Lubango: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Deuteronomy, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Joel, John, Jonah, Jude, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

Chapter 1

1Pa kutendeka, Lesa alilengele umyulu na pano isonde. 2Isonde lyali fye icimfulumfulu kabili tapali nangu cimo. imfifi yali pa mulu we tanga. Umupashi wakwa Lesa walikushunda pa mulu we tenga lya menshi.3Lesa alilandile ati, "Kakube ulubuto," kabili kwali ulubuto. 4Lesa alimwene ulubuto, ati lwali lwabune. alipatwile ulubuto ukufuma ku mfifi. 5Lesa alinikile ulubuto "akasuba" ne mfifi ainikile "ubushiku." Kabili cali icungulo kabili cali ulucelo, ubushiku bwa ntanshi.6Lesa alilandile ati, "kapabe incende pakati ka menshi, kabili lekeni yabanye amenshi ukufuma ku menshi ya nankwe." 7Lesa alilengele incende no kwabanya amenshi ayali pe samba lya ncende ukufuma ku menshi ayali pamulu wa ncende. Cali ifyo fine. 8Lesa alinikile incende "ulwelele." Kabili cali cungulo no lucelo. ubushiku bwakulenga shibili.9Lesa alilandile ati, "Lekeni amenshi ayali panshi ya lwelele yalonganikilwe mu ncende imo, no mulundu umoneke." Cali ifyo fine. 10Lesa alinikile umulundu uwakuma "isonde," na menshi ayalonganikwe yalinikilwe ba "bemba." Alimwene ukweba ati fyaliweme.11Lesa alilandile ati, " Lekeni pe sonde pameshe ifyani: ifyakumena ifiponya inseke ne fimuti fyafitwalo ifitwala ifitwalo ifyaba ne nseke muli fyena, cila cimo ukulingana no musango waciko.” Cali ifyo fine. 12Isonde lyalimeneshe ifyani, ifyakumena ifiponya inseke mu musango wafiko, ifimuti ifitwala ifitwalo umuli inseke shafiko, ukulingana no musango wafiko. Lesa alimwene ati cawama. 13Kabili kwalishile kuba icungulo no lucelo, ubushiku bwakulenga shitatu.14Lesa alilandile ati, “Lekeni kube ifyakusanika mu mulu wa lwelele ifyakwabanya akasuba ukufuma ku bushiku kabili efyo fibe ifishibilo, ifyakupima inshita, inshiku ne myaka, 15Lekeni kube ifyakusanika mu mulu ulwakubalikila pe sonde." Kabili cali ifyo fine.16Lesa alilengele ifyakusanika fibili ifikulu, icakusanika cakulilepo ukuteka akasuba, ne cakusanika cacepelepo ukuteka ubushiku. Alilengele ne ntanda nasho. 17Lesa alifibikile mu lwelele lwa mu mulu ukusanikila pe sonde, 18ukuteka mu kasuba na pa bushiku, no kupatula ulubuto ukufuma ku mfifi. Lesa alimwene ati filiweme. 19Kabili cali cungulo no lucelo, ubushiku bwakulenga shine.20Lesa alyebele ati, "mu menshi ka mwisule ifya mweo ifingi, kabili lekeni ifyoni filekupupuka mu lwelele lwa mulu," 21Lesa alilengele na bashimweshimwe abakulu abamuli ba bemba, ne fibumbwa fya mweo mu misango yafiko, ifibumbwa ifisenya ne fyaisula mu menshi monse monse, nefya mapindo mu musango wafiko. Lesa alimwene ati fyaliweme.22Lesa alifipalile, alyebele ati, "Fyalaneni no kufula, mwisule mu menshi ya muli ba bemba. Ifyoni nafyo fifule pe sonde." 23Kabili Cali cungulo no lucelo, ubushiku bwakulenga busano.24Lesa alilandile ati, "pe sonde kapafumye ifibumbwa ifya mweo, ukulingana ne misango yafiko, ifitekwa, ifikulika, ne nama sha mpanga cila cimo ukulingana ne misango ya ciko." Cali ifyo fine. 25Lesa alipangile ne finama ukulingana ne misango yafiko, na fyonse ifikulaika pa mushili mu musango wafiko. Alimwene ati ciliweme.26Lesa alyebele ati, "Katulenge umuntu mu cata cesu, umwabela icipasho cesu. Lekeni bakwate bukateka pe sabi lya muli bemba, pa fyoni ifya mu lwelele, pafitekwa, pe sonde ponse, na pa fintu fikulaika ifikulaika pe sonde." 27Lesa alilengele umuntu mu cata cakwe. Mu cata cakwe emo amulengele. Umwaume no mwanakashi alibalengele.28Lesa alibapalile no kubeba ati, "Fyalaneni, kabili fuleni. Isusheni sonde, no kulinasha. Mube na bukateka pe sabi lya muli bemba, pa fyoni ifya mu lwelele, na pali fyonse ifya mweo ifyenda pe sonde." 29Lesa ayebele ati, ''Moneni, namipela ifilimwa fyonse ifi fumya inseke ifili ponse pe sonde, ne fi muti fya fitwalo ifyakwata inseke mukati. Fikabe fyakulya kuli mwebo.30Ku fi nama fyonse ifya pe sonde, ku fyoni fyonse ifya mu myulu, na kuli fyonse ifikulika pe sonde, na ku cibumbwa conse ica mweo napela amabula yonse ayateku ukuba ifya kulya." Cali ifyo fine. 31Lesa alimwene fyonse ifyo acitile. Moneni, fyaliweme sana. Kabili cali icungulo no lucelo, ubushiku bwakulenga mutanda.

Chapter 2

1Elo nomba imyulu ne sonde fyalipwile, ne fya mweo fyonse ifyo ifyaiswilemo. 2Pa bushiku bwakulenga cinelubali Lesa alifikile ku mpela ya milimo iyo alikubomba, kabili eco ena alitushishe pa bushiku bwakulenga cinelubali ukufuma mu milimo yakwe yonse. 3Lesa alipalile ubushiku bwakulenga cinelubali no kubushisha, pantu muli ubu bushiku alitushishe ukufuma ku milimo yonse iyo abombele mu bubumbo bwakwe.4Nefi efyatanteme ububumbo bwa myulu ne sonde, ulo fya bumbilwe, mu bushiku ulo Yawe Lesa apangile sonde ne myulu. 5Takwali ci mpusa nangu cimo ica mpanga icali mwi sonde, kabili takwali na cilimbwa ca mpanga icamenene, pantu Yawe Lesa ali talalenga imfula ukuloka pe sonde, kabili tapali na muntu walikulima umushili. 6Lelo fubefube alisumbwike pa mulu ukufuma pe sonde no kutapilila imansa shonse isha mushili.7Yawe Lesa alibumbile umuntu ukufuma ku lukungu lwa mushili, kabili alimuputilemo umupu mu myona yakwe umupu wa mweo, no muntu alishile kuba icibumbwa ca mweo. 8Yawe Lesa alilimine bala kuntunga ya ku kabanga, mu Edeni, no mu emo Lesa abikile umuntu uo abumbile.9Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alilengile ifimuti fyonse ukukula ifyo fyali fyabume mukumoneka kabili ifyawamina ifilyo. Napali ifi ukusanshako ne cimuti ca mweo ico icali pakati ke bala, kabili ne cimuti ca kwishiba ubune no bubi. 10Ne nika yalifumine mu Edeni iyali kutapilila ibala. Ukufuma palya yalipatukene no kuba inika shine.11Ishina lya nika ya ntanshi ni Pishoni. Iyi eiyo yashinguluka mu calo conse ica Habila, uko ukwaba golide. 12Golide wa cilya calo wabune. Kulya kwaba kabili na budeliamu kabili ne libwe lya onixi.13Ne shina lya nika ya cibili ni Gihoni. iyi yena yashinguluka mu calo conse ica Kushi. 14Ne shina lya nika ya citatu ni Tigirisi, kabili yena yaya ukulola ku kabanga ka Ashuri. Ne nika ya bune ni Yufrate.15Yawe Lesa alibulile umuntu no ku mubika mwi bala lya Edeni ukwebati alekubombamo no kulisunga. 16Yawe Lesa alikonkomeshe umuntu, ukweba ati, "Ku fimuti fyonse ifya mwibala kuti ukolyako epo ukofwaile. 17Lelo ku cimuti ca kwishiba ubune no bubi wilakulyako, pantu ubushiku ukalyakofye, webo mucinefye ukafwa."18Nolu Yawe Lesa alyebele ati, "Tacilibwino umwaume ukuba eka. Nebo nkomucitila kafwa uumulingile." 19Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alibumbile inama shonse isha mu mpanga ne fyuni fyonse ifya mu lwelele. Kabili alifiletele ku muntu ukumona ifyo engafikuta amashina. Fyonse efyo umuntu akutile cila cibumbwa ca mweo, ilyo elyali eshina lya ciko. 20Umuntu alinikile amashina ku fitekwa fyonse, ne fyuni fya mulwelele fyonse, kabili ne nama sha mpanga shonse. Lelo umuntu ekafye tasangilwe no wakumwafwa uumulingile ena.21Yawe Lesa alilengele umuntu ukulala mutulo utwinetwine, eco muntu alilele. Yawe Lesa alibulileko ulubafu lumo ulwa muntu kabili aliselepo munofu apo afumishe lubafu. 22Ku lubafu ulo Yawe Lesa abulile ukufuma ku muntu, ena alilengeleko umwanakashi kabili alimuletele ku mwaume. 23No mwaume alyebele ati, "Pali ino nshita, ili lifupa lya mafupa yandi, kabili umunofu wa munofu wandi. Alekukutwa 'umwanakashi,' pantu ena abulilwe ukufuma mu mwaume."24Eco umwaume akasha wishi na nyina, ena akakuminkana ku mukashi wakwe, kabili bena bakaba umubili umo. 25Bena aba babili balifye ubwamba, umwaume no mukashi wakwe lelo tabali na nsoni.

Chapter 3

1Nomba insoka yali iya kucenjelesha ukucila pafya mweo fyonse ifyo Yawe Lesa acitile. Yalilandile ku mwanakashi, "Cine cine Lesa alilandile ati, 'Tamufwile kulya ku cimuti icili conse ica mwibala'?" 2Umwanakashi alilandile ku nsoka, "Kuti twalya ifisabo ku fimuti ifya mwibala, 3lelo palwa cisabo ica ku cimuti icaba pakati kebala, Lesa alilandile ati, 'Tamufwile ukucilya, nangula ukucikata, kabili tamufwile ukwikatako, nga teifyo mukafwa."'4Insoka yalilandile ku mwanakashi ati, "Tawakafwe mucinefye. 5Pantu Lesa alishiba ukweba ati ubushiku mukacilya amenso yenu yakashibulwa, kabili mukaba kubati ni Lesa, ukwishiba ubune no bubi." 6Ulo umwanakashi amwene ukwebati icimuti cabune ku cilyo, kabili cali icakuwama ku menso, kabili ukwebati icimuti calikufwaikwa kukulenga umo ukuba na mano, alisendeleko ifisabo fimo kabili alilile. Elo alipeleko fimo ku mulume wakwe uwali nakwe, kabili alilile.7Amenso ya bonse babili yalishibwilwe, kabili balishibile ukwebati bali ubwamba. Balikolonganike amabula pamo kabili balipangile ifya kuifimba mu misana yabo. 8Balyumfwile iciunda cakwa Yawe Lesa akoenda mwibala mukutalala kwa kasuba, eco umwaume no mukashi wakwe baliifishile abene ukufuma mu cenu cakwa Yawe Lesa mu fimuti fya mwibala.9Yawe Lesa alikutile umwaume no kulanda kuli ena, "Nikwisa uko uli?" 10Umwaume alilandile ati, ndimyumfwile mwibala, kabili nacikwata mwenso, pantu nacibo bwamba. Eco naciifisamika." 11Lesa alilandile ati, "Ninani ukwebele ati uli ubwamba? Bushe ulilileko ku cimuti ico nakuleseshe ukulyako?"12Umwaume alilandile ati, "Umwanakashi uo mwapele ukuba nanebo, alimpele icisabo ca ku cimuti, kabili ndilile." 13Yawe Lesa alilandile ku mwanakashi, "Cindo ici wacita?" Umwanakshi alilandile ati, "Insoka ilimbepele, nanebo ndilile."14Yawe Lesa alilandile ku nsoka ati, ''Pantu wacita ici, ulitipilwe webo weka pafitekwa fyonse elo ne finama fya mpanga fyonse. Nipalufumo lobe epo ukalakwendela, no lukungu elo ukalekulya inshiku shonse isha mweo obe. 15Nkobika ubulwani pakati kobe no mwanakashi, na pakati ka lubuto lobe no lubuto lwakwe. Akalasa umutwe obe nobe ukalasa akatende kakwe."16Ku mwanakashi alilandile, nkafusha nganshi imisongo yobe mukupapa abana; ni mu misongo emo webo ukalekupapila abana. Ukufuluka kobe kukaba ukwa mulume obe, lelo akalakuteka."17kuli Adamu alilandile ati, ''Pantu waumfwila kwi shiwi lya mukashi obe, kabili ulilileko ku cimuti, ukulingana nefyo nakukonkomeshe webo, ukulanda ati, 'Taukofwaikwa ukulyako,' watipwa umushili pamulandu wa webo; mu mulimo wakucucutika emo ukalekulilako inshiku shonse isha mweo obe. 18Ukalakumesesha imyunga na bacilasa, kabili ukalekulya ifisabo ifya mwibala. 19Kulibe lya cinso cobe ukalekulya icakulya, mpaka ukabwelelemo ku lukungu, pantu ukukwine eko wa bulilwe. Pantu ulilukungu, na kulukungu eko ukabwelelamo."20Umwaume alikutile umukashi wakwe ishina Efa ico ali nyina wa fya mweo fyonse. 21Yawe Lesa alipangile Adamu no mukashi wakwe imingila ya mpapa kabili alibafwikile.22Yawe Lesa alilandile ati, "Nomba umuntu asanguka kubati umo muli fwebo, ukulaishiba ubune no bubi. Eco nomba takofwaikwa ukumusuminisha ukutambulula ukuboko kwakwe, ukusaba ku cimuti ca mweo, ukulyako, no kwikalilila umuyayaya." 23Eco Yawe Lesa alimutamfishe ukufuma mwibala lya Edeni, ukulekulima umushili uko muntu abulilwe. 24Eco Lesa alitamfishe umuntu ukufuma mwibala, elo alibikile Kerubim ku kabanga kebala lya Edeni, no lubingu lwa lupanga lwali kwaluka alukila inshila yonse, pakulinda inshila ya ku cimuti ca mweo.

Chapter 4

1Umwaume alishibe Efa umukashi wakwe kabili alimitile no kufyala Kaini. Alilandile ati, "Nebo ndifyele umwaume ku bwafwilisho bwakwa Yawe." 2Elo afyele wabo Abeli. Nomba Abeli ali kacema, lelo Kaini alikulima umushili.3Nomba ilintu shapitile nshiku Kaini aliletele fimo ifilimwa fya mu mushili nga icabupe kuli Yawe. 4Nakuli Abeli, alitwelepo fimo ifya mu mabeli ya mukuni wakwe ne fya mafuta fya yako. Yawe alipokelele Abeli ne fya bupe fyakwe, 5lelo Kaini ne fya bupe fyakwe tafipokelele. Eco Kaini ali fulilwe sana, ne cinso caliwile.6Yawe alilandile kuli Kaini, "Findo webo ufulilwe kabili nindo cinso ciwilile? 7Umfwa wacita icilungeme, bushe tekuti upokelelwe? Lelo umfwa taucitile icakulungama, ulubembu lukolilila pa mwinshi kabili lukofwaya lulekukutungulula, lelo afwile ukulucimfya."8Kaini alilandile kuli Abeli munyina. kabili calishile kuba ilintu bali mu mpanga, Kaini alimine Abeli wabo kabili alimwipeye. 9Nolu Yawe alilandile kuli Kaini, "Bushe wenu Abeli ali kwisa?" Alilandile ati, "Nteshibile. Bushe ninebo kalinda wakwa wesu?"10Yawe alilandile ati, "Nindo wacita? Umulopa wakwa wenu ukokuta kuli nebo ukufuma ku mushili. 11Nomba watipwa webo ukufuma ku mushili, uwaisula akanwa kauko ukupokelele umulopa we kwa wenu ukufuma ku kuboko kobe. 12Ulo walima umushili, ukufuma nomba ukuya ku ntanshi ta wakabwekeshepo uku kupela amaka ya uko. Walekuba uwa kupungaila kabili uwa kululumba mwi sonde.''13Kaini alilandila kuli Yawe ati, "Kwakula ukukandwa kwandi ukucila ifyo ninga shipikisha. 14Mucine, mwantamfya buno bushiku ukufuma muli uno mushili, kabili nkalafisama ukufuma ku cinso cenu. Nkoba uwakupungaila kabili uwa kululumba mwi sonde, kabili onse uwa nsanga ali no ku njipaya.'' 15Yawe alilandila kuli ena, "Umfwa uuli onse aipaya Kaini, icilandushi cikaba kuli ena imiku cinelubali." Nolu Yawe alibikilepo icishibilo pali Kaini, pakwebati uuli onse umfwa amusanga, uyo muntu ekamusansa.16Eco Kaini alifumineko ku cinso cakwa Yawe kabili alile kwikala mu calo ca Node, ku kabanga ka Edeni. 17Kaini alishibile umukashi wakwe nao alimitile. Alifyele Enoke. alikulile umusumba no kuwinika ishina umwabela ishina lya mwana mwaume wakwe Enoke.18Nakuli Enoke kwafyelwe Iradi. Iradi alishile kuba wishi wakwa Mehuyaele. Mehuyaele alifyele Metushaele. Metushaele alifyele Lameki. 19Lameki alikwete abakashi babili. Ishina lya umo ali Ada, ne shima lya umbi ali ni Sila.20Ada alifyele Yabali. Kabili ewali wishibo wa balikwikala mu matenti abo balikuteka ifitekwa. 21Ishina lya kwa munyina ali ni Yubali. Ena ali wishibo wa abo balisha insango ne fimpeta. 22Lelo Sila nao, alifyele Tubali - Kaini, kafula wa ca kubashilako conse ica mukuba ne ca cela. Ne nkashi yakwa Tubali - Kaini ali Naama.23Lameki alilandile ku bakashi bakwe, "Ada na Sila, kutikeni kwi shiwi lyandi; mwebo mwe bakashi ba kwa Lameki, kutikeni ku fyebo fyandi. Pantu ndipeye umwaume pa kuncena, no mulumendo paku nkwebulula. 24Umfwa Kaini akalandulwa imiku cine lubali, ninshi Lameki akalandulwa imiku amakuni cine lubali ne miku cine lubali.25Adamu alishibile umukashi wakwe nakabili, kabili alifyele umwana umwaume. Alimwinikile ishina Sete no kulandile ati, "Lesa ampela na umbi umwana umwaume pepunda lya kwa Abeli, ico Kaini alimwipeye." 26Umwana umwaume alifyelwe kuli Sete kabili alimwinikile ishina Enoshi. Pali kalya kashita abantu batampile ukulakuta pe shina lya kwa Yawe.

Chapter 5

1Ici ecitabo caba mubufyashi bwa kwa Adamu. Mu bushiku ubo Lesa alengele umuntunse, alibalengele mu cipasho cakwe umwine. 2Umwaume no mwanakashi efyo abalengele. Alibapalile kabili alibenike ukwebati abantunse ulo fye bena balengelwe.3Ulo Adamu aikele myaka 130, alifyele umwana umwaume mu cipasho cakwe, umwabela icata cakwe, kabili alimwinikile ishina Sete. 4Panuma Adamu afyala Sete, alikele imyaka imyanda cine konsekonse. Alishile kuba wishi uwafyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 5Adamu alikele imyaka 930, nolu alifwile.6Ulo Sete aikele imyaka 105, alifyele Enoshi. 7Panuma ya kufyala Enoshi, alikele imyaka 807 kabili alifyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 8Sete aikele imyaka 912, nolu alifwile.9Ulo Enoshi aikele imyaka amakumi pabula, alifyele Kenani. 10Panuma ya kufyala Kenani, Enoshi alikele imyaka 815. Alifyele abana abaume na banakashi. 11Enoshi aikele imyaka 905, nolu alifwile.12Ulo Kenani aikele imyaka amakumi cinelubali, alifyele Mahalalele. 13Panuma yakuba wishi wakwa Mahalalele, Kenani alikele imyaka 840. Elo afyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 14Kenani alikele imyaka 910, nolu alifwile.15Ulo Mahalalele aikele imyaka amakumi mutanda na isano, alifyele Yarede. 16Panuma ya kufyala Yarede, Mahalalele alikele imyaka 830. Elo afyele a bana abaume na bana abanakashi na bambi. 17Mahalalele aikele imyaka 895, nolu alifwile.18Ulo Yarede aikele imyaka 162, alifyele Enoke. 19Panuma ya kufyala Enoke, Yarede alikele imyaka imyanda cine konsekonse. Elo afyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 20Yarede aikele imyaka 962, nolu alifwile.21Ulo Enoke aikele imyaka amakumi mutanda na isano, aLIfyele Metusela. 22Enoke alyendele na Lesa pa myaka imyanda itatu panuma ya kufyala Metusela. Alifyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 23Enoke aikele imyaka 365. 24Enoke alyendele na Lesa, kabili nolu alile, pantu Lesa alimusendele.25Ulo Metusela aikele imyaka 187, alifyele Lameke. 26Panuma ya kufyala Lameke, Metusela alikele imyaka 782. Alifyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 27Metusela alikele imyaka 969. Nolu alifwile.28Ilyo Lameke aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na ibili, afyele umwana mwaume. 29Elyo amwinike ishina lyakwe Noa, ati, "Uyu ali nokutupela ukutusha ukufuma ku milimo yesu kabili mu kukalipwa kukubomba ku minwe yesu, ico ici;ingile ukuti tu cite pa mulandi wa mushili uyo Lesa atipile.30Lameke alikele imyaka 595 na panuma ya kufyala Noa. Alifyele abana abaume na bana abanakashi na bambi. 31Lameke alikele imyaka 777. Nolu alifwile.32Panuma Noa aikala imyaka imyanda isano, alifyele Shemu, Hamu na Yafete.

Chapter 6

1Calishile mukuba ulo abantunse batampile ukusanduluka pe sonde na bana banakashi balifyelwe kuli bena, 2ukwebati abana baume bakwa Lesa balimwene ati abana banakashi ba bantunse bali kumoneka ababune. Baliibulile abena abakashi, cila umo noyo alikufwaya. 3Yawe alilandile, "Umupashi wandi tawakekalilile mu muntunse umuyayaya, pantu bena ba ku mubili. Bekekala imyaka 120."4AbaNefili bali pe sonde mu nshiku isho, na kambi panuma. Ici calicitikile ulo abana abaume bakwa Lesa baupile abana banakashi ba bantu, kabili balikwete abana na bena. Aba ebali abaume bakukale abamaka, abaume ba lulumbi.5Yawe alimwene ati ububi bwa muntunse bwalifulishe pe sonde, no kwebati ukufwaya kwa matontonkanyo aya mitima yabo kwalifye ukwa bubifi ukutwalilila. 6Yawe alilangulukile ati alilengele umuntunse pe sonde, kabili calimukalifye mu mutima wakwe.7Eco Yawe alilandile ati, "Nkofumyapo umuntunse uo nalengele ukufuma pe samba lye sonde - umuntunse elo ne nama, ne fintu ifikulika ne fyoni fya mu myulu, pantu ndilangulwike ico nalifipangile." 8Lelo Noa alisangile ububile ku menso yakwa Yawe.9Ici ecitoto cakwa Noa. Noa ali umuntu uwa kulungama, kabili uwakubula akalema ku bantu bamu nshita yakwe. 10Noa alyendele na Lesa. Noa alifyele abana baume batatu: Shemu, Hamu na Yafete.11Isonde lyalyonaikile ku cinso cakwa Lesa, kabili lyaliswilemo ne mpasase. 12Lesa alimwene isonde; munone, lyalyonaikile, pantu ifya mweo fyonse fyalwonawile inshila shafiko pe sonde.13Lesa alilandile kuli Noa, "Ndimwene ati ni nshita yakulofya ifya mweo fyonse, pantu isonde lyonse liliswilemo impasase muli bena. Mucine, nkobonawila pamo ne sonde. 14Uyicitile icibwato we mwine ica mukupri. Upange imiputule mu cibwato, no kumasako kofere kunse na mukati. 15Ifyo ukacicite ni fi: Ubutali bwa cibwato buli no kuba imikono imyanda itatu; ubwipi bwa ciko buli no kuba imikono amakumi yasano, no kulepa imikono amakumi yatatu.16Ucite umutenge wa cibwato, kabili ucipwishe pa mukono ukufuma pa mulu waku lubali. Ubike icibi mu mbali ya cibwato kabili ucicitile pe samba, apacibili, na pa citatu. 17Kutuka, nkoleta bwangu mulamba wa menshi pe sonde, ukonaula ica mweo conse ica kwata muli cena umupu wa mweo ukufuma pe samba lya mulu. Icintu conse icili pe nsonde cikafwa.18Lelo nkapampamika icipangano candi na webo. ukesa mu cibwato, webo, na bana bobe abaume, no mukashi obe, na bakashi babana bobe abaume pamo na webo. 19Na ku cibumbwa ca mweo conse mu fya mubili fyonse, fibili cila musango ufwile ukufileta mu cibwato, ku kufisunga ifya mweo pamo na webo, fyonse icilume ne cikota.20Ifyone ne misango ya fiko, na kunama ne misango yaiko, ne cikulika conse ica pa mushili no musango wa ciko, fibili cila musango fikesa kuli webo fisunga ifya mweo. 21Ukakolonganye we mwine ifyakulya pakwebati fikabe ifyakulya fyobe ne fya fyena." 22Eco Noa alicitile ici. Ukulingana na fyonse ifyo Lesa amukonkomeshe, efyo acitile.

Chapter 7

1Yawe alilandile kuli Noa ati, "Isa, webo naba ng'anda yobe, ingila mu cibwato, ico ndimwene ukwebati uli mulungami ku cinso candi muli iyi inkulo. 2Ku nama shonse ishakusanguluka ukashilete ishili cinelubali ishilume na cinelubali ishikota. Ku nama ishitasanguluka, ukateletepo shibili, iilume ne ikota yaiko. 3Na pa fyoni fya mulwelele, ukaletepo ifili cinelubali ifilume ne fili cinelubali ifikota, kukusungilila imbuto isha mweo pe sonde ponse.4Ico mu nshiku cinelubali nebo nkalenga imfula ukuloka pe sonde pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku. Nkonaula ukufuma pa mushili conse icibumbwa ca mweo ico napanga." 5Noa alicitile fyonse ifyo Yawe akonkomeshe kuli ena.6Noa ali ne myaka imyanda mutanda ulo ilyeshi lya ponene pe sonde. 7Noa, abana baume bakwe, umukashi wakwe, na bakashi babana baume bakwe balingile mu cibwato pamo pamulandu wa meshi ya lyeshi.8Inama shonse ishakusanguluka ne nama ishita sanguluka, ifyoni, elo na fyonse ifikulika panshi, 9fibili fibili, icilume ne cikota, fyalishile kuli Noa kabili fyalingile mu cibwato, ngefyo Lesa akonkomenshe Noa. 10Calishile kuba ukwebati panuma ya nshiku cinelubali, amenshi ya lyeshi yalishile pe sonde.11Mu mwaka wakulenga imyanda mutanda uwa bumi bwakwa Noa, mu mwenshi wa cibili, pa bushiku bwakulenga ikumi limo na cinelubali ubwa mwenshi, mu bushiku bumo bwine, ntonse utumfukumfuku twetenga likalamba twalilepawilwe no kwisuka, ne fipunda fya mu mulu fyaliswilwe. 12Ne mfula yalitendekele no kuloka pe sonde pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku.13Na mu bushiku bumo bwine Noa na bana bakwe, Shemu, Hamu, na Yafete, no mukashi wakwa Noa, na bakashi batatu aba bana baume bakwe pamo nabo, balingile mu cibwato. 14Ne finama fyonse ifya mpanga fyalingilemo ukulingana no musango wafiko, na cila fitekwa ukulingana no musango wafiko, na cila cintu icikulika ico iciikula pe sonde ukulingana no musango wa ciko, ne fyoni fyonse ifi pupuka ukulingana no musango fya belamo, cila cibumbwa icaba na mapindo.15Fibili muli fyonse ifya bumbwa ifyaba no mupu wa mweo fyalishile kuli Noa no kwingila mu cibwato. 16Ne nama ishaingile shali ishilume ne shikota mu fya mubili fyonse; fyalingile ngefyo Lesa amukonkomeshe. Nolu Yawe aliseleko icibi punuma baingila.17Elo ilyeshi lyaishile pe sonde pa nshiku amakumi yane, kabili amenshi yalifulile no kusumbula cibwato pa mulu we sonde. 18Kabili amenshi yalyandalile pe sonde ponse, na cibwato cali kwelela pa mulu wa menshi.19Kabili amenshi yalimine icibi pe sonde icakweba ati impili shonse ishasansama ishaba mwisamba lya mulu ponse shali fimbilwe. 20Amenshi yalimine ukufika na ku mikono ikumi limo na isano pa mulu wa mpili.21Na fyonse ifibumbwa fya mweo ifyalikwenda pe sonde fyalifwile - ifyoni, ifitekwa, inama sha mpanga, ne fibumbwa fya mweo ifyaikele pe sonde mu bwingi bwa mpendwa yafiko, no mutundu wa muntunse. 22Ne fibumbwa fyonse ifya mweo ifyaikele pa calo, ifipema umupu wa mweo mu myona yafiko, fyalifwile.23Eco fyonse ifibumbwa fya mweo ifyali pe sonde fyali fumishiwepo, umutundu wa muntunse ne nama ne fyo ifikulika kabili ne fyoni fya mulwelele. Fyonse fye fyalyonawilwe ukufuma pe sonde. Ni Noa fye nabo ali nabo mu cibwato ebashele. 24Na menshi yalikele pe sonde pa nshiku 150.

Chapter 8

1Lesa alibukishe Noa, Ifinama fyonse, ne fitekwa fyonse ifyali nankwe mu cibwato. Lesa alipupile umwela pe sonde, na menshi yalitendeke ukuya panshi. 2Utumfukumfuku twa petenga ne fipunda fya mu mulu fyali salikile, kabili yalilekele ukuloka. 3Na menshi yalyeshi yalitendeke ukwingila panshi ye sonde panono panono, na panuma ya nshiku 150 amenshi yonse yalingile panshi.4Kabili mu mwenshi wa cinelubali, mu bushiku bwe kumi na cinelubali mu mweshi, icibwato calikele pa mpili sha Ararati. 5Amenshi yali Konkenyepo ukuya panshi mpaka mu mweshi wakulenga ikumi. Mu bushiku bwakwamba ubwa mweshi impiili shali monekele.6nomba calicitike panuma ya nshiku amakumi yane ukwebati Noa aliswile insolokoto ya cibwato ico apangile. 7Alitumine na mwankole alile akolelalela fye mpaka amenshi yapwa pe sonde.8Nolu alitumine ikunda ukumona umfwa menshi yalingile pe samba lye sonde, 9lelo inkunda tayasangile apakunyanta amakasa yaiko, kabili yalibwelele mu cibwato, pantu amenshi yalifimbile pe sonde ponse. Alitambike ukuboko kwakwe, no kwingisha inkunda umo ali mu cibwato.10Alilindile inshiku cinelubali na kabili alitumine ulukunda ukufuma mu cibwato. 11Inkunda yalibwelele mu cungulo. Moneni! Kukanwa kailo kwali ibula lya muolife ilya tempulwa. Eco Noa alishibe ukwebati amenshi yalingile pe sonde. 12Kabili alipembele inshiku cinelubali na kabili alitumine Inkunda. Tayabwelele kabili kuli ena.13Calishile kuba mu mwaka wa mwanda mutanda no myaka umo, mu mwenshi wa ntanshi, mu bushiku bwa ntanshi ubwa mweshi, amenshi yalyumine pe sonde ponse. Noa alikupukwile inkupiko ya cibwato, aliloleshe panse, kabili alimwene ukwebati, moneni, pamulu wa mushili palyumine. 14Mu mwenshi wa cibili, pa bushiku bwa makumi yabili na cinelubali ubwa mweshi, isonde lyalyumine.15Lesa alilandile kuli Noa ati, 16"Fuma mu cibwato, webo, umukashi obe, abana bobe, na bakashi babana bobe muli nabo. 17Fumya conse ica mweo ica mubili conse icili na webo, ifyuni, inama, na conse icikulika pe sonde - pakwebati finga fulisha pe sonde, ukwebati fifyale no kusandana pe sonde.''18Noa alifumine na bana baume bakwe, umukashi wakwe, na bakashi babana bakwe. 19Conse ica mweo, conse icikulika, conse icuni na conse icenda pe sonde, ukulingana no musango yafiko, fyalipatwike mu cibwato.20Noa alikulile Lesa icipailo. Alibulile ne nama ishakusanguluka isha misango shimo ne fyuni fyakusanguluka no kuninika ifye lambo pa cipailo. 21Yawe alinunshishe umununko wabune kabili alilandile mu mutima wakwe, "nshakabwekeshepo kabili ukutipa umushili pa mulandu wa muntunse, nangu imicitile ya mu mitima yabo yabubi ukufuma ku bwaice bwabo. Nangu ku bwekeshapo ukonaula ica mweo conse, ngefyo nacitile. 22Inshiku shonse she sonde, ukubyala imbuto no ku sombola, ukutalala no kukaba, ulusuba no mwela, akasuba no bushiku tafyakapwe.''

Chapter 9

1Nolu Lesa alipalile Noa na bana baume bakwe, no kulanda uli bena ati, "Fyaleni, fuleni no kwisusha isonde. 2Akatina kenu no mwenso wenu ukaba pali conse icinama ca mweo ica pe sonde, ne cuni conse ica mu mulu, na conse icikulika pa mushili, ne sabi lyonse ilya muli bemba. Fyapelwa mu minwe yenu.3Conse ica mweo icenda cikaba cakulya cobe. Nga filya fine namipele ifilimbwa fya katapa katapa, Nomba namipela fyonse. 4Lelo tamufwile ukulya inama no mweo waiko - uyo uuli mulopa waiko - uuli muli yena.5Lelo ku mulopa obe, umweo uuli mu mulopa obe, nkafwaya amalipilo. Ukufuma ku kuboko kwa nama yonse nkayafwayako. Ukufuma ku kuboko kwa muntu uuli onse, uko ukuli, kufuma ku kuboko kwa uyo onse uwaipaya munyina, nkafwaya no mweo wa ulya muntu aipaya munyina. 6Onse uwasumya umulopa wa muntu, nao bakamusumya umulopa wakwe ku muntu, pantu ni mucimpasho cakwa Lesa emo alengrle umuntu. 7Na mwebo, fyaleni no kufula, salanganeni isonde lyonse no kufulamo."8Elo Lesa alandile kuli Noa na bana bakwe abaume abali nankwe, ukweba ati, 9"Kuli nebo, kutikeni! Nkoshinikisha icipangano candi na mwebo na bamubufyashi benu abakoisa panuma yenu, 10pamo ne cibumbwa conse icili na mwebo, ne fyuni, ifitekwa, ne cibumbwa conse ica pano nse icili nemwe, ukufuma kuli conse ica fumine mu cibwato, ne cibumbwa conse icipema pano pe sonde.11Nebo nkoshininkisha icipangano na mwebo, ukwebati nshakatale bwekeshapo ukonaula ica mweo ku menshi ya lyeshi, takwakabepo nakabili ilyeshi kukonaula isonde." 12Lesa alilandile ati, "ici cishibilo ca cipangano ico nkopanga pakati ka nebo na mwebo ne cibumbwa conse icili no mwebo ne nkulo shonse isha kutanshi: 13Nabika umunkola mfula wandi mu makumbi, nge cishibilo ca cipangano pakati kandi ne sonde.14Cikalekuba ulo nafimba ikumbi pe sonde no mukola mfula nao ukalekumoneka mwi kumbi, 15ninshi nebo nkebukisha icipangano candi, ico icaba pakati kandi na mwebo ne cibumbwa ca mweo conse. Amenshi tayakatale ayabunsha no konaula ica mweo conse nakabili.16Umunkola mfula ukalaba mu makumbi na nebo nkala umona, pamulandu wakwibukisha icipangano ca muyaya icaba pakati kakwa Lesa ne cibumbwa conse ica mweo icaba pe sonde." 17Nolu Lesa alilandile kul Noa ati, "Ici cishibilo ico nashininkisha pakati ka nebo ne ca mweo conse icaba pe sonde.''18Abana baume bakwa Noa abafumine mu cibwato bali ni Shemu, Hamu, na Yafete. Hamu ali wishi wakwa Kenaani. 19Aba batatu bali abana aba kwa Noa, ukufuma kuli aba eko isonde lyonse lyaisushiwile.20Noa alishile kuba shibulimi, alishile kubyala ibala lya mwangashi. 21Alinwinemo umwangashi no kwisa kukolwa. Alisendeme munkambi ukwabula ukufwala.22Elo Hamu, wishi wakwa Kenaani, alitambile wishi no kuya kweba bamunyina wakwe babili panse. 23Eco Shemu na Yafete balisendele insalu no kubika pamapeya yabo, no kwenda cimfutanuma no kuya kufimba pa bwamba bwakwa wishibo. Ifinso fyabo fyaloleshe kumbi, eco tabamwene ubwamba bwakwa wishibo.24Ulo Noa akololweke ukufuma ku mwangashi, alishile kwishiba ifyo umwana uwa cepeshe pali bonse acitile kuli ena. 25Eco alilandile ati, "Watipwa Kenaani. Nakabe umubomfi wa babomfi baba munyina."26Kabili alilandile ati, "Na Yawe, Lesa wakwa shemu, apalwe, na Kenaani abe umubomfi wakwe. 27Lesa na funtule umupaka wakwa Yafete, no kuleka apange inganda yakwe mu nkambi yakwa Shemu. Na Kenaani abe umubomfi wakwe."28Panuma ya lyeshi, Noa alikele imyaka imyanda itatu na makumi yasano. 29Inshiku shonse isha kwa Noa shali imyanda pabula na makumi yasano, nolu nomba alifwile.

Chapter 10

1Ifi efyali abamu bufyashi bwa bana baume bakwa Noa, abali ni; Shemu, Hamu, na Yafete. Abana baume balifyelwe kuli bena panuma ya lyeshi.2Abana baume bakwa Yafete bali ni, Gomere, Magoge, Madai, Yabani, Tubali, Mesheke na Tirasi. 3Abana abaume bakwa Gomere bali ni Ashikenasi, Rifati, Togarma. 4Abana abaume bwakwa Yabani bali ni Elisha, Tarshishi, abena Kiti, na bena Dodanimu. 5Ukufuma pali abo epapatukene abantu bamufishi no kuya ku fyalo fyabo, cila umo na umo no lulimi lwakwe, ukulingana no mikowa yabo, mu nko shabo.6Abana baume bakwa Hamu bali ni Kushi, Misraimu, Puti, na Kenaani. 7Abana baume bakwa Kushi bali ni Seba, Habila, Sabta, Raama, na Sabteka. Abana baume bakwa Raama bali ni Sheba na Dedani.8Kushi alishilekuba wishi wakwa Nimrode, ewabalilepo ukuba kateka uwa maka pe sonde. 9Ali umulunshi wa bulamba ku cinso cakwa Yawe. Emulandu calandilwa aciti, "Kubati ni Nimrode, umulunshi wa bulamba ku cinso cakwa Yawe." 10Ififulo fya kutampa kwa bufumu bwakwe bwali ni Babele, Uruki, Akkadi, na Kalne mu calo ca Shinari.11Ukufuma muli cilya calo alile u Ashuri no kukula Ninebe, Rehobote Ir, Kala, 12na Resene, icali pakati ka Ninebe na Kala, wali musumba uukalamba. 13Misraimu alishilekuba wishi wa bena Ludi, abena Anamiti, abena Lehabu, abena Nafituti, 14abena Patrusi, abena Kasluti, (umwafumine aba Pelishiti), na bena Kafitore.15Kenaani alishilekuba wishi wakwa Sidone, ebeli lyakwe, na Hete, 16pamo fye na bena Yebusi, abena Amore, abena Girgashi, 17abena Hibi, abena Arki, abena Sini, 18abena Arbadi, abena Semari, na bena Hamati. Panuma imikowa ya bena Kenaani bali salangene.19Imipaka ya bena Kenaani yali ukutula ku Sidone, ku ntunga ya Gerari, ukufika ku Gasa no kulola lwa ku Sodomu, Gomora, Adma na Seboyimu, ukufika naku Lasha. 20Aba ebali ebana baume bakwa Hamu, umwabele mikowa yabo, umwabele indimi shabo, mu fyalo fyabo, na mu nko shabo.21Abana abaume nabo balifyelwe kuli Shemu, munyina mukalamba wakwa Yafete. Shemu ewali kabili cikolwe ca bantu bonse ba kwa Ebere. 22Abana baume bakwa Shemu bali ni Elamu, Ashuri, Arpakishadi, Ludi, na Aramu. 23Abana baume bakwa Aramu bali ni Usi, Huli, Getere, na Mesheki.24Arpakishadi alishilekuba wishi wakwa Shela, na Shela alishilekuba wishi wakwa Ebere. 25Ebere ali wishi wa bana baume babili. Umo ishina lyakwe ali ni Pelege, pantu mu nshiku shakwe icalo calyakanishiwe. Ishina lyakwa munyina ali ni Yoketani.26Yoketani alishilekuba wishi wakwa Almodadi, Shelefe, Hasarimabete, Yera, 27Hadoramu, Usali, Dikla, 28Obali, Abimaele, Sheba, 29Ofiri, Habila, na Yobabu. Aba bonse bali ebana baume bakwa Yoketani30Ubwikashi bwabo bwali ukutula ku Mesha, ukulola ku Sefari, ulupili lwa ku kabanga. 31Abana baume bakwa Shemu, umwabele mikowa yabo ne ndimi shabo, mu fyalo fyabo, umwebelele nko shabo.32Iyi yali emikowa ya bana baume bakwa Noa, umwabele fitoto fyabo, mu nko shabo. Ukufuma umu inko ishi shalipatukene no kuya ponse pe sonde panuma ya lyeshi.

Chapter 11

1Nomba isonde lyonse balikulanda ululimi lumo kabili balikwete fyebo fimo fine. 2Ulo balikwenda ku kabanga, balisangile apakubatama mu calo ca Shinari kabili balikele palya.3Balilanshenye kuli umo na munankwe ati, "Iseni, tutame amatafwali no kuyoca bwino." Balikwete amatafwali mucifulo ca mabwe na bitumene mucifulo ca ndaka. 4Balyebele ati, "Iseni, natuikulile fwebene umusumba no lupungupu ulo impela ikafika mu mulu, kabili natupange ishina lyesu fwebene. Umfwa tatucitile ifyo, kuti twasalanganishiwa pe sonde lyonse."5Eco Yawe alishile panshi mukumona umusumba no lupungu ulo abana ba bantu bakulile. 6Yawe alilandile ati, "Lolesheni, bali abantu bamo bene no lulimi lumo lwine, kabili balitampile ukucitefi! Nomba line takuli nangu cimo ico bakafwaya ukucita icikaba icakukosa kuli bena. 7Iseni, natwikile no kuya kufulunganya ululimi lwabo kulya, pakwebati tabakoumfwana umo no munankwe."8Eco Yawe alibasalangenya ukufuma kulya pe sonde lyonse kabili balilekele ukukula umusumba. 9Eco, ishina lya ciko lyainikilwe Babele, pantu kulya Yawe alifulungenya ululimi lwa pe sonde lyonse kabili ukufuma kulya Yawe alibasalanganishe pe sonde ponse.10Aba eba mulupwa lwakwa Shemu. Shemu ali ne myaka umwanda umo, kabili alifyele Arpakishadi imyaka ibili panuma ya lyeshi. 11Shemu ali imyaka imyanda isano panuma yakufyala Arpakishadi. Kabili alifyele abana baume na bambi, na bana banakashi.12Ulo Arpakishadi aikele imyaka amakumi yatatu na isano, alifyele Shela. 13Arpakishadi alikele imyaka 403 panuma ya kufyala Shela. Kabili alifyele abana na bambi abaume na banakashi.14Ulo Shela aikele myaka amakumi yatatu, alifyele Ebere. 15Shela alikele myaka 403 panuma ya kufyala Ebere. Kabili alifyele na bambi abana abaume na banakashi.16Ulo Ebere aikele imyaka amakumi yatatu ne myaka ine, alifyele Pelege. 17Ebere alikele myaka 430 panuma ya kufyala Pelege. Kabili alifyele abana na bambi abaume na banakashi.18Ulo Pelege aikele myaka amakumi yatatu, alifyele Reu. 19Pelege alikele myaka 209 panuma ya kufyala Reu. Alifyele na bambi abana abaume na banakashi.20Ulo Reu aikele myaka amakumi yatatu ne myaka ibili, alifyele Serugi. 21Reu alikele myaka 207 panuma ya kufyala Serugi. Kabili alifyele na bambi abana abaume na banakashi.22Ulo Serugi aikele myaka amakumi yatatu, alifyele Nahore. 23Serugi alikele myaka imyanda ibili panuma ya kufyala Nahore. Kabili alifyele na bambi abana baume na banakshi.24Ulo Nahore aikele myaka amakumi yabili ne myaka pabula, alifyele Tera. 25Nahore ali ne myaka 119 panuma ya kufyala Tera. Kabili alifyele na bambi abana abaume na banakashi. 26Panuma ulo Tera aikele myaka amakumi cinelubali, alifyele Abramu, Nahore, na Harani.27Nomba aba eba mulupwa lwakwa Tera. Tera alifyele Abramu, Nahore, na Harani, na Harani alifyele Loti. 28Harani alifwilile pa cinso cakwa wishi Tera mu calo umo afyalilwe, mu Uri wa bena Kaldi.29Abramu na Nahore balyupile abakashi. Ishina lya mukashi wakwa Abramu ali ni Sarai ne shina lya mukashi wakwa Nahore ni Milka, umwana mwanakashi wakwa Harani, umwana umwanakshi wakwa Harani, uwali ni wishi wakwa Milka na Iska. 30Nomba Sarai ali ni ng'umba; takwetepo mwana.31Tera alibulile Abramu umwana wakwe umwaume, Loti umwana mwaume wa mwana wakwe umwaume Harani, na Sarai umulokashi wakwe, umukashi wa mwana wakwe umwaume Abramu, kabili bonse pamo balifumine mu Uri wa bena Kaldi,, kukuya mu calo ca Kenaani. Lelo balishile ku Harani no kwikala kulya. 32Tera alikele imyaka 205 kabili alifwile mu Harani.

Chapter 12

1Nomba Yawe alilandile kuli Abramu ati, "Fuma mu calo cobe, na mulupwa lobe, na mu ba ng'anda yakwa wiso, no kuya ku calo ico nkakulanga. 2Nkakucita webo ukubo luko lukalamba sana, kabili nkakupala webo, kabili nkacite shina lyobe ukuba ilikalamba sana, kabili ukabe palo. 3Nkapala nabo bonse abakakupala, lelo onse uutakakucindike webo nkamutipa. Ukupitila muli webo indupwa shonse pa calo shikapalilwamo."4Eco Abramu alile, ngefyo Yawe amwebele ukucita, na Loti alile nao. Abramu ali ne myaka amakumi cine lubali na isano ulo afimine mu Harani. 5Abramu apitile Sarai, umukashi wakwe, Lote, umwana wakwa ndume yakwe, ne fikwatwa fyabo fyonse ifyo banonkele, na bantu bonse abo banonkele mu Harani. Balimine ukuya mu calo ca Kenaani, kabili balishile mu calo ca Kenaani.6Abramu apitile mu calo cakutali ica ku Shekemu, ku mu terebinti wa More. Pali ilya nshita abena Kenaani baikele muli cilya cine icalo. 7Yawe alimonekele kuli Abramu, no kumweba ati, "ku bufyashi bobe eko nkapele ici calo." Eco kulya kwine Abramu alikulileko icipailo kuli Yawe, uwamonekele kuli ena.8Ukufuma kulya alitelele ku calo ca mpili ku kabanga ka ku Betele, eko atanikile ihema lyakwe, Betele ku masamba na Ai ku kabanga. Kulya nako alikulileko icipailo kuli Yawe kabili alikutile pe shina lyakwa Yawe. 9Elo Abramu akonkenyepo ulwendo, ukulola ku Negebu10Kwali icipowe mu calo, eco Abramu atentemukile mu Egupti mu kwikala, pantu icipowe calibipile sana mu calo. 11Ulo ali mupepi no kwingila mu Egupti alilandile kuli Sarai umukashi wakwe, "Mona nomba, nalishibo kweba ati webo uli mwanakashi umusuma sana. 12Ulo abena Egupti bakokumona webo bakolanda ukweba ati, 'uyu mukashi wakwe,' kabili bakonjipaya nebo, lelo webo bakakusunga uwa mweo. 13Ulande ukweba ati uli nkashi yandi, pakweba ati limbi kuti caba bwino kuli nebo pamulandu obe, kabili pakweba ati ubumi bwandi busungwe pamulandu obe."14Calishile kuba ulo Abramu aingile mi Egupti, abena Egupti balimwene ukweba ati Sarai ali wabune sana. 15Abana ba mfumu bakwa Farao balimumwene, kabili balimutatakwile kuli Farao, kabili umwanakashi balimutwele mu ba ng'anda yakwa Farao. 16Farao alicitile Abramu icabune pamulandu wa mwanakashi, kabili Abramu alipokelele impanga ne ng'ombe, impunda ishilume, ababomfi abaume, na babomfi abanakashi, impunda ishikota, ne ngamali.17Nolu Yawe alicushishe Farao na ba ng'anda yakwe kufinkunka ifikulu pamulandu wakwa Sarai, umukashi wakwa Abramu. 18Farao alikutile Abramu, no kumweba ati, "Nindo iyi wacita kuli nebo?nindo utanjebele ukweba ati mukashi obe? 19Nindo walandile ati, 'Ni nkashi yandi' pakweba ati mubule ukubo mukashi wandi? Nomba eco, umukashi obe uyu. Musende, mulekuya inshila yenu. 20Nolu Farao alipele ifipope ku baume bakwe palwa ena, kabili balimutamfishe ukuya, kumo no mukashi wakwe nefyo akwete fyonse.

Chapter 13

1Eco Abramu alifumine mu Egupti no kuya ku Negebu, ena, umukashi wakwe, na fyonse ifyo akwete. Loti na ena alile nabo. 2Nomba Abramu ali umukankala mufitekwa, muli silfere, na Golide.3Alitwalilile no bulendo bwakwe ukufuma ku Negebu ukuya ku Betele, ku ncende uko ihema lyakwe iyali akale, pakati ka Betele na Ai. 4Alile ku ncende uko akulile icipailo umwine kabela. Uku eko akutile pe shina lya kwa Yawe.5Nomba Loti, uwalikwenda na Abramu, Nao alikwete mikuni, Amaombe, na mahema. 6Impanga tayabasuminishe bonse ukwikala pamo mukupalamana, pantu ifikwatwa fyabo fyalifulishe, ecalengele tekuti bekale pamo. 7Kabili, kwali ifimfulunganya pakati kaba kacema bafitekwa fya kwa Abramu na ba kacema bafitekwa fya kwa Loti. Abena Kenaani na ba Perisi balikwikala muli ilya ine mpanga pali ilya ine nshita.8Eco Abramu alilandile kuli Loti, "Leka pebapo ulubuli pakati kobe nandibo, kabili na pakati kaba kacema bobe naba kacema bandi, nakuba, tuli ba lupwa. 9Bushe icalo conse tacili ku cinso cobe? Kabuye upatuke kuli nebo. Umfwa ukoya ku kuso nebo nkoya ku kulyo, nangu umfwa ukoya ku kulyo nebo nkoya ku kuso."10Eco Loti aliceba cebele, kabili alimwene lyonse ilungu lya Yordani lyalibundilwemo amenshi monse monse ukufika ku Soar, kubati libala lyakwa Yawe, kubati calo ca Egupti. Apa cali ninshi Yawe talaonaula Sodoma na Gomora. 11Eco Loti alisalile umwine ilungu lyonse ilya Yordani no kuya ku kabanga, no lupwa lwalipatukene kuli cila muntu no munankwe.12Abramu alikele mu calo ca Kenaani, Loti nao alile kwikala mu misumba ya Mwilungu. Alitanikile ne hema lyakwe akatalamukila na ku Sodoma. 13Nomba abantu ba mu Sodoma bali ababifi sana kuli Yawe.14Yawe alilandile kuli Abramu panuma Loti alekene nao, "Lolesha ukufuma pa ncende apo wiminine ukulola ku kapinda ka kukulyo, kukuso, ku kabanga, na ku kabanga. 15Ici calo conse ukomona, nkopela kuli webo na ku ba mubufyashi bobe umuyayaya.16Kabili nkalenga ubufyashi bobe ukufula kubati lukungu lwa pe sonde, pakweba ati umuntu umfwa enga penda ulukungu lwa pe sonde, ninshi no bufyashi bobe kuti bwapendwa. 17Iminina, kawendauka upitane mu butali na mubwipi bwa calo, pantu nkocipela kuli webo." 18Eco Abramu alibulile ihema lyakwe, no kuya kwikala mu mitelebiti ya Mamre iyaba mu Hebrone, no kukulako icipailo kuli Yawe.

Chapter 14

1Nomba mu nshiku shilya Amurafele, imfumu ya ku Shinari, Arioki, imfumu yaku Elasari, Kedolaomeri, imfumu yaku Elamu, na Tidali, imfumu yaku Goyimu, 2pakwebati balipangile ubulwi bwa kulwisha Bera, imfumu yaku Sodoma, Birisha, imfumu yaku Gomora, Shinabu, imfumu aku Adima, Shemeberi, imfumu yaku Seboyimu, ne mfumu yaku Bela (emukutila Soari).3Ishi imfumu shakonkapo shisano shalyumfwene no kulonganya ifita fyashiko mu mupokapoka wa Sidimu (kabili uwali kukutwa Bemba wa mucele). 4Pa myaka amakumi yabili shatekelwe na Kedolaomeri, lelo mu mwaka uwakulenga ikumi limo na ine shali musangukile. 5Mu mwaka wakulenga ikumi limo na ine, Kedolaomeri, pamo ne mfumu alikumfwana nasho balile kusansa abena Refaimu mu Ashterote Karnaimu, abena Susi mu Hamu, abena Emi mu Shabe Kiriataimu, 6na bena Hori, mu calo ca mpili ca mu Seiri, ukufikafye na ku Elu Parani, mupepi na ku matololo.7Nolu balyalulwike no kwisa ku Eni Mishipati (emukwebati ni Kadeshi), no kucimfya icalo conse ica bena Amaleki, na bena Amore abaikele mu Hasesone Tamari. 8Elo imfumiu ya mu Sodoma, imfumu ya mu Gomora, imfumu ya mu Adma, imfumu ya mu Seboyimu, ne mfumu ya mu Bela (emukwebati Soari) Balile no kuya tantamika ifita fyabo mu mipokapoka ya Sidimu 9kukulwisha Kedolaomere, imfumu ya mu Elamu, Tidali, imfumu ya mu Goyimu, Amurafeli, imfumu ya mu Shinari, na Arioki, Imfumu ya mu Elasari; imfumu shine shalikulwishanya ne imfumu shisano.10Nomba mu mupokapoka wa Sidimu mwali ifilindi ifingi ifya manenekela, kabili ulo imfumu ya ku Sodoma ne ya ku Gomora shafulumwike, shawilile mu filindi. Abo bonse abashelepo bali fulumukile ku mpili. 11Eco imfumu shalisendele ifyuma fya Sodoma na Gomora na fyonse ifyo bakwete, kabili shalile inshila ya shiko. 12Ulo baile balisendele Loti, umwana mwaume wakwa munyina lyakwa Abramu, uwalikwikala mu Sodoma, pamo ne fikwatwa fyakwe fyonse.13Umo uwapusukile alishile kweba Abramu umuHebere. Alikwikala mu miterebinti lyakwa Mamure, umwina Amore, uwali munyina wakwa Eshikoli na Anere, aba bonse bali pangene ukulakwafwana na Abramu. 14Nomba ulo Abramu aumfwile ukweba ati abalwani balisendele lupwa lwakwe, alimishe abaume abakanshiwa 318 abafyalilwe mu ng'anda yakwe, no kubafulumuna ukufika na ku Dani.15Alyakenye abantu bakwe pakubalwisha bena ubushiku, ena na babomfi bakwe, no kubafulumuna ukufika na ku Hobah, lubali lwa ku kapinda ka kukuso ka Damaseke. 16Nolu alibweseshe ifikwatwa fyonse, kabili alibweseshe na lupwa lwakwe Loti ne fipe fyakwe, pamo pene na banakashi na bantu bambi.17Panuma Abramu abwelulwike ukufuma kukucimfya imfumu Kedorelaomeri ne shamfumu shali nankwe, imfumu ya mu Sodoma yalile muku mukumanya mu mupokapoka wa Shafe (uwali kwitwa umupokapoka wa mfumu). 18Melkisedeke, imfumu yaku Salemu, yaliletele umukate no mwangashi. Ali shimapepo wakwa Lesa Uwapulamo.19Ali mupalile no kweba ati, "apalwe Abramu kuli Lesa Uwapulamo, Kabumba wa mulu ne sonde. 20Napalwe Lesa Uwapulamo, uupele abalwani bobe mu minwe yobe." Nao Abramu amupele ica pe kumi ca muli fyonse.21Imfumu yaku Sodoma yalyebele Abramu aiti, "Mpeleni abantu, kabili mubule ifipe mwebene." 22Abram alyebele imfumu yaku Sodoma ati, ''Naimya ukuboko kwandi kuli Yawe, Lesa Uwapulamo, Kabumba wa mulu ne sonde, 23ukwebati nshasendepo nangufye bushishi, nangufye ni ntambo sha ndyato, nangu icili conse icobe, pakwebati wikatala aulanda ati, 'Nine nalenga ati Abramu abe umukankala.' 24Nebo nshasendepofye nangu cimo kanofye ifyo abantu bandi balile ne cakaniko ca bantu naile nabo. Leka Anere , Eshikole, na Mamure babule icakaniko cabo."

Chapter 15

1Panuma yaifi fintu icebo cakwa Yawe calishile kuli Abramu mu cimonwa, cikolanda ati, "Witina, Abramu! Nebo ndi bucingo bobe kabili kalambula mukalamba uobe." 2Abramu alilandile ati, "Shikulu Yawe, cinshi ico muli no kumpela, apo nebo nalitwalilila ukukana kwata abana, ne mpyani ya ng'anda yandi ni Eliesere uwa ku Damaseke?" 3Abramu alilandile ati, apo tamwampelapo abana, moneni, uyo ukesa kufyalilwa mu ng'anda yandi eukesa kuba impyani yandi!"4Nolu, moneni, icebo ca kwa Yaweh calishile kuli ena, ukulanda ati, "Uyu mwaume teukesa kuba impyani yobe; lelo ni uyo uukoisa kufuma mu mubili obe eukesa kuba impyani yobe." 5Elo alishile ku mufumisha panse, no kulanda ati, ''Lolesha ukulola mu mulu, no kupenda intanda, umfwa wingaba uwa kushipenda." Nolu alilandile kuli ena, ''Ifyo fine efili no kwisa kuba abamu bufyashi bobe."6Abramu alicetekele Yawe, kabili alicipendele kuli ena ukuba ubulungami. 7Alilandile kuli ena, "Nine Yawe uwa ishile kumifumya mu Uri ku benaKaldi no kwisa kukupela ici calo ukucipyana." 8Alilandile ati, "mwe Shikulu Yawe, bushe nkoishiba shani ukweba ati ndi no kwisa kucipyana?"9Nolu alilandile kuli ena, "Ndetelako ingombe iinono iyakuba ne myaka itatu, imbushi iikota iyakuba ne myaka itatu, impanga yakuba myaka itatu, inkunda, ne mpele iinono." 10Ifi fyonse alifiletele kuli ena, kabili alifiputawile pakati, kabili iciputulwa conse alicibikile ukulapusanya ne ci nankwe, lelo ifyuni tafiputwilemo. 11Ulo ifyuni fiswango fyaishile no kwisa kuwila pa fitumbi, Abramu alishile ku fisowapo.12Nomba ulo akasuba kali kuya kakawa, Abramu alishile kuponena mutulo, moneni, imfishi iya kufitisha kabili iya kutinisha yalishile ku mukupikila. 13Elo Yawe alilandile kuli Abramu, "Ishiba icishinka ukweba ati ubufyashi bobe bukaba bweni ku calo icishili cabo, kabili bakaba mu busha no kutitikishiwa pa myaka imyanda ine.14Elo ndi no kupingula uluko bali no kwisa kubombela, na panuma bali no kwisa kufumamo ne fikwata ifingi. 15Lelo webo ukabwekelamo kuli ba wiso mu mutende, kabili ukashikwa mu myaka ya bukote bobe iya bune. 16Mu nkulo iya kulenga bune bali no kwisa ku bweluluka kabili kuno pantu amampulu ya bena Amore ninshi tayalaba aya ku fikapo sana mu cipimo."17Ulo akasuba ka ishile kuwa kabili kwalishile kufita, moneni, kwalishili ku moneka impoto iyali kufutumuka icushi ca mulilo, no lubuto lwa fyenge lwalikupita pakati katupimfya. 18Pali bulya bushiku Yawe alipangile icipangano na Abramu, ukulanda ati, "Ku ba mubufyashi bobe eko napela ici calo, ukufuma ku mumana wa Egupti ukushinta ku mumana ukalamba, uwa Yufrate - 19Icalo ca bena Kene, ne ca bena Kenisi, abena Kademone, 20abena Hiti, aba mu Perisi, na bena Refa, 21Abena Amore, abena Kenaani, aba mu Girgashi, na bena Yebusi.''

Chapter 16

1Nomba Sarai, umukashi wakwa Abramu, tafyeleko bana kuli ena, Lelo alikwete umubomfi umwanakashi, umwina Egupti, uyo ishina lyakwe lyali ni Hagari. 2Eco Sarai alilandile kuli Abramu, "Mona nomba, Yawe ali ndeseshe ukukwata abana. Napapata kabuye ukumane no mubomfi wandi. Nalimo kuti nakwata abana ukupitila muli ena." Abramu aliteseshe kwi ishiwi lyakwa Sarai. 3Ni panuma Abramu aikala imyaka ikumi mu calo ca Kenaani ulo Sarai, umukashi wakwa Abramu, apele Hagari, umubomfi wakwe umukashana umwina Egupti, ku mulume ngo mukashi. 4Eco alikumene na Hagari, kabili alimitile. Ulo amwene ukweba ati alimitile, alikulolesha ne misula nakulu wakwe.5Elo Sarai alilandile kuli Abramu, "ici cilubo pali nebo ni pamulandu obe. Nalipele umubomfi wandi ku mubili obe, na lintu amwene ukweba ati alimitile, nebo ndisulilwe mu menso yakwe. Lekeni Yawe apingule pali nebo na webo. 6Lelo Abramu alilandile kuli Sarai, "Mona kuno, umubomfi obe kanakashi ali mu maka yobe, cita we mwine icabune ukotontonkanya." Eco Sarai ali musungile buluku buluku, nao alifulumwike ukufuma kuli ena.7Malaika wakwa Yawe ali musangile mu mbali ya kamfukumfuku mu matololo, akamfukumfuku aka muntunga ya kuya ku Shuri. 8Alilandile ati, "Hagari, we mubomfi wakwa Sarai, ufumine pii kabili nikwi uko ukoya?" Nolu alilandile ati, "nebo nkofulumuka ukufuma kuli mama Sarai."9Malaika wakwa Yawe alilandile kuli ena, "bwekelamo kuli nokokulu, no kunakila ubutungulushi bwakwe." 10Elo malaika wakwa Yawe alilandile kuli ena, "Nkafusha ubufyashi bobe, ngo musensenga u shinga pendwa.''11Malaika wakwa Yawe alilandile kuli ena, "Mona, ulimitile kabili ukesa kufyala umwana umwaume, kabili uli no ku mwinika ne shina Ishmaere, pantu Yawe alyumfwile ukulilishika kobe. 12Akaba impunda ya muntu iya mpanga. Amaboko yakwe ya kulalwisha umuntu onse, kabili umuntu onse akalalwishanya nankwe, kabili ali nokwikala akatalamukila ukufuma kuli bonse bamunyina bakwe.''13Nolu alipele ishina kuli Yawe uwali kulanda kuli ena, "Uli Lesa uu mbona nebo," pantu alilandile ati, "bushe nebo icine cine nalikonkanyapo ukumona, na panuma ninshi alibwene?" 14Eco icishima calinikwe Beere Lahai Roi; moneni, ici caba pakati ka Kadeshi na Beredi.15Hagari alifyele kuli Abramu umwana umwaume, na Abramu alinikile umwana mwaume, uyo Hagari afyele Ishmaele. 16Abramu ali ne myaka amakumi cine konsekonse na mutanda ulo Hagari afyele Ishmaele kuli Abramu.

Chapter 17

1Ulo Abramu ali ne myaka amakumi pabula, Yawe alimonekele kuli Abramu no kulanda kuli ena ati, Ninebo Lesa Uwa maka yonse. Ulekwenda ku cinso candi, no kuba ukwabula akalema. 2Elo nkashininkisha icipangano candi pakati kandi nobe, kabili nkakufusha apakalamba."3Abramu aliwile ubunkupeme icinso cakwe panshi na Lesa alilandile nankwe, ukweba ati, 4"Palwandi, mona, icipangano candi cili nobe. Ukoba wishi wa nko ishingi. 5Ishina lyobe nomba talyakalakwitwa Abramu, lelo likalakwitwa Abrahamu pantu ndikusontele ukuba wishi wa nko ishingi. 6Nkalenga ubufyashi bobe ukusanda apakalamba kabili nkapanga inko muli webo, ne shamfumu shikafuma muli webo.7Nkapampamika icipangano candi pakati kandi nobe na bamubufwashi bobe abakakunkapo, ukukonka ne nkulo shabo ukuba icipangano ca muyayaya, ukuba Lesa kuli webo naku ba mubufyashi panuma yobe. 8Nkapela kuli webo, naku ba mubufyashi bobe abaka kukonkapo, icalo umo walikwikala, icalo conse ica bena Kenaani, nge cikwatwa ica muyaya, kabili nkaba Lesa wabo."9Nolu Lesa alilandile kuli Abrahamu, "Lelo webo, ufwile ukubaka icipangano, webo na ba mubufyashi bobe abakakukonkapo umukesa kukonkanina inkulo shabo. 10Ici ecipangano candi, ico ufwile ukubaka, pakati candi nobe na bamubufyashi bobe abakakukonkapo: Onse umwaume pakati kobe afwile asembululwa. 11Ufwile wa sembululwa inkanda kulutwe lwa mubili obe uwa caume, neci cikaba icishibilo ca cipangano pakati candi nobe.12Umwaume onse muli mwebo uuli ne nshiku ishakufyalwa cine konsekonse afwile asembululwa, umukonkanina inkulo shenu isha bantu bobe. Ici cikumine na onse uwafyalilwa mung'anda yobe noyo uwashitilwe ne ndalama ukufuma ku mwinafyalo onse uushili wa mulupwa lobe. 13Uwafyalwa mung'anda yobe no washitwa ne ndalama afwile ukusembululwa. Efyo icipangano candi cikaba mu mibili yenu icipangano ca muyayaya. 14Onse umwaume uutasembululwa kumpela ya nkanda ya mubili wa bwaume bwakwe akapatulwa ukufuma ku bantu bakwe. Pantu alitobele icipangano candi.''15Lesa alilandile kuli Abrahamu ati, "Nomba pali Sarai umukashi obe, wimwita Sarai kabili. Lelo, ishina lyakwe likalaitwa Sara. 16Nkamupala, kabili nkamupela umwana umwaume. Nkamupala, kabili akesakuba nyina wa nko shonse. Ishamfumu sha bantu shikafuma muli ena."17Elo Abrahamu awile icinso cakwe panshi, no kuseka, kabili alilandile mu mutima wakwe ati, "Bushe umwana enga fyalwa ku mwaume uuli ne myaka umwanda umo?" Bushe nga Sara nao, uli ne myaka amakumi pabula, engakwata umwana?'' 18Abrahamu alilandile kuli Lesa ati, "Kanshi Ishmaele nga engaba ku cinso cenu!"19Lesa alilandile ati, ''Awe, lelo Sara umukashi obe akakufyalila umwana umwaume, kabili ufwile wa mwinika ishina Isaki. Nkapampamika icipangano candi nankwe nge cipangano cakubelelela na ba mubufyashi bakwe abaka mukonkapo. 20Lelo palwa kwa Ishmaele, ndikumfwile. Mona, ndimupalile kabili nkafusha ubufyashi bwakwe no kumulenga ukusanda apakalamba. Akaba wishi wa bakateka ikumi na babili nka mulenga ukuba uluko ulukalamba. 21Lelo icipangano candi nkacipampamika na Isaki, untu Sara akakufyalila pa nshita nga ino uyu mwaka ukoisa."22Ulo apwishishe ukulanda nankwe, Lesa alifumina pakati kakwa Abrahamu. 23Elo Abrahamu asendele Ishmaele umwana wakwe umwaume, kabili na bonse abo abafyalilwe mung'anda yakwe na bonse abashitilwe ne ndalama, onse umwaume abali mung'anda yakwe Abrahamu, kabili alisembululwile inkanda ya kumpela ya mubili wa bwaume mu bushiku bumo bwine, ngefyo Lesa alandile kuli ena.24Abrahamu ali ne myaka ya kufyalwa amakumi pabula na pabula ulo asembulwile ku mpela ya mubili wakwe uwa caume. 25Ishmaele umwana wake umwaume ali ne myaka ya kufyalwa ukumi limo na itatu ulo asembulwile inkanda yaku mubili wakwe uwa bwaume. 26Pa bushiku bumo bwine Abrahamu no mwana wakwe umwaume Ishmaele bonse balisembulwilwe. 27Bonse abaume ba mung'anda yakwe balisembulwilwe pamo na ena, pamofye na bonse abafyalilwe mung'anda yakwe naba shitilwe ku mwina fyalo ne ndalama.

Chapter 18

1Yawe alimonekele kuli Abrahamu mupepi ne fimuti fya mitelebiti ya Mamre, ulo aikele mu mwinshi we hema mukukaba kwa kasuba. 2Alinwine amenso kabili, moneni, alimwene abantu batatu baliminine kwi shilya akatalamukila. Ulo abamwene, alibutukile kukubakumanya ukufuma mu mwinshi we hema kabili alifukeme panshi.3Alilandile ati, "Mwe Shikulu wandi, umfwa ndisangile ububile mu menso cenu, napapata mwimpitilila ne mubomfi wenu." 4Lekeni utumenshi tunono tuletwe, musambe amakasa yenu, kabili no kutusha mutushe mwisamba lya cimuti. 5Lekeni ndeteko utulyo utunono, pakwebati mu bweshe icefu cenu. Na panuma kuti mwaya ubulendo bwenu, apo mulishile ku mubomfi wenu." Balyaswike ati, "Cita ifyo walanda."6Nolu Abrahamu alyangufyenye ukuya mwi hema kuli Sara, no kweba ati, "Endesha, bula imilingo itatu iya bunga bwapeleka ubwangano, ubukasawile, no kupanga umukate." 7Elo Abrahamu abutukile ku mukuni wa ng'ombe no kubulako imo ingombe iiteku kabili iya bune, no kupela umubomfi wakwe, nao alyangufyenye ukupekanya. 8Alibulile ishiba ilyasuka ne shiba ilibishi, no mwana wa ngombe uo apekenye, no kubika ifilyo ifi ku cinso cabo, kabili aliminine mupepi nabo mwisamba lya cimuti lintu bali kulya.9Balilandile kuli ena, "Ali kwisa Sara umukashi obe?" Alyasukile ati, "Mulya, mwi hema." 10Alilandile ati, ukubwela kwena nkabwela kuli webo ulo mwaka wayaluka, kabili mona, Sara umukashi obe akakwata umwana umwaume. "Sara alikukutika mu mwinshi we hema, iyali kunuma ya walikulanda.11Nomba Abrahamu na Sara Balikotele, balicilile pa myaka, kabili Sarah alicilile pa myaka iyo banamayo balikukwatilapo abana. 12Eco Sara alisekele munda yakwe ukuilandila umwine, "Pa numa ya kufumuka na Shikulu wandi alikotele, bushe nomba kuti nakwata ici ica kunsansamusha?"13Yawe alilandile kuli Abrahamu, "Nindo Sara acisekela no kulanda ati, "bushe cishinka kuti nafyala umwana, ulo nkotele'? 14Bushe kuli icakukosa sana kuli Yawe? Pa nshita iyo ningile, iya mu cibindo nkabwela kuli webo. Pa nshita ino ine mu mwaka ukokontapo Sara akakwata umwana umwaume." 15Lelo Sara alicikene ici no kweba ati, "Nshaciseka,'' pantu aliketwe umwenso. Alimwaswike ati, "Awe, waciseka."16Nolu abantu balimine ukuya kabili baliloseshe amenso lubali ku Sodomu. Abramu alibashindikile. 17Lelo Yawe alilandile ati, "Bushe mfise Abrahamu pafyo nkofwaya ukucita, 18apo Abrahamu akaba uluko ulukalamba kabili ulwa maka, ne nko shonse mwi sonde shikapalilwa muli ena? 19Pantu nalimusala pakwebati akafunde abana bakwe na ba ng'anda yakwe abakamukonkapo kukubaka imibele yakwa Yawe, kukucita ubulungami no mulinganya, pakweba ati Yawe engaletela Abrahamu ico alandile kuli ena."20Nolu Yawe alilandile ati, "Pamulandu wa kulila palwa Sodomu na Gomora kwakula, kabili pamulandu ulubembu lwabo lwa bipisha, 21Nomba nko tetemukila kulya no kumona ukulila kwa palya kuli abo abeshile kuli nebo, nga cakuti icine balacita ico. Umfwa teifyo, Nkeshiba."22Eco balya bantu balyalulwike kulya, no kuya ku Sodomu, lelo Abrahamu alishele aliminine ku cinso cakwa Yawe. 23Elo Abrahamu apalamine no kulanda ati, "Bushe mukonaula abalungami pamo na babifi?24Nalimo nga muli abalungami amakumi yasano mu musumba. Bushe mukonaula no kukana lekelela incende pamulandu wa balungami amakumi yasano abali mulya? 25Mwicita icintu ca musango uyu, ukwipaya abalungami pamo ne mbifi, pakwebati abalungami baculile pamo na babifi. Mwicita ici! Bushe Kapingula wa pano isonde ponse takacite icakulungama?" 26Yawe alilandile ati, "Umfwa nasanga mu Sodomu abalungami amakumi yasano bali mu musumba, ninshi nkalekelela bonse mulya pamulandu wa balya."27Abrahamu alyasukile no kulanda ati, "Moneni nomba, ndikwete ukupama pakulanda kuli mwe Shikulu wandi, nangu ndifye ulukungu ne mito! 28Nga cakweba ati pabulila basano pa balungami amakumi yasano? bushe mukonaula umusumba onse pamulandu wa bali basano ababulilapo?" Elo alilandile ati, "Nshakonaule umusumba, nangula nasanga bali amakumi yane na basano.''29Alibwekeshepo ukulanda kuli ena, na kabali ati, "Nga cakweba ati abali amakumi yane basangwa mulya?" Alyasukile ati, "Nshakacicite pamulandu wa balya amakumi yane. 30Alilandile ati, "Napapata mwifulwa, mwe Shikulu, pakweba ati ningalanda. Nalimo mulifye amakumi yatatu abakasangwamo." Alyasukile ati, "Nshakacicite, umfwa nasanga abali makumi yatati bali mulya." 31Alilandile, "Moneni nomba, ndipamine ukulanda kuli Shikulu wandi! Nalimo amakumi yabili bakasangwemo mulya, Alyasukile ati, "nshakonaule umusumba pamulandu wa makumi yabili."32Alilandile ati, ''Napapata mwifulwa, mwe Shikulu, kabili nkolanda ici umuku wakulekelesha. Nalimo ikumi limo elikasangwamo mulya." Elo alandile ati, "Nshakonaule pamulandu we kumi limo." 33Yawe alile panuma ya kupwisha ukulanda na Abrahamu, Kabili Abrahamu nao alibwelele ku mwabo.

Chapter 19

1Bamalaika babili balishile ku Sodomu mu cungulo, ninshi Lote alikele pa mpongolo ya Sodomu. Lote alibamwene, alimine ukuya kubakumanya, kabili alikonteme ukulosha icinso panshi. 2Alyebele ati, "Moneni nomba mwe bashikulu bandi, nkomilomba ukweba ati mwalukile ku nganda ya mubomfi wenu, mutubilishemo ubushiku, no kusamba amakasa yenu. Elo mukeme pa macaca no kuya uko mukoya.'' Balyasukile ati, "Awe, tukolala fye mu lubansa lwa musumba." 3Lelo alibapatikishe sana elo balimukonkele balingile na mu ng'anda yakwe. Alipekenye ne fyakulya no kupanga umukate uutatutumuka, kabili balilile.4Lelo ulo tabalasendama, abaume ba mu musumba, abaume ba mu Sodomu, balishingulwike ing'anda, bonse abaice naba kulu, abaume bonse ukufuma mu ncende shonse isha musumba. 5Balikutile Lote, no kumweba ati, "Balikwisa balya abaume abeshile kuli webo buno bushiku? bafumye bese kuli fwebo, pakweba ati tubeshibe."6Eco Lote alile ku mwinshi no kwisalako icibi panuma yakwe. 7Alyebele ati, nkomipapata mwe bakwasu, mwicita ifyabubi. 8Moneni nomba, ndikwete abana abanakashi babili abata ishibanapo no mwaume nangu umo. Nsuminisheni nkomipapata, ukweba ati mbalete kuli mwebo, mubacite ifikomiwamina mu menso yenu. Lelo tekwesha kucita nangu cimo kuli aba baume, pantu balishile mucimfute ca mutenge wandi.''9Balyebele ati, "Selako" kabili balyebele ati, "Uyu aishilefye kuno nao ngo mulebeshi, eo asanguke uwa kutupingula! Nomba niwe tukocita ububi sana ukucila ifyo twati tubacite." Balitinikishe uyu mwaume, uyu Lote, balishile apepi ati batobaule icibi.10Lelo balya abaume balikete Lote ku maboko noku mukulila mukati ka ng'anda no kwisalako icibi. 11Elo abeni bakwa Lote balilengele ubupofu kuli balya baume abali panse ya mwinshi wa ng'anda bonsefye abaice na bakulu, ica kwebati bali mfushikile ulo balikufwaya ukusanga umwinshi.12Elo abaume balilandile kuli Lote ati, "Bushe ulikwatilepo na umbi kuno? Abako bobe abaume, abana bobe abaume na bana bobe abanakashi, na onse uo wakwata mu musumba, ubafumyemo muno. 13Pantu tuli mupepi no konaula cino cifulo, pantu akasebo kalikulile sana ukumfwika ku cinso cakwa Yaweh eco atutumine ukwisa kuonaula."14Lote alile aya kulanda ku bako bakwe abaume, abaume abalaile ukwiso kupa abana bakwe abanakashi no kweba ati, "Angufyanyeni fumeni muli cino cifulo, pantu Yawe ali mupepi no konaula umusumba." Lelo kubako bakwe abaume calimonekele kubati akosekesha fye. 15Ulo bwacele, bamalaika balicincishe Lote, ukweba ati, "Tampako ukwenda, senda umukashi obe na bana bobe abanakashi abali pano, pakweba ati nobe taonawililwe pano mukukandwa kwa muli uno musumba.''16Lelo alikushinga shinga. Eco abaume balimukumpile ukuboko, no kuboko kwa mukashi wakwe, na maboko ya bana banakashi bakwe, pantu Yawe ali bakwatile inkumbu. Balibafumishe panse, no kubatwala kunse ya musumba. 17Ulo babafumishe kunse, umo pali abo alyebeke ati, "Butusheni imyeo yenu! Tekwesha ukuceba kunuma nangu ukwikala mupepi ne lungu. Butukileni ku mpili pakweba ati nemwe tamupyangilwe kumo."18Lote alibebele ati, "Awe, napapata mwe bashikulu! 19Moneni nomba, umubomfi wenu alisangile ububile mu menso yenu, kabili mwananga uluse ulukalamba sana pa kupususha umweo wandi nomba tekuti mbutukileko ku mpili, pantu ubusanso bukonsanga kabili nkofwa. 20Moneni nomba, kalya akasumba kulya kaliko akanono. Napapata, lekeni eko mbutukile - bushe takali kanono? - no mweo wandi ukopusuka."21Alimwebele ati, "Cisuma, nkokusuminisha ici naco, ukweba ati nshaonaule umusumba uo walumbula. 22Endesha! Butukila kulya kwine, pantu ntacite nangu cimo mpaka ufike kulya kwine. "Eco umusumba ulya walikukutwa ati Soari.23Akasuba kalibalikile pe sonde ulo Lote afikile ku Soari. 24Elo Yawe alilokeshe pali Sodomu na Gomora ifyakununka kubati maluti no mulilo ukufuma kuli Yawe ukufuma mu mulu. 25Alyonawile ilya misumba, ne lungu lyonse na bekashi bamu misuma nefilimbwa ifya menene pa mushili.26Lole umukashi wakwa Lote, uwali kunuma yakwe, alicebukile kunuma, alisangukile impinda ya mucele. 27Abrahamu alimine ku macaca no kuya ku cifulo uko aiminine ku cinso cakwa Yawe. 28Aliloleshe ukulola ku Sodomu na Gomora na ku mpanga ye lungu. Aliloleshe kabili moneni, icushi calikwima ukufuma mu mpanga kubati cushi cikofuma mwi lungu lya mulilo.29Eco ulo Lesa aonawile imisumba ya mwilungu, Lesa alibukishe Abrahamu. Alifumishe Lote mu busanso ulo aonawile imisumba umo Lote alikwikala.30Lelo Lote alifumine mu Soari ukuya kwikala mu mpili na bana banakashi bakwe babili, pantu alitinine ukwikala mu Soari. alile kwikala mu lucengo, ena na bana bakwe abanakashi babili.31Ibeli lyalilandile ku mwaice bantu ati, Batata balikotele, kabili takuli no mwaume kuno konse uwaku lala na fwebo ukulingana no musango waba pano calo ponse. 32Isa, tunwishe batata umwangashi, elo tulale nabo, pakweba ati tutwalilile ulupwa lwesu ukupitila muli batata." 33Eco banwishishe wishibo umwangashi bulya bushiku. Nolu ibeli alingile no kuya kulala na wishi; taishibile nolo asendemepo, nangu ulo aalamwikepo.34Ubushiku bwakonkelepo ibeli alyebele umwaice ati, "Kutika, mailo nine nalele na batata. Leka tubanwishe umwangashi na lelo ubushiku, nobe wine uye kulala nabo, pakweba ati ulupwa lwesu lutwalilile ukupitila muli batata." 35Eco balilengele wishi ukunwa umwangashi nobo bushiku na kabili, no mwaice alile kulala na wishi. Taishibile ulo alelepo nolo nangu ulo aalamwikepo.36Eco bonse abana banakashi bakwa Lote balimite kuli wishibo. 37Abeli alifyele umwana umwaume, kabili alimwinike ati Moabu. Alishile kuba icikolwe ca bantu abobeta ati abena Moabu na lelo. 38Umwaice bantu, Nae alifyele umwana umwaume, alimwinikile ati Ben-Ammi. Alishile kuba icikolwe ca bantu abakutwa ati abena Ammon na lelo.

Chapter 20

1Abrahamu alifumine pali iya ncende no kulola ku calo ca negebu, kabili alikele pakati ka Kadeshi na Shuri. Ena alikele ubweni mu Gerari. 2Napalwa mukashi wakwe Sara Abrahamu alyebele ati, "Ni nkashi yandi." Eco na Abimeleki imfumu ya bena Gera yalitumine ukweba ati Sara aletwe kuli yena kabili yali mubulile. 3Lelo Lesa alishile kuli Abimeleki mu ciloto mu nshita ya bushuku, no ku mweba ati, "Mona, webo we muntu ukofwa pamulandu wa mwanakashi uo ubulile, pantu mukashi wa ulya muntu."4Nomba Abimeleki ali talapalama kuli ena kabili alishile kwebati, "Shikulu, kuti mwaipaya uluko ululungami? 5Bushe ena umwine tacinjeba nebo, ukweba ati, 'ni nkashi yandi?' kabili umwanakashi nankwe umwine aceba ati, 'Ni ndume yandi.' Nebo ncitile fi muli bu cishinka bwa mutima wandi na bukaele bwa maboko yandi."6Nolu Lesa alilandile kuli ena mu ciloto, "Eee, Nandi wine ndishibe ukwebati ni muli bu cishinka bwa mutima obe ucitile fi, kabili ndikusungile ukwebati wibembukila nebo. Eco nshacikusuminisha ukwebati umwikatemo. 7Eco nomba, bwekeshamo umukashi wa ulya muntu, ico ena ni kasesema. Ena akokupepelela webo, kabili ukoba no mweo. Lelo nga tawamubwekeshemo, wishibe ukwebati webo kabili na bonse abantu bobe icinefye mukafwa."8Abimeleki alimine ulucelo celo kabili alikutile bonse ababomfi bakwe kuli ena. Alibebele fyonse ifyo alotele, kabili na bantu baliketwe umwenso. 9Elo nomba Abimeleki alikutile Abrahamu no kumweba ati, "Nindo wacita kuli fwebo? Musango ndo nebo nabembuka kuli webo, pakwebati webo ulete pali nebo na pa bufumu bwandi ulubembu ulwakula ngo lu? Webo ulicitile kuli nebo ico icitalingile ukucitwa."10Abimeleki alilandile kuli Abrahamu, "Nindo ya cikutunka webo ukucita ica musango uyu?" 11Nao Abrahamu alilandile ati, "Pantu nebo nali kwelenganya ukwebati, 'Icinefye tamwaba katina ka kwa Lesa mu bekashi ba kuno, ,kabili bakanjipaya pamulandu wa mukashi wandi.' 12Nakuba, ni nkashi yandi icacine, umwana umwanakashi wa batata, lelo te mwana mwanakashi bamayo; kabili nalimupile ukuba umukashi wandi.13Ulo Lesa anengele nebo ukufuma mu ng'anda ya batata kabili no kwenda ukuya nkolulumba, nebo nalimwebele ati, 'Webo ufwile wananga bucishinka ngo mukashi wandi: Ku ncende konse uko fwebo tukoya ulekweba ati nebo, "Ndi ndume yobe."''' 14Nolu Abimeleki alibulile impanga ne ng'ombe, na basha abaume na banakashi, alibapele kuli Abrahamu. Elo nomba alimubweseshe na Sara, umukashi wakwa Abrahamu, kuli ena.15Abimeleki alyebele ati, "Lolesha, icalo candi ici mu minwe yobe. Monapo apo ukopanga ubwikalo apakokusekesha." 16Na kuli Sara alimwebele ati, "Lolesha, ndipele ndume yobe indalama sha silfere ikana. Ca kufimba pamulandu onse uucitilwe kuli webo mu menso yabo uli nabo bonse, kabili na pa cinso cauli onse, webo ulilungamikwe ukufikapo."17Na Abrahamu alipepele kuli Lesa, kabili Lesa alyundepe Abimeleki, umukashi wakwe, na basha bakwe abanakashi ukwebati bena balekukwata abana. 18Ico Yawe alisele ubufyashi bwa bonse aba mung'anda yakwa Abimeleki pamulandu wakwa Sara. umukashi wa kwa Abrahamu.

Chapter 21

1Yawe alibikileko amano kuli Sara ngefyo alandile ati akacita, kabili Yawe alicitile kuli Sara ngefyo alaile. 2Sara alimitile kabili alifyalile Abrahamu umwana umwaume mu bukote bwakwe, pa nshita iyapekanishiwe iyo Lesa alandile kuli ena. 3Abrahamu alinikile umwana wakwe umwaume, uyo uwafyalilwe kuli ena, uo Sara amufyalile, Isaki. 4Abrahamu alisembulwile umwana wakwe umwaume Isaki ulo ali ne nshiku cine konsekonse, ngefyo fye Lesa amukonkomeshe.5Abrahamu ali ne myaka umwanda umo ulo umwana wakwe umwaume Isaki afyalilwe kuli ena. 6Sara alilandile ati, "Lesa alenga nebo ukuseka; onsefye uukomfwa akaseka na nebo." 7Nefi alilandile, Ninani ali no kulanda kuli Abrahamu ati Sara akonsha abana, lelo kabili ndimufyalile umwana umwaume mu bukote bwakwe!"8Umwana alikulile kabili alisumwinwe, na Abrahamu alipangile umutebeto uukulu ubushiku ubo Isaki asumwinwe. 9Sara alimwene umwana umwaume wakwa Hagari umwina Egupti uo afyele kuli Abrahamu, akotumfya.10Eco alilandile kuli Abrahamu, "Tamfyeni uyu musha mwanakashi no mwana wakwe umwaume, pantu umwana wa uyu musha mwanakashi takabe impyani pamo no mwana wandi umwaume, na Isaki." 11Ici cintu cali icabulanda sana kuli Abrahamu pamulandu wa mwana wakwe umwaume.12Lelo Lesa alilandile kuli Abrahamu ati, ''Wiba no bulanda pamulandu wa mulumendo, na pamulandu wa musha obe umwanakashi. Kutika ku fyebo fya kwa Sara muli fyonse ifyo akolanda kuli webo pali uyu mulandu, pantu ni muli Isaki emo ubufyashi bobe bukalekwinikwa. 13Na ena umwana mwaume wa mwanakashi umubomfi nkamucita uluko, pantu wa mubufyashi bobe.''14Abrahamu alishibukile kumacaca, alibulile mukate ne nyambi ya menshi, kabili alipele kuli Hagari, alicibikile na pacipeya cakwe. Alimupele umulumendo no kumutamfya alekuya. Alile kabili alikutabataba mu matololo ya Beeresheba. 15Ulo amenshi munyambi ya menshi yapwile, alishile umwana mu cimpukusa cimo. 16Elo alile, no kuya kwikala panshi akatalamukila ukufuma kuli ena, intamfu ngo kuposa kwa buta; pantu alilandile ati, "Lekeni niloleshako pamfwa ya mwana." Elo aikele palya apalungatene ukufuma kuli ena, alisanswile ishiwi lyakwe no kulosha.17Lesa alyumfwile ishiwi lya mulumendo, na malaika wakwa Lesa abilikishe kuli Hagari ukufuma mu mulu, ,no kulanda kuli ena ati, "Nindo ikokucusha, Hagari?" Wiletina, pantu Lesa alyumfwile ishiwi lya mulumendo apo ali. 18Ima, sumbula umulumendo, kabili mukoseleshe; pantu nkamupanga uluko ulukalamba."19Elo Lesa aliswile amenso yakwe, kabili alimwene icishima ca menshi. Alile no kwisusha inyambi na menshi kabili alipele no mulumendo ukunwa. 20Lesa ali no mulumendo, kabili alikulile. Alikele mumatololo elo alisangukile uwa buta. 21Aikele mu matololo ya Parani, na nyina alimufwaile umukashi ukufuma mu calo ca Egupti.22Calishile kubefi pali ilya nshita ukweba ati Abimeleki na Fikole mushika wa mulalo wakwe balilandile kuli Abrahamu, abati, ''Lesa ali na webo mufyo ukocita fyonse. 23Eco nomba lapa kuli nebo pamo muli Lesa ukweba ati tawakabepe icabufi kuli nebo, nangu likwata lyandi, nangu bufyashi bwandi. Langa kuli nebo naku calo ico walikwikalamo icipangano cimo cine icisinka ico ndapile kuli webo. 24Abrahamu alilandile ati, ''Nalapa."25Abrahamu nakambi ali ilishenye kuli Abimeleki ulwa cisima ca menshi ico ababomfi bakwa Abimeleki bamupokolwele. 26Abimeleki alilandile ati, ''Nteshibile uucitile ici cintu. tawacinjeba; Nshacumfwapo mpaka ubwalelo." 27Eco Abrahamu alibulile impanga ne ng'ombe alifipele kuli Abimeleki, na bantu babili balipangene icipangano.28Elo Abrahamu alipatwileko impanga ishikota cinelubali isha mukuni sheka. 29Abimeleki alilandile kuli Abrahamu ati, Nindo ishi mpanga ishikota cinelubali shikopilibula isho ubikile ishine sheka?" 30Alyasukile ati, ishi mpanga ishikota cinelubali isho ukopokelela ku kuboko kwandi, ekweba ati cingambelako bu kamboni, ati nalimbile ici cishima.''31Eco alikutile ilya ncende Beereshaba, pantu palya epo bonse balapile umulapo. 32Balipingene icipangano pa Beeresheba, elo nomba Abimeleki na Fikoli, mushika wa mulalo wakwe, balibwelelemo ku calo ca baPelishiti.33Abrahamu alibyele icimuti ca tamariski mu Beeresheba. Kulya alikutile Yawe, Lesa wa muyayaya. 34Abrahamu alishele ngo mulebeshi mu calo ca baPelishiti inshiku ishingi.

Chapter 22

1Calishile kuba panuma ya ifi fintu ukwebati Lesa alyeseshe Abrahamu. Alilandile kuli ena, "Abrahamu!" Abrahami alandile ati, "Ndi pano." 2Elo Lesa alandile ati, "Senda umwana obe umwaume, umwana obefye umo, uo watemwa, Isaki, kabili kabuye ku mpanga ya Moria. Uye ku mupela nge lambo lya koca pali lumo ulupili kulya, ulo nkokwebapo." 3Eco Abrahamu alimine ulucelo celo, akakile ne mpunda yakwe no kusenda abalumendo bakwe babili pamo na Isaki umwana wakwe umwaume. Alitemene ne nkuni she lambo lya cakoca, elo alitampile no bulendo ukuya ku ncende uko Lesa amwebelepo.4Pa bushiku bwalenga shitatu Abrahamu alinwine amenso kabili alimwene incende ukutali. 5Abrahamu alilandile kuba lumendo bakwe, ''Ikaleni pano na punda, kabili nebo no mulumendo twalaya kulya tuleya. Tukoshinshimuna no ku bwela na kabili kuli mwebo." 6Elo Abrahamu abulile inkuni she lambo lya cakoca no kutwika Isaki umwana wakwe. Alisendele mu minwe yakwe umulilo kabili no mwele; kabili balile bonse pamo.7Isaki alilandile kuli Abrahamu wishi no kweba ati, "Batata," kabili alilanda ati, "Epo ndi we mwana wandi." Alilandile ati "Moneni, umulilo uyu ne nkuni, nomba ilikwisa impanga ye lambo lyakoca?" 8Abrahamu alilandile ati, "Lesa umwine akopekanya impanga ye lambo lyakoca, we mwana wandi." Eco balile, bonse pamo.9Ulo bafikile ku ncende uko Lesa amwebelepo, Abrahamu alikulile icipailo kulya kabili no kubikapo inkuni kabili alikakile Isaki umwana wakwe, no kumulalika pa cipailo, pa mulu wa nkuni. 10Abrahamu alimishe ukuboko no kubula umwele ukweba ati epaye umwana wakwe.11Elo malaika wa kwa Yawe alimukutile ukufuma ku mulu no kweba ati, "Abrahamu, Abrahamu!'' kabili alyebele ati, "Ndi pano." 12Alilandile ati, "Witambika ukuboko kobe pa mulumendo, nangu ukucita icili conse icakumucena, pantu nomba naishiba ukweba ati ulatina Lesa, pakumona ukwebati taukenye umwana obe umwaume, umwana obe fye umo mpo, ukufuma kuli nebo."13Abrahamu alinwine icinso cakwe kabili moneni, kumuna yakwe kwali suku suku uwaiketwe mwiteshi ku masengo yakwe. Abrahamu alile no kubula suku suku no kupela ilambo lya koca mwi punda lya mwana wakwe. 14Elo Abrahamu aitile iyi incende , "Yawe eupela," kabili cilandwa ukufika kuli buno bushiku, "Pa lupuli lwakwa Yawe fikapelwa."15Malaika wakwa Yawe alikutile Abrahamu umuku wa cibili ukufuma ku mulu 16no kulanda ati - uku ekukonkomesha kwakwa Yawe - pali ne mwine epo nalapa ukweba ati pantu uli citile ici cintu, kabili taukenye umwana obe fye umo, 17Icine cine nkakupala kabili nkafusha ubufyashi bobe nge ntanda sha mu mulu, kabili ngo musensenga kululamba lwa bemba kabili ubufyashi bobe bukapokolola impongolo shaba lwani babo.18Ukupitila mubufyashi bobe emo inko shonse isha pe sonde shika palilwa, pantu ulinakile kwi shiwi lyandi." 19Elo Abrahamu abwelelemo ku balumendo bakwe, balifumineko no kuya bonse ku Beeresheba, kabili alikele ku Beeresheba.20Nomba panuma ya ifi fintu Abrahamu ayebelwe ati, "Milka alifyala abana, ngefyo fine, kuli wenu Nahore." 21Bali ni Usi ibeli lyakwe, Busi munyina, Kemuele wishi wakwa Aramu, 22Kesede, Haso, Pildashi, Yidiafu, na Betuele.23Betuele alishile kuba wishi wakwa Rebeka. Aba ebana abali cine konsekonse abo Milka afyele kuli Nahore, munyina wakwa Abrahamu. 24No mukashi wa pa mbali wakwe ishina lyakwe ni Reuma, nao alifyele Teba, Gahamu, Tahashi na Maaka.

Chapter 23

1Sara alikele imyaka 127. Iyi eyali emyaka ya mweo wakwa Sara. 2Sara alifwile mu Kiriati Arba, umu nimu, Hebrone, mu calo co mu Kenaani. Abrahamu aliloseshe no kulila pali Sara.3Nolu Abrahamu alimineko na kabili ukufuma ku mukashi wakwe uwafwile, kabili alilandile ku bana baume bakwa Hete, ukulanda ati, 4Nebo ndi mweni kabili ndi mulebeshi muli mwebo. Napapata mpeleniko akapanga ka kushikapo muli mwebo, pakwebati nshikepo uwakufwa wandi."5Abana baume bakwa Hete balyaswike Abrahamu, ukulanda ati, 6''Kutikeni kuli fwebo, mwe shikulu wandi. Nimwe umukankala wa kwa Lesa pakati kesu. Shikeni uwakufwa wenu mu nshishi sheshu isho mukosala. Takuli nangu umo muli fwebo uko mikanya inshishi yakwe, pakwebati mushike uwakufwa wenu."7Abrahamu alimineko no kukotama panshi ku bantu ba calo cilya, ku bana abaume ba kwa Hete. 8Alilandile kuli bena, ukulanda ati, "Umfwa mwasumina ukwebati nshike uwakufwa wandi, nomba ngu mfweni kabili mpapatileniko na kuli Efrone umwana umwaume wa kwa Sohari. 9Mwipusheni anshitishe ulucengo wamu Makipela, ulo akwata, ulo lwaba ku mpela ye bala lyakwe. Pa mutengo ukalamba mulekeni ashitishe kuli nebo palwalala nge mpanga ya kushikamo."10Nomba Efrone alikele pa bana baume ba kwa Hete, kabili Efrone umwina Hiti alyasukile Abrahamu mu kumfwako kwa bana baume ba kwa Hete, kuli abo bonse abaishile pa mpongolo ya musumba, ukulanda ati, 11''Awe, shikulu wandi, ngu mfweni. Namipela impanga, no lucengo ulo ulwabamo. Naipela kuli mwebo pa menso ya bana baume ba bantu bandi. Na pela kuli mwebo ukushikamo uwakufwa wenu.''12Elo Abrahamu akontamine panshi ku cinso ca bantu ba cilya calo. 13Alilandile kuli Efrone mu kumfwa kwa bantu bonse abacilya calo, ukulanda ati, "Lelo umfwa mwatemwa, napapata ngumfweni. Nalalipila pa mpanga. Pokeni indalama kuli nebo, kabili nalashika uwakufwa wandi kulya."14Efrone alyaswike Abrahamu, ukulanda ati, 15"Napapata, mwe shikulu wandi, kutikeni kuli nebo. Akapanga akalingene imyanda ine iya ndalama isha silfere, bushe cindo cili pakati kaine na mwebo? shikeni uwakufwa wenu!'' 16Abrahamu alyumfwile kuli Efrone kabili Abrahamu alipimine kuli Efrone icipendo ca sha muwaya isho alandile mu kumfwako kwa bana baume bakwa Hete, imyanda ine isha silfere, ukulingana no kufina kwa cipimo caba makwebo.17Eco impanga ya kwa Efrone, iyo iyali mu Makpela, iyali mu pepi na Mamre, iyo eyali, impanga, ulucengo lwali mulya, ne fimuti fyonse ifyali mu mpanga no mupaka waiko onse ukushinguluka, yapelwe 18Kuli Abrahamu pa kushita pa menso ya bana abaume bakwa Hete, na kuli bonse abo abaishile ingililile pa mpongolo ya musumba wakwe.19Panuma ya ici, Abrahamu alishikile Sara umukashi wakwe mu lucengo ulwali mu mpanga yakwa Makpela, iyali mupepi na Mamre, iyali, ni Hebrone, mu calo ca Kenaani. 20Eco impanga no lucengo lwalimo lwalipelwe kuli Abrahamu nge mpanga yakwe iya kushikamo ukufuma ku bana baume ba kwa Hete.

Chapter 24

1Nomba Abrahamu alikotele sana kabili Yawe alipalile Abrahamu mu fintu fyonse. 2Abrahamu alilandile ku mubomfi wakwe, uyo uwalipo umukulu pali bonse mu ng'anda yakwe kabili uyo uwakwete amaka pali fyonse ifyo akwete, ''Bika ukuboko kobe pe samba lyetanta lyandi 3kabili nkonkulenga ulape pali Yawe, Lesa wa mu mulu kabili Lesa wa pano isonde, ukwebati tawakasendele umwana mwaume wandi umukashi ukufuma mu bana banakashi ababena Kenaani, pabo nakwatila icifulo. 4Lelo ukoya ku calo candi, kabili kuli balupwa bandi, no kubulila umukashi wa mwana mwaume wandi Isaki."5Elo umubomfi alandile kuli ena ati, "Ngo mwanakashi taiteyenyepo ukunkonka ku calo cino? Bushe mfwile ukubwekesha umwana wenu umwaume ku calo mwafumine? 6Abrahamu alilandile kuli ena ati, "Ushininkishe ati taubwekeshamo umwana wandi kulya! 7Yawe, Lesa waku mulu, uyo uwamfumishe ku ng'anda ya kwa tata na ku calo caba lupwa lwandi, kabili uyo uwandaile no mulapo ukwebati, 'Kuba mubufyashi bobe eko nkapela ici calo,' ali no kutuma bamalaika bakwe pa ntanshi yobe, kabili ukasende umukashi wa mwana wandi umwaume ukufuma kulya.8Lelo umwanakashi umfwa takofwaya ukukukonka, elo ukaba umuntungwa ku mulapo wandi uyu. Nomba fye wikambwekesesha umwana wandi umwaume kulya." 9Eco umubomfi alibikile ukuboko kwakwe pesamba lye tanta lya kwa Abrahamu shikulu wakwe, no kulapa kuli ena ulwa uyu mulandu.10Umubomfi alibulilile ingamali ikumi pa shakwa shikulu wakwe kabili alile. Kabili alisendele na ena ifya bupe ifya kulekana lekana ukufuma kuli shikulu wakwe. Alimine alile na kucitungu ca Aramu Naharaimu, ku musumba wa Nahori. 11Alilengele ingamali ukufukama panshi kunse ya musumba mupepi ne cishima ca menshi. Cali cungulo, inshita abanakashi baya mukutapa amenshi.12Nolu alilandile ati, "Yawe, Lesa wakwe shikulu wandi Abrahamu, mumpele ukufunguluka lelo no kundanga bucishinka bwa cipangano kuli shikulu Abrahamnu. 13Losheni, ndi pano ndiminine pa mbali ya kamfuku mfuku ka menshi, na bana abanakashi bakoisa mukutapa amenshi. 14Lekeni cibe ngefi. Umfwa nalanda ku mukashana ati, Napapata kontamika intapilo yobe pakwebati inwemo pakwebati ninganwa,' kabili alanda kuli nebo ati, 'Nwenimo, kabili nkonwisha ne ngamali shenu nasho,' ninshi lekeni abe uo musontele umubomfi wenu Isaki. Muli ici nkoishiba ati mulilangile bucishinka bwenu ubwa cipangano kuli shikulu wandi.''15Calicitike ukwebati nelyo talapwisha ukulanda, moneni, Rabeka alishile ne ca kutapilamo amenshi pa mabeya yakwe. Rabeka afyelwe kuli Betuele umwana mwaume wakwe Milka, umukashi wakwa Nahori, munyina wakwa Abrahamu. 16Umukashana ali wakuyemba kabili ali nina cisungu. Takumenepo no mwaume. Ali tentemukile mu kamfukumfuku, aliswishe icakutapilamo no kunina ukufumamo.17Elo umubomfi abutukile kukumukumanya no kulanda ati, "Napapata mpelako utumenshi utwakunwa ukufuma mu cipe cobe.'' 18Nao alyasukile, "Nweni, shikulu wandi," na mukwangufyanya alitulile icipe ku maboko, alimupele aya kunwa.19Ulo apwile ukumupa ayakunwa, alilandile ati, "Nkomitapila amenshi ya ngamali shenu na shena, mpaka shipwe ukunwa." 20Eco alyangufyenye no kwitulwila mu cipe, alo abutukila ku cishima mukutapa amenshi, no kutapila amenshi aya ngamali shonse.21Uyu muntu alelolesha cinshinshi ukumona nga Yawe alimupalile mu mwendo lwakwe ulu nangu iyo. 22Elo ingamali shapwile ukunwa, uyu muntu afumishe ininda minwe ya golide iya pamona iyafinine citika wa shekele, na ma bango ya golide yabili aya finine ba shekele ikumi, 23kabili alipwishe ati, "Niwe mwana nani? Napapata njeba, bushe mulipo incende mu ng'anda muli bawiso umo twingasendama ubushiku lelo?''24Nao alyasukile ati, "Nine mwana Betuele umwana mwaume wakwa Milka, uyo afwele kuli Nahori." 25Kabili alundilepo ukulanda ati, "Tulikwete ifyani ne fya kulya fya nama ifintu, ne ncende mwingasendamamo ubushiku."26Elo uyu muntu alikonteme no kushinshimuna Yawe. 27Alilandile ati, "Apalwe Yawe, Lesa wakwa shikulu Abrahamu, uushisulile bucinshinka bwa cipangano na bucicetekelo bwakwe kuli shikulu wandi. Kuli nebo, Yawe alintungulwile ukulungatana ku ng'anda ya balupwa lwa kwa shikulu wandi."28Elo umukashana alibutukile no kuya kweba abamung'anda yakwe nyina fyonse ifi fintu. 29Nomba Rabeka alikwete indume, ne shina lyakwe ali ni Labani. Labani alibutukile kuli uyu muntu ku nshila ya kamfukumfuku. 30Ulo amwene ininda munwe yapa mona na makosa ku maboko yakwa nkashi yakwe, na panuma lyakumfwa amashiwi yakwa Rabeka nkashi yakwe, "Ifi efyo uyu muntu acilanda kuli nebo,'' alile kuli uyu muntu, kabili, moneni, ali eminine ne ngamali pa kamfukumfuku.31Elo Labani alilandile ati, ''Isa, we wapalwa na Yawe. Nindo wiminine panse? ndipekenye ing'anda, ne ncende ya ngamali." 32Eco uyu muntu alishile ku ng'anda no kwikisha ifipe pa ngamali. Ingamali bashipele icani ne cakulya na menshi ya kusamba ku makasa na baume abo ali nabo.33Bapekenye icakulya ukwebati alye, lelo alilandile ati, "Nshalye mpaka fye nande ifyo nkwete ukulanda.'' Eco Labani alyebele ati, "Landa, " 34Alilandila ati, ''Ndi mubomfi wakwe Abrahamu. 35Yawe alipalile sana shikulu wandi kabili alimulenga ukuba umukulu. Alimupela impanga ne ng,ombe, Silfele na golide, ababomfi abaume ba banakashi, ingamali na ba punda.36Sara, umukashi wakwa shikulu wandi, alifyala umwana umwaume kuli shikulu wandi kabili alikulile, kabili shikulu alimupela fyonse ifyo akwata. 37Shikulu wandi andengele ukulapa ukweba ati, tauli na kufwaila umwana wandi umwaume umukashi ukufuma mu bana banakashi babena Kenani, mucifulo naikalamo. 38Lelo, ukaye ku ng'anda ya lupwa lwa kwatata, kuli balupwa lwandi, no kubula umukashi wa mwana wandi.'39Nalilandile kuli shikulu wandi ati, 'Nga limbi umwanakashi tankonkele.' 40Lelo alilandile kuli nebo ati, 'Yawe, uyo nyenda pa cinso cakwe, akakutumina malaika no kukulenga ukushuka mu nshila yobe, ukwebati ukabulile umukashi wa mwana wandi umwaume ukufuma mu lupwa lwandi na mulupwa lwa mulongo wakwa tata. 41Lelo ukaba umuntungwa ku mulapo wandi nga waisa kuli balupwa lwandi kabili bakana ukukupela umwanakashi. Elo ukaba umuntungwa ukufuma ku mulopa wandi.'42Eco bacifika pa kamfukumfuku, no kulanda ati, 'mweo Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, napapata, umfwa mukofwaya ukushukisha ulwendo lwandi - 43Ndi pano, njiminine pa kamfukumfuku ka menshi - lekeni umukashana uukoisa mukutapa amenshi, ku mwanakashi uyo nkolanda ukwebati, "Napapata mpelako amenshi mucipe cobe nweko," 44Uyo umwanakashi uukonjeba, "Nweni, kabili nkotapa na menshi ya ngamali shenu" - lekeni abe emwanakashi uyo, mwe Yawe, mwasontela umwana mwaume wakwa shikulu wandi.'45Nelo nshilapwa ukulanda mu mutima wandi, moneni, Rabeka alishile ne cipe cakutapilamo amenshi pa mabeya yakwe no kutentemukila mu kamfukumfuku no kutapa amenshi. Eco nalilandile kuli ena ati, 'Napapata mpelako aya kunwa.' 46Mukwangufyanya aikishe icakutapilamo ukufuma pa mabeya yakwe no kulanda ati, Nweni, kabili nalapela ne ngamala nasho amenshi.' Eco nalinwine, ne ngamali nasho alishinwinshishe.47Nalimwipwishe ati, 'Niwe mwana nani? Nao alyasukile ati, 'Umwana mwanakashi wakwa Betuele, umwana mwaume wakwa Nahori, uyo uwafwelwe kuli Milka. Elo nacisa kumubika ininda minwe ya pamona noku mufwika amakosa ku maboko. 48Elo nacisakuwa panshi no kushinshimuna Yawe, no kupala Yawe. Lesa wakwa shikulu Abrahamu, uyo uwantungulwile mu nshila yabune ukusangila umwana mwaume wakwa shikulu mwanakashi wa balupwa bakwa.49Eco nomba, umfwa muli iteyenye ukundanga icitemwiko ca kutwalilila na bucishinka kuli shikulu wandi, njebeni. Lelo umfwa teifyo, njebeni, pakwebati ninga lulukila kukulyo nangu kukuso."50Elo Labani na Betuele balyaswike no kulanda abati, " Ici cintu cafuma kuli Yawe; tekuti tulande kuli webo icibi nangu icabune. 51Lolesha, Rabeka ali pali webo. Musende no kuya, ukwebati abe umukashi wa mwana mwaume wakwa shikulu obe, ngefyo Yawe alandile."52Ulo umubomfi wakwa Abrahamu aumfwile fyebo fyabo, awile pa mushili pa cinso cakwa Yawe. 53Umubomfi afumishe ifipe fya silfere ne fya golide, ne nsalu, nokupela Rabeka. Kabili alipele ne fya bupe kuli ndume yakwe na kuli banyina.54Elo ena na baume ali nabo balile no kunwa. Belisendeme mpaka ubushiku bonse, kabili ulo baimine ulucelo, alilandile ati, ''Lekeni ndekuya kuli shikulu.'' 55Ndume yakwe na banyina balilandile ati, "Lekeni umukashana ekale nefwe inshiku ishinono, ukufika ne kumi. Panuma ya ifyo engaya."56Lelo alibasukile ati, "Mwincilinganya, apo Yawe alishukishe nshila yandi. Lekeni ndekuya kuli shikulu wandi. 57Nabo balilandile ati, "Tukokuta umukashana no kumwipusha." 58Eco bakutile Rabeka noku mwipusha, pamo nababomfi bakwe abanakashi bokumwipusha, "Bushe ukoya noyu muntu?" Nao kalyasuke ati, ''Ndeya."59Eco balitumine inkashi yabo Rabeka, pamo na babomfi bakwe abanakashi, ukuya pa lwendo no mubomfi wakwa Abrahamu na baume ali nabo. 60Balipalile Rabeka, no kumweba ati, "Nkashi yesu, ukabe nyina wa makana na makana ikumi, kabili ubufyashi bobe bukapyane impongolo yaabo abakabupata."61Elo Rabeka alimine, pamo na babomfi bakwe abanakashi no kunina pa ngamali, no kukonka uyu muntu. Eco umubomfi uyu alisendele Rabeka kabili alile inshila yakwe. 62Nomba Isaki alikwikala mu Negebu ukufuma ku Beeri Lahai Roi.63Isaki alile icungulo mwibala mukwetetula. Ulo ainwine icinso no kulolesha, moneni, ingamali isho shikoisa! 64Rebeka aliloleshe, kabili ulo amwene Isaki, Alikile panshi ukufuma pa ngamali. 65Alilandile ku mubomfi ati, "Nani ulya umuntu akoenda mwibala mukwisa kutukumanya?" Umubomfi alyasukile ati, "Ni shikulu wandi,'' Eco alibulile insalu yakuifimba, no kuikupikila.66Umubomfi apendawile ifintu fyonse kuli Isaki fyonse ifyo acitile. 67Elo Isaki aliletele umwanakashi mu nkambi yakwa nyina Sara. Nokubula Rabeka, nao alishile kuba umukashi wakwe, kabili alimutemenwe. Eco Isaki alisansamushiwe panuma ya mfwa ya banyina.

Chapter 25

1Abrahamu alyupile umukashi naumbi; Ishina lyakwe ali ni Ketura. 2Ena alimufyalile Simrani, Yokishani, Medani, Midiani, Ishibaki, na Shua. 3Yokishani ali wishi wakwa Sheba na Dedani. Aba mubufyashi bwa kwa Dedani ebali abantu ba mu Asuri, abantu ba mu Letushi, elo na bantu ba mu Leumu. 4Abana baume ba kwa Midiani bali ni Efa, Eferi, Hanoki, Abida, na Eluda. Aba bonse bali ba mubufyashi bwa kwa Ketura.5Abrahamu alipele fyonse ifyo anonkele kuli Isaki. 6Nangu cali ifyo, ulo acili uwa mweo, ena alipele ifyabupe ku bana baume ba muli bana cishiko wakwe kabli no kubatuma ukuya ku mpanga ya ku kabanga ukubatalusha ukufuma kuli Isaki, umwana mwaume wakwe.7Ishi eshali inshiku sha myaka ya kwa Abrahamu mu bumi bwakwe isho aikele, imyaka 175. 8Abrahamu alikele umweo no kufwa pa myaka yabune iya bukote, umukote wa kumanisha nshiku shakwe, kabili alitwelwe no kulala ku bantu bakwe.9Isaki na Ishimaeli, abana baume bakwe, bali mushikile mu Lucengo lwa Makpela, mu mpanga yakwa Efroni umwana mwaume wakwa Sohari umwina Hiti, iyaba mupepi na Mamre. 10Abrahamu alishitile iyi mpanga ukufuma kuli ba mwana Heti. Abrahamu alishikilwe kulya pama na Sara umukashi wakwe. 11Panuma ya mfwa ya kwa Abrahamu, Lesa alipalile Isaki umwana mwaume wakwe, na Isaki alikele mupepi na Beere Lahai Roi.12Nomba aba ebali aba mubufyashi bwa kwa Ishimaeli, umwana mwaume wa kwa Abrahamu, uo Haga umwina Egupti, umubomfi wa kwa Sara, afyalile Abrahamu.13Aya emashina ya bana baume ba kwa Ishimeali, Akulingana nemo bakonkanine mu kufyalwa: Nebayoti-Ibeli lya kwa Ishimaeli, Kedari, Adibeele, Mibusamu, 14Mushima, Duma, Massa, 15Hadadi, Tema, Yeturi, Nafishi na Kedema. 16Aba ebali abana baume ba kwa Ishimaeli, kabili aya eyali amashina yabo, ukulingana na pa mishi yabo, kabili na apa nkambi shabo; ba Keteka ikumi limo na babili ukulingana ne mitundu yabo.17Neyi eyali emyaka ya mweo wa kwa Ishimaeli, imyaka 137. Ishimaeli alilekele umweo no kufwa, kabili balimushikile ku bantu bakwe. 18Bena ba mwana Ishimeali balikele ukufuma ku Habila no kufika ku Ashure, iyaba mupepi na Egupti, kubati mukolola ku Ashuru. Balikele mu kupankana umo no munankwe.19Nefi efyali bwikalo bwa kwa Isaki, umwana mwaume wa kwa Abrahamu. Abrahamu alifyele Isaki. 20Isaki ali ne myaka amakumi yane ulo aupile umukashi wakwe Rabeka, umwana mwanakashi wa kwa Betuele umwana Aramu waku Padani Aramu, nkashi ya kwa Labani umwina Aramu.21Isaki alipepele kuli Yawe palwa mukashi wakwe pantu ali ukwabula umwana, kabili Yawe alyasukile ipepo lyakwe, na Rabeka umukashi wakwe alimite. 22Abana balikulwishanya ulo bacili munda muli nyina Rabeka nankwe ekwebati, "Nindo ici cikocitikila kuli nebo? Alile mukwipusha Yawe pali ci.23Yawe alilandile kuli ena, "Inko shibili shili mwi fumo lyobe, kabili abantu babili bakapatukana ukufuma mukati kobe. Ulubali lwa bantu lumo lukaba na maka ukucila ulunankwe, kabili umukulu akabombela umwaice."24ulo yafikile nshita ya kupapa, moneni, mwali ba mpundu mwi fumo lyakwe. 25Umwana wa ntanshi alifumine uwakukashika konse kubati nisalu ya bupipi. Balimwinikile Ishina Esau. 26Panuma yafilya, wabo nankwe alifumine. Ukuboko kwakwe kwalikete akashinshili ka kwa Esau. Balimwinike ishina lyakwe Yakobo. Isaki ali ne myaka amakumi mutanda ulo umukashi wakwe amufyalile abana.27Aba ba kalume balikulile, kabili Esau alicenjele sana mu bupalu bwa nama, ali ni cibinda wa mapanga, lelo Yakobo ena ali muntu wabula kulanda landa, uyo uwali kusangwafye mu mushi. 28Nomba Isaki alitemenwe Esau pantu alikulya inama isho ali kwipaya, lelo Rabeka atemenwe Yakobo.29Yakobo alipike ilanda lyapelwa. Esau alibwelele ukufuma mu mpanga, kaili ena alinakile ico nsala yalimwikete sana. 30Esau alyebele Yakobo ukwebati, "Mpelako uyo muto wakukashika. Napapata, ala ndifunshike!" No yu emulandu ishina lyakwe lyakutilwe Edomu.31Yakobo alyasukile ati, "Intanshi webo unshitishe insambu sha bubeli." 32Elo Esau alyebele ati, "Mona, nebo ndi mupepi no kufwa. Bune ndo ubuli mu nsambu sha bubeli?" 33Yakobo eku mweba ati, "Instanshi ulape umulapo kuli nebo kabili Esau alilapile umulapo na muli uyu musango ena alishitishe nsambu sha bubeli kuli Yakobo. 34Yakobo alipele Esau shinkwa no muto we landa. Ena alilile no kunwa, elo aima no kuya uko alikuya. Muli uyu musango Esau alyonawile nsambu sha bubeli bwakwe.

Chapter 26

1Nomba icipowe caliponene mu calo, ukucila icakubalilapo icaponene mu nshiku shakwa Abrahamu. Isaki alile kuli Abimeleki, imfumu ya baPelishiti ku Gerari.2Nomba Yawe alimonekele kuli ena no kulanda ati, "Wiya kutentemukila ku Egupti; wikale mu calo ico nkokweba ukwikalamo. 3Ikala muli cino cine calo, kabili nkaba nobe kabili nkakupala; Pantu kuli webo na bamubufyashi bobe,nkapela ifi fyalo fyonse, kabili nkafikulisha umulapo uyo nalapile kuli wiso Abrahamu.4Nkasandulula ababufyashi bobe nge ntanda sha mu mulu, kabili nkapela kubabufyashi bobe ifi fyalo fyonse. Ukupitila mu babufyashi bobe inko shonse isha pano pesonde shikapalwa. 5Ndi no kucita ici pantu Abrahamu alinakile ishiwi lyandi no kucita ifyo nalikumweba, amafunde yandi, ifipope fyandi, na malango yandi."6Eco Isaku alikele mu Gerari. 7Ulo abaume ba kucifulo uku bamwipwishe pa mukashi wakwe, alilandile ati, "Ni nkashi yandi." Alitinine ukulanda ati, "Mukashi wandi," pantu alitontokenye ukweba ati, "Abaume bakuno kuti banjipaya no kusenda Rebeka pantu ali uwakuyemba sana.'' 8Panuma Isaki aikele kulya pa nshita iitali, imfumu Abimeleki iya baPelishiti yaliloleshe panse ya nsolokoto yalimwene uko Isaki alikwangasha Rebeka, umukashi wakwe.9Abimeleki alikutile Isaki no kulanda ati, "Lolesha, icine cine uyu mukashi obe. Nindo walandile ati, 'Ni nkashi yandi?' Isaki alilandile kuli ena ati, "pantu nalitontokenye ati umo kuti anjipaya no kusenda umukashi wandi." 10Abimeleki alilandile ati, "Nindo iyi wacita kuli fwebo? kwempefye umuntu umo nga alisendeme no mukashi obe, nga waliletele umulandu pali fwebo.'' 11Eco Abimeleki alisokele abantu bonse no kulanda ati, "Uyo onse uukekata muli uyo mwaume nangula umukashi wakwe icine cine ali no kwipaiwa."12Isaki alibyele imbuto no kusombola ulya wine mwaka umwanda umo, pantu Yawe alimupalile. 13Uyu mwaume alinonkele, kabili alilundulwike sana mpaka aba umukankala sana. 14Alikwete impanga ne ng'ombe ishingi na banganda yakwe abengi. Aba Pelishiti balimufimbile.15Lelo ifishima fya kwa wishi ifyaimbile ababomfi mu nshiku shakwa Abrahamu wishi, abaPelishiti baliba kenye baliswishemo iloba. 16Abimeleki alilandile kuli Isaki ati, "Kabuye fuma kuli fwebo, wakwatisha amaka ukutucila fwebo." 17Efyo Isaki afumineko nokuya kwikala mu mupoka poka wa Gerari, no kwikala kulya kwine.18Nakabili Isaki alimbile ifishima fya menshi, ifyo baimbile mu nshiku shakwa Abrahamu wishi. AbaPelishiti balibakenye panuma wishi Abrahamu afwile. Isaki alikwita amashina ya fishima yamo yene ayo wishi alikufita.19Ulo ababomfi bakwa Isaki baimbile mu mupoka poka eko basangile icishima icali kuswa amenshi. 20Bakacema ba ku Gerari balilakile na bakacema bakwa Isaki, no kulanda ati, "Aya menshi yesu." Eco Isaki alikwita cilya icishima "Eseki" pantu balilakile nankwe.21Nolu balimbile nacimbi icishima, naco balilakilepo nakabili, naco alicinike ishina lya "Shitina." 22Alifumine kulya nokuya kwimba icishima cimbi, lelo tabalakilepo pali cena. Eco alicikutile ati Rehoboti, no kulanda ati, "Nomba Yawe alitupele incende, kabili tukatunduluka mu calo."23Elo Isaki alimine ukufuma kulya ukuya ku Beeresheba. 24Yawe alimonekele kuli ena bulya bwine ubushiku no kulanda ati, "Ninebo Lesa wakwa Abrahamu wiso. Witina, ico ndi nobe kabili ndi nokukupala no kufusha ababufyashi bobe, pamulandu wa mubomfi wandi Abrahamu." 25Isaki alikulile icipailo kulya no kwita pe shina lyakwa Yawe. Kulya alitanike ne ihema lyakwe, na babomfi bakwe nabo balimbile icishima.26Elo Abimeleki alile kuli ena ukufuma ku Gerari, pamo na Ahusati, cibusa wakwe, na Fikole, umukalamba wa fita. 27Isaki alilandile kuli bena ati, "Nindo mwaishila kuli nebo, apo mwalimpatile no kuntamfya ukufuma kuli mwebo?"28Elo balandile ati, "Tulimwene apakubuta ukweba ati Yawe aliba nobe. Eco twaebela ati pabe umulapo pakati kesu, ee, pakati kesu na webo. Eco katupange icipangano nobe, 29ukwebati tawakatucite ububi, ngefyo fwebo tatwakucitile akabi webo, nefyo twakusungile bwino no kukulekako ukuya mu mutende. Icine, ulipalilwe na Yawe."30Eco isaki alibapangile umutebeto, kabili balilile no kunwa. 31Balyalamwike ulucelo celo no kulapa umulapo kuli cila umo no munankwe. Elo Isaki alibalekele kabaya, nabo balimushile umutende.32Bweka bulya bushiku ababomfi bakwa Isaki balishile no kumweba palwa cishima ico baimbile. Balilandile ati, "Tulisangile amenshi." 33Alikutile icishima ati Shiba, eco ukufika nakalelo ishina lya musumba ni Beeresheba.34Ulo Esau ali ne myaka amakumi yane alyupile umukashi, Yudifi umwana mwanakashi wakwa Beri umwina Hiti, na Basemati umwana mwanakashi kwa Elone umwina Hiti. 35Baliletele ubulanda kuli Isaki na Rebeka.

Chapter 27

1ulo Isaki akotele na menso yakwe yalinakile icakwebati tekuti amone, alikutile Esau, umwana mwaume wakwe umukulu no kulanda kuli ena, "We mwana wandi." Esau alilandile kuli ena ati, "Ndi pano," 2na Isaki alilandile ati, "Mona nomba, Ndi kotele. nshishibe nshiku shakufwa kwandi.3Eco bula ifyanso fyobe, umufwi obe no buta bobe, no kuya mu mpanga mukulunga inama yandi. 4Unjipikile ifya kulya ifya ma bwenge fintu natemwa, nokundetela pakwebati ndye no kukupala libe nshilafwa."5Nomba Rebeka alyumfwile ilintu Isaki alikulanda kuli Esau umwana mwaume wakwe. Esau alile mu mpanga mukulunga inama no kuileta. 6Rebeka alilandile kuli Yakobo umwana mwaume wakwe no kutila, "Mona kuno, ndyumfwile bawiso balanda kuli Esau wenu. Balandile ati, 7'Undetele inama no kumpangila ifyakulya ifya mabwenge, pakwebati ndye no kukupala ku cinso cakwa Yawe libe nshilafwa.'8Nomba eco, we mwana wandi, bela ishiwi lyandi ukulingana ne fintu nakweba. 9Kabuye ku mukuni, no kundetela abana ba mbushi babili abasuma; na nebo ndeipika ifyakulya ifya mabwenge ifya bawiso ukufuma muli ifyo, ngefyo fye atemwa. 10Uli no kutwala kuli bawiso, pakweba ati balye, pakwebati bengakupala libe imfwa yabo tailaisa."11Yakobo alilandile kuli nyina Rebeka, "Moneni, Esau munyina muntu wa bupipi, na nebo di muntu uwa telela. 12Limbi batata balempampata, no ku moneka uli bena nga umucenjeshi. Nkoiletela icitipu kabili te palo iyo."13Nyina alilandile kuli ena ati, ''We mwana wandi, leka icitipu icili conse ciponene pali nebo . webo bela fe ishiwi lyandi, no kuya, ufilete kli nebo." 14Eco Yakobo alile no kusenda utwana twa mbushi no tuleta kuli nyina, na nyina alipike ifyakulya ifya mabwenge, ifintu wishi atemenwe.15Rebeka alibulile ifyakufwala ifyabune ifyakwa Esau, umwana mwaume wakwe umukalamba, fintu ali nafyena mu ng'anda, no kufwika Yakobo, umwana mwaume wakwe umwaice. 16Alifimbile na masako ya mwana wa mbushi pa maboko yakwe napa ciputulwa ca mukoshi apali apakutelela. 17Aliletele ne fyakulya fya mabwenge no mukate untu apekenye mubako ya mwana mwaume wakwe Yakobo.18Yakobo alile kuli wishi no kulanda ati, "Tata." Wishi alilandile ati, "Ndi pano; Niwebo nani, mwana wandi?" 19Yakobo alilandile uli wishi, "Ninebo Esau ibeli lyenu. Ndicitile umo mulandile kuli nebo. Nomba ikaleniko no kulyapo inama yandi, pakwebati mumpale."20Isaki alilandile ku mwana wakwe ati, "Caba shani ukwebati wainga bwangu, mwana wandi?" Alilandile ati, "Pantu Yawe Lesa wenu eundetele." 21Isaki alilandile kuli Yakobo ati, "Isa palamina kuli nebo pakwebati nkupampatile, we mwana wandi, no kwishiba nga cine niwebo mwana umwaume wandi Esau nangula iyo."22Yakobo alilekupalama kuli Isaki wishi, na Isaki ali mupampatile no kulanda ati, ishiwi lishiwi lyakwa Yakobo, lelo amaboko maboko yakwa Esau." 23Isaki tamushininkishe, pantu amaboko yali no bupipi, pamo nga amaboko yakwa wabo Esau. Eco Isaki alimupalile.24Alilandile ati, Bushe icine cine niwebo mwana wandi Esau?" Alyaswike ati, "Ninebo." 25Isaki alilandile ati, "Leta ifyakulya kuli nebo, na nebo ndelyapo inama yobe, pakwebati nkupale." Yakobo aliletele kuli ena, Isaki alilile, kabili Yakobo alimuletele umwangashi, kabili alinwine.26Elo wishi Isaki alilandile kuli ena, "Isa palamina nomba no kuntomona, mwana wandi." 27Yakobo alishile palamina noku mutomona, kabili alinunshishe icena cafyakufwala fyakwe mukumupala. Alilandile ati, "Mona, icena ca mwana wandi caba kubati ca mpanga iyo Yawe apala.28Lesa engakupela icakaniko ica mume wa mu mulu, icakaniko ica funda pe sonde, ne mbuto shingi no mwangashi uupya.29Abantu na bantu bakupyungile ne nko shikontame kuli webo. Ube cibinda pali ba wenu bonse, na bana baume bakwa noko bakontame kuli webo. Onse uukakutipwila abe uwatipwa; onse uukakupala akaba uwapalwa.''30Lilya line fye Isaki apwishishe ukupala Yakobo, na Yakobo mwenso mwenso lifuminepo alile ukufuma ku cinso cakwa Isaki wishi, Esau wabo alishile ukufuma mu kulunga. 31Na ena alipikile ifyakulya fya mabwenge no kufileta kuli wishi. Alilandile kuli wishi, "Tata, bukeni no kulyapo inama pakwebati mumpale."32Isaki wishi alilandile kuli ena, "Niwebo nani?" Alilandile ati, "Ninebo mwana wenu, ibeli lyenu, Esau." 33Isaki alitutwime ngashi no kulanda ati, "Aciba nani uyo acilunga inama no kuleta kuli nebo? Nacilya yonse libe taulaisa, kabili ni mupala. Icituntulu, ali no kupalwa."34Ulo Esau aumfwile ifyebo fyakwa wishi, alililile no musowa ukalamba no kulila kwakushikitika, no kulanda kuli wishi, "Mpaleni, nanebo wine, tata wandi." 35Isaki alilandile ati, "wenu alishile kuno no kumbeleleka kabili alisendele ipalo lyobe."36Esau alilandile ati, "bushe tabamwinika ishina Yakobo? Pantu amfinshanya iyi miku ibili ububeli bwandi alimpokolwele, kabili, moneni, nomba ansendela ne palo." Alilandile ati, "Bushe tamunshilepo ipalo lyandi?" 37Isaki alyaswike no kulanda kuli Esau, "Mona, ndimulengele ukuba cibinda obe, kabili nimpela kuli ena ba wabo bonse nga babomfi, ne ngano no mwangashi upya. Cinshi cimbi ico ningakucitila, mwana wandi?"38Esau alilandile kuli wishi, "Bushe tamukwetepo ipalo lyandi nangula limo, mwe tata? mpaleni nandibo wine, mwe tata." Esau asanswile ishiwi no kulila.39Isaki wishi ayasukile no kulanda kuli ena, "Lolesha, icifulo uko wikala kukaba apatali ukufuma kubucindami bwa pe sonde, ukwataluka ukufuma ku mume wa makumbi ya mu mulu. 40Ukekalila ukupitila mu lupanga lobe, kabili ukabombela wenu. Lelo ulo ukasanguka, ukatoba ikoli lyakwe pa mukoshi obe."41Esau alipatile Yakobo pamulandu we palo lintu wishi apele kuli ena, Esau alilandile mu mutima wakwe, "Inshiku shakulosha tata shili mupepi, panuma ya ifyo nkepaya wesu Yakobo." 42Amashiwi yakwa Esau umwana mwaume wakwe umukalamba yalyumfwikile kuli Rebeka. Eco alitumine no kwita Yakobo umwana wakwe umwaice no kulanda kuli ena, ''Mona wenu Esau akoisansamushisha pali webo mu kupanga ukukwipaya.43Eco nomba, mwana wandi, ungumfwile no kubutukila kuli Labani, ndume yandi, mu Harani. 44Ukaye kwikala na ena pali kano kashita, mpakafye icipyu cakwa wenu cikabwelele , 45mpaka fye ubukali bwakwa wenu bukafume pali webo, no kulaba kufintu wacitile kuli ena. Elo nkatuma no kukubwesha ukufuma kulya mulandu nshi ninga lufisha abantu babili mu bushiku bumo?46Rebeka alilandile kuli Isaki, "Ndi ne nkumba bulili ku mweo pa mulandu wa bana banakashi bakwa Hete. Umfwa Yakobo abula umo umwana wakwa Hete ukuba umukashi, nga ba banakashi, bamo abana banakashi ba calo, nga ukawama shani kuli nebo umweo wandi?"

Chapter 28

1Isaki alitile Yakobo, alimupalile, no kumukonkomesha ukwebati, "Taufwile ukupa umwanakashi wamu bana abanakashi ba bena Kenaani. 2Ima ulekuya ku Padan Aramu, ku ng'anda yakwe Betuele wishi wakwa noko, nokupa umwanakashi kulya, uwa mubana banakashi bakwa Labani, Indume yakwa noko.3Kabili Lesa wa maka yonse akupale, akufyalishe no kukusandulula ukwebati ukabe ibumba lya bantu na bantu. 4Kabili akupele ipalo lyakwa Abrahamu, kuli webo, na kuba bufyashi bobe abakakonka pali webo, pakwebati mukapyane impanga umo walikwikala iyo Lesa apele kuli Abrahamu."5Eco Isaki alilekele Yakobo eya. Yakobo alile ku Padani Aramu, kuli Labani umwana umwaume wakwa Betuele umwina Aramu, indume yakwa Rebeka, nyina wakwa Yakobo na Esau.6Nomba Esau alimwene ati Isaki alipalile Yakobo no kumutuma ku Padani Aramu, mukupa umwanakashi kulya. Kabili alimwene ukwebati Isaki alimupalile no kumupela icipope, ukwebati, "Taufwile ukukwata umukashi ukufuma mu banakashi bamu Kenaani." 7Kabili Esau alimwene ati Yakobo alyumfwilile wishi na nyina, kabili alile ku Padani Aramu.8Esau alimwene ati abanakashi bamu Kenaani tabasansamwishe Isaki wishi. 9Eco alile kuli Ishmaele, kabili alibulile, Mahalati umwana mwanakshi wakwa Ishmaele umwana mwaume wakwa Abrahamu, inkanshi yakwa Nebayote, kukuba umukashi pa bakashi abo akwete.10Yakobo alifumine ku Beeresheba alilolele ku Harani. 11Alishile ku ncende imo no kwikala kulya ubushiku bonse, pantu akasuba kaliwile, Alibulilepo ibwe limo pali ilye ncende, alilibikile panshi ya mutwe wakwe, no kusendama pali ilya ncende.12Alilotele no kumona umutanto ulimikilwe pe sonde. Impela ya uko ifikile mu mulu na bamalaika bakwa Lesa balikunininapo no kwikililapo. 13Moneni, Yawe aliminine pamula wa uko no kulanda ukwebati, "Ninebo Yawe, Lesa wakwe Abrahamu wiso, Kabili Lesa wakwa Isaki. impanga iyi ulelepo, nkapela kuli webo na bamubufyashi bobe.14Abamubufyashi bobe bakaba kubati lukungu lwa pe sonde, kabili bukasalangana ukutali ku masamba, ku kabanga, ku kapinda ka kulyo na kapinda ka kukuso. Ukupitila muli webo no kupitila mubabufyashi bobe indupwa shonse isha pe sonde shikapalilwamo. 15Mona, ndi nobe, kabili nkakusunga konse uko ukaya. Nkakuleta muli cino calo nakabili; pantu nshakakushe. Nkacita fyonse ifyo nalaya kuli webo"16Yakobo alibukile mutulo, kabili alilandile ati, "Cine Yawe ali pali ino ncende, kabili nshacishiba ici." 17Alitinine kabili alilandile ati, "ifyo incende ino ili iyakutinya! Iyi taili cimbi ni ng'anda yakwa Lesa. Pano nipa mpongolo yaku mulu."18Yakobo alyalamukile lucelo celo kabili alibulile ibwe ilyo abikilepo umutwe wakwe. Alilimikile ngo luceshi no kwitila amafuta pa mulu waluka. 19Ainikile ishina pali ilya ncende ati Betele, lelo ishina lya ulya musumba kale lyali Lusi.20Yakobo alilapile umulapo, ukwebati, "Umfwa Lesa akaba nanebo kabili akancingilila na mulwendo ulu nkoendamo, kabili akampela umukate kukulya ne nsalu shakufwala, 21pakwebati; nkabwele umutende ku ng'anda yakwa tata, ninshi Yawe akaba Lesa wandi. 22Elo ili libwe naimika kubati luceshi likaba libwe ilyashila ukufuma pali fyonse ifyo mu mpela, nkashininkisha ukweba ati nkapela ice kumi kuli mwebo.''

Chapter 29

1Elo Yakobo alile pabulendo bwakwe kabili afikile kucalo ca bantu ba kukabanga. 2Ulo alikulolesha, alimwene icishima mu mpanga, kabili, moneni, imikuni iya mpanga itatu shalilele mupepi ne cishima. Pantu ukufuma mu cishima cilya emo balikunwesha imikuni, kabili icilibwe ca pakanwa ka pa cishima kali kulishe sana. 3Ulo imikuni yonse yalikulongana palya, bakacema balikukunkulusha icilibwe ca pakanwa ka pa cishima no kunwesha impanga, elo na kabili ukucibweseshapo pa kanwa ka pa cishima, apo cikala.4Yakobo alibebele ati, "Mwe ba munyinane, nipi mwafuma?" Balyaswike ati, "Twafuma ku Harani." 5Alibebele ati, "Mwalishibapo Labani umwana mwaume wakwa Nahore?" Balyebele ati, "tulimwishibile.'' 6Alilandile kuli bena ati, "Bushe ali umutende?" balilandile ati, "Ali fye bwino, kabili, lolesha kulya, Rakele umwana mwanakashi wakwe akoisa ne mpanga."7Yakobo alilandile ati, ''Moneni, akasuba kali mu mulu pakati. Tenshita ya kulonganya imikuni pamo. mwebo mufwile mwanwesha impanga amenshi elo mulekuya mukoshicema no kushileka shilelya." 8Balilandile abati, tekuti tushinweshe amenshi kano shonse imikuni shikolongane pamo. abaume bakokunkulushe cilibwe ukufumya pakanwa ka pa cishima, kabili tukonweshe impanga."9Ilintu Yakobo alikulanda nabo, Rakele alishile ne mpanga shakwa wishi, pantu ewali kushicema. 10Ulo Yakobo amwene Rakele, umwana mwanakashi wakwa Labani, indume yakwa nyina, ne mpanga shakwa Labani ndume yakwa nyina, Yakobo alishile kukunkulushapo icilibwe pakanwa ka pa cishima, no kunwesha umukuni wakwa Labani, indume yakwa nyina.11Yakobo alifyompele Rakele no kulila mu kubilikisha. 12Yakobo alyebele Rakele ukweba ati ni lupwa lwakwa wishi, kabili ali mwana mwaume wakwa Rebeka. Elo abutukile no kuya kweba wishi.13Ulo Labani aumfwile imbila palwa kwa Yakobo umwana mwaume wakwa nkanshi yakwe alibutukile ukuya ku mukumanya, alimukumbatile, alimufyompele kabili alimutwele naku ng'anda yakwe. Yakobo alyebele Labani fyonse fintu. 14Labani alilandile kuli ena ati "Icine cine webo ulifupa lyandi kabili uli munofu wandi." Elo Yakobo alikele nao ukufika ku mweshi umo.15Elo Labani alilandile kuli Yakobo ati, "Bushe kuti wa mombelafye apabula nangu cimo pantufye uli lupwa lwandi? Njeba nebo, cikaba shani icilambu cobe?" 16Nomba Labani alikwete abana banakashi babili. Ishina lya mwana umukulu ali ni Lea, kabili ishina lya mwana umwaice ali ni Rakele. 17Amenso yakwa Lea yali ayakunaka, lelo Rakele ali musuma mu cata kabili umusuma mukumoneka. 18Yakobo alitemenwe Rakele, eco alyebele ati, "Nkamibombela imyaka cine lubali pali Rakele umwana wenu umwaice."19Labani alilandile ati, "Cilifye bwino ukweba ati mupele kuli webo, ukucilo kweba ati mupele ku mwaume umbi. Ikala nandi." 20Eco Yakobo alibombele imyaka cine lubali pali Rakele ; kabili kuli ena ya monekele kubati ninshikufye ishinono, pamulandu wa citemwiko akwete pa mwanakashi.21Elo Yakobo alilandile kuli Labani ati, "Mpeni umukashi wandi, pantu inshiku shandi shilipwile - pakweba ati nebo mupe!" 22Eco Labani akologenye abaume bonse abamuli ilya ncende no kupanga umutebeto.23Mucungulo, Labani alisendele umwana wakwe umwanakashi Lea kabili ali mutwele kuli Yakobo, uwaingile kuli ena. 24Labani alipele umubomfi wakwe umwanakashi Silpa ku mwana wakwe Lea, kukuba umubomfi wakwe. 25Mu lucelo, moneni, ali ni Lea! Yakobo alilandile kuli Labani ati, "Nindo iyi mwacita kuli bebo? bushe nebo nsha bombele pali Rakele? Nindo nomba mwancenjesesha?"26Labani alilandile ati, "Te ntambi shesu fwebo ukupela umwanakashi umwaice libe ibeli talilapelwa. 27Pwilishisha umulungu wa bwinga ubwa uyu mwana, kabili tukakupela no uyu umunankwe pa kubomba uka mombela naimbi imyaka cinelubali."28Yakobo alicitile ifyo fine, kabili ali pwisishe umulungu wakwa Lea. Elo Labani alipele Rakele umwana mwanakashi wakwe ngo mukashi wakwe nao. 29Labani Kabili alipele Bilha ku mwana mwanakashi wakwe Rakele, kukuba umubomfi wakwe. 30Nomba Yakobo alingile kuli Rakele, nao, lelo alitemenwe Rakele ukucila Lea. Kabili Yakobo alibombele Labani pa myaka naimbi cinelubali.31Yawe alimwene ukweba ati Lea alipatilwe, eco ali mwiswilile ubufyashi, Lelo Rakele talikufyala. 32Lea alimite kabili alifyele umwana mwaume, kabili amwinikile ne shina lyakwe Rubene. Ico alilandile ati, "Pantu Yawe alilolekesha pa kucula kwandi; Icine cine nomba umulume wandi akantemwa."33Aimitile nakabili no kufyala umwana umwaume. Alilandile ati, "Pantu Yawe alyumfwile ukweba ati nshatemwikwa, eco kanshi ampela noyu mwana mwaume na umbi," kabili alimwinikile ne shina lyakwe Simeone. 34Elo alimitile nakabili no kufyala umwana mwaume. Alilandile ati, "nomba ino nshita umulume wandi akasuntinkana kuli nebo, pantu ndimufyalile abana baume batatu." Eco ishina lyakwe lyalinikilwe Lebi.35Alimitile nakabili no kufyala umwana mwaume. alilandile ati, "iyi nshita nkolumbanya Yawe." Eco kanshi amwinikile ishina lyakwe Yuda; elo alilekele ukukwata abana.

Chapter 30

1Ulo Rakele amwene ukwebati tafyele abana kuli Yakobo, Rakele alefubile nkashi yakwe. Alilandile kuli Yakobo ati, "Umpele abana, nangu nkofwa," 2Yakobo alifulilwe sana Rakele. Alilandile ati, "Bushe naba pa cifulo cakwa Lesa, uwakulenga ukwebati webo wikwata abana?"3Alilandile ati, ''Mona, umubomfi wandi Bilha. Ingila nankwe, pakwebati akakwate abana ba pa makufi yandi, kabili nkakwata abana bakwe." 4Eco alimupele umubomfi wakwe Bilha ngo umukashi, na Yakobo baingile nankwe.5Bilha, alimite no kufyalila Yakobo umwana umwaume. 6Elo Rakele alilandile ati, "Lesa alimpingwilile nebo, kabili alyumfwile ishiwi lyandi no kumpela umwana.'' Pamulandu wa ici alimwinike ishina Dani.7Bilha, umubomfi wakwa Rakele, nakabili alimite no kufyalila Yakobo umwana wa cibili. 8Rakele alilandile ati, "Amailikiti na pilikitana na nkanshi wandi kabili ninasha." Amwinike ishina Naftali.9Ul Lea amwene ukwebati alilekele ukufyala abana, alibulile Silpa umubonfi wakwe, no kumupela kuli Yakobo ngo mukashi. 10Silpa, umubomfi wakwa Lea, alifyalile Yakobo umwana umwaume. 11Lea alilandile ati, "Ndi we shuko!" eco alimwinike Gadi.12Kabili Silpa umubomfi wakwa Lea, afyele umwana mwaume wakwa Yakobo. 13Lea alilandile ati, "Ndi wa nsansa! Pantu abana banakashi bakanjita uwa nsansa." Eco amwinike ishina Ashere.14Mu nshiku sha Kulobolola Rubene alile mwibala lya ngano kabili alilekusanga ba mandragora. Alibatwele kuli nyina Lea. Elo Rakele alilandile kuli Lea, "Nshipelako ba mandragora bakwa mwano". 15Lea alimwebele ati, "Mulandu kuli webo, pakwebati webo walimpoka umulume? Bushe kabili ukofwaya ukumpoka na ba mandragora ba bana bandi pano?" Rakele alilandile ati, "Kanshi akolala ku mobe lelo, mukukabula naba mandragora ba bana bobe."16Yakobo alibwelele ku mabala mu cungulo. Lea alile mukumanya no kulanda ati, "Ukoingila ku mwandi, pantu ukwashima ninkwashima muli ba mandragora ba mwana wandi." Eco Lea alilele na Yakobo bulya ubushiku. 17Lesa aumfwile Lea, nao alimite no kufyala kuli Yakobo umwana mwaume uwakulenga basano. 18Lea alilandile ati, Lesa na mpela icilambu candi, ico napele umubomfi mwanakashi wandi ku mulume wandi." Kabili amwinike ishina Isakari.19Lea kabili alimite no kufyala umwana mwaume uwakulenga mutanda kuli Yakobo. 20Lea alilandile ati, "Lesa alimpela ica bupe cabune. Nomba umulume wandi akancindika ico na mufyalila abana baume mutanda." Kabili amwinike ishina Sebuluni. 21Kabili panuma afyele umwana umwanakashi kabili amwinikile ishina Dina.22Kabili Lesa alibukishe Rakele no kumfwa kuli ena. Alimulengele ukwimita. 23Alimitile kabili alifyele umwana umwaume, Alilandile ati, "Lesa alisendele ukusebana kwandi." 24Amwinike ishina Yosefe, ukweba ati, "Yawe alundeko kuli nebo umwana mwaume na umbi."25Panuma Rakele afyala Yosefe, Yakobo alilandile kuli Labani ati, "Lekeni nomba ndekuya pantu ndeya ku mushi wandi na ku calo candi. 26Mpeleni abakashi bandi na bana bandi abo nebo na bombela kuli mwebo, ndekeni ndekuya, pantu mulishibe ifyo na mibombela.''27Labani alilandile kuli ena ati, " umfwa pali nomba ndisangile ububile muli webo, pembela pantu ndinsambilile mukubukisha ukwebati Lesa alimpalile ukupitila muli webo." 28Elo kabili alilandile ati, "Njeba amalipilo yobe, kabili nkokupela."29Yakobo alilandile kuli ena, "Mwalishiba ifyo na mubombela, nefyo ifitekwa fyaisakuba kuli nebo. 30Ico mwakwetefye ifinono ulo nshilaisa, nomba filifulile icipeshamano. Yawe alimipalile ponse apo na bombela. Nomba ulo nebo nililali nkapela abang'anda yandi?"31Eco Labani alilandile ati, "Findo nkokulipila?" Yakobo alilandile ati, "Tamwampele nangu cimo. Umfwa mwalacita ici cintu kuli nebo nkalisha umukuni wenu no kuusunga. 32Lekeni nyende mu mukuni wenu, ukufumyamo shonse isha mabala ne fyafisemba, nesha fita mu mpanga, ne sha mabala ne sha fisemba mu mbushi. Ifi efikoba amalipilo yandi.33Bumpomfu bwandi bukandandilako ku ntanshi ukukoisa, ulo mukesa mukumona amalipilo yandi. Shonse ishishili ne fisemba ne sha mabala mu mbushi ne shafita mu mpanga, umfwa iili yonse yasangwa nanebo, ikaba ya kwiba kuli nebo." 34Labani alilandile ati, "Nasumina. Leka Cibe ukulingana na mashiwi yobe."35Bulya bushiku alifumishe imbushi ishilume ishali isha fisemba ne sha mabala, ne shikota imbushi shonse isha fisemba ne sha mabala, na shonse isha buta muli shena, na shonse ishafita mu mpanga, no kushipa mu minwe ya bana baume bakwe. 36Labani apangile ulwendo pa nshiku shitatu pakati kakwe na Yakobo. Eco Yakobo acemene umukuni wakwa Labani uwashelepo.37Yakobo alibulile imisambo iibishi iya mulibne, mulusi, no muarmone, aubwilemo ne mongolosha iya kubuta, nokulenga icakubuta ica mukati ka mulando ukumoneka ati twali tumuti. 38Kabili alibikile utumuti uto aubwile pa menso ya mukuni, kabili na pantashi ya fyakumwenamo umo shinganwena. Shalimite ulo shaishile mukunwa amenshi.39Kabili umukuni wasandile mu tumuti; ne mikuni shafyele abafisemba, abamindoloshi na bamabala abana. 40Yakobo apatwile na bana, alolesha imikuni kuya mindoloshi na shonse ishafita mu mukuni wakwa Labani. Kabili ashipatwile mu mukuni wakwe tashibikile pamo no mukuni wakwa Labani.41Ulo lyonse ifitekwa fya luma filesanda, Yakobo alikubika utumuti mu cakunwenamo pa menshi ya mukuni, pakwebati fingemita mu tumiti. 42Lelo ulo ifitekwa ifya tompweke mu mukuni fyaishile tabikilemo utumuti ku ntashi yashiko. kabili inama shatompweke shali shakwa Labani ne sha luma shali shakwa Yakobo.43Noyo muntu alitungulwike alikwete umukuni uukulu, ababomfi abakashana na babomfi abaume, ne ngamali ne mpunda.

Chapter 31

1Nomba Yakobo alyumfwile ifyebo fya bana baume bakwa Labani, ukweba ati balilandile ati, ''Yakobo alipitile fyonse ifyali ifya batata, kabili ni mukufuma mufikwatwa fya batata emo akwatile ifyuma fyonse." 2Yakobo alimwene ukumoneka kwakwa Labani pa cinso. Alimwene ukweba ati imibele yakwe ilipilibukile pali ena. 3Eco Yawe alilandile kuli Yakobo, "Bwelela ku calo cakwa wiso na kuli balupwa lobe, kabili nkalekuba nobe."4Yakobo alitumine abakukuta Rakele na Lea ku mpanga ya mukuni wakwe 5no kulanda kuli bena ati, "Ndi mwene imibele yakuba wishinwe ilipilibukile pali nebo, lelo Lesa wakwa tata aliba nandibo. 6Mulishibile ukweba ati niku maka yandi yonse na bombela wishinwe.7Wishinwe alimfisha no kupilibula amalipilo yandi. imiku ikumi limo, nomba Lesa tamusuminisha ukuncita ububi. 8Ngacakwebati alilandile ati, ''Inama shonse ishikafyalwa na mabala shikaba cilambu cobe,' ninshi umukuni onse ukafyalwa ne fisemba. 9Muli iyi nshila Lesa alipokolwele ifitekwa fyakwa shinwe no ku shimpela kuli nebo.10Inshita imo pa nshita ya kubukila, Nalimwene mu ciloto imbushi ishilume ishali kutamfya umukuni. Imbushi ishilume shali na mabala, ishafisemba ne sha mindoloshi. 11Na malaika wakwa Lesa alilandile muciloto, 'Yakobo.' Nalilandile ati, 'Epo ndi.'12Alilandile ati, 'Inuna amenso yobe no kumona imbushi ishilume shonse ishikotamfya umukuni. Shili isha mabala, ifya fisemba, ne sha mindoloshi, pantu ndimwene fyonse ifyo Labani akocita kuli webo. 13Ninebo Lesa wa ku Betele , uko wasubile icaimikwa amafuta, uko walapile umulapo kuli nebo. Nomba ima nokusha cino calo no kubwelela ku calo wa fyalilweko."14Rakele na Lea bali mwasukile ati, "Bushe kuli icakaniko nangu ubupyani kuli fwebo mu ng'anda ya batata? 15Bushe tatukosungwa kuli ena nga bena fyalo? Pantu alitushitishe kabili alitulila indalama shesu. 16Pa bukankala bonse ubo Lesa apitile ukufuma kuli batata nomba filisangukile ifyesu na bana besu. Nomba kanshi, fyonse ifyo Lesa akolanda kuli webo, uficite."17Elo Yakobo aimine noku ninika abana bakwe abaume na bakashi bakwe pa ngamali. 18Ali cemene fitekwa fyakwe fyonse ku ntanshi yakwe, pamo ne fyuma fyakwe fyonse, ukubikapofye ne fitekwa ifyo anonkele mu Padani Aramu. Elo atendekele ukuya kuli wishi Isaki mu calo ca Kenaani.19Ulo Labani aile mukubeya umukuni wakwe, Rakele alibile utulubi twa mu ng'anda yakwa wishi. 20Yakobo nao alimupitile pa mano Labani umwina Alamu, pakutamweba ati nkoya. 21Eco afyukile na fyonse ifyo akwete na mukwangufyanya alyabukile ne nika, no kulungamike icinso cakwe ku lupili lwa calo ca Gileadi.22Pa bushiku bwa citatu Labani balimwebele ati Yakobo alifyukile. 23Eco alibulile ba lupwa lwakwe abali nankwe no kubakonka pa lwendo lwa nshiku cinelubali. Elo amusangile mu calo ca mpili ica Gileadi.24Nomba Lesa alishile kuli Labani umwina Aramu mu ciloto ubushiku no kulanda kuli ena, "Ucenjele pakweba ati wilanda kuli Yakobo icabune nangu icabubi." 25Labani alifikile pali Yakobo. Ninshi Yakobo alishimpile ihema lyakwe mu calo ca mpili. Labani nao na bantu bakwe bali tubilishe mu mpili sha calo ca Gilead.26Labani ekweba yakobo ati, "Findo wacita, pantu ulimpitile pa mano kabili ulipitile abana bandi kubati ba nkole ba lupanga? 27Findo wacitile inkama no kufyuka ukwabulo ukunjeba? Nga ndikushindikile no kusefya ne nyimbo, no tuoma na bansango. 28Tawansuminishe ukutomona abeshikulu bandi abaume na bana bandi abanakashi ati mwende bwino. Nomba ulicitile icakutumpa.29Maka yandi ukukucita ububi, nomba Lesa wakwa wiso alilandile kuli nebo ubushiku bwafumineko kabili alilandile ati, ucenjele wilanda kuli Yakobo icabubi nangu icabune.' 30Nomba ulile pantu walifulukile ukubwelela ku ng'anda yakwa wiso. Lelo findo waibile utulubi twandi?''31Yakobo alyasukile no kweba Labani ati, "Pantu nalikutina no kutontonkanya ati kuti wapokolola abana bobe abanakashi kuli nebo mulukakala ecalengele mfumeko munkama. 32Uyo onse uukwibile utulubi takatwalilile ukwikala no mweo. Pa menso yaba lupwa lwesu, shininkisheni ico conse icili kuli nebo icenu no kucibula." Pantu Yakobo taishibile ukweba ati Rakele ewaibile.33Labani alile mwihema lyakwa Yakobo, mwihema lyakwa Lea, na muma hema yabili aya babomfi abanakashi, nomba tafisangile alifumine na mwihema lyakwa Lea no kuya kwingila mwihema lyakwa Rakele.34Nomba Rakele ewasendele utulubi twa mu ng'anda, alibikile pa cakwikalapo ica pa ngamali, no kwikalapo. Labani alifwaile muma hema monse, lelo tatusangile. 35Alilandile kuli wishi, "Mwifulwa, mwe shikulu, pantu nshimine kuli mwebo, pantu ndi ku ntambi sha banakashi." Eco alifwaile nomba tatusangile utulubi twa mu ng'anda yakwe.36Yakobo alifulilwe no kulakisha Labani. Alilandile kuli ena, "Findo nalufyanya? Lubembu ndo kwete, pakweba ati mulekunkonkaisha? 37Pantu mulifwaile monse mufipe fyandi. Findo ifyo musangile pa ifyuma fya mu ng'anda yenu? Fituleni apa pa menso ya ndupwa shesu, pakweba ati bapingule pakati kesu fwebo babili.38Pa myaka amakumi yabili nali nenu. impanga shenu ne mbushi ishikota tafyatalile afipulumuna, nangula bushe nalimulilapo nangula ni sukusuku mu mukuni wenu. 39Ifyali kwikatwa ku fiswango nshaletele kuli mwebo. Ecali kulenga, fyalimukushingama lyonse mwalikunenga ukulekulipila pa citekwa conse icali kuluba, nangu caibwa akasuba nangu ubushiku. 40Nebo nalimukupya kucikabilila ca kasuba, na kucitalalishi ca mpepo ubushiku; kabili nshalikulala.41Iyi imyaka amakumi nali mu ng'anda yenu. Nalimibombele imyaka ikumi na ine pa bana benu babili abanakashi, ne myaka mutanda pafitekwa fyenu. Mwalitelwile amalipilo yandi imiku ikumi limo. 42Kano Lesa wakwa batata, Lesa wakwa Abrahamu, noyo Isaki alikutina, ali nandibo, mu cacishinka nga mwalintamfishe minwe nkutwa. Lesa ali mwene ukucucutika kwandi kabili nefyo nali mu kubombesha, kabili alimyebawile lelo ubushiku."43Labani Alyaswike nokweba Yakobo ati, "Abana banakashi bana bandi, abeshikulu beshikulu bandi, ne fitekwa fitekwa fyandi. Fyonse ifyo ukomona fyandi. Nomba findo ni ngacita kuli aba bana bandi abanakashi, nangu ku bana babo abo bafyala? 44Eco nomba, lekeni tupange icipangano, nebo nobe, kabili uleke cibe nga kambone pakati kandi nobe."45Nomba Yakobo alibulile ilibwe no kulipanga kubati cakwimikwa. 46Yokobo alilandile kuli balupwa lwakwe ati, "Longanyeni amabwe." Eco balibulile amabwe no kupanga umwiina. Elo Balililile ifilyo palya pene pa mwiina. 47Laban aliwinikile Yegari Sahaduta, lelo Yakobo nao aliwinikile Gileadi.48Labani alilandile ati, "Uyu mwiina ni kambone wa pakati kobe na ndibo lelo." 49Ecalenga ishina lyauko lyalekwitwa Gileede. Kabili walekwitwa Mispa, pantu Labani alilandile ati, "leka Yawe alekumona pakati kobe na ndibo, nga twalekana ku menso yesu umo no munankwe. 50Umfwa ukalekucusha abana bandi abanakashi, nangu umfwa ukopilapo umukashi na umbi ukucila pa bana bandi abanakashi, nangu fye tapali nangu umo pakati kesu, mona, Lesa ni kambone pakati kobe na ndi."51Labani alilandile kuli Yakobo ati, "Lolesha pali uyu mwiina, kabili pali ici ica kwimikwa, ico nabika pakati kobe na ndi. 52Uyu mwiina ni kambone, neci icakwimikwa naco ni kambone, ukweba ati nshakese kupitilila uyu mwiina kuli webo, nakabili ukweba ati tawakapitilile uyu mwiina ne ci cakwimikwa kuli nebo, ukucita ububi. 53Lekeni Lesa wakwa Abrahamu, na Lesa wakwa Nahore, ba lesa waba shibo, bapingule pakati kesu." Yakobo alilapile ku kutina kwakwa wishi Isaki.54Yakobo alipele ilambo pa lupili no kukuta balupwa lwakwe mukulya ifilyo. Balile ifilyo no kutumbilisha bulya bushiku pa lupili. 55Ku macaca Labani alimine, atomona abeshikulu abaume na bana bakwe abanakashi no kubapaala. Elo Labani alile no kubwelelamo kwakwe.

Chapter 32

1Yakobo nao alile ku nshila yakwe, na bamalaika wakwa Lesa balimukumenye. 2Ulo Yakobo abamona, alilandile ati, "Iyi e nkambi ya fita fya kwa Lesa," epa ukwinika ilya ncende ishina Mahanaimu.3Yakobo alitumine inkombe isha ku mutangilila kuli munyina Esau mu calo ca Seiri, mu citungu ca Edomu. 4Alibakonkomesha, ukweba ati, "Ifi efyo muli no kulanda kuli shikulu Esau: Ifi efyalanda umubomfi wenu Yakobo alanda: 'Nalikwikala na Labani, kabili ndikokwele ukubwela ukufika na kuli nomba. 5Ndikwete ing'ombe na bakabalwe, ne mikuni, ababomfi abaume, na babomfi abanakashi. natuma aya amashiwi kuli mwebo shikulu, pakweba ati nsange ububile mu menso yenu."'6Ulo inkombe shabwelele kuli Yakobo no kulanda ati, "Twalile kuli munyinenwe Esau. Ali mukwisa ku kumanya webo, ne myanda ine iya baume ali nabo." 7Elo Yakobo umwenso wa mwikata kabili alifulilwe. Eco alyakenye abantu abali nankwe mu mabumba yabili aya nkambi, ne mikuni, na maombe, elo ne ngamali. 8Alilandile ati, ''Umfwa Esau aisa ku nkambi imo no kuisansa, elo inkambi iyi ikashala kuti ya fyuka."9Yakobo alilandile ati, "Lesa wakwa tata Abrahamu, na Lesa wakwa tata Isaki, we Yawe, we wanjebele auti, 'Bwelelamo ku calo ku mwenu na kuli balupwa bobe, kabili nkakushukisha,' 10Nebo nshilingile ificitwa fya cipangano ca cishinka no bufuma cumi ubo wacitila ne mubomfi wenu. Pantu na yabwike umumana wa Yordani ne nkoto fye, kabili nomba naisa kuba inkambi shibili.11Napapata mpususheni ukufuma ku kuboko kwa kwa munyina, ukufuma ku kuboko kwa kwa Esau, pantu nkomutina, epali aisa kusansa nebo na banyina wa bana. 12Lelo Mwalilandile ati, 'Mucine nkakulenga ukushuka. Nkalenga aba mubufyashi bobe bakabe kubati musensenga wa kuli bemba, uushinga pendwa ku bwingi."'13Yakobo alikele palya bulya ubushiku. Pa fintu ifyo akwete alibulilepo ifya kupela ubupe kuli Esau, munyina: 14abulapo imbushi shikota imyanda ibili na basawe amakumi yabili, impanga ishikota imyanda ibili na basukusuku amakumi yabili, 15ingamali amakumi yatatu ishalikonsha no twana twashiko, ing'ombe ishikota amakumi yane, na bacilume wa ng'ombe ikumi limo, na ba punda ikumi limo. 16Ifi apele mu minwe ya babomfi bakwe, fyonse umwine. Kabili alilandile ku babomfi bakwe, "Kabuyeni mukontangilila kabili muleshapo incende pakati ka mukuni umo no mukuni ubiye."17Alilangilile umubomfi uwali pantashi, ukweba ati, "Ulo Esau munyina akakukumanya no kwipusha webo, ukweba ati, 'Ulu wakwa nani webo? Nikwi ukoya? Bushe nani umwine ishi nama shili pa ntanshi yobe? 18Elo ukolanda ati, 'ishi ni nama sha mubomfi obe Yakobo. Ishi nama ebupe atuma kuli shikulu Esau. Moneni, akoisa panuma yesu.'''19Yakobo kabili alilangilile ibumba lya bubili, ilya butatu, na bonse abantu bonse abali kukonka ifitekwa. Alilandile ati, ''Muli no kulanda fimo fine kuli Esau ulo mukomukumanya. 20Kabili mukolanda amuti, 'Umubomfi wenu Yakobo akoisa panuma yesu.''' Pantu ali kutontonkanya ati, "Ku bupe ubu nkotangisha ku ntashi yandi nkamunasha. Elo panuma, ulo nka monana nankwe, lyene kuti ampokelela." 21Eco ubupe bwakwe epa kutangilila. Umwine alishele alikele mu nkambi bulya ubushiku.22Yakobo alimine ubu bwine ubushiku, kabili alisendele abakashi bakwe babili, ababomfi bakwe abanakashi babili, na bana bakwe abaume ikumi na umo. Alibatumine ukwabuka pa cabu ca Yaboke. 23Muli iyi nshila ali batumine bonse ukwabuka umumana pamo ne fikwatwa fyakwe fyonse.24Yakobo epa kushala eka, kabili umuntu alwishenye nankwe mpakafye bwaca. 25Ulo umuntu amona ukweba ati tekuti amwanshe uyo epakuma Yakobo pa nyumbi ya lutungu, icakweba ati ulutungu lwakwe lwali fyutwike ninshi bacili bakolwishanya. 26Umuntu alilandile ati, "Leka ndeya, pantu nomba caba ku macaca." Yakobo alilandile ati, "Awe nshakuleke uye kano ninshi wa mpala."27Umuntu alilandile kuli ena ati, "Bushe ishina lyobe niwe nani?" Yakobo alilandile ati, "Yakobo." 28Umuntu alilandile ati, "Ishina lyobe talya kulaitwa Yakobo, lelo Israeli. Pantu ulilwishenye na Lesa na bantu kabili ulibanshishe."29Yakobo amwipwishe ati, "Napapata njeba ishina lyobe." Nao ati, "Cinshi ukoipushisha ishina lyandi?" Awe apopene ali mupalile. 30Yakobo aitile ishina ya ilya ncende Peniele pantu alilandile ati, "Ndimwene Lesa amenso na menso, no mweo wandi wakakulwa."31Akasuba kalitulile pali Yakobo ulo afumine pa Paniele. Kabili alesunta pakwenda ku mulandu wa lutungu lwakwe. 32Emulandu wine ukufika na lelo abena Israeli tabalila umunofu wa mushipa waba mu mfyufyu ya lutungu, pantu umuntu alicenene umushipa wa pa munofu ulo alikukusha ulutungu lwakwa Yakobo.

Chapter 33

1Yakobo alishile kwi na muka kabili, moneni, Esau akoisa, ali pamo pene na baume myanda ine. Yakobo alyakenye abana bakwe pali Lea, Rakele, na basha babili abanakashi. 2Elo alibikile abasha abanakashi pamo pene fye na bana babo no kubatangishako pa ntanshi, ukukonkeshapo Lea na bana bakwe, elo aishile kukonkeshapo Rakele na Yosefe ewaishile kushalikishako. 3Umwine fye eka ewashile kuba pa ntanshi yabo. alishilekuwa panshi. Aliwile imiku cine lubali, mpaka fye no kwisa kufika mupepi na munyina.4Esau alibutukile muku mukumanya, alimufumbatile, no kwisa ku shintalila umukoshi wakwe, no kwisa kumufyompa. Elo balilile. 5Ulo Esau aishile kukontamuka, alimwene abanakashi na bana. Alilandile ati, "Ni bani aba bantu bali na webo?" Yakobo alilandile ati, "Bana abo Lesa mukusenamina apela umubomfi wenu."6Elyo abasha abanakashi balishile kupitila pa ntanshi kumo kwine na bana babo, kabili balishile kuwa na panshi. 7Lea nao wine ewaishile kukonkapo kumo na bana bakwe ukwisa ku ntanshi no kuwila panshi. Abaishile kulekeleshako ukwisa ku pitila pantashi bali ni Yosefe na Rakele nabo bene balishile kuwa panshi. 8Esau alilandile ati, "Walosha mwisa pali aya mabumba yonse ayo nakumanya?" Yakobo alilandile ati, "Ni pakwebati ninga sanga ububile mu cinso cakwa shikulu wandi."9Esau alilandile ati, "Ndikwete ifilingile, munyinane. Sunga ifyo uli nafyo we mwine." 10Yakobo alilandile ati, "Awe, napapata, umfwa ndisangile ububile mu menso yobe, ninshi sumina ukupoka ubupe bwandi ubo ubufumine mu minwe yandi, Ndimwene icinso cobe, kabili cili kubati kumona icinso ca kwa Lesa, kabili uli nsumine. 11Napapata sumina ubupe bwandi ubwaletelwe kuli webo, pantu Lesa alinsenamina, nakabili pantu ndikwete ifilingile." Eco Yakobo ali mukoseleshe, na Esau alishile kufisumina.12Kabili Esau alilandile ati, "Natwambeko ukuya. Nkoba pantanshi yobe." 13Yakobo alilandile kuli ena, "Shikulu wandi alishiba ukwebati abana bandi banono, elo impanga kumo kwine ne ngo'mbe fikoonsha utwana twafiko. Umfwa fyaenshiwa mukwendeshiwa sana nangula fye bwingaba bushiku bumo, inama shonse shikofwa. 14Napapata lekeni shikulu wandi engaba uwakutangila pantashi ya mubomfi wakwe. Nkoenda panono sana, ukulakonka muntampulo sha bana abanono, mpakafye ukuya kufika kuli shikulu wande ku Seiri.''15Esau alilandile ati, "Leka nkushileko bamo abaume abali nandibo babe nobe." Lelo Yakobo alilandile ati, Nindo walacitila ifyo? Leka nsange ububile ku cinso cakwa shikulu." 16Eco Esau pali bulya bushiku alyambileko ulwendo ulwa ku bwekelamo ku Seiri. 17Yakobo ishile kwima na pa lwendo ulwa kuya ku Sukote, alikulile ne nganda yakwe umwine, kabili alipangile no mwa kwikala ifitekwa fyakwe. Eco ishina lya ncende ikutwa Sukote.18Ulo Yakobo aishile ukufuma ku Padamu Aramu, alifikile fye bwino mu musumba wa Shekemu, uyo uwaba mu calo ca Kenaani. Ali pangile inkambi mupepi no musumba. 19Kabili alishitile ne mpanga iyakulinga ukokwine eko atanikile itenti lyakwe ukufuma ku bana baume bakwa Hamore, wishi wakwa Shekemu, pa mpiya umwanda umo isha silfere. 20Kulya kwine eko aimike icipailo kabili acikutile ishina ati El Elohe Israeli.

Chapter 34

1Nomba Dina, umwana mwanakashi uyo Lea afyele kuli Yakobo, alile kukukumanya abakashana ba muli cilya calo. 2Shekemu umwana mwaume wakwa Hamore umwina Hibi, umwana wa mfumu ya cilya calo, ali mumwene. Ali mupitile no ukukumana nankwe, no ku mucenda. 3Umutima wakwe walifye pali Dina, umwana mwanakashi wakwa Yakobo. Ali mutemenwe umukashana no kulanda ifya kunasha umutima wakwe.4Shekemu alilandile kuli wishi Hamore, ukweba ati, "Mbulileni uyu mukashana nebo ukuba mukashi." 5Nomba Yakobo alyumfwile ukwebati Dina umwana wakwe umwanakashi bali mucendele. Abana bakwe abaume bali ne nama shakwe mu mpanga, eco Yakobo alikutimene mpaka babwela.6Hamore wishi wakwa Shekemu balile kuli Yakobo kukulanda nankwe. 7Abana baume bakwa Yakobo bali bwelulwike ukufuma mu mpanga lintu baumfwile palwa ico. Abalumendo balikalipile. Balikalipile sana pamulandu alisebenye abena Israeli pa kuulungana no mwana mwanakashi wakwa Yakobo, pantu icintu ca musango ulya tacali na kucitwa.8Hamore alilandile na bena, ukulanda ati, "Umwana wandi umwaume alitemenwe umwana obe umwanakashi. Nkokupapata mupe kanakashi kuli ena ngo mukashi. 9Mulekufishanya nefwe, ukupela aba bobe abanakashi kuli fwebo, nemwe mulekupita abana besu abanakashi kwenu. 10Mwebo mukekala nefwe, ne calo cikaba icakwisuka kuli mwebo ukwikalamo no ukulakabushanyamo, no kulakwata ifya bunonshi."11Shekemu alilandile kuli wishi na kuli ba ndume bakwe, "Lekeni nebo sange ububile mu menso yenu, na fyonse ifyo mukonjeba nkomipela. 12Njipusheni monse umo mwingapingwila impango ne fyakutula, na nebo nkomupa fyonse ifyo mukolanda, lelo mpeleni umukashana ngo mukashi." 13Abana bakwa Yakobo balyaswike Shekemu na wishi Hamore mu bukenjeshi, pamulandu Shekemu alicendele Dina nkashi wabo.14Balilandile kuli bena ati, ''Tatwinga cita ici cintu, ukupa nkashi wesu ku uli onse uutasembululwa; pantu ico kuti caba ica nsoni kuli fwebo. 15Kanofye pali ici icipope tuli no kumfwana nobe; Umfwa uli no kusembululwa nga fwebo, Umfwa kalume onse pakati kenu asembululwa. 16Elo tukokupela abana banakashi besu kuli webo, nefwe tuli no kuibulila abana abanakashi bobe kuli fwebene, no kwikala nemwe no kuba abantu bamo. 17Lelo webo nga taukokutika kuli fwebo no kukana sembululwa, lyena tukopita nkashi yesu no kuya."18Ifyebo fyabo yalitemwine Hamore no mwana wakwe umwaume Shekemu. 19Umulumendo taposele na nshita ukucita fintu balikulanda pa mulandu alibekelwe mu mwana mwanakashi wakwa Yakobo, na pamulandu wakwebati ali muntu uwacindikwa mu ng'anda yonse iya kwa wishi.20Hamore na Shekemu umwana mwaume wakwe balile ku mpongolo ya musumba wabo no kulanda ku baume ba mu musumba wabo, ukulanda ati, 21"Aba bantu bali wikishene nefwe, eco balekeni balekwikala n mu calo no kulakabusha, icine cine, icalo cikalamba icakulinga. Natulekubula abana babo abanakashi nga bakashi, nefwe natubapela abana besu abanakashi.22Ni pali icifye icipope abaume bali no kusumina ukwikala nefwe no kuba abantu bamo: Umfwa kalume onse muli fwebo alisembulwilwe, ngefyo nabo basembulilwa. 23Bushe ifitekwa ne ifipe fyabo-inama shabo shonse tafyakabe fyesu? Eco natusuminishanye nabo, nabo bali no kwikala nefwe."24Bonse abafumine pa mpongolo baliteseshe kuli Hamore na Shekemu, umwana wakwe umwaume. Bonse abaume balisembulwilwe, bonse abafumine pa mpongolo ya musumba wakwe. 25Na pabushiku bwakulenga shitatu, lintu bacili bakoumfwa ubukali, babili abana baume bakwa Yakobo (Simeone na Lebi, ba ndume bakwa Dina), cila umo alipitile ulupanga no kuya kusansa umusumba uwali shininkishe ubucingo bwauko, kabili balipeye abaume bonse. 26Balipeye Hamore no mwana wakwe Shekemu ku lupanga. Balipitile na Dina ukufuma mu ng'anda yakwa Shekemu no kuya.27Ababiye abana abaume bakwa Yakobo balishile kufitumbi no kutapa umusumba, pamulandu wakwebati abantu balicendele nkashi wabo. 28Balipitile imikuni yabo, ing'ombe shabo, impunda shabo, na fyonse mu musumba na mu mabala ya shingulwike pamo. 29Balisendele ne fyuma fyabo. Bonse abana babo, na bakashi babo, bali balisendelwe bunkole. Balipitile na fyonse ifyali mu mayanda.30Yakobo alilandile kuli Simeone na Lebi, "Muli letele ubwafya pali nebo, ukulenga nebo ukununka ku bekashi ba muli cino calo, abena Kenaani na abena Peresi. Nebo ndifye umunono mu mpendwa. Umfwa bakolongana abene pamo ukulwisha nebo no kunsansa , ninshi nebo kuti naonaulwa, nebo naba ng'anda yandi. 31Lelo Simeone na Lebi nalilandile abati, "Bushe Shekemu kuti acita nkashi wesu kubati ni cilende?"

Chapter 35

1Lesa alilandile kuli Yakobo ati, "Ima, kabuye ku Betele, no kwikala kulya. Kuula icipailo cakwa Lesa kulya kuntu, uwakumonekele ulo walikubutuka ukufuma kuli Esau munonko." 2Elo Yakobo alandile kuba mung'anda yakwe na kuli bonse abali nankwe ati, "Poseni utulubi utuli pakati kenu, Isangululeni mwebene, kabili mucinja ifyakufwala. 3Elo twise kuya ku Betele. Nkoya kukula icipailo cakwa Lesa kulya uwanjasukile mu bushiku bwakumanama kwandi, kabili aba nanebo konse uko nja."4Eco balipele Yakobo utulubi tonse utwa bena fyalo utwali muminwe shabo, elo na tumipeto twa kumatwi yabo. Yakobo alifishikile mwisamba lya cimuti ca Oki icali mupepi na Shekemu. 5Ulo balikwenda, Lesa alilengele ukutina ukuwila pa misumba ishabashingulwike, eco abo bantu tabakonkole lunkwalunkwa abana baume abakwa Yakobo.6Eco Yakobo alifikile pa Lusi (ekweba ati, Betele), uwaba mu calo ica Kenaani, ena na bantu bonse abali nankwe. 7Alikulile icipailo no kucita ishina Eli Betele, pantu kulya eko Lesa aisokolwele umwine kuli ena, ulo alikufulumuka kuli munyina. 8Debora, umuleshi wakwa Rebeka, alifwile. Alishikilwe mwisamba lya cimuti ca muoke ica ku Betele, eco incende yalinikwe ati Aloni Bakuti.9Ulo Yakobo afumine ku Padani Aramu, Lesa alimonekele kuli ena nakabili no kumupala. 10Lesa alilandile kuli ena ati, "Ishina niwe Yakobo, lelo ishina lyobe te Yakobo nakalya. Ishina lyobe ukulaikutwa Isreali." Eco Lesa amwinike Ishina ati Isreali.11Lesa alilandile kuli ena ati, "Nine Lesa wa Maka yonse. Fyala no kufula, Uluko kabili ibumba lya nko fikatula kuli webo, kabili ne shamfumu shikafuma mu ba mubufyashi bobe. 12Icalo ico napele kuli Abrahamu na Isaki, nkacipela kuli webo. Kuba mubufyashi bobe abakakukonkapo nabo nkabapela icalo.'' 13Lesa alifumine pali ena pa ncende apo alikulanda nankwe.14Yakobo alibikile icaiminikwa pa ncende apo Lesa alandile nankwe, icaiminikwa ica libwe. Nokwisa kwitilapo pe libwe umutulo wa fya kunwa no kwitilapo amafuta pali cena. 15Yakobo alinikile Incende Lesa alandilepo nankwe, Betele.16Baliteukile ukufuma ku Betele. Lintu bacili bali akatalamukila ne ncende itwa Efurata, Rakele alishilekukomwa ne fumo. Alikomenwe ne fumo apakalamba. 17Lintu acili mukukomwa ifumo apakalamba, uwali kumupapisha alilandila kuli ena ati, "Wiba no mwenso, pantu nomba walakwata umwana umwaume na umbi." 18Ulo ali mukufwa, no kupema kwakwe ukwa mupepi no kufwa, alinike umwana uwafyelwe ishina lya Ben - Oni, lelo wishi alimwinike ishina lya Benyamini. 19Rakele alifwile kabili alishikilwe mu nshila iyalola ku Efurata ( ekweba ati, Betelehemu). 20Yakobo alibikile icaiminikwa pa nshishi yakwa Rakele. Ecishibilo ca nshishi yakwa Rakele ukufika na lelo.21Isreali alikonkenyepo ubulendo bwakwe kabili alicitile inkambi ukucila pa lupungu lwa Edere. 22Lintu Isreali alikwikala muli cilya calo, Rubeni alile kulala na Bilha umukashi wa pa mbali uwakwa wishi, kabili Isreali alyumfwile ifyacitike. Nomba Yakobo ali na bana abaume ikumi na babili.23Abana bakwe abaume abo afyele muli Lea, ni Rubeni, ibeli lyakwa Yakobo, na Simeoni, Lebi, Yuda, Isakari, na Sebuluni. 24Abana baume bakwe abo afyele muli Rakele ni Yosefe na Benyamini. 25Abana bakwe abaume abo afyele muli Bilha, umusha mwanakashi wakwa Rakele, ni Dani na Naftali.26Abana bakwe abaume abo afyele muli Silipa, umusha mwanakashi wakwa Lea, ni Gadi na Ashere. Aba bonse ebali abana baume bakwa Yakobo abo afyele ulo ali mu Pandani Aramu. 27Yakobo alishile kuli Isaki wishi, ku Mamure mu Kiriati Arba ( kabili e Hebuloni wine), uko Abrahamu na Isaki baikele.28Isaki alikele pano calo imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse. 29Isaki alipemene ukupema kwa kulekelesha no kufwa, afwile umukote uwa myaka iyingi, epakuya ukwalala ifikolwe fyakwe. Esau na Yakobo, abana bakwe abaume, balimushikile.

Chapter 36

1Aba eba mubufyashi bwa kwa Esau (kabili uwitwa Edomu) 2Esau abulile abakashi bakwe mu bena Kenaani. Aba ebali abakashi bakwe: Ada umwana mwanakashi wakwa Elone umwina Hiti; Oholibama umwana mwanakashi wakwa Ana, umwishikulu mwanakashi wakwa Sibeone mwina Hibi; 3na Basemati, umwana mwanakashi wakwa Ishmaele, nkashi wakwa Nebayote.4Ada alifyele Eifasi kuli Esau, Na Basemati alifyele Reuele. 5Oholibama alifyele Yeushi, Yalamu, na Kora. Aba bana abaume bakwa Esau abafyalilwe mu calo ca Kenaani.6Esau alibulile abakashi bakwe, abana bakwe abaume, abana bakwe abanakashi, na bantu bonse abang'anda yakwe, ifitekwa fyakwe - ne finama fimbi fyonse, ne fyuma fyakwe fyonse, ifyo anonkele mu calo ca Kenaani no kuya ku calo cimbi ukufuma kuli munyina Yakobo. 7Acitile ifi pantu ifyuma fyabo fyalifulishe tekuti bekale pamo. Icalo ico baikelemo tacali kubasuminisha pamulandu wa fitekwa fyabo. 8Eco Esau, kabili uwaishibikwe nga Edomu, aikele mu calo ca mpili ica Seiri.9Aba ebali bwa kwa Esau, icikolwe ca bena Edomu mu calo ca mpili ica Seiri. 10Aya emashina ya bana abaume bakwa Esau; Elifasi umwana mwaume wakwa Ada, umukashi wakwa Esau; Reuele umwana umwaume wakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. 11Abana abaume bakwa Elifasi bali Temani, Omari, Sefo, Gatamu, na Kenasi. 12Timna, umukashi wa pambali uwakwa Elifasi mwana mwaume wakwa Esau, alifyele Amaleke. Aba bali beshikulu baume bakwa Ada, umukashi wakwa Esau.13Aba bali abana baume bakwa Reuele; Nahati, Sera, Shamma, na Misa. Aba bali abeshikulu baume bakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. 14Aba ebali abana abaume bakwa Oholibama, umukashi wakwa Esau, uwali umwana mwanakashi wakwa Ana kabili umwishikulu mwanakashi wakwa Sibeone. Alifyele kuli Esau Yeushi, Yalamu, na Kora.15Ishi eshali imikowa shaba mubufyashi bwa bana bakwa Esau: Aba mubufyashi bakwa Elifasi, ibeli lyakwa Esau: Temani, Omari, Sefo, Kenasi, 16Kora, Gatamu, Amaleke. Ishi e mikowa sha fumine muli Elifasi mu calo cakwa Edomu. Bali beshikulu baume bakwa Ada.17Aba bali mikowa yakwa Reuele, umwana umwaume wakwa Esau; Nahati, Sera, Shamma, Misa. Aba ebali emikowa sha fumine muli Reuele mu calo ca Edomu. Bali beshikulu baume abakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. 18Aba bali mikowa yakwa Oholibama, umukashi wakwa Esau: Yeushi, Yalamu, Kora. Aba ebali emukowa wa fumine kuli Oholibama umukashi wakwa Esau, umwana mwanakashi wakwa Ana. 19Aba ebali abana baume bakwa Esau (uyo waishibkwe nga Edomu), kabili aba ebali ishamfumu shabo.20Aba ebali abana baume ba kwa Seiri umwina Hori, abekashi ba mu calo ici: Lotani, Shobali, Sebeone, Ana, 21Dishone, Esere, na Dishani. Aba ebali mikowa sha bena Hori, abekashi bamu Seiri mu calo ca Edomu. 22Abana baume bakwa Lotani bali ni Hori na Hemanu, na Timna uwali nkashi wakwa Lotani.23Aba ebali abana baume bakwa Shobali: Albani, Manahati, Ebali, Shefo, na Onamu. 24Aba ebali abana baume bakwa Sibeone: Aya na Ana. Uyu ni Ana uwansangile utumfukumfuku twa menshi yakukaba mu matololo, pa kucema impunda shakwa wishi Sibeone.25Aba ebali abana bakwa Ana: Dishone na Oholibama, umwana mwanakashi wakwa Ana. 26Aba ebali abana baume bakwa Dishone: Hemdani, Eshbani, Itrani, Kerani. 27Aba ebali abana baume bakwa Esere: Bilhani, Saabani, na Akani. 28Aba ebali abana baume bakwa Dishani: Usi na Arani.29Aba ebali bamu mukowa wa bena Hori: Lotani, Shobali, Sibeone, na Ana, 30Dishone, Esere, Dishani: Aba ebali mukowa wa bena Hori, umwabela ubutantiko bwa mikowa wabo mu calo ca Seiri.31Aba e mfumu shatekele mu Edomu pakubala ulo imfumu nangu imo tailateka pa bana abaume bakwa Israele: 32Bela umwana mwaume wakwa Beore atekele mu Edomu, ne shina lya musumba wakwe wali ni Dinhaba. 33Ulo Bela afwile, elo Yobabi umwana umwaume wakwa Sera uwa mu Bosra, atekele mwipunda lyakwe.34Ulo Yobabi afwile, Hushamu uwali wa mu calo ca bena Temani, ewa tekele mwipunda lyakwe. 35Ulo Hushamu afwile, Hadadi umwana mwaume wakwa Bedadi uwa cimfishe abena Midiani mu calo ca Moabu, atekele mwipunda lyakwe. Ishina lya musumba wali Abiti. 36Ulo Hadadi afwile, elo Samla uwaku Masreka atekele mwipunda lyakwe.37Ulo Samla afwile, elo Shauli waku Rehobote waku mumana alitekele mwipunda lyakwe. 38Ulo Shauli afwile, elo Baali - Hanani umwana mwaume wakwa Akbore atekele mwipunda lyakwe. 39Ulo Baali -Hanani umwana mwaume wakwa Akbore, afwile, elo Hadari atekele mwipunda lyakwe. Ishina lya musumba wali ni Pau. Ishina lya mukashi wakwe ali ni Mehetabele, umwana mwanakashi wakwa Matrede, umwishikulu mwanakashi wakwa Me - Sahabu.40Aya eyali amashina ya mitwe ya mikowa ukufuma mu bamubufyashi bwakwa Esau, ukulingana ne mikowa yabo ne fitungu fyabo, mu mashina yabo: Timna, Alba, Yetete, 41Oholibama, Ela, Pinone, 42Kenasi, Temani, Mibsari, 43Magdiele, na Iramu. Iyi eyali imitwe ya mikowa ya bena Edomu, ukulingana ne mikalile yabo mu calo baishilekukwata. Uyu ali ni Esau, wishi wa bena Edomu.

Chapter 37

1Yakobo alikele mu calo umo wishi alikwikala, mu calo ca Kenaani. 2Ici ecitoto cakwa Yakobo. Yosefe, uwali umulumendo wa myaka ikumi limo na cinelubali, alikucema umukuni pamo na ba wabo. Ali pamo na bana baume bakwa Bilha elo na bana baume bakwa Silpa, abakashi bakwa wishi. Yosefe aliletele akasebo akashalungeme pali bena kuli wishibo.3Nomba Israeli alitemwishishe Yosefe ukucila pa bana bakwe bonse pantu ali umwana wa mu bukote bwakwe. Alimupangile no mwingila uwabune. 4Ba munyina balimwene ukwebati wishibo alimutemenwe ukucila ba wabo bonse. Balimupatile tabalikufwaya no kulanda nankwe mu mutende.5Yosefe alilotele iciloto, kabili alyebele ba munyina pali ici. Balimupatilekofye ukucila. 6Alilandile kuli bena ati, "Napapata kutikeni kuli iciciloto ico ndotele.7Moneni, twalikukaka imipo ya ngano mwibala kabili moneni, umupo wandi walimine no kwiminina, kabili moneni, imipo yenu yalishile kushinguluka no kufukama panshi ku mupo wandi." 8Ba wabo balilandile kuli ena ati, "Bushe mucishinka ukateka fwebo?" Bushe kwena ukaba kapingula pali fwebo?" Bali mupatileko no kucila kufiloto fyakwe na ku fyebo fyakwe.9Alilotele na cimbi iciloto kabili alicilondolwele kuli ba wabo. Alilandile ati, "Lelosheni, ndilotele na cimbi iciloto: Akasuba no mwenshi ne ntanda ikumi limo na lumo fyacifukamina nebo." 10Alicilondolwele kuli wishi ngefyo acilandile kuli ba wabo, na wishi alimwebawile. Alilandile kuli ena ati, "Nga ciloto ndo ico ulotele? Bushe noko na nebo na ba wenu mucituntulu tukesa kufukamina webo panshi?" 11Ba wabo balikwete akalumwa pali ena, lelo wishi alisungile uyu mulandu mu mutima.12Ba wabo balile mukucema umukuni wakwa wishibo mu Shekemu. 13Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "Bushe ba wenu tabakocemo mukuni mu Shekemu? Isa, nkokutuma kuli bena." Yosefe alilandile kuli ena ati, "Ndi ipekenye." 14Alilandile kuli ena ati, "Kabuye nomba, uye kumona nga cilibwino kuli ba wenu kabili nga cilibwino ku mukuni, kabili undetele amashiwi." Eco Yakobo alimutumine ukuya mu mupokapoka wa Hebrone, na Yosefe alile ku Shekemu.15Umwaume umo alisangile Yosefe. Moneni, Yosefe aikululumba mu mpanga. Umwaume alimwipwishe, "Nindo ukofwaya?" 16Yosefe alilandile ati, "Nkofwaya ba wesu. Njeba, napapata, uko bakocemena umukuni." 17Umwaume alilandile ati, "Balifumine kuli ino ncende, pantu nacibomfwa bakolanda ati, 'Natulekuya ku Dotane."' Yosefe ali konkele panuma ya ba wabo kabili alibasangile pa Dotane.18Balimumwene akatalamukila, kabili ulo ashila isa mupepi na bena, balimupangile ukumwipaya. 19Ba wabo balilandile kuli umo no munankwe, ''Lolesheni, uyu kalota akopalamina. 20Iseni nomba, eco, lekeni tumwipaye elo tumupose muli cimo pali ifi filindi. Tukolanda ati, 'Inama mpanga ilimulile.' Tuli no kumona ifyo ifiloto fyakwe fikesakuba."21Reubeni alyumfwile ici kabili alimupokolwele ku kuboko kwabo. Alilandile ati, "Twilofya umweo wakwe." 22Reubeni alilandile kuli bena, "Mwisumya mulopa. Muposeni muli ici cilindi icili mu matololo, lelo mwitambalika kuboko pali ena'' - pakwebati enga mu pususha ukufuma mu kuboko kwabo no ku mubwekeshamo kuli wishi.23Calishile kuba ulo Yosefe afikile pali ba wabo, bali mufulile umwingila wakwe uwabune. 24Balimubulile kabili balimuposele mu cilindi. Icilindi tanwali kantu tamwali na menshi muli cena.25Balikele panshi kukulya umukate. Balinwine amenso yabo pamulu no kulosha, kabili, moneni, iceleta lya bena Ishmaele lyali kufuma ku Gileadi, ne ngamali shilisendele ifyacena cabune na balmu na murri. Bali palwendo lwakufitwala ukutentemukila ku Egupti. 26Yuda alilandile kuli bawabo, "Bukumu nshi bukobamo umfwa twaipaya wesu no kufimba pa mulopa wakwe?27Iseni, kabili lekeni tumushitishe ku bena Ishmaele kabili twitambalika amaboko yesu pali ena. Pantu ni wesu, mubili wesu." Bawabo bali mumfwilile. 28Abasulushi ba ku Midiani bali mulupita. Bawabo balifumishe Yosefe pamulu kabili balimusumbwile panse balimufumishe mu cilindi. Balishitishe Yosefe kuma Ishmaele amakumi yabili mutwa silfere. Abena Ishmaele balisendele Yosefe ku Egupti.29Reubeni ali bwelelemo ku cilindi, kabili, moneni, Yosefe talimo mu cilindi. Alilepwile insalu shakwe. 30Alibwelele kuli bawabo no kulanda ati, "Umulumendo talimo mulya! kabili Nebo, nikwisa ningaya?"31Bali komene imbushi kabili balibulile umwingila wakwa Yosefe no kuutubika mu mulopa. 32Elo baletele umwingila wa bune kuli wishibo no kulanda ati. "Talisangile ifi. Twapapata lolesheni nga cakufwala ca mwana mwaume wenu nangula iyo." 33Yokobo alicishibile kabili alilandile ati, "Cakufwala ca mwana wandi. Inama mpanga ilimulile. Yosefe mucituntulu balimuputawile mutupimfya.''34Yokobo alilepwile imingila yakwe no kufwala insamu sha masako mu musana wakwe. Aliloseshe umwana wakwe inshiku ishingi. 35Bonse abana bakwe abaume na bana bakwe abanakashi balimine mukumutalalika, lelo alikene ukutalalikwa. Alilandile ati, ''Mucine nkatentemukila kumbo nkolosha umwana mwaume wandi." Wishi alimuloseshe. 36Abena Midiani balimushitishe mu Egupti kuli Potifa, cilolo wakwa Farao, mushika wa bamalonda.

Chapter 38

1Calishile kuba ifi pali ilya nshita ukwebati Yuda alifumine kuli bawabo kabili alile kwikala no muntu umo umwina Adulamu, ishina lyakwe ali ni Hira. 2Eko akumenye umwana mwanakashi wa mwaume umwina Kenaani ishina lyakwe ni Shua. Alimupile kabili alikumene nankwe.3Alimitile kabili alifyele umwana mwaume. Alimwinikile ati Ere. 4Alimitile nakabili no kufyala umwana mwaume. Alimwinikile ishina ati Onani. 5Alifyele nakambi umwana umwaume no kumwinika shina ati Shela. Kwali ni ku Kesibu eko amufyalile.6Yuda alifwaile Ere umukashi, ibeli lyakwe. ishina lyakwe ni Tamari. 7Ere, Ibeli lyakwa Yuda, alibifishe ku cinso cakwa Yawe. Yawe alimwipeye.8Yuda alyebele Onani ati, "Kapyane umukashi wakwa wenu, pakweba ati uye kufikilisha umulimo wa bu mulamu, uwakufyalilako wenu umwana." 9Onani alishibile ati umwana takabe wakwe. Lyonsefye nga aya kukumana na muka wabo, alikwitila insasande panshi pakweba ati efyalila wabo umwana. 10Ifi ifyo alikucita fyali fyabubi ku menso yakwa Yawe. Yawe alimwipeye na ena.11Elo Yuda alyebele Tamari, umulokashi wakwe ati, "Kuti waya kwikala bumukamfwila mung'anda muli ba wiso mpaka Shela, umwana wandi umwaume akakule." Pantu alikutina, "Na ena kuti limbi afwa, fyeka ifyo cali kuli bawabo." Tamari alifumineko alile kwikala kung'anda yakuli ba wishi.12Panuma ya nshita iitali, umwana mwanakashi wakwa Shua, umukashi wakwa Yuda alifwile. Yuda alitalalikwe no kuya kuli ba kabeya wa mpanga shakwe ku Timna, Ena no munankwe Hira umwina Adulamu. 13Tamari balimwebele ati, "Lolesha, wisofyala akoya ku Timna mukubeya impanga shakwe." 14Alifulile ifyakufwala fyabumukamfwilwa no kuifimba icitambala aliifimbile no kuikubanya. Alile kwikala pa mpongolo ya Enaimu, Umwinshi uwabela pa mbali ya musebo waku Timna. Pantu alimwene ukweba ati Shela alikulile lelo tabako mupa ati abe umukashi wakwe.15Ulo Yuda amumwene alitontonkenye ukweba ati ni cilende pantu aliimfimbile ku menso. 16Alile uko ali pa mbali ya musebo no kweba ati, "Isa, nkofwaya ukuya kulala nobe" - pantu taishibile ati mulokashi wakwe - naena alyebele ati, "Findo mukompela pakweba ati mulale nandi?"17Alyebele ati, "Nkakutumina akana ka mbushi mufitekwa fyandi." Alyebele ati, "ukompela icikatilo mpaka ukakatume?" 18Alyebele ati, ''Cikatilo ndo ico ninga kupela?'' Alyasukile ati, "inshimbi ya kufwatilako no mwando waiko, ne nkoto iyo iili muminwe yobe." Alimupele no kuya kulala nankwe, kabili alimitile ifumo kuli ena.19Aliminepo palya kabili alile. Alifulile ne citambala ca cifimbo afwala ne fyakufwala fya bumukamfwilwa. 20Yuda alitumine akana ka mbushi ukupitila mu munankwe umwina Adulamu pakweba ati ayakupoka ifikatilo ukufuma mu minwe ya ulya umwanakashi, nomba tabamusangile.21Elo umwina Adulamu aipwisishe abaume ba kuli ilya ncende, ''Alipi ulya cilende wa mwi tempele uwali pa mbali ya musebo pa Enaimu?" Balyebele ati, "Tapatala apabapo cilende wa mwi tempele pano." 22Alibwelele kuli Yuda no kweba ati, Nshimusangilepo. Kabili, na baume ba kuli ilya ncende balilandile ati, Tapabapo cilende wa mwi tempele kuno." 23Yuda alyebele ati, "Leka asungefilya fintu ekweba ati twikasebana. Mucine, nebo nalitumine akana ka mbushi, lelo webo taumusangilepo.''24Calishile kuba ulo paishile kupita imyenshi itatu calyebelwe kuli Yuda ati, "Tamari umulokashi obe alicitile bucilende, kabili mucine, ali ne fumo." Yuda alilandile ati, "Muleteni kuno twise kumoca.'' 25Ulo bamuletele panse, alitumine amashiwi kuli wishi - fyala ati, "Ku mwine wa ifi fintu eko na imitile. Efyo alyebele, Moneni mukwai fipe fyakwa nani ifi, inshimbi ya kufwatikila no mwando ne nkonto." 26Yuda alifishibile no kweba ati, Ena mulungami ukucila nebo, apo nshamupele ukwebati opwe kuli Shela, umwana wandi umwaume." Talelepo nankwe nakabili.27Ulo inshita ya kupapa yafikile, moneni, mwali ba mpundu mwi fumo lyakwe. 28Cali citikile ulo ali mukupapa umwana umo alipushishe ukuboko, na bana cimbusa balimukakileko ubushishi bwakukashika ku kuboko no kweba ati, "Uyu eubalilepo ukufuma."29Nomba alibwekeshemo ukuboko kabili, moneni, wabo ewabalilapo ukufuma. Nacimbusa alilandile ati, "Ifyo wapulinkanya ukufuma!" Eco balimwinike ati Peresi. 30Elo wabo afyelwe, uwakwete ubushishi bwakukashika ku kuboko, kabili balimwinike ati Sera.

Chapter 39

1Yosefe aliletelwe ku Egupti. Potifa, cilolo wa kwa Farao uwali mushika wa ba malonda kabili umwina Egupti, ali mushitile ukufuma ku bena Ishmaeli, abamuletele kulya. 2Yawe ali na Yosefe kabili alimulengele ukuba muntu wakushuka. Ena alikwikala mu ng'anda ya kwa shikulu wakwe umwina Egupti.3Shikulu wakwe alimwene ukwebati Yawe ali na ena no kwebati Yawe alikufungulula fyonse ifyo Yosefe alikucita. 4Yosefe alisangile ububili mu menso wakwe. Eco ena alikupyungila Potifa. Potifa alisontele Yosefe ukuba kangalila wa ng'anda yakwe, na fyonse ifyo akwete, alifibikile mubusunge bwakwe.5Calishile kuba ifi ukufuma pa nshita ulo amusontele ukuba kangalila wa ng'anda yakwe na pali fyonse ifyo akwete, ukwebati Yawe alipalile umwina Egupti pamulandu wa kwa Yosefe. Ipalo lya kwa Yawe lyali pali conse ico Potifa mu ng'anda na mu mpanga. 6Potifa alibikile fyonse ifyo akweye mubusunge bwakwa Yosefe. Ena talikutontonkanya pacili conse ka nofye pa cakulya akolya. Nomba Yosefe alikwete cinso cabune kabili ne ciyembela.7Calishile kuba panuma ya ifi umukashi wa kwa shikulu wakwe alipampamike amenso yakwe pali Yosefe no kweba ati, "Lala nandi." 8Lelo alikene kabili alyebele ati ku mukashi wa kwa shikulu wakwe, "Lolesheni, shikulu wandi tasakamana pafyo ncita mu ng'anda, kabili alibikile fyo anonka mu busungo bwandi. 9Tapaba mukalamba muli ino ng'anda ukucila pali nebo. Ena tankanya icili conse lelo kanofye webo, ico webo uli mukashi wakwe. Nomba nindo nebo ninga citila ububifi ubukalamba ubwa kubefi no kubembukila Lesa?"10Muka Potifa alikulanda kuli Yosefe ubushiku no bushiku, lelo Yosefe alikene ukulala nankwe nangu kuba nankwe. 11Calishile kuba ubushiku bumo Yosefe alingile mu ng'anda mu kubomba umulimo wakwe. Tamwali nangu bamo ababomfi bambi aba ng'anda. 12Muka Potifa alikete Yosefe mu nsalu shakwe no ku mweba ati, ''Lala nandi." Ena alifuminepo nokusha insalu shakwe mu minwe yakwe, alifulumwike, kabili alile panse.13Calishile kubefi, ulo amwene ukwebati amushila insalu mu minwe yakwe no kufulumukila panse, 14alikutile ababomfi ba mu ng'anda yakwe no kubeba ati, ''Moneni, Potifa alileta umu Yuda mukutupumya. Acisa kuli nebo ukwebati alale na nebo, kabili nacipunda apakalamba. 15Nomba ulo aumfwa ati napunda, elo ele nokusha insalu shakwe kuli nebo, acifulumuka, no kuya panse."16Muka Potifa alibikile insalu sha kwa Yosefe mupepi nankwe ukufikafye no kubwela kwa kwa Potifa shikulu wakwe pa ng'anda. 17Alimwebele ubu bulondoloshi, "Uyu mubomfi umuHebere uo waleta kuli fwebo, acisa kuli nebo mukumpumya. 18Cacisa kuba mukwebati ulo nacipunda, acisha insalu shakwe kuli nebo no kufulumukila panse."19Awe napakuba fyo, ulo shikulu wakwe aumfwile ubo bulondoloshi umukashi wakwe amwebele, "Ifi efyo umubomfi wenu acicita kuli nebo," ena alifulilwe sana. 20Shikulu wa kwa Yosefe alimusendele no ku mubika mu cifungo, incende umo abafungwa ba mfumu balikusungilwa. Ena alikele mulya mu cifungo.21Lelo Yawe ali na Yosefe kabili alimulangile bucishinka bwakwe ubwa cipangano. Ena alimupele ububile mu menso yaba kasunga wa cifungo. 22Ba kasunga wa cifungo balipele Yosefe bonse abafungwa mu minwe yakwe abali mu cifungo. Fyonse ifyo balikucita mulya Yosefu ewali kubangalila. 23Na ba kasunga wa cifungo tabasakamene palwa cintu conse icali mu maboko yakwe pantu Yawe ali nankwe. Conse ico alikucita Yawe alikucishukisha.

Chapter 40

1Nomba panuma ya ifi fintu, kalama wa lukombo lwa mfumu ku Egupti na kampanga wa mikate balilufyenye kuli shikulu wabo, imfumu yaku Egupti. 2Farao alifulilwe ba cilolo bakwe babili, umukalamba waba kalama ba lukombo no mu kalamba waba kapanga ba mukate. 3Alibabikile na mu cifungo mu ng'anda yakwa mushika wa fita, mu cifungo cimo cine umwa fungilwe Yosefe.4Na mushika wa fita alipele Yosefe kukubasunga, kabili alibapyungile. Bena balikelemo mucifungo pa nshita. 5Bonse balilotele iciloto - kalama wa lukombo na kapanga wa mikate uwa mfumu yaku Egupti abali mucifungo - cila muntu alilotele iciloto cakwe mu bushiku bumo bwine, na cila ciloto calikwete ubupilibulo bwa ciko.6Yosefe alishile kuli bena ulucelo no kubamona. Moneni, bali no bulanda. 7Alipwishe ba cilolo ba kwa Farao abo ali nabo mucifungo mu ng'anda ya kwa shikulu wakwe, alilandile ati, "Nindo mwa monekela aba bulanda lelo?" 8Balilandile kuli ena, "Tulilotele bonse iciloto kabili tapali nangu umo uwaku twilwila." Yosefe alibebele ati, "Bushe tekwa kwa Lesa ukwilula? Njebeni, napapata."9No mukalamba wa bakalama ba lukombo alilondolwele iciloto cakwe kuli Yosefe. Amwebele ati, "Mu ciloto candi, mona, umwangashi wali ku tanshi yandi. 10Mu mwangashi mwali imisambo itatu. Elo yapukile, amaluba yalifumine ne cisansakunta ca myangashi cali pile. 11Ulukombo lwakwa Farao lwali mu minwe yandi. Nalibulile ne myangashi naikamina na mu lukombo lwakwa Farao, kabili nacibika no lukombo mu minwe yakwa Farao."12Yosefe alilandile kuli ena, "Ubu ebupilibulo bwa ici. Imisambo itatu ni nshiku shitatu. 13Munshikufye shitatu Farao ali no kwinuna umutwe obe no kukubwesesha pa milimo yobe. Nobe ukalekupela Farao ulukombo mu minwe yakwe, fyekafilya wali ulo wali kalama wa lukombo lwakwe.14Lelo ukanangulukeko ulo webo fikakuwamina, kabili na papata ukalange inkumbu kuli nebo. Ukanumbule kuli Farao noku mfumya muli cino cifungo. 15Pantu icine cine bamfumishe ukufuma mu calo ca baHebere. Kuno nako nshatitile nangu kamo ica kuti bambike muli cino cifungo."16Ulo umukalamba waba kapanga wa mukate amwene ukwebati ubupilibulo buli ubwa bune, alilandile kuli Yosefe ati, "Nandi nacikwata iciloto, kabili, moneni, imiseke itatu iya mikate yaciba pa mutwe wandi. 17Mumuseke wa pamulu mwaciba ifya kumpangwa ifya mikate ifya misango misango ifyakwa Farao, lelo ifyoni fyacilya mu museke uwaciba pamutwe wandi."18Yosefe alyaswike no kweba ati, "Ubu ebupilibulo, imiseke itati ni nshiku shitatu. 19Mu nshikufye shitatu Farao akenuna umutwe obe kabili akakukulika ku cimuti ne fyoni fikalya umubili obe."20Nomba pa bushiku bwakulenga shitatu bwali bushiku bwakufyalwa kwakwa Farao. Alipangile umutebeto wa babomfi bakwe bonse. Alinwine umutwe wa mukalamba wa bakalama wa lukombo no mutwe wa mukalamba wa kapanga ba mukate, pa ba bomfi bakwe. 21Alibwekeshe umukalamba wa bakalama wa lukombo ku milimo yakwe, kabili ali bikile ulukombo mu minwe yakwa Farao nakabili. 22Lelo alikulike umukalamba waba kapanga bamikate, nge fyo Yosefe apilibwile kuli bena. 23Lelo kalama wa lukombo taibukishe Yosefe, alimulabilekofye.

Chapter 41

1Panuma ya pela ya myaka ibili iituntulu, Farao alikwete iciloto. Moneni, aliminine mumbali ya mumana wa Naelo. 2Moneni, ingombe cinelubali shalifumine kunse ukufuma mu mumana wa Naelo, isha yemba kabili ishaina, kabili shalikulya amatete. 3Moneni, ne shibiye ing'ombe cinelubali shalifumine panuma ukufuma mu mu mumana wa Naelo, ishabubi kabili ishakonda shaliminine mumbali ya shibiye ingombe mu lulamba lwa mumana.4Elo ing'ombe ishabubi kabili ishakonda shalile ing'ombe sha kuyemba kabli ishakwina. Elo Farao alyalamukile. 5Elo alisendeme nakabili alilotele ica kulenga fibili. Moneni, imitwe ya ngano cinelubali yalishile mu lupimbili lumo, iyabune kabili iisuma. 6Moneni, imitwe cinelubali, iyakonda kabili iyapya ku mwela wa kukaba uwaku kabanga, yalimenene panuma.7Imitwe iyakonda yaliminine imitwe cinelubali iyabune kabili iyaisula. Farao alyalamwike, kabili, moneni, califye ciloto. 8Yafikile inshita ya lucelo icakwebati umupashi wakwe walisakamene. Alitumine no kukuta bonse aba bung'anga naba mano abaume bamu Egupti. Farao alilandile kuli bena palwa filoto fyakwe, lelo tapali nangu umo uwailwilile Farao.9Elo umukalamba wa bakalama wa lukombo lwa mfumu alilandile kuli Farao, "Naibukisha palwa membu shandi lelo. 10Farao alifulilwe ku babomfi bakwe, alibikile nebo mucifungo ca mu ng'anda ya mukalamba wa ba malonda, nebo no mukalamba wa ba kapanga wa mukate. 11Twalilotele iciloto ubushiku bumo bwine, ena na nebo. Twalilotele cila muntu ukulingana no bulondoloshi bwa ciloto cakwe.12Mwalimo pamo nefwe umulumendo umuHebere, umubomfi wa mukalamba wa ba malonda. Twalilandile kuli ena nao alilwile ifiloto kuli fwebo. Alilwile kuli cila umo ukulingana ne ciloto cakwe. 13Cali fikilishiwe ukulingana nefyo alikwilula kuli fwebo, efyo fyalicitikile. Farao ali mbweseshe nebo na pa cifulo candi, lelo umunandi ali mukulike."14Elo Farao alitumine no kuyakukuta Yosefe. Mukwangufyanya bali mupitile ukumufumya mu cilindi ca cifungo. Ali ibeyele umwine, ali cinjishe ne nsalu shakwe, kabili alishile na kuli Farao. 15Farao alilandile kuli Yosefe, "Nebo nalikwete iciloto, lelo takulipo nangu umo uwakucilula. Lelo ndyumfwile palwa webo, ukwebati webo nga wa umfwa iciloto kuti wa cilula." 16Yosefe alyasukile Farao, ukulanda ati, "te ca muli nebo. Lesa ali no kwasuka Farao mu bubile."17Farao alilandile kuli Yosefe ati, "Mu ciloto candi, moneni, nebo naliminine mu lulamba lwa Naele. 18Moneni, ingombe cinelubali shalishile ukufuma mu Naele, ishakwina kabili ishakuyemba, kabili shali kulya mu matete.19Moneni, ing'ombe cinelubali shalishile panuma, ishakunaka, ishakubipa, kabili ishakonda. Nebo nshatala kushimonapo mu calo conse ica Egupti, ishakubipisha kubati ni shena. 20Ing'ombe shakonda kabili ishabubi shalilile ing'ombe sha ntanshi cinelubali ishakwina. 21Ulo shashilile, tacaishibikwe ukwebati shilishililepo, pantu shalifye ishabubi ngefyo shali pa kubala. Elo nebo nashibukile.22Nebo naliloleshe mu ciloto candi, kabili, moneni, imitwe cinelubali iya ngano yalishile ukufuma mu lupimbili lumo, iyakwisula kabili iyabune. 23Moneni, imitwe ya ngano iibiye - iyakubonsa, iyakonda, kabili iyakuma ku mwela wa kukabanga yalipukile panuma. 24Imitwe iyakonda yaliminine imitwe cinelubali iyabune. Nebo nalilondolwele ifi filoto ku ba bung'anga, lelo tapali nangu umo uwakwebati alondolole kuli nebo.''25Yosefe alilandile uli Farao ati, "ifi filoto fyakwa Farao fimo fine. Pafyo Lesa ali no kucita, alikonkomeshe kuli Farao. 26Ing'ombe cinelubali ishabune myaka cinelubali, na imitwe ya ngano cinelubali myaka cinelubali. Ifiloto fimo fine.27Ing'ombe cinelubali ishakonda kabili ishabubi isha konkelepo panuma myaka cinelubali, kabili imitwe ya ngano iyakonda iyaumine ku mwela wa ku kabanga ili no kuba imyaka cinelubali iya cipowe. 28Ifi efintu ifyo nebo ndandile kuli Farao. Ifinti Lesa ali no kucita ali sokolwele kuli Farao. 29Lolesha, imyaka iya busomboshi bukalamba buli no kwisa mu calo conse ica Egupti.30Imyaka cinelubali iya cipowe ili no kwisa panuma, kabili ukufushiwa kuli no kulabwa mu calo ca Egupti, kabili icipowe cili no konaula icalo. 31Ukufushiwa takwa kebukishiwe mu calo pamulandu wa cipowe icili no kukonkapo, pantu cika cilishamo. 32Iciloto cali bwekelepo kuli Farao pantu umulandu ulishimpilwe na Lesa, kabili Lesa ali no kucicita mu kwangufyanya.33Nomba Lekeni Farao afwaye umuntu uwiluka kabili uwa mano, kabili amubike ukulolekesha pa calo ca Egupti. 34Lekeni Farao asonte ba cilolo ukulolekesha pa calo, kabili abaleke bapite ifya fisano pa fisabo fya mu Egupti mu myaka cinelubali iya cifushi.35Balekeni balonganike fyonse ifyakulya fya muli iyi myaka yabune iikoisa no tutila ingano mu butungulushi bwakwa Farao, pa fya kulya ifya kwisa ku bomfya mu misumba. Bafwile ukufisunga. 36Icakulya cikaba ica kupela ku calo pa myaka cinelubali ya cipowe iikaba mu calo ca Egupti. Muli iyi nshila icalo tawa kasunkanishiwe ku cipowe."37Uku kupandwa mano kwali kwa bune mu menso yakwa Farao na mu menso ya ba bomfi bakwe. 38Frlao alilandile ku babomfi bakwe, "Bushe kuti twasanga umuntu uwakuba nga uyu, umo Mupashi wakwa Lesa aba?"39Eco Farao alilandile kuli Yosefe, "Apo Lesa alikulangile webo ifi fyonse, takuli uwingeluka kabili uwa mano nga webo. 40Uli no kulalolekesha pa ng'anda yandi, kabili ukulingana na mashiwi yobe abantu bonse bonse eko bakalakutungulwilwa. Kanofye pa cipuna ca bufumu epo nebo nkabafye umukalamba ukucila webo." 41Farao alilandile kuli Yosefe ati, "Mona, Ndikubikile ukulamona pa calo conse ica Egupti."42Farao alifulile ininda minwe ukufuma ku minwe yakwe no kufwika ku minwe yakwa Yosefe. Ali mufwikile ne fyakufwala ifya kolokondwe iya bune, kabili alimufwikile no munyololo wa mu mukosi uwa golide. 43Ali mulengele ukunina mwi celeta lya bubili ilyo akwete. Abantu balikubilikisha kuli ena, "Bakopetamika na makufi." Farao ali mubikile ukulalolekesha pa calo conse ica Egupti.44Farao alilandile kuli Yosefe, "Ninebo Farao, kabili ukwabula webo, takuli umuntu uukemya ukuboko kwakwe nangu ulukasa lwakwe mu calo conse ica Egupti." 45Farao alinikile Yosefe ne shina lya "Safenati-Panea." Alimupele Asenati, umwana mwanakashi wakwa Potifera shimapepo wa ku Oni, nga umukashi. Yosefe alile mukulolekesha pa calo ca Egupti.46Yosefe ali ne myaka amakumi yatatu lintu aiminine pa cinso cakwa Farao, imfumu ya mu Egupti. Yosefe alile ukufuma pa cinso cakwa Farao, Kabili alile ukupitana mu calo conse ica Egupti. 47Mu myaka cinelubali iya cikushi icalo calitwalishe mu bwingi.48Ali kolonganike ifyakulya fyonse mu myaka cine lubali ifyali mu calo ca Egupti kabili alibikile ne fya kulya mu misumba. Alibikile muli cila musumba ifya kulya fyalikufuma mu mabala aya shingulwike. 49Yosefe alitutile ingano kubati musensenga wa muli bemba, ishingi sana icakwebati alilekele no kupenda, pantu fyalifulishe ukucula mukupenda.50Yosefe alikwete abana baume babili libe icipowe tacilaisa, abo Asenati, umwana mwanakashi wakwa Potifera shimapepo waku Oni, amufyalile. 51Yosefe alinike ibeli lyakwe Manase, pantu alilandile ati, "Lesa ali lengele nebo ukulaba amafya yonse kabili na fyonse ifya mu ng'anda yakwa tata." 52Alinike no mwana mwaume wa cibili Efraimu, pantu alilandile ati, Lesa alilengele nebo ukufyalisha mu calo ca kucushiwa kwandi.''53Mu myaka cinelubali iya busomboshi bukalamba ubo bwali mu calo ca Egupti bwalishile ku mpela. 54Imyaka cinelubali iya cipowe yali tendeke, ngefyo Yosefe alandile. Kwali icipowe mu fyalo fyonse, lelo mu calo conse ica Egupti ifilyo emo fyali.55Ulo ifilyo fyonse fyapwile mu calo ca Egupti, abantu balibilikisha kuli Farao palwa fyakulya. Farao alilandile ku bena Egupti bonse ati, "Kabuyeni kuli Yosefe kabili mucite ifyo akolanda." 56Icipowe ca lisalangene mpanga yonse iya mu calo. Yosefe aliswile amatala yonse no kushitisha ku bena Egupti. Icipowe cali ica cipesha amano mu calo ca Egupti. 57Isonde lyonse lyali kwisa ku Egupti mukushita ingano ukufuma kuli Yosefe, pantu icipowe calicilishemo mwi sonde lyonse.

Chapter 42

1Nomba Yakobo alishile kwishiba ukwebati mu Egupti mwena inganu emo shali. Alilandile ku bana bakwe abaume, ''Nindo mukoilolesesha umo no munankwe?" 2Alilandile kuli bena ati, "Moneni kuno, ndyumfwile ati mu Egupti muli ingano. Tentemukileniko kulya no kutushitilako ingano pakwebati tube aba mweo no ku kanafwa ku nsala." 3Ba munyina ikumi abakwa Yosefe balile tentemukile ku Egupti mu kushita ingano. 4Lelo Yakobo tatumine Benyamini, munyina wakwa Yosefe, ukuya na ba munyina, pantu alilandile ati, "Nkotina epali icibi ca mucitikila."5Abana baume bakwe Isreali balile mu kushita pamo na bonse abaile, pantu mu calo ca Kenaani mwali icipowe. 6Nomba Yosefe ewapelwe amaka ya kuteka icalo conse ica Egupti. Ewali kushitisha ku bantu bonse aba muli cilya calo. Ba munyina balishile kabili baliwile kuli ena ne finso fyabo panshi.7Yosefe alimwene ba munyina bakwe kabili alibeshibe, lelo alicitile kubati tabeshibe no kulanda na bena mu bukali. Alilandile kuli bena ati, "Mwafuma kwisa?" Balilandile ati, Tufumine ku calo ca Kenaani twishile mukushita ifyakulya." 8Yosefe ena alibeshibe ba wabo, lelo bena tabamwishibe.9Elo Yosefe aibukishe ifiloto ifyo alotele palwa bena, kabili alilandile kuli bena ati, "Muli nengu mwebo! Mwishile mukumona incende sha calo ishishacingililwa." 10Balilandile kuli ena ati, "Awe, mwe shikulu. Ababomfi benu beshile mukushita ifyakulya. 11Bonse tuli bana baume ba muntu umo. Tuli bantu ba cishinka. Ababomfi benu tenengu."12Alilandile kuli bena, "Awe, mwishile mukumona inceende sha calo ishishacingililwa." 13Balilandile ati, "Fwebo fwe babomfi benu twaba ba munyina ikumi limo na babili, abana baume aba muntu umo mu calo ca Kenaani. Moneni, no mwaice pali bonse ali pamo na batata ukufika pali buno bushiku, na munyinefwe umo taba uwa mweo."14Yosefe alilandile kuli bena ati, ''Fintu nandile kuli mwebo; muli nengu. 15Napali ici mwalaeshiwa. Na pali umweo wa kwa Farao, tamwafume pano kano umwaice wenu ese pano. 16Tumeni umo pali mwebo ukuyakusenda wenu. Mwalashala mucifungo pakwebati ifyebo fyenu fyeshiwe, nga cakwebati muli mwebo muli icishinka, Nga teifyo, na palifye umweo wa kwa Farao, icine cine muli nengu." 17Alibabikile bonse mu kulindwa pa nshiku shitatu.18Pa bushiku bwakulenga shitatu Yosefe alilandile kuli bena ati, "Citeni ici pakwebati mube no mweo, pantu ndatina Lesa. 19Umfwa muli bantu bacishinka, lekeni umo pali mwebo ekale mu cifungo, lelo bambi muye, mutwale ngano sha nsala ku mayanda yenu. 20Mulete umwaice wenu kuli nebo pakwebati ifyebo fyenu fishininkishiwe ninshi tamwafwe.'' Eco balicitile ifyo fine.21Balilandile kuli umo no munankwe, icine cine tuli aba mulandu palwa kwa munyinefwe pantu twalimwene ukumanama kwa mweo wakwe ulo alikutupapata kabili tatwaumfwile. Eco uku kumanama kwaishila pali fwebo." 22Rubeni alibasukile, "Bushe nshamyebele ati, 'Mwibembukila umwaice,' lelo tamwaumfwile? Nomba, moneni, umulopa wakwe ukotulolosha."23Tabaishibile ati Yosefe akoumfwa ifyo balikulanda, pantu pali uwalikwilula pakati kabo. 24Yosefe alifumine apo bali no kuya mukulila. Alibwelele kuli bena no kulanda kuli bena. Alisendele Simeone ukumufumya pali bena no kumukaka ninshi bakomonako. 25Elo Yosefe akonkomesha ababomfi bakwe ukwisusha ingano mu mifuko ya ba munyina bakwe, kabili no kubika indalama sha cila umo mu mufuko wakwe, kabili no kubapela ifilyo fya palwendo. Ici calicitilwe pali bena.2627Ba wabo balikakile ingano pali bapunda babo bali tampile nokuya ukufuma kulya. Nomba umo ulo aishilekwisula umufuko pa ncende apo balikutushisha ati apele punda yakwe ifilyo, alishilekumona indalama. Moneni, shili mu mufuko wakwe. 28Alilandile kuli ba wabo ati, "Indalama shandi balibwekeshemo mu mufuko, Shi lolesheni; shili mu mufuko wandi." Imitima yabo yalisamine kabili nokulakuicebukila ninshi bakotutuma no kulanda ati, "Cinshi ici ico Lesa acita kuli fwebo?"29Balile kuli Yakobo, wishibo mu calo ca Kenaani no kumweba conse ica bacitikile. Balilandile ati, 30"Umuntu, shikulu wa calo, alilandile na fwebo mu bukali no kutontonkanya ati tuli nengu sha calo. 31Twalilandile kuli ena atuti, 'Tuli bantu bacishinka. Tatuli nengu. 32Twaba ba munyina ikumi limo na babili, abana baume bakwa wishi umo. Umo wesu alifwile. umwaice pali fwebo bonse ena ali na batata ukufika pali buno bushiku mu calo ca Kenaani.'33Uyu muntu, shikulu wa calo, alilandile kuli fwebo ati, 'Muli ici emo nkeshibila nga cakwebati muli bantu ba cishinka. Munshilemo umo uwa muli ba wenu, pamulandu wa cipowe mu mayanda yenu sendeni ngano, no kuya mu nshila yenu. 34Mukalete umwaice wenu kuli nebo. Elo nkeshiba ukwebati tamuli nengu, lelo muli bantu ba cishinka. Elo nanebo nkamibwesesha wenu, kabili kuti mwacita amakwebo muli cino calo."35Calishile kuba ulo batampile ukilafumwa ingano mu mifuko shabo, cila muntu alisangilemo akafunda ka silfere mu mufuko. Ulo bena na shibo ba mwene utufunda twa silfere, baliketwe no mwenso. 36Yakobo shibo alilandile kuli bena, muli ndengele uwa bulanda pa mulandu na bana bandi. Yosefe alifwa, Simeone nao talipo kabili mukasende na Benyamini. Fyonse ifi fili njalukile."37Rubeni alilandile kuli wishi, , kuti mwaipaya abana bandi abaume babili umfwa nshibweseshe Benyamini kuli mwebo. Mubikeni mu minwe yandi, kabili nkamuleta kuli mwebo na kabili." 38Yakobo alilandile ati, "Umwana wandi taye na mwebo. Pantu munyina alifwa kabili uyu ashalafye eka. Icibi umfwa ca mucitikila mu nshila umo muleya, ninshi nimwe mukalenga nebo mubukote ukuya no bulanda ku mbo."

Chapter 43

1Nomba icipowe calikulile nganshi mu calo. 2Calishile kuba ulo bapwile ukulya ingano baile kufumya ku Egupti, shibo alilandile kuli bena ati, "kabuyeni na kabili; muye tushitilako ifyakulya.''3Yuda alimweba ati, "Ulya muntu alitukonkomeshe ati, tamwakamone icinso candi kano wenu akabe na mwebo.' 4Umfwa mwatutuma na munyinefwe, lyena tuleya kutentemuka kuku mushitila ifya kulya. 5Lelo umfwa tamwamutume, tatwatentemuke. Pantu ulya muntu alilandile kuli fwebo ati, 'Tamwakamone icinso candi kano mukabe na munyinenwe."'6Israeli alilandile ati, "Nga cinshi mwancushisha pakweba uyo muntu ukwebati mwalikwata wenu na umbi?" 7Balimwaswike ati, "Ala uyo muntu aleipusha ifingi pali fwebo na pa lupwa lwesu. Alilandile ati, 'Bushe shinwe epo acili? Bushe mwalikwata wenu na umbi? Twalimwasukile ukulingana nefyo atwipwishe. Bushe nga kuti twaishiba shani ukwebati akolanda ati, 'Mukalete wenu kuno?"8Yuda alilandile kuli Israeli wishi ati, "Tumeni umwaice nanebo. Twalaimafye no kuya pakwebati tube aba mweo kabili twifwa, bonse fwebo, mwebo, elo na bana besu. 9Ine ne mwine nkamusakamana. Muli no kusenda ine mukunsakamana. Umfwa nshimubweseshe kuli mwebo no ku muleta pa cinso cenu, ninshi nkaba no mulandu umuyayaya. 10Pantu umfwa tukana kushinga shinga, nga twaliyako no kubwela imiku ibili."11Wishibo Israeli alilandile kuli bena ati, "Kanshi umfwa nifyo cili no kuba, ninshi mucite ifi. mubule ifintu ifyawamisha ifyo twakwata muli cino calo mubike mu mifuko yenu. Elo mukafitwale ngo bupe kuli uyo muntu, mukasende amafuta ya ku pangilako umuti no buci, ifinya muti ifyanunka ubusaka na muri, ne nseke sha ka muti ka pisitakio na ka alumondi. 12Musende ishingi indalama mu minwe yenu. Indalama ishabwelele ulo mwaleisula utufuko twenu, sendeni na kabili mu minwe yenu. Limbi balilufyenyefye.13Sendeni na munyinenwe. Imeni no kuya na kabili kuli uyo muntu. 14Lesa umwine uwa Maka yonse amilange icikuku kuli uyo muntu, akalekeko na munyinenwe umbi na Benyamini. Kwena umfwa ndi no kufwila abana, ninshi nafwilwa." 15Kanshi abantu balisendele ifya bupe, na muminwe yabo balisendele indalama uku noku, pamo na Benyamini wine. Balimine no kutentemukila ku Egupti no kuya kwiminine kuli Yosefe.16Ulo Yosefe amona ati Benyamini ali nabo, alyebele kasunga wa ng'anda yakwe ati, "Balete abantu mu ng'anda, wipaye inama kabili upekanye, pantu aba bantu bakolya nanebo akasuba." 17Awe kasunga acitile ifyo Yosefe amwebele. Alitwele na bantu ku ng'anda yakwa Yosefe.18Kanshi abantu epakwikatwa no mwenso ico batwalwa ku ng'anda yakwa Yosefe. Balilandile ati, "Ni pamulandu wa ndalama ishabwelele mu mifuko yesu pa muku wa kubalilapo ilyo batuletele mukati, pakwebati akafwaya ili shuko na kabili kuli fwebo. Alefwaya ukuti atwikate no kutucita ukuba abasha, no kusenda bapunda besu." 19Kanshi epakuya kuli kasunga wa ng'anda yakwa Yosefe, balanda nao ilyo bacili pa mwinshi wa ng'anda, 20ukulanda ati, "Mwe shikulu, twalishile kuno umuku wa kubalilapo kukushita ifyakulya.21Calishile kuba ati, ulo twafika pa nende ya kusendama, elyo twaiswile imifuko yesu, kabili, moneni, cila muntu asangile indalama shakwe mu mufuko wakwe muliswile indalama shesu mukufina kwa shiko. Kanshi natushibwesha shili muminwe yesu. 22Kabili natwisa na shimbi ishakushitamo ifyakulya. Tatwaishibe uwa bikile indalama shesu mu mifuko yesu." 23Nao kasunga ati, umutende kuli mwebo mwitina. Lesa wenu na lesa wakwa shinwe ewabikilemo isho indalama mu mifuko yenu. Nali pokelele indalama shenu. "Elo umubomfi aletele Simeoni kuli bena.24Kasunga wa ng'anda alibulile abantu no ku batwala mu ng'anda yakwa Yosefe. Alibapele amenshi, kabili balisambile na ku makasa yabo. Apela ne fyakulya kuli bapunda. 25Elo bapekanya ubupe bwa kwisa kupela Yosefe nga aisa akasuba, pantu balyumfwile ukwebati bali no kulya nankwe kulya kwine.26Ulo Yosefe aisa ku ng'anda, batwele kuli wene icabupe icali mu minwe yabo mu nganda, kabili balifukeme kuli ena panshi. 27Alipwishe nga bali umutende no kulanda ati, "Bushe shinwe ali bwino, umuntu umukote mwanjebelepo? Bushe acili uwa mweo?''28Nabo balilandile ati, "Umubomfi wenu shifwe ali bwino. Acili no mweo." Kabili baliwile panshi ukulanga umucinshi. 29Ulo ainwine amenso yakwe alimwene Benyamini, umwana mwaume wakwa nyina, kabili alilandile ati, "Bushe uyu e munyinenwe umwaice uo mwalandilepo kuli nebo? " Elo alandile ati, "Lesa akusenamine, we mwana wandi."30Yosefe alyangufyenye ukufuma mu muputule, pantu ali uwaseshiwa palwa kwa munyina wakwe. Alile kufwaya ukwa kulilila. Aingile mu muputule wakwe no kulililamo. 31Alisambile ku menso kabili alifumine. Alishipikishe, ukulanda ati, "Leteni ifyakulya."32Ababomfi apekupekanishishe Yosefe eka na bamunyina abene beka. Abena Egupti balelya nankwe nabo babatwalila icakulya beka pantu abena Egupti tabafwaya nelyo panono ukulya umukate pamo na baHebere, pantu ca muselu ku bena Egupti. 33Bamunyina ba batekele kuli ena, ibeli umwabelo ububeli bwakwe, no mwaice umwabelo bwaice bwakwe. Abantu balisungukile bonse ca pamo. 34Yosefe alitumine icakaniko kuli bena ukufuma pa fyakulya ifyali pa ntanshi yakwe. Lelo Benyamini icakaniko cakwe cali imiku isano ukucila na ba munyina. Awe balinwine no kusansamuka pamo nankwe.

Chapter 44

1Yosefe alikonkomeshe kasunga uwa mu ng'anda yakwe, ukulanda ati, "Wisushe imifuko ya aba bantu na ifyakulya ukulingana nefyo bengasenda, ubike ne ndalama sha cilaumo kukanwa ka mifuko. 2Ubikemo ulukombo lwandi, ulukombo wa silfere, mu mufuko wa mwaicepo, ne ndalama shakwe ishakushitamo ingano." Kasunga wa ng'anda alicitile ifyo Yosefe alandile.3Ilyo bwacile ulucelo, naba bantu balibalekele ukweba ati balekuya, bena na bapunda babo. 4Ulo bafumine mu musumba nomba ninshi tabalafika apatali ukufuma mu musumba, Yosefe alilandile kuli kasunga wakwe ati, "Ima, bakonke balya bantu, ulo ukobasanga, ulande ukweba ati, 'Nindo mwabwesesha ububi pa bune? 5Bushe ulu telukombo ulo shikulu anwinako, no lukombo elwabomfya ku lubuko? Mwacita ububi, pali ici mwacita."'6Kasunga wa ng'anda alibasangile no kuya kulanda aya mashiwi kuli bena. 7Balilandile kuli ena, "Nindo shikulu wandi alandila amashiwi ya musango uyu? cibe icakutalifye icakweba ati ababomfi benu kuti bacita ica musango uyu.8Lolesheni, indalama twasangile mu tunwa twa mifuko yesu, twalimibweseshe ukufuma ku calo ca Kenaani. Nga kuti twaiba shani mu ng'anda yakwa shikulu silfere nangu Golide? 9Umfwa umo pa ba bomfi benu asangwa nayo, epaiwe, nafwebo tukaba abasha bakwa shikulu." 10Kasunga wa ng'anda alilandile ati, "lelo nacibe ukulingana na mashiwi yobe. Uyo uukosangwa no lukombo eukaba umusha, na baleshala bakoba abakaele."11Elo cila muntu alyangufyenye ukwikisha umufuko wakwe panshi, cila muntu aliswile umufuko wakwe. 12Kasunga wa ng'anda alifwailemo. Atendekele ku mukulu no kulekelesha ku mwaice bantu, no lukombo lwasangilwe mu mufuko wakwa Benyamini. 13Elo balilepawile ifyakufwala fyabo. Cila muntu alilongele ifipe fyakwe pali kabalwe no kubwekelamo ku musumba.14Yuda na bamunyina balishile ku ng'anda yakwa Yosefe. Ali acili kweka kulya kwine, kabili balishile ku kunkula panshi. 15Yosefe alilangdile kuli bena, "Nindo iyi mwacita? Bushe mwalishiba ati umuntu wakuba nga nebo alabuka?"16Yuda alilandile ati, "Nindo tukolanda kuli shikulu wandi? Nindo tukolabila? Nangula tukoipokolola shani? Lesa alisangile amampulu ya babomfi benu. Lolesheni, tulibasha bakwa shikulu, kuli fwe bonse na uyo basangile no lukombo mu minwe." 17Yosefe alilandile ati, "Cakutalifye ukufuma kuli nebo ukweba ati ningacita ifyo. Umuntu uyo usangilwe no lukombo mu minwe, uyo eukoba umusha wandi, lelo kuli mwebo bambi, kabuyeni mu mutende kuli wishinwe."18Lelo Yuda alipalamine kuli ena no kulanda ati, "Shikulu wandi, napapata lekeni umubomfi wenu alande ishiwi mu matwi yakwa shikulu, no kulesha ubukali bwenu ukuba pa ababomfi, pantu mwebo mulifye kubati ni Farao. 19Shikulu wandi alipwishe ababomfi, ukweba ati, bushe walikwata ba wiso nangu wenu?'20Twalilandile kuli shikulu wandi, 'Twaliba na batata, abakote, no mwana wabo uwamubukote, umunono. Lelo wabo alifwa, kabili ena ekafye ewashala uwa banyina, na bawishi balimutemwa.' 21Elo mwalyebele ababomfi benu ati, 'kamuleteni kuli nebo nkese ku mumona.' 22Panuma ya ifyo, twalandile kuli shikulu, 'Umulumendo tekuti ashe bawishi. Pantu umfwa asha ba wishi kuti bafwa.'23Elo mwalandile ku babomfi benu, 'Kanofye umwauce wenu aisa na mwebo, tamwakamone icinso candi na kabili.' 24Elo inshita yafikile ULo twaile ku mubomfi wenu batata twalibebele mashiwi yenu shikulu. 25Batata balilandile ati, 'bwekelenimo, katushitileniko ifyakulya.' 26Elo fwebo twalandile ati, 'Tatwayeko. Umfwa umwaice wesu tukoba nankwe, elo tukoya, pantu tatwaye kumone icinso ca muntu kano tuye no mwaice wesu.'27Umubomfi wenu batata alilandile kuli fwebo, 'Mwaliishiba ukweba ati umukashi wandi amfyalilafye abana abaume babili. 28Umo aliya ukufuma kuli nebo kabili nalilandile ati, "Icine cine balimutakenye mutupimfya, na nebo nshatala mumona ukufuma lulya lwine.'' 29Nomba umfwa mwasenda uyu wine umo ukufuma kuli nebo no busanso bumucitikile, ninshi mukatentemushisha imfwi shandi kumbo mu bulanda.'30Nomba, eco, ulo nkoya ku mubomfi wenu batata, ukwabula umulumendo ukuba na fwebo, ico ubumi bwa batata bwaba mu bumi bwa mulumendo, 31cikaba ati, ulo bakamona umulumendo tatuli nankwe bakafwa. Ababomfi benu bakatentemushisha imfwi sha mubomfi wenu batata ku mbo mu bulanda. 32Pantu umubomfi ali cikatilo ku mulumendo kuli batata no kulanda ati, 'Umfwa nshimubweseshe kuli mwebo, ninshi nkaba uwa mulandu kuli batata umuyayaya.'33Eco kanshi, napapata lekeni umubomfi wenu ekale mwipunda lya mulumendo ngo musha kuli shikulu, lekeni umulumendo aleya na bamunyina. 34Pantu kuti naya shani kuli batata ukwabula umulumendo ukuya na nebo? Ndi no mwenso wa kumona ububi ubo bwingesa pali batata."

Chapter 45

1Elo Yosefe alifililwe ukuibwelamo pa babomfi bonse abaiminine pali ena. Alibilikishe ati, "Bonse mufwile mufume pali nebo." Eco tapali umubomfi nangu umo uwa imininepo pali ena lintu Yosefe ailengele ukwishibikwa kuli ba wabo. 2Alilile ishiwi ilikalamba, abena Egupti balicumfwile, na ba mu ng'anda yakwa Farao balyumfwile ulwa ici. 3Yosefe alilandile kuli ba wabo, ''Ninebo Yosefe. Bushe batata bacili no mweo?" Ba wabo tabamwasukile, ico balisungukile ku cinso cakwe.4Elo Yosefe alandile kuli ba wabo, "Iseni mupalamine kuli nebo, napapata." Balipalamine. Alilandile ati, "Ninebo Yosefe munyinenwe, uo mwashitishe mu Egupti. 5Mwilalunguluka kabili mwilaikalipila ico mwalinshitishe kuno, pantu Lesa alintumine ukumitangilila ku kusungilila imyeo. 6Pantu iyi imyaka ibili icipowe caliba mu calo, kabili eko ili na imbi isano muli iyo takwakabe ukulima nangu ukusombola.7Lesa alintumine kuku mitangilila kukumibakilila abengashalako pe ponse, no umibika aba mweo ku kupusuka apakalamba. 8Eco nomba temwebo abantumine kuno lelo ni Lesa, kabili ancitile wishi kuli Farao, cibinda wapali fyonse ifya mu nganda yakwe, kabili kateka wa calo conse ca Egupti.9Endesheni no kuninika ukuya kuli batata no kulanda kuli bena ati, ifi efintu ifyo umwana wenu Yosefe alandile, "Lesa alincitile cibinda wa Egupti yonse. Tentemukileni kuli nebo, mwiwayawaya. 10Mukalaikala mu calo ca Gosheni, kabili mukekala mupepi nanebo, mwebo na bana benu, na bana babana benu, ne mikuni yenu na maombe yenu, na fyonse ifyo mwakwata. 11Nkalamipela fyonse kulya, pantu eko ili imyaka isano iya cipowe, pakwebati mwikesa kuwila mukubulwa, mwebo, aba mu ng'anda yenu, na conse ico mwakwata."'12Lolesheni, amenso yenu yalimwene, na menso yakwa wesu Benyamini, ukwebati kanwa kandi akakolanda kuli mwebo. 13Mukaye kweba batata pa bucindami bwandi bonse mu Egupti na fyonse fintu mu mwene. Mukendeshe no kuleta batata ukutentemukila kuno."14Alikumbatile umukoshi wakwa wabo Benyamini no kulila, na Benyamini alilile pa mukoshi wakwe. 15Alitomwene ba wabo bonse no kulila pali bena, panuma ya ifyo ba wabo balandile na ena.16Ilyashi lya uyu mulandu lyalyebelwe mu ng'anda yakwa Farao: "Ba wabo bakwa Yosefe balishile." Calisekeshe apakalamba Farao na babomfi bakwe bonse. 17Farao alilandile kuli Yosefe, "ulande kuli ba wenu, 'Citeni ci, twikeni inama shenu no kuya ku calo ca Kenaani. 18Musende wishinwe na ba ng'anda yenu no kwisa kuli nebo. nkamipela ifyabune ifya mu calo ca Egupti, kabili mukalya ifya kunona fya mu calo.'19Nomba mwebo mulyebelwe, 'Citeni ci, buleni ama celeta ya mu calo ca Egupti aya bana benu naya bakashi benu. MUsende wishinwe no kwisa. 20Mwilanguluka pa fipe fyenu, pantu ifyabune fyonse ifya mu calo ca Egupti fyenu."'21Abana bakwa Israeli balicitile ifyo. Yosefe alibapele amaceleta ukulingana na fintu aebelwe kuli Farao, no kubapela ifya pa bulendo 22Kuli bonse alipele cila muntu insalu isha kulekana lekana, lelo kuli Benyamini alipele isha silfere imyanda itatu, alibikilepo ne nsalu ishakulekana shisano. 23Kuli wishi alitumine ifi; impunda ikumi ishalongelwepo ifintu fyabune ifya mu Egupti; ne mpunda ikumi ishikota ishalongelwepo ingano, imikate, na fimbi ifya mpao ifya kwa wishi ifya pa bulendo.24Eco alibalekele ba wabo nabo balile. Alilandile kuli bena, "Moneni ukwebati tamwile mukolaka lintu muli pa bulendo." 25Balininike ukufuma mu Egupti no kufika ku calo ca Kenaani, Kuli Yakobo wishibo. 26Balimwebele ati, "Yosefe acili uwa mweo, kabili ni kateka pali conse calo ca Egupti." Umutima wakwe walipapwike, ico tasumine fintu bamwebele.27Balimubulile amashiwi yonse yantu Yosefe alandile kuli bena. Ulo Yakobo amwene amaceleta yantu Yosefe atumine ku kumusenda, umupashi wakwa Yakobo wishibo walipuputwilwe. 28Israeli alilandile ati, "Capwa. Yosefe umwana mwaume wandi acili uwa mweo. Ndi no kuya no ku mumone libe nshilafwa."

Chapter 46

1Israele alipangile ubulendo bwakwe na fyonse ifyo akwete nokuya ku Beeresheba. Kulya alipele amalambo kuli Lesa wakwa wishi Isaki. 2Lesa alilandile kuli Israeli mu cimonwa ubushiku, ukwebati, "Yakobo, Yakobo." 3Alilandile ati, "Ndipano." Alilandile ati,"Ninebo Lesa, Lesa wakwe wiso. Witina ukuya kutentemukila ku Egupti, pantu kulya nkakucita ukuba uluko ulukalamba. 4Nkotentemukila nobe mu Egupti, kabili icacine nkakuninika nakabili na Yosefe akesala amenso yobe na maboko yakwe."5Yakobo alimine ukufuma mu Beeresheba. Abana baume bakwa Israele balisendele Yakobo wishibo, abana babo, na bakashi babo, mu maceleta ayo Farao atumine ukwisa kumusenda. 6Balisendele ifitekwa fyabo ne fyuma fyabo ifyo banonkele mu calo ca Kenaani. Balishile mu Egupti, Yakobo naba mubufyashi bwakwe bonse bali na ena. 7Ku Egupti alishile na bana bakwe abaume na bana baume ba bana bakwe, abana bakwe, abana bakwe abanakashi na bana abanakashi ababana bakwe abaume, naba mubufyashi bwakwe bonse.8Aya emashina ya bana abaume bakwe Israeli abaishile ku Egupti: Yakobo na ba mubufyashi bwakwe, Rubeni, Ibeli lyakwa Yakobo; 9Abana abaume bakwa Rubeni, Hanoki, Palu, Hesrone, na Karmi; 10Abana abaume bakwa Simeone, Yemuele, Yamini, Ohadi, Yakini, Sohari, na Shauli, umwana umwaume wa mwanakashi wa mu Kenaani; 11Na bana abaume bakwa Lebi, Gershone, Kohati, na Merari.12Nabana baume bakwa Yuda bali ni Ere, Onani, Shela, Perese, na Sera, (lelo Ere na Onani balifwile mu calo ca Kenaani). Abana baume bakwa Perese bali ni Hesirone na Hamuli. 13Abana baume bakwa Isakari bali ni Tola, Puba, Yashubi na Shimrone. 14Abana baume bwaka Sebuluno bali ni Seredi, Eloni, na Yaleele. 15Aba ebali abana baume bakwa Lea abo afyele kuli Yakobo mu Padan Aramu, ukubikapofye no mwana wakwe umwanakashi Dina. Abana bakwe abaume na bana abanakashi bali impendwa amakumi yatatu na ba tatu.16Abana baume bakwa Gadi bali ni Sefone, Hagi, Shuni, Esbone, Eri, Arodi, na Areli. 17Abana baume bakwa Ashere bali ni Imna, Ishba, Ishbi, na Beria, kabili Sera uwali inkashi yabo. Abana abume bakwa Beria bali Hebere na Malkiele. 18Aba ebana abaume bakwa Silpa, uo Labani apele kuli Lea umwana wakwe umwanakashi. Aba bana abaume abafyele kuli Yakobo, bonse pamo bali - ikumi limo na mutanda.19Abana baume bakwa Rakele umukashi wakwa Yakobo bali Yosefe na Benyamini. 20Mu Egupti Manase na Efraimu balifyelwe kuli Yosefe kuli Asenati; umwana umwanakshi wakwa Potifera shimapepo wamu One. 21Abana baume bakwa Benyamini bali ni Bela, Bekere, Ashbele, Gera, Naamani. Ehi, Roshi, Mupimu, Hupimu, na Ardi. 22Aba ebana baume bwaka Rakele abafyelwe kuli Yakobo bonse pamo bali - ukumi limo na bane.23Umwana mwaume wakwa Dani ali ni Hushimu. 24Abana baume bakwa Naftali bali ni Yasiele, Guni, Yesere, na Shilemu. 25Aba ebana baume bafyelwe kuli Yakobo muli Bilha, uo Labani apele kuli Rakele umwana wakwe umwanakashi - bonse pamo bali cinelubali.26Bonse abo abaile ku Egupti na Yakobo, abali ba mubufyashi bwakwe, ukwakubula kupenda abakashi ba bana baume bakwa Yakobo, bali bonse pamo amakumi mutanda na mutanda. 27Ukubikapo abana baume babili abakwa Yosefe abafyelwe kuli ena mu Egupti, abantu bonse abamulupwa lwakwe abaile ku Egupti bali amakumi cinelubali bonse pamo.28Yakobo alitumine Yuda ukumutangilila kuli Yosefe ukumulangila kabela inshila ya ku Goshene. 29Yosefe alipekenye iceleta no kuninika ukuya kukumanya Israeli wishi mu Goshene. Alimumwene, alimukumbatile mumukoshi wakwe, kabili alililile mu mukoshi wakwe inshita iitali. 30Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "Nomba leka mfwe, apo ndimwene icinso cobe, ukwebati ucili uwa mweo.''31Yosefe alilandile kuli ba wabo na ku ba ng'anda yakwa wishi ati, "Nkoya nkumweba Farao, ati, 'Ba wesu naba mung'anda yakwa tata, abo abali mu calo ca Kenaani, balishile kuli nebo. 32Abaume ni ba kacema, pantu baba niba kasunga bafitekwa. Baliletele ifitekwa fyabo, imikuni yabo na fyonse ifyo bakwata.'33Nomba cikabefi, ulo Farao akamikuta no kumipusha ati, 'Milimo ndo mubomba?' 34Elo mukeba ati, "Ababomfi benu ni ba kasunga bafitekwa ukufuma ku bulumendo bwesu ukufika na nomba, fwebo bonse ne fikolwe fyesu.' Mucitefi ekwebati mukekale mu calo ca Goshene, pantu kacema onse aliba icamuselu ku bena Egupti.

Chapter 47

1Yosefe alile kweba Farao ati, "Batata na ba munyina, imikuni yabo, na maombe yabo, nefyo bakwata fyonse, balifikile ukufuma ku Kenaani. Moneni nomba bali mu calo ca Gosheni." 2Alisendele bamunyina bakwe basano no kubalondolola kuli Farao.3Farao alilandile kuli bamunyina bakwa Yosefe, "Milimo ndo mubomba?" Balilandile kuli Farao, "Ababomfi benu bacemi ba mpanga, nge fikolwe fyesu.'" 4Elo balandile kuli Farao ati, "Twaisa nga ba lebeshi muli cino calo. Takuli umulemfwe wa mukuni wa babomfi benu, pantu icipowe cilikulile mu calo ca Kenaani. Eco nomba, napapata lekeni ababomfi benu bekale mu calo ca Goshene.''5Elo Farao alilandile kuli Yosefe, ukwebati, "Bawiso na bamunonko balishile kuli webo. 6Icalo ca Egupti cili pa cinso cobe. Wikalike bawiso na bamunonko mu citungu icawamisha, mu calo ca Goshene. Umfwa ulishibepo bamo abalingile, ubabike mukumona umukuni wandi."7Elo Yosefe aletele Yakobo wishi no kumutwala kuli Farao. Yakobo apalile Farao. 8Farao alilandile kuli Yakobo ati, "Waikala imyaka inga pa calo?" 9Yakobo alilandile kuli Farao, "Imyaka yakulebela kwandi ili 130." Imyaka ya mweo wandi yaba iinono kabili iya mu bukali. Tayafika pa nshiku sha kulebela kwa fikolwe fyandi." 10Elo Yakobo apalile Farao no kufuma ku cinso cakwe.11Elo Yosefe aikalike bawishi na bamunyina. Alibapele incende mu calo ca Egupti, impanga ya wamisha mu calo ca Ramesese, ngefyo Farao alandile. 12Yosefe apele ifyakulya kuli wishi, bamunyina, na bonse aba mu ng'anda yakwa wishi, ukulingana ne mpendwa ya ndupwa shabo.13Nomba tamwali ifyakulya mu calo conse; pantu icipowe cali kulishe. Icalo ca Egupti ne calo ca Kenaani fyali onaika ku mulandu wa cipowe. 14Yosefe alongenye indalama ishali mu calo ca Egupti na mu calo ca Kenaani, mu ngano balikushitisha ku bekala calo. Elo Yosefe atwele indalama kwisano kuli Farao.15Ulo indalama shapwile isha mu Egupti na mu Kenaani, bonse abena Egupti balishile kuli Yosefe, "Tupele ifyakulya! Ninshi twingafwila pa cinso cobe pantu indalama shesu shilipwile?" 16Yosefe alilandile ati, "Umfwa indalama shenu shilipwile leteni ifitekwa kabili nkomupela ifyakulya mukukabula ne fitekwa fyenu." 17Eco baliletele ifitekwa fyabo kuli Yosefe. Yosefe ali bapele ifyakulya mukukabula na ba kabalwe, ne mikuni, na maombe, ne mpunda. Alibalishishe no mukate mukukabushanya ne fitekwa fyabo ulya mwaka.18Ulo ulya mwaka wapwile, balishile kuli ena mu mwaka wa konkapo, no kulanda kuli ena ati, "Tatwafise kuli shikulu ukwebati shalipwa indalama shesu, ne fitekwa fyesu fyakwa shikulu. Tatushele na kantu nelyo kamo ku cinso cakwa shikulu, kano imibili yesu ne mpanga shesu. 19Ninshi twalafwila pa cinso cenu, ifwe ne mpanga shesu? Tushiteni fwebo ne mpanga mu kushitushanya ne fyakulya, na fwebo ne mpanga shesu twalaba ababomfi bakwa Farao. Tupeleni imbuto pakwebati tube abamweo kabili twifwa, kabili ukwebati icalo ciba icabula abantu.''20Eco Yosefe alishitile yonse impanga ya Egupti yaba iya kwa Farao. Pantu onse umwina Egupti alishitishe impanga yakwe, pantu icipowe cali kulishe. Muli iinshita, impanga yali yakwa Farao. 21Abantu bena abapangile abasha ukufuma ku mpela ya Egupti ukufika na ku mpela ya mupaka. 22Ni mpanga fye yaba shimapepo eyo Yosefe tashitile, pantu bashimapepo balekwata amalipilo. Balelila mu malipilo yantu balebapela. Eco tabashitishe impanga yabo.23Elo Yosefe alandile ku bantu ati, "Moneni, namishita mwebo ne mpanga shenu lelo ukuba ifyakwa Farao. Nomba imbuto ishi na mupela shenu, mukabyale mu mushili. 24Pakusombola, mukapela ica pali fisano kuli Farao, na fine ifya pali fisano fikaba fyenu, imbuto sha mu mabala yenu, ne fyakulya fya mu mayanda yenu na bana benu.''25Balilandile ati, "Mulipuswishe imyeo yesu. Natusange ububile mu menso yobe. Tukoba ababomfi bakwa Farao." 26Eco Yosefe alicipangile ukuba icipope mu calo ca Egupti ukufika na muli bumo bushiku, ica pali fisano cakwa Farao. Kano fye impanga yaba shimapepo tayali yakwa Farao.27Abena Israeli balikele mu calo ca Egupti, mu calo ca Goshene. Abantu bakwe balikwete ifikwata mulya. Balikele bwino no kusanda sana. 28Yakobo alikele mu calo ca Egupti imyaka ikumi na cine lubali, eco imyaka Yakobo aikele yali umwanda umo na makumi yane na cine lubali.29Ulo inshita ya paleme iya kwa Israeli ukufwa, alikutile umwana wakwe Yosefe no kumweba ati, "Umfwa nomba ndisangile ububile mu menso yobe, bula ukuboko kobe bika pesamba lye tanta lyandi, no kundanga uluse ne cishinka. Napapata wikanshika muno Egupti. 30Ulo nkalala pamo na batata, ukansenda ukumfumya mu Egupti no kunshika ku ncende uko bashika ifikolwe fyandi." Yosefe alilandile ati, "nkacita ifyo mwanjeba." 31Israeli alilandile ati, "Lapa kuli nebo,'' na Yosefe alilapile kuli ena. Elo Israeli alifukeme pa mitwe ya busanshi bwakwe.

Chapter 48

1Calishile kuba panuma ya ifi fintu, umuntu umo alilandile kuli Yosefe ati, "Lolesha, wishinwe alilwele." Eco nao alitwele abana bakwe abaume babili Manase na Efraimu. 2Ulo Yakobo aebelwe ati, "Lolesha, umwana obe umwaume Yosefe alishile mu kukumona,'' Israeli alikolongenye amaka kabili alikeleko mu busanshi.3Yakobo alilandile kuli Yosefe ati, "Lesa wa maka yonse alimonekele kuli nebo pa Lusi mu calo ca Kenaani. Alimpalile 4kabili alilandile kuli nebo ati, 'Mona, nkakufyasha, kabili nkakusandulula, nkakucita webo ukube ibumba lya nko, nkapela ici calo ku bufyashi bobe nge cakwatwa ca muyayaya.'5Nomba abana baume bobe babili, abafyelwe kuli webo mu calo ca Egupti ulo nshila isa kuli webo mu Egupti, bandi. Efraimu na Manase bakaba bandi, nga filya fine Rubene na Simeone bandi. 6Abana ukafwala panuma yabo bakaba bobe; bakalembwa panshi ya mashina yaba wabo mucakupyana cabo. 7Lelo kuli nebo, ulo nali kufuma mu Padani, ku cabulanda bwandi Rakele alifwile mu calo ca Kenaani munshila, ulo ninshi kushele intamfu iitali ukufika ku Efrati" (uyo e, Betelehemu).8Ulo Israeli amwene abana baume bakwa Yosefe, alilandile ati, "bakwani aba?" 9Yosefe alilandile kuli wishi ati, "bana bandi abaume, abo Lesa apele kuli nebo kuno." Israeli alilandile ati, "balete kuli nebo, pakweba ati mbapale." 10Nomba Israeli amenso yakwe yali na kafifi pamulandu alikotele, eco talikumona. Eco Yosefe alibapalamike mupepi nao, kabili alibafyompele no kubakumbatila.11Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "Nshalikucetekela ukumona icinso cobe na kambi, lelo Lesa ansuminisha no kumona abana bobe." 12Yosefe alibaletele muceni cakwa Israeli, kabili alifukeme no kulosha icinso cakwe panshi. 13Yosefe alibabulile bonse, Efraimu mu kuboko kwakwe ukwa kulyo ukulosha ku kuboko kwakwe Israeli ukwa kuso, kabili Manase mu kuboko ukwa kuso ukulosha mu kuboko kwa kulyo ukwakwa Israeli, no kubapalamika mupepi nao.14Israeli alitambalike ukuboko kwakwe ukwa kulyo no kubika pa mutwe wakwa Efraimu, uwalipo umwaice, no kuboko kwakwe ukwa kuso pamutwe wakwa Manase. Alipusenye amaboko, pantu Manase ali ebeli. 15Israeli alipalile Yosefe, ukwebati, "Lesa uo batata Abrahamu na Isaki baendele nao, Lesa uwansakamana ukufika na pali buno bushiku, 16malaika uwacingilile nebo ukufuma ku fya busanso fyonse, apale aba balumendo. Nalinikwe ishina lyandi muli bena, kabili namashina yaba tata Abrahamu na Isaki. Nabafulile mubwingi pe sonde."17Ulo Yosefe amwene wishi abika ukuboko kwakwe ukwa kulyo pamutwe wakwa Efraimu, tacamusekeshe iyo. Alibulile ukuboko kwakwa wishi ukufumya pa mutwe wakwa Efraimu ukubika pa mutwe wakwa Manase. 18Yosefe alilandile kuli wishi ati, "teifyo, batata; pantu uyu ebeli. Bikeni ukuboko kwenu ukwa kulyo pa mutwe wakwe."19Wishi alikene no kulanda ati, "Ndishibile, we mwana wandi, Ndishibile. Nao wine akaba uluko, kabili nao akaba umukalamba. Lelo ndume yakwe umwaice akabo mukulu ukucila ena kabili no bufyashi bwakwe bukaba cinkupiti wa nko." 20Israeli alibapalile bonse bulya bushiku kuli aya mashiwi, "Abena Israeli bakapalilwa mu mashina yenu ukweba ati, 'Lesa amulenge kubati ni Efraimu kabili nga Manase."muli ii nshila, Israeli alibikile Efraimu pantashi yakwa Manase.''21Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "Mona, Ndi mupepi no kufwa, lelo Lesa akaba nobe, kabili aka kubwesesha ku calo caba wiso. 22Kuli webo, nga umo uuli pa mulu pa ndume shobe, nakupa umulundu wa lupili ulo napokele ku bena Amore ku lupanga lwandi kabili kubuta bwandi."

Chapter 49

1Elo Yakobo akutile abana bakwe abaume, no kulanda ati, "Kolonganeni bonse capamo, pakwebati myebe ifikesa kucitika ku ntanshi. 2Ikolonganikeni mwebene kabili mukutike, mwe bana baume bakwa Yakobo. Kutikeni kuli Israeli, wishinwe.3Rubeni, niwe beli lyandi, we bulamba bwandi, kabili intendekelo ya maka yandi, we mwi minishi wandi muli bu muntu bwandi, kabili umwi minishi mu maka yandi. 4Weushingaba uwa kupindululwa ngo mukuku wa menshi, tawakabe umutanshi, pantu walishile kuya pa busanshi bwa bawiso. Elo wali bukoweshe; walile kunina pa busanshi bwandi.5Simeone na Lebi niba wabo na wabo. Ifyanso fya bonaushi empanga shabo. 6We mweo wandi, wila kukuma mu bulondoloshi bwabo; We bukata bwandi, wila kusangwa mu kukumana kwabo, pantu umutima wandi waliba uwa kucindamikwa pali ico. Pantu muku kalipisha ukwabo balipailemo abantu. Ni mukusamwa kwabo kwine emo ba funawile ing'ombe.7Ubukali bwabo bube ubwakutipwa, pantu bwali kalipishe - ne cipyu cabo, ico calicililemo. Muli Yakobo emo ndi pakuli na muli Israeli emo ndi no ku basalanganya.8We Yuda, ba munonko bakakucindika. Iminwe yobe ikesa kuba pa mikoshi ya balwani bobe. Abana baume bakwa wiso bali no kwisa kuwila mu ceni cobe.9Yuda kana kanono aka nkalamo. We mwana wandi umwaume, uli fuminemo mu cakutakanya cobe. Ali ipetelekeshe, kabili ainyunsa kubati ni nkalamo, kubati ni nankalamo. Bushe uwingesha ukuya ku mwalamusha ni nani?10Umulumbu tawakafume muli Yuda, nangula ubutungulushi ukufuma pa nkasa shabo, mpaka Shilo akese. Inko shikala munakila.11Akakilila impunda yakwe ililume ku mwangashi, na kana ka mpunda akalume nako alikakakile ku mwangashi uwa kusoboloka, alishile kuwashisha ifyakufwala fyakwe mu mwangashi, no mwingila wakwe mu mulopa wa myangashi. 12Amenso yakwe yakaba ayakufita kubati mwangashi, na meno yakwe yakaba ayakubuta kubati mukaka.13Sebuluni akekala kulamba lwa bemba. Akaba cabu ca cibwato, kabili umupaka uwakwe ukatantalila ukufika na ku Sidone.14Isakari ni mpunda iya kukosa, iilambalele pakati ka macinka ya mpanga. 15Ali mwene incende ya bune iya kutushishapo kabili icalo ica kuwama. Ali no kubeyamika icipeya cakwe ku cisendo kabili akabako umubomfi wa mulimo wa kupatikishiwa.16Dani akapingula abantu bakwe pamo nga umo uwa mu mutundu wakwa Israeli. 17Dani akaba ni nsoka mu mbali ya musebo, nsoka iya busungu mukashila iyo iisuma na kutushinshitile twa kwa kabalwe, pakweba uutentemepo aba uwa kwisa kuwa ubuseneme. 18Nkololela ipusukilo lyenu, Yawe.19Gadi - ifipondo fisansa fikesa kumutebelela, lelo akesa kufisansa pa tushinshili twafiko. 20Ifilyo fyakwa Ashere fikaba no bulyo ubwa ku fikapo, kabili akaba uwa kuteyana ificindami fya ku bufumu. 21Naftali ni nsebula nkota ikoyendela, ali no kwisa kukwata utwana twa nsebula utwa kuyemba.22Yosefe musambo wa ku cimuti icitwala umusambo uyo uwaba pepi naka mfukumfuku ka menshi uyo imisambo ya uko ilanina napa mulu wa cibumba. 23Abamata bakesa kumusansa kabili bakesa kumulasa mu kumupata.24Lelo ubuta bwakwe bwa kuiteyanyafye pe, kabili iminwe yakwe ikaba iya kucenjela pamulandu wa minwe sha wa Bulamba uwa kwa Yakobo, na pa mulandu we shina lya kwa kacema, Ilibwe lyakwa Israeli.25Lesa wakwa wiso akakwafwilisha kabili Lesa uwa bulamba akakupala na mapalo ya mu mulu uwa pa mulu, amapalo ya kushika ayalola panshi, na mapalo ya ku mabele na mapalo ya mwifumo.26Amapalo yakwa wiso yali pitapo ukucila amapalo ya mpili sha kale nangula mufyo impili shakale shali kufwaya. Fingesa kuba pa mutwe wakwa Yosefe, na pa cilongwe pa mutwe wine wakwa uyo bapatula ukuteka pali ba wabo.27Benyamini mu mbulu uwa nsala. Kumaca epaya icakulya cakwe, na mucungulo alaba uwakwakanya ico aciba apeye."28Iyi e mitundu Ikumi na ibili iya kwa Israeli. Ifi efintu wishi alandile kuli bena ulo ali kubapala. Cila umo alimupalile ipalo ilya kumulinga. 29Elo alibakonkomeshe no kubeba ati, "Ndi mupepi ya kuya ku bantu bandi. Mukanshike kulya kwine ku fikolwe fya bena tata mu lucengo ulwaba mu mpanga yakwa Efrone umwina Hiti, 30mu lucengo lwaba mu mpanga yakwa Makpela, iyaba mupepi na Mamre mu calo ca Kenaani, impanga iyo Abrahamu ashitile nge ya kushikwamo ukufuma kuli Efrone umwina Hiti.31Kulya kwine eko bashikile Abrahamu pamo pene no mukashi wakwe Salah; kulya kwine eko bashikile na Isaki pamo pene no mukashi wakwe Rebeka; kabili Leya eko na mushikile. 32Impanga no lucengo ululimo fyashitilwe ukufuma ku bantu baku Hete." 33Ulo Yakobo aishile kupwa ukukonkomesha ku bana bakwe abaume, alishile nyunsa amakasa yakwe pa busanshi, apopene alishile kupema umupu wakulekelesha, kabili alishile kulya ku bantu bakwe.

Chapter 50

1Elo Yosefe afunshikule icakweba ati aliwilile pa menso yakwa wishi, no kumulosha, kabili alimutomwene. 2Yosefe alyebele ababomfi bakwe bashi ng'anga ukukanga wishi. Eco bashi ng'anga balikangile Israeli. 3Calisendele inshiku amakumi yane, pantu efyali inshiku shakupwishishamo ukukanga. Kabili abena Egupti bali muloseshe inshiku amakumi cine lubali.4Ulo inshiku sha kulosha shapwile, Yosefe alilandile ku ba ng'anda yakwa Farao, ukweba ati, "Umfwa ndi sangile ububile mu menso yenu, napapata nandileniko kuli Farao, mu mwebe ati, 5'Batata balinengele ukulapa, ukweba ati, "Mona, ndi mupepi no kufwa. mukaye kunshika mu nshishi naimbile ne mwine ku calo ca Kenaani. Kulya eko mukaye kunshika nebo." Nomba mundeke ndekuya kushika batata, kabili nkabweluluka."' 6Nao Farao alyasukile ati, "Kabuye no kuya ushika wiso, ngefyo akulengele ukulapa."7Yosefe alile kushika wishi. Bonse ababomfi bakwa Farao balile nankwe - abakalamba ba mu ng'anda yakwe, na ba cilolo bakalamba bonse aba mu calo ca Egupti. 8pamo na bonse aba mu ng'anda yakwa Yosefe bonsefye na bawabo, na ba mu ng'anda yakwa wishi. Lelo abana babo, ne mikuni ya fitekwa, na ma ombe yabo fyalishele mu calo ca Gosheni. 9Aba maceleta naba pali bakafwalo balile nankwe. Lyali ibumba lya bantu ilikalamba sana.10Awe ulo bafikile ku lubansa lwa kupelelapo ingano ulwa kwa Atadi ulwali bwishilya lya Yordani, balililile ne cikonko icikalamba sana. Kulya eko Yosefe apangile ukulosha wishi ukwa nshiku cinelubali. 11Ulo abekashi ba cilya calo, abena Kenaani, bamwene ukulosha mu lubansa lwakwa Adadi, balilandile ati, "Ici ca bulanda sana ku bena Egupti." Ni pali ici ishina lya ilya ncende ya inikilwe Abele Misraimu, iyali kululamba lwa Yordani.12Eco abana baume bakwe balicitile Yakobo fyeka ifyo abebele. 13Abana baume bakwe balimupitile ukuya ku calo ca Kenaani no kumushika mu nshishi ya mu mpanga ya Makpela, mupepi na Mamre. Abrahamu alishitile inshishi ne mpanga iya kushikamo abantu. Alishitile ukufuma kuli Efrone umwina Hiti. 14Panuma yakushika bawishi, Yosefe alibwelelemo ku Egupti, ena, pamo na bamunyina, na bonse ababashindikileko mukuya kushika ba wishi.15Ulo ba munyina ba kwa Yosefe bamwene ati wishibo alifwile, balyebele ati, "Nga cakweba ati Yosefe atwalukila no kutubwesesha ubukali fwebo kuli fyonse twamulufyenye?'' 16Eco balikabilishe iceni cakwa Yosefe, ukweba ati, "ba wiso balishile batweba ifyakucita ninshi tabalafwa, ukweba ati, 17'Mukebe Yosefe ifi, "Napapata welele ba wenu, pa filubo fyonse no lubembu lwabo ulo bacitile ifyabubi kuli webo."' Nomba napapata belele ababomfi bakwa Lesa wa ba wiso." Yosefe alililile ulo balikulanda kuli ena.18Ba munyina nabo balile no kuwa ne finso panshi kuli ena. Balilandile ati, ''Mona, tuli babomfi bobe." 19Lelo Yosefe alibasukile ati, "Mwiba na mwenso. Bushe ndi mwipunda lya kwa Lesa? 20Kuli mwebo, mwalimukufwaya ukuncita ububi lelo Lesa acicitile ukuba mubune, mukusungilila imyeo ya bantu iingi, ngefyo mukomona lelo. 21Eco nomba mwitina. Nalekumipela mwebo na bana benu abanono." Aliba talalike muli iyo nshila no kulanda ifya kukolopeka ku mitima yabo.22Yosefe alikele mu Egupti, pamo no lupwa lwakwa wishi. Alikele imyaka umwanda umo ne kumi limo. 23Yosefe alimwenepo abana bakwa Efraimu ku nkulo ya kulenga shitatu. Kabili alimwenepo na bana bakwa Makiri umwana mwaume wakwa Manase, abo balikuletwa pa makufi yakwa Yosefe.24Yosefe alilandile kuli ba wabo, "Ndi mupepi no kufwa; lelo Lesa mucishinka akesa kuli mwebo no kwisa kumitungulula ukufumamo muli cino calo, ukuya ku calo alaile ukupela kuli Abrahamu, kuli Isaki, na kuli Yakobo." 25Elo Yosefe alilengele abana baume bakwa Israeli ukulapa umulapo. Alilandile ati, "Lesa ali no kwisa kuli mwebo mucinefye. Muli iyo nshita mufwile mukasende amafupa yandi ukufuma kuno." 26Eco Yosefe alifwile, ne myaka 110. Bali mukangile no kumubika mu mbokoshi mu Egupti.

## Exodus

Chapter 1

1Ano omazhina abana ba Isalela bafumine mu Ijipita ne Yakoba, yense neba munzubo yami: 2Lubeni, Simoni, Levi, ne Yuday, 3Isaka, Zebuloni, ne Benjamin, 4Dani, Nafitali, Gad, ne Asha. 5Bonse baantu bajinga kisemi kya Yakoba bajinga makumi ataanu na abiji pakwibabala. Yosefwa wajinga kala mu Ijipita.6Bino Yosefwa, bonse balongo banji,ne kyonse kisemi kyanji bafwile. 7Mino kisemi kya Isalela base munwine, ba vujile pakwibabala , bajinga bakosa, nena bulume bukatampe; ne ntaanda yakumene abo.8Onkao mambo Mfumu mupya waswaine bufumu mu Ijipita, uno wabujile kumuyuka Yosefwa. 9Waambile kubantu banji, ''talai, bena Isalela bavula ne kukosa kukila atweba. 10Iyai, twibajimukile, ingene basakutwajijila kuvujilako pakwibabala, kabiji inge nkondo yabuka, bakayaku lubaji lwaba lwanyi betu, nekwitu lwisha atweba, ne kufuma mukyalo kyetu.''11Onkao maambo babikile bisendwa bya kosa peabo mukwiba manyika namingilo yakosa.Bena Isalela batungile mataba akwa Felo: Pitomu mukwabo Lamasesa. 12Mino kuvula kwa kumanyikwa kwa bena Ijipita, kokwajinga kuvuluka kwabena Isalela kuvujilako ne kukumbana bena Ijipita batatwile kwiba china ne kwi shikwa bena Isalela.13Bena Ijipita javula ba kanjikizhe bena Isalela kwingila. 14Balengeshe bwikalo bwabo kutama na mingilo yakosa na mulom ne matafwali, ne mingilo yonse yamumajimi. Mingilo yonse yobeba tongwejile yaingijile.15Kabiji Mfumu wa Ijipita waambile kuba kuba nsemeshi; baba hebelu, jizhina jauno wajinga Shifulu,mukwabo Puwa. 16Waambile amba, ''byo mwiba semesha bana bakazhi baba hebelu pankata yakusema, mwiba mwene paku sema. Inge wa mulume, mumwipaye; mino inge wa mukazhi, mukamuleke na bumi. 17Mino bansemeshi bachine Lesa kechi baubile byo ebazkambizhe Mfumu wabena Ijipita ne ; beba pushishenga bana babalume.18Mfumu wa Ijipita waichile ba nsemeshi ne kwamba kwi abo amba, ''Kika kyo mwaubila bibye, byo mwaleka bana babalume nabumi?'' 19Bansemeshi bakumwile kwi Felo, ''Mbaba Hebelu bana bakazhi kechi baji pamo nebena Ijipita bana bakazhi ne. Bapedlawizha kusema nsemeshi saakyangye kufika kwi abo.''202122Lesa wiba kikijile bansemeshi. Bantu bailenga nakuvula nekukosa.Mambo bansemeshi bachinenga Lesa , wiba pele bamubisemibyabo. Felo wakambizhe bantu banji bonse, ''Mukataye mwaana wamulume yense wasemwa mumukola wamukachi muka muleke nabumiz.''

Chapter 2

1Pano mwana mulume umo wamumukoka wabena Levi wasongwele mwana mukazhi mwina Levi. 2Wamukazhi waimitile ne kusema mwana wamulume. Byo amumwene mba mwana wawama wamulume,wamufile bang'ondo basatu.3Mino byo abujile kwikikonsha kufumya, wamutolejile ka musansa kalengwa namambangala. Nekushingapo butoto nema nonokela. Nekubikamo mwana ne kubika mumatete kumema kumusezho wamukola. 4Nyenga yanji waimene palepako kumona bisa kumumwekela.5Felo mwananji wamukazhi waishile nakowa kumukola baka mwale banji sabenda kunsa ya mukola. Wamwene ka musansa muma tete watumine kamwale wanji kuya na kwikasenda. 6Byo azhikwilepo, wamwene mwana mwana.Mwana wa jijilenga. Wamubijile lusa ne kwambamba, ''Uno yeuno mwana waba Hebelu.7Kepo nyenga ya mwana waambiled kwi mwana Felo wamukazhi, ''Ngyenga nkemukebele mu Hebelu wamukazhi wakwimwamushako mwana nyi?'' 8Mwana wakwa Felo waambile kwi aye amba, ''Yanga,'' Ponkapo nsongwa kazhi waile wakechile inanji.9Mwananji Felo waambile kwiinanji mwana, ''Mbatola uno mwana ukamuchinjengako, kabiji amiwa nkakupanga mfweto yobe.'' Kabiji mwana mukazhi wasendele mwana neku mwamusha. 10Mwana byo akomene,wamuletele kumwana wakwa Felo wamukazhi kabiji waikajile ke mwananji wamulume. Wa mutumbile mba Mosesa ne kwa mbamba, ''Maambo na mwabwile mumema.''11Mosesa byo akomene, waile kubalongo banji ne kutala byo baingijilenga mingilo yakosa. Wamwene mwina Ijipita na kupuma mwina Hebelu, wamubalongo banji. 12Watala kuku ne kuku, byo amwene mba kafwako nangwa umo ubena kumumona, wa mwipaile mwina Ijipita ne ku kumufya mumusenga.13Walupukile juba jikwabo, nekumona, bantu, babiji bena H?ebelu bana balume ba lwilenga. Waambile kuwatamishe mba, ''Ubena kumupuminaka mukwenu? 14Mino aye mwana mulume waambilemba, ''?Ubena kukeba kungipaya byonkabyo waipaile mwina Ijipita?'' Mino Mosesa waumvine moyo ne kwambamba, ''Nanchi byonaubile byayukanyikwa ku baantu ba kwabo.''15Onkao mambo Felo byo auvmwine, wa kebeshe ku mwipaya Mosesa. Mino Mosesa wanyemenemo kufuma kwi Felo nekuya nakwikala ku kyalo kya Midian. Akwa wakekajile ku bwipi na mushima. 16Ng'anga waku Midian wajinga nabana banji baba kazhi batanu naba biji. baishile, naku tapula mema, keba yuzhe ne mwa kutoma na jitanga jaba shabo ja mikooko. 17Bakafunga baishile ne kwiba pangapo, mino Mosesa waishile ne kwiba kwasha. Neku tomesha jitanga jabo.18Kabiji bana babakazhi byo baishile kuba Luela bashabo, waambile mba, ''Mwabwelela ka bukiji kumizhi Lelo?'' 19Baambile mba, ''Mwina Ijipita witupokolola kuba kafunga. Waji kwitutapwila mema ne kutomesha jitanga.'' 20Waambile kubana banji baba kazhi, ''Pano ujipi? Mwamushila ka uno mwana mulume? Mwitai ajeko kajo ne atweba.''21Mosesa waambile kwikala nayewa muntu, kabiji wamupele ne mwananji wamukazhi Zpola kumu songola. 22Wasemene mwana wamulume, kabiji Mosesa wamutumbile mba Geleshoma; waambile mba, ''Najinga nkikazhi mukyalo kipya.''23Pakupitapo moba, Mfumu wa Ijipita wafwile. Bena Isalela babinzhilenga namambo a mingilo ya buzha bajijile kukeba bukwasho, akwa kujila kwabo kwa fikile kwi Lesa namambo akwiba manyika. 24Mino Lesa byo aumvwine kujila kwabo, Lesa wa vulukile lulayang'ano lo alayang'ene ne Abalahama, ne Izaka, kabiji ne Yakoba. 25Lesa wamwene bena Isalela, ne kumvwa kujila kwabo.

Chapter 3

1Mino Mosesa walaminenga jitanga jaba Yebelo bako banji, ng'anga waku wa Kumijani. Mosesa watwajile jitanga kwa lepa mungye wafikile kualeba, kumutumba wa Lesa. 2Akwa malaika wa Yehoba wamwekele kwi aye mu lubebe lwamujilo mukipupu. Mosesa wa mwene, ne kutajisha, kipupu mwatemenenga, mino kipupu kechi kya pile ne. 3Mosesa wambilemba, ''Nsenduke mone bya kukumwa bibena kumweka, mamboka kipupu kibena kubula kupya.''4Yehoba wa mwene mba wasendukamo mba amone , Lesa wamwichile Mosesa kufuma mu kipupu ne kwamba, ''Mosesa, Mosesa wambile mba, ''Amiwa bano.'' 5Lesa waambile mba, '' kufwenya kuno ne! Mvula makwabilo obe kumaulu obe, maambo mushiji po waimana ke mushiji wapatulwa kwi amiwa. 6Watwajile, ''Ne Lesa waba shobe, Lesa wa Abulahama, ne Lesa wa Izaka, Lesa wa Yakoba.'' Kepo Mosesa wazhikile pa menso mambo wajinga na moyo kutala kwi Lesa.7Yehoba wa ambile mba, '' Kumona namona ku manama kwa bantu bami mu Ijipita.Naumvwa kubinza namambo abakulumpe bebapa mingilo, mambo na yuka kumanyikwa kwabo. 8Naikila mu kwiba pokolola mubulume bwabena ijipita ne kwiba fumya ku yoya ntanda kwiba leta kwa wama, ntanda yabaya, ntanda ya yula mukaka ne buki; mumpuzha muji bena Kenana, Bena Hiti, bena Amoni, bena Pelizi, bena Hivi,ne bena Yabuzi.9Mambo kujila kwa baantu bena Isalela kwafika kwi amiwa. Kubikapotu, Namona bena Ijipita byo babena kwiba manyika. 10Pano, twaya nkutume, nkakutuma kwi Felo na maambo akubamba ukalete bantu bami, bantu bena Isalela, kwi bafumya ku Ijipita.''11Mino Mosesa waambile kwi Lesa mba, ''Amiwa ne ng'anyi,nafwainwa kuya kwi Felo ne kuleta bena Isalela kufuma mu Ijipita?'' 12Lesa wamu kumbwile mba, ''Amiwa nkekala ne obewa. Kino kikekala ke kayukilo kobe obewa kuyuka mba na kutuma. Byo ukaleta bantu kufuma mu Ijipita, ukampopwela ku mutumba.''13Mosesa waambile kwi Lesa, '' Inge naya bantu bena Isalela ne kwibabula, Lesa waba shakulu benu wantuma kwi aneba,' kabiji inge baamba kwi amiwa, 'mba jizhina janji ye ng'anyi?' Nkambe mbaka kwi abo?" 14kabaji Lesa waambile ''AMIWA NJIPO KABIJI UJIPO.'' Lesa waambile, "Ukebambile bantu bena isalela, NJIPO ye wantuma kwi aneba. 15''Kabiji Lesa waambile kwi Mosesa, ''Ukebambile bantu bena Isalela, ''Yehoba, Lesa wabashakulu benu, Lesa wa Abalahama, Lesa wa Isaka ,Kabiji Lesa wa Yakoba, Wantuma kwi aneeba. Jino jo jizhina jami ja myaka, bino byobyo nkalama mumana ami mu myaka yonse.'16Yanga Ukebatule pamo bakulumpe babena Isalela. Ukambe kwiabo, 'Yehoba, Lesa wa wabashakulu benu, Lesa wa Abalahama, wakwa Izaka, kibiji wa yakoba, Wamweka kwiamiwa nekwambamba, "Namona ne kwitaba byobabena kwimyuba Mu Ijipita. 17Nalaya kwi mifumya mubuyanji mu Ijipita kwimu twala ku kyalo Kenana, kyab a Hiti, Amoli, Pehisia, Hivi, ne Yabuzi, kyayula mukaka ne buki.''' 18Bakomvwa kwi obewa. Obewa ne bakulumpe ba Isalela mwafwainwe kuya kumfumu wa Ijipita, Kabiji mukamule mba, 'Yehoba , Lesa waba Hebelu, wasambakana ne atweba. Byonka byo twayaji tuyenga lwendo lwamoba asatu mungyetu, mijije jishinda kekitapishokwi Yehoba, Lesa wetu.'19Mino nayuka namba mfumu wabena Ijipita kechi Ukemuleka kuyane kana nakuboko kwa Yehoba. 20Nkatanyika kuboko kwami kufika konka. Nekutula nzhita yabena Ijipita na bya kukumya byonse bikobiwa pe abo. Panyuma wabino, Kechi mukaya maboko-tune. 21Nkeboba bano bantu kutalwa bulongo kubena Ijipita, Byomukalupukamo, Kechi mukafumamo maboko-tune. 22Yense mwana mukazhi ukalomba siliva ne golode ya byela bya kuvwala kufuma kwi aye mwina ijipita ne bo bekala nabo kipi. Mukebabike pa baana benu balume ne baana benu baba kazhi. Mukuba bino mukeba pukula bena Ijipita byabo.''

Chapter 4

1Mosesa wakumbwile, "mba byepi umvwa kechi bakangitabe ne nangwa kung'umvwa ne bino kikekala byepi, ''Yehoba kechi wi mwesha kwi obewa ne?'' 2Yehoba waambile kwi aye, ''Ngakyo kiji mukuboko kobe kika?'' Mosesa wakumbwile mba, ''Kamama.'' 3Yehoba wakumbwile, ''Kataye panshi pamushiji,'' Mosesa wakataile panshi pamushiji, kyaalukile ke mulolo. Mosesa wanyemene ko kufumako lumfutwanyuma.4Yehoba waambile kwi Mosesa, ''Fikapo umushikule kulu minzo.'' Fikapo ne kumushikula mulolo. kaalukile ke kamama mukuboko kwanji jibiji. 5"Bino byo byafwainwa kumwitaba Yehoba, Lesa wabashakulu babo, Lesa waba Habalama, Lesa wa Izaka, ne Lesa wa Yakoba, wamweka ki anweba."6Yehoba waambile jikwabo kwi aye, ''Pano twezha kuboko kobe mukachi ka kivwalo.'' Byonkabyo Mosesa watwezhezhe kuboko kwanji mu kivwalo. Byo ekilupwilemo, talai, kuboko kwanji kwajinga na mbumba, yatoka nobe kanfwa. 7Yehoba wambile amba , "twezha kuboko kobe mukivwalo jikwabo,'' onkao mambo Musesa watwezhezhe kuboko kwanji mukachi kakivwalo kyanji, byo eki lupwilemo, Wamwene, byokwatokeshiwe jikwabo, byonka biji mubiji wanji mwine.8Yehoba wambile amba, ''Inge kechi bakakwitaba ne\_\_Inge kechi bakatako mana kubimwesho bya ngovu yami nangwa kwibitaba ne, bino baketaba bimwesho byami byabubiji. 9Kabiji inge kechi baketabane bibye bimwesho byangovu yami, nangwa kumvwane, pano tola mema kufuma mumukola nekwiechila pamushiji wauma. Ao mema ukatola akaluka kemashi pamushiji wauma."10Kepo Mosesa waambile kwi Yehoba, "Nkabo, kechi napeela lujimi ne, nangwa tuku nyuma byo mwaambila kalume wenu. Nanema pakanwa nekunema palujimi," 11Yehoba wa ambile kwi aye, "Nanchi ng'anyi upana kanwa kumuntu? Nanchi ng'anyi ulenga bukamama nebukishinka matwi nangwa kumona nangwa bumpofu? Kenchi amiwa, Yehoba? 12Onkao mambo yanga, kabiji nkekala nakanwa koobe nekufunjisha byakwamba." 13Mino Mosesa wambile amba, "Nkambo, mwane tumayi muntu mukwabo,ujiyense yemwalanguluka kutuma."14Kepo Yehoba wamuzhingijile Mosesa. Waambile mba, ''Nga aye Alona, kolojobe, mwina Levi? Nayuka namba wafwainwa kwamba bulongo. kubikapotu, ubena kwiya kusambakana ne obewa, kabiji ne byo akakumona obewa, uka sangalala mumu chima wanji. 15Ukamba nanji ne kubika byambo byakwamba mukanwa kanji. Nkekala ne obewa kanwa kobe ne kanwa kanji, Nkemufunjisha anweba bonse babiji byakuba. 16Ukamba kubantu kupichila mwi obewa. Ukekala kanwa kobe, kabiji ukekala nobe Lesa wanji. 17Ukasenda mukuboko kobe kamama, kaku bilako bi yukilo.''18Bino Mosesa wabwelele kwi shanji vyala Yafelo ne kwamba kwi aye mba, "Nswishai mbwele ngye nkabwele kuba longo bami baji mu Ijipita nkeba mone inge bakiji nabumi.'' Yefelo wa ambile kwi Mosesa, ''Yanga mumutende.'' 19Yehoba waambile kwi Mosesa ku Mdiani, ''Yanga, bwela ku Ijipita, bonse babalume bakalenga bumi bobe bafwa.'' 20Mosesa washikwile mukazhanji ne bana banji ne kwiba bika pa mbongolo. wa bwelele ku kyalo kya Ijipita, kabiji washinkwile kamama ka Lesa muma boko anji.21Yehoba waambile kwi Mosesa, ''Byo uka bwela ku Ijipita, mona kubamba ukobe bya kukumya kwi Felo byo nabika ngovu yobe. Mino nkakosesha muchima wanji, kechi uka swisha bantu kuya. 22Wafwainwa kwamba kwi Felo, 'Bino byo bya amba Yehoba: Isalela ke mwana wamulume, mwana wabubeji.''' 23Kabiji na amba kwi obewa, ''Leka mwanami aye, pakwamba akampopwele.'' Bino wa kana kumuswisha kuya, Nkona una bukiji bana bobe babalume, babeji bobe.'''24Mulwendo, byobaimene namambo akwila bufuku , Yehoba wasambakene Mosesa kabiji wakebele ku mwipaya. 25Bino Zipola washikwile jibwe jatwa nobe mupenyi nekuchiba kalomolomo kamwananji, ne kwi kalami kumaulu anji. Kepo ambile mba ,"kine tu wimwata wami wa mashi obewa." 26Kepo Yehoba wamukele bunke. Waambile mba, "wimwata wami wamashi '' mambo a mukanda.27Yehoba waambile kwi Alona, "Yanga mungye ukamu sambakane Mosesa." Alona waile wamusamba Kene ku mutumba wa Lesa, nekumufyompa. 28Mosesa wamubujile Alona byonse byambo bya Yehoba byo amutuma kuya mukwamba ne bimwesho bya Yehoba bya ngovu yanji byo amukambizha kuba.29Kepo Mosesa ne Alona baile mukusamba kana pamo bonse bakulumpe ba bantu babena Isalela. 30Alona waa mbile byonse byambo byo ambile Yehoba kwi Mosesa. Kabiji wapitulukile mu bimwesho bya Yehoba ngovu yanji pamenso abantu. 31Bantu baitabile. Byo ba umvwine mba Yehoba wiba pulwishe bantu bena Isalela kabiji ba mwene buyanji bwabo, kabiji banyengamine neku mupopwela.

Chapter 5

1Panyuuma ya kumweeka bino biintu, Mosesa ne Alona baile kwi Felo ne kwaamba amba, "Awe ye Yehoba, Lesa wa Isalela, wa amba amba: Swiisha baantu baami baye. Maambo a kuuba amba bakaleenge kijiilo kya kusaangala kyaami muungye." 2Felo wa ambile amba, "Yehoba ye ng'aanyi? Maambo ka kyonafwainwa kuumvwa kujino jiiwi ne kuleka beena Isalela kuya? Keechi na muyuuka Yehoba ne: mubuumi bwaami boonse, keechi nakoonsha kuleeka beena Isalela kuya ne."3Ba ambile amba, "Lesa wa ba Hebelu twamusaambakana. Twayai tuye mulweendo lwa mooba asatu muungyetu kabiji ne kutapisha kwi Yehoba Lesa maambo a kuuba amba wakeeya kwiitulula bulemo na bya kumanama nangwa mpoko." 4Mino mfumu wa Ijipita wa ambile amba amba, "Mosesa ne Alona, maambo ka kyo mubeena kufumisha baantu kumiingilo yaabo? Bweelai ku miingilo yeenu." 5Felo kabiji wa ambile amba, "Muji baantu bavula mu ino ntaanda yeetu, kabiji aneeba mubeena kwiibemikila iingilo yaabo."6Mu joonka ja juuba jimootu, Felo wapaine mukaambizho kubakuluumpe bapaana miingilo ne bakapitao. Wa ambile amba, 7"Noobe joonse panyuuma. Keechi mwiibape baantu kutobola mulobwe wakufyatwisha matafwali ne. Balekai bakapwiile pamo ne kuuba abo beene. 8Naangwa byoonkabyo , bakafikizhe kipimo naambala imootu byonkabyo booba joonse. Kuswiisha kubula bicheeche ne, maambo baankope. O ene maambo o babeena kwiichila ne kwaamba amba, 'Atweeba tuye nakutapisha kwi Lesa weetu.' 9Ba nuungilako bya kwiingila ba balume maambo keechi bateeshe michima yaabo ku byaambo bya bubela ne."10Byonkabyo bakuluumpe bapana miingilo ku baantu ne ba kapitao baile nakubuula baantu, ba ambile amba, "Abino byo bya amba Felo amba: "Keechi nkapana jikwaabo mwiingilo wakuchiba nsoono ne. 11Anweeba beene mwafwainwa kuuya na kwiikebela nsoono koonse ko mukeitana, pano mino kipimo kya miingilo yeenu keechi kikachibiwako ne."'12Mino baantu bapang'ene moonse mu kyaalo kya Ijipita mukuseba bikuta bya nsoono. 13Bakuluumpe bebapa miingilo ba twaajijile kupachika ne kwaamba amba, "Pwiishai miingilo yeenu, byonkabyo nsoono yapainwe kwi anweeba." 14Felo baantu baanji bapaana miingilo bapumineenga bakuluumpe, bajiinga baantu beena Isalela, maambo ka kyo mwabujila kufikizha matafwali abeena kukebewa kwi anweeba, naangwa keesha japita naangwa leelo, noobe byomwakeelwanga kuuba panyuuma.15Mino bakuluumpe, bajiinga babeena Isalela, baishile kwi Felo ne kumujijila, ba ambile amba, "Maambo ka kyo mubeena kumanyikila bakalume beenu mujiije jishiinda? 16Kafwaako nsoono ibeena kupaanwa kubakalume beenu luno ne, Mino batwaajijila kumanyika bakalume benu," Kufyatula matafwali atweeba bakalume beenu babeena kwiitupuma luno, mino ke lukatazho lwa baantu beenu. 17Mino Felo wa ambile amba, "Mwakooka! Mwakooka! Byo mwa amba amb, 'Tuswiishai tukatapishe kwi Yehoba. 18Onkao maambo yainga bweelai kunkito. Kafwaako nsoono ikapanyiwa kwi anweeba ne, mino mwafwainwa kutwajijila kufyaatula kipimo kimootu kya matafwali.19Bakapitao ba baantu beena Isalela ba mweene amba baji mulukatazho byo bebabujile amba keechi mukakeepesheko naambala ya matafwali ne. 20Basaambakene Mosesa ne Alona, baimene paangye ya baantu byobafumine kwi Felo. 21Ba ambile kwi Mosesa ne Alona amba, "Yehoba akatale pe anweeba ne kwi mumanyika, maambo mwiitulengela atweeba kwiikala ba nsatuki ku meeso akwa Felo ne bakalume baanji mwabiika mpoko mu mabooko abo ya kwiitwipaya atweeba."22Mosesa waile kwi Yehoba ne kwaamba amba, "Talai, maambo ka kyo mwaleetela lukatazho ku baabe baantu? Maambo ka kyo mwaantumine mukimye kitaanshi? 23Kutatulatu mukimye kyonaishile kwi Felo mukwaamba naanji mujizhina jeenu, waleeta lukatazho kubaabe baantu, keechi mwiibapokolola baantu beenu ne.

Chapter 6

1Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Pano usakumona byo nsakuuba kwi Felo. Kino ukekimona maambo ukebaleka kuya maambo a kuboko kwaami kwakosa. Maambo akubooko kwaami kwakosa, ukebaleka ukebalekako kufuma muyeewa kuboko kwaanji.2Lesa wa ambile kwi Mosesa ne kwaamba kwi aye amba, "Amiiwa ne Yeboba. 3Namweekele kwi Abalahama, kwi Izaka, ne kwi Yakoba noobe Lesa wabulume boonse: Mino jizhina jaami, ne Yehoba, keechi nayuukanyikilwe kwi abo ne. 4Kabiji naikajikile lulayaang'ano lwaami ne abo, na maambo a kuuba amba nkebape ntaanda ya Kenana, ntaanda yo ba endejile. 5Kubiikapotu, naumvwa mibiinzo ya baantu beena Isalela abe beena Ijipita bo balama buzha, navuluka lulayaang'ano lwaami.6Onkao maambo, amba ku baantu beena Isalela amiiwa ne Yehoba . Nkemufumyako ku miingilo yakosa ya beena Ijipita, kabiji nkemupokolola ku ngovu yaabo. Nkemupokolola nakubaya kwa ngovu yaami, ne na bulume bwa buunchiba maambo bwaami. 7Nkemutaambula ke baantu baami, ne amiia nkeekala Lesa weenu. Mukayuuka amba amiiwa ne Yehoba Lesa weenu, wimufumishe ku miingilo yakosa yabeena Ijipita.8Nkemuleeta mu ntaanda yonachipile kupana kwi Abulama, Izaka, ne Yakoba, nkeipana kwi anweeba kyabuswanyi. Amiiwa ne Yehoba.'' 9Mosesa byo a ambile bino ku baantu beena Isalela, keechi ba muumvwine ne maambo a biimbwezha munyuuma na maambo a buzha bwakatazha.10Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 11"Yaanga ukamubule Felo, mfumu wa Ijipita, kuleka baantu beena Isalela kufuma mu ntaanda yaanji." 12Mosesa wa ambile kwi Yehoba amba, "Inge baantu beena Isalela keechi bakoomvwa kwi amiiwa ne, maambo ka Felo kyo a koomvwina kwi amiiwa, maambo keechi ng'aamba buloongo ne nyi?" 13Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona, wibapeele mukaambizho ku baantu beena Isalela ne Felo, mfumu wa beena Ijipita, kufumya baantu beena Isalela mu ntaanda ya Ijipita.14Abano bajiinga mitwe ya ma zuubo a bashaabo: Baana ba nalume bakwa Lubeni, bano ke babeji babeena Isalela, bajiinga ba Hanoka, Palu, Heshiloni, ne Kami, kino kyo kisaka kya kisemi kya kwa Lubeni. 15Baana ba balume bakwa Shimeona bajiinga ba Yemwela, Yamina, Ohada, Yakina, Shohala, ne Shaula,-baana ba Kanana wa mukazhi. Akino kyo kisaka kya Shimeona.16Ano o mazhina a baana beena Levi, kweesakanya na bisemi byaabo. Keba Geshom, Kohafi, ne Melali. Levi waikeele kufika ne kumyaaka 137. 17Baana ba balume bakwa Geshom bajiinga ba Libina ne Shimei, kweesakanya na mukooka waabo. 18Baana ba balume bakwa Kohati booba Amulamu, Izahala, Hebuloni, ne Uzziya. Kohati waikeele kufika ne ku myaaka 133. 19Baana bakwa Melali booba Mahali ne Mushi. Bano baikajile ke mukooka wa kisemi kya beena Levi, boonse pamo ne bisemi byaabo.20Amulamu wasoongwele Yokebed, Nyeenga wa bashaanji. Wasemene naanji Alona ne Mosesa. Amulamu waikajile myaaka 137 ne kufwa wafwiile. 21Baana bakwa Azhala bajiinga ba Kola, Nepegi, ne Shikili. 22Baana bakwa Uziela bajiinga ba Mishela, Ezafani, ne Shikili.23Alona wasoongwele Elisheba, nyeenga wakwa Aminadaba, nyeenga wakwa Nashishoni. Wasemene naanji Nadaba ne Abihu, Eleaza ne Itama. 24Baana bakwa Kola bajiinga ba Assiya, Elekana, ne Abiasafu. Banp ke kisaka kya beena Kola. 25Eleza, Alona mwaananji wa mulume wasoongwele mwaana umo wa mukazhi wakwa Putiela. Wasemene naanji Finehasa. Abano bajiinga bashakulu baba shaabo mu mazubo abeena Levi kweesakanya nakisemi kyaabo.26Abano ba balume bajiinga ba Alona ne Mosesa bobo a ambijile Yehoba amba, "Mufumye beena Isalela mu ntaanda ya Ijipita, na mabuumba abo a ba balume ba nkoondo." 27Alona ne Mosesa ba ambile kwi Felo, mfumu wa Ijipita amba, bafumye beena Isalela mu Ijipita. Uno ye umo Mosesa ne Alona.28Kabiji Yehoba byo a ambile kwi Mosesa mu ntaanda ya Ijipita. 29Wa ambile kwi aye amba, "Amiiwa ne Yehoba. Byo ba ambile kwi Felo, mfumu wa Ijipita, byoonse byo ne mubuula." 30Mino Mosesa wa ambile kwi Yehoba amba, "Amiiwa nji nakikukuma pa kwaamba, maambo ka Felo kyo aka ng'uumvwiina amiiwa?"

Chapter 7

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Mona, nakuleenga noobe lesa kwi Felo. Alona kolojoobe ukeekala ngauzhi obe. 2Ukaamba byoonse byoonka byo nkamukaambizha kwaamba. Alona kolojoobe ukaamba ku baantu kwi Felo maambo a kuuba amba akebalekeko beena Isalela kufuma mu ntaanda yaanji.3Mino amiiwa nkakosesha muchima waanji Felo.Kabiji nkasolola bimweesho bya ngoovu yaami, bya kukumya byavula, mu ntaanda ya Ijipita. 4Mino Felo keechi ukoomvwa kwi anweeba ne, mino nkabiika kubooko kwaami mu Ijipita ne kufumya bangikazhi baami, baantu baani beena Isalela mu ntaanda ya Ijipita na byuubilo bikataampe bya buunchiba maambo. 5Beena Ijipita bakayuuka amba amiiwa ne Yehoba byo nkafika na kubooko kwaami mu Ijipita nekuleeta baantu baami beena Isalela mwi abo.6Mosesa ne Alona bekyuubile kino: Baubile moonka mo ebakaambizhizhe Yehoba. 7Mosesa wajiinga na myaaka makumi atanu na asatu ne Alona wajiinga na myaaka makumi atanu na asatu kimye kyo baile mukwaamba kwi Felo.8Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne kwi Alona amba, 9"Inge Felo ukaamba kwi anweeba amba, 'Ubai bya kukumya,' Keepo ukaamba kwi Alona amba, 'Nyamuna kamama koobe ne kwi kataaya paanshi ku meeso akwa Felo, maambo akuuba amba kakaluke muloolo.''' 10Keepo Mosesa ne Alona baile kwi Felo, baubile moonka mo ebakaambizhizhe aye Yehoba. Alona wataile kamama kaanji ku meeso akwa Felo, nebakalume baanji, ka alukile ke muloolo.11Keepo Felo waichile beena Ijipita bamaana ne ba ng'aanga ne ba mpaanda maanga. Baubile biintu bimo bingelengezha. 12Boonse ba balume bataile tumama twaabo, ne tumama twa alukile ke miloolo. Mino kamama kakwa Alona kaminyine miloolo yoonse. 13Felo muchima waanji wakosele. Kabiji keechi wa umvwiine ne, noobe mwamubuujile Yehoba.14Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Felo muchima waanji wakosa, kabiji wakaana kuswiisha baantu kuuya. 15Ukaye kwi Felo lukeelo byo akayaanga kumeema, ukemane kuunsa yamukola ukasaambakane naanji. Ukaseende ne kamama aka ka alukile muloolo.16Ukamwaambile amba, 'Yehoba, Lesa wabeena Ebelu, waantuma amiiwa kwi anweeba amba, "Baleke baantu bayeenga, maambo a kuuba amba ba kaampopwele muungye. Kufika neluno keechi wa umvwiine ne." 17Yehoba wa ambile amba, "Maambo akino ukayuuka amba amiiwa ne Yehoba. Mbeena kukemika meema mumukola wa Nailo nakamama kaanji mukubooko kwaami, kabiji mukola ukaluka ke mashi. 18Masabi aji mumeema akafwa, kabiji mukola ukanuunka. Beena Ijipita keechi bakatoma meema kufuma mu uno mukola ne.""'19Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amba kwi Alona, ashikule kamama nekufika nakamama koobe mukubooko koobe, ku meema a Ijipita, peulu ya mukola, netukola tucheeche, ne poboowela, ne poonse paji meema pobapooya, maambo a kuuba amba meema aluke mashi. Uba kino maambo a kuuba amba koonse kwiikale mashi mu ntaanda ya Ijipita, naangwa pateenkamina meema palupako lwa kichi naangwa jiibwe."'20Mosesa ne Alona baubile moonka mo bebakaambizhizhe kwi Yehoba. Alona watanyikile kamama ne kwiimika meema mumukola, pakachi kakwa Felo ne ba mwiingilo baanji. Meema onse mumukola a alukile mashi. 21Masabi mumukola afwiile, kabiji mukola wataatwile kunuunka. Beena Ijipita keechi batomene meema kufuma mumukola ne, kabiji mashi akuumbene koonse mu ntaanda ya Ijipita. 22Mino baantu booba biingelengezha ba mu Ijipita basoombolwele kuuba biintu bimo biingelengezha. Mino muchima wakwa Felo wakoseletu. Kabiji wakaine kuumvwa kwi Mosesa ne Alona, amba bya amba Yehoba byafwainwa kubiiwa.23Mino Felo wa alulukile ne kukatweela mu nzuubo yaanji. Keechi wateeleko ne maana biibye ne. 24Boonse beena Ijipita bapoyele tumishima kuunsa ya mukola meema a kutoma, mino keechi batomene meema a mumukola ne. 25Mooba atanu ne abiji apichilepo Yehoba kasa alula meema byonkabya ke mashi.

Chapter 8

1Poonkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Yaanga kwi Felo ukamwaambile amba, 'Yehoba wa amba bino amba: "Leka baantu baami bayenga ba ka mpoopwele amiiwa. 2Inge ukane kwibaleka amba baye, amiiwa nkamanyika kyaalo kyoobe kyoonse na ba boombwe. 3Mukola ukayuula na ba boombwe. Bakeeya ne kutweela mu nzuubo yoobe, kumwaanya, ne pa mwaanya. Bakaya mu ma zuubo a ba miingilo boobe. Bakaya pa baantu boobe, mwa kusookela bashiinkwa, ne mu bikoombola bya ba shiinkwa. 4Ba boombwe ba kakulukuka obeewa, ne baantu boobe, kabiji ne ba miingilo boobe."'''5Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amba kwi Alona amba, 'Tanyika kubooko koobe ne nkoonta yoobe pa mikola, ne pa tu mikola tucheeche, kabiji ne pa bizhiba, kabiji kaleete ba boombe mu ntaanda ya Ijipita."' 6Alona watanyikile kubooko pa meema a mu Ijipita, kabiji ne ba boombwe baishile ne ku kuumbana ntaanda yoonse ya Ijipita. 7Mino booba biingelengezha baubile byonkabyo na biingelengezha byaabo; baleetele ba boombwe mu ntaanda ya Ijipita.8Keepo Felo waichile Mosesa ne Alona ne kwaamba amba, "Loombai kwi Yehoba pakuuba amba aye afumye ba boombwe kwi amiiwa ne ku baantu baami. Keepo amiiwa nsa kuleeka baantu baye, amba ba katapishe kwi aye." 9Mosesa wa ambile kwi Felo amba, "Mwakoonsha kwiikala na jishuuko ja ku mbuula amiiwa byo nafwainwa kwimuloombelela anweeba, ne miingilo beenu, kabiji ne baantu beenu, byonkabyo amba, ba boombwe bakoonshe kufumako kwi anweeba, ne ku ma zuubo enu kabiji ne kwiikalatu mu mukola."10Felo wa ambile amba, "Keesha." Mosesa wa ambile amba, "Lekai kiikale byoonka byo mwa amba, byonkabyo amba muyuuke kuuba amba kafwaako mukwaabo uji noobe Yehoba, Lesa weetu ne. 11Ba boombwe bakafumako kwi anweeba, ne ku ma zuubo enu, ne ku ba miingilo beenu, kabiji ne ku baantu beenu. Bakeekalatu mu mukola." 12Mosesa ne Alona bafumineko kwi Felo. Poonkapo Mosesa Wajijile kwi Yehoba na maambo a ba boombwe bo a leetele pe Felo.13Yehoba waubile moonka mwa loombele Mosesa: Ba boombwe bafwiile mu ma zuubo, ne mu bipaango, kabiji ne mu majimi. 14Baantu be ba buungizhe pamo mu miluumba, kabiji ne ntaanda ya pemenwe. 15Mino Felo byo a mweene amba kwajiinga kukuulwa, aye wakoseeshe muchima waanji kabiji keechi wi boomvwijile ba Mosesa ne Alona ne, noobe byoonka bya ambile Yehoba amba wakoonsha kuuba.16Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, " Amba kwi Alona amba, 'Suuntula kamama koobe ne kupuma pa lukuungu paanshi, amba lukoonshe kwaluke ke bizhiitula mu ntaanda ya Ijipita moonse.''' 17Baubile byonkabyo. Alona byo a suuntwiile kubooko kwaanji ne kamama kaanji ne kupuma pa lukuungu paanshi, bizhiitula byaishele pa baantu ne ba nyaama. Lukuungu loonse paanshi lwa alukile ke bizhiitula moonse mu ntaanda ya Ijipita.18Booba biingelengezha ba esekele na biingelengezha byaabo ku leenga bizhiitula, mino keechi bakoonsheshe ne. Byonkabyo kwajiinga bizhiintula pa baantu ne ba nyaama. 19Poonkapo ba biingelengezha ba ambile kwi Felo amba, "Auno ke munwe wa Lesa." Mino muchima wakwa Felo wakosele, byonkabyo wakaine kuumvwa kobaji. Kyajiinga byonka bya ambile Yehoba Felo kufwainwa kuuba.20Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Ukabuuke lukeelo keelo ne kwiimana kuluutwe ya kwa Felo byo akayaanga ku mukola amba, 'Yehoba wa amba bino amba: "Leka baantu baami baye pakuuba anba bakakoonshe ku mpoopwela amiiwa. 21Mino inge ubule kuleka baantu baami amba baye, Amiiwa nkatuma ba luunzhi pe obeewa, pa ba miingilo yaabo, ne baantu boobe, kabiji ne mu ma zuubo enu. Ma zuubo abeena Ijipita akayuula na ba luunzhi, kabiji naangwa pa mushiji po beemana pakayuula na ba luunzhi.22Mino pa jooja juuba amiiwa nkooba biingi ntaanda ya Goshena, ntaanda amo mubeena kwiikala baantu baami, byonkabyo amba keechi mukeekalepo ba luunzhi ne. Akino kikamweeka byonkabyo amba mukakoonshe kuyuuka amba amiiwa yami Yehoba mukachi ka ntaanda. 23Amiiwa nkaleenga lupusano lukataampe pakachi ka baantu baami ne baantu boobe. Akino kimweesho kya bulume bwaami kikobiiwa keesha.""' 24Yehoba waubile kino, kabiji ne baluunzhi bavula baishile mu nzuubo yakwa Felo ne mu ma zuubo a ba miingilo yaanji. Ne moonse mu ntaanda ya Ijipita, ntaanda ya onaikile maambo a ba luunzhi.25Felo waichile Mosesa ne Alona ne kwaamba amba, "Yainga, katapishai kwi Lesa weenu mu yoonka ino ntaanda yeetu." 26Mosesa wa ambile amba, "Keechi kitufwainwa atweeba kuuba byobyo ne, maambo bitapisho byo tupaana kwi Yehoba Lesa weetu ke biintu byabula kuswiishiwa ku beena Ijipita. Inge twaleenga bitapisho kumeeso abo abya byabula kuswiishiwa ku beena Ijipita, keechi betwaase maabwe ne nyi? 27Ine, aluno ke lweendo lwa mooba asatu lotwafwainwa kuleenga, mukuuba amba tukatapishe kwi Yehoba Lesa weetu, moonka mo etukaambizhizha atweeba."28Felo wa ambile amba, "Amiiwa nsa kwimuswiisha anweeba kuya na kutapisha kwi Yehoba Lesa weenu mujiisaka. Keechi mwafwainwa kuuya kwaleepesha ne. Ndoombelelai amiiwa." 29Mosesa wa ambile amba, "Byo nsa kufumatu kwi anweeba, amiiwa nsa kuloomba kwi Yehoba amba bipanyi bya ba luunzhi bifumeeko kwi anweeba, ba Felo, ne ku ba miingilo beenu kabiji ne ku baantu beenu keesha. Mino keechi mwafwainwa kuuba kino na bujiimbijiimbi ne na kubula kuleka baantu beetu kuya na kutapisha kwi Yehoba ne."30Mosesa wafumineko kwi Felo kabiji waloombele kwi Yehoba. 31Yehoba waubile moonka mwa loombejile Mosesa; kabiji wafumisheko baluunzhi kwi Felo, ne ku ba miingilo baanji, kabiji ne ku baantu baanji. Keechi kwashaajile naangwa umo ne. 32Mino Felo wakoseshe muchima waanji ne pa kyookya kimye naakyo, kabiji keechi walekele baantu amba baye ne.

Chapter 9

1Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Yaanga kwi Felo ukamubuule amba, 'Yehoba, Lesa wa ba Hebelu, wa amba bino amba: "Leka baantu baami baye ba ka mpoopwele." 2Mino inge ukane kwi baleka amba baye, inge wibakaanye, 3keepo kubooko kwa Yehoba kukaleeta mwaalo wakatazha pa bilelwa byoobe biji mu bujimi-ba mbili, ba mboongolo, ......, pa mataanga a ba ng'oombe, kabiji ne pa mataanga a mikooko. 4Mino Yehoba ukabiika lupusano lukataampe pakachi ka bilelwa byabeena Isalela ne bilelwa byabeena Ijipita, byonkabyo amba kafwaako nyaama naangwa umo ubeena Isalela ukafwa ne.5Yehoba waneengezha kimye; aye wa amba amba, "Ke keesha po nkooba bino biintu mu ntaanda.""' 6Yehoba waubile kino juuba ja loondejilepo: Ba ng'oombe boonse babeena Ijipita bafwiile, mino keechi pafwiile naangwa nyaama umo wabeena Isalela ne, naangwa nyaama umo ne. 7Felo wataine bishiinka, kabiji, wamweene, naangwa umo nyaama wabeena Isalela wafwiile ne. Mino muchima waanji wajiinga nabitaala, byonkabyo keechi wibalekele baantu amba baye ne.8Poonkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona amba, "Shikula buuto mu mabooko mu kisha kya mujilo. Obeewa, Mosesa, utaaye buuto mwiulu mu mweela Felo kasa abeena kumona. 9Bukaluka ke tulukuungu tucheeche moonse mu ntaanda ya Ijipita. Lukaleengesha maboobela a mujilo ne biloonda kwiiya ku baantu ne ku ba nyaama moonse mu ntaanda ya Ijipita." 10Byonkabyo Mosesa ne Alona bashikwiile buuto mukisha kya mujilo ne kwiimana ku meeso akwa Felo. Keepo Mosesa wataile buto mwiulu mu mweela. Buuto bwaleengeshe maboobela a mujilo ne biloonda kwiiya ku baantu ne ba nyaama.11Ba biingelengezha keechi ba muleekele Mosesa ne maambo a maboobela a mujilo, maambo maboobela a mujilo ajiinga pe abo kabiji ne beena Ijipita boonse. 12Yehoba wakoseshe muchima wakwa Felo, byonkabyo Felo keechi waumvwiine kwi Mosesa ne Alona ne. Akino kyajiinga moonka mwa ambijile Yehoba kwi Mosesa amba Felo byo akakoonsha kuuba.13Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Ukeemane keesha kumakya, ne kwiimana ku meeso akwa Felo, ne kwaamba kwi ko aji amba, 'Yehoba , Lesa wa ba Hebelu, wa amba bino amba: "Leka baantu baami baye ba ka mpoopwele. 14Pakuuba luno amiiwa nkatuma myaalo pe obeewa mwiine, pa ba miingilo boobe kabiji ne pa baantu boobe. Amiiwa nkooba kino byonkabyo amba ukakoonshe kuyuuka amba keechi kuji naangwa umo uji noobe amiiwa mu ntaanda moonse ne.15Akino kimye inge navuungulwiile kubooko kwaami ne ku kulukuka obeewa ne baantu boobe na kikola, kabiji inge wafuminepo pa ntaanda. 16Mino ke na ano maambo amiiwa naswiishishe obeewa kwiikala na buumi: Mukuuba amba nkumweeshe obeewa ngovu yaami, byonkabyo amba jizhina jaami jikasapwiilwe pa ntaanda poonse. 17Obeewa ukituumbijika obeewa mwiine ku baaantu na kubula kwibaleka amba baye.18Umvwa! Keesha pakyoonka kino kimye amiiwa nkaleeta mweela mukataampe wa kiinkunkwila, kyakuuba amba keechi kya mweekapo kala mu Ijipita kufuma kimye kyo a tatwiile kufika ne luno. 19Keepo pano, nkatuma baantu ne kubuungizha bilelwa ne byoone byo muji naabyo mu majimi ku mpuunzha ya waama. Muuntu yeense ne nyaama ne byoobya biji mu bujimi keechi bakabweela ku muzhi ne-malwa a kebekijila, kabiji bakafwa.""'20Keepo aba ba miingilo ba kwa Felo baitabijile mwi mu byaambo bya Yehoba banyeemene ne kuleeta bazha babo ne bilelwa mu ma zuubo. 21Mino aba babujile kuumvwa byaambo bya Yehoba bashiile bazha baabo ne bilelwa mu majimi.22Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, Olweela kubooko koobe mwiulu byonkabyo amba kwiikale kiwoowo mu ntaanda yoonse ya Ijipita, pa baantu ne pa banyaama, kabiji ne pa bijimwa byoonse bya mu bujimi mu ntaanda ya Ijipita." 23Mosesa waolweele kubooko na kamama kaanji mwiulu, ne Yehoba watumine kiluulumo kya mvula, kyoongyo, kabiji ne kubeesha pa mushiji. Aye wanookeshe ne kiluulumo mu ntaanda ya Ijipita. 24Byonkabyo kwajiinga kiluulumo ne kubeesha kwivwaanga na kiluulumo, kukola saana, kyakuuba amba kyabujilepo mu ntaanda ya Ijipita kufuma ku byo kyaikele ke kyaalo.25Moonse mu ntaanda ya Ijipita, kiluulumo kya fikijile mu byoonse mu majimi, boonse baantu ne ba nyaama pamo. Kyafikijile mu kijimwa kyoonse mu majimi ne kuchimuna bichi byoonse. 26Moonkatu mu ntaanda ya Goshena, mwaikele beena Isalela, mo mwabujile kiluulumo.27Poonkapo Felo watumine baantu na kwiita Mosesa ne Alona. Wa ambile kwi abo amba, "Amiiwa pano naleenga maambo. Yehoba ye waoloka, kabiji amiiwa ne baantu baami twi baabi. 28Loombai kwi Yehoba, maambo mapaate ne biluulumo byakila. Amiiwa nsa kwimuleka muyeenga, kabiji keechi musa kutwaajijila kwiikala muno ne."29Mosesa wa ambile kwi aye amba, "Byonkafumatu mu muzhi, amiiwa nkasuuntula mabooko ami kwi Yehoba. Mapaate akaleka, kukeekalapo kiluulumo ne. Mujino jishiinda mukayuuka amba ntaanda ya Yehoba. 30Mino anweeba ne ba miingilo beenu, nayuuka amba keechi mukimuneemeka Yehoba Lesa ne."31Pano fulakisi ne baale byaonaikile, mino baale wakomeenenga mu kutwi, ne fulakisi wajiinga mu buluba. 32Mino wiinchi ne speleti keechi be bifikijile ne maamba byajiinga bijimwa bya pelaangako. 33Mosesa byo afumineko kwi Felo ne mu muzhi, wasuuntwijile mabooko anji kwi Yehoba; mapaate ne kiluulumo byalekele, kabiji ne mvula keechi yanokele jikwaabo ne.34Felo byo a mweene amba mvula, ne kiluulumo, mapaate byaleeka, waleenge maambo jikwaabo ne kukosesha muchima waanji, pamo ne ba miingilo baanji. 35Muchima wakwa Felo wakosele, kabiji byonkabyo keechi walekele baantu beena Isalela amba baye ne, moonka mwa ambijile Yehoba na kubooko kwa ka Mosesa.

Chapter 10

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Yaanga kwi Felo, pakuuba amiiwa nakosesha muchima waanji ne michima ya miingilo baanji. Nauba kino mukumweesha bino biyuukilo bya bulume bwaami mukachi kaabo. 2Kabiji nauba ne kino byonkabyo amba mukabuule baana beenu ne baankana biintu byo nauba, byo na mubila bukaji Ijipita, kabiji ne byo napana biyuukilo byavula bya bulume bwaami mukachi kaabo. Mujino jishinda mukayuuka amba amiiwa ne Yehoba."3Byonkabyo Mosesa ne Alona baile kwi Felo ne kwaamba kwi aye amba, "Yehoba, Lesa wa ba Hebelu, wa amba bino amba: 'Bimye biinga byo musakukaana kwipelula ku meeso ami? Leka baantu baami baye ba ka mpoopwele. 4Mino inge ukane kwi baleka amba baye baantu baami, umvwa, keesha nkaleeta nzhiiye mu ntaanda yoobe.5Ikazhika peulu ya mushiji byonkabyo amba kafwaako naangwa umo ukamona ntaanda ne. Ikaja byoonse byashaajilepo byoonse bya pulukile ku kiluumo. Ikaja bichi byoonse abya bimumenena mu majimi. 6Ikakuumbana mu mazuubo enu, ne oa a ba miingilo boobe, ne oa abeena Ijipita onse-biintu naangwa basheenu, naangwa ba nkaambo yeenu byo babujile kumonapo, kafwako kyamweekelepo kutatula juuba jo bajiinga pa ntaanda kufika ne kujino juuba ja leelo."' Poonkapo Mosesa wafumineko kwi Felo ne kuya.7Ba miingilo bakwa Felo ba ambile kwi aye amba, "Bimye biinga uno muuntu byo a sakwiikala wa kuleeta byamalwa kwi atweeba? Lekai beena Isalela bayenga na kupoopwela Yehoba Lesa waabo. Naanchi keechi mwakiyuuka amba Ijipita ba monauna ne nyi?" 8Mosesa ne Alona bebaleetele jibiji kwi Felo, wa ambile kwi abo amba, "Yainga mukapoopwele Lesa weenu. Mino baantu ka basa kuya?"9Mosesa wa ambile amba, "Tusakuya na baana beetu ba bacheeche, ne na bakuluumpe beetu, ne na baana beetu ba balume ne ba bakazhi. Tusakuya na mataanga etu a mikooko ne a ba ng'oombe, maambo twafwainwa kwiikala na majiila akwa Yehoba." 10Felo wa ambile kobaji amba, "Yehoba kiine ekale ne anweeba, inge kine naleka anweeba ne kuya kabiji ne baana ba bacheeche baya. Talai, muji na buubi mu maana. 11Ine! Yainga, baana balumetu boonka mukachi keenu, mukapoopwele Yehoba, pakuuba kyo kyo mwasaka." Keepo Mosesa ne Alona bebapaangile mukyeenyi kya kwa Felo.12Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "suuntwila kubooko koobe pa ntaanda ya Ijipita ku nzhiiye, amba ikoonshe kulukuka ntaanda ya Ijipita ne kuja bijimwa byoonse bijimo, byoonse byashiile kinkuunkwila." 13Mosesa wa suuntwijile kubooko kwaanji pa ntaanda ya Ijipita, kabiji Yehoba waleetele kipuupu kufuma kumusela mu ntaanda aja juuba joonse mute ne bufuku. Byo kyafikile lukeelo, kipuupu kya kumusela kya leetele nzhiiye.14Nzhiiye yaile moonse mu ntaanda ya Ijipita ne ku kuumbana mpuunzha yoonse. Keechi kwajiingapo kala nzhiita ya nzhiiye mu ntaanda ne, kabiji keechi kukeeyapo kyauno mutuundu jibiji ne. 15Yazhikile peulu ya mushiji poonse kyakuuba amba kwaubile ne bwi. Yajiile bijimwa byoonse mu ntaanda ne bipaangwa byoonse bya ku bichi byashiile kinkuunkwila. Moonse mu ntaanda ya Ijipita, kafwaako kijimwa kyashaajilemo ne, naangwa kichi naangwa kijimwa mu majimi.16Poonkapo Felo bukiji waichile Mosesa ne Alona ne kwaamba amba, "Amiiwa naleenga maambo kwi Yehoba Lesa weenu ne kwi anweeba. 17Pano kabiji, ndekelaiko maambo kino kimye, kabiji muloombe kwi Yehoba Lesa weenu amba afumye aluno lufu kwi amiiwa." 18Byonkabyo Mosesa wafumineko kwi Felo kabiji waloombele kwi Yehoba.19Yehoba waleetele kipuupu kikataampe kufuma ku muzhika kya seendele nzhiiye yoonse ne kwi itaaya mu kaluunga ka Leedisa; keechi mwashaajilepo naangwa nzhiiye umo mu mipaka ya Ijipita ne. 20Mino Yehoba wakoseshe muchima wakwa Felo, ne Felo keechi walekele beena Isalela amba bayenga ne.21Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, suuntula kubooko koobe mwiulu, byonkabyo kwiikale mfiinshi mu ntaanda ya Ijipita, mfiinshi yo bafwainwa kuumvwa." 22Mosesa wa suuntwile kubooko kwaanji mwiulu, kabiji kwajiinga mfiinshi ine mu ntaanda moonse ya Ijipita pa mooba asatu. 23Kafwaako naangwa umo wakumona mukwaabo ne; kafwaako naangwa umo wafumine mu nzuubo pa mooba asatu ne. Naangwa byonkabyo, beena Isalela boonse bajiinga na kyeeya ko baikajilenga.24Felo waichile Mosesa ne kwaamba amba, Yainga mukapoopwele Yehoba. Ne bisemi byeenu mwafwainwa kuuya naabyo, mino mataanga enu a mikooko ne a ba ng'oombe afwainwa kushaala." 25Mino Mosesa wa ambile amba, "Tuswiishai atweeba kwiikala na bitapisho ne milaambu ya kusooka byonkabyo amba tukapaane kwi Yehoba Lesa weetu. 26Ba ng'oombe beetu twafwainwa kuuya naabo; kafwaako naangwa mukono wafwainwa kushaala ne, pakuuba twafwainwa kwibaseenda mukupoopwela Yehoba Lesa weetu. Pakuuba atweeba keechi twayuuka byotwafwainwa ku mupoopwelako naabyo Yehoba ne poso twafika kookwa."27Mino Yehoba wakoseshe muchima wakwa Felo, kabiji keechi wakoonsheshe kwibaleka baya ne. 28Felo wa ambile kwi Mosesa amba, "Fumako kwi amiiwa! Jimuka pa kiintu kimo, amba keechi umone amiiwa jikwaabo ne, pakuuba pa juuba jo ukamona kiluungi kyaami, ukafwa." 29Mosesa wa ambile amba, "Anweeba beene mwa amba. Amiiwa keechi nkamona kiluungi kyeenu jibiji ne."

Chapter 11

1Kabiji Yehoba wambile kwi Mosesa, ''Nkaletapo kipumo kikwabo pe Felo kabiji ne bena Ijipita. Panyuma ya kyokyo, ukemuleka amba muye mufume kuno. Kabiji inge wimuleka amba muye, ukemupanga muno ke kikupu. 2Pano uke bambile baantu bonse amba mwaana mulume yense ne mwaana mukazhialombe bya kwikobaika bya siliva ne golode.'' 3Kabiji Yehoba wibobile bantu amba batwele bulongo ku bena Ijipita na kasanshijila bena Isalela. Kunungapoto, mwaana mulamu Mosesa wajinga waneema bingi kumeso a Felo kabiji ne ku baantu bamu Ijipita.4Mosesa waambile amba, ''Yehoba waambile bino: 'Kimye pakufika nobe pakachi ka fufuku nsakuya mukachi ka Ijipita. 5Boonse babeji ba kyalo kya Ijipita basa kufwa, kufuma kumubeji wa Felo, wikala ku jitanda janji, ne kubabeji wa muzha wamu kazhi uji ku jibwe jikapilapo, kabiji ne kubabeji ba binyama.6Kabiji kukekala kujila kukatampe monse mu ntaanda ya Ijipita, kwakuba kechi kwajingapo kabiji kechi ku kekala jibiji ne. 7Mino kechi kukekalapo naangwa kabwa uka bozela ku muuntu wa Isalela ne, naangwa kumuntu nangwa ku nyama ne. Mujino Jishinda mukayuka amba mbeena kupanga lupusano pakachi ka beena Ijipita ne baantu ba Isalela. 8Bino boonse bamingilo benu, Felo, bakeya kwi amiwa ne kuukuma kwi amiwa. Bakamba amba, 'Yainga, anweba ne baantu boonse bemilondela anweba! Kufuma poopo nkalupuka pangye.'' Ponkapo Mosesa kafume pangye na bukaji bukatampe.9Yehoba waambile kwi Mosesa, ''Felo kechi ukemunva ne.Kino ke kya kuba amba ngube bintu byavula biingi byakukumya mu kyalo kya Ijipita.'' 10Mosesa ne Alona baubile byonse bino bya kukumya kumeso a Felo. Mino Yehoba wakoseshe muchima wa Felo, kabiji Felo kechi walekeele baantu ba Isalela kufuuma mu kyalo kyanji ne.

Chapter 12

1Yehoba waambijile Mosesa ne Alona mu kyalo kya Ijipita. Waambile, 2''Kwi anweba, uno n'oondo usa kwiikala wa kutatula kwa ba n'oondo, n'oondo mutaanshi wa mwaaka kwi anweeba.3Bulai jibumba jonse ja Isalela, 'Pa juba jikumi ja ng'ondo mwakonsha kusenda mwaana mukoko naangwa mbuzhi mu cheche pa muntu pa muntu, kisemi kyonse kyube bino, mwaana mukoko kuma zubo onse. 4Inge pa nzubo bakepaya pa mwaana mukoko, wamulume ne ye elondela nanji basendetu mwaana mukoko nangwa nyaama ya mwaana mbuzhi ayo esakwese kana nambala ya baantu. Yafwainwa kuvula pakuba bonse bakaje, pafwainwa kwikala nyaama yavuula yakwibajisha bonse.5Mwaana mukoko obe naangwa mwaana mbuzhi wafwainwa kwikala wabula bulema, uij na mwaaka umo mulume. Mwafwainwa kusenda mukoko naangwa ba mbuzhi. 6Mwafwainwa kuji sunga bulongo kufikatu ne pa juba ja butaanu na buna ja yewa ng'ondo. Kabiji jibumba jonse ja Isalela jilapaye bano banyama pa kimye kya ma banga. 7Mukashikulepo mashi amo ne kwishinga pa mashiki onse abiji aku kibelo ne pa jipulanga ja peulu ya kibelo kya nzubo yenu apa mino ne kuja ino nyama. 8Mwafwainwa kuja nyama abwa bufuku, pa nyuma ya kwi isoka pa mujilo. Muje na shinkwa ya kubula mbizho, ne na bishu byalula.9Kuja ibishi nangwa ya kuteka mu meema ne, mino mukasoke ku mujilo na mutwe, mukupa, ne bibese bya mukachi byonse. 10Kabiji kechi musheko nangwa imo kufika lukelo ne. Mukasoke byonse bikashalapo lukelo. 11Bino byobyo mwakonsha kuja: samwanyinga mishipi yenu, ne makwabilo enu kumaulu, ne mikooko yenu mumaboko. Mukaje lubilo. Kyo kijilo kya Yehoba.12Yehoba waambile bino: Nsakuya mukachi ka kyalo kya Ijipita bufuku na kupuma babeji ba bantu ne ba nyama mu kyalo kya Ijipita. Kabiji nkapingula bakishi boonse ba beena Ijipita. Ne Yehoba. 13Mashi akekala ke kayukili ka pa mazubo enu pa kyiya kwaami kwi anweba. Inge namona mashi, nsakwimipitaila inge ndukukenga kyalo kya Ijipita.Kino kipumo kechi kisa kwiya komuji na kwi myonauna anweba ne. 14Jino juba jikekala ke ja luvuluko kwi anweba, lwa mukejilama ke ja kijilo kya luvuluko lwa Yehoba; kya bisemi\_\_kyo mukalama myaka yonse.15Mukaje shinkwa wakubula mbizho pa mooba atanu na abiji. Pa juba jitanshi mukafumya mbizho mu ma zubo enu. Awa yense ukaja shinkwa wakubula mbizho kufuma pa juba jitanshi kufikatu ne ku juba ja butanu na bubiji, awa muntu wafwainwa kuchibwa ko kubeena Isalela. 16Pa juuba jitanshi pakekala kupwila joja nengezhiwa pe amiwa, kabiji pa juba ja butanu na bubiji pakekala kupwila jikwabo ja bubiji. Kafwako mwingilo wa kwingila pa ano mooba ne, kufumyakotu kutekela boonse amba baje. Ayo yoyonka mingilo yo mwafwainwa kuba.17Mukaje kino kijilo kya shinkwa wabula mbizho maambo kiji pa juuba jo nafumishe jibumba jenu mu kyalo kya Ijipita. Onkao maambo mukalamanga jino juba ku bantu beenu ne bisemi byeenu myaaka ne myaaka. 18Mukaje shinkwa wa kubula mbizho kufuma mabaanga a pa juuba ja bu jikumi na buna mu ng'ondo mutanshi wa mwaaka kufikatu ne mabanga a mooba alenga makumi abiji na jimo a ng'ondo.19Mu ano mooba atanu na abiji, kafwako mbizho yafwainwa kwikala muma zubo enu.Awa yense ukaja shinkwa wapangwa na mbizho wafwainwa kumufuminamu kijiji kya beena Isalela, naangwa awa mweenyi wa kukyalo kingi naangwa waasemukile mu kyalo kyeenu. 20Kechi mukajepo biji byoonse bya pangwa na mbizho ne. Konse ko mwikala, mwafwainwa kuja shinkwa wapangwa kwa kubula mbizho.21Kabiji Mosesa waichile bakulumpe boonse ba /Isalela ne kwaamba kwi abo amba, ''Yinga mukasale mikooko naangwa baana abo bafwainwa kuvula bakujisha bisemi byeenu kabiji mwipaye mwaana mukooko wa kijiilo kya lupitailo. 22Kabiji mukashikule ka kisampulo ka isopi ne kwi katumpa mumashi ao esakwikala pa nsaanyi. Mushinge mashi aji pa nsaanyi peulu ya mashiki ne pa kibelo pabiji. Kafwako naangwa umo wamwi anweba uka lupuka paangye ya kibelo kyanzubo yaanji ne kufika ne lukelo23Pakuba Yehoba usa kupita mukachi na kutelelela beena Ijipita. Inge wamona mashi abiji a kibelo, usa kupitaila pa kibelo kyenu kabiji kechi muswishe ba lono kwiya mu nzubo yenu na kwi milukuka ne.24Mukoobenga kino kisela. Uno ekale ke muzhilo wenu ne bantu benu. 25Inge mukatwele mu ntaanda ayo Yehoba yo emupa, nobe byonka byo alaya kuba, mukobe kino kyubilo kya kulomba.26Inge baana beenu be mwipuzha, 'nga kino kyubilo kya kulomba kyatala mweepi?' 27Mwafwainwa kwaamba amba, 'kino ke kitapisho kya Yehoba kyalupitailo, maambo Yehoba wa kupitaila ma zubo a bantu ba Isalela mu Ijipita byo akuluku kanga beena Ijipita. Waji kukasulula mazubo etu.''' Kabiji bantu bafukamine panshi ne kupopwela Yehoba. 28Baantu ba Isalela baile kabiji baubile moonka Yehoba mo akambizhe Mosesa ne Alona.29Kya mwekele pakachi kabufuku amba Yehoba walukukile babeji mu kyalo kya Ijipita, kufumatu kumubeji wa Felo, wikala pa jitanda janji kufikatu ne kumubeji wa kaili kabiji ne babeji boonse babinyama. 30Kabiji Felo waimene bufuku, ne bakalume banji boonse, kabiji ne bena Ijipita boonse. Mwajinga jibingo jikatampe bingi. Kechi mwajingapo nzubo mwabujile kufwa muuntu ne.31Felo waichile Mosesa ne Alona bufuku ne kwibambila amba , ''imanai,fumai muno ku bantu baami, aneba ne baantu ba Isalela. Yainga, kapopwelai Yehoba, nobe byo mwaambile byo mukeba kuba. 32Sendai mikooko yenu ne bang'oombe beenu, monkamo mwaambila, kabiji muyenga, kabiji mumpeshe amiwa. 33Beena Ijipita bapelawizhile bingikwiba panga mukyalo kyabo, pakuba baambile amba, ''boonse tusa kufwa.''34Kepo baantu basendele mishishi yabo kwakubula kubikako mbizho. Masanyi abo beakashijile jimo mu bivwalo byabo ne pa bipuzhi byabo. 35Kabiji baantu baku Isalela baubile monka Mosesa mo ebabujile. Kabiji balombele beena Ijipita bya kwikobaika bya siliva, kabiji ne bya kwikobaika bya golode, ne bivwalo. 36Kabiji Yehova wibobile beena Ijipita kutula bulongo kubeena Isalela. Pakuba beena Ijipita bapayine byoonse byo beba lombele. Byonkabyo beena Isalela beba pukwile beena Ijipita.37Beena Isalela baimene Lweendo kufuma ku lamesa kufika ku Sukota. Baana balume baendelenga panshi ke nobe biumbi bitota bitanu na kimo, kunungapotu ne ku bacheche. 38Kabiji ne jibuumba ja pusaana pusana jaile naabo, pamotu na mikooko ne bang'oombe, ne nambala mukatampe wa banyama. 39Balengele shinkwa wakubula mbizho na mishinshi yo basendele kufuma ku Ijipita. Yajinga yakubula mbizho maambo ba endele kufuma ku Ijipita kabiji kechi bakapembelenga kutaya kimye kunengezha kajo ne. 40Beena Isalela bayikele mu Ijipita pa myaka bitota bina ne myaaka makumi asatu.41Pakupelako myaka bitota bina ne myaaka makumi po asatu, pa jonkaja juuba, jibumba jonse ja Yehoba jafumine mu kyalo kya Ijipita. 42Abwa bwajinga bufuku bwa kwikala na kulaba, pakuba Yehoba ake bafumye mu kyalo kya Ijipita. Abwe bwajinga bufuku Yehoba bo amwenenga baantu ne bisemi kimye kyoonse.43Yehoba waambile kwi Mosesa ne Alona, ''uno ye muzhilo wa kijilo kya lupitailo: Kafwako mweenyi kuja ko ne. 44Naangwa byonkabyo, muzha yense wa Isalela, wakupota na maali, ukajako panyuma ya kumutwezha mumukanda.45Kafwko mweenyi nangwa ufweetwa ukajako kajo kanji konse ne. 46Kano kajo kafwainwa kujiwa mu nzubo jimotu. Kechi muka lupushepo nyama iji yonse pangye ya nzubo ne, kabiji kechi mukachimune po nangwa kikupa kiji kyonse ne.47Jibumba jonse ja Isalela jikalonde kino kijiilo. 48Boonse beenyi bekala nenu kabiji basaka kujako kijilo kya lupitailo kwi Yehoba, boonse bakilongo beenu babalume bafwainwa kutwalwa kumukanda. Mino bakeye na kutanwako. Ukekala noobe muuntu wasemekejilwe mu kyalo kimo. Naangwa byonkabyo, kafwako muuntu wabula kutweela mumukanda kujako kano kajo ne.49Uno yenka muzhilo umotu ukapewa ku boonse babiji ku mwina kyalo ne kumwenyi wikala mukachi kenu.'' 50Kabiji baantu boonse ba ku Isalela baubile monka Yehoba mo ebakambizhe ba Mosesa ne Alona. 51Yashile noobe pa jonkaja juuba Yehoba po afumishe beena Isalela mukyalo kya Ijipita na mabumba abo.

Chapter 13

1Kabiji Yehoba waambile kwi Mosesa,nakwaamba, 2''Mukebanengezhe babeji beenu babalume, lukatazho lonse lwa mumavumo a baantu ba Isalela, muuntu nangwa nyama . Wami.''3Mosesa waambile ku baantu, ''Mukete jino juba jaluvuluko, juuba jo mwafumine mu Ijipita, kufuma mu nzubo ya buzha, pakuba Yehoba na kuboko kwanji kwasoka wimufumishe muyoya mpunzha, Kafwako nshikwa uji na mbizho ukajiwa ne. 4Mukafuma mu Ijipita pa jino juuba, mu ng'ondo wa 5Kabiji inge Yehoba akemulete mu ntaanda ya Kenana, Hiti, Amoli, Hivi, kabiji ne beena Yebusi, kyalo kyo achipile ku bashakulu beenu kwimipa, ntaanda muji mukaka ne buki\_\_mwafwainwa kuuba kino kyubilo kya bupopweshi mu uno ng'ondo6Pa juuba ja butaanu na bubiji mukaje shinkwa wabula mbizho; pa juuba ja butaanu na bubiji pakekala kijilo kya kunemeka Yehoba. 7Shinkwa wakubula mbizho wafwainwa kujiwa joonse pa ano mooba ataanu na abiji; kafwako shinkwa wa mbizho ukamweka mwi anweba ne. Kabiji kafwako mbizho ikamweka mwi anweba nangwa mu kyaalo kyeenu.8Pa jooja juuba mukambe ku baana benu. 'Ke na maambo a byangubijile Yehoba byo na fumine mu Ijipita.' 9Kino kikekala ke kayukilo mumaboko enu, kabiji noobe kayukilo pa kilungi kyenu. Amba mizhilo ya Yehoba ikale mu kanwa kenu, pakuba kuboko kwa Yehoba kwa kosa kwimi fumishe mu Ijipita. 10Onkao maambo mukalame uno muzhilo pa kimye kyakyo pa mwaaka pa mwaaka.11Aye Yehoba byo emutweezha kala mu kyalo kya Kenana, byonka byo achipile kwi anweba ne kuba shakulu betu kuuba, kabiji inge wapana kyalo kwi aneba, 12Muka mupatwila Yehoba mubeji wenu ushinkula jivumo. Ne babeji boonse babanyama benu bya bilume, wakwa Yehoba. 13Mubeji yense wambongolo wafwainwa ku mukula na mwaana mukooko. Inge mwabula kumupota , mwafwainwa kumuchimuna nshingo. Mino yeense mubeji wa baana beenu mwafwainwa kumukula.14Inge mwaana wimwipuzha kimye kikwabo, 'Kya lumbulula ka?' mwafwainwa kumubula, 'ke kubooko kwa Lesa kwa kosa kwitufumishe mu Ijipita, mu nzubo ya buzha. 15Felo na bwitote bwaanji byo akaine kwi tuleka amba tuye, Yehoba waipaile babeji boonse ba Ijipita, boonse babeji babantu ne babeji babinyama. Kyo kine kiintu kyo tupapishila kwi Yehoba babeji boonse babalume ba shinkula bibelo, mino babeji bami babalume boonse twi bakula. 16Kabiji kino kikale ke kivuluko mumabooko enu, kabiji ne kayukilo pa kilungi kyeenu, pakuba kwajinga kuboko kwa Yehoba kwakosa kwitu fumishe mu Ijipita.17Felo byo atekele baantu amba baye, aye Yehoba kechi wibatangijileko jishinda jakuya ku kyalo kya Pihahitota, naangwa akya kyalo kyajinga pa bwipi. Pakuba Lesa waambile amba, ''Kaana baantu basa kukingya maana abo inge bonvwe bya nkondo ne kubwela kuya ku Ijipita. 18Mino Lesa watangijile baantu mu kiselebwa ku kalunga kachila. Beena Isalela batuntukile mu kyalo kya Ijipita sa basenda bya nkondo.19Mosesa wasendele kifupa kya Yosefwa, pakuba Yosefwa walaile beena Isalela ne kuchipa ne kwaamba amba, ''Lesa usa kwimupulusha anweba, kabiji mwafwainwa kusenda kikupa kyami ne anweba.'' 20Beena Isalela baimene lweendo kufuma ku sakuta kabiji batebejile ku Etama kunsa ya kiselebwa. 21Kabiji Yehoba wibatangijile kulutwe yabo mute mujikumbi saka jaimana na kwi bamwesha jishinda. Bufuku mujilo waimana na kwi basanyika kyeya. Amba bendenga mute ne bufuku. 22Kabiji Yehoba kechi wafumishepo jikumbi jamana mulumbu lumbu mute naangwa mujilo waimana mulumbu lumbu bufuku ne.

Chapter 14

1Ponkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Amba ku beena Isalela amba baluluke bakatebele ku bwiipi na Pi Hailota, pakaachi ka Migidola ne kaluunga ka meema, kubwiipi na Baela Zetona. Mukatebelele ku kaamba kuumbaji ya kaluunga ka meema katalaang'ana na Pi Hailota. 3Felo ukaambapo pa beena Isalela amba, 'Babeena kuluulutatu ne kuvulaang'ana mu ntaanda. Kiselebwa kibashiinkila mukachi.'4Amiiwa nkakosesha muchima wa kwa Felo, kabiiji ukebaloondela. Nkataambula muneema na maambo a kwa Felo ne bashilikale baanji boonse. Beena Ijipita bakayuuka amba amiiwa ne Yehoba." Beena Isalela batebelejile moonka mo bebakaambizhe. 5Mfumu wa beena Ijipita ba mu buujile amba beena Isalela ba boomboka, milaanguluko ya Felo ne bakalume baanji ya alukijile baantu. Ba ambile amba, "Twauba ka? Twaleka beena Isalela amba baye betwiingijila atweeba."6Pakuuba Felo watolele makalaki anji ne kwi neengezha ne kuseenda bashilikale baanji ne kuya naabo pamo. 7Waseendele makalaki biumbi bitanu na kimo bya salululwa kabiji ne makalaki onse amu Ijipita, ne ba kapitao bao. 8Yehoba wakoseshe muchima wakwa Felo, mfumu wa Ijipita, kabiji ne mfumu wapuupijile beena Isalela. Mino beena Isalela baile ne kufumamo na kuchiinchika. 9Mino beena Ijipita bebaloondejile, pamootu ne ba mbili boonse ne makalaki, kabiji ne baantu ba pa ba mbili, ne bashilikale baanji. Bebataine beena Isalela kasa batebelela kuumbaji ya kaluunga ka meema ku Pi Hailota, kwatalang'ana na Baela Zetona.10Mino Felo byo a fweenyenyeb kwiipi, beena Isalela batajile mwiulu kabiji bakuminye. Beena Ijipita baloondejilenga pa nyuuma yaabo, kabiji bakwachilwe na mooyo. Beena Isalela bajijile kwi Yehoba. 11Ba ambile kwi Mosesa amba, "Niinshi na maambo a kuuba amba keechi mwajiinga bileende ne, a byo byo wituseendele amba tufwiile mu kiselebwa nyi? Ikika kyo witubila kino, kwitufumya mukyaalo kya Ijipita? 12Mino keechi byo byo twakubuujile mu Ijipita ne nyi? Twa ambile kwi obewa amba, 'Tuleke buunke bweetu kasa twiingijila beena Ijipita. Kituwamijile atweeba kwiingijila beena Ijipita kukila kufwiila mu kiselebwa."13Mosesa wa ambile ku baantu amba, "Kuuba mooyo ne. Imanai nzoo ne kumona kupolokololwa ko asa kwi mumweena Yehoba mujuuba ja leelo. Pakuuba keechi mu kebamonapo jibiji beena Ijipita bo mwamona ja leelo ne. 14Yehoba usa kwi mulwiila anweeba, kabiji mwafwainwatu kwiimana nzoo."15Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Maambo ka obewa, Mosesa, o watwajijila kungita amiiwa? Buula baantu beena Isalela bayeenga kulutwe. 16Imika nkoonto yoobe mwiulu, ne kwi ifikizha na kubooko koobe pa kaluunga ne kwi abanya pabiji, Pakuuba amba beena Isalela bapite mukachi ka kaluunga pa mushiji wauma. 17Muyuuke kuuba amba nsakukosesha michima yabeena Ijipita pakuuba amba bemiloondele panyuuma. Nsakutaambula muneema maambo a Felo ne nzhiita yaanji yoonse ne makalaki anji, kabiji ne ba mbili. 18Pakuuba beena Ijipita basa kuyuuka amba amiiwa ne Yehoba inge ntambule muneema maambo a Felo, ne makalaki anji, kabiji ne na ba pa baambili."19Malaika wa Lesa, watangijilenga kaamba wa beena Isalela, waendele ne kwi baloondela panyuuma yaabo. Ne jikuumbi jafumine kwi abo ne kuya na kwiimana pa nyuuma yaabo. 20Jikuumbi jaishile pakachi ka kaamba ya beena Isalela. Jajiinga jikuumbi jifiita kubeena Ijipita, mino jatookeshenga bufuku ku beena Isalela, pakuuba amba lubaji lumo keechi lwiiye kwiipi na lukwaabo ne bufuku boonse.21Mosesa watanyikile kubooko kwaanji pa kaluunga. Yehoba wabweezhezhe kaluunga ne mweela mukataampe wa kukabeta abwa bufuku boonse. Kabiji ne kuleenga kaluunga ke mushiji wauma. Mujino jishiinda meema a abeene. 22Baantu beena Isalela baile pakachi ka kaluunga pa mushiji wauma. Meema apaangile kibaamba kwi abo ku kubooko kwa kilujo kyaabo ne ku kipiko kyaabo.23Beena Ijipita be bapuupijile. Baile panyuuma yaabo pakachi ka kaluunga-boonse ba mbili bakwa Felo, makalaki, kabiji ne beenda pa ba mbili. 24Mino mu ma awala a lukeelo lukeelo, Yehoba watajile muunshi pa nzhita ya beena Ijipita kupichila mu mashiki a mujilo ne jikuumbi. Aye waleengele lukabisho mukachi ka beena Ijipita. 25Mawiilo a makalaki abo a kyoombele, ne beenda pa ba mbili kibakateezhe biingi mu ng'eendelo. Beena Ijipita ba ambile amba, "Ubai tufumeeko ku beena Isalela, pakuuba Yehoba ubeena kwi balwiilako na atweeba."26Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Tanyika kubooko koobe pa kaluunga pakuuba amba meema abweelele beena Ijipita, ne makalaki abo, ne ba pa baambili." 27Kabiji Mosesa watanyikile kubooko kwaanji pa kaluunga, kabiji meema abweelele byo ajiinga ne pa kukya lukeelo. Beena Ijipita bayuujilwe mu kaluunga, kabiiji Yehoba wibatwaajile beena Ijipita mukachi ka meema. 28Meema abweelele kunyuuma ne kuzhikilamo makalaki akwa Felo, ba pa ba mbili, kabiji ne nzhita yaanji ya loondejile makalaki mukaluunga. Kafwaako ne wapulukile.29Naangwa byonkabyo, ne baantu beena Isalela baendele pa mushiji wauma mukachi ka kaluunga. Meema ajiinga ke kibaamba kwi abo ku kubooko kwa kilujo kabiji ne kukuboko kwa kipiko. 30Kabiji Yehoba wapulushile Isalela jooja juuba kufuma ku kubooko kwa beena Ijipita, kabiji beena Isalela bamweene beena Ijipita baafwa kukitulu. 31Kabiji beena Isalela ba mweene bulume bukataampe abo Yehoba bo a ingijishe pa beena Ijipita, baantu bachinine Yehoba, kabiji baketekejile Yehoba ne kalume waanji Mosesa.

Chapter 15

1Keepo Mosesa ne beena Isalela ba imbile uno lwiimbo kwi Yehoba . Ba imbile amba, "Nsa kwiimba kwi Yehoba , pakuuba wajizhile ntolompita ya muneema; Mbili ne weendapo bataiwa mu kaluunga.2Yehoba bo bulume bwaami ne lwiimbo, kabiji waikala ke mupulushi waami. Awe ye Lesa waami, kabiji nkamutootanga aye, Lesa wa ba taata, nsa kumutuumbijika aye. 3Yehoba ye ulwa nkoondo; Yehoba jo jizhina jaanji.4Waela makalaki akwa Felo ne nzhita yaanji mu kaluunga. Ba kapitao bakwa Felo basalululwa beebebizha mu kaluunga kachila. 5Meema ebazhikile abo; Baile kuunshi kwazhikisha noobe jiibwe.6Kubooko kweenu kwa kilujo anweeba, 'Yhoba, kwa tuumbijikwa na bulume; Kubooko kweenu kwa kilujo anweeba, Yehoba, kwa zhiindamika balwaanyi. 7Mu bulume bwa lukumo lweenu muponya aba be mwimeena. Mwatumine bukaji bweenu; bwiibaja noobe bishiki. 8Ku muuya wa ku myoona ba yuuzhilemo meema; meema aloondejilenga aimeene muluumbu luumbu pa muluumba; Mazhiba a chiimbile pakaachi ka kaluunga.9Balwaanyi ba ambile amba, "Nsa kupuupila, nsa kwiibatana, nsa kwiibaja bipuukulwa; Nkasomona mpoko yaami; ne kubooko kwaami kusa kwi bonauna abo. 10Mino mwapuile na muuya weenu, ne kaluunga kezhikile naabo; Bashikamine noobe kazhiko mu meema a bulume. 11Ng'aanyi uji noobe anweeba, Yehoba, pa ba Lesa boonse? Ng'aanyi uji noobe anweeba, lukuumo mu buzhile bweenu, nemekwai mu lutootelo, mu kuuba bya kukumya?12Mwatanyikile kubooko kweenu kwa kilujo, ne ntaanda ibaminyine. 13Mu lulayaang'ano lweenu lwazhila mwataangijile baantu bo mwapokolwele. Mu bulume bweenu mwi bataangijile ku mpuunzha yeenu yazhila ko mwiikala.14Baantu baumvwa, kabiji ke bazakame; Misoongo ikebakwaata bekala mu Filishitiya. 15Kabiji mafumu a Edoma a kakilwe; Bashilikale ba ku Moabu bakasuunkena; ne boonse beekala mu Kenana baka zuumbulukamo.16Mooyo ne kwaakamwa bibaponeejile, maambo a kubooko kweenu kwa bulume, basa kuzhiindama nzoo noobe jiibwe kufikatu ne baantu beenu kwiipi, Yeboba-kufikatu ne baantu beenu bo mwa pokolwele bapite.17Musa kwi baleeta ne kwibabyala pa mutuumba wa buswaanyi bweenu, pa mpuunzha, Yehoba, ao ye mwapaanga wa kwiikalamo, pazhila, nkaambo yeetu, amba mabooko enu a shimika. 18Yehoba ukeekala pa bufumu myaaka ne myaaka."19Pakuuba ba mbili bakwa Felo ne makalaki anji ne ba pa ba mbili baile mukaluunga. Yehoba wabwezhezhe meema panyuuma a mu kaluunga kwi abo. Mino baantu beena Isalela ba endele mukachi ka kaluunga pa mushiji wauma. 20Keepo Milyama ngauzhi, nyeenga yaanji Alona, waimbile munsakai, kabiji ne boonse ba bakazhi balupukile na misakai yaabo, kasa bazha naanji. 21Milyama wa ambile kwi abo amba: "Imbai kwi Yehoba, pakuuba watuumbalala. Baambili ne beendapo bataiwa mu kaluunga."22Keepo Mosesa wa taangijile beena Isalela kuluutwe kufuma ku kaluunga kachila. Bafumine mu kiselebwa kya Shula. Baendele mu kiselebwa pa mooba asatu ne kutaana meema ne. 23Kabiji bafikile ku Maala, mino keechi batomenepo meema ne maambo alujile. Beituumbile aya mpuunzha amba Maala.24Pakuuba baantu bejizhaang'enye kwi Mosesa ne kwaamba amba, "Tusa kutoma ka?" 25Mosesa wajijile kwi Yehoba, kabiji ne Yehoba wamumwesheshe kichi. Mosesa wikitaile ku meema, ne meema atobele a kutoma. Kwajiinga koonka kwa ako Yehoba ko ebapele muzhilo wakosa. 26Wa ambile amba, "Inge mwaumvwiisha ku jiiwi ja Yehoba Lesa weenu, ne kuuba kyawaama ku meeso anji kabiji inge wapaana kutwi ku mikaambizhi ne kwi ikookle mizhilo yoonse mizhilo yaanji-keechi ukabiikapo bikola abyo byo a biikile pa beena Ijipita ne, pakuuba ne Yehoba wimibukile anweeba."27Keepo baantu bafikile ku Elimu, ako kwajiinga masulo jikumi ne abiji atupaukanga meema kabiji ne bichi makumi atanu na abiji a kambiji. Batebelejile kookwa ku meema.

Chapter 16

1Kabiji baantu baimeene lweendo kufuma ku Elimu, kabiji ne kijiiji kyoonse kya beene Isalela bafikile mujiisaka buundenga maambo, jiji pakachi aku Elimu aku Sinai, pa juuba ja bujikumi na butanu ja ng'oondo wa bubiji kufuma ku kimye kyo bafuminemo mu kyaalo kya Ijipita. 2Kabiji ne kijiiji kyoonse kya beena Isalela bejizhang'enye kwi Mosesa ne Alona moonka mu jiisaka. 3Ne baantu ba mu mukooka wa beena Isalela ba ambile kwi abo amba, "Inge twafwiile ku kubooko kwa Yehoba moonka mu ntaanda ya Ijipita kasa twaikala ku mapuki a nyaama na kuja shiinkwa ne kwiikuta. pakuuba wituleeta muno muungyetu mu kwiipaya kijiiji kyoonse na nzala."4Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amiiwa nkemunookeshesha paanshi mvula kufuma mwiulu kwi anweeba. Keepo baantu bakalupukaanga pa juuba pa juuba nkebeseka ne kumona inge bakoonsha kweenda mu mizhilo yaami inyi kana ne. 5Jikeekala juuba ja butaanu na jimo, pakuuba amba bakaneengezhe jibiji kwesakanya na byo baneengezha pa juuba, bakateeka byo baleetele."6Kabiji Mosesa ne Alona ba ambile ku baantu boonse ba ku Isalela amba, "Pa kimye kya mabaanga musa kuyuuka amba Yehoba ye wimifumishe anweeba mu kyaalo kya Ijipita. 7Pa kimye kya lukeelo mukamona lukuumo lwa Yehoba, ne aye umvwa kwiijizhanya kweenu. Yeetu ba ng'aanyi pakuuba twiijizhang'anye?" 8Mosesa naaye wa ambile amba, "Musa kuyuuka bino inge Yehoba wimupa nyaama pa kimye kya mabaanga ne shiinkwa pa kimye kya lukeelo byayuula-kabiji wa umvwa kwiijizhang'anya ko mwa ambile kwi aye. Ba Alone ne amiiwa bo ba ng'anyi" Kwiijizhang'anya kweenu keechi kuji kwi atweeba ne; kuji ku lubaji lwa Yehoba."9Mosesa wa ambile kwi Alona amba, "Amba ku kijiiji kyoonse kya baantu beena Isalela, amba, 'Iyai kwiipi kwi aye Yehoba, maambo aye waumvwa kwiijizhang'anya kweenu."' 10Kyafikile kimye kya kuuba amba, Alona byo a ambile ku boonse ba mu kijiiji kya beena Isalela, amba batajilenga mujiisaka, kabiji, talai, lukuumo lwa Yehoba lwa mweekele mu jikuumbi. 11Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 12"Amiiwa naumvwa kwiijizhang'anya kwa beena Isalela. Waambe kwi abo amba, 'Pakimye kya mabaanga musa kuja nyama, ne lukeelo mukeekuta na shiinkwa. Kabiji mukayuuka amba yaami Yehoba Lesa weenu."'13Kyafikile kimye kya kimabaanga kwaishile binteentu ne ku kuumbana kaamba yeense. Lukeelo kime kyazhookolokele kaamba yeense. 14Kime byo kya kuunchikile, peulu ya jiisaka pajiinga bya papakana noobe byachiimba paanshi. 15Kabiji beena Isalela byo bekimweene, ba ambile beene na beene amba, "Naanchi kika?" Maambo keechi bayuukile byo kyajiinga ne. Mosesa wa ambile kwi abo amba, "Ye shiinkwa ye bemupa kwi Yehoba amba muje.16Auno ye mukaambizho ye be mupa kwi Yehoba amba: 'Musaambakane, umo ne mukwaabo, kipimo kyo mwakoonsha kuja, omela pa muuntu pa muuntu kweesakanya na naambala ya baantu boobe. Bino byo byo musa kwi bibuungizha: Mubuungizhe byaavula byafwainwa kya muuntu yeense uji mu teente weenu."' 17Poonkapo beena Isalela baubile byonkabyo. Bamo bapwiijile pamo bavula, baom bapwiijile bacheeche. 18Bino byo bapimine na kipimo kya omela, bataine amba aba ba buungizhe bacheeche keechi byashaajilepo ne, ne booba babuungizhe bicheeche keechi babujijilwe ne. Muuntu yeense wabuungizhile byavula kweesakanya na byo a kebeleenga.19Keepo Mosesa wa ambile kwi abo amba, "Kafwaako usa kukoonsha kufumapo ne poso lukeelotu." 20Naangwa byonkabyo, keechi bamuumvwijile Mosesa ne. Bamo baile bamo baikele kufikatu ne lukeelo, mino byabolele ne mapila ne kunuunka. Poonkapo Mosesa wibazhiinijile. 21Ba buungizhenga kila lukeelo. Muuntu yeense wabuungizhe byavula byo a koonsheshe kuja pa jooja juuba. Juuba byo jaubile kyuuya, bya suungulukile.22Jafikile juuba ja butanu na jimo ba olele jibiji, ma omela abiji pa muuntu pa muuntu. Ba ntaangi boonse ba mu kijiiji baishile na ku mubuula Mosesa bino. 23Aye wa ambile kwi abo amba, "Abino byo bya amba Yehoba: 'Kesha ke kijiilo kya kukookolokelamo, ke juuba ja Sabaado jazhila kwi Yehoba. Kandulai byo mwakoonsha ku kaandula, kabiji tekai byo mwakoonsha kuteeka. Abya byoonse byashalaapo, mukebituule ke byeenu kufika ne lukeelo.24Byonkabyo bebituujile kuumbaji kufikatu ne lukeelo, byonkabyo be bakaambizhe kwi Mosesa. Kabiji keechi byanuunkile ne, naangwa kwiikala na mapila ne. 25Mosesa wa ambile amba, "Jai leelo, maambo ja leelo keechi jo ja Sabaado ja ku muneemeka Yehoba. Leelo keechi musakwibitaana muungye ne.26Muka buungizha mooba atanu na jimo, mino pa juuba ja butaanu na bubiji jo ja Sabaado. pa juuba ja Sabaado keechi kukeekala maana ne." 27Pa juuba ja butaanu na bubiji bamo baantu balupukile amba ba buungizhe, mino keechi be bitaineko ne.28Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Ng'anyi kimye kyo mukaleka kukaana mukaambizho ne mizhilo yaami? 29Talai, Yehoba wimupa ja Sabaado. Maambo pa juuba ja butaanu na jimo ubeena kwimupa nshiinkwa wa mooba abiji. Muuntu yeense ukekala pa mpuunzha yaanji; kafwaako ukakoonsha kulupuka pa mpuunzha pa juuba ja butaanu na bubiji ne," 30Onkao maambo baantu bakookolokele pa juuba ja butaanu na bubiji.31Baantu ba kumukooka wa beena Isalela baichilenga kano kajo amba "Maana." Byajiinga bitooka noobe nkunwa ya bweengo, ne kuumvwanyika noobe bibebulwa byo balenga na buuki. 32Mosesa wa ambile amba, "Abino byo byakaambizha Yehoba amba: 'Lekai omela wa maana alamiwe bimye byoonse ku baantu kufika ne ku bisemi maambo a kuuba amba bisemi byeenu bikamoneenga shiinkwa ye ne mujishishe mu kiselebwa, panyuuma ya kwi mufumya mu ntaanda ya Ijipita."'33Mosesa wa ambile kwi Alona amba, seenda mpuki ubiikemo omela wa maana mukachi. Ukamulame ku meeso a Yehoba kulamwa kufika ne ku baantu ba mu kisemi." 34Byonkabyo wa kaambizhe Yehoba Mosesa, Alona walamine lulayaang'ano ne mikaambizho ya jikwaachi. 35Beena Isalela bajiile maana myaaka makumi ana poso byobafikile mu kyaalo mwajiinga baantu. Bajile kufika ne byo bafikile ku mipaka ya ntaanda ya kenana. 36Pano omela ke kya bujikumi kya Efa.

Chapter 17

1Kijiiji kyoonse kya beena Isalela baimeene lweendo kfuuma ku kiselebwa kya bubi, ne kuloondela mikaambizho ya Yehoba. Bateebelejile ku Lefidimu, mino keechi kyajiinga meema a kutoma baantu ne. 2Byonkabyo baantu ba muneenene Mosesa ne kwaamba amba, "Tupai meema a kutoma." Mosesa wa ambile amba, "Maambo ka o mubeena kuneenena amiiwa? Kiika kyo mubeena ku mweesekela Yehoba?" 3Baantu bauvvwiine kilaka biingi, kabiji bejizhaang'enye kwi Mosesa. Ba ambile amba, "Maambo ka o mwiitufumishe mu Ijipita? Mukuuba amba mwiitwipaye na kilaka atweeba ne baana beetu ne banyaama beetu?"4Poonkapo Mosesa wajijile kwi Yehoba amba, " Naanchi amiiwa nsakuuba byeepi na bano baantu? Kabiji beneengezha kuungasa mabwe." 5Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Pichila kuluutwe ya baantu, uye pamo na bakuluumpe bamo babeena Isalela. Kasa waseenda mukubooko koobe kamama ko wapumineko pa mukola, kabiji nekuya. 6Amiiwa nkemana ku meeso enu pa jiibwe ku Holeba, ukapume pa jiibwe, kabiji mukafuma meema ne baantu bakatoma." Poonkapo Mosesa waubile byonkabyoku meeso a bakuluumpe babeena Isalela. 7Aye wi itelele aya mpuunzha amba Masa ne Meliba na maambo a kwiijizhaang'anya kwa beena Isalela, ne na maambo ba mweesekele Nkambo pa kwaamba amba, "Bushe Yehoba uji mukachi keetu nyi naangwa ne?"8Poonkapo bashilikale ba baantu beena Ameleki baishile ne kulukuka Isale ku Lefidimu. 9Byonkabyo Mosesa wa ambile kwi Yoshiwa amba, "Salapo baana balume baamo uye naabo. Mukalwe na beena Ameleki. Keesha amiiwa nkemana peulu ya mutuumba na kamama ka Lesa mu kubooko kwaami." 10Byonkabyo Yoshiwa walwiishishe beena Ameleki byonka bya mukaambizhizhe Mosesa, mino Mosesa, Alona, ne Hula baile peulu ya mutuumba.11Mosesa byo a imikilenga kubooko kwaanji mwiulu, beena Isalela bashiinjilenga; Inge waponya kubooko kyaanji amba kutuushe, beena Ameleki batatwiilenga kushiinda. 12Kubooko kwa Mosesa byo kwa nemene, Alona ne Hula bashikwiile jibwe ne kwijibiika muunshi yaanji amba aye ekalepo. Pa kimye kimootu, Alona ne Hula ba imikilenga kubooko kwaanji mwiulu, muuntu umo kulubaji lwaanji lumo kabiji ne mukwaabo kulubaji lukwaabo. Byonkabyo Mosesa mabooko anji akosele kufikatu ne juuba byo ja ponene. 13Byonkabyo Yoshiwa washiinjile baantu beena Ameleki na mpoko.14Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Neemba bino mubuuku kabiji wibitaange ku matwi akwa Yoshiwa omvwe, maambo amiiwa nkazhimaang'anya kuvuluka kwa beena Amaleki pano paanshi." 15Keepo Mosesa washimikile kya kusookelapo bitapisho ne kwiikitela amba "Yehoba yo mbaandela yaami." 16Aye wa ambile amba, "Maambo kubooko kwaji kusuuntwiwa ku kipona kya Yehoba-amba Yehoba usa kubuusha nkoondo na beena Amaleki kufuma ku kisemi ne kisemi.

Chapter 18

1Yefelo, ng'anga wabeena Midiana, bako baanji Mosesa, ba umvwiine byoonse byo a ubijile Mosesa ne baantu baanji beena Isalela. Aye wa umvwuune amba Yehoba wafumishishe beena Isalela mu Ijipita. 2Yefelo, bako baanji Mosesa, baseendele Zipola, mukazhaanji Mosesa, panyuuma ya kumutuma ku nzuubo, ne baana baanji ba balume babiji; 3jizhina ja mwaana wa mulume umo wajiinga Geshoma, ao ye ba ambijile kwi Mosesa amba, "Amiiwa najiinga mweenyi mu ntaanda ya bweenyi." 4Ne jizhina ja mukwaabo jajiinga Elieza, ao Mosesa ye a ambijile amba, "Lesa wa bashaakulu baami wajiinga nkwaansho waami. Aye wampokolweele ku mpooko ya kwa Felo."5Yefelo, bako baanji Mosesa, baishile na baana bakwa Mosesa ne mukazhaanji kwi Mosesa muungyetu amo mo a tebelejile pa mutuumba wa Lesa. 6Aye wa ambile kwi Mosesa amba, "Amiiwa, shoobe vyaala Yefelo, mbeena kwiiya ko uji na bakazhi boobe ne baana baanji babiji ba balume."7Mosesa walupukile mukumutuundaila shaanji vyaala, wainamine paanshi kabiji wa mufyoompele. Beimwiine umo ne mukwaabo kabiji keepo batweelele mu teente. 8Mosesa wabujile bako baanji byoonse byaubile Yehoba kwi Felo ne beena Ijipita mukwiimenako beena Isalela, ne pa makatazho onse eba mweekejile mu jishiinda, kabiji ne Yehoba byo ebapokolweele.9Yefelo wasekejile pa byoonse bya waama Yehoba byo a ubijile beena Isalela, mu kumona kuuba amba aye wibapokolola kufuma mu maboko abeena Ijipita. 10Yefello wa ambile amba, "Yehoba a tuumbalale, pakuuba aye wimipokolola anweeba mu mabooko abeena Ijipita kabiji ne mukubooko kwa kwa Felo, kabiji ne kukasulula baantu ku mabooko abeena Ijipita. 11Pano amiiwa nayuuka amba Yehoba ye mukataampe kukila tu ba lesa toonse, maambo beena Ijipita byo bamanyikilenga beena Isalela na kwi luundumika, Lesa wapokolweele baantu baanji."12Yefelo, shaanji muko waanji Mosesa, waletele mulaambu wa kusooka ne bitapisho bya Lesa. Alona ne bakuluumpe babeena Isalela boonse baishile na kuja kijiilo ku meeso a Lesa na bako baanji Mosesa.13Pa juuba ja loondejilepo Mosesa waikele paanshi na kuchibila baantu maambo. Baantu ba muzhookolokele kufuma lukeelo kufika ne mabaanga. 14Bako baanji Mosesa byo ba mweene byoonse byo a ubijile baantu, wa ambile amba, "Naanchi kiika kyo ubeena kuuba na baantu? Maambo ka kyo waikeela buunke ne baantu boonse kasa ba kuzhookoloka kufuma lukeelo kifika ne mabaanga?"15Mosesa wa ambile ku bako baanji amba, "Baantu beeya kwi amiiwa mukusa jishiinda ja Lesa. 16Inge baikala na maambo, beeya kwi amiiwa. Amiiwa mona kutamisha kwa pakachi ka muuntu umo ne mukwaabo, kabiji ne bafuunjisha malamuna a Lesa ne mizhilo ."17Bako baanji Mosesa ba ambile kwi aye amba, "Byo ubeena kuuba keechi byakila kuwaama ne. 18Kine mukakooka anweeba beene ne beene, anweeba ne baantu bomuji naabo. Akino kiseendwa kyakila kwi muneemena anweeba. Keechi mukoonshe kwiingila buunke bweenu ne. 19Ng'uumvwai. Amiiwa nsakwimupa bukwaasho, kabiji ne Lesa usa kwiikala ne anweeba, maambo obeewa wi wakwiimenako baantu kwi Lesa, kabiji uleeta maambo a baantu ko aji. 20Obeewa wakoonsha kwi bafuunjisha malamuna ne mizhilo. Wafwainwa kwi babuula jishiinda ja kweendamo ne miingilo ya kwiingila.21Kubiikapotu, wafwainwa kusala ba balume bafiikilamo kufuma mu baantu boonse, baantu ba neemeka Lesa, baantu bakishiinka bashikwa mazhika kanwa. Wafwainwa kwi ba biika peulu ya baantu, kwiikala ba ntaangi ba pa biumbi, bitoota, makumi ataanu, ne pa makumi. 22Abo ba kachibila baantu maambo onse, mino maambo a katazha ba ke aleetanga kwi obeewa. Mino maambo a cheeche, bakoonsha kwi a chiba abo beene. Mu jo jo jishiinda kikakupeelela obeewa, kabiji baka seenda pamo ne obeewa. 23Inge obeewa wauba kino, kabiji inge Lesa wakukaambizha obeewa kuuba byo byo, keepo obeewa ukakoonsha kushiinda, ne baantu boonse bakakoonsha kuya ku mazubo kasa ba toondwa."24Byonka byo Mosesa wa umvwiine byaambo bya bya ambile bako baanji ne kuuba byoonse abya byo ba ambile. 25Mosesa wasajile baana balume bafikilamo mu Isalela moonse kabiji ne kwibapa bukuluumpe bwa pa baantu, bakutaangijila biumbi, bitoota, makumi atanu, kabiji ne makumi. 26Ne abo bachibijile baantu maambo moonka mo kyaila. Maambo a katazha batwaajilenga kwi Mosesa, mino abo beene bachibileenga maambo a cheeche onse. 27Ponkapo Mosesa walekele bako baanji kuya, kabiji Yefelo wabwelele mu ntaanda yaanji

Chapter 19

1Mu ng'oondo wa busatu kufuma ku kimye kyafumine beena Isalela mu Ijipita. Pa joonka ja juuba, bafikile ku kiselebwa kya Sinai. 2Panyuuma yakusha Lefidimu bafikile mu kiselebwa kya Sinai, batebelejile mu kiselebwa kuluutwe ya mutuumba.3Mosesa wakaanjijile kwi Lesa. Keepo jiiwi ja Yehoba jaishile kufuma ku mutuumba ne kwaamba amba, "Wafwainwa kubuula ba mu nzuubo ya kwa Yakoba, ne mukooka wa beena Isalela." 4Mwaamona byo naubile kubeena Ijipita, kabiji ne byo ne mupaapile pa byaapi bya kwa mpuungu ne kwi muleeta koonji. 5Onkao maambo, inge mwakookela jiiwi jaami ne kulama lulayaang'ano, pano mukeekala ke kya bunoonshi bwaami kufuma mu baantu, maambo ntaanda yoonse yaami. 6Mukeekala ke bufumu bwa ba ng'aanga ne mukooka wazhila waami. Abino byo byaambo byo wafwainwa kwaamba kubeena Isalela."7Poonkapo Mosesa waikijile ne kwiibeta bakuluumpe babeena Isalela ne kwi babuula bino byaambo byoonse bya mukaambizhizhe Yehoba. 8Keepo baantu boonse ba mukuumbwile, amba, "Atweeba tusa kuuba byoonse bya amba Yehoba." Poonkapo Mosesa wabweezhezhe jiiwi ja baantu kwi Yehoba. 9Yehoba wamukuumbwile Mosesa, amba, "Nkeeya ko uji mu jikuumbi jafiita maambo a kuuba amba baantu bakoomvwe byo nkesaambanga noobe." Nekukuketekela myaaka yoonse. Keepo Mosesa wa buujile Yehoba byaambo bya ambile baantu.10Yehoba wa mwaambijile Mosesa amba, "Yaanga ku baantu, ukebazhijike ja leelo ne ja keesha bakachaape bivwaalo byaabo. 11Ba keneengezhezhe jimo maambo pa juuba ja busatu, Yehoba ukeekila ku meeso a baantu boonse poonka pa mutuumba wa Sinai.12Ukebachibile baantu mipaka yoonse yazhookoloka mutuumba ke ya baantu. Ne kw baambila amba jimukai keechi mukaanjile pa mutuumba naangwa kukwaatako ku mupaka ne. Pano bino kukwaata kumutuumba kine mukafwa. 13Kafwaako kubooko kuka mukwaata aye ne, baka mwaasa mabwe naangwa muketo; naangwa nyaama, naangwa muuntu keechi ukeekala na buumi ne. Ntoloompita byo ikavumiishatu baka kaanjile pa mutuumba.14Kabiji Mosesa waikijile kufuma ku mutuumba kuuya ku baantu. Kabiji wi bazhijikile baantu, kwi Yehoba ne kuchapa bivwaalo byaabo. 15Kabiji wi baambijile baantu amba: Ineengezhezhai jimo maambo juuba ja busatu keechi mukafweenye kwiipi bakazhi beenu ne."16Pa juuba ja busatu, lukeelo, mvula yatataukilenga ne kubeesha kabiji kwafiinjile ne jikuumbi ku mutuumba, kabiji jiiwi jakosa biingi ja luseengo wa mukooko mulume ja umvwaanyikile kya kuuba amba baantu boonse ba mu kaamba bazakamine. 17Keepo Mosesa wa lupwiile baantu mu kifulo kyobatebelejilemo mukumusaambakana Lesa, kabiji baimene muunshi ya mutuumba. 18Kabiji mutuumba yeense wa Sinai wafutumukilenga bwiishi maambo Yehoba waikijile poonka na mujilo; bwafutumukile byoonka byuuba bwiishi ku kibili; Mutuumba yeense wasuunkenenga biingi19Ne jiiwi ja luseengo byo jailenga nakuvuma kyakosa biingi, Mosesa wa ambile byaambo kabiji Yehoba wa mukuumbwile na jiiwi. 20Kabiji Yehoba waikijile pa mutuumba wa Siani, poonka peulu ya mutuumba, Yehoba wa mwiichile Mosesa amba akaanjile pa mutuumba peulu. Keepo Mosesa wakaanjijile ku mutuumba. 21Yehoba wa mwaambijile Mosesa amba, "Ikila yaanga ukebajimune baantu bakeeya ku kaanjila pa mutuumba amba tukamumone Yehoba, maambo bafwainwa konaika. 22Swiishai ba ng'aanga bakataampe bafweenya kwi Yehoba bezhijike, kuchiina amba Yehoba wakebavuundamina.23Mosesa wa ambile kwi Yehoba amba, "Baantu keechi bakoonshe kukaanjila ku mutuumba wa Sinai ne, maambo anweeba beene mwiitulaile amba 'Mukachiba mipaka ku mutuumba ne kumuzhijika kwi Yehoba." 24Yehoba wa mwaambijile amba, "Yaanga ikila wiiye naanji Alona, mino keechi wibaleke ba ng'aanga ne baantu keechi bapulumuke mubukaji kwi Yehoba ne. Wakeeya kwi bavuundumukila." 25Keepo Mosesa waile paanshi ku baantu ne kwi baambila.

Chapter 20

1Lesa wa ambile abino byaambo byoonse amba: 2"Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu, wimufumishe mu kyaalo kya Ijipita, mu kyaalo kya buzha. 3Keechi mukeekalepo na balesa bakwaabo bakila pe amiiwa ne.4Keechi kesoongele nkishi naangwa kipashang'ano kya byeepi kya kiintu kiji mwiulu, naangwa kya kiintu kiji pano pa ntaanda ne, naangwa akya kiintu kiji mu meema aji muunshi. 5Keechi mukebafukamine ne naangwa kwiiba poopwela ne, maambo amiiwa, Yehoba Lesa wenu ne Lesa wa mukao. Manyika kukooka kwa bashakulu ne kuleeta kumanyikwa mubisemi, mukisemi kya busatu, ne kya buna kubooba ba mpata. 6Mino kasa mweesha butemwe bubula kwaaluka ku biumbi bya booba bantemwa ne kulama mikaambizho yaami.7Keechi mukejitoongolenga jizhina ja Yehoba Lesa weenu patuutu ne. Maambo aye Yehoba keechi ukamuleka awa muuntu watoongola jizhina jaanji patuutu ne.8Kasa muvuluka juuba ja Sabado, mukwiijizhijika kwi amiiwa. 9Mukeengilenga mu mooba atanu ne jimo ne kuuba miingilo yeenu yoonse. 10Mino juuba ja butanu na bubiji jo ja Sabado kwi Yehoba Lesa weenu. Kabiji keechi mukeengilengapo mwiingilo naangwa wa byeepi ne, naangwa anweeba beene, naangwa mwaanenu wa mulume, naangwa wa mukazhi, naangwa wa mwiingilo weenu wa mulume, naangwa wa mukazhi, naangwa banyaama beenu, naangwa mweenyi weenu wiikala mu bibelo byeenu ne. 11Pa mooba atanu ne jimo Yehoba wapaangile jiulu ne taanda, ne kaluunga ka meema, ne byoonse bijimo. Pa juuba ja butanu na bubiji wakookolokele. Onkao maambo Yehoba wapeesheshe juuba ja Sabado ne kwiijizhijika.12Neemeka ba shoobe ne ba inoobe, mooba obe akavule pa ntaanda yo emupa Yehoba Lesa weenu. 13Ku kepayaang'ana ne. 14Kuuba bulaale laale ne.15Kwiibila muuntu ne. 16Kubeepa bubela ne. 17Ku kuubwa nzuubo ya mukweenu ne; ku kuumbwa muka mukweenu ne, naangwa wa mwiingilo waanji wa mulume, naangwa wa mukazhi ne, naangwa ng'oombe waanji, naangwa mboongolo waanji ne, naangwa kiintu kya byeepi kya mukweenu ne."18Baantu boonse pakumona kutatauka kwa mvula ne kubeesha, baumvwiine jiiwi ja luseengo, ne kumona mutuumba byo afutumukilenga bwiishi. Kabiji byo ba mweeneko baantu, bakamine ne kwimeena kwaleepa. 19Kabiji ba mwaambijile Mosesa amba, "Ambai kwi atweeba, kabiji ne atweeba tusa kuumvwa: Pakuuba aye Lesa keechi etwaambile ne, twakafwa." 20Mosesa wa ambijile baantu amba, "Kuchiina ne, maambo Lesa waiya mu kwi mweseka amba muneema wa ku muneemeka ekale mwi anweeba, kabiji mubule kuleenga maambo. 21Keepo baantu baimene kwaleepa, kabiji Mosesa wafwenyenye ku jikuumbi jafiinda mo ajiinga Lesa.22Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Ukebaambile beena Isalela bino amba: 'Mwaamona byo ne mwaambila kufuma mwiulu. 23Keechi mukaleenge balesa ba siliva naangwa ba golide ba kukila pe amiiwa ne, balesa ba siliva naangwa ba golide ne.24Mukaampangile kya kusookelapo bitapisho kya maloba, kabiji ne kutapishapo milaambo yeenu ya kusooka, ne milaambo ya kusaambakana ya mikooko yeenu ne ba ng'oombe beenu. Koonse ko nkaleenga jizhina jami kutuumbijikwa, nkeeya kwi anweeba ne kwimipeesha. 25Kabiji inge mukaampangile kya kusookelapo bitapisho kya jiibwe, keechi mu kekituunge na maabwe a kusoonga ne, maambo inge mwa ingijisha byeela byeenu, mukejipelula. 26Keechi mwakoonsha kukaanjila ku kyakusookelapo bitapisho ne ko kuuba amba mulekese weenu akabule kumweekana na ne."

Chapter 21

1Ano o malamuna o ukakoonsha kwiibapa:2Inge mwaapota wa mwiingilo mu Hebelu, ukeengilanga myaaka itanu ne umo. Kabiji mu mwaaka wa butanu ne bubiji ukaya kwakubula kupanapo kiji kyoonse ne. 3Inge waishile aye mwiine wafwainwa kuuya muteende pa lwaanji; Inge wasoongolwa, apa mino mukazhaanji wafwainwa kuuya muteende naaye. 4Inge nkambo yaanji wamupa mukazhi kabiji wasemenamo baana ba balume naangwa ba bakazhi, awa mukazhi ne baana baanji bakeekala ke ba kwa nkaambo yaanji, kabiji aye ukafumamo buunke bwaanji ne kuuya.5Mino inge muzha wa amba patooka amba, "Namutemwa nkaambo yaami, ne mukazhami, ne baana bami; Keechi nsakuya muteende ne." 6Apa mino nkaambo yaanji ukamuleeta kwi Lesa. Nkaambo yaanji ukamuleeta pa kibelo naangwa kujishiki ja kibelo. Kabiji nkaambo yaanji ukamusaba kutwe nakyeela kyakusabilako. Pakuuba wa mwiingilo waanji kimye kyoonse.7Inge muuntu wapotesha mwaananji wa mukazhi noobe wamwiingilo, keechi wafwainwa kubweela muteende byoonka byuuba wa mwiingilo waanji wa mulume ne. 8Inge wabula kusaanshijila nkaambo yaanji wa kwiisajila aye mwiine. Pakuuba wafwainwa kupokololwa. Keechi uji na luusa lwa kumupotesha ku mukooka wa baantu baangi ne. Keechi uji na loolo luusa ne maambo wa mumanyikile na myeendeleko.9Inge nkaambo yaanji wamusala amba ekale muko mwaananji, ukamulama noobe mwaananji wa kwiisemena. 10Kabiji inge wasoongola mwaana mukazhi mukwaabo, keechi ukaleke kumupa byakuja, bivwaalo, naangwa kuleeka kulaala naanji ne. 11Inge ne kuuba bino biintu bisatu ne, apa wakoonsha kuuya kwakubula kulipila maali.12Awa yeense waasa muuntu ne kufwa, awa muuntu wafwainwa naaye kwiipaiwa. 13Inge keechi wabeepele kasa abeena kupeembela, mino Lesa wikiswiishishe kumweeka. Kabiji nkemitoongwela ku mpuunzha koonkaya. 14Inge muuntu waipaya mukwaabo mujishiinda jatama ja bujimuko, mwakoonsha ku mukwaata, naangwa uji pakyakusookelapo kya Lesa, pakuuba amba afwe.15Awa yeense ukapuma shaanji naangwa inaanji wafwainwa kufwa. 16Kabiji awa wiiba muuntu-naangwa ngivi wamupotesha, naangwa wataanwa naanji mukuboko kwaanji kine wafwainwa kwiipaiwa. 17Awa ufiinga shaanji naangwa inaanji wafwainwa kwiipaiwa.18Inge baantu baalwa kabiji umo wakozha mukwaabo na jiibwe naangwa na kinkonyi, kya kuuba keechi waafwa ne, mino wakaankalwa kubukwa; 19Mino inge wabukwa ne kweenda kwiingijisha mikoombo yaanji, awa wamupumine wafwainwa ku mufweeta pa kumutaila kimye kyaanji ; Kabiji wafwainwa kumona amba wabukwa. Pano awa muuntu keechi wazhaatwa amba waipayaang'ana ne.20Inge muuntu wapuma wa mwiingilo waanji wa mulume naangwa wa mukazhi na kiintu, Kabiji inge wa mwiingilo waanji wafwa na maambo a bipumo, byoonkabyo awa muuntu wafwainwa kupanyikwa. 21Byonkabyo, inge wa mwiingilo waikala juuba jimo naangwa abiji kafwaako kushiinkanya ne, maambo ukamanama kwakubula kumweenamo wamwiingilo.22Inge baana balume babeena kulwa kabiji bakozha wamukazhi uji na jiimi kyakuuba amba wapulumuna, pano kafwaako kikozha kwi aye ne, awa wazhaatwa wafwainwa kulipila moonka mukaambizhizha mwiina mukazhi, wafwainwa kupaana moonka mwa ambila mitonyi. 23Mino inge kya malwa kyamweeka ukapaana buumi pa buumi. 24Jiinso pa jiinso jikwaabo, jiino pa jiino jikwaabo, kubooko pa kubooko kukwaabo, kuulu pa kuulu kukwaabo. 25Kusooka pa kusooka kukwaabo, kiloonda pa kiloonda kikwaabo, kwiikozha pa kwiikozha kukwaabo.26Inge muuntu wapuma pa jiiso ja wa mwiingilo waanji wa mulume naangwa ja wa mukazhi ne kwi jonauna, pano wafwainwa kumuleka waaya mu muteende ne ku mufweeta pa jiiso jaanji. 27Naangwa inge wamutebula jiino wa mwiingilo waanji wa mulume naangwa wa mukazhi, kabiji wafwainwa kumukasulula na maambo a jiino.28Inge ng'oombe watabula mwaana mulume naangwa wa mukazhi maseengo waafwa, bakamwaasa maabwe, kabiji ne nyaama yaanji keechi bakeija ne; mino ne mwiina ng'oombe ukazhaatishiwa. 29Inge ng'oombe wajiinga na kisuuse kya konauna kala kabiji inge mwiinaye bamujimwiine keechi wamulamine mukachi ne, kabiji inge ng'oombe waipaile wa mulume naangwa wa mukazhi awa ng'oombe wafwainwa kwashiiwa maabwe, kabiji ne mwiinaye wafwainwa kwiipaiwa. 30Inge bamutoongwela kya kukuula mweo waanji, awa muuntu ukapaana moonka mobakamutoongwela.31Inge wa asa mwaana naangwa wamulume naangwa wa mukazhi, mwiina ng'oombe wafwainwa kuuba mooba mutoongwela. 32Inge ng'oombe watabula wa mwiingilo wa mulume naangwa wa mukazhi, mwiina ng'oombe ukapaana masheekele makumi asatu a siliva, kabiji ne ng'oombe bakamwaasa maabwe.33Inge muuntu washiinkula kiimbo, naangwa wapooya kiimbo kwakubula kushinkapo ne, mwaponena ng'oombe naangwa mboongolo, 34mwiina kiimbo wafwainwa kulipila byaonaika. Wafwainwa kupaana maali kumwiina nyaama waafwa, ne nyaama ukeekala waanji.35Inge ng'oombe wa muuntu wakozha ng'oombe wa muuntu mukwaabo kabiji ne kufwa waafwa, pakuuba bafwainwa kupotesha ng'oombe muumi ne kwabanya muteengo, kabiji bafwainwa kwabana awa ng'oombe waafwa. 36Mino inge kyayuukanyikwa amba awa ng'oombe wajiinga na kisuuse kya konauna mukimye kyapita, kabiji inge mwiinaye keechi wamusuungilanga mukachi ne, wakoonsha kupaana ng'oombe pa ng'oombe, ne yeewa nyaama ukeekala ke waanji.

Chapter 22

1Inge muuntu waiba ngombe nangwa mukoko kabiji wamwipaya nangwa kumupotesha, Ukapingakenyamo bangombe bataanu pa yewa ngombe, ne mikoko ina pa yewa mukooko. 2Inge ngiivi bamutaana saabena kulala nzubo, kabiji bamupuma kyakuba amba wafwa, kechi bakebesha nkamika mashi anji ne. 3Kana inge bamupuuma mute bakebashinkamika mashi anji. Aye wajikufwainwa kufuta. Inge wajinga ufwabyo, inge aye mwine wapotwa maambo abwivi bwanji. 4Inge nyuuma yeaiba watanwa muumi, Mukuboko kwanji nangwa ngombe, nangwa mbongolo, nangwa Mukoko, wafwainwa kupaana babiji paumo babiji paumo.5Inge muuntu watwaala nyaama wanji mukujila mubujimi bwamingazangaza kabiji nyama wanji waeleeka, kabiji nekuja mubujimi bwa muntu ungi, kabiji ukafuta byawaisha byamubujimi bwanji nangwa minganzangaza.6Inge Mujilo waambuka kabiji wataana kiswa kyakuba amba kaji, kobaluumbika nangwa kaiimana, nangwa biine bujiimi bwapya, Awa waambile Mujilo wafwainwa kufuta byonse.7Inge muuntu wapaana maali nangwa bintu ku mulunda nanji amba andamineko, kabiji bamwiba munzubo yanji, Kabiji ngivi bamutaana, awa ngivi ukafweta bibiji pakimo, bibiji pakimo. 8Bino inge ngivi kechi wataanwa ne, apa bino mwine wanzubo bakamuleeta kumeenso aba ngambi amba akachipe ku menso a Lesa amba bayuuke kana wakwachilepo pansabo ya mukwabonyi. 9Pakuuba lukatazho loonse lwa pa biintu, naangwa lwiikale lwa pa ng'oombe mulume, lwapa mboongolo, pa mukooko, kivwaalo, naangwa kiintu kikwaabotu kya eleka muuntu waamaba amba, "Akye kyaami," kwaamba kwa baantu boonse kwafwainwa kufika ku meeso a ba mitonyi. Muuntu ye bakataana na maambo ku ba mitonyi wafwainwa kupaana bibiji pakimo ku mukwaabo.10Inge muuntu wapa mukwabo mbongolo, ngombe, Mukoko, nangwa nyaama uji yense amba amuleele, kabiji inge wafwa nangwa wikozha nangwa kumwiiba kwakubula kumumona, 11Awa wamulamine ukachipa kumukwabo kumenso a Yehoba amba; kine kechi nakwatapo pansabo yenu ne; kabiji mwine nyaama ukatambula alwa luchipo, ne mukwabo kechi akamufute ne. 12Mino inge bamwibile kufuuma kwi aye, mukwabo wafwainwa kufuuta kumwina nyaama. 13Inge nyaama bamutabaula, akamulete bamumone, kechi akuchile nyama yebatabaula.14Inge muuntu wakoongola nyama wamukwabo, kabiji walemana, nangwa wafwa, mwinaye sa abulwapo, Kine ukamufuuta namaambo a yewa nyama. 15Mino inge mwine nyama; wajinga nanji, awamukwabo kechi akamufuute ne, Inge nyama wajinga wankongolole, ukapana mali kwesakana na mutengo yebamumvwangene.16Inge muuntu waongola kamwale yebabuula kwipanguuzha nekubuula nanji, ukapana maali ne kumusongola. 17Inge shanjinwakana kumwipa, awa walaala nanji ukalipila mali aesakana na muketo wa kamwale.18Kechi mukaswishe mwaana mukazhi upaanda maamnga kwikala nabuumi ne. 19Muuntu yense ukalaala na nyama kiine bakamwipaya.20Awa yense ukatapisha kiitapisho kwi Lesa ungi wabula Yeoba bakamonaunatu. 21Kechi mukamuube mwenyi kyataama ne, maambo mwajinga bazha mu kyalo kya Ijipita.22Kechi mukayanjishe mwaana mukaazhi wafwiilwa nangwa mwaana wansiwa ne. 23Inge mwibayanjisha, kebanjijile, kabiji inge bangita kine nkomvwa kujila kwabo. 24Kabiji bukaaji bwaami bukaabuka, ne kwimipaya na mpooko; amba bakazhi beenu bakekale ke bamukamfwila, ne baana bakeekale ke baana banshiwa.25Inge mwakongweesha maali kuumo wamubaantu bami kuumo wamwianweba wakajilwa, kechi mwikale kwiaye nobe mukongweeshi wa maali ne nangwa kumukebala nsambu ne. 26Inge mwaakwata kivwalo kyamukweenu bunkole mwafwainwa kwibibwezha juba sajikyangye kuzhiika, 27Maambo kyokyonka kyoaji nakyo kyakwivweta, kwakwikumbakanya pamubiji wanji. Nganyi kikwabo kyoakonsha kwivweeta? Inge wanjjila amiwa, nkomvwa, maambone walusa.28Kechi mukamube, Lesa , mweenga ne nangwa kuuka ntaangi wabaantu benu ne.29Kechi mukabanjishenga kulaambula byakunowa nangwa bizunzuluka bya mubinyu byenu ne mwafwainwa kumpa babeji beenu babaluume. 30Mukoba kimotu nabangombe beenu nena mikoko yenu. Pa mooba ataanu na abiji bakonsha kwikala nabainabo, bino pajuuba ja butaanu na asatu mukebapaane kwiamiwa. 31Mukekala bantu baamibazhila. Onkao maambo kechi mwakonsha kuja nyaama yebatabaula kuba nyaama bamungye ne. bino, mwakonsha kutaila ba kabwa.

Chapter 23

1Kukumbanya byabubela ne. Kabiji kukwatankana na muuntu mubi amba ekale kamonyi wanshiji ne. 2Kechi ulondeele kuvula kwa baantu mukuba byataama saubena kulondela kuvula kwabaantu mukuuba biibi ne. 3Kumubingisha muyanji namaambo abuyaanji bwanji ne.4Inge mwataana ngombe nangwa mbongoolo wamulwa nyi wenu waya mungi, mukamubwezha ku mwiine. 5Inge mwamona mbongoolo wa muuntu wimushikwa waponena mukimbo namaambo akuneema kwa kipe, kechi wakonsha kusha yewa muuntu ne. wakonsha kusha yewa muuntu ne. wakonsha kusha yewa muuntu ne mbongolo wanji67Kechi mukatwale maambo amulanda nenu mungi pakwiachiba ne. 8Kechi muketabwanzhanye nangwa kacheche na yewa ushinawina mukwabo nabya bubela, kabiji kechi mukepaye muuntu wabula maambo nangwa waoloka, maambo amiwa kechi mbingisha mubi ne. 9Kechi mukatambule mazhikakanwa, maambo mazhikakanwa apofola meenso ne kumona maambo abaoloka.10Kechi mukamanyike mweenyi, maambo anweeba mwajinga benyi mukyalo kya Ijipita. Pa myaaka itaanu na umo mukabyala nkunwa pa mushiji wenu nekubuungizha byikasema. 11Bino mu mwaaka wabutaanu na ibiji mukalekatu mushiji amba alaletu, amba balanda bamubaantu benu bajemo. Kabiji bakashap, banyama ba mungye bakaje. Kabiji mukoba byonkabyo ne muma jimi enu a mingazangaza ne ama olivi.12Mumoba ataanu na jimo mukengijilamo mingilo yenu, Bino muja butanu naabiji mukakokoloke. Ubai kino pakuuba amba bangombe neba mbongolo nabo bakakokoloke, kabiji neba mingilo benu babakazhi nebaana babo babalume , ne benyi nabo bafwainwa kukokoloka. 13Muteshekotu muchima kubyonse byo aamba kwianeba. Kechi mukatongole mazhina aba Lesa, nangwa kulenga mazhina abo kumvwanyika mutunwa twenu ne.14Mukajenga bijiilo byami jisatu pa mwaka. 15Mukajenga kijiilo kyakubula mbizho. Byonkabyo nemukaambizhizhe, mukajanga kijilo kyakubula mbizho pamooba atanu ne abiji. pakyokyo kimye, mukamwekakonji mungondo wa Abibi, maambo kyo kyaambiwa kuuno mwingilo. Monauuna ngondo momwafunjilemo mu Ijipita. Kabiji kechi mwakonsha kwiiya kwiamiwa mabokotune.16Mukajenga ne kijiilo kyakunowa, Bipangwa byansomo byamumajimi byomwabyajile mumajimi enu. Kabiji mwafwainwa mukajenga kijiilo kya kubungizha pakupwa kwamwaka, pomukabungizha byafuma mumajimi enu. 17Bonse baana babalume benu bakamweeka ku menso a yeoba Bimye bisatu pamwaka.18Kulaambula mashi akitapisho kyami pamo na shinkwa yeba lenga wammbiizho ne. Mafuta a kitaapisho kecho kechi akonshe sha kushapo nekufika Lukelo ne. 19Nsomo itaanshi yakumushiji wenu mukeiletenga, ku nzubo, ya Yeoba Lesa wenu. Kabiji kechi mukateeke mwaana mbuzhi ukyamwa ne.20Amiwa nkemutuumina malaika wakwimulama mujishinda, nekwimuleta kumpunzha yonemunengezhejile. 21Mumuteshe muchiima nekumukokela. Kechi mumuzhingijishe ne, maambo kechi ukemulekela mizhilulwila yenu ne. Maambo Jizhina jami jiji mwi aye. 22Kine inge mukakokela jiwi janji nekuuba byonse byonemubula, apa bino amiwa nkekala mulwanyi wabalwanyi benu newakwimena bemwimena.23Malaika wami ukemutangijila nekwimuleta ku Amoli, ne ku Hiti, nebena peluzi, nebena Kenana, nebena Hivi, nebena yebusi. Nkebonauna. 24Kechi mukafukamine ba Lesa babo, nangwa kuba byoboba, Bino mwafwainwa kwibaponya panshi, nekwibalaula mubipimvwa. 25Mukamupopwelenga Yeoba Lesa wenu, kabiji ukapesha shinkwa ne meema enu. nkafumya misongo mwianeba.26Kafwako mwanamukazhi ukabula kusema nangwa kupulumuna mukyalo kyenu ne. Nkemupa buumi bwayayaya. 27Nkatuma mooyo wakungakamwa kulutwe yenu, ne kuvulanganya baantu bonse bomukataana, kabiji nkalula bonse balwanyi benu kufuuma komuji. 28Nkalata matembwe kulutwe yenu akapangamo bena Hivi, kenana, nebena Hivi kufuuma komuji. 29Kechi nkebafumyamo kumenso enu pamwaka umo ne, kuchina amba ntaanda yakaluuka ke yatu kabiji banyama bakaji bakemuvujila.30Byonkabyo, nkeba pangamo pachepache poso mwasemununa mwavuula nekutaambula kyalo kyonse ke kyenu. 31Kabiji nkemuchibila mipaka yenu kufuuma kukaluunga kachila kufika neku mukola wa ufilata. Nkapana buswanyi bwantanda mumaboko enu. Kabiji mukebapangamo muntanda. 32Kechi mukapange lulayangano ne abone nangwa naba Lesa babone. 33kechi mukebaswishe kwikala mukyalo kyenu, maambo bakemulengela kundenga maambo. Inge mwapopwela ba Lesa, babo akye kine kikekala ke kijiba kyenu.

Chapter 24

1Ponkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Kaanji peulu kwi amiiwa-obeewa, Alona, ne Nadaba, ne Abihu, kabiji ne makumi atanu ne abiji a bakuluumpe babeena Isalela, kabiji muka mpoopwela kwaleepa. 2Mosesa aye buunke wafwainwa kwiiya kwiipi ne amiiwa. Bashaala keechi bafwainwa kwiiya kwiipi ne amiiwa ne, naangwa baantu bakoonshe kwiiya peulu ne amiiwa ne."3Mosesa waile ne kubuula baantu byaambo byoonse bya ambile Yehoba ne bya toongwelwe. Baantu boonse bakuumbwile na jiiwi amba, "Atweeba tusa kuuba byaambo byoonse bya amba Yehoba." 4Keepo Mosesa wa neembele byaambo bya Yehoba byoonse paanshi. Kumakya makya, Mosesa washikile kya kusookelapo bitapisho peulu ya mutuumba ne kuneengezha mashiki amabwe jikumi ne abiji, byonka byo amba mabwe akemeneko mikooka jikumi na ibiji yabeena Isalela.5Ne aye watumine basoongwa lume bamo beena Isalela mu kupaana bitapisho byakusooka kabiji ne kutabisha bitapisho bya luumvwang'ano bya ng'oombe mukazhi kwi Yehoba. 6Mosesa washikwiilepo maashi amo ne kwi a biika mu masaanyi: waichijile amo pa kyakusookelapo.7Aye washikwiile buuku wa lulayaang'ano ne kutaanga ku maatwi a baantu. Kuumvwa abo ba ambile amba, "Tukooba byoonse bya amba Yehoba. Tusa kwiikala bakookela." 8Ponkapo Mosesa washikwiile maashi ne kusupila pa baantu. Aye wa ambile amba, "Ano o maashi a lulayaang'ano oa layaang'ana neenu na kwiimupa uno mulaye na bino byaambo byoonse."9Keepo Mosesa, ne Alona, ne Nadaba, ne Abihu, kabiji ne ba kuluumpe babeena Isalela jikumi ne babiji bakanjijile peulu ya mutuumba. 10Ba mweene Lesa wa Isalela. Muunshi ya maulu anji mwajinga kyakusoonga kyo baleenga na jiibwe ja safila, ja mweekelengatu noobe jiulu jiine. 11Lesa keechi wabiikile kubooko kwaanji pa bakuluumpe babeena Isalela ne. Abo ba mumweene Lesa, kabiji bajiile ne kutooma.12Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Kaanji peulu ya mutuumba koonji kabiji wiikale poonka. Amiiwa nsakukupa maabwe a papakana ne mizhilo kabiji ne mikaambizho yo na neemba, byonka byo amba obeewa ukoonshe kwi bafuunjisha abo." 13Byonka byo Mosesa waimene ne Yoshiwa nkwaasho waanji ne ku kaanjila ku mutuumba wa Lesa.14Mosesa byo a ambile ku bakuluumpe amba, "Ikalai poonka pano mwitupeembele poso tubweele. Alona ne Hula baji ne anweeba. Inge paji uji na maambo, lekai aye kobaji." 15Byonka byo Mosesa wakaanjijile peulu ya mutuumba, kabiji ne jikuumbi javweetele mutuumba.16Lukumo lwa Yehoba lwa ikajile pa mutuumba wa Shinai, ne jikuumbi javweetele mutuumba mooba ataanu ne jimo. Pa juuba ja butaanu na abiji Yehoba waichile Mosesa mukachi ka jikuumbi. 17Kumweeka kwa lukumo lwa Yehoba kwajiinga noobe mujiilo usookang'ana peulu ya mutuumba ku meeso abeena Isalela. 18Mosesa watweelele mukachi ka jikuumbi ne kukaanjila pa mutuumba. Mosesa wajiinga pa mutuumba mooba makumi ana muute ne bufuku.

Chapter 25

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 2"Ambila beena Isalela batwaale milaabu yaami kufuma ku muuntu yeense watuundaikwa na muchima wakizaku. Obeewa ukantaambwine abino bya buupe byaami.3Aino yo milaambo yo wafwainwa kutaambula kwi abo: Golide, siliva, ne lubeemba; 4wafiituluka, wachiluluka, ne bisapi bya lineenyi; ne booya bwa ba mbuzhi; 5ne mwai wa mwaana mukooko ye basoombela na musoombelo uchila ne myai ya banyaama bakataampe; ne bichi bya mwiiba wakaselesele; 6Maanyi a mu laampi ya mu kipwiilo; ne binuunka buloongo bya maanyi a kushiinga ne maanyi a bya kufutumuna biji na bweema bwa waama; 7Jiibwe ja onika ne maabwe a buneeme kubiika pa nsalu kabiji ubiike pa kyaaji.8Bakaandengele teente pakuuba amba ngikale naabo. 9Mwafwainwa kuleenga kyaesakana byonka byo nkemumweesha mumilaangwe yaami kya kwiikalamo ne biingijisho byakyo byoonse.10Kabiji bakaleenge jikwaachi ja kichi kya akasha. Jaleepa makyuubichi abiji ne afu mubula; mubwiipi mwiikale kyuubichi umo ne afu; kabiji ne kimo naamo mwiikale kyuubichi umo ne afu. 11Mwafwainwa kwiikivweeta kyoonse mukachi ne paangye na golide waluumbuluka, kabiji mwafwainwa kuleenga mupaka wa golide kuzhookoloka peulu.12Mwafwainwa kusuungulula nsaambo ina ya golide, ne kubiika pa ma koonka onse ana a jikwaachi, bikwaabo bibiji kulubaji lukwaabo, ne bikwaabo bibiji kulubaji lukwaabo. 13Mwafwainwa kuleenga myaamba ya kichi kya mwiiba wa kaselesele kabiji ne kwi ivweeta na golide. 14Mwafwainwa kubiika myaamba pa nsaambo iji mumbavu ya jikwaachi joonse, yakuseendelako.15Mwaamba wafwainwa kushaala mukachi ka nsaambo ya jikwaachi; Keechi kwi ifumyamo ne. 16Mwafwainwa kubiika mkachi mu jikwaachi ja lulayaang'ano mafuunde o nkemupa. 17Wafwainwa kuleenga kyakufuuchilako kizhiko kya golide wa waama. Mubula mwafwainwa kwiikala makyuubichi abiji ne afu, kabiji mubula mwafwainwa kwiikala kyuubichi umo ne afu. 18Mwafwainwa kuleenga ba kelubi babiji ba kubuunda na golide wa kuunsa kuunsa kwa kizhiko kya kufuuchilako.19Muleenge kelubi umo wa kuunsa kumo kwa kizhiko kya kufuuchilako, kabiji ne mukwaabo kelubi wakulubaji lukwaabo. Byafwainwa kuleengwa mukipiimvwa kimo kya kizhiko kya kufuuchilako. 20Ba kelubi bafwainwa kutanyika byaapi byaabo peulu ne kuzhikapo biimvule pa kizhiko kya kufuuchilako. Ba kelubi bafwainwa kutazhaang'ana ne kutala pakachi ka kizhiko kya kufuuchilako. 21Wafwainwa kutuula kizhiko kya kufuuchilako peulu ya jikwaachi, kabiji mwafwainwa kubiika mu jikwaachi mabwe a lulayaang'ano onsa kukupa obeewa.22Po pa jikwaachi po nkemusaambakena anweeba. Amiiwa nkaamba ne anweeba pa kifulo kyaami peulu ya kizhiko kya kufuuchilako. Pa keekala pakachi ka ba kelubi babiji pa jikwaachi ja lulayaang'ano a mafuunde o nkaamba neenu pa yoonse mikaambizho yo nkemupa pa maambo a baantu beena Isalela.23Mwafwainwa kuleenga tebulu wa kichi kya kasele. Mubula mukeekale ma kyuubichi abiji; mu bwiipi kyuubichi umo, kabiji mu mbavu kyuubichi wa afu. 24Mwafwainwa ku muvweeta na golide wa waamisha ne kubiika mupaka wa golide peulu.25Mwafwainwa kwiikilengela fulemu wazhookoloka kuboko kumo, na myaamba ya mupaka wa golide wazhookoloka. 26Mwafwainwa kwiikilengela nsaambo ina na golide ne kubiika nsaambo mu makoonka ana, moonka mwaila mikupa ina. 27Nsaambo yafwainwa kukwaata kukyazhookoloka mukuneengezha mpuunzha ya mibaanda, muyakushikwiilako tebulu.28Wafwainwa kuleenga bichi bya mwiiba wa kasele ne kwi bivweeta na golide pakuuba amba tebulu bakamuseende abo. 29Mwafwainwa kuleenga michiba, bijiisho, miloondo, ne tutomeno tobeengijisha kwiitulwiilako bya kutoma bya buupe. Byafwainwa kuleengwa na golide wa waamisha. 30Wafwainwa joonse joonse kuneengezha shiinkwa ku meeso ami ku tebulu paluutwe yami.31Wafwainwa kuleenga kituulwapo ma laampi a kupaanga na golide. Kituulwapo ma laampi kikaleengwe na kitako kyaakyo kyazhookoloka, makomeki akyo ne bitako byao, ne kitako kyakyo kya mabuula, ne maluba akyo aleengwa mukimootu. 32Misaampi itanu ne umo yafwainwa kufuma muubaji yaayo-misaampi isatu yafwainwa kufuma ku lubaji lumo, ne misaampi isatu ya kituulwapo laampi yafwainwa kufuma ku lubaji lukwaabo.33Musaampi mutaanshi wafwainwa kwiikala na tutomeno tusatu twa paangwa noobe mabuula a amonde, ne kitako kyajibuula ne jiluba, ne makomeki asatu a leengwa na amonde ku musaampi mukwaabo, na jibuula ne kitako kya jiluba kyafwainwa kwiikala kyaesakana na atanu ne jimo misaampi ya kunuungako pa kituulwapo laampi. 34Pa kituulwapo laampi kine, kyapakachi kya zhookoloka, pakwainwa kwiikala tutomeno tuna twaleengwa noobe amonde, na mabuula ao ne kitako kyajibuula ne jiluba.35Pafwainwa kwiikala kitako kya jibuula muunshi ya kibese kya misaampi-yaleengwa na kyeela kimo. Kabiji kitako kyajibuula paanshi ya kibese kya bubiji kya misaampi-naakyo kyapaangilwe kukyeela kimo. Kyafwainwa kwiikalatu kimo na misaampi isatu, mujishiinda jimootu mwafwainwa kwiikala na kitako kyajibuula paanshi ya kibaaba kyabusatu kya misaampi, kyaleengwatu kimo. Kyafwainwa kwiikalatu kimo 36na bitako byaakyo bya mabuula ne misaampi yafwainwa kwiikalatu nakyeela kimootu, kipiimvwa kyapaangiwa na golide wa waamisha.37Mwafwainwa kuleenga paluutwe malaampi atanu ne abiji, ne kwiatula peulu malaampi pakuuba amba apaneenga kyeeya. 38Tubimamo twaakyo twakutootomwenamo buto twaakyo twafwainwa kuleengwa na golide wa waama. 39Mwiingijishe jitaleenta jimo ja golide wa waamisha ne kupaanga pa kubiika ma laampi ne bya kwiingijisha. 40Utesheeko muchima kwibyuuba panyuuma ya kumana byo na kumweesha pa mutuumba.

Chapter 26

1Mukaleenge teente walusaambakeno na bipeembe jikumi byaleengwa kufuma ku kisapi kya lineenyi wafiituluka, wachiluluka , ne toone wachijisha ukalukilemo musaango noobe kelubi. Ino ikeekala ke miingilo ya ba seendwe ba yuukisha. 2Mubula bwa kipeembe mwafwainwa kwiikala ma kyuubichi makumi abiji na tutanu ne tusatu, mubwiipi ma kyuubichi ana, bipeembe byoonse byafwsainwa kwiikalatu byaesakana. 3Bipeembe bitanu bakebinuungakanye na bikwaabo, ne bikwaabo bipeembe bitanu bakebinuungakanya na bikwaabo.4Mwafwainwa kuleenga twakukobelamo twafiituluka kuunsa ya kipeembe. mu jishiinda jimootu, mwafwainwa kuuba kimootu ku kipeembe kyabubiji. 5Mwafwainwa kuleenga tumizhiinge makumi atanu kubipeembe bitaanshi, kabiji mwafwainwa kuleenga tumizhiinge makumi atanu kuunsa ya bipeembe ku kyabubiji. Ubai bino pakuuba amba tumizhiinge tukatalaang'ane kamo ne ka kwaabo. 6Mwafwainwa kuleenga ne tukobelo makumi atanu na golide ne kunuungakanya na bipeembe pamo pakuuba amba teente walusaambakeno wa kwiikalamo.7Mwafwainwa kuleenga bipeembe na booya bwa ba mbuzhi ne teente wa lusambakeno. Mwafwainwa kuleenga bipeembe jikumi ne kimo. 8Mubula bwa kipeembe mwafwainwa kwiikala ma kyuubichi makumi asatu, kabiji mubwiipi mwa kipeembe kyoonse mwafwainwa kwiikala makyuubichi ana. Bipeembe byoonse jikumi ne kimo bya fwainwa kwiikalatu kimootu. 9Mwafwainwa kunuungakanya bipeembe bitanu kukimo ne kikwaabo ne bipeembe bikwaabo bitanu ne kimo kukimo ne kikwaabo. Mwafwainwa kuteentakanya kuluutwe ya bipeembe bitanu ne kimo kuluutwe kwa teente.10Mwafwainwa kuleenga tukobelo makumi atanu kuunsa ya bipeembe ku bipeembe bitaanshi ne tukobelo makumi atanu kwapela bipeembe binuunga na bipeembe byaloondelapo bya bubiji. 11Mwafwainwa kuleenga tukobelo twalubeemba makumi atanu ne kwitubiikala mu tumizhiinge apa mino mukwachishe teente pamo apa mino ikeekale ke kipiimvwa kimo.12Kipeembe kyashajilepo kya kipichi, akyo ke kipiimvwa kyo ba kobekele akyo kyashajilepo ku mateente a bipeembe, byafwainwa kukobekwa kunyuuma ya teente walusaambakeno. 13Byafwainwa kwiikala kyuubichi umo wa kipeembe kulubaji lumo, kabiji umo kyuubichi wa kipeembe ku lubaji lukwaabo-awa wa shala wa mubula bwama teente a bipeembe byafwainwa kukobekwa kuumbaji kwa teente walusaambakeno kulubaji lumo ne kulubaji lukwaabo, ne kwiikivweeta. 14Mwafwainwa kuleenga kivweeta teente walusaambakeno na kiseba kya mwaana mukooko kya musoombelo uchila, ne kikwaabo kyakuvweeta kya peulu kiseba ne kuya peulu yakyo.15Mwafwainwa kuleenga ne mafulemu a kwiimika na kichi kya mwiiba wa kasele a teente walusaambakeno. 16Mubula mwafwainwa kwiikala ma kyuubichi jikumi, kabiji mu bwiipi bwao mwafwainwa kwiikala kyuubichi umo ne kipichi. 17Pafwainwa kwiikala mafulemu abiji aji na mikupa ya kunuungakenya fulemu umo ne mukwaabo. Mwafwainwa kuleenga mafulemu a teente walusaambakeno mujino jishiinda. 18Inge mwaleenga mafulemu a teente walusaambakeno, mwafwainwa kuleenga mafulemu makumi abiji a kulubaji lwa kukabeta ka buleenge.19Mwafwainwa kuleenga bitako bya siliva makumi ana kwiibibika muunshi ya ma fulemu. Kwafwainwa kwiikala bitako bibiji muunshi ya kitako kitaanshi maulu abiji a mafulemu ne bitako bibiji muunshi ya mafulemu akwaabo kubinyaanchilo bibiji byao. 20Pakuuba kulubaji lwabubiji lwa kabeta kabuleenge, mwafwainwa kuleenga mafulemu makumi abiji. 21Makumi ana a bitako bya siliva. Pafwainwa bitako bibiji kuunshi ya fulemu mutaanshi, bitako bibiji kuunshi ya fulemu waloondejilepo, ne kutwajijilapo.22Kulubaji lwa kunyuuma ya teente wa lusaambakeno kumuzhika, mwafwainwa kuleenga mafulemu atanu ne imo. 23Mwafwainwa kuleenga mafulemu abiji a kumakoonka a kunyuuma ya teente walusaambakeno. 24Mafulemu afwainwa kwabanya paanshi, mino kasa anuungakana peulu kulusaambo waesakana. Yafwainwa kwiikala mujino jishiinda ku makoonka onse abiji a knyuuma. 25Pafwainwa kwiikala mafulemu atanu ne asatu, pamootu ne bitako byao bya siliva. Pafwainwa kwiikala bitako jikumi na tutanu ne kamo mu byoonse, bitako bibiji paanshi ya fulemu mutaanshi, bitako bibiji pa fulemu waloondelapo ne kutwajijilatu.26Mwafwainwa kuleenga myaamba ya kichi kya kasele-itanu ya mafulemu akulubaji lumo lwa teente walusaambakeno, 27myamba itanu ya mafulemu ya kulubaji lukwaabo lwa teente walusaambakeno, kabiji ne myaamba itanu ya mafulemu ya kulubaji lwa kunyuuma ya teente wa lusaambakeno ku muzhika. 28Mwaamba wa mukachi ka fulemu, akyo ke, kikapulankana, kufuma kuunsa ne kuunsa.29Mwafwainwa kuvweeta ma fulemu na golide. Mwafwainwa kuleenga nsaambo yao na golide, pakuuba amba bikale byakwaata myaamba, ne kuvweeta mashiki na golide. 30wafwainwa kuleenga teente walusaambakeno na milaangwe yo bakumweesha pa mutuumba.31Wafwainwa kuleenga kipeembe kya fiituluka, kyachiluluka, ne kya chijisha, ne kisapi kya waamisha kya lineenyi, ne bya leengwa noobe kelubi, namwiingilo wa seendwe. 32Wafwainwa kwiikikobeka pa mashiki ana na kichi kya mwiiba wa kasele kya vweetwa na golide. Ano mashiki afwainwa kwiikala na misoombelo ya golide byo balenga na bitako bina bya siliva. 33Mwafwainwa kukobeka kipeembe paanshi ya tukobelo, kabiji mwafwainwa kuleeta mu jikwaachi ja lushimuno. Kipeembe kya kwabanya mpunzha yazhila na mwazhijisha.34Mwafwainwa kutuula kizhiko kya kufuuchilako pa jikwaachi ja lushimuno, moonka mu mpuzha ya zhijisha. 35Mwafwainwa kutuula tebulu paangye ya kipeembe, mwafwainwa kutulapo kya kutulapo laampi kasa biitazha na tebulu kulubaji lwa ku kabeta ka kubuyeke kwa teente wa lusaambakeno. Tebulu wafwainwa kwiikala kulubaji lwa buyeeke muzhika.36Wafwainwa kuleenga kya mu kibelo kya teente. Mwafwainwa keiikilenga na kyafiituluka, kyachiluluka, ne kyachijisha ne kukasankanya taambo, yo ya kuwaamisha. 37Pakuuba bya mukibelo mwafwainwa kuleenga mashiki atanu a kichi kya kasele ne kwiavweeta na golide, ne misomali yakyo yfwainwa kwiikala ya golide, kabiji mwafwainwa kusuungulula lubeemba ne kuleenga bitako bya byo.

Chapter 27

1Wafwainwa kuleenga kya kusookelapo kitapisho kya kichi kya mwiiba wa Kaselesele, makyuubichi atanu mubula ne makyuubichi atanu mu bwiipi. Kya kusookelapo kikeesakane moonse kabiji kikeekale na makyuubichi asatu mubula. 2Wafwainwa kuleengelako maseengo atwa noobe a ng'oombe. Maseengo akalengwe noobe kipiimvwa kimo kya kya kusookelapo, kabuji ukekivwete na kapotwe.3Ukaleenge bya biingijisho bya kya kusookelapo kitapisho: mapooto a buto, ne ma fosholo ne michiba ne mijisho ya miiba, ne mabuula. Abye boonse bikeekale bya lubeemba. 4Ukaleenge kyeela kya meeso meeso kyakusookelapo, kikwaata kyeela kya lubeemba. Ukaleenge kyeela kya lubeemba kya mu ma koonka onse ana a lubeemba.5Ukabiike myaamba paanshi ya makoonka pa kyakusookelapo, kipiimvwa kimo kuya paanshi. 6Uleenge myaamba ya kyakusookelapo, myaamba ya kichi kya Akasha, kabiji wi ivweete na lubeemba.7Ukabiike myaamba mu mashiki, myaamba yafwainwa kwiikala mumbaji ya kitapisho ya kyakusookelapo, pakuseenda. 8Wafwainwa kuleenga kya kusookelapo bitapisho moonka mo bakumweesheshe pa mutuumba.9Ukaleenge lupaango ku teente walusaambakeno. Wafwainwa kwiikala na kyakukashilako bipeembe ku kabeta ka kubuleenge kyakaswa ntaambo makyuubichi kitoota kimo kya lineenyi mubula. 10Bipeepela byafwainwa kwiikala na mashiki makumi abiji, ne na bitako bya lubeemba makumi abiji. Kwafwainwa kwiikala misomali ya nkona ya kukwaachisha ku mashiki, ne mizhiinge ya siliva.11Byonkabyo ne ku lubaji lwa ku kabeta ka kubuyeke, kwafwainwa kwiikala bipeepela kya makyuubichi kitoota kimo ne mashiki makumi abiji, makumi abiji a bitako bya lubeemba, ne misoomali ya nkona yakwaata ku mashiki, ne mizhiinge ya siliva. 12Kuunsa ya lupaango ku lubaji lwa ku muzhika kwafwainwa kwiikala kipeembe kyaleepa makyuubichi makumi atanu mubula. Kwafwainwa kwiikala myaamba jikumi ne bitako jikumi. 13Lupaango wafwainwa kwiikala waleepa makyuubichi makumi atanu mubula ku lubaji lwa kumusela.14Bipeepela bya kulubaji lumo lwa ku kibelo lwafwainwa kwiikala na ma kyuubichi jikumi na tutanu mubula. Byafwainwa kwiikala na myaamba isatu ne na bitako bisatu. 15Lubaji lukwaabo naalo luji na bipeepela bya leepa makyuubichi jikumi na tutanu mubula. Byafwainwa kwiikala na myaamba yaayo isatu ne bitako bisatu. 16Kibelo kya lupaango kyafwainwa kwiikala na kipeembe kyaleepa makyuubichi makumi abiji mubula. Kipeembe kyafwainwa kuleengwa na musoombelo wafiituluka, ne wachiluluka, kabiji ne wachijisha ne wa lineenyi wa waamisha, ke mwiingilo wa usona. Wafwainwa kwiikala na myaamba ina ne bitako bina.17Myaamba ya lupaango yoonse yafwainwa kwiikala na mizhiinge ya siliva, misomali ya nkona ya siliva, kabiji ne bitako bya lubeemba. 18Kuleepa kwa lupaango kwafwainwa kwiikala makyuubichi kitoota kimo, muumbavu makyuubichi makumi atanu, ne mubula makyuubichi atanu ne na lineenyi wa waamisha sa apeepela bimye byoonse, ne bitako bya lubeemba. 19Biingijisho byoonse be keengijishiwa mu teente walusaambakeno, kabiji ne mpoopo ya teente yoonse ya ku teente walusaambakeno ne lupaango byafwainwa kuleengwa na lubeemba.20Obeewa ukakaambizhe baantu beena Isalela bakalete maanyi a Olivi, atooka, a mu malaampi byonkabyo amba akoonshenga kuteematu bimye byoonse. 21Mu teente walusaambakeno, paangye ya kipeembe akya kiji kuluutwe ya teente walusaambakeno amwa muji jikwaachi ja lushimuno, Alona ne baana baanji bafwainwa kuleeka ma laampi sa ambuka ku meeso a Yehoba, kufuma mabaanga kufika ne lukeelo. Kusaka kwa bino kukeekala ke malamuna a myaaka kupita ku bisemi bya baantu beena Isalela.

Chapter 28

1Ukamwiite koobe Alona muloongo obe ne baana baanji-Nadaba, ne Abihu, ne Eleazala, ne Itamala-kufuma mukachi ka beena Isalela byonka byo amba bakoonshe ku ngingijila amiiwa mwiingilo wa bu ng'aanga. 2Uka muleengele Alona, muloongo obe, bivwaalo byazhila bya buneeme ne bya buuya. abino bivwaalo bikeekala bya buneeme ne buuya bwaanji. 3Ukaambe ku baantu boonse ba maana mu muchima, aba bo nayuzha na mupashi wa maana, byonka byo amba bakakoonshe ku muleengela Alona bivwaalo bya ku muzhijika mu kwiingila mwiingilo wa bu ng'aanga waami.4Bivwaalo byo bafwainwa kuleenga ke bya pa kyaaji, kya kuvwaala pa kyaaji, ne mu nkukumba waleepa mabooko, mu nkukumba waleepa, kya kuvwaala ku mutwe, ne jipoonda. bafwainwa kuleenga bino bivwaalo byazhila kwi amiiwa. Bikeekala bya muloongo obe Alona ne baana baanji pakuuba amba ba ka ngigijilenga mwiingilo wa bu ng'aanga. 5Baseendwe ba bya kusoonga bafwainwa kwiingijisha lineenyi wa waama buloongo wa golide, wafiituta, wafiituluka , kabiji ne wachijisha.6Bafwainwa kuleenga kya kuvwaala pa kyaaji na golide, na toonge wafiituluka, ne wachiluluka, ne wachijisha, kabiji ne kya lineenyi wa waama. Kyafwainwa kwiikala kya shayuuka seendwe wa bya kusoonga. 7Kyafwainwa kwiikala na bipuzhi bibiji byakwaata ku ma koonka abiji a peulu. 8kyawaama-jipoonda ja kuteekelamo jafwainwa kwiikala noobe kyakuvwaala pa kyaaji; Kyafwainwa kuleenga na kibese kimo ne kyakuvwaala pa kyaaji, kyaleengwa na lineenyi wa waama wa golide, wafiituluka, ne wachiluluka ne wachijisha. 9Ukashiikule mabwe abiji a onika ne kuneembapo mazhina a baana ba Isalela.10Mazhina abo atanu ne jimo afwainwa kwiikala pa jibwe jimo, kabiji mazhina atanu ne jimo pa jibwe jikwaabo, mu ndoonda ya kusemwa kwa baana. 11Ne na mwiingilo wa usoonga mu mabwe, noobe kusoonga pa shitaampa, ukasoonge mabwe abiji ne mazhina a baana ba Isalela poonka. Wafwainwa kubiika mabwe mwaneengezhiwa mwa golide. 12Ukabiike mabwe abiji pa bibese bya pa kipuzhi kya kyakuvwaala pa kyaaji, kwiikala mabwe a kuvulula Yehoba baana ba Isalela. Alona ukaseenda mazhiina abo ku meeso a Yehoba pa bipuzhi byaanji bibiji kwiikala kya kumuvulula kwi aye.13Ukaleenge bya kuneengezha bya golide 14ne minyoololo ibiji ya golide noobe mipoonda, kabiji ukakase minyoololo ku byaneengezhiwa.15Ukaleenge kibese kya kya pa kyaaji kya milaanguluko, miingilo ya muuntu shayuuka, kyaleengwa noobe kya kuvwaala pa kyaaji. Kyaleengwa na golide, ne toonge wafiituluka, ne wachiluluka, ne wachijisha, kabiji ne wachijisha, ne na lineenyi wa waama. Kikeekale kya esakana moonse. Ukavuunge kya pa kyaaji jibiji. 16Kyafwainwa kwiikala ma kyuubichi makumi abiji ne tubiji mubula ne makumi abiji mu bwiipi.17Muuketutanchike mutumikuku tuna twamabwe abuneme a golide. Mukuku mutanshi waafwainwa kwikala na salajasi, ne topaze ne emalodi. 18Ne tumikuku twa bubiji twaafwainwa kwiikala na alamante ne safila diamon. 19Ne tumikuku twa busatu twaafwainwa kwiikala na mazhina abuneme ke yakinto ne akate ne amatesete. 20Kabiji ne tumikuku tuna twaafwainwa kwiikala ke kisolite ne onika ne yasipa. Uketubike mutubintu twa golide.21Ne mabwe afwainwa kunengezeha mumazhina abaana babalume bakwaa isalela. Ba kanebapo mazhina a mikoka jikumi na ibiji. 22Ukaalenge katamba kapakyaji kakuzhinga, ka mwingilo ka golide. 23Ukaalenga tumbala minwe tubiji twa golide kabiji ukanugakanye konse kubiji kukatumbakapa kyaji. 24Kabiji wafwainwa kukwachisha mizhinge ibiji ya golide ya kuma koona a katumba.25Kabiji wafwainwa kukwachsha akwaabo abiji a golide kunsa ya katumba tukwabo tubiji twa ku kwata. 26Waafwainwa kulenga nsambo ibiji ya golide ne kwiibika kumakona abiji a katumba.27Ukalenge ne nsambo ikwabo ibiji ya golide ne kwiibika kulutwe ku makweelelo abiji ko anungakena kushi nangwa peulu ya kishiki. 28Okaomambo bakasende katumba nsambo ne mizhinge ya fituluka kekale pakandombe ka ku kakobeka kuchina ka kakasuluka.29Byonkabyo alona pakuya mu mpuzha yazhila, wafwainwa kusenda mazhina abaana ba isalela pakatumba kakumuchima wanji kwibavuluka kikupu ku menso a yehoba. 30Monka mu katumba ukabikemo ulimu ne tumimu, bikekale pamuchima wa alona ukasenga mambo abena isalela pa muchima wanji kikupu kumenso a kwa yehoba. Mino Alona ukengijishanga mashiinda onse mukulangulukilako bantu mu Isalela pa muchima wanji kumeeso a Yehoba.31Ukalenge mukangyo wa kuvwala wafituluka. 32Akekale na jiso pakachi. Mwakutwezha mutwe, kabiji jiso jikekale na mivuumbo yazhokoloka byonkabyo biji ja jilaya ja ku nkondo.33Kabiji kunshi yakyo ukalengeleko mapomegulachi a tonge wafituluka, ne wachiluluka ne wachijisha, a kumuzhokoloka, ne tumapanda twa ku patawila mukachi kakyo. 34kwaafwainwa kwiikala ngeengele wa golide mpomegulachi, ne ngegele wa golide ne mpomegulachi wazhokoloka kunshi ya mukangyo. 35Lutambo lyafwainwa kwiikala kwi Alona kimye kyo abena kwiingila, kuba amba kuvwanyike kimye kyo atwela myaazhila. Kumenso a Yehoba kimye kyoalupuka. Kukuba amba kechi wafwa ne.36Waafwainwa kulenga nsaanyi wa golide kabiji ne kwikukuvumika, nobe kayukilo '' ke mupashi wa Yehoba``. 37Waafwainwa kukwachisha aino nsaani na muzhinge wafituluka pakitebo kulutwe konka kukilungi. 38Kyaafwainwa kwikala pakilungi. kya kwa Alona, kabiji waafwainwa kutwika mambo onse a mapuso o baakalenga bena Isalela byaabupe byabo bikekale kikupu pa kilungi kyanji amba betabile kumenso akwa Yehoba.39Kabiji ukalenge ne bivwalo byalepa byaabisapi bya linenyi. Bya mabala mabala ne jiponda jo basonenapo tonge wa misombelo yapusana pusana.40Kabiji waafwainwa kulengela bana ba Alona bivwaalo byaalepesha ne maaponda ne tubifuko, bikekale ke byaabuneme ne buya. 41Waafwainwa kuvwika kolojobe Alona, ne baana baanji bonse babalume.42Kabiji ukeba balengile tuputula twabisapi bya linenyi twa kufya bwamba bwabo pa kwituvwala tukafike ne ku mambwata kufuma kumbunda. 43Alona ne baana banji bakavwalanga bino bivwalo byabu n`anga paku kutwela mutente walusambakeno. Nangwa byo bakafwenyanga kwipi na ku kyakusokelapo mu kwingila mwazhila kuchina`mba bakeletelela ne kufwa kikekala ke kyatongolwa kya myaka kwi aye ne ku baana banji bakamulondela.

Chapter 29

1Pano abino byo byo wafwainwa kuuba pa kwiibazhijika byonkabyo ba kakoonshe ku ngingijila noobe ba ng'aanga. Seenda mwaana ng'oombe mulume umo ne mikooko ibiji yabula bulema, 2ne shiinkwa wabula mbizho, ne ba keeke babula mbizho yo ba vwaanga na maanyi. Kabiji useende ne ba shiinkwa ba kusooka babula mbizho yo bashiingako na maanyi. ukaleenge ba shiinkwa ba kusooka kwiingijisha wiichi wa waamisha.3Mubike musaansa umo, mulete mu musansa, ne ngombe ne mikoko ibiji. Wafwainwa kupana Alona ne baana banji baabalume pa kiselo kya tente walusambakeno. 4Wafwainwa kovwa Alona ne baana banji baabalume mu meema.5Wafwainwa kutola bivwalo ne kuvwika Alonane mukwandala, ne mushipi wamukwandala, mushipi wamukwandala kipivwa kyamukyaji. Kyenakukwachisha kyalukwa kya kifuka mumukase. Namushipi wamukwandala mu kifuka. 6Wafwainwa kunengezha kisote kyabufumu kyakumubika kumutwe nekubika buzhile pa kisote kyabufumu. 7Kabiji tolai manyi akumushinga ne kumwichila ku metwe, kabiji mujoka jino jishinda mushingai maanyi.8Mwafwainwa kuleta bana baanji babaalume nekwibabika tuyukilo. 9Mwafwainwa kuvwika Alona baana banji babaalume na tubifuke ne kubika tubitambala ku mitwe yabo. Mingilo ya bu nga'nga ikekala mwiabo kwibabikapo mu muzhilo myaka ne myaka. Mujonka jino jishinda wafwainwa kwibabikapo maboko Alona ne bana banji babaalume pakuba amba bengijile amiwa.10Mwafwainwa bonse kuleta ngombe wamulume kutente walusambakeno, kabiji Alona ne bana banji babaalume bafwainwa kubika maboko abo pamutwe wa ngombe. 11Mwafwainwa kwipaya ngombe wamulume kumenso a Yehoba pa kibelo kyatente wa lusambakeno.12Mwafwainwa kusendako mashi amo a ng'ombe wamulume nekwialajika ku masengo apa kyakusokelapo na minwe yenu, kabiji mwafwainwa kwitulwila mashi ashalapo kunshi yakilako akya kyakusokelapo. 13Wafwainwa kushinkula byonse bya mafuta bivweta byonse bya mukachi, bisese bya mukachi, kabiji nekusenda kivweta mapwapwa ne mafyo anji ne mafuta aji konka; mwibisoke byonse pakya kusokelapo. 14Bino pamisunyi, ya ng'ombe mulume, ne mwai wanji ne busobe, mwafwainwa kusoka pangye ya nsakwa. Kikekala ke kyamulambo kya bubi.15Wafwainwa kusendapo ne mukoko umo, ne Alona ne bana banji ba baalume bafwainwa kubika maboko abo pa mutwe wanji. 16Mwafwainwa kwipaya mukoko, ne kutola mashi anji ne kusansa konse kumbaaji ya kitapisho. 17Mwafwainwa kuchiba mukoko mubipivwa ne kovwa mukachi ne maulu, kabiji mwafwainwa kubika bya mukachi , pamo na bipivwa ne mutwe, 18pano pa kitapisho. Ukekala ke mulambo wakusoka kwi Yehoba, binunka bulongo bya buupe bya Yehoba bya kupaana na mujilo.19Mwafwainwa kabiji kutola mukoko mukwabo, kabiji Alona ne bana banji ba baalume bafwainwa kubika maboko abo pa mitwe. 20Kabiji mwafwainwa kwipaya mukoko ne kusenda mashi amo amu koko. Bikai ku kabelebele ka kutwi kwa kilujo kwa Alona ne kutubelebele twa matwi abaana banji ne kubyala byaku kilujo, ne kukyala kikatampe kya kukulu kwaku kilujo. Kabiji mwafwainwa ku sansa mashi konse konse ku kyakusokelapo.21Mwafwainwa kusendapo mashi amo aji pa kitapisho ne manyi akushinga, kabiji ne kwi asansa onse pe Alona ne pabivwalo byanji, kabiji ne pabaana banji ne pa bya kuvwala byabo.Alona ukapatulwila kwi amiwa, ne bivwalo byanji, pamo na baana banji ba baalumene bivwalo byanji.22Mukashikule mafuta aba ng'o mbe ba balume ne mafuta aku mikila, ne mafuta amu kachi ne mafuta avweta pa bya munda ne pa mapwapwa abiji ne mafuta pe abo, kabiji ne apa kijoma kya kukilujo\_\_pakiba awe mukkoko wa ba ng'anga ke wakwiba zhijikilamo ba ng'anga kwi amiwa. 23Shikula shinkwa umo, ne kipepa walengwa namany,i ne kipivwa kyamukate kufuma mu musansa wa shinkwa wabulamo mbizho ke wa kumenso a Yehoba.24Mwafwainwa kubika bibye mu maboko akwa Alona ne mu maboko a baana banji ba baalume ne kwi apepezha ku menso ami ne mulambo wa kupepezha ku menso a Yehoba. 25Kabiji mwafwainwa muka lambule bya kuja kufuma ku maboko abo mukebi sokele pa kitapisho na mulambo wakusoka. Uka fumya bwema bwa wama kwi amiwa; ki kekala kya bupe kya panwa kwi amiwa na mujilo.26Kabiji ukashikule ne ka kuji ka mukoko wa kumuzhijikila Alona ne kwi kapepezha ke mulambo wa ku pepezha ku menso a Yehoba, kino ki kekala kya ku kwabenyapo obewa. 27Wafwainwa kwabanya kwi amiwa ka kuji ka mulambo wa kupepezha ne kijoma kikekala ke kya buupe ku ba ng'anga\_\_byonse ka kuji aka kapepezhiwe ne kijoma kya pa nyiwe kya kwa Alona ne baana banji ba baalume\_\_ku mukoko wa kwizhijika. 28Kino kikekala ki laambu kya kwa Alona ne baana banji ba baalume.Ikekala ke milambu ikafuma ku bena Isalela yo ba kapana kwi Yehoba ya mutende.29Bivwalo bya buzhile bya kwa Alona bya fwainwa kulamwa kuki semi kyaji pa nyuma ya ku fumapo aye. Byafwainwa kwikala bya shingwa manyi kabiji bya kwingijilamo mingilo yami. 30Ng'anga uka mu swana kufuma pa baana banji ba baalume, ukeya kutente wa lusamba keno mu kungingijila amiwa mu mpuzha ya zhila, ukavwala bino bivwalo pa moba ataanu na abiji.31Wafwainwa kutola mukoko wa kwiba zhijikila ne kuteka nyama muntu mwazhila. 32Alona ne baana banji ba baalume bafwainwa kuja nyama ya uno mu koko ne shikwa uji mu museke pa kutwela mu tente wa lusambakeno. 33Bafwainwa kuja nyama ne shinkwa yo bebapa wakwi bafuchila ne kwi ba zhijikwa kwikala ba patulwa baami. Kafwako nangwa umo wafwainwa kuja kano kajo; bafwainwa kulamwa na buzhile. 34Inge nyamq iji yonse ya kupana ya zhijikwa, nangwa shinkwa uji yense, wa shalapo kufika ku juba jikwabo, wafwainwa ba musoka. Kechi wafwainwa kujiwa ne mambo ke ki35Mujonka jino jishinda, pa kulondela byonse byo ne mukambizhizhe kuba, wafwainwa ku mulama Alona ne baana banji ba baalume.Mu moba ataanu na abiji mwafwainwa kwiba nengezha. 36Mooba onse mwafwainwa kupananga ng'ombe mulume ke mulambo wakulengelwa maambo mukafokeshe ki tapisho kulekelwa kwa maambo kabiji mu kabikepo manyi akuba amba mukapatulwe kwi amiwa. 37Pa mooba ataanu na abiji mukalenge kya kulekelwapo maambo kikabikwe kikapatulwe Yehoba. Byonkabyo kya kusokelapo ke kapatulwe kwi amiwa.Kyonse kikakwachiwa kya kusokelapo kika patulwe kya Yehoba.38Kimye kyonse mwafyainwa ku pananga kya bupe pa kitapisho pa juba pa juba mukapane nga mikoko ibiji iji na mwaka umo. 39Mukoko umo wafwainwa kupanwa lukelo, mukwabo mabanga.40Ne na mukoko mutanshi, panai kya bujikumi kyauma ne buunga bwavwangakana natu manyi tucheche twa kukama, kabiji kyabuna tumafuta tucheche twa mbizho nobe bupe bwakutoma.41Wafwainwa kupana mukoko wa bubiji mabanga.Kabiji upane bimo bya bupe nkunwa lukelo, kabiji ne bimo bya bupe bya kutoma. Bino bikaleta bwema bwawama kwi amiwa; kikekala kya bupe kya lengwa kwi amiwa na mujilo. 42Bino bya fwainwa kwikala bya bupe ya bya kusokela mukisemi, kwenu pa kimye ne pakimwe kwitwelelelamu tente walusambakeno kumenso a Yehoba, ako konkemusambakena ne kwaamba nenu.43Koko nka sambakena na baantu bamu Isalela; tente ukekala wapatulwa nalukumo lwami. 44Nkazhijika tente walusambakeno ne kya kusokelapo kitapisho kwi kala kyami amiwa bunke. Kabiji nkazhijika Alona ne baana banji ba baalume kungingijila ami mwingilo wabu ng'anga.45Amiwa nkekala mukachi ka baantu bamu Isalela kabiji nkekala Lesa waabo. 46Bakayuka amba amiwa ne Yehoba, Lesa wabo, wibaletele abo kufuma mu ntanda ya Ijipita mabo akuba amba nkekale mwi abo. Amiwa ne Yehoba Lesa wabo

Chapter 30

1Wafwainwa kulenga kya kusokelapo bitapisho kwikala ke mbuzha ya kusokelapo bitapisho kwikala ke mpuzha ya kusokelapo bya kufutumuna. Wafwainwa kwi kileenga na kichi kya mwiba wa kasela. 2Mubula bwakyo mwafwainwa kwikala kyubichi umo. Kyafwainwa kwikala kya esakana, ne kulepa kwa kyo kwafwainwa kwikala kwa ma kyubichi abiji. Masengo akyo afwainwa kwikala kibese kimo ne akyo.3Wafwainwa kuvweta bya kusokelapo kitapisho kakufutumuna na ngolode yawamisha \_\_peulu yakyo, mumbaji yakyo, wafwainwa kwi kilengela mupaka wa kuzhokolashako. 4Wafwainwa kulenga nsambo ibiji ya ngolode ne kwiibika munshi ya muvumbo yakyo, itaazha. Yafwainwa ke yakukwata myamba yakusenda kya kusokelapo bitapisho5Wafwainwa kulenga myamba, ya kichi kya akasha kabiji wafwainwa kwilwila na ngolode. 6Wafwainwa kubikako binunkila bulongo byapa kitapisho kwipi nakimbembe kiji kwipi na kyajikwachi ja lulayangano ako konkemusambakana.7Alona wafwainwa kusokelapo binunka bulongo mooba onse lukelo. Wafwainwa kusoka kimye kyonse kyena kupipula ma lambi, 8kabiji Alona utemesha malambi mukimye kya mabanga ne binunka bulongo bika sokewa jonse ku menso a Yehoba, mu nkulo yenu. 9Kabiji kechi wafwainwa kusokelapo bya kufutumuna bingi ne pakitapisho, nangwa mulambo wakusoka nangwa mulambo wakajo. Kechi wafwainwa kwichilapo mulambo wabinyu.10Alona wafwainwa kufuuta pa masengo akyo jimo pa mwaka. Na mashi amulambo bya bundengamambo aye ukalenga fuuto jimo pa mwaka munkulo yenu yonse. Kya pwijijikila jimo kya patulwa kwi Yehoba.''11Ponkapo Yehoba waambile kwi Mosesa, amba, 12''Nge wabala bantu bamu Isalela, kepo muntu pa muntu wafwainwa kupana kya kupulusha buumi bwanji kwi Yehoba. Wafwainwa kuba kino pa nyuma ya kwi babelenga, pakuba kukabule kwikala muyulo panyuma ya kubala. 13Yense muntu yemu kabala wafwainwa kupana kichika kyashekele wa siliva, kweseka(na nashekele wa mutente walusambakeno makumi abiji). Uno kichika shekele ukekala kemu laambo ye bakapana kwi Yehoba. 14Yense ukabalwa, uji na myaka makumi abiji ne kupitapo, wafwainwa kupaana buno bupe kwi amiwa.15Kimye bantu kyo bakapananga bya bupe kwi amiwa kulekelwa kwa maambo abwikalo bwaabo, banonshi kechi bafwainwa kupana kukila pa kichikila ne, ne bayanji kechi bafwainwa kupaana tucheche ne. 16Wafwainwa kutambula mali akulekelwa kwa maambo kufuma ku bantu bena Isalela kabiji mukatwele ku mwingilo wa tente walusamba keno. kikale kyakuvulukilapo ku bantu bena Isalela ku menso ami, kulenga amba mwikale na buumi bwakulekelwa kwa mambo enu.'17Kepo Yehoba waambijile Mosesa, amba, 18''Wafwainwa kulenga beseni mukatambe walubemba ne kya kwimenako, nsanyi yakowelapo. Mukabike pakachi watente walusambakeno ne kyakusokelapo, kabiji mukabikemo meema.19Alona ne baana banji ba baalume bafwainwa kovwa maboko ne mauulu abo na meema. 20Byo bakatwela mu tente walusamba keno nangwa byo bakafwenyenga kwipi na kya kusokelapo naku popwela amiwa nabya bupe bya kusoka, bafwainwa kowa meema kuchina amba bakafwaa. 21Bafwainwa kovwa ma booko abo ne maulu abo kuchina amba bakafwa. Kintu kikekala ke mukambizho wa muyoya kwi Alona ne kisemi kyanji ne nkulo yanji.''22Kabiji Yehoba wa mwambijile Mosesa, amba, 23Ushikule binunka bulongo: bya mashekele myanda itanu, binunka bulongo bya maala, myanda ibiji ne makumi atanu ama shekele abya tobala byumvwa nyika bulongo bya kina mona, myanda ibiji yama shekele abitobala byumvwa nyika kutobala, 24Bitobala bitaanu bya mashekele jakasiya, byo bapima kinemezhi a Olivi. 25Wafwainwa kulenga manyi azhila kubino bintu akushinga buulongo, nkito yauno ukasansanga. Akekala ke manyi azhila akusuba,omukandamina amiwa.26Wafwainwa kuzhijika tente walusambakeno na ano maanyi, ponka pakuba jikwachi jachibikwako, 27Tebuulu ne byombesha, pakya kuufutumuna byakusokelapo bitapisho. 28Kitapisho kyakusokelapo bya buupe ne byonse bya kwingijisha, vuukuto ne kya kwiimikapo.29Wafwainwa kwi basalulula baami pakuba beekale bazhila baami. Byonse bikebakwata bikekala ke byazhila. 30Wafwainwa kusuba Alona ne baana banji ba baalume ne kwibazhijika pa kuuba ba ngingijile amiwa noobe ng'anga. 31Wafwainwa kuubula bena Isalela, ano afwainwa kwikala manyi akushinga apatulwa kwi Yehoba mukisemi kya baantu bonse benu.32Kechi kyapewa kushingwa kumubiji wa muuntu ne, nangwa kupanga manyi akwabo mu misombelo imo ne, mambo abikwa pambaji kwi Yehoba. Wafwainwa kulama mujino jishinda. 33Yense ukekyuba kino, nangwa kwi kibika pamu kwaabo, awa muntu ukapatulwako kuba kwaabo baantu.''34Yehoba waambile kwi Mosesa, ''tola binunka\_\_35Wibilennge nobe bya kufutumuna, byena kufumya bweema bwawama, muji nkantobyantobya byatoka bya salululwa. 36Wibi ponde bikale bunga,wibibike kulutwe yaji kwati ja mileye,biji mutente walusambakeno, monka sambakana. Mukekibike ke kyazhila kwi amiwa.37Nenabino bya kufutumuna byo mukalenga kechi mukekilenge mumashinda enu ne. Kyafwainwa kwikala kyazhila kwi anweba. 38Yense ukalenga kya mutundu nobe uno kwingijisha wafwainwa kupatulwako kubantu.''

Chapter 31

1Keepo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 2"Tala, amiiwa namwiita pa jizhina jaanji aye nsoongwalume Bezalela mwaana Uli, mwaana Hula; wa mu mukooka wa Yuda.3Amiiwa nayuuzha Bezalela na mupashi waami, ne kumuupa maana, ne milaangwe, ne kuyuuka mituundu yoonse ya buseendwe, 4kuleenga bya buseendwe ne kwiingijila mu golide, siliva, ne lubeemba; 5Kabiji ne kusoonga mabwe ne kusoonga ne kupokola mwaandalo-mituundu yoonse ya buseendwe.6Mukunuungapotu kwi aye, amiiwa nasala Oholyaba mwaana wa mulume wakwa Ahisamaka, wa mu mukooka wa Danyi. Nabiika buseendwe boonse mu ba maana bakamone kuuba amba baleenga byoonse byo na ku kaambizha. 7Abye bibikwaapo teente walusaambakeno, jikwaachi ja lushimuno ne kizhilo kya kufuuchilako maambo pa jikwaachi, ne 8mwakwiikala-tebulu ne bijipo, kituulwapo laampi ne biikalako bya waamisha, byakufuutumuna, bya pa bitapisho ne na bitanyiwa koonka, 9kyakusookelapo milaambo ne byoonse bitanwa koonka, ne mvukuto kubiikapotu ne kitako kyaayo.10Ne byoonse bivwaalo byo baluka na manono-byo bivwaalo bya zhila bya kwa Alona, ng'aanga ne bivwaalo bya baana baanji, byo bafwainwa kuvwaala pa kwiingila mwiingilo wa bu ng'aanga. 11Kabiji kubiikapotu ne maanyi a kushiinga ne byakufuutumuna biji na bweema bunuunka buloongo mukuuba amba mpuunzha ikale ya zhijikwa. Bano baseendwe bafwainwa kuuba byoonse byo ne mukaambizhizhe."12Keepo Yehoba wa ambijile Mosesa amba, 13"Ambila beena Isalela amba: Mwafwainwa kulamaanga mooba a Yhoba a Sabaado, maambo bino bikeekala ke kayuukilo pakachi ka aye ne anweeba kufiikatu ne mu mooba a baloongo beenu ba kuluutwe pakuuba mukaye amba ke Yehoba wimupatula kwiikala baanji. 14Byonkabyo mwafwainwa kulama juuba ja Sabaado jafwainwa kwiikala jazhijikwa, na anweeba jatuujilwa aye. Yeense ukazhilulula mukaambizho ba kamwiipaya kiine. Kabiji yeense ukeengila pa Sabaado, ukafuma ku baloongo baanji. 15Kabiji miingilo yoonse ikeengijiwangatu mu mooba atanu ne jimo, mino juuba ja butaanu na bubiji jo juuba ja Sabaado muuntu wafwainwa kukookoloka maamba jino juuba jazhila, ku meeso a Yehoba. Yeense ukeengila mwiingilo uji yeense bakamwiipaya kiine.16Onkao maambo beena Isalela bafwainwa kulama juuba ja Sabaado. Bafwainwa kwiijinemeka kufikatu ne ku baansemi yaabo ba kuluutwe kwiikala ke lulayaang'ano. 17Juuba ja Sabaado jikeekala ke kayuukilo pakachi ka beena Isalela ne Yehoba, kikupu maambo mu mooba atanu ne jimo, Yehoba waleengele jiulu ne ntaanda, ne pa juuba ja butaantu na bubiji wakookolokele ne kupemenwa."18Kimye kya Lesa kyo a pwiishishe kwaamba na Mosesa pa mutuumba wa Sinai, Yehoba wamupeele mabwe abiji a lulayaang'ano lwa malamuna pa mabwe apapakana paneembelwe mafuunde a lulayaang'ano, byaleengelwe na mabwe, paneembelwe na kubooko kwaanji aye mwiine.

Chapter 32

1Baantu byo ba mweene amba Mosesa wabaanda kubweela kufuma ku mutuumba, ba pwiijile kwi Alona ne ku mwaambila amba, "Iya, wituleengele nkishi wa kwiitutangijila atweeba. Maambo keechi twayuuka kyaubiwa kwi aye Mosesa muuntu witufumishe mu ntaanda ya Ijipita ne." 2Byonkabyo Alona wa ambile kwi abo amba, "Bavuulai bakazhi beenu mashikiyo a golide aji ku matwi abo, ne aji ku matwi a baana beenu ba balume ne ba bakazhi, ne kwialeta kwi amiiwa."3Boonse baantu bavuujile mashikiyo abo a golide ajiinga ku matwi abo ne kwialeeta kwi Alona. 4Aye wataambwile golide kufuma ku mabooko abo ne kwi yalula mu kiintu kya kwiingijisha, kabiji waleengelemo nkishi mukifwaanyikizho kya mwaana ng'oombe. Keepo aye wa ambile amba, "Bano bo ba lesa beenu, Isalela, bemufumishe mu kyaalo kya ijipita."5Alona byo amweene bino, watuungile kya kusookelapo bitapisho kuluutwe ya mwaana ng'oombe ne kuleenga lushimuno; amba, "Keesha kukeekala kijiilo kya kusaangalala mu kuneemeka Yehoba. 6Baantu babukile lukeelo juuba ja loondejilepo ne kulaambula milaambu ya kusooka ne kuleeta milaambu ya muteende. Poonkapo baikeele paanshi na kuja ne kutoma, keepo baimeene na kukaya.7Poonkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Yaanga lubilo, maambo baantu boobe bo wafumishe mu ntaanda ya Ijipita, betamisha beene. 8Baseenduka bukiji mu jishiinda jo nebakaambizhe. Beleengela kala kipashanya kya mwaana ng'oombe ne kwi kipoopwela akyo ne kulaambula kwi akyo. Ba amba amba, "Abe ke balesa beenu, Isalela, bemufumishe mu kyaalo kya Ijipita."'9Keepo Yehoba wa mwaambijile Mosesa amba, "Ne bamona baantu. Tala, ke baantu bakosa mashiingo. 10Byonkabyo, keechi weseke ku ngimika amiiwa ine. Bukaji bwaami bukeba buukila abo, byonkabyo amiiwa nkebonauna boonse. Keepo nkapaanga mukooka mukataampe kufuma kwi obeewa." 11Mino Mosesa waesekele ku mu tekenesha Yehoba Lesa waanji. Wa ambile amba, "Yehoba, maambo ka bukaji bweenu kyo busa kwiibabukila baantu beenu, bo mwafumishe mu ntaanda ya Ijipita na bulume bukataampe ne na kubooko kwakosa?12Maambo ka beena Ijipita kyo basakwaambila amb, 'Aye wiiba taangijile abo na muchima wabiipa, mu kwiibepaya mu mituumba ne kwi bonauna, kufuma pa ntaanda?' Aluluukai kufuma ku bukaji bweenu bwakatazha ne kuleka mulaanguluko wa kuuba lukabiisho pa baantu beenu. 13Vulukai Abalahama ne Izaka ne Isalela, bakalume beenu kwi abo ko mwachipile anweeba beene ne kwaamba kwi abo amba, 'Nkaleenga baana beenu kuvula noobe tubaanga baanga mwiulu, kabiji nkebapa ntaanda yoonse byo naamba. Bake itaambula ke yaabo kikupu.''' 14Keepo Yehoba walekele mulaanguluko wa kumanyika baantu baantu ye a laangulukile aye.15Poonkapo Mosesa wa alulukile ne ku kuunkuluka kufuma ku mutuumba, kasa a seenda mabwe abiji a lushimuno mu kubooko kwaanji. Ano mabwe aleembelwe moonse mubiji, kuluutwe ne munyuuma. 16Ano mabwe ajiinga mwiingilo wa mwiine Lesa, ne bineembelo bya neembelwepo byajiinga bineembelo bya mwiine Lesa, a toonkawilwe pa mabwe.17Byonkabyo Yoshiwa byo a umvwiine kyoongo kya baantu byo babijikilenga, aye wa mwaambijile Mosesa amba, "Kuji kyoongo kya nkoondo mu kaamba." 18Mino Mosesa wa ambile amba, "Keechi kiwoowo kya kushiinda ne, kabiji keechi kiwoowo kya kushiindwa ne, mino ke kiwoowo kya kwiimba kyo naumvwa."19Mosesa byo a fikile peepi na kaamba, aye wamweene mwaana ng'oombe ne baantu kasa bazha. Aye wa umvwiine bukaji bukataampe. Wataile mabwe kufuma mu mabooko anji ne kwi alalaula muunshi ya mutuumba. 20Aye washikwiile mwaana ng'oombe awa aleengele baantu wamusooka wamutwa ke buungatu ne kwitulwiila mu meema. Keepo aleeengeshe baantu beena Isalela kwiatoma.21Keepo Mosesa wa mwaambijile Alona amba, "Kiika kyo bakuubila abano baantu, pakuuba amba uleete buubi bwabaya pe abo?" 22Alona wa ambile amba, "Keechi muleke bukaji bweenu butwe kyuuya ne, nkaambo yaami. Mwayuuka baano baantu, byo bakeelwa kuuba byatama. 23Abo ba ng'aambijile amba, 'Tuleengele nkishi wa kwiitutangijila atweeba. Maambo keechi twayuuka kyaubiwa kwi aye Mosesa muuntu witufumishe mu ntaanda ya Ijipita ne.' 24Byonkabyo na ambile kwi abo naamba, 'Yeense uji na golide, eileete.' Abo ba mpeele golide ne amiiwa ne itaile mu mujilo, kabiji mwalupukile uno mwaana ng'oombe."25Mosesa byo a mweene amba, baantu bezhilulula, (maambo Alona wiibalengesha kwiizhilulula, mu kwiiletesha buumvu ku balwaanyi baabo). 26Poonkapo Mosesa waimeene pakutweela mu kaamba ne kwaamba amba, "Yeense uji ku lubaji lwa Yehoba eye kwi amiiwa." Boonse beena Levi bapwiijile ne ku muzhookoloka aye. 27Wa ambile kwi abo amba, "Yehoba, Lesa wa Isalela, wa amba bino amba: Lekai yeense muuntu akaase lupaanga waanji pa mbaavu yaanji ne kuya ku kibelo kya moonse mu kaamba, ne kwiipaya muloongo waanji, mu kwaabo naaye ekale naanji kiipi."'28Beena Levi baubile byonkabyo a kaambizhe Mosesa. Aja juuba baantu peepi na biumbi bisatu bafwiile. 29Mosesa wa ambile ku beena Levi amba, "Anweeba mwabiikwa mu mwiingilo wa Yehoba ja leelo, maambo anweeba umo umo mwiitumpa mukuuba kibi mwanaanji wa mulume ne muloongo waanji, byonkabyo Yehoba yewakoonsha kwiimupa anweeba mapesho ja leelo."30Juuba ja loondejilepo Mosesa wa ambile ku baantu amba, "Mwauba buubi bwaabaisha. Pano nsakuya peulu kwi Yehoba kaampe nsakukoonsha kwimufuuchila maambo enu." 31Mosesa wabweelele kwi Yehoba ne kwaamba amba, "Maama! abano baantu bauba buubi bwaabaya ne kwileengela abo beene nkishi wa golide. 32Pano mino, ne musaanshijila balekelaiko maambo abo; mino inge ke mwiibalekele ne, fuutai amiiwa mu buuku awa ye mwaneemba."33Yehoba wa mwaambijile Mosesa amba, "Yeense wa ndeenga maambo amiiwa, awa muuntu nkamufuuta mu buuku waami. 34Byonkabyo pano yaanga, ukebataangijile baantu ku mpuunzha ko na amba kwi obeewa. Tala, malaika waami ukataangila kuluutwe yoobe. Mino pa juuba jo nkebamanyika abo, nke bamanyika na maambo a maambo abo." 35Yehoba watumine mwaalo pa baantu maambo baleengele mwaana ng'oombe, umo waleengele Alona.

Chapter 33

1Ponkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Yaanga fuuma kuno, obeewa ne baantu boobe boonse bo waletele kufuma mu ntaanda ya Ijipita. Yaanga ku ntaanda ko nachipile kwi Abalama, Izaka, ne kwi Yakoba, byo na ambile naamba, 'Nkeipaana kuba mu kisemi kyoobe.' 2Amiiwa nkatuma malaika kuluutwe yoobe, kabiji amiiwa nkebafumyamo beena Kenana, Amoli, Hiti, Peleza, Hivi kabiji ne beena Yebusits. 3Yainga ku yooya ntaanda, yayuula na mukaaka ne buuki, mino amiiwa keechi nsaakuya neenu ne, maambo mwi baantu bauma mashiingo. Amiiwa nakoonsha kwi monawina mu jishiinda."4Baantu byo ba umvwiine abino byaambo bya makatazho, bajijile, kabiji keechi kwajiingapo naangwa umo wa vwaajile bya kwiikobaika ne. 5Yehoba wa ambijile Mosesa amba, "Amba kubeena Isalela amba, 'Mwi baantu bakosa mashiingo. Amiiwa inge naile mukachi keenu naangwa kimye kimo, Amiiwa inge ne monawine anweeba. Byonka byo pano, vuulai bya kwiikobaika byonka byo amba nkoonshe kufuukula byakuuba ne anweeba.'' 6Byonkabyo beena Isalela keechi bavwaajile bya kwiikobaika ne kutatwiila ku mutuumba wa Holeba ne bimye byoonse.7Mosesa washikwile teente ne ku mupoopela paangye ye nkaambi, pa leepa na nkaambi. Ne aye wa muteelele amba teente wa lusaambakeno. 8Mosesa inge waaya paangye ku teente, baantu boonse ba koonsheshenga kwiimana mu bibelo bya ma teente abo ne ku mutala Mosesa poso watweela mukachi. 9Bimye byoonse Mosesa byo a tweleleenga mu teente, jikuumbi jaimene muluumbu luumbu ja koonsheshenga kwiikila ne kwiimana pa kibelo kya teente, kabiji ne Yehoba wa ambilenga ne Mosesa.10Bimye byoonse baantu boonse inge baamona jikuumbi ja imene muluumbu luumbu jaimana ku pa kibelo kya teente, ba koonsheshenga kwiimana ne kupoopwela, muuntu yeense pakibelo kya teente waanji. 11Yehoba wakoonsheshenga kwaamba na Mosesa kasa bemona meeso na meeso, byonka byo Mosesa byo a bweelele mu nkaambi, aye nsoongwa lume, Yoshiwa mwaana Nuni kalume waanji wakoonsheshe kwiikala muteente.12Mosesa wa ambile kwi Yehoba amba, "Talai, anweeba mwa ng'aambijile amba, 'Twaala abano baantu pa lweendo lwaabo,' mino anweeba keechi mwaambula ye mukatuma ne amiiwa ne. Anweeba mwa ambile amba, 'Amiiwa nayuuka jizhina joobe, kabiji watalwa buloongo ku meeso ami.' 13Pano inge amiiwa naatalwa buloongo kumeeso enu, mweeshai amiiwa mashiinda enu byonka byo amba amiiwa ne muyuuke anweeba ne kutwaajijila kutalwa buloongo ku meeso enu. Vulukai amba akino kyaalo bo baantu beenu."14Yehoba wakuumbwile amba, "Kyeenyi kyaami kikaya ne anweeba, kabiji amiiwa nkemuupa kukookoloka." 15Mosesa wa ambile kwi aye amba, "Inge kyeenyi kyeenu kikabule kuya ne atweeba ne, keechi muketutwaale kufuma kuno ne. 16Pakuuba inge ne, ki kayuukanyikwa byeepi amba amiiwa ntalwa buloongo ku meeso enu, amiiwa ne baantu beenu? Keechi kikakoonshekatu inge anweeba yeenka mwaaya ne atweeba mino amiiwa ne baantu beenu tukapusane na baantu boonse aba baji pano pa ntaanda ne nyi?17Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amiiwa nkooba ne kino kiintu kyo mwasaka, maambo obeewa watalwa buloongo ku meeso ami, kabiji amiiwa na kuyuuka jizhina joobe." 18Mosesa wa ambile amba, "Kiine mweeshai lukumo lweenu."19Yehoba wa ambile amba, "Amiiwa nkaleenga byoonse bya waama kupita ku meeso obe, kabiji amiiwa nkashimuna jizhina jaami ja, 'Yehoba kwi obeewa. Amiiwa nkamweesha bibusa ku yeewa ye nkoobila bibusa, kabiji nkamweesha lusa pa yenkobila Lusa." 20Mino Yehoba wa ambile amba, "Obeewa keechi wafwainwa kumona kiluungi kyaami ne, pakuuba kafwaako naangwa umo wakoonsha kumona amiiwa kabiji waikala na buumi ne."21Yehoba wa ambile amba, "Tala, aye yo mpuunzha yaami; abeewa ukeemane pa jino jiibwe. 22Lukumo lwaami kasa lupita, amiiwa nkakufya mu jiibwe ne kuzhikapo kubooko kwaami poso na pita. 23Keepo amiiwa nkavweetulapo kubooko kwaami, ne obeewa ukamona nyuuma yaami, mino kiluungi kyaami keechi kikamweeka ne."

Chapter 34

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Uchibe pakachi maabwe abji apapakana noobe oa ataanshi. Amiiwa nkaneembapo pa ano maabwe a papakana byaambo abya byajiinga pa oa maabwe a papakana ataanshi, maabwe a papakana o walajile. 2Ukeneengezhe lukeelo ne kwiiya peulu pa mutuumba wa Sinai, ne kwiimwesha obeewa mwiine kwi amiiwa kookwa kwi amiiwa peulu pa mutuumba.3Kafwaako naangwa umo wa kwiiya ne obeewa peulu ne. Keechi uleeke naangwa umo kumweekena kuji koonse pa mutuumba ne. Kafwaako mataanga a mikooko naangwa a ba ng'oombe bakajiisha kookwa kuluutwe ya mutuumba ne." 4Keepo Mosesa wasoongele maabwe abiji noobe oa ataanshi, kabiji waimeene lukeelo ne kuya peulu pa mutuumba wa Sinai, byonka byo ba mukaambizhizhe aye kwi Yehoba. Mosesa waseendele maabwe mukubooko kwaanji.5Kabiji Yehoba waishile muunshi mu makuumbi ne kwiimana ne Mosesa koonka kwa, ne aye washimwiine jizhina amba, "Yehoba." 6Yehoba wapichile ku meeso anji ne kushimuna amba, "Yehoba , Lesa wa lusa ne bibusa, ubaanda kuuba bukaji, kabiji waikajijila mu butemwe bubula kwaaluka bwa kishiinka. 7Nakulama buteemwe bubula kwaaluka ku biumbi, uleekela buumbulwa kooloka, ne mileengulwila, ne buubi. Mino aye keechi ukebazhiimang'enya kuzhaatwa ne. Ukaleeta lukabiisho lwa buubi bwa bashaabo ku baana baabo kabiji ne ku baana ba baana baabo, kukafika ne kukisemi kya busatu ne kya buna."8Mosesa wa peelawizhi kubaandamina paanshi ne ku mupoopwela. 9Keepo wa ambile amba, "Pano inge naatalwa buloongo ku meeso enu, Nkambo yaami, amiiwa naloomba naamba anweeba muye ne atweeba, pakuuba abe baantu bakosa mashiingo. Tulekelai maambo a buumbulwa kooloka kweetu ne buubi bweetu, ne kwitutaambula noobe baanswanyi beenu.10Yehoba wa ambile amba, "Talai amiiwa nji peepi na kuleenga lulayaang'ano. Ku meeso a baantu boobe boonse, nsakuuba biintu bya kukumya kyakuuba amba kikyaangye kubiwaapo pa ntaanda poonse naangwa ku kyaalo kiji kyoonse. Baantu boonse mukachi koobe bakamona byuubilo byaami, maambo ke kiintu kileenga mooyo kyo mbeena kuuba ne obeewa. 11Obeewa uloondele byo nsaku kukaambizha leelo. Amiiwa nsakupaangamo beena Amoli ne beena Kenene, beena Hiti, beena Peliza, beena Hivi, ne beena Yebushi ku meeno obe.12Ukajimuke keechi ukaleenge lulayaang'ano na beekala mu ntaanda mo ubeena kuuya ne, naangwa bakeela kakose mukachi keenu. 13mino mufwainwa kukuundaula byakusookelapo bitapisho byaabo, mukalalaule mashiki abo a maabwe, ne kuchiba mashiki aba nkishi baabo ba Asheela. 14Pakuuba keechi mukapoopwele Lesa ungi ne, maambo Yehoba, uji na jizhina ja mukao, ye Lesa wa mukao.15Byonka byo ikalai bajimuka keechi mukaleenge lulayaang'ano na baantu ba mu ntaanda, maambo abo be alululwiila beene kutu ba lesa twaabo, ne kutapisha bitapisho ku ba lesa baabo. Pakuuba umo wa mwi abo uke miteula anweeba kabiji mukaja bimo bya mukitapisho kyaanji. 16Kabiji obeewa ukataambula bamo baana baanji ba bakazhi kubaana boobe ba balume, na baana baanji ba bakazhi bakoongolokela abo beene kuba lesa baabo, ne kuleengela baana baabo ba balume koongolokela kuba lesa baabo. 17Keechi mukeleengele ba lesa ba byeela bya maabwe a kusuungulula ne.18Anweeba mukalameenga kijiilo kya bashiinkwa bakubula mbizho. Byonka byo na kukaambizhe obeewa, wafwainwa kuja shiinkwa wakubula mbizho mooba atanu ne abiji pa kimye kyatoongolwa mu nweenzhi wa bubiji, maambo wajiinga mu mweenzhi wa bubiji mo mwafumine mu kyaalo kya Ijipita.19Bibeeji byoonse byaami, ne bibeeji byoonse bikasemwa ku bileelwa byeenu byoonse byaami, naangwa kufuma ku ba ng'oombe naangwa ku mikooko. 20Wafwainwa ku mupokoolole mboongolo mubeji na mwaana mukooko mulume, mino inge wabula kubweezhapo, apa mino ukamuchimune shiingo.. Wafwainwa kuluumbulula babeji ba baana boobe ba balume. Naangwa umo wa kuuba amba wa mweeka kwi amiiwa mabookotu ne.21Wakoonsha kwiingila mooba atanu ne jimo, mino muja butanu ne abiji wafwainwa kukookoloka. Naangwa pakimye kya kujima naangwa pa kimye kya kunoowa, wafwainwa ku kookoloka. 22Ukavulukeenga miluungu ya kijiilo kya ntuntu ya wichi mutaanshi kunoowa, kabiji wafwainwa ukavulukeenga kijilo kya kubula mbizho ku mpelo ya mwaaka.23Bimye bisatu mu kwaaka baantu boobe boonse bafwainwa kumweekana ku meeso a Nkambo Yehoba, Lesa wa Isalela. 24Pakuuba amiiwa nkapaangomo mikooka ku meeso obe ne kubaisha mipaka yoobe. Kapaji naangwa umo ukakeba kwiikala na mushiji obe noobe wa kyaabo kyaabo byo mukaya nakumweekana ku meeso a Yehoba Lesa weenu bimye bisatu mu mwaaka.25Keecchi mwafwainwa kulaambula kitapisho kya mashi a kitapisho kyaami na mbizho iji yoonse ne, naangwa kaampepo nyaama iji yoonse kufuma ku kitapisho kya pa kijiilo kya lupitailo bikashalalepo kufika ne lukeelo. 26Mwafwainwa kuleeta abya bya waama bya ku bipaangwa bitaanshi bya kufuma mu mushiji kuleeta ku nzuubo yaami. Keechi mukateeke mwaana mbuzhi mu mukaaka wa inaanji ne."27Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Obeewa wi bineembe abino byaambo, moonka mwaila bino byaambo. Amiiwa na leenga aluno lulayaang'ano ne anweeba kabiji ne Isalela." 28Mosesa wajiinga konka ne Yehoba mooba makumi ana mute ne bufuku; Keechi wajiilepo kajo kaji koonse ne naangwa kutomapo meema ne. Aye waneembele pa maabwe a kusoonga byaambo bya lulayaang'ano, ne mikaambizho jikumi.29Mosesa byo a fumine ku mutuumba wa Sinai na maabwe abiji a kusoonga pajiinga byaanbo bya lulayaang'ano mu mabooko anji, aye keechi wayuukile amba kikoba kya pa kiluungi kyaanji kibeena kusaama kimye kyo esaambilenga na Lesa ne. 30Alona ne baantu ba mu Isalela byo ba mumweene Mosesa, kikoba kyaanji kya pa kiluungi kyaanji byo kya samineenga, kabiji ne abo ba muumvwine muuyo kufweenya kwiipi ko ajiinga aye. 31Pakuuba Mosesa wibeechile abo ko ajiinga, Alona ne boonse bantaangi ba mukijiiji baile ko ajiinga. Keepo Mosesa wa ambile naabo.32Panyuuma ya bino, baantu boonse ba mu Isalela baishile kwi Mosesa, ne kwiibabula mikaambizho yoonse yoba mupeele kwi Yehoba pa mutuumba wa Sinai. 33Mosesa byo a pwiishishe kwaamba naabo, wivweetele kisaapi pakiluungi kyaanji.34Bimye byoonse Mosesa byo aileenga ku meeso a Yehoba mu kwisaamba naanji, wakoosheshenga kwivweetula kisapi, kufika ne pa kulupuka. 35Beena Isalela byo ba mumweene Mosesa kiluungi kyaanji kasa kisaama, wakoonsheshenga kuvweeta kiluungi kyaanji na kisapi jibiji kufika ne pakubweela mukachi na kwisaamba ne Yehoba.

Chapter 35

1Mosesa wi bapwiizhe bijiiji byoonse bya mu Isalela ne kwaamba ko baji amba, "Abino byo biintu byo Yehoba emukaambizha kuuba anweeba. 2Pa juuba ja butanu ne jimo jo mwafwainwa kwiingila miingilo, mino anweeba, juuba ja butanu ne abiji jafwainwa kwiikala jazhila, ja Sabaado ja kukookolokatu, jazhila kwi Yehoba. Yeense ukeengila mwiingilo uji yeense pajooja juba wafwainwa kwiipaiwa. 3Keechi mukabaanze mijilo mu nzuubo naangwa imo pa juuba ja Sabaado ne."4Mosesa wa ambile ku biji byonse bya mu Isalela, amba, "Akino kyo kiintu kyo e mukaambizhe Yehoba. 5Twalai mulaambu wa Yehoba, anweeba boonse muji na muchima wa buumpanyi. Letai mulaambu kwi Yehoba-golode, siliva, kapootwe, 6toonge wa fiituluka, ne wachiluluka, ne wachijisha, ne bisapi bya lineni; booya bwa mbuzhi; 7myai ya baana ba mikooko baalume yamisoombelo ichila ne biseba bya nekena byakufya; biichi bya akakiya; 8maanyi a mu ma laampi, ne binuunka buloongo bya mu maanyi a kushiinga ne maanyi a mu bya kufutumuna binuunka buloongo, 9maabwe a onika ne maabwe a buneeme bakeaneengezhe kwiikobeka ne kya pa kyaaji.10Muuntu yeense shayuuka wa mukaachi keenu akeeye ne kuleenga biintu byoonse bya kaambizha Yehoba- 11kya kusaambakenamo ne teente waakyo, kyakuvweetapo, ne tuunkobelo twaanji, ma fulemu, mashiki, myaamba ne bitako byaakyo; 12kabiji ne jikwaachi ja lushimuno ne mashiki ajo, kyakuzhikapo kyafwinwa, kabiji ne kipeembe kya kukwasha.13Ba leetele tebulu ne ma shiki anji, ne byoonse bya kwiingijisha, ne shiinkwa wa mukyeenyi; 14Kya kwiikalapo laampi kya laampi wa kuleeta kyeeya, ne byoonse bitaanwamo, ma laampi akyo, ne maanyi ao mu ma laampi; 15ne kya kusookelapo ne mashiki akyo, ne maanyi a kusuba ne binoonka buloongo, ne kipeembe kya kuvweeta mu kibelo ya kya kwiikalamo. 16ne kya kusookelapo milaambo ya kusooka, ne kyeela kyaanji kya lubeemba ne mashiki akyo ne bya kwiingijisha; ne kabesenyi kabaya ne kitako kyaako.17Baleetele ne bya kukobeeka bya kupeepeela kukipaango ne mashiki abyo, kisapi kya pa kibelo kya kipaango. 18Kabiji mpoopo ya teente ya kya kwiikalamo ne ya kipaango, byoonse pamo ne mashiki abyo. 19Baleetele ne bivwaalo byo baluka buloongo na manono bya kwiingijilamo amwa mwaazhila, bya kuvwaala byazhila bya kwa Alona ng'aanga ne mwaanaanji wamulume, byaabo bya kwiingijilamo ba ng'aanga."20Kabiji ne jibuumba joonse ja baantu ba mu Isalela bafumineko ne kuuya baile kuungi kufuma ku meeso akwa Mosesa. 21Boonse bajiinga na michima yasuunkena ne booba bo alengejile kusakisha kwiiya ne kuleeta bya kubiikapo kwi Yehoba yo twiingijisha kushimika teente wa lusaambakeno, pakuuba byoonse bya kwiingijisha mu mwiingilo byajiinga moonka ne bya kuvwaala bya miingilo wazhila. 22Baishile boonse, babiji ba balume ne ba bakazhi, boonse bajiinga na muchima wakusakisha. Baleetele tuma peengele, mashikiiyo, tuumbala minwe, ne bya neema bya muteengo, ne byoons bya musaango wa golide. Kabiji baleetelenga bya buupe bya golide noobe kyakumweesha bya buupe kwi Yehoba.23Awa yeense wajiinga na toonge wafiituluka, naangwa wachiluluka naangwa wachijisha naangwa kisapi kya lineenyi, naangwa booya bwa mbuuzhi, naangwa kiseba kya musoombelo kya mwaana mukooko kichila, naangwa myaai ya biseba byanekena byo baleetele kwi abo. 24Muuntu yeense waleengelenga kya buupe kya siliva ne kapotwe bebileetele noobe kya mulaambu kwi Yehoba, ne yeense awa wajiinga na bichi bya akasha kya kwiingijisha mujishiinda muji moonse mu mwiingilo ba leetele.25Mwaana mukazhi yeense wayuukile kupikula butoonge na mabooko anji ne kuleeta byo a pikwiile-kyafiituluka naangwa, kyachiluluka, naangwa kyachijisha ne bya kisapi kya lineenyi; 26Baana bakazhi boonse bajiinga na michima ya sumininwa, ibeemenye ne booba bayuukile kuzhiinga ba zhiingile booya bwa ba mbuzhi.27Ba ntaangi ba leetele mabwe a onyeka ne a kwaabo mabwe a kubiika mu tukwaata ne mukya kubiika pa kyaaji; 28Baleetele binuunka buloongo ne maanyi a muma laampi, ne maanyi a kushiinga, ne a bya kufutumuna binuunka buloongo. 29Kabiji ne baantu ba mu Isalela ba leetele milaambu na kukasuuluka kwi Yehoba; Yeense mwaana mulume ne mwaana mukazhi wajiinga na muchima wa kusakisha baleetele bya kwiingijisha ku miingilo yoonse yo eba kaambizhe aye Yehoba kupichila mwi Mosesa amba bika leengwe.30Mosesa wa ambile ku beena Isalela amba, "Talai Yehoba watoongola pa jizhiina pe Bezaleela mwaana Uli mwaana Hula, kufuma mu mukooka wa Yuda. 31Aye wa muyuuzhizhe Bazaleela na mupashi waanji, mu kumupa maana, a kuumvwisha, ne maana a kuyuuka, ku yoonse mituundu ya buseendwe, bwa 32kuleenga ne kulaanguluka ne mu kwiingila na siliva, golide, ne na lubeemba; 33Kabiji ne mu kuseembulula ne kutaanchika mabwe ne kusoonga bichi-mu kwiingila yoonse miingilo ya kuneengezha ne buseendwe.34Aye wibituula mu muchima waanji mu kufuunjisha, boonse babiji aye ne Oyoliaba mwaana wa mulume wakwa Aisamaka, kufuma mu mukooka wakwa Danyi. 35Aye wibayuuzha na buseendwe bwa kwiingila yeense mutuundu wa mwiingilo, kwiingila noobe ba seendwe, noobe ba kusoonga, naangwa basona na toonge wafiituluka, ne wachiluluka ne wa chijisha ne na kisapi kya lineenyi, naangwa noobe baluka. Ke baseendwe mu mituundu ya miingilo yoonse, kabiji bo ba yuuka kwiingila miingilo ya mituundu ne mituundu.

Chapter 36

1Byonkabyo Bezalela ne Oholyaba ne baantu boonse ba mweene bo apa Lesa muunkonsha ne milaangwe ya kuyuuka kwiingila miingilo yoonse yakuleenga teente wa Lesa wazhila bakengile moonka mwaila mikaambizho yoonse ya Yehoba.2Kabiji Mosesa waichile Bezalela, ne Oholyaba, ne baantu boonse ba mweene bo a pele Yehoba muunkonsha, mu muchima waanji bo boonse bajiinga na michima ya kizaku ya kwiiya ne kwiingila mwiingilo. 3Kabiji bataambwile bya buupe byaabo byoonse kufuuma kwi Mosesa ne bya buupe byoonse byo baleetele beena Isalela bya kwiingila naabyo pa kuleenga teente wazhila, baantu baleetele lukeelangatu lukeelo pa juuba pa juuba bya buupe bya kwiitemwa ko aji. 4Byonka byo baantu boonse ba maana ba ingijilenga miingilo yoonse ya teente ba lekele miingilo yo ba ingijilenga ne kwiiya.5Baseendwe ba ambijile Mosesa amba, "Baantu babeena kuleeta byavula kukizhaapo byakuuba mwiingilo awa wa Yehoba ye betu kaambizhe atweeba kuuba." 6Poonkapo Mosesa wakaambizhe amba kafwaako naangwa umo pa kaamba potwa[wiila kuleeta naangwa kimo kitapishho kya kutuungilamo teente wazhiila ne. Kabiji baantu balekele kuleeta bya buupe byaabo. 7Bajiinga na byavula bya kwiingijisha pa miingilo yaabo yoonse.8Byonkabyo baseendwe mukachi kaabo bashimikile teente walusaambakeno na bisapi jikumi bya lineenyi wa fiituluka, ne na toonge wafiituluka, ne ne wachiluluka, ne wachijisha ne bya ba kelubi. Yewajiinga mwiingilo wa Bezalela, ne seendwe wayuukisha buloongo. 9Kuleepa kwa bisapi kwajiinga ma kyuubichi makumi abiji ne atanu ne asatu mu bwiipi makumi ana bisapi byoonse byajiingatu pamo. 10Bezalela wanuungakenye bisapi bitaanu kikwaabo ku kiwaabo.11Kabiji waleengele ne mizhiinge ya toonge wafiituluka kuunsa ya kisapi kitaanshi, kabiji waleengele pamootu kuunsa ya kisapi kikwaabo. 12Waleengele tumaswa makumi atanu kukisapi kimo kuunsa ya kisapi kimo ne tumaswa makumi atanu kuunsa kuunsa ya kisapi kikwaabo tumaswa twatalaang'ene kamo na kakwaabo. 13Kabiji waleengele ne tukobelo twa golide makumi atanu ne kunuungakanya bisapi pamo nabyo pakuuba amba teente walusaambakeno ekale wiikwata.14Bezalela waleengele ne bisapi bya booya bwa ba mbuzhi bwa teente peulu ya kyakwiikalamo; Aye waleengele bisapi jikumi ne kimo. 15Kabiji kuleepa kwa bisapi byoonse byaleepele ma kyuubichi makumi asatu, ne mubwiipi bwa kisapi kiji kyoonse ma kyuubichi ana. Pa byoonse bisapi jikumi ne kimo byajiinga pamootu. 16Wanuungakenye bisapi bitanu ne kimo kukikwaabo ne bikwaabo bitanu ne kimo kimo ku kikwaabo. 17Kabiji waleengele tumaswa makumi atanu kuunsa ya kisapi kitaanshi, ne tumaswa tukwaabo makumi atanu kuunsa ya kisapi kikwaabo.18Bezalela waleengele ne tukobelo twa lubeemba makumi atanu twa kunuungakanya aato teente pamo amba ekale ke teente umootu. 19Kabiji waleengele ne teente walusaambakeno wa kiseba kya mikooko ilume byobasoombele na mu soombelo uchila, ne kya kuvweeta peulu kya biseba bya ba nyaama bakateempe kya ku kuumbana peulu.20Bezalela waleengele ne mafulemu a kya kwiikalamo kya bichi bya mwiiba wa teente wa lusaambakeno. 21Kabiji ne kuleepa kwa fulemu umo waleepele ma kyuubichi jikumi, ne mubwiipi bwa fulemu umo umo wajiinga ma kyuubichi umo ne afu. 22Mafulemu onse ajiinga na tukobelo tubiji twanuungakene pamo na fulemu enuungile pamo.Aye waubile kino kumafulemu onse a teente walusaambakeno. 23Waleengele mafulemu a teente walusaambakeno mujino jishiinda : Mafulemu makumi abiji akukabeta kabuleenge.24Bezalela waleengele makumi ana bitako bya kuunshi ya mafulemu makumi abiji. Kwajiinga bitako bibiji kuunshi ya fulemu umo wa kunuunga fulemu umo pamo, nejikwaabo bitako bibiji kuunshi ya ma fulemu mu kunuunga mafulemu pamo. 25Kabiji kulubaji lukwaabo lwa teente walusaambakeno, ku lubaji lwa kabeta ka kubuyeke waleengele ne mafulemu makumi abiji. 26Ne bitako byaabyo makumi ana bitako byaaji kuunshi ya fulemu umo, bitako bibiji kuunshi ya fulemu mukwaabo, kabiji byonka byo.27Kulubaji lwa kunyuuma ya teente walusaambakeno kulubaji lwa kumuzhika, Bezalela waleengele mafulemu atanu ne umo. 28Waleengele mafulemu abiji a kumakoonka a kuunyuma a kuteente walusaambakeno.29Ano mafulemu ajiinga eikeela kuunshi, mino anuungakana peulu mujikoosa jimo. Waleengelepo abiji a byonkabyo a kuma koonka onse abiji. 30Ajiinga onse atanu na asatu, ne bitako bya siliva. Byajiinga byoonsetu ke bitako jikumi na tutanu ne imo, bitako bibiji kuunshi ya fulemu umo, bitako bibiji pa fulemu waloondejilepo, kabiji byonkabyotu.31Bezalela waleengele ne myaamba ya bichi bya mwiiba wa kasela-myaamba itanu ya kuma fulemu lubaji lumo lwa teente wa lusaambakeno, 32ne myaamba itanu ya ku mafulemu a lubaji lukwaabo lwa teente walusaambakeno, ne itanu myaamba ya ku makoonka ya mafulemu ya kulubaji lwa kuunyuma lwa ku muzhika. 33Waleengele mwaamba wakobaankana mukachi ka mafulemu, ko kuuba amba, afu, kukukwaata kufuma kwaleepa kufika kuunsa. 34Wavweetele mafulemu na golide. Waleengele nsaambo ya golide, pakuuba amba biikale bya kukwaata mwaamba wa kobaankana, kabiji wavweetele myaamba na golide.35Bezalela waleengele ne kipeembe kya toonge wafiituluka, ne wachiluluka, ne butoonge bwa chijisha, ne lineenyi ya wayuukisha miingilo. 36Wikileengejile ne mashiki ana a bichi bya mwiiba wa kasela, ne kulamikapo golide, kabiji wi ileengejile ne bitako bina bya siliva.37Waleengele ne kisapi kya kuzhika mukibelo kya teente kya toonge wafiituluka, ne wachiluluka, ne butoonge bwa chijisha, kwiingijisha lineenyi wa waamisha. 38Waleengele jikwaabo ja bikobelo mashiki atanu ne bya kukobelako. Wavweetele bizhiko byaabyo ne myaamba yaabyo na golide. Bitako byaabyo bitanu bya leengelwe na lubeemba.

Chapter 37

1Bezalela waleengele ne jikwaachi ja lushimuno ja kichi kya mwiiba wa kaseelesele. Jaleepele ma kyuubichi abiji ne kichika,mu bwiipi bwaajo jaleepele kyuubichi umo ne kichika, ne mukuleepa kwaajo jajiinga kyuubichi umo ne kichika. 2Wavweetelepo ne golide yawaamisha mukachi ne paangye kuzhookoloshako kunsa ya muvumbo wa golide. 3Waleengele nsaambo ina ya golide yaleepa ma kyuubichi ana, iji na nsaambo ibiji kulubaji lumo, kabiji ne nsaambo ibiji kulubaji lukwaabo4Aye waleengele ne myaamba ya bichi bya mwiiba wa kaselesele ne kuvweetapo golide. 5Wabiikile myaamba iji muumbavu ya jikwaachi, mukuuba amba bakaseende jikwaachi. 6Waleengele ne kizhiko kya kufuuchilako golide wawaamisha. Kyaleepele makyuubichi abiji ne kichika, ne kyuubichi umo ne kichika mubwiipi.7Bezalela waleengele ne bakelubi baibiji ba golide ya kubuunda, wibaleengele kuunsa ya kizhiko kyakufuuchilako. 8Kelubi umo kuunsa ne kelubi mukwaabo kuunsa kulubaji lukwaabo, wibaleengele noobe kibese kimo kya kizhiko kya kufuuchilako. 9Bakelubi batanyikile byaapi byabo peulu ne kuzhikapo kizhiko kya kuleekelwa maambo. Ba kelubi betajile umo ne mukwaabo kabiji batajile paluutwe ya pakachi ka kizhiko kya kufuuchilako maambo.10Bezalela waleengele tebulu wa kichi kya kaselesele. Mukuleepa kwaakyo kyaleepele makyuubichi abiji, mubwiipi bwaayo yajiinga kyuubichi umo, kabiji ne kuleepa kwaayo yajiinga kyuubichi umo ne kichika. 11Aye wi ivweetele na golide ya waamisha ne kubiika mupaka wa golide ya waamisha ne kuzhookolosha peulu. 12Waleengele fulemu wazhookoloka mu bwiipi noobe kuleepa kwa kubooko, mukuleepa ne kuzhookolosha mupaka wa golide wa fulemu. 13Aye wasuungulwile nsaambo ina ya golide ne kwi ikwaachisha nsaambo ku makoonka ana, ako kwajiinga maulu ana.14Nsaambo beikwaachishe ku fulemu na maambo a kusha mpuunzha ya myaamba, mukuuba amba baseende tebulu. 15Wapaangile myaamba kufuma ku kichi kya kaselesele kabiji wi ivweetele na golide, mukuuba amba baseende tebulu. 16Wapaangile biintu byafwainwa kwiikala pa tebulu-byoowelo, bijiisho, michiba, ne miloondo ya kwiingijisha pa kupaana bya buupe. Aye waleengele kufuma ku golide ya wamisha.17Aye waleengele kya kutuulapo ma laampi kya golide wawaamisha wa kubuunda. Aye waleengele kitako kya kituulwapo laapi kyaakyo kabiji kya kubuunda. Ne makomeki akyo, ne kitako kya mabuula akyo, ne maluuba akyo aleengelwe na kibese kimo. 18Misaampi itanu ne umo beibaishe kufuma mu lubaji lumo ne lukwaabo, kabiji ne ikwaabo isatu ya kyakutuulapo laampi beibaishe ku lubaji lukwaabo. 19Musaampi mutaanshi wajiinga na ma nkomeki asatu aleengelwe noobe maluba a mu moonde asapuka, ne jibuula kuunsa ya jiluba, kabiji ma nkomeki onse asatu aleengele noobe maluba a mu moonde asapuka ku misaampi yaayo, ne jibuula ja kuunsa ne jiluba jajiinga pamootu na onse atanu ne jimo jajiinga pamo na onse atanu ne jimo misaampi ya kunuungapo kufumu ku kyakutuulapo laampi.20Kabiji pa kya kutuulapo laampi kiine, ne pakachi yakyo kya kya zhookoloka, pajiinga ma nkomeki ana aleengelwe na maluba a amoonde, ne mabuula akyo kuunsa ya maluba. 21Kabiji kwajiinga ne jibuula kuunsa ne akwaabo abiji ku mabuula aleengelwe noobe kibese kimo kiine, mujishiinda jikwaabo kwajiinga ne jibuula kuunsa ya kwajiinga ibiji misaampi ayo yapaangilwe nakimo kibese kine. Mujishiinda jimootu pajiinga jibuula jo ba biikile paanshi pakibese kya busatu kya misaampi, kyaleengelwe noobe kibese kimo. Kyajiingatu pamo na misaampi yoonse yo banuungileko ku misaampi itanu ne umo ku kya kutuulapo laampi. 22Kunsa ya jibuula ne misaampi yakyo byoonse byajiingatu na kibese kimo kimo, kimo kibese kyaleengelwe buloongo kya golide ya waamisha.23Bezalela waleengele ne malaampi atanu ne abiji ne kya kutuulapo malaampi, ne tumimano twaakyo ne twa kutootomwenapo buuto twa golide wa waamisha. 24Waleengele ne kya kutuulapo laampi ne bya kwiingijisha ne jitaleenta jimo ja golide wa waamisha.25Bezalela waleengele ne byakufutumuna pa kya kusookelapo. Kya paangilwe na kichi kya mwiiba wa kaselesele. Kuleepa kwaakyo kwajiinga na makyuubichi umo, ne mubwiipi bwaakyo kyuubichi umo. Kyaesakenetu pamo, ne mukuleepa ma kyuubichi abiji. Ne nseengo yaakyo yaleengelwe na kibese kimo kyaakyo. 26Wavweetelepo ne bya kufutumuma pa kya kusookelapo bya golide wa waamisha-ne pa muvuumbo wakyo, ne muumbavu yaakyo, ne ku maseengo akyo. Waleengele kyazhookolokele mupaka na golide.27Waleengele ne nsaambo ibji ya golide ikwaata ku kimo muunshi ya mupaka ibiji yapusana. Ne nsaambo yajiinga ya kukwaachilako myaamba pa kuseenda kya kusookelapo bitapisho. 28Waleengele myaamba ya kichi kya mwiiba wa kaselesele, kabiji wi ivweetele na golide. 29Waleengele ne maanyi azhila a kushiinga ne bya kufuutumuna bya wamisha, biji na bweema bwa wamisha, mwiingilo wa usaansa binuunka buloongo.

Chapter 38

1Bezalela waleengele kyakusookelepo milaambo ya kusooka kya bichi bya akesha. Kyajiinga makyuubichi atanu mubula ne mubwiipi ne kyaesakenetu pamo ne makyuubichi asatu mu kimino. 2Kabiji wanuungileko makoonka ana ajiinga noobe na nseengo a ng'oombe. Ne maeengo a leengelwe na kipiimvwa kimo kya kitapisho, ne kwiikizhika na lubeemba. 3Waleengele ne biingijisho byoonse bya mpuki ya kitapisho bya buuto, shofolo, michiba, mafoloko, ne bya kwapwiilapo mujilo. Wibeleengele bino byoonse bya lubeemba.4Waleengejileko ne kyeela kya meeso meeso kya kusookelapo, bukoonde bwa lubeemba ne kwiimika muunshi ya mivuumbo, kibese kimo paanshi. 5Waleengele nsaambo ina ya makoonka ana a lubeemba wa kyeela kya meeso meeso, noobe mansuunsu a myaamba.6Bezalela waleengele myaamba ya bichi bya akesha ne kwiibivweta na lubeemba. 7Wabiikile myaamba kupichila mu nsaambo ya pa kabeya ka kyakusookelapo, mu kwiikisenda. Waleengele kyakusookelapo kya mupulampako, ne kwiingijisha mapulaanga.8Bezalela waleengele mvukuto ikataampe ya lubeemba na kyakwiimikapo kya lubeemba. Waleengele mvukuto kufuma ku magalashi ajiinga a ineetu wa ingijilenga pa kibelo kya teente wa lusaambakeno.9Kabiji waleengele ne lupaango. byakupeepelela kulubaji lwa kabeta ka kubuyeke bya leengelwe na lineenyi wa waama kitooka kimo kya kyuubichi mubula. 10Byakupeepela byajiinga ma kyuubichi abiji, ne kitako kya lubeemba makumi abiji. Kwajiinga misumali yakwaachile ku myaamba, pamootu ne tu myaamba twa siliva.11Mujishiinda jimootu, kulubaji lwa ku kabeta ka buyeke, kwajiinga byaimene kitoota kimo kya kyuubichi mubula ne myaamba makumi abiji, kitako kya lubeemba makumi abiji, misomali yakwaachile ku myaamba, ne tumyaamba twa siliva. 12Byakobekelwe kulubaji lwa ku muzhika byajiinga makumi atanu a kyuubichi mubula, ne jikumi ja myaamba ne bitako. Misumali ne tumyaamba twa siliva.13Lupaango naanji wajiinga na makumi atanu a ma kyuubichi mubula kulubaji lwa ku musela. 14Byakwachile kulubaji lumo lwa pa kibelo byajiinga jikumi na tutanu twa kyuubichi mubula. Bajiinga na myaamba isatu ne bitako bisatu. 15Kulubaji lumo lwa pa kibelo kya kulupaango lwajiinga na bya kwaachile byajiinga jikumi na tutanu twa ma kyuubichi mubula. Na myaamba isatu ne bitako bisatu. 16Byoonse byakwaachile ku lupaango byapaangilwe na lineenyi wa waama.17Bitako bya myaaamba byapaangilwe na lubeemba. Misomali ne tumyaamba twa mwaamba ya paangilwe na siliva, ne bizhiko bya peulu ya mwaamba bya paangilwe na siliva. Malupaango onse a myaamba a lamikilwe na siliva. 18Kisapi kya pa kibelo kya lupaanga kyajiinga na makyuubichi makumi abiji mubula. Kyapaangilwe na toonge wafiituluka, wachiluluka, ne lineenyi wachijisha, ne lineenyi wa kuzhiinga, kyajiinga na ma kyuubichi makumi abiji mubula. Kyajiinga ma kyuubichi makumi abiji mubula ne makyuubichi atanu mu kimino, noobe kisapi kya ku lupaango. 19Mashiki akyo ajiinga ana ne bitako byajiinga bya lubeemba, ne misomali yajiinga ya siliva. Byakuzhikapo peulu ne tumwaamba twabyo byapaangilwe na siliva. 20Mpoopo yoonse ya kya kusookelapo ne lupaango bya paangilwe na lubeemba.21Kusaambakanya biintu byoonse bya kya kwiikalamo, akya kya kwiikalamo kya lushimuno, byo kyaseendelwe ku loondela mikaambizho yakwa Mosesa. Yajiinga miingilo ya beena Levi ne mukaambizho wakwa Itamala mwaana Alona ngauzhi. 22Bezalela mwaana Uli mwaana Hula, kufuma ku mukooka wa beena Yuda, waleengele biintu byoonse byo akaambizhe aye Yehoba Mosesa. 23Oholyaba mwaana Ahisamaka, kufuma ku mukooka wakwa Danyi, wa ingijle na Bezalela noobe nkwaansho, noobe seendwe wayuukisha, kabiji noobe usona pa kisapa na toonge wafiituluka, wachiluluka, ne wachijisha.24Yoonse golide byo baingijishile mu mwiingilo, mu mwiingilo yeense wakwachile mu mpuunzha yazhila-golide kufuma ku manyaki a buupe ajiinga bya buupe makumi abiji na tutaanu ne tubiji ne masheekele 730, yapiminwe na kipimo kya bitoota bibiji bya myeka ya masheekele. 25Siliva yapainwe ku nyaunda ya nemeene kitoota kimo kya buupe ne 1,775 ya masheekele, kuloondela bitoota bibiji, 26naangwa beka umo pa muuntu, akyo kiji kipimo kya masheekele, kyapiminwe na bitoota bibiji. Ino naambala yafikile ku ntatwiilo ya kubala kwa baantu aba bajiinga na myaaka makumi abiji ne bakomene-603550 pamo boonse.27Kitoota kimo kya buupe kya siliva kyanyiwe ku bitako bya mpuunzha yazhila ne bitako bya bipeembe kitoota kimo kya bitako, buupe bumo pa kitako kimo. 28Na byashajilepo 1,775 bya masheekele bya siliva, Bezalela waleengele misomali ya myaamba, ne kuvweeta peulu ya myaamba, ne kuleenga twa mitwe yayo. 29Lubeemba lwafumine ku manyaki a buupe aneemene makumi atanu na tubiji ne masheekele 2,40030Na bino waleengele bitako bya pa bibelo bya teente walusaambakeno, lubeemba lwa bya kusookelapo, kyeela kya meeso meeso kya lubeemba yaakyo, ne byoonse bya kwiingijisha bya kya kusookelapo, 31Bitako bya lupaango, bitako bya pa kibelo kya lupaango, ne mpoopo yoonse ya teente walusaambakeno, ne mpoopo yoonse ya lupaango.

Chapter 39

1Na yafituuluka, yachiluluka ne ya chijisha, balengele bivwalo bya mwingilo wazhila. Bamulengejile Alona jilaya ja mpunzha ya zhiila, monka mwakambizhizhe Yeoba Mosesa.2Bezalela walengele jishiiki na ngolode, ne na tonge yafiuluuka, yachiluluka, ne toonge wa chijisha. 3Bafuumpile golide ne kwi ichibaula mu ma waaya avula, mu kwi ingijisha mu misoombelo ya fituluka, yachiluluka, ne toonge wachijisha, ne mu mulinenyi, mwiingilo wa seendwe wayuukisha.4Baleengele bipiimvwa bya mansuunsu, bya kwaata pa makoonka abiji a peulu. 5Jipoonda japelako ja luukwa ja mukifuka ja jiinga noobe kakobeko; ja leengelwe na kipiimvwa kimo kya golide, kya paangiwe na lineenyi wawaama wajiinga wa golide, yafiituluka, yachiluluka, ne ya chijisha, moonka mwa kaambizhizhe Yehoba Mosesa.6Basoongele mabwe a onika, ne kwi abiika mo ba neengezha na golide, ne ku neembapo mazhina abaana ba Isalela. 7Bezalela washikwile bipiimvwa bya mashiki ne kubiika pa mansuunsu amba a keekale mabwe a kuvulukilapo baana ba Isalela, moonka mwakaambizhizhe Yehoba Mosesa.8Waleengele kipiimvwa kya pa kyaaji, mwiingilo wa seendwe wayuukisha, kyapashang'ene noobe kakobeko. Wikileengele na golide, ne na yafiituluka, ne ya chiluluka, ne na toonge wa chijisha, ne lineenyi wa waama. 9Kyajiinga kya esakana. be kichiimpile ke kichika kya kyuubichi umo mu bula ne mu bwiipi.10Babiikilepo ne mikuuku ina ya mabwe a neema. Mukuuku mutaanshi wajiinga na salajasi, topazi, ne emalodi. 11Mukuuku wa bubiji wajiinga na alamante, ne safila ne daimani. 12Mukuuku wa busatu wajiinga na yakinto, ne akate, ne amatesiti. 13Mukuuku wabuna wajiinga na kisolite ne onike, ne na yasipa. Mabwe beaikile mutukwaata to baluka na golide.14Mabwe ajiinga jikumi na abiji, jimo jibwe pa jizhina jimo ja beena Isalela, jimo pa jizhina ja umo mu booba ba mu mukooka wa jikumi na ibiji. 15Pa kipiimvwa kya kyaaji baleengele katuumba noobe mizhiinge, ne kuluuka minyoololo ya golide ya waaamisha. 16Baleengele tukwaata tubiji to baluka na golide ne tuumbala minwe tubiji twa golide, bakwaachishe tuumbala minwe tubiji mu makoonka abiji a kipiimvwa.17Batuujile mizhiinge ya golide mu tuumbala minwe tubiji pa makoonka a bipiimvwa bya kya pa kyaaji. 18Ba soneeneko atwa tukwaata tubiji kuunsa ya mizhiinge ya kuluuka. Be a soneene ku bipiimvwa bya mansuunsu a kakobeko paluutwe yakyo.19Baleengele tuumbala minwe tubiji twa golide ne kwi tubiika pa bipiimvwa bya mansuunsu akwaabo abiji a kipiimvwa kya kya pa kyaaji, peepi na mukachi ya kasaambakeno ka kakobeko. 20Baleengele ne tuumbala minwe tukwaabo tubiji twa golide ne kwi tubiika kuunshi ya bipiimvwa bibiji bya mansuunsu paluutwe ya kakobeko, kwiipi na peulu ya jipoonda ja mukifuuka kya kakobeko.21Bakashile kipiimvwa kya pa kyaaji na tuumbalaminwe twaakyo ku tuumbala minwe twa tukobeka na muzhiinge wa toonge ufiituluka, mukuuba amba ba ke kakwaachishe peulu ya jipoonda ja lukwa ja kakobeka. Akino kyajiinga mukuuba amba kipiimvwa kya pa kyaaji keechi kya kwachila kufuma ku kakobeko ne. Akino kyaubiwe moonka mwakaambizhizhe Yehoba Mosesa.22Bezalela mukaangyo wa kakobeka koonsetu toonge wafiituluka, mwiingilo wa usona. 23Mukaangyo wajiinga na jiiso ja mutwe pakachi. Jiiso jajiinga sa bazhookoloshako mafumo kuchiina amba jakatabuk. 24Kuunshi ya mukaangyo, baleengeleko mapomeengulanchi a toonge wafiituluka, wachiluluka, ne wachijisha, ne na lineenyi wa waama.25Baleengele ngeengele ya waama ya golide, ne kubiika ngeengele pakaachi ka mapomeengulanchi kuzhookolosha koonse kuunshi ya mukaangyo, pakachi ka mapomeengulanchi. 26Ngeengele umo ne pomeengulanchi, ngeengele umo ne pomeengulanchi kuunsa ya mukaangyo wa Alona wa kwiingijilamo. Kino kyajiinga moonka mwakaambizhe Yehoba Mosesa.27Baleengele bivwaalo bya leepesha bya kwa Alona ne baana baanji ba balume. 28Baleengele kyakuvwaala ku mutwe kya kisapi kya lineenyi, ne tubifuko twa kumutwe twa kisapi kya waama kya lineenyi, ne tuputula naato twa kisapi kya lineenyi, 29Ne jipoonda ja kisapi kya waama kya lineenyi ne na toonge wafiituluka, ne wachiluluka, ne wachijisha, mwiingilo wa Embuloidela. kino kyajiinga moonka mo a mukaambizhe Yehoba Mosesa.30Ba Leengele muchiba wa muunchinya wazhila na golide, ne kuneembapo, noobe byo ba neembelepo pa ma shataampa amba, "Kuzhila kwi Yehoba." 31Bekikwaachishe ku kisapi kya muzhiinge wafiituluka peulu ya kisapi. Akino kyajiinga moonka mwakaambizhe Yehoba Mosesa.32Byonkabyo mwiingilo pa teente wa kwiikalamo, teente walusaambakeno, wapwiile. Baantu beena Isalela baubile byoonse. Baloondejile mikaambizho yoonse yapaine Yehoba kwi Mosesa. 33Baleetele teente walusaambakeno kwi Mosesa ne biingijisho byoonse, misomali, mafulemu, myaamba, mashiki, ne makobelo; 34Kuvweetwa kwa biseba bya mikooko ilume yo basoombala na musoombe uchila, kuvweetwa kwa mwai, ne kipeembe kya kuzhitako. 35Jikwaachi ja lulayaang'ano, ne kubiikapotu myaamba ne kyakufuuchilako maambo.36Baleetele tebulu, ne biintu byaanji byoonse, ne bashiinkwa bajiingapo; 37Kituulwpo laampi kya golide wa waama ne malaampi akyo o batuujilepo jimo, ne biintu byaakyo byoonse ne maanyi a mu ma laampi; 38Kyakusookelapo kya golide, maanyi a kushiinga ne byakufutumuna biji na bweema bwa waama; ne kisapi kya kuzhika mu kibelo kya teente; 39Kyakusookelapo bitapisho kya lubeemba ne kyeela kyaakyo ne bibaamba byaakyo ne biintu byoonse ne mvukuto ikataampe ne kitako kyaayo.40Baleetele bya kukobeka ku lupaango ne mashiki ne bitako byaakyo, ne bisapi bya kuzhika pa kibelo kya kutweelelapo; ntaambo yaakyo ne mpoopo yaakyo; ne biintu byoonse bya kwiingila naabyo mu kya kwiikalamo, teente wa lusaambakeno. 41Baleetele bivwaalo bya manono bya kwiingijilamo mu mpuunzha yazhila, bivwaalo byazhila bya kw Alona ngauzhi ne baana baanji, bya kupoopwelamo noobe ba ngauzhi.42Beena Isalela baubile yoonse miingilo moonka mwakaambizhizhe aye Yehoba Mosesa. 43Mosesa wapimine miingilo yoonse, kabiji, byonkabyo, baubile. Moonka mwakaambizhe Yehoba, mo moonka mo baubijile. Keepo Mosesa wibapeesheshe.

Chapter 40

1Poonkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Pa juuba jitaanshi ja ng'oondo mutaanshi mu mwaaka mupya wafwaainwa kwiimika kya kwiikalamo, teente wa lusaambakeno.3Wafwainwa kubiikapo jikwaachi ja lushimuno lwa lulayaang'ano, kabiji wakoonsha kuzhikako na kipeembe. 4Wafwainwa kuleeta teebulu mukachi ne kubiikamo byoonse byafwainwapo. Kabiji wafwainwa kuleeta kituulwapo ma laampi ne kubiikapo ma laampi.5Ukakoonshe kutuula kyeela kya golide pa kyakusookelapo binuunka buloongo kya lushimuno, kabuji ukakoonshe kubiika kipeembe pa kibelo kya teente wa lusaambakeno. 6Ukakoonshe kutuula kya kusookelapo bitapisho paluutwe ya kibeelo kya teente, teente wa lusaambakeno. 7Ukakoonshe kutuula mvukuto ikataampe pakachi ka teente wa lusaambakeno ne kyakusookelapo bitapisho kabiji wafwainwa ne kubiikamo meema.8Ukakoonshe kuzhookoloshako lupaango, kabiji wafwainwa kukobekapo kipeembe pa kibelo kya lupaango. 9ukashikule maanyi a kushiinga ne kushiinga mwakusaambakena kabiji ne byoonse bijimo. Ukakoonshe kwiibyabanya ne kwi biwaamisha byoonse kwi amiiwa, kabiji bikeekala byazhila. 10Ukakoonshe kushiinga manyi pa kyakusookelapo bitapisho ne byoonse biikalako. Kabiji wafwainwa kwaabanya kyakusookelapo kwi amiiwa kabiji bikeekala byazhila biingi kwi amiiwa. 11Ukakoonshe kushiinga maanyi ku mvukuto ne kukitako kyaayo ne kwi izhijika kwi amiiwa.12Ukaleete Alona ne baana baanji ba balume pa kibelo kya teente wa lusaambakeno ne kwiboovwa boonse na meema. 13Ukakoonshe kuvwiika Alona bivwaalo bya zhila kwi amiiwa, ne ku mushiinga maanyi kabiji ne ku muzhijika pakuuba amba akeengile noobe ng'aanga waami.14Nekuleeta baana baanji ba balume ne kwi bavwiika bivwaalo byaleepa. 15Ne kwi bashiinga maanyi boonse byonkabyo ukashiinga shaabo pakuuba amba ba keengile noobe ba ng'aanga kwi amiiwa. Kushiingwa kwaabo kukaleenga boonse kufikatu ne kubisemi byaabo byaakulutwe." 16Abino byo byaubile Mosesa; waloondejile byoonse Yehoba byo a mukaambizhe. Aye wibyuubile abino biintu byoonse.17Kusaambakana be kubiikile pa juuba jitaanshi ja ng'oondo mutaanshi wa mu mwaaka wa bubiji. 18Mosesa waneengezhezhe mwa kusaambakena, wa neengezhe bitako byakyo, ne kuneengezha ma fulemu akya, ne kukwachisha byeela byakyo, ne kwiimika mashiiki ne biyuukilo byakyo. 19Aye wa ajile kyakuvweetapo peulu ya mwakusaambakena ne kubiikapo teente peulu yakyo, byonka bya kaambizhe Yehoba. 20Kabiji aye washikwiile ne malamuna a lulayaang'ano ne kwi abiika mu jikwaachi. Kabiji aye wabiikileko ne myaamba ku jikwaachi ne kubiikapo kizhiko kya kufuuchilako.21Aye waleetele jikwaachi mwakusaambakena. Wa neengezhezhe kipeembe kya kuvweeta jikwaachi ja lushimuno, byonka byo ba mukaambizhe kwi Yehoba. 22Aye watuujile tebulu mu teente wa lusaambakeno, ku kabeeta ka kubuyeke, paangye ya kipeembe. 23Koko a biikile shiinkwa mukuuba amba tebulu uji ku meeso a Yehoba, byonka byo a kaambizhe Yehoba.24Aye watuujile kya kubiikapo laampi mu teente wa lusaambakeno, paleepa na tebulu, ku lubaji lwa kabeta ka buleenge bwa kya kwiikalamo. 25Aye wa abwiile laampi ku meeso a Yehoba, byonka byo a mukaambizhe Yehoba.26Aye wabiikile kyeela golide kya kyakusookelapo bitapisho binuunka buloongo mu teente wa lusaambakeno kuluutwe ya kipeembe. 27Wasookejilepo binuunka buloongo, byonka byo a mukaambizhe Yehoba.28Wakobekele kipeembe pa kibelo kya mwakwiikala. 29Wa tuujile kya kusookelapo bitapisho kya kulaambwilapo pa kibelo kya mwa kwiikala, mu teente wa lusaambakeno. Walaambwijilepo milaambo ya kufutumuna ne milaambo ya kajo, byonka byo a mukaambizhe Yehoba. 30Wa biikile mvukuto pakaachi ka teente wa lusaambakeno ne kya kusookelapo bitapisho, kabiji ne kubiikamo meema a koowako.31Mosesa, Alona, ne baana baanji ba balume ba ovwelenga mabooko abo ne maulu abo mu mvukuto kimye myoonse kyo bayaanga mu teente wa lusaambakeno kabiji ne 32kimye kyoonse kyo bayaanga ku kyakusoonkelapo bitapisho. Beovwelenga abo beene, byonka Yehoba byo a mukaambizhe Mosesa. 33Mosesa wazhookolweshe lupaango mwa kwiikala ne kya kusookelapo bitapisho. Wabiikile kipeembe pakibelo kya lupaango. Mu jino jishiinda, Mosesa wa pwiishishi miingilo.34Poonkapo jikuumbi javweetele teente wa lusaambakeno, kabiji ne lukuumo lwa Yehoba lwa kuumbene moonse mwakwiikala. 35Mosesa keechi wakoonsheshe kutweela mu teente wa lusaambakeno ne maamba jikuumbi jaikajipo, kabiji maambo lukuumo lwa Yehoba lwa kuumbene mwakwiikala moonse.36Kimye kyoonse kyashikulwanga jikuumbi kufuma peulu ya mwakwiikala, baantu beena Isalela bakoonsheshenga kuneenga lweendo lwaabo. 37Mino inge jikuumbi jabula kwiimanapo peulu ya mwakwiikala, keepo baantu bakoonsheshenga kubula kweenda. Bakoonsheshenga kwiikala poso juuba jo jikasuuntulwa peulu. 38Pakuuba jikuumbi ja Yehoba ja jiinga peulu ya mwakwiikala na mute, kabiji ne mujilo waanji wajiinga poonka bufuku, ja mweekelenga patooka ku baantu boonse beena Isalela pa lweendo lwaabo loonse.

## Leviticus

Chapter 1

1Kabiji Yehoba wa mwiichile Mosesa ne kumwaambila kufuma mu teente wa lusaambakeno amba, 2"Amba ku baantu ba mu Isalela ne kwi babuula amba, inge muuntu kufuma mweenu waleeta mulaambu kwi Yehoba, leeta noobe mulaambu obe wa nyaama naangwa kufuma mu jitaanga ja ba n'oombe naangwa ja mikooko.3Inge mulaambu waanji mulaambu wa kusooka kufuma mu ba n'oombe, wafwainwa kupaana wa mulume wabula bulema. Aka mupaane pakibelo kya teente wa lusaambakeno, pakuuba amba akataambulwe ku meeso a Yehoba. 4Akateenteke kubooko kwaanji pa mutwe wa mulaambu wakusooka, kabiji ukataambulwa kupichila mwi aye amba a mufuuchile maambo anji aye mwiine.5Akepaye n'oombe mulume ku meeso a Yehoba. Baana bakwa Alona ba balume, ba n'aanga, bakaleete mashi ne kwi a saansa pa kyakusookelapo milaambu akyo kiji pa kibelo kya teente wa lusaambakeno. 6Kabiji wafwainwa kusuba mulaambu wa kusooka ne kumuchibaula mu bipiimvwa bipiimvwa.7Poonkapo baana ba balume bakwa Alona n'aanga bakabaanze mujilo pa kyakusookelapo milaambu ne kuneengezha nkunyi ayo iji pa mujilo. 8Poonkapo baana ba balume bakwa Alona, ba n'aanga, batuule bipiimvwa, kubiikapo ne mutwe ne mafuta, pa nkunyi iji pa mujilo uji pa kya kusookelapo. 9Pakuuba bya muunda byaanji ne bijooma wafwainwa kwi byoovwa na meema. Poonkapo ba n'aanga bakasooke byoonse pa kya kusookelapo noobe mulaambu wakusooka. Kikafumya bweema bwa waama kwi amiiwa; ukeekala ke mulaambu wapaanwa kwi amiiwa na mujilo.10Inge mulaambu waanji wakusooka wafuma ku mikooko, umo mu mikooko naangwa umo mu ba mbuzhi, wafwainwa kupaana wa mulume wabula bulema. 11Wafwainwa ku mwiipaila ku kabeta ka kubuyeke ka ku kya kusookelapo ku meeso a Yehoba. Baana baakwa Alona, ba n'aanga, baka saanse mashi anji moonse moonse muumbaji ya kya kusookelapo.12Aye wafwainwa ku muchibaula mu bipiimvwa bipiimvwa ne mutwe waanji ne mafuta anji, ne n'aanga akebituule pa nkunyi aya iji pa mujilo awa uji pa kya kusookelapo, 13pakuuba bya muunda ne maulu wafwainwa kwi byoovwa na meema. Kabiji aye n'aanga aka mulaambule yeense, ne ku musooka pa kya kusookelapo. Ye mulaambu wakusooka, kabiji ukapaana bweema bwa waama kwi Yehoba; ukeekala ke mulaambu ukapaanwa kwi aye na mujilo.14Inge mulaambu waanji kwi Yehoba ukeekala mulaambu wa kusooka wa tun'onyi, byonkabyo wafwainwa kuleeta noobe mulaambu waanji naangwa wa nkuunda naangwa ngalamwe. 15Kabiji aye n'aanga wafwainwa kuleeta ku kya kusookelapo, wafwainwa kuchibaako mutwe, ku musooka pa kya kusookelapo. Kabiji mashi ako ba keazuunzululemo ku lubaji lwa kya kusookelapo.16Aye wafwainwa kwaangata kibovu kyaako ne byoonse biikalamo, ne kwibitaaya kuunsa ya kya kusookelapo kulubaji lwa ku musela, mu mpuunzha ya buto. 17Wafwainwa kwiikapabika ku byaapi byaako, mino kwiikabanyapo pabiji ne. Kabiji ne n'aanga ake kasooke pa kya kusookelapo, pa nkunyi iji pa mujilo. Ukeekala ke mulaambu wakusooka , kabiji kakafumya bweema ke mulaambu waleengwa kwi aye na mujilo.

Chapter 2

1Kimye muuntu uji yeense kyoakaleeta kajo kamulaambo ka mulaambu kwi Yehoba , Mulaambu waanji wafwainwa buunga bobalengaako nshinkwa balambwizha, kabiji uketuntwila maanyi poonka ne kubikapo bya kufutumuna. 2Wafwainwa kutwaala mulaambu ku baana baabalume baakwa Alona abo ban'aanga, ne akwa koonka n'aanga ukatolapo mukono wa buunga bwalambisha bobalengelaako nshiinkwa pamo na maanyi ne byakufutumuna poonka. Keepo n'aanga ukasooka milambu pakyakusokelapo bitapisho mukwimeenako milambu.Kikaleeta bweema bwa waama kwi Yehoba; ukekala ke mulambu walengelwe kwi aye namujilo. 3Milambu ya kajo iji yoonse yashalaapo ikekala yaakwa Alona ne baana baanji babalume. Milambu yakusooka yazhiila biingi kwi Yehoba4Kimye kya kulambula mulaambu wa kajo kabula mbizho ka nshiinkwa ya leengwa mu kiitofu,wafwainwa kwikala wanekena wa bunga bwalambiisha bwavwaangakana na maanyi,naangwa nshiinkwa yakosaabula mbiizho,wa shiingwa na maanyi. 5Inge kyakuba mulambu oobe wakajo ba mukanga pa kikaango kya selebala,wafwainwa kwikala wabuungabwa lambiisha bwabula mbizho kabiji bwavwangakana na maanyi.6Wafwainwa ku mwabaanya mu bipiinvwa ne kwiitulwilapo maanyi.uno ye mulambu wa kajo. 7Inge mulambo wa kajo keenu wateekewa mukiikango, wafwainwa keleengwa na buunga bya lambiisha bobaleengako mashi8nkwa ne maanyi.8Mmwafwainwa ku leeta mulambo wa kajo waleengwa kufuma ku biino biintu kwi Yehoba,kabiiji ukapanyiwa kwi n'anga ye ukaleeta ku kya kusookapo kitapisho. 9Kepo n'anga akatolepomilambo y kajo kwikala ke mulambu wa kwimeenako,kabiji akasooke pa kyobasokapo bitapisho.Ukeekala ke mulambu waleengwa na mujiilo,kabiji ukaleeta bweema bwa waama kwi Yehoba, 10Biikashaapo pa mulambu wa kajo biikekelabiya kwa alona ne baana baanji babalume.milambo yasookwa na mujiilo yazhiila biingi kwi Yehoba.11Kafwaako mulambu wa kajo waleengwa na mbizho ye mukalmbula kwi Yehoba maambo kechi mwafwainwa kusooka bya mabuul,naangwa buuki buji bonse,kwi kaala ke mulambu wa kusooka na mujiilo kwi Yehoba. 12Muke biilambule kwi Yehoba kwikala ke mulambu wa bipaangwa biitanshi miino kechi bikengiijiwa kwi kala ke bya kuleeta bweema bwa waama pa kya kusookapo bitaapisho. 13Mwafwainwa kuluunga mukeele mu milambu yenu yoonse.Kechi mukaswiishe mukeele wa lulayan'ano lwa Lesa,weenu kubula kutanyiiwa mu milambu ya kajo kenu.Ne milambu yenu yonse mwafwainwa kulambula mukeele14Inge mwalmbula mulambu wa biipangwa biitanshi kwi Yehoba, lmbulai kajo ka nsoomo ko ba kaangana mujiilo kabiiji kepo muke kaviinge ne kwikalula ke buunga. 15Kepo wafwainwa kubiikapo maanyi ne bya kufutumuna. Uno ye mulambu wa kwa kajo. 16Ponkapo n'anga ukasooka kiibese kya kajo kaviingaulwa ne byakufutumuna bikekaale ke mulambu waimeenako. Uno ye mulambu waleengwa na mujiilo kwi Yehoba ,

Chapter 3

1Inge muuntu wa lambula mulaambo walumvwan'ano wa nyama kufuma ku ba n'oombe, mulume naangwa mukazhi, wafwainwa kulambula nyama wabula bulema ku meeso a Lesa. 2Ukatenteeka kuboko kwaanji pa muutwe wa mulaambo ne kumwipaila pa kibelo kya teente walusaamba keeno. Keepo baana bakwa Alona baaba lume ba n'aanga baka saanse mashi a mulaambo ku mbaji ya pooba sookele bitapisho.3Muuntu ukalambula mulaambo waluvwan'aano na mujilo kwi Yehoba. Mafuta a vweta naangwa a nuungakana na bibese byamukachi, 4ne mafyo abiji ne mafuta aji koonka kubwipi na musana, ne byavweta jichima, pamo na mafyo -ukebifumyaamo byoonse abya. 5Alona baana baanji baka sooka abya biji pabyo basokelapo bitapisho na mulaambu wa sookwa, uji palukunyi wa pamujilo kino kisa kuleeta bweema bwa nuunka kwi Yehoba; kikekala ke mulaambu waleengwa kwi aye namujilo6Inge muuntu mulaambo waanji wa kitapishokya mulaambo wa luvwan'aano kwi Yehoba wafuma kuji taanga ja Mikooko; mulume naagwa mukazhi, wafwainw kulambula mulaambu wa nyama wabula bulema. 7Inge walambula mulambo wa mwaana muKooko kwikala kitapisho kyaanji keepo a kekilaambula ku meeso a Yehoba. 8Ukateenteka kuboko kwaanji pa mutwe wa kitapisho ne kwipaila kubwiipi pa teente walusamba keeno. Keepo Alona baana baanji baabalume baka nsaansa mashi a bitapisho kumbaji ya kyakusokelapo bitapisho.9Muuntu ukalambula kikapisho kya lumvwan'aango kwi kala ke mulaambo waleengwa na mujilo kwi Yehoba. Mafuta, yeensetu mukila wa nuna ukamuchibileetu ku bwiipi na loongolo,ne mafuta avweeta bibese byamukachi ne mafuta aji kubwiipi na biibese bya mukachi, 10ne mafyo abiji ne mafuta ao, aji koonka kumusana,ne byazhokolooka leenda, na mafyo -ukafumya byoonse bino. 11Ponkaapo n'aanga ukebisooka byoonse pa kya kusokelapo bitapisho kwikala ke mulaambo wa kusooka wa kajo kwi Yehoba.12Inge muuntu mulaambo waanji mbuuzhi keepo akamulaambula ku meeso a Yehoba. 13Wafwainwa kuteenteka kuboko kwaanji pa muutwe wa mbuzhi ne kumwipaila ku bwiipi na teente wa lusaamba keeno. Ponkaapo baana bakwa Alona babalume bakasanse mashi anji pa bibese byaakya kusokelapo bitapisho. 14Muuntu ukalambula kitapisho kyaanji kyaleengwa na mujilo kwi Yehoba. Ukafumya mafuta avweetwa bibese bya mukachi, ne oonse mafuta aji ku bwiipi na bibese bya mukachi.15Ukafumya ne mafyo abiji pamo na mafuta, aji kubwiipi na musana, nekya zhokoloka leenda pamo na mafyo. 16Ba n'aanga bakasooka byoonse bya pakya kusokelapo bitapisho kwikala ke mulaambu wasookwa wa kajo, amba alete bweema bwa waama. Oonse mafuta akwa aye Yehoba. 17Ukekala ke mukambizho kikupu kufika ne mu mooba abaloongo boobe bakulutwe moonse moonse momukaleenga kwikala muzhi weenu, amba kechi mwafwainwa kuja mafuta naangwa mashi."'

Chapter 4

1Kabiji Yehoba wamwambiijile Mosesa, amba. 2''Babule baantu bamu Isalela amba, inge muuntu waleenga maambo ukabula kukeba kuleenga maambo, saoba kimo byoambijile Yehoha kubula kuuba kwibyuba, kabiji inge wauba kiintu kyobakanya kubula kuuba, bino byafwainwa kubiwa. 3Uvwe ye n'aanga washiingwa maanyi waleenga maambo , kabiji byonkabyo waleka luzhachisho pa baantu, akalambule kwi Yehoba na maambo a bubi bwaanji bo aubila, noobe wamulume wabula bulema kwi Yehoba ke mulambo wa bubi4Wafwainwa kuleeta awa n'oombe mulume ku kibelo kya teente walusaambakeno ku meeso a Yehoba, ne kuteenteka kubooko kwaanji pa mutwe wa n'oombe, ne kwiipaya n'oombe ku meeso a Yehoba. 5Kabiji n'aanga washiingwa maanyi akashikule mashi amo a yeewa n'oombe ne kwi aleeta ku teente walusaambakeno.6Kabiji n'aanga akatuumpe munwe waanji mu oa mashi ne kwi asaansa amo jitaanu na jibiji kwi Yehoba, kwiipi na kipeembe kya moomwa mwazhijisha. 7Kabiji aye n'aangwa ukabiika mashi amo ku nseengo ya kyakusookelapo bya kufutumuna biji na bweema bwa waama ku meeso a Yehoba kiji mu teente walusaambakeno, kabiji onse mashi a n'oombe a shalaapo akechile ku kitako kya kyakusookelapo milaambu ya kusooka, kiji ku kibelo kya teente wa lusambakeno.8Kabiji akechile ne mafuta onse a yeewa n'oombe wa mulaambu wa buubi, mafuta aji kubya mukachi byoonse mafuta akwaatankana nabibese bya mukachi. 9Ne mafyo onse abiji. ne mafuta aji koonka ku mafyo aji kwiipi na musana, ne oa aji peulu, aji ku jichima, ne mafyo: ukebichibako byoonse bino. 10Akachibe onse byonka byo a chibile a ku n'oombe wa kitapisho kya mulaambu wa muteende, ne aye n'aanga ukebisooka pa kyakusookelapo milaambu ya kusooka.11Mino mwai wa n'oombe, ne nyaama yaanji yoonse pamo ne mutwe ne bijooma ne bya muunda ne busobe. 12Byoonse bimamo bya n'oombe akatwaale byoonse bimamo paangye ya kaamba kuuntu kwatooka ku kyaala ko beechila buuto; bakasooke bimamo poonka pa nkunyi, wafwainwa kusooka bimamo po beechila buto.13Inge jibuumba joonse ja beena Isalela jaleenga maambo kwakubula kusaka, ne jibuumba keechi ja yuuka amba twaleenga maambo ne kuuba biintu byakaambizha Yehoba mukubula kwi byuuba, kabiji inge bazhaatwa, 14mino inge maambo abo obaleenga ayuukanyikwa ku jibuumba jikalaambule n'oombe wa mulaambu wakusooka ne kumuleeta ku kibelo kya teente walusaambakeno. 15Bakuluumpe ba jibuumba bakateenteke mabooko abo pa mutwe wa yeewa n'oombe ku meeso a Yehoba; ne n'oombe bakamwiipaye koonka ku meeso a Yehoba.16Aye n'aanga washiingwa maanyi akaleete mashi amo a n'oombe ku teente wa lusaambakeno. 17Ne n'aanga akatuumpe munwe waanji mu oa mashi ne kwi asaansa jitaanu na jibiji ku meeso a Yehoba, kwiipi na kipeembe.18Ukabiike mashi amo ku nseengo ya kya kusookelapo ku meeso a Yehoba mu teente wa lusaambakeno, ne kwichila mashi onse akeechile kuunshi ya kya kusookelapo ku kibelo kya teente wa lusaambakeno. 19Akachibeko ne mafuta ku n'oombe ne kusooka pakitapisho.20Akye kyokyo afwainwa kuuba na n'oombe byonka byo aubile na n'oombe wamulaambu wa buubi, byo afwainwa kuuba ne na uno n'oombe. 21Kabiji akatwaale n'oombe paangye ya kaamba ne kusooka pamo byonka byo a sookele n'oombe mutaanshi; Ye mulaambu wa buubi wa kipwiilo.22Inge ntaangi waleenga maambo mukuuba biintu abya Yehoba byo a zhijika Lesa waanji amba kwibyuuba ne, ne kuzhaatwa wazhaatwa. 23Ne buundenga maambo bwaanji bo auba inge bwayuukanyikwa wafwainwa kuleeta mulaambu wa mbuzhi, mulume wabula bulema.24Ne kubiika kubooko kwaanji pa mutwe wa mbuzhi ne ku mwiipaila poonka po bepaila mulaambu wakusooka ku meeso a Yehoba; ye mulaambu wa buubi. 25Ne n'aanga mukataampe akatwaale mashi amo a mulaambu wa buubi ku munwe waanji ne kushiinga ku nseengo ya kya kusookelapo milaambu ya kusooka, ne kwiichila mashi akwaabo akashalaapo ku kitako ya kyakusookelapo milaambu yakusooka.26Kabiji ukasooka mafuta pa kya kusookelapo noobe kitapisho kya mulaambu wa muteende. Ne aye n'aanga akapaane mfuuto ya kufuuchilako maambo anji, ne ntaangi ba kamulekela maambo.27Inge umo wa mu baantutu waleenga maambo kwakubula kuyuuka mukuuba kino, kyo a kaambizha Yehoba amba kwi kyuuba ne, byo avulukile kuzhaatwa kwaanji. 28Pano maambo anji oa leenga wayuuka mwiine, mino akaleete mulaambu wa mbuzhi mukazhi wabula bulema, na maambo a buubi bo auba.29Kabiji akateenteke kubooko kwaanji pa mutwe wa mulaambu wa buubi ne kwiipaya mulaambu wa buubi, akamwiipaile poonka po beepaila mulaambu wakusooka. 30Aye n'aanga akatookel mashi anji amo ku munwe ne kwi ashiinga ku nseengo ya kya kusookelapo milaambu ya kusooka, ne kwiichila mashi akwaabo ku kitako kya kyakusookelapo.31Ukachibe mafuta onse, byonka byo be angata kukitapisha kya milaambu ya muteende, ne n'aanga ake asooke pa kya kusookelapo, bukaleeta bweema bwa waama ku meeso a Yehoba.32Inge muuntu waleeta mwaana mukooko noobe kitapisho kya mulaambu wa buubi, akaleete mukazhi wabula bulema. 33Ne kuteenteka akateenteke mabooko anji pa mutwe wa mulaambu wa buubi ne kwiipaya akepaile poonka po bepaila mulaambu wakusooka.34Ne n'aanga akatwaale mashi amo a mulaambu wa buubi ku munwe waanji ne kushiinga ku nseengo ya kya kusookelapo milaambu yakusooka, ne kwiichila mashi akwaabo akashalaapo kukitako kya kyakusookelapo. 35Nekuchiba mafuta anji onse pamo byonka byo angata mafuta a mwaana mukooko ku kitapisho kya mulaambu wa muteende, ne n'aanga akasooke pa kya kusookelapo milaambu walaambulwa na mujilo kwi Yehoba.

Chapter 5

1Muuntu kamonyi naangwa wamona naangwa kyo ayuuka pabino-inge waumvwa maambo mino waleenga maambo inge ne kwi bwaamba ne, ukafwa nao a buubi bwaanji. 2Naangwa inge umo wakwaata pa biji byoonse abya byaleenga Lesa amba keechi byatooka ne, naangwa kakasa wa nyaama wa muungye wazhila naangwa kikalaba paanshi kyabula kya zhila, naangwa keechi wayuuka kyo auba ne, waikala kala ke wazhila kabiji ukeekala na maambo.3Naangwa inge wakwaata pa muuntu wazhila, abya byoonse byazhila, kabiji inge keechi wayuuka ne, keepo akeekala na maambo inge wikifiikizha. 4Naangwa inge umo wachipa na kanwa kaanji ne kuuba kya bulwaanyi, naangwa kuuba kya waama, kiji kyoonse kuchipa wa mulume kichipe kichipe, kwakubula kuyuuka aye mwiine, inge wikiyuuka, ukeekala na maambo mukiintu naangwa mu kyookyo.5Inge muuntu uji na maambo mu bimo biintu bya bino, wafwainwa kwiisolola buubi boonse bo auba. 6Kabiji wafwainwa kuleeta mulaambu waanji wa maamvo kwi Yehoba pa buubi bwaanji bo aubile, nyaama mukazhi kufuma pa jitaanga, naangwa mwaana mukooko naangwa mbuzhi, ke mulaambu wa buubi ne aye n'aanga uka muleengela mfuunto ya maambo anji.7Inge keechi wafwainwa kukoonsha kupota mukooko ne, wafwainwa kuleeta mulaambu wa buubi bwaanji tuteela tubiji naangwa twaana twa ngalaamwe tubiji kwi Yehoba, kamo ka mulaambu wa buubi kabiji kakwaabo ka mulaambu wakusooka. 8Wafwainwa kuleeta ku n'aanga usa kupaana ke mulaambu wa buubi pataanshi-usa kufumyaako mutwe ku nshiingo yaako mino keechi kwikafumishila ku mubiji waako ne. 9Kabiji usa kusaansa mashi amo muunsa ya kya kusookelapo kitapisho, kabiji usa kuzuunzulula mashi ashala paanshi ya kitako kya kya kusookelapo bitapisho. Kino ke kitapisho kya buubi.10Kabiji wafwainwa kupaana ka n'oonyi ka bubiji ka mulaambu wakusooka, noobe byo baluumbulula mu mizhilo, kabiji ne n'aanga uka mufuuchila aye buubi bo aubile, ne yeewa muuntu ukalekelwao.11Mino inge keechi wakoonsha kupota tuteela tubiji naangwa twaana twa ngalaamwe tubiji ne, keepo wafwainwa kuleeta kitapisho kyaanji na buubi bwaanji mapaunji jikumi a Efa a maluba a waama pa buubi bo aubile. Keechi akabiikepo maanyi ne naangwa liboona ne, pakuuba ke mulaambu wa buubi.12Wafwainwa kuleeta kwi n'aanga, ne aye n'aanga akaseendepo ke wakumuvulukilapo mulaambu kabiji ne kusooka pa kya kusookelapo kitapisho, peulu ya mulaambu waleengwa na mujilo wa Yehoba. Uno ye mulaambu wa buubi. 13Kabiji n'aanga usa kukamufuuchila maambo anji o aubile, ne yeewa muuntu ukaleekelwao, bikashalaapo pa mulaambu ke bya n'aanga, noobe mulaambu wakajo."'14Kabiji Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 15"Inge umo wauba buubi ne kuvulaan'anyakotu kulaambula biintu kwi Yehoba ne, mino waubile bino kwakubula kuyuuka ne, wafwainwa kuleeta mulaambu waanji kwi Yehoba. Uno mulaambu wafwainwa kwiikala ke mukooko wabula bulema kufuma pa jitaanga; Muteengo waanji ke masheekele- masheekele a muteente wazhila- a mulaambu wa buubi. 16Kabiji wafwainwa kutoondwa Yehoba pa byo wauba byatama ne na byazhila, kabiji wafwainwa kupaana kimo pa bitaanu, ne kupaana kwi n'aanga. Kabiji aye n'aanga ukamufuuchila aye na mukooko wa maambo wa mulaambu, kabiji awa muuntu ukaleekelwao.17Inge muuntu wauba buubi kabiji wauba abya Yehoba byo a mukaambizha kubula kuuba, naangwa keechi wayuuka ne, uji na maambo kabiji wafwainwa kuseenda maambo anji mwiine. 18Wafwainwa kuleeta mukooko wabula bulema kufuma pa jitaanga , uji na buneeme, wa mulaambu wa pa maambo anji kei n'aanga. Kabiji aye n'aanga ukaleenga kya kumufuuchilako maambo kweesakanya na buubi bwaanji bo aubile, abwa bo abujile kuyuuka, kabiji ukaleekelwao. 19Ke mulaambu wa maambo, kabiji kiine uji na maambo ku meeso a Yehoba."

Chapter 6

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Inge muuntu waleenga maambo kabiji wauba byuubilo byakubula lwiitabilo kwi Yehoba ne kufumya mukwaabo na kiintu kyo ba mupeele amba: undamineko, naangwa mukyabukikizhi, naangwa mukya bwiivi naangwa waja bya mukwaabo muluunkanankana. 3Naangwa wataana biintu bya mukwaabo byaelekele kabiji kasa abeepa ne kuchipa bubeela, naangwa kika naangwa kika byo booba baantu ne kuleenga maambo. 4Kabiji inge muuntu waleenga maambo kabiji ba mutaana amba wafwa nao, wafwainwa kubweezha byoonse byo a seendele muluunkanankana naangwa kyo kyo bamupeele amba ndamineko, naangwa kyataikile kyo atoolele mino kyataanwa.5Kya kubiikapo, naangwa kika kyo wachipile bubeela wafwainwa kwibibweezha byoonse kabiji wafwainwa kubiikapo nsubu imo pa bitaanu, ne kumupa mwiinabyo pajuuba ja kulaambula mulaambu waanji wa maambo. 6Kabiji wakoonsha kuleeta mulaambu wa kuzhaatwa kwi Yehoba, mwaana mukooko wabulwa bulema kufuma pa jitaanga, wamuteengo ye atoongola mwaila maambo; noobe mulaambu waluzhaachisho kwi n'aanga. 7Kabiji n'aanga ukamufuuchila maambo ku meeso a Yehoba, kabiji ukalekelwa naangwa ajiinga a byeepi o afwainwe ne kufwa."8Kabiji Yehoba wa mwaambijile Mosesa, amba, 9"Mukaambizhe Alona ne baana baanji ba balume, amba, 'Auno ye muzhilo wakitapisho kyakusooka: Kitapisho kyakusooka kyafwainwa kwiikala pa mujilo bufuku boonse kufika ne lukeelo, kabiji ne mujilo wa pakyakusookelapo ukalamwa kasa abeena kwaambuka.10N'aanga ukavwaala bivwaalo byaanji bya linenyi, kabiji ukavwaala ne linenyi bya mukachi. Ukatoola ne buto bwashaajile panyuuma yakuuba mujilo wasooka kitapisho kyakusooka pa kitapisho, kabiji ukabiika buto kuunse yakya kusookelapo. 11Kabiji ukavuula ne bivwaalo ne kuvwaala bivwaalo bikwaabo pakuseenda buto paangye ya kaamba ku mpuunzha yawaama.12Mujilo wa pa kya kusookelapo keechi bamuzhimya ne. Keechi wafwainwa kuzhimya ne, kabiji n'aanga ukasoonsela nkunyi pa kya kusookelapo kila lukeelo pakukya. Ukaneengezha mulaambu wakusooka byonka byo kyatoongolwa, kabiji ukasooka pa kya kusookelapo mafuta akitapisho kya muteende. 13Mujilo wafwainwa kutwajijila kwaambuka pakya kusookelapo. Keechi wafwainwa kuzhima ne.14Auno ye muzhilo wa mulaambu wa kajo. Baana ba balume bakwa Alona baka mulaambula kwi Yehoba pa kya kusookelapo. 15Kabiji n'aanga ukakamunapo mukono umo wabuunga bwafulaulo bwa mulaambu wa kajo ne maanyi, ne libona uji pa mulaambo wa kajo, ne kusooka pa kya kusookelapo pakuuba bweema bwa waama bukemeneko mulaambu.16Alona na baana baanji ba balume bakaja byoonse bikashalaapo pa bya milaambu. byafwainwa kujiiwa kwa kubula mbizho amwa mwazhijisha. Bakekijiila mukipaango kya teente walusaambakeno. 17Keechi kikaleengwe na mbizho ne. Napaana kwi abo noobe kyaami kya mulaambu kya leengwa na mujilo. Kyo kyazhijisha, noobe mulaambu wakufuuchila maambo ne mulaambu wakuzhaatwa na maambo. 18Baana boonse ba balume bakwa Alona bakebija kyo kiluumbu kyaabo kya myaaka ne myaaka posotu ne kukisemi kya kuluutwe, kyatoolwa pa mulaambu wakusooka kwi Yehoba. Awa yeense ukwataako wiikala wazhila."19Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 20"Akye kyo kyabuupe kya kwa Alona ne baana baanji ba balume, ye bakapaana kwi Yehoba pajuuba inge mwaana yeense wasubwa maanyi: Mapaunji makumi a buunga bwalaambisha ke mulaambu wa kajo wamooba onse, afu umo walukeelo ne afu umo wa mabaanga.21Kikaleengwa na manyi mu kyakupaangilamo. Inge bebyabika, obeewa ukebileete mukachi. Mukya kukaandula bibese byo mukapaana mulaambu wa kajo ko kuuba amba kukafuma bweema bwatobala bwa kwa Yehoba. 22Kabiji n'aanga wazhila kufuma mu baana baanji ba balume ukalaambula mulaambu. Byonka byakaambizhiwa myaaka ne myaaka, kyafwainwa kwalululwa kwiikitazha mwiulu kyoonse kwi Yehoba. 23Yeense mulaambu wakajo wa n'aanga ba kamwaalulula yeense ku mutazha mwiulu. Keechi wafwainwa kuja ne."24Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 25"Amba kwi Alona ne ku baana baanji ba balume amba, 'Awe ye muzhilo wa mulaambu walulekeelo lwa maambo: Mulaambu walulekeelo lwa maambo wafwainwa kwiipaiwa pa mpuunzha po basookela mulaambu ne kwiipaya ku meeso a Yehoba. Ke mpuunzha ya zhijisha. 26N'aanga ulaambula mulaambu walulekeelo lwa maambo uka muja. Wafwainwa kujiiwa mu mpuunzha mukipaango kya teente wa lusaambakeno.27Kyoonse kikwaata ku nyama yaakyo kikeekala kyazhila, kabiji inge mashi asaampukila ku kya kuvwaala, mwakoonsha kwiikichapa poopa pasaampukijile mashi, pa mpuunzha yazhila. 28Mino mpuki yakubuumba mobateekele bafwainwa kwi ilalaila. Inge bateeka mu mpuki ya lubeemba, bafwainwa kumutubulula buloongo, mu meema a tooka buloongo.29Wa mulume yeense wa mu ba n'aanga wafwainwa kujaako kibese maambo kyo kyazhijisha. 30Mino kyabuupe kyoonse kya buubi kya mashi kyo baleeta mu teente walusaambakeno nakupaanga kufuutwa kwa maambo amwa mwazhila keechi kikajiiwe ne. Kyafwainwa kusooka na mujilo.

Chapter 7

1Auno ye muzhilo wa mulaambu wa kufuuchila maambo. Wazhijisha. 2Bafwainwa kwiipaya mulaambo wa kufuuchila maambo pa mpuunzha pa kwiipaila mulaambu, kabiji mashi bake a saansa koonse kwapela kya kusookelapo milaambu. 3Maanyi onse akafumaamo bake a laambule: maanyi a kumukila , ne maanyi aji peulu ya byamuunda, 4kabiji mafyo onse abiji ne maanyi kumo, aji kwiipi namusana, ne oa avweeta machima, ne mafyo byoonse byafwainwa kwi bifumyaamo.5N'aanga wafwainwa kusooka bino byoonse pakya kusookelapo mulaambu noobe mulaambu wakuleenga na mujilo kwi Yehoba. Auno ye mulaambu wakufuuta maambo. 6Wa mulume yeense wa mu ban'aanga wafwainwa- kuja kibese kyauno mulaambu. Kyafwainwa kujiwa mu mpuunzha yazhila maambo kyo kyazhila.7Mulaambu wakufuuchila maambo uji noobe mulaambu wa kukuzhaachisha na maambo. Ye muzhilo umootu ku boonse. Walamata ku n'aanga awa wiingila naanji mukufuuta maambo, aya nyaama ikeekala ke yaanji. 8N'aanga ulaambula mulaambu wakusooka wa mukwaabo wafwainwa aye mwiine kuseenda mwai ke waanji.9Yeense mulaambu wakajo ye baleenga wakusooka mukiteengwa, ne kyoonse kya mulaambu awa wakuteeka mukya kukaangilamo naangwa mukya kusookelamo kikeekala kekya n'aanga awa walaambula mulaambu. 10Mulaambu yeense wakajo, naangwa wauma- naangwa wakuvwaanga, ukeekala pamootu na baluwe bakwa Alona.11Auno ye muzhilo wakitapisho kya muteende kyakoonsha kulaambula baantu kwi Yehoba. 12Inge muuntu walaambula mulaambu wakusaanta, wakoonsha kulaambula mulaambu washiinkwa wakusooka wakubula mbizho, mino kasa bavwaanga na maanyi, kabiji ne yeewa shiinkwa waleengwa nna buunga bwa laamba bwafulaulo bwavwaangwa na maanyi.13Kabiji na maambo a kyookyo mulaambu wakusaanta, wafwainwa kulaambula mulaambu wa muteende shiinkwa wakusooka waleengwa na mbizho. 14Wafwainwa kulaambula mulaambu wa mutuundu yeense waino milaabu noobe kya buupe kyapaanwa kwi Yehoba. Kikeekala ke kya ba n'aanga aba ba saansa mashi a kitapisho kya muteende pakya kusookelapo mulaambu.15Muuntu waimeenako mulaambu wa muteende na maambo a kupaana kusaanta wafwainwa kuja nyaama ya mulaambu waanji pa juuba ja mulaambu. Keechi wafwainwa kushaapo naangwa kimo ne kufikatu ne lukeelo. 16Mino inge kitapisho kya mulaambu wa na maambo a luchipo, naangwa na maambo a kyaaswa muchima- waanji mwiine mulaambo, nyaama yafwainwa kujiiwa pa juuba ja kutapisha mulaambu, mino byoonse bikashalaapo byafwainwa kujiiwa pa juuba jaloondelapo.17Naangwa byonkabyo, nyaama yoonse yakutapisha pa juuba ja busatu yafwainwa kusookwa. 18Inge nyama imo yamuino nyaama ya kitapisho kya mulaambu wa muteende bekija pa juuba ja busatu, keechi kikaswiishiwa ne, naangwa kwikikoongwesha ku umo walaambulane, naangwa ku mubajilako awa muuntu uja ne kuseenda kuzhaatwa kwa maambo anji.19Nyaama yoonse yakwaatwako na kiintu kyabula kutookeshiwa keechi yafwainwa kuja ne. Yafwainwa kusookwa na mujilo. Aya nyaama, yoonse yatookeshiwe yafwainwa kwi ija. 20Yeense, muuntu wabula kutookeshiwa awa uja nyaama iji yoonse kufuma pakitapisho kya mulaambu wa muteende wa Yehoba- awa muuntu wafwainwa kuchibiwako ku baloongo baantu.21Inge umo mwi anweeba wakwaata kiintu kiji kyoonse kyabula kutookeshiwa- naangwa muuntu wabula kutookeshiwa na muuntu naangwa na nyaama wabula kutookeshiwa naangwa na bya bunya, naangwa waaja nyaama ya kitapisho kya mulaambu wa muteende wafwainwa-Yehoba, awa muuntu wafwainwa kuchibiiwako ku baloongo baanji.''22Kabiji ayehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 23"Amba kubeena Isalela amba, 'Keechi mwafwainwa kuja mafuta a n'oombe, naangwa mukooko, naangwa ba mbuzhi ne. 24Mafuta a nyaama awa wifwiila kwakubula kwiikala kitapisho, naangwa mafuta a nyaama yebatabaula ku ba nyaama ba muungye, mwafwainwa kwikiingisha kubiintu bikwaabo, mino mwafwainwa kine kubula ku muja.25Awa yeense uja mafuta a nyaama awa wafwainwa kulaambula muuntu noobe kitapisho kya mujilo; kwi Yehoba, awa muuntu wafwainwa kuchibiwaako ku baloongo baanji. 26Keechi mukaje mashi naangwa nakyabyeepi mu ma zuubo enu ne, naangwa kyafuma ku kan'oonyi- naangwa nyaama. 27Awa yeense uja mashi, awa muuntu wafwainwa kuchibiwaako ku baloongo baanji."28Kabiji Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 29"Amba kubeena Isalela amba, 'Yeense ulaambula kitapisho kya mulaambu wa muteende kwi Yehoba wafwainwa kuleeta kibese kimo kya kitapisho kwi Yehoba. 30Kabiji mulaambu wa Yehoba wafwainwa na mujilo, na mabooko anji mwiine. Wafwainwa kuleeta mafuta ne kakuji, pakuuba amba kakuji bakekapeepeezhe ke mulaambu kwi Yehoba.31N'aanga wafwainwa kusooka mafuta pa kyakusookelapo, mino kakuji kakeela kakwa Alona ne baana baanji. 32Mwafwainwa kupaana kijooma kyakukilujo kwi n'aanga noobe kya kutuundaika kitapisho kya mulaambu wa muteende.33N'aanga, umo mubaana bakwa Alona, balaambula mashi a mulaambu wa muteende ne mafuta- ne kwiikala na kijooma kya kukiluujo noobe lubaji lwaanji lwa mulaambu. 34Pakino nafumya kubeena Isalela, kakuji kamulaambu wakupeepeezha, ne kijooma akyo kyo kyakupaana kufuma ku kitapisho kya mulaambu wa muteende, kabiji bapaana kwi Alona n'aanga ne baana baanji ba balume noobe kyo kya lubaji lwaabo.35Abino byo bya kiluumbo kya kwa Alona ne baana baanji kufuma ku mulaambu wa Yehoba waleengwa na mujilo, Mosesa juuba jo akebemeena pa kwiikijila Yehoba mu mwiingilo wabu n'aanga. 36Akino lo lubaji lwa mukaambizho wa Yehoba wapainwe kubeena Isalela, amba jo juuba jakuzhijika ba n'aanga. Bikeekala myaaka ke byaabo myaaka yoonse mubisemi bya kulutwe.37Auno ye muzhilo wa mulaambu wakusooka wa mulaambu wa kajo, ne mulaambu wakufuuta maambo, a mulaambu wakuzhaatwa nao, ne mulaambu wazhila, ne wa kitapisho mulaambo wamuteende. 38Yehoba byonka byo apaine mukaambizho kwi Mosesa pa mutuumba wa Sinai pa jooja wakaambizhizhe beena Isalela kulaambula kitapisho kwi Yehoba muungye ya Sinai.'

Chapter 8

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Seenda Alona ne baana baanji pamo, ne bivwaalo ne maanyi a kushiinga, ne n'oombe mulume wa mulaambu wa buubi, ne mikooko ibiji, ne ntuumbe wa shiinkwa wabula mbizho. 3pwiizhai boonse bapwiila ku kibelo kya teente walusaambakeno.4Byonkabyo Mosesa waubile byonka bya mukaambizhe aye Yehoba, ne baantu boonse bapwiijile pamo koonka ku kibelo kya teente wa lusaambakeno. 5Keepo Mosesa wa ambile ku boonse bapwiijile amba, "Abino byo bya kaambizha Yehoba amba kyuubiwe."6Mosesa waleetele Alona ne baana baanji ba balume ne kwiboovwa na meema. 7Kabiji bamuvwiikile Alona kivwaalo kyaleepa ne ku munyiinga na jipoonda, ba muvwiikile mukaangyo ne peulu ya mukaangyo ba biikilepo ne kakobelo, ne ku munyiinga ba munyiingile na munkukuumba walukwa biingi na manoono ku kakukobeka ne kwiikakasa kwi aye mu musana.8Kabiji poonkapo wamukobekele ne kya pa kyaaji, keepo keepo a biikilemo Ulimu ne Tumimu. 9Kabiji wamuvwiikile kitebo pa mutwe waanji, ne pakitebo, kuluutwe, wabiikileko muchiba wa golige, ke muunchinya wazhila, moonka mo a mukaambizhizhe Yehoba Mosesa.10Mosesa washikwiile maanyi, ne kushiinga ku kya kwiikalamo ne ku byoonse byajiinga mukachi ne kwi byabanya kwi Yehoba. 11Wasaanshilepo maanyi pakyakusookelapo bitapisho jitaanu na jibiji ne kushiingapo pa teente, ne michiba pa koowela, ne kitako, ne kwibyabanya ke bya Yehoba.12Waitulwijile maanyi amo pa mutwe wakwa Alona ne kumushiingao ne ku mubiika pa mbaji. 13Mosesa waleetele baana ba kwa Alona ne kwi bavwiika bivwaalo byaleepa. Ne kwibanyiinga na mipoonda mu misana ne kwi bapoomba kisapi kya lineenyi ku mitwe yaabo, byonka bibakaambizhizhe aye Yehoba.14Mosesa waleetele n'oombe mulume wa mulaambu wa buubi, keepo Alona ne baana baanji bateentekele mabooko abo pa mutwe wa yeewa n'oombe wa mulaambu wa buubi. 15Mosesa byo a mwiipaile, washikwiile mashi ne kwialaamba ba munwe waanji ku nseengo ya kyakusookelapo bitapisho, ne kwiikitookesha kabiji waichijile mashi kuunshi yaakyo ne kwibibiika pa mbaji bya Lesa pakuuba amba kiikale kya kufuuchilako maambo.16Kabiji washikwiile mafuta onse ajiinga ku bya muunda, ne a vweetele ku jichima, ne mafyo abiji pamo ne mafuta ao, ne Mosesa wi asookele onse poonka pa kya kusookelapo bitapisho. 17Pakuuba Mosesa wasookele awa n'oombe mulume, nee mwaai waanji, ne nyaama yaanji ne busobe bwaanji paangye ya kaamba, moonka mwakaambizhe Yehoba.18Mosesa waleetele mukooko mulume wa mulaambu wa kusooka, kabiji Alona ne baana baanji bateentekele mabooko abo pa mutwe wa mukooko. 19Wa mwiipaile ne kusaansa mashi koonse koonse ku kya kusookelapo bitapisho.20Wachibawile mukooko mu bipiimvwa ne kusooka mutwe mu bipiimvwa ne mafuta. 21Waovwele bibese bya mukachi ne maulu na meema, kabiji wasookele mukooko yeense pa kya kusookelapo bitapisho. Wajiinga mulaambu wakusooka kabiji byafumishe bweema bwa waam, kitapisho kya leengwa na mujilo kwi Yehoba byonka byo a kaambizhe Mosesa.22Kabiji Mosesa waleetele mukooko mukwaabo mulume, mulaambu wazhila, kabiji Alona ne baana baanji babiji bateentekele mabooko abo pa mutwe wa mukooko. 23Alona waipaile, ne aye Mosesa washikwiile mashi anji amo ne kwi alaamba ku kaleembeleembe ka kutwi kwa kilujo kwa Alona, ne ku kyaala kya ku kubooko kwaanji kwa kilujo, ne ku kikumo kya ku kuulu kwaanji kwa kilujo. 24Kabiji baleetele ne baana ba kwa Alona, kabiji walaambile mashi amo ku tuleembeleembe twa matwi abo a kilujo, ne ku bikumo bya maulu abo bya ku kilujo. Keepo Mosesa wasaanshile mashi koonse koonse ku kya kusookelapo bitapisho.25Kabiji washikwiile mafuta, ne mukila wanuuna, ne mafuta onse ajiinga ku bya muunda, ne ajiinga peulu ya jichima, ne mafyo onse abiji ne mafuta ajiipo, ne kijooma kya ku kilujo. 26Kabiji mu kituumbe kya bashiinkwa ba kubula mbizho yaanji ku meeso a Yehoba, aye watoolelemo kiimpape kimo kyo babujile kubiikako maanyi, ne kakimpape kamo, ka kibeebulwa, ne kwibibiika byoonse pa o a mafuta ne pa kyookya kijooma kya ku kilujo. 27Kabiji aye wabiikile bino byoonse mu mabooko a kwa Alona ne mu mabooko a baana baanji amba bebipeepeezhe bya mulaambu wa kupeepeezha ku meeso a Yehoba.28Kabiji Mosesa wibifumishe mu mabooko abo ne kwibisooka pa kya kusookelapo bitapisho. Poonka pa mulaambu wa kusooka byajiinga bya zhila bya bweema bwa waama. Wajiinga mulaambu walaambulwa na mujilo kwi Yehoba. 29Keepo Mosesa washikwiile kakuji ne kwikapeepeezha ke ka mulaambu wa kupeepeezha ku meeso a Yehoba. Kyajiinga kiluumbo kya kwa Mosesa kya ku mukooko wazhila wa ba n'aanga, abino byo byo a kaambizha Yehoba.30Mosesa waseendele maanyi amo ne kushiinga mashi amo pa kya kusookelapo bitapisho; ne kwi a saansa pe aye Alona, ne kubivwaalo byaanji, ne pa baana baanji, kabiji ne ku bivwaalo byaabo boonse pamo. Mujino jishiinda wafumishe Alona ne bivwaalo byaanji pa mbaji, kabiji ne baana baanji ne bivwaalo byaabo kwi Yehoba.31Kabiji Mosesa wa ambile kwi Alona ne ku baana baanji amba, "Tekai nyaama ku kibelo kya teente walusaambakeno, ne kujiila koonkakwa ne shiinkwa iji mu kituumbe kya milaambu yazhila, moonka mo a kaambizhe, amba, 'Alona ne baana baanji ba balume bo bakebija.' 32Kabiji nyaama ne shiinkwa bikashaalapo mukebisooke. 33Kabiji keechi mukafume ku kibelo kya teente walusaambakeno pa mooba ataanu na abiji ne, poso mooba a kuzhijikwa kweenu a kafikizhiwe. Maambo Yehoba wazhijika mooba ataanu na abiji.34Moonka mo kyaubiwa jaleelo- mo mo a kaambizhizhe Yehoba amba kyuubiwe mu kwimufuuchila maambo enu. 35Mukeekala mute ne bufuku mooba ataanu na abiji koonka ku kibelo kya teente walusaambakeno, ne kusuunga mukaambizho wa Yehoba, byonkabyo keechi mukafwa ne, maambo abino byo byo ne mukaambizha." 36Kabiji Alona ne baana baanji baubile abya biintu byoonse bya mukaambizhizhe Mosesa.

Chapter 9

1Pa juuba ja butaanu na busatu Mosesa waichile Alona ne baana baanji ba balume ne bakuluumpe babeena Isalela. 2Wa ambile kwi Alona amba, "Shikulaapo mwaana n'oombe wa mulume wa mulaambo wa buubi, ne mukooko mulume wa mulaambo wa kusooka, boonse babiji ba kubula bulema ne kwibipaana ku meeso a Yehoba.3Mukebaambile baantu ba ku mukooka wa beena Isalela ne kwaamba amba, "Ashikule mbuzhi mulume wa mulaambu wa buubi kabiji ne mwaana n'oombe ne mwaana mukoko boonse babiji ba mwaaka umo bakubula bulema, ba mulaambu wakusooka; 4Kabiji ne n'oombe ne mukooko mulume yo milaambu ya muteende wakutapisha ku meeso a Yehoba, kabiji ne mulaambu wa kajo kavwaangakana na maanyi, maambo leelo Yehoba usakumweeka kwi anweeba.'' 5Kabiji bakaleetele bya kaambizhizhe Mosesa koonka ku kibelo kya teente wa lusaambakeno, kabiji boonse beena Isalela basaambakene pamo bafweenyene kwiipi ne kwiimana kwi Yehoba.6Kabiji Mosesa wa ambile amba, "Abino byo byo a kaambizha Yehoba amba mwiikyube, pakuuba amba lukuumo lwaanji lukemimweekele anweeba." 7Mosesa wa ambile kwi Alona amba, "Fweenyai kwiipi ku kyakusookelapo bitapisho ulaambule mulaambu obe wa buubi ne mulaambu wa kusooka, kabiji wifuuchile maambo obe ne baantu, uleete ne mulaambu wa baantu ne kwibafuuchila maambo abo, moonka mo a kaambizhizha Yehoba."8Keepo Alona wafwenyenye kwiipi na kya kusookelapo bitapisho ne kwiipaya mwaana n'oombe wa mulaambu wa buubi, wa kwifuuchila ko maambo aye mwiine. 9Kabiji baana bakwa Alona bamuleetejile mashi aye, ne aye watuumpilemo munwe waanji mu mashi ne kwi alaamba ku nseengo ya kya kusookelapo bitapisho; Kabiji waitulwiijile mashi ku kitako yaakyo pa kya kusookelapo bitapisho.10Byonkabyo, wasookele mafuta, mafyo, kabiji ne mafuta aji peulu ya jichima ku mulaambu wa buubi wi asookele pa kya kusookelapo bitapisho kwi Mosesa. 11Pakuuba nyaama ne maanyi wibisookele paangye ya kaamba.12Alona waipaile ne mulaambu wakusooka, ne baana baanji ba muleetejile mashi, ne aye wi asaanshile koonse ku kya kusookelapo bitapisho. 13Kabiji bamuleetejile mulaambu wa kusooka, pa kipiimvwa, pa kipiimvwa, pamo ne mutwe ne aye wibisookele pa kya kusookelapo bitapisho. 14Kabiji waovwele bya muunda ne mabooko ne bijiimo ne kwibisooka byoonse peulu pa kya kusookelapo bitapisho poonka pa mulaambu wa kusooka.15Alona waleetele mulaambu wa baantu- ne kushikula mbuzhi wa mulaambu wa buubi, ne kwiipaya; Kabiji wapaine mulaambu wa buubi byo aubile na mbuzhi mukwaabo mutaanshi. 16Kabiji waleetele ne mulaambu wakusooka ne ku mulaambula moonka mo a kaambizhizhe Yehoba. 17Kabiji waleetele ne mulaambu wakajo; ne kuyuuzha mu mabooko anji kabiji wasookele ne pa kya kusookelapo bitapisho, pamo ne mulaambu wakusooka lukeelo.18Kabiji waipaile n'oombe ne mukooko mulume, milaambo ya muteende yajiinga ya baantu. Ne baana ba kwa Alona ba mupeele mashi, wiasaanshile koonse koonse ku kya kusookelpao bitapisho. 19Naangwa byonkabyo, bachibile mafuta a n'oombe mulume ne mukooko mulume, ne mukila wanuuna, ne mafuta a vweeta bya muunda, ne mafyo kabiji ne mafuta aji peulu ya jichima.20Kabiji baseendele ne kakuji ko bachibile ne kwikabiika peulu ya kakuji ne aye Alona wasookele bya mafuta poonka pa kya kusookelapo bitapisho. 21Alona wapeepeezhe tukuji ne kijooma kya kukiluujo noobe mulaambu wa kupeepeezha kwi Yehoba, moonka mwakaambizhizhe Mosesa.22Poonkapo Alona wasuuntwile maboko anji ku baantu ne kwibapeesha; Kabiji waikijile kufuma ko alaambwilenga mulaambo wa buubi, ne mulaambu wakusooka, ne mulaambu wa muteende. 23Mosesa ne Alona batweelele mu teente wa lusaambakeno, kabiji pakulupukamo jikwaabo wibapeesheshe baantu, ne lukumo lwa Yehoba lwamweekele ku baantu boonse. 24Mujilo wafumine kwi Yehoba ne kusooka mulaambu ne mafuta pa kya kusookelapo bitapisho, ne baantu byo bekimweene ba bijikile ne kupona paanshi kinkuvumeene.

Chapter 10

1Nadaba ne Abihu, baana bakwa Alona, kila muuntu waseendele kikoopo, ne kubiikamo mujilo mukachi, kabiji ne mafuta anuunkila buloongo-poonkapo bakaine kushiniinkisha mujilo ku meeso a Yehoba ye abujile kwiibakaambizha. 2Byonkabyo mujilo wafumine ku meeso a Yehoba ne kwibasooka boonse, kabiji bafwiile ku meeso a Yehoba.3Poonkapo Mosesa wa ambijile Alona amba, "Abino byo bya amba Yehoba amba, 'Nkamweesha buzhile bwaami kubooba beeya peepi ne amiiwa. Kabiji nkobilwa lukumo ku meeso a baantu boonse."' Alona keechi wa ambilepo biji byoonse ne. 4Mosesa waicile Mishela ne Elezafwana, baana ba Uziela mwiinsho yaanji na Alona, ne kwibaambila boonse amba, "Iyaai kuno kabiji museende baloongo beenu kufuma mu kaamba ku meeso a teente walusaambakeno."5Kabiji baishile peepi ne kwibaseenda boonse, kabiji bavwaajile ne bivwaalo byaabo bya ku bufumu, kufuma mu kaamba, byoonka bi bakaambizhe Mosesa. 6Poonkapo Mosesa wa ambijile Alona ne Eleaza ne Itama, baana baanji amba, "Keechi muleke nsuki yeenu kumitwe yeenu ne mwi ikobeke kasa yabula kukosa, kabiji keechi mutabaule bivwaalo byeenu ne, pakuuba amba mubule kufwa, kabiji ne Yehoba naaye keechi azhiingile kwi ibuungizha yoonse ne. Pakuuba swiishai baloongo beenu, boonse ba mu nzuubo ya Isalela ne kwibajijilako bo basooka ku mujilo wa Yehoba. 7Keechi mwafwainwa kufumina pakutwelela pa teente walusaambakeno ne, maambo mukafwa, maambo maanyi ashiingwa a Yehoba ke enu." Kabiji bekyubileenga na maambo a mikaambizho ya kwa Mosesa.8Yehoba wa ambijile Alona, ne kwaamba amba, 9"Keechi utome binyu naangwa byakutoma byashiinta ne, anweeba, naangwa baana boobe ba balume bowashaala naabo, byo ukaya muteente walusaambakeno, kabiji keechi ukafwa ne. Akino kikeekala myaaka moonse mu nkulo yaabo, 10ne kupusanya pakachi ka kuzhila ne kusuulwa, kabiji ne pakachi ka byatooka ne byabula kutooka, 11pakuuba amba ufuunjishe beena Isalela byo baji amba Yehoba wakaambizhe kupichils mwi Mosesa."12Mosesa wa ambile kwi Alona ne Eleaza kabiji ne kwi Itama, baana baanji bashaajilepo ba balume amba, "Seendai nkunwa yamulaambu yashaalapo ne kwi ifumyaapo kwi Yehoba yaleengelwe na mujilo, ne kuja kwakubula mbizho kubushiiya ya kitapisho, akino kyo kyazhila. 13Mwafwainwa kuja kino mu mpuunzha yazhila, maambo lo lubaji lweenu kabiji ne baana beenu ba balume kubitapisho bya Yehoba bya leengelwe na mujilo, pakuuba abino byo byo nakaambizhiwa kwi mubuula anweeba.14Byonka biji jibeele jakupeepeezha ku mulaambu ne byakusooka bya pakachi ka maulu ne kitako, mwafwainwa kuja byoonse mu mpuunzha yatooka buloongo. Anweeba ne baana beenu ba balume ne ba bakazhi, kyapainwe kwi abo amba kekipoope kyeenu ne kipoope kya ba nsoongwalume kufuma ku milaambu ne kupwiila ku bitapisho bya baantu ba mu Isalela. 15Biji pakachi ka kifuka ne ku maulu bya kupaana kabiji ne jibeele jipeepeela koonka kukitapisho, byafwainwa kuleeta byoonse ku milaambu ya byanuunka byaleengwa na mujilo noobe kitapisho kibeena kupeepeela ku meeso a Yehoba. Bakeekala ke beenu ne baana beenu ba balume bakeekalamo na lubaji myaaka, byoonka bya kaambizhe Yehoba."16Poonkapo Mosesa waipwiizhe pa mbuzhi wa mulaambu wa buundenga maambo, ne kutaana amba walaambulwa kala, poonkapo wauvwiine bukaji pe Eleaza ne Itama, bo baana bashaajilepo bakwa Alona, wa ambile amba, 17"Kiika kyo mwabujila kuja mulaambu wa buundenga maambo mu mpuunzha yalusaambakeno, maambo kyazhila, kabiji maambo Yehoba wikipaine kwi anweeba ne kubuungizha buundenga maambo, ne kwiafuuta onse ku meeso anji? 18Talai, mashi keechi aleetelwe mukachi mu teente walusaambakeno ne, byonkabyo mwafwainwa kuja moonka mu mpuunzha mwakusaambakena, byonka byo nemukaambizhe."19Poonkapo Alona wa mukuumbwile Mosesa amba, "Talai, leelo baleenga milaambu yaabo ya buundenga maambo ne byakusookelapo milaambu ku meeso a Yehoba, kabiji abino byamweeka kwi amiiwa leelo. Inge nakuja mulaambu wa buundenga maambo leelo, kyakoonsha kumweeka buloongo ku meeso a Yehoba nyi?" 20Mosesa byo a uvwiine byobyo, watoodelwe.

Chapter 11

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona, ne kwaamba amba, 2"Ambila beena Isalela, ne kwibaambila amba, 'Abino byo biintu byo mwafwainwa kuja mu ba nyaama boonse baji pano pa ntaanda.3Mwafwainwa kuja nyaama yense uji namikono yaleenduka ne kupasauka, ne kushen'ununa kajo. 4Byonkabyo, ba nyaama bamo naangwa bashen'ununa naangwa baji na mikono yaleenduka ne kupasauka, kabiji keechi mwafwainwa kwibaja boonse ne, ba nyaama baji noobe Ngameela, maambo basheen'ununa kabiji keechi baji na mikono yaleenduka ne. Byonkabyo Ngameela keechi watooka kwwi anweeba ne.5Naangwa Kibila maambo usheen'ununa kabiji keechi uji na mikono yaleenduka naangwa kupasauka ne, kabiji naaye keechi watooka kwi anweeba ne. 6Kalulu, naangwa kasheen'ununa keechi kaji na mikono yaleenduka ne, keechi katooka kwi anweeba ne. 7Ngulu, naangwa uji na mikono yaleenduka ne kupasauka, keechi usheen'ununa ne, keechi watooka kwi anweeba ne. 8Kabiji keechi mwafwainwa kuja naangwa kipiimvwa kiji kyoonse kya bano ba nyaama ne, naangwa kukwaata pa mibiji yaafwa ne, keechi byatooka kwi anweeba ne.9Ba nyaama beekala mu meema bo mwafwainwa kuja ke booba baji na toowelo ne mabaamba, naangwa mu kaluunga naangwa mu tukola. 10Kabiji naangwa bileengwa byoonse byabula toowelo naangwa mabaamba bya mukaluunga naangwa mu tukola, kubiikapotu ne byoonse byeenda mu meema ne bileengwa byoonse bya mu meema-abino byo bya bunya kwi anweeba.11Maambo bya bunya, keechi mwafwainwa kuja bipiimvwa byaabyo ne; Naangwa, byaafwa ke bya bunya kwi anweeba. 12Naangwa biikala mu meema ne kubula toowelo naangwa mabaamba ke bya bunya kwi anweeba.13Ne bano ba n'oonyi bo ba bunya- kabiji keechi mwafwainwa kwibaja ne maambo bo ba bunya: Nkwaashi, Jikubi, kabiji ne Jikubi jifiita, 14Kibiimbe, ne Kiswaakozhi kiji kyoonse, 15ne Kikwaangala po kyaapela, 16Ositilikya, Lubaafwa, Kabwiilile, kabiji ne Tubeemba moonka mwaila mutuundu waato.17Kapwa kacheeche ne kakataampe, Jikwikwi abino naabyo byo bya bunya, 18Kapwa katooka, Kafutubiji, Jikubi ja jicheeche, 19N'eendabwala, ne Mapuundu moonka mwaila mutuundu wao, Susuute kabiji ne Mujima.20Ne biloongolo byoonse byeenda na maulu ana byo bya bunya kwi anweeba. 21Kabiji mwafwainwa kuja biloongolo bituumbuka kabiji ne kweenda na maulu ana inge biji na maulu aji na manuungi a kweendelako paanshi. 22Mwafwainwa kuja Nzhiye moonka mwaila mutuundu yaayo. Kaandwa, Kiimbotwa, Teete. 23Kabiji biloongolo byoonse bituumbuka biji na maulu ana byo bya bunya kwi anweeba.24Mukeekala na biko kufiika ne mabaanga pa bano ba nyaama inge mwakwaata kyaafwa kimo pabino. 25Awa watoola kimo kyaafwa wafwainwa koovwa kivwaalo kyaanji, ne kwiikala na biko kufiikatu ne mabaanga.26Nyaama yeense uji na mikono yaleenduka kabiji yabula kupasauka naangwa ubula kusheen'ununa kyo kyabula kutooka kwi anweeba. Yeense ukakwaatako ukeekala wabula kutooka. 27Naangwa ba nyaama boonse beenda na makabo po bapelela beenda na maulu onse ana, bo babula kutooka kwi anweeba. Naangwa ukakwaata kyaafwa ukeekala wabula kutooka kufikatu ne mabaanga. 28Awa ukatoola akya kyaafwa wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne kwiikala wabula kutooka kufiikatu ne mabaanga. Abano ba nyaama bo babula kutooka kwi anweeba.29Ba nyaama bakalaba paanshi, abano bo ba nyaama bakeekala babula kutooka kwi anweeba: Muumbuluma, Mpuku, ne papela Nsaamba, 30Maankwalala, Mibulu, Maasubala, Kitoombwe, Loongolo.31Ba nyaama boonse bakalaba paanshi, abano bo ba nyaama bakabula kutookeshiwa kwi anweeba. Awa ukakwaatako ku boonse inge baafwa ukeekala ke wabula kutooka kufikatu ne mabaanga. 32Inge umo mwi abo waafwa ne kuponena pa kiintu, akya kiintu kikeekala ke kyabula kutooka, naangwa kyaleengelwe na mwaandalo, kivwaalo, kyatezhima, naangwa kivwaalo kya masaaka pokiji naangwa bekiingijisha, kyafwainwa kubiikwa mu meema; bikeekala ke byabula kutooka kufiikatu ne mabaanga, kabiji popo bikeekala byatooka. 33Kabiji mpuki iji yoonse mukachi naangwa peulu pa ponena nyaama wabula kutooka, naangwa uji mukachi ka mpuki ikeekala yabula kutooka, kabiji mwafwainwa kwiyonauna aya mpuki.34Kya kuja kiji kyoonse kikajiiwa kiji na meema moonka, aino mpuki keechi yatooka ne. Meema onse akutoma mu yooya mpuki keechi atooka ne. 35Biintu byoonse abya bikaponenapo peulu byabola, bikeekala byabula kutooka; Inge kitofu naangwa kitofu kicheeche, kyalajika mu bipiimvwa. Byafwainwa kwiikala ke byabula kutooka kabiji byafwainwa kwiikala byabula kutooka kwi anweeba.36Mushima naangwa mutupauka meema kubuungizha pamo pakuuba amba ekale meema atooka; pakuuba uji yeense ukwaata kyaafwa ye wabula kutookeshiwa. 37Inge kipiimvwa kyabola kyaponena pa Nkunwa po yapelela ya kubyaala, aya nkunwa ikeekala yoonse yabula kutooka. 38Kabiji inge meema be abiika peulu ya nkunwa, naankwa kipiimvwa po kyapela kyabola kyaponena peulu, byonkabyo bikeekala ke byabula kutooka kwi anweeba.39Inge nyaama poyapela yo muja yaafwa, byonkabyo awa ukakwaatako ku byookya kyaafwa ukeekala ke wabula kutooka kufikatu ne mabaanga. 40Yeense ukaja kifwiila wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne kwiikala wabula kutooka kufika ne mabaanga. Kabiji naangwa ukatoola kyabola a kachape bivwaalo byaanji ne kwiikala wabula kutookeshiwa kufika ne mabaanga.41Nyaama uji yeense weenda paanshi ye wabunya; Keechi wafwainwa kuja ne. 42Byoonse byeendela muunda, naangwa byeenda na maulu onse ana, naangwa biji na maulu avula-ba nyaama boonse bakalaba paanshi, abano keechi mwafwainwa kwibaja ne, maambo byoonse byoobya bunya.43Keechi mwafwainwa kwileengela anweeba beene bya bunya pa bileengwa byoonse po byapela bikalaba ne; Keechi mwafwainwa kwiikala babula kutooka anweeba beene kwi abo ne kabiji keechi mwafwainwa kuleenga babula kutooka ne. 44Maambo amiiwa ne Yehoba Lesa weenu. Mwafwainwa kwiilama bazhila anweeba beene, byonkabyo, kabiji ikalai bazhila, maambo amiiwa nazhila. Keechi mwafwainwa kwizhilulula anweeba beene ku ba nyaama pobapela beenda paanshi ne. 45Maambo amiiwa ne Yehoba, wimufumishe mu ntaanda ya Ijipita, ne kwiikala Lesa weenu. Mwafwainwa kwiikala bazhila, maambo ne amiiwa nazhila.46Uno ye mukaambizho wa banyaama, tun'oonyi, ne bileengwa byeenda mu meema, kabiji ne bileengwa bikalaba paanshi, 47ne kwabanya kuleenga pakachi byatooka ne byabula kutooka, kabiji ne pakachi ka biintu bipeema byakuja ne biintu bipeema byo babula kuja."'

Chapter 12

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 2"Amba ku baantu beena Isalela, ne kwaamba amba, 'Inge wa mukazhi waimita ne kusema mwaana wa mulume, Kepo akekala wabula kutoka pa mooba atanu na abiji, Noobe byoonka byoajinga wabula kutooka mu mooba anji a biko byaanji bya pa mweenzhi pa mwaanzhi. 3Pajuuba ja butaanu na busatu mubiji wa lukeke wafwainwa kutwaalwa ku mukaanda.4Keepo bainaanji baketokeshe ku maashi anji pa kutwajijika pamooba makumi asatu ne mooba asata.Kechi wafwainwa ku kwaata ku kintu naangwa kimo kya zhila naagwa kwiiya mu kipwiilo posotu mooba akwi tokesha apwa. 5Mino inge waseema mwaana wamukazhi,Keepo akekala wabula kutooka pa miluumgu ibiji, Byoonka byo aji na biko byaanji bya kumweenzhi. Pamakuumi mooba makumi ataanu najiimo ne mooba ataanu akwitokeshishamo kufuuma ku maashi anji.Ige mooba akwitokesha kwaanji apwa, Kumwaana wa mulume naangwa wamukaazhi, Wafwainwa kuleeta mwaana mukooko uji namwaana umo kwikala ke kitapisho kyakusooka,Ne mwaana kateela naangwa mwaana wa nkuunda wakitapisho kyabubiji,Kukibeelo kya teente walusambakeno, kwin'aanga.7Keepo akekilambula ku meeso Yehoba ne kuleenga kya kufuchilako maambo anji, Kabiji ukatokeshiwa ku kikola kyakupita mashi anji. Uno yemukambizho wa yeewa wamukazhi usema mwaana wamulume naagwa wamukazh. 8inge wakankaalwa kuleeta mwaana Mukooko, Keepo wafwainwa kutwaala ba Nkuunda ka biji naagwa twaana twa tuteela, Kamo kamulaambo wakusooka ne kakwaabo kamulaambo wa bubi, Kabiji ne n'aanga ukaleenga kyakufuchilapo maambo anji,keepo akatookwa.'"

Chapter 13

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona amba, 2"Inge uji yeense uji na kiji pa kikoba kyaanji pa mubiji kya viimba naangwa kya tuumba, naangwa kibazhi, kabiji kiiya noobe mwaalo wa mbuumba pa mubiji waanji, pakuuba wafwainwa kuleetwa kwi Alona n'aanga mukataampe, naangwa ku umo mwaana n'aanga.3Pakuuba n'aanga ukeseka kikola kiji pa kikoba kya pa mubiji waanji. Inge booya bwa kikola kya mu mpuunzha bwa aluka butooka, kabiji inge kikola mwekelo yaakyo yamweeka noobe kyazhika kukila kikola, byonkabyo niinshi ke mbuumba. Kufuma n'aanga inge wamweeseka aye, wafwainwa kwiitwa amba watookwa. 4Inge kibazhi kyaanji pa mubiji kitooka, kabiji ne mweekelo yaakyo kechi yazhika kukila kikoba ne, kabiji inge booya bwa kikola keechi bwa aluka ke butooka ne, pakuuba n'aanga ukamusuunga awa uji na kikola pa mooba ataanu na abiji.5Pajuuba ja butaanu na bubiji, n'aanga wafwainwa kumweeseka aye mukumona amba mwaalo ujitu kimootu keechi wanuungwa ne, kabiji inge keechi kyabailako ne. Kabiji keepo n'aanga ukamusuunga aye pa mooba ataanu ne akwaabo. 6N'aanga ukamweeseka jikwaabo pa juuba ja butaanu na bubiji mukumona inge kikola kikijitu kabiji inge kibazhi kya mwaalo wapa kikoba. Kabiji inge ne kunuungwa ne, keepo n'aanga ukamuteela amba watookwa. Kyatuumbatu-kyafwainwa kuchapa bya kuvwaala byaanji, ukeekela ke watookwa.7Pakuuba inge kibazhi kya mutuumba pa kikoba kasa emweesha kala ku ba n'aanga na kutookwa kwaanji, wafwainwa kumweeka jikwaabo ku ba n'aanga. 8N'aanga ukamweeseka inge akya kituumba inge kya mubweelela mukikoba. Inge kyatuumba, pakuuba n'aanga ukamuteela amba watooka aino ke mbuumba.9Inge mwaalo wa mbuumba uji ku uji yeense, wafwainwa kuleetwa ku ba n'aanga. 10Ba n'aanga bakamweeseka ne kumona inge pajipo pusa pa kikoba naangwa booya kwaluka butooka, naangwa inge ujipo na kiloonda mukachi kakikoba. 11Inge po iji, keepo bakaamba amba mbuumba kabiji ne ba n'aanga baka mubijika amba uji na kikola. Keechi akafyaame ne, maambo watamishiwa kala.12Inge mbuumba yalupukisha pa kikoba ne ku kuumbana mubiji yeense wa muuntu uji na mwaalo kufuma ku mutwe kufika ne ku maulu, byonkabyo kibeena kumweeka ku ba n'aanga, keepo n'aanga ukamweeseka aye mukumona inge mbuumba ya kuumbana pa mubiji yeense waanji. Inge poiji, 13keepo akamuteela amba muuntu uji na kikola uji na butooke, inge byoonse bya aluka bitooka, niinshi watookwa. 14Pakuuba inge nyaama ya mukachi yamweeka kwi aye, keechi ukeekala watookwa ne.15Ba n'aanga bakatala pa nyaama ya mukachi ne kumuteela amba keechi watookwa ne maambo nyaama ya mukachi keechi yatooka ne, ke mbuumba. 16Pakuuba inge nyaama yamukachi ya aluka itooka jikwaabo, keepo muuntu wafwainwa kuya ku n'aanga. 17N'aanga ukamweeseka aye mukumona amba inge nyaama ya aluka itooka. Inge ya aluka keepo n'aanga ukaamba amba muuntu watookeshiwa.18Inge muuntu uji na kasuungupote pakikoba kyaanji kabiji kaapwa, 19kabiji ne pa puunzha ya kasuungupote bitooka naangwa mukovu, kuchiluluka-kutooka, keepo mukamweesha ku ba n'aanga. 20Ba n'aanga bakekyeseka mukumona inge kyabailako mukikoba, kabiji inge nsuki ya aluka itooka. Apa mino, keepo n'aanga ukamuteela amba keechi watookeshiwa ne. Ke mbuumba, inge kyakomenako pa mpuunzha pajiinga kasuungupote.21Pano inge n'aanga wamweeseka ne kumona kuuba amba kafwaamo nsuki itooka wmi aye, kabiji amba keechi kiji paanshi ya kikoba pakuuba kyaapwa kala, keepo n'aanga ukamushimuna aye pa juuba ja butaanu na bubiji. 22Inge kyanuunguluka mu kikoba, keepo ba n'aanga bakamuteela amba keechi watooka ne, ke kikola kya buleembe. 23Pakuuba inge mukovu waikala pa mpuunzha, akyo ne kutuumbula ne, naanchi ke mukovutu wa kasuungupote, ne n'aanga wafwainwa kumuteela amba watooka.24Inge pa kikoba kyapilwa ne nyaama ya mukachi yapilwa ikala ke mukovu-utooka naangwa kibazhi kitooka, 25keepo ba n'aanga bakekyeseka mukumona inge booya bwa aluka butooka, kabiji inge kyamweeka noobe kyazhika kukila kikoba. Inge uji naakyo, abya ke mbuumba. Yalupuka apa papilwa, ne n'aanga wafwainwa kumuteela amba keechi watooka ne.26Pakuuba inge n'aanga wikyeeseka kabiji wataana amba kafwaamo booya butooka pa mikovu, kabiji keechi kyazhika kukila kikoba ne pakuuba kyashishiipela, keepo n'aanga ukamushimuna pa mooba ataanu na abiji. 27Pakuuba n'aanga wafwainwa kumweeseka aye pajuuba ja butaanu na bubiji. Inge kyatuumba pa kikoba, keepo n'aanga wafwainwa ku muteela amba keechi watooka ne, ke mbuumba. 28Inge kibazhi kyaikala pa mpuunzha akyo ne kubailako mukikoba ne pakuuba kasa kyatuumba, pano ke kuviimba poopa papilwa ne n'aanga wafwainwa kumuteela amba watooka, ko kuuba amba kyaikala ke kyaatu kukila mukovu wapilwa.29Inge wamulume naangwa wa mukazhi uji na kikola kya buleembe ku mutwe waanji naangwa ku kalevu, 30keepo n'aanga wafwainwa kumweeseka muuntu uji na kikola kya buleembe mu kumona kuuba inge kyazhika kukila kikoba, inge paji buswi kiboobo, tusuki twapeela mwi aye, keepo n'aanga uka muteela amba keechi watooka ne. Kyaji kya kubabana, mbuumba ya ku mutwe naangwa ku kalevu.31Inge n'aanga wa mweeseka na kikola kibabana ne kumano amba keechi paanshi ya kikoba, kabiji inge keechi paji nsuki ifiita ne, keepo awa n'aanga ukamushiinkila awa muuntu na kikola kibabana pa mooba ataanu na abiji.32Pakuuba ja butaanu na bubiji n'aanga ukeseka kikola mu kumona inge kya nuunguluka. Inge keechi paji nsuki ya kiboobo ne, kabiji inge kikoba kibeena kumweeka noobe kyazhika ne. 33Keepo wafwainwa ku muteenda nsuuki, pakuuba pa mpuunzha yakikola keechi pafwainwa kuteendewa ne, ne n'aanga wafwainwa kumushiinkila muuntu uji na kikola kibabana pa mooba ataanu na abiji.34Pa juuba ja butaanu na bubiji n'aanga ukeeseka kikola mukumona inge kyaleka kukuumbana kikoba. Inge kibeena kumweeka kuzhika kukila kikoba, keepo n'aanga ukamuteela amba watookwa. Muuntu yeense wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji, kabiji ukeekela ke watooka.35Pakuuba inge kikola kya kubabana kya nuungulukilako mu kikoba kyaanji kasa n'aanga wa ambile amba watooka, 36keepo n'aanga ukamweeseka aye jikwaabo. Inge n'aanga keechi akakebe kumona nsuki ya kikoba. Muuntu keechi watooka ne. 37Pakuuba inge ba n'aanga bamona kikola kya kubabana keechi kyaleka kubabana ne kabiji nsuki yakomena pa mpuunzha, niinshi kikola kyabukwa. Watooka, ne n'aanga wafwainwa kumuteela amba watooka aye.38Inge wa mulume naangwa wa mukazhi uji na kibazhi kitooka pa kikoba, 39keepo n'aanga wafwainwa kumweeseka muuntu inge bibazhi byatookoloka, ikeekalatu ke nkwaasa ya pakikoba. Watooka.40Inge nsuki ya wa mulume yasebeka pa mutwe waanji, jo jibala, kasa atooka. 41Inge nsuki ya kumutwe yasebeka, kabiji inge mutwe waanji wajibala, watooka.42Pakuuba inge paji kibazhi kyachijisha-kaliinda katooka pa jibala jaanji naangwa mukipebule, yo mbuumba yalupuka. 43Keepo n'aanga wafwainwa kumweeseka aye mukumona inge wajiinga na kikola kya kuviimba pa mpuunzha yajibala jaanji pa mutwe naangwa ku kipebule kya chiluluka-kitooka, noobe byonka bimweeka mbuumba pa jibala jaanji. 44Inge byokiji, abya wakwaatwa kabiji keechi watooka ne.45Muuntu wakwaatwa na kikola wafwainwa kuvwaala bivwaalo byatabauka, nsuki yaanji yafwainwa kukobekwa kasa ibeena kupeepela, kabiji wafwainwa kuvweeta ku kiluungi kyaanji kufikatu ne pa moona ne kubijika amba, keechi watooka ne keechi watooka ne. 46Mooba onse uji na kikola kya buleembe keechi ukeekala ke watooka ne. Maambo keechi watooka ne na kikola kinuunguluka, paangye ya kaamba.47Kivwaalo kyatamishiwa na mbuumba, naangwa toonge naangwa kivwaalo kya lineenyi, 48naangwa kiji kyoonse kya kuluka naangwa kyakupikula kufuma ku toonge naangwa ku lineenyi, naangwa kiseba naangwa kiji kyoonse kyaleengwa kukiseba- 49inge paji bya mazhamataamba naangwa kyachijisha kivwaalo kyakowela, kiseba, pano ke mbuumba isaambuka; yafwainwa kwi imweesha kwi n'aanga.50N'aanga wafwainwa kweseka bintu bya mbuumba; kunshikila byoonse biji na mbuumba pa mooba atanu na abiji. 51Wafwainwa kweseka mbuumba jikwabo pa juba ja butanu na jibiji. Inge kyasampukila kubivwalo nangwa kiji kyonse kyasonwa na toonge naangwa yalengwa lineni,nangwa kiseba nangwa kiji kyoonse kyaingijiwa nakiseba, ninshi ke mbuumba yabuleembe,ne bintu kechi byatooka ne. 52Wafwainwa kusooka bivwalo,naangwa byoonse byakuluka naangwa kupikla kufuma ku toonge naangwa kyapaangwa na linenyi, biseba naangwa byapaangwa na biseba,kintu kyoonse kyafwainwa kutaanwa na mbuumba,byafwanwa kuleta bikola.Abya byoonse byafwainwa kusokwa.53Inge n'aanga waeseka kintu nekumona amba mbuumba kechi yanunguluka mubivwalo ne naangwa mubintu byalukiwa naangwa kupikulwa kufuma ku toonge wa linenyi, naangwa kukiseba kyawama, 54keepo akebakaambizha abo kuchapa kintu mo basungijile bya mbuumba,kabiji wafwainwa kusunga pa mooba avula ataanu na abiji. 55Keepo n'anga ukamweseka kintu ponka pajinga mbuumba yachapilwe.Inge mbuumba kechi yakingya musoombelo ne,naangwa inge byanunguluka.Kechi watooka ne.Wafwainwa kusoka bintu,naangwa mbuumba ipatamisha.56Inge n'aanga waeseka kiintu, kabiji inge mbuumba ya shishipela kasa kya chapilwe, keepo wafwainwa kutaambwilwa ne kutamishiwa kibese kufuma ku kivwaalo naangwa kufuma ku kiseba, naangwa kufuma kukulu, naangwa ku kupikula. 57Inge mbuumba ikimweekatu ku kivwaalo, naangwa ku kya kupikula, naangwa mukiji kyoonse kyaleengwa na kiseba, kibeena kukuumbana. Wafwainwa kusooka kiintu kiji kyoonse kiji na mbuumba. 58Kivwaalo naangwa kiji kyoonse kya kuluka naangwa kya kupikula kufuma ku toonge naangwa kiintu kya lineenyi, naangwa kiseba naangwa kiji kyoonse kyaleengwa na kiseba- inge wachapa kiintu ne mbuumba yaaya, keepo kiintu kyafwainwa kuchapiwa mukimye kya bubiji, kabiji kiikala ke kyatooka.59Uno ke muzhilo wa pa mbuumba mukivwaalo kya toonge naangwa lineenyi, naangwa kiji kyoonse kya kuluka naangwa kya kupikula kufuma ku toonge naangwa na kiintu kya lineenyi, naangwa kiseba naangwa kiji kyoonse kileengwa na kiseba, pakuuba amba ekiteele amba kyatooka naangwa keechi kyatooka ne."

Chapter 14

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Auno ukeekala ke muzhilo wabaji na mbuumba pajuuba ja kutookeshiwa kwaanji. Bafwainwa kumuleeta kwi n'aanga.3N'aanga ukafuma mu kaampu kuya na kupesa wa mbuumba ne kumona inge mbuumba yabukwa. 4Kabiji n'aanga uka kaambizha amba awa wafwainwa kutookeshiwa wafwainwa kuleeta bya buumi bibiji, ka n'oonyi, kipaaso kya kichi, ne musoombelo uchila, ne isopi. 5N'aanga uka mukaambizha kwiipayapo ka n'oonyi kamo pa meema amunyaango aji mu mpuki ya kubuumba.6N'aanga utoola ka n'oonyi koomi ne kibalabala kya kichi, ne musoombelo uchila ne isopi, ne kwi biibizha abye biintu, pamo ne ka n'oonyi koomi, mu mashi a ka n'oonyi kobaipaila mu meema a munyaango. 7Kabiji n'aanga uka saansa a a meema jitaanu na jibiji pa muuntu wafwainwa kutokeshiwa ku mbuumba, kabiji ne n'aanga uka mushiimuna amba watookeshiwa. Kabiji n'aanga ukaleka koomi ka katuumbukile muungye.8Awa muuntu ye babeena kutookesha wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne kuteenda nsuki yaanji, ne koowa pa mubiji mu meema, poonkapo ukatookeshiwa. Kufuma paangye ya teente pa mooba ataanu na abiji. 9Pajuuba ja butaanu na abiji wafwainwa kuteenda nsuki yaanji ku mutwe, kabiji wafwainwa ne kuteenda bweevu ne nkope. Kabiji wafwainwa kuteenda ne nsuki, kabiji wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne koowa mu meema; apa mino ukeekala watookeshiwa.10Pajuuba ja butaanu na busatu wafwainwa kuleeta baana ba mikooko babiji babula bulema, umo mukazhi wa mwaaka umo wabula bulema, ne ma paunji jikumi na ataanu abuunga bwa laamba bwa fulaulo bwa vwaangakana bwa mulaambu wa kajo, ne botoolo umo wakichika wa maanyi. 11Awa n'aanga wa kumuwaamisha ukeemika yeewa muuntu ukeba kutookeshiwa, pamo ne biintu byaanji, ku meeso a Yehoba pakibelo kya teente wa lusaambakeno.12n'aanga ukatoola mwaana mukooko wa mulume ne ku mulaambula ke mulaambu wa kuzhaatwa na maambo, pamo ne botoolo umo wakichika wa maanyi, ne kupeepeezha pe abo mulaambu wa kupeepeezha kwi Yehoba. 13Wafwainwa kwiipaya mwaana mukooko mulume mu mpuunzha mo bepaila milaambu yabuubi ne kusooka milaambu, pa mpuunzha yazhila, auno mulaambu wa buubi ke wa ba n'aanga, noobe biji mulaambu wakuzhaatwa na maambo maambo ye wa zhijisha.14N'aanga ukatoolapo mashi pa mulaambu wa luzhaachisho ne kwi a biika kuunsa ya kutwi kwa kiluujo kwa muuntu ye basaka kutookesha, ku kyaala kya kilujo kya ku mabooko, ne ku jiina jikataampe ja ku kilujo ja ku maulu. 15Kabiji n'aanga ukatoola maanyi mu botoolo ne kwitulwiila mu kuboko kwaanji kwa kipiko, 16kabiji ne kutuumpa munwe waanji wa kukilujo mu maamni aji mukubooko kwaanji bimye bitaanu na bibiji kwi Yehoba.17N'aanga ukabiika maanyi mu kubooko kwaanji ne kwi a biika kuunsa ya kutwi kwaanji kwa kilujo kwa muuntu ukebewa kutookeshiwa, na maambo pa kyaala kya ku kilujo, ne ku jiina jikataampe ja ku kilujo ja ku maulu. Wafwainwa kubiika manyi peulu ya mashi kufuma pa mulaambu wa luzhaachisho. 18Pa oa maanyi akwaabo ashaala mu mabooko a n'aanga, wafwainwa kwiabiika pa mutwe wa yeewa ye babeena kuwaamisha, kabiji n'aanga ukapaanga kya kufuuchilapo ku meeso a Yehoba.19Kabiji n'aanga ukapaana mulaambu wa buubi ne kuleenga kya kufuuchilapo kya kwa yeewa wafwainwa ku waamishiwa maambo akubula kutookeshiwa kwaanji, kufuma poopo ukepaya mulaambu wakusooka. 20Kabiji n'aanga ukapaana mulaambu wakusooka ne mulaambu wakajo pa kya kusookelapo. Kabiji n'aanga ukapaanga kya kusookelapo kya yeewa muuntu, kabiji ukatookeshiwa.21Naangwa byonkabyo, inge muuntu muyaanji wakoonsha kukankalwa kutapisha, mino wakoonsha kutoola mwaana mukooko mulume ke mulaambu wa kuzhaatwa na maambo wa kupeepeezha, pa kupaanga kya kufuuchilapo kyaanji aye mwiine, ne kya bu jikumi ne ma paunji ataanu na umo a buunga bwa laambisha bwa vwaangakana na maanyi ke mulaambu wakajo, kabiji ne botoolo umo wa maanyi, 22pamootu ne baanga lamwe naangwa twaana twa tuteela, byonka byo a koonsha kufikizha; Ka n'oonyi kamo kakeekala mulaambu wa buubi ne kakwaabo ka mulaambu wakusooka. 23Pajuuba ja butaanu na busatu wafwainwa kwiibaleta ku kutookeshiwa kuba n'aanga, ku kibelo kya teente wa lusaambakeno, kwi Yehoba.24N'aanga ukaleeta mwaana mukooko wa mulume wa mulaambu, kabiji ukeeya ne na botoolo umo wa maanyi a olivi, kabiji ukebipeepeezha ke mulaambu wa kupeepeezha kwi Yehoba. 25Kabiji n'aanga ukepaya mwaana mukooko wa mulaambu, kabiji ukatoola mashi amo a mulaambu wa lulekeelo lwa maambo ne kubiika kuunsa ya kutwi kwa kilujo kwa kwa umo wafwainwa kutookeshiwa, pa kyala kya ku kilujo kya ku kubooko kwaanji, kabiji ne jiina jikataampe ja ku kuulu.26Kabiji n'aanga uketulwiila maanyi amo mukubooko kwaanji kwa kipiko. 27Kabiji uka saansa na munwe waanji wa kilujo maanyi a a aji kukubooko kwa ku kipiko jitaanu na jibiji kwi Yehoba.28N'aanga ukabiika maanyi amo aji mukubooko kuunsa ya kutwi kwa kilujo kwa yeewa wafwainwa kutookeshiwa, ku kyala kya ku kilujo, ne ku kyala kya ku maulu kya ku kilujo, mpuunzha imootu poonkapo abiika mashi a mulaambu wa kuzhaatwa na maambo. 29Kabiji wafwainwa kubiika maanyi amo ashaalapo mu mabooko mu mutwe wa yeewa wafwainwa kutookeshiwa, ne kupaanga kya kufuuchilapo maambo anji kwi Yehoba.30Wafwainwa kupaana ngalamwe umo naangwa kaana ka kateela, byonka byafwainwa muuntu ku seenda- 31kamo noobe mulaambu wa buubi ne ka kwaabo noobe mulaambu wakusooka, pamo ne mulaambu wakajo n'aanga ukapaanga kya kufuuchilapo kya yeewa wafwainwa kutookeshiwa kwi Yehoba. 32Auno ye muzhilo wa muuntu wataanwa na mbuumba, awa wakajilwa na mulaambu wafiikilamo na maambo a kutookeshiwa kwaanji."33Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona, amba, 34"Byo mukafiika mu ntaanda ya Kenaana yo napaine ko muji noobe buswaanyi, kabiji inge na biikamo mbuumba aya isaambukila mu nzuubo mu ntaanda ya buswaanyi. 35Byonkabyo awa uji na nzuubo wafwainwa kwiiya ne kubuula n'aanga. Wafwainwa kwaamba amba, 'Kya mweeka kwi amiiwa noobe mbuumba mu nzuubo yaami.'36Kabiji n'aanga ukakaambizha amba batookeshe nzuubo kasa akyaangye kutweelamo na kumona inge muji mbuumba, ko kuuba amba kafwaako muyooya-nzuubo kyobasakukalula ke kyabula kutookeshiwa. Panyuuma ya kyookyo n'aanga wafwainwa kutweela na kumona mu nzuubo. 37Kabiji wafwainwa kupesa pesa mbuumba inge moiji muyooya nzuubo ne kukibuumba, kabiji ne kumona kyoonse kyakoonsha kumweekana musoombelo wa mazhamataamba naangwa kyachiluluka amwa mwapoyaika mu bibuumba. 38Inge nzuubo uji na mbuumba, apa mino n'aanga ukalupukamo ne kushiinka kibelo kya nzuubo pa mooba ataanu na abiji.39Kabiji n'aanga ukabweezha jikwaabo pajuuba ja butaanu na bu biji ne kupesa pesa ne kumona amba mbuumba kana yasaambukana mu bibuumba bya nzuubo. 40Inge moiji, apa mino n'aanga uka kaambizha amba balupule mabwe mwatanwa mbuumba ne kwi ataaya pa mpuunzha ya ndoochi paangye ya muzhi.41Kabiji ukakeba amba bibuumba byoonse bya mukachi ka nzuubo byafwainwa kupalaula, kabiji ne kufumyamo abya byoonse byo bapalaula paangye ya muzhi ne kwibitaaya kuuntu kwa ndoochi. 42Kabiji bafwainwa kupaanga mabwe akwaabo ne kwi abiika pa mpuunzha pajiinga mabwe obafumishilemo, Kabiji bakoonsha ne kwiingijisha buchiimba bwa kataataka ne kungwiila nzuubo.43Inge mbuumba yabweela jikwaabo mu nzuubo mo bafumya mabwe kabiji ne bibuumba bebipalaula kabiji ne kwi ishiingwila jibiji, 44Apa mino n'aanga ukeeya ne kutweela ne kwi ipesa pesa ne kumona inge mbuumba yasaambukana mu nzuubo. Inge ibyo, aya mbuumba niinshi poiji na buleembe, ne nzuubo keechi yatooka ne.45Kabiji nzuubo yafwainwa kukuundulwa. Mabwe, mapulaanga, ne byoonse byo bashiingwijile mu nzuubo byafwainwa kwi bifumyamo mu muzhi ne kwi bitwaala ku mpuunzha ya ndoochi. 46Kyakubiikapo, yeense ukatweela mu nzuubo mu kimye kyo yashiinkiwa ukeekala wa ndoonchi kufikatu ne mabaanga. 47Muuntu yeense ukeekala paanshi muyooya nzuubo wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji, kabiji ne yeense wajiile muyooya nzuubo wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji.48Inge n'aanga watweela mu nzuubo na kwi ipesa pesa amba amone kana mbuumba yakuumbana mu nzuubo ne ku bibuumba, apa mino, naangwa mbuumba yaaya, ukaamba amba nzuubo yatooka.49Keepo n'aanga ukatoola tu n'oonyi tubiji ne kutookesha nzuubo, ne kipaaso kya kichi kya sida, ne musoombelo wachiluluka, ne isopi. 50Ukepayamo ka n'oonyi kamo pa meema a munyaango mu mutumwa wa kubuumba. 51Ukatoola kipaaso kya kichi kya sida, ne musoombelo wachiluluka, ne ka n'oonyi koomi, ne kwibituumpa mu mashi aka n'oonyi ko baipaya mu meema a munyaango, ne kusaansa nzuubo jitaanu na jibiji.52Ukatookesha nzuubo na mashi a ka n'oonyi ne meema a munyaango, na ka n'oonyi koomi, kipaaso kya kichi kya sida, ne isopi, ne musoombelo wachiluluka. 53Mino ukaleka ka n'oonyi koomi kutuumbuka ne kufuma mu muzhi ne kuya muungyetu. Pakino wafwainwa kupaanga kya kutookeshelapo kya nzuubo, kabiji ikeekala ke yatooka.54Awe ye muzhilo wa musaango yeense wa mbuumba ne biintu byoonse bileeta mbuumba, ne bya bibaabana. 55Kabiji mbuumba ya mubivwaalo ne ya mu nzuubo, 56ne ya kuviimba, ne ya bituumba, ne ya bibala bibala, 57kuyuukisha inge kimo kya mubino keechi kyatookeshiwa ne naangwa kyatookeshiwa. Auno ye muzhilo wa mbuumba."

Chapter 15

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne Alona, amba, 2"Buula beena Isalela, ne kwaamba kwi abo, 'Inge muuntu uji nakikola kyakusuuma kufuma kumubiji waanji, waikala ke wabula kutooka, 3kubula kutookeshiwa kwaanji kena maambo abya kusuuma bifuuma mu mubiji waanji.Naangwa mubiji waanji ubeena ku suuma naangwa washiinka, keechi watooka ne.4Yeense mwaanya po alaala ukekala wabula kutooka , ne byoonse byoakekalapo bikekala bya bula ku tokeshiwa. 5Yeense ukakwaata ku mwaanya waanji wafwainwa kuchapa bivwalo byaanji, kabiji ukekala wabula kutooka kufika ne mabaanga.6Awa yeense wiikala pa kiintu apa peekala muuntu uji nakikola kyakusuma poaikekele,awa muuntu wafwainwa kuchapa bivwalo nekowa aye mwine mu meema, kabiji ukekala wabula kutokeshiwa kufika ne mabaanga . 7Awa yeense ukakwaata pa mubiji wa yeewa uji na kikola kya kusuuma wafwainwa kuchapa bivwaalo ne koowa aye mwiine mumema, kabiji ukekala wabula kutokeshiwa ku fika ne mabaanga.8Inge muuntu uji nakikola kya byoobyo kyakusuuma washipila pa mukwaabo wa tokeshiwa , kabiji awa muuntu wafwainwa kuchapa bivwalo ne koowa pamubiji waanji,kabiji ukekala wabula kutokeshiwa kufika ne mabaanga. 9Nekipona kyanyama poenda awa usuuma naakyo kikekala kya bula kutokeshiwa.10Ne yeense ukakwata pa byoonse byajiinga muushi ya yeewa muuntu ukekala wa bula ku tokeshiwa kufika ne mabaanga, kabiji yeense ukaseenda biintu byaanji wafwinwa kuchapa bivwaalo ne koowa mu meema; ukekala wabula kutokeshiwa kufika ne mabaanga. 11Awa yeense ukakwaata muuntu wabuula koowa kumaboko pa nyuma yakukwaata wakikola kya kusuuma, wafwainwa kuchapa bivwalo ne koowa pamubiji mumeema,kabiji ukekala wabula kutokeshiwa kufika ne ma baanga. 12Mpuki yoonse yakubuumba aya yafwainwa kukwatako yeewa muuntu uji nakikola kyakusuuma yafwainwa kwiilala,Nebijiilo byoonse bya kichi wafwainwa kwibyoovwa mu meema.13Inge awa muuntu uji nakikola kya kusuuma, wafwainwa kubala mooba ataanu na abiji pakutookeshiwa; Kabiji wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne koowa pa mubiji waanji mu meema apita. Apa mino akatookeshiwe. 14Pa juuba ja butaanu na asatu wafwainwa kuseenda ba ngalamwe babiji ne twaana twa tuteela ne kwibileeta kwi Yehoba pa kibelo kya teente wa lusaambakeno; Apa wafwainwa kupaana tun'oonyi kwi n'aanga. 15N'aanga ukebipaana noobe mulaambu wa maambo ne mukwaabo noobe mulaambu wa kusooka, kabiji n'aanga ukaleenga kya kufuuchilapo kwi Yehoba na maambo a kusuuma.16Kabiji inge mwaana mulume witaila malume, kine wafwainwa koowa pa mubiji waanji yeense mu meema; Kabiji ukeekala wabula kutookeshiwa kufika ne mabaanga. 17Kivwaalo kyoonse naangwa kya kiseba akya kyaichikilako malume kyafwainwa kuchapa na meema; Kikeekala kyabula kutookeshiwa kufika ne mabaanga. 18Inge muuntu wasaambakana na wa mukazhi, kabiji aba boonse ba koowa na meema ne kwiikala babula kutookeshiwa kufika ne mabaanga a bufuku.19Inge mwaana mukazhi uji na kikola kya kupita mashi, kubula kutookeshiwa kwaanji kukatwaajijila pa mooba ataanu na abiji, kabiji ne yeewa ukamukwaata ukeekala ke wabula kutooka kufika ne mabaanga. 20Byoonse byo alajilepo kimye kya kubula kutookeshiwa; byoonse byo ekalapo bikeekala byabula kutookesjiwa.21Yeense ukakwaata pa mwaanya waanji wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne koowa pa mubiji aye mwiine mu meema; Awa muuntu ukeekala wabula kutokeshiwa kufika ne mabaanga. 22Yeense ukakwaata pa byoobya byo ekalapo wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne koowa pa mubiji aye mwiine mu meema; Awa muuntu ukeekala wabula kutookeshiwa kufika ne mabaanga. 23Naangwatu po pa mwaanya naangwa pa kiji kyoonse kyo ekalapo, inge wikikwaata, awa muuntu ukeekala wabula kutookeshiwa kufika ne mabaanga.24Inge yeense mwaana mulume wasaambakana naanji kabiji ne kupita mashi kwamusaambukila, ukeekala wabula kutookeshiwa pa mooba ataanu na abiji. Ne mwaanya po alajile ukeekala wabula kutookeshiwa.25Inge mwaana mukazhi uji na kikola kya kupita mashi pa mooba avula apitaila pa mooba anji a kuilamo ku mweenzhi, naangwa inge mashi a twaajijila ne pakimye kya ku mweenzhi, mu ano onse mooba a kupita kwa mashi, ukeekala noobe ukiji mu mooba anji a ku mweenzhi. Keechi watookeshiwa ne. 26Yeense mwaanya po alaalanga pakimye kya kupita mashi ukeekalatu noobe mwaanya ye alaalapo kimye kya kumweenzhi, kabiji ne poonse po ekala, pakeekala pabula kutookeshiwa, byonka bijiitu kubula kutookeshiwa kwa pa kimye kya ku mweenzhi. 27Yeense ukakwaata pakino kya mubino ukeekala wabula kutookeshiwa; wafwainwa kuchapa bivwaalo ne koowa mu meema, kabiji ukeekala wabula kutookeshiwa kufikatu ne mabaanga.28Mino inge watookeshiwa ku kupita mashi, apa mino akebajile mwiine mooba ataanu na abiji, panyuuma ya byoobyo ukeekala watookeshiwa. 29Pajuuba ja butaanu na asatu ukaseenda ba ngalamwe babiji naangwa twaana- twa tuteela ne kwituleeta kwi n'aanga pa kibelo kya teente wa lusaambakeno. 30N'aanga ukapaana kan'oonyi kamo noobe mulaambu wa buubi kabiji ne kakwaabo noobe mulaambu wakusooka, kabiji ukaleenga kya kufuuchilapo maambo kwi Yehoba na maambo a kikola kya kupita mashi.31Abye byo mwafwainwa kwabanya baantu beena Isalela pa kwibafumya ku mizhilulwiila yaabo, pakuuba amba bakabule kufwa ku byakubula kwitookesha kwaabo, pa kuzhilulula kyaami kya kwiikalamo, moonka mo ngikala-mukachi kaabo.32Auno ye muzhilo wa muuntu yeebse uji na kikola kya kupita mashi, nabino yeense mwaana mulume awa- malume anji ataika kufuma kwi aye ne kumuleengela kwiikala wabula kutookeshiwa., 33pakuuba mwaana mukazhi yeense uji ku mweenzhi, ne yeewa uji na kikola kya kupita mashi, naangwa wa mulume naangwa wa mukazhi, ne pa wamulume wakoonsha kulaala na mwaana mukazhi wabula kutookeshiwa."'

Chapter 16

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa- abino byajiinga panyuuma ya lufu lwa baana babiji ba balume bakwa Alona, kimye kyo baile kubwiipi na Yehoba keepo bafwiile. 2Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amba kwi Alona muloongo obe ne kumubuula amba keechi wafwainwa kwiiyatu pa kimye kiji kyoonse amwa mukachi mwazhijisha mukachi ka kipeempe kya kumeeso a kizhiko kya pakufuuchilako maambo kiji peulu ya jikwaachi. Inge wauba kino ukafwa maambo amiiwa mweekela mujikuumbi peulu ya kya kufuuchilako maambo.3Abino byo byo akatweelanga Alona amwa mu mpuunzha mwazhijisha. Wafwainwa kutweela na mwaana n'oombe mulume noobe mulaambu wa buubi, ne mwaana mukooko noobe mulaambu wakusooka. 4Wafwainwa kuvwaala kivwaalo kya lineenyi kyaleepesha kyazhila kya kisapi kya lineenyi ne kaputula ka mukachi ka lineenyi. Kabiji wafwainwa kuvwaala ne mushipi wa lineenyi. Abye byo bivwaalo byazhila, wafwainwa koovwa mubiji waanji mu meema apa mino akavwaale bino bivwaalo. 5Wafwainwa kuseenda ku mfumu mu beena Isalela ba mbuzhi babiji ba balume noobe mulaambu wa buubi ne mwaana mukooko noobe mulaambu wakusooka.6Kabiji Alona wafwainwa kuleeta n'oombe mulume noobe mulaambu wa buubi, awo ukeekala waanji mwiine, kuleenga kya kufuuchilapo maambo anji mwiine ke kisemi kyaanji. 7Kabiji wafwainwa kuseenda bambuzhi babiji ne kwibatuula ku meeso a Yehoba pa kibelo kya teente wa lusaambakeno.8Kabiji Alona akateye bubale pa bambuzhi babiji, bumo bubale bwa Yehoba ne bukwaabo bubale bwa mbuzhi wakufuuchilako maambo. 9Kabiji Alona wafwainwa kuleeta mbuzhi paponene bubale bakwa Yehoba, ne kupaana yeewa mbuzhi noobe mulaambu wa buubi. 10Pakuuba awa mbuzhi paponejile bubale bwa kufuuta maambo wafwainwa kumuleeta mutuuntulu ku meeso a Yehoba, muku muleenga kyakufuuchilako maambo muku mupaangila muungye noobe kyakufuuchilako maambo poonka pe aye.11Kabiji Alona wafwainwa kuleeta n'oombe mulume wa mulaambu wa buubi, aye ukeekala waanji mwiine. Wafwainwa kuleenga kyakufuuchilako maambo anji mwiine ne ba mu nzuubo yaanji, byonkabyo wafwainwa kwiipaya n'oombe noobe mulaambu wa buubi bwaanji mwiine.12Alona wafwainwa kutoola kababula kayuula makala a mujilo kufuma pa kya kusookelapo kiji ku meeso a Yehoba, na mikono ibiji yayuula byakufutumuna bya waama byo batwa buloongo, ne kwibileeta bino biintu mukachi ka kipeembe. 13Apa poopo afwainwa kubiika byakufutumuna pa mujilo ku meeso a Yehoba kuuba amba makuumbi a bwiishi akavweete peulu ya kya kufuuchilapo maambo kiji peulu yajikwaachi ja lulayaan'ano. Wafwainwa kuuba biibye kuchiina amba wakafwa.14Kabiji wafwainwa kuseendapo mashi amo a n'oombe ne kwi asaansa na munwe waanji paluutwe ya kya kufuuchilapo maambo. Wafwainwa kusaansa akwaabo mashi na munwe waanji jitaanu ne jibiji ku meeso akya kufuuchilapo maambo.15Kabiji wafwainwa kwiipaya mbuzhi wa mulaambu wa buubi bwa baantu ne kuleeta mashi anji mukachi ka kipeembe. Ko ko akoonsha kuuba na mashi byonka byo aubile na mashi a n'oombe: Kabiji wafwainwa kwi asaansa pa kya kufuuchilapo maambo kabiji ne ku meeso akya kufuuchilapo maambo. 16Wafwainwa kuleenga kya kufuuchilapo maambo pa mpuunzha yazhila maambo a buumbulwa kooloka kwa baantu beena Isalela, ne na maambo akusatuka ne buubi bwaabo boonse. Wafwainwa kuuba bino na maambo a teente wa lusaambakeno, ako Yehoba ko ekala mukachi kaabo mukyeenyi kya byuubilo byaabo.17Kafwaako wafwainwa kwiikala mu teente walusaambakeno pa kimye Alona kyo atweelele mu kuleenga kya kufuuchilapo maambo moonka mwazhijisha, kufika ne pa kimye kyo alupukilapo ne kupwiisha kuleenga kya kufuuchilapo maambo kyaanji mwiine ne ba mukisemi kyaanji, ne boonse baantu ba pwiijile beena Isalela. 18Wafwainwa kuuya ku kya kusookelapo akyo kiji ku meeso a Yehoba ne kwikileenga kya kufuuchilapo maambo kabiji wakoonsha ku seendapo amo mashi a n'oombe ne amo mashi a mbuzhi ne kwi abiika ku maseengo a kya kusookelapo kwikizhookolosha. 19Wafwainwa kusaansapo mashi amo na munwe waanji jitaanu ne kwikitookesha ne kwikizhijika ku meeso a Yehoba, kufuma ku byuubilo byabunya bya baantu bamu Isalela.20Kabiji byo apwiishishe kufuuta maambo a moomwa mwazhijisha, mu teente walusaambakeno, wafwainwa kuleeta mbuzhi muumi. 21Alona wafwainwa kutaambika mabooko anji pa mbuzhi muumi ne kwilekela ku maambo anji onse ne buubi bwaleengele beena Isalela, buunsatuki bwaabo boonse ne buubi bwaabo boonse. Mino wafwainwa kubiika buubi pa mutwe wa mbuzhi ne kwibatwaala ba mbuzhi kuuya na kulamwa ku muuntu wineengezha kutwaala mbuzhi muungye. 22Awa mbuzhi ye ukaseenda buubi bwa baantu boonse kwibutwaala ku kyaalo kyabulamo baantu, keepo akamuleka mbuzhi akaye muungye.23Poonkapo Alona wafwainwa kubweela mu teente walusaambakeno, ne kuvuula bivwaalo bya lineenyi byo avwaajile kasa akyaangye kutweela mu mpuunzha yazhijisha, kabiji wafwainwa kusha abya bivwaalo kookwa. 24Wafwainwa koowa na meema amwa mwazhila, ne kuvwaala bivwaalo byaanjitu; Kabiji wafwainwa kuuya paangye ne kupaana mulaambu wakusooka waanji ne mulaambu wakusooka wa baantu kabiji joonka jino jishiinda uleenge kya kufuuchilako maambo kyoobe ne kya baantu.25Wafwainwa kusooka mafuta abuupe a buubi pa kitapisho. 26Awa muuntu walekele mbuzhi kuuya muteende wafwainwa kuchapa bivwaalo byaanji ne koovwa mubiji waanji mu meema, panyuuma ya byobyo wafwainwa kubweela ku kaamba.27N'oombe mulume wa mulaambu wa buubi ne mbuzhi wa mulaambu wa buubi, mashi anji ekala ke kya kufuuchilako maambo amwa mu mpuunzha mwazhila, wafwainwa kufumishiwa mukaamba. Akwa wafwainwa kusooka byafyamika byaabo, mibiji ne busobe. 28Muuntu ukasooka abya bipiimvwa wafwainwa kusha bivwaalo byaanji ne koovwa mubiji waanji mu meema; panyuuma ya byobyo wafwainwa kubweela mu kaamba.29Ano akeekala ke malamuna enu a myaaka mu n'oondo wa butaanu na bubiji, pajuuba ja bujikumi mu n'oondo mukezhijike ne kwiingila miingilo iji yoonse ne, naangwa basemekelwe moonka naangwa beenyi bo mubeena kwiikala naabo. 30Maambo akuuba amba pa jino juuba maambo enu akafuuchiwa, pakuuba mutookeshiwe ku bu ndeenga maambo bweenu boonse pakuuba mukeekale batooka ku meeso a Yehoba. 31Jo juuba ja Sabaado jazhila jakukookolokelamo kabiji mukezhijike ne kwiingila miingilo iji yoonse ne. O malamuna a myaaka.32N'aanga mukataampe awa ukashiingwa maanyi kubashiingwa kwiikala ke n'aanga mukataampe mu kifulo kibashaanji, wafwainwa kuleenga kino kya kufuuchilapo ne kuvwaala bivwaalo bya lineenyi, abya, bivwaalo byazhila. 33Wafwainwa kuleenga kya kufuuchilako kya mwazhila. Wafwainwa kuleenga kya kufuuchilapo kya mu teente walusaambakeno ne kyakusookelapo, kabiji wafwainwa kuleenga kya kufuuchilapo kya n'aanga ne kya baantu boonse bapwiijile.34Ano akeekala malamuna enu a myaaka, kuleenga kya kufuuchilako maambo kya baantu ba mu Isalela maambo a buubi bwaabo, jimo pa mwaaka." Kabiji Mosesa waubile moonka mwamukaambizhizhe Yehoba.

Chapter 17

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 2"Amba kwi Alona ne baana baanji ba balume, ne ku boonse beena Isalela. Babuule Yehoba byo akaambizha; 3Muuntu yeense wa mu Isalela wipaya n'oombe, mukooko, naangwa mbuzhi mu kaamba, naangwa waipaia kuunsa ya kaamba mukuuba amba alaambule. 4Kabiji wabula kuleeta ku teente wa lusaambakeno na kupaana kitapisho kwi Yehoba ku kibelo kya ku teente walusaambakeno awa muuntu waafwa na maambo. Waichila mashi, kabiji awa muuntu wafwainwa kuchibiwako ku baantu baanji.5Mwingilo wauno mukambizho ke wakuba amba baantu bamu isalela bakalete bitapisho kwi Yehoba pakutwel mutente walusambakeno, ku n'anga mukwibitapisha kwi Yehoba no milambu,kupingakenya mukulambula bitapisho kukila kwibitapisha patooka. 6N'anga ukasansa mashi peulu yakyakusokelapo kya Yehoba pakubelo kya teente walusambakeno; ukasoka mufuta pakuba amba akafumye bweema bwa wama kwi Yehoba.7Baantu keechi bafwainwa kupana kitapisho kyabo kyambuzhi kuba nkishi pakuba bino byo booba nobe ba pite.ano akekala malamuna abo amyaka mubisemi byabo byakulutwe.8Bafwainwa kwaamba kwi abo amba,'Muntu yense wamu isalela, nangwa mwenyi yebekala nanji awa upana mulambu wakusoka kwi Yehoba 9kwakubula kuleta kukibelo kya teente walusambakeno nakwibilambula kwi Yehoba ne awa muuntu ukachibiwako kubaloongo banji.10Inge umo wa munzubo yabena isalela,nangwa inge yemwikala nanji akatome mashi,kufumyako kilungi kyami kuyewa muuntu ukatoma mashi kabiji nkamuchibako kubalongo. 11Pakuba bumi bwa nyaama buji mumash.Napana mashi anji kwi anweba naamba ekale kyakufuchilako pakitapisho kya buumi bwenu.12Onkao maambo na ambile kubena isalela namba kafwako nangwa umo wafwainwa kuja mashi nangwa mwenyi yemwikala manji keechi wafwainwa kuja mashi ne. 13Kabiji baantu bonse bena isalela,nangwa benyi bo mwikala nabo,bepaya nyama ne tun'onyi amba tuje,aba baantu bafwainwa kwichila mashi abyo ne kwi avweta mu maloba.14Maambo buumi bwabilengwa byonse buji mu mashi abyo.Onkao mambo kyokyo na ambijile ku bena isalela naamba,kechi mwafwainwa kuja mashi akilengwa kiji kyonse ne,pakuba bumi bwa kiintu kipeema kyonse buji mu mashi akyo,yense ukajako wafwainwa kupatulwako."15Yeense muuntu ukaja ku nyaama wafwa nangwa ye batabaula ku banyama bamunge,nangwa wa semekelwa monkamo nangwa mwenyi ye mubena kwikala nanji,wafwainwa kuchapa ne koowa mumema ukekala wabula kutokeshiwa kufikatu ne mabaanga.mino akatoshiwe. 16Pakuba inge wabula kuchapa bivwalo byanji nangwa kovwa mubiji wanji,wafwainwa kwisendela bundenga maambo bwanji mwine.

Chapter 18

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Amba ku baantu ba Isalela ne kwaamba kwi abo amba, 'Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu. 3Keechi mwafwainwa kuuba biintu abya byo booba baantu mu Ijipita ne, mo mwaikelenga panyuuma. Keechi muube biintu byo booba baantu mu Kenana, ku ntaanda ko mbeena kwi mutwaala. Keechi mukaloondele bisela byaabo ne.4Malamuna ami o mwafwainwa kuuba, ne mikaambizho yo mwafwainwa kuloondela, pakuuba amba mweendenga moonka, maambo ne Yehoba Lesa weenu. 5Byonkabyo mukalame malamuna ami ne mikaambizho yaami. Inge muuntu wiakookela, aye ukeekala maambo ao. Yaami Yehoba.6Keechi ukafweenye kubwiipi na muloongo obe wa kubwiipi uji mulekese ne, yaami Yehoba. 7Keechi ukavuule mubiji wa bashoobe kupichila mu kuvuula mubiji wa ba inoobe; ke ba inoobe, keechi wakoonsha kuvuula mubiji waabo ine. 8Keechi ukavuule mubiji wa bakazhi baba shoobe; ke mubiji wa bashoobe.9Keechi ukavuule mubiji wa nyeenga yoobe, naangwa ke nyeenga yoobe mwaana ubashoobe naangwa mwaana uba inoobe, naangwa wasemenwe mu nzuubo yoobe naangwa paleepa ne obewa. 10Keechi ukavweetule mubiji wa mwaana wa mukazhi wa mwaanobe wa mulume naangwa mwaana wa wamukazhi wa mwaanobe wa mukazhi, maambo mulekese wabo ye mulekese obe. 11Keechi ukavweetule mubiji wa mwaana wa bashoobe ba bakazhi, wakomena mu nzuubo yaba shoobe, byoaji nyeenga yoobe.12Keechi ukavweetule mubiji wa ba nyeenga ba bashoobe; ke baloongo ba bashoobe. 13Keechi ukavweetule mubiji wa ba nyeenga ba ba inoobe ne, ke baloongo ba ba inoobe. 14Keechi ukavweetule mubiji wa bakolojabo bashoobe ba balume, kino ke kubula kusolomoka bakzhi baabo; ke bashoobe nkazhi boobe.15Keechi ukavweetule mubiji wa mulookazhi obe; ke mukazhi wa mwaanobe; keechi wafwainwa kumuvuula ne. 16Keechi ukavuule mubiji wa muka muloongo obe wa mulume; aye ke mubiji wa muloongo obe wa mulume.17Keechi ukavuule mubiji wa mwaana mukazhi ne mwaananji wa mukazhi; Kabiji keechi ukaseende mwaana wa mukazhi wa mwaananji wa mulume naangwa mwaana wa mwaananji wa mukazhi mu kuvuula mubiji waanji; ke baloongo; akyo kya bunya. 18Keechi ukasoongole kasa wa mukazhi obe ke mukazhi obe wabubiji ne kumuvuula kasa mukazhi mutaanshi poakiji.19Keechi obeewa ukalamate ku mwaana mukazhi na kumona masoongola kasa akiji ku mweenzhi ne. 20Keechi mwafwainwa kuuba bukeende na muka muloongo obe ne. ke kwiitamisha obeewa mwiine mujiije jishiinda.21Keechi mupaane umo wa mubaana beenu muku mubiika mu mujilo ne, kuchiina amba mwakebatapisha kwi moloka, maambo keechi mwafwainwa kuleengesha jizhina ja Lesa buumvu ne. Amiiwa Yehoba.22Keechi ukalaale na mwaana mulume noobe wa mukazhi ne; akyo ke kya bunya. 23Keechi ukalaale na nyaama uji yeense ne kwiitamisha obeewa mwiine. Naangwa wa mukazhi kwiipana aye mwiine kwi nyaama ne kulaala naanji akyo kyo kya bunya.24Keechi muketamishe nabino biintu naangwa na kimo ne, maambo muano onse mashiinda kyaalo kibeena kutamishiwa, byaalo byo mbeena kupaangamo ku meeso enu. 25Kyaalo kyaikele kyatamishiwa, mbeena kukabisha buubi bwaabo ne ntaanda ibalashile beene beekalamo.26Anweeba, pakuuba, mwafwainwa kulama mikaambizho yaami ne milaye, keechi mwafwainwa kuubapo kiintu naangwa kimo kya bunya ne, naangwa basemekelwa mu Isalela naangwa beenyi bo mwiikala naabo. 27Pakuuba biino biintu bya bunya byo biintu byo baubilenga baantu mu mpuunzha kasa mukyaangye kwiiyamo, pakuuba pano ntaanda beitamisha. 28Byonkabyo jimukai kuchiina amba ntaanda yakeeya kwimilasa panyuuma yakuuba mwi itamisha byonka byo balashile baantu bajiingamo kasa mukyaangye kwiiyamo.29Yeense ukooba biibye biintu bya bunya, baantu booba bya uno mutuundu bakebachibako kufuma ku baantu baabo. 30Byonkabyo mwafwainwa kulama mikaambizho yaami keechi mukaloondele bimo mu biibye bya bunya bya kisemwa abyo byo baubilenga kasa mukyaangye kwiiyamo, kuchiina amba mwaketamisha anweeba beene na maambo abo. Amiiwa Yehoba Lesa."'

Chapter 19

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 2"Amba kujibuumba ja baantu beena Isalela kabiji wibaambile amba, 'Mwafwainwa kwiikala bazhila, maambo amiiwa Yehoba Lesa weenu nazhila. 3Muuntu yeense wafwainwa kuneemeka ba inaanji ne bashaanji, kabiji mwafwainwa kulama juuba jaami ja Sabaado. Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu. 4Keechi mukalulukile ku bankishi batuutu ne, naangwa mukeleengele ba lesa ba kusuungulula ne. Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu.5Inge mwa laambula kitapisho kya mulaambu wa luumvwan'ano kwi Yehoba, mwafwainwa kwiipana kuuba amba mukoonshe kutaambulwa. 6Kyafwainwa kujiiwa jooka juuba jo mwiikipana , naangwa pa juuba ja loondelapo. Inge biji byoonse byashalapo kufika ne ku juuba ja busatu, byafwainwa kusookewa na mujilo. 7Inge byajiiwatu pa juuba ja busatu, kyo kiintu kya bunya; keechi kyafwainwa kwiitabilwa ne. 8Kabiji yeense ukekija wafwainwa kuseenda kuzhaatwa kwaanji mwiine maambo aye wazhilulula akya kyazhila kwi Yehoba, kabiji ne yeewa muuntu wafwainwa kuchibiwako ku baantu baanji.9Byo mukanowa kajo ka mushiji weenu, keechi mwafwainwa kupwiisha kunowa ne mu makoonka onse a majimi enu ne, naangwa ku kupupula twashalamo ne. 10Keechi mwafwainwa kubuungizha bipaangwa byoonse bya ku min'anza-n'anza ne, naangwa kubuungizha bipaangwa abya byapona paanshi mu min'anza-n'anza yeenu ne. Mwafwainwa kwiibilekela bayaanji kabiji ne beenyi. Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu.11Keechi ukeebe ne. Keechi ukabeepe ne. Keechi mukebeepe umo ne mukwaabo ne. 12Keechi mukachipe bya bubela na jizhina jaami ne kabiji ne kupeezha jizhina ja Lesa weenu ne. Amiiwa ne Yehoba.13Keechi mu kamanyike mukweenu wa pa bwiipi naangwa ku mwiibila ne. Mfweeto ya wa kwiingijila keechi yafwainwa kwiikala kwi obeewa bufuku boonse kufika ne lukeelo ne. 14Keechi mukafiinge kamaama ne naangwa kutuujila mpofu jiibwe ja kwituuntulako ne, mino mukachine Lesa weenu. Amiiwa ne Yehoba.15Keechi mukalengeshe buunchiba maambo kwiikala bwa bubela ne. Keechi mukatuumbijike bayaanji ne naangwa kutala buloongo ba neema ne. Mino, mukachibile muloongo weenu maambo moonka mo a olokela. 16Keechi mukapitan'anenga na ku kuumbanya miyebe mukachi ka baantu beenu ne, mino mukasakeenga kuviimbila buumi bwa baloongo beenu. Amiiwa ne Yehoba.17Keechi mukashikwe muloongo weenu mu michima yeenu ne. Mwafwainwa ku mukaina muloongo weenu patooka, kabiji keechi mukeletele maambo anweeba beene na maambo a aye ne. 18Keechi mukashiinkanye naangwa kwiikala na mfika na uji yeense wa mu baantu beenu ne, mino ukatemwe muloongo obe byoonka byo witemwa. Amiiwa ne Yehoba.19Mwafwainwa kulama mikaambizho yaami. Keechi mukeseke kwivwaanga na mituundu ikwaabo ya banyaama ne. Keechi mukavwaange mituundu ibiji ya nkunwa byo mu kabyalaanga majimi enu. Keechi mukavwaale bivwaalo bya kuleenga na mituundu ya bisapi yo bavwaanga pamo ne.20Awa yeense ukalaala na kamwaale muzha awa ye ba ipaanguzha ku mwaana mulume mukwaabo, mino keechi wakikuulwa ne naangwa ku kasululwa ne, wafwainwa kumanyikwa. Keechi bafwainwa kwiipaiwa ne maambo keechi wakasulwilwe ne. 21Muuntu wafwainwa kuleeta mulaambu wa kulekelwa maambo kwi Yehoba pa kibelo kya teente wa lusaambakeno-mukooko wa mulaambu wa maambo. 22Keepo n'aanga ukebalengela kya kufuuchilako maambo anji na mukooko wa mulaambu wa kuzhaatwa ku meeso a Yehoba, na maambo o alenga. Poonkapo maambo o alenga akalekelwa.23Byo mukeeya mu muzhi ne kubyaala bijimwa byapusana pusana bya kuja, keepo mukayuuka amba bipaangwa byo bipaanga bya kanyishiwa kuja. 24Mino mu mwaaka wa buna byoonse bipaangwa bikeekala bya zhila, bya kitapisho kya kusaangalala kwi Yehoba. 25Mu mwaaka wa butanu mwakoonsha kuja kipaangwa, panyuuma ya kupaanga byavula. Amiiwa ne Yehoba Lesa weenu.26Keechi mukaje nyaama iji yoonse kasa ikiji na mashi ne. Keechi mukoobe bya lubuko naangwa bya bu n'aanga ne. 27Keechi muka teende nsuki na kuzhookolosha mitwe yeenu naangwa kutamisha kuunsa ya myeemvu yeenu ne. 28Keechi mukechibe pa mubiji weenu na maambo a bafwa naangwa kwi29Keechi ukamupeelule mwaanobe wa mukazhi na muleenga aye ke pite, naangwa ntaanda ikaponena mu bulalelale kabiji mushiji ukayuulwa na bu ndeenga maambo. 30Mukalame mooba a Sabaado ne kuneemeka teente waami walusaambakeno. Amiiwa yami Yehoba.31Keechi mukalukile kubya lubuko naangwa ku mipashi ne. Keechi mukebikabile ne, naangwa bikemizhilulule anweeba ne. Amiiwa yami Yehoba Lesa weenu.32Wafwainwa kuneemeka muuntu waamvwi ne kuneemeka kiluungi kya muuntu mukuluumpe. Wafwainwa kuchiina Lesa obe. Amiiwa yaami Yehoba.33Inge mweenyi waikala mukachi keenu mu ntaanda yeenu, keechi muka muube kyatama ne. 34Mweenyi wiikala neenu wafwainwa kwiikala kwi anweeba noobe muuntu wasemekwa ku mwiina Isalela wiikala mukachi keenu, kabiji mwafwainwa ku mutemwa noobe anweeba beene, maambo mwajiinga beenyi mu ntaanda ya Ijipita. Amiiwa yaami Yehoba Lesa weenu.35Keechi mukoobe byabula kooloka pa kupima bipimo, pa bya kupiminapo, naangwa na kya kupiminamo. 36Mwafwainwa kwiingijisha shikeelo, kinjaanja kyawaama, ne mutumwa wa waama. Amiiwa Yehoba Lesa weenu, wimufumishe mu ntaanda ya Ijipita. 37Mwafwainwa kukookela mikaambizho yaami yoonse ne mizhilo yaami yoonse, ne kwi iloondela. Amiiwa yaami Yehoba.

Chapter 20

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa ne kwaamba amba, 2"Amba ku baantu beena Isalela amba, 'Yeense muuntu mubeena Isalela, naangwa mwiina byaalo wiikala mu Isalela upaana wamu baana baanji kwi Moloka, kiine wafwainwa kwiipaiwa. Baantu mu ntaanda bafwainwa kumwaasa mabwe.3Ne amiiwa nkafumyako kiluungi kyaami kuyeewa muuntu ne ku muchibako kufuma mu bantu baanji maambo wapaana mwaananji kwi Moloka, mukuuba amba atamishe mpuunzha yaami yazhila ne kupeezha jizhina jaami ja zhila. 4Inge baantu ba mu ntaanda bazhinzhibela meeso abo ku yeewa muuntu inge wapaana mwaananji kwi Moloka wa mu baana baanji, inge babula ku mwiipaya, 5kabiji amiiwa nkafumyako kiluungi kyaami ku yeewa muuntu ne kisaka kyaanji, kabiji amiiwa nkamuchibako ne mukwaabo naaye uba noobe pite noobe byo aubile mukuuba amba obe noobe pite ne Moloka.6Kabiji muuntu wa alukila kubesaamba na mipashi naangwa baji mu bya mipashi mukuuba amba bekwaatankanye abo beene naabo, amiiwa nkafumyako kiluungi kyaami kufuma kuyeewa muuntu; Amiiwa nkamuchibako kufuma mukachi ka baantu baanji. 7Byonkabyo izhijikai anweeba beene ne kwiikala bazhila, maambo amiiwa yaami Yehoba Lesa weenu.8Mwafwainwa kulama mikaambizho yaami ne kwi iseenda. Amiiwa yaami Yehoba wimupaatula noobe bazhila. 9Muuntu yeense ufiinga ba n'aanga naangwa bashaanji kiine wafwainwa kwiipaiwa. Wafiinga ba shaanji naangwa byonkabyo mashi anji aji pe aye mwiine.10Muuntu uba bukeende na muka mukwaabo, ko kuuba amba, yeense uba bukeende na muka muuntu mukwaabo mo bekeela kipi-aba boonse wamulume ne wamukazhi bafwainwa kwibeepaya. 11Inge mwaana mulume walaala na muka shaanji, wavweetula bwaamba bwa shaanji. Boonse babiji mwaana ne muka shaanji kiine bafwainwa kwibeepaya. Mashi abo aji pamitwe yaabo beene. 12Kabiji inge muuntu walaala na mulookazhi waanji, boonse babiji kine bafwainwa kwiipaiwa. Baleenga kimalwa malwa. Mashi abo ebashiinkamana beene.13Inge wamulume walaala na mwaana mulume mukwaabo, noobe na mwaana mukazhi boonse babiji baleenga kya bunya. Bafwainwa kiine kwiipaiwa. Mashi abo aji pa mitwe yaabo beene. 14Inge muuntu wasoongola mwaana mukazhi kabiji wasoongola ne bainaanji, akye kimalwa malwa. Bafwainwa kwi basooka, boonse babiji aye ne mukazhi, pakuuba amba mubule kwiikala kimalwa malwa mwi anweeba.15Inge muuntu walaala na nyama , aye kiine wafwainwa kwiipaiwa, kabiji mwafwainwa kwiipaya ne nyama. 16Inge mwaana mukazhi wafweenya kiipi kiipi ku nyama uji yeense ne kulaala naanji, mwafwainwa kwiipaya wa mukazhi ne nyama. Bafwainwa kiine kwiipaiwa. Mashi abo eba shiinkimana.17Inge muuntu waseenda nyeenga yaanji, mwaana wamukazhi waba shaanji naangwa mwaana wamukazhi wa ba inaanji, wamona bwaamba bwaanji naaye wa mukazhi wamona bwaamba bwaanji, ke kiintu kya buumvu. Bafwainwa kwiibachibako ku meeso a baana ba baantu baabo. Aye wavweetula buumvu bwa nyeenga yaanji kabiji wafwainwa kwiseendela kuzhaatwa kwaanji. 18Inge muuntu walaala na mwaana mukazhi kasa aji ku mweenzhi ne kuvweetula buumvu bwaanji, wavweetula paansulo yaanji, paansulo ya mashi anji. Boonse babiji wamulume ne wamukazhi bafwainwa kwiibachibako kufuma mukachi ka baantu baabo.19Keechi wafwainwa kuvweetula bwaamba bwa nkasabo ba inoobe, naangwa nyeenga ya bashoobe ne, maambo ukamuleengesha buumvu muloongo obe wakiipi kiipi. Wafwainwa kwiseendela luzhaachisho obeewa mwiina. 20Inge muuntu walaala na muka mwiinsho yaanji, wavweetula bwaamba bwa mwiinsho yaanji. Bakeseendela abo beene luusa lwa buubi bwaabo, kabiji bakafwa kwakubula kusemapo mwaana ne. 21Inge muuntu wasoongola muka kolojaanji, kyo kiintu kyabiipa. Wavweetula bwaamba bwa kolojaanji; bakeekala kwakubula baana.22Onkao maambo mukalameenga malamuna ami onse ne byoonse byo ne mubuujile; Mwafwainwa kwi bikookela pakuuba amba ntaanda mo mbeena kwimuleeta kwiikalamo keechi bakemilasemo ne. 23Keechi mwafwainwa kweendela mu mashiinda a yeewa mukooka ye nkemipaangilamo ku meeso enu pakuuba baubilenga bino biintu byoonse, kabiji amiiwa nebashikwa abo.24Na amba kwi anweeba naamba, "Anweeba mukaswaana ntaanda yaabo; Amiiwa nkeipaana kwi anweeba ke yeenu, ntaanda ikoonkoloka mukaka ne buuki. Amiiwa yaami Yehoba Lesa weenu, wimwaabanya anweeba kufuma ku baantu baangi. 25Anweeba mwafwainwa kwaabanya pakachi kaba nyama ba waama ne babula kuwaama, kabiji ne pakachi ka tun'onyi twawaama ne tun'onyi twabula kuwaama. Anweeba keechi mwafwainwa kwiizhilulula na ba nyaama babula kuwaama ba mizhilo naangwa ban'onyi naangwa kinyama kiji kyoonse kikalaba paanshi pa mushiji, akyo kyo napaatula noobe kyabula kuwaama kufuma kwi anweeba.26Anweeba mwafwainwa kwiikala bazhila, maambo amiiwa, Yehoba, nazhila, kabiji amiiwa nemipaatula anweeba kufuma kubakwaabo baantu maambo anweeba mwiiba kwaami.27Mwaana mulume naangwa mwaana mukazhi uji na bapashi naangwa wamipashi wafwainwa kwiipaiwa. Baantu bafwainwa kwibaasa mabwe. Mashi abo aji pa mitwe yaabo.

Chapter 21

1Kabiji Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, "Amba ku ba n'anga, baana bakwa Alona, ne kwi baambila amba, 'Kafwaako umo mwi anweeba wafwainwa kwiitamisha na maambo abooba bafwa mukachi ka baantu baanji, 2kana ku muloongo waanji wakiipi kiipi- ba inaanji naangwa bashaanji, mwaanji wa mulume, naangwa mwaananji wa mukazhi, kolojaanji, 3naangwa nyeenga yaanji kisuungu waketekela mwi aye, byo abula mulume- na maambo a aye wafwainwa kwitamisha.4Mino keechi kwiizhilulula aye mwiine na maambo baloongo baanji baangi ne kwiitamisha mwiine. 5Kabiji ba n'aanga keechi bakeba teende mitwe yaabo naangwa kuteenda bya mwaila kusaka kwaabo kwa myeemvu, naangwa kwiichibaula pa mibiji yaabo ne. 6Bafwainwa kwiikala bazhila kwi Lesa waabo kabiji keechi kuleengesha buumvu jizhina ja Lesa waabo ne, maambo ba n'aanga bapaana mwaabo wa Yehoba wa kajo, shiinkwa wa Lesa waabo. Byonkabyo ba n'aanga bafwainwa kwiikala ba zhila.7Keechi bafwainwa kusoongola wa mukazhi pite ne kabiji ao awa witamishapo kala ne, kabiji keechi bafwainwa kusoongola mwaana mukazhi ye bakaana ku mwaata waanji ne, maambo aye wazhila kwi Lesa waanji. 8Mwafwainwa kumuzhijika , maambo aye upaana shiinkwa kwi Lesa weenu wafwainwa kuzhila kwi anweeba, maambo amiiwa, Yehoba wimuzhijika, na zhila. 9Mwaana wa mukazh yeense wa n'aanga wiitamisha mwiine mu kwi alula ke pite umuleengesha buumvu shaanji. Bafwainwa ku musooka.10Awa n'aanga mukataampe mu baloongo baanji, ao pa mutwe waanji po baitulwiijile maanyi, kabiji ye bazhijikile amba akavwaalenga bya kuvwaala bya pusanaako bya n'aanga mukataampe, keechi wafwainwa kuvwaala nsuuki yazela naangwa kutabaula bivwaalo byaanji ne. 11Keechi wafwainwa kuuya kuji koonse kuji kiintu kyafwa ne wiitamisha mwiine, naangwa uba shaanji naangwa ba inaanji. 12N'aanga mukuluumpe keechi wafwainwa kulupuka moomwa mwazhila ne naangwa kupeelula mwazhila mwa Lesa waanji ne. Amiiwa yaami Yehoba.13N'aanga mukataampe wafwainwa kisuungu kwiikala mukazhaanji. 14Keechi wafwainwa kusoongola kituzhi ne, mwaana mukazhi ye bakaana ku mwaata waanji ne, naangwa wa mukazhi pite ne. Keechi wafwainwa kusoongola uno mukazhi pite ne, Keechi wafwainwa kusoongola uno musaango wa baana bakazhi ne. Kimye kino wakoonshatu kusoongola kisuungu kufuma mubaloongo baanji mwiine. 15Pakuuba amba keechi atamishe baana baanji mukachi ka baantu baanji, maambo amiiwa yaami Yehoba, wa muleengela kuzhila."'16Yehoba wa ambile kwi Mosesa, ne kwaamba amba, 17"Amba kwi Alona ne ku mubuula amba, 'Yeense mu baana boobe kupita moonse mu bisemi byaabo uji na mubiji wa bulema, keechi wafwainwa kupaana mulaambo wa kajo kwi Lesa waanji ne.18Muuntu yeense uji na bulema kumubiji keechi wafwainwa kufweenya kwi Yehoba ne, pamo ne mpofu naangwa muuntu ubula kweenda, aye uji na kibeese kyachibikaako naangwa kulemana. 19Muuntu uji nakubooko kwa kalepu naangwa kuulu, 20Muuntu uji na ntuunda munyuuma yaanji naangwa wanyaana kukilamo naangwa mwiipi, naangwa wabiluka meeso, naangwa uji na kikoola, kiloonda, nkwaasa naangwa ye ba saansaula byeendelwa. 21Kafwaako muuntu kufuma mubaana bakwa Alona n'aanga uji na mubiji walemana wafwainwa kwiiya kiipi na kupaana mulaambo waleengwa na mujilo kwi Yehoba. Muuntu wa uno mutuundu wa bulema bwa ku mubiji; keechi wafwainwa kufweenya kwiipi mu kupaana shiinkwa wa Lesa waanji ne.22Mino wakoonsha kuja kajo ka Lesa waanji, naangwa ka moomwa mwazhijisha naangwa ka mwazhila. 23Naangwa byonkabyo, keechi wafwainwa kutweela mukachi ka kipeembe naangwa kufweenya kwiipi na kyakusookelapo, maambo uji na bulema ku mubiji, kuuba amba keechi atamishe mpuunzha yaami yazhila ne, maambo amiiwa yaami Yehoba, wiibalenga kwiikala bazhila."' 24Keepo Mosesa wa ambile bino byaambo kwi Alona, kubaana baanji ba balume, kabiji ne ku baantu boonse ba mu Isalela.

Chapter 22

1Yehoba waambijiile Mosesa, kwaamba amba, 2''amba kwi Alona ne kubaana baanji baabalume, bambile bafume ku biintu byazhila bya baantu bamu Isalela, pa patulwa kwi amiwa. keechi bafwainwa kusuula jizhiina jaami jazhila ne. Yaami Yehoba. 3Waambe kwi abo amba ; inge baloongo beenu baji boonse kufikatu ne kunkulo yeenu yakulutwe bafweenya kubwiipi na biintu byazhila bya aba baantu ba Isalela byo bapatula kwi Yehoba, saka abula kutoota, awa muuntu wafwainwa kupatulwaako ku meeso aami:Yaami Yehoba.4Kafwaako baantu ba mu baana bakwa Alona baji na mbuumba ne, naangwa uji na kikola kya kusuuma wafwainwa kuja kijiilo kiji kyoonse kya leengwa kwi Yehoba ne kanaatu waikala watooka. Yeesne ukwaata kiintu kiji kyoonse kyabula kutooka kupichila mu kwikuunka na bafu, naangwa kwi kuunnka na muuntu uji na kikola kya kusuuma mashi, 5naangwa yeense wakwaata nyaama uji yeense wa lemana umuleengela aye kubula kutooka, naangwa muuntu uji yeense uleenga aye kwiikala wabula kutooka naangwa bunya bwa mutuundu yeense- 6Poonkapo n'aanga uka kwaata kiintu kiji kyoonse kya bunya ukeekala wabula kutooka kufikatu ne mabaanga. Keechi wafwainwa kuja ku biintu biji byoonse byazhila ne, kanaatu waovwa mubiji waanji mu meema.7Juuba byo jikazhika, kepo akeekala watooka. Panyuuma ya kuzhika kwa juuba wafwainwa kuja ku biintu byazhila, maambo kajo kaanji. 8Keechi akaje nyaama wifwiila naangwa ye baipaya ku ba nyaama ba muungye ne, maambo uketamisha aye mwiine. Yaami Yehoba. 9Ba n'aanga bafwainwa kuloondela mikaambizho yaami, naangwa bakazhaatwa na buubi kabiji bafwainwa kufwa na maambo a kuunsula amiiwa. Yaami Yehoba wibaleenga kwiikala bazhila.10Kafwaako naangwa umo wabula wa mukisemi kya ba n'aanga ne beenyi ba aye n'aanga naangwa ba miingilo baanji ba lupoto, bafwainwa kuja kiintu kiji kyoonse a kya kyazhila ne. 11Mino inge n'aanga wapota muzha uji yeense na maali anji, awa muzha wafwainwa kuja ku biintu bya paatulwa kwi Yehoba. N'aanga ne baloongo baanji ne bazha basemwa mu nzuubo yaanji, naabo bafwainwa kuja naanji kufuma ku byoobya biintu.12Inge mwaana wa mukazhi wakwa aye n'aanga wasoongolwa ku muuntu wabula n'aanga, keechi wafwainwa kuja ku biji byoonse bya mulaambu wazhila ne. 13Mino inge mwaana wa mukazhi wakwa aye n'aanga waikala ke kituzhi, naangwa ba mukaana, kabiji inge keechi wasemenamo mwaana ne, kabiji inge wabweela mukwiikala mu nzuubo ya bashaanji mu bwanyike bwaanji, wafwainwa kuja ku kajo kashaanji. Mino kafwaako muuntu wabula wa mu kisemi kya bu n'aanga wafwainwa kuja ku kajo ka ba n'aanga ne.14Inge muuntu waaja kajo kazhila kwkubula kwikayuuka ne, poonkapo wafwainwa kwikapaana jibiji ku ba n'aanga na maambo a kyookyo, wafwainwa kubiikapo kimo pa bitaanu ne kwibibweezha ku ba n'aanga. 15Baantu beena Isalela keechi bafwainwa kusuula biintu byazhila abya byo basuuntula peulu ne kwi bipaana kwi Yehoba, 16ne kwi leengesha abo beene kuseenda buubi abwa bukebaleengela kuzhaatwa na maambo a kuja kajo kazhila, maambo yaami Yehoba wiiba leengele kwiikala bazhila.''17Yehoba wa ambile kwi Mosesa, ne kwaamba amba, 18"Amba kwi Alona ne baana baanji ba balume, kabiji ne ku baantu boonse beena Isalela. Baambile amba, 'Muuntu uji yeense wa mu nzuubo yabeena Isalela naangwa mweenyi ubeena kwiikala mu Isalela, kimye kyo bapaana bitapisho-naangwa kya kufikizha mulaye naangwa ye mulaambu wa kwifuukwila, naangwa bapaana mulaambu wakusooka kwi Yehoba, 19inge kyakuuba waswiishiwa, bafwainwa kulaambula nyaama mulume wabula bulema wa mu ba n'oombe, naangwa mikooko, naangwa ba mbuzhi.20Mino keechi bafwainwa kulaambula nyaama uji yeense uji na bulema ne. Keechi nkamuswe mu kwimwimeenako ne. 21Yeense walaambula kitapisho kya luumvwan'ano kya mu ba n'oombe naangwa mikooko kwi Yehoba mukufikizha mulaye naangwa kwiikala ke mulaambu wakwifuukwila, wafwainwa kwiikala wabula kulemana pakuuba aswiishiwe. Keechi mwafwainwa kutaanwa kikola mu yeewa nyaama ne.22Keechi mwafwainwa kulaambula ba nyaama ba mpofu, naangwa balemana, naangwa bakozhewa, naangwa aba baji na bipoopoto, naangwa biloonda naangwa mikovu. Keechi mwafwainwa kulaambula bino kwi Yehoba kwiikala ke kitapisho kya kusooka na mujilo pa kya kusookelapo bitapisho ne. 23Wafwainwa kupaana kwiikala ke mulaambu wakwifuukwila wa n'oombe naangwa mwaana mukooko awa waonaika naangwa mucheeche ne, mino mulaambu uji noobe byonka byo keechi ukaswiishiwa kwiikala ke byo alaya ne.24Keechi mukalaambule nyaama uji yeense kwi Yehoba awa uji na bulema yebaviinga, ye bachimuna, naangwa ye bachiba bya bwaana bulume. Keechi muube kino mukachi ka ntaanda yeenu ne. 25Keechi mwafwainwa kupaana shiinkwa wa Lesa weenu ku kubooko kwa mweenyi ne. Aba ba nyaama baonaika kabiji mwiabo muji bulema, keechi bakaswiishiwa ne."'26Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba, 27"Mwaana n'oombe, naangwa mwaana mukooko, naangwa wa mbuzhi byo a kasemwa, wafwainwa kushaala kwi inaanji mooba ataanu ne abiji. Keepo kufuma juuba jabutaanu na jisatu ne kuya kulutwe, wafwainwa kuswiishiwa kiiwkala ke kitapisho kyaleengwa na mujilo kwi Yehoba.28Keechi mukeepaye n'oombe naangwa mukooko mukazhi pamo ne na baana baanji, babiji pa juuba jimo ne. 29Inge watapisha mulaambu wa kusaanta kwi Yehoba, wafwainwa kwi kitapisha mu jishiinda ja swiishiwa. 30Wafwainwa kujiiwatu pa joonka ja juuba jobamutapisha. Mwafwainwa kubula kushaapo kufikatu ne juuba jaloondelapo lukeelo. Yaami Yehoba.31Keepo mwafwainwa kulama mikaambizho yaami ne ayo kwiyubaanga. Yaami Yehoba. 32Keechi mwafwainwa kusuula jizhina jaami jazhila ne. Nafwainwa kusaanchilwa ne kwiikala wazhila ku baantu beena Isalela. Yaami Yehoba wimuleenga kwiikala bazhila, 33wimufumishe mu ntaanda ya Ijipita ne kwiikala Lesa weenu: Yaami Yehoba."

Chapter 23

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa amba: 2"Amba ku baantu beena Isalela, ne kwaamba kwi abo amba, 'Abino byo bijiilo byasalwa bya Yehoba byo mwafwainwa kutoongo amba bipwiilo byazhila; byo bijiilo byaami byo mwafwainwa kubula kuleka.3Mwafwainwa kwiingila mooba ataanu ne jimo, mino juuba ja butaanu na bubiji ja Sabaado ja kukookoloka, mkupwiila kwazhila. Keechi mwafwainwa kwiingila miingilo naangwa umotu ne maambo jino juuba ja Sabaado ja Yehoba mu mapuunzha moonse mo mwiikala.4Mino ke bijiilo byatoongolwa bya Yehoba, kupwiila kwazhila ko mwafwainwa kubijika pa bimye byatoongolwa: 5Mu n'oondo mutaanshi pajuuba ja bujikumi ne buna ja mu n'oondo, jo juuba ja kijiilo kya lupitailo kya Yehoba. 6Pa juuba ja bujikumi ne butaanu ja mu n'oondo umootu jo juuba ja kijiilo kya shiinkwa wabula mbizho wa Yehoba. Maambo mooba ataanu na abiji mwafwainwa kuja shiinkwa wabula mbizho.7Juuba jitaanshi mwafwainwa kwipaatula mu kupwiila pamo; Keechi mukeengile mwiingilo uji yeense ye mwiingila. 8Mukapaane mulaambu wa kajo kwi Yehoba mu mooba ataanu na abiji. Juuba ja butaanu na abiji jo juuba ja paatulwa kwi Yehoba, kabiji pa jooja juuba keechi mwafwainwa kwiingila mwiingilo uji yeense ye mwiingila."9Yehoba wa ambile kwi Mosesa, ne kwaamba amba, 10"Amba ku baantu beena Isalela ne kwibaambila amba, 'Kimye kyo mukafika mu muzhi awa ye nkemupa, kabiji kimye kyo mukanoowamo kajo kaanji, keepo mwafwainwa kuleeta biintu bya bipaangwa bitaanshi bya kajo kwi n'aanga. 11Ukemanya kikuta kya kajo ku meeso a Yehoba ne kwikapaana kwi aye, na maambo akuuba bikeetabizhiwa mukwimimeenako. Jino jo juuba panyuuma ya juuba ja Sabaado amba n'aanga akekasuuntule ne kwikapaana kwi amiiwa.12Pajuuba jo mukasuuntula bikuta bya kajo ne kwi bipaana kwi amiiwa, mwafwainwa kulaambula mwaana mukooko mulume uji na mwaaka umo kabiji wabula bulema kwiikala ke kitapisho kya kusooka kwi Yehoba. 13Mulaambu wakajo wafwainwa kwiikala kipimo jikumi na bijimi bya buunga bwalaamba bwavwaangakana na maanyi, mulaambu waleengwa na mujilo kwi Yehoba, amba aleete bweema bwa waama, kabiji ne mulaambu wa binyu wa buna wa ntuumbe. 14Keechi mwafwainwa kuja shiinkwa, naangwa kajo katalala, poso ne juuba jimotu jo mwaleeta uno mulaambu kwi Yehoba. Uno ukeekala ke muzhilo wa myaaka kufiikatu ne kubaloongo beenu ba kulutwe, ne moonse mo mukeekala.15Kutendeeka kufuma panyuma ya juuba ja sabaado ke juuba jomwafwainwa kuleeta bikuta bya kajo kwikala ke mulaambu wa kupepeezha -mubale miluungu itaanu na ibiji ya pwijijika. 16Mwafwainwa kubala mooba makumi ataanu, akekala pa nyuma ya juuba buna na bubiji ja sabaado. keepo mwafwainwa kupaana mulaambo wa kajo ka nsono kwi Yehoba.17Mwafwainwa kuleeta bya muma zuubo enu mashiinkwa abiji aleengwa kufuma mu kipimo jikumi - na abiji. Byafwainwa kuleengwa kufuma ku buunga bwa lambisha kabiji bwaleengwa na mbinzho; bikekala ke mulaambu wa kupeezha bipaangwa kwi Yehoba. 18Mwafwainwa kupaana na nshiinkwa ne baana ba Mikooko ba taanu nababiji ba mwaaka umo babula bulema, mwaana wa n'oombe, kabiji ne Mikooko ulume ibiji. Wafwainwa kwikala ke mulaambu wa kusooka kwi Yehoba, pamo na mulaambu waabo wa kaajo ne mulaambu waabo wa biintu , ne kitapisho kya leengwa na mujilo ne kuletaanga bweema bwa waama kwi Yehoba.19Mwafwainwa kulambula mbuzhi umo muluume wa kitapisho kya kufuuta bubu, ne kitapisho kya baana ba Mukooko babiji ba mwaaka umo umo, kwikala ke kitapisho kya lumvwan'aano. 20N'aanga wafwainwa kwibipeezha pamo na nshiinkwa wa bipaangwa bya nsoono ku meeso a Lesa, ne kwibapaana kwi aye kwikala ke kitapisho pamo na baana baana ba Mikooko babiji. Bikekala ke bitapisho byazhila kwi Yehoba byakwa N'aanga. 21Mwafwainwa kubila mbila pa joonkaaja juuba. kukekala kupwiila kwa zhila, kabiji keechi mwafwainwa kwingila mwingilo ne. Uno ukekala ke muzhilo wa kikupu kufikatu ne kubaloongo beenu ba kulutwe mu mapuunzha moonse mo mwikala.22Kimye kyo mukanowa kajo ka mukyaalo kyeenu, kechi mwafwainwa ku nowa kajo koonse ka makoonka a majimi enuu, kabiji kechi mwafwainwa ku buungizha kajo kashala muma jimi unuu. Mwafwainwa kushiila ba yaanjji ne mweenyi. Yaami Yehoba Lesa weenu."'23Yehoba waambijiile Mosesa , ne kwaamba amba, 24"ambila beena Isalela ne kwaamba amba; Mun'oondo wa butaanu na bubiji, juuba jitaashi ja yeenkawa n'oondo jikekala juuba jeenu ja kukokolokelamo, ja kuvuluka na kwiimba Ntolompita, ne kupwiila kwa zhila. 25Keechi mwafwainwa kwingila mwingilo ye mwingilaapo joonse, kabiji mwafwainwa kulambula kitapisho kyaleengwa na mujilo kwi Yehoba."26Pokaapo Yehoba wambijiile Mosesa, kwaamba amba, 27''Pano juuba jabujikumi ja uno N'oondo wa butaanu na bubiji jo juuba ja lufuchilo lwa maambo. Kwafwainwa kwikala, ke kupwiila kwazhila, kabiji mwafwainwa kwikepesha aneeba beene ne kupaana kitapisho kya kusooka namujilo kwi Yehoba.28Keechi mwafwainwa kwingila mwingilo pa jooja juuba maambo jo juuba ja lufuuto lwa maambo, kwilengela mfuuto ya maambo anweeba beene ku meeso a Yehoba Lesa Weenu. 29Yeense ukabula kwiikepesha aye mwiine pa joja juuba wafwainwa kupatulwaako ku baloongo baanji.30Muuntu yeense ukeengila mwiingilo pa jooja juuba, Amiiwa, Yehoba, nkamonawina mu baloongo baanji. 31Keechi mwafwainwa kwiingila mwiingilo wa mutuundu uji yeesnse pa jooja juuba. Uno ukeekala ke muzhilo wa myaaka kufiika ne kubaloongo beenu ba kulutwe mu mapuunzha moonse mo mu keekala. 32Ajino juuba jafwainwa kwiikala kwi anweeba ke ja Sabaado ja kukookoloka, kabiji mwafwainwa kwi keepesha anweeba beene pajuuba ja butaanu na buna ja mu n'oondo mabaanga. Kufuma mabaanga ne kufika ku mabaanga akwaabo mwafwainwa kulama Sabaado weenu."33Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 34"Amba ku baantu beena Isalela, waambe amba, 'Pajuuba ja bujikumi na butaanu ja mu n'oondo wa butaanu na bubiji jikeekala juuba ja kitapisho kya miimba kya Yehoba. Kikapwiisha mooba ataanu na abiji.35Pajuuba jitaanshi kwafwainwa kwiikala kupwiila kwazhila. Keechi mwafwainwa kwiingila mwiingilo ye mwiingilo ne. 36Maambo mooba ataanu na abiji mwafwainwa kulaambula kitapisho kya leengwa na mujilo kwi Yehoba. Pajuuba ja butaanu na busatu kwafwainwa kwiikala kupwiila kwazhila, kabiji mwafwainwa kuleenga kitapisho kya laambulwa na mujilo kwi Yehoba. Akuno ke kupwiila kwazhila, kabiji keechi mwafwainwa kwiingila miingilo yo mwiingila ne.37Bino ke bijiilo byatoongolwa bya Yehoba, byo mwafwainwa kushimuna kwiikala byazhila noobe kupwiila kwazhila kwa kupaana bitapisho bya mujilo kwi Yehoba, mulaambu wakusooka ne mulaambu wakajo, bitapisho ne milaambo ya kutoma, kimo pa juuba jaakyo. 38Abino bijiilo bikabiikwa ku mooba a Sabaado ya Yehoba ne kubya bupe bya kulaya byeenu byoonse, ne milaambu yeenu yoonse ya kwifuukwila aya yo mupaana kwi Yehoba.39Mukulama kijiilo kya miimba pa juuba ja bujikumi na butaanu ja mu n'oondo wa butaanu na bubiji, kimye kyo mwabuungizhamo bipaangwa bya mukyaalo, mwafwainwa kulama kino kijiilo kya Yehoba mooba ataanu na abiji. Juuba jitaanshi jikeekala ke ja kukookoloka, ne juuba ja butaanu na bubiji naajo jikeekala ja kukookoloka.40Pajuuba jitaanshi mwafwainwa kuseenda bipaangwa bya waamisha bya kubichi, ne kumisaampi ya ku kichi kya maanyi, ne misaampi iji na mabuula a bichi byajita, ne misoombo ya ku meema, kabiji mukasaangalanga ku meeso a Yehoba Lesa weenu. 41Mu mooba ataanu na abiji kila mwaaka mwafwainwa kusekelela kino kijiilo kya Yehoba. Uno ukeekala ke mukaambizho kufikatu ne ku nkulo yeenu yoonse mu mpuunzha moonse mo mwiikala.42Mafwainwa kwiikala mu miimba icheeche mooba ataanu na abiji. Aba boonse basemenwe mu Isalela bafwainwa mkwiikala mu miimba icheeche mu mooba ataanu ne abiji, maambo aba baana ba baana beenu, 43nkulo ne nkulo ikwaabo, bafwainwa kufuunda byo ba leengele baantu beena Isalela kwiikala mu miimba yoonka ya kimye kyo ne bataangijile pa kwibafumya mu kyaalo kya Ijipita. Yaami Yehoba Lesa weenu."' 44Mu jino jishiinda Mosesa wabijikile kijiilo kya toongolwa kya Yehoba ku baantu beena Isalela.

Chapter 24

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa, ne kwaamba amba, 2"Kaambizha baantu beena Isalela ba ka kuleeele maanyi a waama apimwa kufuma ku Olivi obeengijisha ku laampi amba kyeeya kikatwaajijile kusaama.3Paangye ya kipeembe pajiinga jikwaachi ja lulayaan'ano ku teente walusaambakeno, Alona wafwainwa kutwajijila kufuma mabaanga kufika lukeelo keechi kula laampi kasa a ambuka ku meeso a Yehoba. Akino kikeekala ke kyatwaajijila kufika ne mukisemi kya kulutwe. 4Ba n'aanga bakuluumpe bakaambulenga ma laampi abo kimye kyoonse ku meeso a Yehoba, Ma laampi a apa byo babiikapo bya golide wa waama.5Wafwainwa kutwaala buunga bwalaambisha ne kuleenga bashiinkwa jikumi na babiji. Mwafwainwa kwiikala ma paunji jikumi na abiji mushiinkwa umo. 6Keepo mwafwainwa kwibataanchika mu mikuuku, mikuuku itaanu na umo pa tebulu wa golide wa waamisha ku meeso a Yehoba.7Wafwainwa kubiikapo liboona wa waamisha pa mikuuku yoonse ya shiinkwa ke kwiimeenako kya buupe. Uno liboona ukeekala ke mulaambu wa kusooka kwi Yehoba. 8Juuba joose ja Sabaado ba n'aanga bakataampe bafwainwa kuneengezha shiinkwa ku meeso a Yehoba mu kwi meenako beena Isalela, noobe kya kumweenako lulayaan'ano lwa myaaka ne myaaka. 9Kino kya buupe kikeekala ke kya kwa Alona ne baana baanji, kabiji bakekijiila pa mpuunzha yazhila, yo mpuunzha kufuma mu bya buupe bya yehoba bya leengwa na mujilo."10Pano kyamweekele amba mwaana wa mulume wa mwaana mukazhi mwiina Isalela, aye wajiinga na shaanji mwiina Ijipita, waile na baantu beena Isalela. Awa mwaana wa mulume wa mwaana mukazhi mwiina Isalela wa lwiile na mwaana mulume mwiina Isalela mu kaamba. 11Mwaana wa mulume wa mwaana mukazhi mwiina Isalela waubile mweenga jizhina ja Yehoba ne kufiinga Lesa, keepo baantu bamuleetele kwi Mosesa. Jizhina ja inaanji wajiinga Shelomita, muka Dibile, kufuma ku mukooka wa kwa Danyi. 12Ba mubiikile mukaleya kufikatu aye mwiine Yehoba po akaswiisha kyaaswa muchima waanji kwi aye.13Poonkapo Yehoba wa ambile kwi Mosesa, amba, 14"Seendai nsoongwalume aye wafiinga Lesa paangye ya kaamba. Boonse ba ku muumvwa bafwainwa kuteenteka mabooko abo pa mutwe waanji, kabiji ne boonse bapwiila bafwainwa ku mwaasa mabwe.15Bafwainwa kuluumbulwila baantu beena Isalela ne kwaamba amba, 'Yeense ukafiinga Lesa waanji ukaseenda buundenga maambo bwaanji mwiine. 16Yeense ukaneena Jizhina ja Yehoba mweenga wafwainwa kwiipaiwa ne kumwaasa mabwe ekale mweenyi naangwa wasemekelwa mu ntaanda ya beena Isalela. Inge muuntu naangwa umo akakosamike jizhina ja Yehoba wafwainwa kwiipaiwa.17Yeense ukataaya mukwaabo paanshi, wafwainwa kwiipaiwa. 18Inge muuntu waipaila mukwaabo kilelwa wafwainwa kufweeta mukwaabo, kyuumi pa kyuumi.19Inge umo wakozha mukwaabo, kyafwainwa ku muubilwa naanji byonka byaubiwa ku mukwaabo: 20Kuchimuka pa kuchimuka, jiiso pa jiiso, jiino pa jiino. Byonka byoakozha mukwaabo muuntu, byo byafwainwa kuubiwa kwi aye naanji. 21Yeense ukeepaya nyaama wa mukwaabo wafwainwa kubweezha, kabiji yeense ukeepaya mukwaabo wafwainwa kwiipaiwa.22Mwafwainwa kwiikala na mizhilo ino boonse basemekelwa mu ntaanda ya beena Isalela ne beenyi, maambo amiiwa ne Yehoba Lesa weenu."' 23Keepo Mosesa wa ambile ku baantu beena Isalela, kabiji ne baantu baleetele nuuntu paangye ya kaamba, yeenka wafiingile Yehoba. Ba mwaashile mabwe. Beena Isalela baubile mikaambizho ya Yehoba yo apeele Mosesa.

Chapter 25

1Yehoba wa ambile kwi Mosesa ku mutuumba wa Sinai, amba, 2"Amba kubaantu beena Isalela ne kwaamba kwi abo amba, byo mukafika mu ntaanda yo ne mupeele, keepo ntaanda ikeekala ya kulama Sabaado wa Yehoba.3Mwafwainwa kubyaala majimi enu pa myaaka itaanu na umo, kabiji ne myaaka itaanu ne umo mukanoowa majimi enu a min'aanza n'aanza ne kubuungizha bipaangwa. 4Mino mu mwaaka wa butaanu na bubiji, mukabiike Sabaado wa kukookoloka kwa ntaanda akalamwe Sabaado wa Yehoba. Keechi mukabyaale majimi enu naangwa kunoowa majimi enu a min'aanza n'aanza.5Keechi mukanoowe byabula kufwainwa biikomena ne kubula kunowa bipaangwa byakoma byo babula kukuunkula. Uno ukeekala mwaaka wa kukookoloka kwa ntaanda. 6Biji byoonse bimena pamushiji wakubula kwiingijilapo mu mwaaka wa Sabaado bikeekala kajo kwi anweeba. Anweeba, bakalume beenu ba balume ne ba bakazhi, bakalume bakwaashima ne beenyi, bekala pamo ne anweeba bakoonshe ku buungizha kajo, 7ne byanyaama beenu bakuleela kabiji ne banyaama ba muungye bakaje kiji kyoonse mushiji kyo a kalupula.8Mukabale ma Sabaado ataanu na abiji mu mwaaka bimye bitaanu na bibiji mu mwaaka wa butaanu na bubiji pakuuba amba kukeekale ma Sabaado ataanu na abiji a mu mwaaka, kuvwaanga pamo ke myaaka makumi ana ne ina. 9Poonkapo anweeba mukeembe luseengo wa koonse koonse mujuuba ja bujikumi mu n'oondo wa butaanu na bubiji. Pa juuba jakufuuta maambo mukeembe luseengo moonse mwapela ntaanda.10Mwafwainwa kupaatulako mwaaka wa bujikumi ne butaanu kwi Yehoba ne kushimuna muteende moonse moonse mu ntaanda kuboonse beekalamo. Ukeekala wa kusekelela kwi anweeba, amo bipe ne bazha kubweezha kubisaka byaabo.11Mwaaka wa bujikumi na butaanu ukeekala wa kusekelela kwi anweeba. Keechi mwafwainwa kubyaala naangwa kuuba mwiingilo uji yeense wakunowa ne, kabiji keechi mwafwainwa kubuungizha min'aanza n'aanza aya ikoma pa misaampi yobabula kuchibachibako ne. 12Maambo kiine ke mwaaka wa kusekelela, ikeekala yazhila kwi anweeba. Mwafwainwa kuja abya bimenatu biine mu majimi.13Mwafwainwa kubweezha uji yeense kubipe byaanji mu uno mwaaka wa kusekelela. 14Inge mwapotesha uji yeense mushiji ye wiikala naanji pabwiipi naangwa upota mushiji uji yeense kufuma ku ye wiikala naanji pabwiipi, keechi wafwainwa kubeepa naangwa kutamisha umo ne mukwaabo ne.15Inge wapota mushiji ku ye wiikala naanji pabwiipi, tuumpaimo ne naambala ya mwaaka ne kajo kafwainwa kufumaamo kufika ne ku mwaaka mukwaabo wakusekelela. Ye wiikala naanji pa bwiipi naaye byonkabyo. 16Naambala yabaisha ya mwaaka kufika ku mwaaka mukwaabo wa kusekelela ukabaisha muteengo wa mushiji, ne naambala ya mwaaka ya kepesha kufika ku mwaaka mukwaabo wa kusekelela ikabweezha muteengo paanshi, maambo naambala ya kunowamo mu mushiji kwa yeewa mwiine muupya yatazha ku naambala ya mwaaka mukwaabo wa kusekelela kasa akyaangye. 17Keechi wafwainwa kubeepa naangwa kutamisha umo ne mukwaabo ne; mu kupiingakenyamo, mwafwainwa kunemeeka Lesa weenu, maambo amiiwa Yehoba ne Lesa weenu.18Onkao maambo mwafwainwa kukookela mafuunde ami, lamai mizhilo yaami ne kwi biseenda paangye. Keepo anweeba mukeekala mu ntaanda ba viimbilwa. 19Mushiji uka menesha byo afumya, kabiji mukaja ne kwiikuta ne kwiikala baviimbilwa.20Keechi mwafwainwa kwaamba amba, "Tukajaanga ka mu mwaaka wa butaanu na bubiji? Talai, keechi twafwainwa kubyaala naangwa kubuungizha byotwafumyaamo ne." 21Amiiwa nkakaambizha mapeesho ami kwiiya pe anweeba mu mwaaka wa butaanu na umo, kabiji mukanowa kajo kavula kafwainwa pa myaaka isatu. 22Mukabyaala mu mwaaka wa butaanu na busatu ne kutwaajijila kuja kufuma ku kajo ka myaaka ya kunyuma ne kajo kasuungwa. Posotu ne kunowa kwa mwaaka wa butaanu ne ina wafika, mukakonsha kuja kajo kapainwe mu myaaka ya kunyuma.23Mushiji keechi ukapoteshiwa kikupu ku mwiine wakataataka ne , maambo mushiji ye waanji. Mwibenyi boonse neeba ka n'eenda mu mushiji waami. 24Mwafwainwa kuvuluka luusa lwa lushinjilo lwamu mpuunzha yoonse byomukasaka ; mwafwainwa kuswiisha mpuunzha kubweela jikwaabo ku kisemi kufuma ko mwapotele. 25Inge mukweenu mwiina Isalela wa aluka muyaanji ne onkao maambo poteshapo kipe kyaanji kabiji baloongo baanji ba peepi baewainwa kwiiya na kumulamina kyo kyo a potesha muloongo waanji.26Inge muuntu ufwaabo baloongo ku kuula kipe kyaanji, mino inge waikala buloongo kabiji uji nabulume bwa kwikiluula, 27keepo wafwainwa kubala myaaka kufuma kimye kyo a poteshele mushiji ne kupaana yashaajileko ku ye apotesheeko. Pano wafwainwa kubweezhi kumwiina kipe. 28Mino inge keechi wakoonsha kutaambula mpuunzha yaanji mwiine, keepo mpuunzha yo a poteeshe ikashaala mu mabooko a yeewa wapotele kufika ne mwaaka wa makumi ataanu. Pa mwaaka wa makumi ataanu, mpuunzha ikabweela ku muuntu wapoteeshe, ne mwiine mwiinakyo ukabweela ku kipe kyaanji.29Inge muuntu wapotesha nzuubo mungyaangi yakikizhiwa, keepo wafwainwa kwi ipota jikwaabo mukachi ka mwaaka yeense kasa bapotesha kala. Pa mwaaka mutuuntulu ukeekala na luusa lwa kukuulwa. 30Inge nzuubo yabula kukuulwa mu mwaaka yeense, keepo nzuubo mu ngyaangi yakikizhiwa ikeekala ke kipe kya wapota mu bwiikalo bwaanji bupya. Keechi ke yakubweezha mu mwaaka makumi ana ne.31Mino nzuubo yaabo mu muzhi yabula bibuumba mukachi kaabo ikaswiishiwa noobe muzhi wa mpuunzha. Byafwainwa kupokololwa, kabiji bafwainwa kubweezha mu mwaaka wa makumi ataanu. 32Noobe mu muzhi wa beena Levi, nzuubo iji mu mabooko a beena Levi mu muzhi waabo bipe byaabo byafwainwa kupokololwa kimye kiji kyoonse.33Inge uno wa mubeena Levi babula kukuula nzuubo yo a poteeshe, keepo nzuubo yo ba poteeshe mu muzhi moiji yafwainwa kubweela mu mwaaka wa makumi ataanu, mu nzuubo ya mizhi yabeena Levi bipe byaabo mu beena Isalela. 34Mino mizhi yazhookoloka mizhi yaabo keechi bafwainwa kupoteesha ne maambo ke bipe byaabo bya beena Levi bya myaaka.35Inge mukweenu muuntu wa mukyaalo kimo waikala wayaanda, kyakuuba amba keechi wafwainwa kwimweena aye mwiine ne, keepo wafwainwa kumukwaasha byonka byo mwafwainwa kukwaasha mweenyi naangwa ba ka n'eenda pakuuba amba ekale mwi anweeba. 36Keechi umufumyeemo kizaku kyo aji naakyo ne naangwa kyoengijisha, mino nemeeka Lesa obee pakuba amba muloongo obee wafwainwa kutwajijila kwikala ne obewa. 37Keechi mwafwaina kumupa maali akumukogweesha ne naagwa kumupigula byakubiikapo ne, naangwa kupotesha kajo kenu amba mumweneemo ne. 38Ami ne Yehoba Lesa weenu , wimifumishe mu Ijipita , mukuuba amba nkemupe muzhi wa Kenana ,nekuuba amba nkekaje Lesa weenu.39Inge nuungwe muntu wamukyaalo kimo waikala wayaanda ne kwipotesha aye mwiine kwianeeba, keechi mwaafwainwa kumwingijisha noobe muzha ne. 40Mulamaayi noobe wamwingilo yeba tweezha nkito . Wafwainwa kwikala noobe kan'eenda kufikatu ne kimye kya makumi ataanu. 41Pano ukafuma kwianeeba, aye ne baana baanji pamo, kabiji ukabweela kubufumu bwaanji ne kubiintu biba shaanji.42Booba mingilo yaami boonafumishe mu Ijipita. Kabiji keechi bakapoteshiwa noobe bazha ne. 43Keechi mwafwainwa kwibatangijila javula ne, mino mwafwainwa kunemeka Lesa weenu. 44Pano pabazha beenu baabalume ne baaba kazhi, abo boobafwainwa kuseenda mukyaalo kyeenu abo bomwiikala naabo, kupota bazhak kufuma kwi abo.45Kabiji mwafwainwa kupota bazha kufuma kubenyi beenu kwikala ne anweeba nebafuma kubufumu bwaabo ne anweeba , besemekwa mu mpuuzha yeenu, kabiji bafwainwa kwikala ke bipe byeenu. 46Mwafwainwa kupaana bano bazha noobe byabumpaanyi wa baana beenu kufuma aneeba, kukwaata noobe kipe ne kuleenga bazha babuumi bamuyaaya, pakuuba kechi mwafwainwa kutangijila baloongo beenu bamubeena Isalela ne.47Ige mweenyi naangwa muuntu ubeena kwikala ne anwe pakakimye kacheeche waikala wafwainwa, kabiji inge umo muloongo weenu wamubeena Isalela waikala wayaanda ne kwipotesha mwiine kwi yeewa mweenyi , naangwa membala mweenyi, 48inge mukweenu mwiina Isalela wapotewa, wafwainwa kupotwa jikwaabo. Umo wamukisemi kyaanji wafwainwa kumupokolola.49Wafwainwa kwikala mwiinsho yaanji, naangwa mwaana wamulume waba mwiinsho yaanji, umupokolola, naagwa uji yeense mubufumu bwaanji. naangwa, inge waikala wa kuya kulutwe, wafwainwa kwipokolola aye mwiine. 50Wafwainwa kumvwan'aana na muuntu kumupotesha ; bafwainwa kubala myaaka kufuma ku mwaaka ye epotesheeko mwiine kuwamupotele kufikatu ne ku mwaaka wamakumi ataanu, muteengo wakwipokolola wafwainwa kubalwa myaaka kufuma ku mwaaka koepoteeshe mwiine ku yeewa upota kufikatu ne mwaka wa kusekelela, muteengo wakukulwa wafwainwa kusoontwa ku maali akupa awa wamwingilo, bimye bya myaaka wafwainwa kutwajijila kwingila ku yeewa wamuletele.51Inge myaaka koikijitu kufika ne mwaaka wakusekelela, wafwainwa kupaana muteengo wakwipokolwelamo maali afwainwa mu yooya myaaka. 52Inge kujitu myaaka icheece mu mwaaka wakusekelela, mino wafwainwa kutatula ku yeewa wamupotele kupwiisha mooba a myaaka yapita saka mwaaka wakusekelela ukyangye kufika, kabiji wafwainwa kupaana maali akwipokolwelamo kwaanji mukulama mooba a myaaka.53wafwainwa kwikala ku yeewa wamupota noobe muuntu yebatweezha pa mwaaka pa mwaaka. Awa upota kechi wafwainwa kumukokela kikupu ne. 54Ige kechi wakuulwa ne muano mashiinda, wafwainwa kwingila kufikatu ne mwaaka wakusekela, aye ne baana baanji pamo. 55Kwi amiwa beena Isalela booba mwiingilo. Booba mwiingilo waami boonaletele kufuma mu ntaanda ya Ijipita. Amiwa ne Yehoba Lesa weenu.'"

Chapter 26

1"Keechi mwafwainwa kuleenga ba nkishi ne, kabiji keechi mukemike nkishi wa kusoonga naangwa jishiki ja zhila ja jibwe ne, kabiji keechi mwafwainwa kutuula kipasha kya kusoonga na jibwe mu ntaanda yeenu kyo mukalaambilanga ne, pakuuba ambiiwa yaami Yehoba Lesa weenu. 2Mwafwainwa kulama ba Sabaado baami ne kulama nzuubo yaami. Amiiwa yaami Yehoba.3Inge mwaenda mu mizhilo yaami ne kwi ilama, ne kulama mikaambizho yaami ne kwiyuuba. 4Kabiji nkemupa mvuula mu bimye byoonse mushiji ukafumyaanga byo afumya, kabiji bichi bya mubujimi bikafumya bipaangwa.5Kabiji kimye kyeenu kya kunoowa, kikemufikizha ne ku kimye kya kubuungizha min,aanza n'aanza, kabiji ne kimye kya kubuungizha min'aanza n'aanza ki kemufikizha ne ku kimye kya kujima, kabiji mukajaanga kajo keenu ne kwiikuta ne kwiikala mu kyaalo kyeenu kwakubula kiintu kya kwimusuunsuumya. 6Nkumupa muteende mu ntaanda; kulaala paanshi kwa kubula kiintu kikemuleengesha mooyo anweeba. Nkafumyaamo ba nyaama bashiinta mu ntaanda, ne mpoko keechi ikapita mu ntaanda yeenu ne.7Mukapaangamo balwaanyi beenu, kabiji bakapona kwi anweeba na mpoko. 8Bataanu mwi anweeba ba kapaanga kitoota, ne kitoota mwi anweeba kikapaanga biumbi jikumi; Balwaanyi beenu bakapona kwi anweeba na mpoko.9Nkatala pe anweeba nalusa ne kuleenga anweeba kusema ne kuvula, kabiji nkalayaan'ana ne anweeba. 10Mukaja kajo kalamwa bimye byavula. Mukeekala bakuleeta paangye kajo ka laminwe maambo anweeba mukasaka mwa kubiika kajo komuka nowa mu majimi.11Nkabiika teente walusaambakeno mwi anweeba, kabiji keechi nkemishikwa ne. 12Nkeendanga mukachi keenu ne kwiikala Lesa weenu, ne anweeba mukeekala baantu baami. 13Amiiwa Yehoba Lesa weenu, wimufumishe anweeba mu ntaanda ya Ijipita, pakuuba mubule kwiikala bazha baabo naonauna myaaamba ya ku bikoonkoji byeenu ne kuleenga anweeba kweenda kasa mwaoloka.14Mino inge anweeba mwabula kun'uvwiina amiiwa, ne amiiwa keechi nkalama ino mikaambizho yoonse ne, 15kabiji inge mwakana mizhilo yaami ne kusuula mizhilo yaami, pakuuba amba mubule kukookela mikaambizho yaami yoonse, mino mwaonauna lulayaan'ano lwaami-16Inge mwauba bino biintu, keepo nkooba bino biintu: Nkafumyaapo bya malwa pe anweeba misoongo ne mashika a a onauna meeso ne kufumyaamo buumi bweenu. 17Nkafumyako kiluungi kyaami kwi anweeba, ne anweeba bakemukila bulume balwaanyi beenu. Baantu be mupata bakemutaangijila anweeba, ne anweeba mukanyeemamo, naangwa kafwaako ubeena kwi mupaangisha anweeba.18Inge pakupita bino byoonse keechi mukan'uvwiina ne, keepo nkemumanyika anweeba bimye bitaanu na bibiji kwimumanyikishaatu pa buubi bweenu. 19Amiiwa nkonauna kwitoota koobe mu bulume boobe. 20Bulume bweenu bukeengijishiwa patuutu, maambo mushiji weenu keechi ukafumya byo afwainwa kufumya ne, ne bichi byeenu mu ntaanda keechi bikapaanga bipaanwa byaabyo ne.21Inge mwabula kweenda pamo ne amiiwa ne kubula ku n'uvwiina amiiwa, amiiwa nkaleeta bipumo pe anweeba bimye bitaanu na bibiji, mwaila bundenga maambo bweenu. 22Amiiwa nkemutumina anweeba ba nyaama ba muungye, bakemusoompola baana beenu, ne konaula ba nyama ba kulela, ne kuleenga anweeba byonkabyo bacheeche mu naambala ne oa mashiinda enu akeekala ke masala.23Inge naangwa mu byoonse bino keechi mukakoonsha kuswa kufuunda kwi amiiwa ne, ne kutwaajijila kweenda mu mashiinda angi kukila pa ami, 24keepo amiiwa nkapusenamo ne anweeba, ne amiiwa mwiine nkemumanyika bimye bitaanu na bibiji maambo a bundenga maambo bweenu.25Nkaleeta mpoko pe anweeba yo nkashiinkanya ne anweeba na maambo a konauna lulayaan'ano. Anweeba mukapwiila pamo mukachi ka mizhi yeenu, ne amiiwa nkatuma myaalo mwi anweeba moonka, kabiji poonkapo mukapaanwa mu mabooko a balwaanyi beenu. 26Inge nachibako bya kajo keenu, baana bakazhi jikumi bakakoonsha kuleenga shiinkwa mukitofu kimo, kabiji bakabanya shiinkwa na kineemenezhi. Amweeba mukaja mino keechi mukeekuta ne.27Inge keechi mukan'uvwiina ne naangwa mubini biintu, mino mwatwajijila kubula kweenda pamo ne amiiwa, 28keepo amiiwa nkemweendela anweeba mu bukaji, kabiji nkemumanyika anweeba bimye bitaanu na bibiji ne kukilapo na maambo a bundenga maambo bweenu.29Mukaja misunyi ya baana beenu ba balume kabiji mukaja misunyi ya baana beenu ba bakazhi. 30Nkonauna mapuunzha enu a peulu, ne kuchiba byakusookelapo bitapisho bya kufutumuna byeenu, ne kutaaya bituumbi byeenu mu ba nkishi beenu, ne amiiwa mwiine kemushikwa anweeba.31Nkalula mizhi yeenu kwiikala yaonaika ne konauna mapuunzha enu abupoopweshi. Keechi nkasekelamo na bweema bwa waama bwa milaambu yeenu ne. 32Nkaonauna kyaalo kyeenu. Balwaanyi beenu bakeekala moomwa bakakumya pakutala akwa konaunwa. 33Nkemupalan'enya mu mikooka ikwaabo kabiji nkashikula mpoko yaami ne kwimuloondela. Ntaanda yeenu ikeekala yaonaulwa ne mizhi yeenu ikeekala masala.34Keepo ntaanda ikasekela na myaaka yaayo yoonse mo ikekajilangatu anweeba kasa mukiji mu ntaanda ya balwaanyi beenu. Mukyookya kimye ntaanda ikakookoloka ne kusekelela ma sabaado ayo. 35Moonkamo mo mo ikeekajila, ikeekala nakukookoloka, ako ko kukookoloka koyabujile kwiikala naako na ma Sabaado enu byo mwaikajileengamo. 36Noobe ku booba bakashaala ku mataanda a balwaanyi beenu, nkatuma mooyo mukachi kumichima yeenu byonkabyo naangwa nswaalo ya jibuula jo batwaala ku mweela ikemunyeemeshanga, kabiji mukanyeema noobe mubeena kunyeema kufuma ku mpoko. Mukapona naangwatu kafwaako babeena kwimupaangisha anweeba.37Muketuuntula maulu umo ne mukwaabo noobe mwajikunyeemanga ku mpoko, naangwa kafwaako umo wakwimupaangisha. Keechi mukeekala na bulume bwa kwiimana ku meeso a balwaanyi beenu ne. 38Mukonaika moonka mumikooka, ne mu ntaanda ya balwaanyi beenu ayo ine ikemumina. 39Aba bakashalaapo mwi anweeba bakayaangatu nakufwa ne kunyoonga mu buubi bwaabo, moonka mu ntaanda ya balwaanyi baabo kabiji na maambo a buubi bwa bashaabo bakanyoongangatu naabo.40Pano inge besolola bundenga maambo bwaabo ne bwa bashaabo, ne buumbulwakooloka bwaabo kobaubile kwa kufuma kwi amiiwa, ne kweenda kwaabo kwa kubula amiiwa. 41Akwa kwaleengeshe amiiwa kufumako kwi abo kabiji amiiwa ne batwajile mu ntaanda ya balwaanyi baabo-inge michima yaabo yabulwa mukaanda yaikala ikeepesha, kabiji inge baaswa kumanyikwa maambo a bundenga maambo bwaabo. 42Keepo mukavuluka luayaan'ano lwaami na Yakoba, ne lulayaan'ano na Izaaka, ne lulayaan'ano lwaami na Abalahama; Naaye nkamuvulukila ntaanda.43Ntaanda bakeisha abo, byonkabyo ikasekela na ma sabaado ayo kasa yaikalatu mumasala kwakubula abo. Bakeekala bakupaana milaambu ya bundenga maambo bwaabo maambo abo beene bakaine malamuna a shikilwe mizhilo yaami.44Naangwa mwajiinga byoonse bino kasa baji mu ntaanda ya balwaanyi baabo, amiiwa keechi nkabakane ne, naangwa kwibasuula ne byonkabyo noobe kwi bonaunatu boonse ne kulubako kululayaan'ano lwaami naabo, maambo amiiwa ne Yehoba Lesa waabo. 45Mino na maambo abo nkavuluka bashaakulu baabo, bonafumishe mu ntaanda ya Ijipita ku meeso a mikooka, pakuuba amba ngikale Lesa waabo. Amiiwa Yehoba."46Aye yo mikaambizho, mizhilo, mafuunde, a Yehoba o a leengele pakachi kaanji mwiine ne baantu beena Isalela pa mutuumba wa Sinai kupichila mwi Mosesa.

Chapter 27

1Yehoba wamwaambijiile Mosesa amba, 2"Ambila baantu bamu Isalela amba, 'inge umo wauba kyawaama kwi Yehoba, ingijishai bino byakulondela.3Ndonda ya baana ba baluume kutendeka pa myaaka makumi abiji ne makumi ataanu na jimo kipimo kyoonse kikekala maali ama shekele a siliva, panyuma a maali a kipwilo. 4Kabiji inge baaba kaazhi kipimo kyaabo kyafwainwa kwikala maali ama shekele makumi asatu.5Maambo inge muuntu uji na myaaka itaanu naangwa yakilapo kufika ku myaaka makumi abiji, nekya wamukazhi ke mashekele kitoota kimo. 6Kuteendekela pa n'oondo umo kufika pa myaaka itaanu, kipimo kya maali kikekala kya wamulume ke mashekele ataanu, ne kipimo kya waamukazhi kikekala ke mashekelea siliva asatu.7Kufuma pa myaaka itaanu na jimo naangwa kukilapo inge wa mulume kipimo kya maali a mashekele ke jikumi ne ataanu, ne kya waamukazhi ke mashekele jikumi. 8Kabiji inge awa muuntu ubeena ku paana luchipo kechi wakoonsha kupaana mwaaila kipimo. pano awa muuntu wapaana bafwainwa kumwimenako ku n'aanga, kabiji n'aanga ukamupimina awa muuntu muteengo wafwainwa kupaana kwi yeewa wachipa kupaana.9Kabiji inge nyaama wa mutuundu ye balambuulabo apaana muuntu kwi Yehoba wa zhila. 10Muuntu kechi aka kiingye na kiintu kikwaabo ne, naangwa kupiinga keenyamo wa waama na waatama,naangwa kya taama pa kya waama. Kabiji inge waapimpula nyaama na nyaama boonse babiji muntaanshi ne yebapiingakeenyamo bakekala ke bazhila.11Naangwa byoonkabyo, inge nyaama wa muzhilo wamu booba bo babuula kulambuula mulaambo kwi Yehoba,awa muuntu akaleete yeewa nyaama kwi n'aanga. 12Kabiji n'aanga ukekipima muteengo,kana wa maanyi. kaana watama kabiji moonka mo ukamupimina awa n'aanga mo akekala. 13Ige mwiine wasaka kwikibeezha jibiji, keepo kyabutaanu kikabikwaapo kumuteengo wa kupulushiwa.14kabiji inge muuntu wazhijika nzuubo yaanji amba ikale yazhila kwi Yehoba , yaanji aye n'aanga akeipimine mu teengo kana ya wamanyi naangwa ya taama. Moonka moakeipimina naa'nga mo akekala. 15Kabiji inge wazhijikwa wasaka kutuunga nzuubo yaanji, naanchi akanuungepo maali akwaabo pa oa watogwele makumi ataanu , keepo ikekala ke yaanji.16Inge muuntu watulapo bimo kwi Yehoba majimi amo amu biintu byaanji, kupima kwafwainwa kwikala mu teengo wa nkuunwa ikebewa ku byaala -kyakupiminako muchiba kyafyainwa kwikala makumi ataanu a siliva.17Byokaabyo inge wa abanya majimi anji mumwaaka wa makumi ataanu, namuteengo wa mashekele makumi ataanu a siliva. 18Ige wa abanya majimi anji panyuma ya myaaka makumi ataanu, keepo ba naa'nga bakabeleenga mpeendwa ya majimi ne mpeendwa ya myaaka ya shaala kufikizha ku mwaaka mukwaabo wa makumi ataanu,kabiji muteengo waafwainwa kubwezhiwa.19Inge muuntu wabiika pa mbaji ka kebe kubweezha , keepo akabikaapo makumi ataanu amuteengo, ne bujimi bukekala bwaanji. 20Inge wakankaalwa kwangata bujimi bwaanji, ku muuntu mukwaabo, kechi wafwainwa kutambula ne. 21Naangwa byonkaabyo,bujimi,inge bwalekelwa mu mwaaka wa makuumi ataanu,bukekala bwa buupe bwazhiila kwi Yehoba, noobe bujimi bwa pwiiwa kupanyiwa kwi Yehoba. Bukekala ke bujimi bya n'aanga.22Inge muuntu wabiika bu jiimi bwaanji bo apota pa mbaaji, ne boobwa bujimi kechi bwa kisemi kyaanji ne. 23Keepo ba n'aanga bakabiika muteengo kufikizha ku mwaaka wa makumi ataanu ne yeewa muuntu wafwainwa kupaana muteengo jonkaaja juuba amba kikale kya buupe kwi Yehoba.24Mumwaaka wa makumi ataanu, majimi akabweela ku muuntu koapotele, ku mwiine wa ntaanta. 25Miteengo yoonse yafwainwa ku pimwa na mashekele a kipwiilo makumi abiji a gela afwainwa kwesakana na shekele umo.26Kafwaako naangwa umo wafwainwa kwabanya nyama wabubeji, maambo nyama wabubeji wakwa Yehoba; ekale N'oombe naangwa Mukooko,maambo waka Yehoba. 27Inge nyama kechi watokeshiwa ne, kabiji mwiina yeewa nyaama wafwainwa kumutokeshiwa pamuteengo ye apotejiileepo ne kubikapo ba taanu bamuteengo.28Kubiintu byoonse biji na muuntu byakwa Yehoba , ku byoonse byoaji naabyo, naangwa ntaanta ya kisemi byafwainwa kupoteshiwa naagwa ku bwezhiwa.Byoonse byazhila kwi Yehoba. 29Kafwaako naangwa kimo kyafwainwa kupangiwa kupangiwa kubya onaika ne.Awa muuntu wafwainwa kwipaiwa.30Byabujikumi byoonse byamu ntaanda naangwa bya nseeke bya meema pamushiji, naangwa bipaangwa byafuma kubichi, byobyazhila kwi Yehoba. 31Inge muuntu wabula kubweezha byabujikumi akabikepo kyabutaanu ku yeewa mu teengo.32Ku byoonse byabujikumi bya N'oombe n'aangwa Mikooko, ku byoonse bi pita kuba kafuunga na nkoonto, kyabujikumi kyafwainwa kupatuula kya Hehoba. 33Kafunga kechi wafwainwa kusala kyawaama naangwa nyama watama, kechi wafwanwa kupimpula na mukwaabo.Inge wapimpula namukwaabo byoonse bikekala byazhila. Kechi byafwainwa kubwezhiwa."34Ino yo mikambizho yapaine Yehoba kumutuumba wa Sinai ku beena Isalela.

## Numbers

Chapter 1

1Yawe alilandile kuli Mose mwi Hema lyakulanshanishishamo mu matololo ya Sinai. Ifi fyali kucitika pa bushiku bwantashi ubwa mweshi wa cibili mu mwaka wa cibili pa numa ya bantu ba kwa Isreali baishile ukufumaa mu mpanga ya Egupti. Yawe alyebele ati, 2"kwateni ukupenda bonse abaume ba kwa Israeli muli cikota, mu ndupwa shaku ba wishibo. mulekuba penda pe shina mupende abaume bonse, cila muntu, 3Uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo. mupende bonse abangalwa nge fita fyakwa Israeli, webo na Aaroni mulembe impendwa ya baume mu mabumba yabo ayabulwi.4Umwaume ukufuma kuli cila mutundu, uwuli emutwe wa cikota, alekubomba nemwe ngo mutwe wa mutundu wakwe. Cila ntungulushi akakutungulula abaume abakalekulwila umuntundu wakwe. 5Aya emashina ya ntungulushi abalekulwila nobe ukufuma cikota ca kwa Reubeni, Eliza mwana sheda, 6Ukufuma ku cikota ca kwa Simeoni Simeon, Shelumiel mwana Zurishaddai,7Ukufuma ku cikota ca kwa Yuda ni nashoni mwana aminadabu; 8ukufuma ku cikota ca kwa Zebulini, ni Eliabu mwana Helon; 9Ukufuma ku cikota cu kwa Efulemu mwana Yosefe, ni Elishama mwana Heloni,10Ukufuma ku cikota ca kwa Efulemu mwana Yosefe, ni Elishama mwana amihuchi; ukufuma ku cikota ca kwa Manase, ni Gamalieli mwana Pedaza; 11Ku cikota ca kwa Benjamini, ni Aidani mwana Gideoni;12Ku cikota ca kwa Dani, ni Alieza mwana Amishadai; 13ukufuma ku cikota cakwa Asha, ni Pagieli mwana Okrani, 14ukufuma ku cikota ca kwa Gadi, ni Eliasatu mwana Deueli, 15Kabili ukufuma ku cikota ca kwa nafutali, ni ahari mwana Enani."16Aba ebaume basontelwe ukufuma ku fikota balitungulwile imitundu yafikolwe fyabo. bali ni ntungulushi sha fikota mu Israli.17Mose na Aaroni balibulile aba baume, abo aba lembelwe pe shina, 18Kabili napalya aba baume balilongenye bonse abaume bakwa Israli pa bushiku bwantanshi ubwa mwenshi wa cibili. Ndu cila mwaume uwamyaka amakumi yabili no kucilapo alishibile icikota ca fikolwe fyakwe. Ena ali no kulumbula ishina lya cikota ne ndupwa sha tuntukamo ukufuma ku fikolwe fyakwe. 19Nolu Mose alilembele impendwa shabo mu matololo ya Sinai ifyo Yawe amukonkomeshe ukucita.20ukufuma mu lupwa lwakwa Reubeni, ibeli lya kwa Israeli, balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili mu fyalelwe ifya fikolwe fyabo ifikotya ne ndupwa. 21Balipendele ama kana amakana amakumi yane na mutanda ne myanda isano abaume ukufuma ku cikota ca kwa Reubeni.22Ukufuma mu lupwa lwa simeoni balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwali ne myaka amakumi yabili nokucilapo uyo mwingaya ku bulwi, ukufwina mu fyalembelwe ifyakolwe fybo ifikota ne nsdupwa. 23Balipendele amakana amakumi yasana napabula, ne myanda itatu abaume ukufuma kucikota ca kwa Simeoni.24Ukufuma mu lupwa lwakwa Gadi balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo uyo uwingaya ku bulwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 25Balipendele amakana amakumi yane na yasano, ne myanda mutanda na mukumi yasano abaume ukufuma ku cikota ca kwa Gadi.26Ukufuma mu lupwa lwakwa Yuda balipendelwe bonse amashina cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo ayu uwingaya ku bulwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikotwe fyabo ifikota ne ndupwa. 27Balipendele Amakana amakimi cine lubali na yane, ne myanda mutanda abaume ukufuma ku cikota ca kwa Yuda.28Ukufuma mu lupwa lwakwa Isaka balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo uyo uwingaya ku bulwi, ufufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 29Balipendele amakana amakumi yasano na yane, ne myanda Ine abaume ukufuma ku cikota ca kwa Israeli.30Ukufuma mu lupwa lwakwa Zebuluni balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucishipo uyo uwingaya ku bwilwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 31Balipendelwe amakana amakumi yasano na cinelubali, ne myanda ine abaume ukufuma ku cikota ca kewa zebulumi.32Ukufuma mu lupwa lwakwa Efulemu balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli myaka amakumi no kucilapo uyo uwingaya ku bwilwi, ukufuma mu fyalembelwe ifay fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 33Balipendele amakana amakumi yane, ne myanda Isano abaume ukufuma ku icikota ca kwa Efulemu.34ukufuma mu lupwa lwakwa Manase balipendelwe bonse amashina ya cila umo cila mwaume uwuli ne myaka amakumi no ku cilapo uoy uwingaya ku bulwi, ukufuma mu fyalembele ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 35Balipendele amakana amakumi yatatu na yabili, ne myanda ibili abaume ukufuma ku cikota cakwa Manase.36Ukufuma mu lupwa lwakwa Benjamini balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no ku uyo uwingaya ku bulwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 37Balipendele amakana amakumi yatatu na yasano ne myanda ine abaume ukufuma ku cikota ca kwa Benjamini.38Ukufuma mu lupwa lwakwa Dani balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo uyo uwingaya kubulwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota nr ndupwa. 39Balipendele amakana amakumi mutanda na yabili ne myanda cinelubali abaume ukufuma ku icikota ca kwa Dani.40Ukufuma mu lupwa lwakwa Asha balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo uyo uwingaya ku bulwi, ukufuma mu fyalembelwe ifya fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 41Balipendele amakana amakumi yane na limo ne myanda isano abaume ukufuma ku cikota ca kwa Asha.42ukufuma mu lupwa lwakwa nafutali balipendelwe bonse amashina ya cila umo na cila mwaume uwuli ne myaka amakumi yabili no kucilapo uyo uwingaya ku bulwi ukufuma mu fyalembelwe ifye fikolwe fyabo ifikota ne ndupwa. 43Baipendele amakana amakumi yasano na yatatu, ne myanda ine abaume ukufuma ku cikota ca kwa Nafutali.44Mose na Aaroni balipendele bonse abaume, pamo nabalya ikumi limo na babili abaume abalikutungulula imikowa ikumi limo na ibili iya kwa Israeli. 45Eco bonse abaume ba kwa Israeli ukufuma pa myaka amakumi yabili no kucilapo bonse abagalwa mu bulwi, balipendelwe muli cila lupwa lwabo. 46Bali bapendele amakana imyanda mutanda na itatu, ne myanda isano na makumi yasano abaume.47Lelo abaume abatuntukile ukufuma muli Lebi tabapendelwe iyoo. 48Pantu Yawe alilandile kuli Mose ukwebati, " 49Tauli nakupenda icikota ca kwa lebi nangu kubasansha ku mpendwa yonse iya luko lwakwa Israeli.50Nakuba, upele abena lebi balekusunga Ihema lya cipangano ne fipope, kabili nokulakusunga fyonse ifibombelo fya mwi Hema na fyonse ifyabamo. Abena Lebi baleesenda Ihema, kabili baleesenda ifibombelo fya mwi Hema. Balekusunga Ihema kabili nokupanga nkambi ukushinguluka Ihema.51Ulo ihema ukotwalwa pa ncende imbi, abena Lebi bafwile ukulibongolola. Ihema likoimikwa abena Lebi bafwile ukulishimpa. Umweni onse uwapalamako kwi Hema afwile ukufwa. 52Ulo abantu ba kwa Israeli ba shimpa ama Hema yabo cila muntu alekucita ifyo mupepi ne ntalapo ya bumba lya fita fyakwe.53Nakuba ngefi abena Lebi bafwile kushimpa ama Hema yabo ukushinguluka ihema lya fipope ukwebati ubukali bwandi tabwishile pa bena Israeli. Abena Lebi bafwile balekusunga Ihema lya cipangano ca fipope. 54Abantu ba kwa Israeli balicilitile fynse fi fintu. Balicitile fyonse ifyo Yawe abakonkomeshe ukupitila muli Mose.

Chapter 2

1Yawe aebele Mose na Aaroni ati, " 2abena Israeli bali nakulaimika amatenti yabo ukulekushinguluka Henti lya kumeninamo pa nkambi, Lelo bafwile ukuletelushako ama tenti yabo umuntu onse akabe mwibumba lyampuka ya luko lwakwe akabika icishinilo ce lunga lwa luko pe tenti lyakwe.3"ku kabanga kulya kutulila akasuba, kukaba iciputulwa ca nkambi yakwe yada no luunga lwabo. cikaba mu mpuka mu mpuka sha mikowa yabo. intungushi yabena yuda ni nashoni mwana Aminadabu. 4Impendwa yebumbu lyakwe, abantu amakana amakumi cine lubali na yane ne myanda mutanda.5"uluko lwakwa Isaka elukabakonkapo intungushi ya bena Isaka ni netaneli mwana suari. 6Impendwa ye bumba lyakwa bantu amakumi yasano na yane ne myanda ine.7"Uliko lwakwa sebulami elukakopo intungushi ya bena sebulani ni Eliabu mwanan Eloni. 8Impendwa ya bumba lyakwe, abantu amakana amakumi yasano na cine lubali ne nyande ine.9Abaume bonse abapendelwe mu ciputulwa ca nkambi ica kwa Yuda mupuka mu mpuka, bali amakana umwanda umo na mutanda ne myanda ine. Aba bantu ebafwile ukuba pantanshi nga bafuma pa nkumbi balipo.10''Ku kapinda kaku kulyo lubali kukaba iciputulwa ca nkambi icakwa Rubeni no luunga lwabo. Cikaba mu mpuka mu mpuka sha mikowa yabo. Intungulushi ya bena Rubeni ni Elisuri mwana Shedeuri. 11Impendwa ye bumba lyakwe, bantu amakumi yane na mutanda ne myanda isano.12''Uluko lwakwa Simeoni elukabakonkapo. Intungulushi yabena Simeoni ni Shelumieli mwana SuriShadai. 13Impendwa ye bumba lyakwe, bantu amakana amakumi yasano na pabula ne myanda itatu.14''Uluko lwakwa Gadi elukakonkapo. Intungulushi ya bena Gadi ni Eliasafu mwana Reueli. 15Impendwa ye bumba lyakwe, bantu amakana yane na yasano ne myanda mutanda na makumi yasano.16abaume bonse abapendelwe mu ciputulwa ca nkumbi icakwa Rubeni, mu mpuka mu mpuka, bali amakana amakana umwanda umo na makumi yasano na limo ne myanda ine na makumin yasano.17Elyo abena Levi pakusenda itenti lyakukumaninamo bali nokulaenda pakati, kuntanshi kube amabumba yabili nakunuma nako kube amabumba yabili. Mulya mwine bakonkanina ukukwikala mu nkambi, emo na pakwenda bali no kukonkanina. Impuka yonse ili nokuba pa ncende apali uluunga.18''Ku masamba ekukaba iciputulwa ca kamba icakwa Efulemu no luunga lwabo. Cikaba mu mpuka mu mpuka sha mikowa yabo. Intungulushi ya bena Efulemu ni Elishama mwana Amindi. 19Impendwa ye bumba lyakwe, bantu amakana amakumi yane ne myanda isano.20Uluko lwakwa Manase elukabakonkapo. Imtungulushi ya bena Manase ni Gamalielimwana Pedasani. 21Impendwa ye bumba lyakwe, abantu amakana amakumi yatatu na yabili ne myanda ibili.22Uluko lwakwa Benjamini elukakonkapo. Intungulushi yabena Benjamini ni Abidani mwana Gideoni. 23Impendwa ye bumba lyakwe, abantu amakana amakumi yatatu na yasano ne myanda ine.24Abaume bonse abapendelwe muciputulwa cankambi icakwa Efulenu, mu mpuka mu mpuka, bali amakana umwanda umo na cine konsekonse no mwanda umo. Aba bantu ebafwile ukuba abacitatu nga bafuma pa nkambi balipo.25''Ku kapinda ka ku kuso lubali ekukaba iciputulwa ca nkambi icakwa Dani no luunga lwabo. Cikaba mu mpuka mu mpuka sha mikowa yabo. Intungulushi ya bena Dani ni Ahieseri mwana Amishadai. 26Impendwa ye bumba lyakwe, abantuamakana amakumi mutanda na yabili ne myanda cine lubali.27''Uluko lwakwa Asheri elukaba konkapo. Intungulushi yabena Asheri ni Pagieli mwana Okirani. 28Impendwa ye bumba lyakwe, abantu amakana amakumiyane na limo ne myanda isano.29''Uluko lwakwa Naftali nao elukakonkapo. Intungulushi ya bena Naftali ni Aira mwana Enami. 30Impendwa ye bumba lyakwe, abantu amakana amakumi yasano na yatatu ne myanda ine.31Abaume bonse abapendelwe mu ciputulwa ca nkambi icakwa Dani, mu mpuka mu mpuka, bali amakana umwanda umo na makumi yasano na cine lubali ne myanda mutanda. Aba abantu ebali nokulaba abakulalekeleshako nga bafuma pa nkambi mu mikowa yabo pa ncende apali uluunga lwabo.''32aba e bena Isreali bonse abapendelwe mu ndupwa shabo. Bonse aba bali mu fiputulwa fya nkambi mu mpuka mu mpuka kabili ne mpendwa yabo yali amakana imyanda mutanda na yatatu ne myanda isano nakumi yasano. 33Nga filya fine Yawe akonkomesha Mose, abena Levi bena taba pendelwe pamo na bena Isreali bambi.34Kanshi abena Isreali ba citile fyonse ifyo Yawe akonkomesha Mose. Baikele mu nkambi mu mpuka mu mpuka. Kabili na pakufuma pa nkambi cila muntu aleba mu mukowa wakwe ukulingana nolupwa lwakwe.

Chapter 3

1Nomba ifi efyali ubufyashi bwakwa Aaroni na Mose ulo Yawe alandile kuli Mose palupili lwa sinai. 2Amashina yabana baume bakwa Aroni bali ni Nadabu ibeli, na Abihu, Eliaza, na Itamali.3Aya emashiwi yabana baume bakwa Aroni, bashimapepo abasubilwe nokupelwa ukubomba ngaba shimapepo. 4Lelo nadalo na Abihi balifwile ku cinso cakwa Yawe ulo bapele umulilo uluta suminishiwa mu matololo ya Sinani. Nadabu na Abihu tabakwetepo abana, eco kanshi Eliaza na Hamali balikubomba ngabashimapepo na Aroni wishibo.5Yawe alandile kuli Mose. Aebele ati, " 6Leta umukowa wabwina Lebi ubapele kuli Aroni shimapepo, pakweba ati balekumwafwako.7Balifwile balekubomba milimo mwipunda lyakwa Aroni neya lukuta lonse kwi Hema lyakulanshinishamo. Bafwile balekubombela mu cakwikalamo. 8Bafwile balekusunga bwino ifipe fya mwi Hema lyakulanshinishishamo, kabili bafwile bakoafwa imikowa yabena Israeli ukubomba imilimo yamu cakwikalamo.9Ufwile wapela abena Lebi kuli Aroni nakubena baume dbakwe. Bena ebapelwa umupwilapo ukumwafwa ukubomba abena Israeli. 10Ufwile usonte Aroni nabana baume bakwe ngaba shimapepo, lelo umwina fyalo uukapalamako ku mwipaya."11Yawe alandile kuli Mose. Aebele ati, 12"Mona, ndibulile abena Lebi Ukufuma mubena Israeli. Nacitefi mucifulo cakubbula ibeli lya mwana umwaume uwafyalwa mu bena Israeli. Abena Lebi abandifye. 13Yonse fye amabeli yandi. Ubushiku ubo na ipeyemo yonse amabeli mu calo ca Eguputi, nali ipatwilileko ne mwine yonse amabeli muli Israeli, bonse abaume ne finama. Fyandi fyonse. Nine Yawe."14Yawe alandile kuli Mose mu matololo ya Sinai, Aebele ati, 15"Penda icikota cakwa Lebi muli xila lupwa, mu mikowa yabo. Upende umwaume onse uuli non mwenshi umo ukuya napamulu. 16Mose alibapendele, ukukonka mwishiwi lyakwa Yawe, fyeke fyo amukambishe ukucita.17Amashina yabana baume bakwa Lebi bali ni Geshoni, Kohati na Merani. 18Icikota cakufuma ku bana baume bakwa Gershon bali ni Libini na Shimei. 19Icikota cakufuma ku bana baume bakwa Kohati bali ni Amran, Izhari, Hebrone, na Usiele. 20Icikota cakufuma kubana baume bakwa Merani bali ni Mahili na Mushi. Ifi efikota fya bwina Lebi, ukutantika pa cikota ne fcikota.21Icikota cabena Libini nabena Shimei bafumine kuli Gershon. Ifi efikota fya bena Gershon. 22Bonse abaume ukufuma pa wa mwenshi umo ukuya dpa mulu bali pendelwe impendwa bonse pamo bali amakana cinelubali ne myanda isano. 23Icikota cakwa Gershon bafwile ukwikalila ku mbonshi ya cakwikalamo.24Elasaph umwana mwaume wakwa Laele afwile atungulula icikota ca ndupwa shabena Gershon. 25Ulupwa lwakwa Gershoni ebafwile ukusunga Ihema lyakula nshinishishamo ukubuikapo fye ne cakwikalamo. Bafwile ukusunga Ihema, ifyakufimbapo, ne cipembe ico ba babomfya nge cakwingililamo mwi hema lyakulanshanishishamo. 26Bafwile ukusunga ifisalu fyakukobaika ifya mu lubansa, icipembe capa mpongolo ya lubansa - ulubansa ulwashinguluka imyando ye cipailo. Bafwile ukusunga imyando ye hema lyacakulanshinishishamo na fyonse fye fifyabammo.27Ifi fikota, fyafuma kuli Kohati: Icikota cabena Amrani, ickota cakwa Isani, icikota cakwa Hebrone, ne cikota cakwa Usiele. Ifi fikota fyonse fyakwa Kohati. 28Amakana cinekonse konse ne myanda mutanda (8, 600) abaume bonse abapendelwe ukufuma pa wa mwenshi umo nokucilapo eba kusunga ifintu fyakwa Yawe. 29Icikota cabena Kohati ukwikala kukapoinda kakukulyo lwa cakwikalamo.30Elisaphini umwana mwaume wakwa Usiele afwile akatugulule icikota cabena Kohati,. 31Bafwile ukusunga icipao, icintamba, icakutekapo inyali, icipilo, iya mushilo fyonse ifyo babomfya mumulimo yabo, icipenbe, ne milimo yonse iishingulukileko. 32Eleazer umwana mwaume wakwa Aroni shimapepo afwile akatungulule abaume aba tungulula abena Lebi. Afwile abekwangalila abaume abalolekesha pa nelonde ya mushilo.33Ifikota fibili fyafuma kuli Merari; Icikote cakwa Mahali ne cikota cakwa mushi: ifi fikota fyafuma kuli Mehari. 34Amakana mutanda ne myanda ibili abaume balipendelwe ukumapa wa mwenshi umo ukuya na pa mulu. 35Zuriel umwana mwaume wakwa abi haili afwile ukutungulula icikota cakota cakwa Merial. Kabekele kulubali lwakapinda ka kukuso lwa cakwikalamo.36Aba mu bufyashi bwakwa Merial bafwile bakosuna ifya mu cakwikalamo imyalo inceshi, amashite fyonse ifibombelo fya ciko, na fyonse fye ifikumineko ukulundapo fye. 37Imilando ne nceshi sha mulubansa ulo ulwashinguluke, ica kuikalamo, ne fyakusomekamo ne, imishimpo ne myando.38Mose na Aaroni nabana bakwe abaume bafwile ukuikalila ku kabanga ka ca kwikalamo, pantanshi ye Hema lyakulansnsanishishamo, ukubomba imilimo ya mwa shila ne milimo yabantu bakwa Israeli. umwina fyalo onse uwapalamina ukwa mushile afwile aipaiya. 39Mose na Aaroni balipendele bonse abaume mu cikota cakwa Lebi abali no mwanshi umo ukuya na pa mulu, ukulingana ngefyo Yawe akambishi bapendele abaume amakana amakumi yabili naya bili.40Yawe aebele Mose ati, " upende amabeli abaume mubena Israeli abali no mwenshi umo ukuya napa mulu. utantike amashina yabo. 41umbikile abena Lebi nine Yawe mucifulo ca mabeli yabantu bakwa Israli, nefitekwa fya bena Lebi mucifulo ca mabeli yafitekwa fya bafyashi bakwa Israeli."42Mose alipendele Yonse amabeli yabantu bakwa Israeli ngefyo Yawe amukambishe ukucita. Alipendele yonse amabeli iyaume peshina, no mwenshi umo nokuya pamulu. 43alipendele amakana amakumi yabili na yabili ne myanda ibili namakumi cine ,lubali na batatu abaume.44Nakabili Yawe alilandile kuli Mose, Aebele ati, " 45Bula abena Lebi mucifulo camabeli yapakati ka bena Israeli, elo ubule ifitekwa fyabena Lebi mu cifulo cafitekwa fya bantu abena Lebi bandi nine Yawe.46ufwile ulonganike amashekele yasano aya kukula cila ibeli pamabeli imyanda ibili na makumi cinelubali na batatu abamu bantu bakwa Israeli abalilile pampendwa yabena Lebi. 47Ufwile wabomfwya ishekele lya mwashila ngo mulingo wakupiminako. amashekele yalilingene nama Gerah amakumi yatatu. 48Ufwile akapele amalipilo yakulibuka filya walipile kuli Aaroni nabana baume bakwa."49Eco Mose alilongenye amalipilo ya kukula ukufuma kulya abo abapulilemo pa mpendwa ya abo abalubwilwe ku bena Lebi. 50Mose alilongenye indalama ukufuma ku mabeli yamubantu bakwa Israeli. alilongenye amashekele ikana limo ne myanda itatu na makumi mutanda na yasano, ukupimina ku shekele lya mwashila. 51Mose alipele indalama she lubulo kuli Aaroni na bana baume bakwe. Mose alicitele fyonse fye ifyo ba mwabele ukucita kwi shiwi lyakwa Yawe, fyekefyo Yawe umu kambishe.

Chapter 4

1Yawe alilandile kuli Mose nakuli Aaroni. alilandile, 2"ulekupenda abaume ba ndupwa sha kwa Kohath ukulekufuma muba mu ba Levite, mu mikowa yabo elo nendupwa. 3Ulekupenda abaume bonse aboko kwata imyaka amakumi yatatu ukufika kumakumi yane. aba baume bakofwaikwa ilunda kwibumba lyakulekubomba mwi Hema lya kulaishanya. 4Indupwa shakwa Kohati balekusunga bwino ifyashilishiwa ifyasungilwa nebo mwi Hema lyaku laishamya.5Ulo inkambi ikopekanya ukuselela pentashi Aaroni nabanabakwe abaume bakofwaikwo kuya mwi Hema baponye ne cipembe icikolekanya ichende iya fulo mushilo ukulefuma kuyamushilo elo ukufimba paco cipao ica cishimiko na cena.Elo bafwile bakofimba icaci pao nakapufulwa kamukupo uwakuwama. 6Elo baleku fimbapo ne nsala yamakumbi makumbi pali cena. Elo balekupe kanye mitembo apa kulekucisendela.7Elo balekufimbapo insalu yamakumbi makumbi petebulo lyamukate wakucinso. palicena balekubikapo insani, naba lupawa, nitulongo nabamulongwe umwakwitila. umukate ulekutwalilila ukulekuba petebilo. 8Elo balekufimbapo insalu iyakukashikisha elo nokulekufimba pali imo ine icakufimbapo camukupo uwabune. Elo balekupekanya imitembo apakulekusendela ifebulo.9Elo balekubula insalu ya makumbi makumbi nokulekufimba apakulekuteka inyali pamo pene neyali shaciko, ne mano, shaciko nefyakulekwikata umulilo fyaciko, nefyfipe fyonse ifya nyali yamafuta. 10Balekubika apo bakoteke nyali nefisobelesho fyaciko fyinse umukofimbwa nempapa iya bune elo balekuibika napamacila. 11Ballekufimbapo insa ya makumbi makumbi pa cintamba ca golde. balekufimbapo ne ca kufimba icampapa yabune, elo balekupanga imitembo.12balekutwala ifyafipe ifya milimo mu ncende yamushilo nokufifunganya mu nsalu yamakumbi makumbi, Balekufifimba filya nfyakufiswa fympapa iya bune nukubika nefisobelesho pa macila. 13Balekufumyapo ne mitoyi pacipailo nokule kufimbapo insalu iya kukashikila pacipailo. 14Balekubikapo nefyakulekwikata umulilo fyonse ifyafisobslesho ifyo bakobomfya munchito yapacipailo ba fosolo nefyaba mafukula elo nefyafipe fyonse na fumbi ifya pacipailo. Balekufimba icipailo nefya fiswa ifyamukupo uwabune elo no kulepekanya amacila.15Ulo Aarone nabana bakwe abaume bakopwishishisha ukulekufimba icifulo camushilo nefyafipe fyaciko fyonse, elo nelo inkambi ikoselela pantanshi, elo indupwa shakwa Kohathi balekwisa ukulakusende fya pancende yamushilo, bako fwaikwokufwa. Lyi emilimo yandupwa shakwa Kohathi ukulekusende fya kuyemba mwi Hema lyakulaishanya. 16ELeasari umwana mwaume wakwa Aaroni shimapepo alisontelwa ukulekusunga amafuta ayalubuto ifyacena cabune umutulo wambuto uwalyonse, namatuta ayakusubwa. Akopelwa ukulekusunga umwashila monse nafyonse ifikosangwamo, icifulo icamushilo nafyonse ifipe fyaciko.17Yawe alilandile kuli Mose elo na Aaroni alilandile, " Mwilekusuminisha imikowa yamikowa yabena Kohathite ukulekuputulwako ukulekufuma mubena lebi. 18Elo mulekucita ici kuli bena bakweba ati ba lekuba nomweo belekufwa, ulo bakopalamina ifintu ifyamushilo nganshi; 19Aaroni nabana bakwe abaume bakwingilamo nikulekusonta cilamuntu kumilimo yakwe necisendo cakwe. 20Lelo abena Kohathite belekwingilamo ukulekulolesha pacifulo camushilo nelo nipanono, nelo ba kofwaikwo kufwa."21Yawe alandile nakambi kuli Mose alandile, " 22ulekupenda ubwingi bwandupwa shakwa Gershoni nashena, mu ndupwa shafikolwe fyabo elo nemikowa yabo. Ulekupenda abo abakikwate imyaka amakumi yatatu ukulekufika kumyaka amakumi yasano. 23Ulekupenda bonsefye abakale kuilunda kwibumba lyakuleku bomba mwi Hema lyakula ishanya.24Uyu emulimo wamikowa yabena Gershonite, ulo bakobomba elo nefyobakosenda. 25Elo bakalekusenda ifipembe paca kulekwi kalamo Ihema lyamwakulaishanyapo ca mukupo uuwame uwabatiyashi cili pali cena, elo necakulekucinga apakule kwingilila mwi Hema lyakulaishanya. 26Bakekusenda nefyakulefimba fyaciflye icakulekufimba cakuntulilo mwinshi wa pakukwingilila mucilye, icikobeka mu pepi necakulekwikalamo elo namupepi ne cipailo imyando yabo elo nafyafipe fyonse ifyamilimo yabo. fyonsefye ifinga lekubombwa nefyaifi fintu, bakofwa ikwo kulekufibomba.27Aaroni naban baume bakwa ena balekalangilila incito yonse ya ndupwa shaba Gershonite, muli fyonse ifyo bako senda, elo nachito yabo yonse. ule kubasotela kumilimo yabo yonse. 28uyu emulimo wa mikowa ya ndupwa shama Gershonite iye Hema lyakulaishanya ithamar umwana mwaume wakwa Aaroni shimapepo alekutungulula mu mulimo wabo.29Ule kupenda indupwa shawa Merari mu mikowa ya elo ulekubatungulwila mu ndupwa shafikolwe fyabo, 30Ukulekufuma pamyaka yakufyalwa amakumi yatatu nokulekuci lapo ukuleku fika pa myaka yakufyalwa amakumi yasano. ulekupenda uukoya mukulekuilunda kwibumba nokubomba mwe Hema lya lyaku laishanya.31Ifi efyo balekubomba elo emulimo wabo muncito shabo shonse ishe Hema lya lyakulashanya. Balekusunga nefya lubingu lwacakwimika kwa cena, namashinte ya cena. 32Ukulekilundapo nefyakwikwa ifya lubansa ukulekushinguluka icakwikalamo namashinte yafyena mambo yafyena, elo nemyando yafyena, nefibombelo fyonse ifya bena. kolemba cileshina ifyafipe ifyo bakosenda.33Uyu emulimo wa mikowa ya ndupwa shakwa Merari ifyo bengalekucita mwiHema lyakulaishanya, ulo bakotungululwa na Ithamar umwana mwaume wsakwa Aaroni shimapepo."34Mose na Aaroni elo nabakutungula ibumba balipendele indupwa shama Kohathite mumikoya yabalupwa bafikolwe fyabo. Balibapendele ukufuma pamyaka ya kufyalwa amakumi yatatu elo nokulekucilapo ukulekufika ku myaka uwafyalwa amakumi yasano. 35Balipendele cila umo uwingalunda kwibumba ilyakulekubomba mwe Hema lyakulaishanya. 36Balipendele abaume amakana yabili, imyanda cinelubali namakumi yasano mumukowa yabena.37ifi efya tantikilwe imikowa yabena Kohathite. Mose na Aaroni balibapendele ukulekukonka ifyo Yawe abokonko meshe ifyapelwe ukupitila muli Mose .38Indupwa shakwa Gershon balipendelwe mumi kowa yabo, muli balupwa lwa fikolwe fyabo, 39ukulekufuma pamyaka yakufyalwa amakumi yatatu ukufika kumakumi ya sano, o0nse uungalekuilunda kwibumba ilyakulekubomba mwi Hema lya kulaishanya. 40Abaume bonse, abalikupendelwa mu mikowa yabo ne ndupwa shafikolwe fybo balipendelwe amakana yabilia imyanda muntanda namakumi yatatu.41Mose na Aaroni balipendele imikowa shandupwa shakwa Gershon abangale kubomba mwe Hema lyakulaishinya. mukulekukonkomensha ukucita ukulekupitila muli Mose.42Indupwa shakwa Merari shalipendelwe mu mikowa yabo muli balupwa lwa fikolwa fyabo, 43ukulekufuma pa myaka yakufyalwaamakumi yatetu ukulekufika kumyaka yakufyalwa amakumi yasano onse uunga lekuilunda kwibumba ukulenkubomba mwi Hema lyakulaishanya. 44Bonse abaume, abalikupendelwa ku mikowa yabo nabalupwa lwafikolwa fyabo bali impendwa amakana yatatu, nemyanda ibili.45Ubu ebwali ubutantiko bwa mikowa ya ndupwa shakwa Merari iyo Mose na Aaroni apendele ukulingana nokukonkomensha kwakwa Yawe ukwalikwishila kukuboko kwakwa Mose.46Elo Mose Aaroni ne ntungulushi sha mu ishileli balipendele abena lebi bonse mumikowa yabo mundupwa sha fikolwe fyabo. ukulekufuma pamyaka amakumimyatatu ukufika kumyaka amakumi yasano. iyakufyalwa. 47Balipendele bonse abanga lekubombe milimo mwi Hema, elo abengale kusenda nokulekulolekesha pafipe mwi Hema lyakulaishanya. 48Balipendele amakana cinekonsekonse, imyanda isano namakumi cinekonsekonse abaume.49Pefunde lyakwa Yawe, Mose alipendele cila muntu, nokulekulemba cila umo nemilimo apelwe ukulekubomba. Alipendele cilamuntu ukulingana nefyo engalekubomba. Mukulekucita ifi balinakile ifyo Yawe abebele ukucita ukulekupitila muli Mose.

Chapter 5

1Yawe alilandile kuli Mose. Alimwebele ati, 2"konkomesha abantu ba kwa Israeli ukufumya onse mu nkambi uwukwete ubulwele bwambukila pa nkanda kabili na onse uwuli necilonda cikotumba amafila, na onsefye uwakowela pa kwikata ku citumbi. 3Abe mwaume nagu mwanakashi, mwebo mubafumyemo bena mu nkambi. Tabali na kukowesha nkambi, pantu emo nebo njikala." 4Abantu bakwa Israeli balicitile fyofine. bena bali bafumishe abalwale fyoo mu nkambi. ukuli ngana nefyo Yawe akolyunfwile Yawe.5Nakabili Yawe alilandile kuli Mose. 6"landa ku bantu bakwa Israeli. ulo umwaume nangu umwanakashi bacita lubembu ifyo abantu babembuka kuli umo no munakwe, kabiti talinobu cishinka kuli nebo, uyo muntu ninshi alishimimwe. 7Nalu atumbute ulubembu lwakwe acitile. Ena ali nokufuta no kufuta pa kapeleko pa kapeleko pa lubembu ashininwe kabili no kulundapo cimo pali fisano pali ifyo akofuta. apele fi kuo abifisheko.8Lelo ngo muntu abifiwe tali nalupwa wa mupepi ukupokelela amafuto ena alipile amafuto ya kushininwa kwakwe kuli nebo ukupitila muli shimapepo, pamofye na napumbwe wakuikonsolwe lako umwine. 9Cita mutulo wa bantu bakwa Israeli, ifintu ifyabikwa pambali kabili nokuletwa kuli shimapepo kubantu ba kwa Israeli, fikalekaba fyakwe. 10Imitulo ya muntu onse ikalekuba yakwa shimapepo, umfwa uwuli onse apela ifili fyonse kuli shimapepo, fikalekuba fyekwe."11Nakabili Yawe alilandile kuli Mose. Ena alimwebele ati, 12"landa ku bantu ba kwa Israeli, kuli bena ukwebati, limbi umfwa umukashi wa muntu apumbuka kabili no kubembukila umulume.13Nga umwaume alala nankwe kabili cilifishilwe ukufuma ku menso ya mulume kabili ukukowela kwakwe nako kulifishilwe ulo aliikoweshe umwine, kabili tapali na kambone wa ku mushinina. Pantu ena taiketwe mu cicitwa, 14Pakukanaba, umupashi wa bafuba nelyoline kuti waeba umulume wakwe ukwebati umukashi alikowele. nalo umfwa caba fi, umupanshi wabufuba kuti waisa pa mwaume nangu ulo umukashi wakwe tali nakikowela.15Muli iyi milandu, umwaume ali no kuleta umukashi wakwe kuli shimapepo. Umulime ali nokutwala umutulo ukofwaikwa uwa mukashi icili cimo pa capekumi ca cipimo ca efa ca bunga bwa baile, umulume talinakwitulwila amafuta pabunga nangu kubikapo icanunke cisuma pa bunga, pantu mutulo wa cabunga ku mulandu wa bufuba, umutulo wa cabunga ku mulandu wa bufuba, umutulo wa cabunga ku kuleibukisha, nge cibukisho ca bupulumushi.16Shimapepo ali no kuleta uyu mwanakashi mupepi kabili no kumubika pa mulola wakwa Yawe. 17Shimapepo ali nokubula ulukombo ulukulu ulwa menshi ya mushilo no kubula ulukungu ukufuma pa lubansa lwe Hema. Ena ali nokubika ulukungu mu menshi.18Na shimapepo akemike umwanakashi pa mulola wa kwa Yawe kabili akakakule umushishi pa muntwe wa mwanakashi. Ena akabike mu minwe ya mwanakashi umutulo wa cabunga ca kuleibukisha, icili mutulo wa cabunga pa mutunganya. Na shimapepo akekate mu minwe yakwe amenshi yakulula ayangaleta itipu. 19Na shimapepo akabika umwanakashi mu mulapo no kweba ati kuli ena, 'Nga tawapumbuka no kulenga ukuikowesha ulo waliba no mulume , lyena webo ukoba uwa kaele ukufuma ku menshi yakulula ayo ayangaleta titpu.20Lelo ufwa nga walipumbuka webo, ulo we waba munsambu sha mulume obe nomba ulikoweshe wemwine, kabili kwebati umwaume umbi alikundene nobe. 21Lyena, (shimapepo ali kulenga umwanakashi ukulapa umulapo uwingaleta itipu pali ena, kabili nolu shimapepo ali nokukonkanyapo ukulelanda ku mwanakanshi) Yawe akakulenga webo ukuba mwi tipu ilikakulanga kubantu bobe ukwenbati uli fyo. ifi fikacitika nga Yawe alenga itanta lyobe ukundalila kabili no lufumo lobe ukufimba. 22Aya menshi yakoleta itipu yakaya mucitombo no kulenga ukufuma lobe ukufimba namatanta yobe ukundalila, ' No mwanakashi kwasuka ati, 'Ee, ifyo naficitike nga ndi shinimwe.'23Na shimapepo ali nokulenga umwanakashi mufungilo kabili nolu ena ali no kusukula amatipu yalembelwe mu menshi yakalula.24Na shimapepo ali nokulenga umwanakashi ukunwa amenshi yakulula ayakoleta itipu. Amenshi yakoleta itipu ayakamwingila yakoba aya bululu. 25Na shimapepo abule umutulo wa cabunga ca bufuba ukufuma mu minwe ya mwanakashi. Ena ekate umutulo wa cabunga pa mulola wa kwa Yawe kabili no kuleta ku cipailo. 26Na shimspepo ali no kubulapo tunono pa mutulo wa cabunga ngo mutulo wa bwiminishi, no koca cipailo. Nolu ali nkupa umwanakashi amenshi yakulula ukwebati anwe.27Ulo ena amupela amenshi kwebati anwe, ena nga alikowele pamulandu wakwebati alibenibukiile umulime wakwe, nolu amenshi yokoleta itipu yakoingila nokuba ukululu. ulufumo lwakwe lukofimba na tanta likoudalila. umwanakashi akalekuba uwatipwa mu bantu bakwe. 28Lelo nga umwanakashi tali nakukowela kabili ali umololoke, nolu ali uwakaele. Ena akale kwimita no fyala abana.29Ili efunde lya bufuba. Ili efunde lya mwanakashi uwapumbuka ukufuma ku mulume wakwe kabili no kukoweshiwa. 30Ili efunde lya mwaume uwuli no mupashi wa bufuba ulo ena ali nobufuba bwa mukashi. Ena ali no kuteta umwanakashi pamulola wa kwa Yawe, kabili na shimapepo ali no kucita fyonse ili funde lya bufuba likolanda.31Umwaume akaba uwakaele ukufuma ku kushininwa kwakwe ukwakuleta umukashi wakwe kuli shimapepo. umwanakashi ali no kusenda ukushiniwa konse alinako.

Chapter 6

1Yawe alilandile kuli Mose. Atile, 2''Sosa kubantu bakwa Israeli. Sosa kuli bena ati, ''Ilyo umwaume nangu umwanakashi aipatwila kuli Yawe mu kulapa ukuba umu Nasiriti, 3tafwile ukunwa umwanashi nefyakunwa fikola. Tafwile ukunwa umwangashi uwakantuka uwapangwa ukufuma ku mwangashi nelyo ifikola. Tafwile ukunwa fyonse ifya pangwa ku mwangashi nangu ifisabo fya mwangashi ifibishi nangu ifya ya nikwako. 4Inshiku shonse isho akaba umu Nasiriti, ekalya nangu cimo icapangwa ukufuma ku mwangashi, ukutula pa myangashi ishilapya nokufika kufipapa fya myangashi.5Mu nshita shonse isho akaba umu Nasiriti, ici beyelo conse cikabomfiwa mu mutwe wakwe mpaka fye inshiku sha ku ipatwila kuli Yawe shafishiwapo. Akataluke nakuli Yawe. Elyo akaleke umushishi wa kumutwe wakwe ukuleepa.6Inshiku shonse isho aka ipatwila kuli Yawe, tafwile ukupalama ku citumbi. 7Tafwile uku ikoweshako nangu fye niku citumbi cakwa wishi, nangu ica kwa nyina, atemwa ica kwa mu nyina, nangu ica nkashi yakwe, ilyo aba bafwa. Pantu ena ali ipatwila kuli Yawe, eico umuntu uli onse kuti amwena ku kulepa kwa mushishi. 8Inshiku shonse isha bu Nasiriti bwakwe akaba uwamushilo kuli Yawe. Nokushisungila Yawe.9Leelo umo nga apuminkisha fye ukufwa nao ninshi epo ali kabili akowesha umutwe wakwe, akabeye umushishi wakumutwe wakwe mubushiku bwakusangululwa kwakwe- akabeye pabushiku bwa lenga cine lubali.10Napabushiku bwalenga cine konse konse akalete utwana twa fipeele tubili nangu utwana twa nkunda tubili kuli shimapepo ku mwinshi wa cikulwa ca ku kumaninako. 11Nao shimapepo akabule kamo kakabe umutulo wapalubembu na kambi kakabe umutulo wa koca. Elyo aka mufutileko pantu nabembuka pamulandu wa kupalama kucitumbi. Elyo umu Nasiriti akasangulule umutwe wakwe muli bulya bwine bushiku.12Kabili akabe umu Nasiriti kuli Yawe mu nshiku shaku sangululwa kwakwe. Kabili akalate akana ka mpaanga aka mwaka umo kukuba umutuulo wapamulandu. Nenshiku isha kunuma tashakapendwe, pamulandu wakuti akoweseshe ubu Nasiriti bwakwe.13Ili efunde lya mu Nasiriti mu nshiku sha bu Nasiriti shapwa. Bakamulete ku mwinshi wa cikulwa ca kukumaninako. 14Kabili akalete ica mutuulo kuli Yawe. Akapeele umwana wa mpanga umo akalume aka mwana umo wa koca aka bulamo icisemba. Kabili akalete aka kota ka mpanga kamo akamwaka umo akapalubembu ukwabulamo icisemba. 15Akalete no museke wa mukate iishatutumuka, imikate ya buunga bwa peleka iya sankanamo na mafuta, notupaapatu twa mikate utushatutumuka utwa subwako amafuta, pamo nomutuulo wa ngano elyo no mutuulo wa fya kunwa.16Elyo shimapepo akapalamike yena ku ntanshi yakwa Yawe. Nokutuula umutuulo wakwe uwa pa lubembu no mutuulo wakwe uwa ocewa. 17Kabili akapeele umuseke wa mukate usha tutumuka, nasukusuku kukuba ilambo, kukuba umutuulo wa mutende kuli Yawe. Kabili shimapepo akapeele umutulo wa bunga nomutulo wa mwangashi uwa kunwa.18Kabili umu Nasiriti akabeye umushishi wakwe uwa bu Nasiriti pa mwinshi wa cikulwa cakukumaninamo. Kabili akabuule umushishi wakwe no kubika pa mulilo uuli mwisamba lyelambo lya mutende ngo mutuulo.19Na shimapepo akabule ukuboko kwakwwa sukusuku ukwaipikwa, no mukate uwa uushatutumuka ukufuma mu museke, na kapapaatu kamukate akashatutumuka, nokufibika mu ndupi sha mu Nasiriti panuma ya kupwa ukubeya icishibilo ca bu Nasiriti. 20Shimapepo akafisunshe pamo nga umutuulo ku ntanshi ku cinso cakwa Yawe, camushilo kuli shimapepo, pamo na mabele ya nama ya mutuulo wakusunsha nokulu kwa kutuula umusangulo kuli shimapepo. pa numa ya ifyo, umu Nasiriti kuti anwa umwangashi.21Ili efunde lya mu Nasiriti uwalapa umulapo kabili efunde lyapa mutuulo wakwe kuli Yaw pa bu Nasiriti bwakwe. Na conse ico umu Nasiriti enga peela alingile ukusunga ukulapo wakwe uo alapa, pa kusunga ifilayo ifilanga amafunde yabu Nasiriti.''22Kabili Yawe asosele kuli Mose. Atile, 23''Sosa kuli Aaroni na kubana bakwe abaume. Auti, 'Ifi efyo mukapaale abana bakwa Israeli, mukatile kuli bena, 24'''Cawama Yawe amupaale kabili amusunge.25Cawama Yawe alenge icinso cakwe ukubalika pali imwe kabili ale misenamina. 26Cawama Yawe amuloleshe ne nkumbu nokumipeela umutende.'' 27Ni muli uyu wine musango emo ba kapeelela ishina lyandi ku bana bakwa Israeli. Elyo nkabapaala.''

Chapter 7

1Pa bushiku ubo Mose apwilikisha inama, alilisubile no kulishishisha kuli Yawe, kumofye nefipe fyonse ifyaliko. Alicitile cimo cine na ku cipailo ne fipe fya ciko. Alifisubile no kufishishisha kuliYawe. 2Palibulya bushiku intungulushi sha bena israeli, imitwe sha ba ndupwa shaba wishibo , balipele amulumbo. Aba bantu baletungulule imitundu. Tabali kuposako mukupenda kwa baume mu kupenda kwa cinkumbawile. 3Baliletele ifya bupe kuli Yawe. Baliletele amaceleta aya fimbwapo mutanda ne ing'ombe ikumi na shibili, na cila ntungulushi imo imo yaliletele ing'ombe imo. balipalamikile ifi fintu ku cinso ce Hema lya kulanshanishimo.4Elo yawe alandile kuli Mose. Atile, 5"sumina imitulo kuli bena no kubomfya imitulo ku milimo ye hema ilya kukamaninamo. Upele imitulo kubena Lebi, kuli cila umo umo fintu umulimo nankwe ulefwaikwa."6Mose alibulile amaceleta ne ing'ombe, kabili alifipele ku bena Lebi. 7Alipele amaceleta yabili ne ng'ombe shine kubana bakwa Gershoni, pantu efyo mulimo wabo walefwaikwa. 8Alipele amaceleta yane ne ng'ombe cine konse konse ku bana bakwa Merari, mu kuboko kwakwa Itamariumwana mwaume wakwa Aaroni shimapepo. Alicitile ici pantu imulimo wabo walikuli kukabila.9Lelo tapale nangu kamo pali ifi fintu ku bana bakwa Kohati, pantu umulimo wabo wa fintu fya mushilo fyakwa Yawe fyalipalene kufintu fyakwa Yawe ifyo bali nokusendela pa mabeya.10Intungulushi shatulile ifipe fyabo ifya bune ifya kushishiwa kwa cipailo pa bushiku ubo mose asubile icipailo. Intungulushi shalitulile amalambo yabo ku cinso ca cipailo. 11Yawe atile kuli mose, " Cila ntungulushi alingile ukutula ilambo pa bushiku bwakwe ku kushishiwa icipailo."12Pali bushiku bwa cimo, Nshone mwana Aminadabu, uwa mutundu wakwa Yuda, alitulile ilambo lyakwe. 13Ilambo lyakwe lyali lya ulumweno lumo ulwa silfere ulwafinine amashekele umwando umo, na amakumi yatatu , ne nongo imo iya silfere amakumi cine lubali, mukulinga kwishekele ilya mushilo. Fyonse ifi fipe fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo namafuta kukuba ica bunga. 14Alipele ulukombo lumo ulwa golide ulwapiminwe amashekele ikumi limo ulwaiswilemo ifya cushi ce fungo.15Alitulile mukuba ifyaocewa ng'ombe ilume iteku imo, sukusuku umo, umwana wampanga umulume umo uwa mwaka umo. 16Alipele sawe umulume umo kukuba icabupe capa lubembu. 17Alipele ing'ombe shibili, ba sukusuku ba sano, sawe abalume basano. abana ba mpanga abalume basano abamwaka umo, ku kuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Nashone umwana wakwa Aminadabu.18Pa bushiku bwa cibili, Natanele mwana Suar, intungulushi yakwa Isakari, alitulile ilambo lyakwe. 19Alipele ilambo lyakwe ulunweno lumo ulwa silfere ulwafinine umwando umo na makumi yatatu ne nongo imo iya silfere ifyanine ama shekele amakumi cinelubali, mukulinga kwishekele lyamushilo. Fyonse ifi fipe fibili fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo amafuta ku kuba ica bunga.20Kabili alipele ulukombo lumo ulwa golide ulwafinine ama shekele ikumi ulwasulamo ifyacushi ce fungo. 21Alipele mukuba ifyaocewa ne ng'ombe ilume imo iiteku, sukusuku umo, no mwana wa mpaanga umulume umo uwa mwaka umo. 22Alipele sawa umulume umo kukuba icabupe ca lubembu. 23Alipele ing'ombe ishilume shibili, na ba sukusuku basano, ba sawe abalume ba sano, ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, kukuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lya kwa Natanele mwana Suar.24Pali bushiku bwacitatu, Eliabu mwana Helone, intungulushi ya bana bakwa Sebuluni, alitulile ilambo lyakwe. 25Ilambo lyakwe lyali ulunweno lumo ulwa silfere ulwafinine umwanda umo na makuni yatatu, ne nongo imo iya silfere iyafinine amashekele amakumi cine lubali mukulinga kwishekele ilya mushilo. Fyonse ifi fibili fyali ifyaisulamo ubunga ubwapeleka ubwasankamo namafuta kukuba ica bunga. 26Kabili alipele ulukombo lumo ulwa golide ulwafinine amashekele ikimo limo ulwaisulamo ifya cushi vce fungo.27Alitulile mukuba ifayocewa in'gombe ilume iiteku imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 28Alipele sawe umo kukuba ica bupe ca lubembu. 29Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku ba sano, ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, kukuba ilambo lya mutende, Ili lyali elambo lyakwa Elyabu mwana Helone.30Pa bushiku bwa bune, Elisuri mwana Shedeuri, intungulushi ya bana ba kwa Reubeni, alitulile ilambo lyakwe. 31Ilambo lyakwe lyali ulunweno lumo ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu ne nongo ya silfere iyafinine amashekele amakumi cinelubali, mukulinga lya shekele lya mushilo. Fyonse ifi fipe fibili fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba icabupe cabunga. 32kabili alipele ulukombo lwa golide lumo ulwafinine a,ashekele ikumi limo ulwasulamo ifya cushi ce fungo.33Alipele mukaba ifyaocewa ing'ombe ilume iiteku imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume umo iya mwaka umo. 34Alipele sawe umulume umo kukuba ica pa lubembu. 35Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku ba sano , ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shi sano isha mwaka umo, kukuba ilambo lya Mutende. ili lyali elambo lyakwa Elisuri mwana Shedeuri.36Pa bushiku bwa ci sano, shelumiele mwana Surishadai, intungulushi yabana bakwa Simeone, alitulile ilambo lyakwe. 37Ilambo lyakwe lyali ulunweno lumo ulwa silfere ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu ne nongo imo iyafinine ama kumi cinelubali, mukulinga kwishekele lya mushilo. Fyonse ifi fipe fibili fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba icabupe cabunga. 38Kabili alipele ulukombo lwakolide limo ulwafinine amashekele ikumi limo, ulwaisulamo ifya cushi ce fungo.39Alipele ifyaocewa ng'ombe ilume imo, sukusuko, umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 40Alipele sawe umulume umo ukuba ica bupe capa lubembu. 41Alipele ing'ombe ishilume shibili,ba sukusuku ba sano, ba sawe abalume basano ne mpanga ishlume shisano isha mwaka umo, ku kuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Shelumiele mwana Surishadai.42Pashiku bwa mutanda, Eliasafi mwana Deuele, intungulushi yabana ba kwa Gadi, alitulile ilambo lyakwe. 43Ilambo lyali ulunweno lwa silfere ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu, ne nongo ya silfere imo iyafinine amashekele amakumi cine lubali, mukulinga kwishekale lya mushilo. Fyonse ifi fipe fyalisuwilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba ica bupe ca bunga. 44Kabili alipele ulukombo lumo ulwafinine amashekele ikumi, ulwaisulamo ifya cushi ce fungo.45Alipele mukuba ifyaocewa ing'ombe ilume imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 46Alipele sawe umulume umo kukuba ica bupe capa lubembu. 47Alipele ng'ombe shibili, ba sukusuku ba sano, ba sawe abalume basano ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo. ku kuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Eliasafi mwana Deuele.48Pa bushiku bwa cinelubali, Elishama mwana Amihudi, intungulushi yabana bakwa Ephraimu, aliletele ilambo lyakwe. 49Ilambo lyakwe lyali ulunweno lwa silfere ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu ne nongo ya silfere iyafinine amshekele amakumi cinelubali, mukulinga kwi shekele lyamushilo. Fyonse ifi fipe fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba ica bunga. 50Kabili alipele ulukombo lwa golide ulwafinine amashekele ikumi limo ulwaisulamo ifya cushi ce fungo.51Alipele kukuba ifyaocewa ing'ombe ilume iiteku imo, sukusuku umo, ne mpanga imo iya mwaka umo. 52Alipele sawe umulume umo kukuba ica bupe capa lubembu. 53Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku ba sano, ba sawe basano, ne mpanga ishilume shisano isha mwaka umo, kukuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Elishama mwana Amihudi.54Pa bushikunbwa cine konse konse, Gamaliele mwana Pedasuri, intungulushi ya bana bakwa manase, alipele ilambo lyakwe. 55Ilambo lyakwe lyali ulunweno lumo ulwafinine amashakele umwanda umo na makumi yatatu ne nongo ya silfere iyafinine amashekele amakumi yabili, mukulinga, kwi shekele lya mushilo. Fyonse ifi fipe fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta ku kuba ica bunga. 56Kabili alipele ulukombo lwa golide lumo ulwafinine amashekele ikumi limo, ulwaiswilemo ifya cushi ce fungo.57Alipele kukuba ifyaocewa ing'ombe ilume iiteku imo, sukusuku umo, ne mpanga iilume imo iya mwaka umo. 58Alipele sawe umulume umo kukuba ica pa lubembu. 59Alipele ing'ombe ishilume shibili, na ba sukusuku ba sano, ba sawe abalume ba sano, ne mpanga ishilume shisano ishili ish mwaka umo, kukuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Gamaliele mwana Pedasuri.60Pa bushiku bwa pabula, Abidani umwana mwaume wa Gideoni, intungulushi ya bana bakwa Benjamini, alipele ilambo lyakwe. 61Ilambo lyakwe lyali ulunweno lumo ulwa silfere ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi cine lubali, mukulingana kwishekele lya mushilo. Fyonse ifi fipe fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba ica bupe ca bunga. 62Kabili alipele ulukombo lwa golide lumo ulwafinine amashekele ikumi limo, ulwaisulamo ifya cushi fye fungo.63Alipele kukuba ifyakocewa ng'ombe iilume iiteku imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume iimo iya mwaka umo. 64Alipele sawe umulume umo kukuba ica pa lubembu. 65Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku basano, ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shisano ishali no mwaka no umwaka umo, ku kuba ilambo lya mutende. Ili lyaliu elambo lyakwa Abinadani mwana mwaume wakwa Gideoni.66Pa bushiku bwe kumi limo, Ahiesere mwana amishadai, intungulushi yabana bakwa Dani, alipele ilambo lyakwe. 67Ilambo lyakwe lyali ulunweno lwa silfere lumo ulwafinine amashekele umwanada umo na makumi yatatum ne nongo ya silfere imo iyafinine amashekele amakumi cine lubali, mukulinga kwishekele lya mushilo.Fyonse ifi fipe fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba ica bupe cabunga. 68Kabili alipele ulukombo lwa golide ulwafinine ikumi limo, ulwaisulamo ne fya cushi ce fungo.69Alipele kukuba ifyaocewa ing'ombe iilume imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 70Alipele sawe umulume umo kukuba ica bupe capa lubembu. 71Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku ba sano, ba sawe basano, ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shisano ishali no mwaka umo, kukuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Ahiesere mwana mwaume wakwa Amishadai.72Pa bushiku bwe kumi na bumo, Pagiele umwana mwaume wakwa Okrani, intungulushi ya bana bakwa Ashere, alipele ilambo lyakwe. 73Ilambo lyakwe layli ilunweno lwa silfere lumo ulwafinine umwanda umo na makumi yatatu we ne nongo ya silfere imo iyafinine amashekele amakumi cine lubali, mukulinga kwe shekele lya mushilo. Fyonse ifi ifipe fibili fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta kukuba ica bupe ca bunga. 74kabili alipele ulukombo lwa golide lumo ulwafinine amasheekele ikumi, ulwaisulamo ifya cushi ce fungo.75Alipele kukuba ifyaocewa ngombe ilume iteku imo, sukusuku umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 76Alipele sukusuku umo ku kuba ica lubembu. 77Alipele ing'ombe ishilume shibili, ba sukusuku basano, ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shisano ishili no mwaka umo, kukuba ilyambo lyamutende. Ili lyali elambo lya kwa Pagiele mwana mwaume wakwa Okrani.78Pa bushiku bwe kumi na shibili, Ahira umwana wakwa Enani, intungulushi ya bana bakwa Nafutali, alipele ilambo lyakwe. 79Ilambo lyakwe lyali ulunweno lwa silfere lumo ulwafinine amashekele umwanda umo na makumi yatatu, ne nongo ya silfere imo yafinine amashekele amakumi cine lubali, mukulinga kwe shekele lya mushilo. Fyonse ifi fipe fibili fyaliswilemo ubunga ubwapeleka ubwansankamo na mafuta ku kuba ica bupe cabunga. 80Kabili alipele ulukombo lwa golide ulwafinine amashekele, ikumi, ulwaisulamo ifya cushi ce fungo.81Alipele ku kuba ifyaocewa ing'ombe ilume iiteku, sukusuku umo, ne mpanga ilume imo iya mwaka umo. 82Alipele sawe umulume umu ukuba ica lubembu. 83Alipele ing'ombe ishilume shibili. ba sukusuku ba sano, ba sawe abalume basano, ne mpanga ishilume shisano ishaly no mwaka umo, ku kuba ilambo lya mutende. Ili lyali elambo lyakwa Ahira mwana Enani.84Intungulushi sha bena Israeli bapatwile ifi fyonse pa bushiku buntu Mose asubile cipailo. Balipatwile inweno sha silfere ikumi na shibili, sha golide ikumi na shibili. 85Ulunweno lumo lumo ulwa silfere lwafinine umwanda umo na makumi yatatu, ne nongo imo imo yalifinine amashekele ama kumi cine lubali. Ifipe fyonse ifya silfere fyafinine amashekele amakanaz yabili ne myanda ine. mukulinga kwi shekele lya mushilo. 86Cila lumo lumo ulwa nkombo sha golide kumi na shibili, fyaliswilemo ne fyushi fya cushimce fungo, lwafumine amashekele ikumi ukulinga kwi shekele lya mushilo. Inkombo sha golide shonse shalefina amashekele umwanda umo na makumi yabili.87Balipatwile inama shonse isha fyakocewa, ing'ombe shilume amakumi limo na shibili, ba sukusuku ikumi limo na babili ne mpanga ishilume shibili. Balipele ne cabunga ca fiko. Balipele ba sawe abalume ikumilimo nababili ku kuba ica bupe capa lubembu. 88Ukufuma mu ng'ombe shabo shonse, balipele ng'ombe shilume amakumi yabili na shine, ba sukusuku amakumi mutanda ne mpanga ishilume isha mwaka umo, amakumi mutanda ku kuba ilambo lya mutende. Uku kwali ekushisa kwa cipailo panuma ya kusubwa.89Lintu Mose aile mukati ke hema lya kukumaninamo mukulanda na Yawe, Yawe alyumfwile ishiwi lyakwe likolanda kuli ena. Yawe alilandile kuli ena ukufuma pa mulu wa cakukupika pa ca cipao ca cishimiko, ukufuma pa kali ka Kerubi babili, Alilandile kuli ena.

Chapter 8

1Yawe alilandile kuli mose alyebele ati, 2"landa kuli Aaroni. landa kuli ena ukwebati, 'ishi inyali cinelubali shifwile ukupela ulubuto ku ntanshi yafyakwimikapo inyali ulo washisanika."3Aaroni alicitile ici. alisanikile inyali pafya kwimikapo inyali kukupela ulubuto ukulola ku ntaanshi ya ciko, ngefyo Yawe akambishe Mose. 4Icakutekapo inyali calipangilwe muli uyu musango kabili YaweH alilangile Mose imipangile yaciko. cifwile caba golde yakupamwa ukufuma peshinte lyaciko shapamwa kubati maluba.5Nakabili, Yawe alilandile kuli Mose. alilandiel ati, 6"Bula abena lebi ukufuma mukati ka bantu bakwa Israeli noku basangulula.7Nakabili Yawe alilandile kuli Mose. alilandile ati, "bula abena lebi ukufuma mukati ka bantu bakwa Israeli noku basangulula. Cite kuli ifi kuli beena kuku basangulula; sansa amenshi ya cikonsolwelo pali beena. Baleke babeye imibili yabo yonse yonse, basamfye ifyakufwala fyabo fyonse, kabili baisangululae abene. 8Elo ubaleke babule ingombe iyilume iyana necabupe caiko ica luseke lwa buunga bwa kupeleka ubusaka ninshi wiemo na mafuta. Baleke naimbi ingombe iyilume iyana nge cabupe ca lubembu.9Ukalete abena Lebi ku ntanshi lye hema lya kulanshanisishamo kabili ukalonganike ulukuta lonse ulwa bantu bakwa Israeli. 10Ulo ukaleta abena Lei ku cinso cakwa Yaweh, abantu bakwa Isradli bafwile babika amaboko yabo pa bena Lebi. 11Aarone afwile ukupela Lebi ku cinso cakwa Yaweh, pamo nge cabupe cakwa bisha ukufuma ku bamntu bakwa Israeli pakwebati. kuti babomab umulimo wakwa Yaweh.12Abena Lebi bafwile ukubiak indupi shabo pa mitwe ya ngombe ishilume. ufwile ukupela ingombe iyilume icabupe calubembu elo ingombe iyiliume immbi iya cabupe cakoca kuli nebo, ku cikonsolwelo ca bena Lebi. 13Tambika abena Lebi kucinso cakwa Aarone naku cinso ca bana bakwe abaume, kabili ubemye nge cabupe cakwabisha kuli nebo.14Muli ikyi nshila ufwile ukupatulula abena Lebi ukufuma pakati ka bantu bakwa Israeli., Abena Lebi bakaba bandi. 15Panuma yaici, abean Lebi bafwile ukuya mukubombela mwi hemam lyakulanshanishishamo ufwile ukubasangulula. ufwile wabapela nge cabupe cakwabisha16Cite ici, pantu bonse bandi, ukufuma mu bantu bakwa Israeloi. bakabula icifulo cacial mwana umwaume uwaiswilew icisa, ibeli lyonse ilya mubufyashi bwa kwa Israeli, Ndibilile abbenan Lebi nemwine. 17Amabeli yonse ayamu bantu bakwa Israeli yandi, bonse abantu nangu inama. Pali bulya bushiku ubo nasendele imyeo ya mabeli yonse mu calo ca Egupti, nalibabikile beka bandi.18Ndisendele abean Lebi ukufu,am pakati kajbanti bakwa Israeli mukupyanishapo amabbeli yonse. 19Ndipele abena Lebi ngo bupe kuli Aarone nabana bakwe abaume. Ndibasendele ukufuma pakatiu kabantu bakwa Israeli mukubomba umulimo wabantu bakwa Israeli mwi hhemam lyakulanshanisishamo ndibapele kukukonswelela kwa bantu bakwa Israeli pakweba ati icikuko nagu como tacakabekatge abantuulo bakapalama ku ncende yamushilo.20Mose, Aarone, no lukuta lonse ulwa bantu bakwa Israeli lwaliciytile ici nabena Lebi balicitile fyonse ifyo Yaweh akonkomeshe Mose palwa bena Lebi, Abantu bakwa Israeli balicitilre ici nabo. 21Abena Lebi balisangulwile abene nokusamfya insalu shabo, kabili Aaroni alibapele nge cabupe cakwabisha kuli Yaweh kabili, alipangile icikonsolwelo cabo kuku basangulula.22Panuam ya ici, Abena Lebi, balile mukubomba imilimo yabo mwi hema lya kulangshamishishamo mukutangilila Aaronne kabili nokutangilila abana baume bakwa Aarone., Ici cali ngefyo Yaweh akambitshe Mose paluwa bena Lebi. Bacitile abena Lebi bonse mulyuyu musango.23Yaweh alilandile kuli Mose nakabili. Alilandile ati, 24''Fyonse fyabena Lebk abali ne myaka yakudyalwa amakumi yabili na isano nokucilapo. Bafwile baingila mwik bumba mukubommba mwi hema lyakulanshanisishamo.25Bafwile baleka ukubomab muli uyu musango ulo bafiak amakumi yasano. Tabafwile ukubomba nakabili pali iyi myaka. 26Kuti baafwisha ba iwabo abatwalilial ukubomba mgwi hema lyakulanshanisishamo, lelo tabafwile ukubomba nakabili. Mufwile ukutungulula abena Lebi, Muli milandu yonse.

Chapter 9

1Yawe alilandile kuli Mose mu ciswebebe ca Sinai, mu mweshi wantanshi uwa mwaka wabubili ulo bafumine mu calo ca Egupti. ali landile ati, " 2leka abantu bakwa Israeli basunge ica kucilila pa nshita yaciko iyakulingwa iya mwaka. 3Pabushiku bwakulenga ikumi nashine ubwa uno wine mweshi, pa cungulo, ufwile ukusunga icakucilila pa nshita yaciko iyakulingwa iya mwaka. ufwile ukucisunge, mukakonke yonse amafunde, kabili mukanakile."4Awe, Mose alyebele abantu bakwa Israeli ukwebati ati bafwile ukusunga umutebeto wa ca kucilila. 5Awe balisungile ica kucilila mu mweshi wa ntanshi, pabushiku bwakulenga ikumi nashine ubwa mweshi, pa cungulo. mu ciswebebe ca Sinai. Abantu bakwa Israeli balinakile fyonse ifyo Yawe akonkomeshe Mose ukucita.6Kwali abaume bamo abaishile kuba abakukowela kumubili wa muntu wakufwa. Tabasungibe ko ica kuculilila pali bulya bushiku. 7Abo baume balilandile kuli Mose ati, Fwebo tuli abakukowela pamulandu wa mubili wa muntu wakyfwa. Nindo watukanish fwebo kukusunga ukutula ilambo kuli Yawe panshita iyakulingwa iya mwaka mukati ka bantu bakwa Israeli?" 8Mose alilandile kuli bena ati, "pembeleni ungunfwe kuli Yawe ifyo akontungulula pali mwebo."9Yawe alilandile kuli Mose ati. aebele ati, " 10landa kubantu bakwa Israeli ati. webe ati, nga umo pali mwebo nangu abamubufyashi bwenu ali uwakukowela pamulandu wa mubili wakufwa, nungu ali palwendo ulutali, kuti asunga icakucilila kuli Yawe."11Mu mweshi wa cibili pabushiku bwakulenga ikumi na shine mu cungulo, bakalya ucakulya ca cakucilila. Bafwile bakalye umutepa wa cakucilila pamo no mukate uushapangilwa necitutumushi ne misalu yaku lula. 12Tabafwile bashapo nangu cimo pali fyo mpaka ulucelo, nangu ukutobapo nangu limo ifupa lya ciko. Bafwile ukukonka yonse amafunde paya cakucilila.13Lelo muntu onse uwuli wakusanguluka kabili tali napa lwendo, nomba afilwa ukusunga icakucilila, uyo muntu afwile aputulwako ku bantu bakwe pantu tapele ilambo ilyo Yawe afwaya panshita iyakulingwa iya mwaka. Uyo muntu afwile asenda isambi lyakwe. 14Nga cakweba ati umbi umbi akoikala muli mwebo kabilli akosunga icakucilila kuli Yawe, afwile ukucisunga ukulingana ne fipope fya ca kucilila kabili ukulingana nefun de lya ciko. Mufwile ukukwata icipope cimo ku balebeshi kabili nakuli umo uwafyalilwe mu calo."15Pali bulya bushiku balikutani icakwikalamo, ikumbi lyalifimbile icakwikalamo, iHema lya fipangamo fya fipope. pa cungulo ikumbi lyali pamulu wacakwikalamo. camonekele kuba ati muli ukufika no lucelo. 16Fyalitwalile muli ilya ine nshila. Ikumbi lyafimbile pacakwikala no kumoneka kuba ati mulilo pa bushiku. 17Ulo lonse ikumbi lyali kusumbulwa ukufuma pamulu we Hema, abantu bakwa Israeli balikwima ubulendo. Ulo lonse ikumbi lyalikwiminina abantu balikutubilisha.18Pakukonkomesha kwa kwa Yawe, abantu bakwa Israeli balikwenda, na pakukonkomesha kwa kwe balikutubilisha. Ulo ikumbi iyalikwiminina pamulu wacakwikalamo balikwikala umwakutubilisha. 19Ngacakweba ati ikumbi lyaikalilila pacakwikalamo panshiku ishingi, na bantu bakwa Israeli ba Fwile ukunakila kuli Yawe tabalingile ukwenda.20Limo limo ikumbi lyalikwikalilila ishiku ishinono pacakwikalapo. muli iyo inshila balikunakila amafunde Yakwa Yawe bafwile batubilisha kabili elo baenda kwifunde lykwe. 21Limo Limo ikumbi lyalikusangwa umwakutubilisha ukufume icungulo ukufuka ulucelo. Ulo ikumbi lyaima mulucelo, balikwenda. Nga cakweba ati lyatwalilila mu kasuba elo na mubushiku, kanofye ikumbi lyasumbulwa elo bamgenda.22Nga cakweba ati ikumbi lyaikala pacakwikalapo paca kwikalapo pa nshiku shibili, umeshi nangu umwaka, apo fye cilikele palya, abantu bakwa Israeli bali no kwikala umwakutubilisha takuli kwenda. Lelo ulo lonse ikumbi lyalikusumbulwa bafwile ukwima palwendo lwabo. 23Bafwile batubilisha kwifunde lyakwa Yawe, kabili bafwile baenda kwifunde lyakwe. Balikunakila kwifunde lyakwa Yawe ilyapelwe ukupitila muli Mose.

Chapter 10

1Kabili Yawe asosela kuli Mose atile ati, ''cita amapenga yabili ya silfere. 2ukampume silfere pa kuyapanga. ukayabomfye mu kwitilako abantu pamo no kwita abantu pakusela pa nkambi.3ba shimapepo bakalalisha amapenga pa kwita abantu pakwisa pamo kuli webo pakwingila pa mwinshi we hema pakukumana. 4Nga bashi mapepo balisha ipenga limo, elyo intungulushi, abakalamba bamikowa yakwa isaerale, bakalongana kuli webo. 5Nga mwaikatisha ukulisha ipenga, elo bakateuke aba ikalila ku kambi ya kabanga no kwima.6Kabili nga mwalisha ipanga mu kwikatisha umuku wa cibili, abaikala ku nkambi ku kapinda ka kulyo bali no kwima. bali nokulisha ukwikatisha no bababo ifyo fine. 7Nga bakolongana bonse, mukalisha ipenga ukwabula ukwikatisha. 8Abana bakwa Aarone, bashimapo, abakalatisha amapenga. Kabili akalaba kuli mwebo cipope ca muyayaya nkulo shenu.9Kabili nga mwaya mu bulwi mu calo cenu ne filwani ifi lemilwisha, elyo mukekatishe ukulisha amapenga. Ine Yawe Lesa wenu na nkamwibukisha no kumipokolola ku fulwani fyenu.10Kabili mu nshita sha kusefya, na mumitebeto yenu mu nshita sha ntanshi ya mweshi, mufwile ukulisha amapenga pa fya kuninika fyenu napa malambo yenu ya mutende icikalaba cakwibikisha kuli imwe na kuli nebo, ne Lesa wenu, Nine Yaweh Lesa wenu.11Nomba mu mwaka wa cibili mu mwenshi wa cibili, mu bushiku bwalenga ikumi yabili mu mwenshi, amakumbi yalisubwilwe ukufuma pa cakwikalamo ca cishimiko. 12Abena ba Israeli kabili balimune ubulendo ukufuma mu matololo ya Sinai. Ikumbi lyaliminine mu matololo ya paran. 13Balipangile ubulendo bwa pakula, ukulingana na makambisho Yawe apele ukupitila muli Mose.15Ilamfya lya nkambi lya bana bakwa Yuda elya balipo ukuya, mu milongo ya fita fyabo. Nahshon mwana Amminadab ewalikuntungu ifita fya bena Yuda. 14Nathanel mwana Zuar ewatungulwule ifita fya mutundu Issachars no mukowa wabo. 16Eliab mwana Helon stungulwule ifita fya mutundu wabena Zebulun no bufyashi bwabo.17Ulupwa lwakwa Gershon nolwa kwa Merari abakusenda icakwikalamo, no kwima ubulendo. 18Ukukonkapo, ifita mu mpaka mu nkambi yakwa Reuben balimine ubulendo. Elizur mwana shedeur alitangulwule ifita fyakwa Reuben. 19Shelumiel mwana Zurishaddai alitungulwule ifita fya mutudu wa bena Simeon no bufyashi bwabo. 20Eliasaph mwana Deuel alitungulwule ifita fya mutudu wa Gad no bufyashi bwabo.21Ekwima abena kohati. Balisendele fya mushilo. Bambi abatangile ebalikwimika ica kwikalapo ilyo bena tabalafika. 22Elyo ifita fya mpuka yakwa Ephaimu ne mikowa yakwe balikonkelepo ukwima mwana Ammihud alitungulwule ifita fyakwa Ephraimu. 23Mwana Gamaliel waku Pedahzur atungulwule umutundu wakwa Mannase ne fikolwe fyakwe. 24Abidan mwana Gideon atungulwile ifita fya mutudu wakwa Benjamin ne fikolwe fyakwe.25Ifita ifyali pa nkambi yakwa Dan ne fikolwe fyakwe eba lekelese ukwima. Ahiezer mwana Ammishaddai ewa tungulwile ifita fyakwa Dan. 26Pagiel mwana okran atungulwile ifita fya mutundu wakwa Asher ne fikolwe fyakwe. 27Ahira mwana Enani atungululwe ifita fya mutundu wakwa Naphtali ne fikolwe fyakwe. 28Ifi efyo ifita fya Israele baendele pa nyendo shabo.29Mose alandile kuli Hobabu umwana Reuele umwina midian, shifyala wakwa Mose. Mose alandile Hobabu ati, "ifwe tatukoya ku ncende iyo Yawe atulondolwela. Yawe ali;landile ati, 'nkamupela ici kuli mwebo.' Iseni kuli fwebo tuli no kumucita icisuma. Yawe alaile ukucita isama kuli israele." 30Nomba Hobabu alandile kuli ati, "nshaye nobe. ndeya ku calo candi na bantu bandi."31Elo Mose aaswike ati, "twapapata witusha. walishiba uteka inkambi mumatolo. ufwile ukotumonako. 32Nga waya nefwebo tukocita icisuma kuli webo ngefyo Yawe acita kuli fwebo."33Balyende ukufuma ku lupili lwakwa Yawe pa nshikucitatu. Ne cipao cipingo cakwa Yawe calitewike ku batangilila ulwendo ulwendo ulo ulwa nshiku shitatu kuku balengwila apakutusha. 34Ne kumbi lyakwa Yawe pa mulu wabo elo balikwenda.35Nomba icipao pakwima,Mose epakutila, "Imineni, mwe Yawe paseni abalwani benu. lengeni abamupata babutuke kuli mwebo." 36Ilyo lyonse icipao caiminina, Mose alelanda ati, "bweleleni, Yawe, ku Israeli ubwingi amakana amakumi."

Chapter 11

1Nomba abantu balii lishenye palwa macushi ya ilyo Yawe ali akotesha. Yawe aliteseshe ku bantu kabili alikalipe. Umulilo wakwa Yawe yelyocele abantu no koca ulutwe lwankambi shimo shimo. 2Elo abantu bakutile Mose, eico Mose alipepele kuli Yawe, no mulilo walilekele. 3Bali kukuta iyi icenda ati Taberah, pantu umulilo wakwa Yawe walyocele muli bena.4Abalebeshi bamo balitendeke ukwikala na bana ba kwa Israeli. Balikufwaya ukulya ifilyo fya bune. Elo abantu ba kwa Israeli balitendeke ukulila no kulanda ukweba ati, "Nani akotupela inama ya kulya? 5Tukoifuluka isabi twalikulya mu buntungwa ku Egupti, ifibimbi, ifikabi, liki, kanynse na gariliki. 6Nomba ukukabila kwa kulya kulipwile, pantu ico tukomona fye ni mana epela."7Manna yalikuba ati ni mbuto sha koriander. shalikumone kakubati ni lesini. 8Abantu balishungulwike akwenda na ukuulonganika. kabili ipelele mu mpelo, balikutwa mu mabende, bali kwipika mu nongo, no kupanga imbukunya matobo. fyaliku mfwika ukuba ati mafita ya alife ayapya.9Ulo icime calikuponena pa nkambi ubushiku, na manna nayo yalikupona. 10Mose aliteseshe kulila kwa bantu mu ndupwa shabo, no mwaume onse aliminine pa mwinshi we Hema. Yawe alikalipe sana, na mu menso yakwa Monse ukuilishanya kwabo kwalibipile.11Mose alilandile kuli Yawe, " Nindo wacitila ababomfi bobe ifya bubi? Nindo tawabekelwa muli nebo? ukolenga ndekusenda ifisendo fya bantu bonse. Buse nalimite abantu bonse aba? 12Bushe nalibafyele bonse pakweba ati usose kuli nebo, ' basende pacifuba?' nangabasenda ku ncende walapile ukubapela ku fikolwe fyabo?13NIkwi nkofwaya inama yakupela abantu bonse aba? ba kollilila ku ntanshi yandi no kulanda ukweba ati, tupele inama yakulya.' 14Nebo neka tekuti nkwanishe abantu bonse aba. bafulisha sana kuli nebo. 15Apo mukocitila muli iyi inshila, njipayeni nomba nga ndisangile ububile mu menso yobe wileka mbone ubucushi bwandi."16Yawe alandile kuli Monse, " ndetelako abakalamba ba bena Israeli amakumi cine lubali. Ushininkishe ukweba ati bakalamba na ba kangalila wa bantu. ubalete kwi Hema lya kulanshanishishamo beminine mweka mulya na wabo. 17Nkoisa tentemuka no kulanda na webo peka palya. Nkobula umupashi waba paliwebo nokuu bika pali bena. bakasendako icisendo ca bantu na webo. tawabe uwakucisenda weka.18Usose ku bantu ukweba ati, muishishe, pantu mailo mukalya inama, pantu mwalila sana Yawe alyumfwile. mwatile, "Nani akotupela inama yakulya? cali ca bune kuli fwebo mu Egupti. " Eco Yawe akomipela inama, kabili muko ilya. 19Tamwakalye inama pa bushiku bumo epela, inshiku shibili inshiku shisano, inshiku ikumi nangu amakumi yabili, 20lelo mukalya inama umwenshi utuntulu ikasuke ikafume ku myona yenu. Ikacite cabunani kuli mwebo pantu mwakana Yawe, uwaba pali mwebo. Mwalilila kuli ena. mwatile. "Nindo twafumine ku Egupti ?"21Elo Mose atile, " ndi nabantu amakana mutanda, kabili mulilandile ukweba ati mukobapela inama yakulya umwenshi utuntulu." 22Bushe twipaye imikuni na maombe pakweba ati babekelwemo? Bushe twikate isabi lya muli bemba pakweba ati bekute?" 23Yawe atile kuli Mose. " Bushe ukuboko kwandi kwipi? Nomba mukomona nga kakweba ati nangula amashiwi yandi nga yacine."24Mose alifumine nokweba abantu amashiwi ya kwa Yawe. alikolonganike abalamba cine lubali no kubabika ukushinguluka IHem. 25Yawe alikile mwi kumbi no kulanda na Monse. Yawe alibulile umupanshi umo bakalamba cine lubali. ulo mupanshi waikele pali bena bali seseme, nomba nipali kulya kwine kuliongana tabatalile ababwekeshapo.26Abaume babili balishele munkambi, bali kubakuta Elodadi na medad. Umupashi walikele pali bena nabo bene. Amashina yabo yalitantamikilwe lelo tabafumine mwi Hema. Napalici baliseseme mu nkambi. 27Umulumendo na caice uwali munkambi ali butukile kuli Mose no kulanda akweba ati, Elodadi na Medadi bakosesema mu nkambi."28Yoshua mwana Nuni, kafwa wakwa Mose, umo pabasalwa, alilandile kuli Mose ukweba ati, "shikulu wandi Mose, baleshe." 29Mose atile kuli ena. " bushe uli no bufuba pa mulandu bakwa Yawe bonse ngabali bakasesema kabili engabika umupashi pali binse!" 30Elo Mose na bakalamba ba bena israeli balibwekelemo ku nkambi.f31Elo umwela walifumine kuli Yawe no kuleta nkwale ukufuma pali bemba. bali ponene pepi ne nkambi, nga ubulendo bwa bushiku bumo ku lubali lumo no bulendo bwa bushiku bumo, ku lubali lubiye. Inkwale shalishungulwike inkambi mu mikono ibili ukufuma panshi pa mushili. 32Abantu balibingene ukukonganika inkwale akasuba kons, ubushiku bonse, no bushiku bwakonkelepo. Takwali uwakolonganke tunonno twakukana fika pali ba Homere ba nkwale ikumi. Balyakene inkwale inkambi yonse.33Ilyo inama yali icili mumeno yabo, ilyo bali bacili bakosheta, Yawe alikalipe pali bena. alisanshile abantu no bulwele ubukal. 34Iyo ncende baliikutile ukweba ati Kibroti abengi abalikufwaisha inama. 35Ukufuma ku Kibroth Hattava abantu balifumineko.

Chapter 12

1Ellyo Miriam na Aaroni balelanda pali Mose pa Mwanokashi umwina kushi uyo aupile. 2Batile, "Bushe Yawe alandile fye Monse eka? Bushe talandile nakuli bafwe?" 3Nomba Yawe alyumfwile ifyo balandile. Nomba Monse ali umwaume uwa kuicemfya sana, uwaicefeshe ukucila uuli onse pano calo.4Palya pene Yawe alilandile kuli Mose, Aaroni na Miriamu, "fumenimo, batatu, kuli Hema kulanshanishamo. Abo batatu bonse bali fumimene. 5Elyo Yawe alikile panshi muntumba yekumbi aliminine pa mwenshi wa kwingila mwi Hema no kwita Aaroni elo na Miriam u bonse balishile ku ntanshi.6Yawe atile, "Nomba umfweni ku fyebo fyandi. ilyo kasesema wandi sli naimwe. ndi nokuilanga ine mwine kuli ena mufimonwa elo no kulanda kuli ena mu fuloto. 7Umubomfi wandi Monse taba, aliba uwa cinshika mu ga'nda yandi yonse. 8Nanda na Monse mu kulolekana, temufimonwa nangula mu filyoleko. Alamona icata candii nga cinshi ta mu kwate umwenso pakulanda pa mu bomfi wandi pali mose?"9Yawe ubukali bwakwe bwalibemine, elo alibashile. 10Ilyo ikumbi lyafuminepo pe Hema, elo Miriamu alilwela ifibashi ali uwa kubuta nge imfula ya kubuta. ilyo Aaroni apilibukile miriamu, alimwene ukutila alikwete ifibashi.11Aarone alandile kuli Mose, "lye shikulu mwileka ulu lubembu lubepali fwebe. twalilondile mu kutumpo, Elo na tubembuka. 12Napapata mwi muleka abe ngo mwana umunono uwa kufwa uwo umubili wakwe lubali walyoika ilyo wa fuma mu cisa cakwa nina.13Awe Mose alikutile kuli Yawe. alandiel mwe lesa mu posheni ena, Lesa, mundapeni." 14Yawe alilandile kuli Mose, "nga wishi amufwishila amate mu menso, akasebana pa nshiku cine lubali. akamwisalila kunse yankambipanshika cine lubali. panuma ya ico nu ku mubwesha kabili." 15Elyo miriamu aisalilwe kunse ya nkambi inshiku cine lubali. Abantu tabali palwendo mpaka lintu abwelelemo mu nkambi.16Panuma yaico abantu bali palwendo ukufuma mu Haserote elo ba pangile inkambi mamatololo ya parani.

Chapter 13

1Elo Yawe alilandile kuli Mose. ali landile, " 2Tuma abantu bamo ku kulengula icalo ca kenani, ico Nebo na pele ku bantu bamu Israele. Tuma u mwaume ukufuma kuli cila mukowa wa fikolwe fyabo. cila mwaume afwile aba intungulushi pakati kobe."3Mose ali bantumine ukufuma mu matololo ya parani, u kutila bene bakateshe ku cipope cakwa Yawe. Bonse fye bali ni ntungulushi mu bantu bamu Israele. 4Aya e yali amashina yabo. ukufuma mu mukowa wa kwa Rubeni, Shamua umwauna mwaume wakwa Zakuri,5ukufuma mu mukowa wa lkwa simoni, Shafati u mwana mwaume wakwa Hori, 6ukufuma mu mukowa wa kwa Yuda, Kalebi u mwana mwaume wakwa Jefane; 7ukufuma mu mukowa wa kwa Isacha, Iga u mwana mwaume wakwa Yosefu; 8Ukufuma mu mukowa wa kwa Efremu, Hosia u mwana mwaume wakwa Na;9Ukufuma mu mukowa wa kwa Benjimini, Paliti u mwana mwaume wakwa Rafu; 10Ukufuma mu mukowa wa kwa Zebulani, Gadieli u mwana mwaume wakwa Sodi, " 11Ukufuma mu mukowa wa kwaYOsefu ( ekweba ati ukufuma mu mukowa wa kwa Manase), Godi u mwana mwaume wakwa Susi; 12Ukufuma mu mukowa wa kwa Asha, seta u mwana mwaume wakwa Gemalli;13Ukufuma mu mukowa wa kwa Asha, Seta u mwana mwaume wakwa Mikaele; 14Ukufuma mu mukowa wa kwa Naafutali, Naabi umwana mwaume wakwa Vofusi, 15ukufuma mu mukowa wa kwa Godi, Geueli u mwana mwaume wakwa Maki. 16Aya ee mashina ya baume abo Mose atumine ku kulengula icalo. Mose ali kutile hoshea u mwana mwaume wakwa Nun pe shina lya Yoshua.17Mose alibatumine ku kuyalengula icalo ca kenaani. Ali landile kuli bena, "mwingilile ukufuma ku Negevi no kuya mukoninika u mulundu wa mu calo. 18Mu kalengula icalo u kuti mukalekumona ifyo ci komoneka. mu kalekulolekesha abantu abo bekalamo, nga ca kutila ba kukosa nangu bakunaka, kabili nga kutila banono nelo bengi. 19Mukalekumona ifyo calo caba umo bekala. Bushe cinsuma nelo aibi? misumba ya malinga? 20mukalekumona ifyo icalo caba, nga cakutila cisuma ica kubyalamo ifilimwa nelo iyoo elo nga mwaliba imiti mulya nelo iyoo. Mube a bakukosa elo muleteko ne filimwa fimo fimo ifyo ba kosombala na mu ncende mulya." Nomba iyi yali ninshita yafisabo fykupya fyantanshi ifya myangashi.21Elo a baume balile bakoninika kabili balilengwile icalo ukulekufuma mu matololo ya Zin nokulekufiko ku Rehobu, mu pepi na Leco Hamath. 22balile bakoninika ukufuma ku Negevi no ku yafika mu Hebron. Ahimani,Sheshai, na Talmai, ifi kolwe fya kwa Anaku, eko bali. nomba Hebroni ali kulilwe imyaka cinelubali ulo zoani wa mu egupti abeko23Ulo bafikile mu matololo ya mu Eshokol Eshokol, bali, putuile umusambo ukwali icisansangu ca myangashi. bali cipitile napa mutembo pakati ka mabumba yabao yabili. Elo na kambi bali letele na mapomegranates na imikunyu. 24Iyo incende bali inike a matololo ya Eshkol, pamulandu wa fisansangu fya myangashi abantu bamu Israele baputuile kulya.25Panuma ya nshiku ama kumi yane, bali bwelele ukufuma mu kulengula icalo. Bali bwelele kuli MOse, Arone, na kwi bumba lyonse ilya bantu bamu israele mu matololo ya ku paranpa kadeshi. 26bali letele amashiwi kuli bena na kwi bumba lyonse, no ku balangilila ifisabwa ukufuma mu calo.27Bali landile kuli Mose, " Twali fikile mu calo uko wa tutumine fwebo. ica cine cila funfumukamo u mukaka no buci. ifi ee fisabwa fimo ifya. 28nangu cingaba ifyo, abantu aba kula amayanda mulya bali kosa. Imisumba ya malinga kabili ikalamba sana. nakabili twali mwene ifi kolwe fya kwa Anaki kulya kwine. 29Abena amalekiti bekala mu negevi. Abena HIttiti, Tebusiti, na bena Amoriti bali kwete amayanda yabo mu mpili sha muli cilya calo. Abena kanaani bekala mu lulamba lwa mumana kabili mu lulamba lwa mumana wa yolodani."30Elo kalebu alitalalikile abantu abali na Mose elo ali landile, "Natu lekuyako ku kupololola i calo, pantu mu cine tuli lingile u kucimfya." 31Lelo abaume bambi abaile na ena balilandile, "fwebo tatulingile uku sansa aba bantu pamulandu wa kuti bali kosa uku cila fwebo."32Eicho bali salangenye amashiwi ukutomposha abantu ba mu Israele pa mulandu wa calo icio ba lengwile bali landile," Icalo twamwene calo ici lya a ba ikalamo Abantu bonse ebo twali ku mona mulya bali aba fimo filali. 33Mulya fwebo twalimwene amapaka, a lupwa lwa kwa Anaki, abantu abaishile nge fipaso mu ku mu kupalakanya na bene, elo ifi efyo twali ku moneko mu cinso cabo, na fyebo."

Chapter 14

1Bulya bushiku ulukuta lonse walibobwelemo imisowa. 2Abantu bonse aba ku Israeli bali talikishe Mose na Aarone. Umushi onse walandile nabo, " Twakabila nga twafwilile fye mu calo ca mu Egupti, nangula muno mwine muli aya matololo! 3Cinshi Yawe atuletele kuli ici calo no kwisa kufeila ku lupanga? Abakashi besu na bana besu abanono eba kaba icikwatwa. Bushe te cisuma kuli fwebo uku bwelelamo ku Egupti?"4Bale landa kuli cila umo umo, "Natusale intungulushi naimbi elyo tuleyeni tu bwe lelemo ku Egupti. 5Elyo Mose na Aarona bali wile ubunkupene pa menso ya cintubwingi ca mushi ica bantu ba kwa Israeli.6Yoshua umwana mwaume Nani na kalebu umwana mwaume wakwaYefune, ebali pali bamo abo bantumine ukuya kulengula icalo, bali lepwile ifya ku fwala fyabo. 7Bali landile, ku mushi onse uwa bantu ba kwa Israeli. Balandile, " icalo ico twapitilemo no kulengula calo ica ku wama sana. 8Nga Yawe aba uwa ku sekelemo muli fwebo, kanshi aka tutwala muli ici calo no ku cipela kuli fwebo icalo cilaswamo umukaka no buchi.9Lelo mwisangukila Yawe, Yawe elo mwitina abantu ba mu calo, pantu mu kate kuli fwebo. Ubucingo bwabo bule fumishiwapo ukufuma kuli bena pantu Yawe ali na fwebo. Mwibatina. 10Eico ulukuta lonse lwa landile ukubatoba amabwe. Lelo ubukata kwa Yawe, bwali monekele ku abantu bonse aba kwa Israeli pe Hema lya ciku manino.11Yawe alandile kuli Mose, " bushe aba bantu bakaleka lilali uku nsusha? ba kaleka lilali ukwa bula uku ncetekela nangula ifi fyonse ifishibilo fya maka yandi ifyo mba citila? 12Nkaba sansa ku cikuko, nka ba pokola ubu pyani no kupanga ukufuma ku lupwa lobe uluko ulwa maka kabili ulwa kucindama bena."13Mose alandile kuli Yawe, nga wa cita ici ninshi abena Egupti bali no ku mfwa pali ifi pantu wa puswishe aba bantu ku maka Yobe uku ba fumya kuli bena. 14Bakebako ici ku bekashiba calo ic. ba lyumfwa ukuti imwe, Yawe mwa luba pamo na ba bantu, pantu mu la monwa pa cinso ne cinso. ikumbi lyenu lile manina pantanshi ya bantu besu. mu lenda nabo mu ntumba ye kumbi mu kasuba na muntumba ya mulilo mu bushiku.15Nemba nga mwaipaya abantu aba ngo muntu umo, nomba inko isha umfwile, ulu lumbi lwenu aba kalanda no ku sosa, 16Pantu Yawe ali fililwe uku twala abantu bakwe mu calo ico alapile uku pela kuli bena, eico na bepaya mu matololo:17Nemba, na mipapata, bomfyeni amaka yenu aya kalamba. pantu wali landa, 18Yawe ala kokola uku kalipa kabili ali fula uluse. ala twelela amapulu no bupulumushi. kabili ababifi tabalenga ukuba aba kaele ala kandilamo naba pa mampulu yaba shibo, uku fika ku nkulo iya iya lenga shitatu ne yalenga shine, 19Beleleni, nde papata kuli mwebo, imembu sha aba bantu pamulandu wa bukalamba bwa cipangano cenu ne cine cenu nga filya fine mwaba aba kubetela aba bantu lyonse ukufuma ku nshinta bali mu Egupti mpaka na lelo."20Yawe alandile. " ndi belele uklingana no ku fwaya kobe, 21Lelo icine cine, ifyo naaba no mweo, efyo ne sonde lyonse like sulamo no bukata bwandi, 22Abantu bonse aba mwene ubukata bwandi na maka yalilangililo ifyo nacitile mu Egupti na mu matololo bali njeceshe imiku ikumi naba kana no kumfwa kwi shiwi lyandi.23Nde landa icacine taba kamone icalo ico na lapile ukupela ku fikolwe fybo. Takuli nangu umo uwali kunsusha aka cimona, 24Uku fumishako fye umubomfi uwandi Kalebu, pantu ali kwata umupanshi uwaku ibela kabili ala nkonka no mutima onse. Nka muleta muli ici calo umo aishile, no bufyashi bwakwe kukesa ku ci kwata. 25(Nomba abena Amaleke nabena kanaani baikele mu mupokapoka) mubweluluke mailo no kuya ku matololo mu nshila ya kuli Bemba wakashika."26Yawe alisosele kuli Mose na kuli Aarone. Atandile, 27"Ni lilali nkaleka ukusumunisha uyu mushi wa bubi uyo uyu talikisha nebo. Ndwumfwile uku ulishanya ku bantu ba kwa Israeli pali nebo.28Landa kuli bena, ' ifyo naaba no mweo,' Yawe e walanda, mu kumfwa kwena mwali landa, ndi no kucite fi kuli mwebo: 29mumatololo aya emu kaponena ifitumbi fyenu bonse mwe bali kuilishanya pali nebo, mwebo mwe ba pandelwa mu mpendwa ya bantu, impendwa yonse iya bantu ukufuma pa myaka amakumi yabili no kuya pamulu. 30Imwe icacine tamwa kengilemo mucalo ico na milaile uku mipangila ing'anda iyenu, kamo kalebu umwana mwaume wakwa Yefune na Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni.31Lelo abana benu abamono abo mwa landile ukuba ifitapwa ndi noku bengisha bena mucalo. Bali no kwishiba icalo ico mwakana! 32Lelo mwebo, ifitumbi fyenu fikaponena mu matololo aya. 33Abana abenu ba kacema mu matololo pa myaka amakumi yane. Bali noku Kandilwamo pa mbela shenu ishabu cisanguka mpaka kumpela ya fitumbi fyenu mu matololo.34Ukulingana ne nshiku isho mwa lengwililemo icalo, pa makumi yane, pa mulandu wa membu shenu muli noku kandwa pa myaka amakumi yane, ubushiku bumo bukaba umwaka umo, elo muli no kwishiba uku kana ntalikisha. 35Nebo Yawe ndi landile icacine ukucita ici ku mishi shonse isha bubifi isho isha kolongana pamo noku njimina. Bali noku patulwa uku fumininako, kabili baka fwila kuno kwine."36Kabinge abaume abo Mose atumine mu kulengula icalo ilyo babwe lulwiki bali letele akasebo akabi pa calo no ku lenga umushi onse uku ilishanya kuli Mose, 37aba abaume abaletele akasebo akabi pa calo bali puminwe panshi no kufwa ku cikuko pa menso yakwa Yawe. 38Pali aba baume abaile muku lengula icalo, palifye Yoshua umwana umwa uwakwa Nuni elo na kalebu umwana uwakwa Yefune eba shele abatuntulu.39Ilyo Mose aletele aya mashiwi ku bantu bonse aba kwa Israeli, bali bobwelemo imisowa. 40Bali shibwike ku macha ulucelo nokuuya pa mulu wa lupili elo balandile, " Moneni, tuli buno babili tuleya ku ncende Yawe atulaya pantu tuli bembwike."41Lelo Mose alandile , " Ninshi muletobela icipope ca kwa Yawe? Tamwakacimfye. 42Mwiya, pantu Yawe tali na mwebo ukumicingilila muku kana micimfya ku ba lwani benu. 43Abena Amaleki nabena kanaani eko bali kabili mulefwa ku lupanga pantu muli bwe lulwiki muku kana konka Yawe. Eico takabele na mwebo."44Lelo bali pamine no kunina ulupili lwa calo cilya, nangula, Mose nelyo icipao ca cipangano ca kwa Yawe tabafumine mukati ke Hema. 45Elo abena Amaleki bali tentemwike elo kabili na bena kanaani abaikele muli shilya mpili. Bali sanshile abena Israeli noku ba pumaula ukufika ku Hormah.

Chapter 15

1Elo Yawe alindile kuli Mose. Alilandile ati," 2Landa ku bantu ba kwa Isreali kabili ubebe ati, ulo mukoya mucalo umo mukekala, ico Yawe akamipela, 3Ufwile ukupelanya icabupe ica koca kuli Yawe nangu ica bupe ica kosa nangu amalambo pa kufikilisha icilayo nangu bupe bwaku itemenwa, nangu ubupe bwa pa mutebeto wenu, ukuleta icena cabune kuli Yawe ukufuma ku mikuni nangu ku fitekwa.4ulingile ukupela kuli Yawe ica bupe ica kocewa nokubikapo ubupe bwa bunga bwa n'gnu ubwapeleka bwino icapekumi cimo ca ku cipimo ca efa ubwasanshiwamo ne cipimo ca pakati ka citika wa hini wa mafuta ya Miolifa. 5Ulingile ukupela ubupe ubwa kocewa, nangu, ilambo umulingo wa pa cipante cimo pa fyabune ica hine wa mwangashi nge cabupe ca kunwa pali cila mpanga.6Ngo kopela ubupe bwa sukusuku, ufwile ukupekanya ubupe bwa luseke tubili utwa pekumi utwa efa iya bunga bwa kupela ubwa sansankanishiwa ifipande fitatu ifya wa mafuta. 7Pa cabupe ca kunwa, ufwile ukupeela fitatu ifya pali hini wa mwangashi. Cikapanga icena icisuma kuli Yawe.8Ulo mwapekanya ingombe ilume pamo nge cabupe ca ocewa nangu pamo nge lambo pa kufikilisha umulapo, nangu icabupe ce senga kuli Yawe. 9Elo pa Gombe muli nokulandapo ica bupe ca luseke ica bunga bwa ubwapeleka bwino utwape kumi tutatu twa ku cipimo ca efa ubwasa nshiwa ne cipimo ca citika wa hini wa mafuta. 10Kabili uli nokuleta bupe bwa cakunwa icipimo ca citika wa hini wa mwangashi, ica bupe ca kupanga ku mulimo, ica kufumya umunako wa kulowa kuli Yawe.11Ifi efyo mu kacite muli uyu umusango cila Gombe ilume, cila sukusuku, elo na kuli cola ilume impanga nangu utwana twa mbushi. 12Yonse amalambo ayo wapekanya elo nokuyapela yafwile ukulondo lwela kuno. 13Onse umukaya- uwafyalwa afwile ukucita ifi muli uyu musango, uyo onse uwaleta ica bupe ica pangwa ku mulimo, cikalete icena cabune kuli Yawe.14Nga cakweba ati umulebeshi mukoikala nankwe, nangu uuli onse uwingekala na mwebo ilyonse mu nkulo yonse iya bantu benu, afwile ukupanga ica bupe icapangwa no mulilo, ukuleta icakulowa icena kuli Yawe. Afwile ukucita ngefyo ucita. 15Lifwile ukuba limo line ifunde ku lukuta na kubalebeshi abekala na mwebo, 16ifindu iya kubelelela ilonse fye kunkulo sha bantu benu. Nge fyo waba eco kabili afwile umulendo uukoikala nobe. Afwile ukucita ngefyo ucita ku cinso ca kwa Yawe. Ifunde limo line ne fipope lifwile lya bomba kuli webo na ku muleshi uukoikala nobe"17Nakabi Yawe baebele mose. 18Alisosele ati, "landa ku bantu bakwa Isreali no kubeba ati 'ilyo mukabwela mu calo ico komitwala, 19Ulo mukalya ifilyo ifiminwe muli cilya icalo, mufwile ukupela ica bupe no kutambika kuli nebo.20Ukufuma ku mufuba wenu uwa kubalipo mufwile ukupela umukate nge ca bupe ca kututumuka ukufuma kucipulilo. Ufwile ukuututumuka muli uyu musango. 21Ufwile ukupela kuli nebo ica bupe ica kututumuka iiyonse fye ku nkulo sha bantu benu ukufuma ku mufula obe uwa kubalilapo.22webo inshita shimo ukalekubembuka ukwabulq ukwishiba ukucita ifyo, ilyo wafilwa ukukonka aya mafunde ayo nasosele kuli Mose- 23Fyonse ifyo konkomeshe webo ukupitila muli Monse ukufuma pa bushiku natendekele uku kupela webo ifipope ne fikankonkapo ku nkulo ya bantu bobe. 24Muli uyu mulandu wa kubembuka uwakubula ukwenekela ukwabula no lukuta ukwishiba, lyena abekala lukula bonse bafwile ukupela umwana wa cabune kuli Yawe. kabili mubikepo ne fifwaikwa pa bupe bwa cabunga neca bupe kunwa, ngofyo na konkomeshe ifipope, elo imo ilume imbushi nge cabupe ca pa lubembu.25Shimapepo afwile apanga ica kukonsolwelako lonse ulukuta lwa bantu bakwe Isreali. bali no kubelelwa uluse pantu ulubembu lwabo lwali ni mpuso. Baliletele ilambo, umutulo uupangilwa no mulilo kuli nebo. Baliletele ica bupe ica pa membu shabo pa cinso candi pa mpuso shabo. 26Elo ulukuta lonse ulwa bantu bakwa Isreali bali no kwelelwa elo na balebeshe abekala nabena, pamulandu wakuti bonse bapangile ulubembu pa mulandu wa kukana ishiba.27Lelo ngo muntu abembuka mukukana ishiba, afwile ukupela akabushi akakota aka mwaka umo ngo bupe bwa pa lubembu. 28Shimapepo afwile ukupanga ica kukonsolwelako pa cinso ca kwa Yawe ku muntu uu bembwike muku kana ishiba. ulya muntu akelelwa nga capangwa ici konsolwelo. 29Ufwile ukukwata limo line fye ifunde kuli uyo onse uwacita icili conse mukushenekela, ifunde limo line uwafyalilwa mulya pakati kabantu bane Isreali abaleikala pa kati kabo.30Nomba onse uwabifya ku mufulo, abe mukaya nangu mwina fyalo, asalula nebo. uyo muntu afwile ukuputulwako ku bantu bakwe. 31Pantu asusha ama shiwi yandi kabili afwile ukuputulwako ukupwilapo. imembu shakwe shikabe pa mutwe wakwe eka."32Uluntu babantu Isreali bacili mu matololo, balisangile umuntu umo akolonganya inkumi pa bushiku bwe sabata. 33Na bamusangile bali muletele kuli Mose Aroni, na kuluko lonse. 34Bali musungile mu cifungo pantu tacapampamikilwe iya ku cita pali ena.35Elo Yawe alandile Mose, uyo muntu mucine wakwipayafye. Lonse ulukuta balingile ukumupole amabwe kunse ya nkambi." 36Eco lonse ulukuta lwali mufumishe kunse ya nkambi no kumutolela amabwe paka nefwa ngefyo Yawe akonkomeshe Mose.37Na kabili Yawe alindile kuli Monse. Alilandile ati, 38"Landa kuba bufyashi bakwa Isreali ukuipangila abene ifisempe fya kukobeka kulutwe lwa nsalu shabo ifya kupelanukufuma kuli cilalutwe no mwando wa makumbi ma kumbi. Bafwile bukulacita ifi ilyonso nkulo sha bantu bonse. 39Cikaba ici kankala ica kwibukisha kuli webo, ulo waloleshapo, pa mafunde yandi yonse, no kuyasenda konse pakweba ati taukotoleshe ku mutima obe we mwine na kumenso yobe we mwine ku kukonka kuli fyena.40Citebici pakweba ati muleibukisha uku nakila yonse amafunde, epakweba ati mukaleba abamushilo, ukusungila nebo Lesa wenu. 41Nibo Yawe Lesa wenu, uwamufumishe mu calo ca Egupto, ukuba lesa wenu. Nibo Yawe Lesa wenu

Chapter 16

1Nomba KOra umwana mwaume wakwa Israli umwama mwaume wakwa kohati, umwana mwaume wakwa Lebi, pamopene fye na natani na abiramu abana abaume ba kwa Elilabu, na one umwana mwaume wakwa pelete, ifikolwe fyakwa Rubene balilongenye abaume bamobamo. 2baliimine Mose, bali na bambi abaume ukufuma mu bantu bamu Israeli, intungulushi sha mulukuta imyanda ibili nama kumi yasano abaishibikilwe mulukuta. 3Balikolongene pamo ukwiimiina mose na Aron. Balilandile kuli bena ati, mulile sena apatali umushi onse ulipatwilweko, bonse fye, na Yawe ali pakati kabo findo mukoisumbwila mwe bene pa lukuta lwa kwa Yawe?4Lintu Mose aumfwile ifyo, aliwile ubunkupeme. 5Alilandiel kuli Kora na kuli bonse abali nankwe pamo, " mulucelo Yawe akalenga cikeshibikwe uwakwe nowapatuluko ku li ena. Ali nokupalamika uyo muntu kuli ena. uyo aasala ali nokumuleta mupi nankwe umwine.6Cita ici, Kora ne bumba lyobe lyonse buleni icifutumwino. 7Mailo mukabikemo umulilo nefyacishi ce fungo mulicena ku cinso cakwa Yawe. umuntu uyo Yawe aasala, uyo muntu akapatwilwa kuli Yawe. muli cilileemo sana, mwebo mwe lupwa lwakwa Levi."8Nakabili Mose alilandile kuli Kore, " nomba uumfweni, mwebo mwe lupwa lwa kwa Levi: 9Bushe cintu icinini kuli mwebo icakwe ba ati kulukuta lwa bena israli, nokumipalamika mupepi nankwe, ukuleku bomba imilimo mu ganda yakwa Lesa, elo nokulekwiminina ku cinso calukuta mukulekumupyungila? 10Alimipalamikile mupepi, nafyonse fye if yenu, pamo no lupwa lwa kwa Levi, pamo nobe, pakuti ukofwaya bushimapepo kabili? 11Eico webo nalonsefye ulukuta muli miine Yawe. Ngo uyu Aroni ninani uwakuti mulekumungwigwintika?12Elo Mose akutile Dotani na abiram, abana abaume bakwa Eliabu lelo balilandile ati, tatwakanineko. 13Bushe cintu icinini icakweba ati walituninikile ukutufumya mu calo icifumfumuna umukaka no buci, ukwisa ku twipaila mumatololo palifwebo? 14Mukulundapo, tawatuleta mu calo ici fumfumuka umukak no buci, nangu ukutupela impanga ne myangashi ngeca kupyaninina. nomba bushe ukofwaya utupo fwisha ku filayo fyakutafikilisha?tatwaisase kuli webo?15Mose alifulilwe saana no kulanda kuli Ywe ati, "mwicindika mitulo Yabo. nebonshapokapo nangu nimpunda yabo imo kuli bena nangu usha atapo icibi kuli bena. 16Elo Mose alandile kuli Kora, "mailo webo nolukuta lobe mukaye ku cinso cakwa Yawe webo nabena, Elo na aron. 17Cila muntu akabule icifumwino no kubikapo icafyushi ce fungo pali cena. Elo cila muntu akalete kucinsoca kwa Yawe icifutumwino cakwe, ififu tumwino imyyanda ibili namakumi,yasano. webo na aron, na mwebo, mukalete ififtumwino fyenu."18Kabili cilamuntu alibulile icifutumwino cakwe, nokubikapo umulilo, nokufutumwina icushi ce cefungo no kwiminina pa mwinshi we Hema lyakulanshanishishamo na Mose Elo na Aron. 19Kore alilonganikile lonse ulukuta ulwa imiine Mose na Aaroni pa mwinshi we Heam lya kulashanishishamo, no bukata bwakwa Yawe bwalimonekele kuli bonse mu lukuta.20Elo Yawe alandile kuli Mose na Aron; 21"ipatulenimo mwebene muli ulu lukuta pa bweba ati mbaciibule nombaline." 22Mose na Aroni baliwile ubunkupeme no kulanda ati, "lesa, Lesa wa mipashifye umo abembuka, Bushe mulilingile uku kalilipila ulukuta fye lonse?"23Yawe alyasukile kuli Mose. Alilandile ati, 24"landeni ku lukuta. Mulande ati, mufumemo mu ma Hema Yawe kora, Datani, na Abiram."25Elo Mose aimine no kuya kuli datani na abirami nabakalamba ba bena Israeli balimukonkele. 26Alilandile kulukuta ukweba ati, "Nomba line fumenimo muma Hema ya aba abasenshi kabili mwiesha kwikata ku cintu cabofye conse, pantu mukocibulwa ku membu shabo." 27Kabili ulukufa mumbali shonse shama Hema yakwa kore, Datani, na Abiram balibashiile. Datani na Abiram ba ufumine nokwiminina pamwiinshi wama Hema yabo, pamo nabakashi babo, abana babo abaume nabana babo aba cecee.28Elo mose alandile ati, "pali ifimwebo mukoshiba ati Yawe aalituma kubomba Yonse iyi imilimo, pantu nsha ituntumbulefye palwandi. 29Kumfwa aba bantu nga baka fwa imfwa yabuntunse. ngefyo ciba nshiku, ninshi Yawe tantumine. 30Lelo nga cakweba ati yawe alipangilepo fimo ifipya, ne calo ukwisula akanwa kaciko noku cibula bena, pamofye nafyonsefye, ifyabo, nabo baya panshi abakulola ku mbo, elo mukeshiba ukweba ati aba bantu balipundula Yawe."31Aponenefye ulo Mose apwishishefye ukusosa aya mashiwi yonse, umushili walisukile pali balya bantu. 32Icalo caliswile akanwa kaciko nokuba mina, indupwa shabo, nabantu fye bonse abakwa Kore, pamopenefye ne fyuma fyabo.33Eico bena nefyuma fyabo balilile aba kuulola ku mbo. no mushili walibesalile, kabili bali lobele ukufuma mulukuta. 34Nabena Israeli bonse balibutukile ukufuma mukulila kwabo. balipundile ati, "epali icalo nafwebo catumina! 35Elo no mulilo walyambukile ukufuma kuli Yawe no koca aba bantu imyanda ibili na makumi yasano abalikutula ifya cushi cefungo.36Nakabili Yawe alilandile kuli Mose ukumweba ati, " 37Landa kuli Elesari umwana mwaume wakwa Aroni shimapepo muleke abule icifitumwino ukufuma mu cimbilimbili, pantu ififutumwino fyalipatwilwa kuli nebo. Elo uleke asalangamye ifikoopyamo akatalamukila. 38Mukabile nefifutumwino fyabaloofeshe imyeo yabo pamulandu wa membu shabo. lekeni bapange ifyakusasapu lwa imbale nge fyakufimba pacipailo. abo bantu balipalamikile ku cinso candi, kabili balipatwile kuli nebo, kabili bakaba cishibilo cakubapo kwandi kubena Israeli."39Elesari shimapepo alibulile ififutu mwino fya mukuba ifyali kubomfya abantu balya abapiile, kabili baisa ngukile ifyakusasapulwa ukufuma mu cakufimba pa cipailo, 40Ukuba icakwibukisha ku bana ba Israeli, pakweba ati umbi umbi uutali wamubufyashi bwa kwa Aroni taba kofwaikwa ukupalamina ku koca ice fungo ku cinso lcakwa Yawe, pakweba ati tabeshhile kuba ngabakwa Kore ne bumba lyabo ngefyofye Yawe ako nkomeshe ukupitila muli Mose.41Lelo lucelo lwakonkelepo lonse ulukuta lewa bana ba Israli bali ku ulishanya palwakwa Mose na Aron. Balilandile ati." Mulipeye abantu ba kwa Yawe." 42Elo fyacitikile lintu ukukuta lwalonga nine Mose na Aron, kabili baliloleshe kwi Hema lya kulanshanishishamo kabili, moneni nekumbi lya fimbilepo. ubukatabwakwa Yawe bwalimonekele, 43na Mose na Aron balishishile kuntanshi ye Hema lyakulanshanishishamo.44Elo Yawe alandile kuli Mose. alandile ati, 45"Kabuyeni mu fume kuntashi ya ulukuta pakweba ati mbakibule no mbaline." Elo Mose na aron baliwile ubunkupeme. 46Mose alilandile kuli Aron, ati bula ififutumwino, bikapo umulilo ukufuma mu cipailo, bikamo ne cushi ce fungo, piita bwangu bwangu kulukuta nokubakonsolwelako, pantu ukukali bukoisa ukufuma kuli yame. nkunka cilitampile."47Eico Aron walicitile ifyo Mose a mulangilile. alibutukile mukati ka lukuta. icinkunka cilitampile ukusa langaniwa muli fwebo, bwangu bwangu, fkabilio alibikile ififutumwino nokupanga icikonsolwelo cabantu. 48Aron aliminine pakati kabaku fwa nabamweo; muli ulu lubali icinkunka calilekelee.49Nabo abafwile ku cinkunka bali ama kana ikumi na yane ne myanda cine lubali mumpendwa, pamopenefye na bafwile pamulandu wakwa Kore. 50Aron alibwelele ukuli Mose pa mwinshi we Hema lyakulashanishishamo, ne cinkunka calipwile.

Chapter 17

1Yawe alalandile kuli Mose. Aebele ati, 2''Linda kubantu bakwa Isreali no kupokako inkonto ukufuma kuli bena, umo wa mumikowa wafikolwe, imkonto ikumi na fibili. Lemba cilaumo mwaume ishina lyakwe pa inkonto.3Ufwile ukulemba inshina lyakwa Aaroni pa inkonto yakwa Lebi. Kufwilyo kuba inkonto imo kuli cilaumo intungulushi ukufuma mu mukowa wafikolwe fyabo. 4Ufwile ukwimika inkonto mwi hema lya kulanshishanyamo kuntanshi fipangano fyafipope, uko nebo nakumene nobe. 5Fyaleku citika ku inkunto ya mwaume uo nebo nkasala inkonto yakwe ikalekubalula. Nkalekulenga abakoilishanya ukufuma mu bantu bakwa Isreali kukuleka, ifyo bako landapo pali webo.''6Elo Mose alandile ku bantu bakwa Isreali. Shose inko shantungulushi shalipelwe inkonto kuli wene imo inkonto nkufuma kuli cilaumo intungulushi, abo abasalilwe ukufuma muli cila mukowa wafikolwe, ikumi na fibili pali shonse. Ne inkonto yakwa Aaroni nayo yali apopene. 7Elo Mose abikile inkonto yakwe pa cinso cakwa Yawe mwi hema lya fipepe fyacipangano.8Pabushiku bwaknkelepo Mose alile mwi hema lya fipopefyacipangano na, lola, inkonto yakwa Aaroni ya mu mikowa yabena Lebi ilibalwile. Yalitwele no kubalula amaluba elo kutwala amaaimonde aya kupya! 9Mose aliletele kunse shonse inkontu ukufuma pa cinso cakwa Yawe kuli bonse abantu bamu Isreali, na cila umo umwaume alibulilepo inkonto yakwe.10Yawe alilandile kuli Mose, ''bika inkonto yakwa Aaroni pantanshi ya fipepe fyacipangano. kosuunga nge cishibilo cakushiminwa pa bantu abakwalukile pakwebati webo kuti wapwisha ukuilishanya pali nebo, nangula bali no kufwa.'' 11Mose alicitile ngefyo Yawe amukonkomeshe ena.12Abantu ba mu Isreali balilandile kuli Mose no kwe ati, ''fwebo tuli no kufwilakumo. Fwebo bonse tuli no kuloba?'' 13Na onse ukesa, kuku kumanya Yawe mwi hema, ali no kufwa. Bushe fwebo bonse tulinokuloba.''

Chapter 18

1Yawe alyebele Aaroni ukwebati, " webo, nabana baume bobe, kabili ne icikota ca fikolwe fyobe mwalekulolekesha pali shonse imembu ishikocitwa mukumpinkana no mwamushilo. Lelo webofye nabana baume bobe nimwe mwalelekulolekeksha pa membu shonse ishikocitwa ku uli onse uwaba muli bushimapepo. 2Lelo palwa bena bobe aba mu mukowa uwa bwina lebi, umukowa wa fikolwe fyobe, webo ulingile ubalete bena pamo nobe pakwebati baibimbemo mukukwafwa webo ulo webo na bana baume bobe mukopyunga pa mulola we Hema lya cipangano ne fipope.3Bena balekupyungila webo ne Hema lyonse. acikaba fyo, tabalingile kupalamina kucili conse ku cipailo, nangu ni bena nangu webo epalimwafwa. 4Bena bakokabilwa ukuisanshako kuli webo kabili no kusunga Ihame lya kulanshanshishamo, naku mulimo onse uwulelola kufye Hema uwakunse tali na kupalama kuli mwebo 5mwebo mwalekusunga yamushilo kabili ne cipailo pa kwebati ubukali bwandi tabwishile pa bantu ba kwa Israeli nakabili.6Mona nebo nemwine ndisalile abena bobe abamubwina Lebi ukufuma mukati lupwa lwa kwa Israeli. bena ca bupe kuli webo, icapelwa kuli nebo ukulabomba mulimo uwukolola kwi Hema lya kunshamishamo. 7Lelo webofye nabana baume bobe nimwe mwalekubomba bushimapepo ukulingana na fyonse ifikolola ku cipailo. kabili na fyonse mukati ka cipembi. webo wemwine niwe ulingile ukufikilisha imilimo yi. Nebo nkokupela bushimapepo nge ca bupe. uwakunse onsefye uwapalamako alilingile ukwipaiwa."8kabili Yawe alyebele Aaroni ukwebati, " mona, nebo ndikupele umulimo webo uwakulolekesha pafya malambo ayako ninikwa kuli nebo, kabili nayonse imitulo yamushilo iyo abantu ba kwa Israeli bakopela kuli nebo. Nebo ndipele yi mitulo kuli webo na bana baume bobe nge cakaniko cenu ica lyonse. 9Ifi fikalekuba fyenu mwebo ukula kufintu fyashilikafye kuli cila mutulo wabocila mutulo wa kushininwa ilipatwililwe kuli webo na ku bana baume bobe.10Iyi mitulo ya mushilo saana, cila mwaume alilingile ukulya iyi mitulo, ico yamushilo kuli mwebo. 11Iyi emitulo ikaba yobe webo, iyapatulwa ukufuma pa fya bupe fyabo fyonse ifya mitulo ya kwalangisha iya bantu ba kwa Israeli. Nebo ndipele kuli webo yi mitulo, abana baume bobe, na bana banakashi bobe, nge cakaniko cobe ica muyaya. Onsefye uwuli uwakunguluka mu lupwa lobe kuti alyako kuli iyi yonse imitulo.12amafuta yonse ayacilapo umwangashi onse uwupya uwacilapo kabili ne ca bunga, ne fisano fyantanshi ifyo abantu bakopela kuli nebo ifi fyonse fintu ndipele kuli mwebo. 13Ifya busomboshi bwa ntanshi pali fyonse ifyaba mu mpanga yabo, ifyo bakoleta kuli nebo, fikaba fyobe. onsefye uwuli uwasanguluka mu lupwa lobe kuti alyako ifi fintu.14Conse cintu icatulwa mu Israeli cikaba cobe. 15Icintu conse icasakula icisa, amabeli yonse ayo abantu ne nefinama fikaba fyobe. ngatacili ifi abantu balilingile mukukana twishika ukulubula cile beli lya mwana mwaume, kabili balilingile ukulubula ibeli ililume ilya nama ishitasangululwa. 16ifyo ifili nokulubulwa ku bantu filingile ukulubulwa panuma fyaba no mweshi umo nolu abantu kuti balubula kabili, pamutengo wa mashekele yasano, ukulingana no mulingo wabikwa uwa mashekele ya mwashila ayo ayalingana nabaGerah amakumi yabili.17Lelo ibeli lya ng'ombe nangu ibeli lya mpaanga, nangu ibeli lya mbushi mwebo tamulingile kulibula ishi nama, shena shilipatwililwe kuli nebo webo ulekukana umulope washiko pa cipailo no kooca amafuta yashiko nge lambo lyacitwa ku mulilo, kunuke icisuma kuli Yawe. 18Iminofu yashiko ikaba yobe. ifili nge fyalanlangwa icifuba ne tanta lya kulyo, iminofu sha fiko shikalekuba shabe.19Yonse imitulo ya mushilo iyo abantu ba kwa Israeli bakopela kuli Yawe, Nebo ndipele kuli webo na bana baume bobe na bana banakashika ebo uli nabo, nge cakaniko cakutwalilila. ici cicakakwa pee na pee, kuli Yawe palwa webo na balupwa lobe ebo uli nabo." 20"Yawe alyebele Aaroni ukwebati, "webo tawakakwate icabupyani mu mpanga ya bantu, nangu cakanika ca fikwatwa mu bantu. Nebo nine cakaniko cobe kabili ubupyani bobe mu bantu kakwa Israeli.21ku lupwa lwakwa Lebi mona nebo ndipele ifye kumi mu Israeli nge cabupyani cabo mu ku futa imilimo yabo ba bamba pa Hema lya kulanshanishishamo. 22Ukufuma nomba ne nshita sha pee abantu ba kwa Israeli belakwisa mupepi ne Hema lya kulanshanishishamo, pantu cikaleba mulandu wabo umfwa babembuka ulu lubembu no kufwa.23Abena Lebi balelubomba mulimo ukolola kwi Hema lya kulanshanishishamo. Bena bakaba no mulandu pa lubembu lonse ulwa palwe Hema. Ililikaba lifunda lya pee munbantu bobe inkulo ne nkulo. mu bantu bakwa Israeli tabalinakukwata icabupyani. 24Eco ifye kumi fya bantu bakwa Israeli, ifyo batula ngo musangwilo kuli nebo efyefi nebo mpele ku bena lebi nge fyabupyani fyabo. kanshi ici eco nebo nandile kuli bena ukwebati, bena tabali nakukwata cabupyani mu bantu ba kwa israeli."25Yawe alilandile kuli Mose no kwebati, 26"ufwile ulande ku bena Lebi no kubeba bena, 'ulo mwapokelela ukufuma ku bantu ba kwa Israeli ice kumi ico namipela ukufuma kuli bene ukuba ica bupyani cenu, muli fyo kuli Yawe, ice kumi capa fye kumi. 27umusanguilo wenu upendwe kuli mwebo kubati ce kumi ca fya bunga ukufuma ku lubansa lwa kusokwelako nangu ubusomboshi ubukofuma ku cakufininako umwangashi.28Eco nemwe bene muli no mukosangwilako ku Yawe ukufuma ku fye kumi fyonse ifyo mupokelela ukufuma ku bantu bakwa Israeli. ukufuma muli fi mwalekupela wakwe kuli Aaroni shimapepo. 29Ukufuma pa fyabupe fyonse mupokelela mwebo, webo ulekupela cila musangulo kuli Yawe. ulekucite fi ukufuma muli fyo ifyabune ukucilapo kabili ifintu fyashilisha ifipelwe kuli webo.30Eco kanshi ulekubeba bena, 'ulo wapela ifyabune ukucilapo pali fyo, nolu ici cikalekupendelwa ku bena lebi nge ca busomboshi ubukofuma ku lubansa lwa kusokwelako na ku cakufininako umwangashi. 31Kuti mukolya fya bupe fyenu fyonse ifyashala muncende iyili yonse, webo no lupwa lobe, pantu malipilo yobe pamilimo yobe ubomba mwi Hema lya kulanshanishishamo. 32mwebo tamwakabe na mulanchi pa kulya no kunwa ifi, ifi nga mulipele kuli Yawe ifyakucindamisha pafyo mwapokelele. Lelo tamuli na ku kowesha imitulo ya mushilo iya bantu ba kwa Israeli, pantu mukafwa umfwa caba fyo.

Chapter 19

1Yawe aeba Mose na Aroni ati, 2''ici ecilefwikwa mwifunde ilyo Yawe akonkomeshe. Ebeni abena Isreali ukuleta umusepela wa Ng'ombe iyikota uwakashika uwabula akalema nangu akbi kabili uushatala ausendapo ikoli.3Mupeele kuli Eliasa shimapepo. Ufumishiwe kunse ya nkumbi no kuipaya amenso yakwe. 4Elyo Eleasa shimapepo atampike umunwe mu mulopa wauko, aukane imiku cine lubali ya kuntanshi ye tentilyakuku maninamo. 5Ilyo Eleasa shimapepo alemonako, boce uyo musepela no munofu no mulopa nefya mumala. 6Shimapepo abuule ulusansa lwa cimuti icalepesha ica keda no tumisambo twa hisopo ne nsalu iyakukashika cee, elyo afip[osa apalepya umusepela wa Ng'ombe.7Panuma ya ifyo, shimapepo acape ifyakufwala fyakwe, elyo nokuwa na pa mubili wakwe na menshi. lyena elyo ali no kubwelele ku nkambi. Lelo ali no kuta uwa kowela ukufikafye ne cungulo. 8Uyo muntu uuleoca umusepela wa Ng'ombe nao ali nokucapa ifyakufwala fyakwe, elyo no kowa pa mubili na menshi, kabili nao wine ali nokuba uwakowela ukufikafyene cungulu.9Kabili umuntu uwa sangululwa akusa imito ya musepela wa Ngómbe, no kuya ibika mu ncende iyasanguluka kunse ya nkambi. Eko yakula sangilwa, pakuti ulukuta lwa bena Ilulaibika mu menshi yakubomfya pakusangalula ifintu. Ici e ecakusangululwilako ububifi. 10No muntu uwakukusa imito ya musepela wa Ng'ombe, ali nokucapa ifyakufwala fwakwe, kabili nao wine ali uwakukowela ukufikafye ne cungulo. Ili likaba lifunda lya muyayaya kuli bonse abena Isreali na bena fyalo abo bakalaikala nabo,''11''Uyo onse uwakanya kucitumbi ca muntu uuli onse, akaba uwakowela pa nshiku cine lubali. 12Afwile ukuisangulula na menshi pa bushiku bwakulenga shitatu no bwekulenga cine lubali. Elyo akaba uwakusangululwa lelo nga sangululwa pa bushiku bwelenga shitatu no bwalenga cine lubali, akesakubafye uwa kowela, 13uyo onse uwakumya ku citumbi ca muntu uuli onse, nomba afilwa ukuisangulula, ninshi uyo muntu waku tanfyafye mu bena Isreali pantu akowesha itenti lyakwa Yawe. Ashala uwakowela pantu tabamusansa ameshi yalya ayakumusangulula. Kanshi ukukowela kwakwekucili pa mubili wakwe.14''Ili efunde lili nokukonka umuntu nga afwila mwi tenti uyo onse uwaingila mwi tenti na onse uuli mwi tenti, ali no kuba uwakowela pa nshiku cine lubali. 15Kabili icipe conse iciliapabula icakukupikapo, nishi naco cine cili nokuba icakowela. 16Onse uuli kunse uwakunya ku muntu baipaila kulupinga, nangu uwafwafye ku mfwa Lesa, nangu kuli onse uwakumya kwifupa lya muntu, nangu uluta lwa muntu, akaba uwakowela pa nshiku cine lubali.17Ku muntu uwa kowela, babuulepo imito ya ulya musepela wa Ng''ombe uwakashika bacoce pakufuta pa fyabubifi babika mu nongo elo betilepo amenshi ayasuma. 18Elyo umuntu uwasangululwa abuulu utumisambo twa hisopo, atumpike mu menshi no kusansa kuli tenti na kufipe fyonse, na bantu bonse abalimo. Kabili afwile ukusansa no wakumishe kwifupa lya muntu, nangu ku muntu baipeyefye, nangu ku wafwile imfwa Lesa nangu ku luputa lwa muntu. 19Umuntu wasanguluka euli nokusansa uwakowela amenshi pa bushiku bwalenga cine lubali. Kanshi pa bushiku bwalenga cine lubali bwine amusangula. Elyo umuntu uulesangululwa afwile ukucapa ifyakufwalafyakwe no kowa mu menshi. Na mu cungulo cine ico ninshi asangululwa.20''Lelo umuntu uwa kowela nga akaana ukuisangula, uyo muntu wakutamfyafye mwibumba, pantu akowesha icifulo camushilo cakwa Yawe. Apo amenshi yaku musangulula tayasanshilwe pa mubili wakwe, ninshi ashala uwakowela. 21Ili efunde lyabo ilyamu yayaya. Umuntu uulesansa amenshi yakusangululwa nao wine afwile ukucapa ifyakufwala fyakwe. Elyo na onse uwaikala muli ayo menshi yakusangulula, ali nokuba uwakowela ukufikafye ne cungulo. 22Icintu conse ico uwakowela aikatako, ninshi naco cakowela. Kabili na onse uwa kumyako akowela ukufikafye ne cungulo.

Chapter 20

1Eco kanshi abantu bakwa Israeli ulukuta lonse mu matololo ya Zim mu mwanshi wantanshi bakele mu Kaderhi. kulya eko Milliamu afwile no kumushika.2Takwali ameshi yabena lukuta, eco balilongamine Mose na Aroni. 3Abantu baliilishenye pali Mose. baebele ati ngacaliwame ngafwa cifwile ulo abena Isreali banesu bafwile mu ku cinso cakwa Yawe;4NIndo waletela ulukuta lwakwa Yawe muli aya matololo ukwisa kufwilamo, fwebo ne finama fyonse? 5Nindo watulengele ukufuma mu Egupti ukutuleta ku cifulo cakulipefi? Tapali ne ncende yambuto, imikunyu, imyangashi nangu amapomagranate, kabili na menshi yakunwa takuli."6Efyo Mose na Aaroni bafumine ku cinso chalufuta. Balile ku mwinshi we Hema lyaku lanshanishishamo ubunkupeme. uko eko ubukata bwakwa Yawe bwalimonekele kuli bena.7Yawe alilandile kuli Mose nokweba ati, 8"bule inkoto ulonganike nolukuta, webo, na Aaroni wenu ulande kwilibwe pa menso yabo, nokulikambisha ukweba ati lifumfumune ameshi. ukobafumisha amenshi mwilibwe, kabili infwile ukupela ku lukuta ne fitekwa fyabo pakweba ati banwe." 9Mose alibulile inkoto kumenso yakwa Yawe, ukulingana ifyo amukonkomweshe ukucita.10Elo Mose na Aaroni alonganye ulukuta pamo ku chilibwe. Mose alibebele ati, "kutikeni nomba mwe fitala. Bushe tumifumishe ameshi mwilibwe umu?" 11Elo Mose asumbwile ukuboko kwakwe no kuma mu chilibwe imiku ibili ku konto yakwe, na menshi ayengi yalifumine. ulukuta lwalinwine nefitekwa fyyalinwine.12Elo Yawe alandile kuli Mose na Aaroni ati, "pantu tawa ncetekele nangu ukuncindika pamo ngo wa mushilo pamenso yabena Israeli, tawakalete ulu lukuta mu mpanga iyo mbapele," 13Ici cifulo calikutilwe amenshi ya meriba pantu eko abena Israeli balakile na Yawe kabili alilangile umwine eka kuli bena ngo wamushilo.14Mose alitumine intumi ukufuma ka kadeshi ukuya ku mfuma yabena Edomu: wenu Israeli alandile: "mulishibile yonse amacushi ayatuponene. 15Mwalishiba ukweba ati ifikolwe fyesu fyalile ku Egupti no kwikala mu Egupti inshinta iitali. abena Egupti baliku tucita ubuluku fwebo kabili nakufikolwe fyesu fine. 16Ulo fwakutile kuli Yawe, alyumfwile inkuta yesu kabili alitumine malaika nokutufumya mu Egupti. moneni tuli mu Kadesh, umusumba wuli ku mupaka wa calo cenu.17Nkoipusha ukweba ati mutusuminisheko tupiteko mu calo cenu. Tatwapite mu myunda nangu mu mabala yamyangashi, nangu ukunwamo ameshi mufishima fyenu.Tukalekuya fye munshila yamfumu. Tatwaka pilibukile ku kuboko kwa kulyo nangu ku kwa chipiko mpakafye nolo tukacilika umupaka obe."18Lelo imfumu yabena edomu yalyasukile ati, Tecakweba ukwisa kupita muno umfwa ukese nkesa nefyanso ukuku sansa." 19Elo abantu bakwa Israeli bamwebele ati." tukaya fye munshila yamfumu. Nyacakweba ati fwebo nangu ifitekwa fyenu tukanwemo amenshi yenu, tukalipila. tusuminisheni tukapitemofye pamakasa, ukwabula ukucitamo fye nangu icintu cimbi." Nomba imfumu yabena Edom yalyaswika ati "Tete mupitemo muno."20Elo imfumu yabena Edom yalibemine abena Israeli nokuboko ukwa kukosa nefita ifinai. 21Imfumu yabana Edomu yalikene ukusuminisha abena Israeli ukuciluka umupaka wabo. pamulandu waici, Israeli alyalukile ukufuma ku mpanga yakwa Edom.22Efyo abantu baendele ukufuma ku kadeshi. Abantu bakwa Israeli, ulukuta lonse, balishile kulupili lwa Hore. 23Yawe alandile kuli Mose na Aaroni pa lupili lwa Hore, pa mupaka wakwa Edom. Aebele ati, 24Aaroni afwile alonganikwe kubantu bakwe pantu takengile mu calo napela abena Israeli: icalenga ifi pantu mwense babici mwalitalamine ishiwi lyandi pa menshi ya Meriba.25Bula Aaroni no mwana wakwe umwaume ELiaza, nokubaleta ku lupili lwa Hore. 26Ubule ifyakufwala fyabu shimapepo ifyakwa Aaroni umufule nokufifwika afwile fye afwe no kulonganikwa kubantu bakwe kulya."27Mose alicitele ukulingana ifyo Yawe amukonkomeshe. Balile pa mulu walupili Hore mu menso ya lukuta lonse. 28Mose alifulile Aroni ifyakufwala fya bushimapepo no kufifwika Eliaza umwana mwaume wakwe. Aaroni alifwilile peka palya pa mulu wa lupili, Elo Mose na Eliaza batentemwike. 29ULo ulukuta lonse lwamwene ati Aaroni afwa, icalo conse caliloseshe Aaroni pa nshiku amakumi yatatu.

Chapter 21

1Ilyo imfumu yabena kanaani iyaku Aradi iyali kwikala mu Negebu yaumfwile ukuti Israeli alepita mumusebo ukuya ku Atharimu, ali lwishishe Isreali no kusendapo bamo muli bunkole. 2Israeli alilapile kuli Yawe no kulanda, "Nga mwatupele ukucimfwa pa bantu aba elyo tukaba ba konaula umupwilapo imisumba shabo." 3Yawe alyu mfwile ishiwi lyakwa Israeli elyo alibapele ukucimfwa abena kanaani. Bali bonawile umupwilapo ne misumba shabo. cilya cifulo bali kucita Hormah.4Ba endele ukufuma ku lupili lwa ku Hori mu musebo wakuya kuli bemba waku kashika ukuya kushinguluka icalo caku Edomi. Abantu palwendo balishile ku tomposhiwa. 5Abantu balimine Lesa na Mose: " Nishi mwatuletela kuno ukutufumya mu Egupti ukufwila mu matololo? Takuli umukatebtakuli amenshi elo tulipatile ici cilyo icabuwelewele."6Elyo Yawe alitumine insoka isha busungu pa bantu. Insoka shalisumine abantu; abengi balifwile. 7Abantu balishile kuli Mose no kulanda, " Tulibembukile pantu tulimine Yawe no be pepa kuli Yawe pakuti apite insoka ukufuma kuli fwebo." Elyo Mose alipepele abantu.8Yawe alandile kuli Mose, " mpanga insoka, nokuibika pa lamfya. cili no kucitika ukuti onse uyu suminwe akapusuka, nga aloleshapo." 9Elo Mose alipangile insoka ya mukuba noku ibika pa lamfya. Nga insoka yasuma uli onse umuntu, nga alolesha pa nsoka ya mukuba, akapusuka.10Elyo abantu bakwa Israeli baendele uku twalilila nokucita inkambi pa obothe. 11Baendele ukufuma ku Obothe nokucita inkambi pa lye Abarimu mu matololo aya lolesha Moabu ukuya ku kabanga.12Ukufuma kulya baendele ukutwalilila no kucita inkambi mumupokapoka wakwa Zerede. 13Ukufuma kulya baendele ukutwalilila noku cita inkambi lubali lwa mumana wakwa Aarone, uwaba mu matololo ayo aya twalilila ukufuma ku mupaka wabena Amore. Umu mana wa Arnone ewa panga umupaka wakwa Moabu pakati ka Moabu nabena Amore.14Ico cali landwa mu citabiica fyabulwi Yawe, "Balebu mu sufa, ne mipokapoka ya kwa Arnone, 15umutentemuko waku mipokapo uyo waisa kuya ukutwala ku musumba wa Ari nokwisa lekela kuku moneka kwa mupaka wakwa Moabu."16Ukufuma kulya baendele ukufika ku beere icishima uko Yawe alandile kuli Mose,"kolonganika abantu pamo pakuti nebo mbapele amenshi."17Elo Israe alimbile ulu lwimbo: "kaufukauka, wecishima! Imaba pali ci, 18palwa ici cishima ico intungulushi shesu shaimbile, icishima abacindami ba bantu baimbile, kunkonto shaba kanabesa." Elo ukufuma ku matololo baendele ku matana.19ukufuma ku matana baendele ukuya ku Nahaliele, elo ukufuma ku Nahalie uku ku Nahaliele elo ukufums ku Nahaliele uku ya ku bamote, 20Elo ukufuma ku Bamote ku mupokapoka mu calo cakwa Moabu. ku;lya eko umulu wapalupili lwa Pisga ulalolesha panshi ya matololo.21Elo Israeli alitumine inkombe ku mfumu sihone iyabena Amore kukulanda, 22Tulekeni tupitemo mu calo icenu. Takukoingila mwibala ulili lyonse na mwibala lya mwangashi. Tatwanwe ameshi ukufuma mu fishima fyenu. Tule endela mumusebo uwa mfumu uwu kalamba mpaka ukuciluka umupaka wenu. 23Lelo imfumu yaku Sihone tayasuminishe Israeli ukupita mu mupaka wabo. icacitike, Sihone alikolonganike ifita fyakwe fyonse no kulwisha Israeli mu matololo. alishile ku Yahasi, uko alwile na israeli.24Israeli alilwishishe ifita fya ku Sihone no lupanga lwa milomo iyakutwa no kusenda icalo ukufuma ku bena Arnone ukuya kufika ku mumana wa Yaboke ukuya kufika ku calo ca bantu bakwa Amone wali cingililwe. 25Israeli alipitile imisumba yonse iya bena Amore no kwikalamo muli yonse, ukulundako na Heshebone ne nushi yakwe yonse. 26Heshbone wali musumba wa mfumu Sihone iya bena Amore no kwikalamo muli yonse.27Eico abo abalandila mu mapinda basosa, iseni ku Heshebone wa SIhone uwaku kululula noku bwekeshiwapo na kambi. 28Umulilo wali tendekele ukufuma mu Heshebine, icikabilila ukufuma mu musumba calikete Ari wakwa Moabu, na bene ba mufifulo ifikulu ifya kwa Arone.29Akalanda kuli webo Moabu! uli lofeshe, abantu kemoshe. Alilengele abana bakwe abaume ukuba imbutushi nabana bakwe abanakashi ukuba muli bumkole ku mfumu Sihone iyabena Amone. 30Lelo Sihone tuli mucimfishe. Heshebone alyo naike ukuyakufika ku Dibone. tuli bacimfishe ukufuma ku nofa ukuya kufika ku Modeba."31Elo Israeli atendeke ukwikala mu calo cabena Amore. 32Elo Mose alitumine abaume abakulengula Yasere. Bali pitile imishi yakwe noku tamfyamo abena Amore abali kulya.33Elo bali bwelulwike nokuya kupita ku nshila yaku Bashani. Oge imfumu yaku Bashamu yalile ukuya ku bakamanya, ali ne fita fyakwe fyonse, ukuya ku balwisha pali Edrei. 34Elo Yawe alandile kuli Mose, "wimutina, pantu ndi kupele ukucimfya pali ena pa fita fyakwa citile ku Sihone imfumu yabena,Amore, abali kwikala ku Heshene". 35Elo bali mwipeye, abana bakwe abaume, ne fita fyakwe fyonse, mpaka takwalio umutuntulu ku bantu bakwe uwashelespo. Elo bali pokele icalo cakwe.

Chapter 22

123Abantu abena Israele baendele mpaka nokuya tusha mumatololo ya Moab mupepi na Jerico, kulubali lubiye lwa mumana wa Yodani ukufuma kumusumba.2Balaki mwana Sipo amwene fyonse ifintu Israele acitile kuli Amone. 3Moab alina umwenso kubantu pantu bali abengi, Elo Moab ali ica bonani kubantu abena israele. 4Elyo imfumu yabena Moab yatile kubakalamba bakwa midiana,'' Uyu cinkupiti ali nokulya conse ici tushingulwike ifwe ngefyo ing'ombe shilye cani mumpanga,'' Nomba balaki mwana Zipola ali i fumu ya Moab ilyanshita.5Atumine inkombe kuli balamu mwana beore,kupetore uwaba lyamumana wa Efrata,mumpangayaluko bwakwepamo na bantu.Amwitile n okutila, ''Lolesha, uluko nalwisa kuno ukufuma ku egipito.Elyo na bakupa icinso conse ica calo elyo balifye mupepi naine. 6Napapata iseni nombaline noku lapisha ulu uluko paliine,pantu bene balikosasana paliine.Limbi kuti naesha ukubalwisha no kubensha ukubafumya muli ino mpanga.Ningishiba ukutila uo mwapanga alapalwa,no omwalapisha ninhi alapishiwa.''7Elyo abakalamba bakwa Moabu naba kalamba bakwa Midiani,bafuminepo ukusenda amalipilo ya fishibilo.Elyo baishile kuli Balamu no kulanda nao pamashiwi yakwa Balaki. 8Balamu atile kuli bena. ''Ikaleni pano ubushiku.Ndino kumubwesesha fintu Yehoba allanda kuli ine.''Elyointungushi shabena Moabu shaikele na Balamu balya bushiku.9Lesa aishile kuli Balamu no kutila, ''Nbani abo baume abaisa kuli imwe?'' 10Balamu ayaswike Lesa, ''Balaki umwana mwaume wakwa Sipo, umfumu yaku Moabu, abatumine kuli ine. Atile, 11'Mona, abantu abafumine ku Egypto nokukupa icalo candi. Nomba isa ubantipileko. Nkakwanisha umulwa nabo nokubafunya.''12Lesa ayaswike kuli Balamu, ''uluulinokuya nabo baume.Tekwesha ukulapisha abo bantu abena Israele pantu bali palwa.'' 13Balamu aimine ulucelo nokusosa kuntungulushi shakwa balaki, ''Bwlelenimo kumpanga shenu pantu Yehoba nakana ukumusuminisha ukuya nankwe .'' 14Elyo intungulushi sha moabu shafuminepo no kubwelelamo kuli Balak.Balamu nakana ukuya naifwe.''15Balaki nakabili atumine intungulushi abali abacindama ukucila ibumba ilyakubalilapo. 16Elyo baishile kuli Balama nokutila kuli ena,''Balaki mwana Spore ewalandile ci,''Napapata lekeni icili conse ukumilesha ukwisamkuli ine. 17Pantu ndinokumicitila icisuma no kucindamika,kabili ndino kucitafye conse ico mwinga njeba ukumicila.Elyo napapata iseni no kulapisha aba bantu pali ine.18Balamu ayaswike nokutila kubaume bakwa Balaki ''nangu line Balaki ampele isano lyakwe umwaisula silufa na golide,Teti nyende ukucila peshiwi lyakwa Yehova,Lesa wandi,nokucita ifnono nangu ukfusha pafyo ine anjeba. 19Nomba pali ici,Napapata loleleni pano ubushiku kabili,pakuti ine nsambilile cimo icalundwapo ico Yehoba alesosa kuli ine.'' 20Lesa aishile kuli Balamu ubushiku no kutila kuli ena ''Apo abo bantu beshile kukukwita,ima no kuya nabo lelo ukacitefye ico nkakweba eco ukacite..''21Balamu aimine ulucelo,akakile impunda yakwe amalamba,no kuya ne ntungulushi sha Moabu. 22Nomba pantu alile.Malaika wakwa Lesa alikalipe.Malaika wakwa yehoba aleibika umwine munshila ngaumo uwakukanya Balamu,uyo waimine pampunda yakwe.Ababomfi babili abakwa Balamu bali nao. 23Impunda yamwene malaika wakwa Yawe naiminina pamusebo naikata nolupanga lwakwe kuminwe. Impunda yapilibwike ukufuma mu musebo nokuya mwibala. Balamu aumine impunda ukuti ibwelele mu musebo.25Elyo malaika wakwa Yawe aiminina pacipande cacepa ica munshila pakati kamabala yamyangashi,ukunecibumba kulubali lwa kukulyo nacimbi icibumba kulubali lwakwe ulwa kuso. 24Impunda yamwene malaika yakwa Yawe nakabili. Yalungatene necibumba nokufinkisha ulukasa lwakwa Balamu. Balamu ayumine nakabili.26Malaika wakwa Yehoba aile pantanshi nokuyaiminina kabili pancende iinono apakutila takwingaba inshila imbi iyakuya kulubali lumbi. 27Elyoimpunda yamwene malaika wakwa Yehoba,yalele panshi mwisamba lyakwa Balamu.Balamu ubukali bwakwe bwaimine,no kuma impunda inkonto yakwe.28Elyo Yehoba aiswile akanwa kampunda icakuti yalanda.Nokutila kuli Balamu.''Cinshi nacita kuli iwe icakuti mwakosha ukunguma iimiku itatu?'' 29Balamu ayaswike impunda ukuti, ''Nipamulandu wakuti wacita ifyakutumpa kuli ine.Ndesubila amaba ulupanga munwe yandi,kwena amuba ino nshita iwe nga na kwipaya.'' 30Elyo impunda yatile kuli Balamu. ''Bushe inshili mpunda yenu iyo muninapo umweo wenu onse ukufika no bushiku bwelelo?Bushe nakale naliba mu mibele yakucita ifyamusango uyu pali imwe?Balamu atile ''iyo''.31Elyo aiswile amenso yakwa Balamu,nokumona malaika wakwa Yehoba naiminina munshila nolupanga lwakwe muminwe yakwe.Balamu afukeme panshi nokushiba impumi panshi. 32Na malaika wakwa Yehoba atile kuli ena.''cinshi umine impunda yobe pamiku itatu?Mona,ningisa ngakakanya kuli iwe pantu imicitile yonse pantanshi yandi naibipa. 33Ii mpunda naimona nokwaluka ukufuma kuli ine ii miku itatu.Nomba aikana kwaluka ukufuma kuli ine nga opopene nganacikwipaya iwe no ku kusungilila wene ubumi.''34Balamu atile kuli malaika wakwa Yehoba.''nimembuka.Nshishibe ukuti mwimine pambali yaine munshila .Eico nomba ngacabipa kuli imwe,kuti na bwelelamo.'' 35Lelo malaika wakwa Yehoba atile kuli Balamu,kabiye nabo abaume.lelo uli nokulandafye amashiwi ayo nakweba.''Elyo Balamu aile nentungulushi shakwa Balaki.36Ilyo Balaki aumfwile ukuti Balamu naisa,Aile kukukumanya kumusumba mu Moabu pa Anoni, Apo apali umupaka. 37Balaki atile kuli Balamu Bushe nshatumine abaume kuli iwe ukukwita?Cinshi tamwaishile kuli ine?Bushe nshili namaka yakumicindamika?''38Nao Balamu ayaswike kuli Balaki ukti,''moneni Ningisa kuli imwe.Bushe ingishiba ukukwata amaka aya kusosa icili conse?kulti nalandafye amashiwi ayo Lesa enga mbika mukanwa kandi.'' 39Balamu baile na Balaki elyo Bafikile ku kiriate hosote. 40Nao Balaki apangile amalmbo ya ng'ombe nembushi no kupelako inama shimo kuli Balamu ne ntungulushi isho bali nasho.41Ulucelo Balaki asendele Balamu ukumuninika pa ncende iitali iya Baal.Ukufuma kulya Balamu amwenefye icipande cabena Israele abali munkambi.

Chapter 23

1Balaam alilandile kuli Balaki, " nkula ifipailo cinelubali pano elo pekanya ingombe ishilume ishiteku cine lubali elo naba pumbwe bampanga cinelubali." Elo balaki alicitile ifyo Balaam alikufwaya. 2Elo Balaki na Balaam balipele ingombe imo ilume nempanga imo pali cila cipilo. 3Elo Balaam alilandile kuli Balaki "koiminina pacakuninika cobe elo nebodekuya. nalimo Yawe akoisa mukule kunkumanya. fyonse ifyo akonanga nkokweba ". Elo alile ukutali pamulu wa lupili tapabele nefimuti.2Elo balaki alicitile ifyo Balaam alikufwaya. Elo Balaki na Balaam balipele ingombe imo ilume nempanga imo pali cila cipilo. Elo Balaam alilandile kuli Balaki "koiminina pacakuninika cobe elo nebodekuya. 3nalimo Yawe akoisa mukule kunkumanya. fyonse ifyo akonanga nkokweba ". Elo alile ukutali pamulu wa lupili tapabele nefimuti.4Elo Lesa alikumenye Baalam elo Balaam alilandile kuli ena,"ndikulile ifipailo cine konse konse, elo ndipelepo ingombe ilume elo nampanga pali cilacipailo." 5Yawe alibikile icebo mukanwa kakwa Balaam elo alilandile," Bwelelamo kuli Balaki elo ulande kuli ena."6Elo Balaam alibwelelemo kuli Balaki, uwalikwiminina pacakuninika ca ena, elo nentungulushi shonse isha mu Moab shali na ena.7Elo Balaam alitampile ukulekulanda ubusesemo bwa ena elo alilandile, " Balaki alindetele ukufuma ku Aram, Imfumu ya Moab ukulakufuma kumpili shaku kabanga. isa, ntipilako Yakobo, alilandile. 'sa, 'kowesha Israeli.'8Nkolapisha shani abo Lesa takolapisha? Nkolengulula shani abo Yawe ashikolengulula;9Elo ukulekufuma pamulu wafimabwe nkomumona; ukufuma mumpili nkololesha pali ena. lolesha, kulipo abantu abakoikala beka Elo tabakoimonapo abene kubati ninko iyafye.10Ninani engalekupenda ulukungu lwakwa yakobo nelo ukulekupenda akapimfya kamoa akamuli bane bakwa Israel. ndekeni ndekufwa imfwa ya muntu uwakulungama, elo mulekuleke impela ya mweo wandi ilekuba nga ena! " 11Balaki alilandile kuli Balaam,"Nindo wacita kuli nebo? Ndiletele webo ukulapisha abalwani bangi, elo ulekumona, ulibapalile."11Balaki alandile kuli Kuli Balaamu, ''cinshi ico ucitile kuli ine?Nakuletele iwe ukuntimpwilako abalwani bandi,lelo lolesha iwe naubapala bena.'' 12Balamu ayaswike nokutila, ''Tekuti mbe uwacenjela pakulanda fye ifyo Yawe ibikile mukanwa kandi?''12Balaam alyasukile elo alilandile, "Lelo takuti ndekutekanya ukulekulandafye ifyo Yawe akobika mukanwa kangi?" 13Elo Balaki alilandile kuli ena," Nkopapata kawisa nanebo ku citulo nachimbi uko wingalekuba mona. ukomona. ukomona fye abakoba mupepi, tebonse aba bena. uko eko ukalekundapishisha bena." 14Elo alitwele Balaam mumpanga ya zophim, pamulu walupili lwa Pisgah, elo alikulile ifipailo nafimbi cine lubali lipele po ingombe ilume ne mpanga pali cila cipailo.13Eico Balaki atile kuli ena, ''Napapata isa pamo naine kuncende imbi uko iwe wingamona bena. Uli nokumonafye ukupalamisha kuli bena, tebonse bena. Kulya uli nokucipwila bena kuli ine.'' 14Eico asendele Balamu mumpanga ya Sofimu, pamulu walupili lwa Pisiga, kabili akulile ifipailo cine lubali nafimbi po. Apele ing'ombe nasuku suku pali cila cipailo. 15Elyo Balamu atile kuli Balaki, ''Iminina pano mupepi ne cabupe cakoca cobe, ilyo ndekumanya Yawe kulya.''15Elo Balaam alilandile kuli Balaki "ulekwiminina pano pacakuninikaca webo ulo nkokumana na Yawe uko kulya." 16Elo Yawe alikumenye Balaam elo alibikile necebo mukanwa ka ena alilandile, bwelelamo kuli Balaki elo umupele icebo cangi."16Eico Yawe akumenye Balaam no kubika imbila mukanwa kakwe. Atile, ''Bwelela kuli Balaak nokupela wena imbila yandi.'' 17Balaam abwelele kuli ena, kabili lolesha, naiminina mupepi ne cabupe ca kocelako cakwe, ne ntungulushi sha Moab shali pamo na ena. Elyo Balaak atile kuli ena, ''Chinshi ico Yawe atile?'' 18Balaam atampile ubusesemo bwakwe. Atile, ''Ima, Balaak, nokumfwa. Umfwa kuli ine wemwana wakwa Zippor.17Balaam alibwelelemo kuli ena, elo lolesha aliminine pacakuninaka ca ena, elo ne ntungulushis sha Moab shali na ena. Elo Balaki alilandile kuli ena <" nindo Yawe alandile?18Balaam alitampile ubusesemo bwa ena. Alilandile, " Iminina, Balaki, elo kutika wakwa Ziippor. 19Lesa talipo muntu, uwakwebati engalekubepanelo umuntu onse uwakwebati engalikucinja itontonkanyo lya ena. Bushe alilayapo nelo cimo ukukana cibombapo? Bushe alilandile ati ako cite cintu ukwabulo kulekucibomba;19Lesa te muntu, ukuti engabepa, nangu umuntunse, uwakuti engacinja amano yakwe. Alitala alayapo icintu icili conse ukwabula ukucicita? Bushe alitala alabapo ico asosa? 20Lolesha, nakonkomeshiwe ukupala. Lesa ampele ipalo, kabili nshinga lisunga.20Lolesha, balinkonkomeshenukulekupala. lesa napela ipalo, elo nebo tekuti ndeku likanya.21Takololesha pafya kwafya fya muli Yakobo elo takomona ubwafya mu Israeli. Yawe Lesa wabo ali na bena, elo nakubilikisha kwa mfumu kuli pali bena. 22Lesa alibafumishe ukufuma mu Egupto namaka ngayalya aya kwa mumbwe.23Tamuli buloshi ubukobombo kutinya Yakobo, elo takuli kupendile ukukokena Israeli. Lelo kuti cikolandwa fye ulwakwa Yakobo na Israeli, " lolesha ifyo lesa acitile! 24Lolesha abantu bakoima nge nkalamo ikota, ngefwo inkalamo ifukuka no kwikata. talal panshi mpaka akolya uo ekete elo akonwa umulopa wa uo epeye."24Lolesha, abantu baimange nkalamo iikota, ngenkalamo ilefukuka no kusansa. Ena talala panshi kanofye alya ico ekete nokunwa umulopa waico epeye.''25Elyo balaak atile kuli balaam, ''Wibatipa nangu ukubapala.'' 26Lelo Balaam aaswike nokutila kuli Balaak, ''Bushe nshikwebele ukuti ufwile ukulanda conse ico Yawe alanda kuli ine?'' 27Eico Balaak abweseshe kuli Balaam, ''Isa nomba, nakutwala ku ncende imbi. Limbi ili nokusekesha Lesa kuli iwe kukubantipilako kulya.''28Eico Balaak asendele Balaam pa mulu wa lupili lwa Peor, ulwalolenkene pa matololo. 29Balaam atile kuli Balaak, ''Inkulila ifipailo cine lubali kulya nokupekanya ing'ombe cine lubali naba sukusuku cine lubali.'' 30Eico Balaak acitile ngefyo Balaam atile; apele ing'ombe na sukusuku pali cila cipailo.

Chapter 24

1Lintu balaamu amwene ukweba ati Yawe alitemwinwe ukupala Israeli, alikene ukuya , kuba ati nimunshita shimbi, ukubomfya ulubuko. aliloleshe ku matololo. 2alinwine, cila umo mu mutundu wakwe, no mupanshi wakwa lesa walishile pali ena. 3alipokelele ubu ubusesemo no kutila " balaamu mwana Beor alimukusosa, umwaume uyo uwakushibuka amenso.2Ainwine amenso yakwe nokumona ukuti Israeli,naikala,cilabantu mumukowa wabo, nomu pashi wakwa Lesa waishile pali ena. 3Apokelele ubusemo bwakwe nokulanda, ''Balaamu umwana na kwa Beore alefwaya ukusosa.Umuntu uo amenso yakwe nayesuka sana.4Alanda nokumfwa amashiwi yakwe Lesa. alamona cimonwa ukufuma ku wapulamo, ku kuli uyo ukunkula na menso yakushibuka. 5We bune bwe Hema lyobe, yakobo, incende iyo wikalako, Israeli!6Kuba ati mipokapoka ya tambalala, kuba ati filime ku mbali ya nyika, kuba ati ni cedari kumbali ya nyika. amenshi yakalakupomoka ukufuma kufitapo fyabo, ne nseke shikakwata amenshi ayengi. 7Imfumu yabo ikaba na maka sana ukucila agagi, no musumba wabo ukacindikwa.7Amenshi yake taika ukufuma mumbeketi shabo,nenseke shabo shikakwataamenshi ayengi.IMfumu yabo ikakulapo ukucila agagi,ilyo ubufumu bwabo buka cindikwa.8Lesa akamufumya mu Egupti. akakwata amaka kubati lisengo lya mboo. Akonaula imisumba ishilwa nankwe. Akakontaula amafupa yabo mutupimfya. Akabalasa imifwi shakwe. 9ukwenda panshi kubati ni nkalamo, kubati ni nankalamo. Nani engamucilinganya? Nabe uwakutipwa onse umutipa."9Aamfula panshi nge nkalamo nkota.uwingamucilinganya nani?Onse uyo uumupala ena akapalwa;Onse uyo uumutipa ena akatipwa .10Ubukali bwakwa balaki bwalimine Balaamu no kumanya induni shakwe mu bukali. Balaki atile kuli Balaamu, Inkukutile ukweba ati atipe abalwani bandi, lelo mona, walibapalile imiku itatu. 11Unshe neka nomba line kabuye ng'anda. ndikwebelela ukweba ati nkakulanmbula apakalamba webo, nomba Yawe alikukenye kupoka icilambu nangula cimo."12Elo balaamu ayaswike kuli Balaki, " Nalisisele ku nkombe watumine kuli nebo, ' 13Nangula Balaki ampele isano lyakwe, lyakwisulamo Silfere na golide, tekuti mpule mu amashiwi, yakwa Yawe nangula cingaba ica bubi nelyo ica bune nangula conse ico ningafwaisha ukubomba. Kuti nalandafye fimtu Yawe anjebele ukusonsa.' bushe nshasosesele ifi kuli bena?14Eco nomba, mona, nkobwelela ku bantu bandi. Nomba nkatale imisike mwebo ifyo aba bantu bakacita ku bantu benu mu nshiku shikoisa ku ntashi." 15Balaamu alitendekele ubu busesemo. Atile, " Balaamu mwana Beor akolanda, umwaume washibulwa amenso.15Balamu atampile ubusesemo bwakwe. Atile, ''Balamu we mwana mwaume wakwa Beor landa, umuntu uo amenso yeswike. 16Ubu busesemo bwaumo uuleumfwa ishiwi ukufuma kuli Lesa, uukwete ubwishibilo ukufuma kuli umo Uwasumbukisha, uukwete ifimonwa ukufuma kuwamaka, panuma akondamine panshi namenso ayaisuka.16Ubu busesemo bwa uyo onse utesha amashiwi yakwa Lesa, uyo uwakwata amano ukufuma ku kukwakupulamo, uwakwata kimonwa ufuma kuwa maka yonse, kuntashi ya uyo ukunkula na menso yakwe ayakushibulwa. 17Ndimumwena, lelo talipano nomba. ndamulolesha, nomba tali mupepi. ulutanda lukafuma muli Yakobo, no mulumbu ukema ukufuma muli Israeli. Akafubalisha intungushi bwa kwa seti, 18Elo Edomu akaba icikwatwa cakwa Israeli, na Seiri akaba icikwatwa cabo, abalwani bakwa Israeli, ubo Israeli akacimfya na maka.17Namumona, leelo nomba talipano. Lolesha pali ena, leelo tapaleme. Ulutanda lukesa ukufuma kuli Yakobo, nenkonto ikema ukufuma mu Israeli. Akapususha intungulushi sha Moabu nokonaula bonse ababufyashi bwakwa Seti.18Elyo Edomu akaba icikwatwa cakwa Israeli, na Seir nao akaba icikwatwa cabo, abalwani bakwa Israeli, abo Israeli akacimfya kumaka. 19Muli Yakobo imfumu ilinokwisa ili nokukkwata amaka kabili akonaula abo abakapushiwa mu musumba wabo.''20Elyo Balamu aloleshe pali Amaleki nokutampa ubusesemo bwakwe. Atile, ''Amaleki ali limo uluko ulwakulisha, leelo impela yakwe iyakulekelesha ikaba bonaushi.''21Elyo Balamu aloleshe pali Kenite nokutampa ubukombe bwakwe. Atile, ''Incende apo wikala yamaka, necinsa cobe cili mumabwe. 22Leelo iwe Kenite uli nokupwishiwa nomulilo ilyo Asiria akakusenda muli bunkole.''23Elyo Balamu atendeke ubusesemo bwakwe ubwakushalikisha. Atile, ''Akalanda! Ninani akapusuka ilyo Lesa akacita ici? 24Ifimato fikafuma kucabu ca Kitimu; bakasansa Asiria nokucimfya Ebe, leelo, bonse, bakapelela mubonaushi.''25Elyo Balamu aimine nokuya. Abwelele kung'anda yakwe, na Balaki nao aile.

Chapter 25

1Israele aikele mu Shitimu,kabili abaume batendeke ukucita ubucende abene nabana banakashi ba mu Moabu, 2Pantu abena Moabu balalike abantu kufya malambo yatu lesa twabo.Elyo abantu balelya no kuwa panshi kuli tu lesa twaku Moabu. 3Abantu baku Israeli bailundile mukushinshimuna Bali wa Peor, necipyu cakwa Yawe caimine pali Israeli.3Abaume bakwa Israele baisanshishe mu ku pepa Baali wa poar,kabili icipyu ca kwa Yehoba caimene pabena Israele. 4Elyo Yehoba atile kuli Mose, ''ipaya shonse intungulushi sha aba bantu noku ba kulika pa cinso candi pa kuba leka,elyo nomba icipyu candi cika fumishiwapo pali Israele.4Yawe atile kuli Mose, ''Ipaya bonse intungulushi shabantu nokubakulika pancinso candi nokubalanga mulubuto lwa kasuba, pakuti icipyu cakutinya candi cingafuma ukufuma kuli Israeli.'' 5Eico Mose atile kuntungulushi sha Israeli, ''Cila umo muli imwe afwile ukwipaya abantu bakwe abo abailundile mukushinshimuna Bali wa Peor.''5Elyo Mose asosele ku ntungulushi shakwa Israele ''cila muntu epaye abantu abisanshe muku pepa Baali wa ku poar.'' 6Elyo umo umwaume wa mu bana baume bakwa Israele aishile na kuleta umo uwa mulupwa lwa kwe umwina Midian umwanakashi.Necicatikile pa menso yakwa Mose nape bumba lya bantu bakwa Israele,ninshi balelila pa mweshi we tenti lya ku longaninamo. 7Ilyo Finihasiumwana mwaume wakwa Eleazar umwana mwaume wakwa Aarone shimapepo,amwene,aiamine ukufuma mukati ke bumba no kusenda ifumo muminwe yakwe.6Elyo umo uwamubaume abana baume bakwa Israeli aishile nokuleta pakati kalupwa lwakwe umwanakashi umwina Midianite. Ici cacitike mumenso yakwa Mose nabekala mushi ba Israeli, ilyo balelila paminshi yama tenti yakukumaninapo. 7Ilyo Fenehasi umwana mwaume wakwa Elaasa umwana mwaume wakwa Aaroni shimapepo, amwene ico aimine ukufuma pa mushi nokusenda ifumo yakwe mu minwe yakwe.8Akonkele umwaume wa Israele mwi tenti no fwinta umufwi pamibili yabo bonse,bonse abaume ba mu Israele nabanakashi. Efyo caputwike icikuko pabana bakwa Israele. 9Abo aba fwile ku cikuko bali amakana amakumi yabili na ine impendwa.10Elyo Yehoba asosele kuli Mose atile, 11''Phinesas umwana mwaume wakwa Eleazar umwana mwaume wakwa Aarone shimapepo,na fumyapo icipyu candi pa bana bakwa Israele,pantu caseshapo icipyu candi pali bene.Elyo nshakalye abana bakwa Israele ku cipyu candi.12Elyo asosele, Yawe ati. ''Mona, ndepelakuli Finihasi icipangano ca mutende. 13Pantu wena ne fikolwe fya panuma yakwe, cikabo cipangano cabu shimapepo bwamuyaya pantu aikalilwe lesa wakwe akalumwa, no kukonsolwela abana ba kwa Israeli.''''14Nomba ishina lya mwina Isheali uwaipaiwe ku mwina Midiani umwanakashi ni Simri umwana mwaume wakwa Salu, intungulushi yafikolwe fya mulupwa lwa bena Simeonite. 15Ishina lyamwina Midianite umwana kashi uwaipaiwe ali Kosibi mwana mwanakashi wakwa Sur, uwali umukalamba wamukowa nolupwa mu Midiani.15ishina lya mwina Midiani umwanakashi uwaipaiwe ali ni Kozbi umwana mwanakashi wakwa Zur,uwali intungulushi nkalamba ya lupwa mu midiani. 16Elyo Yehoba asosele kuli Mose atile, 17''Cimfya abena Midiani nga ifipondo no ku bakanda,'' 18Pantu baku cita nge cipondo pa fya muselu fyabo.Bakutungulwila ku mampulu yakwa Poar na ku mampulu yakwa nkashi yabo Kosbi,umwanakashi wa ntungulushi yaku Midiani, uwaipaiwa pabushiku bwa cikuko pa mulandu wakwa poar.16Eico Yawe asosele kuli Mose nokutila, 17''Sunga abena Midianite ngabalwani kabili ubasanse, 18pantu bakucitile ngo mulwani pamo nembela shabo. Bakutungulwile mufibi mulandu wakwa Peor kabili mulandu wankashi yabo Kosibi, umwana mwanakashi wantungulushi mu Midiani, uwaipaiwe pabushiku bwacinkunka mu mulandu wakwa Peor.''

Chapter 26

1Nomba caishile panuma ya cikuko Yawe alilandile kuli Mose nakuli Eliasari mwana Arone shimapepo. Alilandile ati, "penda ipendwa ya bana ba israele, ukufuma pa myaka amakumi yabili ukuya pa mulu, umwabela indupwa sha fikolwe fyabo, abo bonse abalingile ukuya bulwi bwa bena Israele."2" Panda ipendwa ya bana ba Israele, ukufuma pa myaka amakumi yabili ukuya pa mulu, umwabela indupwa sha fikolwe fyabo, abo bonse abalingile ukuya ku bulwi bwabena Israele." 3Elo Mose na Eleasari shimapepo balilandile kuli bena mu matololo ya Moabu kululamba lwa Yordani pa Yeriko no kutila,3Elyo Mose na Eleasa shimapepo basosele kuli bena mumawanga ya Moabu mululamba lwa Yodani mu Yeriko nokulanda, 4''Penda abantu ukatampa imyaka amakumi yabili nokuya pamulu, pamo ngefyo Yawe akonkomeshe Mose pamo nabena Israeli, abafumine mu calo ca Israeli.''4"penda abantui, ukufuma pa myaka amakumi yabili no kuya pamulu, ngefyo Yawe alikomkomesha Mose nabana ba Israel, abafumine mu calo ca Egupti." Rubene ewali ibeli lyakwa Israele. 5Mu mwana wakwe Honeke umwafumine umukowa wa bena Honeke. ukufuma muli palu ulupwa lwa bena palu.5Ruebeni abeli lyaluko lwa Israeli, ukutula mu mwana wakwe Hanaki emwatuntwike ulupwa lwabena Hanokite. Ukufuma muli Palu emwafumine ulupwa lwabena Palluite. 6Muli Hesironi emwafumine ulupwa lwabena Hesironi. Mulli Karmi emwafumine ulupwa lwabena Karmite. 7Ishi endupwa shakwa Ruebeni, abali impendwa 43,730 abaume.6Ukufuma muli Hosrone ulupwa lwa bena Honeke. Ukufuma muli karmi ulupwa lwa bena karmi. 7Ishi endupwa sha bene Reuben, abali amakana yane na yatatu ne myanda cine lubali na kumi yatatu. abaume, 8Eliabu ali pallu.8Eliab ali umwana wakwa Pallu. 9Abana bakwa Eliab ni Nemuel, Dattan, na Abiram. Aba Dattan na Abiram ebamobene abakonkele Korah abasushishe Mose na Aaron nokupalamika Yahweh.9Na bana baume bakwa Eliabu nemeule na Datami, na Abiramu. Aba ebamo bene Datani na Abiramu abakonkele korah ilyo balitalikishe Mose na Aarone no kwimina Yawe. 10Icalo calyasamwine akanwa no kumina no kubamina bonse kumo Kora elo bonse abalemukonka ba fwile. pali ilya nshita, umulilo walyo cele abaume imyanda ibili na makumi yaasano, nokube cishibilo cakutinya. 11Nomba ulupwa lyakwa kora tabafwile bonse.10Umushili wale lepwike no kubamina pamo na Horah ilyo bonse abamukonkele bafwile. pali ilya shinta, umulilo waocele 250 abaume, abali ecilangililo. 11Lelo intuntuko yakwa Korah tayalobele.12Ifikota fyakwa simeone, no lupwa fyani nifi; ukupitila muli Nemele, ifikota fya bena Ne numele, ukupitila muli Yamini, ifikota fya bena Yamini, ukupitali muli yakini, ifikota fyabena yakini, 13ukupitila muli Sera, ifikota fyabena Sera, ukupitila muli Shauli ne fikota fya bena shauli. 14ifi efyali ifikota ne myanda ibili fya bena Shauli.15Ne fikota fya ndupwa shakwa Gadi shali nifi; ukupitila muli Sefine, ifikota fya bena sefone, ukupitila muli Hagi, Ifikota fyabena Hagi, 16ukupitila muli shuni ifikota fyabena Shuni. 17Ukupitila muli Osni, ifikota fya bena Osni ukupitila muli Areli, ifikolwa fya bena Areli,18Ifi efyali ifikota fya bena Gadi ne ndupwa shabo, amakana amakumi yane ne myanda isano abaume. 19Abana baume bakwa yuda bali,Ere na Onani, Nomba aba baume balifwile mu calo ca kanani.19Abana bakwa Yuda ni Eri na Onani, lelo aba bantu bafwilile mu caalo ca Kenaani. 20Indupwa shabana abaume bambi abakwa Yuda baali ni aba: muli Shela, ulupwa ni Shelanite, muli Perez, ulupwa lwabena Homulites. 21Abana baume bakwa Periz ni aba: Muli Hezron, ulupwa lwabo ni Hezronte, muli Tamul, ulupwa lwa bena Hamulites. 22Ishi endupwa sha aba baume bakwa Yuda, bali 76,500 abaume.20Ifikota fyakwa Yuda ne ndupwa shakwe nishi; ukupitila Shela, ifikota fya bena Shela, ukupitila muli Perese ifikota fyabena perese, no ukupitila muli Sera, ifikota fya bene Sera. 21Kabili ulupwa lyakwa perese, lwali nifi; Hesrone, ifikota fya bena Hesrone ukupitila muli Hamuli ifikota fyabena Hamuli.22Ifi efyali icikota cakwa Yuda ne ndupwa shakwa, bali amakana amakumi cine lubali na mutanda ne myanda isano abaume. 23icikota cakwa isakari ne ndupwa shakwa shali nifi; ukupitila muli Tola, ifikota fya bena Tola, ukupitila muli Puba ifikota fya bena Puba.23Indupwa sha bana baume bakwa Isakari ni aba: Muli Tola, ulupwa lwabo ni Tolaite, muli Pual, ulupwa lwabo ni Puite, 24muli Jashub, ulupwa lwabo ni Jashubite, muli Shimron, ulupwa lwabo ni Shimronite. 25Aba ebana baume bakwa Isakari, bali 64,300 abaume.26Impendwa sha baume abakwa Zebuluni shali nishi: muli Seredi, ulupwa lwabo ni Seredite, muli Elon, ulupwa lwabo ni Elonite, muli Juhleel, ulupwa lwa bena Jahleelite. 27Ishi endupwa isha bena Sebulute, bali 60,500 abaume.28Inddupwa sha baume aba kwa Yesefu ni Manase na Efraim. 29Abana baume aba kwa Manase bali ni aba: muli Makir, ulupwa lwabo ni Makirite muli Glead, lupwa lwabena Gleadite.30Abana baume abakwa Gileadi ni aba: muli Lezr, ulupwa lwabo ni Lezerite, muli Helek, elupwa lwabena Helekite, 31muli Asreal, ulupwa lwabo ni Asrielite, 32muli Shemida, ulupwa lwabo ni Shemidaite, muli Hepher, ulupwa lwabo ni Hepherite33Zelophehad mwana Hepher takwete abana abaume, kanofye abanakashi. Amashina ya baana bakwe abanakashi ni Mahlan, Noah, Hoglah, Milka, na Tiza. 34Ishi endupwa shakwa Manase, bali 52,700 abaume.35Indupwa shabana abaume abakwa Efraim bali ni aba: muli Shuthela, ulupwa lwabo ni Shutelaite, Beke, ulupwa lwabo ni Bekerite, muli Tahani, ulupwa lwabo ni Bekerite, muli Tahan,ulupwa lwabo ni Tahanite. 36Abaana abaume bakwa Shuthelani, muli Eran, ulupwa lwabo ni Evanite. 37Ishi endupwa shabaana abaume bakwa Efrai bali 32,500 abaume. Aba ebali abaana abaume bakwa Yosefu, ukupendwa ukulingana na nendupwa shabo.38Indupwa shabana abaume bakwa Benjamini shali nishi: muli Bela, ulupwa lwabo ni Bela, muli Ashbel,ulupwa lwabo ni Ashbelite, muli Aihiram, ulupwa lwabo ni Ahiramite, 39muli Shefufam, ulupwa lwabo ni Shefufamite, muli Hufam, ulupwa lwabo ni Hufamite. 40Abaana abaume bakwa Bela ni Ar na Naamani. Ukufuma muli Ard emwafumine ulupwa lwakwa Adite, namuli Namani mwatuntwike ulupwa lwakwa Naamite. 41Ishi shali endupwa shabaana baume bakwa Benjamini. Bali 45,600 abaume.42Indupwa shabaana abaume abakwa Dan shali, muli Shuham, indupwa shabo ni Shuhamite. Ishi endupwa shana abaume bakwa Dan. 43Indupwa shonse ishabena Shuhamite shali impendwa amakana amakumi mutanda nayane ne myanda ine abaume.44Indupwa shaana abaume bakwa Asher bali ni aba: muli IMNA, ulupwa lwabo ni Imnite muli Ishvi, ulupwa lwabo ni Ishvite, muli Beriah, ulupwa lwabo ni Berite. 45Abaana abaume bakwa Beriah bali ni aba: muli Hebe, ulupwa lwabo ni Heberite, muli Malkiel, ulupwa lwabo ni Malkielite. 46Ishina lya mwana umwanakashi wa kwa Asher ali ni Sera. 47Ishi shali endupwa shabana abaume abakwa Asher, abali impendwa amakana amakumi yasano nayatatu ne myanda isano.48Indupwa shabana abaume bakwa Nofitali, bali ni aba: Muli Yaseli, ulupwa lwabo ni Yaselite, muli Gunis ulupwa lwabo ni Gunite, 49muli Yese, ulupwa lwabo ni Yegerite, muli Shellemu, ulupwa lwabo ni Shellemite. 50Ishi endupwa shabana abaume abakwa Nafitali abali impendwa amakana amakumi yane na yasano ne myanda ine abaume.51Ukupendwa ukwapwililika ukwa baume abamu Israeli: 601,730.52Yawe asosele kuli Mose no kulanda, 53''Icalo cafwile ukwakanishiwa pali aba bana abaume nge cakupyaninina ukuligana ne mpendwa yamashina yabo.54Kundupwa ashikalamba ufwile ukupela icikwatwa icikulu, nakundupwa ishinono ufwile ukukupela icakupyana ukulingana nempendwa yabaume abapendelwe. 55Eico nomba icalo cifwile cayakanishiwa kukupendula. Bafwile ukupyana icalo ukulingana nefyo cikakanishiwa pamikowa yafikolwe fyabo. 56Ifyakupyana fyabo fifwile ukwakanishiwa pa ndupwa ishikalamba ne shinono, ukusalanganishiwa kuli bena ukupitila mukupendula.''57Indupwa shabena Lebi, ukupendwa ulupwa pa lupwa, shali ngefi: Muli Gershoni, ulupwa lwabo ni Gershonite, muli Kohati, ulupwa lwabo ni Kohatite, muli Merari, ulupwa lwabo ni Merarite. 58Indupwa shabena Lebi shali ngefi: Ulipwa lwabena Libinite, ulupwa lwabena Hebronite, ulupwa lwabena Malite, ulupwa lwabena Mushite, no lupwa lwabena Korahite. Kohati ali ecikolwe cabena Amuramu. 59Ishinalya mukashi wakwa Amuramu ali ni Yokobeti, uwamulupwa lwakwa Lebi, uwafyelwe kubena Lebi mu Egypto. Afyelwe kuli Amuramu abana babo, Aaroni, Mose , na Mirriamu nkashi yabo.60Kuli Aaroni kwafyelwe Nadabu na Abihu, Eleasa na Itama. 61Natabu na Abihu bafwile ilyo batwele kuli Yawe umulilo uushasuminishawa. 62Abaume abapendelweimpendwa yali amakana amakumi yabili na yatatu, abaume bonse umweshi umo nokuya pa mulu. Leelo tabapendelwe pa bana ba bena Israeli pantu tapali icakupyana icapelwe kuli bena pa bantu abena Israeli.63Aba ebapendelwe kuli Mose na Eleasa shimapepo. Bapendele abantu mu mawanga ya Moabu mululamba lwa Yodani mu Yeriko. 64Pali aba tapali umwaume uwapendelwe na Mose na Aaroni shimapepo ilyo abana abaume aba Israeli bapendelwe mu ciswebebe ca Sinai.65Pantu Yawe alilandile ukuti abo bantu bonse bali nokufwa muciswebebe. Takwali umwaume uwasheleko pakati babo. Kanofye Kale mwana Yefune na Yoshua mwana Nuni.

Chapter 27

1Elyo kuli Mose kwaishile abana banakashi bakwa Selofehadi umwana mwaume wakwa Hefa umwana mwaume wakwa Giladi umwana wakwa Maki umwana mwaume wakwa Manase, uwamulupwa lwa kwa Yosefu. Aya amashina yabana banakashi bakwe: Mala. Noa, Hogla, Mika na Tisa. 2Baimine pantanhsi yakwa Mose, Eliasa shimapepo, pantungulushi, na pantanshi yalukuta lonse pa mwinshi we tenti lyakulanshanya. Batile, 3''Batata bafwile mumatololo. Tabali pakati kabalya baimine Yawe mwibumba lyakwa Kora. Bafwile fye kulubembu lwabo, kabili tabakwete abana baume.3Shifwe afwile mumatololo.Tali muli abo abaimine Yehoba mucintubwingi ca kwa Kora.Afwile pa lubembu lwakwe,elyo takwete abana abaume. 4Mulandunshi ishina lyakwa shifwe lyalobela mukati kalupwa lwakwe pantu takwete mwana mwaume?Tupeeni impanga pakati ka lupwa lwakwa shifwe.'' 5Elyo Mose atwele umulandu wabo kuli Yehoba.4Cinshi ishina lya batata lingafumishiwa ukufuma pamukowa wabantu bakwe pamulandu wakukanaba nabana baume? Tupeni impanga pakanti kalupwa lwa batata.'' 5Eico Mose aletele umulandu wabo kuntanshi yakwa Yawe.6Yehoba alandile kuli Mose no kutila, 7''Abana banakashi bakwa Selofehadi balelanda ica cine.Ufwilefye ukubapela impanga nge cakupyanina mubalupwa lwakwa wishi,kabili ufwile ukushininkisha ukuti icikwatwa caba wishi capelwa kuli bena. 8Ufwile ukulanda ku bantu bakwa Israele nokutila,Nga muntu afwa takwete mwan mwaume,Elyo ufwile ukupela icakupyanina cakwa wishi ku mwana mwanakashi.9Ngatakwete umwana mwanakashi,elyo ufwile kukupela icakupyanina kuli ba munyina. 10Nga takwete bamunyina,elyo ufwile ukupela icakupyanina cakwe kuli bamunyina bakwa wishi. 11Nga bawishi tabakwete bamunina, ufwile ukupela icabupyani kulupwa ulupaleme mu mukowa wakwe, elyo afwile ukusenda palwakwe. Ili likaba lifunde ilyabikwa mukupampamikwa kubantu ba Israeli, ngefyo Yawe akonkomeshe ine.'''11Ngatakwete bamunyina,elyo ufwile ukupela icakupyanina cakwe kuli balupwa abapalamineko mulupwa lwakwe,kabili cifwile ukuba cakwe.Ici cikaba lifunde ilyabikwa icipope pa bantu bakwa Israele,ngefyo Yehoba ankambishe.'' 12Yehoba atile kuli Mose,''nina ulupili ulu ulwa Abarim no kumona impanga iyo napela kubantu bakwa Israele. 13Nga wacimona,naiwe,bakakulongana kubantu bobe,nga Aarone munonko.12Yawe atile kuli Mose, ''Nina ulupili lwa Abarimu kabili uloleshe pa icalo ico mpele ku bena Israeli. 13Panuma yakucimona, na iwe wine uli nokuya lala ukwalal ifikolwe fyobepamo nga munonko Aroni. 14Ififili nokucitika pantu ilyo ulukuta lwasangukile pa mesnshi mu matololo ya Zini, imwe bonse babili mwakene ukubela ifyo namukonkomeshe ngo wamushilo pamenso yabo.'' Aya yali menshi yaku Meribah Kadeshi mumatololo yaku Sini.14Ici cikacitika pantu imwe babili tamwaumfwile ikambisho lyandi mumatololo ya sinai.kulya,elyo amenshi yafumine milibwe,mukutalama kwenu mwafililwe ukuncindika ngo washila pa menso yalukuta lonse.'' Ayaemenshi ya Meriba aya kadeshi muma tololo ya sini. 15Elyo Mose alandile kuli Yehoba nokutila,15Mose atile kuli Yawe'' 16Kanshi Yawe, Lesa wamipashi yabantu bonse, asonte umuntu palukuta ulu, 17alebatangilila pakuya napakubweluluka, umo uwakuti aleba tungulula pakuya nokubabwesha, pakuti ulukutalwabantu lwakwa Yawe lwiba ngempanga shabula kacema.''16''Imwe,Yehoba,Lesa wa mipashi yabantunse bonse,sonteni umuntu mulukuta, 17Umuntu uwinga fuma no kwingila pantanshi yabo nokubatungulula ukubafumya nokubaleta mukati,pakuti ulukuta lobe taluli nge mpanga ishabula kacema. 18Yehoba atile kuli Mose, ''buula Yoshua mwana Nuni,umuntu uo umupashi wandi waikalamo, nokubika ukuboko kobe pali ena.18Yawe atile kuli Mose ati, ''Bula Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni, umuntu wabamo umupashi, umutambalikilepo ukuboko kobe. 19Elyo uye mwiminika pantanshi yakwa Eleasa shimapepo nolukuta lonse, elyo umupelele imilimo yobe pamenso yabo.19Mwimike pantashi yakwa Eliasari shimapepo napantashi yalukuta lonse,nokumukambisha pamenso yabo kukubatungulula. 20ufwile ukubika insambu shaboshimo pali ena pakuti ulukuta lonse ulwa bantu bakwa Israele lwingamumfwila. 21Alinokuya panshi yakwa Eliasari shimapepo mukwipusha ukufwaya kwandi kuli ena mubupingshi bwakwa Urimu,icikaba likambisho lyakwe ukuli abantu bali nankwe,noklukuta lonse. 22Lelo Mose acitile ifyo Yehoba amukambishe,Abulile Yoshua nokumubika pantanshi yakwa Elieasari shimapepo no lukuta lonse.20Umupele amaka yobe yamo pakuti ulukuta lonse ulwabena Israeli pakuti ulukuta lonse ulwabena Israeli lulemubela. 21Kabili akala iminina kucinso cakwa Eleasa shimapepo, uuli nokwipusha ifya bupingushi mukubomfya Urimu pacinso cakwa Yawe. Mukukonkomesha kwakwe baka bweluluka.''22Mose nao acita ngefyo Yawe amukonkomeshe. Abula Yoshua amwiminika pamenso yakwa Eleasa shimapepo nolukuta lonse. 23Elyo amutambalikilapo amaboko yakwe nokumupela imilimo yakwe pamo ngefyo Yawe aebele Mose.232425Abikile amaboko yakwe pali ena nokumukambisha kukutungilila,ngefyo Yehoba amukambishe ukucita.

Chapter 28

1Yawe alandile kuli Mose no kutila, 2''Eba abantu abena Israeli nokutila kuli bena, 'MUfwile ukupela amalambo kuli ine panshita iyayana, ifyabupe fya fyakulya fyandi ifipangwa nomulilo pafumya icena icisuma kuli ine.'2''Kambisha abantu bakwa abntu bakwa Israele notile kuli bena, mufwile ukupela amalambo kuli nebo munshita isha bikwa, icakulya ca fyabupe fyandi icapangwa no mulilo kukuba umunonko walowa uwandi.3Ufwile kabili ukusososa kuli bena, mufwile ukupela amalambo kuli nebo munshita isha bikwa, icakulya ca fyabupe fyandi icapangwa no mulilo kukuba umununko walowa uwandi.' 4umwana wa mpanga umo mufwile ukupela ulucelo, no mwana wa mpanga umbi mufwile ukupela icungulo cinono. 5Mufwile ukupela icekumi ica efa wa bunga ubwapeleka nge cabupe ca ngano, ubwasankanamo no mulingo wapali ine kuli Hini wa mafuta yatwiwa.6Ici ecabupe cakuninika icalyonse icakambishe pa lupili lwa sinai kukubo mununko walowa, iccabupe icapangwa no mulilo kuli Yawe. 7Umutolo wakulundapo uwa fyakunwa, cipimo ca pakati ka citika wa hini umo uwa fyakunwa ifyakantuka pali cila kana ka mpaanga . Muleitila umutulo wa cakunwa kuli Yawe mu cifulo camushilo. 8Mulepekanya akana ka mpanga akabiye mu nshitaya lungulo, no kucita umusango umo wine ngo lucelo, pamo no mutulo wa cabunga no wa fyakunwa. Uyu mutulo we lambo lyakoca uwa cena cisuma icisekesha Yawe.7Icabupe icakunwa icifwile cakwatwamo umulingo wapali ine kuli hini wa umo pa bana ba mpanga. ufwile ukwitila icabupe cakunwa pancende ya mushilo icakulya icaluma kuli Yawe. 8Umwana wampanga umbi ufwile wapela mucungulo bushiku pamo nge cabupe cimbi ica ngano cimo cine nge cabupe ca lucelo. Ufwile kabili ukupela nacimbi icabupe cakunwa pamo na cena, icabupe capangwa no mulilo, kukubo mununko walowa uwakwa Yawe.9Pa bushiku bwe sabata wapela abana ba mpanga babili cila umo uwa mwaka umo uwabula ubulema, ne milingo ibili iya pe kumi ya efa wa bunga bwapeleka nge cabupe ca ngano, ubwasakanamo na mafuta, ne cabupe cakunwa pamo cena. 10Ici ecabupe cakuninika ice sabata ne Sabata, mukulanda pa cabupe cakuninika icalyonse ne cabupe cakunwa pamo na cena. 11Pa kutendeka kwa cila mweshi, mufwile ukupela icabupe cakuni ika kuli Yawe. Mufwile ukupela ing'ombe ishilume ishiteku shibili, sukusuku umo na bana ba mpanga cine lubali abalmwaka umo ababula akalema. 12Mufwile kabili ukupela ubupe bwabunga bwapeleka indupe shitatu nga ubupe bwangano ubwasankanishiwa namafuta kuli cila ng'ombe iilume, kabili ubunga bwapeleka ubwangano indupe shibili icabupe icasankanishiwa namafuta yakwa suku suku umo. 13Ufwile ukupela indupe shabunga bwapeleka ubwasankanishiwa pamo nga namafuta nge cabupe cangano cacila mpanga. Ici cifwile ukuba icabupe ca cakoca, ukufunya icena cisuma, icabupe capangilwe no mulilo kuli Yawe.12Ufwile kabili ukupela imilingo itatu iya pe kumi iya efa wa bunga ubwapeleka nge cabupe ca ng'ano ubwasanaknishiwamo na mafuta aya cila ng'ombe ilume iiteku, ne milingo ibili iya pekumi iya bunga ubwapeleka ubwa sankanamo na mafuta aya umo pali basukusuku. 13Ufwile kabili nokupela icekumi ca efa uwa bunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta aya cila mwana wa mpanga. Ici ecabupe cakuninika kukuba umununko uwalowa, icabupe icapangwa no mulilo kuli yawe.14Icabupe cakunwa cabantu cifwile caba citika wa hini uwa mwangashi ku mulume wa ng'ombe, umulingo wa pali fitatu kuli hini kuli sukusuku, no mulingo wa pali fine kuli hini ku mwana wampanga. Ici ecabupe ca kuninika ica mweshi no mweshi mu myeshi ya mwaka. 15Pumbwe umo ngecabupe ca lubembu kuli Yawe cifwile ukupelwa. Ici cikaba ca kulanda pa cabupe ca lubembu icalyonse ne cabupe ca kunwa pamo na cena. 16Mu mweshi wa kubalilapo, pa bushiku bwalenga ikumi limo na shine ubwa mweshi, emwaba icakucilila cakwa Yawe.16Panshita yamweshi wakubalilapo, pabushiku bwekumi nafine ubwa mweshi, bwaishile ubwacakucilila cakwa Yawe. 17Pabushiku bwe kumi nafisano bwauyu mweshi umutebeto ukabako. Pabushiku bwa cine lubali, umukate uwabulamo intutumushi ufwile ukuliwa. 18Pa bushiku bwantanshi kufwile ukuba ukukumana kwamushilo ukucindika Yawe. Taufwile ukubomba icinto iili yonse pali bulya bushiku.17Pa bushiku bwalenga ikumi limo na shisano muli uyu mweshi umutebeto ulingile wabako panshiku cine lubali, umukate uushitutumuka eukaliwa. 18Pa bushiku bwakabalialpo kufwile kwaba ukulongana kwa mushilo ku ku cindika Yawe. Tamufwile mwacitwa umulimo wa lyonse pali bulya bushiku. 19Nangu cibefyo, mufwile ukupela ilambo lyapangwa no mulilo, icabupe cakuninika kuli Yawe. Mufwile ukupela ing'ombe ishilume ishiteku shibil, sukusuku umo, nabana bampanga cine lubali abalume abamwaka umo, ababula ubulema.19Kanshi, ufwile ukupela ilambo ilyapangwa nomulilo, ubupe bwa cakoca kuli Yawe. Ufwile ukupela ing'ombe iishilume shibili, suku suku umo, kabili impanga cine lubali iikwete umwaka umo, iyabula ubulema. 20Pamo ne ng'ombe, ufwile wapela icabupe cangano icili indupe shitatu ishabunga bwapeleka ubwasankanishiwa namafuta, napamo na suku suku, nendupe shibili. 21Nakuli cila mpanga cine lubali, ufwile ukupela ikumi lya ndupe lyabunga bwapelwa ubwasankanishiwa namafuta, 22kabili imbushi imo iilume ngecabupe cakunashisha ulubembu kuli wemwine.20Pamo ne ng'ombe ilume, mufwile ukupela icabupe ca ng'ano ica mulingo itatu iya pekumi lya efa uwa bunga ubwa peleka ubwasankanishiwamo na mafuta, kabili pamo na sukusuku, imilingo ibili iya pe kumi. 21Umulingo wape kumi umo umo umo mwalecita ku mwana wampanga umo umo uwa mubana ba mpanga cine labali efa nano bunga ubwa peleke ubwasankanamo na mafuta. 22Elyo na pumbwe umonge cabupe ca lubem u kuku cita ickonsolwelo cenu mbelene.23Mufwile ukupela ifi mu kulanda ku cabupe ca lyonse icakuninika ica cila lucelo. 24Ngefyo calondololwa apa, mufwile ukupela aya malambo ubushiku no bushiku, pa nshiku cine lubali isha cakucilila. Icilyo ca cabupe capangwa no mulilo, umununko uwalowa wakwa Yawe. Cifwile capelwa mu kulunda ku cabupe ca ca kunwa pamo na cena. 25Pa bushiku bwalenga cine lubali mufwile mwacita ukulongana kwa mushilo kuku cindika Yawe, kabili ta mufwile mwacitamo umulimo wa lyonse pali bulya bushiku.26Kabili pashiku bwafisabo fyantanshi, ilyo mwapela icabupe ca ngano icpya kuli Yawe mu tebeto wenu uwa mu milungu, mufwile mwakwata ukulongana ukwa mushilo kukucindika Yawe, elyo tafmufwile ukucitamo umulimo wa lyonse pali bulya bushiku. 27Mufwile mwapela icabupe icabupe ca kuninika kukuboko mumjnko uwalowa uwakwa Yawe. Mufwile ukupela in'gombe shibili ishilume ishiteku, sukusuku umo, na bana ba mpnga cine lubali balume abamwaka umo. 28Mukapele kabili icabupe ca n'gano pamo pene na fyena: ubunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta, imilingo itatu iya pe kumi iya efa wa bunga uwapeleka ubwasankanamo na mafuta ku mwana wang'ombe umulume umo umo ne milingo ibili iya pekumi kuli suksuku umo.29Mukalapela umulingo wape kumi efa wa bunga ubwapeleka ubwasankanamo na mafuta mwana wampanga umo umo uwa mubana ba mpanga cine lubali. 30elyo na pumbwe umo kukuba icikonsolwelo cenu mwebene. 31Ilyo mwapela isho nama ishabula ubulema, pamo ne cabupe ca cakukunwa cashiko, ici cifwile caba mukulandapo ku cabupe cakuninika icalyonse ne cabupe ng'ano pamo na cena.

Chapter 29

1Mumweshi wa cine lubali, pa bushiku ubwantashi ubwa mweshi, mukale kwata ukulongana ukwa mushilo mu kucindika Yawe. Mwikalabombamo umulimo wa cilanshita pali bulya bushiku. Bukalaba bushiku elyo mukalalisha ipenga.2Mukaletula umutulo wakoca uwakuleta akacena akasuma kuli Yawe. Ing'ombe inono iilume iisuma, sukusuku umo umusuma, utwana twa mpanga utulume cine lubali utwa mwaka umo utusuma.3Pamo no mutulo wa ngano uwa bunga ubwapeleka ubwasankanamo amafuta, indupe shitatu pa ng'ombe imo iyilume, indupe shibili pali sukusuku, 4no lupe lumo pa kana kampanga kamo kamo akalume pali tulya cine lubali. 5Mukatule ne mbushi imo iyilume ku kuba umutulo wa palubembu uwa kumufutilako.6Mukaletula iyi yonse imitulo ukulunda pa mitulo mukalatula pa bushiku ubwantanshi ubwa mweshi wantanshi: umutulo wakoca no mutulo wa ngano fikaleendela pamo. Ifi fya kulunda kumutulo wa koca uwacila nshita, no mutulo wanko uwa ngano, no mutulo wanko uwacakunwa. Elyo mukalatula iyi mitulo, mukalabela icasoswa icakuleta akacena akasuma, umutulo uwapamulilo kuli Yawe.7Napabushiku bwalenga ikumi ubwa mweshi wa cine lubali mukalelongana ukulongana kwa mushilo ukwa ku cindika Yawe mukaleicefya nokukanabombapo umulimo nangu umo. 8Mukaletula umutulo wakoca uwa kuleta akacena akasuma kuli Yawe. Mukaletula akana ka ng'ombe akalume, sukusuku umo, no ywana twa mpanga utulume cine lubali utwa mwaka umo. Shifwile shonse ishabula akalema.9Mufwile mwatula iyi mitulo no mutulo wa ngano uwa buunga, ubwapeleka ubwasankanamo amafuta ifyakaniko fitatu ifya pekumi ku mwana wa ng'ombe iyilume ifyakaniko fibili ifyapekumi kuli sukusuku umo, 10icakaniko cimo kana ka mpanga pali tulya cine lubali. 11Mukaletula ne mbushi imo iyilume ngomutulo wa palubembu. Ici cikalacitwa ukulunda pa mutulo wa kukonsolwela, no mutulo wakoca uutuulwa lyonse, pamo no mutulo uwa bunga, pamo ne mitulo yafyakunwa fyabo.12Pabushiku bwalenga ikumi limo na shisano mumweshi wa cine lubali mukalelongana ukulongana kwa mushilo kukucindika Yawe, mwikalabombapo umulimo uuli onse pali bulya bushiku, kabili mufwile ukusunga umutebeto wa nshiku cine lubali kuli Yawe. 13Mukaletula umutulo wa koca, umutulo wapa mulilo uwakuleta akacena akasuma kuli Yawe. Mukaletula ng'ombe ishinono ikumi na shitatu ishilume, basukusuku babili, utwana twa mpanga utulume ikumi na tune utwa mwaka umo ifi fikaleba ifisuma.14Mufwile mwatula iyi mitulo pamo no mutulo wangano, uwa bunga bwapeleka ubwasankana na amafuta, indupe shitatu pa ng'ombe imo imo iya mubama ba ng'ombe ikumi nashitatu, ne ndupe shibili pali sukusuku umo umo uwapali basukusuku babili, 15no lupe lumo pakana ka mpanga kamo akalume pali tulya ikumi na tune. 16Mukaletula ne mbushi imo ngo mutulo wa pa lubembu ukulunda pa mutulo wa koca utulwa lyonse, pamo no mutulo wa ngano, no mutulo wa cakunwa.17Pabushiku balenga shibili ubwakulongana, mufwile ukupela imisepele yasha ng'ombe ishilime ikumi nashibili, basukusuku babili, utwana twa mpanga utulume ikumi na tune utwa mwaka umo, icili conse icisuma. 18Mukaletula imitulo no mutulo wa ngano no mutulo wa cakunwa pa ng'ombe, pali basukusuku, napa twana twa mpanga utulume, mukaletula iyi mitulo iingi ukulingana nefyo mwakonkomeshiwa. 19Mukalatula imbushi iilume ngo mutulo wapa lubembu ukulunda pa mutulo ya ciko iya ngano ne ya vakunwa.20Pabushiku bwalenga shitatu ubwakulongana, mukaletula ing'ombe ishilume ikumi na imo, basukusuku babili, utwana twa mpanga utulume ikumi na tune utwamwaka umo cila cimo icisuma. 21Mufwile mwatula iyi mitulo no mutulo wa ngano no mutulo wa cakunwa pa ng'ombe, pali basukusuku napa twana twa mpanga utulume ukutula imitulo iingi ukulingana nefyo mwakonkomeshiwa. 22Mukaletula ne mbushi imo ilume ngo mutulo wapa lubembu ukulundapo ku mitulo iyi tulwa lyonse, umutulo wa ngano no mutulo wa cakunwa.23Napabushiku bwalenga cine ubwakulongana, mukaletula ng'ombe ikumi, basukusuku babili no twana twa mpanga utulume ikumi limo na tune utwa mwaka umo cila cimo icisuma. 24Mufwile mwatula uyu mutulo no mutulo wa ngano, no mutulo wa cakunwa pa ng'ombe, pali basukusuku na pa twana lwa mpanga ukutula imitulo iyi ukulingana nefyo mwakonkomeshiwa. 25Mukaletula ne mbushi ilume ngo mutulo wapa lubembu ukulunda ku mitulo itulwa lyonse umutulo wa koca, umutulo wa ngano, no mutulo wa cakunwa.26Napa bushiku bwalenga cisano ubwakulingana mukaletula ng'ombe ishilume pabula, basukusuku babili, utwana twa mpanga utulume ikumi na tune utwa mwaka umo, cila cimo icisuma. 27Mukaletula iyi mitulo no mutulo wa ngano no wa cakunwa pa ng'ombe na pali ba sukusuku napa twana twa mpanga mukaletula imitulo iyingi ukulingana nefyo mwakonkomeshiwa. 28Mufwile ukutula imbushi iyilume ngo mutulo wapa lubembu ukulunda pa mutulo wa koca, uwa lyonse no wa ngano ne mitulo ya cakunwa.29Pa bushiku bwalenga mutanda ubwakulongana, mukaletula ng'ombe cine konse konse ishilume ba sukusuku babili, ikumi na tune utwana twa mpanga utulume utwa mwaka umo, cila cimo icisuma. 30Mufwile mwatula iyi mitulo no mutulo wangano, ne mitulo yacakunwa pa ng'ombe pali pa sukusuku na pa twana twa mpanga, ukutula imitulo iyi pamiku iyingi ngefyo mwakonkomeshiwa. 31Mukaletula ne mbushi imo iyilume ngo mutulo wapa lubembu ukulunda pa mutulo wakoca uwa lyonse, no mutulo wa uko uwa ngano ne mitulo wa uko uwa cakunwa.32Pa bushiku bwa cine lubali ubwakulongana, mukaletula ng'ombe cine lubali, basukusuku babili, no twana twa mpanga ikumi na tune, cila cimo icisuma. 33Mukaletula uyu mutulo no mutulo wa ngano ne mitulo ya cakunwa pa ng'ombe, na pali ba sukusuku na patwana twa mpanga, mukaletula ne mitulo iyingi ukulingana nefyo mwakonkomeshiwa. 34Mukaletula ne mbushi iilume imo ngo mutumo wa pa lubembu ukulanda ku mutulo wa lyonse uwa koca, no mutulo wa uko uwa ngano, ne mitulo yaiko iya cakunwa.35Pa bushiku bwalenga cine konse konse mukalekwata ukulongana kwacindamisha. Mwikalabombapo umulimo uo mubomba lyonse pali bulya bushiku. 36Mukaletula umutulo wa koca, umutulo uwapangwa no mulilo uwakuleta kacena akasuma kuli Yawe. Mukaletula ng'ombe imo iyilume, na sukusuku umo, no twana twa mpanga cine lubali utwa mwaka umo utulume, cila cimo icisuma.37Mukaletula no mutulo wa ngano uwa fiko no mutulo wa cakunwa uwa fiko pa ng'ombe iyilume, pali sukusuku, na patwana twa mpanga, ukutula imitulo iyingi ngefyo mwakonkomeshiwa. 38Mukaletula ne mbushi iyilume imo ngo mutulo wa pa lubembu ukulunda pa mitulo wa koca uwa lyonse, no mutulo wa ngano uwa ciko ne mitulo ya cakunwa iya fiko.39Ifi efyo mukaletula kuli Yawe pa mitebeto yenu. Ifi kulunda pa mitulo yenu iya milapo nemitulo yenu iya kuitemenwa. Mukaletula iyi mitulo nge mitulo yenu iya koca, ne yangano neya cakunwa ne ya mutende.'' 40Mose alandile ku bana ba kwa Israeli ukulingana nafyonse ifyo Yawe amukonkomeshe ukusosa.

Chapter 30

1Mose asosele ku bakalamba ba mitundu ya bantu bakwa Israeli. Alandile, ''Ifi efyo Yawe akonkomeshe. 2Ilyo umuntu apanga ubulayo Yawe, nangu umulopa uwa kulapa ku kuikaka umwine ne cilayo cakuikaka, tafwile ukutoba amashiwi yakwe. Afwile ukusunga aicilayo cakwe ku kucita fyonse ifya fumine mu kanwa kakwe.3Ilyo umwana umunono umwanakashi aleikala mu ng'anda yakwa wishi apanga icilayo kuli Yawe no kuikaka umwine pamo ne cilayo, ilyo acili mu ng'anda yakwa wishi, 4nga wishi aumfwa umulopa ne cilayo ico aikaka umwine, leelo nga talandile nangu cimo icakumubwesha, no kulaya konse uko aikakile umwine ku keminina.5Lelo wishi nga umukanya ilyo aumfwa palwa iyo, imilapo yakwe nangu icilayo eco acitile umwine cikeminina; Yawe akamulekelela pantu alimukenye.6Nga aupwa ku mulume panuma ya kupanga umulapo nangu pamilomo yakwe icilayo ca kufukuka ica kuikaka umwine, 7no mulume wakwe aumfwa palwa ico leelo talandilepo nangu cimo kuli ena, ena elyo umulopa wakwe ukeminina, ne filayo ifyo aikakako umwine fikeminina .8Lelo umulume wakwe nga amukanya mu nushiku aumfwa palwa ico, ninshi afulunganya umulopa uo apangile, ukufukuka kulelanda pamilomo yakwe pamo nefyo aikakilako umwine, na Yawe akamulekela.9Leelo umulopa onse uwakwa mukamfwilwa nangu umwanakashi uwa lekwa ukeminina nakabili pali ena. 10Nga umwanakashi apanga umulopa mu ng'anda ya mulume wakwe nangu aikakila umwine mu kulaya pamo ukukana laya mulapo, 11kabili umulume wakwe naumfwa pali ico leelo talandile nangu cimo kuli ena kabili nokukana umana nankwe, elyo yonse imilapo yakwe ikeminina, no bulayo bonse ubo aikaka bukeminina.12Lelo nga cakutila umulume wakwe akanya elyo fyonse ifikesa ukufuma pa milomo yakwe palwa milapo yakwe nangu ifilayo fyakwa tafyakeminine umulume wakwe akafikanya, na Yawe akamulekelela.13Umulapo onse no kuikaka ukwa kuipusula umwine, umulume wakwe akalenga ici ukwiminina nangu umulume wakwe akakanya ici. 14Leelo nga cakutila umulume wakwe talandile nangu cimo kuli ena ukufuma ku bushiku no bushiku, elyo akashininkishe fyonse ifya milapo yakwe ne filayo fya kkuikaka efyo apangile, kabili fikeminina, pantu talandile nangu cimo kuli ena mubushiku aumfwile kuli bena.15Mga cakutila umulume wakwe akanya imilapo ya mukashi wakwe panuma yakumfwa pali bena elyo akaba namaka mukushininwa kwakwe.'' 16Ifi efipope ifyo Yawe aebele Mose ukubila-ifipope ifya pakati ka mwaume no mukashi wakwe na pakati kakwa wishi no mwana umwanakashi ilyo acili muli bumusepela bwakwe na mulupwa lwakwa wishi.

Chapter 31

1Yawe alandile kuli Mose ati, " 2Cite cilandushi bena mediani pafyo bacitile ku bena israeli. Panuma yakucitefyo, uli no kufwa no kukolonganikwa ku bantu bobe" 3Nao Mose alandile ku bantu. alandile, "bulenipo abaume bamo abenu noku ba pangisha ku bulwi nokuya kulwisha abena midiani kukucita icilandushi bakwa Yawe pali3Kabili Mose asosele ku bantu. Atile, ''Pekanya bamo abaume aba mu baume bobe ku bulwi kabili bali nokuya ukwimina Midiani nokusenda icilandushi cakwa Yawe pali ico. 4Umutundu onse ukupitila mu Israele ukatuma ikana limo ilya bashilika ku bulwi.'' 5Awe ukufuma mu baume ikana aba mu Israele, ikana limo ukufuma cila mukowa aba pelwe ukufuma mu mikowa ya bena Israele, amakana ikumi na yabili abaume abashilika ku bulwi.4Cila mutundu mu Israeli Yonse uli no kutuma ikana lya fita limo ku bulwi." 5Kanshi pa makana ya baume aba kwa Israeli, ukufuma mu mikowa yakwa Israeli, cila mutundu wali fwaile abaume ikana, abaume amakana ikumi limo na yabili eba ipangisha ku bulwi.6Nao Mose alibatumine ku kulwa, ikana limo ukula kufuma kuli cila mutundu, Fineshasi umwana umwaume uwa kwa Eleasari shimapepo, ne fipe ifya mushilo ne mitolilo isha kuwelesha mu minwe yakwe. 7Midiani bali mulwishishe, nga fintu Mose aebele kuli Yawe ukucita. Balipeye onse umwaume.8Bali ipaya ishamfumu isha ku Midiani pamo ne fintumbi fya aba; Ebi,Rekemu, Suri, Hurina, Reb, Ishamfumu shisano isha kwa Midiani. Balipeye Balamu umwana umwaume uwa kwa Beore ku lupanga. 9Ifita fya kwa Israeli fya ikete bunkole bana mayo ba kwa Midiani abana babo abaice, bonse baka kacema wa fitekwe fyabo, ifitekwa fyabo fyonse, ne fipe fybo fyonse. Ifi basendele fyali fitapw.9Abashilika bakwa Israele basendele abanakashi abafungwa aba ku Midiani, abaana babo, bonse balile, shonse imikuni shabo,nafyonse ifipe fyabo. Basendele ifi ngecatapwa. 10Baocele ne misumba yabo yonse iyo baleikalamo ne nkambi shabo shonse.10Balyocele imisumba yabo yonse umo balikwikalama ne nkambi shabo shonse. 11Bali sendele ifya kutapwa fyonse naba nkole, abantu ne fitekwa. 12Baliletele ba nkole ne fya kutapwa ne fintu fyonse ifyo baikele kuli Mose, na kuli Eleasari shimapepo, na kumushi wa bantu uwa kwa Israeli. Bali letele fi mu mawanga mu nkambi sha kwa Moabu, lubali na Yordani pepi na Yericho.11Basendele fyonse ifyapokwa nabafungwa, konse abantu ne finama. 12Baletele abafungwa, icapokwa, ne fya pokwa kuli Mose, kuli Eeleasari shimapepo, na kubekashi ba bantu bakwa Israele. Baletele ifi ku nkambi mu ciswebebe ca Moabu, icabela mu Yordani mupepi na Yeriko.13Mose Eleasari shimapepo, elo ne ntungulushi sha Mishi shonse baile muku bakumanya kunse ya nkambi. 14Lelo Mose alikalipile ifita fyaba shilika, abakmba wa makana naba kasopa wa myanda, aba fumine ku kulwa. 15Mose alandile kuli bena, "bushe muli lekele bonse bana mayo ukuba no mweo?16Monenei aba bana mayo ebaletelele abantu ba kwa Israeli, ukupitila mukufwila kuli balaamu, bali bembukila icickuko ca mulandu wa kwa Peeore, ilyo icickuko ca Salangene umushi wa Yawe. 17Eico nomba, ipayeni umwaume onse mu baice, kabili mwipaye namayo onse uwa ishibe ukulala kwa mwaume.18Lelo isendeleni abanakashi abanono aba shaishibe umwaume ukupitila mukwishiba ukulala kwa mwaume. 19Mwebo bonse mwebaipaya uli onse nangu ukwikata icitumbi afwile ukwikata kunse ya nkambi pa nshiku cine lubali. pa bushiku ubwa citaku no bushiku ubwa cinelubali mu fwile mwaba aba kwisangulula na ba nkole benu.20Mufwule mwasangulula ica kufwala conse na conse ica pangwa ku mukupo wa kunama na ku mushishi waku mbushi, na cone icapangwa ku cimuti." 21Eleasari shimapepo alandile ku ba shilika abaile ku bulwi ili lifunde lya cipope ico Yawe apele kuli Mose; 22nga golde, silfere umukuba, icela, icikopo, no mutofwe,21Eleazar shimapepo alandile kuba shilika abaile ku kulwa, ''Ili a efunde ilyo Yawe apele kuli imwe: Ni 22golide, na silfele, umukuba, icela, kapotwe, no mutofwe, 23na conse icingaka nga umulilo, mukacipishe mu nmulilo, no kuba ica sanguluka. Ilyo mukafisangulula ifintu fyonse pamo na menshi aya sanguluklwa. Conse ici shakapite mu mulilo mu kacisangulule ku menshi aya. 24Mukacape ifya kufwala fyenu mu nushiku ubwalenga cine lubali, no kuba abasanguluka. Panuma mukeseingila mu nkambi yakwa Israeli.''23na conse icilesha umulilo mufwile mwa cipisha mu mulilo elo cikaba ica sangululwa. 24Mufwile kabili mwasangulula ifyo fintu mu menshi yaku sangulushisha. conse ici teti cipite mu mulilo mufwile mwa cisangulula kul;i yalya amenshi. Mufwile ukuwasha ifya kufwala fyenu ba bushiku bwa cinelubali elyo kabili muka sangululwa. panuma kuti mwaingila mu nkambi yakwa Israeli." 25Elyo Yawe alandile kuli Mose ati,25Elyo Yawe alandile kuli Mose no kutila, 26''Penda fyonse ifyapokwa ifyo basendele, fyonse abaume ne nama. Iwe na Eleazar shimapepo ne mitwe ya lupwa ulwa bakalamba ba mikowa wakanye ifyapokwa mu fyakaniko fibili 27ufyakanye pakati ka bashilika abafumine ku bulwi na kubekashi bonse abashala.26"penda ifintu fyonse ifya tapilwe no ku fisenda abantu ne fitekwa fyonse. lwe na Eleasari shimapepo ne ne mitwe ya ndupwa iya mikowa ya ku fikolwe. 27mufwile ukwa kanyamo ifitapwa pabili mufyakanye pakati ka bashilika abaile ku bulwi na ku mushi onse.28Elyo mufunyemo ica mulingo wa musangulo ukufuma ku bashilika abaile ku bulwi noku pela kuli nebo. Cila myanda isano muli noku fumyapo cimo pali uyu musangulo nangula bantu ingo'mba, kabalwe, impanga, nangu imbushi. 29Muka fumyepo citika iyabo pa musangulo no kupela kuli Eleasari shimapepo elo umbi musangulo uko pelwa kuli nebo. 30Napali citika wabana bakwa Israeli, uka sendepo cimo ica kusalwa mu makumi yasano ukufuma mu bantu, ingo'mbe kabelwe impanga, ne mbushi. mukapele ifi ku bena lebi aba sungilila iyi Hma lyandi."30Nokufuma kuli citika wa bantu bakwa Israeli, ubulepo umo ukufuma pali cila myanda isano ukufuma ku bantu, ing'ombe, impunda, impanga, ne mbushi. Upele ifyo ku bena Lebi abalolekesha pa cikulwa candi.'' 31Kabili Mose na Eleazar shimapepo bacitile ifyo Yawe akonkomeshe Mose.31Elyo Mose na Eleasari shimapepo balicitile ifyo Yawe alandile kuli Mose. 32Nomba ifya kutapwa ifyo ifyashele ku fintu abashilika basendele fyali mpanga amakana imyanda mutanda na makana amakumi cinelubali na yasano,32Nomba ifyapokwa ifyashele pafyo abashilika basendele fyali 675,000 impanga, 33ing'ombe amakana amakumi cine lubali na yabili, ing'ombe amakana cine lubali na yabili, 34Amakana namakumi mutanda ne kana limo impunda, 35na makana amakumio yabili aya banakashi aba shaishiba umwaume no kulala naena.33Eco kulupwa lwakwa Gadi na Reubeni, nakabili ku mukowa wa citika uwakwa Manase mwana Yosefe, Mose alipile ubufumu bwakwa Sihoni, imfumu ya bena Amore, na Ogi. imfumu ya Bashani. alipile kuli bena icalo, kabili nokwakanya kuli bena yonse misumba ne mipaka yashiko, imisumba ya calo iyalimo.34Kabalwe amakana amakumi mutanda no mwanda umo. 35elo naban amayo abo aba shaishibe ukulala kwa mwaume bali amakana amakumi yatatu na yabili. 36Citika iyo bashilile abashilika, impendwa yali impanga amakana amakumi yatatu na cinelubali ne myanda isano,36Citika uyo uwasungilwe pa mpendwa yaba shilika 337,000 impaanga, 37ukufuma ku ciputulwa ca mpanga shakwa Yawe shali 675. 38Ne g'ombe shali amakana yatatu na mutanda ishafumine ku ciputulwa cakwa Yawe shali amakumi cine lubali na shibili.37Ne cakaniko cakwa Yawe cali impanga imyanda mutanda na makumi cinelubali na yasano. 38Ing'ombe shali amakana amakumi yatatu na makana mutanda ne cakulingwa ica kwa Yawe cali amakumi cinelubali na tubili, 39ba kabalwe bali amakana amakumi yatatu ne myanda ne cakulingwa ica kwa Yawe amakumi mutanda kamo.39Ne mpunda shali amakumi yatatu ne myanda isano ishafumine ku ciputulwa cakwa Yawe shali amakumi mutanda na imo. 40Na bantu bali amakana ikumi na mutanda abanakashi ukufuma ku ciputulwa cakwa Yawe bali amakumi yatatu na babili. 41Mose asendele umusonko ukuba ica musangulo ku kwiminika Yawe. Apele ici kuli Eleazar shimapepo, nga filya fine Yawe akonkomeshe Mose.40Bana mayo bali amakana ikumi na mutanda ne cakulingwa ica kwa Yawe amakumi yatatu tubili. 41Mose alipele icalingwa ica musangulo ica kwa Yawe, kuli Eleasari shimapepo, efyo Yawe aebele Mose. 42Lelo pali citika wa bantu ba kwa Israeli pafyo Mose asendele ukufuma kuba shilika abaile ku bulwi,42Nga citika wa bantu bakwa Israele uo Mose asendele ukufuma kuba shilika abaile ku bulwi- 43na citika wabekashi ali 337,500 impanga, 44amakana ikumi limo na mutanda, 4530,500 bapuunda, 46nabanakashi amakana ikumi na mutanda.47Ukufuma kuli citikan wa bantu bakwa Israele, Mose asendelepo umo kumi ya sano, yonse aya bantu ne nama. Afipele ku abena Lebi abalelolekesha pa cikulwa cakwa Yawe, nge fyo Yawe amu konkomeshe ukucita.48Elyo abakalamba ba bashilika, aba shilika amakana na ba kapitao amakana, baishile kuli Mose. 49Balandile kuli ena, ''Ababomfi benu naba penda abashilika abali mu makambisho yeesu, kabili tapabulile umuntu nangu umo,50Natuleta Yawe umutulo, conse ico umuntu asangile, ifikomo fya gold, amaakosa ya kumolu na makosa, ininda minwe shakufwatikilako, amashikiyo, ne ca mu mukoshi, ku kupanga icikonsolwelo fwebene pali Yawe.'' 51Mose na Eleazar shimapepo bapokelele ukufuma kuli bena gold na fyonse ifipe ifyo abantu batukwite.52Yose golide iyo bapele kuli Yawe-- umusungulo uwa fumine kuba shilika amakana no wafumine kuli bakapitao amakana ikumi na mutanda ne myanda cine lubali na makumi ya sano aya 16,750 mashekele. 53Cila mushilika alesenda ico bapokele,cila mwaume palwa kwe. 54Mose na Eleazar shimapepo basendela goilde ukufuma kuli bakalinda. Basendele kwi tenti yakukumaninamo ngecibukisho cabantu bamu Israeli ku Yawe.

Chapter 32

1Nomba abena Rubeni nabena Gadi, bakwete ing'ombe nempanga ishingi, bamwene ifyalo fyaku Yaseri na Giledi ukuti fisuma nganshi ukutekelamo ifitekwa. 2Elyo baya kuli Mose na Eleasa shimapepo nentungulushi sha lukuta, babeba abati, 3''Ataloti, Diboni, Yaseri, Nimura, Heshiboni, Eleale, Sebamu, Nebo, na Beoni,4icalo ico Yawe apokolwele pacinso lwalukuta lwabena Israeli nacilinga ukutekelamo ifitekwa, nababomfi benu nabakwata ifitekwa.'' 5Batile, ''Ngacakuti mwatulangulukilako, lekeni cino calo cipelwe kubabomfi benu pakuti cibe icuma cesu. Mwituleka twabuke Yodani.''6Mose atile kubena Gadi na bena Rubeni, ''Bushe mulefwaya ukushala nokwikala kuno ilyo abanenu baleya kunkondo? 7Bushe cinshi ico muletompwela imitima yabena Israeli pakuti beya mucalo Yawe abapela?8Ififine efyo nabashinwe bacitile, ilyo nabatumine ukufuma ku Kadeshi Banea kukuya lengula icalo. 9Panuma yakuya fika kwishika lya Eshikoli nokumona icalo, babwelele nokutompola imitima yabena Israeli mukukana ingila mucalo Yawe abapele.10Yawe alifulilwe nganshi, ubo bushiku alapa noyu umulapo ati, 11'Pantu aba bantu tabankonkele nemitima yabo yonse, tapali nangu umo umwaume uuli nemyaka amakumi yabili nangu ukucilapo, uwafumine mu Egypito, ukamona icalo nalaile mukulapa ukupela Abrahamu, Isaki na Yakobo. 12Tapali nangu umo kanofye Kalebu mwana Yefuni umwina Kenasi na Yoshua mwana Nuni, pantu bena balikonkele Yawe nemitima yabo yonse.'13Eico Yawe afulilwe abena Israeli, abalenga nokululumba mumatololo pamyaka amakumi yane, mpakafye inkulo yabalya bonse abacitile ifyabipa pa cinso cakwe yasuka yapwa. 14Kabili moneni, mwe luko lubifi, mwaibika pa fifulo fya bashinwe, nokulenga Yawe alundepo ukufulilwa Israeli. 15Nga cakuti wataluka mukumfwila Yawe, nakabili line akabalekako ababantu bonse mumatololo, kabili nimwe mukalenga ukuti bonaike.''16Elyo bapalamine kuli ena abati, ''Tulefwaya ukule amacinka yafitekwa fyesu, nemisumba yabanakashi besu nabana. 17Lelo tuli abaipekanya mukuipangasha fwebene nokuba pantanshi yabena Israeli, mapkafye tukabafishe mucifulo cabo. Lelo pali inonshita abanakashi besu nababale bekale mumisumba yamalinga, pakubacingililako kubekashi bacalo.18Tatawkabwekele kumayanda yesu mapkafye umwina Israeli onse akapokele icacishilano cakwe. 19Ifwe tatwakapokeko ica cishilano pamo nabo mwishilya lya mumana wa Yodani, pantu ifwe icacishilano cesu caba kuno bushilya kukabanga ka Yodani.''20Elyo Mose atile kuli bena, ''Kuit mwabwelelamofye nga cakuti mwacita ici. Mwaipangasha mwebene pacinso cakwa Yawe ukuya kubulwi, 21kabili nga abaipangasha bonse mwaya abuka Yodani pacinso cakwa Yawe mpaka akafulume abalwani bakwe 22nokucimfya cilya calo pacinso cakwe, lyena kuti mwabwelelamo nokuba abakaele kuli Yawe naku bena Israeli. Kabili ici calo cikaba cuma cenu pacinso cakwa Yawe.23Lelo nga mwafilwa ukucita ico mwalaya, ninshi mwabifya kuli Yawe. Elyo muli nokushininkisha ukuti ububifi bwenu buli nokuba pali imwe. 24Kuuleni imisumba yabanakashi benu nabana, nama cinka yafitekwa, lelo mucite ico mulaile!'' 25Abaena Gadi nabena Rubeni batile kuli Mose, ''Ifwe fwebabomfi bobe tuli nokucita ifyo wakonkomesha wemfumu yesu.26Abana besu nabakashi, iikuni yesu yampanga ne mbushi ne ng'ombe, fikashala mumisumba ya Giledi. 27Lelo aba bomfi benu, umwaume onsefye uuipangeshe kubulwi, alinokwabuka mukulwisha pacinso cakwa Yawe, pamo ngefyo wasosa wemfumu yesu.''28Elyo Mose apele ifipope pali bena kuli Eleasa shimapepo na Yoshua mwana Nuni, nentungulushi shandupwa shabena Israeli. 29Atile kuli bena, ''Nga cakuti abena Gadi nabena Rubeni, umwaume onsefye uipangeshe kubulwi, ayabuka Yodani naimwe pacinso cakwa Yawe, lyena ilyo mwapoka icalo, nemwe muli nokubapela icalo ca Gileadi ngecuma cabo. 30Lelo ngatababwike umumana nabaipangasha naimwe pamo, bafwilefye ukukwatako icitungu mu calo ca Kenani.''31Abena Gadi nabena Rubeni bayaswike abati, ''Ababomfi benu bali nokutita ifyo Yawe alandile. 32Tuli nokwabuka umumana nokuya mu calo ca Kenani pacinso cakwa Yawe natuipangasha, leelo icuma cacishilano cesu cikaba nici kuno kwishilya lya Yodani.''33Elyo Mose apele kubena Gadi, abena Rubeni nacitika waluko lyakwa Manase mwana Yosefu icalo cakwa Siyoni imfumu yabena Amori, necalo cakwa Ogi imfumu yabena Bashani. Icalo conse kumo kwine nemisumba yabamo, necitungu campanga yonse iyabashingulwike.34Abena Gadi bakulile Diboni, Atoroti, Aroeri, 35Atiroti Shofani, Yesa, Yogebea, 36Beti Nimura, na beti Harani, ngemisumba yakulilwako amalinga nokukula amacinka yafitekwa fyabo.37Abena Rubeni nakabili bakula Eshiboni, Eleale, Kiriataimu, 38pamopene na Nebo, Baali Meoni- ayamashina bayalwile na Sibuma. Imisumba imbi bakulile baliinike amashina. 39Abamulupwa lwakwa Makili mwana Manase baile ku Gileadi, bapoka icalo nokufulumunamo abane Amoli abaleikalamo.40Elyo Mose abepele Gileadi kubena Makiri, abamulupwa lwakwa Manase kabili eko balaikala. 41Yaili umulupwa lwakwa Manase apokolola imishi yabo nokulaita ati Hafoti Yairi, 42kabili Noba nao apokolola Kenati namishi yali mumbali, nokulaita ati Noba, pamo ngafintu balemwita.

Chapter 33

1Ifi efyali imyendele yabanaba Israeli panuma yakufuma mu calo ca Egupti mumilalo yabo mubutungulushi bwa kwa Mose na Aaroni. 2Mose alilandile incende ukufuma uko bafumine mpakafye noko baile, nge fya konko menshe Yawe. Ifi efyali imyendele yabo, mukukukaka. 3Baliteukile ukufuma ku Ramesese mu mwenshi wakubalilapo, baliimine mu bushi ku ubwalenga ikumi na shisano mu mwenshi wantanshi. mulucelo panuma yacaku cilila, abana ba Israeli baliteukile pa lwalala, mumenso yabena Egupti fye bonse.3Ba endele ukufuma Ramesese mu mweshi, wakubalilapo ukwikala ubushiku bwalenga ikumi naisano mumweshi wakubalilapo. Pakacelo panuma ya cakucilila abantu bakwa Israeli bafumine palwalala, mu menso ya bonse abena Egypto. 4Ici cacitike ilyo abena Egypto ba leshika amabeli yabo, bonse abo Yawe aipeye muli bena, pamuku umo alikandile ba lesa babo.4Ifi fyacitikile ulo abena Egupti balimukushika amabeli yabo, abo Yawe aipe ye mulibo, nakabili, alibakanchile kukumilungu yabo. 5Abena Israeli balifumine mu Ramasesev no kulya kutubilisha pa sukote.5Abantu ba kwa Israeli batewike ukufuma ku Ramusese no kuya tubilisha ku Sukote. 6Ba tewike ku Sukote no kuya tubilisha ku Etamu, pa lulamba lwa matololo. 7Batewike ukufuma ku Etamu nokuya pindulukila kunuma ku Pi Hahirote, ukulolenkana na Baali Sefeno, batubilishe ukulolenkana na Migdole.6Baliteukile musukote nokuya kutubilisha pa Etam, pampela yamatololo.7Baliteukile ukufuma ku Etam nokubwe lela ku pi Hahirote, uwali mumulola wa baali sefone, apo batubilishe mumulola wamigdole. 8Elo baliteukile ku pinanirole no kupita pa kati ka bemba ukufika ku matololo. kabili balyendele ulwendo ulwanshiku shitatu mu matololo ya Etamu nokutubisha mumaza. 9Baiteukile ku mara nokufika ku Elimu. mu Elimu emwali utumfukumfuku twa menshi ikumilimo natubili nofimuti fyalucindamakumi cine lubali. ukueko batubilishe.8Elyo batewike ukufuma ku kulolenkana Pi Hahirote no kupita mukati ka bemba ukuya mumatololo. Baendele ulwendo lwa nshiku shitatu mu matololo ya Etamu no kuya tubilisha ku Mara. 9Batewike ukufuma ku Mara no kufika ku Elimu pali utumfuku mfuku twa menshi ikumi na tubili no tuncindu amakumi cine lubali. Eko batubilishe. 10Batewike ukufuma ku Elimu no kutubilisha pali bemba wakashika.10Balimine ukufuma ku Elimu nokuya kutubilisha ku mbali yakuli bemba waka shika. 11Baliteukile kuli bemba wakashuka no kuyakutubilisha mumatololo ya sini. 12Baliteukile ufuma mu matololo yasini nokuya kutubilisha pa Dofka.11Batewike ukufuma pali bemba wakashika no kuya tubilisha mu matololo ya Sina. 12Batewike ukufuma mu matololo ya Sina no kuya tubilisha pa Dofika. 13Batewike ukufuma ku Dofika no kuya tubilisha pa Alushi. 14Batewike ukufuma pa Alushi no kutubilisha pa Refidimu, ukushasangilwe amenshi ya kunwa abantu.13Baliteukile ku Dofka nokuya kufubilisha ku alushi. 14Baliteukile ku Alushi nokuyakutubilisha ku refidimu, uko ukutalipo menshi yakunwa yakunwa abantu. 15Baliteukile ku Refidimu no kuya kutubilish Kutubilishi ku Sinai.15Batewike ukufuma ku Refidimu no ku tubilihsa mu matololo ya Sinai. 16Batewike ukufuma mu matololo ya Sinai no kutubilisha pa Kibrote haba. 17Batewike ukufuma ku Kibrote haba no kuya tubilisha ku Haselote. 18Batewike ukufuma ku Haselote no kuya tubilisha ku Ritma.16Baliteukile ku matololo ya Sinai noku ya kutubilisha ku kibrote Hataaba. 17Baliteukile ku kibrote Hataaba nokuya ku tubilisha ku Haserote. 18Baliteukile ku Haserote nokuya kutubilisha ku Ritima.19Baliteukile ku Ritima nokuyakutubilisha ku Rimone peres. 20Baliteukile ku Rimone peres nokuya kutubilisha ku libna.21Baliteukile ku libna nokuyakutubilisha ku Risa. 22Baliteukile ukufuma ku Risa nokuya kutubilisha ku kehelata. 23Baliteukike ukufuma ku kehelata nokuyakutubilisha ku lupili lwa shefere23Batewike ukufuma ku Kehelate no kuya tubilisha pa lupili lwa Shefere. 24Batewike ukufuma pa lupili lwa Shefere no kuya tubilisha ku Harada. 25Batewike ukufuma ku Harada no kuya tubilisha pa Makelote. 26Batewike ukufuma pa Makelote no kuya tubilisha pa Tahati.24Baliteukile ku lupili lwa shefere nokuya kutubilisha ku Harada. 25Baliteukile ku Harada nokuya kutubilisha ku tahati. 26Baliteukile ukufuma ku Makelote nokuya kufubilisha ku tahati.27Baliteukile ukufuma ku tahati nokuya kutubilisha pa tera. 28Baliteukile ukufuma ku mitika nokuya kutubilisha pa nashimona. 29Baliteukile ukufuma ku mitika nokuya kutubilisha pa hashimona.31Batewike ukufuma pa Moserote no kuya tubilisha ku Bene- yaakani. 32Batewike ukufuma pa Bene - kuyaani no kuya tubilisha ku Hore Hagidigidi. 33Batewike ukufuma ku Hagidigidi no kuya tubilisha ku Yotebata. 34Batewike ukufuma ku Yotebata no kuya tubilisha pa Abrona.35Batewike ukufuma ku Abrona no kuya tubilisha ku Esione- Gebare. 36Batewike ukufuma ku Kedesha no kuya tubilisha ku Esione-Gebere no kuya tubilisha mu matololo ya Sini ku Kedeshe. 37Batewike ukufuma ku Kedeshe no kuya tubilisha ku lupili lwa Hore kululamba lwa calo cakwa Edomu.38Aaron shimapepo aile pa lupili lwa Hore pe kambisho lya kwa Yawe no kuya fwila palya mu mwaka walenga ikumi naine panuma abantu bakwa Israeli ba fumine mu calo cakwe ica Egypto, mu mwenshi, we kumi na ine pa bushiku bwa ku balilapo. 39Aaron ali nemyaka umwanda na kumi yabili na mutanda ilyo afwile pa lupili lwa Hore.40Umwina Kenaani imfumu ya Aradi, uwailekala ku musamba ya matololo mu calo ca Kenaani, aumfwile ukwisa kwa bantu ba Israeli.41Batewike ukufuma pa lupili lwa Hore no kuya tubilisha pa Salmona. 42Batewike ukufuma pa Salmona no kuya tubilisha pa Punone. 43Batewike ukufuma pa Punone no kuya tubilisha pa Abete.44Batewike ukufuma pa Obete no kuya tubilisha pa Iye-Abarimu, mu mumpaka wakwa Maobu. 45Batewike ukufuma ku Iye-Abarimu no kuya tubilisha ku Dibone-Gad. 46Batewike ukufuma ku Dibone -Gad no kuya tubilisha ku Almone- Diblataimu.47Batewike ukufuma ku Almone- Diblataimu no kuya tubilisha mu mpili sha Barimu, ukulolenkana na Nebo. 48Batewike ukufuma mu mpili sha Barimu no kuya tubilisha muma wanga yakwa Moabu pa Yordani ku Yeriko. 49Batubilishe pa Yordani ukufuma ku Bete Yeshimote ukufika ku Bete Shitimu muma wanga yakwa Moabu.50Yawe alandie kuli Mose muma wanga yakwa Moabu ku Yordani pa Yeriko no kutila, 51''Landa ku bantu bakwa Israeli no kufika kuli bena, Ilyo muleabuka Yordini ukuya ku calo ca Kenaani, 52Elyo ukatamfyemo abekashi bamu calo. Ufwile waonaula fyonse ifya baswa. Ufwile waonaula ne fimpashanya fyabo ifyaengwa no kulofya imisansama yabo yonse.53Mufwile ukukwata ififulo fya mu calo no kwikalamo, pamulandu wa kuti nalipela icalo kuli imwe ukucikwata. 54Mufwile mwapyana icalo ku kupendula ukulingana no mutundu ku mutundu uukalamba ufwile wapela impanga, iikulu na ku muntundu uunono, onse uo uukapendulwa kwawila cila luko, ilyampanga likaba kuli abo. Mu kapyana icalo ukulingana no mutundu wafikolwe fyenu.55Lelo nga tamwakatamfye kili imwe abekashi ba mu calo, elyo abantu mwa sumisha ukwikala bakaba ifya ifyakusonkola mu menso yenu kabili imyunga mumbafu shenu. Bakalenga ubwikashi bwanu ukushipa mu calo muleikalamo. 56Elyo cili nokucitika ukutila ifyo ndepekanya nomba uku citila abo bantu, efyo nkacita na kuli imwe bene.'''

Chapter 34

1Yawe alandile kuli Mose atile, 2''Konkomesha abena Israeli usose kuli bena, 'Ilyo mukengila mu calo ca Kenani, icalo icikaba cenu, icalo ca Kenani ne mipaka yonse, 3ne mipaka yenu iyakumasamba ikalundwako ukufuma mu ciswebebe ca Sini ukulolo ku mipaka ya Edomu. Na kukabanga ku mpelasha mipaka yaku masamba shikaba shimo shine ne mpela shaku masamba sha bemba wa mucele.4Imipaka yenu ikalola ku masamba ukufuma ku lupili lwa Akrabbimu no kupita ukupulanya mu ciswebebe ca Sini. Ukufuma kulya, ikalola kumasamba yaku Kadeshi Barnea no kulungama ku Hazar Adar no kuya ku Asimoni. 5Ukufuma kulya, imipaka ikafuma ku Asimoni ukulungatana nefinkunu nkunu fya ku Egypto no kulola kuli bemba.6Imipaka yakukapinda kaku kuso ikaba emipaka ukufika kuli bemba. Eyikaba emipaka ya kukapinda ka ku kuso.7Imipaka yenu yakubabanga ikatwalilile ukuputula ukufuma kuli bemba mukalamba ukufika ku lupili lwa Hor, 8nakabili ukufuma kulupili lwa Hor ukufika ku Lebi Hamath, ukutwalilila naku Sedadi. 9Lyena imipaka ikatwalilila na ku Sifaroni naku mpela ya Hasa Enani. Iyi ikaba emipaka yenu yakukabanga.10Lyena mukaputule imipaka yenu ya kukapinda ka ku kulyo ukufuma ku Hasa Enani waku masamba ukufika ku Shefamu. 11Elyo umuoaka waku kapinda kukulyo ukalole kumasamba ya ku Shefamu ukuya ku Ribula, kukapinda ka kulyo ku Aini. Elyo imipaka ikatwalile ukulola kululamba lwa bemba Kinnereth. 12Elyo imipaka ikatwalilile ku masamba kululamba lwa mu mana wa Yodani ukuya kuli bemba wa mucele kabili ukuye pasamba lya kukapinda kakukulyo lya bemba wa mucele. Iyi ikaba empanga yenu, ukukonka imipaka yonse iya shinguluka.''13Elyo Mose akonkomeshe abana ba Israeli atile, ''Iyi empanga iya muli nokupokelela mu bwingi, ilyo Yawe akonkomeshe ukupela kumikowa pabula na citika wa mikowa. 14Umukowa wabana bakwa Rubeni balekonka umulimo wa fikwatwa fya mukowa wafikolwe fyabo, no mukowa wa bana bakwa Gadi, ukukonka umulimo wa fikwatwa wamukowa wafikolwe fyabo, nacitika wamukowa wakwa Manase bonse balipokelele impanga shabo. 15Imikowa ibili na citika wa mukowa balipokelela iciputulwa campanga ku Yodani na Jeriko ku kapinda ka kukulyo, ukulungama ukulolenkana nokutula akasuba.''16Na Yawe asosele kuli Mose atile, 17''Aya emashina yabaume abali no kwakanya impanga iyo mulinoku kwata: Eleasa shimapepo na Yoshua mwana Nuni. 18Mufwile ukusala intungulushi imo ukufuma mu mikowa yonse ku kwakanya impanga iya mitundu yenu.19Aya emashina yabaume: Ukufuma mu mikowa wakwa Yuda, Calebu mwana Yephane. 20Ukufuma mu lupwa lwakwa Simeani, ni Shemuel mwana mwaume wakwa Ammihudi.21Ukufuma mu mukowa wakwa Benjamini, ni Elidadi mwana Kisloni. 22Ukufuma mulupwa lwakwa Dani intungulushi, ni Bukki mwana Yogli. 23Ukufuma mu lupwa lwakwa Yosefu, umukowa wa lupwa lwakwa Manase intungulushi, Hannel mwana mwaume wakwa Efodi.24Ukufuma mu mukowa wa lupwa lwakwa Efraimu intungulushi, ni Kemuel mwana mwaume wakwa Shifatani. 25Ukufuma mu mukowa wa lupwa lwakwa Sebuluni intungulushi, ni Elisafamu mwana mwaume wakwa Panaki. 26Ukufuma mu mukowa wa lupwa lwakwa Isacha intungulushi, ni Paitiel mwana mwaume wakwa Asani.27Ukufuma mu mukowa wa lupwa lwakwa Asher intungulushi, nii Ahihudi mwana mwaume wakwa Shelomi. 28Ukufuma mu mukowa wa lupwa lwakwa Naphtali intungulushi, ni Pedaheli mwana mwaume wakwa Ammihudi.'' 29Yawe akonkomeshe aba baume ukwakanya impanga ya Kenani nokupela cila mitundu wabana bakwa Israeli bonse umwabela icakaniko cabo.

Chapter 35

1Yawe alilandile kuli Mose mwi lungu lya Moabi mu lulamba lwa yolodani ku Yeriko no kulanda ati, " 2konkomesha abantu bamu Israele ku kupela fimo pa mpanga bakwata ku bena Lebi. Bafuile ukubapa imi sumba iya kwikalamo na impanga ya mulenfwe iya shunguka iyo imisumba.3Abena lebi bali no kukwata iyi misumba iya kwikalamo. impanga iya mulenfwe ikaba ya ngombe shabo, ifitekwa fyabo, ne nama shabo shimbi shonse. 4Impanga iya mulefwe iya shunguluka i misumba iyo muli no kupa abena lebi ifwile ya lundulukila ukufuma ku fibumba fya misumba impendwa imikono ikana limo iya ntunga shonse.5Mufwile uku pima imikono amakana yabili ukufuma kunse ya musumba lubali lwa ku kapinda ka ku kulyo, na imikono amakana yabili u kuya lubali lwa ku masamba, imikono amakana yabili ku mboshi. lyi ili nokuba imilenfwe ya misumba iyi misumba ili nokuba mu kati. 6misumba mutanda iyo muli nokupa ku bena Lebi ifwile yaba imisumba iya kufulukilamo. mwebo mu fwile ukupekanya ishi nge cende iyo umuntu u waipaya umuntu a fwile u kufulumukilamo. Nakabili mu pakanye imisumba amakumi yane naibili naimbi.6Imisumba mutanda iyo mukapeela abena Lebi ikaba misumba yakupusukilamo. Mufwile ukupekanya ishi ncende pakuti uwaipaya umuntu abutukilamo. Pamuku umo wine pekanyeni imisumba amakumi yane na ibili naimbi. 7Imisumba intu mukapeela abena Lebi ifwile ukuba amakumi yane na cine konse-konse. Mufwile ukupeela impanga sha mulemfwe shabo.7Iyi i misumba iyo mwapela ku bena lebi ifwile ukukumana amakumi yane na cine consekonse. mufwile ukubapela impanga ya mulenfwe ii yabo.8Imi kowa ii kalamba iya bantu bamu Israele, imi kowa iya kwata impanga ii shingi, ifwile u kupekanya imisumba ii nono. cila mu kowa u fwile u kupekanishisha abena Lebi kulingana ne cakaniko ico bapokele." 9ELo Yawe alilandile kuli Mose kabili atile,9Elyo Yawe asosele kuli Mose, no kulanda, 10''Sosa ku bena Israele no kulanda kuli bena, 'Nga mwayabuka Yordani ukwingila mu calo ca Kenaani, 11elyo mufwile ukusala imisumba imo ukuba iya kupusukilamo imwe, incende iyakuti umo nga aipaya umuntu mukukana ishiba abutukilamo10"Landa ku bantu bamu Israele kabili landa kuli bene lintu mwebo mu kabuka yolodani no kwingila icalo ca kanani, 11"elo mufwile u kusala imi sumba iya kufulumukilamo, icende iyo umuntu u waipaya umuntu mu kuteshiba afwile ukufulumukilamo. 12Iyi imisumba ifwile ukuba iya kufulumukilamo i yenu ukufulumuka kali kalandula, pakweba ati umuntu u kotungaishiwa tekuti epaiwe ukwakubula intanshi ukwiminina mu bupingushi ku cinso calukuta.12Iyi misumba ikaba yakupusukilamo kuulefwaya ukalandula, pakuti umuntu uwa mulandu takepaiwe ukwabula ukupita mu bupingushi kwi bumba. 13Mufwile ukusala imisumba mutanda nge misumba yakupusukilamo.13Mufwile ukusala imisumba mutanda nge imisumba ya kufulumukilamo.14mufwile ukupekanya imisumba itatu ukutaluka ku Yodani elyo atatu mu calo ca Kenani. Ikaba misumba yakupusukilamo. 15Iyabena Israeli, iya balebeshi na onse uwikala mukati kenu, imisumba mutanda ikaba ya kupusukilamo kuli onse uwaipaya umuntu mukukana ishiba.16Leelo umuntu uupelwe umulandu nga omine umuntu ku canso ca cela, no muntu nga afwa, elyo uupelwe umulandu nikepaya. Afwile ukwabula ukutwishika ukwipaiwa. 17Nga cakuti uupelwe umulandu alashile umubiye ilibwe ilili muminwe yakwe noku mwipaya, no muntu afwa, uupelwe umulandu ni kepaya. Afwile ukwabula ukutwishika ukufwa. 18Uupelwe umulandu nga atoba umuntu icanso ca lubao ico icinga mwipaya, no muntu nga afwa, uupelwe umulandu ni kepaya. Afwile mucishinka ukwipaiwa.19Uwakulandula umulopa afwiel ukwipaya kepaya. Nga amukumanya, kalabdula wa mulopa afwile ukumwipaya. 20Nga auma umbi mubukali nangu ukuposa icintu cimo pali ena, ilyo amufisamina pakuti amwikate, icakuti umuntu afwa, 21nangu nga amuuma awanapanshi mubukali kukuboko kwakwe icakuti no mubiye afwa, elyo uupelwe umulandu uwamumine afwile mucishinka ukufwa. Nikepaya. Kalandula wa mulopa kuti aipaya kepaya nga amukumanya.22Nomba uupelwe umulandu nga auma umuntu ukwabula ukukalifiwa nangu aposa icintu elyo calasa umuntu ukwabula ukwishiba 23nangu nga aposa ilibwe ilya kuti lyaipaya umuntu ukwabula ukumumona, eco uupelwe umulandu taali mulwani wakwe; taiminine pakucena umuntu. Leelo ifi efyakucita nga cakuti uyu muntu afwa.24Nga acbe fyo, ulukuta lufwile lwa pingula pakati ka muntu uupelwe umulandu na kalandula wa mulopa ukukonka amafunde aya. 25Ulukuta lukapusushe uupelwe umulandu ku maka yakwa kalandula wa mulopa ulukuta lufwile lwabwkesha uwa mulandu ku musumba wakupusukilamo kuntu abutukile. Afwile aikala kulya ukufika fye napa mfwa yakwa shimapepo mukalamba, uyo uwa subilwe namafuta yamushilo.26Leelo nga uwamulandu panshita imo ayabuka umupaka wa musumba wakwe wa kupusukilamo untu abutukilemo, 27na kalandula wa mulopa amusanga kunse yamupaka wa musumba wakupusukilamo, kabili aipaya uwamulandu, kalandula wa mulopa takapelwe umulandu wa kwipaya. 28Nipa mulandu wakuti uwamulandu alingile ukwikala mu musumba wakupusukilamo ukufika fye napamfwa yakwa shimapepo mukalamba. Panuma yamfwa yakwa shimapepo mukalamba, uwa mulandu kuti abwelela ku calo uko akwatile ifikwatwa fyakwe.29Aya mafunde yafwile ukuba ifipope fyenu na kunkulo shabantu benu bonse mu ncende shonse umo mwkala. 30Uyo onse uwaipaya umuntu, kepaya afwile ukwipaiwa, ukulingana nobunte bwa mashiwi yaba kambone. Leelo ishiwi lyakwa kambone umo lyeka teti lilenge umuntu uuli onse ukwipaiwa.31Pamo pene,tamufwile ukupoka icifuta mulandu pa mweo wakwa kepaya uupelwe umulandu wa kwipaya. Afwile fye ukwipaiwa. 32Tamufwile ukupoka icifuta mulandu pali umo uwabutukila ku musumba wakupusukilako. Tamufwile fyakwe mpaka shimapepo mukalamba afwa.33Tamufwile ukukowesha muli iinshila icalo umo muleikala, pantu umulopa wa waipawa ukowesha icalo. Takuli cakukonsolwelako icalo icingitika nga umulopa uwaitikilapo, kanofye kumulopa wa ilyo uwausumishe. 34Kanshi tamufwile ukukowesha icalo ico mwikalamo pantu njikala muli cena. Ine, Yawe, njikala mukati kabantu abena Israeli.'''

Chapter 36

1Elyo intungushi sha fikolwe fya ndupwa shabo ku mjkowa wakwa Giteadi umwana umwaume wakwa makiri (uwali umwana umwaume wakwa Manase), abo abafumine mikowa yaku fikolwe fya kwa Yosefe, balishile no kulanda pa menso yakwa Mose na pa menso ya ntungulushi ishali emitwe sha ku fikolwe fya ndupwa sha bantu baku Isreali. 2Balandile "Yawe ali mikonkomeshe mwebo, shikulu wesu, ukupela icakaniko ca mpanga ukupitila muli Toti ku bantu baku Isreali. Mwali konkomeshe kuli Yawe ukupela icakaniko cakwa Selofehadi indume yesu ku bana bakwe abanakashi.3Lelo nga abana bakwe abanakashi baupwa ku baume mu mutundu umbi uwa bantu ba ku Isreali, nishi icakaniko ca mpanga yabo cika fumishiwa ukufuma ku fikolwe fya cakaniko fyabo. Cikabikishiwa, ku cakaniko ca ku mitundu iyo bailundako. Muli ulya mulandu, cikafumishiwa ukufuma ku cakaniko cali bu pyani bwesu. 4Muli ulya mulandu, lintu umwaka wa ntandndala ku bantu Isreali wafika, ninshi icakaniko cabo ci kalundwa ku cakaniko ca mutundu wabo uyo uwo babalilundileko. Muli iyi nshila ica kaniko cabo cika sendwa ukjufuma ku cakaniko caku fikolwe fya mjutundu wabo."5Nao mose alipele icipope ku bantu baku Isreali, pa kanwa ka kwa Yawe. Alandile, " efyo umuntundu waku bana bakwa Yosefe walanda fituntulu. 6Ifi efyo Yawe akonkomesha abana abakwa Selofehadi. Alelanda, "Balekeni bopwe kuo batontonanya bwino lelo balingile ukupwa fye mukati ka mutundu wa mukowa waba wishi.'7takuli icakaniko ca bantu ba ku Isreali ici lingile ukwa kanishiwa ukufuma ku mutundu umo nakuli umbi, cila umo ku bantu baku, Isreali alingile ukutwalilila ne cakaniko ca fikolwe wa mutundu wabo.8Cila mwanakashi ku bantu baku Isreali uwa kwate cakaniko mu muntundu wakwe alingile ukupwa kuli umo ukufuma ku mikowa iya kuma kumutundu waba wishi. cabelefi pakutile cila onse umuntu waku Isreali enga kwata ubupyani ukufuma ku fikolwe fyakwe. 9takuli icakaniko icikakanishiwamo mu minwe ukufuma mu mutundu ya ku bantu ba ku Isreali alingile uku isungile ubupyani bwakwe."10kashi abana abanakashi aba kwa Selofehadi bacitile nge Yawe. akonkomeshe Mose. 11Mala, Tirsa, Hogla, muka; na Noa, abana abanakashi abakwa Selofehadi, baupilwe ku bana bakwe Manase. 12Ba upilwe mu mikowa ya bana ba kwa Manase umwana umwaume wakwa Yosofe. Muli yi nshiku, impyani shabo bwalishele mu mitundu kuntu ba wishi umukowa wabo wali.13ifi a fipope no kupingula ifyo Yawe apele ukupitila mu Mose ku bantu baku Isreali mu mawanga yakwa Moabu ku Yordani pa Yeriko.

## Deuteronomy

Chapter 1

1Aya emashiwi ayo Mose alandile ku bena Isreali bonse lubali lwa kwa yodani mu matololo, mumupokapoka wa mu mana wakwa yodani uku lolenkana na Sufi, pakati ka kwa Palani, Tofele, Labani, Heserote, na Di-salwabu. 2Bulendo ubwa nshiku ikumi na cimo ukufuma kwa Horebu ukuya ku nshila yalupili lwa kwa Seiri ukuya kufika kwa kadeshi Barne.3Mu mwaka uwakulenga amakumi yane, emo cayambile mu mweshi uwa kulenga ikumi na umo pa bushiku ubwa ntendekelo pa mweshi ebo Mosa alandile, ku bantu ba kwa Isreali, uku ukubeba ifyo yawe alandile kuli ena pali bena. 4Iyi yali panama yakulwisha Sihone imfumu yabena Amore, abo abaikele mu Heshebone, na Oge imfumu, iya kwa Bashane uyo uwaikele mu Ashitarote iyamu Adrei.5Lubali lwa kwa Yordani, mu calo cakwa Moabu Mose alitendeke aya amafunde, alikulanda, 6"Yawe imfumu yesu alilandile kuli fwebo pa Horebu, alikulanda muli kokwele sana 'muli ici calo ca mpili.7Bwelulikeni no kulakuya ubulendo bwenu, mulekuya ku calo ca mpili ica bena Amore naku fifulo fyonse ifyakuba mupepi nakulya mu mpanga iya mumupokapoka iya mu mumana wakwa Yordani, mu calo ca mpili, umushili impili mu ni ngebu na mululamba ulwa muli bemba- icalo ca bena kenaani, ukuya kufiksa na ku mu mana ukalamba- uwa Yufrate. 8Moneni ndi pekenye icalo pa meso yenu; kabuyeniko no kubula icalo ico Yawe alapile ukupa kuli ba shiwe- kuli Abulamu, kuli Isreali, na Yakobo- ukupa kuli bena no ku bana ababo abakwisa kuba panuma yabo?9Nalilandile kuli mwebo pali iyi nshita, ukulanda, 'Nebo neka nshakamipite palwandi. 10Yawe Lesa wenu alimifushishe elo moneni muli mubwingi lelo kwati ni ntanda isha mumulu. 11Yawe Lesa uwa bashinwe, mu bwingi ubwanu ukufika kwi kana limo, mwebo amipale, nge fyo amilayaile.12Bushe nebo lelo neka kuti nasenda shani ifi sendo ifyenu, amafya ayenu, no kutalikisha ukwenu? 13Buleni abaume abakucenjela abaume abakuba ne cumfwila, na baume kuli cila mutundu aba mbela yabusuma, kabili ndi noku bacita ukuba imitwe shakuba ishenu. 14Mwalyasukile nebo no kulanda , ukuti icintu mulandile cabusuma fwebo ukucita?15Eico ku mitundu yaba mwebo nali bulako imitwe, abaume abakucenjela, nabaume aba mbela iyabusuma noku bacita imitwe shaba mwebo, ba kasopa aba makana, ba kosapo ukucila aba mwanda, ba kosapo aba makumi yasano ba kasopa obe kumi, aba bemfi, uwaku mutundu no mutundu. 16Nalikonkomeshe bakapingula wenu pailya nshita ukulanda, umfweni ukutalikana pakati ka ba munyinenwe, no kupungula icilungeme pakati ka mwaume elo na munyina, elo no mulebeshi uli naena.17kuli onse uli muku kansana mwikalanga umuncishanya: muli no ku mfwa kuli wa kucepa no wa kucindama mu musango umowine. Icinso ca muntu mwikala kucitina, pantu Lesa emwine wabupingushi, Uku kansana ukwa kukosa pali mwebo, mukakuleta kuli nebo, na nebo nkomfwa.' 18Nali mikonkomeshe pali ilya nshita pa fintu fyonse ifyo mwali nokucita.19Twalyendele ukufuma ku Horebu no kupita muli yalya amatololo ayakubipisha ayakalamba ayo mwa mwene, ilyo twa likuya ku calo ca mpili ica bena Amore, nga fintu Yawe Lesa wesu atwebele fwebo, no kwisa kufika kukadeshi Barnea.20Nalilandile kuli mwebo, 'mulishile ku calo ca mpili ica bena Amore, ico Yawe Lesa wesu alepela kuli fwebo. 21Moneni, Yawe Lesa wenu alimiteyanishishe calo mu menso ayenu: nineni cibuleni, nga fintu Yawe, Lesa uwaba shinwe alandile kuli mwebo; mwi umfwa umwenso nangula uku to mposhiwa;22Mwebo cila umo mwalishilae kuli nebo no kulanda, ;natutangisheko abaume kuntashi yesu, pakulila bengaya kulengula icalo cesu, no kuleta akasebo pa fyo twingaya ku balwisha, napa lwa misumba uko tukaya kufika; 23ukwafwiwa kwali ukwa ku wama kuli nebo. Abaume ikumi na babili ebo na pikile kuli mwebo, cila mutundu umwaume umo. 24Bali bwelulwike no kuya kunina icalo ca mpili balifikile kumupokapo uwa kwa Eshekole, no ku cilengula.25Kuli ici calo bali sendeleko nifi limwa fimo mu minwe yabo no kufileta kuli fwebo. elo bali fishishe ne nsebo no kulanda, icalo, ico Yawe Lesa wesu alepele kuli fwebo cisuma.26Lelo ukulwisha mwalikana elyo mwalisagukila ubufwayo bwakwa Yawe Lesa wenu. 27Muma lema yenu emo mwali mukoilishanya no kulanda, ;Yawe ico alitupata eco atufumishemo mu calo ca Egupti, ukwisa kupa fwebo ku ko naulwa mu naboko yabena Amore. 28Tuleya kwisa nomba? Indume shinesu shililengele imitima shaba fwebo ukula kusunguluka ukulakulanda, Abantu aba bakulu elo bakulepa ukucila ifyo twaba: Imisumba yabo ikulu elo yakucingililwa ukuya mu mulu; no kucishapo, tuli mwene kulya abana abaume aba kwa Anakimu;'29Elo nali landile kuli mwebo, 'mwibatutuma, nangu ukubatina, 30Yawe Lesa wenu uwenda na mwebo akulamulwila mwebo , ngafilya fine acitile ku fintu fyose kuli mwebo mu Egupto mu menso yenu, 31namo mwine mu matololo, umo mwamuna fintu Yawe Lesa wenu amisendele mwebo, nge fyo umwaume asenda umwana wakwe, umwana konse uko aleya panka ukubwelulukila ku cifulo cakwe!32Lelo nangula kwali icebo cakwe tamwa mucetekele tawe Lesa wenu, 33uwa endele namwebo kuku mifwaila icifulo apa kupanga ukambi, ubushiku mu mulilo namu kasuba mwikumbi.34Yawe alyumfwile icong ca mashiwi ayenu elo alikalipe; lapile no kulanda, 35mucine tapali nangu umo muli aba abaume muli iyi nkulo yabubifi bakamona icalo icisuma ico nalapile ukucipela ku fikolwe fyabo, 36kano kalebu umwana umwaume uwa kwa Yefune, Ali noku cimona elo nka mupela nabana bakwe icalo ico anyantilepo, pantu muli bunse alinkonkele, Yawe."37Elo Yawe alikalipe nebo pamulandu obe, ukulanda, "lwe nobe tawakengilemo mulya; 38Yoshua umwana umwaume uwa kwa Nuni, uyo uwimanine ku nciso cenu, akengilamo mulya; mu koselesheni, pantu aka tungulula Isreali kuku cikwata.39Elyo abana abeni abanono, aba mwalandila ukuba icakutawa, abo ubushiku buno tabaishiba icisuma no bubi- bali no kwingilamo mulya. kuli bena nkacipa, elo bali anoku cikwata. 40Lelo mwebo bwelulukeni nokuya ulwendo lwenu mu matololo ukulola ku nshila yakwa Bemba uwaka kashika;41Elyo mwali nga swike no kulanda kuli nebo, tuli bembukile Yawe; tulenina no kulwa elo tuli noku konka fyonse ifyo Yawe Lesa wesu atunkonkomeshe fwebo ukucita; umwaume uli onse pali mwebo afwale ifwakwe ifyanso fya bulwi, elo mwali abaku iteyanya ukulwisha icalo ca mpili. 42Yawe alandile kuli nebo landa kuli bena "mwibasansa elo mwibalwisha, pantu nshabe na mwebo elo mule cimfishiwa nnaba lwani benu;43Nalandile namwebo mu musango uyu lelo tawaumfwile. Mwali sangukile ifipope fya kwa Yawe; mwali talame no kulwisha icalo ca mpili. 44Lelo abena Amore, abali kwikala muli cilya icalo ca mpil balishile kumifuminina noku mitamfya mwebo kwati ni nshimu, no ku mibobaula uku mifisha mu Seiri, ukuya, kufika na ku Horma.45Mwalishile kubweluluka no kulila pa mensa yakwa Yawe; lelo Yawe taumfwile kwi shiwi lyobe, nangula uku bikako amano kuli webo. 46Eico mwalikele mu Kadeshi pa nshiku ishingi shonse inshiku shilya mwaikele kulya.

Chapter 2

1Nolu twalipilibwile no kutola ubulendo bwesu mu matololo ku nshila lya bemba wa Reed, ngedyo Yawe alandile kuli nebo, twalile ukushinguluka ulupili lwa Seiri pa nshiku ishingi. 2Yawe alilandile kuli nebo, ukwebati, 3'ulishingulukile ulupili mukulnga; pilibukila ku kapnda ka kukuso.4Mukonkomeshe abantu, ukweba ati, "Ukaba uwakupita pa mupaka wa bamunyina benu, ababufyashi bakwa Essau, uwikala mu Seiri; bakaba abakukutina webo. Eco mube aba cengela. 5Mwilwa na bena, pantu nshakamipele nangu imo impanga yabo. iyo nanfye imo miyakulinga akashinshilo ka ntpulo uku nyantapo, pantu nalipela ulupili lwa Seiri kuli Essau nge cikwatwa.6Ukalashita ifyakulya ukufuma kuli bena ku lupiya, pakweba mwingalya; mwingashita amenshi ukufuma kuli bena ku lupiya, pakweba mwinganwa. 7Pantu Yawe Lesa obe alikupalile muli fyonse ifya milimo yamaboko yakwe; alishiba ukwenda kobe ukupita mu matololo ayakalamba. Pa myaka amakumi na fine Yawe Lesa obe aliba na webo, kabili webo tawabilisha akali konse."'8Eco twalipitile pali bawesu, abalufyashi bakwa Essau abali kwikala mu Seiri, ukufuma ku musebo wa Araba, ukufuma Elati na ukufuma ku Esioni Gebeti. Nolu twalipilibwike nokuti kunshila ya matololo yaku Moabu.9Yawe alilanfile kuli nebo, 'wicusha Moabu, mwilwa na bena mu bulwi. Pantu nebo nshakakupele icalo cakwe nge cikwatwa cobe, pantu nalipela Are ku babufyashi bakwa Loti, ku cikwatwa cabo.10(Abena Emite balikwikala kulya ku numa, abantu nga bakucindama, nga bakufula, kabili abakulepa kubati bena Anaki; 11aba nabo baishibikwa ukuba abena Refemu, kubati bena Anaki' nomba abena Moabu babakuta ati abena Emi.12Abena Horee nabo baikwikala mu Seiri kale, lelo ababufyashi bakwa Essau balibapyene. Balibonawile ukufuma ku cinso cabo no kwikala mu ncende shabo, kubati fintu Israeli acitile ku calo cabupyani ico Yawe abapele).13'''Nomba ima no kuya kuumukuku wa Seredi. Eco twalile ku mukuku wa Seredi. 14Shino inshiku ukufuma ulo twafumine ku Kadeshe Barnea ukufika nelyo twacilwike umukuu wa Seredi yali imyaka amakumi yatatu ma cine konse konse. Cali ni pali ilya nshita ulo inkulo yonse iya baume abalingile mu bulwi balile ukufuma ku bantu. Ngefyo Yawe alapile kuli bena. 15Nakucila, ukuboko kwakwa Yawe kwalimine lulya uluko pakwebati engabonaula ukufuma ku bantu mpakafye bwapwa.16Eco calicitike, ulo bonse abaume abalingile ukulwa bafwile no kuya ukufuma ku bantu, 17ukwebati Yawe alilandile kuli nebo, ukwebati, 18'Ufwile ilelo ukupita pali Are, umupaka wa Moabu. 19Ulo webo waisa mupepi bwishilya lya bantu ba Amone, wibacusha nangu ukubalwisha; pantu nebo nshakakupele icalo ca bantu ba Amone nge cikwatwa; pantu nebo nalipela ku babufyashi bwakwa Loti nge cikwatwa."'20(Cilya naco calingwa nge calo ca Refa. Abena Refa balikele kulya kale - lelo abena Ammoni babakuta ati bena Samsummim- 21abantu abakalamba abafukula, kabili abakulepa kubati bena Anaki. Lelo Yawe alibonawile ku cinso ca bena Ammoni, kabili balibapyene na ukwikala mu cifulo cabo. 22Uyu Yawe kabili acitile abantu bakwa Essau, uwalikuwikala mu Seiri, ulo aonawile abena Hore ukufjma kuli bena kabili ababufyashi bakwa Essau balibapyene bena, kabili balikele mu cifulo caba ukufika no bwelelo.23Ku bena Abbi abalikwila mu mishi wakutali uwakufika ku Gasa, abena Kafutore, abaishile ukuuma ku kafuto, balibonawile no kwikala mu cifulo cabo.)24'''Nomba ima, kabuye pa bulendo bobo, nokupita pa mupokapoka wa Arnoni, Mona, ndipele mu maboko yobe Sihoni umwina Amore, imfumu ya Heshoboni, ne calo cakwe. Tendeka ukucipoka, no kulwa nankwe mu bulwi. 25Ilelo nkotendela ukubika umwenso no buxushi bobe pa bantu abali mwisamba lya mulu onse; bakomfwa ilyashi lya pali webo kali bakatutuma kabili bakaba muku lunguluka pa mulandu obe.'26Nalitumine intumi ukufuma ku matololo ya Kede moti ukuya ku sihoni, imfumu ya Heshboni, na mashiwi ya mutende, ukwebati, 27'Lekeni impite mu calo cenu; nkoya ukulola munshila yakupitilila; nshakapitibukile kukulya nangula ku kuso.28Ukanshitisha icakulya ku ndalama, pakwebati ningalya, mpelako amenshi ku ndalama, pakweba ninganwa; leka neka impite pa makasa yandi; 29nga babufyashi bakwa Essau abekala mu seiri, kabili nga bena Moabu abekala mu Are, bacitile nebo; ukufika nelyo inkapita pa Yordani mu calo ico Yawe Lesa wenu akotupela.'30Lelo shoni, imfumu yaku Heshiboni, tayatulekele fwebo ukuipita, pantu Yawe Lesa wenu alikoseshe amano yakwe no kulenga umuntu wakwe ukumalala, pakwebati engamucimfya ku bulamba bwenu, ifyo acita ilelo. 31Yawe alilandilekuli nebo ati, 'Mona, nalitendeka ukudapa Sihoni ne calo cakwe ku cinso cobe; tendekeni ukucipoka pakwebati mwigaba abakupyana ici calo.'32Nolu Sihoni alishile kutwimina, ena na bantu bakwe bonse, ku kulwa pa Yahasi. 33Yawe Lesa wenu alimupela kuli fwebo kabili twalicimfishe na bana bakwe abaume na banru bakwe bonse.34Twalipokolwele imisumba yakwe yonse pali ilya inshita no kupwilishisha ukonaula yonse imisumba - bashi tauta na na bana mayo kabili na bacaice, tatwashilipo nelyo umo uwapuswike. 35Fyekafye ifitekwa efyo twapitile ngw fyakonaika ifyesu, pamo ne fyakonaika ifya musumba ifyo twapitile.36Ukufuma ku Aroere, iyaba pa mbali ya mupokapoka waku Arnoni, kabili ukufua ku musumba uwaba mu mupokapoka, ukuya kujfika naku nshila ya Gileadi, takwali umusumba wakulepa sana kuli fwebo. Yawe Lesa wesu alibapele mu maboko yesu. 37Califye kweba ku calo cababufyashi bwakwa Ammone ukwenati tamwaile, pamofye ne mbali shonse isha nyika ya Yaboku, ne misumba yaku calo ca lupili - ilyo lyonse Yawe Lesa wesu atubinda ukuya.

Chapter 3

1Elo twalyalukile no kuya kunshila yaba shani. oge, imfumu yaku bashani, alishile mukutusansa, ena na nabantu bakwe bonse, kukulwila pa Edrei. 2Yawe alilandile kuli nebo ukwebati wimutina; Pantu nebo ndikupele ukucifya pali ena kabili ndibikileko abantu bakwe bonse ne panga yakwe mubutungulushi bobe. Ukucita kuli ena kubati fintu wacitile kuli sihone imfumu yaku amore, uwalikwikala ku Heshbone;3Eco yawe lesa wesu alitupele ukucifya kabili pali Oge imfumu yaku bashone, na bantu bakwe bonse balibikilwe mubutungulushi bwesu. Twalibapumine aca kwebati takwali nanguumo uwa mubantu bakwe uwashele. 4Twalisendele imisumba yakwe yonse pali ilya nshita, misumba yonse amakumi mutanda-iya mucitungu conse ica Argobe, mufumu bwa kwa Oge mu bashani.5Iyi yonse imisumba yalikulilwe nefibumba ifitali, yakwete impongolo, ne mipindo, iyi yali lubali lwamishi iingi iitali ne fibumba. 6Twalipwilishishe ukubonaula kubati fintu twacitile kuli shihone imfumu Heshbone, ukonaula mukupwililika imisumba yonse-bashitata, na banamayo na bacaice. 7Lelo ifitekwa fyonse ne fikwatwa ifya mumusumba twaliitapile.8Pashita ilya twalipokele empanga ukufuma muminwe ya shamfumushibili isha bena Amore, isha kwishilya lya yordoni, ukufuma kumupokapoka wa Arnone ukufika kulupili lwa Hermone. 9(ulupili lwa Hermone lukutwa Sirione kubena Sidorne, nabena Amore balukuta ukuti Seniri), 10ne misumba yonse iyaba apabatama, Gileadi yonse, na bashani yonse, ukufika ku Saleka naku Edrei, imisumba yamubumfumu bwakwa Oge mu Bashani.11(Pali ba cishala babena Refraimu, ni Oge fye Imfumu yaku Bashani ewashelepo. Moneni! amacila yakwe macila yacela. Bushe tayaba mu Raba, umo abana bakwa Amone bekala? yalikulepa imikono pabula, kabili mubwipi yali imikono ine, umusango abantu bonse bapima.)12"Twalipokele ino mpanga munshita ilya-ukufuma ku Aroere, mupepi no mupokapoka wa Arnone, elo citika wa chalo ici-nalipele kubena Rubene na bena Gadi. 13Ulubali lwashala ulwa aileadi na Bashan, yonse iya bufumubwakwa Oge, nalipele citika kumutundu wakwa manase. (Icitungu conse ica Argobe, na Bashani yonse. Icitungu cimo cine cilekutwa incene yabena Refaimu.14Yari, lupwa lwakwa manase, alisendele icitungu conse ica Argobe ukufika kumupaka wabena Geshuri nabenaMaakati. Akutile ici citungu, ukulinga Bashani peshina lyakwe, Habbote yairi, ukufika nakali lelo.)15Nalipele Gileadi kuli Makiri. 16Kubena Rubene nakubena Gadi nalipele ukufuma ku Gileadi ukufika ku mupokapoka waku Arnone-pakati ka mupokapoka wa citungu-ukufika kumuma wayaboke, uuli mupaka wabana bakwa Amone.17Naumbi pamipaka yauko uwa mululamba lwa mupokapoka wa mumana wa yordani, ukufuma ku kinrete ukufika kuli bemba wa Araba (iyi, ni bemba wa cele) mwisamba lya mutele muko wa pisya wa ku kabanga.18Nalikukonkomeshe pali ilya nshita, ukwebati, yawe lesa obe alikupele cino calo ku kucikwata; webo, na bashitata bonse ababulwi, Bakayabukila kwishiwi abaipekanya ukutangilila bawenu, abantu ba mu Israeli.19Lelo abakashi benu, na abacaice, ne fitekwa fyenu (Ndishibile ukwebati mulikwe ifitekwa ifingi) ebakokwikala mu misumba yenu iyo mipele, 20mpaka yawe apele ukutusha kuli bawenu, ukwe ati fintu acita kuli mwebo, mpaka bakakwate icalo ico yawe lesa we akabapela kwishilya yordani; elo muka bwelelamo, cilimuntu no muntu, ku cikwata ico mipele;21Nalikonkomeshe yoshua pali ilya nshita, ukwebati, Amenso yobe yalimwene ifyo yawe lesa obe acitile kuli ishi imfumu shibili, yawe akocita fimo fine kuma bufumu yonse ukoyabukilako. 22Mwilakubatina pantu yawe lesa wenu eukomilwilako.23Nalipapatile yawe pali ilya nshita, ukwebati, 24mwefumu yawe, mulitendeke ukulanga umubonfi wenu ubukulu bwenu no kuboko ukwakosa; ni lesa ndo uliko kumulu nangu pe sonde uwingacita imilimo ngeyo mwacita, kabili fimo fine ifitukuto fyamaka? 25Lekeni njabuke napapata, no kumona icalo icisuma icili kwishilya lya yordani, iya calo ca mpili cisuma, kabili nalebanone;26Lelo yawe alimfulilwe pamulandu wa mwebo; Takutike kuli nebo. Yawe alilandile kuli nebo; Lekefi fifule kuli webo-wilandapo nakabili kuli nebo pali uyu mulandu: 27nina pamulu wa pisga nokusansula amenso yobe kuma samba, nakukabinda ka ku kuso, na menso yobe, taukoyabukilako kulya ku yordani.28Lubali ulu, funda yoshua kabili mukoseleshe no kumukosesha, pantu eukayabukila pantanshi ya aba abantu, kabili eukobalengango kukwata icalo ico ukomona. 29Eco twalikele mu mupokapoka walungatana na Bete-peore.

Chapter 4

1Nomba Israeli, kutika kufipope elo na malango ifyo nalafunda webo, ukulekuficita, pakwebati wingekala nokuyamo elo no kukwate calo ico Yawe, Lesa wafikolwe fyobe akokupela. 2Tawakalundepo kumashiwi ayo nko kweba, nolo webo ukuyafumyako, pakwebati wingalekusunga amafunde yakwa Yawe Lesa obe ayonala eba webo.3Amenso yobe yalimwene ifyo Yawe acitile pamulandu wakwa Betepeore, kubaume bonse abali bakokonka Baali Peore, Yawe Lesa wakwa webo alyonawile bena ukufuma muliba mwebo. 4Lelo mwebo abakoshintilila kuli Yawe Lesa wenu bali nomweo ilelo, cila umo muli mwebo.5Lolesha, ndikufundile fipope elo nefya bupingushi, ngefyo Yawe Lesa wakwa nebo amfundile, pakutila mwingaciteco mukati ka calo ico mukoingilamo pakwebati mwingacikwata. 6Eico yasungeni elo nokulekuyacita pakwebati aya emano yenu elo nomu cetekanya wenu mu cinso ca cintubwingi abakalekumfwa palwa ififipope elo nokulandati, 'cacine ici calo icikalamba camano elo nabantu aba mucetekanya.'7Lelo calonshi icikalamba iciliko Lesa mupepi fi kuli bena, nga Yawe Lesa wesu ali lyonsefye ilyo tukokuta kuli ena? 8Calo nshi cimbi icikulu iciliko iciko kwata ifipope nefyabupingushi ifikokwata ubulungami ngecipope conse ico nkobika pali mwebo ilelo?9Lelo mulekubikakofye amano elo mulekutekanyo kulekuibaka mwebene pakwebati tamukolaba ifintu ifyo amenso yenu yakomoan, pakwebati tayakofuma mumitima yenu munshiku shonse isha mweo yenu. Lelo yalekeni yalekwishibikwa kubana benu nabana ba bana benu. 10Pabushiku ybo mwaiminine kucinso cakwa Yawe Lesa wenu pa Horebu, ulo Yawe alandile kuli nebo, nkolonganishako abantu, elo nkobalenga bomfwe ifyebo fyandi, pakwebati bengasambililo ku lekuntina inshiku shonse isho bakoikala pesonde, elo nokwebati bengalekufunda abana babo.'11Mwalishile mupepi nokulekwiminina pesamba lyalupili. ulupili lwalipile no mulilo ukulekufika kukati kamyulu, ne mfimfi, icikumbi, nemfifi iyakutikama. 12Yawe alilandle kuli mwebo ukulekufuma mukati kamulilo; mwalyumfwile ishiwi nama shiwi ya lyena, lelo tamwamwene nolo cimo; mwalyumfwilefye ishiwi.13Alilongolwele kuli mwebo icipangano cakwe ico amwebele ukukonka, amafunde ikumi aluyalembele pafipampa fibili ifya mabwe. 14Yawe alyebele nebo pali kalya kashita ukufunda mwebo amalango na mafunde pakwebati mungalekuyakonka mucalo ico ukoabuklako ukuba icenu icakwikalamo.15Lelo mwebene mulekutekanya- pakwebati, tamwamwene icimpashanya nolo cino mu bushiku ulo Yawe asosele kuli mwebo pa Horebu mukati ka mulilo- 16Pakwebati tamuko ifulunganya mwebeni elo napakulekanya icimpashanya ica baswa iciliconse, icamu icimpashanya cacilumendo icikota, 17icimpanshanya canama yonse iyapesonde, icimpashanya caconi conse icamapindo icipupuka mu myulu, 18icimpashanya ca cintu conse icikulika pamushili, nangu icimpashyanya cesabo ilililyonse ilikoba mumenshi pesamba lya mushili.19Webo tawakenune amenso yobe pamulu ukufika naku myuli elo nokulekulolesha pakasuba, umwenshi nangu intanda-umulalo onse uwamumyulu-nokupunukila ukushinshimunafyena no kulekufitotela-ifyo fintu ifyo Yawe Lesa wenu ayakanyako abantu bonse pesamba lya myulu yonse. 20Lelo Yawe alimibulile nokumufumyamo mu mingu ya cela, ukufuma mu Egupto, ukulekuba kuli ena abantu babupyani bwakwa ena umwine, ngefyo muli ilelo.21Yawe alifulilwe nebo pamulandu wenu mwebo; alilapile ukwebati tekuti ngabuile kwishilya lya Yolodani nokwebati tekuti ndekuya muli cilya calo icakuwama, icalo ico Yawe Lesa wenu akopela kuli mwebo ngecakupyana. 22Lelo, mfwle ukufwila muli cino calo; nshifwile ukwabuka Yolodani; nomba mwebo mukoya nokuyakwata icao cilya icakuwama.23Mulekuibika mwebene; pakwebati mwilekulaba icipangano cakwa Yawe Lesa wenu, ico apangile na mwebo, no kulekuipangial mwebene icimpasho icakubasa conse ico Yawe Lesa wenu amulesha ukupanga. 24Pantu Yawe Lesa wenu mulilo uukopya ni Lesa uwabufuba.25Ulo mukakwata abana, nabana ba bana elo ulo mukekala mucalo inshita iikulu elo nga mwayonaula mwebene nokupange cabaswa mumusango waciliconse, no kucitecakubipa mu cinso cakwa Yawe Lesa wenu, kukumukalifya umutima- 26Nakuto mulu ne sonde bukambone kuli mwebo lelo pakwebati mukalobelela ukufuminina mu calo ico mukabuka yolodani ukukwata; tamwakatantalishemo inshiku ishingi, lelo mukonaulwa.27Yawe akamisalanganya mu bantu nabantu, elo mukashala akukepa mu nko, uko Yawe akamisalanganisisha. 28Uko mukalekubombela tulesa tumbi, imilimo yaminwe yabantu, cimuntu elo ne libwe, ifimona, ukumfwa, ukukya nangu uku nunsha.29Lelo ukulekufu,a kulya mukafwaya Yawe Lesa wenu, elo mukamusanga ulo mukalekumufwailisha nomutima wenu onse nomupashi wenu onse.30Ulo muli mukumanama, nolo ifi fintu fikesa pali mwebo, muli shilya nshiku sha kulekelesha mukabwelela kuli Yawe Lesa wenu nokumfwa kwishiwi lyakwe. 31Pantu Yawe Lesa wenu ni Lesa wa luse takamufilwe nangu ukumonaula, nangu ukulaba icipingano caba shinwe ico alapile kuli bena.32Ipusheni nomba panshiku shakale ishaliko ulo mushilabako, ukufumo bushiku Lesa abumbile umuntu pe sone mulekwipusha ukufuma kumpela imo iya muli naku inankwe, nga kwalibapo icintu icakukulisha ngeci nangu icamusangwefi ngacalyumfwikapo? 33Bushe kwalitala akubapo umuntu mubantu uwaumfwapo ishiwi lyakwa Lesa icikolanda ukufuma mukati kamulilo ngefyo mumfwile, nokuba nomweo?34Nangu bushe Lesa alyeshapo ukulekuya nokuibulila umwine uluko mukati ka luko lunankwe, mu mesho, kufilangililo, elo naku fipapusho, elo naku nkondo, elo nakukuboko kwa maka elo nakukuboko kwafunguluka elo nakufyakutinya, ngafyonse ifyo Yawe Lesa wenu acitile mwebo mu Egupto pamenso yenu?35Kuli mwebo eko ififintu fyamonekele pakwebati mungeshiba ati Yawe ni Lesa, nokwebati takuli nangu umo uulingene na ena. 36Ukufuma mu mulu alimubumbile ukufwa ishiwio lyakwe, pakwebati enga funda mwebo; pe sonde alilengele mwebo ukumona umulilo wakwe uukulu; mwalyumfwile ishiwi lyakwe ukulekufuma mukati ka mulilo.37Pakwebati alitemenwe ba wishinwe, alisalile ubufyashi bwabo ubwakubakonkapo nokumufumya mu Egupto mukubapo kwakwe kumaka yakwe ayakuli; 38Pamusango wakumitamfishamo inko ishakukulisha kabili ishakwatisa amaka ukulekucial mwebo, pakumingishamo, ukumipela calo cabo ngecabupyani, nobwalelo.39Mulekwishiba nomba Lelo elo mucibike ku mitiam yenu, ukwebati Yawe ni Lesa mumulu umwakusansa elo napesamba lyesonde; takuli nangu umbi. 40Mukalekusunga ifipope fyakwe elo nama funde yakwe ayo namyeba lelo, pakwebati fingenda bwino kuli mwebo nakubana benu panuma yenu, nokwebati mwingalefya inshiku shenu mucalo ico Yawe Lesa wenu akomipela umuyayaya."41Elo Mose asalile imisumba itatu kulubali lwa ku kabanga ku Yolodani, 43Pakwebati uuli onse kuti afulumukila kuli umo pali yena na umbi umuntu ukwabulo mutulo, uushili umulwani wakwe uwakale. pa kubutukial kumusumba umo pali iyi kuti apusuka. 42Yali ni Besere mumatololo, iaclo icaku batama, ica bena Reubene; na Ramothe mu Gilead, nabena Gadi, na Goani mu Beshani, ku bena Manase.44Ici ecipope ico Mose apampamikile pa bena Israeli; 45Ifi efyafipangano fyabupingushi ifipope elo nafimbi ifyabupingushi ifyo alandile kubena Israeli ulo nafumine mu Egupto. 46Ulo bali ku kabanga ka Yolodani, mumu pokapoka apakulungatana na Bete Peore mucalo ca Sihone, imfumu yabena Amourite uwaikele pa heshbon, uyo Mose na bena Israeli bacimfishe ulo bafumine mu Egupto.47Balibulile icalo cakwe nokwikalamo elo necalo cakwa Ogi imfumu ya Bashan-aba, imfumu shibili ishabena Amorite, ababelele mupepi ya Yolodani ulwaku kabanga. 48Icitutungu calile ukufuam ku Areor ku mbali ya mukonko wa Arnon, ukufiak ku lupili lwa Siyon nangu ulupili lwa Hermon. 49Elo nokubikapofye nelungu lya mukonko wamumana wa Yolodani kukabanda lubali lya Yorodani, kuli bemba wa Arabah, ku mukunkuluko walupili lwa Pisgah.

Chapter 5

1Mose aliutile abena Israeli elo alandile kuli bena, "kutikeni, Isreali kufipope elo nefya bupingushi nkolanda mu matwi yenu lelo, ukutial mufwile ukufisambilila elo no kufibako. 2Yawe Lesa wesu alicitile icipangano na fwebo palupili lwa Horebu. 3Yawe tacitile ici cipangabo ne fikolwe fyesu, Kano na fwebo fye bonse abali aba mweo.4Yawe alilandile kuli imwe icinso ne cingso ku lupili ukufuam mukati ka mulilo. 5(Nebo naiminine pakati ka kwa Yawe elo naimwe pali kalya kashiuta ku kulanda namwebo icebo ca kwa Lesa; pantu mwali abakumfwa umwenso uwakuti na umulilo, elo tamwaninine ulupili). 6Yawe alandile, Ninebo Yawe Lesa obe, uwakufumishe mulya mucalo ica ku Egupto, ukukufumya mu nganda ya busha.7wilakukwata milunggj imbi ku cinso candi. 8Wilakucita icintu ica kubasa nangula icipasho conse icaba mu mulu, nangj ica pacalo nangu ica mu menshi.9Taufwile ukufishinshimuan nangu ukufibombea, Nebo Yawe Lesa obe nebo ndi Lesa wakalumwa. Tekuti mbike pafikolwe amampulu yabo ukupanikilamo abana babo, ku nkulo ya citatu ne ya cine kuli abo aba mpata. 10Elo ukulanga ukwiminina ndi ukutemwa amakana kuli abo abantemwa elo no kusunga ifipope fyandi.11Taufwile ukusenda ishina lya kwa Yawe Lesa obe apa fye, Yawe ta ka milenge ukuba uwa kaele uulesenda ishina lya kwa Lesa apa fye.12Akububaka ubushiku ubgwa cine lubali ukuba ubwa mushilo, ifyo Yawe Lesa obe akukonkomeshe iwe. 13Inshiku mutanda ulekubombamo elo no kucita imilimo yobe yonse; 14Nomba ubushiku bwalenga cine lubali bwe sabata kuli Yawe Lesa obe. muli bwena tauli nokubomba umulimo uuli onse-iwe, nangula umwana obe umwaume, nangula umwana obe umwanakashi, nangula umubomfi obe umwaume, nangula umubomfi obe umwanakashi, nelyo ingombe yobe, nelyo kabalwe obe, nelyo inama shobe shonse nelyo uuli onse umwina fyalo uli mu myenshi yobe, Ici caba ifi pakutial aba bomfi bobe abaume elo naba bomfi bobe abanakashi baletusha cimo cine na iwe.15Ulekwibukisha ku matontokanyo ukutial wali umubomfi mu calo ca ku Egupto, elo Yawe Lesa obe alikufumishemo mulya ku maka ya kuboko kwakwe elo ku kwakutambalala ukuboko kwakwe i pali ico Yawe Lesa obe na kukonkomesha ukulasunga ubushiku bwe sabata.16Ulekucindika wiso elo na noko, nge fyo Yawe Lesa obe akukonkomeshe ukulacita, pa kutila wikale inshita itali mu calo Yawe Lesa obe akupele, elo pakutila kuti cabe fye bwino kuli iwe.17Wila kupanga. 18Wilakucita bucende. 19Wilakwiba. 20Wilakuba kambone wa bufi ku mwina mupalamano.21Wila ku kumbwa umukashi wa munobe, wila kukumbwa inganda ya munobe, ibala lyakwe, nangual umubomfi wakwe umwaume, nangula umu bomfi wakwe umwanakashi, ingombe yakwe, nanagula kabalwe wakwe pnangula icintu icili conse ica mwian mupalamano obe.22Aya mashiwi Yawe alilandile mwi shiwi ilya kubilikisha kuli bonse abalongene ku lupili ukufuma mu kati ka mulilo, ka makumbi, elo mu makumbi ya kufitisha; talundileko yambi amashiwi. Aliyalembele pafipampa fibili ifa mabwe elo alifipele kuli nebo.23Nomba ilyp mwalyumfwile ishiwi likofuma mukati kamfimfi, ilyo ulupili lwalikupwa, elyo mwalishile mu pepi kuli nebo-bonse abakalamba elo ne mitwe ya mikowa yenu. 24Mwatile, 'mona Yawe Lesa wesu atulanga ubukata bwakwe elo bo bukose bwakwe elo tumfwile ishiwi lyakwe ukufuma mukati ka mulilo; na tumoan lelo ukutila ifyo Lesa akolanda ku bantu kuuti baikala.25Nomba mulandu nshi tufwile ukufwila? Kuli uyu mulilp ukalamba ukotupwisha; nga cakutila talyumfwa ishiwi lya kwa Yawe Lesa wesu na kabili tuli nokufwa. 26Pantu ni papli banani pakati kaifwe abantunse uwalyumfwile ishiwi lya kwa Lesa wesu uwa mweo ukulanda ukufuma mu kati ka mulilo elo alikala, nge fyo tucitile? 27Nga kuli mwebo, mufwile ukuya elo nokumfwa fyonse ifyo Yawe Lesa wesu atile, pitulukenimo ku fwebo fyonse ifyo Yawe Lesa wesu atile kuli mwebo; tuleumfwa kwi shiwi elo nokulinakila.'28Yawe alyumfwile amashiwi yenu ilyo mwalandile kuli nebo atile kuli nebo, ninfunfwa amashiwi ya ba bantu, ifyo batile kuli webo. ifyo balandile fyali ifisuma. 29Iye Kanshi mwalibamo umutiam wa musango uyu muli bena ukutila kuti bancindiak nebo elo lyonse nokusunag amafunde yandi yonse, ico pakutila cileenda bwino kuli bena elo na kubana babo umuyaya! 30Kabiye utile kuli bena, "bwelelinimo ku ma hema Yenu."31Nomba kuli webo, iminina kulubali lwandi elo ndinokukwena yonse amafunde, nefipope elo ne fya bupingushi ubasambilishe, ukutila bafisunge mu mpanga iyo ndino kubapela ukuikwata.'32Muisunge, ico Yawe Lesa wenu amu konkomesha tamuli nakwalukila ku lubali lwa kuboko kwa ku kulyo nangu kwa kukuso. 33Muli no kwendelamo monse umusango uyo Yawe Lesa wenu amukonkomeshe, pakuti mwinga aba mweo elo ukutial fingenda bwino kuli mwebo, elo ukuti shi ngatantalila inshiku shenu mu mpongo iyo mukakwata. .

Chapter 6

1Nomba aya amafunde, ifipope, nefyabupingushi ifyo Yawe Lesa wenu akonkomeshe nebo ukufunda mwebo, pakweba ati mulekufisunga mu calo ico mukoyako ukwabuka Yodani ico mukoya kukwata; 2Pakweba ati muleku cindika Yawe Lesa wenu, pakweba ati mulekusunga ifipope fyakwe fyonse na mafunde ayo nkomikonkomesha- Mwebo, abana baume bobe, na bana baume ababana baume bobe, inshiku shonse isha myeo yenu, pakweba ati inshiku shenu shitantalile.3Eco umfwani kulibena, Isreali, no kubasanga pakweba ati file kumiwamina, pakweb ati mukasanduluke sana, mucalo icikofumfumukamo umukaka no buci fyekefyo Yawe, Lesa waba shinwe, amulaile mwebo ukucita.4Umfwa Isreali; Yawe Lesa wesu, Yawe aba umo. 5Ukaletemwa Yawe Lesa obe no mutima obe onse, no mweo obe onse, kabili namaka yonse.6Amashiwi nkoku konkomesha lelo yakaba mumutima obe, 7Elo nabana bobe ukalekubasambilisha no mukosha; nokule kulandapo ulo wikele mu ng' anda yobe, ulo ukoenda mu muse bo, ulo usendeme, nolo waalamuka.8Uli nokuyakaka pa kuboko kobe nge cishibilo, nayo yali no kubomba nga mpeneno pakati kamenso yobe. 9Uli nokuyalemba pa ncenshi sha pamwinshi wa nga'anda yobe, na pampongolo shobe.10Ulo yawe Lesa wenu akamileta mu calo cilya alapile kuli ba shinwe, kuli Abulamu, kuli Isaki, nakuli yakobo, pakweba ati aka mipele, imisumba iikalamba kabili iya bume sana iyo tamwakulile, 11Kabili na mayanda ayakwisulamo ifyabune ifingi ifya kwa pusasa pusana ifyo tamwapangile, nefishima ifyo mutaimbile, na mabala ya my angashi ne fimuti fya miolifye ifyo mutabyele mukalekulya no kwikuta- 12elo mulekuba abakucenjela pakwebati tamulabile Yawe, uwa mifumishe mu calo ca Egpto, munganda ya busha.13Ulekucindika Yawe Lesa obe; ena co mulekushinshimuna, kabili mukale kulapa mwishima lyakwe. 14Tamuli nakukonka tu lesa twa bantu aba mishinguluka- 15Pantu Yawe Lesa wenu uwaba pakati kenu ni Lesa wa kalumwa- nga mwacita ifyo, ubukali bwakwa Yawe Lesa wenu bukamibilimukila no kumyonaula ukufuma pesamba lya calo.16Mwila kwesha Yawe Lesa wenu, kwati filya mwali kumwesha ku Masa. 17Mukalekusunga amafunde yakwa Yawe Lesa wenu mu mukosha, amafunde yakwe aya kufikapo, ne fipope fyakwe ifyo amikonkomeshe mwebo.18Uli no kucita icakulunga ma ne cabune mu menso yakwa Yawe, pakwebati cikuwamine, epakwebati mukengile nokukwata impanga yabane iyo Yawe alaile kuli ba shinwe, 19kukutamfya abalwanu benu bonse ukufuma kuli mwebo ngafilyafine we alandile.20Mushita ikoisa umfwa umwana obe akakwipushe ukulanda ukweba ati, 'Bushe ifipangano fya bupingushi, ifipope, nafimbi ifya bupingushi ifyo Yawe Lesa wenu amikonkomeshe findo? 21Elo ukebe umwana mwaume obe ati, 'twali abasha bakwa Farao mu Egupto; Yawe alitufumishe ku Egupto no kuboko kwakwe ukwa bulamba, 22Nao alilangishe ifishibilo ne fyakupapa, ifikalamba ne fyakwafya, pali Egupti pali Farao napa ngánda yakwa yonse, ku menso yesu; 23Kabili alitufumishe, pakwebati atulite muno, ukutupela icalo cilya ulaile kuli ba shifwe.24Yawe alitukonkomeshe ukulasunga ifipope fyakwe fyonse, Nikubume bwesu ukuba nakatina kuli Yawe Lesa wenu pakwebati atusunge aba mweo ngefyo tuli lelo. 25Kabili nga tukobela amafunde yakwa Yawe Lesa wesu nga filya atukonkomeshe, ubu ebukaba ebololoke bwesu.

Chapter 7

1Ulo Yawe Lesa wenu akomutwala icalo ulo mukoya kukwata, akafumyamo ifyaloi ifingi kucinso cenu, abena Hiti, na bena Girgashi nabena Amore, na bena Kenani na bea Perisi, nabena Hibi elyo na bena Yebusi, ifyalo cine lubali. ifikalamba namaka ukucila webo.2Ni Yawe Lesa wenu uubapela kuli mwebo ulo mwaba cimfya, elyo kabili mu fwile mwabonaula umupwilapo. Tamwakangape icipngano nabo, kabili mwikabommfwial uluse. Nelyo mwikapanga ifya fyupo ifilifyonse nabena. 3Mwikapela bana benu abanakashi kubana babo abaume kabili namwe tamwakabule bana babo abanakashi ukupela abana benu abaume.4Pantu bakakanya abana benu abaume ukukana ukukonka, pakwebati kuti baleshinshimuna imilungu imbi. Elo ubukali bwa kwa Yawe bukaba pali mwebo, elyo aka monaula mukwangufyanya. 5Ifi efyo mukacite kuli bena: mukatobaule ifipailo fyabo, nekeshe shabo ishamabwe mukabongolole mutupimfya mukaputule imyalo yabo iyashela, elyo mukoce notulubi twabo.6Pantu muliluko ulwabikwa pambali kuli yawe Lesa wenu. Alimisontele ukuba abantu bakukwata ifikwata kuli ena ukucial abantu bonse ababa pano calo.7Yawe tabikile ukutemwa cakwe pali mwebo nangu ukumisala pantu mwali impendwa iikulu ukucila abantu bambi-Pantu nimwe mwacepeshe pabantu mwacepele pabantu bonse- 8Lelo ico aimitemwa mwebo, kabili ulifwaile ukusunag umulapo uo alapile kuli bashinwe. Ici eco Yawe amiletele mwebo ukufuma nokuboko ukwamaka elyo nokumipususha ukufuma munganda wabusha, ukufuma mukuboko kwa kwa Farao, imfumu yamu Egupto.9Eico Ishibeni ati Yawe Lesa wenu, ni lesa, lesa wacicetekelo uulama ifpangano ne cishinka pa makana ya nkulo kuli abo abamutemwa no kusunag amafunde yakwe. 10Lelo alandula abo abamupata pacinso icali, kukubonaula; takabelele uluse pali abo bonse abamupata' akamulandula pacinso cakwe. 11Eico mukasunga amafunde, ne fipope, elo nefya bupingushi ifyo nakukonkomesha lelo, pakwebati mukaficite.12Nga mwaumfwa kuli Ifi ifyabupingushi, elo nokufilama noku cita, cikaba ukuti Yawe lesa wenu akalama mwebo icipangano elo necicetekelo ico alaile kuli ba shinwe. 13Akamitemwa akamipala elo nokumi sanduluka akapala nefisabo icabufyashi bobe, ifisabo fya mushili, ne nseke shobe, nomwangashi obe uupya eluo na mafuta yobe-ishafyalwa ku maombe yenu neshamumikuni yenu mumpanga alaile ukupela bashinwe.14Mukapalwa ukucial abantu bonse; takwakabe abaume abakuba umwana nangu umwanakashi ingumba pakati kenu nagu pakati kafitekwa fyenu. 15Yawe akafumyapo amalwele yonse pali mwebo; takuli amalwele ayabubi, ayamu egupti ayo mwaishiba ayakaba pali mwebo, lelo akayabiak pali abo bonse abamupata.16Mukapwisha abantu bonsefye abo Yae Lesa wenu akapela kuli mwebo, elyo ne linso lyenu talyakabomfwile bulanda, Tamwakashinshimune imfumu yabo pantu ico cikaba citeyo kuli mwebo.17Nga walanda mumutima obe ati, "ifi fyalo fyalifulishe ukutila nebo; kuti nabapokolola shani?'- 18mwibatina, mukebukisha efyo Yawe Lesa wenu acitile kuli Farao elo na Egupto onse; 19amacushi yakulu ayo amenso yenu wamwene ifilangililo, ifipapwa, ukuboko ukwamaka, elo no kuboko ukwafungululwa uko Yawe Lesa wenu amifumisheko. Yawe Lesa wenu akacita fimo fine kubantu bonse abo tina.20Kabili Yawe Lesa wenu akatuma amalonda pakati kabo, mpaka ababashele nabo baifishile kuli mwebo bakonaike mumenso yenu. 21Mwikatutuma ku menso yabo, pantu Yawe Lesa wenu alipakati kenu, lesa mukulu kabili lesa uwa kutinya. 22Yawe Lesa wenu akafumyamo inko ishi pamenso yenu panono panono. Tamwakabacimfye bonse pamukuumo limbi inama shamumpanga kuti shatual ukumushinguluka.23Lelo Yawe Lesa wenu akamupeal ukucimfya palibena ulo mukakumana nabo mubulwi; akabafulunganya apakalamba mpaka bakonaulwe. 24Akabika ishamfumu shabo panshi yamaka yenu elo mukolenga ishina lyabo ukuloba ukufuma mwisamba lyamulu. Takuli nangu umo uukeminina pacinso cenu, mpaka mukabonaule.25Mukoce ifyabaswa fyamilungu yabo-mwikakumbwa Silfere nangula golide iyo yafimbwa kulibena na ukusendela mwebene pantu nga wacita ici, mukekatwa naco pantu fyamakankamiko kuli Yawe Lesa wenu. 26Mwikaleta ifyamakankamike nagu fimo munganda yenu elo nokutendeka ukufishinshimuan. Mukacilenga icakuba icabunani kabili icalikubdwa pantu cabikilwa kukonaulwa.

Chapter 8

1Ufwile ukusunag amaunde yonse ayo nkomipela lelo. Pakweba ati mube nomwo nokusangda kabili no kuya kukwata impanga iyo Yawe alapile kuli ba shinwe. 2Mukoibukisha mu nshila shonse umo Yawe Lesa wenju amutungulula imyaka yonse iyo amakumi yane mumatololo, pakweba ati muicefye, kukweba ati a[myeshe ukwishiba ifilimu mitima Yenu, ukwena ati nalimo mukasunag amafnde yakwe nangu iyo3Alimicefeshe, nokumilenga ukuba ne nsala alimilisishe manna, uwo mutaishibepo nangu ni ba wishinwe taba wishibilepo. alicitile ifi ukweba ati mwishibe ati tekumukate weka abantu bekalila lelo nikuli conse icifuma mukanwa kakwa Yawe abantu bekalila.4Ifya ku fwala fyenu tafyasapawike nokule kupona ukufuma ku mibili yenu, na makasa yenu tayafimbile muli iyo myaka amakumi yane. 5Mukatontokanyapo mu mitima yenu, ifyo umuntu engasalapula umwana mwaume akwe efyo na Yawe Lesa wenu amisalapula. 6mukasunga amafunde yakwa Yawe Lesa wenu pakweba ati mulekwenda munshial shakwe noku mucindika.7Pantu Yawe Lesa wenu akomileta mu calo ca bune calo ica nika sha menshi utumfukumfuku ne milonga ukukonkolokeal mu mikonko na muakti ka mpili; 8Icalo ica ngano na bale ica myangashi imikunya nama pamagranate; icalo ica fimuti fya miolife no buci.9Icalo ico tamwakalile umukate ku nsala kabili umo tamwakabulwe kantu icalo ico amabwe yaciko yapangilwe kufyela, kabili mumpili shalo kuti mwaimbamo umukuba. 10Mukalakulya nokwikuta, kabili mukapala Yawe Lesa wenu pamulandu wabune bwacalo ico amipele.11Mucengele ukweba ati tamulabile Yawe Lesa wenu, kukufilwa ukusunga amakambisho na amafunde nefipope ifyo nkomikambisha lelo. 12Epali limbi umfwa nga mwalya elo mwaikuta kabili mwakual namayanada aya bune no kwikalamo, imitiam yenu ikasakalala.13Mucenjele ulo mikuni yenu ne fitekwa fiak sanduluka nolo silfere na golide ukufual na fyonse ifyo mwakwata fikasanduluka, 14Elo ne mitima yenu ikasakalale no kualba Yawe Lesa wenu, uwamifumishe mu calo ca Egupti ukufuam mu nganda yabusha.15Mwimulaba uyo uwa mitangilile mufikulu ne fyakutinya ifya mu matololo, ne fisoka fya busungu naba kalingongo na mumushili uwacilaka uwakubula amenshi, uwa muletele amenshi ukufuma mu cilibwe icakukosa sana. 16Alimilishishe mana mumatololo uyo uo ifikolwe fyenu fita ishitilepo pakweba ati amicefye no ku myesha, kuku miciat icisuma pakulekelesha, 17Lelo kuti mwalanda mumitima yenu ati, "maka yandi nobukose bwakuboko kwandi efyalenag kuti nonke ifyuma ifi.'18Elo mukebukishe Yawe Lesa wenu, pantu ena eumipela amaka yakunonka; pakweba tai afikilishe icipangao ico alapile kuli ba wishinwe, fyeke efyo cili ubwalelo. 19Cikabefi umfwa mukalabe Yawe Lesa wenu nokukonka imilungu imbi, nokuishinshimuna nokuipela akatina, nkomwebelapo fye mucine lelo bweka ukweba ati cine cine fye mukalaba. pantu tamwaumfwile kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wenu. 20Kubati ninko iso Yawe akalofya ukushifumya ku cinso cenu kanshi namwe mukaloba pantu tamwaumfwile ishiwi lyakwa Yawe Lesa wenu.

Chapter 9

1Umfwa, Isreali, uli mupepi nokwabuka Yorodani lelo, ukuya kupokolola icalo icikalamba kabili cabulamba sana ukucila webo, ne misumba iikalamba lyamalinga yakufika mu mulu, 2abantu bakulepa kabiliabakupamfuka, abana baume bakwa Anaki, uyo mwaishiba, na uyo waumfwa abantu bakolandila ukweba ati, 'Nani wingeminina ku bana baume bakwa Anaki?.3Pali ici wishibe ukweba ati ilelo Yawe Lesa obe ni uyo ukutangilila pantanshi kubati mulilo ukoya ukopya; Akabonaula, kabili akabacinfya kuntanshi yenu; Eco mukabatamfishe kunse no kulenga bakonaike bwangu, kabati fintu fyalandile Yawe kuli mwebo4Wilakulanda mu mutima obe, panuma Yawe Lesa wenu akabatandula ukufuma kuli mwebo, 'cali mulandu wa bololoke bwandi pakweba ati Yawe enhandeta kwisa kwata cino icalo,' pantu cali nipa mulandu wa bapulumushi bwa ishinko eco Yawe abatamfishe ukubafumya kuli mwebo.5Tekweba ati nipamulandu bulungami nangu wabaloloke bwa mitima yenu pakweba ati wingaba uwakukwata ici icalo cabo, nomba nipa mulandu wa bupulumushi bwa nko ishi eco Yawe akobatmfisha ukufuma kuli mwebo, na pakweba ati engaba uwacine kumashishi alapile ku fikolwe fyenu, kuli Abrahamu, Isaki, na Yakobo.6Ishiba ukweba ati, Yawe Lesa wenu takomipela uku kwata iyi impanga ya bune pa mulandu wa bololoke bwenu, pantu mwalitalama imitima mwebantu mwebo7Ibukisha kabili wilaba ifyo wakalifye Yawe Lesa obe ku bukali mu matololo; Ukufuma bulya bushiku mwafumine ku calo ca Egypito mpaka mwafika kuli ino ncende, mwaliba abakutalamina Yawe. 8Naku Holeba nako mwalikalifye Yawe bukali, na Yawe alifulilwe ica kwebati ngali myonawile.9Ulo nanine pamulu wa lupili kuya kupoka ifipapatu fya mabwe, ifipapatu fya cipangano ico Yawe apangile na mwebo, nalikele pa lupili akasuba amakumiyane no bushiku amakumi yane; Ntalile umukate nangula ukunwa amenshi. 10Yawe alimpele ifipapatu fya mabwe ifyalembelwe ne minwe yakwe; Pali fyena palilembelwe fyonse kubati mashiwi yonse yantu Yawe abilikishe kuli mwebo pa lupili ukufuma pakati ka mulilo pa bashiku bwakulongana.11Fyalicitike pa kulekelesha kwa kasuba amakumi yane no bushiku amakumi yane Yawe alimpele ifipapatu fya mabwe fibili, ifipapatu fya cipangano. 12Yawe alilandile kuli nebo ukweba ati, 'ima, telemuka kabiye ukufuma pano, pantu abantu bobe, abo wafumishe mu Egypito, baliyonawile abene beka. bBalyalwike bwangu ukufuma munshila iyo nabakonkomeshe. Bali ipangile abene icakwe nga.'13Nakucilapo, Yawe alyebe nebo no kulanda ukweba ati, 'Ndimwene aba bantu; Bantu bakumalala. 14Undekefye neka, pakweba ati ningabonaula no kufuta amashina yabo ukufuma mwisambalya myulu, kabilimuli mwebo nkapangamo uluko wakukosa kabili uukalamba ukubacila.'15Eco nalipilibukila no kutentemuka ulupili, no lupili lwalikupya. Amabwe ya cipangano yabili yali mu minwe yandi. 16Naliloshe, kabili moneni, mulibembukile Lesa wenu. mulyngele umwana wa ngo'ombe. mulyangufyenye ukwaluka ukufuma mu nshila yandi iyo Yawe amikonkomeshe.17Nali bulile amabwe yabili no kuyaposa panshi kufuma mu minwe yandi-Nali yatobele pa menso yenu. 18Kabili nalilele ubunkupeme kuli Yawe inshiku amakumi yane akasuba no bushiku; Ntalile umukate nangu ukunwa ameshi, pa mulandu wa lubembu ulommwapangile, pakucita ico icalo ico bubifi mu menso yakwa Yawe, ukweba ati mumufishe ku mutima afulwe.19Pantu nalitinine ubukali ne cipyu ico Yawe ali no nobukali bwa kweba ati amyonaule. Nomba Yawe alikutike kuli nebo pa nshita ilya nakabili. 20Yawe alifulilwe Aaroni pepi no kumonaula ena; Nalimupepele Aaroni panshita imo ine.21Nalisendele imembu shenu, umwana wa ng'ombe uyo mwapangile, no kocha, ukukalopola, no kukapela mu tunono sana, mpaka fyaba kubati lukungu. Naliposele ulukungu mu mulonga uwalikufuma pa lupili.22Ku Taberah, ku Massah, na ku Kibloti Hattaba, mwalifishishe Yawe kukulenga afulwe. 23Ulo Yawe amifumishe ku kadeshi Barni na kulanda ukwebati 'nina no kuya kukwata icalo ico nkupele webo,' elo mwalitalamina amafunde yakwa Yawe Lesa wenu, kabili tawaba na mucetekanya nangula ukumwa kwi shiwi lyakwe. 24Mwaliba abakutalama ukufuma ubushiku namwishibile.25Eco nkolalila ubunkupeme kuli Yawe isho inshiku amakumi yane, ubushiku na kasuba, pantu alilanda ukweba ati akamyonaula mwebo. 26Nalipepele kuli Yawe no kulanda ukweba ati, 'Mwe shikulu Yawe, mwionaula abantu benu nangala ifikwatwa ifyo mwalubwile ukupitila mu bulamba bwenu, mwa-fumishe mu Egypito no kuboko kwa maka.27Ibukisheni ababomfi benu Abrahamu, Isaki, na Yakobo; Mwilolesha pa kutalama kwaaba aba bantu, nangu pa bubifi bwabo, nanga pa lubembu, 28pakweba ati icalo uko mwatuletele bebe ati, ''Pantu Yawe takwanishe ukubaleta mu calo ico abalaile, kabili pantu alibapatile, alibaletele ukwisa ku bepaila mu matololo.'' 29Nolo bantu benu kabili ifikwata fyenu, abo abomwa-fumishemo no kukosa kwenu ukukula kabili no kulangwa ukwa maka yenu.

Chapter 10

1Pali ilya nshita Yawe alilandile kuli nebo, ''Basa ifipampa fibili ifya mabwe kwati fyakubalilapo, kabili wise kuli nebo pa lupili kabiliu upange icipao caccimuti. 2Nkalemba pa fipampa amashiwi yalya ayali pa fipampa fyakubalilapo filya watobele, kabili ukafibika mu cipao.3Eco nalipangile icipao cacimuti ca mushita kabili nalibashile ifipampa fibili ifyamabwe kubati nipakutampa, nalininikile pa lupili, ndikwete ne fipampa fibili mu minwe yandi. 4Alilembele pa fipampa, kubati kulemba kwa pakubalilapo, Amafunde ikumi ayo Yawe Alandile kuli mwebo pa lupili ukufuma pakati mulilo pa bushiku bwa kulongana; elo Yawe abapele kuli nebo.5Nalipilibukile nokwisa ukufuma ku lupili, kabili nalibikile ifipampa mu cipao ico napangile. kabili, emofili, ngefyo Yawe ankambishe.6(Abena Israele balyendele ukufuma ku Beerothe bene Jaakane ukuya ku Mosera. Aarone alifwile kulya, kabili kulya eko ba bamushikile; Eleasa, umwana wakwe umwaume, ewapyene ukubombela pamulimo wabushimapepo. 7Ukufuma palya balyendele ukuya ku sudigoda, kabili ukufuma ku sudigoda balile ku Yotebata, icalo ca tumana twa Menshi.8Pali ilya inshita Yawe alisalile umukowa wakwa Lebi ukusenda icipao cacipangano cakwa Yawe, kukwiminina ku cinso cakwa Yawe muku mubombela, kabili mukupala abantu bakwe mwishina lyakwe, ukufikaku bwalelo. 9Eco Lebi takwete icakaniko nangu icakupyaninina ca mpanga pamo naba wabo; Yawe ecakupyanina cakwe, pamo ngefyo Yawe Lesa wenu alandile kuli ena.)10''Nalikele pa lupili ngapa muku wakutampa, inshiku amakumi yane akasuba no bushiku. Yawe alyumfwile kuli nebo napali ilya nshita, Yawe talikufwaya kumyonaula. 11Yawe alilandile kuli nebo, íma ulekuya pantanshi yabantu mukubatungulula pa bulendo bwabo; bakayamo kabili nokukwata impanga iyo nalapile kufikolwe fyabo ukubapela.''12Nomba, Isreali, findo Yawe Lesa obe obe akofwaya muli webo, kano ukutina Yawe Lesa obe, ukulekwenda munshila shakwe shonse, ukumutemwa, kabili nokumushishimuna Yawe Lesa obe no mutima no mweo obe onse, 13Ukusunga amafunde yakwa Yawe, kabili nefipope fyakwe, ifyo nkokukambisha lelo mukukuwamina.14Moneni umulu ne myulu ya myulu fyakwa Yawe Lesa wenu, icalo, nefyabamo fyonse. 15Ni Yawe fye ewamwene insansa muli bashinwe pakwebati abatemwe, kabili alimisalile, ababufyashi bwabo abakonkelepo, ukucila pa bantu abali bonse, ngefyo acita mubwa lelo.16Eco sembululeni inkanda yaku lutwe lwa mitima yenu, kabili mwikosha mikoshi yenu nakabili. 17Pantu yawe Lesa wenu, ni Lesa mukulu, impalume kabili wakutinga, uutaba nakapatulula kabili tapoka na mafisakanwa.18Alacita ubupingushi bwa bana ba nshiwa kabili naba mukamfwilwa, kabili alalanga ukutemwa ku mulebeshi, pakumupela ifilyo ne fyakufwala. 19Eico temweni umulebeshi pantu mwali abalebeshi mu ca Egupti.20Mukatina Yawe Lesa wenu; ena eo mukashinshimuna. kuli ena eko mufwile ukulambatila, kabili mukalekulapa pe shina lyakwe. 21Ena ekutotela kwenu, kabili e Lesa wenu, uwamicitile fyonsefi fintu ifikulu kabili ifyakutinya, ifyo amenso yenu yamwene.22Ba wishinwe balitentemukile mu Egupti nga bantu amakumi cine lubali, Nomba Yawe Lesa wenu alimicitile ukuba abengi nge ntanda sha mumulu.

Chapter 11

1Eco kanshi mulekutemwa, Yawe Lesa wanu mulekonka ifyo amyeba ifipope fyakuli ifyabungushi fyakwe, na mafunde yakwe.2Kabili shiboni ati ntakolanda ku bana benu, abataishibe nangu ukumonapo ukukanda kwakwa Yawe Lesa wenu, ubukulu bwakwe, ubulamba bwa kuboko kwakwe, nangu ukutambalala kwakuboko kwakwe, 3ifishibilo ne ficitwa ifyo acitile pakati ka Egupto kuli Farao imfumu yaku Egupto, na macalo cakwe conse.4Kabili tababweneko ifyo acitile ku fita fya bena Egupto, nangu ku maceleta yabo, ifyo alengele amanshe yamuli bemba wakashika ukubabansha ulo balikumikonka panuma, nefyo yawe abalofeshe ukufika naku bwalelo. 5Nangu ifyo amicitile mu matololo mpaka molo mwafikile kul cino cifulo.7Taba mwenepo ifyo Yawe acitile kuli Datani na Aburamu, abana abaume bakwa Eliyabu umwana wakwa Rubani, ifyo calo caasamwine akanwa kalo nokubaminaula, indupwa shabo, amahema, naconse ica mweo icali mukubakonka, mukati kakwa Israeli. 6Lelo amenso yenu mwebo yalimona imilimo yonse iikulu iyo acitile.8Eco mwebo sungeni amafunde ayo nkonyeba lelo, kukweba ati mukose, kabiteni muye kukwata icalo ico mukobukilako ukuya ku cikwata, 9kukweba ati shikatantalile inshita shenu mu calo ico Yawe alapile kuli ba wishinwe ukubapela nakuba babufyashi bwabo, icalo iiciko fumfumuna umukaka no buci.10Ico icalo, ico mukoya mukukwata, tacila kubati calo ca Egupto, uko mwafumine, uko mwalikubyala imbuto shenu no kutapilila ku lukasa lwenu kubati libali lya misali, 11lelo icalo ico comukoya mukukwata, calo ca mpili ne mikonka, kabili cinwa amenshi yamfula yamu mulu, 12icalo ico Yawe Lesa wenu aangwa; amenso yakwa Yawe Lesa wenu yaba pali cena lyonse fye. Kukutendeka kwa mwaka ukufika nakukupwa kwa mwaka.13Cikaciteka, umfwa mukoumfwa ku mafunde ayo nko mifunda lelo, ukutwmwa Yawe Lesa wenu nokumibombela ne mitima yenu yonse, ne myeo yonse, 14kukweba ati nkamipele imfula mu calo cenu mu nshita yaiko, iyakutampilapo ne yakulekeleshako, ukweba ati mukaleku longanika ing'ano shenu, no mwangashi wenu uupya, kabili na mafuta yenu. 15Nkapela umulemfwe wa ng'ombe shenu mu mpanga yenu , kabili mukalekulya no kwikuta.16Mulekwiisunga bwino pakweba imitima yenu taibepekwe, nokupilibukila kumbi no kushinshimuna imilungu imbi kabili nokuifukamina; 17kukweba ati ubukali bwakwa Yawe tabunibilimine; nokweba ati tesele imyulu kukweeba ati kwikaba mfula mpanga tayakatwale ifisabo, kabili mwaloba bwangu ukufuma mu calo cabune ico Yawe akomipela.18Eco kabshi bikeni aya mashiwi yandi mu mitima yenu nami myeo, muyakakile naku maboko kukube chishibilo, kabili yabe napa mpumi shenu. 19Mukale kusambilisha nabana benu nokulekulandapo ulo mwikele mu ng'anda yenu ulo mukoenda munshila, ulo mwalala, nolo mwaalamuka.20Mukafilemna pafilu fyamayanda yenu napa fibi fya mpongolo shenu, 21kukweba ati ishinku shenu, ne shabana benu shifule mu calo ico Yawe alapile ku fikolwe fyenu ukubapea ukulingana fye nefyo umulu wa kupama pa mulu wacalo.22Panu ngamwasunga amafunde aya ayo na mweba, nokucita, ukutemwa Yawe Lesa wenu, ukwenda munshila shakwe shonse, nokulambatila kuli ena, 23elo Yawe akatamfya ishi nko shonse ku cinso cenu, kabili mukapokolola inko ishikulu kabili isha maka ukumicila mwebo.24Ponse apokanyanta inyantilo shalukasa lwenu pakaba penu; ukufuma ku matololo ya Lebanoni, ukufuma ku nika, inika ya Yufrate, neku masamba yaku bemba fikaba mupaka wenu. 25Takwakabe umuuntu uukeminina ku ntanshi yenu. Yawe Lesa wenu akalenga umwenso nokutinwa kwenu mu calo monse umo mukalekunyanta, ifyo alandile kuli mwebo.26Moneni, nabika ku cinso ubwalelo ipalo ne citipu: 27Ipalo, ngamukonkonka amafunde yakwa Yawe Lesa wenu ifyo namyeba lelo, 28ne citipu ngata mukonka amafunde yakwa Yawe Lesa wenu, no kwaluka ukufuma ku mafunde ayo myebele ubwa lelo, ukuya kukonkelela imilungu iyo mutaishiba.29Cikabefi, ulo Yawe Lesa wenu akamileta mu calo ico mukoya kukwata, elo mukabike ipalo palipili lwa Gensimu, ne citipu palupili lwa Ebali. 30Bushe tashaba kwishilya lya Yordani, kumasamba ya musebo kumawilo ya kasuba, mu calo cabena Canaani abaikala mu Araba, apaluuingatana na Gilgal, lubali lya Mioke yakwa More?31Pantu muli nokwebuka Yordani ukuya kwishilya nokuya kukwata icalo ico Yawe Lesa wenu akomipela, kabili mukacikwata nokwikalamo. 32Mukalekusunga ifipope nefyabupingushi ifi ifyapelwa kuli mwebo ubwalelo.

Chapter 12

1Ifi efipope ne fyabupingushi efyo mwebo mwakulasunga mu calo ico Yawe, Lesa wenu waba shinwe , amupele mwebo ukukwata inshiku shonse mwebo muli no kwikala pesonde. 2Mukalakonaula shonse incende uko ifyalo ify mwebo mukalakukwata umo ifyalo ifyo mwebo mukalakukwata umo bali kushinshimuna tulesa twabo, pampili shakulepa, pa fyulu elo na munshi ya cila miti yakatapakatapa.3Mufwile ukulakutoba panshi ifipailo fyabo, ukubongosomona mutupimfya bashentele ba mabwe no ukulokocha ba Ashere bashentele babo. Bafwile ukuputula tulesa twabo utwakubasa no konaula amashina yatuko ukufuma pa ncende. 4Mwikala kushinshimuna Lesa wenu muli ilya nshila.5Lelo pancende apo Yawe Lesa wenu akalakusala mumikowa wenu. Yonse kukubika ishina lyakwe, apo apakalakuba incende umo ekala, elo eya popene mwebo mukalakuya. 6Nyapopene mukalakuleta imitulo wakoca wenu, amalambo yenu neyekumi fyenu, elyo nemitulo mukoleta neminwe yenu, ne mitulo ya milapo yenu,nefya kuitemenwa kwenu, na mabeli ya ng'ombe shenu no mikuni.7Nikulya eko mukalekulila pa cinso cakwa Yawe Lesa wenu no kulayanga pali fyonse ify mwalikubikapo amaboko yenu, mwebo na nganda yenu, eko Yawe Lesa wenu amupalile mwebo.8Tamuli nakulakucita fyonse ifyo tukochita pa bushiku bwelelo; nomba chila umo akocita ifili fyonse ifyakulunguma umwine; 9pantu mwebo tamulati kwisa kukutusha, kukupyana kuntu Yawe Lesa wenu alinokupa mwebo.10Lelo elyo mwebo mukaya mukwabuka Jordani no kwikala, mucalo umo Yawe Lesa wenu akakulenga mwebo kukupyana, elo akulamupa ukutusha mwebo ukufuma kubalwani benu bonse abamushi ukutila mwebo mukoikala mumutelelwe. 11Elo kuncende uko yawe Lesa wenu akosala kukulenga ishina lyakwe ku kwikalilila- eko mwebo mukalakuleta ifili fyonse namimukonkomeshe mwebo: Umutulo wakoca wenu , ifya malambo fyenu, ifyekumi fyenu, elo ne fyamitulo fya milapo fyakusala fyenu ifyo mwakulakulapa kuli Yawe.12Mwakulakwanga pa chinso ca kwa Yawe Lesa obe webo, abana baume bobe, abanakashi bobe, ababomfi bobe abaume, abanakashi babomfi bobe, elo nabena lbi abo abali panmpongolo shenu, pamulandu takwata nangu icakupyana pakati kenu.13Mulekuibaka mwebene ukutila mwilakutula umutulo wakoca wenu pancende apo mwebo mukomona; 14Lelo ni pacende iyo Yawe akulakusala umo uwa mumikowa yenu uko mwakulakutula imitulo yakoca elo palyape mwakulakuchita ifili fyonse ifyo nebo namikonkomeshe.15Nangu cingaba ifyo, kuti mwebo mwaipaya inama shonse mumpongolo shenu, umo mufwaila, kukupokelela amapalo yakwa yawe lesa wenu pafintu fyonse ali kumupa mwebo; ifishasangululwa ne fya sangululwa abantu bonse kuti balyako, inama ishakupala bankonge ne nsebula. 16Lelo mwebo mwilakulyako umulopa; mwakulakuponolwela konse pa calo kubati menshi.17Mwebo tamulingile kulaliila mumpogolo shenu ukufuma kucekumi shangano shenu, nangu icamwangashi yenu, camafuta yenu, nangu ibeli lyang'ombe shenu nangu mumukuni; elo tamufwile kulalya inama iili yonse mwebo mukotula pamo no mulapo uuli onsem uo mwebo mukopanga, nangu imitulo yakuitemenwa yenu nangu imitulo mukotula namaboko yenu.18Eico mwakulakufilya pacinso cakwa yawe Lesa wenu pancnde apo yawe Lesa wenu akulakusala-mwebo, abana baume benu, abana banakashi benu, umubomfi mwaume wenu, umubomfi mwanankashi benu, elo abena Lebi pampongolo shenu; mwakulakusangalala pa cinso cakwe Yawe Lesa wenu pafintu fyonse ifyo mwebo mubikako kukuboko kwenu. 19Mulekuibaka mwebene pakuti mwikalekelesha abena Lebi inshiku shonse mwebo mukoikala mucalo cenu.20Elyo Yawe Lesa wenu akakusha imipaka yenu, nga fintu amilaile mwebo; nemwe mukalanda, "nkalakulya ifibishi; pamulandu wakukabila kobe kukulya inama, webo kuti walya inama kukulingana no umweo obe ukokabila.21Nga incende iyo Yawe Lesa obe akosala ukubika ishina lyakwe kulilepele sana ukufuma kuli mwebo, elo mwebo mukalakwipaya shimo. ing'ombe pa shpobe napa mikuni shobe isho Yawe akupele webo, ngefyo nebo nakukonkomeshe webo; kuti walya pa mpongolo shenu, ngefyo mutima wobe uko kabila. 22Nge nama sha kakonge ne nsebula shikolikwa elo mwabo mukalakushilya shena; ishishasangululwa ne shasasangululwa abantu kuti bakolya shena ne shapalako.23Kanofye muli abashininkisha ukuti mwebo tamukochibula umulopa, pantu umulopa umweo; tamwakulakulya umulopa pamo ne nama. 24Mwikalakulyako; mwakulakuipongolwela kunse pacalo kwati menshi. 25Mwikalakulyako kutila mukokulya abamutende mwebo, napamo nabana benu panuma yenu. elo mwikalakucita ifyalungama pa menso yakwa Yawe.26Lelo ififintu ifyalungamikwa kuli Yawe ifyo mwakwata ne misangulo yafya milopa fyenu- mukalakupita elo no kuya kuncende uko yawe akalakusala. 27Uko mwebo mwakulakutula imitulo yacakoca, inama ne milopa, pacipilo cakwa Yawe Lesa wenu; nbe milopa yamitulo wenu yakulapongolwela kunse pacipailo cakwa yawe Lesa wenu, elo mukala kulya ifibishi.28Mulekabaka no kutesha kumashiwi yonse eyo nakukonkomeshe webo icakutila filekuya bwino namwebo elo pamo nabana benu panuma yenu nefyashingama mu menso yakwa Yawe Lesa wenu.29Ulo Yawe Lesa wenu akoputulako ifyalo fyenu ukufula pacinso cenu, ulo mwebo mukoya mukufipokolola, elo mukofipokolola elo mukalakwikalamo mulya mucalo. 30mukoibaka mwebene kutila tabakumiteya mwebo mukalabakonkelela bena, panuma balyonawilwe pacinso cenu- mukuteiwa mukufwailikisha tulesa twabo, mukwipusha, " musango nshi ifi fyalo fishinshimwinamo tulesa twabo? Nebo nkalakuchita fimo fine."31Tamufwile ukushinshimuna Yawe Lesa wenu muliyo inshila, pantu ifintu fyonse emukutila fyamucelu kuli yawe, ifintu ifyo apata-balicita ifintu na tulesa twabo; baleca nabana baume babo elo nabana banakashi babo mu mulilo kuli tulesa twabo. 32fyonse ifyo nebo namikonkomesha, mukofibako. Tekwesha kulandapo nangu ukufumyapo.

Chapter 13

1Ufwa mwaima muli mwebo kalota wafiloto, kabili unfwa ingalikupele ifishibilo nangu ifisungusho, 2nai icilangililo nangu icipeshamano caisapalwa, pafyo alikwanda kuli mwebo no kwebati, lekeni fweebo twekuya kumilungu imbi,iyo mwebo tamwaishiba kabili twekuishishimuna, 3wilakunfwa kufyebo fya kwa ulya kasesema, nelyo kuli kalota wa filito, ico yawe lesa wenu akulekumyesha mwebo inga mulimutemenwe yawe Lesa wenu nemitima yenu yonse kabili nemyeo yenu onse.4Mwebo mwalekwenda na yawe lesa wenu mulekumucindika, mwekusunga amalango yakwe, cufwila kwishila kwishiwi, kabili mwakulemushishimuna, no kulambatika kuli ena. 5Uyo kasesema nangu uyo kalota wafiloto akapelwa ukwipaiwa, pantu alilandile ubusangushi kuli yawe lesa wen, uwamifumishe caalo ca Egupto, kabili uwamilubwile mwebo ukufuma mu ng'ndaya busha. Ulya kasesema akofwaya mwebo ukamufumya mushila iyo yawe lesa wenu akokomesha ukwendamo. Eco fumyeni ububi muli ukufuma muli mwebo.6Ingacakuaba aci munoko, no umwana umwaume wakwanoko, nangu umwana obe umwaume, nangu umwana obe umwanakashi, umunobe uli uwa pacifuba cobe, nangu umunobe uli kulimwe kwa mweo obe, munkama amyongola no kweba ati; Lekeni fwebo tulekuya kabili nokushishimuna imbi imilungu iyo tamwaishiba, mwebo nangu ifikolwe fyenu---- 7imilungu yonse iya bantu iyi mishingulwike mwebo, iyili mupepi nemwe, nangula nshili ukutali ukufuma kulimwebo, ukufuma papela ya caalo naukufika kupela ya caalo:8Taulinakusumina kuli ena nangu ukufwila kuli ena, tauli nakusimishaminisha ameeso ukumubela ukulanda, nangu wika mulangulukila nangu ukumufisa. 9Inga caba ifya ukakamwipaye; Amaboko yobe yaka baulempo ukumulofya, ukuboko kobe kukabalilepo ukuba pali wene kukulenga akafwe, napanuma amaboko yabantu bonse.10Muli nokupela amabwe panka ukufwa, pantu ali kukwesha ukumifumya kuli yawe lesa wenu, uwakufumishe mu caalo ca Eguto, ukufuma mu n'ganda yabusha. 11Yonse Israeli ilinokufwa no kutina kabili tabakakonyepo ububifi bwauyu musango muli mwebo.12Inga waufwa uukolanda paba misumba yenu, iyo Yawe Lesa wenu amupele ukwikalamo: 13Abantu bamo ababifi balile muli mwebo kabili balilikulile bamo bekeshi bamumisumba yabo balyebele; Lekeni fwebo tulekuya no kushishi muna imilungu imbi iyo tamwaishiba: 14Nolu mwebo mukalekulinguula ifishika, mukafwaya kabili mukalelefya bwino bwino. Lyena mwebo mucitepo cimo.15Mwebo mukasase abekashi baulya musumba nokutwa kwa lupanga, ukonaule pakapeleko na bonse ababmo, ukubikapofye nefitekwa fyabo, nokutwa kwalupanga. 16Mwebolekolonganya fyonse ifyakutampa mulya mukubika pakati kamusebo no koca umusumba, ukubikapofye nefyonse ifitapwa fya musumba-ico yonse lesa wenu umushi ukabamo umwina uwafyaonaulwa umuyaya, tawakakuulwepo nabili.17Kwikalambatila kuminwe yenu icinto nangu cimo iac pelwa kukonaulwa. Uyu eulinokuba umulandu, pakwe ukuti yawe abwele kucifukushi ca ca bukali, ukumilaya uluse, ukukwata inkumbu kuli baimwe, na ukumilenga mu mpendwa, ingefyo alapile kuli bashibo. 18Akacita ici pantu mukoufwa kwishiwilya kwa yawe lesa wenu, kukusunga amalango yakwa yawe ayo inkomikokomesha mwebo lelo, mukuchita icintu icilungeme kumeeso yakwa yawe lesa wenu.

Chapter 14

1Mwebo muli bantu bakwa Yawe Lesa wenu. Mwilekuipatulako mwebene, nangu ukubeya icilundwafye icili conse pa finso fyenu kuba kufwa. 2Pantu muli luko ulwa pateila kuli Yawe Lesa wenu kabili Yawe alimisala mwebo ukuba abantu ba mucikwatwa, ukucila abantu bonse abali pesonde ponsefye.3Taulingile ukulekulya icintu conse ica mipamba. 4Ishi enama isho mulingile ukulekulya igombe, impanga, imbushi, 5Insebula, na kakonge na sela, imbushi ya mpanga ne cuswe ne mpelembe, ne mpanga ya mpili.6Mulingile mulekulya inama ilyilifye yonse iyo iya mabondo, ekweba ati iyo iiya kwata amabondo aya pandulwa pabili, kabili iyi lukula umulemfwe. 7Ngata fili ifyo taulingile ukulekulya shimbi nama isho ishi shetutula no kubukula nangu isho amabondo yapanduka pa bili; ingamila, na kalulu na pati; pantu dhilalya nokuleku bukula nomba ta shapandukamo amabondo, shena shakukomela kuli webo.8Inkumba shalikowela kuli webo nangulafye ya panduka amabondo nomba taisheta no kubukula, yali kowela kuli webo. Wilalya minafu ya nkumba, kabili wilekwikako nakutumbi fyashiko.9Muli ifi fintu mu mensdhi limbi kuti mukolya; Nomba kwena ifili nendebelebe na maamba; 10Nomba ifishikwete utulebelela na maamba tekuti ulekulya, pantu fyalikowela kuli webe.11Ifyoni fyonse ifya kusanguluka kuti mulekulya. 12Nomba ifi efyo taukofwaikwa uku lekulya; kapumpe, nekubi, nakapala makanga, 13ulukoshi lwa kulashika, no lukoshi lwa kufita no mutundu onse uwakwa uwaluko.14Taulingile ukulanga umusango onse uwa kwa mwankole. 15Elo na mwakalala, elo fwifwi wabushiku, ne kanga nika, ne misango yonse iya kwa fwifwi, na kapululu akanono, 16na cipululu icakubuta, 17Na mugaga, na sela, na mwankale.18Tamulingile ukulekulya icitekwa, umutundu onse uwakwa mugaga, pupute, elo na kansuswa. 19Na conse icisenga kabili ici pupuka conse calikowela kuli webo; tafiko fwakwa kulya iyo. 20Conse icipupuka icakupangulupwa kutimwalya.21Mwilekulya consefye ica kuifwile; kutimwacipula abalebeshi abekala mu misumba yenu. pakweba ati abena fyalo; nangula kuti wacishitisha ku mwina fyalo. pantu mwebo muli luko ulwapatulwa kuli Yawe Lesa wenu; tamulingile kwipika akana ka mbushi mumukaka wa kwanyina wa kako.22Mulekushinikisha ukweba ati mwatula icekumi muli shonse luseke, shabwesha mufilime fyenu mu mwaka no mwaka. 23Mulingile mukalelila ku cinso cakwa Yawe Lesa wenu, mu ncende lyo akasala uyo kwakubikako icamushilo, ice kumi capaluseke nafuta yenu, na mabeli ya ma ombe yenu na yamikuni yenu. pakweba ati musambilile ukutina Yawe Lesa wenu iyonse.24Umfwa ubulendo bwenu bulilepele sana kabili mwafilwa ukucipiita, pantu incende iyo Yawe Lesa saana ukufuma kuli mwebo, elo ulo Yawe Lesa akamipela mwebo. 25Muli nokwalula umutulo mu lupiya muka fumbate ulupiya muminwe, no kuya ku ncende iyo Yawe Lesa wenu akasala.26Kulya eko mwebo mukabombeshe ulo ulupiya kuli fyonse ifyo mukalekukabila: Pa maombe, impanga, umwangashi nangu umwangashi uwakukantuka nangulafye conse ico uko fwaya. Elo mukaye kulila pa cinso cakwa Yawe Lesa wenu nokusansamukila, webo na bamuug'anda yobe. 27Abena Levi abo muli nabo mwilinga limo line-mwikabalekelesha pantu tabakwetepo cakaniko nangula icikwatwa pamo nenu.28Pa mpela ya myaka itatu, epo mukaleku fumyapo conse icekumi ica eibwesha mu mwaka umo wine, kabili mukalekucisungilila mu mpongolo shenu; elo abena Levi, pantu tabakwetepo cakaniko nangu ica bupyani pamo na mwebo, 29elo abalebeshi no nshiwa na bamukamfwilwa abali mumpongolo shenu, bakalekwisa no kulekulya nokwikuta. Mulekucita ifi pakweba ati Yawe Lesa wenu alekumipala mu milimo yonse iya kuminwe yenu iyo mukocita.

Chapter 15

1Ku mpela ya myaka cine lubali; mufwile mwa lekelela abamisha. 2Uyu e musango muli no kulakucitilamo: Onse uwali ku kongwesha ali nokulekelela umwian mu palamano untiu akongwele kuli wena; kabili eka lakupinda mwina mupalamano nangu wabo pantu Yawe ukulekelela kwa misha kuli bilishiwe. 3Lelo kwena ku mwina fyalo kwena mukalekupinda kabili icikalekusangwa mu minwe yakuli munonko icili cobe cena ukacipela kuli ena.4Nelyo mukati kenu tamwakabe mupina (pa mulandu wakuti Yawe akala kumupala mu mpanga inti mukapelwa kuba icikwatwa cenu), 5Ngacakutila mwali nokulakutika kwi shiwi lyonse na kufipopa fyonse Yawe Lesa wenu alino kula kumweba mu bushiku buno. 6Pantu Yawe kabili Lesa wenu ali no kula ku mipala, ukulingana nef fintu ali ku milaya ifyakuti muli no kula ku kongwesha inko ishingi lelo mwebo tamuli nakula pku kongola: muli nokulakuteka inko lelo mwebo tamwakalekutekwa.7Nga muli umupina pali mwebo, umo uwa buli bamunyinane muli imo impongolo ya mukati kenu mu mpanga intu Yawe Lesa wenu akomipela mwi komya mitima nangu kufumbate mine yenu ukufuma kuli munyina umupina. 8Lelo mucine muka lefumbatial iminwe yenu kuli wenr nokuba kongwesha mu cine mu fyakukabial fyakwe.9Cengeleni ukuti mwikwata itontokanyo lya bulwani muktai ka mitima yenu, mukulanda ati, mu mwaka wa cine lubali, umwaka wa kulubuka uli mu pepi, pakuutial tamuli bukaitemwe ukulola kuli bamunyinenwe abapina noku bakana ukubapela icili conse: ukuti alilila kuli Yawe pali webo, elo cikaba lubembu kuli webo. 10Mufwile mucinge ukumupa no mutiam jobe wikalanguluak ilyo wapela kuli wene pantu muli ici Yawe Lesa obe ali nokukupala mu mulimo obe onse namuli conse ico umunwe uli nokwikatako.11Pantu abapina tabakapwe kusangwa mu calo cenu nangu cingakuba na konkomesha imwe nokusosa ukutial mufwile mu cine ukwisula iminwe ku bamunyian ukubali mukukabila kuli webo nakubfa pina mu calo cenu.12Ngacakuti uwa bumunyian umwaume umu hebele atemwa umwanakashi ashitishiwa kuli no ku kubombelaimyaka muutanda, lelo mumwaka wa cine lubali, ukamuleke ukuti akaye umuntungwa ukufuam kuli webo. 13Nga mwa muleka uwa kaele ukufuma kuli mwebo mwikamuleka akaye minwe nkutwa. 14Ufwile kuti wa mupekanishisah wene ifya mu mukuni wenu, nefya kufuma cipulilo fyenu ne fyakufuam mufya ku kaminamo umwangashi: Nge fyo Yawe Lesa wenu amupala mufwile mwana abakumupela.15Mukalekwibukisha na mwebo muli abasha mu calo ca Egupto na Yawe Lesa wenu ewa milubwile imwe. nangu cibe ifyo nkomikonkomesha imwe ubwa lelo ukulaciat ici. 16Kuti ca citika icoj nga alanda kuli webo, 'nshaka fumepo pali mwebo, ' pamulandu wakuti ali kutemwa iwe naba mu nganda yobe, pantu ali bwino kuli webo. 17Elyo mukabule ica kutulilako no kutula ukutwi kwakwe ukufisha naku cibi, nowo ciakbe mubomfi wenu umwanakashi.18Tacikofwaikwa ukuba icakosa kuli mwebo ku muleka ukulakuya kuli mwebo, pantu ali bombele webo imyaka mutanda noku kupa umulingo wafian wacibil ku mubomfi wakwa shiam Yawe Lesa wenu ali nokulamupela muli fyonse ifyo uli nokulakucita.19Yonse amabeli yaume ya mu maombe na mu mukuni mu kalekupatwial Yawe Lesa wenu wikacitako mulimo nelyo umo kwi beli lya ku maombe yobe nangual ukubeya ibeli lya mukubi wenu. 20Ukalekulya ibeli ku cinso cakwa Yawe Lesa wenu ku mwakwa no mwaka ku ncende kuntu Yawe ali nokukusala, iwe naba mu nganda yobe. 21Lelo muli lyene ngamuli akalema-pamo nge ifi nga cakuti yalilemana nangu yali pofula nelyo akalema akali konse-teca kwesha ukuitula kuli Yawe Lesa wenu.22Mukalekulila muakti ka mpongo shenu usha sanguluka nowa sanguluka muntu onse ngefyo mulya ka konge ne nsebula. 23Ico fye tamufwile ukulya mulopa: mufwilefye wena mwa witala panshi nga menshi.

Chapter 16

1Muleshisha umweshi wa Abibi no kupela icakucilila kuli Yawe Lesa wenu, pantu ni mu mweshi wa Abib emo Yawe Lesa wenu amufumishe mu Egufto ubushiku. 2Kabili mukaleipaila icabupe cakucilila kuli Yawe Lesa wenu ifya mikuni na maombe pa ncende apo Yawe akasala kukubikapo ishina lyakwe.3Tamwakalye umukate naco umukate uututumuka; pa nshiku cine lubali mukalya umukate uushi tutumuka naco, umukate wa bucushi; pantu ni mukufulumbana mwafumine mu calo ca Egupto. 4Kabili cikamona conse icitutumuka pali mwebo mu mipaka yonse mu nshiku cine lubali; nangila inama yonse iyo mwebo mwapele ilambo mu cungulo ubushiku bwa intanshi ukufika mu lucelo.5Takuti mwipaile ilamo mjuli imo mu impongolo shenu sha mu misumba isho Yawe Lesa wenu alemupela. 6Kano kulya, uko Yawe Lesa wenu asala ukwikalilila. Kulya mukalaipala ilambo icungulo pa kuwa kwa kasuba, pashinta iyo mwafuminepo mu calo ca Egupto.7Mufwili mwaoca no kulya pa mcende iyo Yawe Lesa wenu akasala; namu lucelo mukaluke no kuya ku mahema yenu. 8Pa nshiku mutanda mu kalya umukate ushatutumuka; pa bushiku bwalenga cine lubali kukaba ukulonga kwa mutalalila kwa kwa Yawe Lesa wenu; bulya bushiku mwika bombamo milimo.9Muli nokupenda imilungu cine lubali mwebene; ukufuma panshita mukabika icikwakwa caku sepelako ing;ano iiciminine mukapenda imilungu cine lubali. 10Mufwile mukacite umutebeto we lambo pa milungu kuli Yawe Lesa wenu mukapele umulingo wakuitemunwe uwaku minwe yenu ukulingana nefyo Yawe amusambasha.11Kabili mukasansamuka pa cinso cakwa Yawe Lesa wenu, umwana wenu mwaume, no mwanakashi umumbomfi wenu mwaume no mubomfi wenu mwanakashi, umwina Lebi uyo uli pa mpongolo ya musumba wenu, no umwina fyalo, abana banshiwa, na bamumfwila abani pamo nemwe, pa cifulo apo Yawe Lesa wenu akasala apakwikala. 12Mukoibukisha ukuti mwebo dmwali abasha mu Egupto; mukalebaka ifif fipope.13Mukalekusunga umutebeto we lambo uwa nsakwe pa nshiku cine lubalo ilyo mwalonganike ifya mu cipumino cenu no mwa ku kamin amyangashi mwenu. 14Kabili mukasamwe ku mutebeto we lambo wenu, mwebo, abana benu abaume, abana benu abanakashi, nabe na Lebi, abena fyalo, na bana banshiwa naba mukamfwilwa abali mu mpongolo shenu.15Pa nshiku cine lubali mufwile ukucita umutebeto we lambo lya kwa Yawe Lesa wenu pa ncende apo Yawe akasala, pantu Yawe Lesa wenu akamupalila mu cibwesha ca mu busomboshi ne milimo yaku minwe yenu, kabili na mwebo mukaba abakusamwa.16miku itatu mu mwaka bonse abaume bakamonekele ku cinso cakwa Yawe Lesa wenu pa ncende apo akasala: Umutebeto wa mukate ushatutumuka, na pa mutebeto wa milungu, na mutebeto we lambo lya nsankwe. Takuli nangu umo uwa kuya monekela kuli Yawe imnwe nkutwa. 17Eico, onse umwaume apele nefyo enga pela, pakuti mukeshibe ipalo ilyo Yawe Lesa wenu amupela.18Mukaleke abapingushi naba mushika bakabe mu mpongolo sha musumba uyo Yawe Lesa wenu alemupela; basendwa ukufuma muli cila mutundu, no kupingula abantu ubupingushi ubulungeme. 19Tamufwile kusenda bupingushi mu maka; tanufwile mwaba na kapatulula nangu ukupoka amafisa kanwa. Pantu amafisa kanwa yalenga abantu ba mano amenso noku pondamika amashiwi ya balungama. 20Mufwile mwakonka umulinganya, umulinganya weka fye pakuti mukekale no kupyana icalo ico Yawe Lesa wenu alepela kuli mwebo.21Mwikashimpa Ashere, wa cimuti, conse lubali ku cipailo cakwa Yawe Lesa wenu ico mukapanga mwebo. 22Kabili mwebo mwikemika icakwimika ico Yawe Lesa wenu Apata

Chapter 17

1Wikatuula kuli Yawe Lesa obe ilambo lya ngombe nangula impanga iyakuba nakalema nangula iyakuab nakabi, pantu ico cikaba camuselu kuli Yawe Lesa wenu.2Umfwa pasangwa pakati kenu, pakatu ka mpongolo sha mushilo Yawe Lesa wenu akomiap, uwaume nangula umwanakashi uwacita icibi pacinso cakwa Yawe Lesa wenu nokupual mucipangano, 3na onse uwa pepa nokuwial kumilungu imbi, nangula ku kasuba, umweshi nangula conse ica mumyulu icishili pamafunde- 4kabili ngabamyeba palwa ici, nangula ukufwako lyena mukafwailishabwino. Umfwa cishinka kabili cituntulu ukutial icamuselu nga ici calicitwa mu Israeli, lyena mukacite ici.5Mukalete uyo mwaume nangula umwanakashi, uwacita ico icibi ku mpongolo shenu, uyo wine mwaume nangula umwanakashi, kabili mukamupola amabwe akafwe. 6Pakanwa kabakambone babili nangula bakambone batatu, epo akepilwa uyo ali nokufwa; lelo ekafwial pakanwa ka kwakambone umo. 7Ukuboko kwaba kambone bakabalilepo kukwipaya napanuma ukuboko kwabantu bonse; elyo mukatandula ububi pakati kenu.8Umfwa paima umulandu wakukakata ukupingula nalimo pa mulandu wakwipaya nangual imfwa yabusanso, pa nsambu shaumo ne nsambu sha mubiye, nangula ulukakala na ulukakala nangula amalubulo yamo amatabululo yamu mpongolo shenu-Elo mukaya ku ncende Yawe Lesa wenu akasala. 9Mukaye kuli bashimapepo, abana bakwa Lebi, nakuli kapingual wanshita iyo; mukalekubepusha, nabo bakalekumipa ubupingushi.10Elo mukacite umo bamjyebele, pa ncende Yawe ali no kusala mulerkusakamana ukucita fyonse ifyo bakomifunda. 11Konkeni ifunde bamifunda, nokucita umwabela amakambisho bakomipa. mwikapilibukila ifye fyabo, ku kulyo nangula ku kuso.12Onse uwatalama, mukubula ukumfwa kuli shimapepo uwiminina kukupyunga kucinso cakwa Yawe Lesa wenu nangula ukubula ukumfwa; elo mukatandule ububi mu Israeli. 13Bonse abantu bakomfwa nokutian, nokukana talama kabili.14Lintu mwaisa kumpanga intu Yawe Lesa wenu akomipa, na lintu mwaikatwa na ukutendeka ukwikalamo elyo mukatila, "nalaimika imfumu nemwine, nga inko shonse ishanshunguluka," 15Elyo mucinefye ukemika imfumu wemwine umo uyo Yawe Lesa obe akasala. ukemike imfumu ukufuma muli bamunonko, wikemika ubufumu uwa mu balebeshi, uushili munyinenwe, pakati kenu.16Lelo ekaifushisha bakabalwe, naangula ukulenga abantu ukubwelela ku Egupto kukuya ifishisha ba kabalwe pantu Yawe Lesa wenu atile kuli mwebo, "Tamwakatale ukubwelela kulya libili." 17Ikaba nabakashi abengi, pakutial umutima waiko tampilibukile. Ikafushisha silfere nangula golide.18Lintu ikekala ppa cipuna cabufumu, ikailembele iyine mu mufungilo ili ifunde, ukufuma mu mafunde yabashimapepo abena Lebi. 19umufungilo wakulaba nankwe, nokubelengamo inshiku shakwe shonse, kukuleka asambilile ukulacindika Yawe Lesa wakwe, nokuleka asunge aya amashiwi yonse aya ili ifunde nefipope, kukufibaka.20Ilecita ifi pakutila umutima waiko twalukile bamunyina, kabili taipilibukile amafunde, kukulyo nangula kukuso, ukutila inshiku shaiko shitantalile mu bufumu bwaiko, yena nabana baiko bamu Isreali.

Chapter 18

1Bashimapepo, abaali abena Lebi, ne mikowa yonse iyakwa Lebi, tabakakwatepo cakaniko nangula ubupyani pamo nabena Isreali; ba lingile ukulekuya imitulo yakwa Yawe iyilingile ukulekulya iimitulo yakwa Yawe iyakumpangwa ku mulilo nge cabupyani cabo. 2Tabalingile ukukwatapo ubupyani pakati kakubamunyina babo; Yawe ebupyani bwabo, ngefyo asosele kuli bena.3Ici eca kaniko icali kupelwa kuli bashi mapepo, fyalikupelwa kuli bena ukujfuma ku bantu abalikupela amalambo, nangufye no ngombe nangu fye ni mpaanga; ici peya, insekete shibili, ne mipusa yamukati. 4Ne fisabo fyakubalilapo ifya mu ngano, ifya mu mwangashi upya, na mafuta yenu, elo nefya kubalilapo ifyamasako ya mpanga shenu, mulingile ukumupela. 5Pantu Yawe Lesa wenu alimisala ukufuma mu mikowa yonse ukwiminian mukupususha mwishina lya kwa Yawe, umwinge no mwana wakwe umwaume umuyaya.6Ngacakweba ati umwina Lebi afuma ku musumba uulifye onse uwamuli Israeli ukufuma uko ekala, no kufwaisha no mjutima wakwe onse ukwisa kuncende iyo Yawe ali nokusala, 7lyena alingile ukubombela mwishina lya kwa Yawe Lesa wakwe ngefyo bonse ababwananyina abena Lebi ba cita, abeminina kulya ku cinso cakwa Yawe. 8Balingile ukukwata ifyakaniko ifyakupalana kufyakulya temulandu nefikatumbuka mumishitishishe yafipyanano fyamulupewa lwabo9Ulo mukesa mu calo ico Yawe Lesa wenu akomipela, Tamukofwaikwa kusambilila ifyakumona imipamba iyamusho nko. 10Mwikasaangwamo nangu umo muli mwebo uwakupela bulilambo umwana wakwe umwaume nangula umwana wakwe umwanakashi mu mulilo, uyo ponse uubomfya icimpa nangula uupendula, nangula uubelenga ifishibilo ifisangwa mu lukombo nangula icipanda ubuloshi. 11Onse uwamiti, uyo one uupanda ubwanga nangula uulapisha, nangula uulanda kumipashi yabakufwa.12Pantu onse uucite ifi fintu wamipamba eco Yawe; Lesa wenu alikubensesha bafumya kunso cobe. 14Mulingile ukuba abakubula akalema ku cinso cakwa Yawe Lesa wenu. 13Nakuli ifyo fyalo ifyo mukapyanununa fikomfwile kulyabo abacita icimpa nababuka; nomba kuli mwebo, Yawe Lesa wenu takomisuminisha mwebo ukucite fyo.15Yawe Lesa wenu ali noumimisha kasesema muli mwebo, umo wabwana nyina, kwati ninebo. mulingile ukufuma kuli ena. 16Ifi efyo mwaipwishe kuli Yawe Lesa wenu pa Horeu pa bushiku bwakulongana no kweba ati, 'tekuti tubwekeshepo ukumfwa nakabili kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wesu, kabili tatwakamonepo uyu mulilo uukulusa na nakabili, nangu kuti twafwa.'17Yawe alilandile kuli nebo, 'ifyo balandile fya bune. 18Nkabemisha kasesema ukufuma muli bamunyina, abakuab kwati nimwebo, nkabika ifyebo fyandi mukanwa kakwe, kabili akalanda kuli bena fyonse iyo namukonkomeshe. 19Ifyo fikacitika nifi onsefye uushakakufike ku cebo candi ico akale kulanda mwishina lyandi, nkacifundisha kuli ena.20Nomba kasesema uukalanda icebo mu cilumba mwishina lyandi, icebo ico ntamukonkomeshe ukulanda, nangula uyo uukalandila mwishina lya mipashi imbi imbi, uyo wine kasesema alingile ukufwa." 21Ifi efyo mulingile ukusosa mumutima yenu: kuti waibukisha shani isambililo ilyo Yawe talandile?'22Webo ukebukisha imbial iyo Yawe alandile nga cakweba ati kasesema alandila mwishina lya kwa Yawe. Nga cakutila ifyo fintu tafimonekele, nangula ukucitika ninshi ifyo fintu Yawe tewalandile nakasesema alandila mucilumba, kabili tamulingile ukuba no mwenso kuli ena.

Chapter 19

1Elo Yawe Lesa wenu akaputulako ku nko abo, impanga yabo Yawe Lesa akomiap, na ilyo mukesa pakati kabo ku kwikala mu misumba na mayanda yabo, 2Mukaipatwilako imisumba itatu pakati ka mpanga iyo Yawe Lesa Wenu akomipa nga icikwatwa. 3Mukapange umusebo nokwabanya imipaka yampanga mufiputulwa fitatu, mumpanaga Yawe Lesa wenu akomipa ukuipyana, pakwebati uyo onse uwaipaya umunankwe enga fulumukilako.4Ili ekambishi likumine onse uwaipaya umunankwe kabili afulumuka kulya kukupususha umweo wakwe-uyo uwipeye umwina mupalamano pa nshita ya busanso. 5Ku cakumwenako, umfwa umungtu aya mumpanga no mwina mupalamano ku kutema inkuni, kabili akobomfya isembe mukutema inkuni, umfwa isembe iyasokoka mumupini no ukukoma mwinamupalamano nao afwa-wene akafulumukila kuli umo muli iyi misumba na ukupususha umweo wakwe.6Epali kalanda wa mulopa apimpila njtala misoak kabili mukukaba kwa mutima wakwe umfwa intamfu yalepesha, amukoma no kwipaya, nanfual tali nokufwa iyo imfwa panshita yakunuma tamupatile iyo. 7Eico nakukonkomesha nkusalapo imisumba itatu kuli wemwine.8Umfwa Yawe Lesa akusha imipaka yenu, ifyo alapile kufikolwe fyenu ukucita, na ukumipa impanga alapile ukupela ifikolwe fyenu; 9Umfwa mwasunga amafunde yonse aya nokuyacita, ayo nkomi konkomesha Ilelo-amafunde yakutemwa Yawe Lesa wenu na ukwenda lyonse mu nshila shakwe, lyena mukailandilako naimbi imisumba itatu kuli mwebene, ukulunda iyi itatu. 10Mucite ici ukutia mwisumya umulopa wakaele mumpanga ilyo Yawe Lesa wenu akomipela nga iyakupyana, nokutila mwiba na mulandu wa mulopa.11Lelo umfwa umuntu apata umunanakwe, amulalila nokumwimina amuma imfwila, umfwa afulumukial muli umo wa misumba iyi- 12abakalamba bamusumba bakatuma nokumubwesha ukufuma kulya, nokumupela kuli lupwa, pakweba ati engafwa. 13Amenso yenu yekamulilila bulanda; lelo, mukatandule ububi pa mulopa mu Israeli, kukutila cimiwamine.14Wikasesha umupaka wamwina mupalamano uwashimpilwe imyaka yakale, mubupyani ubo mukapyana, mumpanga iyo Yawe Lesa wenu akomipa.15Kambone umo ekemina kubunte pa muntu kuli conse ica mamapulu, kulubembu, muli conse icakubembuka kwakwe: Lelo pakanwa kabakambone babili nangula patunwa twabakambone batatu, umulandu onse ukashininkishiwa. 16Umfwa cakutila kambone mubi aimina kubunte pafyakubifya muntu.17Elo abantu babili, abo abali necakulubula, bakeminina ku cinso cakwa Yawe, kuntanshi yabashimapepo na bakapingula muli isho inshiku. 18Abapingushi bakafwailishe; bakambone, umfwa kambone wabufi abeela ubunte bwabufi kuli munyina, 19Lyena mukacite kuli ena, ifyo apingile ukucita kuli wabo, mukafumye ububi pakati kenu.20Elyo abashala bakomfwa nokutina, pa kutula apo tabakacitepo ubo ububi pakati kenu. 21Amenso yenu yekamulilila bulanda; umweo nkalandula pa mweo, Ilinso pa linso, ilino pa lino, ukuboko pa kuboko ukulu pa kulu.

Chapter 20

1Ilyo mukafumina kunse kukulwa nabalwani benu, nokumona bakabalwe, amaceleta, kabili bantu abafulisha ukucila imwe, tamufwile kubatina; pantu Yawe Lesa wenu alinaimwe, ulya uwamiletele pamulu ukumufumya mu calo ca Egupto.2Ilyo muli mupepi nokwingila mubulwi, shimapepo afwile ukupalamina nokwisa kulanda kubantu. 3Afwile ukutial kulbene ati, umfweni, Israeli mukoya kukulwa nabalwani benu. Tecakwesha kuleka imitima shenu ukutompoka, tecakwesha kutina nagu ukutelenteshiwa. Mwikabatina. 4Pantu Yawe Lesa wenu eumo ukoya nhemwe ukuya kumilwila kubalwani benu kabili nokumupususha.'5Bakapitao bafwile ukusosa kubantu nokutila, muntu wamusango shani ulipalya uwakula ingada iipya kabili talapela kukupalwa? Mulekeni aleya kabili abwekelemo kunganda yakwe, pakweba ati tafwile mubulwi nomuntu umbi akesepela kukupalwa.6Bushe palipo umuntu ulimbial ibala lyamyangashi kabili talatamba kusekelelamo mucisabo caliko? Mulekeni abwelele ku mwakwe pakuti ekafwa mubulwi kabili umuntu umbio asekele icisabo caliko. 7Bushe muntunshi uyo uwakobekela umwanakashi lelo talati umupe? Mulekeni abwelelemo kumwakwe pakwebati tafwile mubulwi nomuntu umbi amupa.'8Bakapito bafwile, bakokanyapo ukulanda kubantu nokutial, muuntunshi uyo uwamwenso nangula uwakutomposhiwa umutima? mulekeni aleya nokubwelelela kumwakwe pakweba ati umutima yakwandume yakwe tausungulwike ngomutima wakwefye. 9Iyo bakapitao bapwisha ukulanda kubantu bafwile basonta intingulushi pali bena.10Ilyo muleya kukulwisha umusumab, pangeni abo bantu icabupe camutende. 11Ngabasumina icabupe cenu nokwisula ipongolo shabo kulimwe, abantu bonse abasangwwa muli ico bafwile bapelwa umulimo wakupatikishiwa kuli imwe kabili bafwile bamitumika imwe.12Lelo Nga tapangile icabupe camutende kuli imwe, lelo capangafye inkondo kuli imwe, ninshi mufwile mwacishinguluka. 13Kabili Ilyo Yawe Lesa obe ukupela ukucimfya nokubabika pesamba lyabutungulushi bobe, mufwile ukwipaya abaume bonse mumusumba.14Lelo abanakashi, utwalucece, oifitekwa nafyonse ifili mumusumba, elyo nafyonse ifyabamo, mukapite ngefitapwa fyenu. Mukalya ifitamwa fyabalwani benu, abo Yawe Lesa wenu amipela. 15Mufwile mwacita muli ine kumisumba yonse iyo iyaba ukutali sana namwebo, imisumba itali misumba yaiyi fyalo.16Mumisumba sha ablo bantu ablo Yawe Lesa alemipela ngaicikwata, tamufwile mwasunga icamweo conse icipema. 17Eico mufwile mwabonaulafye ; abena Hiti, abena Amoli, abena Kenani, abena Peresi, abena Hifi na bena Yebusi, ngefyo Yawe Lesa wenu amukonkomeshe mwebo. 18Citeni ifi pakutila tabamusambilisha ukucita mumisango yabo ukubipisha, ngefyo bacita natu lesa twabo. Umfwa mukacita, muli nokwisa kubembuka Yawe Lesa wenu.19Ilyo mukashinguluka umusumba panshita iyitali, ilyo mukolwisha munkondo kukuipokolola, tamufwile konaulaa ifimuti fyaciko kukomaulamo isembe. pantu kuti waisa kulyako ifitwalo fyaiko, eico tamufwile kufitema. Bushe umuti wamwoibala muntu uyo mwingashinguluka? 20Kanofye imiti uyo mwashina ukuti taili miti yafilyo, kuti mwaonaulwa nokufitema; mukakula umulimo yakushinguluak umusumba ulya ukopanga inkondo naimwe mpakafye cikawe.

Chapter 21

1Nga umo asanga alipanse mu calo cintu yawe lesa wenu akomipela ku kucikwata, alilele mu panga, kabili tacishibukilwe unntu amusansashile; 2elo abakalamba benu na kapingula benu bafwile bakafume bakaye, kabili bafwile bakapime ku mishiintu ya mushingulwike untu aipaile.3Elo abakalamba ba mushi uubapalamine ku mubili wa muntu uufwile balingile babula ngombe ikota uku fuma mu mukuni, iyo intu tayabomfwiwapo, kabli iishabikwapo mwi koli. 4Elo bakatwale ngombe ikota ku kutetemukila mu mupokapoka wa menshi ayakopita, umupokapoka untu ushalimwamo nangula kutandwamo, kabili mu mupokapoka bakaiputule umukoshi.5Ba shimapepo, abana bakwa Levi, bafwile baisa ku ntanshi, pantu yawe Lesa wenu alibasala ku kumubombela no kulakupalila mwi shina lyakwa yawe no kulapituluka mu milandu yonse iyankanshila no kucenwa mu fyebo fyabo.6Bonse akalamba ba mu sumba uuli uwakupala ulina ku muntu uwapalile bafwile bakosamba iminwe yabo pa ngobe ikota iyo intu baputwile umukoshi mu mupokapoka; 7kabili bafwile ukwasuka ku mulandu no kutila, Amaboko yesu teyasumishe uyu mulopa, nangula fye menso yesu tayacimwene ci,8Lekeleleni, Yawe, abantu benu Isreali, abo mwalubwile, kabili mwibika mutachi wa mulopa wa kaele mukati ka bantu benu abena Isreali; 9Elo umulopa wasumine ukalekalelwa kuli bena. Muli iyi shila mukafumywpo umulopa wa kaele mukati kenu, ilyo mukocita ica lungama mu menso yakwe yawe.10Lintu mukoya kubulwi nabalwani benu na yawe lesa wenu akomipala ukucinfya no kubabika mukutungululwa kuli, mwebo, kabili mukabasrnda nga nkole, 11nga wamona mukati ka ba nkole umwanakashi umusuma, kabili wakwata ukumukabila no kufwaya ukumusenda ku kuba umukashi obe, 12elo ukomuleta ku nganda ku mobe; akabeya umutwe wakwe no kutete nga shakwe.13Elo akafule ifya kufwala fintu afwele ilyo bamusendele bakole kabili akekale mu nganda yobe no kulosha wishi na nyina umweshi utuntulu. Panuma ya ifyo kuti wasendama nankwe nokuba umulume wakwe, nao akabomukashi obe. 14Lelo nga tausekelemo kuli ena, elo kuti wa muleka alekuya uko akafwaya. Lelo taufwile ukumushitishamo ne ndalama, kabili taufwile ukumucita ngo musha, pantu naumususha.15Nga muntu alikwete abakashi babili umbi ali temwikwa na umbi alipatilwe, kabili bonse babili balimufyalile abana, bonse babili umukashi uwatemwikwa no mukashi uwapatwa, nga mwana mwaume ibeli wa untu apatwa, 16elo pabushiku ulya mwaume akolenga abana ku pyana fintu akwata, tengacita umwana umwaume wa mukashi uwatemwikwa ukuba ububeli pa ntashi ya mwana umwaume wa mukashi uwapatwa, umwana mu cituntuntulu ebubeli. 17Ulo caba ifi, afwile aibukisha ububeli, umwana umwaume wa mukashi uwapatwa, ku kumupela icakaniko ca pali fibili pali fyonse fintu anonkele ; ico ulya mwana ekutampa kwa maka yakwe; nsambu sha mwana mwaume ububeli shaliba shakwe.18Nga muntu alikwete umwana umwaume uwakumalala kabili cintalika utakomfwe kwi shiwi lyakwa wishi nangu kwishiwi lya kwa nyina, kabili uyo, nangula cakutila bakomulungika, takoumfwe kuli bene; 19elo wishi nanyina bafwile bamwikata no kumuleta ukumufumisha ku bakalamba ba mu sumba na ku mpongolo ya musumba wakwe.20Bafwile ukulanda kuba kalamba ba musumba wakwe, uyu mwana wesu umwaume wabuma nkonso kabili wakutalama; takomfwile inshiwi lyesu; wabulili kabili ni cakolwa? 21Elo abaume bonse aba musumba wakwe bakamutobaule amabwe ku kumwipaya na mabwe; no kufumya ububi mukati kenu. Bonse abena Isreali bakacumfwa ci no kutina.22Nga muntu alicitile ulubembu ulukowamina ukufwa, na mwebo mwamukulikila pacimuti, 23elo umubili wakwe taufwile ukwikala ubushiku bututu pa cimuti. Lubali ulu, mufwile mwashika ubo bwine ubushiku; ico uyo onse uwakulikwa wakutipwa, na Lesa. Mulekubela amafunde pakwebati tamukoweseshe icalo cintu yawe lesa wenu akomipela nge cikwatwa.

Chapter 22

1Tamulingile kulolesha ing'ombe nangu impaanga ya mwina israeli munenu uko ileya iciyeye nakubelama kuli yena, mulingile ukuibwesesha kuli ena. 2Nga chakweba ukuti umwina Israeli munenu talimupepi namwebo, nangula tamumwishibile, mufwile ukuleta iyo inama kung'anga yenu, nokwikala nayena mpaka umwine atampa kuifwaya, elo mulingile kuibusesha kuli ena.3Mulingile ukucita cimocine na impunda yakwe; mulingile ukuchita cimocine na umwingila wakwe; mulingile ukucita cimocine na icintu ica mwina Israeli munenu, icili conse alufya elo mwacisanga; tamulingile ukubelama. 4Tamulingile kumona impunda nangu ingo'mbe yamwina Israeli munenu iyi ponene mumusebo noku belama kuli yena; mulingile ukumwafwalisha ukuimya nakabili.5Namayo talingile kufwala 'ifya kwa shitata, na shitata wine talingile kufwala ifyakufwala fya banamayo; na uyo onse uwa cita ifi fintu camuselu kuli Yawe Lesa obe.6Nga cakuti icinsa ca cuni casangwa ukuba kutanshi yenu mu musebo, ku muti nalimo panshi, notwana utunono nagu amani mulicena, nanyinabo alikele pa twana utunono nangula pa mani, tamulingile ukusenda nyina pamo twana utunono. 7Mulingile mwashininkisha ukuti mwaleka nyina aya, lelo utwanatunono mufwile ukuisendela. Beleni ili ifunde pakutila fika myendele bwino, nokutantalisha inshiku shenu.8Nga wakula ing'anda iipya, ukabikepo ulubango emukuti wikabika mulopa pa ng'anda yobe nga cakuti umo aponapo.9Tamulingile ukubyala mwibala lya mwangashi imitundu ibili iya mbuto, epali ifisabo fyapokwa nencende yamushilo, imbuto wabyele nefilimwa fya myangashi. 10Tamulingile ukulimina ku ng'ombe nangu impunda pamopene. 11Tamulingile ukufwala ica cintobentobe ica pangwa namasako na kolokondwe pamo.12Mulingile ukupanga ifisempe mufifutu fine ifya fyakufwala fintu muifwika.13Nga cakuti umwaume apita umukashi, elo aya kwingila muli ena, elo kabili aisa kumupata, 14kabili amubepesha na ifintu fyamusebanya nokubika ishina ilibi pali ena, nokutila, " Nasendele uyu umwanakashi, lelo lintu napalamine kuli ena, nshansangilemo icishininkisho ca buna cisungu muli ena.15Elo wishi na nyina lyamukashana balingile ukutwala icishininkisho ca buna cisungu ku bakalamba pa mpongolo ya mushi.16Wishi wamukashana alingile ukusosa ku bakalamba ukuti, ''Napele umwana wandi kuli uyu umwaume nga umukashi, elo kabili aisa kumupata." 17Moneni, alimubepesha nefintu fyamusebanya, ''Nshasangilemo ubushininkisho bwa bwina cisungu mumwana wenu umwanakashi.'' Lelo ici ecishininkisho ca buna cisungu ica mwana wandi umwanakashi; Elo bakanshika umwingila pa cinso ca abakalamba ba mushi.18Abakalamba ba ulya mushi balingile ukusenda umwaume nokumukanda; 19elo balingile ukumupingula amashekele ya silfere umwanda umo, nokupela wishi wamukashana, pantu umwaume nabifya ishina lya kwa nacisungu wa Israeli. Afwile aba umukashi wakwe; talingile kumutanfya munshiku shakwe shonse.20Nga cakweba ukuti ici cintu cacine, ukuti ubushininkisho bwa bunacisunga tabwasangilwe mumukashana, 21balingile ukufunisha umukashana pa mwinshi wa ng'anda yakwa wishi wakwe, elo abaume ba mushi wakwe bafwile bamutobela infwila na amabwe , pantu nacita icamusebanya mu Israeli, pakucita ngacilende mu ng'anda yakwa wishi; elo mukafumya ububifi muli baimwe.22Nga cakweba ukuti umwaume asangwa nalala na umwanakashi uwa upwa kumwaume umbi, nishi balingile ukufwa bonse, umwaume uwasangwa nalala no mwanakashi elo nomwanakashi wine; elo mukafumya ububifi muli baimwe.23Nga kuli umukashana nacisungu, uwaukobekelwa kumwaume, elo umwaume umbi amusanga mumushi nokulala nao, 24batwaleni bonse babili ku mpongolo ya mushi, na ukubatobela infwila namabwe. Mulingile ukutoba umukashana amabwe, pantu talilile, nangula line ali mu mushi. Mulingile ukutoba umwaume amabwe, pantu ali onawile umukashi wa mwina mupalamano wakwe; elo mukafumya ububifi muli baimwe.25Lelo umwaume nga asanga umukashana uwakobekelwa mwibala, kabili uyo umwaume amunasha nokulala nankwe, ninshi umwaume uwalala nankwe alingile ukufwa. 26Lelo kumukashana tamulingile ukuchitako nangu cimo; takuli ulubembu ulukumine imfwa kumukashana. Na uyu umulandu uli kwati umwaume uwasansa umwinamupalamano wakwe nokumwipaya. 27Kabili amusangile mwibala; umukashana uwakobekelwa ali lilile, lelo takwali nangu umo uwakumupususha.28Ngacakuti umwaume asanga umukashana nacisungu lelo takobekelwa, elo umunasha nokulala nankwe, kabili ngabasangwa, 29ninshi umwaume uwalala nankwe alingile ukupela amashekele ya silfere amakumi yasano kuli wishi wamukashana, kabili alingile ukuba umukashi wakwe, pantu namonaula. Talingile ukumutanfya munshiku shakwe shonse.30Umwaume talingile ukusenda umukashi wakwa wishi nga uwakwe; talingile ukusenda insambu sha cupo cakwa wishi.

Chapter 23

1Tapalipo muntu uwo ifya bufyashi fya shonaika nangu uu putwilweko uwi ngengile mu lukuta lwa kwa Yawe. 2Tapalipo mwana wa mu bucende u nga kuma ku lukuta lwa kwa Yawe; ukufika na ku nkulo ikumi sha ndupwa shakule tapalipo nelo umo pali bena ukokuma ku lukuta lwa kwa Yawe.3Umwina Amoni nangu umwina Moabu tabali nokuba mu lukuta lwakwa Yawe; mpaka ukufufika inkulo ikumi sha ndupwa shakwe, tapaliponelo pali bene u ulinga ku kulukuta lwa kwa Yawe. 4Ici ni pamulandu wakwebati tabamikumenye mwebo no mukate na menshi mu musebo ulo mwebo mwali mukwisa ukufuma mu Egupto, na pamulandu bali mimishe Balamu umwana mwaume wa kwa Beori ukufuma ku Petori mu Raamu Naharaimu, kuku tipa mwebo.5Lelo Yawe Lesa wenu takutikile kuli Balamu; Lelo Yawe Lesa Wenu alyalwile ici tipo ukuba ipalo kuli mwebo, pamulandu Yawe Lesa wenu ali temenwe mwebo. 6Mwikatala amu kabila umutende wabo nangu ukufunguluka kwabo, mu nshiku shenu shonse.7Mwilekususha umwina Edomu, pantu ni wenu; mwi lakususha u mwina Egupto, pakutial wali umu lebeshi mu calo cakwe. 8Aba mu bufyashi bwa nkulo ya lenga citatu abo abafyalwa muli bena kuti bakokoma ku lukuta lwa kwa Yawe.9Ulo ukofoleka ukulekufuam nga abashiliak mu ku lkulwisah abalwani benu, elo mokofwaikwa uku laisunga mwebene ukulekufuma kufi kobipa fyonse. 10Nga cakutila pakati kenu palipo umuntu uu shikwete busaka pamulandu wa fyali kucitika kuli wene mu bushiku, lelo afwile ku bwela mu nkambi. 11"ulo cikofika icungulo, afwile akoisamba umwine mu menshi; ulo akasuba ka koingila, ali no kubwelela mu nkambi.12Mukofwaikwa ukukwata icifulo na cimbi uko mwebo mukalekuya; 13Kabili mufwile mukalekukwata fimo ifibombelo ica kwimbilako; ulo mwebo mukonkama panshi mukuyafwilisha mufwile mukoimba na cena kabili elo mukobwekeshapo u mushili no ku fimba pafifumine kunse ukufuma muli mwebo. 14Pantu Yawe Lesa wenu enda mukati ka nkambi yeni kukumupela ubwanshisho mwebo elo ukumupela abalwani benu mu minwe yenu. Eico inakmbi shenu shifwile shikoba ishamushilo, ukutila ati takomona icintu icili conse icakukowela pakati kenu no kupilibukial ukufuma kuli mwebo.15Tamukofwaikwa ku bwekeshamo umusah kuli shikulwibo uyo ufulumukile ukufuma kuli wishikuli. 16Mulekumuleka ukulekwiakala na mwebo, mu musuma uli onse akosala. mwile kumu kalifya.17Tamufwile kuba cilende wa bufuab muakti ka bana banakashi bamu Isreali, anangu cibe no cilende wa bufuba mu bana baume bakwa Israeli. 18Tamufwile ku leta malipilo yakwa Cilende nangu malipilo ya mbwa mu nganda yakwa Yawe Lesa wenu nga umulapo uli onse; pantu ifi fibili fya muselu kuli Yawe Lesa wenu.19Tamufwile ku lalundapo paco mwashim,ishe umwian Israeli munenu-umulundo wa ndala,ma, u mulundo wa cakulya, nelo umulundo wa icili conse ico koashimisha. 20Ku mu lebeshi kuti wa yashimisah no mulundapo; lelo umwian Israeli mu nobe tauko fwaikwa ku mwashima pa mulundapo, pakutila Yawe Lesa obe enga pala webo muli ici kobikapo ukuboko kobe, icalo webo ukoya mu ku kwata.21Ulo ukalapa umuapo kuli Yawe Lesa obe taukofwaikwa u wakushalila mu ku cifikilisah, pantu Yawe Lesa obe icine cine akocikabila muli webo, cikaba lubembu muli web nga taucifikilishe. 22Lelo nga webo tawa kalekupanga umulapo, tacakalekuba ulubembu kuli webo. 23Ico ici fumine kunse ukufuma ku milomo yobe uku kucibako no kulakucicita; ukulingana nga ifyo walikulapa kuli Yawe Lesa obe, icili conse ico webo walikuilaila mu kanwa Kobe.24Ulo webo ukoya mu kwingila mwi bala lya myangashi ilya mwina mupalamano, kuti ukolya impendwa ya myangasho umo ukofwaila, lelo wile kubikapo nelo umo mu museke obe. 25Ulo webo ukoya mu kwingial mu ngano sha mwina mupalamano isha kupya, kuti ukofumya imitwe ya ngano no kuboko kobe, lelo wibikamo ici kwakwa mungano ishakupya isha mwina mupalamano obe.

Chapter 24

1Ulo umuntu abula umukashi no ku mupa wene, nga umwanakashi tasangile ububile mu menso yakwe pamulandu wakwebaa ati ali sangile ukumulembela umwanakashi icitupa caku mulekelapo, abika mu minwe yakwe, elo amutamfye na mu ng'anda yakwe. 2Ulo umwanakashi afuma mu n'ganda yakwe, kuti aya nokuyakuba umukashi wa mwaume umbi.3Nga cakweba ati umulume wakwe uwa eibili amupata elo no kumulembele umukashana icitupa caku mulekelapo, abika mu minwe yakwe, elo amutamfye na mu ng'anda yakwe; nagu nga cakwebati umulume wakwe uwaabili afwa, umwaume uwa mubulile ukuba umukashi wakwe- 4elyo umulume wakwe uwakale, uwamutamfishe pakubala, tasuminishe ukubula nakabili aba uwakukowela; Pantu ico cikaba mipamba kuli Yawe. Tamufwile ukulengeshaimpanga ukushiniwa no bubi, pantu impanga iyo Yawe Lesa wenu akomipela mwebo nge cabupyani.5Ulo umwaume abula umukashi umupya, talingile ukuya ku nkondo nabo shilika, nangu ku mukonkomesha ukuya aku mulimo wa kupatikishiwa; alingile ukuba uwakakulwa ng'anda pa mwaka umo kabili alingile uku sansanusha umukashi wakwe uo abula.6Takuli mwaume uungabula impela nangu umwana wa mpelo nge cikatilo, pantu pali ico kuti mwatwala ubumi bwa muntu nge cikatilo.7Nga cakweba ati umuntu asangwe mubeba abantu munyina wakwe ukufuma mu bantu babena Isreali, amuleta ngo musha ne kumushitisha ena uyo umupupu alingile ukufwa; elo mukalekufumya imbifi mukati kenu.8Mulekuisunga kuli fyose ifikuko fya fibashi, pakwe ba ati mwaba abakutekanya ukomona no kukonka fyonse ifya pelwa kuli mwebo ifyo bashimapepo, abena Lebi, bafunda mwebo; ngefyo na konkomeshe bena, pakwebati mu kabombe. 9Mulekwibukisha ifyo Yawe Lesa wenu acitile kuli miriamu ulo mwali kufuma mu Egupto.10Ulo wacitila umwina mupalamano icili conse ico wamwashimisha, taufwile ukuya ingila mu ng'anda yakwe ukufwayamo icikatilo. 11Webo wiminine panse, elo umuntu uyo wa yashimishe aleta icikatilo panse kuli webo.12Nga kweba ati uyu muntu mulandu, taulingile ukulala ne cikatilo cakwe pa cakaniko cobe. 13Ufwile ukushininkisha ukubwesesha kuli wene icikatilo panshta akasuba takalawa, pakweba ati asendame mucakufimbana cakwe elo akupale webo; kabili cikaba ubololoke kuli webo pa cinso cakwe Yawe Lesa wenu.14Tamulingile ukucusha umubomfi uyo mwaingisha umupina kabili umubusu, nangu mwina Isreali munenu, nangu umulebeshi uuli mumpana yenu mukati kamwishi wa musumba wampongolo: 15Cila bushiku ulingile ukumupela amalipilo yakwe; elo akasubaa takalingile kuwa iyashi ilyabula kutapwa, pantu uyu umulanda emo ashintilila. Ucite ifi pakweba ati ukalulila mu musowa kuli Yawe, elo epakweba ati lwikaba lubembu ulo wa panga.16pantu abafyashi tabalingile ukwipailwa pamulandu wa bana babo nangu bana tabaligile ukwipalwa pamulandu wa bafyashi babo, elo cilamuntu alingile ukwipailwa pa membu shakwe umwine.17Taulingile ukubomfya ulupaka pa kupokolola umulinganya ufwile ukupelwa kubalebesha nakuli bakashiwa, nangu ukusendesha bamukamfwilwa icifwalo nge cikatilo. 18Lelo, ulingile ukoibukisha ukwe ati nobe wine walipo umusha Egupto, kabili ukuntila Yawe Lesa obe alimipuswishe ukufuma mulya. Ico komikambisha ukubela ifipope.19Ulo mukosombola ifilimwa fyenu mumyunda yenu elo mwalaba umwanshi mu cilime ca myunda, tamulingile ukubwekelamo ukuya kuubula; ulingile ukuba waba balebeshi, bakashiwa, nangu bamukamfwilwa, pa kweba ati yawe Lesa wenu akalekumipela pa milimo ya mabo yenu. 20Ulo mukopukanya icimuti ca mwangashi, taulingileukuya ku misambo nakali ikalekuba yabaleshi, abana bashiwa nelo ba mukamufwi.21Ulo mukalonganika ifisabo fya myangashi, tamulingile ukusepako nakambi. Ifikashala fikale kuba fya balebesha, aba bula bawishi, elo naba mukamfwilwa. 22Ufwile ukalekwibusha ukweba ati walipo umulebesha mu calo ca Egupto; ico kokukambisha ukukonka ukebela ifipope.

Chapter 25

1Nga cakwaba ati pali ifikansa pakati kabaume elo bayakuciye, elo nabakapingula babapingula elo ba kalekela umulungami no kususha umbifi. 2Nga cakwe bati umuntu wamumulandu alilingile ukulekupumwa, elo kapingula akamulenga ukula mbalala panshi nokupumwa pacinso cakwe ne pedwa yafikoti, iya piminwe ukulingana no bubifi bwakwe.3Kapingula kuti mupoela ifi koti amakumi yane, nomba tafwile kupushamo muli iya pendwa, pantu nga apushamo muli iya mpendwa no kumuma ifikoti ifingi, elo abena Isreali banobe bakalengwa isoni pacinso cobe.4Taufwile kukaka ngoómbe yaume nga ikolya nga no.5Nga ba bwananina bakoikalapnmo elo pafwaumo, ukwabula ukufyalapo mwana mwaume nangu mo elo, uyu mukafwiwa talingile kupwa kumbi ku wa kuse yalupwa, mucakuti, munina wamulume wa kwa mukafwilwa akalya kuli ena no kumupita. 6Ukuba umukashi wakwe, no kulakubomba umulimo wakwa wabo wa mulume kuli ena. Ici ekwabati umwana akafyala uwakubalilapo eukapyana ishina lyakwa munina wafwa, pakweba ati ishina lyakwe likalekuloba ukufuma mu Isreali.7Lelo ngacakwe bati ulya muntu takofwaya kusenda mukashi wakwa munina, ukuba uwakwe, 8elo mukamfwilwa alilingile ukwima nokuya papongilo kubakalamba no kwe bati, munina wabalume bandi alikene ukwimya ishina lyakwa wabo mu Isreali; Ta kabombe mulimo wabulume wakwa wabo kulinebo! Elo abalamba muli uyu musumba wakwe bakomukuta nokulanda nakwe. Elo nomba ngacakweabtu akotaika nokwebati; nebo shikofwaya kumupita;9Elo umukashi wakwa munina alingile ukwisa kuli ena pamenso yabakalamba, no kumufula itasa ku makasa yakw, no kunshi pila amate ku menso yakwe. Alingile ukwasuka ena no kwebati, ifri fyatitika kumwaume ushikofwaya kukula inganda yakwa munina. 10Ishina lyakwe likalekufwa mu Isreali, Inganda ena uo itasa shafulilwe.11Nga abaume bakolwa munakwe no mba umukashi wa umo isakwisa kukupususha umulume kukumufumya muminwe ya uyi uwamufya mbatile ena, kabili nga atambulula ukuboko kwa kwe ukufwambata ifyabufyashi. 12Elo ufwile wamutako minwe, ilinso iyobe lilekukwata lunse.13Taukofwaikwa kukwata mu cola cobe ifyaku pusana ukulema, icikulu na ngula icinini. 14Taukofwaikwa kukwata mu nganda yobe ifipimo fya kupusana, icikulu nangula icinini.15Icapwililika elo icamulingo wakufina ulekukwata; icapwililika elo icamulingo kukupima ulekwata, pakwebakuti ishiku shobe shiko lundwa mucalo ico Yawe Lesa abe akopela kuli we bo 16Kuli bonse abakocita ififitu, bonse aba koitaifya bubifi, baba abamuselu kuli Yawe Lesa obe.17Ulekwibukisha amatotokanya ifyo amaleki akucitile mushila elyo walikufuma ku Egupto, 18Ifyo amukumemye pa musebo nokusansa ababelele kunuma, bonse abali kunaka kunuma yenu, iyo mwa fwile ulushile nokushika; kabili Acicindikile Lesa. 19Eico ulo Yawew Lesa wenu akomupela mwebo ukutusha ukufuma kubalwani benu bonse abashungulaka, mucalo Yawe Lesa wenu akomupela ukukwata nga ica bupyani, Tamumfwile kulaba ukuti mufwile ukulekulaba ifyakwibukisha Amaleke ukufuma pesemba umulu.

Chapter 26

1Ulo mukesa kwingila mu calo ico Yawe Lesa wenu akomipela ngecakupyana, elo mukalekuci kwata nokwiklamo, 2elo nomba mukalekubulapo ifisabo fyo ifyakubalilapo ukusombola mumushili na calo ico Yawe Lesa wenu akomipela. mukofwaikwa ukulekulonga mumuseke elo kulekuya ku ncende uko Yawe Lesa wenu akosala ngomwashila mwakwe.3mukofwaikwa ukulekuya kuli shimapepo ukalekubomba muli shilya nshiku nokulanda kuli ena, 'ndishimbwile lelo ci kuli Yawe Lesa wenu ndishile kuli cino calo ico Yawe alilapile kufikolwe fyesu no ku cipela kuli fwebo'. 4Shimapepo akofwaikwa umuseke ukufuma muminwe yobe no kulekucilalika panshi mupepi necipailo cakwa Yawe Lesa wenu.5Mulekulanda kuli Yawe Lesa wenu, icikolwe cesu ali mwina Aramu uwalikusabanta. Alilepesamba mu Egypito elo alikelekulya. Nabalupwa balikepele mumpendwa. Kulyakwine kulya alisangukile umutundu uklamba, uwakukosa, elo walilunbukile.6Abena Egupto balitucushishe ububi elo balitupakashile. Balitulengele ukulekubomba umulimo wabasha. 7Twalilishe kuli Yawe, Lesa wafikolwe fyesu, elo alyumfwile ishiwi lyesu elo alimwene ukupakasha ukucula kwesu, ukubomba, no kutitikishiwa kwesu.8Yawe alifumishe fwebo mu Egupto nokuboko kwakwe ukwamaka, ukwatambululwa ukwakutinya nefilangilili elo ne fyakupapusha; 9Elo alileta fwebo kuli ino ncende elo alipela fwebo ici calo icikofumfumuna umukaka elo no buci.10Nomba mule kumona ndiletele ifyabusomboshi fyakubalilapo ifya mu calo kuli webo, Yawe, mwampele! Ulekucibika panshi mupepi na Yawe Lesa obe elo ulekumupepe! 11elo ulekusansamuka mu fyabune fyonse ifyo Yawe Lesa obe acitile webo, ifyanganda yobe -webo, elo nabena Lebi, elo no mulebeshi ukoba muli mwebo. Eloulekusansamuka mufyabune fyonse ifyo Yawe Lesa obe acitila webo, ifyanganda yobe-webo, elo umwina Lebi, elo no mulebeshi ukoba muli webo.12Elo akopwisha ukupela icekumi cabusomboshi mumwaka wacitatu, ekweba ati, umwaka wa cekumi, elo ulekuupela kumwina Lebi, kumulebeshi, kuwakubula wishi, elo nakuli mukamufu, pakuti bengalya mu minshi yamusumba obe nokwikuta. 13Ulekulanda kuli Yawe Lesa wenu, 'ndiletele ukufumya mu nganda yandi fintu ifyakwa Yawe, elo ndifipele ku mwina Lebi, kumulebeshi, kuwabula wishi, elo na kuli mukamufu, ukulekulinga na kumafunde yabo yonse ayo wapela nebo. Nshatobapo ifunde nelo limo pamafunde yobe, nshayalabanapo.14Nshalyapo nelyo kamo mukulosha kwandi, nelo ukufisapo cimo kumbi ulo nshalungeme nelo ukupelapo cimo kukushinshimuna abafwa. Ndyumfwile kwishiwi lya kwa Yawe Lesa wandi; Ndinakile fyonse wankokomesha ukucita. 15Kololesha panshi ukufuma pancende yamushilo apo ukoikala, ukufuma kumulu, elo pala abantu bobe Isreali, elo ne calo ico watupelangafyo walapile kuli ba shifwe, icalo umukofumfumuka umukaka elo no buci.'16Lelo Yawe Lesa obe akonkomesha webo ukunakila ifi fipope ne fyabupingushi; Eico mufwile uku lakufilaman nokulakuficita no mutima wenu onse no mupashi wenu onse. 17Lelo mulisuminishe ukutila ati Yawe ni Lesa wenu, nakabili mukalakwenda mu nshila shakwe nokusunga ifipope, amafunde yakwe, ne fyabupingushi, nokulakumfwa kwi shiwi lyakwe.18Lelo Yawe alisuminishe ukutila muli bantu abali icikwatwa cakwe umwine, ngefyo alaile mwebo, elo muli nokulekusunga amafunde yakwe yonse, 19elo akamwimya pamulu wa nkoshonse shimbi shonse isho apanga, elo mukapokelela amalumbo, ululumbi, no mucinshi. Mukalekuba abantu abapatulwako kuli Yawe Lesa wenu, ngefyo alandile.

Chapter 27

1Mose elo na bakalamba ba bena Isreali balikonkomeshe abantu elo balilandile ''mulekusunga amafunde yonse ayo nkomikonkpomesha lelo. 2Pabushiku ubo mukesa kwabuka yorodani ukuya ku calo ico Yawe Lesa wenu akumipela, mukalekulonika pamo amabwe ayakalamba mukalekushingula no mushingulo. 3Ukalekulembapo conse icebo ica ili funde ulo ukesa kwabuka; ukutila wingengila mu calo ico Yawe Lesa obe akokupela; calo icikoumfumuna umukaka elo no buci, ifyo Yawe Lesa wa fikolwefyobe alaya webo.4ulo mukabuka yorodani, ukalekutuka aya amabwe ayo kokukonkomeshapo ubwa lelo, pa lupili ulwa E bali, elo mukalekuyashingula no mushingilo. 5Kulya mufwile mukokulako icipailo cakwa Yawe Lesa wenu, icipailo ica mabwe; nomba tamufwile mwile kubomfya icipe ca cela pakubomba na mabwe.6Mufwile ukukula icipailo cakwa Yawe Lesa wenu na mabwe ayashabombapo; mufwile ukutulila ifye malambo ifyakocewa pali cena kuli Yawe Lesa wenu, 7elo mukalekupela ifya malambo fye senge elo mukalekulila kulya; mukalekusekilela kuli Yawe Lesa wenu. 8Mukalekulemba pa mabwe icebo conse ica ili funde apakubuta tutu.''9Mose naba bashimapepo, abena Lebi, balilandile kuli Isreali onse elo balilandile ''mulekwikala tondolo nokulekumfwa, Isreali: ilelo mulisangukile abantu bakwa YaweLesa wenu. 10Eico mukofwaikwa ukulekubela ishiwi lya kwa Yawe Lesa wenu elo mulekubela amafunde yakwe elo ne fipope ifyo nkomukokomesha lelo.''11Mose alikonkomesha abantu ubushiku ubo bwine elo alilandile, 12''Iyi mikowa iifwile ikoiminina pa lupili lwa Gerisimu ukulekupala abantu panuma nga mulyabukile yorodani: simeone, Lebi, Yuda, na Isakare, Yosefe na Benyamini.13Iyi emikowa iikofwaikwa kulekwiminina pa lupili lwa Ebali, ku kubilisha ifitipu: Rubeni, Gadi Ashere, Sebuloni, Dani, Nafutali. 14Abena Lebi bali nokwasuka elo no kulanda ku baume bonse abakwa Isreali mwishiwi lya kubilikisha.15''Engaba uwakutipwa umuntu uwacita icimpashanya napamo icakwengwa, camuselu kuli Yawe, umulimo waminwe yakwa kabasa, elo noucibika mubumfisolo! elo bakofwaikwa abantu bonse ukulekwasuka elo nokulekulanda 'Ameni'.16Engaba uwakutipwa umuntu ushicindika wishi elo na nyina: Elo bantu bonse balekulanda 'Amen'. 17'Engaba uwakutipwa umuntu ukosesha umupaka wa munakwe'. Elo bantu bonse balekulanda 'Ameni'.18'Engaba uwakutipwa umuntu ukolenga impofu ukulubantika ukufuma mu musebo'. elo abantu bonse balekulanda 'Amen'. 19'Engaba uwatipwa umuntu ukobomfya amak ukopokolola umulinganya pa mulandu umwina fyalo, umwana wa nshiwa, elo na mukamufu! Elo abantu bonse balekulanda 'Ameni'.20'Engaba uwatipwa umuntu ukosendama na muka wish, pantu alipokolwele isambu shakwa wishi' . 21'Engaba uwatipwa umuntu ukosenda ne nama iili yonse'. Elo basuke abantu bonse balekulanda 'Ameni'.22'Engaba uwatipwa umuntu ukosendama na nkashi yakwe, umwana mwanakashi wakwa wishi, elo no mwana mwanakashi wakwa nyina'. Elo abantu bonse balekulanda 'Ameni'. 23'Engaba uwatipwa umuntu ukosendama nanyina-fyala'. Elo abantu bonse balekulanda 'Ameni'.24'Engaba uwatipwa umuntu ukoipaya umwina mupalamano mubumfisolo'. Elo abantu bonse balekulanda 'Amen'. 25'Engaba uwatipwa umuntu ukopoka amafisakanwa ku kwipaya umuntu uwakaele'. Elo abantu bonse balekulanda 'Ameni'.26'Engaba uwatipwa umuntu ushikosuminisha icebo ca ili funde, ukuti akalekuyanakila'. Elo abantu bonse balekulanda 'Ameni'.

Chapter 28

1Ngo koumfwikisha kwishiwi lyakwa Yawe Lesa obe elo nokule ku konka ifipope fyakwe fyonse ifyo nkokukonkemesha ilelo, Yawe Lesa obe akakusansabika ukulekucila pa nko shonse isha ishapesonde. 2Amapalo yonse aya yakalekwisa pali webo elo ukalekuba na ena ngokoumfwa kwishiwi lyakwa Yawe Lesa obe.3Ukalekuba uwakupalwa mumusumba elo ukalekupalwa mu cilime. 4Cikalekupalwa icisabo cabufyashi bwa, mwifumo lyobe icisabo camushili obe, cisabo cafitekwa fyobe nokufula kwa mukuni obe nabasukusuku ba mpanga sha mukuni obe.5Umuseke obe ukalekupalwa nefya kulekukanshishamo ifya mufuba. 6Ukapalwa ulo ukalekwisa, elo uka palwa ulo ukalekufuma.7Yawe akaleku lenga abalwani bawebo abakoimina webo ukulekupumwa pa menso yobe. Elo bakalekwimina webo inshila imo lelo bakakufulumuka inshilka cinelubali. 8Yawe akalenga amapalo ukwisa pali webo mumata yobe elo namuli conse ico ukobikapo ukuboko kobe akapala webo mucalo ico akokupela.9Yawe akalekumucita nga bantu abapantulwako nga abakwa ena, nge fyo alapile kuli mwebo, nga mukosunga amafunde yakwa Yawe Lesa wenu, nokulekwendela mu nshila sha ena. 10Bonse abantu bapesonde bakate kumona ati mwalitilwa mwishina lyakwa Yawe, Elo baka lekumutina.11Yawe akalekumulenga ukutunguluka nganshi mu cisabo cabufyashi bwefumo lyobemu, cisabo cha fitekwa fyobe, elo mucisabo ca mumushili wenu. ku calo ico alapile kufikolwe fyenu ukupela kuli mwebo. 12Yawe akeswila mwebo ubutala bwamu nganda yakwe iya mu myulu kukule pele mfula ku calo cenu pakashita akalinga. nokulepala umulimo onse uwakuboko kobe; ukalekukongwesha ku fyalo ifingi lelo tamwakalekuko ngola.13Yawe akapanga mwebo umutwe, lelo temucila. muka lekubafye pa mulu elo tamwakatale ukulekuba pe samba, nga muko umfwila kuma funde yakwa Yawe Lesa wenu ayo akokonkemesha mwebo ilelo,. ku kulekuyasunga elo nokulekuya cita, 14Elo nga tamukopilibuka ukulekufuma kwishiwi nelo limo ku mashiwi ayo nkomikonkomesha lelo kukuboko kwa kulyo nelo ukwa kuso, elo nokulekukonka imilungu imbi nokuleku bombela.15Elo ngatamuko umfwa kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wenu, elo ngo kulekusunga amafunde ya ena yonse ne ntampulo sha ena ifyo nkomukomesha lelo, elo amatipu yonse ayay yakesa pali mwebo noku mikuma.16Mukalekuba abakutipwa mumusumba elo mukaba abakutipwa mu cilime. 17Umuseke wenu ukalekuba uwakutipwa nefyakulekukandilamo fyenu.18Ubufyashi bwa mwifumo lyobe bukale kutipwa, icisabo ca mushili obe ingombe sha mukuni obe, elo, nabasukusuku ba mpanga sha mukuni obe. 19Ukutipwa kucale kuba ulo ukalekwingile elo ukalekutipwa ulo ukalekufuma.20Yawe aka leku leku tuma pali webo ifitipu icimfulunganya, elo ukwebaula muli fyonse ifyo ukobikapo iminwe yobe mpaka ukonaulwe mpaka ukaleku manama bwangu pamulandu wa fyakucita fyobe ifyakubipa ifyo ukalekunkaninamo. 21Yawe akalamba fika ifinkunka ifikuko pali mwebo Mpaka akonaule mwebo ukumufumya ukufuminina mucalo ico mukoya mukukwata.22Yawe akasansa mwebo namalwele ya cambu, nempepo, nokulekutukuma elo ne cilala, nakucilungula, naku nkunta, nokufufuma. ifi fikalamata mwebe mpaka mukanamane.23Imyulu ya mwebo iili pamulu wa mutwe wamwebo ukalekuba umukuba elo, icalo icikoba pesamba lya mwebo cikesa icaba icela. 24Yawe akalekupanga imfula ya cali ca mwebo ukulekwaluka abunga bokukungu; ukulekufuma mu myulu fikaleku tantamukila pali mwebo, mukasuke amonaulwa25Yawe akalekulenga webo ukuleku pumwa ku balwani bakwa mwebo;vmukalekuya inshila imo kuli bena lelo mukalekufumuka kuli bene inshila cinelubali. Mukalekuba abakusekwa konse konse umwabela amabufumu yonse yapesonde. 26Icitumbi cobe ciicalekiba icakulya kufyoni fyonse ifya mu myulu elo nakunama shampakuba nelo umo uukalekubatinya ukuleya.27Yawe akalekumuma ku mapute yaku Egupto elo ne filonda, impele, ne fishila kuli fyena takuti uleku ndapwa. 28Yawe aka lekumikanda no bushilu no bupofu, no kufulungana umutwe. 29ukalekulubantika monse pa icati kamutwe ngefyo impofu ilubantika umwakufita, elo tawakale kutungu luka mu nshila shobe, webo lyonse ukalekuba umupina elo nokwibilwa elo takwakalekuba nelo umo uukale ku pususha.30Uka lekusonga umwana kashi lelo umwaume umbi akalekumutintila no kulala naena, ukalekukula inganda lelo tawakalelala muli yena; ukalelima ibala lyamyungashi lelo tawakale kuipakisha mufisabo fya liko. 31Bakalekukome ngombe yobe mu menso yobe, lelo webo tawakale kulyako umunofu wa yena; impunda shenu shikaleku pokwa kubwesesha mwebo. impanga shenu shikale kupelwa ku balwani benu elo takwa kalekuba nelo umo uwakumutulanya.32Abana bobe abaume nabana bobe abanakashi bakalekupelwa kubantu bambi amenso yawebo yakalekubafwaya akasuba konse lelo ukalekufilwa nokubafuluka. tamwakalekuba maka mukuboko kobe.33Ubusomboshi bwakuboko kobe elo nokucucutika kobe- umutundu uo ushishibile ukacilya conse; webo ukalekuba umupina lyonse elo uwacenwa, 34Pakwebati ukalesanguka cibulu pafyo ukalekumona fikocitika. 35Yawe akakuma mu makufi elo na molu nefipute ifyakubipa ifishinga poshiwa kuli webo. Ukulekufuma pesamba lya makasa yose ukulekufika pamulu wa mutwe obe.36Yawe akosenda webo elo nemfumu uo mukoipela mwebene ku calo ico mushaishiba mwebo nelo ifikolwe fyenu kulya mukalekupepa ba lesa fyenu kulya mukalekuoeoa ba lesa bambi aba fimuti elo namabwe. 37Mukalekwa luka icakupapa, impinda ichachilandilo, pabantu bonse uko Yawe akomitungulula ukutali.38Mukalekusenda imbuto ishafula pakulekuya mwibala, lelo mukalekusombolamo imbuto ishaku kepa pantu bamakanta bakalekushilya. 39Mukalekubyala amabala yangano elo nokuya lima, lelo tamwakaleku nwamo mwangashi nelo umo, nelo ukulekusombolamo pantu imyambo ikalekushilya.40Mukalekukwata ifimuti fya myangashi munchende ywenu yonse, lelo mwakalekusubapo utumafuta ne tumo pali mwebo bene, pantu ifimjuti fya myangashi yobe fikale kuponya ifisabo fyafiko. 41Ukalekukwata abana baume na bana banakashi lelo tabakashale bobe pakuti bakalekuya muli bunkole.42Ifimuti fya webo fyonse elo ne fisabo fya mushili obe bamanta bakalekuku pokolola. 43Umulebeshi uukoba ,muli mwebo akeminina pamulu wenu akalekwi minakofye webo we mwine ukale kutentemukilafye panshi elo na panshi. 44Akakongwesha kuli webo, lelo webo tawakamukongweshe;45Amatipu yonse yakulekwisa pali mwebo elo fikalekumikonka nokulekumwikata mpaka mukonaulwe. Ifi fikalekucitika pakutila tamukokonka kwishiwi lyakwa Yawe Lesa wenu, kukulekusunga amafune ya kwe nefyakufwaya fyakwe ifyo akonkomeshe mwebo. 46Aya matipu yakalekuba pali mwebo nge fyakulekulangilila elo nefyaku sungusha elo naku ndupwa shenu umuyayaya.47Pakutila tamwapepele Yawe Lesa wenu nemnsansa elo necitemwiko icapa mutima ulo mwanokele, 48Ekwebati mukalekubo mbela abalwa ni abo Yawe akalekutuma abaku mwimina; Mukalekubombela mu nsala, mu cilaka, mu bwamba elo namu cipowe. Akalekubika umunyololo wa cela pamukoshi obe mpaka fye akakonaule.49Yawe akoleta uluko pali webo ukulekufuma ukutali, ukulekufuma ukwapelela ukutali, ukulekufuma ukwapelela isonde, ngefyo kampumpe apupuka icalo ico taukoumfwa ululimi lwaciko. 50Icalo icakukalipa impumi icishiko cindika abakote elo taichiko landa ukusuminisha abaiche. 51Bakalekulya utwana twafitekwa fyenu elo nefisabo fyamu mushili wenu mpaka mukonaulwe. Tabakalekusilapo kaluseke nelo kamo umwangashi upya nelo ingombe sha mukuni obe impanga sha mukuni obe mpaka bakalekusha ukwaku cululuka.52baka shikuluka mwebo mu minshi ya mpongolo shenu, fikasuke ifibumba fyenu ifyakusansama ifya malinga fikatentemukile panshi monse mu calo cenu, ifibuymba ifya mwebo mwatetekele. Bakale kumikandila mu minishi yampongolo shenu uku lekushinguluka icalo conse ico Yawe Lesa wenu amupele. 53Ukalekulya icisabo camubili wa webo we mwine, umunofu wa bana bobe abaume nabana bobe abanakashi abo Yawe Lesa obe akupele mukukandwa elo namu manama ifyo abalwani benu bakabika pali mwebo.54Elo muntu uwa bubili elo no kulekukwatisho busaka- akatana wabo elo no mukashi wakwa ena uwakutemwikwa elo nabana bakwa ena abashala babli bonse. 55Elo takalekupelapo uuli nelo umo umunofu wabana bakwa ena abo akoya mukulya, pakuti takalekushalapo nelo kamo umwine muku candila elo namu ku manama uko abalwani mwebo mumpongolo shakwa mwebo.56Umwanakashi umunono elo uuko kwata busaka muli ba mwebo. Uushingalekwesha ukulekunyanta inyantilo yalukasa lwakwa ena panshi pamulandu wabusaka elo napamulandu wa bunono akalekutana umulume wakwe ena uo atemwisha, no mwana mwaume wa ena, elo no mwana mwana kashi wa ena. 57Elo nakana kakwa ena akalukeke akakofyalwa ukulekufuma pakati kamolu yakwa ena, elo nakubana abo akalekufyala akalekubalila mu bumfisolo mukulekubulwa icili shonse icakuibela munshita ya kuleku chandila elo nokumanama iyo abalwani bamwebo bakalekubika pali mwebo mumpongolo shamwebo shonse.58Nga webo taukosunga amashiwi yonse aye funde ili ayalembwa mu citabo ici, pakutila ati nakambi ilyakutinya. Yawe Lesa wa webo. 59Elo Yawe akalekukosha impumo sha webo ne ndupwa sha webo shikalekube mpumo ishikulu, isha musinsa nshiku, elo namalwele ayakukosa, ayamusisa nshiku.60Akalekuleta pali webo nakambi amalwele yonse aya Egupto ayo webo walikutina yakaku kamba tila. 61Elo nobulwe bonse nefyakusungu sha ifishikolembwa mucitabo ca ilifunde elo nafyena Yawe akaleta pali webo mpaka ukona ulwe. 62Mwebo mukalekushala abampendwa iyakepa. Nelo mwebo mwalikuba mpendwa pakutila tamwali kumfwa kwishiwi lya kwa Yawe Lesa wenu.63Nga Yawe limo alisansamukile pali webo mukulecitila webo icisuma, namukulekumufusha, efyo akalekusansa muka pali webo mukukonaula. Webo uka lekutamfilwa ukulekufuma mu calo umo ukoya mukwikala. 64Yawe akalekusalanganya mwebo mubantu ukulekufuma kumpela imo iyesonde ukufika nkun mpela imbi iye sonde, uko mukalekupepa nelo mwebo nelo ifikolwe fyenu tulesa twa nkuni na mabwe.65Muli ifi fyalo tamwakale kusangamo busuma tamwakalekuba ubusuma ukulekufuma pesamba yamakasa yobe, Lelo Yawe kulya akalekukupela umutima wa kututuma. Amenso ayakunakuka elo nomupashi uwa kulosha. 66Ubumi bobe bukalekuba ubwa kutwishika kuli webo ukabo wa kutina cila kasuba nokushiku elo tawakakwatepo bucishinka nelo panono mu bumi bobe.67Mulukelo ukalekulanda, ''Kanshi ngacalikuba pakungulo'' elo napacungulo ukalekulanda, kanshi nga calikuba mu kakelo'' pamulandu wa mwenso mu mitima ya mwebo elo nefuntu ifikaleku moneka mu menso yenu. 68Yawe akalekumuleta mu Egupto nakambi mu mato mu nshila iyo nali nkolanda kuli mwebo, 'Tawakale kumonapo Egupto nakambi,'' kulya muka laipela mwebene kukushitishiwa kubalwani ba mwebo nga abasha abaume lelo takwa lwkuba nelo umo uukalekushita mwebo.''

Chapter 29

1Aya emashiwi ayo Yawe akonkomeshe Mose ukulanda ku bantu ba Israeli mu calo ca Moabu, amashiwi ayabikilwe mu cipangano ico apangile na bena ku Holebu.2Mose alikutile bonse abena Israeli no kulanda kuli bena, "mwali mona fyonse ifyo Yawe acitile ku cinso cenu mu calo ca egupto kuli Farao, ku babomfi bakwe bonse, na ku calo cakwe conse - 3amacushi yakalamba ayo mwamwene na Menso yenu, Ifishibilo, na fyonse ifisungusho fikalamba. 4Lelo ukufika ne lelo Yawe tamipela umutima wakwishiba, amenso yakumona, nangu amatwi ya kumfwa.5Nalimitungulwile imyaka amakumi yane mu matololo; ifyakufwala fyenu tafyamilepukile mwebo, ne nsapato shenu tashalepwike ku makasa yenu. 6Tamwalile umukate uli onse, kabili tamwanine nangu umwangashi nangu conse icikola pakwebati mwingeshiba ukwebati ninebo Yawe Lesa wenu.7Ulo mwaishile kuli cino cifulo, Sihoni, imfumu ya Heshiboni, na Oge, imfumu ya Bashani, shalishile kufulwisha, kabili twalibawishishe panshi. 8Twalipokele icalo cabo no kucipela nge cikwatwa ku bena Rubeni, ku bena Gadi, na kuli citika wa mutundu wa bena Manasseh. 9Eico musunge amashiwi ya ici cipangano no kuyacita, pakwebati mwinga pulinkanya muli fyonse.10Mwiminine ilelo, mmwe bonse, u cinso cakwa Yawe Lesa wenu; imfumu shenu, imitundu yenu, abakalamba benu, na bacilolo benu-na bonse abantu ba Israeli, 11abaice benu, abakashi benu, na balebeshi abo abli na mwebo mu nkambi shenu, ukufuma kuli ena uuputula imbao shobe kuli ena uutapa ameshi yobe.12Ulikuno pakwebati wingegial mu cipangano cakwa Yawe Lesa obe na mumulapo uyo Yawe Lesa obe alepanga na webo ilelo, pakwebati akulenge webo ilelo mu bantu umwine, 13pakwebati abe Lesa kuli webo, kubati fintu alandile no kulapa ku fikolwe fyobe, kuli Abrahamu, kuli Isaaku, na kuli Yakobo.14Pantu tekuli webo weka ndepanga icipangano ne cilapo ici- 15nikuli onse uwiminine pano na fwebo ilelo ku cinso cakwa Yawe Lesa wesu lelo nakuli abo abashili pamo na fwebo ilelo. 16Mwalishiba ifyo twaikele mu calo ca Egupto, nefyo twaishile ku ntanshi yanko isho twapitilemo.17Mwalimona utulubi twabo utwamuselu utwapangwa ne mbao na mabwe ya silfere na golide, to utwali pali bena. 18Mushininkishe ukwebati pali mwebo tapali uli onse umwaume, umwanakashi, umukowam nangu umutundu uli no mutima uukoluka illo ukufuma kuli Yawe Lesa wesu, pakwebati uye nshinshimune tu lesa mu fyalo filya mushininkishe ukwebati tapali nangu umo pali mwebo umushila uutwala ubusungu no bululu. 19Ulo uyo muntu aumfwa amashiwi ya ici citipu, akaipala mu mutma wakwe no kulanda ati, 'nkakwata umutende, nangu nyende mukutalama kwa mutina wandi.' Ici kuti caonaula icakubomba ne cakuma.20Yawe tammubelele uluse, lelo, ubukali bwakwa Yawe na kalumwa fikonaula ulya muntu, na fyonse ifitipu ifyalembwa muli ici citabo fikaba pali ena, kabili Yawe aketa ishina lyakwe ukufuma mwidsamba lya mulu. 21Yawe akamupatulako ku finkunka fyonse ifya mutundu wa Israeli, mu kusunga na ifitipu fyonse ifya cipangano ifyalembwa muli ici citabo ca malango.22Inkulo ikoisa, abana benu abakema bakamukonkapo, na balebeshi abesa ukufuma ku fyalo fyamutali, bakalando ulo bakamona ifinkunka pali cino icalo na malwele ayo Yawe acilenga ukulwala- 23Kabili ulo bakamoan ukwebati conse icalo cilya lukile amabwe ya mingu no kucele wakupya, umutakalimwe nangu ukutwala ifisabo, umushilimswa umulemfwe, kubati konaula kwa Sodomu na Gomora, Adima na Seboyimu ici Yawe aonawile ku bukali bwakwe na ku cipyu- 24bakalanda capamo ne fyalo fimbi fyonse ati, 'nindo Yawe acitila ifi kuli cino calo? uku ukukaba kwa bukali ubukaloamba kukopilibula indo?'25Nolu abantu bakalanda ati, 'nipamulandu wakulekesha icipangano cakwa Yawe, Lesa wa fikolwe yabo, ico apangile na bena ulo abafumishe mu calo ca Egupto, 26pantu balile no kupyungial tu lesa tumbi no kufukama kuli twena, utulubi uto taishiba kabili uto tapele kuli bena.27Eico ubukali bwakwa Yawe bukoshunda pacalo ici, pakwebati ifitipu fyonse ifyalembwa muli ici citabo fingaletwa pali cena. 28Yawe alibalimbwile ukufuma mu calo mu bukali mu cipyu, na cifukushi icikalamba, kabili alibaposele mu calo cimbi nga ubwelelo."29Ifyankama fyakwa Yawe eka lesa wesu lelo ifintu ifyasokololwa fyesu, umuyayaya na babufyashi besu, pakwebati twingakonka amashiwi yonse aya malango yakwe.

Chapter 30

1Ulo fyonse ifi fintu filishile pali mwebo, amapalo ne fitiipu fintu nabika kuntanshi yenu, na ulo mwafi bukisha pa nko shonse shimbi uko yawe lesa wenu amyensheshe, 2na ulo mwabweluluka kuli yawe lesa wenu, mukonakila nakwi shiwi lyakwe, mulekukonka na fyonse nkomikonkomesha lelo-mwebo na bana benu-nemitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse, 3elo yawe lesa wenu akomibwesesha bakole benu nokumicitile nkumb; akomyalulula kabili akomilinganya mwebo ukufuma mu nko shonse umo yawe lesa wenu amipashiile.4Nga bantu benu abasalanganishiwe bali kuncende ukwalepesha mwisamba lya myulu, ukufuma kulya yawe lesa wenu akomilonganya, kabili ukufuma kulya akomileta. 5Yawe Lesa wenu akomileta mu mpanga iyo ifikolwe fyenu fyakwete, kabili mukoi kwata nakbili; akomicitila ubusuma kabili akomifusha ukucila fintu acitile kufikolwe fyenu.6Yawe Lesa wenu akomisebulula imitima yenu, elo ne mitima ya bana benu, ukuti mukotemwa Yawe Lesa wenu ne mitima yenu yonse elo ne myeo yenu yonse, ukwebati mwingaba no mweo. 7Yawe Lesa wenu akobika fyonse ifi ifitipu pa balwani na pali abo abamipata, kabili abalekumilamata. 8Mukabweluluka no ku nakila kwishiwi lyakwa Yawe, elo mukosunga amafunde yakwe yonse yantu nkomikonkomesha lelo.9Yawe Lesa wenu akomifushisha ukutunguluka ku fya minwe fyenu fyonse, mubu fyashi bwa mafumo yenu, mufyashi bwa fitekwa fyenu, na mufisabo fya mu mushili wenu, ku kutunguluka. Pantu yawe akosansamuka nakabili abatunguluka, kubatifintu asnsamukile mufikolwe fyenu. 10Akocita nga mukonakila kwishiwi lya kwa Yawe Lesa wenu, mukasunga namafunde ne fipope ifilembelwe muli ili ibuku lya malango, nga mipilibukile kuli yawe lrsa wenu ne mitima yenu yonse ne myeo yenu yonse.11Pantu ifunde akominkomesha lelo talili lya kosa, kabili talili kutali namwebo ukufika. 12Talili kumulu ukwebati mulande ati, nani alaya tuninina kumulu nokutuletela pano ukuti atulenge tulikutike, pakuti tulicite?13Kabili tali kwishilya bemba, ukweba ati mutile ati, nani aleya twabukila kwishilya lya bemba no kutuletela, kabili no kutulenga tulikutike, pakuti tulicite?. 14Lelo icebo cili mupepi namebo, mutunwa twenu elo ne mitima yenu ukwebati mucicite.15Mona, lelo ndibukile pantanshi yobe umweo no busuma, imfwa no bubi. 16Ngacakutila mulenakila kubupingushi bwakwa Yawe Lesa wenu, ifyo. nkomikonkomesha lelo muletemwa Yawe Lesa wenu, mulekwendela munshila shakwe, kabili mule sunga amafunde yakwe ne mibele yakwe, elo ne fipope fyakwe, mukaba no mweo no kufula, na Yawe Lesa wenu akamipaala mu mpanga iyo muleingilamo noku ikwata.17Lelo nge mitima yenu ilyalukile, mulifililwe ukukutika kabili mulitunkilwe no kukontamina kuli tulesa tumbi no kutushinshimuna. 18Nolu nkalanda kuli mwebo lelo ukutila mucishinka mukaloba; tashakatantalile nshiku shenu mu mpanga mu kapitamo ukucila yordani no kuyamo elo noku kwata.19Naita umulu ne calo kukuba inte palwa mwebo lelo ukuti nimbika pantanshi yenu umweo nemfwa, amapalo ne fitiipu; eico shaleni umweo ukuti mube no mweo, mwebo no bufyashi bwenu. 20Citenifi ukuti mulekutemwa yawe lesa wenu, mulekunakila kwishiwi lyakwe, kabili mulekulambatila kuli ena. Pantu emweo wenu no kutantalila kwa nshiku shenu; citenici ukuti mulekwikala mumpangaiyo yawe alapile kuli bawishinwe, kuli Abrahamu, Isaki na Yakobo, ukubapela.

Chapter 31

1Mose alile no kuya kulanda aya mashiwi kubena Israeli fye bonse. 2Alilandile kuli bena ati, "nebo nomba ndi ne myaka umwanda umo na makumi yabili, tekuti nakabili ukafume nokwingial; Yawe alilandile kuli nebo, 'tawakabuke Yordani uyu.' 3Yawe Lesa wenu, akle umitungilila kuncinso cenu; ali nokonaula ishi nko ukufuma ku cinso cenu, kabili muli nokushipyanina mwebo, Yoshua, eukamitangilila ku cinso cenu, ngefyo Yawe alandile4Yawe ali nokucita kuli bean ngefyo acitile kuli sihone nakuli Oge, imfumu sha bena Amore, ne calo cabo, ico aonawile. 5Yawe alinokubapeal kuli mwebo, kabili akacita kuli bena ukulingana nefyo nakonkomeshe kuli webo. 6koseni kabili talileni, mwtian, kabili mwibatuma; pantu Yawe Lesa wenu, pantu ni ena eukaya namwebo; takamifilwe nangu ukumilekelesha."7Mose alikutile kuli Yoshua nokulanda kuli ena mumenso yabeina Israeli bonsefye, "koseni kabili talileni, pantu mukaya na babantu mu calo ico Yawe alaile kufikolwe fyenu ukubapela; mukabalenga ukucipyanina. 8Yawe pantu niena euakaya ku cinso cenu; akaba namwebo; takamifilwe na ngulafye kumilekelesha mwebo; mwiba an mwenso, akbili mwinenuka."9Mose alilenbele ili ifunde nokulipela kuli bashimapepo, umwana mwaumhe wakwa Levi, uwasendele icipao cacipingo cakea Yawe; kabili alipeleko kuli bonse abakalamba bamu Israeli. 10Mose alibakonkomeshe nokulanda ati, "pakuupwa kwa myaka cine lubali; panshita iyapampamiak iyakusuulako kumisha; munshiku ukulu ua nsakwe, 11Ulo abena Isreali bakesa kukumone ka kucinso cakwa Yawe Lesa wenu mu ncende akasaala umwamushilo mwakwe mukabelenga aya mafunde yonse ku cinso ca bena Israeli mu matwi yabo.12Kolonganyeni abantu, abaume, abanakashi elo nabaice bonsefye, nabalebesi abali mu misumba yampongolo shenu, pakweba ati, bakayumfwile nokusambilial, pakutial ati baka cindike Yawe Lesa wenu nokusunag ama shiwi yonse ayamafunde. 13Mucite ici pakweba ati abana babo, aba shaishibile, bakayumfwile no kusambilila ukule kucindika Yawe Lesa wenu, apofye mwikala mu calo ico mukoyamo kwi shilya lya Yolodani muku cikwata."14Yawe alilandile kuli Mose, "mona, ubushiku bukoisa ulo ufwile ukufwa; kuta Yoshua ese akwiminineko mwi hema lyakulanshanishishamo, pakweba ati muupele ifipope." Mose na Yoshua balile kwiminian na kwi hema lykulanshanisishamo, 15Yawe alimonekele mwi hema muntumba yekumbki; intumab yekumbi yali kwiminina pa mwinshi we hema.16Yawe alilandile kuli Mose, "mona ulu nokusendama na wiso; aba bantu bakema nokucita bu cilende bewakukonka imilungu pimbi imbi iyo iyaba muli bena bakaansual no konaula ici pangano ico napangile nabo.17Nomba, pali bulya bushiku, ubukali bwandi bukemina pali bena, kabili nkabalekelesha, nkafisa icinso candi kuli bena, kabili bakapwishiwa. Ifinkunka ifingi na masakamiko fikabasanga, pakweba ati bakalande pali bulya bushiku weba ati bakalande pali buly bushiku, bushe ifi finkunka tafishile pali fwebo pamulandu wakuti Lesa wesu tali pakati kesu?' 18Mucine cine nkafisa icinso candi kuli bena pali bulya bushiku pamulandu wa fyonsefye ifibi ifyo bacitile, pantu ba upilibukile kumilungu imbi imbi.19Nomba lembeni uli lwimbo nokulu funda ku bantu abena Israeli. Mulubike mutunwa twabo pakweba ati ulu lwimbo lukabe kambone kuli nebo pa bantu bakwa Israeli. 20Pantu ulo nkabaleta mu calo ico nalaile kufikolwe fyabo, icalo icifumfumuka umukaka no buci, kabili ulo bakaalya nokwikuta elo no kutuluuka elo bakapilibukila ku milungu imbi imbi kabili ba kaibombela no kunkana nebo, kabili ba katoba icipangano.21Ulo ifyabubifi namasakamiko fikesa pa lyaba bantu ulu lwimbo lukabashinina pa cinso cabo nga ngaluka kmbone pantu tacaalabwa ukufuma ku tunwa twabufyashi bwabo. pantu nalishiba amapange bakopanga pali lelo, nelo fye nshilabaleta mu calo ico nabalaile."22Nomba Mose alilembele ulu lwimbo ubushiku bumo bwinefye, nokusambilisha abantu bakwa Israeli. 23Yawe alipele Yosua umwana mwaume wakwa Nuni icipope nokweba ati, "koseni kabili talileni; pantu muli no kuleat abantu bakwa Israeli mucalo ico nalaile kuli bena, kabili nkaba na mwebo."24Fyalicitikile ulo Mose apwisishe ukulemab amashiwi yaili ifunde mucitabo. 25Elo akonkomeshe abena Levi abasendele iciapo cacipangano cakwa Yawe alilandile ati, 26"Buleni ici citabo camafunde no kucibika ku mbali yacipao cacipangano cakwa Yawe Lesa wenu, pa kweba ato cikabge nikambone pali webo.27Pantu nalishiba bucintaala bwenu no kutalama kwa mikoshi yenu, mona, apo ucili umutuntulu pamo ba mwebo napa li bunlo bushiku, mwalibafye bacintaala pali Yawe; cikaba shani pali bufi ngana fwa nebo? 28Nkolonganikilako bonse abakalamab ba mishobo naba cilolo benu, pakweba ati nande aya mashiwi mu matwi yabo no kukuta umulu ne calo ukuba bakambone babo. 29Pantu nalishiba ukweba ati panuma yamfwa yandi ukuyonaula mukayonaula nokupilibuka ukufuma munshila na mikonkomeshe mwebo; ifinkunka fikesa pali mwebo munshiku ishikoisa. Ifi fikacitika pantu mukalekucita ifyabubifi mu cinso cakwa Yawe, pakweba ati mumukalifye mucifukushi ukupitila muminwe ya milimo yenu."30Mose aolialndile mu matwi yabena Israeli bonse abalongene icebo ca ulu lwimbo mpakafye bakapwe.

Chapter 32

1Pepekeni amatwi, mwe myulu, no kuleka nsose. Lekeni icalo cilekumfwa ku fyebo fyakanwe kandi. 2Lekeni ukufundisha kwandi kulekupongoka nge mfula, lekeni filekukonkoloka ngomume ifyebo fyandi, ngo mina kwa mfula pa cani citeku, kabili ngo bufuminishi pa fimuti.3Leo nkabilikisha ishina lyakwa yawe, no kushimbula ubukulu kuli Lesa wesu. 4Icilibwe, imilimo yakwe yalifikapo; pantu inshila shakwe shonse bupingushi. Ni Lesa uwa cishinka, uwabulo ubupondamishi, wa mulinganya kabili uwatambalala.5Baliyonawile kuli ena, tabali bana bakwe, Ecansoni kuli bena ba mu nkulo yapondama kabili iya bucenjeshi. 6Bushe yawe eo mukolambwila muli iyi nshila, mwe bantu bakupumbuka kabili abakubula amano? Bushe ena tewishinwe, untu amilengele? Alimipangile kabili alimilimbile.7Ulekwibukisha inshiku sha kunshita shakale ulekutontonkanya pa myaka ya nkulo ne nkulo ishipitile, ipushisha wiso nao akokulanga, Abakalamba nabo bakakubula. 8Lintu uwa pulamo apele inkulo ne nkulo ifyakupyaninina fyabo, lintu ayakenye abantu bonse, kabili alipakanya imipaka ya bantu na bantu, nge fyo kabili acitile ukulingana ne mpendwa ya milungu yabo.9Pakuti icakaniko cakwa yawe bantu bakwe; Yakobo emulingo wa cikwatwa cakwe. 10Alimisungile mu mpanga ya ciswebebe, kabili mu buumba na mukulila kwa kalanda mu matololo; alimishingilukile no ku mibakilila. Alimulindilile kubati ni mboni ya linso lyakwe.11Nga kapumpe untu akolindila icinsa cakwe no kulakushunda pa twana, Yawe alifungulwile amapindo yakwe no kubabula, kabili alibapitile pa mapindo yakwe. 12Yawe ekafye alimutunulwile, takwali imilungu imbi imbi pamo nankwe.13Alimilengele ukwenshiwa mu fyalo fyasansuka ifya calo, kabili alimulishishe ifisabo fya mu mabala; alimimyangishe no buci ukufuma mu cilibwe, na mafuta ukufuma mu cilibwe canakabwe.14Alilile umukaka uwatikama uwa mu maombe no kunwa umukaka ukufuma mu mukuni, kumo nenama yanona iya bana bapanga, ba sukusuku baku Bashani naba sawe, kumo ne shakupeleka sha ngano-- kabili walikunwa umwangashi wakufuluka uwali kupangwa ukufuma kufyakunwa fya myangashi.15Lelo yeshuruni alitulwike no kupanta; walitulwike, walitulwike nganshi, walikulya ifya kututila fyobe ifingi nganshi. Alekeleshe Lesa untu uwamupangile. kabili alikene icilibwe ce pusukilo lyakwe. 16Balengele yawe akalumwe ku milungu yabo imbi imbi, ku fyakuselausha fyabo balimukalifye.17Balikwipaila amalambo ku ngulu, ishishili ni Lesa, imilungu intu tabaishibile, imilungu ishilele kumoneka fye nomba line, imilungu intu bawishinwe tabali mukuitina. 18Mwasulile icilibwe, uwaishile kuba wishinwe, kabili mwalilabile uyo Lesa untu amifyele.19Yawe alimwene ci nao alibakene, pantu abana bakwe abaume nabana bakwe abanakashi babilimusushishe, 20"Nkofisa icinso candi cikofuma kuli bena,"atile, "kabili nkomona mpelekesha yabo fintu ikoba; pantu ni nkulo iya bupulumushi, abana bakubule cishinka.Banenga ukuba na kalumwa ku cishaba mulungu no ku nkalifya kufintu fyafye. Nkobalenga akalumwa kuli abo abashaba bantu; ku luko uluwelele nkobalenga ukufulwa.22Ico umulimo naukoshiwa ku bukali bwandi ; kabili ukopya ukufika kumbo; ukopwisha icalo no busomboshi bwa ciko; cikobika pa mulilo imifula ya mpili23Nkolonganika ne fibi pali bena; Nkolasa ne mifwi pali bena; 24Bakaba abakonaulwa ku nsala no kuliwa ku mingu sha mulilo ne cikuko icakalipa: Nkatuma muli bena ameno ya nama sha mpanga, pamo na sumu wafintu ifikulika mu lukungu.25Kense ya lupanga lukalenga ukufwilwa , na mukati kamuputule wakusendamamo pamputa akacita co. cikokanaula bonse umulumendo no wacisungu, no mwana ukoonka, no mwaume wafwi. 26Nalisosele natile nkabapashila ukutali, ukuti nkalenge icibukisho cabo ukuleka ukufuma mu bantunse27Lelo nalitinine ukususha kwa mulwani, nokutila abalwani babe bapushila mu kupingula, na kabili bengatila, ukuboko kwesu nakutumpuka; Ninga kwata ukucita fyonse ifi;28Pantu Isreali luko umwaloba amano, kabili tamwaba ukwishiba muli bena. 29Iye nga cakuti bali na mano, icakuti balishibileci, icakuti ngabalitontonkenye mpela yabo ikoisa!30Kuti umo apepeka shani ikana limo, na babi;li amakana ikumi ku kubafulumuna, kano icilibwe cabo cabashitisha, na yawe abekatilako? 31Pantu icilibwe ca balwani besu tacaba kuba cilibwe cesu, ngafintu nabalwani besu balisumina.32Pantu umwangashi wabo ukofuma ku mwangashi wakusondomu, kabili ukufuma mu mabala ya mu Gsmora; ifisabo fyabo fisabo fya sumu: ifisansangu fyabo fyakulula.33Umwangashi wabo ni sumu wa fisoka, kabili busungu bukali bwa ba ngoshe. 34Bushe ukupekanya kwa mu bumfisolo kwabikilwa nebo, calisalilwe mu fipao fyandi?35icilandushi candi ku kukupela, no kulambula. Cakunshita lintu amakasa yabo yakotelemuka; Pantu ubushiku bwa busanso bwabo nabupalama ne fintu ifyo ifikoisa pali bena fili no kucitika bwangu,"36Pantu yawe akaleta ubupingushi pa bantu bakwe, kabili akabelela uluse ababomfi bakwe. Akamona kuti amaka yabo yalile. kabili takushele nangu umo, nangula umusha nangu muntungwa.37Elo akatila, "ili kwisa mulungu yabo, icilibwe muntu bafiseme. 38Imilungu iyali kulya amafuta ya malambo yabo no kunwa umwangashi wa fya bupe fyabo ifyakunwa lekeni bemeno kumyafwilisha; lekeni babe ubucingo bwenu.39Mona nomba ukutila nebo, nebo wine, ninebo Lesa, kabilitakwaba lesa umbi pamo na nebo: Nebo ndepaya, kabili ndalenga ukuba no mweo; Nebo ndalasa, kabili nangu umo uwinga kupususha ukufuma mu bulamba bwandi. 40Pantu nasumbwila amaboko yandi mu mulu no kutila, naliba uwa mweo umuyayaya, nkocita.41Lintu nkonona ukubyata kwa lupanga lwandi, kabili lintu ukuboko kwandi kwatampa ukuleta ubupingushi, ukubwesesha icilandushi pa balwani bandi, kabili ukalalambula bonse abo abampata.42Nkalenga imifwi yandi ukukolwa no mulopa, no lupanga lwandi luko lya munofu pamo no mulopa wabaipaiwa na ba bunkole, kabli ukufuma ku mitwe ya ntugulushi yabalwani."43Sekeleleni, mwe nko, pamo nabantu bakwa lesa, pantu akalandula umulopa wa babomfi bakwe; Akabwesesha ici landushi ba balwani bakwe, kabili akalenga ica kukonsolwela pa mpanga yakwe, pa bantu bakwe.44Mose alipitulwike mu fyebo fyonse ifya ulu lwimbo mu matiri ya bantu, ena na Joshua umwana mwame wakwa Nini. 45Ulo mose apwishishishe ukupituluka muli ifi fyebo fyonse kuli Isreali onse.46Alile kuli bena, "mulekubika mitima yenu pa fyebo fyonse funtu nkoshishimika kuli mwebo ilelo, pakuti mukalekukonkomesha abana benu ku kubaka fyonse ifyebo fya aya malango. 47Ico uyute mulandu wafye kuli mwebo, pantu emweo wenu, kabili muli icicintu mukatantalisha inshiku shenu mu mpanga iyo mukoyabukilamo yodani ku kuikwata.48Yawe alisosele kuli mose pali bulya bwine bushiku no kutila, 49"Nino apalungatana no lupili lwa abarimu, pa lupili lwa Nebo, ulwaba mu mpanga ya Moabu, ulwalungatana na Yerico. Uli no kumona calo ca kenaani, ico nkopela ku bantu bakwa Isreali ku kuba icikwatwa cabo.50Ukofwila pa mulu wa luntu ukonina, kabili ukakolonganikwa ku bantu bobe, nga fintu Aaron umwina Isreali munobe uwafwile pa lupili hore kabili alikolonganikwa ku bantu bakwe. 51Cili nokuba ifyo pantu tawali uwa cishinka kuli Nebo mukati ka bantu bakwa Isreali pa menshi ya Meriba mu kadeshi, mu matololo ya sini; pantu tamwanatile ku bucindami no mucinshi mu bantu bakwa Isreali. 52Pantu ukamona icalo icili ku ntanshi yobe, lelo tawakayeko kulya, mu mpanga inty nkopela ku bantu bakwa Isreali".

Chapter 33

1Ili e palo Mose umuntu wakwa lesa apalile abana ba Israeli elo imfwa yakwe tailaisa. 2Asosele : afumine mu Sinai nokwisa shukuka ukufum mu Seiri pali bena. Abalike ukutula mu lupili lwa Parani, nokwisa na amakana ikumi limo iya abantu aba mushilo. Mukuboko kwakwe ukwa kulyo mwali amabingu yankuba.3Muchishinkafye, alitemwa abantu; bonse abantu bakwe aba mushilo mukuboko kobe, bakunkwile pa nkasa shobe; nokupokelela ifyebo fyobe. 4Mose alitukonkomeshe ifwe nefunde, ifya bupyani bwa lukuta lwa kwa Yakobo.5Kabili kwali imfumu mu Yeshuruni, ilintu intugulushi shabantu sha kolongene, imitundu shonse isha Israeli pamo. 6Lekeni Rubene abe uwa mweo lelo efwa, bakalume bakwe babe abancepela.7Ili e palo lyakwa Yuda. Mose asosele; umfweni Yawe, kwishiwi lya kwa Yuda, nokumubwesasha kubantu bakwe nakabili. Mulwileniko, beni kafwa pa balwani bakwe.8Pali Lebi, Mose asosele: Tumimu yenu na Urimu yenu ibe kuomwacetekala, uyo mwayesesha pa Masa, uyo untu mwalwile nao pamenshi ya meriba.9Umwaume uwalandila pali wishi na nyina, '' Nshibamwene.'' Kabili taishibe naba wabo, nabana bakwe bene tabeshibe. Pantu ali bakile ifyebo fyenu nokusunga icipangano.10Afunda Yakobo ifipope fyenu na Israeli ifunde lyenu. Akabika abubani kucinso cenu nefyabupe fyonse ifyakoca pacipailo cenu.11Peleni, Yawe, ifikwatwa fyakwe, nokusuminisha imilimo ya minwe shakwe. Tobauleni imisana ya abo bonse abamwimina, na abo bonse abamupata, pakuti bekema nakabili.12Pali Benyamini, Mose asosle: Umo uwatemwika na Yawe ekala mubuchingo mupepi nankwe; Yawe amucingilila ubushiku bonse, kabili ekala pakati yamaboko yakwe Yawe.13Pali Yosefe, Mose asosele: Naibe iya kupalwa na Yawe impanga yakwe nefisuma ifya mumulu, nomume, na ifya shika filyafyaba panshi.14Naibe iya kupalwa impanga yakwe na ifintu ifisuma ifya cibwesha bwa kasuba, nafintu ifisuma ifya busomboshi bwa myenshi, 15na ifintu ifyawamisha ifya mpili sha kale, na ifintu ifisuma ifya tupili twa muyaya.16Naibe iyakupalwa impanga yakwe nefisuma fya calo na umwisulo waciko, nobufwayo ubusuma ubwa muntu uwali mucimpukusa. Lekeni ipalo lise pamutwe wakwa Yosefe, napa mutwe wa uyo uwali impyani pali ba wabo.17Ibeli lya ng'ombe uwasansabikwa ni ena, nama sengo yakwe masengo ya ng'ombe ya mpanga. Nayena akasunka abantu, bonse, kumpela sha calo. Aya myanda ikumi iya kwa Efraimu; aya myanda ya kwa Manase.18Pali Sebulani, Mose asosele: Sekelela Sebuluni, kukufuma kobe, nawebo, Isakari, mu mahema yobe. 19Bakakuta abantu ku mpili, uko bakatula amalambo ya bulungami. Bakaimyangila ubwingi bwa babemba, kabili nokufuma kumucanga wa pefwe.20Pali Gadi, Mose asosele: Abe uwakupalwa uufuntula Gadi. Akekala nga nankalamo, nokulepulako ukuboko nangula umutwe.21Ayiteyanishishe icipandwa icisuma palwakwe, uko kwali iciputulwa ca mpanga icasungilwe intugulushi.Aishile ne ntungulushi sha bantu. Acitile ubulungami bwa kwa Yawe nefipope fyakwe na Israeli.22Pali Dani, Moses asosele: Dani aba nga kana kankalamo ako akatoloka ukufuma ku Bashani.23Pali Naftali, Moses asosele: Naftali, we waisula nobubile, nokwisula kwe palo lya kwa Yawe, senda ifikwatwa fya mpanga kumbonshi na kapinda kaku kuso.24Pali Ashere, Moses asosele: Abe uwakupalwa Ashere ukucila pa bana abaume bambi; lekeni abe uwasuminwa kuli ba wabo, nokuleka ebishe ulukasa lwakwe mwifuta. 25Eico leka imipindo yobe ibe iya cela no mukuba, ukulingana no bwingi bwa nshiku shobe, no kutantalisha ubucingo bobe.26Takwaba uwakuba nga Lesa, Yeshuruni-wemulungami, uutuntala mu myulu ku kukwafwa, mubufumu bwakwe pa makumbi.27Lesa uwamuyayaya bucingo, na mwisamba mwaba amaboko ya muyayaya. Asunkile abalwani kucinso cobe, elo asosele, "Onaula!"28Israeli aikele mu cubo, akamana ka kwa Yakobo kali cingililwe mumpanga ya nseke nomwangashi upya; cine cine, lekeni imyulu shakwe shiponye umume pali ena.29Amapalo yobe yengi, Israeli! Nani uwakuba ngaiwe, umuntu uwapusushiwa na Yawe, ubucingo bwa ku kwafwa, nolupanga lwa bufumu bobe? Abalwani bobe bakesa tenshiwa kuli iwe, ukaponya panshi incende shabo isha pamulu.

Chapter 34

1Mose aninine ukufuma kumawanga ya Moabu ukuya ku lupili lwa Nebo, napamulu wa Pisiga, uyo uwalungatana na Yeriko palya Yawe amulangila umusumba onse uwa Gileadi ukufikafye naku Dani. 2Nabena Naftali bonse, necitungu cakwa Efulemu na Manase nakucalo conse ica Yuda. Kuli bemba wakumasamba, 3Naku Negebu ne lungu lyamipokapoka ya Yeriko umusuma waticutundu, ukuya kufikafye nakusowa.4Yawe asosele kuli wene ati, "ici ecalo ico nalapila kuli Abrahamu, kuli Isaki kabili nakuli Yakobo, ukutila nkacipela kundupwa shobe'. Ndikusuminishe ukuciloleshapo na menso yobe, lelo tawakaninike ukuya palya pamulu." 5Eico Mose umusha wakwa Yawe, afwililile mulya mucalo ca Moabu, nga efyo icebo cakwa yawe calaile. 6Yawe amushikile mumupokapoka mu calo ca Moabu ukulungatana na Beti Peori, Lelo takwaba nelyo umo uwashiba uki inshishi yakwe yaba ukufiak nelelo.7Mose ali nemyaka umwanda umo na makumi yabili elyo afwile; amenso yakwe tayanakwike, nangu amaka yakwe yacifyalilwa ukupwa. 8Abena Isreali baloseshe Mose muma wanga ya Moabu inshiku amakumi yatatu, elyo kabili nenshiku shakulosha Mose shalipwile.9Yoshua umwana mwaume wakwa Nuni ali uwakwisishiwamo nomupashi wamano pantu Mose alitambalike ukuboko kwakwe pali wene. abene Israeli balyumfwile kuli wene nokucita fintu Yawe akonkomeshe Mose.10Takwatala ukwima kasesema ukutula palwa mu Israeli uwakupala Mose, uwo Yawe aishibile amenso na menso. 11Takwatala ukuba kasesema uli onse uwakuba nga ena mufyakumwenako fyonse na mufipusho ifyo Yawe umutumine ukucita mucalo ca Egupti, kuli Farao, kabili nakubasha bakwe bonse, kabili nakucalo cakwe conse. 12Takwatala ukubapo kasesema uli onse uwakuba nge ena mufikalamba fyonse ificitwa fyakutinisha ifyo mose acitile pa cinso cakwa Israeli onse.

## Ruth

Chapter 1

1Kya mweekele mu mooba ba mitonyi byo balaminenga amba kwaishile nzaala mu ntaanda, ne mwaana muluume umo mwiina Betelema wa mu Yuda waile mukwiikala bweenyi mu kyaalo kya Moaba na mukazhanji ne baana baanji babiji ba balume. 2Jizhina ja umo mwaana mulume wajiinga Elimeleki, ne mukazhanji wajiinga Naomi. Mazhina a baana baanji babiji ba balume bajiinga Malona ne Kiliona, abo bajiinga beena Efuletiti mu Betelema wa mu Yda. Ne abo bafikile mu kyaalo kya Moaba ne kwiikala baikele koonka.3Keepo Elimeleki, muuka Naomi, wafwiile, ne Naomi washajile buunke na baana baanji babiji ba balume. 4Baano baana ba balume basoongwele ba bakazhi kwi ineetu mwiina Moaba; Jizhina uno wamukazhi wajiinga Opa, ne mukwaabo wajiinga Luta. Baikeele koonka kufika ku myaaka peepi jikumi. 5Keepo boonse Malona ne Kiliona bafwiile, ne uno ineetu washaajile kwakubula baana ba balume kabiji kwakubula mulume.6Ponkapo uno ineetu waimeene na balookazhi baanji ne kubweela kufuma ku kyaalo kya Moaba maambo wa umvwine amba mu kyaalo kya Moaba Yehoba wapaineenga bwajiilwe baantu na kwiibapa kajo. 7Byonkabyo wafumine ku mpuunzha koajiinga na balookazhi baanji ba bakazhi, ne kweenda kuuya kuunshi ya mukwaakwa kubweeka ku ntaanda ya Yuda.8Naomi wa ambile ku balookazhi baanji babiji amba, "Yainga, bweelai, boonse bweenu, ku mazuubo aba ineenu. Lekai Yehoba amweeshe lusa kwi anweeba byonka byo mwa mwesheshe lusa ku baafwa ne kwi amiiwa. 9Lekai Lesa emupe luusa lwa kutaana kukookoloka, boonse bweenu mu mazuubo a balume beenu bakwaabo." Ponkapo aye wibafyoompele, kabiji ba saanswile mawi abo ne kujila. 10Ba ambile kwi aye amba, "Ine! Atweeba tusakubweela neenu ku baantu beenu."11Mino Naomi wa ambile amba, "Aluulukai mutale kunyuuma, baana baami ba bakazhi! Kiika kyo musakuila ne amiiwa? Bushe amiiwa nkijipo na baana ba balume muunda yaami, byonka byo amba bakakoonshe kwiikala balume beenu? 12Aluulukai mutale kunyuuma, baana baami, ba bakazhi, yainga jishiinda jeenu anweeba beene, maambo byoonji amiiwa nakomeesha biingi keechi nakoonsha kwiikala na mulume ne. Inge na amba naamba, 'Njina na luketekelo lwa kwiikala na mulume leelo bufuuku,' kabiji ne kusema baana ba balume, 13byonka byo pano anweeba inge mwakoonsha kwibapeembelela poso baakoma nyi? Keechi mwafwainwa kulasapo kusoongolwa ba balume bakwaabo ne nyi? Ine, baana baami ba bakazhi! Kyakilamo kuntamina ku muchima maambo a anweeba maambo kubooko kwa Yehoba kwafumapo pe amiiwa."14Ponkapo balookazhi baanji ba bakazhi ba saanswile mawi abo ne kujila jibiji. Olipa wa mufyoompele inaanji vyaala ne kumushajikapo, mino Luta wa mukaakachiletu aye. 15Naomi wa ambile amba, "Umvwa, bukwe yoobe wabweelamo ku baantu baanji ne ku ba lesa baanji. Bweela na buukwe yoobe."16Mino Luta wa ambile amba, "Keechi munkajikizhe amiiwa kwiimusha anweeba ne, mu kuleeka kwi muloondela anweeba ne, koonse ko mukaya, amiiwa nkaya; ko mukeekala, ne amiiwa ko ko nkeekala; baantu beenu bakeekala baantu baami, ne Lesa weenu ukeekala Lesa waami. 17Ko mukafwiila, ko ko nkafwiila, ne kunzhiika ko bakanzhiika. Lekai Yehoba a manyike amiiwa, ne kukilapotu, naangwa biintu bikwaabo ne kana lufu lukeetwabanye." 18Naomi byo a mweene amba Luta wipaine kuuya naanji, walekele kupachika naanji.19Byonka byo bano babiji baendele ne byo bafikile mu ngyaangi ya mu Betelema. Kyamweekele kuuba amba byo bafikile mu Betelema, baantu boonse bamu ngyaangi bajiinga na lusekeelo biingi pe abo. Ineetu wa ambile amba, "Ye Naomi uno nyi? 20Mino aye wi baambijile abo amba, "Kuuntela amba Naomi ne. Nteelai amba kulula, maambo wabulume boonse waangubakyo kyakatazha. 21Amiiwa naile kasa nayuuzhiwa, mino Yehoba wa mbweezha amiiwa jibiji kwakubula kiji kyoonse. byonka byo kika kyo mubeena kuntelela amba Naomi, kasa mwamona Yehoba byo a shinina kala amiiwa kabiji aye wabulume boonse wamanyika amiiwa.22Byonka byo Naomi ne Luta mwaana mukazhi mwiina Moaba, mulookazhi waanji, ba bweelele kufuuma mu kyaalo kya Moaba. Bafikile ku Betelema ku nteendekelo ya kunoowa kwa baale.

Chapter 2

1Pano Luta wajiinga na muloongo wa mwaata waanji, aye wajiinga munoonshi wamu kisaka kimo ne Elimeleki, ne jizhina jaanji wajiinga Boaza. 2Luta, mwaana mukazhi mwiina Moaba, wa ambile kwi Naomi amba, "Pano lekai amiiwa ngye mumajimi mu kupupula kajo kunyuuma ya yeewa usa kuungubila lusa." Byonka byo Naomi wamukuumbwile amba, "Yaanga, mwaanami wa mukazhi.''3Luta waile na kupupula kajo kashaajile mu majimi panyuuma ya kunowamo. Naanci wasoloomokejiletu ku mpuunzha kwajiinga majimi a kwa Boaza, wajiinga wa mukisaka kya kwa Elimeleki. 4Ponkapo, Boaza wafumine ku Betelema ne kwaamba ku banowa kajo amba, "Lesa ekale ne anweeba." Abo ba mukuumbwile amba, "Lesa emupeeshe."5Ponkapo Boaza wa ambijile wa mwiingilo waanji wajiinga kapitao wa banowa kajo amba, "Nyi wa mulume mwiina uno nsoongwa kazhi,?" 6Kabiji ne aye kapitao walamineenga banowa wa mukuumbwile amba, "Ye yeewa nsoongwa kazhi mwiina Moaba awa waishile na Naomi mwiina Moaba. 7Ne aye wajiku ng'aambila amba, 'Mwaane mpupulemo ne kubuungizha kasa mbeena kuloondela banowa panyuuma yaabo ne kupitang'ana mubikuta.' Byonka byo waishile kuno ne kutwaajijila kwiingila kufumatu lukeelo kufika ne kino kimye, aye wakookolokelekotu pacheeche ku nzuubo."8Ponkapo Boaza wa ambile kwi Luta amba, "Keechi ubeena ku ng'uvwa amiiwa ne nyi, mwaanami wa mukazhi? Keechi uye mumajimi a kwaabo ne; keechi ushe bujimi bwaami ne. Mukifulo kya kuya ikala kuno ne kwiingila na ba nsoongwa kazhi ba mwiingilo. 9Meesa obe ataleenga pa bujimi bo babeena kunowa ku ba nsoongwa lume kasa wiiba loondela panyuuma yaabo pamo ne ba nsoongwa kazhi ba kwaabo. Naanchi keechi naji kukaambizha baana ba balume kubula kukukwaata ne nyi? Joonse inge wa umvwa kilaka, wafwainwa kuya kumapuki a meema ne kutoma meema aa o batapula kuba nsoongwa lume."10Ponkapo aye waponeshele kiluungi ku meeso a kwa Boaza ne kwiinamina paanshi: Wa ambile kwi aye amba, "Kiika kyo natajilwa buloongo kwi anweeba pakuuba amba muteeko muchima kwi amiiwa wa ku kyaalo kiingi?" 11Boaza wamukuumbwile ne kwaamba kwi aye amba, "Baambula, byoonse byo waingila, kufikatu ne ku lufu lwa mwaata obe. Waasha ba shoobe, bainoobe, ne mpuunzha ko wa semekejilwe ne kwiiya ku baantu bo wabula ne kuyuuka ne. 12Yehoba a kufweete obeewa pa miingilo yoobe. Kabiji utaambwile bilaambu byafikilaamo kufuma kwi Yehoba, Lesa wa Isalela, mo mubyaapi byaanji mo wataana mwa kufyaama."13Keepo wa ambile amba, "Lekai ntalwe buloongo ku meeso enu, nkaambo yaami, maambo anweeba mwantekenesha, ne kwaamba byaambo bya waama naangwa keechi ne umo mu ba miingilo beenu ne."14Pakimye kya kuja kajo Boaza wa ambile kwi Luta amba, "Iya kuno uje shiinkwa utaante mu binyu byasasa." Aye waikajile pamo na banowa, kabiji wa mupeele kajo ka kukwaanga. Wajiile ne kwiikuta waikuchile ne kajo kamo kashaajilepo.15Byo aimene ne kuya na kupupula kajo, Boaza wakaambizhe ba nsoongwalume baanji, amba, "Lekai a pupule mukaachi muji kajo kaputululwa, kabiji keechi mu muleengeshe buumvu ne. 16Kabiji mukokeemo kajo kamo kufuma mubikuta ne kumushiila a pupule, kabiji keechi mu mukaanye ne."17Byonkabyo wapupwiile mu bujimi kufikatu ne mabaanga. Keepo wapuujile ne kajo kaanji ko a pupwiile, ne kajo kajiinga biinjanja bibiji bya baale. 18Washikwiile kajo kaanji ne kuya naako ku nzuubo. Keepo bako baanji ba mweene kajo ko a pupwiile. Luta washikwiile kajo kashaajilepo panyuuma ya kwiikuta ne kwiikapana kwi aye.19Bako baanji ba bakazhi ba ambile kwi aye amba, "Kweepi ko waaji kupupwiila ja leelo? Kweepi ko waaji kuya na kwiingijila ? Muuntu waji kukulaangulukapo obiiwe bibusa." Wa ambile amba, "Mwaana mulume mwiina bujimi ko na kwiingijila leelo ye Boaza." 20Naomi wa ambile ku mulookazhi waanji amba, "Obiilwe bibusa kwi Yehoba , aye ubula kufumyaapo butemwe pa boomi ne baafwa." Naomi wa ambile kwi aye amba, "Awa mwaana mulume muloongo weetu, ye umo mu baloongo beetu ba pokolweeshi."21Luta mwaana mukazhi mwiina Moaba wa ambile amba, "Kiine, wa ambile kwi amiiwa amba, 'Wafwainwa kufweenya kubwiipi na ba nsoongwa lume baami kifikatu ne byo bapwiisha kunowa kajo kaami koonse." 22Naomi wa ambile ku mulookazhi waanji Luta amba, "Kya waama, mwaanami wamukazhi, kyakuuba amba uya na ba nsoongwa kazhi ba miingilo baanji kuuba amba keechi bakuube kyatama ne."23Byonka byo waikajile kubwiipi na ba nsoongwa kazhi ba miingilo ba kwa Boaza amba a pupule kwapela baale ne wiichi. Waikajile na bako baanji ba bakazhi.

Chapter 3

1Naomi, bako baanji, ba ambile kwi aye amba, "Mwaanami wa mukazhi, keechi nafwainwa kukukebela mpuunzha pa kukookela koobe ne nyi, pakuuba amba biintu bikweendele buloongo ne nyi?. 2Pano Boaza, mwaana wa mulume uji na baakamwale, ba miingilo bo waajiinga naabo keechi ye muloongo wa balume baami ne nyi? Tala, buno bufuku usa kulululanga baale poonka pa kipuujilo.3Onkao maambo, obeewa oowe, wishiinge maanyi, uvwaale bya kuvwaala byoobe byo watemwiisha, kabiji uye ku kipuujilo. 4Mino keechi wiyuukishe kwi aye ne, poso apwiishe kuja ne kutoma. Mino inge walaala, umweeshe buloongo pa mpuunzha po asa kulaajila pakuuba amba pa kupitapo kimye, uye ko aji, uvweetule maulu anji, kabiji ulaale poonka po. Ne aye usa kukubuula byakuuba." 5Luta wa mwaambijile Naomi amba, "Nsakuuba byoonse byo mwaambula."6Byonka byo waile ku kipuujilo, ne kuuba moonka mo ba mubuujile bako baanji. 7Boaza byo a jiile ne kutoma wasaangalele, waile na kulaala kuunsa ya muluumba wa baale. Kabiji waishile kishiinshi, wavweetwile ku maulu a Boaza, ne kulaala walaala.8Kabiji pakachi ka bufuku Boaza wabazhimukile. Wa alulukile kabiji wa mweene mwaana mukazhi kasa a laala ku maulu anji! 9Wa mwaambijileamba, "Yoobe ng'aanyi?" Aye wamukuumbwile amba, "Amiiwa Luta, muzha weenu." Mumvweete kisapi amiiwa muzha weenu, maambo yeenu muji na luusa lwa kunkuula amiiwa.10Boaza wa ambile amba, "Mwanaami, wiikale wapeeshiwa na Yehoba. Obeewa waangubila lusa kuno kuluutwe kukila byo wangubiijile pataanshi, pakubula kukeeba ba nsoongwalume, bayaanji naangwa banoonshi. 11Pano, mwanaami, keechi uchiine ne! Naaswa kukubila byoonse byo wa amba, maambo baantu boonse ba mu muzhi bayuuka amba wi mwaana mukazhi waluumbuluka.12Kya kiine amiiwa yaami nji na luusa lwa ku kukuula, mino kuji muloongo waami uji na luusa lwa ku kukuula lwaakila lwaami. 13Wiikale kuno bufuku buno, kabiji lukeelo, inge aye waaswa ku kukuula, kya waama, lekai engile miingilo yabukwasho. Mino inge aye nekuuba mwiingilo wa bukwaasho boobe ne, keepo amiiwa nsakuuba, na buumi bwa Yehoba. Laala kufikatu ne lukeelo."14Byonka byo aye walaajile pa maulu anji kufikatu ne lukeelo. Mino wabuukile lukeelo baantu boonse kasa bakyaangye kutaampa kwi mona umo ne mukwaabo, maambo Boaza wa ambile amba, "Keechi kiyuukanyikwe amba mwaana mukazhi waishile kukipuujilo ne." 15Keepo Boaza wa ambile amba, "Leta kisapi kabiji wikivuungulule." Byo aubile byo byo, wapimine bipimo bitanu na kimo bya baale ne kumupa. Poonkapo waile mu muzhi.16Luta byo a bweelele ku bako baanji, wa mwiipwizhe amba, "Waubile byeepi, mwanaami wa mukazhi?" Kabiji Luta wa mubuujile byoonse abya bya mubuujile mwaana mulume. 17Aye wa ambile amba, "Abye bipimo bitanu ne kimo bya baale ye a mpeele amiiwa, maambo aye wa ambile amba, 'Keechi uye mabookotu ku bako boobe ne."' 18Kabiji Naomi wa ambile amba, "Ikala paape, mwanaami wa mukazhi, kufikatu byo usakuyuuka mo bakachibila ano maambo, maambo aye mwaana mulume keechi usa kukookoloka ne kufikatu ne po as kupwiishisha bino biintu ja leelo."

Chapter 4

1Pano Boaza waile ku kibelo ne kwiikala koonka. Poonkapotu, muloongo wa pabwiipi ao ye a amileengapo Boaza kapite ne kupita. Boaza wa mwaambijile amba, "Obeewa mukweetu, iya wiikale kuno." Ne aye waile ne kwiikala waikeele paanshi. 2Keepo Boaza waseendele baana balume jikumi bakuluumpe ba muuzhi ne kwaamba amba, "Ikalai paape," Byonka byo ne kwiikala baikele paanshi.3Boaza wa ambile ku muloongo waanji wa pabwiipi amba, "Naomi, ng'anyi wabweela kuuma ku kyaalo kya Moaba, ubeena kupotesha mushiji wajiinga wa kolojeetu Elimeleki. 4Amiiwa nalaangulukile kushiinkula maatwi ne kwaamba kwi anweeba amba, 'Potai ku meeso a booba baikala paape, kabiji ne ku meeso a bakuluumpe ba baantu baami.' Inge musaka kwi ishimikulula, ishimikululai. Pakuuba inge mwaakana kwi ishimikulula mbuulai byonka byo amba ngyuuke, kabiji keechi paji naangwa umo wa koonsha kwi ishimukulula kwakubula anweeba ne, kabiji amiiwa nji munyuma yeenu." Ponkapo wamulume mukwaabo wa ambile amba, "Amiiwa ke ishimikulula."5Ponkapo Boaza wa ambile amba, "Pajuuba jo ukapota bujimi kufuma ku mabooko a kwa Naomi, wafwainwa kuseenda ne Luta mwaana mukazhi mwiina Moaba, mukamfwiilwa wa waafwa, mukuuba amba usaangule jizhina ja waafwa amba jibweele pa bya buswaanyi byaanji." 6Keepo awa muloongo waanji wa ambwile amba, "Keechi nakoonsha kushimikulula buunke bwaami kwakubula konauna buswaanyi bwaami ne. Naanchi anweeba shimikululai, maambo amiiwa keechi nakoonsha kushimikulula ne.7Pano kino kyajiinga kisho mu bimye byapitakala mu Isalela pa maambo a kupokololwa ne kukiingya biipe. Pa kuswiisha biintu byoonse, wa mulume wavuujile makwaabilo anji ne kupa mukwaabo wajiinga pa bwiipi ne aye; akino kyajiinga kya swiishiwa mu Isalela. 8Byonka byo muloongo waanji wa ambile kwi Boaza amba, "Potai anweeba beene," kabiji wavuujile ne makwaabilo anji.9Ponkapo Boaza wa ambile ku bakuluumpe ne baantu boonse amba, "Anweeba mwi bakamonyi leelo amba amiiwa napotele byoonse byajiinga kwi Elimeleki ne byoonse byajiinga na Kiliona ne Malona kufuma ku mabooko a kwa aye Naomi. 10Ne Luta mwaana mukazhi mwiina Moaba, muka Malona, na mutaambula kwiikala ke mukazhi waami, mukuuba amba ntuumbijike jizhina jakwa nsoongwa lume wafwiile mu buswaanyi bwaanji, kufuma mu baloonga baanji ba balume ne leelo yeenu bakamonyi!"11Baantu boonse bajiinga mukachi ka kibeelo ne bakuluumpe ba ambile amba, atweeba twi ba tumonyi. Yehoba akoonshe kuleenga wamukazhi waiya mu nzuubo yoobe noobe Lachelo ne Liya, aba babiji ba shimikile Isalela; kabiji anweeba mukamoneenga bya waama mu Efulata ne kutuumbalala mu Betelema. 12Kabiji nzuubo yeenu ikale noobe nzuubo ya Peleze, awa ye a semene Tama kwi Yuda, kupichila mukisemi kyo a kakupa Lesa na uno nsoongwa kazhi."13Byonka byo Boaza waseendele Luta, kabiji waikele mukazhaanji. Waile ko aji, ne Yehoba waswiishishe aye kwiimita, kabiji wasemene mwaana wa mulume. 14Ineetu wa ambile kwi Naomi amba, "Yehoba akoonshe kutuumbijikwa, aye wabula kwi muleka leelo kwakubula muloongo ne, awe mwaana. Lekai jizhina jaanji jiyuukanyikwe mu Isalela. 15Lekai uno ekale ke wa kusaangajika mweo weenu, kabiji wa kwimulama mu kukoma kweenu, pakuuba mulookazhi weenu wa mukazhi, wimutemwa anweeba, uji buloongo kwi anweeba kukila baana beenu ba balume bataanu ne babiji, ba musema aye."16Naomi washikwiile mwaana, ne ku mu biika mu kyaaji kyaanji, ne kumulama buloongo. 17Ne baana bakazhi mobaikejile kiikala nkulo ba mupeele jizhina, amba, "Mwaana wa mulume wasemwa kwi Naomi." Abo ba mutuumbile amba Obeda. Aye waikele shaanji Yese, ao waikele shaanji Davida.18Pano abano bajiinga kisemi kya kwa Peleza: Peleza waikele shaanji Heshilona, 19Heshilona waikele shaanji Lama, Lama waikele shaanji Aminadaba, 20Aminadaba waikele shaanji Nashona, Nashona waikele shaanji Salamona, 21Salamona waikele shaanji Boaza, Boaza waikele shaanji Obeda, 22Obeda waikele shaanji Yese, kabiji Yese waikele shaanji Davida.

## Ezra

Chapter 1

1Mu mwaaka mutaanshi wa Kiluusa, mfumu wa ku Pelisha, Yehoba waifikizhe byaambo bya fumine mu kanwa kakwa Yelemiya. Wafuundumwine mupashi wakwa Kiluusa ne jiiwi jakwa Kilusa jaile mu ntaanda yaanji moonse. Bino byo bya neembelwe ne kwaambiwa amba: 2"Kilusa, mfumu wa ku Pelisha, wa amba amba: Yehoba, Lesa wa mwiulu, wampele bufumu boonse bwa ntaanda, kabiji wa nsajile ku mushimikila nzuubo mu Yelusalema ne mu Yuda.3Muuntu yeense wafuuma mu baantu baanji (Lesa waanji ekale naanji) Wafwainwa kuya ne ku Yelusalema, moonka mu Yuda, ne kushimika nzuubo ya Yehoba, Lesa wa Isalela, Lesa uji mu Yelusalema. 4Baantu ba mu mapuunzha onse a ntaanda ya mfumu bajiinga noobe beenyi bafwainwa kupaana Siliva ne golide, nebipe ne bilelwa, ne bya buupe byakukasuluks ku nzuubo ya Lesa wamu Yelusalema."5Keepo mitwe ya bashakulu mubisaka bya beena Yuda ne bya beena Benjamina, ne ba ng'aanga ne beena Levi, ne boonse bavuundumwine mupashi baile na kushimika nzuubo ya Yehoba, ayo iji mu Yelusalema, yaimeene. 6Boonse bajiinga peepi batuundaikele mwiingilo na siliva ne biintu bya golide, ne na bya bunoonshi ne na banyaama, ne na biintu bya buneeme ne byabuupe bya kukasuuluka kwa michima yaabo.7Kilusa mfumu wamu kyaalo kya Pelisha wasulwiile biipe bya mu nzuubo ya Yehoba byaletele mfumu Nebukaneza kufuma mu Yelusalema wabiikile mu nzuubo ya tulesa twaanji. 8Kilusa, mfumu wa mu kyaalo kya Pelisha, wiibibiikile mu mabooko akwa Mitiledate kalama, wibibajile pa kupaana kwi Sheshebaza, mwaana mfumu wamulume wa mu Yuda.9Ino yo yajiinga naambala yabyo: Ma beseni a golide makumi asatu, kitoota kimo kya ma beseni a siliva, ne ma beseni akwaabotu makumi abiji ne tutanu na tuna, 10makumi asatu a ma dishi a golide, 410 ma dishi a siliva a a cheeche, ne biintu bikwaabotu byo ba biikilepo kitoota kimo. 11Mwajiinga biitu bya golide ne siliva 5,400 mu byoonse. Sheshebaza wibileetele byoonse bajiinga mu buzha byo bafumine mu Babiloni kuuya ku Yelusalema.

Chapter 2

1Bano bo baantu bajiinga mukyaalo abo batuuntukile kufuma mu buzha bwa mfumu Nebukaneza awo wibatwaajilemo mu kyaalo kya Babilona, baantu babweelele kila muuntu mu kyaalo kyaanji kya mu Yelusalema wa mu Yuda. 2Baishile Zububabele, Yoshiwa, Nemiya, Selai, Lelaya, Modekai, Bilishanu, Bishipa, Bingevwai, Neumi, ne Banaha. Ino yo yajiinga ndoonda ya baantu bamu Isalela.3Baana bakwa Poloshi: 2,172. 4Baana bakwa Shefatila 372. 5Baana bakwa Ala 775. 6Baana bakwa Paat-Moaba, Kupichila mwi Yeshiwa ne Yoabo 2,812.7Baana bakwa Elama 1,254. 8Baana bakwa Zetu 945. 9Baana bakwa Zakali 760. 10Baana bakwa Bani 642.11Baana bakwa Bebayi 623. 12Baana bakwa Azengada 1,222. 13Baana bakwa Adonikana 666. 14Baana bakwa Bingivai 2,056.15Baana bakwa Adini 454. 16Baana bakwa Atela, kupichila mwi Ezekiya: Makumi atanu ne ana ne tutanu ne tusatu. 17Baana bakwa Bezai 323. 18Baana bakwa Yola 112.19Baana bakwa Ashuma 223. 20Baantu bakwa Gibe: Makumi atanu ne ana. 21Baana bakwa Batelema 123. 22Baantu bakwa bakwa Nelopai: Makumi atanu ne tutanu nakamo.23Baantu bakwa Anatota 128. 24Baantu bakwa Azimaveta: Makumi ana ne tubiji. 25Baantu bakwa Kilyati Alimu, Belota: 743. 26Baantu bakwa Lama nee Ngeba: 621.27Baantu bakwa Mikamashi122. 28Baantu bakwa Betela ne Ai 223. 29Baantu bakwa Nebo: Makumi atanu na tubiji. 30Baantu bakwa Makibishi 156.31Baantu bakwaabo bakwa Elama 1,254. 32Baantu bakwa Alimu 320. 33Baantu bakwa Lod, Adidi, Ono: 725.34Baantu bakwa Yeliko 345. 35Baantu bakwa Sena 3,630.36Baana bakwa ng'aanga Yedaiya wa munzuubo yakwa Yesha: 973. 37Baana bakwa Imma 1,052. 38Baana bakwa Pashula 1,247. 39Baana bakwa Elima 1,017.40Baana babeena Levi na bakwa Yesha, Kadamyala, baana bakwa Odavia 74. 41Baana bakwa nyiimbi wa mukipwiilo Asata 128. 42Baana babalama bibelo: Baaana bakwa Shaluma, Ala, Tamonyi, Akuba, Atita: 139 pamo.43Aba basajilwe kwiingila mu nzuubo ya Lesa: Baana bakwa Ziya, Asufa, Tabota, 44Kelosa, Shiya, Padona,Kelosi, Siyaha, Padona, 45Lebani, Agasa, Akuba, 46Agaba, Shamai, Anani.47Baana bakwa Gidela: Gaa, Leaya, 48Lezine, Nekonda, Ngazamu, 49Wuza, Paseya, Besala, 50Ashina, Myunim, ne Nefishimu.51Baana bakwa Bakibuka: Akufa, Neaya, 52Baziluta, Mehida, Asha, 53Bakosa, Sisela, Yema, 54Neziya, ne Atifa.55Baana ba ba miingilo bakwa Solomoni: Baana bakwa Sotali Asofelata, Peluda, 56Yaala, Dakoni, Gidele, 57Shefatila, Atitiya, Pokeleta-Ezebaline, Ami. 58Bajiinga 392 boonse pamo baingijilenga mu nzuubo yazhila ne ba miingilo bakwa Solomoni.59Aba bafumine ku Tele amela, Telehasha, Kelubi, Adani, ne Immala- mino bakaankelwe kuloondolola bisaka bya bashaakulu baabo ba ku Isalela ne- 60kubiikapotu 652 bamu kisaka kya beena Delaya, Yobiya, ne Nekoda.61Kabiji ne baamo baana ba ng'aanga: Baana bakwa Kasena, Hobaya, Hakoza, ne Bazilai(wa soongwele wa mu baana ba bakazhi bakwa Bazilai mwiina Gileada, kabiji wateelwanga pa jizhina ja kisemi kyaabo). 62Bakebakebejile mazhina abo mu buuku mo baneemba mazhiina a bisemi boonse, mino keechi beatainemo ne. Onkao maambo be bakanyishile kwiingila miingilo ya ng'aanga maambo bebobile noobe babulwa kizhijikwa. 63Onkao maambo ndama kyaalo wibabuujile amba keechi mukajeko kajo kazhila ne poso ng'aanga uji na Ulimu ne Tumimu akaswe.64Jibuumba joonse pamo bajiinga 42,360, 65kwakubula kubiikako ba miingilo ba balume ne ba bakazhi(abano bajiinga 7,337) kabiji ba balume ne ba bakazhi ba nyiimbi ba mu nzuubo ya Lesa(bitoota bibiji).66Ba mbili baabo 736. Ba myuule baabo :245. 67Ba ngamela baabo:435. Ba mboongolo baabo 6,720.68Byo baile mu nzuubo ya Yehoba mu Yelusalema, mfumu wapaine bya buupe bwa kushimukulwila nzuubo ya Yehoba poonka po yajiinga. 69Bapainenga moonka mo bakoonsheshe ku miingilo: Biumbi makumi atanu na jimo ne bitoota bitanu bya siliva wa minasa ne kiumbi kitoota kimo byakuvwaala bya ng'aanga.70Byonkabyo ba ng'aanga ne beena Levi, ne baantu, ne ba nyiimbi ba mu kipwiilo ne bamaloonda ne boonse batoongwelwe kwiingila mu kipwiilo bakajiilwe mizhi. Boonse baantu beena Isalela bajiinga mu mizhi yaabo.

Chapter 3

1Kyajiinga mu ng'oondo wa butanu na bubiji kufuma beena Isalela byo ba bweelele mu mizhi yaabo, kimye baantu byo bapwiijile noobe muuntu umo mu Yelusalema. 2Yeshua mwaana Yozadaka ne baloongo baanji ba ng'aanga, ne Zelubabele mwaana Shulachele, ne baloongo baanji baimeene na kushimika kya kusookelapo kya Lesa kya beena Isalela kya kulaambwilapo milaambo yakusooka byonkabyo byo kya neembwa mu mikaambizho yakwa Mosesa muuntu wa Lesa.3Pano bashimikile kyakusookelapo po kituulwa, pakuuba mooyo wajiinga mwi abo maambo a baantu bajiinga mu kyaalo. Balaambwilenga milaambu ya kusooka kwi Yehoba pa kuleemba kwa juuba ne mabaanga. 4Bajiile kijiilo kya miimba moonka mo kya neembejilwe ne kulaambula milaambu juuba pa juuba moonka mo mwaijile mizhilo, mwiingilo umo pa juuba jaanji. 5Mokyaila, kwajiinga milaambu ya kusooka pa juuba pa juuba, ne milaambu ipya ya ng'oondo, ne milaambu yoonse ya pa bijiilo ya Yehoba ayo yatoongwelwe, ne yooya milaambu ya kusaanchila kufuma ku booba bapaine kwi Yehoba.6Batatwiile kupaana milaambu yakusooka kwi Yehoba pa juuba jitaanshi ja ng'oondo wa butanu na bubiji naangwa keechi teempele watainwe ne. 7Keepo bapaine maali ku baseendwe basoonga maabwe ne baseendwe ba bichi, ne kupaana kajo, byakutoma, ne maanyi ku baantu ba mu Shidona ne Tila, keepo amba bakaleete bichi bya sida ku kaluunga ka meema kufuma ku Lebanona kuuya ku Yopa, byonkabyo baswiishiwe kwi Kilusa, mfumu wa Pelisha.8Pano mu juuba ja bubiji ja ng'oondo wa bubiji byo baishile ku nzuubo ya Lesa mu Yelusalema, Zelubabele mwaana Shalechele, Yeshua mwaana Yozadaka, ne baloongo baabo bakwaabo ba ng'aanga ne beena Levi, ne booba boonse bafumine mu buzha ku Yelusalema batatwiile kwiingila. Batoongwele beena Levi bajiinga na myaaka makumi abiji ne booba bakilaapo kutala miingilo ya nzuubo ya Yehoba. 9Yeshua ne baana baanji ba balume ne baloongo, ne Kadamiela ne baana baanji ba balume (Abo bajiinga kisaka kya Hodaviya), ne baana ba balume bakwa Hanadada ne baana baabo ba balume ne baloongo-boonse baabo bajiinga beena Levi-bekwaachile pamo ne kumona booba baingijilenga ku nzuubo ya Lesa.10Bashimikab ba ajile kiteendekesho kya tempele wa Yehoba. Kino kyaleengejile ba ng'aanga kwiimana mu bivwaalo byaabo na ntoloompita, ne beena Levi, baana ba balume bakwa Asafwa, kutuumbijika Yehoba na masiimbo, noobe kubooko kwa ka Davida, mfumu wa Isalela byo a kaambizhe. 11Baimbile na kutoota ne kusaanta kwi Yehoba amba, "Wa waama! Lulayaang'ano lwaanji : Kubeena Isalela lo lwayaayaya." Baantu boonse bajijile na jiiwi jikataampe mu kupoopwela Yehoba maambo kiteendekesho kya tempele kya ajilwe.12Pano ba ng'aanga bavula, beena Levi, ne bakuluumpe ba kisaka, abo bajiinga bakote bamweenepo nzuubo itaanshi, kimye kino kiteendekesho kya ajilwe ku meeso abo. Bajijile na jiiwi jikataampe. Pano baantu bavula babijikile na jiiwi ja lusekeelo na kutemwa ne na jiiwi ja kusaangalala. 13Kyafumineemo, baantu keechi bakoonsheshe kuyuuka buloongo lusekelo ine ne kusaangalala kufuma ku maawi abo a kujilaang'ana, maambo baantu bajijileenga na lusekeelo, ne jiiwi jaumvwanyikile kwa leepa.

Chapter 4

1Balwaanyi ba beena Yuda ne Benjamina byo baumvwiine amba baantu bo ba kwachile bateendeka kushimika tempele wa Yehoba, Lesa wa Isalela. 2Baishile kwi Zelubabele ne bakuluumpe ba bisaka byaabo. Ba ambile kwi abo amba, "Lekai tushimike neenu, pakuuba, noobe anweeba, tubeena kukeba Lesa weenu ne ku mutapishila bitapisho kufuma ku mooba a Eshadona, mfumu wa Asilya, wituleetele kuno ku mpuunzha."3Mino Zelubabele, Yeshua, ne bakuluumpen boonse ba bisaka bya bashaakulu baabo ba ambile amba, "Keechi anweeba ne, mino atweeba twafwainwa kushimika nzuubo ya Lesa weetu, pakuuba ke atweeba tusa kushimikila Yehoba, Lesa wa Isalela, moonka mwakaambizhizhe mfumu Kilusa wa Pelisha."4Baantu ba mu ntaanda bakookeshe mabooko a baantu ba mu Yuda; baleengejile beena Yuda kuchiina kushika. 5Ba fweetele mazhika kanwa ba mpaanda maana mukuuba amba balubaankanye mitaanshi yaabo. Baubile bino kimye kya mooba onse a Kilusa ne mu bufumu bwa Daliusa mfumu wa mu Pelisha. 6Kabiji pa kutatula kwa bufumu bwakwa Asheselusa, ba neembele nkalata ya kwibalobela beena Yuda ne beena Yelusalema.7Kwajiinga kimye kya mooba a Atazakeshi amba Bashilama, Mitiledate, Tabele, ne bo baikajile naabo baneembele kwi mfumu Atazakeshi wa Pelisha. Nkalata ya neembelwe mu neembelo ya Ki-silya ne kutuuntulula. 8Lehumi mukuluumpe wa kyaalo ne Shimishai muneembeshi baneembele nkalata mujino jishiinda ku mfumu Atazakeshi pa beena Yelusalema.9Lehumi mukuluumpe wa kyaalo, Shimishai muneembeshi, ne bo bajiinga naabo, abo bajiinga ba mitonyi ne ba ntuungu ba kwaabo ba mukafulumeende, beena Pelisha, baana balume kufuma ku Eleka ne Babilona, ne baana balume kufuma ku Shushani(Bobena, Elama)-Baneembele nkalata- 10Kabiji banuungilweko ne na baantu abo kineemanga Asenapa bo a kwaachile ne kwiibakanjikizha kwiikala mu Samaliya, pano na booba bajiinga mu byaalo biji ku bushiiya bwa mukola.11Byo biino byaambo byajiinga mu nkalata yo batumine kwi aye: Ku mfumu Atazakeshi, ba miingilo boobe, baantu ba mukibuunji kiji ku bushiiya bwa mukola, ba neemba bino: 12Lekai mfumu ayuuke kino amba ba Yudea bafumine kweenu ne kwiiya kwi atweeba mu Yelusalema babeena kushimukula awa muzhi wa baansatuki baabi. Bapwiisha nsakwa ne kwaala kiteendekesho jikwaabo.13Pano lekai mfumu ayuuke amba inge uno muzhi watuungwa ne kupwiishiwa, keechi bakapaana misoonko, maali a kashitoma, naangwa a kupatela aji onse ne, ne kyo kya kikakeepeshanga maali akeeyanga ku mfumu.14Ne kiine maambo twaaja mukele wa kipaango, keechi bibeena kwiitabizhiwa kwi atweeba ne kumona byabula mushiingi biji byoonse kubiiwaa ku mfumu. Ke na maambo abino kyo tubeena kutumina bino mu kuyuukisha ku mfumu. 15Kupesapesa mu ma buuku a bineembelo bya bashoobe ne kufuunda amba ke muzhi wa buunsatuki ukaleeta byatama ku mafumu ne byaalo. Kyaleengela makatazho avula ku mafumu ne byaalo. Kyaikala ke pakachi ka kusatuka mfumu ku kala ajiinga ke na maambo abino amba kibuunji be kyonaune. 16Tubeena kuyuukisha mfumu amba inge muzhi ne bibaamba bya shimikwa, pano kafwaako bikashala byeenu mu kyaalo kubushiiya bwa mukola."17Byonkabyo mfumu watumine mukuumbu kwi Lehumi mukuluumpe ne Shimishai muneembeshi ne bo bekala naabo mu Samaliya ne bashala bajiinga mu byaalo bya kubushiiya bwa mukola amba. "Lekai muteende ekale weenu. 18Nkalata yo wantumijile ya alulwa ne kutaangiwa kwi amiiwa. 19Byonkabyo byatoongolwa byapainwe kwi amiiwa, kabiji bapeselepesele ne kutaana amba ku kala amba muzhi waimenejile mafumu, ne buunsatuki ne boongozhi byaleengelwe moonka.20Mafumu a bulume ba taangijile Yelusalema kabiji bajiinga na ngovu pa biintu byoonse mu byaalo byajiinga ku bushiiya bwa mukola. Misoonko, ne maali a kashitoma, ne a kupela bya painwe kwi abo. 21Pano, leenga mukaambizho wa bano baantu mukuleeka kutuunga awa muzhi ne posotu nkapane mukaambizho. 22Jimukai kuchiina amba mwakejizhaang'anya. Kiika kuswiisha kino kiinchinya kukoma ne kuleeta boono bwavula bwa bya bufumu byakumweenako.23Mukaambizho wa mfumu Atazakeshi byo a taangiwe ku meeso a Lehumi, Shimishai muneembeshi, ne bo beekala naabo, baile bukiji ku Yelusalema ne kwiibakanya ba Yudea kuleeka kushimika. 24Poonkapo mwiingilo wa nzuubo ya Lesa mu Yelusalema walekele kufikatu ku mwaaka wa bubiji wa bufumu bwakwa Daliusa mfumu wa Pelisha.

Chapter 5

1Poonkapo ngauzhi Hagai ne ngauzhi Zekaliya, baana ba mukisaka kya Ido, ba awiilenga moonka mujizhina ja Lesa wa beena Isalela ku ba Yudea mu Yuda ne mu Yelusalema. 2Zelubabele mwaana wakwa Shalachele ne Yeshua mwaana wakwa Yozadaka baimeene ne kuteendeka kutuunta nzuubo ya Lesa mu Yelusalema ne ba ngauzhi abo bebatuundaikile pamo.3Keepo Tatenai ndama kyaalo wa kyaalo kya kubushiiya bwa mukola, Sheta-Bozenai, kabiji ne bo ajiinga naabo baishile ne kwiibambila amba, "Ng'aanyi wimukaambizha kutuunga ino nzuubo ne kupwiisha na bibuumba?" 4Naabo ba ambile amba, " Mazhina ka aboba baana balume batuungilenga bino bishimikwa?" 5Mino meeso a Lesa ajiinga pa bakuluumpe ba ba Yudea kabiji balwaanyi baabo keechi bebemikile ne. Keepo be baneembejile nkalata kutuma kwi Daliusa kabiji ne na maambo a mikaambizho kwi ibweezha kwi abo na maambo a bino.6Ino yo nkalata ikwaabo yotwashaajile naayo ya kwa Tatenai, ndama kyaalo wa mu kibuunji kya ku bushiiya bwa mukola, ayo yo batumine kwi mfumu Daliusa. 7Keepo batumine mukaambizho, ne kuneemba bino ku mfumu Daliusa amba, "Muteende boonse ekale ne anweeba.8Lekai mfumu ayuuke amba twaile ku kyaalo kya ku Yuda ku nzuubo ya Lesa mutaampe. Babeena kwi ishimukulula na maabwe akataampe kabiji babikamo kala myaamba mu bibuumba. Uno mwiingilo uji mu mabooko abo kabiji ubeena kwiingijiwa buloongo ne kuuya paluutwe. 9Kabiji twaipwiizhe bakuluumpe amba, 'Ng'aanyi wimukaambizha kushimika ino nzuubo na bibuumba?' 10Kabiji twaipwiizhe ne mazhiina abo naamba mukebayuuke; ne mazhina abooba baantu bajiinga kookwa ne mitwe yaabo nebeelele paanshi.11Mino byo betukuumbwile atweeba; ba ambile amba, 'Atweeba twi bakalume ba Lesa wa mwiulu ne pano pa ntaanda, kabiji tubeena kushimukuluula nzuubo yashimikilwe kala papita myaaka yavula mfumu mukataampe wa beena Isalela watuungile ne kwi ipwiisha.12Mino, bashaakulu beetu byo ba muzhiingijishe Lesa wa mwiulu, aye wi bapaine mu kubooko kwa Nebukaneza mfumu wa Babilona, ne Kalodeya, yeenka waonawine ino nzuubo ne kwiibatwala baantu ku Babilona. 13Kabiji byonkabyo, mu mwaaka mutaanshi wa Kilusa mfumu wa Babilona, Kilusa wakaambizhe ba kushimukuluula ino nzuubo ya Lesa.14Mfumu Kilusa wabweezhezhe biintu bya golide ne siliva byajiinga mu nzuubo ya Lesa abyo Nebukaneza byo aleetele kufuma ku teempele mu Yelusalema ne kutwaala mu teempele wa Babilona. Wibibweezhezhe ku muuntu umo ao uji mu Sheshebaza, ao watoongwelwe kwiikala mukuluumpe. 15Wa ambile kwi aye amba, "Taambula bino biintu biintu. Yaanga ukebibiike mu teemepele wa mu Yelusalema. Lekai nzuubo ya Lesa Ikashimukuluulwe kookwa."16Mino awe Sheshebaza waileshile ne kwaala kiteendekesho kya nzuubo ya Lesa mu Yelusalema kabiji babeena kwi ituunga, mino ikyaangye kupwa.17Pano Inge kyasekesha mfumu, lekai kikatanwe mu nzuubo yabafikizha ya mu Babilona. Inge mafuunde kufuma ku mfumu Kilusa a painwe mukutuunga ino nzuubo ya Lesa mu Yelusalema. Lekai mfumu atume milaanguluko yaanji kwi atweeba.

Chapter 6

1Byonkabyo mfumu Daliusa wapaine jifuunde, kabiji bakebelekebelenga mu nzuubo lamijilenga bya bunoonshi, amwa mu Babilona. 2Mino mu Ekabatana ye lukena wa mukyaalo kya Media; bataine muvuungilo po bya neembelwe:3Mu mwaaka mutanshi wa mfumu Kilusa, Kilusa wapaine jifuunde ja mu nzuubo ya Lesa amba: 'Lekai nzuubo ishimikwe jibiji ikale nzuubo ya kitapisho, lekai kiteendekesho kyaayo be kyaanshike, lekai kuleepa kwaayo kwiikale makyuubichi makumi atanu ne imo, ne mubwiipi bwayo makyuubichi makumi atanu ne imo. 4Bekishimike na mikuuku isatu ya maabwe akataampe ne mikuuku ya mapulaanga apya, lekai muteenge waayo apanyiwe ku nzuubo ya mfumu. 5Pano bweezhai biintu bya golide ne siliva abya bya mu nzuubo ya Lesa, abya Nebukaneza byo a letele ku Babilona kufuma ku teempele mu Yelusalema ne kwi bibweezha abo kuteempele mu Yelusalema. Mwafwainwa kwibibiika mu nzuubo ya Lesa!6Pano Tatenai, ndama kyaalo wa kyaalo kookwa kubushiiya bwa mukola, Sheta-Bozenai, ne bakweenu baji mu kyaalo kubushiiya bwa mukola,fumaiko! 7Shai mwiingilo wa nzuubo ya Lesa buunke. Ndama kyaalo ne bakuluumpe ba ba Yudea bakatuunga ino nzuubo ya Lesa apa pa mpuunzha.8Amba amiiwa mbeena kupaana mukaambizho ao ye mwafwainwa kuubila bano bakuluumpe ba ba Yudea abo batuunga ku nzuubo ya Lesa: Maali afuma ku bamfumu afuma ku bushiiya bwa mukola akeengijishiwe ku kufweeta bano baantu byonkabyo keechi bafwainwa kuleeka miingilo yaabo ne. 9Biji byoonse bikakebewa-baana ba ng'oombe ba balume ne baana ba mikooko ba balume naangwa baana ba mikooko ba milaambu ya kusooka kwi Lesa wa mwiulu, nkuunwa, mukele, ne binyu naangwa maanyi mwaila mukaambizho wa ba ng'aanga mu Yelusalema-mukapanenga bino biintu kwa kubula kukaankalwa. 10Mukoobe kino byonkabyo abo bakaleeta mukachi bitapisho bisekesha Lesa wa mwiulu ne kuloombelela buumi bwa mfumu ne baana baanji ba balume.11Amiiwa napaana uno muzhilo naamba inge umo walubaankanya uno muzhilo, ba kamufumyemisheko mwaaba ku nzuubo yaanji ne ku musukikako, kabiji nzuubo yaanji bakeyalula ke kyaala. 12Lekai Lesa waleengeshe jizhina jaanji kwiikala moonka kufumyaapo uji yeense mfumu naangwa baantu bemanya mabooko kukulubaankanya uno muzhilo, naangwa kukoonauna ino nzuubo Lesa mu Yelusalema. Amiiwa, Daliusa, yaami nakaambizha uno mukaambizho. Bakatesheeko muchima mu kwibyuuba byoonse!"13Pakuuba na maambo a muzhilo mukataampe wa mfumu Daliusa, Tatenai, ndamakyaalo wabushiiya bwa mukola, Sheta-Bozenai, ne bakwaabo, baubile byoonse abya bya kaambizhe Daliusa mfumu. 14Byonkabyo bakuluumpe ba ba Yudea bashimikile ne kumona bya waama mu bu ngauzhi bwakwa Hagai ne Zekaliya, wa mu kisemi kya Ido. Bapwiishishe kutuunga kwaabo mwaila mukaambizho wa Lesa wa Isalela ne na mukaambizho wa kwa Daliusa, ne Atazakeshi mfumu wa ku Pelisha. 15Nzubo beipwiishishe pa juuba ja busatu ja ng'oondo wa Adala, mu mwaaka wa butanu na umo wa bufumu bwa Daliusa.16Baantu ba Isalela, ba ng'aanga, beena Levi, ne bakwaabo bo bakwaachile basaangalele kushimikwa kwa ino nzuubo ya Lesa na lesekeelo. 17Bepaine kitoota kimo kya ba ng'oombe balume, ne kitoota kimo kya mikooko ilume, ne bitoota bina bya baana ba mikooko bya kuzhijikila nzuubo ya Lesa. Jikumi na babiji ba mbuzhi balume ne byo bapaine kwiikala mulaambu wa bu ndeenga maambo bwa beena Isalela boonse, umo pa mulaka wa mu Isalela. 18Babiikile ne ng'aanga ne beena Levi ku kwiingila maambo a miingilo ya Lesa mu Yelusalema, byonkabyo kya neembwa mu buuku wa Mosesa.19Byonkabyo abo bajiinga mu buzha basekejile kijiilo pa juuba ja bujikumi na buna bwa ng'oondo mutaanshi. 20Ba ng'aanga ne beena Levi boonse bewamisha; abo boonse bajiinga babiipa. Keepo baipaile bitapisho bya kijiilo kya lupitailo kya boonse aba bajiinga mubuzha, kubiikapotu ne abo beene.21Baantu ba mu Isalela aba bajiile nyaama wa kijiilo kya lupitailo bajiinga booba babweelele kufuma mu buzha kabiji beepatwiile abo beene kufuma kububiipisho bwa muyooya mikoka ya baantu ba mu kyaalo mu kuuba amba tupoopwele Yehoba Lesa wa Isalela. 22Bajiile ne kijiilo kya ba shiinkwa bakubula mbiizho mooba atanu ne abiji, na lusekeelo maambo Yehoba wibasaangajikile pa kwalulula muchima wa mfumu wa Asilya kya kuuba amba wibakwashishenga mu mwiingilo wa nzuubo, mu nzuubo ya Lesa wa beena Isalela.

Chapter 7

1Panyuuma ya bino, mu mwaaka wa bufumu bwakwa Atazekeshi mfumu wa Pelisha, Ezela waishile kwi mfumu ku Babilona. Bashaakulu ba kwa Ezela bajiinga ba Seleya, Azaliya, Hilikiya, 2Shalimi, Zakoda, Hahitaba, 3Amaliya, Azaliya,Melayota, 4Zelahila, Uzi, Buki, 5Abishiwa, Fineasa, Eliaza, ao wajiinga mwaana Alona ng'aanga mukataampe.6Ezela waishile ku mfumu ku Babilona kabiji wajiinga muneembeshi mukataampe wa mizhilo ya Mosesa ya Yehoba, Lesa wa Isalela, yo a paine. Lesa wa mupeele byoonse byo a loombele maambo kubooko kwa Yehoba kwaji naanji. 7Bamo baana bamu Isalela ne ba ng'aanga, beena Levi, ne ba nyiimbi ba mu nzuubo ya Lesa naabo baile ku Yelusalema mu mwaaka wa butanu na bubiji wa mfumu Atakeshi.8Wafiikile mu Yelusalema mu ng'oondo wa butanu, ao wajiinga mwaaka wa butanu na bubiji wa bufumu. 9Wafumine ku Babilona pa juuba jitaanshi ja ng'oondo. Jajiinga juuba jitaanshi ja ng'oondo wa butanu po a fikile mu Yelusalema, maambo kubooko kwa Yehoba kwajiinga ne aye. 10Ezela wateesheko muchima waanji mu kufuunda mizhilo ya Yehoba ne kwi yuuba ne kufuunjisha malamuna ayo ne byatoongolwa byaanji mu Isalela.11Kino kyo kikope kya nkalata yapaine mfumu Atazakeshi kwi ng'aanga Ezela, yeenka muneembeshi, wafuunda byaambo bya mikaambizho ya Yehoba, ne malamuna anjiapanwa kubeena Isalela. 12"Atazakeshi mfumu wa ba mfumu, kwi ng'aanga Ezela, muneembeshi wa mizhilo ya Lesa wa mwiulu: 13Naiya pano na kupaana lushimuno naamba uji yeense mu baantu ba Isalela mu bufumu bwaami-pamo ne ba ng'aanga baabo ne beena Levi-abo bakeba kuya ku Yelusalema bakeye ne anweeba.14Amiiwa, mfumu, ne ba mukije kyaami batanu ne babiji, nemutuma boonse na kwiipuzha ipuzha mu Yuda ne mu Yelusalema kwesakana na mikaambizho ya Lesa weenu, ayo iji mu mabooko enu. 15Mukaleete siliva ne golide abya byapaana mfumu ne ba kije kyaanji kwi Lesa wa Isalela, wiikala mu Yelusalema. 16Mukakasuluke ne kupaana siliva ne golide yo mukataana mu kyaalo kya Babilona, kutwaajijila na mulaambu wakwiitemenwa wa baantu ne ba ng'aanga ye bapaine mu kwiitemwa bya nzuubo ya Lesa mu Yelusalema.17Pakuuba mukeengijishe kupotamo ba ng'oombe, mikooko, ne baana ba mikooko ne mulaambu wa kajo ne mulaambu wa bya kutoma. Bipanwe pa kitapisho akyo kiji mu nzuubo ya Lesa weenu mu Yelusalema. 18Mukobile moonse mo mukalaangukila mwa waama na bya siliva ne golide na baloongo beenu, na kusaanchila Lesa weenu.19Mukatuule biintu abya byo be mupeele byajiinga bya mwiingilo wa nzuubo ya Lesa weenu mu Yelusalema. 20Kabiji ne byoonse bikwaabo bikasakiwa bya mu nzuubo ya Lesa weenu abyo byo musaka, mukataambule mu kipao kya mfumu.21Amiiwa, mfumu Atazakeshi, na kaambizha bakalama boonse ba mukyaalo ba kubushiiya bwa mukola, amba biji byoonse bya kwa Ezela ng'aanga, muneembeshi wa mizhilo ya Lesa wa mwiulu, byo akaloomba kwi anweeba mwafwainwa kupaana. 22Kufikatu ne ku kitoota kimo kya matalaanta a siliva, ne kitoota kimo kya masaaka a wiichi, ne kitoota kimo kya ma dalaamu a binyu, ne kitoota kimo kya ma dalaamu a maanyi, ne mukele ubula kupeela. 23Biji byoonse bifuma ku mikaambizho ya Lesa wa mwiulu, mwi byuube buloongo bya mu nzuubo yaanji. Pakuuba kiika kyo bakebubukila bufumu bwaami ne bwa baana baanji?24Tubeena kwi mubuula naamba kizhila biintu bya ng'aanga, naangwa ba misoonko, naangwa ku ng'aanga, beena Levi, ba nyiimbi, bakalama ba bibelo, naangwa bapeewa mwiingilo wa mukipwiilo ne bakuluumpe ba mu nzuubo ya Lesa.25Ezela, na milaangwe yakupa Lesa, wafwainwa kutoongola mitonyi ne baanchiba maambo bakachibilanga baantu boonse maambo mu kyaalo ne mu bushiiya bwa mukola, kabiji ne kulama boonse bayuuka mizhilo ya Lesa. Kabiji wafwainwa kufuunjisha bo ba babula kuyuuka mizhilo. 26Kabiji ku boonse bakalama mukookelenga mizhilo ya Lesa weenu ne mizhilo ya mfumu-lekai buunchiba maambo bukebayaanjishe beene, lufu loonse naanwa kumupaanga naangwa kumwaangata biintu byaanji naangwa kumutaaya mukaleya.27Mapeesho kwi Yehoba, Lesa wa bashaakulu beetu, yeenka wabiika kino kiintu mu muchima wa mfumu ne kunemeeka nzuubo ya Yehoba mu Yelusalema, 28Kabiji wangubiile lusa ku meeso a mfumu, ne kije kyaanji kabiji ne beene bakuluumpe boonse. Nakosa na kubookon kwa Yehoba Lesa waami, kabiji keepo na koonkenye ba ntaangi ba ku Isalela naamba nkeeye naabo.

Chapter 8

1Abano bo bajiinga ba ntaangi ba baloongo ba bashaakulu baabo, kabiji uno ye mutaanchi wa bafumine mu Babilona ne amiiwa mu kimye kya bufumu bwa mfumu Atakakesa. 2Wa mu kisemi kya Finehasa, Geshoma. Ba mukisemi kya kwa Itama, Danyela. Ba mukisemi kya kwa Davida, Hatushi. 3Ba mukisemi kya kwa Shekaniya, ao wafumine ku kisemi kya kwa Paloshi, Zekaliya, kabiji wajiinga na ba balume 150 bataanchikwa mu buuku waanji.4Ba mukisemi kya kwa Pahati-Moabu, Elihoenai mwaana Zelahiya kabiji aye wajiinga ba balume bitoota bibiji. 5Ba mukisemi kyakwa Zatu, Beni Yahazila kabiji aye wajiinga na ba balume bitoota bisatu. 6Ba mukisemi kyakwa Adina, Ebeda mwaana wamulume wakwa Yonafani kabiji wajiinga na ba balume makumi atanu. 7Ba mukisemi kyakwa Elama, Yeshaya mwaana Ataliya kabiji wajiinga na ba balume makumi atanu na abiji.8Ba mukisemi kyakwa Shefatiya, Zebadiya mwaana Mishela kabiji wajiinga na ba balume batanu ne basatu. 9Ba mukisemi kyakwa Yoaba, Obadiya mwaana Yehila kabiji wajiinga na ba balume 218. 10Ba mukisemi kya kwa Bani, Shelomiti mwaana Yosifya kabiji wajiinga na ba balume 160. 11Ba mukisemi kyakwa Bebai, Zekaliya mwaana Bebai kabiji wajiinga na ba balume makumi atanu ne batanu na basatu.12Ba mukisemi kyakwa Azigada, Yohanani mwaana Hakatana kabiji wajiinga na ba balume 110. 13Aba ba mukisemi kya kwa Adonikama bapeleleko kwiiya. Ano oajiinga mazhina abo: Elifeleta, Yeula, kabiji ne Shemaya kabiji abo baishile na ba balume makumi atanu najimo. 14Ba mukisemi kya kwa Bigivai, Utai ne Zakula kabiji wajiinga na ba balume makumi atanu na abiji.15Amiiwa na koonkenye ba kang'eenda ku Kanala aja jaaya ku Ahava, kabiji twa tebelejile kooka mooba asatu. Na esekele baantu ne ba ng'aanga, mino keechi natainepo naangwa umo wa mu kisemi kya beena Levi ne. 16Byonkabyo natumine baluwe na kumwiita Eliezela, Aliela, Shemaya, Elanatana, Yaliba, ne Elinatana kabiji ne Natana, Zekaliya, ne Meshulama-bajiinga bakuluumpe-kabiji Yoyaliba ne Elanatana-bajiinga bafuunjishi.17Jaloondejilepo amiiwa ne batumine kwi Ido, ntaangi mu Kasifya. Nebabuujile byakwaamba kwi Ido ne ku baloongo baanji, ba miingilo ba mu teempele beekala mu Kasifya, kuuba amba, betutumineko ba kwiingila mu nzuubo ya Lesa.18Byonkabyo betutumine atweeba na kubooko kwa waama kwa Lesa ku muuntu uteelwa amba Shelebiya, muuntu wa luumbuluka. Wajiinga wa mu kisemi kya kwa Mahili mwaana Levi mwaana Isalela. Aye waishile na baana ba balume jikumi ne batanu na basatu kabiji ne baloongo baanji. 19Aye waishile na Hashabiya. Kwajiinga ne Yeshaya, umo wa mukisemi kya kwa Melali, ne baloongo baanji ne na baana baabo ba balume, ba balume boonse pamo makumi abiji. 20Ku booba batoongwelwe kwiingila mu tempele, abo Davida ne ba bineemanga baanji bo bapele kwiingijila beena Levi: 220, boonse pa muuntu pa muuntu batoongwelwe na mazhina.21Keepo nasapwiijile kuzhikilwa na nzaala ku Kanala waya ku Ahava mukwiipelula atweeba beene ku kyeenyi kya Lesa, mukukeeba jishiinda jeetu jaoloka kwi aye, baana beetu ba bacheeche, kabiji ne bya bunoonshi byeetu byoonse. 22Naumvwiine buumvu kuloomba mushilika naangwa wa pa mboongolo kwi mfumu wa kwituviimbila atweeba ku balwaanyi mujishiinda, maambo twa ambile kwi mfumu amba, 'Kubooko kwa Lesa weetu kuji pa boonse bamukebela byawaama, mino bulume bwaanji ne bukaji bwaanji biji pa boonse bamulubaako aye.' 23Byonkabyo twaikeele na nzala ne kukeeba Lesa pa kino, kabiji ne aye waumvwine miloombelo yeetu.24Jaloondejilepo na sajile ba balume jikumi ne babiji kufuma mu ba bineemanga ba bu ng'aanga: Shelebiya, Hashabiya, kabiji ne jikumi ba mu baloongo baabo. 25Ne amiiwa ne bapimijile siliva ne golide, ne biipe kabiji ne milaambu ya mu nzuubo ya Lesa amba mfumu, ne ba kije kyaanji ne ba bineemanga, kabiji ne beena Isalela boonse byo balaambwile kyaatutu.26Byonkabyo na pimijile mu mabooko abo mataleenta 650 a siliva, kitoota kimo kya mataleenta a biipe bya siliva, kitoota kimo kya mataleenga a golide, 27makumi abiji a bidishi ao aneemene pamo pa kiumbi kimo, kabiji ne madalamu oba laambisha buloongo abiji a kapotwe auba buuya noobe golide.28Keepo na ambile kwi abo amba, "Mwiipana kwi Yehoba, ne bino biipe naabyo, ne siliva ne golide ke milaambu yaatutu kwi Yehoba, Lesa wa bashaakulu beenu. 29Mukebisoopenga ne kwibilama poso ne byo mukebipimina ku meeso a ba ng'aanga ne ba bineemanga, ne beena Levi, ne ba ntaangi ba bashaakulu ba kisaka kya Isalela mu Yelusalema mu bibaamba bya mu nzuubo ya Lesa." 30Ba n'aanga ne beena Levi baswiile siliva wa pimiwe, ne golide, kabiji ne biipe byoonse mu kuuba amba bakebitwaale ku Yelusalema, ku nzuubo ya Lesa.31Twafumineko ku Ahava kanala pa juuba ja bujikumi na bubiji ja n'oondo mutaanshi ne kuuya ku Yelusalema. Kubooko kwa Lesa weetu kwajiinga pe atweeba; wituviimbijile atweeba ku kubooko kwa mulwaanyi ne booba basakileenga kwitoonauna mu jishiinda. 32Byonkabyo twatweelele mu Yelusalema ne kwiikala moonka mooba asatu.33Keepo pa juuba ja buna siliva, ne golide ne biipe byapimiwe mu nzuubo ya Lesa, mu kubooko kwa Melemoti mwaana Uliya n'aanga. Aye wajiinga na Eleazala mwaana Finehasa, ne Yozabada mwaana Yeshua, kabiji ne Noadiya mwaana Binui mwiina Levi. 34Naambala ne kuneema kwa byoonse kwamweekele. Kuneema koonse kwa neembelwe pa kyookya kimye.35Aba bafumine mu buzha, baantu ba mu buzha, ba laambwile milaambu ya kusooka kwi Yehoba wa Isalela: Ba n'oombe balume jikumi ne babiji ba boonse beena Isalela, makumi atanu na ana ne batanu ne umo a mokooko, ne makumi atanu na abiji ne batanu na babiji a twaana twa mikooko, kabiji ne ne ba mbuzhi balume jikumi ne babiji kmulaamba wa buundenga maambo. Byoonse byajiinga ke mulaambu wa kusooka wa Yehoba. 36Poonkapo bapaine malamuna a mfumu ku ba bineemanga ba mfumu ne ku ba ndama byaalo mu bibuunji bushiiya bwa mukola, kabiji bakwashishe baantu ne nzuubo ya Lesa.

Chapter 9

1Abino biintu byo bya pwiile, ba bineemanga baishile kwi amiiwa ne kwaamba amba, "Baantu beena Isalela, ba n'aanga, ne beena Levi keechi bepaatulako ku baantu ba mu ntaanda ne ku bya bunya byaabo ne: Beena Kenana, beens Hiti, beena Pelisha, beena Yebushi, beena Amoni, beena Moabu, beena Ijipita, ne beena Amoli. 2Pakuuba bashikula baana baabo bamo ba bakazhi ne ba balume, kabiji bavwaanga baantu bazhila na baantu ba mu ntaanda, kabiji ba ntaangi ne ba bineemanga bajiinga bataanshi mu luno luketekelo."3Byo naumvwiine bino, natabawiile bivwaalo byaami ne mukaangyo kabiji nafumishe mo nsuuki mu mutwe waami ne bweemvu, kabiji nakajile paanshi, kasa nazhiingila. 4Aba boonse bazakamine pa byaambo bya Lesa wa Isalela pa luketekelo lwa bazha bapwiijile kwi amiiwa byo naikeele kasa na zhiingila kufika ne ku mulaambu wa mabaanga.5Mino pa mulaambu wa mabaanga naimene kufuma mukifulo kya buumvu mu bivwaalo byaami byatabauka ne mukaangyo, kabiji nafukamine paanshi ne kusuuntwiila mabooko ami kwi Yehoba Lesa waami. 6Na ambile amba, "Naumvwa buunvu kabiji ne kusuulwa pa kwiinuna kiluungi kyaami kwi anweeba, pakuuba buubi bweetu bwakila pa mitwe yeetu, kabiji ne kuzhaatwa kweetu kwafiika mwiulu.7Kufuma ku mooba a bashaakulu beetu kufiks ne luno twatatwiila mu kuzhaatwa kukataampe. Mu buubi bweetu atweeba, ba mafumu beetu, ne ba n'aanga beetu twapanyiwe mu kubooko kwa mfumu wa ino ntaanda, ku mpooko, ku buzha, kabiji ne bwiivi ne ku biluungi bya buumvu, byotuji leelo.8Pano mu ka kimye kacheeche, lusa kufuma kwi Yehoba Lesa weetu lwaiya mukwiitwikazhe atweeba ke baantu bashaalapo ba puluka kabiji ne kwiitupa mwakwiikala mwaanji mwazhila. Akino kyaubiwe amba Lesa weetu etulabishe meeso etu kabiji ne kwiitupa kukookoloka mu buzha bweetu 9Pakuuba atweeba twi bazha, mino Lesa weetu keechi witulubaako mu buzha bweetu ne. Kabiji, aye wanuungako lulayaan'ano lwa luketekelo kwi atweeba ku meeso a mfumu wa ku Pelisha. Aye witupa atweeba bulume buupya bwa kushimika nzuubo ya Lesa weetu ne kwimanya byaonaikile, kabiji aye wiitupa nsakwa ya kwiviimbila mu Yuda ne mu Yelusalema.10Pano mino, Lesa weetu, twafwainwa kwaamba ka pabino byoonse? Atweeba twalubako mikaambizho yeenu, 11mikaambizhi yo mwapaine ku ba mwiingilo beenu ba ngauzhi, byo mwa ambile amba, "Aye ntaanda yo mubeena kutweelamo amba ikale yeenu ke ntaanda yakoweela. Beitamisha baantu ba mu ntaanda na byabunya byaabo. Yayuula kuunsa ne kuunsa na kukoweela kwaabo. 12Byonkabyo pano, keechi mukapaane baana beenu ba bakazhi ku baana baabo ba balume ne; keechi musoongwele baana beenu ba balume baana baabo ba bakazhi ne, kabiji keechi mukakeebe muteende waabo watwaajijila ne bibakwaasha ne, byonkabyo amba mukakose ne kuja bya waama bya mu ntaanda, byonkabyo mukaleengela baana beenu kwiikala naayo bimye byoonse."13Pano panyuuma ya byoonse abya byaishile pe atweeba na maambo a byuubilo byeetu byatama ne kuzhaatwa kweetu kukataampe-maambo anweeba, Lesa weetu, mwaleka kwiitumanyika ne kwiitushe ke baantu bashaalapo ba puluka- 14bushe tonaune mikaambizho yeenu ne kuvwaanga masoongola na bano baantu booba bya bunya nyi? Keechi musa kuzhiingila ne kwiitonauna atweeba byonkabyo amba kukabule kwiikala bakashaalapo, naangwa umo wakupuluka ne nyi?15Yehoba, Lesa wa Isalela, anweeba mwaoloka, pakuuba atweeba twaikala bapuluka bashaalapo ku jino juuba. Talai! Atweeba tuji bino ku kyeenyi kyeenu mu kuzhaatwa kweetu, pakuuba kafwaako naangwa umo wakoonsha kwiimana ku meeso enu na maambo a kino.

Chapter 10

1Ezela byo a loombele ne kulipila, wajijile ne kwiitaya mwiine paanshi kuluutwe ya nzuubo ya Lesa. Kupwiila kukataampe kubeena Isalela ba balume, ne baana bakazhi, kabiji ne baana bapwiijile koonka kabiji baantu bapuminweenga biingi. 2Shekaniya mwaana Yehiela ba mubisemi bya Elama wa ambile kwi Ezela amba, "Keechi tuji na luketekelo mwi Lesa weetu ne kusoongola baana bakazhi beenyi kufuma mu ntaanda ya bantu. Naangwa kwajiinga bino, luketekelo lwatwajijiletu mu Isalela.3Byonkabyo lekai tulaang'ane na Lesa weetu kwiibafumyako boonse baana bakazhi ne baana balume baabo moonka mwaila mikaambizho ya Nkaambo kabiji ne mikaambizho kubooba bazakama ku mikaambizho ya Lesa weetu, kabiji abino bifikizhiwe moonka mwaila muzhilo. 4Imanai, maambo kino kiintu kyo kya kweenu kya kuseenda, kabiji tuji ne anweeba. Ikali ba ngovu ne kuuba kino."5Ezela waimene ne kuleenga ng'aanga wabineemanga, ne beena Levi, kabiji ne lulayaang'ano lwa beena Isalela boonse ne kuuba mu jino jishiinda. Byonkabyo boonse bachipile. 6Poonkapo Ezela waimene kufuma ku meeso a nzuubo ya Lesa ne kuya mu tubibaamba twakwa Yehohanana mwaana wakwa Eliashiba.Keechi wajilepo nshiinkwa naangwa kutoma meema anji onse ne, wajijilenga na maambo a lwiitabilo kubooba bajiinga mu buzha.7Kabiji batumine byaambo mu Yuda ne mu Yelusalema ku baantu boonse bafumine mu buzha ne kupwiila mu Yelusalema. 8Boonse babujilenga kwiiya mu mooba asatu kweesakanya na mikaambizho yafumine ku babineemanga ne bakuluumpe-biipe byaanji byoonse bamutaambwile, kabiji mwiine wifumisheeko kufuma ku kupwiila kukataampe kwa baantu baishilenga kufuma mu buzha.9Kabiji baana balume boonse ba mu Yudea ne beena Benjamina bapwiijile mu Yelusalema mu mooba asatu mu ng'oondo wa butanu na buna kabiji ne juuba ja bu makumi abiji a ng'oondo. Baantu boonse baikajile mukachi mwaesakana ku meeso a nzuubo ya Lesa, ne kuzakama na maambo a bino kabiji na maambo a mvula. 10Eliaza ng'aanga waimene ne kwaamba amba, "Anweeba beene mwaleenga maambo. Mwaikajilenga na baana bakazhi beenyi kabiji amba muvuzhe kuzhaatwa kwa beena Isalela.11Pakuuba bino lapilai kwi Yehoba, Lesa wa bashsskulu beenu, ne kuuba byo asaka. Ifumyaiko ku baantu ba ntaanda kabiji ne kwifumyako ku baana bakazhi beenyi."12Boonse bapwiijile ba kuumbwile na jiiwi jikataampe amba, "Tukeekyuba byonka byo mwa amba. 13Byonkabyo, kuji baantu bavula, kabiji ke kimye kya mvula. Keechi tuji na bulume bwa kwiikala paangye, kabiji kino keechi kyo kimootu ne naangwa mooba abiji a mwiingilo, byonkabyo tuji na mileengulwila ikataampe mubino.14Byonkabyo lekai babineemanga beetu betwiimeneko ku kupwiila koonse. Lekai boonse bajimu mizhi basoongola baana bakazhi beenyi beeye pa kimye kyo bakasalanga bakasalwa na bakuluumpe ba mu muzhi kabiji ne bamitonyi ba mu mizhi kufikatu ne bukaji bukataampe bwa Lesa weetu bukafume kwi atweeba." 15Yonafwanyi mwaana Asahela ne Yazeya mwaana Tikiba abo bakaine bino, kabiji Meshulama ne Shabetai mwiina Levi ne kwibatuundaika boonse.16Byonkabyo aba baantu babweelele kufuma mu buzha bekyuubile kino Ezela ng'aanga wasajile ba balume, ne ba ntaangi mumikoka ya bashaakulu booba ne mazuubo-boonse na jizhina, ne kupesa pesa juuba jitaanshi ja ng'oondo wa bujikumi. 17Pa juuba jitaanshi ja ng'oondo mutaanshi ba pwiishishe kutaaana beenyi boonse ba bakazhi baikajilenga na ba balume.18Mukachi ka baana ba ba ng'aanga mwajiinga bakwaabo baikajilenga na ba bakazhi beenyi. Mukachi ka baana bakwa Yeshua mwaana Yozadaka kabiji ne baloongo baanji bajiinga ba Maaseya, ne Ezeala, ne Yaliba, ne Gedaliya. 19Kabiji balayaang'ene kutuma bakazhi baabo, maambo bezhachishe. Ba laambwile kitapisho kya mukooko wamulume ke mulaambu wa kwi zhaachisha.20Mukachi ka baana ba Imela: Hanani ne Zebadiya. 21Mukachi ka baana bakwa Halima: Manase, ne Elija, ne Shemaya, ne Yehiela, Uziya. 22Mukachi ka baana bakwa Pashula: Eliwenai, ne Maaseya, ne Ishimela, ne Netanele, ne Yozadaba, kabiji ne Elasa.23Mukachi ka beena Levi: Mwajiinga ba Yozadaba, ne Shimei, ne Kelaya-bajiinga , Kelita, ne Petahiya, ne Yuda, kabiji ne Elieza. 24Mukachi ka ba nyiimbi: Mwajiinga Eliashiya. Mukachi ka balama bibelo: Mwajiinga ba Shalumi, ne Telama, kabiji ne Uli. 25Mukachi ka beena Isalela bashaajilepo- mukachi ka baana ba Paloshi: Mwajiinga ba Lamiya, ne Iziya, ne Malakiya, ne Eliaza, ne Miyamina, ne Hashabiya, ne Benaya.26Mukachi ka baana bakwa Elama: Mwajiinga ba Mataniya, ne Zekaliya, ne Yehiela, ne Abidi, ne Yelemota, kabiji ne ELiya. 27Mukachi ka baana bakwa Zatu: Mwajiinga ba Eliwenai, ne Eliashiba, ne Mataniya, ne Yelemota, ne Zadaba, kabiji ne Aziya. 28Mukachi ka baana bakwa Bebai: Mwajiinga ba Yehohanana, ne Hananiya, ne Zebai, kabiji ne Atalai. 29Mukachi ka baana bakwa Bani: Mwajiinga ba Meshulama, ne Maluka, ne Adaiya, ne Yashuba, ne Sheala, kabiji ne Yelemota.30Mukachi kab baana bakwa Pahata-Moabu: Mwajiinga Adina, ne Kelale, ne Benaya, ne Maseeya, ne Mataniya, ne Bezalela, ne Binuwi, kabiji ne Manase. 31Mukachi ka baana bakwa Halima: Elieza, ne Ishiya, ne Malakiya, ne Shemaya, kabiji ne Shimeona. 32Ne Benjamina, ne maluka, kabiji ne Shemaliya.33Mukachi ka baana bakwa Hashuma: Mwajiinga ba Matata, Zadadi, Elifeleta, Manase, kabiji ne Shimei. 34Mukachi ka baana bakwa Bani: Mwajiinga ba Madai, ne Amalama, ne Wela, 35ne Benaya, ne Bedeya, ne Kelubi, 36ne Vaniya, ne Melemuta, ne Eliashiba,37ne Mataniya, ne Matenai, kabiji ne Yaasu. 38Mukachi ka baana bakwa Binuwi: Mwajiinga ba Shimei, 39ne Shelemiya, ne Natana, ne Adaya, 40ne Makanadebai, ne Shashai, ne Shalai,41ne Azalelai, ne Shelemiya, ne Shemaliya, 42ne Shaluma, ne Amaniya, kabiji ne Yosefwa. 43Mukachi ka baana bakwa Nebo: Mwajiinga ba Yeyela, ne Matiyita, ne Zabada, ne Zebina, ne Yadai, ne Yoela, kabiji ne Benaya. 44Baano boonse basoongwele baana bakazhi beenyi baishile kwiikala na baana bamo.

## Nehemiah

Chapter 1

1Byaambo byakwa Nehemiya mwaana Hakaliya: Pano kya mweekele mu n'oondo wa Kiseleva, mu mwaaka wa makumi abiji, byo najiinga mu muzhi wa mfumu Susa, 2kuuba amba umo muloongo waami, Hanani, kabiji ne baana balume bamo bafumine mu Yuda, ne bepwiizhe na maabo aba Yudea bapulukile bashaajilepo, aba bapulukile ku buzha, ne beena Yelusalema.3Ba n'ambijile amba, "Aba bajiinga mukibuunji ba pulukile mu buzha ne makatazho akataampe keechi bajiinga mulusa ne maambo bibaamba bya Yelusalema bya kuundulwa, ne bibelo bebisooka mu mujilo."4Byo naumvwine bino byaambo naikele paanshi ne kujila kabiji pa mooba natwaajijile kwijizhan'anya ne kuloomba kwa kuzhikilwa na nzala ku meeso a Lesa wa mwiulu. 5Keepo na ambile naamba, "Napoopwela, ne miloomba anweeba, Yehoba, Lesa wa mwiulu, Lesa wa ngovu yoonse n'uuvwai, anweeba mwalaya lulayaan'ano ne butemwe bwaikajikwa kubooba bemutemwa ne kulama mikaambizho yeenu.6Meeso enu akoonshe kushiinkuka ne matwi enu ateleke kuuba amba muumvwe miloombelo yaami ku meeso enu mute ne bufuku kubaantu beenu ba mwiingilo beena Isalela. Mbeena kusolola bundenga maambo bwa baantu beena Isalela, buubi bo twauba kwi anweeba. Amiiwa ne nzuubo yaba taata pamo. 7Twauba byatama kwi anweeba, kabiji keechi twalama mikaambizho yeenu naangwa byatoongolwa, ne mizhilo yo mwakaambizhe kalume weenu Mosesa ne."8Nasasapo mvulukai byaambo byo mwa kaambizhe kalume weenu Mosesa, inge mwaubile kwakubula lwiitabilo, nkemupalan'enya mu baantu, 9mino inge mwabweela kwi amiiwa kabiji ne kuloondela mikaambizho yaami nekwi yuuba naangwa baantu beenu basalan'ene mwaleepa mumakuumbi, nkeba buungizha kufuma kookwa koneba pulwiishe ne kwibaleeta ku mpuunzha ko nasalulula ku ba amba jizhina jaami jikeekajikwe.'10Pano ba miingilo beenu kabiji baantu beenu, abo bo mwapokolwele na bulume bweenu bukataampe kabiji na kubooko kweenu kwakosa. 11Nasasapo, ne musaanshijila anweeba, Nkambo kutwi kweenu kukoonshe kuteeleka ku miloombelo ya kalume weenu kabiji ne ku miloombelo ya bakalume beenu basekela mu kuneemeka jizhina jeenu. Pano panai byawaama ku kalume weenu leelo, kabiji mubilai lusa ku meeso a uno muutu." Naingijile noobe ulama nkomeki kwi mfumu.

Chapter 2

1Mu n'oondo wa Nisana, mu mwaaka wa makumi abiji a mfumu Ataselusa, wa sajile binyu, nashikwiile binyu ne kupaana ku mfumu. Pano keechi najiingapo na bulaanda mu kyeenyi kyaanji ne. 2Mino mfumu wa ambile kwi amiiwa amba, "Kiluungi kyoobe kyaubilaka bulaanda? Keechi wamweeka kubeela ne. Akye kyafwainwa kwiikala bulaanda bwa ku muchima." Poonkapo naikeele na mooyo biingi.3Na ambile kwi mfumu amba, "Ba mfumu bakoonshe kwiikajikwa myaaka! Maambo ka kiluungi kyaami kyo kyafwainwa kubujila kwiikala na bulaanda? Muzhi, mpuunzha ya bileende bya ba taata, yaonaika, kabiji ne bibelo bya muzhi byaonaika na mujilo."4Keepo mfumu wa ambile kwi amiiwa amba, "Wasaka amba amiiwa ngube ka?" Byonkabyo naloombele kwi Lesa wa mwiulu. 5Na mukuumbwile mfumu amba, "Inge kyamweeka buloongo ku ba mfumu, kabiji inge kalume weenu wauba buloongo ku meeso enu, mwakoonsha ku ntuma amiiwa ku Yuda, mu muzhi wa bileende bya ba taata, amba nkakoonshe ku mushimukulula." 6Mfumu wa nkuumbwile amiiwa (ne muka mfuumu waikele kulubaji lwaanji amba), "Bimye biinga byo mukaya kabiji mukabweela kimye ka?" Mfumu wasekejile pa ku ntuma amiiwa byo na mupeele kimye kyatongolwa.7Keepo na ambile kwi mfumu amba, "Inge kimutookela ba mfumu, mpai ma kalata aba biloolo ba mu kibuunji kya bushiiya bwa mukola byonkabyo amba baka nswiishe amiiwa kupichila mu mipaka yaabo pa lweendo lwaami lwa ku Yuda. 8Kabiji kwiikale ne nkalata ya kwa Asafa kalama wa jisaka ja mfumu, byonkabyo amba aka koonshe kuumpapo bichi bya kupaangila mshiki a kibelo a kipaanga kiji palutwe ya nzuubo ya Lesa, kabiji ne a nsakwa ya muzhi, ne bya nzuubo mo nkeekalanga." Byonkabyo maambo kubooko kwa waama kwa Lesa kwajiinga pe amiiwa, mfumu waswiile kumpa byo na loombele.9Nafikile ku ba biloolo mu kibuunji kya kubushiiya bwa mukola ne kwibapa makalata a mfumu. Pano mfumu wa ntumine na bakuluumpe ba bashilikale ne ba pa bambili. 10Sanabalata mwiina Holona ne Tobiya mwiina Amonyi wa mwiingilo byo ba uvwiine kino, bauvwiine kutama biingi amba muuntu waiya wakebelenga kukwaasha baantu beena Isalela.11Byonkabyo nafikile ne ku Yelusalema kabiji najiinga kookwa mooba asatu. 12Naimene bufuku, amiiwa ne ba balume bacheeche pamo. Keechi nabuujile naangwa umo Lesa waami byo a biikile mu muchima waami bya kuubila Yelusalema ne. Keechi najiingapo na nyaama mukwaabo, kufuma pa ye na endelengapo ne.13Nafuminemo bufuku kupichila ja kibelo kya ku kyaana, kuila ku njilai ya Yakala ne ku kibelo kya mbolezha, ne kumona nsakwa ya Yelusalema, ayo yo bakuundwiile, kabiji ne bibelo bya bichi byaonaikile na mujilo. 14Keepo naile kukitulu kya kibelo ne ku kizhiba kya ba mfumu. Mpuunzha yakepele ya kupitamo naba nyaama. Keepo naile ku kinkuluulungwa ne kumona kibaamba na bweelele kabiji ne kutweela mukinkuluulunga kya kibelo, ne kubweela.15Byonkabyo naile boonkabwa bufuku ku kyaana ne kumona kibaamba, kabiji na bweelele ne kutweelela ku kibelo kya kukyaana, ne kubweela. 16Ba ntaangi keechi bayuukile konaile naangwa byo naubile ne, kabiji keechi nakibujile ba Yudea ne, naangwa ba n'aanga, naangwa bineemanga, naangwa ba ntaangi, naangwa boonse waingijile mwiingilo.17Ne baambijile amba, "Mwamona lukatazho lotujimo, Yelusalema byo a onaika ne bibelo byaanji byaapya na mujilo. Iyai, lekai tushimukulule bibaamba bya Yelusalema, byonkabyo keechi tukeekala mu buumvu ne." 18Nebabuujile amba kubooko kwa waama kwa Lesa waami kwajiinga pe amiiwa kabiji ne pa byaambo bya mfumu byo a ambile kwi amiiwa. Ba ambile amba, "Iyai twiimane ne kushimika." Byonkabyo bakoseshe mabooko abo na mwiingilo wa waama.19Mino Sanabalata mwiina Holona, ne Tobiya mwiina Amonyi wamwiingilo, ne Geshema mwiina Alabya byo be kyuumvwine, betweendelekele ne kwitusuula, kabiji ba ambile amba, "Mubeena kuuba ka? Mubeena kusatukila mfumu nyi?" 20Keepo ne bakuumbwile amba, "Lesa wa mwiulu uketupa byawaama. Atweeba twi bakalume baanji tusakwiimana ne kushimika. Mino keechi muji na lubaji ne naangwa luusa, kafwaako kya kwimuvulukilako mu Yelusalema ne."

Chapter 3

1Poonkapo Eliashiba n'aanga mukataampe waimene na baloongo baanji ba n'aanga, kabiji ba shimikile kibelo kya mikooko. Bekizhijikile ne kubiikako biinzhilo byakyo. Bekizhijikile kwaleepa na kyaamba kyafika ku kitoota kabiji kwaleepa noobe kyaamba kya Hananela. 2Kulutwe yaanji kwajiinga baana balume baingijilenga bamu Yeliko. Kabiji waloondejile waloondakene naanji wajiinga Zekula mwaana Imeli kasa engila.3Baana ba balume bakwa Hasenana bashimikile kibelo kya masabi. Bashimikile myaamba yakyo , ne kubiikamo biinzhilo byakukashilako ne tipiingilo. 4Melemota naaye waneengezhezhe kibese kyaloondejilepo ye mwaana wakwa Uliya mwaana Hazoza, waloondakene naabo Meshulama waneengezhezhe ye mwaana Belekiya. Belekiya mwaana Mesheabela waloondakene naabo Zadoka waneengezhezhe waloondakene naabo Zadoka waneengezhezhe. Ye mwaana Baana. 5Waloondakene naabo Tekao ne kuneengezha mino ba bineemanga baabo bakaine byo bebakaambizhe ku bebataangijila.6Yoada mwaana Pasea, ne Meshulama mwaana Besodeya ba neengezhezhe kibelo kyakala. Babiikile myaamba yaakyo, ne biinzhilo, ne mwakukobeka ne tupiingilo twaabyo. 7Baloondejilepo bajiinga baana balume bafumine ku Gibeona ne Mizipa-Melatiya mwiina Gibeona ne Yadonyi mwiina Melonota-bineeme bya ndama kyaalo bwakijile ne bushiiya bwa mukola wa Ofelata.8Waloondejilepo Uziela mwaana Hanaya, wa mubaseendwe ba golide, wamuloondejile wajiinga Hahana, wa mubooba baleenga binuunka buloongo bashimukulwiile nsakwa ya Yelusalema yaleepa. 9Waloondejilepo Lefwaya mwaana Hula wa waamishe wajiinga kineemanga kukila kichika mu nkaambi ya Yelusalema. 10Waloondejilepo Yedaya mwaana Halumafe waloondakene naabo ne ku waamisha patalan'ene na nzuubo yaanji wa muloondejile Hatushi mwaana Hashabaneya wa waamishe.11Malakiya maana Halima ne Hashuba mwaana Pahata-Moabu waneengezhezhe kibese kikwaabo pamo na kyaamba kya bitofu kya kusokelapo. 12Waloondejile abo Shalumi mwaana Haloheshi, ba bineemganga kukila pakichika kya kaambi ya Yelusalema, waneengezhezhe pamo na baana baanji ba bakazhi.13Hanuni ne baangikazhi beena Zanoa baneengezhezhe kibelo kya ku musaanza bekishimikile jikwaabo ba biikilemo biinzhilo ne mishiinko yaakyo ne tupiingilo twaakyo.14Malakiya mwaana Lekaba kineemanga wa mu nkaambi ya Bete-Hakelema waneengezhezhe ba wamishishe kibelo kya mbolezha. Wikishimikile ne kubiikamo biinzhilo byaakyo, ne twakukobekamo, ne tupiingilo. 15Shalumi mwaana Kalohoze kineemanga wa mukyaalo kya Mizipa, wa neengezhezhe kibelo kya Nsulo ne kushimukulula ne kwi ituunga ne kibiikapo musemi kabiji wabiikilemo ne biinzhilo byaakyo ne twakukobekamo ne tupiingilo. Kabiji watuungile ne nsakwa ya kukizhiba kya Shiloma kwiipi na ku mpoka ya mfumu, kufika ne kubyakwiikijilapo pa kufuma mu muzhi wa Davida.16Nehemiya mwaana Azebuba, kineemanga kukila pa kichika kya nkaambi ya Bete-Zula, ye waneengezhezhe mpuunzha kufika kwatalan'ana na bileende byakwa Davida, ne ku mwaana mulume walengele kizhiba, kufiika ne ku nzuubo ya mwaana mulume kiyaangala. 17Kufuma kwi aye beena Levi baneengezhezhe ne kubiikamo Lehim mwaana Bani ne wamuloondejile, Hashabiya, Kineemanga wa kichika kya nkaambi ya ku Keila.18Baloondakene naanji ne kuneengezha baloongo baanji ne kubiikapo Bamwai mwaana Henadada kineemanga kukila pa kichika kya nkaambi ya Keila. 19Wamuloondejile wajiinga Ezela mwaana Yeshua kineemanga wakila Mizipa waneengezhezhe kibese kikwaabo kyatalen'ene.20Wamuloondejile wajiinga Baluka mwaana Zabai waneengezhezhe na kichima kibese kikwaabo kufuma ko bachila lubuumbulu kufika ne kukibelo kya nzuubo yakwa Eliashiba n'aanga mukataampe. 21Wamuloondejile Melemota, mwaana Uliya mwaana Hakoza wa waamishe kibese kufuma ku kibelo kya nzuubo yakwa Elishaba kufika ne kuunsa ya nzuubo yakwa Elishaba.22Baloondejilepo ba n'aanga, baana balume bafumine ku mpuunzha ya zhookolokele Yelusalema, ne kuwamisha. 23Panyuuma yaabo Benjamina ne Hashuba wa waamishe patalan'ana na nzuubo yaabo waloondakene naabo Azaliya mwaana Mase mwaana Ananiya wa wamishe nzuubo yaloondela pobeekala. 24Panyuuma yaanji Binuwi mwaana Henadada wa wamishe kibese, fukuma ku nzuubo yakwa Azaliya kufika ne poyaachimpukila nsakwa.25Palala mwaana Uzai wa waamishe poyaachimpukila nsakwa ne kyaamba kyaleepa kyasoompokela ku nzuubo ya mfumu konka kukipaango kya bakalama kufuma pe aye Pedaya mwaana Paloshi wa waamishe. 26Pano ba miingilo baikajilenga ku Ofela ba waamishishe kufika ne patalan'ena kibelo kya meema ku musela ne ku kiikizha nsakwa. 27Kufuma aye beena Tekoita ba waamishishe kibese kikwaabo kyatalan'ene na kyaamba kyanemesha kyaleepa noobe nsakwa ya Ofela.28Ba n'aanga ba waamishishe kuluutwe ya kibelo kya baambili, au patalanena na nzuubo yaanji mwiine. 29Panyuuma yaabo Zadoka mwaana Imela wa waamishe kibelo kyatalan'ana ku nzuubo yaanji mwiine. Waloondakene na Zadoka mwaana Shemeya mwaana Shekaniya kalama wa kiinzhilo kumusela, wa wamishishe. 30Waloondejilepo Hananiya mwaana Shemaya mwaana Shekaniya, ne Henuna mwaana wabutanu na umo mwaana Zalafe, wa waamishe kibelo kikwaabo. Kufuma aye Meshulama mwaana Belekiya wa waamishe kyatalan'ana na mo aikalaanga.31Waloondakene naanji wajiinga Malakiya, umo wa mubaseendwe ba golide, wa waamishe mu nzuubo yazhila ya ba miingilo ne bapotesha batalan'ene na kibelo kya kukoonkenyamo peulu ya kyakwiikalamo pa kuchiimpukila. 32Baseendwe ba golide ne basulu ba waamishe pakachi ka peulu ya pakwiikala pachiimpukila ne kibelo kya mikooko.

Chapter 4

1Pano Sanabalata byo a umvwiine amba tubeena kushimika nsakwa, muchima muunda wamupiile, kabiji wajiinga na bukaji bukataampe kabiji wibasekeleenga ba Yudea. 2Ku meeso a baloongo baanji ba balume ne ku meeso a nzhita ya Samaliya, wa ambile amba, "Bano ba Yudea bakonyaangala babeena kuuba ka? Bakabweezha muzhi waabo jibiji nyi? Bakapaana bitapisho nyi? Bakabweezha jibiji maabwe avwaangakana na biswaaswa byapiile nyi?" 3Tobiya mwiina Amonyi wajiinga naanji kabiji wa ambile amba, "Inge lubwaala wakaanjilapo pa kyookya kyo babeena kushimika, kisakupona paanshi ne nsakwa yaabo ya maabwe!"4Umvwai, Lesa weetu, maambo atweeba twasuulwa, babweezhezhai myeendeleko yaabo pa mitwe yaabo abo beene ne kwibapaana ku kwiibonauna mu ntaanda ya buzha. 5Keechi muvweete pa mizhilulwiila yaabo kabiji lekai bundenga maambo byaabo bubule kwiimushinkimana, bazhiingijisha bashimika. 6Byonkabyo twatuungile kibaamba kimo ne bibuumba byoonse bebivwaangile ke kichika kya kuleepa, maambo baantu bajiinga nakizaku kya kwiingila.7Pakuuba Sanabalata, Tobiya, Atabiya, beena Amonyi ne beena Ashadoba byo ba umvwiine amba mwiingilo washimukulula nsakwa ya Yelusalema yailenga paluutwe, a a mapuunzha a kibaamba aonaikile be ashiinka, ne bapiilenga na bukaji bukataampe bapiilenga mukachi ka michima yaabo. 8Poonkapo baumvwan'ene pamo kabiji baishile nakulwa na beena Yelusalema ne kuleeta malwaan'ano. 9Atweeba twaloombele kwi Lesa weetu ne kubiikapo maloonda noobe bukiikizhi mute ne bufuku maambo a mooyo.10Poonkapo baantu ba Yudea ba ambile amba, "Bulume bwa batuunta biintu bubeena kuuya na kupwa. Kuji biswaaswa byavula keechi twakoonsha kwiingila mwiingilo wa kutuunga nsakwa ne." 11Balwaanyi beetu ba ambile amba, "Keechi bakayuuka ne naangwa kumona ne kanaatu tukaye mukachi kaabo kwibeepaya, ne kuleka mwiingilo."12Pa kyookya kimye ba Yudea baikajilenga peepi naabo baishile kufuma kulubaji koonse koonse ne kwaamba kwi atweeba bimye jikumi, kwiitujimuna pa biintu byo baubilenga pe atweeba. 13Naanchi ne babiikile baantu mutubibese tuche tuche twakibuumba pa mpuunzha pa shaala patooka. Nebabiikile kisemi pa kisemi na mapoko atwa kubiji, mafumo ne miketo. 14Poonkapo natajile , ne kwiimana, ne kwaamba ku babineemanga, ne bakuluumpe, kabiji ne ku baantu bakwaabo amba, "Keechi mwiibakamwe abo ne. Itai ne kumuvulula Nkaambo, yeenka aye mukuluumpe mwiibilwile bisemi byeenu, baana beenu ba balume ne ba bakazhi, ne mazuubo enu."15Kyaishile pakuuba amba balwaanyi beetu byo ba umvwiine amba ba Yudea baumvwa kala milaanguluko yeetu, kabiji Lesa wi bavulaan'anya milaanguluko yaabo, aba boonse babweelele ku nsakwa, au ku mwiingilo waanji au ku mwiingilo waanji. 16Kufuma ku jooja juuba kipamo kya bakuluumpe ba miingilo bashimukulwiilenga nsakwa, kipamo kya balaminenga mafumo, makebo ne mata a mikaanda ne bivwaalo bya nkoondo, kabiji bakuluumpe kasa baimene kunyuuma ya boonse beena Yuda.17Ne booba batuungilenga nsakwa, aba batuunchilenga biintu baseendelenga kubooko kumo, ne kubooko kumo kasa baji nakyeela kya nkoondo. 18Kabiji bashimikilenga boonse kasa bavwaala mapoko abo mu mbuunda yaabo byo byo baingijilenga. Muuntu wakwiimba ntoloompita yaanji yaluseengo lwa mukooko mulume waikajile kwiipi ne amiiwa.19Poonkapo nebaambijile ba bineeme ne bakuluumpe ne baantu bakwaabo naamba, "Uno mwiingilo mukataampe kabiji uji pavula, ne atweeba twa abeenamo pa nsakwa, aba kwaleepa nabakwaabo. 20Mwafwainwa kunyeemena ku mpuunzha komu koomvwa luseengo wavuma ne kupwiila koonka. Lesa weetu uketulwiila."21Kabiji twaingijilenga mwiingilo. Kichika kya booba bakwaachile mafumo kufumatu mabaanga kufika ne ku kuseela kwatubaanga baanga. 22Kabiji na ambile ku baantu pa kyonkakya kimye amba, "Muuntu yeense wamulume ne ba miingilo baanji bakalaale bufuku boonse mukachi ka Yelusalema, pakuuba amba beekale ba maloonda kimye kya bufuku kabiji ne kimye kya mute beekale ba mwiingilo." 23Pakino amiiwa, naangwa baloongo, naangwa bamiingilo baami, naangwa baana balume ba maloonda baloondela amiiwa, kafwaako wavwajile bya kuvwaala bikwaabo ne, kabiji yeense wa mwi atweeba waseendele kyaanso, naangwa pakuya ku meema.

Chapter 5

1Poonkapo mwajiinga kujila kukataampe mu baantu ne bakazhi baabo na maambo a baloongo baabo ba Yudea. 2Kabiji kwajiinga ne bakwaabo ba ambile amba, "Na maambo a ba nsoongwa lume ne ba nsoongwa kazhi beetu motwavujila. Byonkabyo lekai tutaambule kajo tuje ne kwiikala na buumi." 3Kabiji kwajiinga ne bakwaabo ba ambile amba, "Tubeena kupotesha biswa byeetu, ne min'aanzan'aanza yeetu, ne mazuubo etu betupe kajo na maambo a kipowe kya nzala."4Bakwaabo naabo ba ambile amba, "Twakoongola maali a kusoonkela majimi etu ne min'aanzan'aanza yeetu. 5Byonkabyo pano mibiji ne mashi etu kyokimootu ne a baloongo beetu, ne baana beetu bajitu pamo noobe baana baabo. Betukaanjikizhe kupotesha baana beetu ba balume ne ba bakazhi kwiikala bazha. Bamo baana beetu ba bakazhi ba kyaangye kwiikalapo bazha ne. Pakuuba keechi mu ngovu yeetu ya kukwaasha kino maambo bamo ba balume kataataka beekale na biswa byeetu ne min'aanza n'aanza yeetu."6Nazhiingijile biingi byo naumvwiine kujila kwaabo ne bino byaambo. 7Poonkapo nalaangulukile pakino, ne kusaanshijila ku bamaana ne ba bineemanga nakuchiinchika. Ne baambijile boonse naamba, "Mwanuunga kikoloto, yeense ku muloongo waanji." Keepo na koonkenye kipwiilo na maambo a abo 8ne kwibaambila amba, "Noobe kwi atweeba, tuji, na maambo a kusaka kweetu, twapotele baloongo beetu ne kwibafumya mu buzha bwa baloongo beetu ba Yudea bo ba poteeshe mu byaalo, pakuuba mupotesha ne baloongo beenu ba balume abo bapotelwe jikwaabo kwi atweeba!" Bajiinga nzoo ne kutanaapo kyaambo naangwa kimo kya kwaambapo ne.9Na ambile jikwaabo amba, "Kyo mubeena kuuba keechi kya waama ne. Keechi mwafwainwa kweendanga na kuchiina Lesa weenu nakukikizha kweendeleka kwa mikoka yabalwaanyi beenu ne nyi? 10Amiiwa ne baloongo baami ba nsoongwalume na ba miingilo baami babeena kwiba koongwela maali ne kajo. Bino twafwainwa kuleka kuchiba maambo pa bino bikoloto. 11Bweezhai kwi abo leelo joonka biswa byaabo, ne min'aanza n'aanza yaabo, ne ma olivi, kabiji ne mazuubo abo ne maali, ne kajo, binyu bipya, kabiji ne maanyi onka o mwaseendele kufuma kwi abo.12Poonkapo ba ambile amba, "Tukabweezha byotwaseendele kwi abo, kabiji kafwaako byo nkaseendako kwi abo. Tukooba byo mukaamba." Keepo naichile ba n'aanga, kabiji ne kwiibachipisha kuuba byobalaile. 13Napetulwiile kivwaalo kyaami ne kwaamba amba, "Lesa ebafumyeemo mu nzuubo yaanji ne bya bunoonshi bya muuntu wa mulume awa ubula kulama kulaya kwaanji. Byonkabyo ebafumyemo kabiji mwiikale mwaabula biintu." Boonse ba pwiijile ba ambile amba, "Amena, " kabijibatakaikile Yehoba ne baantu baubile byonka byo beeba laile.14Byonkabyo kufumatu kimye kyo nasajilwe kwiikala kineemanga waabo mu mpuunzha ya Yuda, kufuma mu mwaaka wa makumi abiji kufikatu ne mwaaka wa busatu wa mfumu Atazakeshi, myaaka jikumi na bubuji, naangwa keechi baloongo baami ba balume bajile byakuja bya nengezhezhe kineemanga. 15Pakuuba bineemanga byafuminepo byajiinga ku meeso ami ba manyikile biseendwa ku baantu, kabiji be batwajile boonse makumi ana ama sheekele ajiinga a siliva ku byakuja byaabo ne binyu. Naangwa ba miingilo baabo bajiinga na bu nkaambo ku baantu. Pakuuba keechi nekyuubile kino na maambo a kwaakamwa Lesa ne.16Byonkabyo natwaajijilatu kwiingila pa bibuumba, kabiji keechi twapotelepo mpuunzha ne, kabiji ne ba mwiingilo baami boonse ba pwiijile koonka ku mwiingilo. 17Kutebulu waami kwajiinga ba Yudea ne ba bineemanga, 150 ba balume, bushiiya bwa booba baishile kwi atweeba kufuma moonka mu byaalo biituzhookolokele atweeba.18Poonkapo abya byaneengezhiwe pa juuba pa juuba pajiinga n'oombe, ne mikooko itanu ne umo yasajilwe, kabiji ne ba n'oonyi, kabiji ne mooba jikumi ne binyu po byapelela mu kuvula, pa bino byoonse keechi nakebeleenga mfweeto ya kajo ka ndamakyaalo ne, maambo bano baantu baneemenwe. 19Ngitai ngyuuke, Lesa waami, ku bya waama, na maambo a byoonse byo naubila baantu.

Chapter 6

1Pano Sanabalata, Tobiya, Gesehema mwiina Alabya ne bakwaabo balwaanyi beetu pa kuumvwa amba naji kutuunganga kishimikwa kabiji keechi kwajiingapo kipamo kiji kyoonse ne kyashaajilepo kya shiinkwilwe, naangwa keechi nakibiikile biinzhilo mu bibelo ne, 2Sanabalata ne Gesehema batumine kwi amiiwa ne kwaamba amba, "Iyai, boonse tusaambakane pamo mu muzhi umo mu musaanza wa Ono." Pakuuba balaangulukile kuuba kyaatama kwi amiiwa.3Amiiwa natumine baluwe kwi abo, amba, "Mbeena kwiingila mwiingilo mukataampe, kabiji keechi nakoonsha kwiiya ne. Kiika kyo akoonsha kwiimena mwiingilo kasa nji naanji ne kwiiya kwi anweeba?" 4Batumine miluwe imootu bimye bina, kabiji ne bakuumbwilengatu mukuumbu umo bimye byoonse.5Sanabalata watumine wa mwiingilo waanji kwi amiiwa mujishiinda jimootu jabutanu, na nkalata yakubula kushiinka mukubooko kwaanji. 6Amo mwaneembelwe amba, "Kya umvwanyika mu byaalo, ne Geshema naaye wikyaamba, amba obeewa ne ba Yudea mubeena kulaanguluka kusatuka, o ene maambo o mubeena kushimukuwliila kibaamba. Mubino byo ba mbuula, kataataka wiikale mfumu waabo.7Kabiji watoongola ne ba ngauzhi ba kushimuna kino pe obeewa mu Yelusalema, amba, 'Muji mfumu mu Yuda!' Uyuuke kuuba amba mfumu kiine usa kuumvwa bino byaambo. Onkao maambo iya, leka twiisambe ano maambo umo ne mukwaabo."8Keepo natumine byaambo kwi aye amba, "Kafwaako biintu bya mweeka bya byonkabyo byo wa amba ne, pakuuba mukachi ka muchima obe mo mo wibifumya." 9Pakuuba boonse basakile kwituleengesha mooyo atweeba, ba laangulukile amba, "Mabooko abo akafumako ku miingilo, kabiji ne miingilo keechi igijiwe ne." Pano mino, Lesa, koseshai mabooko ami.10Naile ku nzuubo yakwa Shenaya mwaana Delaya mwaana Mehetabela, wishiinkilangatu mu nzuubo yaanji. Wa ambile amba, "Lekai tusaambakane pamo mu nzuubo ya Lesa, mino mu teempele, kabiji ne kushiinka biizhilo bya teempele, pakuuba babeena kwiiya na ku kwiipaya obeewa. Bufuku babeena kwiiya na ku kwiipaya obeewa." 11Na kuumbwile amba, "Muuntu uji noobe amiiwa wakoonshe kunyeema nyi? Muuntu uji noobe amiiwa wakoonsha kuya mu tempele byonkabyo amba aka pulushe mweo waanji? Keechi nsa kuya mukachi ne!"12Nayuukile naamba keechi wajiinga Lesa wamutumine , mino amba aye wa ngawila amiiwa. Tobiya ne Sanabalata ba mutweezhele nkito aye. 13Ba mutweezhele nkito aye amba angubishe mooyo, byonkabyo amba nkoonshe kuuba byo a ambile ne kuleenga maambo, byonkabyo amba bakoonshe kuumpa jizhina jatama mukuuba amba ba dengeshe buumvu. 14Muvululai Tobiya ne Sanabalata, Lesa waami na mwaila byuubilo byaabo. Kabiji ba vululai ba ngauzhi ba bakazhi Noadiya ne ba ngauzhi boonse baesekele ku ngubisha mooyo.15Byonkabyo kibaamba kya pwiile pa juuba ja makumi abiji ne atanu a n'oondo wa Elula, panyuuma ya mooba makumi atanu ne abiji. 16Balwaanyi beetu boonse byo bekyuumvwine, byaalo byoonse bituzhookoloka, baikeele na mooyo kabiji baumwiine mukataampe mu meeso abo beene. Pakuuba bayuukile amba miingilo yapwiile na bukwaasho bwa Lesa weetu.17Pakino kimye ba bineeme ba mu Yuda batumine makalata avula kwi Tobiya, kabiji ne makalata akwa Tobiya afikile kwi abo. 18Pakuuba mwajiinga bavula mu Yuda bakashilwe na luchipo kwi aye, maambo wajiinga muko wakwa Shekaniya mwaana Alaha. Mwaananji Yehohanana wasoongweele mwaana Meshulama mwaana Belekiya. 19Kabiji naabo ba ambile kwi amiiwa pa byuubilo byaanji bya waama ne ku mubuula byaambo byaami aye. Ba ntumijile makalata kwi Tobiya a ku nzakamisha.

Chapter 7

1Kibuumba byo kyapwiile kabiji amiiwa nabiikilemo ne biinzhilo, ne ba maloonda bakulama kibelo ne ba nyiimbi ne beena Levi basajilwe, 2Nabiikile muloongo waami Hanani ke mukuluumpe wa pa beena Yelusalema, kabiji ne mukwaabo Hananiya, wajiinga wakishiinka ne wa kwaakamwa Lesa, kukila bavula.3Kabiji nebaambijile naamba, "Keechi mushiinkule bibelo bya Yelusalema ne kanaatu juuba jasaama. Aku ba maloonda sa baloonda, mwafwainwa kushiika bibelo ne kubiikako tupiingilo. Salai ba maloonda kufuma mubeekala mu Yelusalema, bamo pa mapuunzha po bafwainwa kwiingijila, ne bakwaabo kuluutwe ya ma nzuubo enu. 4Mino muzhi wajiinga mukataampe ne kubaya biingi, mino mwajiinga bamo mukachi kaabo, kabiji ma zuubo aji akyaangye kutuungwa.5Lesa waami wabiika mu muchima kya kupwiizha pamo ba bineeme, ne bakuluumpe, ne baantu boonse amba baneembwe ne bisemi byaabo byoonse. Nakebele buuku wabooba baishile bataanshi kabiji nataine bya neembwa amba,6"Bo baantu beene beena kibuunji aba baile mu buzha bo batwaajile kwi Nebukaneza mfumu wa Babilona. Kabiji babweelele ku Yelusalema ne ku Yuda, au ku muzhi waanji au ku muzhi waanji. 7Baishile ne Zelubabele, ne Yeshua, Nehemiya, ne Azaliya ne Laamiya, ne Nahamayi, ne Modekai, ne Bilishana, ne Misepeleta, ne Bigevwai, ne Nehumi, ne Baana. Baana balume ba mubeena Isalela pakwiibabala bafikile byonka bino:8Baana ba Poloshi bajiinga, 2,172. 9Baana ba Shefwatiya bajiinga, 372. 10Baana ba Ala bajiinga, 652.11Baana ba Pahata-Moabu bajiinga, boba mukisaka kya Yeshua ne Yoaba, bajiinga, 2,818. 12Baana ba Elama, bajiinga, 1,254. 13Baana ba Zatu, 845. 14Baana ba Zakai, bajiinga, 760.15Baana ba Binuwi, bajiinga, 648. 16Baana ba Bebai, bajiinga, 628. 17Baana ba Azagada, bajiinga 2,322. 18Baana ba Adonikama, bajiinga, 667.19Baana ba Bigevwai, bajiinga, 2,067. 20Baana ba Adini, bajiinga, 655. 21Baana ba Atela, ba mukisemi kya Hezekiya, 98. 22Baana ba Hashuma, bajiinga, 328.23Baana ba Bezai, bajiinga, 324. 24Baana ba Halifwa, bajiinga, 112. 25Baana baGibeona, bajiinga, 95. 26Baana balume kufuma ku Betelema ne ku Netofwa, bajiinga, 188.27Baana balume kufuma ku Anatota, bajiinga, 128. 28Baana balume baku Bete-azamabeta, bajiinga, 42. 29Baana balume baku Kiliata-Yealimu ne ba ku Kefila ne ku Beelota, bajiinga, 743. 30Baana balume beena, Lama ne ba ku Geba, bajiinga, 621.31Baana balume baku Mikimashi, bajiinga, 122. 32Baana balume baku Betele, ne baku Ai, bajiinga, 123. 33Baana balume baku, Nebo mukwaabo, bajiinga, 52. 34Ne baantu baku Elama mukwaabo, bajiinga, 1,254.35Baana balume baku, Halima bajiinga, 320. 36Baana balume baku Yeliko bajiinga, 345. 37Baana balume baku Loda, ne beena Hadida, ne beena Ono, 721. 38Baana balume baku Senaa, bajiinga, 3,930.39Ba n'aanga: Baana bakwa Yedaya, ba mukisemi kya (kwa Yeshua) bajiinga, 973. 40Baana bakwa Imela bajiinga, 1,052. 41Baana bakwa Palshula bajiinga, 1,247. 42Baana bakwa Halima, bajiinga, 1,017.43Beena Levi: Baana bakwa Yeshua, pamo ne baana bakwa Kadamiela ba mukisaka kya Hodaviya, bajiinga, 74. 44Ba nyiimbi: Baana bakwa Asafa bajiinga, 148. 45Ba maloonda bajiinga baana bakwa, Shalumi, ne beena Atela, ne beena Talamona, ne beena Akuba, ne beena Hatita, ne beena Shobai boonse pamo bajiinga, 138.46Ba miingilo ba ku nzuubo ya Lesa: Bajiinga baana ba Ziha, ne beena Hasufwa, ne beena Tabaota, 47Baana bakwa Kelose, ne beena Shiya, ne beena Padona, 48ne beena Lebana, ne beena Hagaba, ne beena Shalamai. 49Ne beena Hanana, ne beena Gidela, ne beena Gahala,50Ne beena Leaya, ne beena Lezina, ne beena Nekoda, 51ne beena Gazama, ne beena Uza, ne beena Pesea, 52ne beena Besai, ne beena Meunimu, ne beena Nefusheshimu,53Ne beena Bakabuku, ne beena Hakufwa, 54ne beena Bazalita, ne beena Mehida, ne beena Halasha, 55ne beena Balakosa, ne beena Sisela, ne beena Tema, 56ne beena Neziya, ne beena Hatifwa.57Kabiji ne ba mu kisaka kya bakalume bakwa: Solomoni naabo bajiinga beena Sotai, ne beena Sofeleta, ne beena Pelida, 58ne beena Yaala, ne beena Dakona, ne beena Gidela, 59ne beena Shefwatiya, ne beena Hatile, ne beena Pokeleta-hazebaimu, ne beena Amonyi. 60Boonse ba miingilo ku nzuubo ya Lesa, ne boonse ba mu bisaka bya mu bisaka bya bakalume ba Solomoni, boonsetu bajiinga 392.61Abano bo baantu bafumine ku Telamela, ne ku Telahasha, ne ku Kelubi, ne ku Adona, ne ku Imela. Mino bakaankelwe kuyuuka abo naangwa bisaka bya bisemi byaabo amba bajiinga beena Isalela: 62Ne beena Delaya ne beena Tobiya, ne beena Nekoda, boonse pamo bajiinga, 642. 63Kubooba bafumine ku ba n'aanga: Beena Hobaya, ne beena Hakoza, ne beena Bazilai (Yeenkawa wasoongwele mwaana wakwa Bazilai mwiina Gileada, kabiji bamwiichile kwiingijilsha jizhina ja kwaabo).64Bakebelekebele mu mabuukubmo ba neembele bisaka, mino keechi be amweene ne, poonkapo be bafumishemo mu mwiingilo wa bu n'aanga maambo baubile noobe keechi bazhijikwa ne. 65Kabiji kineemanga wa ambile kwi abo amba keechi bafwainwa kwi baswiisha kuja kajo ka bu n'aanga kufuma ku kitapisho ne kufikatu ne kwiiya kwa n'aanga Ulimu ne Tumimu.66Boonse ba mujibuumba pa kwiibabala bajiinga 42,360, 67kwakubula kubiikako ba miingilo baabo ba balume ne ba bakazhi, abo bajiinga 7,337. Bajiinga na 245 baana ba balume ne baana ba bakazhi ba kwiimba.68Bambili baabo bajiinga 736 mu kwiibabala, ne ba myuule baabo bajiinga 245, 69Ba ngamela bajiinga 435, ne ba mboongolo 6,720.70Baamo kufuma mu bisaka bya bashaakulu baabo bapaine bya buupe na mwiingilo. Kineemanga wapaine ku bya bunoonshi kiumbi kimo madalika a golide, ne michiba 50 ne 530 bivwaalo bya ba n'aanga. 71Bamo bakuluumpe baabo bapaine mukilaambwilo na maambo a mwiingilo, bapaine biumbi makumi abiji a madaliki a golide ne 2,200 kufumyako siliva. 72Bakwaabo baantu bapaine biumbi makumi abiji a madaliki a golide, ne biumbi bibiji kufumyako siliva, ne makumi ne mooba atanu ne abiji bivwaalo bya ba n'aanga.73Ba n'aanga beena Levi, ba maloonda bakibelo kya nzuubo, ne ba nyiimbi, ne bamo baantu ba kwiingila ku nzuubo ya Yehoba, ne boonse beena Isalela beekala mu ntaanda yaabo. pa n'oondo wa butanu na bubiji beena Isalela baikajile mu ntaanda yaabo."

Chapter 8

1Baantu boonse bakapwiila noobe muuntu umo pa mpuunzha patooka kuluutwe ya kibelo kya meema. Baipwiizhe Ezela muneembeshi amba aleete buuku wa mizhilo ya Mosesa, yakaambizhe Yehoba kubeena Isalela. 2Pajuuba jitaanshi ja n'oondo wa butanu na bubiji, Ezela-n'aanga waleetele muzhilo pa ba pwiijile, boonse baana ba balume ne ba bakzhi, boonse bakoomvwa ne kuumvwisha. 3Watajile ku mpuunzha yatooka kulutwe ya kibelo kya meema, Kabiji wataangile kufuma lukeelo kufiika ne pakachi ka juuba, ku meeso abaana bakazhi ne ba balume, kabiji Yeense wafwainwa kuumvwa, ne booba baantu balekele buloongo ku buuku wa mizhilo.4Kabiji Ezela muneembeshi waimene pakitala kya bichi kyo ba mushimikijile kya kusapwiilapo. Kabiji ne kwiipi kwaimene ba Mtitiya ne Shema, ne Anaya ne Uliya ne Hilikiya, ne Maseya ne kukiluujo kyaanji kwaimene ne Pedaya, ne Mishela ne Malakiya, ne Hashuma, ne Hashebadana, ne Zekaliya, ne Meshulama. 5Ezela washikwiile ne buuku ku meeso a baantu, maambo waimene peulu ya baantu, kabiji byo a shiinkwile buuku baantu boonse baimene.6Ezela wapeesheshe Yehoba, Lesa wazhila, ne baantu boonse banyamwiine mabooko abo mwiulu ne kwaamba amba, "Amena! Amena!" Kabiji bafukamine paanshi ne kupoopwela Yehoba na biluungi byaabo sa be bikunyikila paanshi. 7Kabiji Yeshua, ne Bani, Shelebiya, ne Hodiya, ne Maseya, ne Kelita, ne Azaliya, ne Yozabada, ne Hanana, ne Pelaya, beena Levi-bakwaashishe baantu kuumvwa mizhilo, aku kasa be bavulula baantu mu mapuunzha abo. 8Kabiji bataangile na mu buuku wa mizhilo ya Lesa, mukwikilenga amba baantu boomvwishe kutuuntulula ne kupaana bya kuuba amba boomvwishe, kabiji baantu baumvwiine byo bataangile.9Nehemiya kineemanga, ne Ezela n'aanga ne muneembeshi, ne beena Levi ba luumbulwilenga ku baantu, ba ambile ku baantu boonse amba, "Aje juuba jazhila kwi Yehoba Lesa weenu. Keechi mukebajile bafu ne naangwa kuwoowoota ne." Pa boonse baantu bakajila inge baumvwa byaambo bya mizhilo. 10Kabiji Nehemiya wi baambijile amba, "Yaingapo mukaje mafuta ne byatobala byakutoma, kabiji ne kutuminapo yewabula byo a neengezhapo, maambo jino juuba jazhila kwi Nkaambo Lesa. Keechi muube kinyeenge ne maambo lusekeelo lwa Yehoba bo bulume bweetu."11Pano beena Levi baleengejile baantu bazhiindama, ne kwaamba amba, "Hashi! aji juuba jazhila. Keechi muka popomenwe ne." 12Kabiji baantu boonse baile au jaanji au jaanji nakuja ne kutoma kabiji ne kwabana kajo ne kusaangalala na lusekeelo maambo ba umvwiine byaambo bya yuukanyikwa kwi abo.13Pa juuba ja bubiji ba ntaangi ba bisemi byabo kufuma mu baantu boonse, ba n'aanga ne beena Levi, baishile pamo kwi Ezela muneembeshi mu kufuunda byaambo bya mu buuku wa mizhilo. 14Bataine amba bya neembwa mu mizhilo byaubile-Yehoba byo akaambizhe Mosesa amba baantu beena Isalela bafwainwa kusha ma zuubo abo kimye kya kuuya ku kijiilo mu n'oondo wa butanu na bubiji. 15Bafwainwa kubijika ambila moonse mu mapuunzha amu Yelusalema, ne kwaamba, amba, "yainga mu ntaanda ya mituumba, ne kuleeta myaamba ya kichi kya olivi ne ma olivi a muungye, ne afuma ku meleto ne mapaambo abisoonga ne misaampi yabichi bikwaabo biji na mabuula avula yakushimikila miimba byonka byo kyaneembwa."16Kyakiine baantu baile ne kuleeta mwaamba ne kulenga mazuubo, pamiteenge yaabo, mu ntaanda yaabo, muma koonka a nzuubo ya Lesa, mu mpuunzha yatooka kuluutwe ya kibelo kya meema, ne pa esakana pa kutweelela Efulemu. 17Boonse bapwiila pa booba bafumine mu buzha baleengele mazuubo ne kwiikalamo. Kufuma ku mooba akwa Yoshua mwaana Nuni pa jooja juuba, beena Isalela keechi basekejile ne, kabiji lusekeelo lwaabo lwajiinga lukataampe.18Kabiji pa juuba pa juuba, kufuma ku juuba jitaanshi kufika kujapelako, Ezela wataangile mu buuku wazhila wa mizhilo ya Yehoba. Balamine kijiilo pa mooba atanu na abiji ne pa juuba ja butanu na asatu jajiinga ja kipwiilo kyazhila, moonka mokyatoongwelwa.

Chapter 9

1Pano pa juuba ja makumi abiji ne ana ja n'oondo umootu baantu beena Isalela be bapwiizhe kabiji bazhikiilwenga na nzala, kabiji bavwajilenga bivwaalo bya masaaka, ne kubiika lukuungu mu mitwe yaabo. 2Ba mu kisemi kya Isalela bepatwiileko abo beene ku boonse beenyi. Baimene ne kusolola maambo abo beene ne bundenga maambo bwa bashaakulu baabo.3Baimene mu ma puunzha abo, ne kimye kya buna pa juuba ba taangile kufuma mu buuku wa mizhilo ya Yehoba Lesa wabo. Pakuuba kimye kya buna kikwaabo pa juuba besolweelenga ne kwiinamina paanshi ku meeso a Yehoba Lesa waabo. 4Beena Levi, Yeshua, Bani, Kademyela, Shebaniya, Buni, Shelebiya, Bani, ne Kenani, baimene pa kukaanjijila paabo ne kubijika na jiiwi jikataampe kwi Yehoba Lesa waabo.5Poonkapo beena Levi, Yeshua, ne Kademyela, Bani, Hashabeneya, Shelebiya, Hodiya, Shebaniya, ne Petahiya ba ambile amba, "Imanai mutuumbijike Yehoba Lesa weenu myaaka ne myaaka." Bakoonshe kutuumbijika jizhina jeenu ja lukumo, kabiji jikoonshe kutuumbalala kukila kutuumbalala koonse ne kutuumijika koonse. 6Anweeba mwi Yehoba. Anweeba buunke bweenu. Mwaleenga jiulu, ne meulu aji paleepesha, ne bijimo byoonse, ne ntaanda ne byoonse bijiipo, kabiji ne tuluunga ne byoonse bijimo. Anweeba mupaana buumi ku byoonse, kabiji ne byoonse biji mwiulu bipoopwela anweeba.7Mwi Yehoba, Lesa wasajile Abalama, ne kumufumya mu Ula mu beena Kaledea, ne ku mupa jizhina ja Abalahama. 8Mwataine muchima waanji wajiinga wa kishiinka ku meeso enu, kabiji mwalengele naanji lulayaan'ano lwa kupaana ku kisemi kyaanji ntaanda yabeena Kenana, yabeena Hiti, yabeena Amoni, yebeena Pelisha, yabeena Yebusiti, ne yabeena Gilegashiti. Mwalama mulaye weenu maambo anweeba mwaoloka.9Mwamweene lumanamo lwa bashaakulu beetu mu Ijipita kabiji mwauvwiine kujila kwaabo ku bwiipi na kaluunga ka Ledisa. 10Mwapaine biyuukilo ne bya kukumya kwi Felo, ne ku ba miingilo baanji boonse kabiji ne ku baantu boonse ba mu ntaanda yaanji, pakuuba anweeba mwayuukile amba beena Ijipita baubilenga na bulubi bwaabo kwi anweeba. Mino mwilengejile jizhina anweeba beene ajo jaimana ne ku jaleelo.11Keepo mwibabenye kaluunga ka meema, byonkabyo amba bapichile pakachi ka kaluunga pa mushiji wauma; kabiji mwataile aba be baloondaizhenga mwazhika, noobe jiibwe mu meema azhika.12Anweeba mwi bataangijile na jishiki ja jikuumbi mute, kabiji na jishiki ja mujilo bufuku mu kwi bamunyikila mujishiinda pa lweendo lwaabo. 13Pa mutuumba wa Sinai po po mwaikijile ne kabiji mwa ambile naabo kufuma mwiulu ne kwiibapa mafuunde a oloka ne mizhilo ya kiine, ne malamuna a waama ne mikaambizho.14Mwaleengele Sabaado kuyuukanyi kwi abo, kabiji mwi bapeele mikaambizho ne malamuna ne mizhilo kupichila mwi Mosesa kalume weenu. 15Mwi bapeele shiinkwa kufuma mwiulu byo baumvwiine nzala, ne meema kufuma ku jiibwe byo baumvwiine kilaka, kabiji mwa ambile kwi abo kuuya na kutaambula ntaanda yo mwachipile na luchipo kwiibapa.16Mino abo ne bashaakulu beetu baubile bwiitote, kabiji bakoseeshe mashiingo abo kabiji keechi baumvwiine ku mikaambizho yeenu ne. 17Bakaine kuumvwa, kabiji keechi balaangulukilepo pa bya kukumya byo mwaubile mukachi kaabo ne, mino bakoseeshe mashiingo abo, kabiji ne mu lupata lwaabo batoongwele ntaangi wa kwibabweezha ku buzha bwaabo. Mino anweeba mwi Lesa wayuulwa na kuleekela maambo, wabuupe ne lusa, ubaanda kuzhiingila, kabiji waikala mu butemwe bwa kiine. Anweeba keechi mwiibalekele ne.18Naangwa baleengele mwaana n'oombe ku kyeela kya kusuungula ne kwaamba amba, 'Awe ye Lesa weenu wimufumishe mu Ijipita,' ne kweendeleka ku kataampe, 19anweeba, mu lusa lweenu, keechi mwiibashile muungyetu ne. Jishiki ja jikuumbi ja kwi bataangijila mujishiinda keechi jibashiile mute, naangwa jishiki ja mujilo ja kwi bamunyikila mu jishiinda ne.20Mupashi weenu wa waama mwi bapeele mu kwi bakaambizha, kabiji ne maana keechi mwalekele kwi bapa mu tunwa twaabo ne, ne meema mwibapeele byo baumvwine kilaka. 21Pa myaaka makumi ana mwi bamwenejilenga muungye, kabiji keechi bakajiilwe kiintu ne. Bivwaalo byaabo keechi byatabukile ne kabiji ne maulu abo keechi a viimbile ne.22Mwiibapele bufumu ne baantu, ne kwibatoongwela makoonka onse a ntaanda. Keepo bataambwile bunoonshi bwa ntaanda ya Sihona mfumu wa Heshebona ne ntaanda ya Oga mfumu wa Bashana.23Mwavuzhizhe baana baabo noobe tubaanga baanga twa mwiulu, kabiji mwi baletele mu ntaanda yo mwa buujile bashaakulu baabo kuuya moonka ne kwaangata. 24Byonkabyo baantu batweelele moonka ne kwi itaambula ntaanda yo mwi bashiijile abo ya buswaanyi bwa ntaanda, beena Kenana. Mwi bapaine mu mabooko abo, amba Isalela e boobe byo a saka.25Bataambwile mizhi yakosele ne ntaanda ya bukomo, kabiji ba angachile ne mazuubo a yuujile na biintu byoonse bya waama, mishima yo ba pokweela jimo, majimi a min'aanza n'aanza ne majimi a olivi, ne bichi bya bipaangwa mo byavujila. Byonkabyo ba jiile kabiji baikuchile ne kubaya ne kwiiyowa abo beene mu buwaame bweenu bukataampe.26Keepo baikele ba kubula kukookela ne kwi mibuukila anweeba. Bataile mizhilo yeenu ku manyuuma abo. Baipaile ba ngauzhi beenu be bajimwiinenga kwaalulukila kwi anweeba, kabiji baubile myeendeleko ikataampe. 27Byonkabyo anweeba mwi bapaine mu mabooko a balwaanyi baabo, abo bebayaanjishe. Mu bimye bya kumanama kwaabo, bajiijile kwi anweeba, ne anweeba mwi boomvwine mwiulu, kabiji na maambo a lusa lweenu lukataampe mwibatumijile wa kwibapokolola ao wibapokolwele mu kubooko kwa balwaanyi baabo.28Mino panyuuma ya kukookoloka, baleengele buubi ku meeso enu jikwaabo, kabiji ne anweeba mwi balekele mu kubooko kwa balwaanyi baabo, byonkabyo balwaanyi baabo bebataangijile. Pano byo babweelele ne kujijiila kwi anweeba, mwaumvwiine mwiulu, bimye byavula maambo a butemwe bweenu mwi bapokolwele. 29Mwibajimwine byonkabyo amba bakoonshe kwalulukila ku mizhilo yeenu. Mino baubile mu bwiitote ne kuteeleka ku mikaambizho yeenu ne. Baubile bu ndenga maambo ku malamuna enu apaana buumi ku uji yeense wi akookela. Ba paine bipuzhi bya bwiitote-byatwa ne kukosesha mashiingo abo kabiji bakaine kuumvwa.30Pa myaaka yavula yo mwiibatekenya ne kwibajimuna na mupashi weenu kupichila mu ba ngauzhi beenu. Mino keechi baumvwiine ne. Byonkabyo mwibapaine mu kubooko kwa baantu ba mu ntaanda. 31Mino mu lusa lweenu lukataampe keechi mwibonawine boonse ne naangwa kwiibasha ne, pakuuba anweeba mwi Lesa wa buupe ne lusa.32Pano na onka o maambo, Lesa weetu-anweeba mwakila, wa bulume, kabiji Lesa wa waama ulama milaye ne butemwe bwakosa-keechi muleke luno lukatazho kumweeka bucheeche kwi anweeba abwe bwaiya pe atweeba ne, pa mafumu etu, pa ba ntaangi beetu, ne pa ba n'aanga beetu, ne pa ba ngauzhi beetu, ne pa bashaakulu beetu, kabiji ne pa baantu beenu boonse kufuma ku mooba a mfumu wa Asilya kufiika ne leelo. 33Mwi byoonse byaiya pe atweeba, pakuuba mwi byuuba mu buukine, mino atweeba twaubila mu mwatama. 34Mafumu etu, ba ntaangi beetu, ne bashaakulu beetu keechi balama mizhilo yeenu, naangwa kuta michima ku mikaambizho yeenu ne naangwa mizhilo yeenu yo mwi bajimwineko ne.35Naangwa mu ntaanda yaabo beene, byo bakiiyowa buwaame bweenu bukataampe, mu bikataampe ne mushiji wa waama ye mwi batuujila, keechi be mwiingijile anweeba ne naangwa kwaluluka kufuma ku byuubilo byaabo byatama ne.36Pano atweeba twi bazha mu ntaanda yo mwapeele bashaakulu beetu mu kwiiyowa bipaangwa byaayo ne bya buupe byaayo byawaama, kabiji talai, atweeba twi bazha moonka! 37Kunowa kwa bya mu ntaanda yeetu byavula biya ku mfumu ye mwa biika kuluutwe yeetu na maambo a bundenga maambo bweetu. Bataangijila mibiji yeetu ne bileelwa byeetu moonka mo basakila. Tuji mu kupelelwa ku kataampe.38Maambo a bino byoonse, twaleenga lulayaan'ano lwakosa mu bineembelo. Paji tuyuukilo o mazhina a ba ntaangi beetu, beena Levi, ne ba n'aanga.

Chapter 10

1Po ba biikile tuyuukilo bajiinga Nehemiya, ndama kyaalo, mwaana Hakaliya ne Zedekiya, 2Selaya, Azaliya, Yelemiya, 3Pashehula, Amaliya, Malekiya,48Hatusha, Shebaniya, Maluka, 5Halima, Melemoti, Obadiya, 6Danyela, Ginetona, Baluki, 7Meshulama, Abiya, Mijamina, Maziya, Bilegai, ne Shemaya. abe bajiinga ba n'aanga.9Beena Levi bajiinga: Yeshua mwaana Azaniya, Binui wa mukisemi kya Henadada, Kadimyela, 10kabiji ne beena Levi bakwaabo, Shebaniya, Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanana, 11Mika, Lehoba, Hashabiya, 12Zakula, Shelebiya, Shebaniya, 13Hodiya, Bani, ne Beninu. 14Ba ntaangi ba baantu bajiinga: Paloshi, Pahati-Moabu, Elama, Zatu, Bani,15Buni, Azegada, Bebai, 16Adoniya, Bigevai, Adina, 17Atela, Hezekiya, Azula, 18Hodiya, Hashuma, Bezai, 19Halifa, Anatoti, Nebai, 20Magepiashi, Meshulama, Hezila, 21Meshezabela, Zadoki, Yadua,22Pelatiya, Hanana, Anaya, 23Hoshea, Hananiya, Hashuba, 24Haloheshi, Pileha, Shobeka, 25Lehuma, Hashabenah, Maseya, 26Ahiya, Hanana, Anana, 27Maluka, Halima, ne Banaha.28Ku baantu boonse bashaala, bajiinga ba n'aanga, beena Levi, bakalama ba bibelo, ba nyiimbi, ba miingilo ba ku nzuubo ya Lesa, ne boonse befumisheko abo beene ku baantu ba mu ntaanda be paine abo beene ku mizhilo ya Lesa, pamo ne bakazhi baabo, baana baabo ba balume ne ba bakazhi, boonse bajiinga na maana ne milaangwe, 29banuungile pamo na baloongo baabo, ne bineemanga byaabo, ne kwiikasa abo beene na jifiingo ne luchipo pamo mukweenda mu mizhilo ya Lesa, ayo yo be bapeele kwi Mosesa kalume wa Lesa, kabiji ne kunemeka ne kukookela mikaambizho ya Yehoba Lesa weetu yoonse ne mafuunde anji ne malamuna anji.30Atweeba twalaile amba keechi tukapaana baana beetu ba bakazhi ku masoongola ku baantu ba mu ntaanda ne naangwa kusoongwela baana beetu baana baabo ba bakazhi ne. 31Kabiji twalaile amba inge baantu ba mu ntaanda baleeta biintu naangwa bijimwa mu kupotesha pa juuba ja Sabaado, keechi tukebapota pa Sabaado ne naangwa juuba jiji joonse jazhila ne. Kila mwaaka wa butanu na bubiji tukalekanga majimi etu kukookoloka, kabiji tukaleka makoongole etu onse.32Twaswiile mukaambizho wa kupaana ma koota asatu a shekele kila mwaaka a mwiingilo wa nzuubo ya Lesa, 33ne kumona shiinkwa wa bajiipo, ne wa mulaambo wa nkunwa wa joonse, bitapisho bya kusooka pa Sabaado, ne kijiilo kya n'oondo upya, ne bijiilo byatoogolwa, ne ya milaambu yazhila, ne milaambu ya bundenga maambo mukuleenga mfuuto ya Isalela, kabiji ne ya miingilo ya nzuubo ya Lesa weetu.34Atweeba-ba n'aanga, beena Levi, ne baantu-tutaye bubale bwa milaambu ya nkunyi. Bubale busakusala kisemi kya kuletanga nkunyi mu nzuubo ya Lesa pa kimye kyatoongolwa kila mwaaka, ya kusooka pa kyakusookelapo bitapisho kya Yehoba Lesa weetu, byonkabyo kyaneemba mu mizhilo. 35Twalaile kuleeta ku nzuubo ya Yehoba bipaangwa bitaanshi bya byalwa mu mushiji weetu, kabiji kila mwaaka bipaagwa bitaanshi bya ku kila kichi. 36Babeji ba baana beetu ba balume, ne ba ba n'oombe beetu-moonka mwaila bya neembwa mu mizhilo-kabiji ne babeji ba mu bipaka bya ba n'oombe beetu ne ba mu mataanga a mikooko yeetu tukaleeta ku nzuubo ya Lesa weetu, ku ba n'aanga beengila mu nzuubo ya Lesa weetu.37Tukaleeta bya kukaandula bitaanshi ne milaambu ya nkunwa, kabiji ne kipaangwa kya ku kichi kyoonse ne binyu bipya, ne maanyi, ku ba n'aanga, kwa kulamina biintu bya mu nzuubo ya Lesa weetu. Tukaleeta kubeena Levi bya bujikumi kufuma ku maloba etu maambo beena Levi bataambula bya bujikumi mu magyaangi moonse mo twiingila. 38N'aanga, mwaana Alona, wafwainwa kwiikala na mwiina Levi inge bataambula bya bujikumi. Beena Levi bafwaniwa kuleenta kya bu jikumi pa bya bujikumi ku nzuubo ya Lesa weetu mu bibaamba bya mu nzuubo mwa kulamina biintu.39Pakuuba baantu beena Isalela ne baana bakwa Levi bafwainwa kuleeta bya misoonko ya nkunwa, binyu bipya, ne manyi ku bibaamba bya kulaminamo biintu ako kwasuungwa malamuna a zhila kabiji ako ba n'aanga babeena kwiingila, ne bakalama ba bibelo, ne ba nyiimbi ko beekala. Atweeba keechi tukalekelesha nzuubo ya Lesa weetu ne.

Chapter 11

1Ba ntaangi ba baantu baikeele mu Yelusalema, kabiji ne baantu boonse bataile bubale bwa kuleeta umo pa ba jikumi mu kwiikala mu Yelusalema, muzhi wazhila, kabiji ne bakwaabo batanu ne bana bashaajile mu mizhi yaabo. 2Keepo baantu ba peesheshe aba boonse bepaine kwiikala mu Yelusalema.3Abano bo ba bineemanga ba bibuunji baikele mu Yelusalema. Naangwa byonkabyo, mu mizhi ya mu Yuda kila muuntu waikeele pa biipe byaanji, kubiikapotu ne beena Isalela bamo, ba n'aanga, beena Levi, ba miingilo ba ku nzuubo ya Lesa, ne baana ba bamiingilo bakwa Solomoni. 4Mu Yelusalema mwaikeele baana bamo bakwa Yuda kabiji ne baana bamo bakwa Benjamina. Beena Yuda bajiinga: Ataya mwaana Uziya mwaana Zekaliya mwaana Amaliya mwaana Shefatiya mwaana Mahalalela, wa mu kisemi kya kwa Peleza.5Kwajiinga Maseya mwaana Baluki mwaana Kola-Hozeha mwaana Hazaya mwaana Adaya mwaana Yoaliba mwaana Zekaliya, wa mukisemi kyakwa Shelaha. 6Boonse ba mu kisemi kya kwa Peleza baikeele mu Yelusalema bajiinga 468. Bajiinga ba balume ba luumbuluka.7Abano bo ba mukisemi kya kwa Benjamina: Salu mwaana Meshulama mwaana Yoeda mwaana Pedaya mwaana Kolaya mwaana Maseya mwaana Ityela mwaana Yeshaya, 8kabiji ne booba ba muloondejilenga aye, Gabai ne Salai, baantu 928. 9Yoela mwaana Zikeli wajiinga mukuluumpe waabo, kabiji ne Yuda mwaana Hasenuaha wajiinga kapitao wakibiji pa muzhi yeense.10Kufuma ku ba n'aanga: Yedaya mwaana Yoaliba, Yakina, 11Selaya mwaana Hilekiya mwaana Meshulama mwaana Zadoka mwaana Melaioti mwaana Ahituba, kineemanga mukataampe wa ku nzuubo ya Lesa, 12ne bo bajiinga naabo ba ingijile miingilo ya nzuubo, ba balume822, pamo ne Adaya mwaana Yelohama mwaana Pelaliya mwaana Amezi mwaana Zekaliya mwaana Pashehula mwaana Malekiya.13Bakolojanji bajiinga bakuluumpe ba kisaka, ba balume 242; kabiji ne Amashesai mwaana Azalela mwaana Ahezai mwaana Meshilemoti mwaana Imela, 14kabiji ne baloongo baabo, baana balume ba nkoondo bajimuka 128; mukuluumpe waabo wajiinga Zabedyela mwaana Hagedolima.15Kufuma ku beena Levi: Shemaya mwaana Hashuba mwaana Azelikama mwaana Hashabiya mwaana Buni, 16ne Shabetai ne Yozabada, abo bafumine mu ba ntaangi babeena Levi kabiji batalaanga pa miingilo yapaangye ya nzuubo ya Lesa.17Kwajiinga ne Mataniya mwaana Mika mwaana Zabedi, wa mu kisemi kyakwa Asafa, wajiinga mukuluumpe watatwiile kupika saante mu miloombelo, ne Bakebukiya, wakibiji mukachi ka baloongo baanji, ne Abeda mwaana Shamua mwaana Galala mwaana Yedutuna. 18Beena Levi boonse mu muzhi wazhila bafikile ku naambala 284.19Bakalama ba bibelo: Akuba, Talemona, ne baloongo baabo, batwajijile na kuloonda bibelo, ba balume 172. 20Kivuluko kya Isalela ne kya ba n'aanga ne beena Levi bajiinga mu mizhi yoonse ya mu Yuda. Kila muuntu yeense waikajile pa biipe byaanji byo a swaine. 21Ba miingilo ba ku nzuubo ya Lesa baikeele mu Ofela, kabiji Ziha ne Gishepa bajiinga bakuluumpe baabo.22Mukuluumpe pa beena Levi mu Yelusalema wajiinga Uzi mwaana Bani mwaana Hashabiya mwaana Mataniya mwaana Mika, wa mukisemi kya kwa Asafa, ba nyiimbi pa miingilo mu nzuubo ya Lesa. 23Bajiinga muunshi ya mikaambizho ya mfumu, kabiji mikaambizho yakosa yapanyiwe ku ba nyiimbi noobe byo kyafwainwa mooba onse. 24Keepo Petahiya mwaana Meshezabela, wa mukisemi kya kwa Zelaha mwaana Yuda, wajiinga kulubaji lwa mfumu mu biintu byoonse byatala ku baantu.25Ku baangikazhi ne majimi abo, beena Yuda bamo baikeele mu Kiliati Aleba ne baangikazhi ba moonka mwa, kabiji mu Dibona ne baangikazhi ba moonka, ne mu Yekabezela ne baangikazhi ba moonka, 26ne mu Yeshua, Moladaha, Beti Peleta, 27Hazala Shuala, ne Belesheba ne ba ngikazhi ba moonka mwa.28Bamo baantu ba mu Yuda baikeele mu Zikelaga, Mekonaha ne beekalamo, 29Ena Limona, Zolaha, Yalemuti, 30Zanowa, Adulama, ne beekalamo, kabiji ne mu Lakisha mizhi yaayo ne beekalamo. Byonkabyo batebelejile ku kyaana kya Hinoma kufuma ku Belesheba.31Ba mukisemi kya beena Benjamina baikeele mu Geba, mu Mikemasha, mu Aiya, mu Betela, ne beekalamo, 32Anatoti, Noba, Ananiya, 33Hazola, Lamaha, Gitaima, 34Hadida, Zeboima, Nebalata, 35Loda, Ono, ne Ge Halashima. 36Bamo beena Levi baikeele mu Yuda bebatoongwejile ku baantu bakwa Benjamina.

Chapter 12

1Abano bo bajiinga ba n'aanga ne beena Levi baishile na Zelubabela mwaana Shealitela kabiji ne na Yeshua: Selaya, ne Ezela, 2ne Amaliya, ne Maluka, ne Hatushi, 3ne Shekaniya, ne Lehuma, kabiji ne Melemoti.4Bajiinga Ido, ne Ginetona, ne Abiya, 5ne Miyamina, ne Moadiya, ne Biliga, 6ne Shemaya, ne Yoyalibu, 7Salu, Amoki, ne Hilikiya, kabiji ne Yedaya. Abano bajiinga ba ntaangi ba ba n'aanga ne bo bajiinga naabo mu mooba a Yeshua.8Beena Levi bajiinga Yeshua, Binui, Kadimela, Shelebiya, Yuda, ne Mataniya, awo wajiinga mukuluumpe mu nyiimbo ya lusaanchilo, pamo ne boajiinga naabo. 9Bakibukiya ne Uni, ne bo bajiinga naabo, baimene mukimpelampela naabo kimye kya miingilo.10Yeshua wajiinga shaanji Yoakimu, Yoakimu wajiinga shaanji Eliashiba, Eliashiba wajiinga shaanji Yoada, 11Yoada wajiinga shaanji Yonafani, kabiji Yonafani wajiinga shaanji Yadua.12Mu mooba a kwa Yoakimu abano bo bajiiinga ba n'aanga, ba ntaangi ba bisemi: Melaya wajiinga ntaangi wa kwa Selaya, Hananiya wajiinga ntaanda wakwa Yelemiya, 13Meshulama wajiinga ntaangi wakwa Ezela, Yehohanana wajiinga ntaangi wakwa Amaliya, 14Yonafani wajiinga ntaangi wakwa Maluka, ne Yesefwa wajiinga ntaangi wakwa Shebaniya.15Adina wajiinga ntaangi wakwa Halimu, Helikai wajiinga ntaangi wakwa Melemoti, 16Zekaliya wajiinga ntaanga wakwa Ido, Meshulama wajiinga ntaangi wakwa Ginetona, kabiji 17Zikili wajiinga ntaangi wakwa Abiya; Pilitai wajiinga ntaangi wakwa Miniamini ne Moadiya. 18Shamua wajiinga ntaangi wakwa Biliga, Yehonatana wajiinga ntaangi wakwa Shemaya, 19Matenai wajiinga ntaangi wakwa Yoaliba, Uzi wajiinga ntaangi wakwa Yedaya, 20Kalai wajiinga ntaangi wakwa Salu, Ebela wajiinga ntaangi wakwa Amoki, 21Hashabiya wajiinga ntaangi wakwa Hilikiya, kabiji Netanela wajiinga ntaangi wakwa Yedaya.22Mu mooba a kwa Eliashiba, beena Levi Eliashiba, Yoada, Yohanana, kabiji ne Yadua ba neembelwe noobe bakuluumpe ba bisemi, ne ba n'aanga ba neembelwe kimye kya bufumu bwakwa Daliusa mwiina Pelisha. 23Baana bakwa Levi, ba ntaangi baabo ba bisemi ba neembelwe mu buuku wa bisemi kufikatu ne ku mooba akwa Yohanana mwaana Eliashiba.24Ba ntaangi babeena Levi bajiinga Hashabiya, Shelebiya, ne Yeshua mwaana Kadimela, ne bo bajiinga naabo, abo baimeene kwiipi mukimpelampela naabo mu kwi batuumbijika ne kwi basaanchila, mu kukuumbula ku lubaji na lubaji, mu kukookela ku mukaambizho wakwa Davida, muuntu wa Lesa. 25Mataniya, Bakibukiya, Obadiya, Meshulama, Talimona, ne Akuba bajiinga bakalama ba kibelo ba maloonda ba kwiimana pa kibelo kya kibaamba mwa kulamina biintu. 26Baingijile mu mooba akwa Yoakimu mwaana Yeshua mwaana Yozadaka, kabiji ne mu mooba akwa Nehemiya ndamakyaalo ne mu mooba akwa Ezela n'aanga kabiji muneembeshi.27Pa kupaana kibuuba kya Yelusalema, baantu basakishe beena Levi ko baikeele, mu kwibaleeta ku Yelusalema mu ku sekelela kupaana na lusekeelo, ne na kusaanta kabiji ne na kwiimba na bijiimba, ne miseense, ne ma baanjo. 28Kukwaantankana kwa ba nyiimbi ba koonkene pamo kufuma mu bibuunji bya mu Yelusalema ne mu mizhi ya beena Netofati.29Bafumine ne ku Beti Giligala kabiji ne mu mapuunzha a mu Geba ne Azimaveti, pakuuba ba nyiimbi betuungijile beene mizhi mu Yelusalema moonse. 30Ba n'aanga ne beena Levi betookeshe abo beene, kabiji keepo batookeshe ne baantu, ne bibelo kabiji ne bibuumba.31Keepo natumine ba ntaangi ba Yuda kuuya peulu ya kibuumba, kabiji amiiwa natoongwele mabuumba akataampe abiji a ba nyiimbi ba paine lusaanchilo. Jibuumba jimo jaile ku kilujo pa kibuumba kukibelo kya mbolezha.32Hoshaya ne lubaji lumo lwa ma taangi ba Yuda be baloondejile, 33kabiji panyuuma yaabo paloondejile Azaliya, Ezela, Meshulama, 34Yuda, Benjamina, Shemaya, Yelemiya, 35kabiji ne bamo baana ba ba n'aanga na ma ntoloompita, Kabiji Zekaliya mwaana Yonatana mwaana Shemaya mwaana Mataniya mwaana Mikaya mwaana Zakula mwaana Asafa.36Kabiji kwajiinga ne baloongo bakwa Zekaliya, Shemaya, Azalela, Milalai, Gilalai, Mai, Netanela, Yuda, Hanani, na bijiimba bya kwa Davida muuntu wa Lesa. Ezela muneembeshi wajiinga kuluutwe yaabo. 37Byo bafikile nsulo ya kibelo bapitaijiletu peulu ya muzhi wa Davida, mujishiinda ja kukaanji peulu ku kibuumba peulu ya kipaango kya kwa Davida, ku kibelo kya meema ku musela.38Jibuumba ja ba nyiimbi jikwaabo ja mu oa a pikile saante baile ku lubaji lukwaabo. Amiiwa ne baloondejile pa kibuumba na lubaji lumo lwa baantu, peulu ya kishimikwa kya leepa kya Ovena, kuya ku kibuumba kyabaya, 39kabiji ne peulu ya kibelo kya Efulaima, kabiji ne kukibelo kyakala, kabiji ne kukibelo kya masabi ne ku kishimikwa kya leepa kya Hananela ne kya kitoota, kuya ku kibelo kya mikooko, kabiji baimene pa kibelo kya maloonda.40Byonkabyo mabuumba onse a booba ba pikile saante ba seendele ma puunzha abo mu nzuubo ya Lesa, kabiji ne amiiwa naseendele mpuunzha yaami na lubaji lumo lwa bineemanga pamo ne amiiwa. 41Keepo ba n'aanga baseendele mpuunzha yaabo: Eliakima, Maseya, Miniamina, Mikaya, Elioenai, Zekaliya, ne Hananiya, ne ma toloompita, 42kabiji ne Maseya, Shemaya, Eleazala, Uzi, Yehohanana, Malekiya, Elama, ne Eza, kabiji ne ba nyiimbi beleengejile abo beene kyuumvwa ne Yezelahiya wajiinga ntaangi waabo.43Ba laambwile bitapisho bikataampe pa jooja juuba, kabiji basaangalele, pakuuba Lesa wibaleengeshe kusaangalala na lusekeelo lukataampe. Baineetu naabo ne baana ba saangalele. Byonkabyo lusekeelo lwa Yelusalema lwa koonsheshe kuumvwanyi kwaleepesha.44Pa jooja juuba ba balume be batoongwele kwiikala bakuluumpe ba mwakulamina biintu bya kusoonka, bipaangwa bitaanshi, ne bya bujikumi, mu kwibibuungizha mu bibese mwaila mukaambizho wa ba n'aanga ne beena Levi. Kila muuntu ba mukaambizhe kwiingijila mu majimi aji kwiipi na ngyaangi. Pakuuba Yuda wasaangalele kukila ba n'aanga ne beena Levi aba baimene ku meeso anji. 45Baigijile mwiingilo wa Lesa waabo, kabiji ne mwiingilo wa kwiitokesha, kabiji byonkabyo ne ba nyiimbi ne bakalama ba bibelo baubile byonkabyo, mu kulama mukaambizho wa Davida ne wa kwa Solomoni mwaananji.46Pakuuba kala keene, mu mooba akwa Davida ne Asafa, kwajiinga bakuluumpe ba banyiimbi, kabiji kwajiinga nyiimbo ya kutuumbijika ne ya kusaanta kwi Lesa. 47Mu mooba akwa Zelubabela kabiji ne mu mooba akwa Nehemiya, beena Isalela boonse bapaine bya bunoonshi kila juuba kyajiinga bibeena Levi kabiji ne beena Levi batuujile baana bakwa Alona pa mbaji bya bunoonshi byazhijikwa.

Chapter 13

1Pa jooja juuba bataangile mu bbuuku wa Mosesa pa kuumvwa baantu kabiji batainemo kya neembwa amba kafwaako mwiina Amonyi naangwa mwiina Moabu ukatweela mu nzuubo ya Lesa ne, myaaka yoonse. 2Maambo keechi baishile na beena Isalela na shiinkwa ne meema, mino batewile Balamu ne kufiinga beena Isalela. Byonkabyo Lesa weetu wa alwiile mafiingo ke mapeesho. 3Byo baumvwine ino mikaambizho, be babenye kufuma mu beena Isalela boonse baantu boonse ba mu ntaanda ingi ya bweenyi.4Pano abino kasa bikyaangye Eliashiba ba mutoongwele kwiikala na lusa lwa pa tu mazuubo twa ku mu nzuubo ya Lesa weetu. 5Eliashiba waneengezhezhe Tobiya nzuubo ya butala bukataampe, amo mwaakala mo balamijilenga bya buupe bya nsomo binuunka buloongo bya kwiingijisha biintu, ne bya bujikumi bya nkunwa, ne bunuunka buloongo, ne binyu bya katataka, ne maanyi, abyo bakaambizhe kwiikala bya beena Levi, ba nyiimbi, bakalama ba biinzhilo, ne bya buupe bya neengezhiwe bya ba n'aanga.6Mino mubino bimye byoonse amiiwa keechi najiinga mu Yelusalema ne. Pakuuba mu mwaaka wa makumi asatu ne ibiji ya Atazakeshi mfumu wa Babilona naile kwi mfumu. Panyuuma ya bimye bimo naloombele luusa kwi mfumu lwa kufumako, 7kabiji nabwelele ku Yelusalema. Naumvwiine bundenga maambo bwa ubile Eliashiba pa kupa Tobiya nzuubo ya kulaminamo biintu mu bipaango bya nzuubo ya Lesa.8Akino keechi kya nsekeshe amiiwa ne kabiji nataile bipe bya kwa Tobiya byoonse paangye ya mwa kulamina biintu. 9Amiiwa nakaambizhe amba batookeshe mwakulamina biintu, kabiji na bweezhezhemo biintu bya mu nzuubo ya Lesa, milaambu ya nkuunwa, ne binuunka buloongo.10Nafuunjile amba kibese kya beena Levi keechi be bapeele ne, kabiji banyeemene, kila muuntu ku bujimi bwaanji, beena Levi ne ba nyiimbi baigijile miingilo. 11Byonkabyo nakajipijile ba bineemanga ne kwaamba amba, "Kiika kyo mwalekelesha nzuubo ya Lesa?" Amiiwa ne ba buungizhizhe pamo ne kwi babiika pa bifulo byaabo.12Poonkapo beena Yuda boonse baleetele bya bujikumi bya nkunwa, binyu bipya, ne manyi ku tu mazuubo twa kulaminamo biintu. 13Natoongwele ba kalama ba ku tu zuubo twa kulaminamo biintu Shelemiya n'aanga ne Zadoka muneembeshi, kabiji mubeena Levi, Pedaya. Waloondejilemo mwi abo wajiinga Hanana mwaana Zakula mwaana Mataniya, maambo ba bajilwe amba bakishiinka. Miingilo yaabo yajiinga ya kwaabanya byapanyiwe ku bo bajiinga naabo. 14Ngitai amiiwa mu ku mvulula, Lesa waami, maambo a bino, kabiji keechi mufumyeepo byuubilo bya waama byo naubila Lesa waami ne miingilo yaayo ne.15Mu oa mooba namweene baantu mu Yuda kasa beengila mu min'aanza n'aanza pa Sabaado ne kuleeta miluumba ya nkunwa ne kwi ikaanjizha pa ba mboongolo, ne binyu naabyo, ne bipaangwa, ne makuyu, ne musaango yeense wa biipe, byo baleetele mu Yelusalema pa juuba ja Sabaado. Ne bajimwine pa kupotesha kajo pa jooja juuba.16Baantu baku Tila baikelenga mu Yelusalema baleetele masabi ne misaango yoonse ya kajo, ne kwibipotesha pa juuba ja Sabaado ku baantu ba mu Yuda ne mu muzhi! 17Keepo nakajipijile ba bineeme ba mu Yuda amba, "Maambo ka kyo mubeena kuubila kino kiintu kyatama, kuzhilulula juuba ja Sabaado?" 18Keechi basheenu be kyuubile kino ne nyi? Naanchi Lesa keechi waleetele bino byatama byoonse pe atweeba ne uno muzhi ne nyi? Pano mubeena kuleeta bukaji bwavula pe Isalela na kuzhilulula Sabaado."19Byo pafiichiletu ba bibelo bya Yelusalema Sabaado sa akyaangye kufika, naswiishishe amba bibelo be bishiinke kabiji amba keechi bafwainwa kwibishiinkula ne posotu Sabaado wapita. Nabiikile ba miingilo bami bamo pa bibelo byonkabyo kafwaako biipe byo bafwainwa kuleeta mukachi pa juuba ja Sabaado ne. 20Basulu ne ba potesha mituundu yoonse ya mawaaya ba tebelejile paangye ya Yelusalema jimo naangwa jibiji.21Mino nebajimwiine amba, "Maambo ka kyo mwatebelela paangye ya kibaamba? Inge mukoobe kino jikwaabo, amiiwa nkabiika mabooko ami pe anweeba!" Kufuma kyookya kimye keechi baishile pa Sabaado. 22Keepo nakaambizhe beena Levi kwiitokesha abo beene, ne kwiiya na kuloonda bibelo, ne mu kuzhijika juuba ja Sabaado. Ngitai mu ku mvulula pa kino naakyo, Lesa waami, kabiji ngubilai lusa amiiwa maambo a lulayaan'ano lwa neema lo muji naalo pe amiiwa.23Mu oa mooba namweene ne ba Yudea aba basoongwele baana bakazhi baku Ashedods, Amona, ne Moabu. 24Kipuungu kimo kya baana baabo ba ambilenga mulaka wa ku Ashedoda. Kafwaako naangwa umo mwi abo wayuukile kwaamba mulaka wa ku Yuda ne, mnio mulakatu baantu bakwaabo bamo.25Nebakajipijile, kabiji ne bafiingile, ne kukozhaapo bamo ne kwiibayokola nsuuki yaabo. Ne ba chipishe na Lesa, amba, "Keechi mukasoongweshe baana beenu ba bakazhi ku baana baabo ne, naangwa kusoongwela baana beenu ba balume baana baabo ba bakazhi ne, naangwa anweeba beene ne. 26Naanchi Solomoni mfumu wa Isalela keechi waleengele maambo na maambo a bano ba bakazhi ne nyi? Mukachi ka byaalo keechi kwajiingapo mfumu noobe aye ne, kabiji ba mutemenwe kwi Lesa waanji, ne Lesa wa mupele bufumu bwa Isalela yeense. Naangwa byonkabyo, bakazhi baanji ba ku byaalo bikwaabo ba muleengejile aye kuleenga maambo. 27Naanchi twafwainwa kuumvwa kwi anweeba ne kuuba buubi bukataampe nyi, ne kwiikala babula kuluumbuluka kwi Lesa weetu na baana bakazhi baangi nyi?"28Umo wa mubaana bakwa Yoakimu mwaana Eliashiba n'aanga mukataampe muko wakwa Sanabalata mwiina Holoni. Onkao maambo namulengeshe kunyeema kiluungi kyaami. 29Betai mu kwi bavulula, Lesa waami, maambo bazhilulula bu n'aanga, ne lulayaan'ano lwa bu n'aanga ne beena Levi.30Byonkabyo ne batookeshe ku byoonse bya beena byaalo, ne kwiikazha miingilo ya ba n'aanga ne beena Levi, kila muuntu pa mwiingilo waanji mwiine. 31Napaine milaambu ya nkunyi pa bimye byatoongwelwe ne kya bipaangwa. Ngitai mu ku mvulula, Lesa waami, pa bya waama.

## Esther

Chapter 1

1Mu mooba a kwa Zakusa (ye Zakusa wataangijilanga ku Indiya kufikatu ne ku Kushi, kukila pa bibuunji 127), 2Mu oa mooba mfumu Zakusa waikajile pakipona kyaanji kya bufumu mukipaango kya mu Shusha.3Mu mwaaka wa busatu wa bufumu bwaanji, wapaine kijiilo ku ba bineeme baanji boonse ne ba miingilo baanji. Bashilika ba ku Pelisha ne ku Mediya, ne ba bineemanga, ne baandama kyaalo ba mu byaalo bajiinga ku meeso anji. 4Wamweesheshe bunoonshi bwa buwaame mu bufumu bwaanji ne buneeme bwa lukumo lwa kutuumbala kwa mooba avula, kwa mooba 180.5A a 5 mooba byo apwiile, mfumu wapaine kijiilo kya mooba atanu ne abiji. Kyajiinga kya baantu boonse bajiinga mu Shushani, kyaneme kuteendekela beene ba binemaanga kufika ne kubabula kuneema. Kyaubilwaanga mukachi ka kipaango kya mpoka ya mukipaango kya mfumu. 6Kipaanga kya mpoka be kiwamishile na mapeembe a toonge utooka ne wachijisha, na mizhiinge ya boombwa na linenyi wa waama kabiji ne kyafiituluka, ne kukobekako tuumbala minwe twa siliva kumashiki a mabwe. Kwajiinga siliva ne golode wa myaala myaala uchila, ne maabwe, ne kwibikiingya bisapi, kabiji ne kwiapeenta maabwe.7Byakutoma be ba pelejile mu ma nkomeeki a golode. Ma nkomeeki onse ajiinga a neengela buloongo kabiji mwajiinga binyi bya bufumu byavula byaishile maambo a buumpanyi bwa ba mfumu. 8Batomeneenga na maambo a kulama mizhilo amba, "Keechi kwafwainwa kwiikala kukaanjikizha ne," Pakuuba mu jino jishiinda mfumu wapaine mikaambizho ku babineemanga boonse ba ku kipaanga kyaanji kuuba moonka mwaila kusaka kwa muuntu.9Kabiji, Vashichi muka mfumu wapaine kijilo kya baineetu mu kipaango kya mfumu Zakusa. 10Pa juuba butaanu na bubiji, muchima wa mfumu byo a saangalele maambo a binyu, aye wa ambijile Mehumana, ne Bizeta, ne Abona, Bigata, Abagata, Zetala, kabiji ne Kakasa (ba bineemanga batanu na babiji ba mwiingijilanga aye), 11mu kuleeta muka mfumu Vashichi kwi aye kasa a vwaala kaboondo kaanji ka bufumu. Aye wasakile kumweesha baantu ne babineemanga buuya bwaanji, pakuuba mweekelo yaanji wajiinga walaamba.12Mino muka mfumu Vashichi wakaine kwiiya ku byaambo bya mfumu amba byo ba muleetejile ku ba bineemanga. Keepo mfumu wazhiingijile biingi; kabiji bukaji bwa mupiile mukachi kaanji.13Keepo mfumu waikajile pamo ne bansoongwa lume bayukanyikilwe amba ba maana, boonka baumvwishanga bimye. (biino byoobyo waubileenga ku booba bayuukile ne kuzhachisha). 14Kabiji aba baajingapeepi naanji bajinga beena Kashena, Shetaala, Adamaata, Tashisha, Meleesa, Memukani,ne baana bamfumu batanu na babiji : baabakazhibaku pelesha ne baku midela. bajiinga na luusa ku ba mfumu, kabiji basajile bibaamba bya kila ne mukuleepa mooka mu bufumu. 15Mwaila muzhilo, kika kyafwainwakubiwa kwi aye mukamfumu Vashiti maambo kechi wakokejile mukambizho wa mfumu Ahaselusa, waletelwe kwi aye kwibabinemaanga?''16Memnuukani waambile mukyeenyi kya mfumu ne ba bineemanga amba "Kechi ba mfumutu bo a tamisha Vashichi muka mfumu ne, mino ne ku ba bineemanga boonse ne baantu boonse baji mu bibuunji bya mfumu Zakusa. 17Pakuuba maambo a muka mfumu akayuukanyikwa ku baana bakazhin boonse. Akebaleengesha kulama balume baabo na misuula. Bakaamba amba, 'Mfumu Zakusa wakaambizhizhe Vashichi muka mfumu kumuleeta ku muleeta kwi mfumu, mino wakaine.' 18Kasa jikyaangye kupwa ajino juuba joonka ba bineemanga ba bakazhi ba ku Pelisha ne ba ku Midela baumvwako ano maambo a muka mfumu ba kaamba biintu bimootu kuba bineemanga ba mfumu boonse. Kukeekala musuula yavula ne bukaji.19Inge kyamutookela mfumu, lekai muzhilo wa bufumu atumwe koonse kufuma kwi aye, kabiji lekai kineembwe mu mizhilo ya beena Pelisha ne beena Midela, ao wakoonsha kubula kikiingishiwa, amba Vashichi akoonshe kubula kwiiya ku meeso anji. Lekai mfumu apaane kifulo kya bu muka mfumu ku mukwaambo wa waama kukila aye. 20Mukaambizho wa mfumu pa kuyuukanyikwa moonse mu ntaanda yaanji, baana bakazhi bakaneemekanga balume baabo, kufumu ku mucheeche kufika ne mukataampe.21Mfumu ne baana baanji basekejile pa buno bukwaasho, kabiji mfumu waubile byoonka bya laangulukile Memukana. 22Ne aye watumine makalata ku bibuunji bya bufumu byoonse, kila kibuunji mu neembelo yaayo, kabiji ne kufuunjisha baantu mu milaka yaabo. Aye wakaambizhe amba baana balume boonse bakoonshe kwiikala na bu nkaambo bwa pa ba mumazubo abo. Uno mukaambizho wapainwe mu mulaka wa baantu boonse mu mapuunzha abo.

Chapter 2

1Kabiji pakupita bino biintu, kimye bukaji bwa mfuumu Ahaselusa pa kutontoloka, walangulukie pe vashiti ne kyo aubile, walangulukile pa kintu akambizhe amba bamubekyo. 2Keepo ba nsongwaluume ba mfumu ba mwingijilenga baambile amba, ''Lekai kumpesampesa kwi menako ba mfuuumu mu kukeba kamwale walamba babulapo kusambakanapo kala na mwaana muluume.3Lekai: mfuumu atongole bakuluumpe bakumonaanga mu byalo byoonse bya bufuumu bwaabo, ne kukonkanya pamo bakamwale balaamba babulapo kusambakanapo na mwaanamuluume kala mu mizhi ya bufuumu ya basongolwa ba ineetu shushani. Balekai bakalamiwenga kwi Hegai, ntuungu wa mfuumu, yenka utala pa kulama baana bakazhi, ne kwiba pa manyi anuka buloonga akwi wamisha. 4Leekai awa kamwale uka tokesha mfuumu akekale mwaji wanji mu mpunzha ya Vashita.'' Buuno bukwasho bwamutokeshejile mfuumu, ne kuba wikyubile.5Kwajinga mwaana muluume muyudea mu muzhi wa bufuumu mu shushaniabe jizhina janji jajinga Modekai mwaana Yaila mwaana shimei mwaana kisha, wajinga mwina Benjamina. 6Bamusendeele ne kumukwata kufuuma ku Yelusalema naboba bo bakwachile ne kusenda, pamo na Yekoniya, mfuumu wa Yuda, ao mfuumu Nebukachineza wa mu Babilona ye a kwachile kutwalwa mu buuzha.7Walaminenga byakwa Hadaasa, ao uji, Eshita, mwana wamukazhi wa bamwisho yanji, maambo kechi wajinga na bashanji nangwa bainanji ne Umo kamwale wajinga na booya bwalaamba abo mwatemewe mu kumwekana. Kimye bashanji ne bainanji byo bafwile,Modekai wamusendele kwikala noobe mwananji wamukazhi.8Kimye mukambizho wa mfumu wabijikiwe byounwanikile, Bakamwale bavula balelwe ku mpunzha ya bufuuma ya shushani. Bapainwe kulamwa kwi Hegai. Eshita nanji bamusendele ne kumuleta ku kipango ne kumubika mu kulamwa kwi Hegai, ao utala pa baineetu. 9Kamwale wamutokeshe, ne kutalwa watajilwe buloongo kwi aye. Ponkapo bamupeele manyi anunka buloongo a kwi wamisha ne kajo kanji ko bamwabwijilepo. Bamupele bansongwakazhi bataanu na babiji kufuuma kukipango, wamuvilwile na bamwingilo banji ku mpuunzha yawaina mu nzubo ya baanabakazhi.10Eshita kechi wabuujile uji yense ne bajiinga baantu nangwa baloongo banji ne, maambo Modekai wamukambizhe kula kubuulako uji yense. 11Mooba onse Modekai wapichilenga konka kunyuuma ne kulutwe kwa kipaango pangye ya nzubo ya babakazhi, mukafuunda pa bintu byo abena kuuba Eshita, ne bisakubiwa kwiaye.12Pakufika kimye kya bakamwale boonse kuya ku mfuumu Aheselusa byo apwishile kukookela mizhilo ya baineetu pa ba nkondo jikumi na babiji, Bino byobyajinga kimye kya kuwamisha kuwama kwabo byokwapwile: Ba ngondo Bataanu na umo na bataanu na kamo na binunka buloongo ne manyi awaama obewamishisha. 13Kimye kamwale byo aile ku mfuumu, byoonse byoakebelenga bamupeele kufuuma mu nzuubo ya baanabakazhi, amba aye asende kumpuunzha.14Mabaanga watwela, ne lukeelo walupuka kubwela ku nzubo ya bubiji ya baana bakaazhi, ne walaminengwa kwi shaashigaze, ntuungu wa mfuumu, watalaanga pa bisongolwa. Kechi wabwelelenga ku mfumu jikwabo ne kaana watokeshiwa ne kumwita pa jizhina.15Bino kimye byo kyaishile kya kwa Eshita (mwaana mukaazhi wakwa Abihaila, mwinsho yanji Modekai, wamutamwile noobe mwananji) kutwela mu mfuumu, keechi wamulombejilepo kiji kyonse ne poso byonka byo atongwelejle Hagai ntuungu wa mfuumu, watalaanga pa baana bakazhi, walangulukile. Keepo Eshita watajilwe na luusa ku boonse ba kamwale. 16Eshita bamutwajile kwi mfuumu Ahaselusa mu mpuunzha wabufuumu pa ngondo wa bujikuumi, ao aji ngondo Tebeta, mu mwaaka wa butaanu a bubiji wa bufumu bwanji.17Mfumu wa temenwe Eshita kukilapo byo atemenwe baanabakazhi bakwabo kabiji watajilwe buloongo na luusa kumenso aji, kukila boonse bakamwale bakwabo bakyangye kusambakanapo na mwaanamulume washikwile kisoote kya bufuumu ne kumubika pa mutwe wanji ne kumulenga mwaji wanji mukifulo kyakuuba amba alenge vashiti. 18Mfuumu waletele kijiilo kikataampe kya ba ntuungu ne ba mingilo yanji, ''kijilo kya kwa Eshita,'' ne kumupa misoonko yafuumine mu bubiji. Kabiji wapaine bya buupe bya mubisemwa.19Pano byo bebabungizhe ba kamwale jabubiji babula kusambakanapo kala na mwaanamulume, modekai waikajile pa kibelo kya kipango kya mfumu. 20Eshita wajinga ukyangye kulumbulwilapo uji yense ne pa baloongo nangwa baantu banji, monka mwamukambizhizhe modekai. watwajijile kulondela mafunjisho akwa Modekai, Byo aubilenga byonka byobamukomeshenga. 21Mu ao mooba, kimye Modekai byo akijinga pa kibelo kya mfuumu, Ba ntuungu babiji ba mfuumu, Bikitaine ne Telesha, mu booba balaminenga kibelo, wazhingijile ne kusaka kuba mfumu Ahaselusa kyatama.22Kimye maambo byo afikile kwi Modekai, wabujile mwananji wa mfumu Eshita, ne Eshita waambile kwi mfumu mujizhina ja kwa Modekai. 23Byo bamwipwizhe ano maambo ne kuyuka kine, ne boba boonse bebanyongele pa kichi. kabiji ano maambo anembelwe, mu menso a mfumu, mu buuku wa kiseela kya bufuumu bwanji.

Chapter 3

1Pakupita bino biintu, mfumu Zakesa wa musuuntwile Amane mwaana Hamedata mwiina Agagi, ne ku muupa kipoona kya bukuluumpe kukila bya babineeme bakwaabo bo ajiinga naabo. 2Boonse ba miingilo ba mfumu bajiinga ku kibeelo kya mfumu ba fukamine ne kwiinamina paanshi kwi Amane, maambo mfumu wiba kaambizhe kuuba kino. Mino Modekai keechi wafukamine naangwa kwiinamana ne.3Keepo ba mwiingilo ba mfumu bajiinga ku kibeelo kya mfumu ba mwaambijile Modekai amba, "Kiika kyo mwaleengulwila mukaambizho wa mfumu?" 4Ba mwaambijilenga pajuuba pa juuba, mino aye keechi waloondela mukaambizho yaabo ne. Byonka byo abo ba mubuunjile Amane mukumona kuba amba kana lukatazho lwa kwa Modekai lusa kwiikala byonka bya, maambo aye wi baambijile amba aye wajiinga mu Yudeya.5Amane byo a mweene amba Modekai keechi wafukamine ne kupaana mushiingi ne, wayuujilwe na bukaji bukataampe. 6Aye walaangulukile mulaanguluko wa kwiipaya Modekai buunke bwaanji, maambo ba miingilo ba mfumu ba mubuujile baantu bakwa Modekai. Aba bajiinga mu ntaanda ya kwa Zakesa.7Mu ng'oondo mutaanshi (ye ng'oondo wa kwa Nisana), mu mwaaka wa bujikumi na bubiji wa mfumu Zakusa, kisela kya puula-yo lota- bekitailanga ku meeso a kwa Amane, mukusala juuba naangwa ng'oondo. Bekibweezhezhengapo kufika ne ku ng'oondo wa bujikumi na bubiji (ye ng'oondo wa kwa Adala).8Amane wa ambile kwi mfumu Zakusa amba, "Kuji baantu beenyi bakuumbana ne kuyuula mu byaalo byoonse bwa mu bufumu bweenu. Mizhilo yaabo yapusana na baantu bakwaabo, kabiji keechi bakookela mizhilo ya mfumu ne, onkao maambo keechi kyaswiishiwa ba mfumu kwiiba swiisha bano baantu kwiikala muno ne. 9Inge kibeena kwi musekesha ba mfumu, kaambizhai kwi bepaya, kabiji amiiwa nkapaana biumbi jikumi bya mataleenta a siliva mu mabooko abooba bakeengila uno mwiingilo wa mfumu, maambo a abo kubiika mu kipao kya mfumu."10Ponkapo mfumu wafumishe kaambalaminwe kaanji ne kwi kapaana kwi Amane mwaana Amedata mwiina Agagi, mulwaanyi wa ba Yudeya. 11Mfumu wa ambile kwi Amane amba, "Amiiwa nkamona kuuba amba maali apanwa kwi obeewa ne ku baantu boobe. Ukeekyube moonka mo walaangulukila."12Keepo baneembeshi ba mfumu be beechile pa juuba ja bujikumi ne busatu mu ng'oondo mutaanshi, ne yooya mikaambizho yoonse yakwa Amane yo a kaambizhe ya neembelwe mu mizhilo ya mfumu ne ku boonse bajiinga mu kyookya kyaalo, ku bakuluumpe ba pusana pusana ba baantu, ne ku bene bakuluumpe bakilaapo ba baantu, mu ntaanda yoonse kwi ineemba mu mulaaka wa baantu boonse. Kya neembelwe mujizhina ja mfumu Zakusa ne kubiikapo kateetesho ka kaambalaminwe kaanji. 13Makalata atwaajilwe ku mabooko a batwaala makalata a mfumu ku bibuunji byoonse bya baandama kyaalo, Zakusa, kwiipaya, ne konauna ba Yudeya, kufuma ku banyiike kufika ne ku bakuluumpe, baana ba bacheeche ba balume ne baana bakazhi mujuuba jimo-jabu jikumi ne asatu mu ng'oondo wa bujikumi (ngoondo wa kwa Adala) - ne mu kupukula biintu byaabo.14Kipeepala kimo kya nkalata kya leengelwe ke muzhilo mu kyaalo kyoonse. Mu kyaalo kyoonse kya ukanyikilwe ku baantu boonse amba bafwainwa ku neengezha jino juuba. 15Baluuwe baile lubilo mu ne kutwaala mukaambizho wa mfumu ne malamuna a panyiwe mu muzhi wa Shushana. Mfumu ne Amane baikeele paanshi na kutoma, mino muzhi wa Shushana wajiinga mu lukatazho.

Chapter 4

1Modekai byo a yuukile byoonse abya bya ubilwe, aye wataambwile bivwaalo byaanji ne kuvwaala bivwaalo bya majila ne kwiipukula buto. 2Aye waile mukachi ka muzhi, ne kujila mabiingo akataampe. Aye waile peepi na kibelo kya kipaango, maambo kafwaako wa swiishiwe kupitamo kasa a vwaala bivwaalo bya majila. 3Mu bibuunji byoonse, moonse mwafikile mukaambizho ne jifuunde ja mfumu, mwajiinga majila akataampe mu ba Yudeya, na kuzhikilwa na nzala, kujila, ne mabiingo. Mwi abo bavula bavwaajile bivwaalo bya majila ne kwi pukula mu buto.4Ba nsoongwa kazhi ne ba miingilo bakwa Eshita byo baishile na kumubuula, muka mfumu waikele na bulaanda bukataampe. Aye watumine bivwaalo byaku muvwiika Modekai (vyonkabyo amba akoonshe kuvuula bivwaalo byaanji bya majila), Mino aye keechi a kakoonshe kwi biswa ne. 5Ponkapo Eshita waichile Ataki, umo wamu bantuungu ba mfumu ye a toongwele amba a mwiingijilenga aye. Wamutumine aye kuya kwi Modekai na kuyuuka kyaubiiwe ne byo kya luumbulwiile.6Byonka byo Ataki waile kwi Modekai mu muzhi ku kwiipi na kibelo kya mfumu. 7Modekai washimwiine kwi aye byoonse byaubilwe kwi aye, ne maali onse a siliva ao Amane oa laile kwi a pima ne kubiika mu kipao kya mfumu pakuuba amba bepaye ba Yudeya. 8Kabiji aye wamupeele nkalata ikwaabo ya jilamuna jo bapaine ku Shushani ja konauna ba Yudeya. Aye waubile bino pakuuba amba Ataki akoonshe kwi kimweesha kwi Eshita, ne kukoonsha ku muyuukisha aye ne kumupa mukaambizho wa kuya kwi mfumu na ku muloomba lusa lwaanji, ne ku musaanshijila na maambo a baloongo baanji.9Byonkabyo Ataki waile kabiji wamubuujile Eshita bya ambile Modekai. 10Keepo Eshita wa ambile kwi Ataki ne ku mukaambizha kubweelamo kwi Modekai. 11Aye wa ambile amba, "Boonse ba miingilo ba mfumu ne baantu ba mu mapuunzha a bufumu bayuuka amba yeense wa mulume naangwa wa mukazhi watweela mukazhi ka kipaango kya mfumu kwa kubula kumwiita, kujitu muzhilo umo: wakuuba amba wafwainwa kwiipaiwa-kana yeenkawa ye akataambika mfumu ndoondo ya golode pakuuba amba ekale na buumi. Amiiwa keechi baangita kwiiya ku mfumu pa mooba makumi asatu ano ne." 12Byonka byo Ataki washimwiine byaambo bya kwa Eshita kwi Modekai.13Modekai wabweezhezhe ano maawi kwi Eshita: "Keechi ulaanguluke amba mu kipaango kya mfumu, ukanyeema jikwaabo noobe bakwaabo ba Yudeya. 14Inge wazhiindama pa kino kimye, bukwaasho ne kupokololwa ku keeya ku ba Yudeya kufuma ku mpuunzha ikwaabo, mino obeewa ne ba mu nzuubo yaba shoobe mukoonaika. Ng'aanyi wayuuka kana kaampepo waikala pakino kifulo kya bufumu na maambo a kimye noobe kino?"15Keepo Eshita watumine ano maawi kwi Modekai amba, 16"Yaanga, ukoonkanye pamo boonse ba Yudeya bekala mu Shushani, ne kuzhikilwa na nzala na maambo a amiiwa. Keechi mukaje naangwa kutoma pa mooba asatu, bufuku naangwa mute. Ba nsoongwa kazhi baami ne amiiwa tukazhikilwa na nzala pamo byoonka byo mukooba . Keepo nkaya ku mfumu, naangwa byonka byo keechi kya swiishiwa, kabiji inge konaika, nkonaike." 17Modekai waile ne kuuba byoonse a bya Eshita byo a mubuujile kuuba.

Chapter 5

1Panyuuma ya kupitapo mooba asatu, Eshita wavwajile bivwalo byanji bya bufumu kabiji waile mu kwimomana mu kipango kya mfumu kulutwe ya nzubo ya mfumu. Mfumu waikajilenga pakipona kyanji kya bufumu kyanji munzubo ya bufumu kyanji munzubo ya bufumu, saka ataala mukibelo. 2Kimye mfumu kyo amweene Eshita muka mfumu saka aimana mumkipango, watambwijile lusa mu menso anji. Wa mutambikile ndondo ya ngolode yajinga mukuboko kwanji. Byonkabyo Eshita wafwenyenye kubwipi ne kukwaata wakwaachileko ku ndondo ya mfumu.3Kpo mfumu wa ambile kwiaye amba, ''kika kyo ubeena kukeba, muka Mfumu Eshita? kika kyo bufumu bwami kichiika busa kupanyiwa kwi obewa .'' 4Eshita waambile amb, ''inge kino kyasekeshe mfumu, leekai mfumu ne Hamane beeye lelo kukijiilo kyo na munengezhezha.''5Kepo mfumu waambile amba,'' leetai hamane bukiji, ngube byaamba Eshita.'' Byonkabyo mfumu ne hamane baile kijiilo akya kya nengezhezhe Eshita. 6Kimye kyo banengezhezhenga maalwa pa kijilo, mfumu waambi kwi Eshita amba, ''kiika kyo ubeena kukeba? nangwa lubaji lumo lwa bufumu bwaami, kichika busa kupanyikwa kwi obewa.''7Eshita wakumbwile amba, ''byo mbeena kusaka ne byo mbeena kukeeba ke biino. 8Inge nataana lusa mu menso a mfumu kabiji nge kya sekesha mfumu kumpa byonkeba ne kwibinemena, lekai mfumu ne hamane bakeye kukijilo kyo nkeba nengezhezha keesha kabiji nkakumbula mfumu mepuzho anji.''9Hamane waile aja juba na lusekelo ne kumvwa buloongo mu mu chima. Mino kimye hamane kyo amweene Modekai saka waimana ku kibelo kya mfumu, kwakubula kwimana nangwa kuzakama na mooyo, wa yujilwe na bukaji kuzhingijila modekai. 10Nangwa byonkabyo, Hamane watekenyetu ne kuya waile kunzubo yanji, ponkapo watumine jiwi ku baluunda nanji ne kwibabungizha pamo, na mukazhanji aye Zelesha. 11Hamane wibalumbulwijile pa buvule bwa bunonshi bwaanji, nambala ya baana banji babalume bavula, ne byonse bya mubila mfumu muku mu nemeeka aye byo amutumbijika kukila ba binemanga baanji, ne ba mingilo ba mfumu.12Hamane waambile amba, ''muka mfumu Eshita kechi waichilepo muuntu mukwabo mino waichile amiwa kwiya na mfumu ku kijilo kyo anengezhezhe. Kabiji ne kesha naitwa jikwabo kuya na mfumu. 13Mino byoonse bye kechi byaneema kwi amiwa ne na maambo a kumona Modekai mu Yudea saka aikala pakibelo kya mfumu.''14Kepo Zelesha mukazhanji waambile kwi Hamane ne boonse balunda nanji amba ,'' lekai ba leenge kya kunyoongelapo baantu kikale na ma kyubichi makumi ataanu nubula. Lukeelo, waambe ku mfumu amba bamukujika Modekai. Kepo aye na lusekelo na mfumu ku kijilo.'' Kino kyasekeshe Hamane ne kyobanyongelapo bantu kyashimikilwe .

Chapter 6

1Abwa bufuuku mfumu kechi walajile. Wa kambizhe ba mwingilo banji kuleeta buuku ye baneembamo bimwekanyika mu mooba a buufuku bwanji, kabiji bamutangijilenga na jiiwi jikaatampe aye mfumu. 2Kyatainwe kya lamwa amba , Modekai waambile pe Bikatane ne Telesha, bakaala ma babiji balamanga kibelo, ba kebelenga kwipaya mfumu Ahaselusa. 3Mfumu waipwizhe amba , nganyi muneema wabaisha wa peewa kwi Modekai maambo akuuba kino?''Kepa ba nsongwalume baingijilanga mfumu ba ambile amba,'' kafwapo kyo ba mubijile.''4Mfuumu waambile amba,'' nganyi uji mukipaango?'' pano hamane watweelele mukipaango kya pangye kya nzubo ya mfumu amba aambe kwi ye na maambo a kukujika Modekai pa kyoba nyoongelapo baantu kyo ba shimikijiile aye. 5Ba mingilo ba mfumu baambile kwi aye amba,'' Hamane waimana mu kipango.'' Kepo mfumu wa ambile amba,'' Lekai atweele.'' 6Kimye Hamane kyo atwelele, mfumu waambile kwi aye amba, ''kika kyafwainwa kubilwa ku mwaana mulume ye asakisha kumuneemeka aye mfumu?'' Pano Hamane waambile mumuchima wanji amba, ''nganyi ye asaka kuneemeka mfumu kukila amiwa?''7Hamane waambile kwi mfumu amba, ''maambo awa wamulume ye mubeena kusaka kuneemeka, 8Letai bivwalo bya bufumu, byonka byavwaalapo mfumu, ne mbili yo endaapo ne kumutwe wanji kwi kabondo ka mfumu. 9Kepo muleete bivwalo ne mbili bipanyiwe kwi binemanga bya mfumubiji na buneeme. Lekai bavwike mwaana mulume ye asaka kuneemeka mfumu, kabiji lekai ba mwendeshe pa mbili kupichila mumikwakwa ya muzhi. Lekai bataaye mbila saka bamutaangijizha kulutwe, ye asaka kunemeeka mfumu!'''10Kepo mfumu waambile kwi Hamane amba, ''Nyeema, senda bivwalo ne mbili, monka mo waambila, Kabiji mubile kino Modekai mu Yudea wikala pa kibelo kya mfuumu. Kechi ukankalwepo nangwa kimotu pa byo wa amba ne.'' 11Kepo Hamane wasendele bivwalo ne mbili. Wavwikile Modekai ne kumwendesha kupichila mu mikwakwa ya muzhi. Watwajijile mbila saka akyangye mwiine, ''Bino byo byafwainwa kubiwa ku mwaana! mulume ye asaka kuneemeka mfumu!''12Modekai wa bweleele ku bibelo kya mfumu Mino Hamane wanyemeene ku nzubo yanji, na mabingo, saka avweta kumutwe. 13Hamane waambijile mukazhanji Zelesha ne bonse baluunda nanji pa bonse balunda nanji pa byonse bya mu mweekejile. kepo babalume banji bayile lulumbi na maambo a maana abo, ne Zelesha mukazhanji, baambile kwi aye ''Inge modekai, mwatendeka kupeela ku menso anji, aye Muyudea, ku menso anji.'' 14Mu kimye kyo babinemanga ne aye, bineemanga bya mfumu bya fikile. Ba nengezhezhe Eshita.

Chapter 7

1Kepo mfumu ne Hamane baile kukijilo kya muka mfumu Eshita. 2Pajoja juuba jabubiji, byo batomenenga binyu, aye mfumu wamwambijile Eshita amba,'' kika kyo wasaka kulama, obewa mwaji wami Eshita, kisakupaangiwa kwiobewa nangwa kwimuupa lubaji lumo lwa bufuku bwami.3Kumvwa mukamfumu Eshita amba, anweba mfumu, inge natalwa buloongo kumenso enu, kabi kimutokela ku muchima, anweba mfumu, bandeeke ngikale na buumi\_ kyo naloomba ne baantu bami nabo pamo, kyo nasaka. 4Maambo amiwa ne baantu bami, betupotesha, mukuba amba betonaune, ne kwitwipaya ne kwituzhiya. Inge betupoteletu neba songwalume naba songwankazhi ke bazha, inge bazhindamapotu, maambo lumanaamo lwa byonkabyo kechi lwaesakana pamo na bya malwa bikemufikila anweba mfumu inge betwipaya ne.'' 5Ponkapo mfumu Ahaselusa wamwambijile mukamfumu Eshita , ''Ye nganyi? kabiji uji kwepi? wilundumika ne kulanguluka muchima wanji kuba kino kintu?''6Eshita waambile amba, ''Awo mushikwe mulwanyi wetu, yenkawa mubi, Hamane,'' kepo Hamane aubishetu moyo ku menso amfumu ne a mwaji wanji. 7Mfumu waimene ku kijilo na bukaji, walupukile ne kuya ku maluba a kunzubo yanji, bino Hamane washajile monka na kumusashijila Eshita, muka mfumu. wamwene amba byakatazha byajinga byakulengwa peaye na mfumu.8Kabiji mfumu wabwelele mukipango kufuma ku maluba a kunzubo ya bufumu wabwelele monkamobatomejilenga binyu. wataine Hamane saka aponena pakya kusendalalapo paji Eshita. Mfumu waambileamba,'' Aye usakukozha wanji wami mumenso ami munzubo yaminyi?'' Uno mukuku wabyaambo. byo aishiletu kufuuma mukanwa ka mfumu, bakalume ba vwetele kilungi kya Hamane.9Kepo Hhabona , wa mu bantangi ba mwingilo wamfumu, kyakukujikilapo kya lepa makyubichi makuumi ataanu pepi nanzubo ya Hamane. wanengezhejile modekai, umo waambile kuku vimbila mfumu.'' Mfumu waambile amba'' mukujikaipo.'' 10Byonkabyo bamukujikile Hamane pakyakukujikilapo akya kyo anengezhezhe Modekai. Bukaji bwa mfumu bwafomokele.

Chapter 8

1Pa jonka juuba aye mfumu Ahaseusa wapeelemuka mfumu Eshita bioe bya aye, Hamane, mulwanyi wapele muka mfumu, Eshita bipe bya aye, Hamane, mulwanyi wa bayudea, kabiji Modekai waishile ku menso a Mfumu, aye Eshita wamubujile mfumu amba modekai ne aye amba baloongo. 2Kabiji aye Mfumu wavujile kambalamiwe, koonka ko koamwangachile Hamane, ne kumupa aye Modekai. Eshita wa mupele modekai luusa lwao pa nsabo yajinga ya Hamane.3Kabiji Eshita waambile jibiji ku mfumu wa kunyikile kilungi kyanji panshi ne kujila byo amusanshijilenga amba mufumye akya kyataama kya sakile kuba Hamane mwina agaga, kyonkakya kyo alangulukile kwibobila bayudea. 4Ponkaapo mfumu, watambikile ndoondo. yaanji ya ngolode kwi Eshita, wabukile ne kwimaana waimeene ku menso a mfumu.5Kabiji waambile amba, inge kimutokela, kumuchima anweba mfumu, kabiji , inge natanwa na luusa mu menso anji, inge kintu kyamweka nobe kijitu kumenso a mfumu, kabiji amiwa mbena kumutokesha ku menso anji, Lekai, jifunde jinembwe kufumyapo makalata anembelwe na Hamane mwaana wa Hamedata mwina Agaga, makalata aa oanembele kukonauna bayudeya bayudea bonse baji mukyalo kya mfumu. 6Maambo amiwa nakonsha kwitwika byepi saka moona bya maalwa kuponena pabantu bami?'' na konsha byepi kupitamo sakantana konaulwa kya baloongo bami.?''7Ponkapo mfumu Aahaselusa wamwambijile kwimuka mfumu Eshita ne kwi modekai muyudea amba,'' Tala, amiwa napupa Eshita nzubo ya Hamane, ne abo bakujika kala pakyakukujikilapo, maambo wailenga mukonauna bayudea. 8Pano munembe kubayudea mujizhina jami amiwa mfumu monka mo kimutokela ku muchima, ne kubikapo katetesho maambo kinembelo kya nembwa mujizhina ja mfumu kyo bakomako katetesho katetesho ka pa kambalanwe ka bufuumu, kafwako muuntu nangwa umo wakonsha kwi kyalula ne,9Kepo ba ichile banembeshi ba mfumu pa kyonkakya kimye, mu ngondo wa busatu, ye ngondo wa sivanyi, Pa juba ja bumakumi abiji ne asatu a ngondo. Jifunde janembelwe mwajinga byonse byakambizhe Modekai pepa yudea. kyanembewe kuba kubandama kyaalo, bandama kyalo ne binemanga bamukyalo abo bapele kufuma ku ndia ne ku kushi127 byalo, ku kyalo kimo kimo beba ne mbele munembelo yaabo, ne ku baantu bonse mumulaka wabo, ne kuba yudea munembelo yaabo ne mulaaka.10Modekai wanembele mujizhina ja mfumu Ahaselusa ne kuzhikako katetesho ka mfumu. Watumine makalata na baya pabambili ba twatwala makalata, bambili ba nkondo aba bobaingijishe mumwingilo wa mfumu, basemwa bkufuuma mukipaka kya mfumu. 11Mfumu wapele bayudea bajinga munzhi yonse luusa kupwisha pamo ne kupanga jishiki jakukikizha myeo yabo: konauna, ne kwipaya, kabiji ne nkonauna mashilikale boonse bankondo. kufuma mumuzhi nagwa mukibunji aba baakonsha kwibatuula bulemo, kubiikako baana neba bakazhi nangwa konauna mpaka yaabo. 12Akino kyaubiwe mumuzhi wamfumu Ahaselusa paajuba ja jikumi na jimo ne asatu, mu ngondo wa Adala.13Kipasha kya nkalata yamafunde pa painwe nobe jifunde mukyalo kyonse kabiji bebimwesheshe patooka kubonse baantu. Bayudea bajinga banengezha pajoja juuba kukubweezha mfika pabalwanyi baabo. 14Byonkabyo baaluwe, baendelenga pa bambili ba bufuumu baingijishilenga kumwingilo wa mfumu baile kya kubuula kutaaya kimye. Byambo bya mfumu nabyo bebi paine kufuuma kukipango mu shushani.15Kepo Modekai wafumineko ku menso amfumu saka avwala bivwalo bya bufuumu bya fituluka ne bitooka, ne munchinya mukataampe wa ngolode ne munchinya wachiluluka wa linenyi wawamisha, ne muzhi wa Ahasusha wabijikile ne kusangalala. 16Ba yudeya batokeshiwa kumuchima ne kusangalala ne muneema. 17Mumuzhi yense wamukyalo kyonse, moonse , mwafikile jiwi jamfumu, mwaajinga kukasuluka ne kusokela mukachi kaba yudea, kyakusekela ne kukokoloka. Bavula kufuuma muma punzha a baantu bapusana pusana ba alukile ke ba Yudea, maambo akuchina Bayudea.

Chapter 9

1Mu ngondo wabujikuumi nabubiji, Ye ngondo wa Adala, pajuuba jabujikumi na asatu, Byo bakesekele muzhilo wamfumu ne mikambizho jo juba balwani babo bajinga naluketekelo lwakwikala na buluume pakachi kabo, Kyaswezhiwe. Bayudeya baikajile nabuulume kuboba bebaswikwile. 2Bayudeya babungeene mwaila mizhi ne mwaila mapunzha onse amubufuumu Ahaselusa, kubiika mabooko paboonse bakesekele kuleta boono pakachi kabo. Kafwako wibemejile ne, pakuuba booma bwibaponejile aba baantu.3Biloolo byoonse byamumampunzha, ne bilolo byakafulumende, ne bakuluumpe ba mfumu, bakwashishe ba Yudeya namambo bajinga namoyo wakuchina modekai. 4Maambo Modekai wajinga kinemanga munzubo yonse, kabiji aye modekai walengaatu nakutumbalala. 5Ba Yudeya baipaile balwaanyi babo na mpooko, kwibepaya ne kwibonauna, baibile kyakusekesha michima waabo kubebashikwile.6Mushushani muzhi wamfuumu, Bayudeya baipaile nekonauna babaluume bitota bitanu. 7Baipaile ne ba pashandata, ne Dafonyi, ne Asapata. 8Palota, ne Adalia, ne Alidata, 9Pamashita, ne Alisali ne Alidai, ne Vwazata; 10Baipale baana Jikumi bakwa Hamane mwaana wamuluume wakwa Hamedata, mu Lwanyi waba Yudeya. bino kechi bapukwile bintu byabo ne.1112Pajonkaja juba bamusekelengejile mfumu mpendwa yabaantu bobaipaile mu nkondo ya shushani, muzhi wafumu. Kabiji aye muumu wamwambijile mukazhanji Eshita, mwaji wanji, bayudeya baipaya babalume bitota bitaanu mu nkondo yamu shushani, ne baana jikumi bakwa Hamane. Nanchi bauba byepi bashaala bakubufuumu Muntanda? Onkao maambo ngambelo yenu iji byepi? maambo kikamupewa. nanchi mwena kwipuzha ambaka13Eshita waambile amba, ''ngekimutokela pa muchima ba mfuumu, lekai ba Yudeya baji mu shushani mwibaswisha kuseenda ano malamuna ne kesha, Muleke mibiji yabaana baabalume ba bakwa Hamane bekujike pakyakukujikilako. 14Onkao maambo mfuumu wakambizhe amba kino kyubiwe. Malamuna atwajijile shushani ne kwibakujika bebakujikile baana baabaluume jikumi jimo bakwa Hamane.15Byyudeya bajinga mushushanei baishile pano pa juuba jajikumi na ana mu ngondo wa Ada, ne kwipaya bitota bisatu bya baana balume mushushani kechi bantanyikilepo kuboko ne. 16Bashajilepo ba Yudeyanbajinga muntanda ya Mfumu baishile paamo mukukikezha buumi, bwaabo, kabiji bapokolwewe ku balwanyi baabo baipaile makumi atanu, na abiji ne biumbi bitaanu na bibiji byaboba bebashikwile, kechi batanyikilepo maboko abo ne kuboba bobaketekele ne kwipaya.17Bino byaubiwa mooba jikuumi jimo ne asatu mu mwenzhi Adada. Pa juba ja jikumi jimo ne mooba ana bakokolokele ne kulenga Juuba jakusangalala ne kukasuluka. 18Bino ba Yudeya bajinga mu shushani bebungizhe pamo pa juuba jabuujikumi naasatu\_ ne Juba jaabujikumi na ana. Pajuba jamujikumi ne naatanu\_bakokolokele ne kulenga juuba jakuja neku sangalala. 19Kyokine kintu ba yudeya ba mumuzhi, batungile mazubo abo mu nyaunda yamu mizhi, kyokyo balamina juba jabujikumi ne ana aa ngondo wa Hadada ke juba jalusekelo ne kusangalala, ke juuba jo bapana bya kajo ku umo ne mukwabo20Modekai wanembele byobya bintu nekutuuma makalata kuba Yudeya bajnga mu ntanda ya mfumu Aselusa, boonse bajinga pepi ne bajinga kwalepa, 21Kwibaambila kufuuma juuba jabujikumi na ana ne jabujikumi naatanu mu myaka yonse. 22Ano ke mooba ba Yudeya obapokolwele kuba lwanyi baabo, ne ngondo byamalwa byo byaalukile kelusekelo, kujila byokwaalukile ke kusangalala, kyobesbikijile ke mooba aku vulukilamo kuteka kijilo kyakusangalala, ne kutuuma byaabupe ku umo ne mukwaabo, ne byabuupe kubakajiilwa.23Onkao maambo ba Yudeya batwajijile kyo batatwile kuuba, kibanembejile modekai. 24Pakyokyo kimye Hamane mwaana wamuluume wakwa Hamededa Agalite, balwanyi boonse baaba Yudea, balangulukilele jimo mwakwibonawina kabiji waitulwele pula(kokwaamba amba wataile byavuula) pakwibakatazha ne kwibonauna. 25Mino byojafikile jiwi kasa mfuumu wapaaine mikambizho pamakalata amba mulanguluko wakwa nguba bibi Hamane washi akobiwe kuba Yudeya abwele kwi ayemwine kumutwe wanji, kabiji aye ne baana banji bebakujike pakya kukujikilapo.26Onkao maambo baaichile ano mooba amba palimu, ne jizhina amba pula. Mambo abyobyonse byobanembele muino nkalata nebyonse byo bamwine ne byaubiwe kwi abo. 27Ba Yudeya baitabile byakulondela bipya ne byakuuba bino byakulondela. Yajinga bya abo beene nebisemi byabo, kabiji yense wilamikileko. Kyajinga amba bafwaainwa kusekelela ano mooba abiji pamwaaka pa mwaaka. 28Ano mooba beabikile amba afwainwa kusekelelwa pakimye kimotu pa mwaaka pamwaaka. Ano mooba afwainwa kuvulukwa ne kwiasekelela mubisemi byoonse, ne bamunzubo mumizhi yonse nemukyalo. ano mooba apainwe kechi afwainwa kufuuma kwi anweba ne, kabiji kechi mwafwainwa kulubamo kufika ne ne kumpelo ya kisemi kyenu.29Eshita mwaji wamfuumu mwaana wakwa Abigali ne Modekai bayudeya banembele na luusa yobaswishisha mu nkalata yabubiji yapulima.30Makalata beatuumine ku boonse bayudea mu mizhi 127 yamubufuumu bwakwa Aselusa kwibabula ba Yudea amba bakasuluuka kine. 31Ano makalata aswishiwe pamooba apulima mukimye kyabo, Modekai mu yudeya ne mwaji wamfuumu Eshita wapokolwelwe bene ne bisemi byabo, kabiji baswile ne kimye kyakuzhikilwa na nzala kuleka kuja ne kujila. 32Mukambizho wakwa Eshita waswishiwe naino mingilo kweseka kanya na paulina kabiji kyanembelwe mubuuku.

Chapter 10

1Pakuuba mfuumu Ahaselusa wapaine mukambizho wapaine muntaanda nemumusezho wakaluunga. 2Byonse byaingijiwe nangovu yanji ne nabuluume bwanji, nekubikapotu buulume bwa mfuumu bwalengejile kumuyamuna Modekai, Byonemuswa mubuuku wabibena kumwekaanamo mubumfumu bwa mede ne pesha.3Modekai mwina Yudea wajinga wa kibiji ku mfuumu Ahaselusa. Watumusalele mukyalo kuba Yudea wa mwesheshe Luusa kuba longo banji ne Yudea, maambo walangulukileko balongo banji byawama ne kwamba waambilenga bya mutende ku baantu boonse.

## Psalms

Chapter 1

1Wakushuka umuntu uutendela mumano aya panda ababifi, nangu ukwiminina pamo na ba bembu, nangufye ukulekwikala naba miponto. 2Nomba ukubekwa kwakwe kwaliba mu mafunde yakwa Yawe, kabili mumafunde yakwe ala fitontonyapo akasuba nobushiku.3Akaba kubati cimuti ico balimba pali tumilonga twa menshi icitwale fisabo fyaciko munshita yaciko, ico amabula yaciko tayalokota; conse ico akalekucita cikalekupalwa.4Ababifi tababa ifyo iyo, lelo baba kubati misungu iyulululwa ku mwela. 5Eco ababifi tabakeminine mubupingushi nangu fye ababembu mulukuta lwabalungami.6Pantu Yawe alishiba imibele yabalungami, lelo imibele yababembu ikaloba.

Chapter 2

1Findo ifyo inko shalunkanina, kabili findo ifyo abantu bakopangila amapange ayebusha? 2basha mfumu bapali lino isonde baliminina bonse ne ntungulushi shonse pamo ba imina Yawe no kwimina kalubula wakwe, nokulanda ati, 3''Natuputaule ififungilo fyabo ifyo ba bika pali fwebo, nokusukusa imiyololo yabo.''4Uyo uwaikala mu myulu akaseka pali bena shi kulu akabapunya bena. 5Elo akalanda kuli boo mubukali bwakwe kabili mu cifukushi cakwe no kubeba mukubasakamika ati,6''Nebo ne mwine, nalisuba imfumu yandi mu Zioni, ulupili lwandi ulwa mushilo. Nkabilisha ulwacipope cakwa Yawe. 7Alilandile kuli nebo, ati, ''uli mwana wandi umwaume! ubwalelo nasanguka wiso.8Ungipushe nebo, kabili nkonkupela webo inko ngekwatwa cobe kabili impela shapano isonde e cakaniko cobe. 9Ukaciputula kunkoto yacela; kubati ninongo yamu bumfi, ukabashinaula mu tupimfya tupimfya.''10Eco nomba, mwebo mwesha mfumu, mube abakusokwa; shilimukeni, mwebo mweba pingushi ba pa calo. 11Shinshimwineni Yawe mukatina kabili angeni mukututuma.12Tomoneni umwana mwaume epali aba nobukali kuli mwebo, pantu muli nokufwa ulofye ubukali bwakwe bukapya pakashitafye. ifyo baba abakushuka bonse abo aboba muli ena.

Chapter 3

Ilumbo lyakwa Dabidi, ulo afulumukile ukufuma kuli Abalomu umwana mwaume wakwe.1Yawe, Bushe abalwani bandi baliba banga! abengi balingimine nebo. 2Abengi bakolanda pali nebo'' tapalipo ubwafwilisho pali ena ukufuma kuli Lesa.3Nomba webo, Yawe uli nkwela ukunshinguluka nebo, nimwebo ubukata bwandi kabili niwebo uwakwinuna umutwe wandi. 4Nabilimba ishiwi lyandi kuli Yawe, kabili angasuka ukufuma ku lupili lwakwe ulwamushilo.5Nalisendeme panshi nokulala utulo; nalishibukile pantu Yawe alincingilile nebo. 6Ntakatine mabumba yabantu abaibikapo ukunjimina nebo mu ntunga shonse.7Imeni, Yawe! mpususheni nebo Lesa wangi! pantu muli nokupumaula aba lwani bandi bonse pa micendwa; muli nokuto baula ameno yababifi. 8Ubupususho bufuma kuli Yawe Lekeni Amapalo yenu yabe pa bantu benu.

Chapter 4

1Ngasukeni nebo ulo nkomikuta mwe Lesa wabulungami bwandi; mpeni icipinfda ulo ndi mukumanama. kwateni inkumbu pali nebo nokukutika kwipepo lyandi.2Mwebo mwebantu, nilwisa ulo mukapilibula umucinshi wandi mukusebana? nilwisa ulo mukatemwa ico icafyefye nokufwaya ifyabufi? 3Nomba ishibeni ukweba ayi Yawe ali iipatulako kuli tu Lesa ku mwiine. Yawe akakutika ulo nkakuta kuli ena.4Tutumeni mu mwenso, nomba mwibembuka! etatuleni mu mitima yenu mubusanshi bwebu nokuba tondolo. 5Peleeni amalambo yabulungami nokubika icicetekela muli Yawe.6Abengi balabila ukweba ati, '' ninani uukatulanga fwebo ifilifyonse ifya bune?'' Yawe, sumbwileni ulubuto lwa cinso cenu fwebo. 7Mulipele umutima wandi ukucankwa ukwakicilamo ukucila bambi bakwata ulo ingano shabo ne myangashi yabo iipyua nga fyafula. 8Nimumutende emo nkosendama no kulala utulo, kuli mwebo mwekafye, Yawe nengeni umutende uo kucingililwa.

Chapter 5

1Ulwa ngomba; nkalamba nefibombelo fyakukupiminako umwela ilumbo lyakwa Dabid.2Kutikeni kuciunda cakukuta kwandi, mwemfumu yandi elo Lesa wandi pakwebati nikuli mwebo eko nkopepa. 3Yawe mulucelo; mulomfwa ukulila kwandi mulukelo nkoleta ukulilishanya kwandi kuli mwebo nokupembela mwisubilo.4Mucacine tamulipo Lesa uukosuminisha ifya bubifi, Abantu ba bubi taba kalekuba abeni benu. 5Abamataki tabakemininepo mu cinso cenu mwalipata bonse abacitefyakubipa. 6Mukonaula ababufi Yawe alipata abafyongo elo nabantu abakufutika.7Lelo nebo pomulandu wa bukulubwa cipingano ca citetekelo cenu, nkoisa mu nganda yenu, mukulangilila nkafukama panshi ukulekulungutana kwi Hema lyenu ilyamushilo. 8Iye shikulu tungululeni nebo mu bulungami bwenu pa mulandu waba lwani bandi, mulekuta mbalike nshila yenu pali nebo.9Pakwebati tamwaba icacine mu kanwa kabo, mukati ka mibele yabo muli ububi; umukolomino wabo ninindi iyakukenama, ba ponta nolu limi lwanbo. 10Mulekuba lenga bamulandu, Lesa lengeni amapange yabo yabe ekuwa kwabo! Basokoleni pa membu shabo ishakufulisha pakwebati balibembukileee mwebo.11Lelo abobonse abakauba muli mwebo bengale kusansamuka; mulekuba leka lyonse balekwaula lyonse munsansa pakwebati mulaba cingilila Balekeni balekusansa mukila. muli mwebo abo abatenwa ishina lyenu. 12Pantu mwebo mukapala abalungama Yawe mukabashinguka nobucingo ukwakuba kubati ninkwela.

Chapter 6

Ulwa ngombe nkalamba; tutambo twafisolobelo, ukubika ku musango wa bena sheminiti. Ilumbo lyakwa Dabidi.1Yawe mwinkalipila mu bukali nangu ukwebaula mu cipyu cenu. 2Mbeleleni uluse nebo, Yawe, pantu Nebo ndinakukile, mposheni, Yawe, pantu amafupa yakosokona.3Umweo wandi nao ulisakamikilwe sana. Lelo webo, Yawe kufika ku nshita ndi ici cikotwa lilila? 4Bweluluka, Yawe! mpususha, mpususha nebo pamulandu wa cipangano ca bucishinka bobe. 5Pantu mumfwa tamwaba kwibukisha webo. kumbo nani akakupela amatotelo?6Nebo ndi nakile ku fyaku languluka kwandi; ubushiku bonse ndatomposha ubusanshi bwandi ne minsoshi; Nebo nsamba icipuna candi ne minsoshi yandi. 7Amenso yandi yakoya ya leshibantukila ku cikanko yakoya yakonakilako pamulandu wa balwani bandi bonse.8Fumeniko kuli nebo, bonse mwebo mwe bacita ulubembu; pantu Yawe alyumfwile iciunda ca kulilishika kwandi. 9Yawe alyumfwile ukupapata kwaku mbelela uluse; Yawe alipokelele ipepo lyandi. 10Bonse abalwani bandi bakalengwa insoni no kuculuka ukulamba. Bena ba kaluluka kabili napopenefye bakaba nenshini.

Chapter 7

Inyimbo shakwa Dabidi, isho aimbile Yawe ulwa pa mashiwi ya kwa kush u mwina Benjamiti.1Yawe Lesa wandi, Nebo nguba muli webo! mpususha nebo ukufuma kuli abo bonse abako nsowa, noku ntuula. 2Umfwa tefyo, bena bakandepula pakati kubati ni nkalamo, ukundepaula mu tupimfya ukwa kubula nangu umo uwakwangwa ukuleta nebo ku bucingo.3Yawe Lesa wandi, umfwa ndicitile ici, kabili pali umulandu pa munwe yandi- 4nga Nebo ndicitile fyabubi kuli ena u wali no mutende na nebo, nangu u kubulwa amano u kucena umulwani wandi u kwabula umulandu, elo u fweni amashiwi yandi.5Elo lekeni umulwani wandi asupile u mweo elo angikate; lekeni ena anyantaule u mweo wandi kumushili no kulambalika umucinshi mu lukungu.6Imeni, Yawe, mubukali bwenu, iminina pafya bukali bwa balwani bandi; alamuka pa mulandu wakwa nebo elo usendepo ifya bupingushi bwa bulungami ifyo mwalandila. 7Ifyalo filikolongene fyonse ukushunguluka mwebo; senda nakabili incende yobe iya lungama pali bena.8Yawe, pinguleni inko; mpaleni nebo, Yawe, pa kweba ati, Nebo ndi mulungami elo uwakahele, mwe bakupulamo. 9Lekeni imicitile yakubipa iya babifi ise ku kupwa, lelo pampamikeni abantu abalungama, Lesa wa bulungami, mweo mwe bapelulula mitima namatontonkanyo.10Ubucingo bwandi bwisa ukulekufuma kuli Lesa, upususha abakoloka mu mutima. 11Lesa nika pingula wa bulungami, Lesa uyo uwaba necipyu cila bushiku.12Nga umuntu takalapila Lesa, akanona u lupanga lwakwe elo nokulakupekanya ubuta bwakwe ku bulwi. 13Ala pekanya ukulekubomfya i fyanso ena; alapanga imifwi ukulekuicita iya kutwa.14Ulekutontonkanya pali umo uyo uli pabukulu no bubifi; uyo ukoimita nama pange ya bonaushi, uyo ukofyala ubufi ubwakubipa. 15Alipangile icilindi elo nokucimba elo aliponene mu cilindi ico aipangile. 16Amapange yakwe umwine ayabonaushi yabwelele ku mutwe wakwe umwine, pantu ubukali bwakwe butentemukila pa mutwe wakwe umwine.17Nkopela amatotelo kuli Yawe pa luse lwakwe; Nkoimba amalumbo kuli Yawe u wapulamo.

Chapter 8

Ulwa ngoma nkalamba; ukulekubika mu musango wa gittitho ulwa malumbo lwa kwa Dabidi. 1Yawe Lesa wesu, ifyo lyaba likankala shina lyenu mwi Isonde lyonse, mwebo mwebalanga bukata bwenu pamulu wa myulu. 2Ukulekufuma mutunwa twana tunono elo no tuleonka mwalipampamika amalumbo pa mulu wa balwani babo ukulekuti bonse abalwani elo no wa cilandushi ukulekuloba.3Ulo nkolalesha pa mulu pa mulu yobe, lyo Iminwe yapanga, umweshi elo ne ntanda, iyo wabika u ncende. 4Bwa ndo ubucindami bwa muntunse ukwebati mwebo mulekubukisha, nolo mutundu wa muntu ukwebati mulekumupempula? 5Lelo mwalibacefyako panono ku fibumbwa fya mu myulu elo mwalibafwika ubukata elo no bucindami.6Mwalimulenga ukulekuteka imilimo yakuminwe yenu; mwalibika ifintu fyonse panshi ya makasa yakwe. 7Impanga shonse elo ne gombe, nolofye inama sha mu pmanga, 8Ifyoni fya mu lwelele, elo ne sabi lyamuli bemba, nafyonse ifyo ifikopita mu mukuku wa muli ba bemba.9Yawe Lesa wesu, ifyo lyaba likankala Ishina lyenu mwi sonda lyonse.

Chapter 9

Ulwa gomba nkalamba; ukulekubika mu musango wa mutilabene. Amalumbo yakwa Dabidi. 1Nalekutotela kuli Yawe no mutima wandi onse; nalekulanda pa fyakupesha amano fyenu fyonse. 2Nalekusansamuka elo nokulekwanga muli webo; Nalekwimba ukulumbanya ishina lyenu, mweba kupulamo!3Ulo abalwani banci bakobwela kunuma, bakoipununa elo nokuloba ku cinso cobe. 4Pantu ulicingilile mulandu wandi uwakulungama; ulikele pa cipuna cobe ca bufuma, kapingula wa bulungami!5Walyebawile inko; walyonawile ababifi; ulipashile amashina yabo muyayaya umuyayaya. 6Abalwani balishimine nga mapopa ya pe ulo mwapololola imisumba yabo. Fyonse ifibukisho fyabo fililobele.7Lelo Yawe alikalilile umuyayaya; alipampamike icipuna ca bufumu bwakwe pa bulungami. 8Akalekupingula calo no bulungami; elo akalekucita ubupingushi pa nko no mulinganya.9Yawe nakabili akalekuba umwakufisama abacincitilwa, umwakufisama mu nshita yakulekucula. 10Abo abeshibile ishina lyobe bacetekela muli webo, pantu webo, Yawe, taulekelesha abo abakokufwaya.11Imbeni amalumbo kuli Yawe, uyo ukoteka mu Sioni; mulekulanda ku nko ifyo acita. 12Pantu Lesa uulandula ukusunga umulopa akoibukisha; talaba ukulila kwa ba kocincintilwa.13Ulekuba no luse kuli nebo, Yawe; Mona ifyo kocincintilwa kuli abo abampata, webo wenkonsumbula ukulekufuma kumpongolo sha ku mfwa. 14Yangu, ukulekuti ndekulondolola ukumbanya kobe konse. Mu mpongolo sha mwna mwanakashi wa Sione nalekumusekelela mwipusukilo lyenu!15Inko shilibile mu cilindi ico shaipangule; makasa yabo yaliketwe mwisumbu ilyo baifishile . 16Yawe alilengele umwine ukulekwishibikwa; alicitile ubupingushi; ababifi baliketwe mu citeyo ca micitile yabo abene.17Ababifi balibwelele kunuma ele balituminwe ku mbio, inko shonse isho ishalabile Lesa. 18Pantu abakoikabila tabakalekulabwa lyonse, nolo ukulekutetekela ku bakotitikishiwa tabakalekuloba umuyayaya.19Imeni, Yawe; mwilekuleka umuntu ukulekunyansha; lekeni, inko shikopingulwa ku cinso cenu. 20Batinyeni, Yawe; lkeni inko shilekwishiba ukwebati bantu fye.

Chapter 10

1Nindo, Yawe, mukoimininina apatali? Nindo mukoifishila mwebene munshita ya mafya? 2pamulandu wakupama kwabo, abantu ababifi bakopepeka abalanda; lelo nkopapata lekeni umubifi alekuba uwakwitatwa palwa mapange yabo ayo baelenganya. 3Elo muntu umubifi aintutumuna kumapange yakwe aykushika mucakukabila; ali palile mutututlu no kulekutuka Yawe.4Umuntu umubifi aliba necinso icakeima; takabila Lesa. Tabala kutontonkanya pali Lesa pamulandu wakwebati tasakamana nolo panono pali ena. 5Aliba uwa kucingililwa panshita shonse, lelo ifipope fyenu ifyakulungama fililepeshe kuli ena; alaputa paba balwani bakwe bonse.6Alalanda mukati ka mutima wakwe, "Nebo shakatale kufilwa; ukupita munkulo shonse nebo shaka kumanye balwani." 7Akanwa kakwe kaisulwamo matipu elo na fya kufutika, namashiwi ayakukalifya; ululimi lwakwe lulacena no konaula.8Alalilela umwa kullalilila mupepi ne mishi; mucende shakama amo epaila ababula mulandu; amenso yakwe yalalolesha kuli bamo abakubula abakubafwa. 9Alalalila umwakubelama nge nkalamo mwiteshi; alalalila mukupembela kukwita abalanda. Alekata abalanda ulo ukula mwisumbu lyakwe. 10Abalwani bakwe balyonaulwa elo no ku pamwa panshi; bakoponena na mumasumbu yabo ayakukosa.11Akolanda mumutima wakwe, "Lesa alilabileko; alifimbile icinco cakwe; takasakamane ukulolesha." 12Ema, Yawe! sumbula ukuboko kobe, Lese! wilekula abalanda.13Nindo umuntu umubifi akanina Lesa elo akoyeba mumutima wakwe ukukweba ati, "Nebo ntapendwe uwa mulandu"? Webo ulilukile, pantu lyonse ukomoona umo uyo ulenga ubucushi no bulanda. 14Uwakupelelwa aipela umwine kuli webo; ulapususha abakubula bawishibo.15Funa ukuboko kwa mubifi no muntu mubi. Mulengeni alubulule pafya micitile ya bubifi bwakwe, iyo ena alikutontonkanya ukwabati tekuti mwishibe. 16Yawe ni Mfumu umuyayaya no muyayaya; inko shilitamfiwe ukufuma mumpanga yakwe.17Yawe, mulyumfwile ifyakukabila fyaba kutitikishiwa; mulakutika kwi pepo lyabo; 18Webo ulalwila abakubula ba wishibo kabili nabakutititkishiwa pakwebati takuli muntu pa calo uwukalenga icintinya nakabili.

Chapter 100

1Welesheni necongwe kuli Yawe, bonse pano isonde. 2Bombeleni Yawe nensansa; iseni kucinso cakwe ne nyimbo shakusansamuka.3Ishibeni ukuseba ati Yawe ni Lesa ni Lesa; alitupangile fyebo nafyebo tuli bakwe. Fwebo tuli bantu bakwe kabili umukuni wa bucemi wakwe.4Ingileni mu mpongolo shakwe namatotelo kabili mumansa shakwe na malumbo. peleni amatotelo kuli ena kabili mupale ishina lyakwe. 5Pantu Yawe wabune, icipangano cacitete kelo cakwe cabako umuyayaya kabili icishinka cakwe cipita mu nkulo shonse.

Chapter 101

1Nebo nko imba ifya cipangano cacitetekelo no mulinganya; kuli webo, Yawe, nebo nko imba ishamalumbo.2Nebo nkoendela munshila yabumpanfu alale, nilwisa mwebo mukesa kuli nebo? Nebo nkalekwendela muli bumponfu mukati ka nganda yandi. 3Nebo nshakabikeno imicitile yabubi kumulolawa menso yandi napata imilimo yabuwele wele iyabubifi; tekuti ilambatile kuli nebo.4Abantu ababifi bakansha nebo; nebo nshinakila ububifi. Nebo nkonaula uyo onse uko amba umu nankwe mubumfisolo. 5Nebo nshakamuleke uyo onse uwakwala. Nebo nkalolesha kucitetekelo cacalo ku kwikala pambali yandi. 6Aboi abendela mu nshila yabu mponfu kuti babombela nebo.7Umuntu wabucenjeshi takekalilile mu nganda yandi, ababufi taba kapokelelwe ku menso yandi. 8Ulucelo no lucelo nebo nkonaula conse cabubifi ukufuma mu caalo, nebo nkafumya yonse imicitile yabubi ukufuma mu musumba yakwa Yawe.

Chapter 102

Ipepo lwakumanama ulo afwile umutombo nokuponyolwela ubulanda mu ceni cakwa Yawe.1Umfweni ipepo lwandi, Yawe; umfwa ukulila kwandi kuli webo. 2Wifisa icinso cobe ukufuma kuli nebo mu nshita yandi ya bwafya, kutika kuli nebo. Ulo nebo nkokuta ukufuma kuli webo, ngasuka nebo bwangu.3Inshiku shandi shikopita nge cushi; na mafupa ya kopya ngo mulilo. 4Umutima wandi uli tobekele, na nebo ndi kwati cani ica kuma . Nebo ndilabile ukulya icilyo icili conse.5Mu kutwalilila kwa kuteta kwandi, nebo ndi shile kuba uwakonda. 6Nebo ndi kwati lisela lya mumatololo; nebo ndi shile kuba kwati cipululu ca mu cibolya.7Nebo ndala umulole kwati coni icakusa, ceka pa mutenge wa ng'anda. 8Abalwani bandi bansebanya nebo akasuba konse; abo aba mpumya nebo ba bomfya inshina lyandi mu matipo.9Nebo nalya imitoi ngo mukate no kusankanya ica kunwa canndi ne filamba. 10Pa mulandu wa cipyu ca bukali bobe, ulindimishe pa mulu ku kuposa nebo panshi.11inshiku shandi shili kwati cinshingwa ifilefumuka, na ndibo ndi wakuma nge cani. 12Lelo webo, Yawe, wikala umuyayaya, no kwishibikwa kobe kwa ku nkulo shonse.13Webo ukema no kwata ukubelela Sione uluce. Nomba ni nshita ya kuba no luce pali ena inshita yalingilwe ilishile. 14Na babomfi bobe balama amafunde bwino no kumfwa inkumbu pa lukungu lwa fitantala fya kwe. 15Inko shi kicindika ishina lyobe, Yawe, ne mfumu shone sha pa calo shi kacindika ubukata bobe. 16Yawe akakulula Sione no kumoneka mu bukata bwakwe.17Pali iyo nshita, ena akasuka kwipepo lyawa bulwa; ena takatandule ipepo lyabo. 18ifi fikalembelwa ku nkulo ya kuntanshi na kubantu abashilati ku fwalwa bakalubanya Yawe.19Pantu eba alilolesha panshi ukufuma mu mutali mwashila. 20Ku kumfwa ukutete kwaba fungwa, ku kukakula abo abasekelwe ku kufwa.21Elo abantu ba kabila ishina lya kwa Yawe mu Sione na mulambo yakwe mu Yerusalemu. 22Ulo abantu na mabufumu balongona pamo ku kubombela Yawe.23Ena alimpokele amaka yandi mu kati ka mweo, Ena alififye inshiku shandi. 24Nebo na lilandile, "Lesa wandi, mwi senda nebo ukufuma mu kati ka mweo,' webo uli pano umuyayaya inkulo shonse.25Mu nshita sha kale webo wabikile calo mu ncende; myulu e milimo ya nimwe yobe. Ba kalobo lelo webo ukashala. 26Bonse bakakota nge ca kufwala; nge nsalu, webo ukabafumyamo bena, nabo ba kaluba. 27Lelo webo waba ifyo fine, ne myaka yobe tayakabe ne mpela.28Abana ba babomfi bobe bakekala, no lupwa lwabo bakekala mu ceni cobe."

Chapter 103

1Ilumbo lwakwa Dabidi.Nebo nkopela amalumbo kuli Yawe no mweo wandi onse, na fyonse ifili muli nebo, 2Nebo nkopela amalumbo kwi shina lya mushilo lyakwe. Nebo nkopela amalumbo kuli Yawe no mweo wandi onse, na nebo nkoibukisha yonse imibele isuma yakwe.3Ena alekelela imembu shibe; ena aposha amalwele yobe yonse. 4Ena e lubula umweo obe kufuma ku konaika; ena akufwika icilongwe ne cipangano cabu cishinka bwapwililila no micitile ya citenda ca cilela ca luce. 5Ena e wikusha mweo obe ne fintu fisuma pakuti bu musepela bobe bulengwe cipya nga kapumpe.6Yawe acita ifyo fili fya mulinganya no kucita bupingushi kuli abo bonse aba nyanyantilwa. 7Ena alengele ukwishibwa inshila sha kwe kuli Mose imibele yakwe ku mukowa wa bena Israeli. 8Yawe wa nkumbu kabili wa kusenamina; ena wa kutekanya; ena aba ne cipangano cikuli cakunakila.9Ena te lyonse asalapula; ena te lyonse kalipa. 10Ena tatucita kuli fwebo ifyo imembu shilingilwe nangu ukubwesesha fwebo ifyo imembu shi kofwa.11Nge fyo imyulu yalepa ukucila calo, efyo ubukulu bwa cipangano cabu cishinka bwakwe kuli abo aba mu cindikaena. 12Nge fyo kataluka akabanya ukufuma ku masamba ifyo fine efyo ena afuma imilandu wa membu shenu ukufuma kuli fwebo. 13Nge fyo wishi akwata inkumbu pa bana bakwe, efyo Yawe akwata inkumbu pali abo abacindika ena.14Pantu ena aishiba ifyo twa pangwa; ena aishiba ukuti tuli lukungu. 15Nga ku muntu, ena inshiku shakwe shili kwati cani; ena abalula nge luba mwibala. 16No mwela wapupa pali cena naco tafilipo kabili tapali nangu umo uwingalanda uko inshita imo cakulile.17Lelo oco[anano ca cishinka capwililila cakwa Yawe ca kufuma ku muyayaya ukuya ku muyayaya kuli abo ba mucindika wena, ubulungami bwakwe bulalundulukwa ku lupwa lwabo. 18Ba sunga icipanano cakwe no kwibukisha ukubela ama kambisho yakwe. 19Yawe alishimpile icipuna cakwe mu myulu kabili ubifumu bwakwe buteka umuntu onse fye.20Pela amalambo kuli Yawe, mwebo ba malaika bakwe, mwebo bamo abakososa abo abamaka no kucita icebo cakwe, no kunakila iciunda ce shiwi lyakwe. 21Pela amalumbo kuli Yawe, yonse imilalo yakwe, mweba bomfi bakwe abo bacita ubufwayo bwakwe. 22Pela amalumbo kuli Yawe, fyonse ifibimbwa fyakwe, monse mu ncende umo ena akoteka, Nebo nkapela amalambo kuli Yawe no mweo wandi onse.

Chapter 104

1Nkopela ukulumbanya kuli Yawe no mweo wandi onse, Yawe Lesa wandi waliba uwakulisha walifwala no bukata no bucindami. 2mwalifimbana mwebene no lubuto nga ica ku fwala; mwalifungulila umulu nge icipembe cansalu. 3Mwalibika imyalo ya miputule yenu mu makumbi; mwalibiko amakumbi yenu iceleta lyenu, mwenda pa mapindo ya mwela.4Ala panga umwela bacilolo bakwe, ulubingu lwa mulilo aba bomfi bakwe. 5Apanga umufula wa calo, elo tauli na ku fumapo.6Mwalifimba icalo na menshi nga icakufwala amenshi ya fimba impili. 7Ukukalipila kwenu kwa lengele amenshi ukufulumuka ku ciunda ca kubuluta kwe shiwi bali butukile.8Elyo mpili shalimime, elo apa batama palifungulwike ukufika na mu ncende umo mwebo mwa satelebena. 9Mwalipakula imipaka yabo ya kuti tekuti patoloke; tabali ukufimba isonde na kabili.10Ali pela utumfuku mfuku ukwitulwila umwakubatama utumilonga ukwitulwila pakati kampili. 11Yala pela amenshi kuli shonse inama mu mabala; ne mbushi sha mpanga ukupwisha icilaka ca shiko. 12Ku mbali ya mumana filakulako ifinsa fya fiko, filemba na mumisambo.13Atapilisha ne mpilki ukunfuma ku menshi yakwe mumiputule ya mulwele. Isondelyalisulamo ifisabwa fya milimo yakwe. 14Apanga ne cani ukukula ica ngombe ne filimbwa ku muntu ukufilima kuti umuntu obe uwa kusombola ifya kulya ukufuma mwi sonde. 15Apanga umwangashi ukuti umuntu obe uwakusansamuka, amafuta ukulenga icinso cakwe ci bengeshime, elo ifya kulya ukusunga ubumi bwakwe.16Ifimuti fya kwa bwa Yawe filapokelela imfula iingi; ne mukedari ya labanone iya limbwilwe. Kulya ifyoni fipanga ifinsa fya fiko. 17ifyuni fyamu mpanga fya cita icimuti ca mukupuri nganda ya fiko. 18Ne mbusha mpanga shikala mu mpili ishakulepa; impili ishakulepesha shabo ecubo ca tu nsuswa.19Ali sontele umwenshi mfimfi ya bushiku ulo fyonse ifinama fya fya mpanga fifuma. 20Mwa pangile ne mfimfi ya bu shiku ulo fyonse ifinama fya mpanga fifuma.21No twana twa nkalamo tulabuluma ku ca kutakanya catuko no ku fwaya ica kulya catuko ukufuma kuli Lesa. 22Ulo akasuba ka fuma, tulayolola no kuya mu kulala mu mimba shabo.23Pali nomba abantu ba koya ku macito yabo no ku bomba ukutali ukufika ku cungulo. 24Yawe yaba inga iyo mwa cita imilimo yenu ku mona mwalipangile fyenu fyonse, isonde lya lifulamo imilomi yenu.25Kulya kuli bemba uwa kushika no kupabuka, umuli ifilika ifilengwa ifi shinga pendwa fyonse ifinono ne fikalamba. 26Ne fyombo filanya kulya, naba shimwe shimwe nafyo emo fya aba ifyo mwe bumbile ukwangala muli bemba.27Ifi fyonse filolesha kuli mwebo ukufipela ifyakulya fyafiko munshita. 28Ulo mufipela fyena, filakolongana; ulo mwisula iminwe yenu, filaba ifya kwikuta.29Ulo mu fisa icinso cenu, balashupika, nga mwa sende ukupema kwabo, balafwa no ku bwelelaku lukung. 30Ulo mutuma umupanshi; wenu ukuya fya lengwa no kulenga cipya cipya lubali icalo.31Ubukata bwa kwa Yawe bube umuyayaya, Yawe omfwe ubusuma ukulenga kwakwe. 32Alolekesha panshi pesonde, no kutenkana; alekata ne mpili, nasho shayaka.33Nkembila kuli Yawe mu mweo wandi onse; ndi no kwimba ukulumbanya kuli Lesa wandi lyonse ilyo ndi no mweo. 34Yabe ayakulowa ama tontokanyo yandi kuli ena nkasangalala muli Yawe.35Ababembu bapwishishiwe ukufuma pamo isonde mwileka ababifi kubakabili. Nkopela amalumbo kuli Yawe no mweo wandi onse. Lumba Yawe.

Chapter 105

1Totela Yawe, ita ishima lyakwe; lenga fishibikwe ificitwa fyakwe ku fyalo. 2Imbila ena imba ishakulumbanya kuli ena sosa fyonse ifya ku papusha fyakw. 3Intakishishani mwi shima lyakwe ilya mushilo, lekeni umutima wa abo mufwaya Yawe ba sangalale.4Fwayeni Yawe na maka yakwe; fwayeni ukubapo kwakwe ukukonkanya. 5Ibukishani ifipesha mano ifintu acita ifisungusho ne fya bupingushi ukufuma mu kanwa kakwe, 6Mwebo lipwa lwa kwa Abraham ababomfi bakwe, imwe bantu ba kwa yakobo, abasalwa ba kwe.7Ena ni Yawe, Lesa wesu. ubupingushi bwakwe bwaba isonde lyonse. 8Asunga mumano icipangano lyonse fye, icebo ico akonkomeshe ku makana yankulo ne nkulo.91011Aya mumano yakwe icipangano apangene na Abraham no mulopa kuli Isaki. Ifi fine ulo alikwipusha kuli yakobo ukuba icipope na kuli Isreali icamuyayaya icipangano. Alilkandile, ''Ndinokumipela ya kenani nga icakaniko cenu icakupyana.12Alilandile ifi ilyo bali abanono mu mpendwa, elo abanono sana nabo bali abeni mu calo. 13Balile ukufuma mu calo na mu calo kiufuma ku bufumu bumo no ku bunakwe.14Tasuminisha nangula umo kuli bena ulumani mani, alakalipila ishamfumu pa mulandu wabo. 15Alilandile, ''Mwilakwikata mu bakusubwa bandi noku cena kasesema bandi16Alikutilene cipowe mu calo; no kukanya ukuletamo onse umukate. 17Alitumine umwaume uku batangilila, Yosefe ali shitishiwe nga umubomfi.18Amakasa yakwe yalikakilwe mu mpingu mu mukoshi wakwe mwabikilwe inteneshi ya cela. 19Mpeka ico alandile cikese ku pita, icebo ca kwa Yawe cali mweseshe.2021Alimubikile kasunga nganda yakwe nga nga katungulula wa pa fyuma fyakwe fyonse. 22Ukulongilila abanma banakashi bakwe nge fyo afwaile no ku sambilisha abakalamba amano yakwe. 23Abena Isreali balishile ku Egupti, na yakobo alikele mu nshita mu mpanga ya kwa Hamu.24Yawe alilengele abantu bakwe ukufulisha no kubalenga ukukosa ukucila abalwani babo. 25Alilengele abalwani babo ukupata abantu bakwe, no kucusha ababomfi bakwe. 26Alitumine Mose, umubomfi wakwe, na Aaroni, uyo ena asalile. 27Kabili balicitile ifilangililo fya kwe mu bena Egupti nefya kupapusha mu mpanga yakwa Hamu.28Alitumine imfimfi no kulenga ilya mpanga fititi, lelo abantu bakwe tabanakile ku fipope fyakwe. 29Alipibwile amenshi yabo ukuba umulopa no kwipaya isabi lyabo. 30Impanga yabo mwalya mfwile ifyula, elyo na mumuputule ya ba ntungulushi babo.31Alisosele, no ubwingi bwa ba lunshi na ba mungwi ngwi balishile ukukumana icalo cabo conse. 32Alyalwile imfula yabo mu mfula yacitalawe, nomulilo wa kubilimuka mu mpnga yabo. 33Alyo nawile ifya mwangashi ne fimuti fya mikungu no kulepaula ifimuti fya mu calo cabo.34Alisosele, na makanta alishile, abengi sana bamakanta. 35Ba maknta balilile fyonse imisalu mu mpanga yabo fyalilile shonse imbuto sha mu mushili. 36Ali peye yonse amabeli ya mu mpanga yabo, ifisabofya kuba lilapo fyonse ifya maka yabo.37Ali bafumishemo abena Isreali na silvere na golide; takwali nangula umo uwa mu mukowa wakwe uwakunaka mu nshila. 38Egupti ali mu ku sansamuka ilyo bafuminemo no kuya pantuabena Egupto balikubatina bena. 39Ali fungulwile ne kumbi ilya kufimba no ku panga umulilo uwa ku bufisha ubushiku.40Abena Isreali bali pwishe ne fyakulya, na ena aliletele utu undu no kubalisha no mukate ukufuma ku mulu. 41Ali lekenye ne cilibwe, no menshi ukufuma muli cena; no kulongokelela mu matololo kwati mu mana. 42Pantu ali kutile mu mano icipangano cakwe camushilo io ena apangile kuli abraham umu bomfi wakwe.43Ali tungulwile abantu bakwe ukufuma ne nsansa, abasalwa bakwe no kubilikisha kwa ku cimfya. 44Ali bapele nempanga sha fyalo; noku pyaninina ne fyuma fya bantu. 45Ukutila babe abakusunga ifipope fya kwe no kunakila amafunde yakwe lumbanya Yawe.

Chapter 106

1Lumbayaneni Yawe.Peleni amatotelo kuli Yawe, pantu wa bune, pantu bucishinka bwa cipangano cakwe cakubelelela. 2Nani uwingapenda ificitwa fikulu fya kwa Yawe nangu ukulondolola umupwilapo ukutashiwa kwa linga kwa ficitwa fyakwe?3Abakushika in abo abakocita icalungama, kabili abo imicitile yabonlyonse yamulinganya. 4Njibukisheni ku mano yenu, Yawe, ulo mukolanga ukusenamina ku bantu benu, mungafwe ulo mukobapususha. 5Elo nkomona ubucindami bwa wasalwa wenu, ndakusamwa mu kusekelela kwa luko lwenu, no bukata pamo ne cakupyanimina cenu.6Tulibembukile nge fikolwe fyesu; tulicile ifyakulubana, kabili tulicitile ifya bubifi. 7Bashifwe tabalikuta ifipesha mano fyenu mu Egupt, balipulwile imicitile yenu iyafula iya cipangano ca bbucishinka; balitalamine pali bemba, bemba wa matete.8Nangula califyo, alibapuswishe pa mulandu we shina lyakwe pakwebati engalanga amaka yakwe. 9Alyebawile bemba wa matete, kabili alyumine. Elo abatungulwile ukupulinkanya umwashilisha kubati kupulinkanya mu matololo.10Alibapuswishe ukufma mu maboko yabo ababapatile, kabili alibalubwile ukufuma mu maboko ya balwani. 11Lelo amenshi yalikupikile ifibambe fyabo; tapali nangu umo uwa kushalapo. 12Elo batetekele ifybo fyakwe, kabili balimbile isha malumbo lyakwe.13Lelo mukwangufyana balilabile fintu acitile tabalolele ukupansha amano yakwe. 14Balikwete ifimpashanya mu matololo, kabili balikumwesha mu ciswebebe. 15Eco alibapele ifintu balikwipusha, lelo alitumine amalwele ayakwafya pali bena.16Mu nkambi balikwatile Mose na Aroni ubufuba ba shimapepo abakushila bakwa Yawe. 17Icalo calisukile no kucibula Datani no kukupikila abalikukonka Abiramu. 18Umulilo walibimbukile muli bena; umulilo walipwishishe ababifi.19Balipangile umwana wa ng'ombe pa Horebu no kushinshimune calengelwe camukuba icmpashanya. 20Balikabushenye ubukata bwakwa Lesa mu cimpashanya ca ng'ombe iyakumena umulemfwe. 21Balilabile Lesa ipusukilo lyabo, uwacitile ificitwa ifikulu mu Egupto.22Alicitele ifya cipesha amano ifingi mu mpnga yakwa Hamu ne ficitwa fyamaka pali bemba wa matete. 23Elo atile ali no kubonaula kubala Mose, uwakusalwa wakwe, aliminine mwipunda ku cinso cakwe, kukubwesha ubukali bwalwe ukufuma ku kubonaula.24Elo basushishe mpanga yafitwalo; tabalikutetekela ifilayo fyakwe, 25balikungwinta mu mahema yabo, kabili tabalikumfwila Yawe.26Napali ici alimishe ukuboko kwakwe no kulapa kuli bena ukutila ali nokalenga ukufwila mu ciswebebe. 27Alisalangenye ifikolwe fyabo mu nko, no kubasalanganisha mu mpanga shabene.2829Balikushinshimuna bali wakwe poli kabili balilile amalambo ayalikupelwa ku bafwile. Balimusonsombele ku bukali ku ficitwa fyabo, ne cikuko calipukile muli bena.30Elo Finehasi alimine ku kucilinganya, ne cikuko calikamishiwe. 31Calilingilwe kuli ena nge micitile yabulungami ku nkulo ne nkulo umushinsa nshiku.32Kabile balikafishe Yawe pa menshi ya Meriba, na Monse aliculile pa mulandu wabo. 33Balilene MOse ukufulwa, kabili alilandile bukali bukali. 34Tabaonawile nge fyo Yawe abakambishe, 35lelo balikusankana ne nko no kwambulako imibeble yabo, 36kabili balikushinshimuna utulubi twabo, icaishile kuba iciteyo kuli bena37balikutula abana babo baume nabana abanakashi ku ngulu. 38Balikusumya umulopa kwakubulo umulandu, umulopa wabana boba abaume nabana babo abanakashi, bantu balikutula ku tulubi twa mu Kanani, ukukasabanya impanga no mulopa. 39Balikowelele kuficitwa fyabo, muficitwa fyabo bali kubali niba cilende.40Eco Yawe alikalipile pa bantu bakwe, kabili alisushe abantu bali abakwe. 41Alibapele na mu maboko ya nko, na abo ababapatile bali bakateka pali bena.42Abalwani babo balikuba fyenenkeshe, kabili bali mukunakilila ku nsambu shabno. 43Insshita ishingi alikwisa mukubafwa, lelo balikutwalila ukutalama no kuba abacefiwa no lubembu lwabo abene.44nangula cali fyo, alikusakamana ukumanama kwabo ulo alikumfwa ukulila kwabo ukwakubafwa. 45Alibukishe ku mano yakwe icipangano cakwe nabena kabili alilangulukile pa dmulandu kufula kwa kutemwa kwakwe. 46Alilengele bonse anali kubacimfya ukuba no luse pali bena. Tupususheni, Yawe, Lesa wesu.47Tukolonganikeni ukufuma mu nko pakwebati twigapela ukutasha kwi shina lyenu ilya mushilo no bukata musha malumbo yenu. 48Awe Yawe, Lesa wakwa Israel, abe uwakulumbanishiwa ukufuma ku muyayaya no kuya ku muyayaya. Abantu bonse batile "Ameni" Lumbanyenu Yawe.

Chapter 107

1Pela ukutasha kuli Yawe, pantu ena wabune, kabili icipangano cakwe ica bucishinka cikalilila umyayaya. 2Leka abakulubuko aba kwa Yawe balande, abo ena apususha ukufuma ku munwe Yabalwani. 3Alibakolonganike bena ukufuma mu mpanga shabena fyalo, ukufuma ku kabanga elo nokufuma ku mbonshi ukufuma ku kapinda ka ku kuso elo nokufuma ku kapinda ka ku kulyo.4Bena balikulubantila mu matololo pa musebo wa ciswebebe kabili tabasangile musumba umo bengalekwikala. 5Pamulandu bena bali ne nsala kabili necilaka, bena balifwilepo nomutombo ku kunakisha. 6Nolu bena balikutile kuli Yawe mumafya yabo, elo alibapuswishe bena ukufuma ku masakamiko yabo. 7Ena alibantungulwile bena ne nshila ya koloka kakutila ati bena bengaya ku musumba wakulekwikalamo.8Alale aba bantu balekumulumbanya Yawe pa apangano cakwe icabucishinka nefintu fya kupapa ena acitila abantunse! 9Pantu ena ekusha abalekabilikisha ababa necilaka, elo nefyabukabilo fya abo ababa nesala ena alesusha ne fintu fyabune. 10Bamo balikele mumfimfi kabili umwakufita sana, abafungwa mumacushi kabili namumunyololo.11Ici cali ifi pamulandu bena balyalukile ishiwi lya kwa Lesa elo balikene icilangililo ca wa pulamo. 12Alibapele imitima uyakuicefya ukupitila mumacushi bena bali ipunwine kabili takwali nangu umo uwakubemya. 13Nolu bena balikutile Yawe mubucushi bwabo kabili alibafumishemo bena mumasakamika yabo.14Alibafumishe mu mfimfi na mukufitisha kabili alyonawile ifkakilo fyabo. 15Alale aba bantu bakalekumulumbanya Yawe pa cipangano cakwe ica bucishinka kabili na pa fintu fya kupapa ena acitila abantunse! 16Pantu ena alyonawile impongolo sha mukuba elo nokuputula imipindo ya fyela.17Bena bali ifiwelewele munshila shabo ishabucisanguka elo nokucushiwa pamulandu wa membu shabo. 18Balilufishe ukukabila kwa kulya icakulya icili conse, kabili balipalamine mpongolo ya mfwa. 19Nolu balikutile kuli Yawe mubucushi bwabo kabili ena alibafumishe bena mumasakamika yabo.20Ena alitumine ishiwi lyakwe nokubaposha bena, kabili alibapuswishe bena ukufuma mukonaikwa kwabo. 21Alale aba bantu balekumulumbanya Yawe pa apangano cakwe icabucishinka kabili na pa fintu fya kupapa ena acitila abantunse! 22Lekeni bena batule amalambo yakutotela elo nokubilikisha ificitwa fyakwe mukwimba.23Bamo balikwenda pali bemba mu fyombo elo nokucita amakwebo kwishilya lya ba bemba. 24Aba balimwene ificitwa fya kwa Yawe elo nefipapwa fyakwe pali babemba.25Pantu alikambishe kabili nokwimya icipupu ca mwela ico cima nokusunkanya ba bemba. 26Balifikile mu mulu, balibwelele panshi apashika. Imitima yabo yali sungulike mumasakamika. 27Balipungaile kabili nokutelententa kubati nibacakolwa kabili bali kumpela yamibele yabo.28Nolu bena balikutile kuli Yawe mubucushi bwabo, elo alibafumishe bena mumasamika yabo. 29Alitalalike icipupu, elo namabimbi yalimunine. 30Nolu balyangile pamulandu bemba alitalele, elo ena alibaletele bena kululamba lwa mumana uko balikukabila.31Alale abo bantu balekumulumbanya Yawe pa cipangano cakwe icabucishinka elo nefintu ena acitila abantunse! 32Lekeni bena bamusansabike ena mucilonganino ca bantu elo nokumulumbanya ena muceni ca bakalamba.33Ena alalula imimana ukuba amatololo, utumfukumfuku ukuba umushiliu wakuma, 34Elo impanga yafisabo ukuba incende ya bungumba pamulandu wa bantu ba ciko. 35Ena alalula amatololo mu milonga ya menshi elo nomushili wakuma ukuba ukumfukumfuku twa menshi.36Abika abansala mulya, elo bena kula umusumba wakulekwikalamo. 37Bakula umusumba kukubyalamo amabala ku kubyala amabala ya myangashi, elo naku kuletamo ukulobolola kwa mubwingi. Alabapala bena ukuti bengaba abakufula. 38Ena taleka imikuni ngombe shabo ukucepelwa mu mpendwa.39Bena balicepelwe elo baliletelwe panshi ku kukalipisha kwa masakamika kabili nobucushi. 40Apongolwela imilandu pa ntungulushi elo nokubalenga bena ukulubantila mu matololo. umo umushaba imisebo.41Lelo ena acingilila ababusu ukufuma kukucucutika elo ena asakama indupwa shabo kubati mukuni. 42Abololoke bakamona ifi nokwanga, elo bonse ububifi bwisala utunwa twabuko. 43Uuli onse uwakushilimuka alingile ukwishiba ifi fintu nokwetetwila pa ficitwa fya kwa Yawe ifya cipangano cabucishinka.

Chapter 108

1Ulwimbo, ilumbo lya kwa Dabidi.Umutima uli shimene, Lesa; nkemba, Ee, nkemba amalumbo kabili no mutima wandi uwacindama. 2Alamuka, wesese na mpango, ndeyalamuka Alamuka ku maca.3Nkaapela amatotelo kuli webo, Yawe, mubantu; nnkemba isha malumbo kuli webo munko. 4Pantu icipangano cobe cacisginka kabili cikulu pa mulu wa myulu; ukucetekelwa kobe kwali fikwa mu makumbi.5Beni abakusum,bulwa, Lesa, pa mulu wa myulu, kabili lekeni ubukata bwenu busumbulwe pa mulu wa calo conse. 6Pa kweba ati abo watemwa limbi kuti bapusushiwa tupususha fwebo no kuboko kobe ukwaku kulyo no kungasuka nebo.7Lesa alilandile muli bumushilo bwakwe, ''nkansansamuka; nkapatulemo shekemu nokulekanya,mo imikonko ya sukoti. 8Gileadi wandi, na manase nao wandi; Efulemu ngo wine ecimpompo caku mutwe wandi, yuda emukombo wandi.9Moabu ecakusambilamo candi, kwishilya lya Edomu eko mulandu waba Pelishiti. 10Ninani uukandeta nebo mumusumba uwakusa? Ninani uukantungulula mu Edomu?''11Lesa, bushe tamwatuluula fwebo? tamwatala amuya mubulwi na bashilika besu ababulwi. 12Tupeleni ubwafwilisho pa bashilika bankondo pantu ukwafwa kwa muntu kwafye. 13Tukocimfya no bwafwilisho bwa kwa Lesa; tukanyantaula panshi abalwani besu.

Chapter 109

Ku ngombe nkalamba. ulumbo, lyo kwa Dabidi.1Lesa uo ndumbanya, witalala tondolo, 2pantu ababifi na bakulufya balingimine nebo, bakolanda ifya bufi pali nebo. 3Bali nshingulukile nebo nokulanda ifyebo fyalupato ifingi, kabili bakongimina nebo ukwakubula umulandu.4Pakubweseshapo insansa shandi bako mfyenga nebo, nomba ndalaba pepela bena, 5Balambikilapo ifyabubi pafyabune, bali pata ukutemwa kwandi.6Saleni umuntu umubifi pali uyu balwani nga aba bantu saleni uwakufyenga ukwiminina ku kuboko kwa kulyo kwakwe. 7Ulo a pingulwa, lekeni asangwe uwamulandu; lekeni ipepo lyakwe lipendwe ulubembu.8Lekeni inshiku shakwe shibe ishinono; lekkeni bambi babule bucilolo bwakwe. 9Lekeni abana baume babe inshiwa kabili no mukashi wakwe abe mukamfwilwa. 10Lekeni abana bakwe bale kululumba fye nolekupulapulafye, nokutila batamfiwe mu fibolya nokwipusha ukupelwaako ulo baleikala munganda ishakonaika.11Lekeni aba nkongole basende ifyabo, lekeni abalebeshi bataape ifyo ena anonka. Lekeni peba nangu umo alundulwile amakufi yandi kuli ena; 12lekeni peba nangu umo uwakubabelela uluse pabana bakwe abanshiwa, 13Lekeni abana bakwe baputulweko; lekeni amashina yabo yelembwe munkulo iile konkapo.14Lekeni imembu sha fikolwe fyakweshi lumbulwe kuli Yawe, kabili lekeni imembu shakwanyina shikalabwako. 15Lekeni ukushininwa kwabo konse kube kuli Yawe, lekeni yawe aputule ukwibilikishakwabo ukufuma mu calo. 16Lekeni Yawe acite ifi pantu uyu muntu taangilwe ukulangwa icipangano icii chonse kabili ne mitima lyakutompoka ku mfwa.17Alitemenwe ulufyengo; lekeni fimubwelu lukile ena. Alipatile amapalo; lekeni pe kabafye ipalo limo ikesa kuli ena. 18Alikufwala umwine icanutunganya nge cakufwala cakwe, ne citipu cakwe caishile ku bakubati mafuta mumafupa yakwe.19Lekeni amatipu yakwe yabe kuli ena ngecakufwala afwala ukulifimbilikisha umwine, kubati lilamba afwalilila lyonse. 20Lekeni ifi fibe icilambu cabamfyenga ukufuma kuli Yawe, kulyabo abalanda ifya bubi nebo.21Yawe shikulu wandi, ntulanyeni pa mulandu we shina lyobe. Pantu icipangano cabucishinka bobe cabune, mpususheni. 22Pantu ndititikishiwe kabili umubusu, kabili nomutima wandi ulicenenue mulinebo. 23Nkoya nkoshima ku bati chinshingwa cacungulo; nkonsunkanafye ku bati ni makanta.24Amakufi yandi yalinakile ukufuma mukushilisha, nkoyaluka inkanda wamafupa. 25Nebo ndisulilwe kubankontunganya ulo bambona nebo, bapo kanya imitwe yabo.26Ngafweni nebo, ngafweni nebo Yawe Lesa wandi, mpususheni nebo kucipanyano cacishinka. 27Lekeni beshibe ukweba ati iyi emicitile yenu, ukwebati webo, Yawe ulicitile ifi.28Nangufye bantu balantunganya nebo,m napapata mpaleni nebo; ulo bakansansa, Lekeni bakalengwe asansamuke. 29Lekeni abalwani bandi bafwale insoni; lekeni bafwa insoni shabo ku bati mingila.30Nakukanwa kandi nebo nkopela ukjutotela kuli Yawe; nkamulumbanya pa kati ka cintu bwingi. 31Pantu alinokwiminina kukubokokwa kulyo noyo ukufuma kulyabo mupingula ena

Chapter 11

1Ku ngomba nkalamba. Ilumbo lya kwa Dabidi. Nebo nguba muli Yawe; nindo walaebela ukwaba ati kuli nebo, "Fulumukila ku lupili kubati coni"? 2Ico Mona! ababifi bapekanya amata yabo. Bena bapekanya imifwi yabo kumfundo ukulasa mumfimfi pabaololoka imitima.3Ico umfwa imifula ilyonaikile, nindo abalungami bengacita? 4Yawe ali mwi tempele ilya mushilo; amenso yakwe yakolola, amenso yakwe yalingulula abana bamuntunse.5Yawe alingulula abalungami na babifi, lelo apata abo abatemwa ukucita ulukakala. 6Alokesha amabwe yamulilo ne libwe lya mingu pa babifi; nomwela walubingu ukaba icakaniko cabo ukufuma mulukombo lwakwe! 7Ico Yawe mulungumi, kabili alitemwa ubulungami; nabololoke bakamona icinco cakwe.

Chapter 110

Ilumbo lyakwa Dabidi.1Yawe alilandile kuli shikulu wandi ikaleni kukuboko kwakulyo kwandi mpakafye nkalenge abalwani bobe apakunyantila amakasa yobe.2Yawe akekatilila inkonto yamaka yobe mu Sion; ukutungulu pakati kabalwani bobe. 3Abantu bobe bakakukonka mumingila yamushilo ku kuitemenwa kwabo abene mubushiku bwa maka yobe; kufuma mwifumo lya bulumendo bobe kubati mume.4Yawe ali ulilapile kabili takatelule; ''webo wakwa Melkesendeki''5Shikulu ali kukuboko kobe ukwakulyo. Akepayaula imfumu mubushiku bwakwe ubwa bukali. 6Akapingula inko; nkafikilisha; akepa yaula intungushi mu fyalo ifingi.7Aakabua muli cilibwe camukamana ka munshila elo kabili akemya umutwe wakwe apakusumbuka panuma yaku cimfya .

Chapter 111

1Lumbanyeni Yawe. Nkapela ukutotela kuli Yawe no mutima wandi onse muliukuta lwa Pamulu, mukulongana kwabo. 2Imilimo yakwa Yawe yali kuula, abalolela no kuifwaisha kuli abo abamukabila nabo. 3Imilimo yakwe yakucindama no bukata, no bulangami bwakwe bwalikalilila umuyayaya.4Alicita ifintu ifingi ifyabune ifikalekwibukishiwa; Yawe wakusenaminwa mo luse. 5Alapela ifyakulya kubamukonka abakatina. kabili alebukisha icipangano cakwe. 6alalanga imilimo yakwe lyamaka ku bantu bakwe mukubapela ifya bupyani mu nko.7Imilimo ya maboko yakwe yali tetekelwa kabili ilungami; ifipope fyakwe fyonse fya cishinka. 8Calishimpa umuyayaya, ukulekumumona muli bucishinka kabili icakulungama. 9Alapela ukucimfya ku bantu bakwe; alashinshinka ici pangano cakwe umuyayaya; uwamushilo kabili uwabune eshina lyakwe. .10Akatina ka kuli Yawe ekutendeka kwa mano abo abasenda ifipope fyakwe balikwata ukumfwikisha ukwa bune. Amalumbo Yawe yalikalililaumuyayaya

Chapter 112

1Lumbanya Yawe. Alishuka umuntu uumfwila Yawe, uyo uubekelwa mu malango. 2Abamuntuntuko yakwe bakaba na maka pa calo; abamuntutuko ya muntu wa kwa Lesa bakalekuba abakushuka.3Ifyuma no bunoshi fyaba munganda yakwe; ubulungami bwakwe bwalekuba umuyayaya. 4Ulubuto lusanika ku muntu wabukapepa; ena aba nokusenamina, noluse, kabili uwakulungama. 5Filamwendela bwino umuntu uubomba nokusenanina kabili shimisha ulupya, uubombela ne micitile yakwe na bucishinka.6Ena takaseshiwe umntu mulungami akalekwibukisha umuyayaya. 7Ena tatiuna imbila; aba nokupama mukutetekela muli; aba nokupama mukuletela mulli.8Umutima wakwe wa mutende, uwakubula umwenso, ukufikafye ukulolekesha ukucemfya abalwani bakwe. 9Ena nikapekape ku bapina; ubulungami bwikali umuyayaya; akansansabikwa no mucinshi.10Umuntu mubifi akamona ifi nokukalipa; akashenkaya ameno mubukali kabili ena evebgu no kuluba; ukufwaya kwa muntu mubi kukanaka.

Chapter 113

1Mulumbanyenishi Yawe, mulumbanyeni mwebo, mwebo mwebabomfi bakwa Yawe; lumbanyeni ishina lyakwe Yawe. 2Lyalipalwa ishina lya kwa Yawe, ukufuma lelo nokuya umuyayaya.3Ukufuma ukutula kwa kasuba ukufika mukuwa kwa kako, ishina lyakwa Yawe lilingile ukulekulumbanwa. 4Yawe alisumbulwa pa nkoi shonse, no bukata bwakwe bwalifika pa mulu wa myulu.5Ninani uwaba nga Yawe Lesa wesu, uwakwata icipuna mu myulu, 6Ulolesha ukwinamina mu myulu na pesonde?7Alemya na balenda ukubafumya a mufiko no kumusumbula umu buusa ukufuma ku mwina wa Fisoso, 8Pa kwebati ekale nabakankala, nabakankala ba mubantu bakwe.9Alapela icupo ku mwanakashi ingumba uwa munganda alamulenga ukuba nyina wa nsansa wa bana lumbanyeni Yawe.

Chapter 114

1Ulo abena Isreali bafumine mu Egupto, mu nganda yakwa yakobo ukufuma ku bantu abali kulanda ululimi lwa balebeshi, 2Yuda asangukile lucende ya mushilo kuli bena Isreali ubufumu bwabo.3Bemba alimwene no kufulumuka; Yordani alifutatukile kunuma. 4Impili shalitolaukile kubati bana ba panga no kupili twalatoloka kubati ni basukusuku.5Findo, webo wafulukila, we bemba? Yordani, findo watolaukila kunuma? 6We mpili findo natolaukila kubati ni bapumbwe? mwetupili tunono, findo mwatolaukila kubati ni basuku suku? 7Tutuma we calo ku mulola wakwa shikulu, pa cinso cakwa Lesa wakwa Yakobo.8Alisangwile cilibwe mu cishiba ca menshi, ne libwe lyakosa ndi mukamfukumfuku kamenshi.

Chapter 115

1Takuli fwebo, Yawe, tekuli fwebo, lelo kwishina lyenu kweletwa umucinshi, ku cishika cacipangano cenu nokutetekelwa kwenu. 2Nindo ifyalo fingalandila ati, ''Bushe lesa wabo ali kwisa?''3Lesa wesu aba mumulu, acita fyonse ifyo atemenwe. 4ifyalo utulubi ni silifa na golide, umulimo waminwe ya bantu.5Uto utulubi tulikwete utunwa, lelo tatulanda; tulikwete amenso, lelo tatumona; 6tulikwete amatwi, lelo tatumfwa; tulikwete imyona, lelo tatunusha.7Uto utulubi tulikwete amaboko lelo tafipampanta; tulikwete amakasa, lelo takuti twende; nangufye kulandila kutunwa twatuko. 8Nabo abatupanga baba kubati nitwena, efyaba nabo binse aba cetekela muli twena.9Isreali, cetekela muli Yawe; ena ebwafwilisho bobe kabili inkwela. 10We nganda yakwa Aaroni, cetekela muli Yawe; ena ebwafwilisho bobe kabili enkwela. 11Mwebo mwebacindika Yawe, cetekeni muli cina; cina ebwafwilisho bwenu kabili enkwela.12YAwe alitwishile kabili akatupala; akapala ulupwa lwakwa Aaroni. 13Akapala abo bonse aba mucindika, bonse abakulu na baice. 14Lekeni yawe afushe impendwa yenu sana kabili sana, iyenu kabili nabamubufyashi bwenu.15Lekeni mwebo mube abapalwa na Yawe, uwalengele umulu ne calo. 16Imyalu shakwa Yawe; lelo isonde alipela kumutundu wabuntunse.17Abafwa tabalumbanya Yawe, nangufye iyo onse uwaya kukwikala tondolo; 18Lelo fwebo tukalekupala Yawe nomba kabili namuyayaya.lumbanyeni Yawe.

Chapter 116

1Nali mutemwa Yawe pantu alomfwa ishiwi lyandi noku papata uluse. 2Pamulandu alyumfwile kuli nebo, nkakuta pali webo aponcili nomweo.3Amatamba ya mfwa yalishinguluka, ne fiteyo fya kumbo fyalinkokele; Nalyumfwile ukushikitika no bulanda. 4Elo nakutile peshina lyakwa Yawe; ''Napapata Yawe, pususha ubumi bwandi''5Yawe wa luse no mulinganya; Lesa wesu yankumbu. 6Yawe alacingilila abapelwa amano; naletelwe uwasaluka, nao alipuswishe.7Umweo mwandi kuti wabwelelela ku cende yaiko mukutusha, Yawe aliba umusuma kuli nebo. 8Mwebo mwalipuswishe ubumi bwandi ukufuma kumfwa, amenso yandi ukufuma kufilamba amakasa yandi kukuipununa.9Nkabombela Yawe mu calo caba mweo. 10Nalicetekela muli ena, nelyo ulo nalanda, ati, ''nacitikishiwa apakalamba. 11Umulubana kwandi na landile ati, ''Abantu bonse babufi''12Nkobwesesha Yawe pa fyankumbu fyakwe pali nebo. 13Nkenya ulukombo lwe pusukilo, kabili nketa peshina lya kwa Yawe. 14Nkafikilisha imilapo yandi kuli Yawe mumulola wa bantu bakwe. 15Ubusuma mumenso yakwe Yawe ni mfwa yabatumwa bakwe.16Yawe, icinefye, indimubofi obe; ndimubomfi obe, umwana mwaume uwa mubomfi obe umwanakashi; umulika kwile ifikakilo fyandi. 17Nkopela ilambo kuli mwebo ilya kutasha kabili nkoita peshina lyakwa Yawe.18Nkafikilisha imilapo yandi kuli Yawe muceni ca bantu bakwe. 19Mu mansa sha nganda shakwa Yawe, mukati kobe Yerusalemu. lumbanya Yawe.

Chapter 117

1Lumbangeni Yawe, Mwenko shonse, musumbuleni ena, bonsefye mwebo mwebantu 2Pantu icipangano cakwe ica bushinka calikulisha pali fwebo, np kutetekelwa kwa kwa Yawe kukabelelela umuyayaya lumbanyeni Yawe.

Chapter 118

1Peleni ukutotele kuli Yawe, pantu wa bune, pantu icipangano cabucishika bwakwe cakutulilila umuayayayan. 2Lekeni Isreali alanda ati, ''icipangano cakwe icabucishinka ciletwalilila umuyayaya.3Lekeni inganda tyakwa Aaroni ilanda ati, ''icipangano cakwe icabucishika cilekutwalilila umuyayaya. 4Lekeni abanakila abakonka Yawe balande ati, ''icipangano cakwe icabucishika ciletwalilila umuyayaya,''5Mu bucushi bwandi nkokuta kuli Yawe; Yawe alingasukile nebo noku nenga uwakaele. 6Yawe ali nandibo angacita kuli neboi? 7Yawe ali kulubali lwandi ngowakungafwa; nkalolesha mukucifya pali abo abampata.8Chawama ukuuuba muli Yawe ukucila ukubika ishintililo mu muntu. 9Cawama ukukwata ubucingo muli Yawe ukucila ukucetekela abakankala.10Inko shonse shilinshingulukile nebo; mwishina lyakwa Yawe nabaputulwako bena. 11Balinshingulukile nebo Eee, balinshingulukile nebo; mwishina lya kwa Yawe ndibapatwileko. 12Balinshingulukile ku bati ni nshimu; ba lilubilefye bwangu bwangu kubati mulilo mukati kamyunga; mwishina lyakwa Yawe. Yawe ndibaputwileko.13Bali nsanshille nebo ukundapula panshi nebo.lelo Yawe ali ngafwile nebo. 14Yawe ebukose bwandi kabili ensansa shandi, kabili ewampususha nebo.15Ukubilikisha kwakusansamuka kulyumfwikilwe mui Hema lya balungami; ukuboko kwa Yawe kulacimfya. 16Ukuboko kwakukulyo kwalisumbulwa; ukuboko kwakwa Yawe kulacimfya.17Nshakafwe, lelo nkekailila kabili nokupampamika imilimo yakwa Yawe. 18Yawe ali ndimwine nebo. bulukubuluku; nomba tampele ku mfwa.19Ngiswileni impongolo shabulungami; nkashiingilamo nokupela amatotelo kuli Yawe. 20iyi empongolo yakwa Yawe; abalungami epo bengilila. 21Nkopelo kutasha kuli webo, pantu uli ngasukile nebo, kabili ulisangukile ipusukilo lyandi.22Ibwe ilyo bakakula basuulile elyaisa kuba ibwe lyapa cifutu. 23Ifieficitwa fyakwa Yawe; Fyabune sana mu menso Yesu.24Ubu ebushiku ubo Yawe Acitile; tukosekelelamo no kusamwa. 25Napapata, Yawe tupele fwebo uku cimfya! napapata Yawe tupele ukuku manisha.26Alishukile uyo uwishina lya kwa Yawe, fwebo twalikupaala ukufuma mu nganda yakwa Yawe. 27Yawe ni Lesa, kabili alitupela ulubuto; kakileni ilambo no mwando ku masengo pa cipailo. 28Webo miwebo Lesa wandi, kabili nkapelo kutotela kuli webo, webo uli Lesa wandi; nkasumbula webo.29Yangu ee toteleni Yawe; pantu wa bune; pa chipangano cakwe cabune pantu lwa muyayaya uluse lwakwe.

Chapter 119

1Bakushuka abo imibele yabo yaba iyakubula akalema, abakoendela mu mafunde ya kwa Yawe. 2Bakushuka bena abo basunga no mute amafundisho yakwe, abo abamufwaya no mutima wabo onse.3Bena tabacita bubi; ben bendela mu mibele yakwe. 4Webo ulitukambishe fwebo ukulekusunga ifilangililo fyobe ukwebati tulekusakamana ukulekufibaka fyena.5Alale, ici kweba ati nebo nshikatale bwino mukubaka ifipope fyobe! 6Nolu nebo ntakalengwe nsoni ulo nkatontonkanya pa malango yobe yonse.7Nebo nkalekupela amatebeto kuli webo no cmutima wa bololoke ulo nebo nsambilila ubulungami bwa fyebo fyobe. 8Nebo nalekubaka ifipope fyobe; wilakunsha neka iyo.9musango ndo musepela wingasungilamo nshila yakwe mukupwililika? Nimukubela icbo cobe. 10No mutima wandi onse dmfwaya webo; wilakundeka ndube ukufuma ku malango yobe.101Nebo ndisunhile amakasa yandi kunuma ukufuma munshila shakubipa pa kweba ati ndekubaka icebo cobe. 102Nebo ntafutatuka lubali lumbi ukufuma ku bulungami bwa fyebo fyobe, ico webo ulinangile nebo.103ifyo yalolwa amashiwi yobe pa lulimi lwandi, ee, yalililwele ukucila ubuci pa kanwa kandi! 104Ukupitila mu filangililo fyobe nebo ndi dnonkele ukwiluka; eco nomba ndipatile inshila yonse iyakubula icine.105Icebo cobe ni myali ku makasa yandi kabili lubuto mu nshila yandi. 106Nebo ndilapile umulapo kabili ndi ushininkishe wena, ukweba ati nalekubaka ubulungami bwa fyebo fyobe.107Nebo adiculile sana; unsunge uwa mweo, Yawe, ngefye walaya mu cebo cobe. 108Yawe, nkopapata upokelele imitulo ya kuitemenwa iya ku kanwa kandi, kabili unsambilishe nebo ubulingami bwa fyebo fyobe.109Umweo wandi waba lyonsefye mu niminwe yandi, lelo nebo ntalaba amafunde yobe. 110Abibifi baliteyele iciteyo candi, lelo nebo ntaluba ukufuma ku filangililo fyobe.11Naaaalisunga icebo cobe mumutima wandi ukweba ati nebo nikubekukila webo. 12Walipalwa webo, Yaw; nsambilisha ifipope fyobe.111Nebo ndibilile icipangani ca fyebo fyobe ngo bupyani bwandi umuyayaya, ico fyena fyaba ninsansa sha mutima wandi. 112Umutima wandi ulyanghilwe ukulekubaka ifipope fyobe umuyayaya ukucikafye na ku mpela.113nebo ndipatile abo abab ne mitima ibili, lelo nebo nditemenwe amafunde yobe. 114Niwwe cifulo candi emomfisama kabili icishangu candi; nebo nsubila mu cebo cobe.115Talukeni ukufuma pali nebo, mwebo mwe ncita tubi, pakweba ati nebo ndekubaka amalango ya kwa Lesa. 116ulekuntangulila nebo ku cebo cobe pakweba ati ndekuba uwa mweo kabili nilengwa nsoni kwi subilo lyandi.117Ulekuntungilila nebo, kabili nelekuba uwacingililwa; nalekwetetwila pa fipope lyonse. 118Webo ulakana abo bonse abaluba ukufuma ku fipope fyobe, ico abo bantu balalufya kabili tababa nakutetelwa.119Webo ulafumya ababifi bonse pa calo kubati fisoso; eco kanshi nnditemenwe amafunndisho yobe. 120Umubili wandi ukotutuma mu kutina webo kabili nebo ndinomwenso wa bulungami bwa fyebo fyobe.121Nebo ndacita ifya mulinganya no kulungami; wilakunsha nebo kuli abo bancusha. Ubakilile ubwikashi bwa mubomfi obe; wilakuleka 122abamataki balekuncusha nebo.123Amenso yandi yalile yakonaka ulo nebo nkololela ipusukilo lyobe kaili ne cebo cabulungami bobe. 124Langa umubomfi obe icipangano ca bucishinka bobe, kabili unsambilishe ifipope fyobe.125nebo ndi mubomfi obe; nebo umpe umucetekanya pa kweba ati nebo mbe uwakwishiba icipangano ca fyebo fyobe. 126Ninshita ya kwa Yawe ukubomba, ico abantu balitobele amafunde yobe.127Icinefye nebo nditemenwe amalango yobe ukucila golide, ukucilafye na golide wakulopololwa. 128Eco kanshi nebo ndakonka bwino bwino fuonse ifilangililo fyobe, kabili nebo ndipatile inshila yonse iyakubula cishinka.129Imitande yobe yaliwamishe, eco nebo nabela uwa kuinakila yena. 130Ubulondoloshi bwa mashiwi yobe bupela ulubuto; bupela ukutubululwa.13Nakanwa kanda ndibishishe fyonse fyebo fya bulungami ifyo webo wasokolola. 14Nebo nsekelela mu mbela ya cipangano ca fyebo fyobe ukucila muli fyonse ifya bunonshi.131Nebo ngasamuna akanwa kansi no kwesela, ico mfuluka amalango yobe. 132Futatukila kuli nebo no kuba no luse pali nebo, ngefyo ucita lyonse kuli abo abatewa iahina lyobe.133Tungulula intampulo sha makasa yandi ku ccebo cobe; wilakuleka ukubembu ululi lonse ukunteka. 134Ndubula nebo ukufuma ku bantu abancusha pakweba ati nebo ndekubaka ifilangililo fyobe.135Leka icinso cobe cilekusanika pa mubomfi obe, no kunsambilisha ifipope fyobe. 136Tumilonga twa minsoshi tulitulukile ukufuma mu menso yandi pantu abantu tabakobaka amafunde yobe.137Webo ulimjulungami Yawe, kabili ifyebo fyobe fya mulinganya. 138Webo ulipele icipangano ca fyebo fyobe mu bulungami kabili muli bucishinka.139Ubukali bulingonawile apntu abalwani bandi balilabile amashiwi yobe. 140Icebo cobe cilyeshiwe sana, lelo nebo ntalaba ku filangililo fyobe.141Nebo ntali kantu kabili uwakusulwa, lelo nebo ntalaba ku filangililo fyobe. 142Ukulungamika kobe kwa kololoka umuyayaya, kabili amafunde yobe yali tetekelwa.143Nanga amasakamika no kushikitika filinsangile nebo, amalango yobe yacilifye ekubekwa kwandi. 144Icipangano ca fyebo fyobe cililungeme umuyayaya; umpe umutekanya nebo ukwebati nebo mbe uwa mweo.145Nebo nalilile umusowa no mutima wandi onse, "Ngasuka nebo, Yawe, Nebo nalekusunga ifipope fyobe. 146Nebo nkuta kuli webo; mpususha nebo, kabili nalekubaka iicipangano ca fyebo fyobe."147Nebo ngalamuka tayalafika amacaca ya lucelo no kulilila ubwafwilisho. Nebo nsubili mu mashiwi yobe. 148Amenso yandi yesuka yakulafika ukupinduluka kwa bushiku pakweba ati ndekwetetwila pa cebo cobe.149Umfwe ishiwi lyandi mu cipangano ca bucishinka; unsunge uwa mweo, Yawe, ifyo webo walaya mu fyebo fyobe ifya bulungami. 150Abo abakompakasa nebo bakoisa nupepi kuli nebo, lelo bena baliba ukutali ukufuma ku mafunde yobe.15Nebo nalekwetetwila pa dmashiwi yobe kabili no kwangwa imibele yobe. 16Nobe nbekelwa mu fipope fyobe; ntakalabepo icebo cobe.151Webo uli mupepi, Yawe, kabili no malango yobe yonse yaliba ayakutetekelwa. 152Kale kunuma ku nobe nalisambilile ukufuma ku cipangano ca fyebo fyobe ukweba ati walificitile ukuba mucifulo umuyayaya.153Lolesheni pa macushi yandi kabili ngafwani nebo, ico nebo ntalaaba amafunde yobe. 154Mpapatileni imilandu yandi kabili ndubuleni nebo, nsuna nebo, nge fyo walaya mu cebo cobe.155Ipusukilo lyaba ukutali ukufuma ku babifi, ico bena tabatemwa ifipope fyobe. 156Ifyo yakula imilimo yaluse lobe, Yawe; uusunga nebo uwa mweo, nge fyo ucita lyonse.157Abakompakasa na balwani bandi abapepi balifulile, lelo ntafutatuka ukufuma ku cipangano ca fyebo fyobe. 158Nebo mbona ba shikamfutu nge ca muselu pantu bena tabasunga icebo cobe.159Mona ifyo nebo natemwa ifilangililo fyobe; unsunge nebo uwa mweo, Yawe, nge fyo webo walaya ku cipangano ca bucishinka bobe. 160Ubukankala bwa cebo cobe cine; cila cimo mu fyebo fya bulungami fikalililla umuyayaya.161Abakankala bapakasa nebo apakubula umjulandu, lelo umutima wandi wiminina mu ku wamisha kwa cebo cobe. 162Nebo nsekelela pa cebo cobe kubati ni uyo wasanga ifyuma fyakubula umwine ifyakulisha.163Nebo ndipatile no kusula uwakubula icishinka, lelo nobe nditemenwe amafunde yobe. 164Pa miku cine lubali mu kasuba kano nebo numbanya webo pamulandu wa bulungami bwa fyebo fyobe.165Umutende ukalamba bali ukwte, abo abatemwa amafunde yobe; takuli nangu cimo icingabalenga ukupununa. 166Nebo nsubila kwi pusukilo lyobe, Yawe, kabili nebo mbaka amalango yobe.167Nebo mbaka amafundisho yobe, kabili ndiyatemenwe apakalamba. 168Nebo ndasunga ifilamgilo fyobe kabili na mafundisho yobe ayamutalalila, ico webo ulishibile fyonse ifyo nebo ncita.169Kutika ku kulila kwandi kwisen ku mulola obe; ngafa nebo, ifyo walaya mu cebo cobe. 170Leka ukupapata kwandi kwese ku mulola obe; ngafwa nebo, ifyo walaya mu cebo cobe.17bwni no lose ku mu bomfi wenu pa kweba ati nebo ndekwilala mo mweo kabili no kulekusunga icebo cobe. 18Njisuleni amenso ukweba ati nebo ndekumona fintu fyakuwamisha mu mafunde yobe.171Leka imilomo yandi ipongolole amalumbo, ico webo ulansambilisha ifipope fyobe. 172Leka ululimi lwandi lulekwimba palwa cebo cobe, ico amalango yobe yakulungama.173Leka ukuboko kobe ku ngafwe nebo, ico ndisalile ifilangililo fyobe. 174Nebo nkofuluka ukupususha kobe, Yawe, kabili amafunde yobe ekubekwa kwandi.175Leka nebo mbe uwamweo kabili ndekukulumbanya webo, kabili leka ubulungami bwa fyebo fyobe filekunyafwa nebo. 176Nebo ndilubatikile kubati ni mpaanga yakuliba; ufwaye umubomfi obe, ico nebo ntalaaba amalango yobe.19Nobe ndi mweni mu calo; mwilakufisa malango ukufuma kuli nebo. 20Ukukabila kwandi ukufyantwa ku kulakufulukisha ukwishiba ifyebo fya bulungami bobe pa nshita yonse.21Webo ukalipila abamataki, abo abakutipwa, abalubantila ukufuma ku malango yobe. 22Ulukusunga ukufuma kumusebanya no kusulwa, ico nebo ndibakile icipangano va fyebo fyobe.23Nangu bakateka ba ngampingila kabili no ku ng'amba, umubomfi wenu tetwila pa fipope fyobe. 24Icipangano ca fyebo fyobe caba ekebekwa kwandi, kabili fyaba bukabiilo kuli nebo.DALETI. 25Umweo wandi walambatila ku lukungu! umpe mweo ku cebo cobe. 26Nebo nalikwebele imibele dyanfi;, nobe walingasukile nebo; nsambilisha ifipope fyobe.27Nenga ukumfwa bwino bwino imibele ya fipope fyobe, pakweba ati nebbo ndekwetetwila pa masambililosho ya fipesha mano fyobe. 28Nebo ndinashiwe ne cikonko! Unkoshe nebo ku cebo cobe.29Alula ukufuma kuli nebo inshila ya kuluba; luse-luse unsambilishe amafunde yobe. 30Nebo ndisalile inshila ya bucishinka; ndasunga lyonse ubulungami bwa fyebo fyobe ifyaba pa mulola wandi.31Nebo nambatila ku cipangano ca fyebo fyobe; Yawe , wilakundeka ndekulengwa insoni. 32Nebo nkelekubutuka munshila ya malangoyobe ico ukushiishako umutima wandi ku kucita ci.33Nsambilisha nebo, Yawe, inshila ya fipope fyobe, kabili nalekufisunga ukufika na kumpelaa. 34Umpele ukumfwikisha, kaabili nebo ndekusunga amafunde yobe; yenu nalekuyabaka no mutima wandi onse.35Untungulile munshila ya malango yobe, ico nebo ndabekwa ukwendamo muli yena. 36Tungulula umutima wandi ukulola cipangano ca fyebo fyobe kabili ukutaluka ukufuma ku bunonshi bwakubula bucishinka.37Alula amenso yandi ukufuma ku kulolesha pa fintu fyakubula buyo; ntutubula nebo mu mibele yobe. 38Citila umubomfi obe abulayo ubo walaile kuli abo abakucindika webo.39Tandulapo umusalula uwo ntina, ico ukupingula kobe ukwa bulungami kwa bune. 40Mona, nebo balifuluka ifipope fyobe; untutubula mu bulungami bobe.41Yawe, umpe nebo ukutafilwa kwa kutemwa kobe kabili ne pusukilo, ukulingana no bulayo bobe; 42nulo nebo balekuba no bwasuko kuli uyo uwakompunika, ico nditetekele mu cebo cobe.43Wifumya cebo ca cishinka ukufuma mukanwa kandi, ico isubilo lyandi lyaba mu bulungami bwa fyebo fyobe. 44Nkalekubaka amafunde yobe ukutwalilila, umuyayaya no muyayaya.45Nalekwenda uwacingililwa, ico mfwaya ifipope fyobe. 46Nkalekulanda pa mafundisho yobe pa mulola wa shamfumu kabili ntakabe na nsoni.47Nebo nbekelwa mu malango yobe, ayo natemwa mucine. 48Nalekusumbula amaboko yandi ku malango yobe, ayo nebo natemwa; nalekwetetwila pa fipope fyobe.49Tontonkanyapo ku mano ubulayo bobe ku mubomfi obe pantu webo uli mpele isubilo. 50Ici ecikoseleshi candi mu macushi yandi: Ukweba ati ubulayo bobe bulinsungile uwamweo nebo.51Abamataki balinsekela nebo, lelo nshafutatuka ukufuma ku mafunde yobe. 52Nalitontonkanya palwa bulungami bwa fyebo fyobe ukutula kunshita shakale, Yawe, kabili nebo ndaitalalika nemwine.53Ukufulwa kwakutapata kulikatilile nebo pamulandu wababifi abo abakana amafunde yobe. 54Ifipope fyobe fyaba ni nyimbo mu ng'anda iyo nkoikalamo iya nshita inono.55Ntontonkanya pe shina lyobe munshita ya bushiku, Yawe, kabili nsunga amafunde yobe. 56Ici caliba cibesho candi panti mbaka ifipope fyobe.57Yawe aba cakaniko candi; nebo ndisalile ukubaka amashiwi yobe. 58Nebo mucine ndilombele ububile bobe no mutima wandi onse; umbelele uluse nebo. Ukulingana ne fyo icebo cobe calaile.59Nebo nalilingulwile imibele yandi kabili nalyalwile amakasa yandi ku cipangano ca fyebo fyobe. 60Ndangufyanya kabili nsushima shima ku kusunga amalango yobe.61Imyando ya babifi ilinkobele nebo, nebo ntalaba mafunde yobe. 62Pakati ka bushiku ndalamuka ku kupa amatotelo kuli webo pamjulandu wa nulungami bwa fyebo fyobe.63Nebo ndi mulongo wa bonse abacindika webo, kuli bonse abo ababaka ifilangililo fyobe. 64Yawe, icalo, caisula icipangano ca bucishinka bobe; nsambilisha ifipope fyobe.65Yawe, ulicitile icabune ku mubomfi obe, ku cebo ca mashiwi yobe, webo. 66Nsambilisha ukwiluka kusuma no mucetekanya, ico calisumina mu malango yobe.67Libe ntalacula nalilubile, lelo nomba ndabaka icebo cobe. 68Webo uli wabune kabili niwe weka ucita ifyabune; nsambilisha ifipope fyobe.69Abafikansa balinshingile ubufi, lelo ndasunga ifilangilo fyobe no mutima wandi onse. 70Imitima yabo ilyumalele, lelo mbekelwa mu mafunde yobe.71Cili bwino kuli nebo ukweba ati nali culile pakweba ati nebo nsambilile ifpope fyobe. 72Ifilangililo fya mukanwa kobe fyaliwamisha kuli nebo ukucila amakama ya lupiya lwa golide na silifa.73Iminwe yobe yalinenga kabili noku mpanga nebo, umpe umucetekanya pa kwebati nsambilile amalango yobe. 74Abo bakucindika bakasamwa ulo bena bakambona pantu nebo ndisangile isubilo mu cebo cobe.75Nalishiba, Yawe, ukweba ati ifyebo fyobe fya mulinganya, kabili ukweba ati mucishinka walincushishe nebo. 76Lekeni icipangano ca bucishinka bwenu citalalike nebo, ngefyo walaile ku mubomfi obe.77Nangini inkumbu pa kweba ati nebo nkwate umweo, ico ifunde lyobe ekubelekwa kwandi. 78Lekeni abamataki balengwe insoni, ico bena balinandile ubbubi, lelo nalekwetetwila pafipopr fyobe.79eka abo bakucindika bafutatukile kuli nebo, abo abeshibile icipangano ca fyebo fyobe. 80Lekeni umutima wandi ube uutatungwa akabi ku kulola ku fipope fyobe pakweba ati nebo nilengwa insoni.81Ndatutubala no kufulukisha ukwebati umususheko nebo! Nebo nasubila mucebo cobe. 82Amenso yandi yalafuluka ukumona ubulayo bobe; nilwisa ulo ukantalalika nebo?83Ico nebo naisa kuba kubati ninyambi yamyangashi mucushi; nebo ntalaba ififpope fyobe. 84Kufilka kunshita ndo umubifi obe alinokushipikisha ifi; nilwisa ulo ukapingula balya abampakasa nebo?85Aba mataki balinyimbile filindi nebo, ukukowesha ifunde lyobe. 86Yonse amalango yobe yalitetekelwa; balya bantu bapakasa nebo nelo ntalufyenye; ngamfweni nebo.87Bena balifyeb pepi nokupanga impele kuli nebo pano calo lelo nebo ntakana ifilangililo fyobe. 88Ukutenwa kwakutwalilila kobe, nsungeni uwa mweo pa kweba ati ndekunaka amalango yobe.89Yawe, icebo ciliminine umuyayaya; icebo cobe climunine inkonso mu mulu. 90Bucishinka bobe bwaikalilila ku nkulo shonse; ulishimpile icalo, kabili ca calibelelela cena.91Fyonse fintu filitwalile ukufika ku bwalelo, nge fyofye waebele mufyebo fyabulungami bobe, ico ifintu fyonse fyaba babomfi bobe. 92Umfwa amafunde yobe tayali kubekwa kwandi, nga nalyonaikile mubucushi bwandi.93nebo ntakalabe ifilangililo fyobe, ico muli fyena webo ulinsungile uwa mweo. 94Nebo ndi obe; mpusushako nebo, ico mfwaya ifilangillilo fyobe.95Ababifi bali-ilalike ku konaula nebo, lelo nebo nalekulekufwaya ukumfwikisha icipangano ca fyebo fyobe. 96Nebo ndimwene ukwebati fyonse finti filikwete umwe-kupela, lelo amalango yobe yalifuntula, ukucila imipaka.97Alale fyo natemwa amafunde yobe! Yaba kwetetwila kwandi akasuba konse. 98Amalanga yobe yalanenga ukushilimuka ukucila abalweni bandi, ico amalango yobe ndaba nayofye inshita yonse.99Nebo ndikwete umucetekanya wakushika ukucita ba kasambilisha wandi, ico nebo ndetetwila pa cipangano ca fyebo fyobe. 100Nebo ndikwete umucetekanya wakushika ukucila abakalamba abancilile; ici ni pamulandu nebo ndasunga ifilangililo fyobe.

Chapter 12

1Ulwa ku Ng'omba nkalamba; Yabikilwe ku ma Shinite. Ilumbo lyakwa Dabidi. Afwene, Yawe, pantu abena Lesa tabalipo; aba cishinka balipwile.2Onse akolanda amashiwi ayabufi ku mwina mupalamano wakwe; cila umo akolanda ne milomo yamiponta elo ne mitima ibili. 3Yawe, putuleni yonse imilomo yamiponto, lonse ululimi lukolondolola ifintu ifikulu. 4Aba ebalya bakolanda ati, "kundimi shesu kuti twacimfya. ulo imilomo yesu ikolonda, nani engalekuba shikulu pali fwebo?"5"Pamulandu wa fyongo pabalanda, pamulandu wakulilisuka kwababusu, nkoima,"efyalanda Yawe. "Nkabapela ubucingo ubo balolela."6Amashiwi yakwa Yawe mashiwi yakusanguluka, ngo mukuba wakulopolwa mumulilo pa calo, ukulopolwa imiku cine lubali. 7Nimwebo Yawe! ulabasunga. Ulasungilila abena Lesa kuli inkulo yabubifi elo no muyayaya. 8Ababifi vakoenda umbali shnse ulo ububi bwasumbubulwa mubana ba bantunse.

Chapter 120

1Ulwimbo lwa kusumbuka.Mukumanama nebo nali kutile kuli Yawe, kabili alingasuukile nebo. 2Pususheni umweo wandi Yawe, ukufuma kuli abo abalalilila ne milimo yabo no kubepa ne ndimi shabo.3Bushe akamilimuna mwebo nga fimbi findo ifyakulapo ifyo akacita kuli mwebo, mwekwete indimi ishakubepa? 4Akamilimina mwebo mu mifwi ya mpalime isha kusongolwa mu mabwe ya mulilo mu fimuti fya fyeswa.5Akalanda kuli nebo neushili uwakutwalilila ukwikala mu mensheki; nalikelemo kunuma uku mu mahama yakwe kendar. 6Panshita ntali nebo nalikala nabo abatatemwa mutende. 7Nebo ndi wa mutende, nomba nga nasosa, bena bafwaya ubulwi.

Chapter 121

Ulwimbo lwa buninino.1Nebo ndenwina amenso yandi kumpili Nipi bufuma ubwafwilisho bwandi? 2Ubwafwilisho bwandi bufuma kuli Yawe, uwapangile umulu ne calo.3Ena takasuminishe amakasa yobe ukutele muka; uusungilila webo tashipula. 4Mona umufyashi wabena Isreali tashipula nagu ukulala.5Yawe emufyashi obe, Yawe ecimfute ca kuboko kobe ukwa kulyo kobe. 6Akasuba takakucite icibi webo ulo kabalika, nagu umweshi wine ulo bwaila.7Yawe akalekusungilila ukufuma ku fibi fyonse, kabili akalekucingilila mweo obe. 8Yawe akalekukusungilila webo. muli fyonse ifyo ucita nomba kabili umuyayaya.

Chapter 122

1Nalisekelele ulo basosele kuli nebo, "Natulekuya ku ng'anda yakwa Yawe," 3Yerusalemu, amakasa yesu yaliminine mu mpongolo shenu! 2Yerusalemu, uwakuulwa kubati musumba wakutembeleshiwa pa ku welenganya!4Imishobo ilaya ku Yerusalemu imishobo ya kwa Yawe kubati bunte ku bena Israeli, mukupela amatotelo kwishina lyakwa Yawe. 5Ifipunafya bupingushi fyaliteyanishiwilwe, ifipuna fya ku ng'anda yakwa Dabidi.6Pepeleni pa mutende wa mu Yerusalemu! "Lekeni abo aba mitemwa ba kwate umutende. 7Lekeni kube umutende mu fibumba ifyo ifimicingilila mwebo, kabili lekeni bakwate umutende nobucingo.8Pamulandu fye wa ndume shandi ne fibusa fyandi nkolanda ati, "lekeni umutende ube namwebo." 9Pamulandu fye wa ng'anda yakwa Yawe Lesa wesu, nkomifwaila ubusuma mwebo.

Chapter 123

Ulwimbo lwa buninino.1Kuli webo nansansasula amenso yandi, webo uwaikala mu myulu. 2Mona, kubati menso ya mubomfi ukololesha ku minwe ya kwa shikulu wakwe, kubati fintu amenso ya mubomfi mwanakashi alo lesha ku minwe yakwe na kulu, kanshi amenso yesu yalolesha kuli Yawe Lesa a wesu asuka ukwata uluse pali fwebo.3Tubeleleni; uluse fwebo, Yawe, tubeleni uluse fwebo, ico fwebo tuliswilemo no kusulwa. 4Fwebo tucililemo ukushobaulwa ku bacilumba naku misula ya bamataki.

Chapter 124

1"Nga cakwena ati te Yawe uwali kulubali lwesu," Lekeni Israeli alande nomba, 2ngacakweba ati te Yawe uwali kulubali lwesu ulo abaume batwimiine fwebo, 3pantu nga twali cibalwifye fwebo abatuntulu fye ulo ubukali bwabo bwatwimine fwebo.4Amenshi ngalyali tukungilwile fwebo; no mukuku nga wali tubunshishe fwebo. 5Pantu umukuku wa menshi ngawatulengele fwebo ukunwina."6Twali fyukile kubati choni kulukose lwaba soso; ulukose lwaliputukile, nafwe twalipusukile. 7Ukwafwiwa kwesu kuli muli Yawe, uwapangile umulu ne sonde.8Ukwafwiwa kwesu kuli muli Yawe, uwapangile umulu ne sonde.

Chapter 125

Ulwimbo lwabuninino.1Abo abacetekela muli Yawe babakubati lupili lwa Sioni, Abashisunkanishiwa, lyonse baba abakushipikisha. 2Nga ifyo impili shashinguluka Yerusalemu, efyo Yawe ashinguluka abantu bakwe lelo na umuyayaya. 3Umulumbu wabunkalwe taufwile kutungulula mucalo cabulungami. Nakucilisha abalungami kuti bacita ifishalungama.4Cita icabune, Yawe, kuli abo ababune na kuli abo abololoke mumitima yabo. 5Lelo kuli abo abakopilibukila kum bi kumbele yabo kunshila shabupondamishi, Yawe akabatamfya pamo naba kacita wafibi. Lekeni umutende ube pali Israeli.

Chapter 126

1Ulwimbo lwabuninino. Ilyi Yawe abwekeshepo ishuko lyakwa Sioni, twalingabalya abali kulota.2Elyo umunwa twesu twaliswilemo inseko kabili ne ndimi shesu no kwimba. 3Elyo batile munko shabo, "Yawe alicitile ifintu ifikalamba pali bane." Yawe alicitile ifintu ifikalamba pali fwebo; ifyo twali bakutasha!4Bwesha amashuko yesu Yawe, nga utumimana twa mu Negebu. 5Abo abatanda mufilamba bali nokusepa mukubilikisha kwa nsansa. 6Ena uyo aya akolosha alisendele imbuto shakutanda, ali nokubwela nakabili nokubilikisha kwa nsansa, ukulekwisa ne mipo ya fisabo pamo nankwe.

Chapter 127

1Ulwimbo lwabuninino, ulwakwa Solomoni.Umfwa teYawe akokula ng'anda, abo bakokula ing'anda, bena imilimo yabo yafye fye. Umfwa teYawe akolinda umusumba, bakalinda beminina kukulinda apafye fye. 2Cafye fye webo ukucelela ukwima, kucelwa ukwisa ku ng'anda, nangu ukulya umukate wamilimo yakosa, ico Yawe apela abatemwikwa bakwe ulo bacili balilele.3Monei, abana cabupyani ukufuma kuli Yawe, kabili necisabo camwifumo cilambu ukufuma kuli wene. 4Nga imifwi muminwe wampalume, efyo baba abana bamulibusepela bwaumo. 5Efyo ashaumuntu uwakwata icipokolo icasulamo nayo. Takalengwe uwaubikwa kunsoni ilyo akumanya balwani bakwe mumpongola.

Chapter 128

1Ulwimbo lwa Buninino.abo uwakupalwa cila umo uyo ucindika Yawe, uyo uwenda munshila shakwe. 2Ifyo amaboko yenu yapela, mukasekelela; mukabe abakupalwa nokuya pantanshi.3Umukashi obe akabe nga icimuti ica mwangashi icakutwalisha mu ng'anda yobe; abana bobe bakaba nga utumuti twamiolifa ilyo bekela balishungulwike netabulo lyobe. 4Eee, cine, umuntu akaba uwakupalwa uyo ucindika Yawe. 5Lekeni Yawe umupele ukutula ku Sioni, leka umone ubukankala bwakwa Yerusalemu inshiku shone isha mweo obe. 6Leka ube no mweo kukumona abana babana bobe. Leka umutende ube pa Israeli.

Chapter 129

1Ulwimbo lwa kusumbulwa.''Lyonse ukutula ku bwaice bwandi balikunsansa.'' Lekeni Isreali alekulanda. 2''lyonse ukutula ku bwaice bwandi balikunsansa, ''lelo tabangumine. 3Abakulima baliminepo pa numa yandi balipangile imifolo iyakulepa.4Yawe wakulungama; aliputwile imyando yababifi.'' 5Lekeni bengalekulengwa isoni no kupilibukila ku numa, abo abakupata Sione.6Lekeni bengalakuba kubati fyani pa nsonshi ya mutenge wa nganda icuma ulo tacilakula, 7Ico icitangesuba mu minwe yakwa kasepa. nangula icifuba ca umo ukokoka ya nseke capamo. 8Lekeni abakopita munshila belakulanda ati, Amapalo yakwe Yawe yengaba pali webo; tukokupala mwishina lyakwa Yawe!

Chapter 13

1umwana mwaume wamano abela amafunde yakwa wishi , nomba kapumya teti omfwe ukwebaulwa. 2Ukufuma ku cisabo ca kanwa kakwe umuntu alatemwa ifintu fya bune, lelo icilaka cakwa kafutika imisoka.3Onse ulinda akanwa acingilila umweo wakwe, nomba onse uwiswisha imilomo yakwe alayonawila umwine. 4Icilaka ca bantu abanagani cilafwaya nomba tacikwata kantu. lelo icilaka ca bantu bakucincila cilekuta apakalamba.5Umuntu umulungami apata ubufi, lelo umuntu umubifi alailenga ukupimpimushiwa, nokucita ifya nsoni. 6Ubulungami, bacingilila abo ababula akalema mu nshila shabo, lelo umubifi alulula abo abacita ulubembu.

Chapter 130

1Ulwimbo lwa kusumbulwa.Ukutula mu kushika kwa matenga nalilile kuli webo Yawe. 2Shikulu, kutikeni ishiwi lyandi; mweke amatwi yenu yabe ayakupepekwa uko ishiwi lyandi likopapatila uluse lwenu.3Nga mwebo, Yawe mwatambisha ifya bupulumushi, shikulu, ninani ukoiminina? 4Lelo kwaliba ukubelela uluse kuli mwebo, pakuti mulekubelelwa akatina.5Nkololeka pali Yawe, umweo wandi ukololela, na mu cebo cakwe nkosubila. 6Umweo wandi ukololela pali shikulu ukucisha bamalonda abakulolela akacelo.7Isreali Akusubila muli Yawe. Yawe alikwata uluse, kabili ukokabilisha ukulekelela. 8Niena uukolubula Isreali ukufuma ku membu shakwe.

Chapter 131

Ulwimbo lwakusumbulwa, ulwakwa Davidi.1Yawe, umutima wandi tewakutakalala nangula menso yandi teyakwima. Nshakwata ifyakusubilamo ifikulu palwandi nangula ukwangula palwandi ku fintu ifyakufula ufyakucila nebo.2Icine cine nditalele kabili nditekele umweo; kubati mwana uwakusumunwa kuli nyino, Umweo wandi muli nebo uli kubati mwana uwakusumunwa. 3Isreali, akusubila muli Yawe nomba no muyayaya.

Chapter 132

Uwimbo lwa kusumbulwa.1Yawe, pa mulandu wakwa Dabidi, mulekwibukisha ku mano ifya bucushi fyakwe fyonse. 2Mulekwibukisha ku mano fintu alapile Yawe, fintu alaile kuwa maka yonse wakwa Yokobo.3Atile, ''Tekuti njingile mu nganda yandi nangu ku mu musengele wandi, 4Tekuti nsuminishe amenso yandi ukulala nangula ifipenipeni. 5Mpaka fye nasangila Yawe icifulo, Ihema lya wa maka wakwa Yokobo.''6Mona, twalyumfwile palwa ici mu Efrata; twalicisangile ici mu mpanga sha 7yali.Tukoya mwi Hema lyakwa Lesa; tukoshinshimuna pa cipuna camakasa yakwe. 8Imeni, Yawe, ku cifulo cakutushishamo cenu, mwebo ne mbokoshi ya kukosa kwenu!9Lekeni ba shimapepo benu bengafwikwa na bumpomfu; ababa aba cishinka benu bengabilikisha mu nsansa. 10Pa mulandu wa mubomfi wenu Dabidi, mwifutatukako ukufuma ku mfumu iyasubwa.11Yawe alilapile umulopa uwakushinisha kuli Dabidi, umulopa kwakushininikisha uwakuti takafumyepo; ''Ndi nokubikapo umo uwa mulupwa lobe pa cipuna ca bufumu bobe. 12Ngacakuti abana bobe abaume bakalekubaka icipangano candi na mafunde yantu nkalekubafunda, abana babo nabena bakalekwikala pa cipuna ca bufumu bobe ukuyafye umuyayaya!13Pakuti Yawe alisalile Sioni, alikuufwaya kukuba ica kwikalapo cakwe. 14''ici ecifulo candi icakushishapo umuyayaya Nkoikala kuno, pantu nkomufwaya.15Nkampala mubwingi pamo fyepekanishiwa Nkekutisha no mupina wakwe ku mukate. 16Ndinokufwika shimapepo wakwe ne pusukilo, aba cishinka bakwe bakalekubilikusha ne nsansa.17Ukulya nkapanyako ulusengo kukumena ulwakwa Dabidi no kupekanyako nyali yamusubwa wandi. 18Ndi no kufwika abalwani bakwwe ne nsoni, lelo pali ena icilongwe cikalekubengeshima.''

Chapter 133

Ulwimbo lwabuninino, ulwakwa Dabidi.1Moneni, ifyo cawama ne fyo cabe cakusekesha kuba bwana nina ukwikala capamo!2Cili kubati mafuta yabune pa mutwe yako pongoloka panshi kumyefu uakwa Aarone, elo kabili yapongoilokela ku nteneshi ya mwingila wakwe. 3Cili cakubati mume waku Hermone uukopana kulupili lwa Sione. pantu palya Yawe akambisha ipalo lya mwe umuyayaya no muyayaya.

Chapter 134

Ulwimbo lwabuninino.1Iseni, paleni Yawe, mwebo bonse mwe babomfi bakwa Yawe, mwebo mwebapyunga munshita ya bushiku mu nganda Yakwa Yawe. 2Imweni amaboko yenu ku ncende yakushila no kupala Yawe.3Lekeni Yawe amipale ukufuma mu Sione, uyo uwa bumbile myulu ne sonde.

Chapter 135

Lumbanyeni Yawe.1Lumbanyeni ishina lyakwe Yawe mulumbanyeni ena, mwebo mwe babombfi bakwa Yawe, 2Mwebo mwebeminina nganda yakwa Yawe, mumlubansa lwa Nganda yakwa Lesa wesu.3Lumbanyeni Ywe, pantu wabune; imbeni amalumbo kwi shina lyakwe, pantu cabuseko ukucita ci. 4Pantu Yawe aliisalile yakobo umwine Isreali ukuba icikwatwa cakwe.5Nalishiba ukwebati Yawe mukalamba ukwebati shikulu wesu ali pamulu watu Lesa tonse. 6Conse Yawe akabila, alacita mu mulu, pa calo, muli ba bemba na ponse panshi pali ba bemba mukalamba.7Alaleta makumbi ukufuma ukutali, alalenga ukubyasha ukwakutangililwa ne mfula ya mapati no kule kuleta umwela bwakwe.8Alipeye amabeli mu Egupto yonse ku bantu na ku nama. 9Alitumine fishibilo ne fipesha mano pantu kobe, we Egupto, pali Farao na bonse ababomfi bakwe.10Alisanshile nko ishingi no kwipaya ishamfumu shabulamba, 11Sihone imfumu ya bena Amore na Oge imfumu ya Bashani na yonse amabufumu yamu kanaani.12Alitupele fwebo icalo cabo nge cikwatwa, icikwatwa kuli Isreali abantu bakwe. 13Ishina lyobe, Yawe, lilabelelela umyayaya; ukwishibikwa kobe, Yawe, kulabelelela ukupita mu nkulo shonse. 14Pantu Yawe alacingilila abanti bakwe elo alikwata inkumbu pa ba bomfi bakwe.15Utulubi twanko ni Silvere na golide, imilimo ya minwe ya bantu. 16Uto tulubi twalikwata utunwa lelo tatulanda; 17Twalikwata amatwi, lelo tatumfwa nangu kubamo mupu mtunwa twa tuko. 18Abo abatulenga baba kubati nito, ngefyo aba onse uucetekele muli to.19Abamubufyashi bwakwa Isreali, paleni Yawe; abamubufyashi bwakwa Aaroni, paleni Yawe. 20Abamubufyashi bwakwa Lebi, paleni Yawe; mwebo mwaba cindika Yawe, apleni Yawe. 21Abe uwapalwa yawe mu Sione, uyo uwikala mu Yerusalemu. Lumbanyeni Yawe.

Chapter 136

1Yangwe, pelani ukutotela kuli Yawe; ico ena wa bune, ico icipangano cakwe icacishinka cilikalile umuyayaya. 2Yangwe pelani ukutotela kuli Lesa wa tulesa, ico icipangano cakwe ica cishinka cilikalile umuyayaya. 3Yangwe peleni ukutotela kuli shikulu waba shikulu, ico icipangano cakwe ica cishinka cilikalile umuyayaya.4Peleni ukutontela kuli uyo umfye uucita ifikulu ifya kupapa, ico icipangano cakwe icacishika cilikalile muayayaya. 5Kuli uyo pakushilimuka apangile imyulu, ico icipangono cakwe ica cinshinka cilikalile umuayayaya.6Peleni ukutotela kuli uyo uwa yanshike icalo pamulu wa menshi ico, icipanganoi cakwe ica cishika cilikalile umuyayaya. 7Kuli ena uwapangile ulubuto ulukalamba, ico ici pangano cakwe icacishinka cilikalile umuyayaya.8Peleni ukutotela kuli ena uwapela akasuba ukuteka akasuba, ico icipangano cakwe ica ishinka camuyayaya. 9Umweshi ne ntanda fiteka ubushiku, ico icipangano cakwe icacishinka cilikalile umuyayaya.10Peleni ukutotela kuli ena uwaipeye amabeli mu Eguptu, ico icipangano cakwe ica cishinka icilikalile umuyayaya. 11Kabili uwaletele Isreali ukufuma muli bena, ico icipangano cakwe ica cishika cili kalile umuayayaya. 12Nokuboko ukwamaka no kuboko ukwakwimya, ico icipangano cakwe ica cishika cilikalilile umuyayaya.13Peleni ukutotela kuli uyo uwayakenye bemba wakashika, ico icipangano cakwe icacishinka cilikalilile umuyayaya. 14Kabili alilengele isreali ukupita pakati ka wena, ico icipangano cakwe icacishika cilikalile umuyayaya. 15Lelo alikutile Faro na bamushika ba kwe pali bemba wakashika ico icicpangano cakwe icabucishinka bwakwe cilikalilile umuyayaya.16Peleni ukutotela kuli ena uwatungulwile abantu ukupita mumatololo, ico icipangano cakwe icabucishinka cilikalilile umuyayaya. 17kuli ena uwaipeye imfumu ishamaka, ico icipangano cakwe icacishinka cilikalilile umyayaya18Peleni ukutotela kuli uyo uwaipeye imfumu ishaishibikwe, ico icipangano cakwe ica cishika cilikalilila umuyayaya. 19Sihon imfumu ya bena Amore, ico icipangano cakwe icabucishinka bwakwe cilikalilile umuyayaya. 20Na Oge imfumu ya bena Bashani, ico icipangano cakwe icabucishinka cilikalilile umuyayaya.21Peleni ukutotela kuli uyo uwapele icalo nge cikwatwa, ico icipangano cakwe icabucishika bwakwe cilikalilile umuayayaya. 22Icikwatwa kuli Isreali umubomfi wakwe, ico icicpangano cakwe icabucishika bwakwe cilikalilile umuayayaya. 23Kuli uyo uwatwibukishe fwebo no kutwafwa muku cendwa kwesu, ico icipangano cakwe icabucishinka cilikalilile umuayayaya.24Peleni ukutotela kuli ena uwatupele ukucifya pabalwani besu, ico icicpangano cakwe icabucishika bwakwe cilikalilile umuayayaya. 25Uupela ifyakulya kufyamweo fyonse ico icipangano cakwe icabucishinka cilikalilile umyayaya. 26Yangwepeleni ukutontela kuli Lesa ya myulu, ico icipangano cakwe icacishinka cilikalilile umuyayaya.

Chapter 137

1Ukupitila ku nyinka shiku Babiloni twalikele nokulosha ulo twatontonkanye pali siyoni. 2Pamiwilo palya apo fwebo twakobeka insongo shesu .3Palya abatwikete bafwaile inyimbo ukufuma kuli fwebo, kabili na balya bonse abali kutupunika balikutufwaila insansa, ukulanda ukuti, ''Twimbileniko lumo panyimbo shaku Siyoni'' 4Kuti twaimba shani ulwimba palwa kwa Yawe mu calo cabulebeshi?5Nga nalaba ukwibukisha webo, Yerusalemu, lekeni ukuboko kwa kuko. 6Lekeni ululimi lwandi lukakatile kumulu wakanwa kandi nga nakana ukutontonkanya pali mwebo, nga shakasansabalike Yerusalemu ukucila ifya kusekesha ifikalamba.7Mwibukishe, mwe Yawe, fintu abena Edomu bacitile pali bulya bushiku Yerusalemu aponene. Balilandile ati, ''citobaule, citobaule ne mifula yaciko.''8We mwana mwanakashi wakwa Babiloni; nombaline walaonaula lekeni umuntu obe uwa kupalwa, uyo onse uuko kulipila pafyo wacita kuli fwebo. 9Abe uwapalwa umuntu uyo onse uubula nokutoba utwana tobe kwilibwe.

Chapter 138

Ilumbo lyakwa Dadidi;1Nkapelakutola kuli mwebo nomutima wanda onse; pacinso catulubi. Nka mwimbila amalumbo. 2Nkowa panshi ukulola kwitempele lyenu ilyamushilo no kupela amatotelo kwishina lyenu ico icipangano cenu icacishika kabili pa cine cenu. Mulilengele ishiwi ne pafintu fyonse.3Ubushiku nakutile pali mwebo namwebo mwali ngaswike; mwalikoseleshe ubukose bwa mweo wandi. 4Shonse imfumu ca calo shikakupela ukutotelwa, Yawe, ico bakomfwa amashiwi ukufuma kukanwa kobe.5Icinefye bakemba ifitwa fyakwa Yawe, ico bukulu ubukata bwakwa Lesa. 6Ico nangu Yawe alyukutali, lelo alasakamana ababa panshi, lelo abaisansamika abeshiba ukutali.7Nangu nkoenda pakati kaku manama, mukasunga ubumi bwandi, mukatakmbika ukuboko bwenu pabukali bwa balwani bandi, kabili ukuboko kobe ukwakuku lyo kuka mpususha. 8Yawe alinanebo ukufika kumpela; icipangano cenu cacishinka, Yawe, mwikalilila umuyayaya. mwilaba abo imiye yenu ya pangile.

Chapter 139

1ku ngamba nkalamba ilumbo lyakwa Davidi.Yawe, mwebo mulinteseshe, kabiuli mulinjishibile. 2Mwebo muleshiba ulo naikalako panshi kabili nelo nebo naima; mwebo muleshiba amatontonkanyo yandi ukufuma apatali.3Mwebo mulalonda inshila yandi nokulala kwandi; inshita shandi shonse shaishibikwa namwebo. 4Ico nelo tapalaba amashiwi palulimi lwandi, mwebo ninshi mulishibile umupwilapo. 5kunuma yandi na kuntanshi yandi mulinshingulwika no kubika ukuboko kwenu pali nebo. 6Ukwishiba kwa uyu musango kwampesha amano, kuli sansakishe, kabili nebo tekutimfikepo.7Nikwi ningaya ukufuma ku mupashi wenu? Nikwi ninga butukila ukufuma muceni cenu? 8Umfwa nkanina ukuya mu myaulu, emo mwaba; nga nayanshika ubusanshi bwandi kumbo, moneni, mwebo eko mwaba.9Umfwa mpupukile pa mapindo ya lucelo nakuya kwikala mucende sha mukati kwishilya lya bemba, 10Nakulya kwine ukuboko kwenu kukantungulula, ukuboko kwa kulyo kwenu kukanjikatilila.11Umfwa nande ukwebati, ''mucinefye imfifi ikamfimba, nolubuto lekesa kuba ubushiku ukunshinguluka,'' 12Nangu ni mfifi tekuti ifite kuli mwebo. ubushiku bukabufisha nga akasuba, ico imfifi no lubuto fimo fime kuli mwebo.13Nimwe mwapanga ifyamukati kandi, nimwe mwampangile munda yabamayo. 14Nkomilumbanya, ico nebo napangwa mumusango wakupapa. umweo wandi ulishibile ici bwino sana.15Amafupa yandi tayafiseme kuli mwebo ulo nebo napangilwe mubumfisolo, ulo nali kupikulwa panshi ya calo. 16Mwalimbwene mukati munda; inshiku shonse isha sontelwe pali nebo shalilembelwe mucitabo cenu ulo nobwakubalilapo tabula citika.17Ifyo yawamisha amatontonkanyo yenu kuli nebo, Lesa! ifyo yaba ayafula mumpendwa yayako! 18Umfwa nalyesesheko ukuyapenda, yena nga yalifulishe mumpendwa ukucila umucanga. ulo nabuka, nkotwalilila ukuba nenu.19Umfwa Mwipayekofye ababifi, mwelesa; fumweni kuli nebo abaume babukakala. 20Bena bali misangukile nokucita ifyakulufya; abalwani benu balanda ifyabufi.21Bushe nebo ntapata abo, Yawe, abapata mwebo? Bushe nebo ntasusha abo abemimina ukumilwisha? 22Ndibapatile umupwilapo; Bena balishile kuba abalwani bandi.23Nenguleni, mwe Lesa, no kwishiba umutima wandi; njesheni no kwishiba amatontonkanyo yandi. 24Moneni umfwa amuli inshila ya bubifi muli nebo, kabili muntungulule munshila yamuyayaya.

Chapter 14

Ulwa ku ng'omba nkalamba. Ilumbo lya kwa Dabidi.1Icipumbu cikolanda mumutima waciko, "Takuli Lesa."Balyanaikile elo balicitile imembu sha muselu; takuli nangu umo ukocita icabune.2Yaw akolilesha panshi ukufuma mumulu pabana babantu ukulekumona nga pali nelo umo ukoumfwa, uukofwaya ena. 3Bonse bali mufutatile. Bonse balyonaikile. Takuli nelo umo ukocita icabune, iyo, nelo umo.4Bushe tabeshibilipo nagu cimo, abo abapangile ulubembu, abo abakolya abantu bandi nefyo bakolya umukate, lelo tabakokuta pali Yawe?5Baliketwe no mweno uukalamba, pantu Lesa ali mulukuta ulwakulungama! 6Mulifwaile ukupakasa umuntu umulanda nelo Yawe aba icubo cakwe.7Iye, pakwebati ipusukilo lyakwa Israeli kuti likofuma mu Sioni! Ulo Yawe akobwesesha abantu bakwe ukufuma muli bunkole, elo Yakobo akasekelela elo na Israeli akasansamuka!

Chapter 140

Ku ng'omba nkalamba. ilumbo lyakwa Dabidi.1Yawe mpususheniko kubabifi; sungilileni ukufuma ku baume balukakala. 2Bena bapanga ububi mumitima shabo; bena basongela ubulwi cilabushiku. 3Indimi shabo shicena kubati ni nsoka; ubusunga bwe fwafwa bwaba pamilomo shabo.4Nsungeni ukufuma kumaboko yabalwani, mwe Yawe; mpususheniko kubaume balukakala abapanga ukuntenuna. 5Abayumfwa balinteele iciliba; bena bali fungulwile isumbu; bena balinteele nefiteyo.6Nalilandile kuli imwe Yawe ukweba ati, '' muli Lesa wandi; umfweni ifyo nkolilila uluse,'' 7Yawe, mwe shikulu wandi, mwebo mulibukose bwaku mpususha mucingilila umutwe wandi mubushiku bwa bulwi. 8Yawe, mwipela ifyakukabila fya babifi; mwileka ifyo bapanga fifikilishiwe.9Abo bonse abanshinguluka benune imitwe yabo; lekeni amalumbo ya milomo shabo abene yabafimbe. 10Lekeni amabwe yamulilo ayokopya yawile palibo; baposeni mumulilo, mucilindi cabula isamba, umwakutala buka nakabili. Lekeni abaume bandimi bepangwa ukwabula ubucingo pa calo; 11lekeni ububi buloloshe umuntu walukakala paku mwipaya.12Nebo ndishibile ati Yawe akapingula mububile bwakwe paba titikishiwa, kabili ena akapela mulinganya kuba pina. 13Mucinefye abantu abalungami bakatotela ishina lyenu; abantu abololoke bakekala muceni cenu.

Chapter 141

Ilumbo lyakwa Dabidi.1Yawe nkolilila kuli mwebo; kuli nebo mukwangufyanya kutikeni kuli nebo ulo nebo namikuta. 2Lekeni ipepo lyandi libe kubati bubani kuli mwebo; lekeni amaboko yandi ayasumbwilwe yobe kubati malambo ya cungulo.3Yawe, bikeni ubucingo pakanwa kandi; lindeni icibi ca milomo yandi. 4Mwileka umutima wandi ufyaishe icibi icili conse nangu ukukuma kumilimo yonse iya masambi nabaume abacita ifyabubifi. Mwileka nebo ndyeko ifili fyonse ifya mabwenge.5Lekeni umwaume umulungami antukulemo; cikobafye bwino kuli nebo. lekni anungike, cikaba kubati mafuta pamutwe wandi. Mwileka umutwe wandi ukane ukucisuminisha. Lelo ipepo lyandi lyonse lyaba ilya kulwishanya nemiulimo yabubifi bwabo. 6Intungulushi shabo shikafuntulwa ukufuma pa mulu pakansoshi; bena bakomfwa ukweba ati amashiwi yandi nemwine yakusesha. 7Bena bafwile bakalande ati, ''kubati ni ulya uulelima no kutobaula umushili kanshi amafupa yesu bali yasalangenye pa kanwa ka kumbo.''8Mucinefye amenso yandi yali pali mwebo, Yawe, shikulu muli mwebo emo nebo nguba; Mwileka umweo wandi ushale ukwabula ubucingo. 9Ncingilileni nebo ukufuma kufiteyo ifyo banteela ukufuma kufiliba fya bancitatubi. 10Lekeni ababifi bawile mu masumbu yabo abene ulo nebo nkofyaka.

Chapter 142

Ilumbo lyakwa Dabidi, nolu ali mululengo; Ipepo. 1Neshiwi lyandi nalila mutule kuli Yawe. neshiwi lyandi nebo napapatile ububile bwakwa Yawe. 2Nolu umupanshi wandi ulinakile muli nebo wwebo walishiba inshila yandi.3mushila intu nyendamo balinteyelemo ifiliba. Nalolesha kukulyo kwandi nokumona ukweba ati takuli nagu umu uko sakamana pali nebo. 4Nshikwete kwaku fyukila, takuli nangu umo uukosakamana ubumi bwandi. 5Nalikutile kuli mwebo, Yawe nalilandile ati, ''Nimwe bucingo bwandi, we cakaniko candi mucalo ca bomi.6Kutikeni ku nkuta yandi, pantu nebo ndibikilwe panshi sana; mpususheniko ku bampakasa, pantu bena bamka ukucila nebo. 7Fumyeni umweo wandi mucifungo pakwebati ninga pela amatotelo kwishina lyenu. Abalungama bobe bakalongana ukunshinguluki pantu webo waliba uwa bune kuli nebo.''

Chapter 143

1Ilumbo lyakwa Dabidi.umfwa kwi pepo lyandi, Yawe; umfwa ukupapata kwandi. pamulandu wacicetekelo no bulungami, bobe, injasuka! 2Mwiingila mu bupingushi no mubofi obe pantu kucinso cobe takwaba nangu umo umulungami.3Umulwani ali supile umweo wandi; aiifwantile pa nshi; alinengele ukwikala mu mfimfi kubati nibalya abafwile kale. 4umupu wandi wafwa umutombo mukati kandi; umutima wandi ulipeshiwe amano.5Nkoibukisha amano yanshiku shakale; ntontokanya imilimo yenu yonse; ndashetulula ifyo mwabomba. 6Nyashile imaboko yandi kuli mwebo; umweo wandi ulinecilakanu mumpangan iya tembuka.7Yasukeni kangu kangu, Yawe, pamulandu umupashi wandi walela. mwifisa iciso cenu ukufuma kuli nebo ,, nangu nkaba kubati nibalya abaya panshi mucilindi. 8Lekeni ingufwe icipangano cacicetekelo cenu mulucelo, ico nalimucetekela muli mwebo. ndanga ishila iyo nengendamo, ico nyinya umweo wandi kuli mwebo9Pususheni ukufuma kubalwani bandi, Yawe; nkobutukila kuli mwebo kuku fisama. 10Fundeni ukucita ubufwayo bwenu, ico muli Lesa wandi. Lekeni umupashi wenu uusuma untungulule mu mpanga iyatambalala.11Yawe, pamulandu weshina lyenu, sungeni umumi; mu bulungami bwenu fumyeni umweo wandi mu bwafya. 12Mu cipangano cabucishika bwenu putuleni abalwani bandi no konaula bonse aba lwani ba bumi bwandi, ico ndimubomfi wenu.

Chapter 144

Ilumbo lya kwa Dabidi.1Abe uwa palwa Yawe, icilibwe candi, uukasha amaboko yandi ku bulwi ne minnye yandi kukulwa 2Nimwe icipangano cishinka candi kabili icubo candi, ulupungu lwandi ulwale pa kabili umo uumpususha, ikwela yandi kabili mili umo umo nguba, umo uubika ifyalo panshi yamakasa yandi.3Yawe nani umuntu uwo mwingomfwako nangu nani umwaume wamuntu uo mwinga tontonkanyapo? 4umuntu aba kubati mupu; ishiku shakwe shaba kubati cinshingwa icikopita.5Mulenga umulu ukwibila nokwisa panshi Yawe, ikata impili kabili Shilengeni icushi 6Tumeni ifibyasha fya nkuba no kusalanganya abalwani bandi poseni imifwi yenu noku bakweshesha mucifulunganya.7Fungululeni ukuboko kwenu ukufuma mumulu ; mpuususheni ukufuma mumeshi. 8Utunwatwabo tolanda ubufi, kabili ukuboko kwakulya kwabo kwa bubepa.9Nkemba ulwimbo ulupya kuli mwebo, Lesa, pali nsango wa myanda ikumi nkemba ishakulumbanya kuli mwebo. 10uupela ipusukilo ku mfumu, uwa puswishe Dabidi umubofi obe ukufuma kulupanga lwa bipa. 11Mpususheni no kumpolola mu minwe yaba lebeshi utunwa twabo tolanda ubuti, kabili ukuboko bwaku kulya kwando kwa kubepa.12Lekeni abaume besu babe kubati filimbwa ifikula mumushinku wafikapo uwabulumendo bwabo na bana banakashi besu kubati niceshi shabaswa ishapacifutu, akubaswa ukubati nyano mucipango.. 13Lekeni amatala Yesule ifyakwisulamo ifya pusana pusansa, kabili lekeni na makana ikumi mu mpanga shesu.14Elom ingombe shesu shikakwata ishana ishingi nangu umo uwakutoba ifibumba muli 15takwakeleabo abo baatwala muli bunkole nangu kuilila pansae mu mutulolo twesu' Balipalwa abantu ababa nayao mapalo; ukutemwa kubantu abo Lesa wabo mi Yawe.

Chapter 145

1Ilumbo lya kwa Dabidi.Nka mutotela mwebo, Lesa wandi imfumu nkapala ishina lyenu umuyayaya umuyayaya. 2ubushiku bonse nkamupala; nkapala ishina lyenu umuyayaya no muyayaya. 3Umukulu ni Yawe kabili alikula kuku mulumbanya; ubukulu bwakwe tabwinga fwaiwa.4Inkulo imo ikalubanya ificitwa fyenu ku nkulo imkbi kabili no ku bilisha ifya ificitwa bumpalume fyenu. 5Nkatontokanya pabucindami bwa bukata bukatebebe bwenu ne milandu ya fya kupapa fyenu.6Baka landa amaka yakubomba, kwenu ukwabune nkapampamika ubukulu bwenu. 7Bakashisha ukwibukisha cine bwa bune bwenu; kabili bakemba pali bucishinka bwenu.8Yawe alisenamunwa kabili wa nkumbu, uukokola ukufulwa kabili ekalilila mucipangano cacine. 9Yawe wabune kuli bonse; nekumbu shakunakuilila shaba pamilimo yakwe yonse.10Fyonse efyio mwapanga fikapela ukutotela kuli mwebo Yawe, abacisuika benu bakamupala. 11Abacishinka benu bakalanda ubukata bwa mu mfumu bwenu, kabili bakashimika palwa maka yenu. 12Bakalenga umuntu akeshibe bupalume bwaficitwa fya kwa Lesa no bukata bwa bu mfumu bwakwe.13Ubumfumu bwenu bunfumu bwa ,muyayaya, no kuteka kwenu kwa nkulo ne nkulo.14Yawe alatungilila bonse abalewa kabili emya bonse abakunguma. 15Amenso ya bonse yakololela mwebo; mupelka ifyakulya kuli bena pashita iyalinga. 16Mwisula amaboko yenu no kwisusha ukufwaya kwa conse ico mwalenga.17Yawe wacishinka muli shonse ishila shakwe kabili wa luse mumititile yakwe. 18Yawe ali mupepi kuli bonse abakuta pali ena, kuli bonse abamukuta mucicetekelo nabucishinka. 19Alafikilisha ukufwaya kwabo bonse abamucindika; alomfwa ukulila kwabo nokubapususha.20Yawe abaka abo bonse abamutwemwa, lelo onaula bonse ababifi. 21Akanwa kanda kakalanda amatotelo ya kwa Yawe; lekeni umwina muntu onse apele ishina lyakwe ilyamushilo umuyayaya kabili umuyayay.

Chapter 146

1Lumbanya Yawe. Lumbanya Yawe, we mweo wandi.2Mpela amalumbo kuli Yawe no buni bwandi bonse; nkemba ishakulumbanya kuli Lesa elyo ncili no mweo.3Mwibika ukutetekela mubakangalila nangu mu muntu, muli uyo umushaba ipusukilo. 4Nolu ubumi bwa mupu bwaleka abwekela ku mushili, pabushiku bulya amapange yakwe yapwa.5Alipalwa uyo uwakwata Lesa wakwa Yakobo pakwafwa kwakwe, uyo isubilo lya kwe lyaba muili Yawe Lesa wakwe. 6Yawe alengele umulu ne calo, cibemba na fyonse ifya bamo; abaka icetekelo umuyayaya.7Apisha ubupingushi kubanaka no ku pela ifyakulya kubali nensala Yawe akakula abafungwa; 8Esula amenso ya mpofu; Yawe emya abo abawila panshi; Yawe atemwa abantu ba cishinka.9Yawe acingilila abalebeshi mu calo emya ababula bashibo naba muka mfwilwa lelo asusha ababifi. 10Yawe akateka umuyayaya, Lesa obe, Sioni ku nkulo shonse. lumbanya yawe.

Chapter 147

1Lumbanya Yawe, pantu cili icabune ukulumbanya Lesa wesu cilasansamusha, kabili ukulumbanya kwalilingwa.2Yawe ali kululwile Yerisalemu alikolonginike abasalangene abantu bamu Isreali. 3Alaposha abatobeka imitima kabili alonda pa ifilonda fyabo.4Alapenda intanda, alapela amashina kuli shionse. 5Uwakulisha ni Lesa wesu kabili musuma mumaka yakwe, ukumfwa kwakwe takwa kwa to mpela.6Yawe alemya abaicefya, alabwesha ababifi ku mushili. 7Imbileni Yawe na matotelo, imbeni isha malumbo kuli Lesa wesu namaseense.8Alafimba imyulu na matumbi kabili alapekanya imfula yapano isende, alapanga ne fyani ukumena pa mpili. 9Alapela ifyakuya ku nama kabili nakuli ba mwakole abaice nga balila.10Tosanga ukubetwa mu maka yakwa ka balwe, tasekela mukushangila kwa molu yamuntu. 11Yawe abekwelwa muli abo abamucindika, uyo uusubula mucipangano cacitetekelo.12Lumbanya Yawe, Yelusalemu, lumbanya Lesa obe, Sion. 13Pantu alakosha impilikisho sha mpongolo yobe, alapala abana bobe akaba muli webo. 14Alaleta ubutungushi mukati ka mipaka shobe, alakwikutisha no bunga bwa ganu ubwakupeleka.15Alatuma nefipope pano isonde, ifipope fyakwe fifika bwangu. 16Alapaanga ifula yakubuta kuba ati butonge alasalanganya icitalowe kuba ati mitoi.17Alisalangenya imfula yacitalawe kuba ati bufungalu ninani engeminina mumpepo atuma? 18Natuma ifunde lyakwe nokubosungulula, alalenga umusela ukupunga na menshi ukupongoloka.19Alibilile icebo kuli Yacobo, ubufingishi bwakwe no bulungami bwakwe ne fipope kubena Isreali. 20Tacitapo ifyamusango uyu kuluko lumbi, lelo pafya fipope fyakwe, bena tabafishiba. lumbanyeni Yawe.

Chapter 148

1Lumbanya Yawe, lumbanya Yawe webo wewamumyulu; lumbanyeni ena, webo wewa mwasansama. 2Lumbanyeni ena mwe ngeli bakwe bonse; lumbayeni ena, mwenyamumuli fyonse.3Lumbanyeni ena akasuba no mweshi, lumbanye ni ena, mwebo bonse mwetanda shakubenge shima. 4Lumbanyeni ena, mwemyulu itali namwe menshi yaba pa mulu wa lwelele.5Lekeni bena balumbanya ishina lyakwa Yawe, ico bena alibapele ikambisho, kabili balile ngelwe. 6Ena aliyashimoile umuyayaya no muyayaya, alipele ifipope icishakalulwe.7Lumbanyeni ena ukufuma mwisonde, mwebo mwefishimweshimwe fyamuli bemba na fyonse ifyakushika kwitenya, 8Nomulilo ne citalawe, wemfula yabuta na makumbi, we mwela wa cipupu ufikilisha icebo cakwe.9Lumbanyni ena mwempili no tupili. mwe fisabo fyakufimuti kabili na nemikedori yonse, 10Mwenama shampanga ne fibumbwa ifikulika ne fyuni.11Lumbanya Yawe, mwemfumu shapano isonde ne nko shonse, mwebana bana kahsi bamfumu na bonse bacilolo bapanwe sonde, 12bonse mwe misepela abaume na banakashi, abakalamba na baice.13Lekeni mwebo bonse mulumbanye ishina lyakwa Yawe, pantu inshina lyakwe lya bune no ubukata bwakwe bulundu uku ukucila isonde ne myulu. 14Alisumbula ulusengo lya bantu bakwe pakulumbanya ukufuma kuli bonse aba mutetekela, abena isreali, abantu abapalama kuli ena. lumbanyeni Yawe.

Chapter 149

1Lumbanya Yawe. Imba kuli Yawe ulwimbo lupya; mwimbile ishamalumbo ena mukakoto na kuba mutetekele bonse.2Lekeni isreali ange muli uyo uwa mulenga; lekeni abantu bamu sioni bange mu mfumu yabo. 3Lekeni balumbanye ishina lyakwe no ku cinda lekeni bamwimbile ishamalumbo ne ngoma nama sense.4Pantu lesa abekelwa mubantu bakwe; apela ubukata kuba icefya ne pusukilo. 5Lekeni bakapepa basekelele mukacimfwa; lekeni bembe nensansa pama sanshi yabo.6Lekeni amalumbo Yakwa Lesa yabe mu tunwa twabo kabali nokupanga lwakutwaa kubili muminwe yabo, 7Mutuleta icilandushi mu nko shonse kabili ukubombo kwa cibe ku bantu.8Bakakaka imfumu shabo ne munyololo kabili nabakankala nefikakilo fyacela. Bakacita icabupingushi icalembelwe. 9ubu bukaba bucindami kuli abo bonse abacitetekelo bonse. lumbanya Yawe.

Chapter 15

1Ulumbo lya kwa Dabidi Yawe nani engalekusangwa mwi Hema lyenu? nani engalekwikala pa lupili lwenu ulwamushilo? 2Onse uwenda uwakaele, acita ica kulunga no kulanda icine ukufuma mu mutima wakwe.3Taponta no lulimi lwakwe, utacita ububi kuli bambi , elo tatutika umwaina mupalamano wakwe.4Umuntu uwacabecabe ali uwakukankambwa mu menso yakwe, lelo ala pa kukana fwaya kwakwe umwine elo tapilibuka ku fyo alaya. 5tapingula ukubikapo nsonsela nga ko kongwesha indalama. Tapoka na mafisa kanwa ku kufyengelesha uwakale. uyo uita ifi fintu takatenleteshiwe.

Chapter 150

1Lumbanya Yawe. Lumbanya Lesa mu cende yakwe iyamushilo; 2lumbanyani ena mu maka yamu myulu. Lumbanyeni ena umwabela ubukulu bwamaka yakwe.3Lumbanyeni ena ku kukulisha itandala yesengo; lumbanyeni ena ne umwwabela ubukula bwamaka yakwe. 4Lumbanyeni ena no tuoma kabili mushanineni; lumbanyeni ena nefilimba fya myando ne fimpeta ne filimba fya mwela. 5Mutasheni ena nefilimba fyakulila, lumbanye ni ena nefilimba ifililisha.6Lekeni onse icipema cilumbanye Yawe lumbanyeni Yawe.

Chapter 16

1Mikitamu wakwa Dabidi.ncingilileni nebo, Mwe Lesa, pantu nimwe mwakushina. 2Nalanda kuli Yawe ati, "Nimwebo shikulu wandi; ubune bwandi bwafye ukwabula mwebo. 3Ku bantu ba mushilo aba pano calo, bantu babune; konse ukucangwa kwandi kuli muli bena.4Amafya yabo yakafula, abo abafwaya ta Lesa tumbi. Nshaketile ifya bupe fyakunwa ifya mulopa kuli tu Lesa twabo nangu ukwimya mashina ne imilomo yandi.5Yawe, muli ciputulwa candi ico nasala kabili ulukombo lwandi. icakupemwila candi. 6Imishilwa shakupiminanako shalitambalala pali nebo mu ncende shakusangalala; icine cine ubupyani bwa kusangalala bwandi.7Nkapala Yawe, uyo uunkoselesha nebo; kabili no bushiku amano yandi yalantungulula nebo. 8Ntangisha Lesa pa ntashi yandi inshita yonse, eco nshakatelentente ukufuma ku konoko kwakwe ukwa kulyo!9Napali ici umutima wandi uli uwakusanguluka! ubukata bwandi bukosangalala. Icine cine nkoikala mu bucingo. 10Pantu tamwakashe umweo wandi ku mbo. Tamwakaleke abacetekela benu ukumona icilindi.11Mumfunde inshila ya mweo, insansa ishingi shisangwa mu ceni cenu; ukusansamjuka kwaba mu kuboko kwa kulyo umuyayaya!"

Chapter 17

Ipepo lya kwa Dabidi.1Umfweni ku nkuta ya bulungami, Yawe; kutikeni ku nkuta yandi iya kulomba! kutikeni kwipepo lyandi ukufuna pa milomo yandi iyabula ukubepa. 2Lekeni icine candi cikese ukufuma ku cinso cenu; lekeni amenso yenu yamone icakulungama!3umfwa mweshe umutima wandi, umfwa mwise kuli nebo ubushiku, mukansangulula nebo kabili nsakasange amapange ya bubifi; Kanwa Kandi takakaponte.4Nge micitile ya buntense, lishiwi lya milimo yobe ukweba ati nigaibaka ne mwine ukufuma mu nshila ya bumpula mafunde. 5Intampulo shani shalikatisha mu nshita yenu; amakasa yandi tayatelela.6Nkokuta kuli webo, pantu mulangasuka, mwe Lesa; pilibwileni ukutwi kwenu kuli nebo no kumfwa uko nkolanda. 7Langeni icipangano cenu ica cine mu nshila ya bune, webo dweubomba no kuboko kobe ukwa ku kulya kuli bonse abesa mu kushina muli webo ukufuma ku balwani bobe!8Uncingilile kabati ni mboni ye linso lyobe; umfise mwisamba lya cinshingwa ca mapindo yobe 9ukufuma ku cinso ca babifi abo abasabika nebo, abalwani abashinguluka. 10Tabakwata na liuse pali uli onse; utunwa twabo tulanda ne cilumba.11Balishunguluka intampulo shandi. Baliteyenye amenso yabo ku kungwisha panshi. 12Baba kubati ni nkalamo iikofwaya icakulya, kubati ninkalamo lyana iiko - amfula mu ncende yakufisama.13Imeni, Yawe! basanseni! Baposeni panshi nr finso fyabo! Pususheni umweo wandi ukufuma ku babifi no lupanga lwenu. 14Mpokololebi ukufuma ku baume dno kuboko kwenu, dYawe, ukufuma ku baume ba cino calo abo ubuninshi bali mu mweo mweka! Mu kususha amafumo ukufuma ku fyakukabila fwenu ifya buninshi; bakakwata abana abengi kabili bakasha ifyabuninshi fyabo ku bana babo.15Nomba nebo, nkamona icinco cebo mu bulungami; nebo nkashininkisha, ulo nkalamuka, na menso yenu.

Chapter 18

Kumukalamba wa bakemba. ilumbo lyakwa Dabidi.Umubomfi wakwa Yawe, ulo aimbile kuli Yawe ifyebo fyamuli ulu ulwimbo pabishiku bulya Yawe alimupuswishe ukufuma mu kukuboko kwa balwani bakwe kabili ukufuma kukuboko kwa kwa Shauli alimbile: 1Nebo nalikutemwa, Yawe mwebokose bwandi.2Yawe libwe luandi icubo candi, umo uundetela ubucingo; Lesa wando, ilibwe lyandi; inguba muli ena. Nikwela yandi, isengo lye pusukilo, ne shanshisho yandi. 3Nebo nalekukuta pali Yawe uwalinga ukulumbanishiwa, kabili inkapusushiwa ukuduma ku balwani bandi.4Amatamba yamfwa alishingulwike ne mmimana yamikuku yaboni yali pungumukile nebo. 5Amatamba yaku mbo yalinshingulukile nebo; ifiteyo fya mfwa filikobele.6Mukutitikishiwa kwandi nalikutile pali Yawe; nakutile kubwafwilisho kuli Lesa wandi. Alyumfwile ishiwi lyandi ukufuma mwitempele lyakwe; ukuta kwandi ukwa kwafwa kwalile muceni cakwe; kwalile mumatwi yakwe.7Nolu icalo calitenkene kabili calitutuwime; no mufula wampili nao walitutwime nokutenta pamulandu wabukali bwa kwa Lesa. 8Icushi calile munulu ukufuma mu myona yakwe, mulilo uukobilima walifumine mukanwa kakwe. Amabwe alyakile kuli ena.9Aliswile imyulu nokwisa panshi, kabili nefifi iyatikama yali kula panshi ya makasa yakwe. 10Alininine pali kelubi kabili alipupwike alulwime pa papindo yamwela.11Alipangile imfifi Ihem lyakumushingiluka, amakumbi yafula ayakufuma mu myulu. 12Amabwe ya mpili na mabwe ya mililo yalikupona ukufma ku nkuba pali ena.13Yawe alibulwime mu myulu! ishiwi lys wa pulamo lya li patile. 14Alilaswile imifwi yakwe noku salanganua abalwani bakwe; inkuba shingi shaliposelwe noku basalanganya.15Nolu umwakupita amenshi mwamonekele; ukufula wa sonde walishele palwalala kuku kalipilwa kobe, Yawe kumupemowa mupuwa myona yenu.16Ena alifikile panshi ukufuma kumulu; alinjikete nebo! alinjebele ukufuma mu menshi yaku pupana. 17Alipuswishe nebo ukufuma kubalwani bandi abamaka, ukufuma kuli bonse abo abapatile, pantu bali aba maka pali nebo.18Balishile kundwisha pabushiku bwani ubwakutitikishiwa lelo Yawe ali ubukose bwandi! 19Alinengele ukba umuntungwa pa ncende iya pabuka; alimpuswishe pamulandu alibekelwe pali nebo.20Yawe alina mbwila pamulandu wa bulungami bwandi; alimbweseshe pamulandu iminje yandi yali busaka 21.Pantu nalisunga ishila shakwa Yawe kabili ntantala kwluka kububi ukufuma kuli Lesa wandi22Pantu fyonse ifyabololoke fyabupingushi bwakwe fili pali nebo; ngani kufipope fyakwe shafumako kuli fyena. 23Nebo naliba uwakaele pali ena, kabili nalisunga ukufuma kulubembu. 24Napalico Yawe alimbweseshe pamulandu ubulungami bwandi, pantu iminye shandi shali ishabusaka mumenso yakwe.25Kuli onse uwacicetekelo, mulailanga mwebene ukuba abacetekelwa ; ku muntu uwabula akalema, mulailanga mwebene ukuba uwabula akalema. 26Kuli onse uwa pwililika, mulailanga mwebene ukuba uwa pwililika; lelo mwebo mwaba abacenjela kuli onse uyo uwa potama.27webo upususha abantu ababulanda, lelo mulabweseaha panshi abo bobse aba cilumba abainuna amenso! 28Ico mwebo mulapela ulubuto ku nyali yandi; Yawe Lesa wandi alabutisha imfifi yandi. 29Ico kuli webo kuti nabutuka papuka ya fita, kuli Lesa wandi kuti natoloka bwishilya lya cibumba.30Ishila yakwe Lea yalipwililika! icebo cakwa Yawe calisanguluka! 31Ni nkwela kuli bonse aboba muli ena. Ico nani Lesa akanofye Yawe? Ninani ilibwe kanifye Lesa wesu? 32Ni Lea uubika ubukose pali nebo kubati mushipi; mushila umuntu uwabula akalema munshila yakwe.33Alalenga amakasa yandi ukwangukililwa sebula nkota kabili alambika apakusansama! 34Alakosha iminge yandi ku bulwi kabili amaboko yandi yapetamika ubuta bwamukuba.35Mulimpele nkwela ye pusukilo lyenu ububoko kwenu ukwaku kulyo kula ngafwa, ine ububile bwenu bulinengele ukuba uwacimfya. 36Mulipangile ncende iyapabuku iya makasa yandi pakwebati amakasa yandi tayashelemwike.37Nalinkonkele abalwani bandi nokubekata ntayalwikile kunuma ukufikafye nakubonaula. 38Nalibashonawila pakwebati tabemine; bali wilile panshi ya makasa yandi. 39Ico mulibikile ubukose pali nebo kubati mushipi ya bulwi; mulibikile panshi yandi abo bonse abangimina.40Mwalibweswshe kuli nebo imikoshi yaba lwani bandi; nebi nalilofeshe bonse abampatile. 41Balikutile ukuti bafwilishewe, lelo takwalinagu umo uwakubapususha; balikutile kuli Yawe lelo tabasukile. 42Nalibapumine nutupifye tupimfya ngolukungu pantanshi yamwela; nalubaposele kubati matipa yamutulolo.43Mulipuswishe ukufuma kufikasa fya bantu. Muli mpangile ukuba itundulushi pa fyalo. 44Abantu abo ntaishiba eba ko mombela. Ulolwinefye baimfwile kuli nebo, balinakile abena fyalo balipatikishe ukufukamina nebo. 45Abena fyalo balishile bakotutuma ukufuma munsashisho shabo.46Yawe wamweo; cibe icakulumbanishiwa icilibwe candi. Lekeni Lea wepusukilo lyandi abe uwakusansabikwa. 47Ni Les uunandwilako nebo nokucifishanko pandhi yandi.48Ndili uwakakulwa kufuma kubalwani bandi! Icinefye, mulisubwile ukucila abangemina! mulindubwile ukufuma kubantu ba fyongo. 49Eico nale nkapela amatotelo kuli mwebo, Yawe, mu nko; nalekwimba isha kulumbanya kwishina lyobe!50Lesa alipela ukucimfya ukukalamba ku mfumu yakwe, kabili alanga icipangao ca bufumu ku basubwa bakwe, kuli Dabidi nabamuntulo yakwe umuyayaya.

Chapter 19

1Ku ng'omba nkalamba. ilumbo lyakwa Dabidi.Nemyulu shalisuminisha ubukata bwakwe Lesa, ne myulu shalilenga imilimo ya minwe yakwe ukwishibikwa! 2Akasuba na kasuba amashiwi yalapongoloka; ubushiku no bushiku cikosokolola amano. 3Tapali icilandilo nelo amashiwi ayakolandwa; ishiwi lyabo talikoumfwika.4Lelo amashiwi yabo yakoya ku calofye conse, nefyo bakolanda ukufika kumpela yapano isonde. Ali posele ihema ico akasuba kali pali bena. 5Akasuba kali kwati ni shibwinga akoisa ukufuma mumuputule wakwe kabili kubati mwaume wamaka uukocankwa ulo akobutuka ulubilo lwakwe. 6Akasuba kakotuka ukufuma kuntunga imo no kupita mu makumbi ukufika kuinakwe; takuli icikofyuka ku cikabilila cakako.7Ifunde lyakwe lyakupwililika, likopuputula umweo; nobunte bwakwa Yawe lishintililo. Ukulekupanga abaicefya aba mano. 8Ifyakulangilila fyakwa Yawe fya kulungama, filenga umutima ukusansamuka; amafunde yakwe Yawe yaku sanguluka, ukulekuletav ubuluto ku menso.9Akatina kakuli Yawe kakusanguluka, ukulekushipikisha umuyayaya; ubulungami bwafyabupingushi fyakwa Yawe fyacine kabili fyonse pamo fyakulingama. 10Fyaba ifyakucindamisha ukucila golide, nangula ukucila ofye pali golide musuma; fyakulowesha ukucila ubuci no buci ubukotoma ukufuma mucipepe cabuci.11Ee, kuli fyena umubomfi obe alisokelwe; mukulefibela mwaliba amalipilo ayakalamba. 12Nani wingelula impuso shakwe? ngwamyeni ku filubo fyandi ifyadisama.13Sungeni umubomfi wenu kabili noku mufumya kumembu sha kupama; mwileka yalekutangulula pali nebo. nolunkalekuba uwakupwililika, kabili nkaba uwakaele ukufuma kumampulu ayengi. 14Lekeni amashiwi yamukanwa candi nama tontonkanyo yamutima wandi yasuminishiwe mu menso yenu, Yawe ixilibwe candi na kalubula wandi.

Chapter 20

1Ku ng'omba nkalamba. ilumbo lyakkwa Dabidi.Yawe enga kwafwa mubushiku bwakucula; ishina lyakwa lesa wakwa Yakobo lilekucinhgilla webo. 2No kutuma ubwawilisho ukufuma kuncende iyashila ukulekutungilila webo ukufuma ku Siyoni.3Engale kwibukisha imitulo yobe yonse nokupokelela ilamba yobe ilya koca. 4Engalekupela ifya kukabila fyamutima obe nokule kufikilisha amanshiko yobe yonse.5Elo tukalekusangalala mukucimfya kobe, kabili, na mwishina lyakwa Lesa wesu, tukemya ulunga. Yawe engalekukupa ifyakulomba fyobe fynse. 6Nomba ndishibile ukwebati Yawe akapususha abasubwa bakwe; akalekumwasuka ukufuma mumulu mumwakwe umwashilana maka yakuboko kwakwe ukwa ku kulyo ukwinga mupususha.7Bambi bacetekela mu maceleta na bambi nabo muli bakabalwe, lelo fwebo tukuta pali Yawe Lesa wesu. 8Bali nokwisa kuletwa panshi no kupona, lelo fwebo tukabalika no kwiminina ndi!9Yawe, pususha imfumu; twafwe ulo tukokuta.

Chapter 21

Ulwa ku ngomba nkalamba. Ilumbo lyakwa Dabidi.1Imfumu yangila mu maka yobe, Yawe! ifyo yangila ayakalamba mwipusukilo lyenu! 2Mwaliipele conse icakubalila kwa mutima waiko kabili tamulindike icalombwa kumilomo yaiko3Pantu muliletela amapalo yakucindama; mwabikile ku mutwe waiko icilongwe ca golide walopolwa. 4Yalilombele umweo kuli mwebo mwalipa kuli yena; mwapeele kuli yena inshiku umuyayaya no muyayaya.5Ubukata bwaiko bukalamba pamulandu wa kucimfya kobe; mwabika pali yena ubucindami na bukatebebe. 6Pantu muipeela amapalo yakubelelela; mulenga yena ukutemwa ku nsansa sha kubapo kwenu.7Pantu imfumu icetekela muli Yawe ukupitila mu cipangano cacitetekelo ca wapulamo takabale aseshiwa. 8Ukuboko kobe kukafwambata abalwani bobe bonse; ukuboko kobe ukwakukulyo kukafwambanta abo abakupata.9Pa nshita ya bukali bobe, ukaya kuboca ngo bukali bwe buku lyamulilo. Yawe akabamina mu cipyu cakwe, no mulilo ukabalofya. 10Uli no kulofya aba mubufyashi bwabo ukufuma pa calo naba mu cikota cabo ukufuma pa mutundu wa muntunse.11Pantu balikupingile ububi, bakupingile ico tabakafikilishe! 12Pantu ukabalenga ukubwekelamo, nokulumya ubuta bobe pali bena.13Sumbulweni, Yawe, mu bukose bwenu; tuli nokwimba nokulumbanya amaka yobe.

Chapter 22

1Ulwa ku ngomba nkalamba; ulwa bikilwa ku ''nkonka ya nsebula,'' Amalumbo yakwa Dabidi.Lesa wandi, Lesa wandi nindo mwa nkankabila? 2Nindo mwabela ukutali kukiupususha nebo kabili ukutali na mashiwi ya kulilishika kwandi? Lesa wandi, ndilila mu kasuba, lelo tamungasuka, nobushiku nshabe tondolo.3Lelo muli bamushilo mwikala nga mfumu nama lumbo yakwa Isreali. 4Ifikolwe fyali kucetekela muli webo; fyali cetekele muli we, kabili walibapuswishe. 5Bali lilile kuli webo kabili bali puswike. Bali atekele muli webo tabalengelwe insoni.6Lelo ndi mwambo nshili muntu, ndi nsoni ku bantu kabili uwakusulwa ku bantu. 7Bonse abambona balankonwesha, nokupunya nebo; bopukanya imitwe yabo pali nebo. 8Balanda abati, ''alicetekela muli Yawe, lekeni amupusushe ico ena abekelwa muli ena.9Pantu mwamfumishe munda mwalengile nebo ukumicetekela ulo nalifye mabele yakwa Mayo. 10Naliposwa pali mwebo ukufuma munda; muli Lesa Wandi ukutulafye ulo nali munda muli mayo!11Mwilakuba nandi, pantu ubwafya buli mupepi; tapali na wakungafwa. 12Namaombe ayalume ayengi yalinshingulwike amaombe yalume ayakukosa aya ku Bashani yashingulwikile nebo. 13Beswisha utunwa pali nebo ngo kuluma kwa nkalamo ikotakanya icikatwa caiko.14Nkompongololwa kubati menshi namafupa yandi yalisokomweke umutima wandi wi kubati lipwa; ukosungulikila mukati kandi. 15Nobukose bwandi bwauma ngefye bumba; ululimi lwandi lukolambatila ku ncendwa sha kanwa, muli nambalikile mu lukungu lwa mfwa.16Pantu imbwa shanshinguluka; ibumba lya ncita tubi lya shinguka nebo; bapopele iminwe yandi na makasa yandi. 17Kuti napenda na mafupa yandi. Bakololesha nokutontomesha pali nebo.18Ba akana ne nsalu shandi pakati kabo, bakopendwila napa fyakufwala fyandi. 19Mwilakuba kutali nandi, Yawe; angukeni ku kwafwa nebo, mwe bukose bwandi!20Pususheni umweo wandi kulupanga umweo wandifye ukufuma mu maala ya mimbulu. 21Mpususheni mu kanwa kankalamo; mpokololeni naku masengo ya mboo.22Nkabisha ishina lyenu kuli bamunyina, napakati kebungano nkalakulumbanya mwebo. 23Mwe batina Yawe, mulumbanyeni! bonse mwe bamu cikota cakwa Yakobo, mulekumucindika! iminineni pali ena, bonse mwe bamu cikota cakwa Isreali24Pantu talekelesha nangu ukusuula ukucula kwa wa titikishiwa; Yawe tabala kufisa icinso cakwe kuli ena; ulo uwatitikishiwa ali kulilila kuli ena, alyumfwile. 25ukulumbanya kwandi kukalakuba pa mulandu obe mwibungamo likalamba, nkalakfikilisha imilapo yandi kucinso cabatina ena.26Abatitikishiwa bakalya nokwikushiwa abo abakabila Yawe bakala kumulumbanya imitima yenu ilekubelelela. 27Abantu bonse pe sonde bakebukisha nokwalukila kuli Yawe; indupwa shonse isha mu nko shikawila ku cinso cobe.28Pantu ubufumu bwakwa Yawe; ekateeka pa nko 29Nabonse abantu abakufunguluka pe sonde bakalya amalila nokupepa bonse abo bako tentemukila ku lukungu bakawila pa cinso cakwe.30Nenkulo ikoisapo ikalakumupyungila; bakesa kweba ne nkulo yakukonkapo palwa kwa Shikulu. 31Bakesa kulanda palwa bulungami bwenu; nkalanda nakubantu washilafyalwa ifyo acita.

Chapter 23

1Ilumbo lyakwa Dabidi.Yawe ekachema wandi; nshakabulwe nagula kamo. 2Alenga nebo ukulala mu mulefwe uuteku; atungulula nebo ku menshi ayakulengama.3Ambweshesha umweo wandi; ala tungulula nebo munshila yabulungami pamulandu weshina lyakwe.4Nangula niyenda mu mupokapoka wa cinshingwa cakufitisha, shatatine bubi pantu mwebo muli na nebo; inkonto yenu no mutambu wenu filansansamusha nebo.5Uteyanga icakulya pacinso cabalwani wandi na mafuta; no lukombo lyandi lyaisula pee.6Cine cine ubusuma ne cine ca cipangano fikalekunkonka nebo inshiku shonse isha mweo wandi, kabili nebo nke kala mu ganda yakwa Yawe panshita ntali!

Chapter 24

Malumbo lwakwa Dabidi1Isonde lyakwa Yawe, nefyaisulamo fyonse, ne calo na bonse abaikala muli cena. 2Pantu alicimikele pali babemba no kucipampamika pa mimana.3Ninani uwinganina palupili lyakwa Yawe? Ninani uwingeminina mu cifulo cakwe Icamushilo? 4Uyo uwaminwe yabune no mutima yakupwililika; uushasumbula bufi, kabili uutalapapo mulapo pakwebati abepe.5Akapokelela ne palo ukufuma kuli Yawe no bulungami ukufuma kuli Lesa we pusukilo lyakwe. 6Iyi nikulo ya abo abamufwaisha ena, abo abafwaisha icinso cakwa Lesa wakwa Yakobo.7Sumbuleni pamulu imitwe yenu, mwe mpongolo, sumbulweni pamulu mwe fibi fya muyayaya, pakwebati imfumu yabukata ingengila. 8Nimfumu ndo iyi iya bukata Yawe, uwakukoka kabili uwabulamba; Yawe uwabulamba mu bulwi.9Sumbuleni pamulu imtwe yenu, mwe mpongolo, mube abakusumbulwa pamulu, mwe fibi fya muyayaya, pakwebati imfumu yabukata ingengila. 10Nimfumu ndo iyi iyabukata? Yawe uwa milalo, ena emfumu yabukata.

Chapter 25

1Amalumbo yakwa Dabidi.Kuli webo, Yawe, eko nasumbwila umweo wandi! 2Lesa wandi, nacetekela muli webo. Mwileka nebo mbe ne nsoni; mwileka ne filwani fyani fisekelele ukucimfya pali nebo. 3Nangu umo uwakwata isubilo muli mwebo engalengwa ukukanalengwa ubulanda, na bonse abacita ubunkalwe apabula umulandu!.4Lekeni shishibikwe kuli nebo inshila shenu, Yawe; insambilisheni inshila shenu. 5Ndangilileni mu cishinka cenu no kunsambilisha nebo, pantu muli Lesa uwe pusukilo lwandi; nsubila muli mwebo inshiku shonse.6Iyeni mu matontonkanto, Yawe, ifyo mucita ifya nkumbu ne cipangano mucumfwila; pantu ifi eko fyaba. 7Mwitontonkanya pa lubrmbu bwa kuli bumusepela bwandi nangula bucisanguka bwandi; njiteni mukutontonkanya kwa copangano ne cumfwila pantu pa busuma bwenu, Yawe!8Yawe musuma kabili uwaiminina; eico alasambilisha ababembu inshila. 9Alatangulula abafuka mu filungeme no kubasambilisha bena inshila yakwe.10Shonse inshila shakwa Yawe shaiminina ndi ukutemwa icumfwila kuli abo basunga icipangamo cabulanda mukukonkomesha. 11Pe nshina lyenu fye, Yawe, mwaelela imembu shandi, pantu cikalamba sana.12Nani uyo mwaume uwakwata akatina kakwa Yawe? Shikulu alemulangilila mu nshila iyo ali no kusala. 13Umweo wakwe ukaya mu busuma; ne cikota cikesa pyana icalo.14Icibusa cakwa Yawe ca abo abamucindika, no kupanga icipangano cakwe ikwishibikwa kuli bena. 15Amenso yandi lyonse yaba pali Yawe, pantu akakakula amakasa ayakwe mwi sumbu. 16Alukileni kuli nebo nokukwata uluse pali nebo, pantu ndi neka kabili nokukonswa.17Amacushi ya mutima wandi yalikulile, mfumyenimo mu ku cushiwa! 18Moneni ukukonswa kwandi no cula kwandi nebo; mbeleleni uluse kumembu shandi nebo. 19Monneni abalwani bandi, pantu bali abengi; bali mpatile ukupata ulupato bwabunkalwe.20Cingilileni umweo wandi no kumpusunsha; mwileka mbe nomusebanya, pantu mbutukila kuli webo! 21Lekeni bampofu nokwiminina ndi kwandi kunsunge nebo, pantu ninkwata isubilo muli webo.22Pususheni Israeli, Lesa, kuli ynse amafya!

Chapter 26

1Mpinguleni nebo, Yawe, pantu nalyendele muli bimpofu; ndi cetekela muli Yawe ukwabula ukubonsa. 2Ningululeni nebo, Yawe no kunjesha nebo; njesheni mu kupwililika kwa mukati kandi no mutima wandi! 3Pantu icipangano ca cicetekelo cili mu menso yandi, kabili njenda mu chishinka.4Ntampana nabantu basenteka, nangu kupantankana nabantu abakubula icishinka. 5Nebo ndi patile ukulongana kwabakacita wa fibi, kabili nebo ntekala nababifi.6Nebo nsamba iminwe yandi muli bakaele bwandi kabili nebo nkoshinguluka icipailo cobe, Yawe, 7ukwimba nokubilikisha ulwimbo lwa kutasha fyonse ifyamicitele yobe iyisuma. 8Yawe, nebo nalitemwa ing'anda iyo mwikalamo, incende iyo ubukata bwenu bwikalamo!9Mwimpyangila pamo nababembu, nangu umweo wandi uli nabantu ababa ne cilaka ca mulopa, 10mu maboko ayo mwaba amapange , nokuboko kwa kulya muliswile amafisa kanwa.11Lelo kuli nebo, ndi no kwenda muli bumpofi; ndubuleni nebo nokumfwa uluse pali nebo. 12Amakasa yandi yaiminina pa mushili uwalingana; mukulongana emo nkapala Yawe!

Chapter 27

Amalumbo ayakwa Dabidi.1Yawe e lubuto lwandi ne pusukilo lyandi. nga ninani ndetuna? Yawe e mweo wa mwakufisama kwandi, nga ninani alembesho umwenso?2Lintu ababifi bakumenye nebo ukuti balye umubili wandi bakalwishanya bandi naba lwina bandi baipuntula noku pona. 3Nangula abashilika ba mpangila inkambi umutima wandi tekuti utine; nangula inkondo yaimina pali nebo, nangu nifyo ndino kwikalilila uwesubilo.4Icintu cimo ico nyipusha kuli Yawe nebo ndi noku fwaya ukuti naba uwa kwikala mu nganda iya kwa Yawe shonse inshiku sha mweo wandi ukumona ubune bwakwa Yawe nokula etetwila mwi tempele lyakwe.5Pantu mu bushiki bwa bwafye ali noku mfisa nebo mu caku cingamamo cakwe. mu bucingo bwakwe ubwe Hema ali noku mfisa. Ali noku njimya apatali pa libwe! 6Elyo umutwe wandi uli no kwi mishiwa ukucila abalwani bandi bonse aba nshi nguluka elo nkapelana malambo ya buseko mwi Hema lyakwe! ndi no kwimba noku panga inyimbo kuli Yawe!7Umfwa Yawe ishiwi lyandi lintu nabilikisha kwata uluse pali nebo, nokungasuka nebo. 8Umutima wandi ulesosa pali webo, ''fwaya icinso cakwe!'' Na fwaya icinso cobe, Yawe!9Wifisa icinso cobe ukufuma kuli nebo wi alukila umubomfi obe mu cipyu! waliba kafwa wandi taufwile ukundekelesha nangula ku nsha nebo, Lesa we pusukilo lyandi! 10Nangula tata na mayo bandekelesha, Yawe ali noku mbula.11Nsambilisha inshila yobe Yawe! ntungulula apa tambalala apa kupita pa mulandu wa balwani bandi. 12Mwimpa ku bufwayo bwa balwani bandi, pantu ba kambone babufi bali mine nebo, noku pema umwela wa boni!13Nga cinshi ca fwaile ukucitika nga nsha sumine ukuti nali nokumona ubune bwa kwa Yawe mu calo caba mweo? 14Lundila Yawe ba uwakosa, noku leka umutima obe ukuba uwa kushipa! lindila Yawe!

Chapter 28

1Amalumbo ayakwa Dabidi.Kuli webo Yawe nde lila; we cilibwe candi wi nsula nebo. Nga tamwaswike kuli nebo, nde ba pamo nabo abaya mu nshishi. 2Umfwa ku congo ca ku papata kwandi lintu nde kutapa bwa fwilisho ukufuma kuli webo ilintu na imya amaboko yandi ku ncende yobe iya mushilo!3Mwintantanya kumo na babifi abo abacita ama mpulu aba sosa umutenmde nabena mupalamano lelo bali no bubi mutima yabo. 4Ba pele ifyo ificitwa fyabo filingile no kuba bwelesha ifyo ububifibwabo bwa fwaya ku bweseshe pa mulimo ya maboko yabo no ku pele kuli bena ifyabo. 5Pantu taba sumina ku ficitwa fya kwa Yawe nangula imilimo yaku maboko yakwa aka bonaula noku kana aba bwekeshapo.6Abe uwa kupalwa Yawe pantu alyumfwile ico ngo ca ku papata kwandi! 7Yawe e bukose bwandi no bucingo bwandi umutima wandi wa cetekela muli ena elyo ndya fwilishiwe. Eico umutima wandi uli cankilwe apa kalamba, elyo nde mu lumbanya kuku mwimbila. 8Yawe e bukose bwa bantu bakwe elyo ni cubo ca kupususha aba subwa bakwe.9Pususha abantu bobe no kupala ubupyani bobe. Babakacema wabo noku bapitilila.

Chapter 29

1Ilumbo lya kwa DabidiPaleni kuli Yawe, mwebo mwebana baume bakwa Lesa, peleni kuli Yawe ubukata no bukose! 2Peleni kuli Yawe ubukata bweshina lyakwe bwalingwa. Fkamineni kuli Yawe mu bucindami bwa mishilo!3Ishiwi lyakwea Yawe lyufwikila na pameenshi; Lesa wa bukata alabulukutam Yawe akobulukuta mu meenshiayengi. 4Ishiwi lyakwa Yawe lya maka; ishiwi lyakwa Yawe lya bucindami. 5Ishiwi lyakwa Yawe lya litobaula na Mikedari; Yawe alatobaula mu tupifya mikedari wamu Lebanoni.6Eco alipangile Lebanoni uku celebensange ng'ombe kabili Sirioni ingo mwana ng'ombe. 7Ishiwi lyakwa Yawe lituma imingu sha mulilo. 8Ishiwi lyakwa Yawe litekanya amatololo; Yawe atenkanya amatololo.9Ishiwi lyakwa Yawe lilenga icimuti ca Oki ukupetama kabili upulule imitengo. Bonse mwitempele lyakwe balandile, "Ubukata!" 10Yawe ekala nge mfumu pe lyeshi; Yawe ekala nge mfumu umuyayaya.11Yae apele ubukose ku bantu bakwe; Yawe alapala abantu bakwe no mutende.

Chapter 30

1Ilumbo; ulwimbo lwakushisha itempele. Ilumbo lya kwa Dabidi.Nebo nkasumbula mwebo, Yawe, pantu mwaimishe nebo kabili tanwasuminisha abalwani bandi ukusangalala pali nebo. 2Yawe Lesa wandi, nalilile kuli mwebo ku bwafwilisho, kabili mwaliposeshe nebo. 3Yawe, mwafumya umweo wando ukufuma ku mbo; mwasunga uwamweo ukufuma mukulola ku nindi.4Imbeni ishakulumbanya kuli Yawe, mwebo mwe bacishinka bakwe! Peleni ukutasha ulo mwaibukisha umushilo wakwe. 5Pantu ubukali bwakwe bwapakashitafye; leo ububole bwakwe bwa yakutwalilila. ukulosha kwa ubushiku, lelo insansa shisa mu kacelo.6Mu cicetekelo nalilandile, "ishakateketeshiwe." 7Yawe, pabubile bwenu mwandimikile ngo uluipili lwakukosa; lelo ulo mwafishile icinso cenu, nali cushiwe. 8Nalilile kuli mwebo, Yawe, no kufwaya ububile ukufuma kuli shikulu wandi!9Busuma nindo bwaba mumfwa yandi, umfwa ndole ku nindi? Bushe ulukungu lwakulamilumbanya mwebo? Bushe bukalondolola bucishinka bwenu? 10Umfwa, Yawe, no kukwata uluse pali nebo! Yawe ba kafwa wandi.11Mwapilibula ukulosha kwandi mu ku cinda , mwafumya ifisamu fyandi kabili no kumfwika insansa. 12Eco nomba ubukata bwandi bukemba amalumbo kuli webo kabili ntakabe tondolo; Yawe mwe Lesa wandi, nebo nkalekupa amatotelo kuli webo umuyayaya!

Chapter 31

1Ulwa ku ngombe nkalamba. Ulwa malumbo lwa kuli Dabidi muli webo, Yawe, nebo umwakushina mwileka nebo ukwate nsoni. 2Mpokololeni nebo muboloke bwenu umfweni kuli nebo; mpokololeni nebo bwangu; mube icilibwe candi icakushinamo umwakufisamo umwakosa ku kumpususha nebo.3Pantu muli icilibwe candi ica sumbuka; kabili pa mulandu we shina lyenu ntungululeni no ku neingilila. 4Mfumyenimo muli sumbu ilyo bafishile nebo, pantu mwebo muli ba kushinamo bandi.5Mu maboko yenu emo na cetekela umu panshi wandi muli no ku mpuputula, Yawe, Lesa uwa mu ctekanya. 6Nalipata abo ababombela utulubi utushili twa buyo, lelo nacetekela muli Yawe. 7Ndi no kusanmgalala no busekela mu cipangano cenu ica cishinka, pantu mwalimwene uku cula kwandi mwalishiba na kumanama kwa mutima wandi.8Mwebo ta mwa mpele mu minwa ya balwani ya balwani bandi. Na muntambalikila amakasa yandi ncende apapabuka apaisuka, 9Mube no luse pali nebo, Yawe pantu pantu ndi mu kumanama; amenso yandi yanako no kufitwa mu mutima wandi no mubili wandi.10Pantu umweo wandi na naka no bulanda ne myaka yandi yateta. ubukose bwandi bwafilwa pamulandu wa lubembu lwandi, na mafupa yandi ya fumuka. 11Pamulandu wa bonse abalwani bandi abantu pali nsebenge nebo; na kubena mupalamano bandi balipapwike pa ficitwa fyandi, na balya abangishiba balibetwe no mwenso. nabo mona mutulolo babutuka ukufuma kuli nebo.12Ndilabilwe kwati muntu uwakufwa uyo takuli no umo uku mutontonkanyapo ndi kubati mupika uwakulepuka. 13Pantu ndyumfwile ukutepeta kwa bengi, no kututuma kwa lyashi ukunfutuka. Ba kopekanya ukuti ba poke umweo wandi.14Lelo ncetekela muli mwebo, Yawe nkolanda ati, ''webo uli Lesa wandi. 15Inshita shandi shaba mu minwe yobe mpokolole ni ukufuma mu minwe ya balwani bandi elo nokufuma kuli abo aba ncusha. 16Lengeni icinso cenu cibengeshima pa mubomfi wenu mundubule mu cipanmgano cenu ica mu cishinka.17Mwi ndeka, mbene nsoni, Yawe pantu nkokuto kuli mwebo! lekeni ababifi babe ne nsoni lekeni babe tondolo ku mbo. 18Lkeni imilomo sha bufi shitalale tondolo ishi sosa miya miya ku bololloke muma tutumuko ne musula.19Ifyo bwa kula ubune bobe ubo newabika kuli abo abalinganya mwebo ukuti webo ucita kuli abo abashima muli mwebo ukucila bomse abana ba buntunse! 20Mu cintelelwe ca ceni cobe, mu labafisa bena ukufuma mu fiteyo fya bantu, mu labafisa bena mu cintelelwe ukufuma ku kumanama kwa ndimi.21Abe uwapalwa Yawe pantu ali nanga ena icakupapa icipangano ica cishika ilyo nali mu musumba uwokutebelelwa. 22Nangu na landile mu kwa ngufyanya, ''Naba uwa ku putulwako ukufuma ku menso yenu, '' lelo uku mfwa ukupapata kwandi ukuti ngafwine ilyo nalilile kuli webo.23Eco temweni Yawe, bonse mwebo aba cishinka bakakonka. Yawe alacingila aba cishinka lelo alalambula aba matutumokomukupwililika. 24Beni aba kukosa no kutalila imwe bonse mwebacetekela muli Yawe kafwa.

Chapter 32

1Ali palwa muntu uwo ubupulumushi hwa lekelelwa, owu ubembu lwa fimbwapo. 2Ali palwa muntu uwo Yawe tamuoele mulandu na mu mupashi wakwe tamwaba ukubepa.3Ulo nebo naikele tondolo, amafupa yandi yali fumwike ulo nebo nalikukata akasuba konse. 4Akasuba no bushiku ukuboko kobe kwali ukwafininsha pali nebo. Amaka yandi yali tompweke nga mu cilala ca mu lusuba.5Elo nebo naishibishe ulubembu lwandi kuli webo na nebo nshili wa kufisa ulubembu lwandi. Na lilandile, "Nebo nka tumbula amampulu yandi kuli Yawe, "Na webo wa ndekelele umulandu wa lubembu lwandi. 6Pamulandu wa ici bonse aba nu Lesa bafwilwe bapepa kuli webo pa nshita sha mafya ya kalamba. Elo lintu ukusankana kwa menshi kwaisula, tayakafikeko kuli abo bantu.7Nimwebo ncende yandi ya kufisamamo; webo ukacingilila nebo ukufuma ku bwafya. Webo ukushunguluka nebo ne nyimbo sha kucimfya. 8Nebo nkakulanga webo nakabili nka kufunda webo mu nshila umo ufwile ukuya. Nebo nka kulanga webo na menso yandi pali webo.9Wiba nga kabalwe nangula nge mfalashi, icishaba ne cakwishiba; ni kwekafye ku mukobelo no kuma ku kubatungulula pakweba ati bengaya uko webo ukofwaya baye. 10Ababifi baliba na malangushi ayengi, lello Yawe icipangano ca cishinka capwililika cikashunguluka abo abacetekele muli ena.11Anga muli Yawe, no kusekelela, we walungama; punda ne nsansa, bonse mwebo abali ne mitima ya kololoka.

Chapter 33

1Sekeleni muli Yawe, mwebo mwebalungama; amalumbo yalinga ku batambalala. 2Peleni ukutotela kuli Yawe pali nsango; imbeni isha malumbo kuli wena pali nsango wa ntambo ikumi. 3Imba kuli ena ulwimbo lupya; ulishe no bwishibilo ubwa kushika no kwimba ne nsansa.4Pantu Yawe icebo cakwe cali tambalala, na fyonse ifyo acita fya mulinganya. 5Ali temwa ubulungami no mulinganya. Icalo caisulamo Yawe icipangano cabu cishinka bwakwe. 6Ku cebo cakwe Yawe umyulu yali pangilwe, na shonse intanda shali pangilwe ku mupuu wa kanwa kakwe.7Akolonganika amenshiya muli bemba pamo ngo mupili; abika bemba mukalamba mu matala ya mayanda yakwe. 8Lekeni icalo conse citine Yawe; lekeni bonse aba pano isonde beminine mu bucindami bwakwe ena. 9Pantu ena alilandile, naco cali citilwe; ali kambishe, naco caliminine mu ncende.10Yawe afulunganya ubwampano bwa nko; ena atungulula ukucilapo pa mapange ya bantu. 11Amapange yakwe Yawe ya iminina umuyayaya, amapange ua mutima wakwe kuli shonse nkulo. 12Lwa lipalwa uluko ulo Lesa e Yawe, abantu abo ena asala ukuba icikwatwa cakwe,13yawe alolesha ukufuma mu mulu; ena amona abantu bonse. 14Ukufuma mu ncende umo ena ekala, ena alolesha panshi pali bonse abekala pa calo. 15Ena uyo umona imitima yabo bonse ubebeta bonse imibele yabo.16Takuli imfumu ipusushiwa ku bashilika abengi impalume ta ipusushiwa ku bukulu bwa maka yaiko. 17Kabalwe cicetekelo ca kabepwa kwa kucimfya; nangula enga kwata amaka ayengi, ena teti apokolole.18Mona, Yawe amenso yali pali abo abatina ena, pali abo abali ne cicetekelo mu cipangano ca bucishinka bwakwe. 19Mu kulubula imyeo yabo ukufuma ku mfwa no kubasunga bena aba mweo mu nshita ya cipowe.20Fwebo tukololela Yawe; ena e kafwa wesu kabili ewa kutucingilila. 21Imitima yesu ya sansamuka muli ena, pantu fwebo tucetekela mwi shina lyakwe lya mushilo.22Leka icipangano ca bucishinka bobe, Yawe, cibe na fwebo ulo tuelebika isubilo lyesu muli webo.

Chapter 34

Ilimbo lyakwa Davidi, pakutelula amano ku cinso cakwa Abimereki, uwamutanfishe.1Nebo nalekulalumbanya Yawe pa nshita yonse, ukulumbanishiwa kwakwe kwakulaba lyonse mukanwa kandi.2Nebo nalekulalumbanya yawe! lekeni abatitikishi wilwe bomfwe no kwanga. 3Lumbanyeni Yawe nanebo, lekeni fwebo twimye ishina lyakwe bonse.4Nebo nalifwaile Yawe kabili nankwe alinjasukile nebo, kabili alimpele nebo ukucimfya pali fyonse ifya mwenso. 5Bonse abo abalolesha kuli ena baliba abakubeka, kabili ifinso fyabo tafyaba na nsoni. 6Uyu umwaume wachitikishiwe alilile kabili Yawe alimimfwile no kumupususha ukufuma kuli yonse amafya.7Abangeli bakwa Yawe bekala bakoshinguluka abo abamutina kabili nokubapususha bena. 8Esheni no kumona ukuti Yawe wabune. Alipalwa umuntu uyo uubelama muli ena. 9Tineni Yawe, mwebo mwebantu bakwe abamushilo. Takwaba ukubulisha kuli abo abamutina, ena.10Imisepela yakalamu inshita shimo ibulwa ifyakulya no kuula kusala, lelo abafwaya Yawe tabakabulishe ifyabune nongu fimo. 11Iseni mwebana baume, kutikeni kuli nebo. Nebo nkomifunda ifya kutina Yawe.12Ninani umuntu ululimi lobe ukufuma kububi nokulama imilomo yobe ukufuma kukulanda ubufi. 13Fulumukeni ku bubi no kucita ifisuma. 14fwayeni umutende kabili no kuukonka.15Amenso yakwa Yawe yaba pa bololoke kabili na matwi yakwe yalungatana ku kukutika ukulila kwabo. 16Icinso chakwa Yawe calukila abo bonse abacita ububi, ku kuputula ifibukisho fyabo ukufuma mu caalo. 17Abololoke balalila kabili Yawe alabomfya no kuba pususha bena ukufuma ku mafya yabo.18Yawe alipalamine kuba tobaika imitima, kabili alapususha abo abafunshika imipashi. 19Yengi amafya ayaponena abalungami, lelo Yawe alaba pususha bena ukufuma muli fyonse. 20Alasunga amafupa yakwe yonse takuli nangu ayaka bwasuka.21Ububifi bukepaya ababifi. Abo abapata abololeke bakasuwiwa. 22Yawe apususha imweo sha ba bomfi bakwe. Tapalipo pali abo ukoba muli ena ukasekwa.

Chapter 35

1Ilumbo lya kwa Dabidi.Yawe bombela pali abo abemona ukubombela pali nebo; lwanabo abo abakolwa nadibo. 2Senda icishakungo cobe icinono elo ne cishangu cobe icikulu; Nime nokungafwa nebo. 3Ubomfye ifumo no mufwi pali abo bonse abakonsupila nebo, landa ku mweo wandi, ''Ninebo ipusukilo lyobe''4Leka abo bonse abafwaya umweo wandi balengwe nsoni no kusebana. Leka abapanga ukonaula nebo bafutatuke nokufulunganiwa. 5Bobe nge misungu iyileululwa ku mwela, na malaika wakwa Yawe abafulumune. 6Leka inshila yabo ibe mu mfifi no kutelela, kube na malaika wakwa Yawe kukubasupila bena.7Pa mulandu wakwebati bateya ne muntu wakaela ifiteyo apabula umulandu; banyimbila umweo wandi ubucinga apakubula umulandu. 8Leka ukupumpunta kwise apo tebukile. Lekeni isumbu ilyo banteele libekata bena. Lekeni bena baponenemo muli cena, ebo bonaikilemo.9Pantu nebo nkaba uwakwanga muli Yawe nokusekelela mwipusukilo lyakwe 10Amafupa yandi yonse yakatila, ''Yawe nani umbi uwaba nga webo, uupokololako amaka na bapina na babusu ulabapokololako ku babebila?11Nabakambone abashalungama balimine; balintunganya ifya bufi. 12Balambwesesha ifyabubi pa fyabune, ndi nokubulanda.13Lelo ulo bena balwele, nebo nalifwele ifyakulepauk; Nalibafungile bena no mutwe wandi nalilalike pa cifuba. 14Nali ne cikonko pamulandu wakwa ndume yandi; nalikontamine panshi nokulila pali bamayo.15Nomba ulo naile balisansamukile no kulongana pamo; Balinonganine pamo nebo, kabili nali bapapile saana. 16Balitwa lilile ukumpumya nebo. Balinkucusha umwakubula mucinshi; Bali kusumanisha ameno cecete mubukali.17Shikulu, ukafisa lisa ukulelosha pali webo? pususheni umweo wandi ukufuma ku masanso yobo ayabonaushi, mweo wandi ukufuma ku nkalamo. 18Elo nkamutotela nebo mulukuta ulukuta lukalamba, nkamulumbanya mu bantu abengi.19Mwileka abalwani bandi ababufi ukwanga pali nebo; mwileka bena bafikilishe amapange yabo ayabufi. 20Pantu tabasosa ifya mutende, lelo bapanda amashiwi aya kutumfya pali nebo abo abekela mu calo cesu umulende.21Bayasamwina utunwa twabo pali nebo balilandile, '' Alale alale, Amenso yesu yalimwene ifii.'' 22Uli cimwene, we Yawe, wiikala tondolo; shikulu, mwiba ukutali ukufuma kuli nebo. 23Yalamushe wemwine no kushibuka undwileko nebo, Lesa wandi kabili shikulu wandi, cingilileni ificitwa.24Ncingilileni nebo, Yawe Lesa wandi pa mulandu wa bulungami bobe; wileka baangile pali nebo. 25Wileka kulanda mu mitima yabo. ''alale twakwata ifyo twalikufwaya! mwileka balande ukwebati, ''fwebo tuli mupwilishishe ena. Lekeni balengwe insoni kabili lekeni bena bacendwe abo abansansamukila mukutitikishiwa kwandi. 26Lekeni nabo abaisansabika abene beka pali nebo bafwikwe insoni kabili nokusebana.27Lekeni abo bonse abakabila nebo ukulungamikwa babilikishe ne nsansa nokwanga, Lekeni balekwenda mukutwa lilila, Yawe alumbaniwe, uyo uubekelwa mu kushuka kwa mubomfi wakwa. 28Nomba nebo komyeba umulinganya wenu no kulakulumbanya mwebo lushita shonse.

Chapter 36

1Umuntu umubifi alanda ifyabubifi ukufuma panshi yamutima wakwe tamwabapo ukutina Lesa mumenso wakwwe. 2Pantu alakoselesha umwine, ukutontokanya ukuti ububifi bwakwe tabwa3Amashiwi yakwe yaba ayabubifi kabili nokucenjeshi; tafwaya ukuba uwamano nokucita ifyabune. 4Ulo alala mususanshi, alatunganya inshila shakubembukilamo alapanga inshila shabubifi takanapo bubi.5Icipingano cacitetekele cobe, Yawe, Califika mu myulu, ubufumu bobe bwalifika mumatumbi. 6Ubulungami bobe buli kuba ati lupili lwakwa Lesa, ubupingushi bode buli kuba ati litenga lyakusuika. Yawe musunga fyonse umuntu kabili ne nama.7Ifyo fyawamisha ifipangano fyenu fyacishinka Lesa! umuntu oba mwisamba lya cisshingwa camapindo yobe. 8Batuuka mu bwinga bwafya nganda yobe; walibatengele ukunwa munika yakubekwa kobe. 9Pantu kuli mwebo kwaliba akamfukumfuku ka mweo; mulubuto lwenu fwebo tukamano ulubuto.10Kusheni icipangano cacitekelo umupwilapo kuli abo bonse aba mishiba, ubucingo bwenu kubatambalala imitima. 11Mwileka ulukasa lya muntu mubufi lwise kupalamina na nebo. Mwileka ukuboko kwa bubifi kumfumyepo. 12Kulya bancita tubi bali wile panshi; bali ilampwele panshi kabili taba alamu kepo.

Chapter 37

1Wiba uwakucenwa oamulandu waba ncintatubi; wiba na kalumwa kuli abo abacita ifishakungama. 2Pantu ba koma nge cani no kubonsa nge fimuti fya katapakatapa.3Cetekela muli Yawe no ucita ica bune; cikalililamu mpanga no kulila muli bu cine. 4Elo ubekelwe wemwinee muli Yawe, elo aka kupela ifya kukablia fyamutima obe.5Pela nshila shobe kuli Yawe; cetekela muli ena akoacita palwa webo. 6Aka tembalika umulinganya obe nga kasuba katande mono na bu kaela bobe kasuba pakati7Iminina ndi pali Yaw eelo uulolele mu mutekatima. Wiba uwakufulwa nga cakwebati umo aya pantanshi mufyo acita, nangu elo apanga ukucita bubifi.8Wiba uwa fulwa no kutompoka. Wisakamana. Ififipanga fye amafya. 9Ba ncita tubi ba kapululwako, lelo abo aba lolela pali Yawe bakapyana icalo. 10Mukashita fye akanono umuntu umubifi akaluba; ukalolesha pali iicende, lelo akaba alile.11Lelo abaicefya ba kapyana icalo elo bakabekelwa mubumshinshi bukalamba. 12Umuntu umubifi apangile umulungami no kusumanya ameno mu bukali palwa ena. 13Shikulu ala museka, pantu alamona ukwebati ubushiku bwakwe bukoisa.14Abibifi bali fumishe impaanga shabo no kupeteka imifwi ukuponya panshi abatitikishiwa na babulisha, ukwipaya abo aba ololoka. 15Impaanya shabo shikengila mumitima shabo, ne mifwi shabo shikaba ishakukontaka.16fyawamapo ifinono ifya umulungami akwata ukucila ukufusha kwa bwingi bwa bantu abashalungama. 17Pantu amaboko yabantu ababifi yakaba ayaku kontaulwa, lelo Yawe alatungilila abantu abalungami.18Yawe alalinda abatatungwa kabi akasuba na na kasuba, ubupyani bwaba umuyayaya. 19Tabakabe abakulengwa nsoni ulo nshita shabipa. ulo icipowe caisa, bakakwata ifyakulya ifyalulinga.20Lelo abantu ababifi bakonaulwa. Abalwani bakwa Yawe bakaba kubati bukata bwa mulemfwe;bakaba abakonaulwa no kuluba mu cushi. 21Umuntu umubifi alakongola lelo talipila, lelo umuntu umulungami nikapekape elo alapela.22Abo abapalwa na Lesa bakapyana icalo; abo abatipwa na ena bakaputulwako. 23Nipali Yawe epo intampulo sha muntu sha pangikila, umuntu uo inshila shakwe shaba ishakutalishiwa mu menso yakwa Lesa. 24Nangu aipuntula, takapone panshi, pantu Yawe alimwikatilile nokuboko kwakwe.25Nali umwaice nomba ndikulile; nshatala monapo umuntu umulungami ukukeleshiwa nangu abana bakwe bakolombaisha umukate. 26Ubushiku bonse aba uwa kusenaminwa no kwashunisha, na bana bakwe balaluke palo. 27Pilibukeni ukufuma kububi no kucita cicilungeme; elo mukaba abakucingililwa umuyayaya.28Pantu Yawe alitemwa umulinganya elo tasula abamukonka mucine. Balisungwa umuyayaya, lelo icikota ca mubifi bakaputulwako. 29Aba lungami bakapyana icalo no kwikalamo mulya umuyayaya. 30Akanwa ka muntu umulungami kalanda amano no kukusha umulinganya.31Ifunde lyakwa Lesa wakwe lili mumutima wakwe; ulukasa lwakwe talwakatelemuke. 32Mmuntu umubifi atamba umuntu umulungami no kumfwaya ukumwipaya. 33Yawe takamulekelele mu minwe ya muntu umubifi nangu ukumuseka ulo apingulwa.34Lolela ppali Yawe no kusunga inshila shakwe, elo akakwimwa webo dpamulu ukupyana icalo. ukamona ulo ababifi bakoputulwako.35Ndimwene unubifi no muntu uutinya alisalangene kubati cimuti cakatapa katapa mu mushili waciko. 36Lelo ulo naishile kupitapo nakabili, talipo palya. Nalimufwailem lelo tali lwakusangwa.37Bebetani umuntu uwabumpomfu, kusunga umololoke; kuli ubune kubuyo bwa muntu wa mutende. 38Aba bembu bakonaulwa umupwilapo; ubuyo ku muntu umubifi kuliputwilweko.39Ipusukilo lyaba lungami lifuma kuli Yawe; alaba cingilila munshita sha bwafya. 40Yawe alabafwa no kubapususha bena. Alabapususha ukufuma ku bantu ababifi no kubalubula pantu bali bkile ukufisama muli ena.

Chapter 38

1Ulwimbo lwa kwa Davidi, ku kuleta ku kwibukisha. Yawe, mwinjebaula nebo mubukali bwenu; mwikanda nebo mu ipyu cenu. 2Ico imifwi yenu ikondasa nebo kabili ukuboko kwenu kumbwesesha nebo panshi.3Umubili wandi onse ulilwele pamulandu wabukali bwenu; tamuli bumi mumafupa yandi pamulandu wa membu shandi. 4Pantu amampulwe yandi ya ngansha nebo; yenu cisendo ica kufina kuli nebo.5Ifilonda fyandi filitebelelwe kabili fikonunka pamulandu wa bupumbu bwa membu shandi. 6Nkonyantaulwa kabili ndisebene cilabushiku; Nebo nkolila akasuba konse.7Pantu muli nebo, mwaisula ukubilimuka; tamuli bumi muminofu yandi. 8Nebo ndi uwanakuka kabili uwafwantwa; nkoteta pamulandu wankukulunkunta kwa mutima wandi.910Shikulu, mwebo mulomfwa ifyabukabilo bwa mutima wandi, kabili nefyacililishi fyandi tafya fisama kuli mwebo. 10Umutima wandi ulakulunkunta, amaka yandi yalapwa, kabili amenso yandi yalashima shima.11Abanandi kabili nabatemwikwa balantaluka nebo pamulandu wa bulwele bwandi; abena mupalamano bandi beminina akatalamukila. 12Abo bonse abafwaya umweo wandi banteyela ifiliba Abo abafwaya ubusanso bwandi basosa amashiwi yakucilinganya kabili basosa amashiwi ya bufi akabuba konse.13Lelo nebo, naba kubati ni nkoma matwi elo nshimfwa nangu cimo; nebo naba kubati muntu waba tondolo kabili uushilanda nangu cimo. 14Nebo naba kubati muntu uushumfwa elo uushakwata bwasuko.15Cine fye nebo ndolela pali mwebo, Yawe, mwebo mukasuka, Shikulu Lesa wandi. Nesosa ifi pakweba ati abalwani bandi belakuikusha pali nebo. 16Nga ulukasa lwandi lwatelententa, bena bakacita ifintu fyokubipa kuli nebo.17Pantu nebo pakupona, kabili naba mubukali ubushipwa. 18Nalapila ukushininwa kwandi; Ndi uwakuposeshako amano ku membu shindi.19Lelo abalwani bandi balifulile; abo abampata nebo akwebula umulandu bengi. 20Bena babwesesha nebo ukubi pa bune ba posa ifyakubepeshiwa pali nebo nangula nebo nakonkelela ifya bune.21Mwinsha nebo, Yawe; Lesa wandi mwiikala kutali ukufuma kuli nebo. 22Iseni bwangu mukungafwa, Shikulu, ipukilo lyandi.

Chapter 39

1Ku ngomba nkalamba, Yedutani. Ilumbomlya kwa Davidi. Nebo nalisalile, ''Nebo nalekubebeba ifyo nebo nanda pakweba ati mabembwike nolulimi lwandi nebo nalekutila akanwa kandi ulo ndimuceni ca muntu umubifi.2Nebo nalikele tondolo, 'nalisungile amashiwi yandi nangu kulekulanda ifintu fya bune, kabili ubukali bwandi bwalikulileko. 3Umutima wandi walishile kuba uwakukaba; ulo nebo natontonkenye pali ifi fintu calibilimwike kubati mulilo, nolu nakwipelepele nebo nalilandile.4''Yawe, nengeni nebo ukwishiba ulo impela ya mweo wandi ikaba elo neshinte lya shiku shandi. Nangeni nebo ifyo inshita yandi yaba ubwipi. 5Mona, webo walengele inshiku shandi ukuba fye ubufumo bwakuboko kwandi, kabili inshita ya mweo wandi taili nangu cimo kumulola obe. Icine fye alamuntu mupu fye umo.6Icine fye umuntu onse enda kubati cinshingwa Icine fye uli onse angukila ku kututila ifya bunonshi nangufye tabaishiba uukafipokelela fyena. 7Nomba, shikulu, eco nindo nebo nkololela? Niwe fye subilo lyandi.8Mpokololako nebo ukufuma ku membu shandi, winemga ukuba umusebanya wabawelewele. 9Nebo ndi tondolo kabili tekuti ngisule akanwa kandi pantu nimwebo mucicitile.10Lekeni ukulakuncena nebo, 'ndi uwangashiwa ne cimfunshi ca kuboko kwenu. 11Ulo mwebo mwalasalapula abantu pa lubembu, mumina ifintu fyonse ifyobakabila kubati fipelebesha; icine fye abantu bonse tabali cintu lelo nga umupu.12Umfweni ipepo lyandi, Yawe, kabili kutikeni kuli nebo, kutikeni ku kulila kwandi! Mwikoma amatwi kuli nebo, ico nebo ndikubati mulebeshi kuli mwebo, imbutushi ngefyo ifikolwe fyandi fyonse fyali. 13Aluleni ukulolekesha kwa bukali pali nebo pakwebati nebo mwentwileko nakabili ulo nebo nshilafwa.

Chapter 40

1Ku ng'omba nkalamba. Ilumbo lya kwa Dabidi.Nalilolele nebo mukutekanya kuli Yawe; ali ukutikile kuli nebo nokumfwa ukulila kwandi. 2Alimfumishe nobe uumfumya mu cilindi camalwa, ukumfumya mu matipa ya lutikiti, kabili alibikile amakasa yandi pa lupili nokulenga intampulo shandi ukucingililwa.3Alibikile ulwimbo lupya mu kanwa kandi, amalumbo yabe kuli Lesa wesu. Abengi bakamona ici kabili bakamucindika kabili bakacetekela muli Yawe. 4Ali shuka umuntu uwacita Yehova icakucetekelamo kabili tacindika aba mataki nangu abo aba mufutatila ukufuma kuli ena no kuya kubufi.5Fingi, Yawe mwe Lesa, ificitwa fyenu ifya bune ifyo mwacita, na matontonkanyo aya pali fwebo tekuti fipendwe; ngacakweba ati nebo nafipampamika nokufilanda, kuti fyafulisha tekuti fipendwe. 6Tamubekelwa mu malambo nangu mu mitulo, nomba muli ngiswile nebo amatwi; tamukokabila amabupe yakocewa nangu imituulo yapa membu.7Elo nalandile nebo, "moneni, nebo ndishile; calilembwa pali nebo mu mufungilo wa citabo. 8Nebo nkobekelwa mukucito ubufwa bobe, Lesa wandi; amafunde yenu mu mutima wandi." 9Nebo nalibila imbila nsuma yabulungami bwenu mu lukuta ulukalamba; Yawe, mwalishiba ukweba ati imilimo yandi nshaikanya ukufuma mukucitafii.10Nebo nshafumyapo bulungami bwenu mukati kamutima wandi; nebo nshafumyapo icipangano cenu cabulungami na ngulafye icishinka cakupwililika kalukata ulukalamba. 11Mwileka imilimo ya nkumbu ifume kuli nebo, Yawe; icipangano ca bucishinka bwenu kabili nokutetekelwa kwa nshita filekuninda nebo.12Amafya ayatangapendwa yali nshhingulukile nebo, amampulu yandi yalinsangile nebo pakweba ati ntakoibushapo nangu cimo; filifulile ukucila imishishi yaku mutwe wandi, nomutima wandi ulimfililwe. 13Beni abakutotela, Yawe, ukumpususha nebo; endesheniko ukungafwa nebo, Yawe.14Lekeni basebane bena kabili balengwe insoni umupwilapo abo abalalilila umweo wandi kukufwaya ukundofya. 15Lekeni bena fibalukile nokubaletela ukutacindama abo abatemwa ukunuunga nebo. Lekeni bapeshine amano pa mulandu wa musebanya wabo, abo abasosa kuli nebi ukweba ati, "alale alale!"16Lelo lekeni abo bonse abafwaya mwebo basekelele nokusamwa muli mwebo; lekeni bonse abatemwa ipusukilo lyenu basose ukutwalilila, "Lekeni Yawe abe uwakucindikwa." 17Nebo ndi mwanda kabili uwakukabila; nomba shikulu alantontonkanya nebo. Niwebo bwafwilisho bwandi kabili mulesamo mukumpususha mwiwayawaya, mwe Lesa wandi.

Chapter 41

Ku ng'omba nkalamba, ilumbo lya kwa Dabidi.1Alishuka uyo uwangwa abakunakuka; mushushiku bwakumanama, Yawe akamupususha ena. 2Yawe akamubakilila ena nokumusunga uwa mweo, kabili akaba uwakupalwa pe sonde; Yawe takamupele kukufwaya kwaba lwani bakwe. 3Yawe akamutungilila ena pabusanshi bwa kumanama; akamutungilila munusanshi bwa malwele ukusanguka ubusanshi bwa bundapishi.4Nalilandile ati, "Yawe, mbeleleni uluse nebo! Ngundapeni oantu nalimibembukila." 5Abalwani bandi banandila ifyabubi nebo, basosaati, 'nilwisa ulo akafwa ne shina lyakwe likalobelel?' 6Ulo umulwani wandi esa mukumbina nebo, alalanda ifintu ifyabuwelewele; umutima wakwe ulaikolonganishisha amasanso yandi uwine weka; ulo aya afuma pali nebo, alaya mukweba nabambi pali ifii.7Bonse fye abampata nebo balatepeta pali nebo; balasuubila ukucenwa kwandi. 8Balalanda ukweba ati, "Amalwele yabubifi yali mwikatilile nokumufyanta ena; nomba apo alusendeme panshi, takalamukepo nakabili. 9Icacine cine fye, naba cibusa bamupepi, abo abonacetekelamo, abalya mo mukate wandi, basumbwile ne fitende fyabo pali nebo.10Nomba webo, Yawe, umbelele uluse no ku ngimya pakweba ati nandibo mbalandule. 11Namuli ici nalishiba kweba ati mulabekelwa muli nebo, pantu umulwani wandi tacimfishe pali nebo. 12Nomba kuli nebo ulantungilila muli bumpomfu bwandi nokunsungilila pa cinso cobe umuyayaya.13Lekeni Yawe, Lesa wabena Israeli alumbaniwe ukufuma umuyayaya no kuya umuyayaya. Ameni nakabili ameni.

Chapter 42

1Ulwa ng'omba nkalamba. Mashili wa wa bana baume bakwa Kora.Ngefyo nsebula ifuluka utumilonga twa menshi, efyo nandi nkabila mwebo, Lesa. 2Nebo nkokabila Lesa, Lesa uwamweo, nililali nebo nkoisa nokumonekela ku mulola wakwa Lesa?3Iminsoshi yandi yaliba cakulya candi akasuba no bushiku, ulo abalwani bandi lyonse bakolanda kuli nebo, "Lesa obe ali kwisa?" 4Ifi fintu nkoibukisha ku mano lintu nkopognola umweo wandi: Ifyo naile ne cinkukwe no kubatungulula ku ng'anda yakwa Lesa pamo ne shiwi lya kusekelela no kulumbanya, cinkupiti wa kusefya umutebeto.5NIndo ukontamimine pa nshi, we mweo wandi? Nindo iyo wafulilwa muli nebo? isubilo muli Lesa. ico nakabili nkomulumbanya waba ipusukilo lyandi. 6Lesa wandi, umweo wandi ulikontamine panshhi muli nebo, muli ici ndemibukisha mu mano yandi ukutula ku mapnga ya Yodani, ukutula ku ncende shitata isha lupili lwa Hermoni, kabii ukutula ku kapili ka Misari.7Itenga libilikisha kwitenga mu congo ca cipona ca menshi; amatamba yenu yonse na mabimbi yalimpitile pa mulu. 8Nakuba Yawe akaeba icipangano cakwe ica cishinka mu kusaba akamutete; mu bushiku ulwimbo lwakwe lukoba mjuli nebo, ipepo kuli Lesa wa mweo wandi.9Nkalanda Kuli Lesa, Icilibwe candi, "Nindo mundabile? Nindo noila nolila pa mulandu wa mutitikisha wa mulwani?" 10Kubati lupanga mukati ka mufupa yandi, ifibambe fyandi fyanjebaula, ulo lonse bakotila kuli nebo, "Lesa obe alikwasa?"11Nindo wakontamina panshi, we mweo wandi? Nindo wafullilwa muli nebo? Isubilo muli Lesa, ico nakabili nkamulumbanya uwaba ipusukilo lyandi kabili Lesa wandi.

Chapter 43

1Leteni ubupingushi pali nebo, Lesa, no ku ndubulwila umulandu ku luko ulusenshi. 2Ico nimwebo wa maka yandi. Nindo mwankamine? Nindo nkoila pamulandu wa mutitikisha wa mulawani?3Yanfu ee, tumeni ulubuto lwenu ne cishinka cenu, lekeni filekuntungulula. Lekke filekundetaku lupili lwenu ulwamushilo na ku bwikalo bwenu. 4Elo nkalekuya ku cipailo cakwa Lesa, kuli Lesa ukwanga kwa kusekelela kwandi. Nkalumbanya mwebo pali nsango, Lesa, Lesa wandi.5Nindo wakontamina panshi, we mweo wandi? Nindo wafulilwa muli nebo? Isubilo muli Lesa ico nakabili nkamulumbanya uwaba upusukilo lyandi kabili Lesa wandi.

Chapter 44

1Ku mukalamba wabakemba. Ilumbo lya bana baume bakwa Kora.tulyufwile namatwi yesu, Lesa, bashifwi balitwebele umulimo uyo mwabombele munshiku shabo, munshiku shakale. 2Mwafunishe inko nokuboko kwenu, lelo mwalibyele abantu besu; mwalipakese abantu, leleo mwalisalanganye abantu besukunse yamusumba.3pantu tabakwete icalo cacikwatwa calupangalwabo, nangula ukuboko kwabo takwabapuswishe; lelo ukuboko kobe ukwakukulyo, icisansamkabili nolubuto lwa cinso cobe, pantu wali uwabubile kuli bena. 4Lesa, uli mfumu yandi; uli mfumu yandi; papamika ukucimfya pali Yakobo.5Ukupitila muli mwebo tulinokuponya abalwani besu; ukupitila mwishina lyenu tulinokubatatalapo, abo abatwimina. 6Pantu ushakatetekele ubuta bwandi, nangula ulupanga lwandi talwakapususha.7Lelo mwalitupususha kubalwani besu, kabili alibika kumusebanya abo abatupata. 8Muli Lesa emo twapanga ukutakisha ubushiku bonse, kabili tukapela amatotelo kuli mwebo umuyayaya.9Lelo nomba mulituposele abakubula nelyo cimo nokwisa kutuletela ukunakucindikwa, kabili tamuya kunse nabashilika besu. 10Mulatulenga ukubwela kubalwani besu; kabili abo abatupata baciitile ukonaulwapalwabo. 11Mwalitulenga ukuba nga impanga kukwipailwa nokwisa kutusalanganishisha munko.12Ulishitishe abantu bobe epakubuula nelyo cimo; taundile ubukankala bobe kukucita ici. 13Ulitulengele ukukalipilwa kubena mupalamao besu, bakotutumya nokutusebanya kuli abo abatushinguluka. 14Uletulenga insele munko, ukutankanishiwa kwamutwe mubantu.15Akasuba konse ukukana cindama kwandi kuli kuntanshi yandi, kabili nomusebanya wa cinso candi walimfimba, 16pamulandu weshiwi lya uyo ukokalipila nokutukana, pamulandu wamulwani nowa cilatushi. 17Ififyonse filishile pali fwebo; lelo tatukulanile nalngula ukubomba bubi bubi necipangano cobe.18mutima wesu tawabweluluka; intapulo shesu tashaya ukufuma kunshila lyobe. 19Lelo walitutobaula icicine mucende yamatololo nokwisa kutufimba necishingwa camfwa. 20Nga cakwabati tulilabile ishina lyakwa Lesa wesu nangula ukwisa kusalanganya amaboko yesu kunse kuli Lesa akataishibikwa, 21Lesa tekuti afwailishe ici cintu? Pantu ena alishiba inkama sanutima. 22Cinefye, pamulandu obe abakwipaiwa akasuba konse; fwebo tukopendwa kubati ni mpaanga shikoipaiwa.23Buka, nindo ukolalila, shikulu? Ima, wituposafye ukwakubula nelyo cimo umuyayaya. 24Nindo ukofishila icinso cobe nokwisa kulaba ubucushi nokucitikishiwa kwesu?25Pantu tulisungulushiwe ukutali mulukungu; nemibili shesu shilikatililwe lu mushili. 26Ima kubwafwilisho nokutufumya pamulandu wakucetekelwa kwacipangano cobe.

Chapter 45

Ulwaku ngomba nkalamba; ku ciunda ca shoshanimu. ilumbo lya bana baume bakwa Kora. ulwimbo lwakutemwa.1Umuntima wandi ulafululuka pa fintu ifyabune; nkobelenga nokwikatisha amashiwi ayo nashikile pa lwa mfumu; ululimi lwandi kalembelelo kwakwa kalemba uwaku shuilimuka. 2uli wakuyemba ukucila abana babantunse icikuku caitulwilwa pa milomo yobeeco tulishibile ati Lesa alikupalile umuyayaya.3Kakila ulupanga lobe pambali wempalume, mubukata bobe namuli bukatebebe bobe. 4Mulibukatebebe bobe nina ngoucimfishe pamulandu wa cishinka, ubufuka, nobulungami ukuboko kobe kwa kulya kukakusambilisha ifintu ifitinya.5Imifwi yobe yakutwa, abantu balawa pesemba lyobe imifwi, yobe ili mumitima yabalwani ba mfumu. 6Icipuna cenu, mwe Lesa, camuyayaya no muyayaya; inkoto yabupingushi, bwakulungama enkonto yabufumu bwen. 7Mwalitemwa ubulungami nokupata ububifi; eico Lesa, Lesa wenu, alimisubile amafuta ya nsansa ukucila abanenu.8Ifyakufwala fyobe fyonse finuka Muri amaposo, na kasia; ukufuma mu masano ya meno ya nsofu utulimba twa nshinga tulenga ukusamwa. 9Abana banakashi be mfumu bali pakati kabanakashi bobe abacindikwa kuku boko kobe ukwakulyo kwiminine namfumu afwele ifya golide yaku Ofiri.10Umfwa we mwana wanakashi, langulukapo noku pepeka ukutwi kobe; laba abantu bobe ne nganda yakwa Yawe wiso. 11Muli iyi nshila imfumu ikakabila ubusuma bobe ewisokulu ulekumutotela.12Umwana mwanakashi waku Turi akesa kuli webo ne cabupe abakankala bamubantu bakalekupapatila ububile bobe. 13Umwana mwanakashi waku bufumu mwisano wa bukata bweka bweka; fyakufwala fyakwe fyalibilwa na golide.14Bakamutwala mu mfumu mu fyakufwala ifyakubilwa bune cisungu, abanakwe abakamukonka, bakaletwa kuli mwebo. 15Bakaba ne nsansa nokusangalala; bakengila mwisano lya mfumu.16Mu cifulo cakubawishinwi mukaba abana bobe abo ukucita abana bamfumu abaume mu calo conse. 17Nkalenga ishina lyobe ukwibukishiwa mu nkulo shonse eco abantu bakalekukutotela muyayaya no muyayaya.

Chapter 46

ku ngombe nkalamba. ilumbo lya bana baume baku kora. iciunda cakuli Alamote. ulwimbo.1Lesa a cubo na maka Yesu, mufyakucula alasangwa nokwafwa. 2Eco tatwakatine nangu icalo cingapilibuka nangu impili shingatekanishiwa mukati kaba bemba. 3Nangu amenshi yauko yapooma nokukufuluka kabili nangu impili shatenkanishiwa mukutunkana kwa yako.4Kuli inika iyo utumilonga twaiko tupanga umusumba wakwa Lesa insansa incende ya mushilo umo uwapulamo ekala. 5Lesa ali pakati kakwe; takatelenteshiwe; Lesa akamwafwa, kabili akacita ici pakuca kwa lucelo.6Shabuluma inko namabufuma yatelentenshiwa alisanswile ishiwi lyakwe, ne calo calisungulukile. 7Yawe wa milalo ali nafwabo; Lesa wakwa Yakobo e cubo cesu.8Isenu, moneni ificitwafyakwa Yawe, ubonaushi ubo acita pe sonde. 9Alapwisha ubulwi ukufika nakumpela ya sonde. alafuna amata nokuputaula imifwi mutupimfya aloca inkwela.10Talaleni nokwishi ati ninebo Lesa; nkasansabikwa pakati ka nkulo; nkasansabikwa pa sonde. 11Yawe wa miulalo ali nafwabo; Lesa wakwa Yakobo e cubo cesu.

Chapter 47

Ulwa ngomba nkalmba. ilumbo lyabana baume bakwa Kora.1Toteni indupi shenu, mwebantu boonse welesheni kuli Lesa muciunda cakucimfya. 2Pantu Yawe wapulamo wakutinya; ni mfumu nkalamba pe sonde lyonse.3Alacinfya abantu abali peesamba lyesu ne nko ishili panshi ya makasa yesu. 4Alatusalila ifyakupyaninina fyesu, ubukata bwakwa Yakobo uo atemenwe. 5Lesa alininine nokupunda, Yawe ne ciunda ntandala.6Imbeni ishamalumbo kuli Lesa, imbeni amalumbo; imbeni amalumbo ku mfumu Yesu, imbeni amalumbo. 7Pantu Lesa nimfumu pe sonde ponse imbeni amalumbo nokumfwikisha.8Lesa alateka pa nko shonse; Lesa ekala pa cipuna cakwe icamushilo. 9Abana ba mfumu babantu balikolongene pamo ku bantu bakwe Lesa wakwa Abraham; ico inkwela shapesonde shakwa Lesa; alisansabikilwe sansa.

Chapter 48

Ulwimbo; ilumbo lya bana baume bakwa Kora.1Yawe mukulu kabili, alumbanishiwa apakalamba, mumusumba wakwe lesa wesu pa lupili lwakwe ulwa mushilo. 2Lwakuyemba mukwimya, ukwanga kwe sonde lyonse, lupili lwa Siene mumbali sha kukabanga, umusumba wa mfumu nkalamba. 3Lesa aliiilengele umwine ukwishibwa muma sano yakwe nge cubo.4Pantu, moneni, ishamfumu shiliikolongenye ishine sheka, balipitile pamo. 5Balicimwene, elo bali papile, balinakukile, elo bafumapo bwangu. 6Ukutuma kwalibekete kulya, ubukali kwati mwanakashi, uukopapa.7No mwela waku kabanga mulatobaula ingalaba shaku Tarshishi. 8Fyekefyo tumfwile, efyo tumwene mu musumba wakwa Yawe wa milalo, mumusumba wakwa Lesa wesu, Lesa akaupampamika umuyayaya.9Tulitontonkenye pali bucishinka bwa cilayo cenu mwe Lesa, pakati ke tempele lyenu. 10Ifili ishina lyenu mwe Lesa, efili ukumitasha ukufika nakumpela ye sonde; ukuboko kwenu kwakukulyo kwali sulamo ubulungami.11Lekeni ulupili lwa Sioone lwange, Lkeni abana banakashi baku Yuda bange pamulandu wafipope fyenu ifyakulungama.12Endeni nokushinguluka ulupili Sione, mulushinguluke; pendeni impungu shaluko. 13Moneni bwino amalinga yaluko, kabili lolesheni pa fipango pakwebati, kuti mwashimikila inkulo iyikoisa.14Pantu uyu Lesa ni Lesa wesu umuyayaya no muyayaya; akaba nintungulushi; mpaka ne mfwa.

Chapter 49

Ulwa ngomba nkalamba. ilumbo lya lyabana baume bakwa Korah.1Umfwenici, mwebantu bonse; kutikeni, bonse mwenbekekashi ba pano pe sonde. 2Bonse abapanshi naba pamulu abakankala nababusu bonse pamo.3Akanwa kandi kalanda amano elo nokwetetula kwa mutima wandi ukaba uwakumfwikisha. 4Nkapepeka amatwi yandi ku mulumbe; nkatampa umulumbe wandi na nsango. 5Nindo ningatinina inshiku shabubifi, ulo ububi bwashinguluka.6Nindo ningatina aba cetekela mu fyuma fya nkuitakishisha mu mpendwa ya fyuma bakwata? 7Cacine takuli umuntu uwingalubula wabo nangu ukupela Lesa icikonsolwelo cakwe. 8Ico ca mutengo uukulu icilubula ca mweo wa muntu umo, kabili takuli umuntu nangu umo uwingalipila imisha yesu.9Takuli nangu umo uwingekala umuyayaya pakwebati umubili wakwe wibola. 10Pantu akamona kubola. Abantu abamano balafwa ifyungwa ne mbulamona bonse balaloba nokusha ifyuma fyabo kuli bambi.11Itontonkanyo lya mukati kabo lyakwebati indupwa shabo shikatwalilila umuyayaya, namucende umo bekala, kunkulo shone, benika impanga shabo amashina yabo.12Nomba muntu, pakukwata ifyuma, tekalilila uwamweo ali nge ishiliba. 13Lyi, mibele yabo, bungwa bwabo; ulo panuma yabo, bantu bakasuminisha ukulanda kwabo.14Kubati ni mpoanga balisontelwe ku mbo nemfwa ikaba ekacema wabo. Abalungami bakabateka ulucelo, ne milbili yabo ikonaulwa mu mbo, takuli incende yabo umwakwikala. 15Lelo Lesa akalubula umweo wandi ukufuma ku maka ya mbo; akampokelela16Witina ulo umuntu umo bao mukankala, no bukata bwa nganda yakwe bwalundwapo. 17Pantu takasendepo akantu nagu kamo ulo akafwa ubukata bwakwe tabwakamukonke pa numa.18Alipalile umupashi wakwe ulo ali mweo na bantu balamitasha ulo mukoicitila ifyabune mwebene. 19Akaya kunkulo yakubawishi kabili tabakamone lubuto nakabili. 20Umuntu uwakwate fyuma ukwakubulo umucetekanya ali ngenama ishiloba.

Chapter 50

Ilumbo lyakwa Asafi. 1Uwa maka yonse, God, Yawe, alilandile nokukuta isonde ukufuma ukutulila akasuba ukufika noko kawila. 2Ukufuma mu Sioni, umuwaminisha ubune, Lesa alisanikile.3Lesa wesu alesa kbili tekala tondolo; umulilo ulapya kuntanshi yakwe, elo uli cipupu ukumushinguluka. 4Alakuta ku myulu mu mulu nakwi sonde pakwebati kuti apingula abantu bakwe; 5Longaneni kuli nebo bonse mweba cicetekelo, abo apanga iipangano nandibo ukupitila mwilambo.6Imyulu ikalumbula ubungami bwakwe, pantu Lesa umwine ekapingula.7Umfweni mwebantu bandi, kabili nkalanda nine Lesa, Lesa wenu. 8Nshakwebawile pa malambo yobe; ifyabupe fyobe fyakoca fyaba ku cinso candi lyonse.9Nshasendemo ingombe iilume ukufuma mu nganda yobe, nangu basawe ukufuma mumacinka yobe. 10Pantu inama shampanga shonse shandi, elo ne ngombe shapa mpili ikana limo. 11Nalishiba fyonse fyoni fyamupili, ne nama shamumpanga fyandi.12Ngacakwebati nali nensala, tekuti nkwebe; pantu isonde lyandi, na fyonse ifyabapo. 13Bushe kuti nalya umunofu wa ngombe nangu ukunwa umulopa wa mbushi?14Peleni kuli Lesa ilambo lyakutotela, nokupela ifilayo fyobeku wapulamo. 15Kuta kuli nebo mu bushiku bwakucula; nkakupokolol, kabili ukancindamika.16Nomba ku babifi Lesa akolanda ati, ''makando muli nayo ayakulumbulula ifipope fyandi, ukwebati, ulisendele iipangano candi mukanwa kobe, 17ico walipata amafunde nokuposa fyebo fyandi kumbi.''18Ngawamona umungo, wasuminishanya nankwe waampana nabo abakocita bucende. 19Wapela akanwa kobe ku bubi no lulimi lobe kukulanda ubufi. 20Wilaka nokulandila wenu ububii ulamba umwana mwaume wakwa noko.21Ulicitilefi fintu, nomba nalikala tondolo, nomba walitontokenye nalifye umuntu kubati nimwebo. Lelo nkokushinina nokwimya nokuleta ku cinso cobe, ifintu fyonse ifyo wacita. 22Peni itontonkanyo lyabune, mwebo mwe balaba Lesa, pantu limbi kuti namilepaula tupimfyatupimfya, kabili takwabe nangu umo uwakwisa kumyafwa!23Uwapela ilambo lyakutotela antasha, kabili kuli onse uupanga inshila yakwe munshila iyabune nkamulanga ipusukilo lyakwe Lesa.

Chapter 51

Ku ngomba nkalamba. Ilumbo lyakwa Dabidi;Ulo Natani, kasesema aishile kuli ena panuma ya kuya mu Batisheba. 1Mbeleleni uluse mwe Lesa, pamulandu wa bucishinka bwa cipangano cenu; pamulandu wa bwingi bwa luse lwenu, paseni ifya bupulumushi bwandi. 2Nsambeni bwino bwino ku mampulu yandi nokunsangulula kulubembu lwandi.3pantu ndishibili amammpulu. nolubembu lwandi; luli ku ntanshi yandi lynse. 4Kuli mwebo, mwebo mweka, ndibembukile no kucita ifyabubifi ku cinso cenu; mulalungika ulo mulanda; mulalungika ulo mupingula.5Moneni nafyalilwe mumampulu; ulo mayo anjimitile, nalimulubembu. 6Moneni mukokabila bucishinka mukati kandi kabili mukonsambilisha amano mu nchende ishakufisama.7Ngwamyeni na esobu, kabili nkasangululwa; nsambeni, kabili nkabuta ukucila imfula yakubuta. 8Munenge ukumfwa ukwanga nokusekelela pakwebati amafupa ayo mukontawile yasekelele. 9Fiseni icinso cenu ku membu shandi kabili paseni amampulu yandi yonse.10Lengeni muli nebo umutima uwakusanguluka, mwe Lesa nokubwekeshapo umutima wakulungama mukati kandi. 11Mwintamfya ku cinso cenu, kabili mwifumya umupashi wenu wa shila muli nebo.12Bwesheni kuli nebo insansa she pusukilo lyenu, kabili ntungilileni nomupanshi wakuitemenwa. 13Elo nkasambilisha bancitatubi imibele yenu, na babembu bakapilibukila kuli mwebo.14Njeleleni pakusumya umulopa, Lesa we pusukilo lyandi, kabili nkapundab pa nsansa sha bulungami bwenu. 15Shikulu isuleni imilomo yandi, elo akanwa kandi, kakalumbula ukutashakwenu. 16Pantu tamusansamukila mwilambo, nangu nalipela; tamusansamukila mumabupe ya koca.17Amalambo yakwa Lesa mitima iyakutemba. Mwebo, mwe Lesa, tamusula imitima iyakufunshika kabili iyakunaka. 18Wamyeni mukutemwa kwenu ku Sione; kulululeni amalinga ya Yelusamu. 19Elo mukabekelwa mu malambo ya bulungami, mu fyabupe fyakoca nefyabupe fyakoca ifituntulu elo abantu besu bakapela bacilume ba ngombe pa cipailo.

Chapter 52

Lwa ngomba nkalamba. Ilumbo lya kwa Dabidi; ulo Doege umwina Edomu aishile nokweba shauli noku mwebati, ''Dabidi alishile ku nganda yakwa Ahimeleki.''1Nindo ukwatile icilumba mukucita ifyabubi we mapalume? Bucishika bwa cipangano ca cishinka cakwa Lesa cilesa cila bushiku. 2Ululimi lobe lupinga ubonaushi kubati lwembe lwakutwa, ukubombela mubu cenjeshi.3Uwalitemwa ububi ukucila ubune nobufi ukucila ukulanda ubulungami.4Walitemwa amashiwi yonse yakoyakonaula bambi we lulimi lwabufi. 5Lesa nao cimo cine akakonaula umuyayaya; akakwimya nokukufumpulamo mwi Hema lyobe nokukunukulamo mu calo caba mweo.6Abalungami nabo bakacimone nokutina bakamuseka nokulanda ati, 7''Moneni, uyu muntu uushacitile Lesa icubo cakwa, lelo acetekele mu bwingi bwa fyuma fyakwe, kabili ali uwakukosa ulo alimukonaula bambi.''8Lelo nebo, ndi nge cimuti ca muolife uwakulelema mu nganda yakwa Lesa; nkacetekela mu cilayo cacishika cakwa Lesa umuyayaya no muyayaya. 9Nkamitotela umuyayaya pafyo mwacita. nkalekuli ndililila pe shina lyenu, pantu lyabune, mu menso yababile benu.

Chapter 53

ulwa ngmba nkalamba; ilumbo lyakwa Dabidi. 1Kungwa cilanda mumutima waciko ati, Lesa takwaba.'' Babupondamishi balicita amampulu ya muselu; tapali nangu umo uucita ifyabune. 2Lesa alalolesha panshi ukufuma kumulu pa bena babantu ngakulipo bamo abomfwa abamufwaya. 3Bonse balipilibukileko. capamo balyalukile abapondamishi. Takuli nangu umo uucite fyabune, takili nangu umo.4Bushe abo abacita amampulu tabakwata ukumfwa abo abalya abantu bandi bakolya umukate kabili tabakuta kuli Lesa? 5Bali no mwenso uukulu, nangu takwali umulandu wa mwenso kulya; ico lesa akasalanganya amafupa ya uyo onse uukakupangile nkambi nokukwalukila; abantu baifi bakabikwa mukusebana pantu Lesa alibakemi6Alale impulo lyakwa Isreali likafuma ku Sione ulo Lesa akabesha abantu bakwe ukufuma mu busha, elo Yakobo akasekela na Isreali akanga.

Chapter 54

Ulwa ngombe nkalamba; pa cilimba ca nshinga. Ilumbo lyakwa Dabidi ulo abena Hiti baishile noku landa kuli Shauli ati, ''Bushe Dabidi tafisama muli fwebo?''1Mpususheni mwe Lesa, mwishina lyenu, kabili mpinguleni mu maka yenu. 2Umfweni ipepo lyandi mwe Lesa; pepekeni ukutwi ku mashiwi yamukanwa kandi. 3Pantu bambi bambi banjimina, na bantu abakubuloluse bakofwaya umweo wandi abashabika Lesa ku cinso cabo.5Moneni Lesa e kafwa wandi; shikulu euntungilila. 4Akalandula abalwani bandi no bubi; micishinka cenu, bonauleni!6Nkapela ilambo kuli mwebo noi bupe bwakuiteme nwa; nkapela ukutotela kwishina lyenu Yawe, pantu lyabune. 7Pantu alimpokolola nebo ku macushi yonse; amenso yandi yalimwene ukucimfiwakwa balwani bandi.

Chapter 55

1Ulwa ku ngomba nkalamba pachilimba ca nshinga, ulumbo lyakwa Davidi. 2Kutikeniu kwi pepo lyandi, mwe Lesa; kabili mwifisama kukupapata kwandi. Pepekeni kuli nebo nokungasuka; 3Ntakotusha mumacushi yandi pa mulandu we shiwi lyabalwani bandi, pa mulandu wa mutitikisha wababifi pantu balaleta amashiwi pali nebo no kumpakasa mubukali.4Umutima wandi ulatutuma mukati kandi, kabili no mwenso wamfwa wali wila pali nebo. 5Ukutina nokututuma filishile pali nebo, no mwenso uukulu ukontitikisha.6Nalyebele ati, alale, Ngacakweba ati nalikwete amapindo kubati ni nkunda; lwena ngandi. 7Moneni ngandile nayakwendela fye ukutali, kuli naya kwikala fye mumatololo.8Nkamfulumukila ulubilo kucubo ukufuma ku cipupu camwela namabimbi.'' 9Bonaulani, mweshikulu, fulunganyeni indimi shabo! pantu ndimwene ukukala nokusansana mu musumba.10Akasuba nobushiku balashingauka pa malinga wauko ubupulumushi ne ficitwa ifyabubifi fyliba mukati ka uko. 11Buncitatubi bwaba mukati kauko; umutitikisha no bucenjeshi tofifuma mu musebo yauko.12Pantu te mulwani wandi uwa ukalipile ngana lilafyalafya; nangu nga cali ni uyo uwa mpata ewaimishe umwine noku ngalukila, lwena ngandifiseme ukufuma kuli ena. 13Nomba mwebo, umuntu uo tulingene nankwe, umunandi kabili umulunda wandi; 14Twali abakwampana mwisenge limo ilyakuwama; twalyendele mu nganda yakwa lesa mwibumba.15Lekeni imfwa ibeshile mukupumikisha; kaba tntemikile kumbo abakulola pantu muli buncitatubi emobekala mweka mukati kabo.16Nomba nebo, nkakuta kuli Lesa, kabili Yawe akampususha. 17Mu cangulo ulucelo napakasuba pakati ndailishanya nokutenda, akomfwa kwishiwi lyandi. 18Mumutende akapakolola umweo wandi ukufumya mu bulwi ubwanjimine, pantu abo abalikundwisha balifulile19Lesa uwaba kateka ukufuma ku muyayaya akabomfwa nokusasenya. tabapilibika, kabili tabatina Lesa.20Umulunda wandi aimisha ukuboko kwakwe pali abo abali nankwe mu mutende tacindamike icipangano ali naco. 21Akanwa kakwe kali akakutelela kubati mukaka uwabune, lelo umutima wabulwi amashiwi yakwe yalitemba ukucila amafuta, nolo yaba ni mpanga shapekanishiwa.22Posa icisendo cobe pali yawe kabiuli ena aka kulama takasuminishe umuntu umulungami ukuteletenta. 23Lelo mwelesa mukalenga bancitatubi ukutentemukila mu cilindi cabonaushi abacilaka cimilkopa nabantu babufi tabakekale na citika ukulingana nabambi, leo nebo nkacetekela muli mwebo.

Chapter 56

Ulwaku ngomba nkalamba, pali Yonati Elemu Rehokim. Ilumbo lyakwa Davidi ulo aba Pelishiti ba mwikete mu Gati.1Mbeleleni uluse, mwe Lesa, pantu abantu bakonsansa! Akasuba konse abo abalwa nanebo bakopatikisha ukunsansa. 2Abalwani bandi balanyatilila akasuba konse pantu bengi aba ndwisha cilumba cilumba.3Ulo naumfwa mwenso, nkakwate icitetekelo muli mwebo. 4Muli Lesa, uo icebo cakwe numbanishimo muli Lesa emo nadika icitetekelo candi; ntakatine; nindo umuntu lukoso engancita?5kaksuba konse balapondamika amashiwi yandi; amatontonkanyo yabo yonse pali nebo yakuncita ububi. 6Balalingana capamo, balafisama, elo bakolonda intampulo shandi fyejefyo bapembela umweo wandi.7Mwileka bafulumuke bakocita ulybembu batentemushisheni panshi abantu mubuli bwenu mwe Lesa. 8Mulapenda ukulubanta kwandi kabili mwalibika iminsoshi yandi mu musukupala wenu, Bushe tafyaba mu citabo cenu?9Elo abalwani bandi bakapilibilamo ubushiku nkakuta kuli mwebo, ifi efyo naishiba ati Lesa ali nanebo. 10Muli Lesa uo icebo cakwe numbanishishamo, muli Yawe uo icebo cakwe numbanishishamo, 11Muli Lesa emo ncetekela, ntakatina nindo uuli onse engacita kuli nebo?12Umulimo wakufikilisha imilapo yandi kuli mwebo uli pali nebo mwe Lesa; Nkapela ukutotela kuli mwebo. 13Pantu mwalipokolola umweo wandi ukufuma kumfwa; mwalisunga amakasa yandi kukutawa, pakweba ati ndekwenda ku cinso cakwa Lesa mu lubuto lwaba mweo.

Chapter 57

Ku ngomba nkalamba pali Altashele ilumbo lyakwa Dabidi ulo afulumwike ku cinso cakwa Shauli mulucengo.1Mbeleleni uluse mwe Lesa, beni no luse kuli nebo pantu nimuli mwebo nkonba mpaka fyonse ifi ifya macushi fikapite, nkoikala mwisamba lya mapindo yenu kukucingililwa mpaka ifi ifyabonaushi fikapite.2Nkalilila kuli Lesa uwapulamo, kuli Lesa, uu ncitila fyonse. 3Akatuma ubwafwilisho ukufuma mulu kabili nokumpususha, ali nobukali kuli bonse abo aba nyantilila. Lesa akantumina uluse lwakwe ne chishinka cakwe.4Umweo wandi uli pakati ka nkalamo ndipakali kaabo abasungamina ukuliwa. 5Ndipakati kabantu abo amenno yabo yaba mafumo ne mifwi kabili indini shabo ni mpanga ishakutwa. Sansabikweni, mwe Lesa, pamulu wa mulu; lekeni ubukata bwenu bube pamulu we sonde lyonse.6Baanshika nokuteya isumbu kumakasa yandi; nalikuntikilwe. Balimbile icilindi kuntanshi yandi Abene beka balieililemo mukati kaliko.7Washikimana mwe Lesa umutima wandi uli shikimene, Nkemba, Ee, nkemba isha malumbo. 8Alamika wemutima wandi uwakucindama alamuka we pangone nsango; Nkalamusha amacaca.9Nkapela amatotelo mwebo, mweshikulu, mukati kabantu; Nkemba isha malumbo kuli mwebo mukati ka nko shonse. 10Pantu ukutemwa kwenu ukutafilwa kukulu, kulafika ku myulu nabu cishika bwenu bwalifika ku makumbi. 11Sansabikweni, mwe Lesa, pamulu wa myulu; nokukata bwenu busansabale pe sonde ponse.

Chapter 58

Ku ngombe nkalamba pali Altashete. Kumbo lyakwa Dabidi.1Bushe mwebakateka mulalanda ubulungami? Bushe mulapingula mubololoke, mwe bantu mwe? 2Awe iyoo, mulacita ubupondamishi mu mitima yenu; mulasalanganya ububifi mucalo conse kuminwe yenu.3Ababifi balaya iciyeye kabili fye mwifumo; balaya iciyeye ukufuma fye kukufyalwa, ukulanda ifya bufi. 4Ubusungu bwabo bwaliba kwati busungu bwa noka; baliba kubati ni ngoshe nkomya uushinka amatwi yakwe, 5Untakutika kwishiwi lyaba panda ubuyeye nangu balande shani ifya kubeleleka mukwishiba kwabo.6Kontanleni ameno mutunwa twabo, mwe Lesa; kontanleni ameno ayaykulu mutunwa twamisepela ya nkalamo, Yawe. 7Lekeni benguleke fye kubati menshi ayakunkulukafye ulo baposa imifwi, lekeni ibe kubati taya songoloka. 8Lekeni babe kwati ni kofwakofwa uwenguluka fye apita, kwati kana akafya lwa kuli namayo inshita tailafika takamonapo nolubuto lwakasuba.9Ulo impika yenu tailaumfwa icikabilila camyunga iyikapya akashisenda muli kankungwala, imyunga iyibishi neyikipya yonse pamo. 10Umulungami akasekelela ulo akamona icilandushi cakwa Lesa akasamfye amakasa yakwe mu mulopa wababifi, 11Pakweba ati abantu bakalande ati, ''cine fye kwaliba icilambu kumuntu umulungami, cine fye kwaliba Lesa uupingula Isonde.

Chapter 59

Ulwaku ngombe nkalamba; ukupekanishisha Altashele kumbo lyakwa Dabidi. Miktam, ulo shandi atumine, balilindile inkanda kukufwaya ukumwipaya. 1Mpususheni kubalwani bandi Lesa wandi; mbikani apakusansaka ukutali ukufuma kuli abo abanjimina. 2Mpokololeni kuli bancitatubi nokumpususha ku bantu bacilaka camilopa.3Pantu, moneni, balalindilila ukufwaya ukulofya umweo wandi. Abaume abamaka balalongana capamo ukunjimina, lelo tepamulandu balalongana capamo ukunjimina, lelo tepamulandu wa bupulumushi bwandi nangu ulubembu lwandi Yawe. 4Bakapekanya ukumbutukila nebo nangu ntaba na mulandu; alamukeni nokungafwa kabili moneni.5Mwebo, Yawe Lesa wa milalo, Lesa wakwa Isreali ima nokukanda inko shonse; mwiba na luse kuli; uyo onse ncitatubi.6Balabwela icungulo bakongannga kubati ni mbwe bakoya bako shinguluka umusumba. 7Moneni balabyola kutunwa twabo; impanga shaba ku milomo yabo, pantu balalanda ati, ninani akotumfwa?''8Lelo mwebo, Yawe mulabeseka; mukapumye inko shone. 9Lesa, mwe bukose bwandi nkashikatana kuli imwe, nimwe cambo candi icakusansansuka.10Lesa wandi akasengelela nabuchinka bwa cipangano cakwe, Lesa akaleka nkamone ifyo nkabila paba bandi. 11Mwibepaya nangu abantu bakalaba. Basalanganyeni ku maka yenu kabili bakwe, mwe shikulu inkwela yesu.12Pamembu sha patunwa twabo kabili amashiwi ya milimo yabo lekeni bekatwe mumatutumuko yabo, kabili pafilayi bakunga napa bufi balanga. 13Bepwishisheni ku cipyu, bapwishi enu pakweba ati bekabapo, lekeni beshibe ati Lesa euteka muli Yakobo nakumpela sha pano Isonde.14Mu cungulo bakonganga kubati nimbwa bakoya bakoshinguluka umusumba. 15Balasabanta ukuya kubafwaye fyakulya kabili bala buluma kubati nimbwa ngatabekushi.16Lelo nebo nkembila ubukose bwenu kabili ulucelo nkembila ukutemwa kwenu ukwa kushikatana! pantu mwaliba icamba candi icakusansaka kabili umwakufumukila mubushiku bwakumanamam kwandi. 17Kuli mwebo mwebukose bwandi, NKemba isha malumbo; pantu Lesa camba candi icakusansuka, Lesa uwa cipangano cacishinka.

Chapter 60

Ulwaku ngombe nkalamba; ukupekenishisha shishani Miktamu wakwa Dabidi uwa kasambilisha. Mukulwa kwakwe kuli Aramu Naharamu kabili kuli Aramu soba, ulo alikulwa na Aramu-Naharamu kabili na Aramu soba, ikumi na yabili mumukonko wa mucele.1Mwe Lesa, mulitutamfishe; mwabongolola no bucingo bwes; muli fulilwe; tubwesheni nakabili.2Mulilengele icalo ukutenta, muli cilepawile; undapeni imilale pantu cikosunkana. 3Mwalenga abantu benu ukumone fintu ifyakwafya mwatulenga ukunwa umwangashi waku pangashinga kuli abo abasenda ubuta.4Kuli abo abamucindamika, mwalisumbula ulunga ulwa kulangwa kuli abo abasenda ubuta. 5Kukweba ati abo abo mwatemwa benga pokololwa tupokololemi kukuboko kwenu ukwalyo kabili ngasukeni.6Lesa alanda muli bumushilo bwakwe, ''mkaanga Nkakanya shekemu no kupatula umukonko wa sukoti. 7Gileadi wandi, na manase naye wandi; Efraimu naye ecangulingamo umutwe wandi; yuda ni nkato yandi.8Moabu ni nsani yandi iyakusambilamo; pali Edomu epo nkapose ndato shandi nkawelesha mubwansho pamulandu waba Pelishiti.'' 9Ninani ako nfwala mu musumba uwakukosa? ninani akontungula ku Edomu?10Lelo mwebo, mwe lesa, bushe tamwatilekesha? Tamuya mu bulwi nabafita fyesu. 11Tupeleni ubwafwilisho bwakucewilako nabalwani, pantu ubwafwilisho bwamuntunse bwafye. 12Tukacinfya ukupitila mukwafwa kwa Lesa Akanyantaula abalwani Besu.

Chapter 61

Ku Ngomba nkalamba pacilimba canshinga ilumbo lyakwa Dabid.1Umfweni ukulila kwandi, mwe Lesa; pepekeni kwipepo lyandi. 2Ukufuma kulutwe lwe sonde nkakuta kuli mwebo ulo umutima wandi ukatembuka, muntungulule ku cilibwe icasansuka ukuncila. 3Pantu mwaliba icabo kuli nebo, ulupungu ulwakukosaku balwani bandi.4Lekeni njikale Hema lyenu umuyayaya! lekeni ndekuba mwabo camapindo yenu. 5Pantu mwebo ,mwe lesa, mulyaumfwile imilapo yandi mulimpele icikwatwa ca abo abacindile shina lyenu.6Mukatantalisha umweo wa mfumu, imyaka yaiko ikaba nge yakulo ishingi. 7Akakela ku cinso cakwe lesa umuyayaya.8Nkemba ishamalumbo kwishina lyenu umyayaya ukweba ati nkafikilishe imilapo yandi cila bushiku.

Chapter 62

Ulwa ku ngomba nkalamba pali Yebutuni. ilumbo lyakwa Dabidi.1Ndapembela Lesa ekafye mumutalalila; ipusukilo lyandi lifuma kuli ena. 2Ena eka fye eciliwe kabili ipusukilo lyandi elumpungu lwandi ulwakusansuka; nshakatelentete.3Bushe kufika kunshita ndo, mwebo mwense, mukasansa muntu, pakweba ati mu muselebule kwati cibumba cakutundama nangu ulupanga ulwa kusokona sokona? 4Balamwipushiba fye ukweba ati bamuwishe ukumufumya pacifulo cakwe icabukankala. kutunwa ukulanda ifya bufi, balamupala kutunwa twabo, lelo mumitima yabo bala mukunga ifilayi5Ndapembela Lesa ekafye mumutalalila; isubilo lyandi lyaba muli ena. 6Ekafye ena ecilibwe kabili ipusukilo lyandi; ulupungu lwandi ulwakusansuka ntaka teshiwe.7Kuli lesa ekwaba ipusukilo nobukata bwandi; icilibwe camaka yandi kabili ukuba kwabdi kwaba muli Lesa. 8Mutetekeleni munshita shonse, mwebantu, pangololeni umutima wenu ku cinso cakwe; Lesa ecubo kuli fwebo.9Cinse abantu bucikulu bantu baba mupufye, nabantu ababa lwakubukankala baba bufi fye; bakalemba fye panono mucapiminamo; ukupima bonse pamo, bakwangaka ukucila imiyeye. 10Mwicetekela mumutitikisha nangu mubungo, kabili mwisubila apafye mufyuma pantu tafyakatwale fisabo; mwibikapo umutima.11Lesa alilandile umuku umo, umiku ibili nalyumfwapo ici, amaka yakwa Lesa. 12Kabili kuli mwebo; shikulu, kwaliba icipangano cacishika, pantu mulabwesesha kuli cila muntu pafyo acita,

Chapter 63

Ilumbo lyakwa Dabidi ulo ali mu matololo Yakwa Yuda.1Lesa nimwe Lesa wandi; Nimwe nkofwaisha umutima wandi ulikwete icilaka cakuli mwebo, no mubili wandi uko mifulika, mu panga Yokuma nokuma nokunaka umo umutaba na menshi. 2Eico naliloshe kuli mwebo umwashila, ukumona amaka yenu nobukala bwenu.3Pantu icipangano ca cinshinka cenu cawamapo ukulila umweo, imilomo yandi ika milumbanya. 4Eco nkompala ulo ncili nomweo; nkasumbula amaboko yandi mwishina iyenu.5Cikaba kubati nalilite ifyakulya ifya mutotona mafuta ne nsansa ku milomo yandi akanwa kandi kaka milumbanya. 6Ulo ntontonkanya pali mwebo pamusengele wandi, nokwetetula pali mwebo inshita shabushiku.7Pantu mwaliba abakungafwa, kabili mucimfute camapindo yenu emo nsansamukila. 8Ndakambatila kuli mwebo; ukuboko kwenu ukwa kulyo kwantungilila.9Lelo abo bonse abafwaya ukonaula umweo wandi bakatentemukile ukwakushika sana panshi yacalo; 10Bakapelwa kuli abo amaboko yabo yabomfya ulupanga, kabili bakaba filyo fyaku ba mumbwe.11Lelo imfumu ikasekela muli Lesa uyo onse uulapa muli ena akamukwatila icilimba, lelo utunwa twa abo abalanda ubufi tukesalwa.

Chapter 64

Ulwaku ngomba nkalamba. ilumbo lyakwa Davidi.1Umfweni ishiwi lyandi, Lesa, kutikeni kuku ilishanya kwandi; sungeni umwweo wandi ukufuma ku mwenso wa kutina abalwani bandi. 2Mu mfise ku mapange yamunkama ayaba ncitatubi ukufuma ku cimfyulunganya caba kacita wa lubembu.3Balinona indimi shabo ni mpanga; balitontele imifwi yabo amashiwi ayabubi. 4Pakweba ati bakolasa umuntu uwakaele ba mulandu tabatina nangu cimo.5Balaikoselesha abene beka mumaponge yabubifi; balepushanya capamo munkama pakweba ati.'' bateye ifiteyo; Balalanda ati, ''Nina akotumona?'' 6Balacita amapange aya bubifi, ''tulipwile, ''efyo balanda,'' ukupekanya ukwabune.'' Amatontonkanyo yamuklati nankati ne mitima ya bantu fyalila ifyakushika.7Lelo lesa akabalasa; pekapo fye bakale kulanshiwe ku mifwi yakwe. 8Bakalengwa ukutententa, pakuti indimi shabo shilibemine abene; bonse abakabamona bakale ku pukumya fye imitwe yabo. 9Bonse abantu bakatina kabili bakalumbulula ificitwa fyakwa lesa. Mu mucetekanya baka tontonkaya pafyo acita.10Abalungami bakasansamukila pali Yawe kabili bakoba muli ena; bonse abaololoke mutima bakaba ne cilumba muli ena.

Chapter 65

Ku ngomba nkalamba. Ilumbo. ulwimbo lwa kwa Davidi.1Kuli mwebo Lesa wamu Siyoni amalumbo yesu yalalolela; ifilayo fyesu fyalekucitwa kuli mwebo. 2Mwebo mebomfwa amapepo imibili yones ikesa kuli mwebo. 3Amampilu ya anshya fwebo, lelo palwa mpulu mushi shesu webo ukashelela shena.4Alipalwa umuntu uyo webo usala nokuleta mupepi nobe ukwebati ena alekwikala mu mansa shobe. fwebo twalekwikushiwa no bune bwa nganda yonse. itempele lyobe ilyamushilo.5Mubulungami bobe webo walekutwasuka kukucita ifintu fya kupapa, Lesa we pusukilo lyesu; webo weiwaba isubilo lya mpela shonse isha calo kabili nabo ababa ukutali shonse isha calo kabili nabo ababa ukutali kwishilya lya bemba.6Ico niwebo walengele mpili ukushikatala, webo wewakakwa nelamba lya maka. 7Niwebo weutalalika ukupupana kwa ba bemba. ukupupana kwa mabimbi yabo, kabili necipekeni ca bantu.8Abo bekala mufifulo fya mpelaa ya calo baba nomwenso pafishinka fya mucitile yobe, ulenga akabanga ne mbonshi ukusekelela. 9Webo ulesa mukwafwa icalo ulacitapila; webo ulacinonsha apakalamba cena, inika ya kwa Lesa iliiswile na menshi, ulapela umuntunse ifisabo ulo wapekanya icalo.10Webo utapila imikolwa apakalamba, ubika imikolwa ya myolwa, webo ulafilenga ukunaka ku mufumbi wa mfula, webo upala ukumena kwa pakati ka fiko. 11Ufwika umwaka nobusuma bobe, kabili iceleta lya mopita mufumfumuka no kufulisha. 12Nomulemfwe wamumatololo utona nomume, kabili ne milundu shafwikwa ne congwe.13Nemilemfwe yafwikwa ne mikuni, nemikonko nayo yafimbwa nefisabo; fyena fipunda ne congwe kabili filemba.

Chapter 66

1Ku ngomba nkalamba. Ulwimbo, ne lumbo.Cita icongo ca nsansa kuli Lesa, icalo conse. 2Imbeni ubukata bweshina lyakwe; mulenge ukulumbanya kwakwe ubukata.3Ebeni Lesa, ''Ifyo imicitile yobe yaba iya kutinya! Kubukulu bwa maka yobe abalwani bobe balekunakila webo. 4Icalo conse cikalekushinshimuna webo nokwimba kuli webo; bakalekwimbila kwi shina lyobe.''5Iseni mumone imilimo ya kwa Lesa, ena wakutinya mumicitile yakwe ku kulola ku bana ba bantunse. 6Ena alyalwile bemba ku kuba umushilinshi; balipitile munika pamakasa; palya twalisansamwike muli ena. 7Ena atungulula umuyayaya ku maka yakwe; amenso yakwe yabebeta inko; mwileka abasangushi baisumbule abene.8Peleni amapalo kuli Lesa, mwebantu, lekeni iciunda ca malumbo yakwe cumfwike. 9Ena alatusunga fwebo mukati kaba mweo, kabili tasuminisha amakasa yesu ukutelemuka.10Ico mwebo, Lesa, mwalitwesha fwebo, 'mwebo mwalitwesha fwebo kuba ati ni silfere filya yeshiwa. 11Mwebo mwalituletele fwebo mwisumbu; mwebo mwalibikile icisendo cakufina panuma yesu. 12Mwebo mwalilengele abantu ukwenda panuma yesu; fwebo twalipitile mu mulilo kabili na menshi, lelo mwebo mwalitufumishe fwebo ukutuleta mucifulo icakupauka.13Nebo nkoisa mu nganda yenu nomutulo wa ca koca, nebo nalekukupela amalayo yandi. 14Ayo imilomo shandi shalaile kabili nakanwa kandi kalandile ulo nebo nali mukutitikishiwa. 15Nkotula kuli webo imitulo ya ca koca isha nama shakwina nefungo ilisuma ilya ba pumbwe, nalekutula ingombe ne mbushi.16Iseni nokukutika, mwebo bonse mwebatina Lesa, kabili nkomweba ifyo acita ku mweo wandi. 17Nebo nalilile kuli ena nakanwakandi, kabili ena alilumbaniwe nolulimi lwandi. 18Umfwa nebo nalibembwike mukati ka mutima wandi, Shikulu ngatskutike kuli nebo.19Lelo Lesa icine fye alyumfwile, ena alipele ukwangwa kwi shiwi iye pepo lyandi. 20Apalwe Lesa, uushalwike ukufuma kwi pepo lyandi nangu kucipangano cakwe icabucishinka ukufuma kuli nebo.

Chapter 67

Ulwa ku ngomba nkalamba; pa malimba yabushipa ilumbo ulwimbo.1Lesa alekuba no luse kuli fwebo nokutupala nokulenga icinso cakwe ukubengeshima. pali fwebo. 2Nokweba ati imibele yobe ingeshibwa pano isonde, ipusukilo lyobe panko shonse.3Lekeni abantu balumbanye mwebo, Lesa; lekeni abantu bonse balumbanye mwebo. 4Ee, lekeni inko shange nokwimbila ukusamwa pantu ukapingula abantu no mulinganya nokuteka inko sha pesonde.5Lekeni abantu balumbanye mwebo, Lesa; lekeni abantu bonse balumbanye mwebo. 6Isonde lilisombwele ububsomboshi bwaliko na Lesa, Lesa wesu, alitupalile fwebo.7Lesa alitupalile fwebo, nempela shonse pe sonde shikomucindika.

Chapter 68

1Ulwa ku ng'omba nkalamba; Amalumbo yakwa Dabidi, ulwimbo. Lekeni Lesa abuke; Lekeni abalwani bakwe basalangane; Lekeni nabo abamupata bafulumuke ukufuma pali ena. 2Ifyo icushi cisalangana, eico basalanganyeni,; ifyo ipula lisunguluka pa mulilo. Eco lekeni ababifi balone muceni cakwa Lesa. 3Nomba lekeni abalungami basangalale; lekeni basumbulwe kuli Lesa; Lekeni bena basekelele kabili babe abasansamuke.4Imbeni kuli Lesa! imbeni isha malumbo kwi shina lakwe! lumbanyeni uyo unina no kupita mwi lungu lya mupokapoka wa mumana wa Yordani! Yawe eshina lyakwe! sangalaleni kuli ena! 5Wishi wabashakwata bawishi, kapingula waba mukamfwilwa, ni Lesa mu cende ya mushilo umo ekala. 6Lesa abika ababa beka mu lupwa; alafumya na bafungwa no kwimba; lelo abamwimina baikala mu mpanga iya kumisha.7Lesa, ilyo mwaile ku bantu benu, ilyo mwaendele ukupita mu matololo. 8Isonde lya sunkana; ne myulu yapongolwele imfula pa cinso cakwe, pa cinso cakwa Lesa ilyo aishile ku Sinai, pa cinso cakwa Lesa, Lesa wabena Israeli.9We, Lesa, watumine imfula iingi; wa koseshe ubwikalo bobe ilyo bwa nakile. 10Abantu bobe balikele mulya; we,Lesa, walipele ukufuma ku busuma bobe ukuya ku babusu.11Shikulu apele amakambisho, nebo ababilikishe ku fita ifyali ibumba. 12Imfumu sha fita shalifulumwike, shalifulumwike nabanakashi abalikulolele ku ma mayanda bayakenye ifyatapwa; 13amapindo yankunda yalifimbilwe na Silfere, amasako yaiko yabengeshima na golide. Lelo ilyo bamo pali bwebo mwebantu mulambalala panshi mukati ka macinka ya mpaanga.14We wamaka yonse pasanganya ishamfumu kulya, cali nililya ukuloka kwa mfula yabunga mu Salmone. 15Ulupili lwabulamba mu mpili sha calo Bashani; ulupili ulutali mu mpili sha mu calo ca Bashani. 16Ninshi mulolesha na kalumwa, we lupili utali mu calo, pa lupili apo Lesa afwaya ukuti akekale?17Amaceleta yakwa Lesa myanda amakana na makana; shikulu ali pamo nabo umwashila mucende, nga pa Sinai. 18Namunina apa sansama; mulisendele bankole; muli mulipokele ifyabupe ukufuma ku baume bamuli bena, nakuli abo abakumulwisa, pakuti mwebo, Yawe Lesa, mwikale kulya.19Ukupalwa kuli shikulu, uyo inshiku shonse atusendela ifisendo, Lesa uyo uli ipusukilo lyesu. 20Lesa wesu ni Lesa uupususha; Yawe shikulu eumo uli nokutupususha ku mfwa. 21Lelo Lesa ali anokulopola mu miywe ya balwani bakwe, ukupula mu mishishi yatubongocelo ya abo ebenda mu milandu yakuli ena.22Shikulu alanda, "nkoleta abalwani bandi ukufuma ku Bashani; nkobaleta ukufuma pesamba lya bemba, 23pakuti mwebo mubashinaule aba balwani, tumpikeni amakasa yenu mu mulopa, pakuti indimi sha mbwa shenu shikwateko icakaniko ukufuma ku balwani benu."24Balimwene ifikwatwa fyenu, Lesa, ifikwatwa fyakwa Lesa, imfumu, mu ncende ya mushilo. 25Bakemba ebali abatanshi, abafisela abakonkelepo, kabili pakati pali abakashana abashimba abalelisha utuoma utunono.26Apalwe Lesa mukulongana; lubanyani Yawe, mwebo mwebafuma mukamfuku mfuku kabena Israeli. 27Kuli ubalipo Benjamini, akamutundu akanono, elo intungulushi sha bena Yuda na mubumba, intungulushi sha bena Sebuluni ne ntungulushi sha bena Naftali.28Lesa wenu, Isralei atumbula ubukose bwenu; sokollola kuli fwebo amaka yobe, Lesa, ngefyo waya sokolwele mu nshita shaku numa. 29Sokolola amaka yobe kuli fwebo ukufuma mwi tempele lyobe mu Yelusamu, uko imfumu shileta ifya bupe kuli webo.30Punda mu bulwi ne ciswango ca mu mpanga mu matete, na bantu, ayo amabumba ya ngombe ishilume no twana. Babe abamusebanya kabili balengeni balete ifya bupe kuli mwebo; salanyanyeni abantu abatemwa ukupanga ubulwi. 31Namfumu akafuma mu Egupto; kushi akangufyanya ukutambika amaboko yakwe kuli Lesa.32Imbeni kuli Lesa, mwebo mabumfumu bapano isonde. Imbeni lumbanyeni kuli Yawe. 33Kuli ena uyo uunina pa myulu, iyo iyabapo ukufuma ku nshita ya kunuma; moneni, enya pamulu ishiwi lyakwe na maka.3435Ikumi keniko ku maka yakwa Lesa; bushe nucindikwa bwaba pali Israeli, no bukose bwaba mu lwelele. Lesa, uli wakutina mu ncende yobe ya mushilo; Lesa wakwa Israeli apela ubukose na maka ku bantu bakwe. Amapalo yaba kuli Lesa.

Chapter 69

Ku ng'omba nkalamba; pali shoshanim. Ulwa kwa Dabidi.1Mpususheni nebo, Lesa; pantu amenshi uabika umweo wandi mukayofi. 2Nebo naibile mu lutikiti, umo mushili apakwiminina; naisa mu menshi uwashika, umo ilyenshi lipita pamulu wandi.3Ndi uwa funshika mu kulila; umukolomino wandi nauma; amenso yafilwa ilyo nkololela Lesa wandi. 4Bonse abo abampata ukwakubula umulandu baba ubwingi ukucila umushishi walku mutwe wandi; abo abenga ,putula, pakuba abalwani bandi palimilandu iyabula ukwishibikwa, bali ababulamba; ifyo nshaibile, nalifibweseshe.5Lesa, mulishibile ubuwelewele bwandi, no lubembu lwandi talwafisama kuli mwebo. 6Mwileka abo bonse abasumina muli mwebo bakabe ne nsoni pa mulandu wa nebo, shikulu Yawe mwe ba sunga; mwileka abo bonse abamufwaya baletwe mukukana cindama pa mulandu wa nebo, Lesa wa bena Israeli.7Pa mulandu wenu naebaulwa; insoni shaisa pa mensi yandi. 8Naba umweni kuli bamunyina, no mwina fyalo ku bana ba bamayo. 9Pantu icimwemwe ca mu ng'anda nacindya nebo, no kwebaulwa kuli abo abamwebaulwa mwebbo fyaponena pali nebo.10Ilyo nalilile no kukanalya ifyakulya, balimpontele nebo. 11Ilyo nacitle ifisamu ifyakufwala, nasangwike icintu pamo nge mpinda kuli bena. 12Abo abalekala pa mpongolo sha misumba balanda pali nebo; ndi lwimbo lwa bacakolwa.13Nomba kuli nebo, ipepo lyandi ni kuli mwebo, Yawe, panshita iyo mwingasuminisha; njasukeni nebo mu bucishinka bobe ubwepusukilo. 14Mfunyeni mu lutikiti, mwileka ntotomene; lekeni bafunyepo pali nebo abo abampata mu menshi ayatali. 15Mwileka ilyeshi lya menshi lincifye nebo, nangu mwileka itenga limine nebo.16Njasukeni nebo, Yawe, pa mulandu wa cipangano cacumfwila icisumma pantu uluse lwenu pali nebo lwingi, pilibukileni kuli nebo. 17Mwidisa icinso cenu ku mubomfi wenu, pantu ndi mukumanama; njasukeni bwangu bwangu,18Iseni kuli nebo, noku ndubula nebo. Pamulandu wa balwani bandi, ndubuleni nebo. 19Mwalishaba ukwebaulwa kwandi, ne nsoni shandi nokukanacindika bakalwisha badi bali pali webo.20Ukwebaulwa kwafunsha umutima wandi; ndi uwa kufina; nafwaile umo uwa kungafwila uluse, nomba tapali nangu umo. 21Bampele sumu mu fyakulya fyandi; mukumfwa icilaka kwandi balimpele umwangashi wakukantuka ukunwa.22Lekeni itebulo ilili pali bena libe icteyo; ilyo baletontonkanya ukuti bali umutende; lekeni cibe iciteyo. 23Lekeni amenso yabo yabe ayashibata pakuti bakaleke ukumona, nokuleka lyonse imisana yabo isakane.24Pongololeni icipyu cenu pali bena, nokuleka ubukalu bwenu bube pali bena. 25Lekeni incende apo bekala papomonwe; lekeni nangu umo ekale mwi Ihema lyabo.26Pantu bena bacusha uyo mwebo mwapumine mpanshi. Balibwekeshepo ukukalipwa kwabalya abacenenwe. 27Bapeleni ukuti balicitile imilandu ukanakwata umulinganya pa mulinganya; mwileka bakese mu bulungami bwakucimfya.28Lekeni bafutwe mu citabo ca mweo nokukana lembwe pamo ba balungami. 29Nomba ndi mubusu kabili uwa bulanda; lekeni ipusukilo, Lesa, mbikeni pa mulu.30Nkalumba ishina lwakwa Lesa no lwimbo noku musumbula mju ca bupe ca matotelo. 31Icikalenga Yawe ukusansamuka ukucila ing'ombe no mulume wa ng'ombe ifya kwata amasengo na mobondo.32Abalanda na bacimona kabili balesamwa; mwebo mwe bafwaya Lesa, lekeni imitima yenu ibe iyabumi. 33Pantu Yawe alomfwa kubabulwa kabili tasula abafungwa bakwe.34Lekeni umulu ne sonde fimulumbanye ena, babemba na fyonse ifyendamo. 35Pantu Lesa akapususha Sioni kabili akakula cipya cipya imisumba ya Yuda; abantu bakekalamo nokuikwata. 36Abana babomfi bakwe bakaupana kabili abo abatemwa ishina lyakwe bakalekwikala mulya.

Chapter 70

1Ku gomba nkalamba Amalumbo yakwa Dabidi kukuletwa kucibukisho.Pususheni nebo, mwe Lesa! Yawe iseni bwangu no kwafwa nebo. 2Lekeni abo bakoesha ukubula umweo wandi balengwe insoni no kusebana; 3balekeni baluluke no kuletwa mu kukuna cindikwa, abo abangila mu fyakukalipa fyandi. Balekeni baluluke pamulandu wa insoni shabo, abo abalanda, ''alale, alale''4Lekeni bonse abo abafwaya mwebo basekelele no kutemwa muli mwebo; lekeni abo aba temwa epusukilo lyenu lyonse balekulanda, ''lekeni Lesa alumbaniwe.'' 5Lelo nebo ndi mupina kabili uukabila angufwanyeni kuli nebo, Lesa; nimwebo kafwa wandi kabili mwebo mupususha nebo. Yawe, mwishingashinga.

Chapter 71

1Muli mwebo Yawe, emo nebo nauba; mwilwka nebo ukulengwa insoni. 2Mpususheniko no kulenga nebo kucingililwa mu bulungami bwenu teyamikeni ukutwe kwenu kuli nebo no kumpususha. 3Beni kuli nebo cilibwe cakuubamo umo nebo ningalekuya lyonse; mwebo mwali pele ikambisho lya kupususha nebo, pantu mwebo muli alibwe candi kabiuli muli bucingo bwandi.4Pususheni nebo, Lesa wandi ukufuma muminwe ya bmifi, ukufuma muminwe yaba shalungama no bunkalwe. 5Pantu mwebo muli suubilo lyandi, shikulu Yawe, Nebo nalicetekela muli mwebo kukufumafye ulo nali mwaice.6Pali mwebo nebo nali tungililwe ukufuma munda; mwebo nimwe mwamfumishemo mwifumo lya kwa mayo; ukutatakula kwandi kukalekuba lyonse pali mwebo. 7Nebo ndicilangililo kubantu abengi; muli cakubamo candi icakukosa.8Akanwe kandi kakesushiwamo nefyakumitatakula fyanu ubushiku bonse nefyabucindami fyenu. 9Mwiposa nebo mushita yabukote bwandi; mwinkandekelesha ulo amakanyanda yakapwa.10Pantu abalwani bandi bakalanda pali nebo; abo aba pembelela pa mweo wandi bakaumfwani na pamo. 11Balanda kwebati, '' Lesa alimulekeleshe ena; mukenkeni no kumubula ena, pantu takuli nangu umo uwakumupususha.''12Lesa, mwilakuba kufuma kuli nebi mwe Lesa wandi angufwanyeni kukungafwa nebo. 13Balengeni ukuba ne nsoni no konaulwa abo aba kalipwa kukalipilwa no kukana cindama, abo aba fwaya ukucenwa kwandi.14Lelo nebo nalekusubila muli webo lyose no kulekulubanya webo libili libili. 15Akanwe kandi kakalekulanda palwa bulungami bobe no bupususho bobe inshiku shinse nangula nebo tekuti fyumfwikishe ifi. 16Nebo nkesa nemilimo yabulamba yakwa shukulu Yawe; nebo nkalakulumbula ubulungami bobe, bobe wekafye.17Lesa webo walinfindile nebo ukufuma kulio bu musepela bwandi; na nombaline nebo ndapampanika ificitwa fisuma fyobe. 18Icine cine nangu ulo nebo nakote ne mfwi mu mutwe, Lesa mwikalekelesha nebo ulo nebo nali kuapampamika ubukose boobe kunkulo iyakenkapo amaka yobe kuli onse uli no kwisa.19Ubulungami bobe, Lesa buli pamulu; webo wewacitile fintu ifikulu, Lesa, ninani uwaba kubati ni webo? 20mwebo mwalenga nebo kumona amafya ayengi ulinokutupuputula nakabili mulinokutuleta pamulu nkutufumya mufyashika fya calo.21LEkeni mulunduulule ubucindami bwandi pilibukeni nakabili noku sansamushe nebo. 22Nebo ndi nokupa amatotelo kuli mwebo pamo ne nsango pakucetekelwa kwenu, Lesa wandi; kuli mwebo nebo nkalemimbila ishakumimlumbanya ne nsango, mwe bamushilo mweka wa kwa Isreali.23Imilomo yandi ikabilikisha ku nsansa ulo nebo nkemba shakulumbanya kuli mwebo mo mupashi wandi uyo mwalubwile. 24Ululimi lyandi lukalakulanda pa bulungami bobe akasuba konse; pantu balilenselwe nsoni no kufulunganishiwa, abo abafwaile ukucenwa kwandi.

Chapter 72

Amalumbo ayakwa Solomone1Peleni imfumu ubulungami bwa fipope fyenu, Leas ubulungami bobe ku mwana umwaume uwa mfumu. 2Abe uwa ku pungula abantu bobe ku bulungami naku bapina bobe no mulinganya. 3Shibe impili sha kufumyo umutende wa bantu shibe imilundu sha funya ubulungami.4Abe uwa kupingula abapinaba mubantu abe uwa kupususha abana baba ku kabila noku tobaula ba katitikisha mu tupimfya. 5Babe aba kumucindika mwebo ifyo akasuba kaba aka kubelelela nefyo umweshi waba uwa kwikalilila ukula kupkta ku nkulo na ku nkulo.6Abe uwa kwikila panshi nge mfula pa fyani ifya kwempwa ngo tufula ku sansa uto utule tapilisha umushi. 7Umulungami abe uwa ku twalilila mu nshiku shakwe kabili naku kalekaba ubwingi bwa muntende mpaka fye umweshi tawa kabepo.8Abe uwa ku kwata ubutekeshi ukufuma kuli bemba ukuya kushinta kuli bemba noku fuma ku mu mana ukuya ku shinta mpele ya sonde. 9Abo abekala mu matololo babe aba ku kontama panshi kuli ena abalwani bakwe babe aba ku myanga ulukungu. 10Ishamfumu sha ku Tarshishi ne shapa cishi shipele umutulo; Ishamfumu sha ku sheba na seba shi ngaba isha kupa ifya bupe.11Mucine ishamfumu shonse shingaba isha kupona panshi kuli ena shonse shibe isha ku mu pyungila. 12Pantu alafwa umuntu waku kabila uyo uwu lila no muntu umupina uwakubula na umbi kafwa.13Aliba no bulanmda pa bapina naba kukabila elyo ala pususha ne myeo sha bantu aba ko kabila. 14Ala lubula imyeo iyabo ukufuma ku kutikishiwa no lukakala, no mulopa wabo uli uwa mutengo mu cinso cakwe.15Abe uwa mweo! lekeni Golide wa ku sheba apelwa kuli ena. Abantu bengala ku mupepela lyonse; Lesa engala ku mupala akasuba konse. 16Mwingaba ishingi ingano mu calo, pa muluwa mpili ifisabo fyabo file ku pinga. Fingaba ifitwalo fyakwe nge fya ku Lebanane; babe aba ku belelela abantu mu mu misumba nge fyani fya mu mushili.17Libe ilya ku belelela pe ishina lyakwe; lingaba ilya ku twalilila ishina lyakwe efyo ukutalimpa kwa kasuba kwaba, Be nga palwa abantu mwishina lyakwe inko shonse shibe isha kumuta uwaku palwa.18Abe aywe Lesa, Lesa uwa kwa Isreali abe uwa kupalwa, '' uyo fye eka acita ifintu ifya bune. 19Ishina lyakwe ilya bukata lilekuba kupalwa pe, ne sonde lyonse libe ilya kwi sushiwamo no bukata bwakwe Amenena Amene. 20Amapepo ayakwa Dabidi umwana umwaume uwa kwe Yese yali pwile.

Chapter 73

1Amalumbo ayakwa Asafi.Mucine Lesa wabune kuli Isreali, kuli abo ababuta umutima. 2Lelo kuli nebo amakasa yandi yali mupepi noku shelela; amakasa yandi yali mupepi noku shelela ukufuma panshi yandi. 3Pantu nali kumbilwe aba filumba ulo na mwene ubuyantanshi bwa babifi.4Pantu baba abakubula ubukali mpaka imfwa, lelo balikosa noku lishiwa bwino. 5Bali ba abakaele ku fisendo fya baume bambi; tabali aba ku konswa nga abaume bambi.6Icilumba cali bapita ngo munyololo uku shinguluka umukoshi wabo ulukala lwali bafimba, 7Ukufuma fyo muli ifya bumpofu mufuma ulubembu amatontokanyo aya bubifi yalapita mu mutima shabo.8Balapumya noku sosa ifya bubifi mu cilumba cabo emo batininya ukunyantilila. 9Balateya utunwa twabo uku pankana ne myulu ne ndimi shabo shila twantwanya ukupitanko mu calo.10Eico abantu bakwe balapilibukila kuli bena na menshi ayengi yala fumishiwamo. 11Balanda, ''Bushe Lesa eshiba shani? Bushe kwali amano ukufuma ku waku pulamo?'' 12Ishibeni ici aba abantu ni mbifi ba liba lyonse aba shisakama, ukusanguka abakankala.13Mucine ili icafye ico nda linda umutima wandi noku samba amaboko yandi muli bu kaele. 14Pantu kalasuba konse ndi uwa konswa noku kanshiwa cila lucelo. 15Umfwa nali landile, ''Ndelanda ifi fintu awe nga nalya lukile iyi nkulo yabana bobe.16Nangu nalyeseshe ukwishiba ifi fintu, cali nkosele nebo. 17Elyo naile mu cubo cakwa Lesa e;lyo naishibe mpela yafiko.18Mucine mwafibika mu ncende isha kutelela; mwafi ponesha panshi ku konaika. 19Ifyo fya sanguka e matololo muli bu panono! fyaisaku mpela noku pwila mu bunkalwe ubwakubipa. 20Fyakuba nge ciloto panuma ulo abuka shikulu ulo mwaima kulaku tontonkanya nga nangula cimo palwa ifyo filoto21Pantu umutima wandi wali cushiwe, elyo nali cenenwe ukufikapo. 22Nali uwu shaishiba noku bulisha amano Nali nge nama iya kubula amano kuli mwebo.23Lelo ndi na mwebo lyonse, mwikata ukuboko kwa kulyo kwandi. 24Muka laku ntungulula nabu mpandamano bwenu elyo panuma muka mpokelela ku bulungame.25Ninani uo nakwata mu mulu ngamwebo? Takuli uwakuba mga webo pacalo uo nkabila kano webo. 26umubili wandi no mutima wandi fyaba ifyanaka lelo Lesa a bukose bwandi ubwamutima wandi pe.27abo aba ba apatali uku fumu kuli webo baka lofiwa uko naula bonse abo aba shatetekela kuli webo. 28Lelo kuli nebo, ifyo ndi nokucita ku ku manya Lesa.nali panga shikulu Yawe ica kufisamano candi, Ndi noku shimbulula ificitwa fyonsw ifyobe.

Chapter 74

Maskili wakwa Asafi.1Lesa nindo mwatukanina umuyayaya? Nindo ubukali bwenu bwabela pa mukuni wa mulemfwe wenu? 2Ibukisheni abantu benu, abo mwashitile mu nshita sha kale, umukowa uyo mwapuswishe mwebene ku kuba icikwata cenu, no lupili lwa Sione, umo umwikala.3Bweleni monine ifitantala fya onaikilila, ubonaushi bonse ubo umulwani eshile kucita mu ncenfde ya mushilo. 4Ba kalwisha wenu babulwime pakati ka ncende yenu iyasalwa; nokwimika imendela lyabo ilya bulwi. 5Balikomawile ku masembe nga mumutengo wakutikam. 6Baonaula no tobaula ifyalembwapo fyonse batobawile. ku masembe naku nondo.7Balisontekele umulilo umwakwikala mobe; balipontele napo wikala, nokupawisisha panshi. 8Balilandile mu mutima yabo, ''Tukabalofya bonse. ''Balalyocele incende shenu ishakulonganinamo shonse mu calo.9Tatukomonapo filangililo nafimbi; takuli kasesema umbi awe, tapali na muli fwebo uwakwishiba ulwa ku kokola kwa ifi. 10Ukufika lilali. Lesa, umulwani akalakusalula mwebo? Bushe umulwani akalakupontela ishina lyenu umuyayaya? 11Nindo mukobwesesha ukuboko kwenu, ukuboko kwenu ukwa lulyo? fumyeni ukuboko kwenu ukwa kulyo mu nsalu no ku bonaula.12Lelo Lesa ni mfumu yandi ukufuma mu nshita sha kale, ukuleta ipusukilo pe sonde. 13Mwalilekenye bemba ku maka yenu; mwafungawile imitwe yaba shimwe shimwe ba mu menshi.14Mwalishonawile imitwe ya ngwena; nokuilisha abo bekala mumatololo. 15Mwalishinkwile utumfuku mfuku ne milonga; Mwalikamishe ne mimana.16Akasuba kenu nobushiku nabobwine bwenu; nomwebo mwabika akasuba no mwenshi mu ncende. 17Nimwebo mwalingile imipaka yonse iya pe sonde nimwebo mwalengele ulusuba no mupepo.18Ibukisheni ifyo umulwani asalwile mwebo, Yawe, kabili nabantu abapumbu balipontele ishina lyenu. 19Mwipela umwe wa lukunda lwenu ku nama sha mpanga. Mwilakulaba umweo wa ba titikishiwa benu umuyayaya.20Ulekwibukisha icipangano lobe, pantu mu ncende sha mfimfi sha calo mwaisula ulukakala. 21Mwilakuleka abatitikishiwa ukubwelelamo ne nsoni lekeni abanina nabatitikishiwa balumbanye ishina lyenu.22Imeni, lesa; cingilileni ubuindami bwenu; ibukisheni ifyo abawelewele basalula mwebo akasuba konse. 23Mwilakulaba ishiwi lyaba kalwisha wenu nangula ukululuma kwaba kana ukubeela mwebo.

Chapter 75

Ku ng'omba nkalamba; Ukuteyanya kuli Ai tashhethu. Ilumbo lyakwa Asafi, Ulwimbo. 1Twapela ukutasha kuli webo, Lesa; twapela ukutasha ico usokolola ukubapo kobe; abantu balanda pa mibombele yobe iyacipesha mano. 2Panshita yasontwa ikapingwa mubulungami bwa kulingana. 3Nangu calo na bekashi bonse batakane kumweso nalishikatalike impanda sha calo.4Nalilandile kuba finkasa, "Mwiba aba fikansa, "kabili na kubabifi, mwilakusumbula isengo. 5Wilakusumbula isengo lyobe pamulu; wila kwenda nomukoshi wakutalama. 6Tacikofuma kukabanga nangu ukufuma ku mbo kabili tacifuma kuciswebebe kulya ukusumbula kwisa.7Lelo Lesa ekapingula; alabwesha panshi kabili alasumbula. 8Pantu Yawe alama mu minwe yakwe ulukombo lwa mwangashi wepofu, uwasakana ubukali, kabili afipongolola kunse. Mucinefye shonse imbifi sha pa calo shikanwa umwangashi ukufika nakwitoni lyakulekelesha.9Lelo ikakokanyapo ukwebaifyo wacitile; ikalakwimba ishakulumbanya kuli Lesa wakwa Yakobo. 10Ena eba ati, "ikaputaula yonse amasengo ya mbifi, lelo amasengo yaba lungami ua katumpuka.

Chapter 76

Ku ng'omba nkalamba pa cilimba cansale. Ilumbo lyakwa Asafi, ulwimba.1Lesa alipangile ulwishibikwa mu Yuda, ishina lyakwa lyakicindama mu Israeli. 2Ihema lyakwe lyaba mu Salemu; necifulo cakwikalamo cakwe caba mu Sione.. 3Palya alikotwele imimfwi yabuta ne kwela, nolupanga, kabili na fimbi ifyanso fya bulwi.4Webo ulasanika tutu nakolanga ubukata bobe, ulo webo ukoikila ukufuma mumpili umo webo waipaile abalwani bobe. 5Abashilimuka balinyantawilwe; baliponene mutulo. Bonse ababulwi balipelelwe.6Pa bukali bwenu, Lesa wakwa Yakobo, bakeshane mpunda bonse baliponene mutulo. 7Webo, e webo, uliwakutinwa; nani enge manina kumulola obe ulo wafulwa?8Kufuma mu mulu wapangile ubupingushi bobe ukufwika; icalo calitinine kabili calitondolo. 9Ulo webo, Lesa, waimishe ukupidha ubupingushi kabili kukupususha bobe abacitikishiwa mu calo.10Icinefye ubukali bwa bupingushi bwenu pa bantunse bukamiletela amalumbo; waikaka wemwine nefyo waishile kubukali bobe.11Panga icilayo kuli Yawe Lesa obe kabili uyasunge. 12Eco bonse abo abamushinguluka ena balete ifyabupe kuli ena uletinwa. Alaputaula imipashi yaba cilongonshi; alatinwa pa mfuma sha pa calo.

Chapter 77

Ku ngomba ikalamba, pa numa ya musango wakwa Yedutuni. Amalumbo yakwe Asafi.1Nkakuta ne shiwi lyandi kuli Lesa; Nkuta ne shiwi lyandi kuli Lesa, na Lesa wandi akomfwa kuli nebo.2Mu bushiku bwandi ubwamafya nalifwaile shikulu; Ubushiku natambulwile amaboko yandi, kabili tayanakile nakalya. umutima wandi walikene ukukunkumbwa. 3Ilyo natontokenye pali Lesa Lesa nalitetele, nalitontokenye pali ena ulo nalikuya nkonaka.4Mwaliswile amenso yandi, nalicushiwe mukulanda. 5Pali tontokenye panshiku shabukalamba, panshita yapitile kale.6Mu bushiku nalibukishe ulwimbo naimbilepo Nalitontokenye mukutontomesha no kwesha ukumfwikisha ifycitikile. 7Bushe shikulu akankana umuyayaya? Bushe takanange ububile nakabili?8icipangano cakwe ica cine caliya umuyayaya? Bushe ubulayo bwakwe bwalifilwa umuyayaya? 9Bushe Lesa alilaba ukuba no kusenaminwa? Bushe ubukali bulenga ena ukukanaba na luse?10Nkolanda ati, ''ubu ebulanda bwandi; ukupilibuka kwa kuboko kwa ku kulyo kwa wapulamu ukulola kuli fwebo.''11Lelo nkebukisha imilimo yakwe, Yawe, nkatonto kanya pa imilimo yobe iyabune lya kukale. 12Nkebukisha yonse imilimo yobe kabili nokushetulula pali shena.13Inshila yenu, Lesa, yamushilo, tulubi shi tulinganya kuli Lesa wesu umukamba? 14Muli Lesa ucita ifipapapwa, mwalisokolola ubukose bwenu pa bantu. 15Mwalipele abantu benu ukucimfya na maka yenu ayakalamba aba bufyashi bwakwa yakobo na Yosefu.16Amenshi walimwene webo, Lesa; Amenshi yali kumwene, kabili yali tinine; amatenga yalitentele. 17Amakumbi yalipongolwele amenshi; imyulu ya mulwelele yalifumishe ishiwi; imifwi yenu yaliposelwe.18Ishiwi lyenu ilya cibulumo lyalyumfwikile mu mwela; ukubyata kwalibutishe isonde, icalo clitentele no kusunkana. 19Inshila yenu yalile kupita pali bemba kabili inshila yenu yalipitile pa menshi yakushika, lelo amakasa yenu tayamoneke. 20Mwalitungulwile abantu benu ku bati mukuni wa mpanga ku kuboko kwa kwa Mose na Aaroni.

Chapter 78

Nasikili wakwa Asafi.1Umfwa ku kufunda kwandi, abantu bandi, umfweni ku mashiwi ya kanwa kandi. 2Nkesula akanwa kandi mu milumbe; Nkalakwimba pa fintu fyakufisama ifya kale.3Ifi efintu twaumfwa no kusambilila, ifintu ifyo ifikolwe fyesu fyatwebele. Tatwabatalwishe ukufuma kuba bufyashi bwabo. 4Tukalekweba inkulo shikakonkapopa fyamilimo yakucindama lyakulumbanya Yawe, ubukose bwakwe, bwakwe, ne fipapwa ifyo acita.5Pantu alipampamike ifya cipangano ca fya bupingushi muli yakobo no kubika amalango muli Isreali. Alikonkomeshe ifikolwe fyesu ukwe ba ati bali no kufisambilisha ku bana babo. 6Alikonkomeshe ifi pakwebati imkulo ikoisa ingehsiba ifya bupingushi, abana abashilati bafyalwe, nani ukalanda kuli bena mukwalukila ku bana babo.7Nolu bakabika isubilo lyabo muli Lesa nokukana kulaba imilimo yakwe lelo ukusunga amafunde yakwe. 8Nolu tabali kubati fikolwe fyabo. abali nkulo yakutalama na bucisanguka, inkulo iyo imitima itali iya kulungama, kabili abo imipashi ishaipele nokuba ne cishinka kuli Lesa.9Abena efulemu bali kwete amata, nomba bali bwelulukile ubushiku bwa bulwi. 10Tabasungile icipangano cakwa Lesa, kabili bauikene ukunakila amalango yakwe. 11Bali labile kuli milimo yakwe, fintu fya kuwama ifyo alangile kuli bena.12Bali labile ku fisuma ifyo acitile mu menso ya fiko lwe fybo mu calo ca Egupti, mu calo ca Soani. 13Alyabenye bemba no kubatunguluka mu kwabuka, alilengele amenshi ukwiminina kubati fibumba. 14Mu kasuba alibatungulwi lwe ne kumbi no bushiku bonse lubuto lwa mulilo.15Alyabenye amabwe mu matololo kabili alibapele amenshi yakula, ayakulinga ukwisula itenga lya pali bemba. 16Alifumishe imilonga mu cilibwe no kulenga amenshi ukuswa kubati ni nyika.17Lelo balikonkenyepo ukumubembukila, no kwalukila uwapulamo mu matololo. 18Balitalamine Lesa mu mitima yabo pakulomba ifyakulya fyakwikutisha insala yabo.19Bali landile ukwimina Lesa; balilandile ati, ''Bushe Lesa kuti atubikile icintamba mu matolo? Mona, ulo atopola pe bwe, amenshi yali fumine ne milonga yaliswile. 20Nomba bushe kuti apela umukate? Bushe kuti asabilisha inama ku bantu bakwe.21Ulo Yawe aumfwile ifi, alikalipe; eco umulilo wakwe yalyocele pali yakobo, no bukali bwakwe bwali sanshile pali Isreali, 22Pantu tabacetekele muli Lesa kabili tabasumine mwi pusukilo lyakwe.23Lelo alikonkomeshe umulu wa lwelele no kwisula ifibi fya lwelele. 24Alilokeshe manna pakwebati bengalya, no kubapela inseke ukufuma mu mulu. 25Abantu balilile umukate wa bangeli. Alibatumine ifilyo mu kufula.26Alilengele umwela ukupunya mu lwelele, na kumaka yakwe alitungulwile umwela wakukapinda ku kulyo. 27Alilokeshe inama pali bena kubati lukungu, ifyoni fyakufula kubati mucanga wa muli bemba. 28Shaliponene mu kati ka nkambi, konse ukushinguluka na ma Hma Yabo.29Ico balilile no kwikuta. Alibapele fyonse ifyo balikukabila. 30Nomba lelo tabaikuta; ifilyo fyali ficili mu tunwa twabo.31Nolu ukukalipa kwakwa Lesa kwalibasanshile no kwipaya abakukosa pali bena. aliwishishe abalumendo bakwe Isreali. 32Nangu cali ifi balikonkenyepo ukubembuka kabili tabacetekele mu milimo yakwe iyakusungusha.33Napali ici Lesa alibacefeshe inshiku shabo; imyaka yabo yaiswilemo no mwenso. 34lyonse ulo Lesa abacusha, elo balekutendeka ukumufwaya, kabili balebwela no kumufwaya mu cine.35Balikwibusha ukwebati Lesa ewali icilibwe cabo kabili ni Lesa wakupulamo kapususha wesu. 36Lelo balikubeleka no tunwa twabo no kubepa kuli ena na mashiwi yabo. 37Pantu imitima yabo tayali iyakushangila muli ena, kabili tayali iyashinka ku cipangano cakwe.38Lelo ena, ukuba uwankumbu, lyelele amampulu yabo kabili tabonawile. Eee, inshita ikalamba ali kubwesha ubukali bwakwe no kukana bonaula bonse ku cipyu.39Ali bukishe ukwebati ba pangilwe ku mubili, umwela ulapita kabili taubwela. 40Miku inga bamusangukile mu matololo no kwa mu lungulusha muntunga yabula akantu! 41Imiku ne miku bali kusonsomba Lesa no kukalifya uwashila wakwa Isreali.42tabatontokenye pa maka yakwe, ifyo abapokolwele ukufuma ku balwani. 43Ulo ali kulangisha ifisungusho fyakupusha mu Zguputo ne fyakupapa mu ntunga ya Soani.44Alyalwile inyika ya bena Zguputo umulopa icakwe bati tabali kunwa ukufuma mu milonga yabo. 45Alitumine balushi bakusenya ukwebati benga balya ne fyula ifyo iyatebele icalo cabo. 46Alipele ifilimwa fyabo fipaso ne fyabutukuto bwabo kuli makanta.47Alyonawile imyangashi yabo ku mfwa ya citalawe ne citi camukunyu calyonawilwe ne mfula ya citalawe. 48Alilokeshe imfula ya citalawe pa ngombe shabo no kuposa inkuba pa fitekwa fyabo. 49Ukutinya kwa bukali bwakwe kwaliposelwe pali bena. Alitumine icipyu, cifukushi, na mafya yakubati beminishi abo baleta ububi.50Alilingeye inshila ya bukali bwakwe; tabalangulukileko ukufuma ku mfwa lelo alibapele ku finkunka. 51Alipeye bonse amabeli mu Egupto, amabeli ya bukose bwabo mu mahema Yaku Amu.52Alifumishe abntu bakwe kubati ni mpanga no kubatungulula mu matololo kubati mukuni. 53Alibatungulwile mu bucingo kabili ukwabula no mwenso, nomba bemba yalisungwishe abalwani babo.54Nolu alibaletele ku mupaka wa calo ca mushilo, kuli luno lupili uko ukuboko kwakwe ukwa kulyo kwapokolwele. Alitamfishe inko ukufuma kuli bena no kubalanga ifya bupyani fyabo. 55Alitekele imitundu ya bena Isreali mu ma Hema yabo.56Lelo bali musonsombele no kulufyanya Lesa wapulamo kabili tabasungile amafunde yakwe. 57Tabali abacine kabili bali mufutukile kubati ni bashibo; tabacetekelwa baba kubati buta ubushaololoka.58Pantu balimukalifye pa ncende shakusansama no ku muso nsomba ukuba no bufuba palwa tulubi twabo. 59Ulo Lesa aumfwile ifi alikalipe na ukukanininafye Isreali.60Aliolekeshe umwashila ku shilo, Ihemailyo aikelemo na bantu. 61Alisuminishe ukupokolola no kupela ubukata bwakwe mu maboko ya balwani.62Alipele abantu bakwe ku lupanga, kabili alikalipe pa fyabupyani fyakwe. 63Umulilo walyocele pa baume babo abaice, na bakashana babo abacaice tabakweta inyimbo sha bwinga.64Bashimapepo babo balifwile ku lupanga, na bamukamfwilwa babo tabaloseshe. 65Nolu shikulu alyaamukile kubati afuma mutulo, kubati ni mpalume ikopunda pamulandu wa mwangashi. 66Alitamfishe ifita fyakwe ukubwelelamo; Alibabikile ku nsoni shamuyayaya.67Alikene Ihema lyakwa Yosefy, kabili tasalile umutundu wakwa Efulemu. 68Atemenwe umutundu waba Yuda no lupili lwa Sioni ulo atemenwe. 69Alikulile umwashila kubati myulu, kubati, calo icapampamikwa umuyayaya.70Alisalile Dabidi, umubomfi wakwe, no kumusenda ukufumya ku twana twa mpanga. 71Alimusendele ukumufumya mukucema impanga no twana twashiko, kabili amuletele kukuba kacema wakwa Yakobo, abantu bakwe, na Isreali, no bupyani bwakwe. 72Dabidi ali bacemene na bumpofu bwa mutima wakwe, kabili alibatungulwile ku fyakutukuta kwa minwe shakwe.

Chapter 79

Ilumbo lya kwa Asafi.1Lesa, ifyalo ifilebeshi filishile kucikwatwa cenu; balyonawile itempele lyenu ilya mushilo; balipilibwile Yerusalemu mu mwina wa fitantala. 2Balipele ifitumbi fyababomfi benu nge fyakulya ku fyuni fyamu mulwelele, imibili yabantu abacine benu ku nama she sonde. 3Balisumishe umulopa kubati menshi ukushinguluka Yerusalemu, kabili takwali nangu umo uwakubashika.4Tulishile kuba abasebana kubena mupalamano, ukutupumya nokutuwela kuli abo abatushingulukile. 5Nililali, Yawe? Bushe mukekala uwafulwa umuyayaya? Nililali ulo akalumwa kacipyu kakoshewa kubati mililo?6ongol=lweleni icipyu cenu pa fyalo ifitamishibana pa mamfumu aya shita peshina lyenu. 7Pantu balilofeshe Yakobo nokunaula imishi shakwe.8Mwikatilila pa membu shabashinwe benu muku tulwisha; lekeni ifitwa fyaluse lyenu fise pali fwebo, pantu fwebo tulinakile. 9Twafweni, lesa we pusukilo lyesu, pamulandu wabukata bweshina lyenu; tupususheni noku tubelela uluse pamulandu weshina lyenu.10Nindo ifyalo fyalanda ati, "Lesa wenu alikwi? Lekeni umulppa wababomfi benu ulandulwe ku fyalo pa finso fyenu. 11Lekeni ukuteta kwabafungwa kwise pali mwebo; umwabela ubukulu bwa maka ayalenga abana abafwa ukuba aba mweo.12Bweshesha icakufwala capamulu imiku cine lubali kubati musalula untu bami salwile, shikulu. Elo fwebo fwe bantu bene no mukunyu wa bucemi bwenu tukamuoele amatotelo umuyayaya. 13Fwebo Tukalanda amalumbo yobe ku nkulo shonse.

Chapter 80

1Kumukalamba waba kemba, ukutwa ku shashani-eduti. Ilumbo lyakwa Asafi.Umfwa, kakumba wa Isreali, webo we watungulwile Yosefu kubati mukunyu; webo wewa ikala pamulu waba kelubi, bengeshima palifwebo! 2Mumenso yakwa Efraimu na benjamini na manase, busheni amaka yenu, nokwisa kutu pususha!isa sotupusushe. 3Lesa tututubuleni, lengeni icinso cenu cibengeshime pali fwebo kabili tukapusu shiwa.4Yawe Lesa wa milalo, kufika nshita ndo mukaba mubukali pabantu bobe ulo bakopepa? 5Mulibalishishe no mukate wafilamba kabili balipelwe ukunwa ifilamba mucilingilo icikalamba. 6Muli tupangile cimo icakukasaninapo kube na mupalamano, kabili abalwani besu bakotuseka umo babelele.7Lesa wa milalo, tututubuleni; lengeni icinso cenu cibengeshime pali fwebo, kabili tukapusushiwe. 8Mwalifumishe umwangashi mu Egupti; mwalifumishepo nko noku ulimba.9Mwalitebwile impanganpalwa wena, walili mbilwe imishila nokwisusha impanga. 10Imipili shalifimbilwe kucinchingwa ca mwena, imikederi ya kwa Lesa pamisambo wa wena. 11calitumine imisambo imisambo ukufuma ukufikafye nakuli cibemba nemishila ya wena ku nika ya yufate.12Nindo iyo mutobawile icibumba ca uko pakuti bonse abalikupita mumusebo bale kuswako icisabo cauko? 13Ingulube ukufuma mu mutengo fiko onaula wena, ne nama shamupanga shilalyako.14Bweleni, Lesa wamabumba; lolesha panshi ukufuma kumulu kwishiba kabiiili ukosunga bwino uyu mwangashi. 15Uyu emushila uyo ukuboko kobe ukwakuku lyo kwalimbile, umusambo uo walengele uku kula. 16Cilyocelwe no kuciputula panshi; balyonawilwe pamulandu wakwebaula kobe.17Lekeni ukuboko kobe kube pa muntu wa ku kuboko kwakukulyo kobe, pa mwana wa muntu uo wapangile ukukosa pali wemwine. 18Elo takwakafume kuli mwebo; tubuku luleni, kabili tukakuta peshenina lyenu.19Yawe tatwakafume kuli mwebo; tubukululeni,kabili tukakuba peshina lyenu

Chapter 81

Ku ng'omba nkalamb; baliteyenye umubele wakwa Gititi, Ilumbo lyakwa Asafi.1Imbeni mukupundisha kuli Lesa wabukose bwesu; sangalaleni kuli Lesa wakwe Yakobo. 2Imbeni ulwimbo nokulisha akaoma, insango na masese. 3Lisheni ipenga pa bushiku bwa mweshi upya, pa bushiku bwa mweshi bwa mweshi uutuntulu, ulo ubushiku bwesu ubwa mitebeto bukotendeka.4Pantu cipope kuli Israeli, ifyabupingushi fyapelwe na Lesa wakwa Yakobo. 5Ali pele nge fyakukonka muli Yosefu ulo aile kwimina icalo ca Egupto, uko nebo naumfwile ishiwi ilyo ntaishibile:6"Nalifumishepo icisendo pa mabeya yakwe; amaboko yakwe yali lubwike ukufuma ku kwikatilila umuseke. 7Mukucucutika kobe webo wali kutile, na nebo nali kwafwile; nalikwaswike webo ukufuma mumakumbi yacibulumo ayakufita. Nali kweseshe pa menshi yaku Meriba.8umfweni, mwebantu bandi, antu nebo nkamiseka, Israeli, ngacakweva ati mwaumfwile kuli nebo neka! 9Tapafwile kuba ka Lesa kambi pali mwebo; tamufwile ukushinshimuna ka Lesa kambi. 10Ninebo Yawe Lesa wenu, uwamifumishe mu calo ca Egupto. Iswisha akanwa kobe, nanobe nkokesusha.11Lelo abantu bandi tabaumfwile ku mashiwi yandi; Israeli tali kubela nebo. 12Eco nali bepele kunshila yabo iya kutawa pakweba ati balekucita ifyali ku moneka ifyakulungama kuli bena.13Owe, nga cakweba ati abantu bandi baumfwa kuli nebo; owe, nga cakwba ati abantu bandi baenda munshila shandi. 14Nolu mukwangufyanya kuti nabapela ku balwani babo noku pilibula ukuboko kwandi ukwimina aba batitikisha.15Lekeni abo bonse abapata Yawe bafume no mwenso kuli ena! Lekeni bena basulwe umuyayaya. 16Nkalisha Israeli neg'anu ishakifikapo ubune; nkamikutisha nobuci bwakufuma mwilibwe."

Chapter 82

Ilumbo lyakwa Asafi.1Lesa aiminina mulukuta ulwashila; pakati ka tu Lesa acita ubupingushi. 2Kufika nshita ndo ukapingula ukwabula umulinganya no ku pokolola ababifi?3Pokolola abalanda na bakubula bashibo; sungililila insambu shabacushiwa kabili nabapelebelwa. 4Pususha abapina na balanda; bapokololeko ku koboko kwa babifi.5Bena tabeshibile nangu ukwiluka; balibantika mumfimfi; imifula sha calo shinse shabangoloka.6Nalilandi ati, "Mwebo muli tu Lesa, kabili na mwebo bonse muli bana baume ba wapulamo. 7Nangu cibefi mwebo mukafwa kubati baume no kuwa kubati bana baume bamfumu.8Ime, mwe Lesa, pinguleni icalo pantu mwebo muli kwetemo ubupyani mufyalo fyonse.

Chapter 83

1Ulwimbo. ilumo lyakwa Safi.Lesa, wiba uwakuba tondolo! witula fwebo no kukana seshiwa, Lesa. 2Lolesha, abalwani bobe bakopanga icikeni, nabo bakupata balinishe mitwe shabo.3Bali ilalike mubumfisolo palwa bantu bobe no kupangana capamo pabaku cingililwa bobe. 4Bali landile ati, "Isa, no kuteka fwebo tubonaule ngo luko. Elo ishina lyakwa Israeli talyakabe ilya kwibukishiwa." 5Bali pangene no mungalato umo; palwa webo balipangile ubwamopano.6Uku kulundako na mahema yakwa Edomu na bena Ishmaele, na bantu ba mu Moebu na bena Hahari, aba panga pamo na 7Gabali, Amone, Amaleki; cililindileko naba Perishiti na bekashi bamu Turi.8Ashuri nao alyampene na bena; bakoafwa abana bakwa Lote.9Citakulibo ifyo wacitile kuli Midiani, ifyo wacitile kuli Sisera na kuli Yabini pa mu mana wa Kishone. 10Balyonawike pa Endore elo no kusanguka kubati mufundo we sonde.11Lengeni abacindami abo kubati ni Orebu na Seebu, na Bonse abacindami babo kubati ni Seba na Salmuna. 12Balilanfile ati, "Lekeni fwebo tusende palwesu umulemfwe wakwa Lesa."13Lesa wandi, balenge bena kubati cipupu calukungu, kubati misungu pa mwela, 14kubati mulilo uyo oca umushitu, no kubati lubingu ulo ulubilimusha ulupili no mulilo. 15Bafulumune ne cimwela cobe icakukosa, elo ubatinye bena ne cipupu cobe.16Wisushe finso fyabo no musebanya oakwebati bengafwa ishina lyobe, Yawe. 17Leka balengwe nsoni no kuba bakutina umuyayaya; leka banaike mu musebanya.18Elo bakeshiba ukwenbati webo weka, Yawe walimishiwa pamula we Sonde yonse.

Chapter 84

1Ku ng'omba nkalamba; uubikilwe mumusango wa Gititi. Ilumbo lya bana baume bakwa Kora.Ifyo yawamisha incende iyo mwebo mwikalako, Yawe wamilalo! 2Nebo nda fwaisha imansa shakwa Yawe, ukukabila kwandi nebo ukwaiko kuli ndengele ukutompoka. umutima wandi no buntunse bwandi bonse piita kuli Lesa wa mweo.3Ne nseba ilisangile ng'anda yaiko na kamimbya icinsa cakakwe apo kengalalika utwana twakako mupepi ne fipailo fyobe, Yawe wamilalo, imfumu yandi, na Lesa wandi. 4Abapalwa ni abo abekala mu ng'anda yobe; balalumbaya webo ukutwalilila.5Alipalwa umuntu uo bulanda bwakwe bwaba muli webo , ni uyo mu mutima wakwe mwaba inshila shatambalala ishikonina ukuya ku Sioni. 6Ukupita mumukonko wa filamba alasanga utu milonga twa mesnshi aya kunwa. imfula ya pakubala ila cifimba na mapalo.7Balaya ukufuma mu bulanda ukuya mu bilamba'bonse cila umo balamonekela kuli Lesa mu Sioni. 8Yawe, Lesa wa milalo, umfwa ipepo lyandi; Lesa wakwa Yokobo, umfwa kufyo nkolanda nebo! 9Lesa, lindilila ubucingo bwesu; langa ukusakamana paba subwa bobe. 10Pantu ubushiku bumo mu mansa shobe buliwemepo ukucila ikana kumbi. Kuti natemwapo naba kasunga wapa cibi mu ng'anda yakwa Lesa, ukucila ukwikala mu mahema yaba bifi.11Pantu Yawe Lesa ekasuba kesu no bucingo; Yawe akapela ukusenaminwa no bukata; tekatilila icintu icabune icili conse kuli abo abenda mjuli bumpomfu. 12Yawe wa milalo, alipalwa umuntu uwacetekela muli webo.

Chapter 85

1Ku ng'omba nkalamba, ilumbo lya nyimbo iwa bana baume bakwa Kora.Yawe, ulilangile ububile ka calo; uli bweseshe ishuko kuli Yakobo. 2Ulyelele amapulu ya bantu bobe; uli fimbile pa mampulu yobe yonse.3Ulibweseshemo icipyu cobe; muli fumine ku cifukushi cabukali bwenu. 4Tubwesenimo fwebo, Lesa we pusukilo lyesu; kabili fulunganyeni ukufitwa kwenu kuli fwebo. 5Bushe mwalekutufulilwa fye umuyayaya? bushe mwalekwikalilila fye ababukali ku nnkolu ne nkolu.6Bushe mwebo tamwakatupuputule fwebo nakabili? elo abantu benu bakasansamukila muli mwebo. 7Tulangeni icipangano cenu icabucishinka, Yawe tupeleni fwebo ipusukilo.8Nkokutika kufyo Yawe Lesa akolanda, pantu akopanga umutende na bantu bakwe, abantu bakwe ababucishinka aba mukonka. Nomba tanulingile kubwelelako kufyabuwelewele. 9Icacine cine ipusukilo lyakwe lilipalamine kulyabo ababa nakatina kuli ena; elo ubukata bukashala mu calo cenu.10Cicpangano cabucishishinka pamo nowakucetekelwa filikumene pamo; ubulungami no mutende filifyompene pamo. 11Ukucetekelwa kuli menene pe sonde, nobulungami bukololeshapo ukufuma mumulu.12Ee Ee, Yawe akalekutupa amapalo ya bune, ne calo cesu cikalekutupela ubusomboshi ku fisabo. 13Ubulungami bwalwkuya kuntashi bukotangilila no kulekupanga inshila ku nyantilo shakwe.

Chapter 86

Ipepo lyakwa Davidi.1Kutikeni, Yawe, nokusanguka, pantu ndi mulanda uwakutitikishiwa. 2Ningilileni nebo, pantu naliba uwakunakila; Lesa wandi, pususheni umubomfi wenu uwacetekela mjuli mwebo.3Mbeleleni uluse nebo, shikulu, pantu nkolilila kuli mwebo akasuka konse. 4Lengeni umubomfi wenu ukusansamuka, pantu kuli mwebo, shikulu, nainwina umupashi wandi kuli mwebo.5Webo, shikulu uli wabune, waliipeanya ukwelela, kabili ulalangisha uluse ulwingi kuli abo bonse abakukuka kuli webo. 6Yawe kutika kwipepo lyandi; kutika kuciunda cakupapata kwandi. 7Mu shikulu shakumanama kwandi nkokuta kuli webo pantu ukongasuka webo.8Takulipo nangu umo uyo twingamipashanyako uwakuba kuvati nimwebo mukati kamilungu, shikulu. Tapabapo ficitwa kubati ficitwa fyobe. 9Inko shonsefye isho wapanga shikesa no kwisa kukufukamina kumulola wenu kacindika ne shina lyobe.10Pantu webo uli mukulu no kucita ifintu ifipapwa; webo fye weka niwebo Lesa. 11Nsambilisheni inshila, Yawe. Elo nkenda mu cine cobe. Kolopenyeni umutima wandi ukushishimuna mwebo. 12Shikulu Lesa wandi, nkokulumbanya no mutima wandi onsefye; kabili ukalekucindika ishina lyeniu umuyayaya.13Pantu icingamo cobe icabucishinka cikalamba ukulola kuli nebo; walipususha umweo wandi ukufuma mukushika kumbo. 14Lesa, balingimine nebo abafikansa nebo. Ibumba lya lukakala bakofwaya umweo wandi. tabakwata kwangwa kuli webo.15Nomba webo, shikulu, uli waluse kabili uwakufula mucipangano camuli bucishinka no kutetekelwa. 16Futatukileni kuli ne nokumbelelo luse nebo; peleni ubukose kumubomfi wenu; pusudheni umwana mwaume wa mubomfi wenu umwanakashi. 17Ndangeni icishibili cabusuma bwenu. Elo nomba abo abampata bakafimona no kulengwa insoni pantu webo, Yawe, uli ngafwile nebo nokuntalalika nebo.

Chapter 87

1Ilumbo lyabana baume bakwa Kora. Ulwimbo.Palupili lwamushilo epaiminina umusumba uyo ashipile; 2Yawe atemwa ipongolo shaku Sioni ukucila amekalo yonse ayakwa Yokobo. 3Ifinfu fyabukaya fyalilandwa pali wee, wemusumba wakwa Lesa.4Ndumbula Rahabu na Babele kubankonka. Moneni kuli Filitia, na Turi, pamo na Kushi kabili nkeba ati, 'uyu umo afyalilwe kulya."'5Palwa kwa Sioni cikasoswa ukukweba ati, "Cila umo pali aba bafyelwe mu mwanakashi uyu; kabili uwapulamo umwine eukamushimpa uyu umwanakashi." 6Yawe alalemba mu citabo ca mpendwa ica nko, "Uyu umo afyelwe mulya."7Eco bakemba pamo nabakushana balande pamo, "Utumfukwemfukwe tonse twandi tonse tuli muli mwebo."

Chapter 88

Ulwimbo ilumbo lyabana bakwa Kora; lwa kung'omba nkalamba, ukupekanishiwa kuli Mahalati Leanate. Mashikili wakwa Hemani umwina esera.1Yawe, Lesa we pusukilo lyandi, ndalilila kuliwebo ubushiku na kasuba. 2Kutikeni kwipepo lyandi; Pepekeni ukulila kwandi3Pantu ndiswilemo na macushi. no mweo wandi naufika kumbo. 4Abantu bacita nebo kubati nibalya abantu akoya panshi. mu cilindi; ndi mwaume uwakubula maaka.5Nalilekeleshiwa mu bakufwa; naliba kubati wakufwa uwalala munshishi, pali abo usakamana tapalipo pantu baliputwileko ukufuma kumara yabo. 6Ulimbikile nebo muciputulwa ca kulekelesha ica mucilindi, mumfifi na muucende shakushika.7Icipyu cenu catitisha pali nebo, namataki yobe yonse yapita pali nebo.8Pa mulandu obe, abanandi bonse balintalukile uuengele icamuselu kuli bena. webo ndisalilwe mukati kabili tekuti mfulumuke.9Amenso yandi yalinakile pa mulandu wakuculu; Cilabushiku nebo ndakuta kuli mwebo, Yawe; Nebo ndansa amaboko yandi kuli webo. 10Bushe kuti wacita ifi kupesha amano kubafwa? Bushe abo bonse abakufwa kutiba pampatamuka no kulumbanya webo?11Bushe icipangano cobe icacicetekelo cikalekubilwa mushishi, Bucishinka bwenu muncende ya bakufwa? 12Bushe ificitwa fyenu ifyabune fikeshibikwe mu mfifi nangu ubulungami bwenu mu ncende ya ba cilafi?13Nomba nkolilila kuli webo, Yawe, mulucelo ipepo. lyandi lisa kuli webo. 14Nebo lyonse naliba uwakumanama kabili mupepi me mfwa ukufuma ku bwaice bwandi.15Nali cula kuba kuntuutumya kobe; napomponteka. 16Ubukali bwa micitile yobe bwapita pali nebo, ne ficitwa ifya kupungumuka fyapesha nebo.17Balinshingulukile nebo kubati menshi ubushiku bonse, bonsefye balimbubilishe nebo. 18Uliseseshepo ifibusa fyandi fyonse na batemwikwa ukufuma kuli nebo. Abatemwikwa bandi ni mfifi.

Chapter 89

1Masikili wa ku Etani umwina Esera.nalekwibila imicitile yakwe Yawe ifya cipangano ca cishinka umuyayaya. Nalekulanda cishinka cenu ku nkulo sha ku ntanshi. 2Pantu ndilandile, ''cipangano ca cishinka cali pampammikilwe umuyayaya; Icishinka cenu mwali pampamika mu myulu.''3Ndi pangile icipangano naumouwasubwa wandi, ndi pangile umulapo kuli Dabidi umubomfi wandi. 4Nalekupampamika ubufyashi bobe umuyayaya, elo nalekupampamika cipuna ca bufumu bobe ukupita mu nkulo shone.''5Imyulu ikolumbanya ifipeshamano fyeni, Yawe; icishinka cenu cikolumbanishiwa mu lukuta lwa ba mushilo. Pantu ni nani uuli mu lwelele uwingalingana na Yawe? 6Ni nani pa bena baume ba tu Lesa engaba kubati ni Yawe.7Ni Lesa uyo uwakulekucindikwa apakalamba mu kulongznz kwa ba mushilo elo alipulamo pali bonse abamushingulwike. 8Yawe Lesa wa milalo, ni nani uwakukosa nga webo Yawe? icishinka cobe cilikushingulikile.9Muteka amamfululundu yapali bemba; ulo amabimbi yaima mwebo mwebo mulayatalika. 10Mwalishonawile Rahabu nga umo uwaipailwe. mulasanganya, abalwani benu no kuboko kwakukosa.11Imyulu yaba yenu mwebo, elo na pano isonde pene. mwalibumbile isonde elo na fyonse ifikosangwamo. 12Mwalilengele akapinda kaku kuso elo naka ku kulyo. Tabore elo na Hermone bakosekelela mwishina lyenu.13Mwaba no kuboko ukwa maka elo minwe lyakukosa , elo ne minwe yobe ku kulyo yalisansama. 14Ubulungami elo no mulinganya emufota wa cipuna cenu ica bufumu. Icipangano ca cishinka elo nokucetekelwa fikoisa ku cinso cenu.15Bakushuka abantu abashinshimwa webo! Yawe bakoenda mu lubuto lwa cinso cenu. 16Bakosekelela mwishina lyenu lyenu ubushiku bonsefye, elo na mu bulungami bwenu bakosumbula mwebo.17Mwalibapo no bukata bwa kukosa elo no bubile bwenu twaliba abakucimfya. 18Pantu inkwela yesu ya kwa Yawe; imfumu yesu ya mushilo imo iya bena Isreali.19Kukale mwali mukusosela mu imonwa kubatetekelwa benu. Mulilandile, ''Ndibikile icilongwe pali umo uwa kupulamo.'' Ndisansabike umo uwasalwa ukufuma mu bantu. 20Ndisalile Dabidi umubomfi wandi; na mafuta yandi aya mushilo mushilo nebo ndi musubile. 21Iminwe yandi ya lekumwafwa; no kuboko kwandi kwa lekumukosha. 22Takwakale kuba umulwani ukalekumubepa; Takuli umwana mwaume wa mubifi ukaleku mutitikisha. 23Nkalekushonaula abalwani bakwe ku cinso cakwe, nakalekwipaya abo abamupatile.24Icishinke candi elo ne cipingeno ca cishinka candi calekuba na ena; mwishina lyandi alekuba uwacimfya. 25Nalekubika ukuboko kwakwe pa mulu wa bemba elo no kuboko kwakwa ukwa kulyo pa mulu wa mulonga. 26Akalekukuta kuli nebo, 'niwe tata,, Lesa wandi elo icilibwe ce pusukilo lyandi.27Na nebo wine nalekulundako icipangano candi icacishinka kali ena umuyayaya; elo icipangano candi na ena cikalekusungililwa. 28Nkalekulunda icipangano candi icecishinka kuli ena umuyayaya; elo icipangano candi na ena cikalekusungililwa. 29Nalekulenga ubufyashi bwakwe ukulekubapo umuyayaya elo ne cipunna ca bufumu bwakwe ukubapo kwati ni nshiku sha myulu.30Nga abana bakwe bakalekusula amalango yandi elo nakukana kulekwenda mu fya bunpingushi fyandi elo nokukana ukuleku sunga amafunde yandi, 31Nga bakalekutoba amafunde yandi elo nokukana ukulekusunga amafunde yandi. 32Nolu nebo nakulakukanda ukwaluka kwabo ku nkonto elo na mampulu yabo ku fipumo.33Lelo nshekaleku fumyapo icitemwiko candi icakipwilika ukufuma pali ena nolo kulekuba uwakubula cishinka ku cilayo candi. 34Nshakalekutoba icipangano candi nlo ukulekwalula amashiwi ya ku milomo yandi.35Limofye elo na pali fyonse ndilapile ku mupanshi wandi uwa mushilo. Nshakalekubepa ubufi kuli Dabidi; 36Ubufyashi bwakwe bukalekutwalilila umuyayaya elo ubufumu bwa cipuna cakwe kwati kasuba ku cinso candi. 37Cikalekupampamikwa umuyayaya kwati mweshi, kambone wa cishinka mu mulu.''38Lelo mwebo mulinkene elo mulintandwile; Mwaliba abakufulilwa imfumu yenu iya subwa. 39Mulipashile ilipangano ca mubomfi wenu mulikoweseshe icilongwe cakwe panshi. 40Mulitobele panshi ifibumba fyakwe fyonse. Mulyonaule umwakufisama mwakwe.41Onse uyo uwapitapo akomwibila. Alisangwike icipe icakusulwa ku bena mupalamano bakwe. 42Mulisumbwile ukuboko kwa kukulyo ukwa balwani bakwe; Miulilengele bonse abalwani bakwe ukulekusekelela. 43Mulibweseshe kunuma ukutwa kwa lupanga lwakwe elo nkulenga ena ukufilwa ukulekwiminina ulo ali mu bulwi.44Muli bweseshe ubucindami bwakwe ku mpela. muli tentemwine icipuna ca bufumu bwakwe panshi. 45Mulipifye inshiku sha bulumendo bwakwe. Muli mufimbile ena ukulekuba ne nsoni.46Ni nshita ndo Yawe? walekulakuifisa we mwine, umuyayaya? Ni nshita ndo ukukalipa kobe kwalekwaka kwati mulilo? 47Yangu, tontonkanyenipo ipipile ndo inshita yandi elo nindo ubuwelewele bobe walengele bonse abana ba mutundu wa muntundu wa muntunse! 48Ni nani engalekwikala elo nokulekukana fwa nolo uwingalekupususha umweo wakwe umwine ukulekufuma ku kuboko kwa ku mbo?49Mwe shikulu ilipi imicitile yenu iyakale iya cipangano ca citetekelo iyo mwalilapile kuli Dabidi mu cishinka cenu? 50Ibukisheni, mwe shikulu ukulekusebana kwaisa pa ba bomfi benu elo ifyo nebo nasenda mu mutima wandi umusalula uwingi ukulekufuma ku nko. 51Abalwani benu bakoposa umusalula, Yawe; bakopumya intampulo sha umo uwasubwa obe.52Mulekuba abakupalwa Yawe umuyayaya cilekuba ifyofine elo cilekuba ifyo fine.

Chapter 90

1Ipepo lya kwa Mose umuntu wakwa Lesa.Mwe shikulu, mwiliba umwakufisama kwesu ukufuma ku nkulo shonse. 2Libe impili tashilati shibeko nolotaulati upange calo elo ne sonde. ukulekufuma umuyayaya nokuya umuyayaya, niwe Lesa.3Ulabwesesha umuntu ku lukungu, elo webo ulandati, ''bweleni; mwe bana ba muntunse.'' 4Pakwebati imyaka ikana limo mu menso yenu yaba pantu imyaka ikana limo mu menso yenu yaba kubati bushiku bwa mailo ulo bulipitile, elo ngoukolonda munshita ya bushiku.5Webo ulabapyanga ukubafumyapo kubati balibundile elo balala; mu lucelo baba kubati cni icilemena. 6Mu lucelo cilabalula elo no kukula, mu cungulo cabonsa elo no kuma.7Icinefye tulacibulwa mu bukali bobe, elo na ku cipyu cobe cilatutinya. 8Walibika ifibi fyesu ku cinso cobe, imembu shesu ishfiseme mulubitolwa kusangwapo kobe.9Imyeo yesu ilafumishiwapo ku cipyu cobe; imyaka yesu ilapita bwangu kubati kwisha icefu. 10Imyaka yesu yaba amakumi cine lubali, nolofye amakumi; konsekonse ukwebati tuli no bumi busuma; lelo nolo myaka isuma ilaba na macushi elo tula pupuka twaya.11Ni nani waishiba apakupelela ubukali bobe elo ne cipyu cobe ukwebati filekulingana ku kutinya kobe? 12Eico ulekutufunda fwebo kwishiba ubumi bwesu ukwebati tulekwikala aba mano. 13Bweleleni ku numa, Yawe! ni nshita ndo cikalekuba mubele ulu ku ba bomfim benu.14Uwikushe fwebo mu lucelo ne cipangano citetekelo cobe ukwebati tulekusekelela elo nokulekusansamuka inshiku shesu shonse. 15Tulengeni fwebo ukulasansamuka ukulingana ku nshiku isho webo wantucushishemo elo nofika ku myaka iyo twalikupita mu bucushi. 16Uleke aba bomfi bobe bamone imilimo yobe, elo uleke abana besu bamone ukupulamo kobe.17Uluse lwa kwa shikulu Lesa wesu lube lwesu; upale imilimo ya ku minwe shesu; icacine, upale imilimo ya ku minwe shesu.

Chapter 91

1Uyo uwaikala mucitelelwe cawakupulamo akula kwikala mucishingwa cawa maka yonse. 2Nebo nakulakulanda palwikwa Yawe, ''ecubo candi elo acele lyandi, Lesa wandi, umo nebo nacetekela.''3Pantu eukopususha webo ukufuma mufiteyo fya balushi elo naba kofuma kufikuko fyu bafwa. 4Akulakukufimba webo mumapindo yakwe, elo na mwisamba iya mapindo webo ukosangamo icubo. ukucetekelwa kwe akweela elo abucingo.5Webo tawa kulakutina akayofi mu bushiku, Nangula umufwi uyo akopupuka mukasuba, 6Nangula icikuko ico icikoshinguluka mufifi yakutola. Nangula amalwele ayo ayakoisa pashita yapakati kakasuba. 7Ikana limo kuti bawila lubali lobe elo amakana ikumi kukuboko kobe ukwakulyo, lelo tacakaku sange webo.8Webo wakulakubebetefye elo no kumona ifyo ababifi bakolimunwa. 9Pantu Yawe ecubo candi panga uwakupu lamo nge cubo cobe nakabili.10Takuli icabipa ici kosenda webo; Takuli amacushi ayakoisa mupepi ne nganda yobe. 11Pantu akulakulanga bamalaika bakwe kukucingilila webo, kukulinda inshila shobe shonse.12Bakula kukwimya mumulu ne minwe shabo pakutila webo taukoipununa lukasa lobe pebwe. 13Wakula kushonaula inkalamo elo na bangoshe panshi yamakasa yobe; ukalakunyata umu sepela ya nkalamo elo ne insoka.14Pamulandu wakwebati ali epeleshe kuli nebo, nebo nko mupususha ena, nebo nkomucingilila ena pamulandu wakwebati alikwete icu fwila kuli nebo 15Ulo akuuta nebo, Neba nakula kwasuka ena. Nebo nakulakuba na ena mumacushi. Nebo mkomupela ukucifya elo. Nakulakumu cindika ena. 16Nebo nkamwikushamo no bumi ubwakutatalila elo nkomulanga ena ipusukilo lyandi.

Chapter 92

Malumbo, ulwimbo lwa pabushiku bwe sabata.1Cintu cisuma ukupela amatotelo kuli Yawe elo no kulekwimba inyimbo insha kula kulumbanya peshina lyobe, we waku pulamo, 2Kukubila icipangano cakucetekelwa cobe mulucelo elo ne cishika cobe cala bushi ku, 3Pamo na malimba ya myando ikumi elo ne ciunda ca nsango.4Pantu webo Yawe, ulkinengele ku sadsamuka nebo ukupitila muficitwa fyuonse. Nebo nalekwimba kukusekelela pamulanda wa ficitwa fya muminwe yobe. 5Ya cindama shani imicitile yenu, Yawe! Amatotokanyo yobe yakushika saana.6Umuntu wa bukalwe takulekwishiba, nangula icipuba tacakalekwiluka ici; 7Ulo imbifi inkokula nae cani, elo nangula ulo bonse bacitatubi bakopulikanya, Nalyo line baliba abakushalila kubonaushi bwa umuyayaya.8Lelo webo, Yawe, ewakulakuteka umuyayaya. 9Icinecine kololesha kuba lwani bobe, Yawe icinecine, kololesha kuba lwani bobe bali nokuloba! Bonse abo bacitatubi bakasalangana.10Mulimishe ulusengo lwandi kwati lisengo lya mboo; Nebo ndisubilwe namafuta ayakunukila icena icisuma. 11Amenso yandi mweene ukuwa kwa balwani bandi, Amatwi yandi ya lyufwile palwa bakushama ababi abakonjimina.12Abakulungama bakabalula kubati icimuti ca kacindu; bakakula kubati umukedari mu lebanoni. 13Balilimbilwe mu nganda yakwe Yawe; bakabalula mu mansa yakwe Lesa wesu.14Bakalakutwala ifisabo nangu ulo bakotele Bakoikala abakulelama elo abakatapakatapa. 15Kukubila ukuti Yawe wanfye Ecilibwe candi, elo tamulimo ukanalungama muli ena.

Chapter 93

1Yawe akoteka; ali fwikwa ukupulama; Yawe alifwele elo akaka umwine no bulamba, isonde lili pampamikwe bwino, ici tekuti ci teshiwe. 2Icipuna cenu cili pampamikwe ukufuma inshita shakukale; webo wafuma ku umuyayaya.3Babemba balema, Yawe; yalimishe amashiwi yayako, amabimbi ya babemba yala shonaukaelo nokubuluma. 4Ukupulamo kwa ku shonauka kwa mabimbi ayengi, amaka yakonaula bemba, Yawe u wapalamo wamaka.5Ubunte bwenu mafunde aya kucetekela; bumushilo bushisha inganda yenu, Yawe, umuyayaya.

Chapter 94

1Yawe, Lesa uyo u landala, Lesa uyo u landa, bengeshima pali fwebo. 2Iminineni, kapingula we sonde, pela ku bacilumba ifya kuyana.3Miku inga umubomfi mubi, Yawe, miku inga a kulakusangalala? Bala pongolola amashiwi yabo aya kupama; bonse abo bancita tubi bakoitakisha. 4Bala pongolola amashiwi yabo aya kupama; bonse abo bancita tubi bakoitakisha.5Bali shonauile abantu benu, Yawe, bali koweshe inko isho shaba kulubali lwenu. 6Balepaya bamuka bfwilwa elo na bena fyalo abo bekala mu calo cabo, elo bala salipa aba kubula ba wishi. 7Bala landa ati, ''Yawe takula kumona, Lesa wakwa yakobo takula kwiluka pali ici.''8Ilukeni, mwebo abantu bakutumpa! mwebo mwe fipumbu, nilila mwebo mukatala uku sambilila? 9Uyo wa pangile ukutwi, tekuti ena akutike? uyo u wa bumbile i linso, tekuti ena amone.10Uyo u salapula inko tekuti ena a lungike? Ena e umo upela ukwishiba ku muntu? 11Yawe alishibile ama tantakanyo ya bantu, ukuti bena mumefye.12Alishuka ni uyo umo mwebo muntungulula, Yawe, umo uyo mwebo mufunda ukufuma mu malango yenu. 13Mupe ena ukutusha munshita sha ,mafya mpaka i cilindi ci limbilwe ica mubomfi mubi.14Pantu Yawe takulakulekelesha abantu bakwe nangu ukusha ubupyani bwakwe. 15Pantu ubupingushi nakabili bwakulakuba ubulungami; elo bonse abololoke mu mutima bakula cikonka ici. 16Nani wa kulakwima ku kucingilila nebo ulwa bancita tubi? Nani wa kulakwima pali nebo ulwa mubomfi mubi?17Kanofye Yawe ngali kafwa wandi, nebo nombaline kuti naba uwakalala panshi mu ncende ya kutalala. 18Ulo Nebo nalandile ati, ''Amakasa yandi ya koshelemuka, ''icipangano cenu ica cishinka, Yawe, calinjikele mumulu. 19Ulo amasakamiko mukati kandi yali fulile, insansa shenushi lalenga nebo ukutemwa.20Kuti icipuna cabufumu bwa bonaushi ca kumikwa kuli mwebo, uyo umo u lenga ukupusana ifipope? 21Balikatene capamo ku senmdi mweo ya balungami elo balisekele abakahela ku kufwa.22Lelo Yawe ali camba candi icitali, elo Lesa wandi ali libwe lya icubo candi. 23Akulakuleta pali bene i membu shabo elo nokulaku baputulako ku bubi bwabo. Yawe Lesa wesu a kulabaputulako bena.

Chapter 95

1Yangu isa lekeni fwebo tokoimba kuli Yawe; lekeni fwebo tukoimba nensansa shafulisha ku ilibwe lye pusukilo lyesu. 2Lekeni fwebo tukoingila pacinso cakwe na matotelo; lekeni fwebo tukoimba kuli ena na amalumbo ya kulumbanya. 3Pantu Yawe ni Lesa u wamaka elo imfumu ya maka u wapulamo kuli tulesatonse.4Mu munwe yakwe mwaliba ukushikwa pe isonde; nokulepa kwa mpili kwakwe. 5Babemba bakwe, pantu alicipangile, elo neminwe shakwe shalibumbile umushili wakuma.6Yangu isa lekeni fwebo tushinshimune elo tukofukama panshi; lekeni fwebo tufukame pacinso cakwa Yawe, kabumba wesu; 7Pantu ni Lesa wesu, elo fwebo tuli bantu bakwe aba mulemfwe wakwe elo impaanga sha minwe yakwe. Lelo yangu, ukuti webo umfwe ishiwi lyakwe!8Mwilakukosha mitima yenu, nga ku Meribahi, nangu nga pa bushiku bwa Massahi mu matololo, 9uko ifikolwe fwenu fyali kwesha nebo elo nokungesha nebo, nangula balimwene imicitile shandi.10Pama kumi yane Nebo nalikalipe neyo i nkulo elo nokulanda ati, ''Aba bantu abo imitima iseuluka iciyeyeye; tabeshibilepo inshila yandi. 11Eicho Nebo nalapile mu bukali bwandi ukutila tabakatale kwingila mukati ka ncende yakutusha kwandi.''

Chapter 96

1Iye, imbeni kuli Yawe ulwimbo lupya; imbeni kuli Yawe, icalo conse. 2Imbeni kuli Yawe, paleni ishine lyakwe; bilikisheni ubupususho bwakwwe ubushiku no bushiku3Londololeni ubukata bwakwe pakati ka nko, ificitwa fyakwe ifyakupapusha pa kati ka nko shonse. 4Pa kwebati Yawe mukalamba ali nokulumbanishiwa apakalamba. Akofwaikwa ukubelwa akatina ukulekucila pali tu Lesa tumbi.5Pakwebati tonse tu Lesa twanko tulubi, nomba ni Yawe ewapangile imyulu. 6Ubukata no bucindami filebele mu ceni cakwe ubukose no kuyemba fyaba umwashila mwakwe.7Tubululeni kuli Yawe, mwe mikowa sha banlu nabantu, tubululeni isha kulumbanya kuli Yawe pa lulumbi no bukose bwakwe. 8Peleni kuli Yawe ululumbi ulo ishina lyakwe lilingilwe. leteni icabupe no kulekwisa mu mansa shakwe.9Fukameni panshi kuli Yawe mu bukata bwa bumushilo; Mulekututuma pa cinso cakwe, isonde lyonse. 10Landeni pakati kanko, ''Yawe alateka,'' isonde nalyo lilishipilwe tekuti litenkane. Alapingulu abantu no mulinganya.11.Lekeni imyulu icekusangalala, elo lekeni ne calo cilekwanga; lekeni bemba abulume nefyaisulamo fipunde ne nsansa. 12Lekeni impanga shilekwanga nafyonse ifyabamo. Elo lekeni fyonse ifimuti fya mumutengo fipunde pamulandu wansansa. 13Ku cinso cakwa Yawe pakwebati akoisa. Akoisa mukupingula isonde no bulungami na bantu mucishinka cakwe.

Chapter 97

1Yawe alaleka; lekeni isonde lilekusangalala; lekeni imilundu yakululamba iingi ilekusamwa. Amakumbi ne mfinshi dili mushingulukile. 2ubulungami no mulinganya emufola wa cipuna cabufumu bwakwe.3Umulilo ukoya pantanshi yakwe elo ukopwisha ne fibambe fyakwe mu mbali shonse. 4Inkuba yakwe ilabutisha pesonde; icalo cilamona nokututuma. 5Impili shi lasunguluka nge pula pa cinso cakwa Yawe, shikulu wa calo conse.6Imyulu ilondolola umulinganya wakwe, elo ne nkoshonse shilamona ubukata bwakwe. 7Bonse abo abakopepa ifyabaswa bakalekulengwe nsoni, bonse abo abaitakishisha mutulubi twakubulamo ubuyo balafuma panshi kuli ena, bonse mwe tulubi! 8Sion alyumfwile elo alisansamukile, elo ne misumba ya kwa Juda yalisangalele pumulandu wa fyabupingushi fyenu ifyabulungami, Yawe.9Pakuti mwebo Yawe, mwalipulamo pano isonde ponse. mwalisumbulwa apatali ukucila imilungu yonse. 10Mwebo mwebatemwa Yawe, pateni ububi! Ala cingilila imyeo abashila bakwe, elo alabapokolila ukubafumya muminwe yababifi. 11Ulubuuto lwasanikila abalungama nokusansamuka kuba mitima ya cishinka.12Beni abansansa muli Yawe, mwebalungami; elo peleni amatotelo ulo mukoibukisha bu mushilo bwakwe.

Chapter 98

Ilumbo. 1Lye imbeni kuli Yawe ulwimbo ulupya pakwebati alikitile ifintu ifyakupapusha; ukuboko kwakwe ukwa kulyo no kubuko kwakwe ukwamushilo filimupelyo bwanshisho. 2Yawe alisokolwele ipusukilo lyakwe; alilangile apakubuta uluse lwakwe ku nko shonse.3Akoibukisha icipangano cakwe ubupete elo necitetekelo ca nganda yakwa Isreale; shonse impela she sonde shikalekumona ubwanshisho bwakwa Lesa. 4Mulekubilikisha nensansa, kuli Yawe icalo conse; ituleni mu lwimbo imbeni mensansa, elo imbeni sha malumbo.56Mulekwimbe shamalumbo kuli Yawe na nsango nsango, na nsango elo no lwimbo lwa kutotela. 6Namapenga ne ciunda ca lusengo, mukekuwelesha nokulekusansamuka pa cinso camfumu Yawe.7Lekeni bemba apundishe elo nefyabamo fyonse, icalo nabaikalamo! 8Mulekuleke mimana ilekutote minwe yaiko, elo mu lekuleke mpili ilekubilikisha kukusansamuka. 9Yawe akoisa kukupingula isonde; akapingula icalo mubulungami elo nenko mumulinganya.

Chapter 99

1Yawe akoteka; lekeni inko shitutume ena aikala pacipuna waba karubi; icalo cilatutuma. 2Yawe mukalaba mu Sioni; ena alisansabikwe pamulu wa inko shonse. 3Lekeni bena balekutatakula ishina lyenu ilikalamba kabili ilyabukata ena wa mushilo.4Imfumu yakukosa, kabili ena alitemenwe ubulungami. Walishimpa umulinganya; walicita ubololoke nobulungami muli Yakobo. 5Lumbanyani Yawe wesu kabili mushishimuneni pacipuna camakasa yakwe. Ena wamushilo.6Mose na Aroni bali muli bashimapepo bakwe, kabili Samueli ali pali abo abalikukuta peshina lyakwe. Bena balikutile peshina lyakwe kabili alibasukile. 7Ena alilandile kuli bena ukufuma muluceshi lye kumbi. Bena balisungile abafundisho yakwe aya mutalalila kabili ne fipope ifyo abapele.8Webo walibasukile bena, we Yawe Lesa wesu. Wali kuli bena, we Lesa wa bwelelo, lelo umo uyo wali kulimuna imicitile ya membu shabo. 9Lubanyani Yawe Lesa wesu, kabili mushishimuneni pa lupili lwakwe ulwakushila, Yawe Lesa wesu wakushila.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Uno lwimbo wa nyimbo, ye wa Solomone. 2Kine, inge uumfyompe na kaanwa koobe, mambo butemwe boobe bwakila binyu. 3Ne manyi obe anunkila bingi buulongo; kabiji jizhina jobe nobe maanyi o baaitutula, kyokyo bkutemenwa basongakazhi baaba cheche. 4Nseende tuuyenga, kabiji tuusakunyema. mfuumu wantwezha kala mu nzubo yanji ya mukachi. Tuusakusangalala; ne kusekela nob; Tusakutota butemwe bobe; maaambo bwakila binyu.5Naafita mino naatemwikwa, anweba banakakazhi ba mu Yelusalema - kufita nobe maatente a Kedar, kuutemwikwa nobe bipembe bya Solomone. 6Kechi muntajishe mambo amba nafita ne, mambo mute ye waansoka ami. Baana baabaum baaba maama banzhingijile anwa; balengele amiwa keekalama wa minanzananza, bino minanzananza yaami kechi nalamine ne.7Mbuule amiwa, obewa ye baatemwa kuu mweo waami, kwepi ko ujisha matanga obe? kweepi ko watwala mantanga obe na kulala a kushinkamana juba? kika kyo saakwikela nobe muntu ubena kupitanana na matanga bakwenunyi.8Inge kechi waayuka ne waalabasha mukachi kabaintu, kabinetu, ulondenga monka mwaichila matanga ami, ne kujsha baana baabambuzhi bobe kupwipi na tente waba kufunga.9Nakwesakanya obewa, mutemwa wami, na mbili wamukazhi wwa ku makalaki a kwa felo. 10Maabuta obe a laamba nobe byaabuya byazenzumuka, ne nshingo uobe mukachi ka binkole mukachi ka binkole bya maalongo. 11Tuuka kuleengela bya buuya byaa golode ne siliva.12Byo mfumu asenalele mu mupando, manyi ami anada anukilenga bwena bwaawama. 13Mutemwe wami kwiiamiwa uji nobe kyoola kya mola awa utaaaya bufuuku bonse saaka alala paakachi ka maabele. 14Mutemwe wami uji nobe maluba azenzumuka a nena aji muminañzanañza a ku ena Gadi.15Teleeka, waaalamba muutemwa waami; teleeka, waalamba mutemwa; meenso obe auba nobe a bembe.16Teleeka, waalamba, muutemwa waami byo waalamba. Nsoono wa muunyemvu yoo mwaanya weetu. 17Ne myaamba ya nzubo yetu byo bichi bya Sida; ne bisomo byobyo byo bichhi bya mbeloshi.

Chapter 2

1Amiwa ne jiluba jamungye ja ku Shalona, kabiji jintabwa ja mu kinkunenge. 2Kabiji jintabwa pakachi ka miba, byoonkabyo muutemwa wami pakachi ka baana babakazhi bakwaabo3Byoonkabyo bimweka kichi kya epo paa kachi kabichi mujisaka, byo byo amweka mutemwe wami paakachi ka banabalume baakwabo. Naikajile mu kimfutele kyanji, kabiji ne biipangwa byaaji byaatobala paakwibija. 4Waandetele amiwa muunzubo yaabinyu, kabiji mbandela kwiiamiwa yaajinga buutemwe.5Unkoseshe na bimpampe byaatumashinkwa mañzanzañza, mambo naakoka na buutemwe. 6Kuuboko kwaanji kya kipiko kuji muunshi yaa mutwe waami, kabiji ne kuuboko kyaanji kyaakilujo kubena kuuutekenesha amiwa.7Neekeba anweeba kuchipa, baana babakazhi bamu Yelusalema, nabalupala bekaala mungye; kechi mwibukolomone butemwe mangwa kwibusha kumye kyaabo kasa kikyongye kufika ne.8Naauvwa jiwi ja mutemwa wami! Teeleka, awa wiiya na kuukilauka pa mutumba, ne kutumbauka pa tuutumba tumba. 9Mutemwe waami uji nobe luupala naangwa nobe nseeebula wa kisonge; Taala, awe waimana bushiya bwa lubumbu wa nzubo yetu, ubena kutala mukachi mu bipenze kasaasummbijila mu byaapikulwa.10Mutemwe waami wambujile ne kuuñambila amba, nyaamuka ''Muutemwe waami; obeewa waalambisha iya kwii amiwa. 11Taalo, maambo kimye kyaa mashika kyaapita kaala; kabiji ne mvuula yaapwa.12Maaluba amweeka kaala mu kyalo; ne kiimye kyaa kwimba baañonyi kyaafikila kaala, kwiimba kwa kaatela kuubena kumvwanyika mu kyaalo kyeetu. 13Muukuyu waapanga kaala maakuyu, ne minañzanañza naya yaalala buuluba; waatatula kuununkila buulongo. Buuka, obewa, muutemwika waami, obewa waalambisha, wiiye kuuno.14Obewa beembe waami, mu muutumba wa jiibwe, Amwa mwaafyamika mu muutumba, leeka moone paamenso poobe. Leeka nguuvwi jiiwi joobe, paakuba jiiwi joobe jaatobala, ne paamenso poobe paatemwikwa.''15Tuukwachilaiko baalubwala, Toonka tuuubalubwala twatucheche toonauna maajimi etu a miñzanzañza, maambo miñzanzañza abaalula kaala buuluba16Muutemwe ke waami, kaabiji ne amiwa ne waanji; ujiisha maatanga anji muukachi ka maantabwa. 17Aki yaanga, obwewa muutemwe wami, pooso pakuya na kuzhika juuba ne kiimvule ke kizhimañane. Yaanga; ukekale nobe lupala nangwa nobe nseebula waakisonge pa miitumba yaapusana puusana.

Chapter 3

1Pa mwaanya waami bufuku naakebelenga, ye naatemwisha kuumuchima waami; naamukebele keebele biino kechi naa mumwene ne. 2Naambile buunkebwami amba, ''pano mbuke ngyenga na kuumukeba muumuzhi kuubichi ne muumikwakwa; saakumukeba keeba mambo ye naatemwisha muumuchima waami.'' Naamukeebele keebele, paano kechi naamutaine ne.3Byoo nebapitaijile ponkapo namutaine naamutaine yenatemwisha mumuchima waami. 4Kabiji naamukwachile ne kusaka kuumuleka poso byo naamuletele mu nzubo yaaba maama, moonka mu nzubo ya muukachi yaaba maama baansema.5mbeena kuukeba anweeba kuulapa, anweba baana baakazhi baamu Yelusalema, na baalupala nangwa na bansebula beekala muungye, amba kechi muukolomoke buutemwe naangwa kwiibubusha kimye kyaabo kaasa kikyangye kufika ne.6Kiika kyaa kibenakufuma mungye kyanunka, noobe mola ne Libona ne buunga boonse bwaanunkila buulongo boobapota kuuba poteshi. 7Taala, uno mwaanya waakwa Solomone; maakumi atanu na jimo a biiyangala bya beena Isalela byaazhokolokako.8Boonsetu baayukisha nkoondo kasa bavwala mapoko abo pa maakuma. Mwaana muulume yeense uji na mpooko yaanji po aiikala, kuuchina amba baakeba bazhimunatu buufuku. 9Aye mfumu Solomone walengele kiipuna kyaaji Sidana nabichi bya ku Lebanoni10Waalengile maashiki ao a Siliva; ne kwakushakamina kwa golode, ne pa kwikala pajinga kisapi kya chiluluka mukachi mwaajinga bisapi byo baasonene baana baabakazhi baamu Yelusalema mu mukweesha buutemwe bwaabo. 11Luupukayi paangye, anweba baaana baakazhi baamu Ziona, kabiji muumone mfumu Solomone, kaasa avwala kaabondo ko amuvwikile inanji pa juba jamasongola anji, jo juba jo ajinga na lusekelo mumuchima waanji.

Chapter 4

1Ine kiine, wawamisha, mutemwe waami; wa wamisha. Meso obe abeeka munshi ya kitambala kyobe. Nsuki yobe iji noobe boya bwa bambuzhi ba beena kuya saka bakunkuluka kufuma pa mutuumba wa Gilaed.2Meeno aji noobe mikoko ikazhi yo bateendatu katataka, saka ibeena kwiiya kufuma ku mpuunzha ko be Yovwela. Kila mukoko uji na ba mpasa, kabiji mwiabo kechi mujipo naangwa umo upulumuna ne.3Mivuumba yobe iji noobe toonga wa chijisha; kunwa kobe katemwiwa. Mabuta obe aji noobe bitele bya mapomegulanchi munshi ya kitambala kyoobe.4Nshiingo yobe iji noobe kyaamba kya Davida kyatungiilwe na mabwe mu mikiki, na kiumbi kya makebo kyakobekelwe konka, makebo onse a zhita. 5Mabeele obe abiji aji noobe baana babiji, mapasa a lupala, seka ajiila mukachi ka matabwa.6Juba saka jiikyangye kuzhika ne binvule saka bikyangye kuzhiimanana, nkaya ku mutuumba wa Mola ne ku ka tuumbatumba ka Libona. 7Walambishatu mu Jishinda joonsetu, mutemwe waami ne mwi obewa kechi mujipo bulemane.8Twaya tufume ku Libona, mwinakwaami. Twaya tufume mu Libona; peeulu ya selina ne Heleni, ku ma yeengo a mabokwe, ku mutuumba wa mayeenga a bisumpa.9Wangiiba muchima wami, nyeenga yami, mwiina kwaami; wangiiba muchima wami, na maamba akutalatu jimo pe amiwa, na jiluungo tujimo ja kinkole kyoobe.10Butemwe boobe byo bwa lambisha, nyeenga yami, mwiina kwami! buteemwe boobe byo bwa wamisha kukila binyu, ne kunuunka buloonga kwa manyi obe kukila mutuunde wa biintu binunka buloongo. 11Mivuumbo yobe, mwiina kwami, inoka buuki; buuki ne mukaka biji munshi ya lujimi; kunuunka buloongo kwa bivwaalo byoobe kuji nobe binuunka buloongo bya ku Lebanoni.12Ngeenga yami, mwiina kwami uji noobe bujimi bwa shinkilwa, bujimi bwa shinkilwa, nsulo yashinkiwa na katetesho. 13Miisampi yobe bo bujimi bwa biichi bya mpomegulanchi na bipaangwa bya wama, ne bya Hena ne bijiimbwa bya Nada, 14Nadi ne safuloni kalamasi, Sinamoni pamo na byoonse biichi Fulankisesi, Mola ne Alosi pamo byoose binuunka buloongo bya wamisha.15Yobe nsulo ya bujimi mushima wa meema atalala, tukola tuleeta meema kufuma ku Lebanoni. 16Buuka, lubesha lwa kabeta kabuyeke; iya, lubesha lwa kabeta ka buleenge; puupila pa bujimi bwaami pakuuba amba binuunka buloongo bilete bweema bwabyo bwawama muteemwe wami iya mubujimi bwaanji ne kuja ujemo bipaangwa byabo bya waama.

Chapter 5

1Naiya Mubujimi byaami nyeenga yami, mwiina kwami; na buungizha mola wami na binuunka buloongo byami. miwa naja jiipuma ja buuki na buuki bwami; natoma binyu byami na mukaka wami. Jainga, balunda; tomai ne kusheetwa na butemwe.2Naji kulaala, miino muchima wami waji kubuuka. Kuji kilulumo kya mutemwe wami kibena kukonkosha ne kwaamba amba, "shinkwileeko, nyeenga yami, mutemwe waami, nkunda waami, yenka waami wa zoba na kime, nsuki yami na kamfwa ka bufuku.''3Nalemuna kala bivwalo byami; nebivwaale jibiji nyi? Naovwa maulu ami; neatamishe byepi jibiji? 4Mutemwe waami mu kwaate mu kuboko kwaanji kupicuila mu kipenze kya kyo bakwataaka pa mushiinkula kibelo, ne muchima waami wa bambileenga maambo amiwa.5Nabuukile mu kushinkwilako kibelo aye mutemwe waami; maboko ami anokeleenga na mola, minwe yami na mola wa Zoba Zoba, Pa kya kukwataka pa kushinkula kibelo.6Na mushinkwiijileko kibelo mutemwe waami, miino mutemwe waami waalukukile ne kuya waile. Muchima wajiinga waibila kimye kyo a ambile. Na mukebele, miino kechi na mutaaine ne: Namwiichile, miino kechi wankumbwile ne.7Ba malonda batanine kimy kyo ba pitaneenga mu muzhi. Bangashile amiwa ne kunkozha bankozhezhe; bamalonda balama nsakwa ba kunangata kivwaalo kyami kya peeulu.8Nakeba aneeba kucipa, baana babakazhi ba Yelusalema, amba inge mwataana mutemwe waami -bika byo mukangyukishako amowa? -amba amiwa nakookana butemwe.9Mutemwe obe byo awaama kukila mutemwe mukwaabo, wa lambisha paba ninetu? nga mutemwe obe wa waminaka kukila mutemwe mukwabo, pakuba witwipuzhe kuseenda kilaambu nobe kino?10Mutemwe waami walamba kabiji wachil, kukila mukachi ka baantu biumbi jikumi. 11Mutwe waanji ye ngolode yawamisha; nsuki yanji imwekanyika buloongo kabiji yafitatu bwi nobe kikwangala.12Meso anji nobe ba nkunda baji kubwiipi na tu kola twa meema, baowa mu mukaka, nobebe kobaika byakwikobaika.13Mabuta anji anji nobe milaala ya binuunka buloongo, ibeena kuleeta bwema bwa waama mivuumbo yanji omaluba, abeena Kuzunzuluka na mola.14Maboko nji abuluunana nobe ngolode ye babiika na byakwikobaika: Jivuumo janji jiji nobe jiino ja nzovu jo ba vweta na Safila.15Maula anji omashiki a mabo, abiikwa pa bitako bya ngolode wa wamisha; mwekelo yanyi iji noobe lebanoni, kusalwa kukila biichi bya sida.16Kanwa kanji katobala biingi; wa pwiijijikatu na kutemwiwa. Uno ye mutemwe waami, kabiji uno ye muluunda nani, baana ba kazhi ba Yeluslem.

Chapter 6

1Mutemwe obe waya kweepi, walambisha pa banyinetu? Watala Jepi aye mutemw obe, pkuba twamukeba na obewa?2Mutemwe waami wakunkuluka waya ku bujimi bwaanji, ku milaala ya binuunka buloongo, mukujiisha banyama mu bujimi ne kubuungizha maluba. 3Amiwa ne waanji aye mutemwe, ne aye mutemwe waami; ujisha banyama mukachi ka maluba na lumweengemwenge.4Obewa walambisha nobe Tilaza, mutemwe waami, watembisha nobe Yelusalema, ukumisha baantu nobe nzhita na mbandela yayo.5Tala kuungi, maambo meso obe abeena kundala muchima amiwa nsuki yobe iji nobe jitaanga ja bambuzhi babeen kukunkuluka kufuma ku Gileada.6Meeno obe ajitu nobe jitaangaja mikoko ikazha ibeena kwiiya kufuma ku mpuunzha ko be yovwela. Yonse iji na mapasa, kafwako nangwa umo wakipulumunapo ne. 7Mabuta obe ajitu nobe tubibese twa pomegulanchi munshi ya kitambala kyobe.8Paji bamuka mfumu makumi atanu na jimo, bakaambwe makumi atanu na asata, ne ba tumwale bakitwala ba kubula ne kubala. 9Nkunda waami, waami wabula kaneneno, Ye yeenka umotu; aye ye mwaana wa mukazhi umotu ye baji naanji abo bainaanji; Ye mwaana wa wamisha wa aye wamukazhi wa musemene. Batumwale bakitwaala ba mumweene ne; ba muka mfumu ne bakaambwe nabo ba mu mweene, kabiji ba mutakaikile:10"Awe ye naanyi umwekanyika nobe kyeya kya lukeelo, walambisha nobe nondo, wa wamisha nobe juba, ku chiinya nobe nzhita na mbandela yayo?"11Naile mu bujimi bwa bipangwa biji namileele na kumona bintu bibeena kukoma mu kimpachiko, kumona inge minanzananza ya sapukile kabiji inge mapomegulanchi alajile buluba. 12Kechi na Yuukile kimye mweo waama wa mbikile pa makalaki a baantu bami ba binemaanga ne.13Tala kunyuma tala kunyuma obewa mwiina shulema! Tala kunyuma, tala kunyuma pakuba tuzanze meso pe obewa! kka kyo Muzanzhila meso pa beesna shulena, nobe pa mazha a beena mahanaimu?

Chapter 7

1Maulu obe awama byoamweka mu kwabilo yobe mwaana wamwaana mfumu mambwata obe ne byo na byobe nobe bya kwikobaiko bya buneme mingilo ya kumabooko ya mukulumpe uba seendwe.2Mukubi obe nobe saanyi yfukumana: ikabule kukajilwa mu binyu byo bavwanga buavwangakana bibua kupwa. Jivumo jobe jauba nobe mulumba wa wiichi ye bazhokoloshako malumba a mantabwa.3Mabeele obe abyi aiiba nobe baana babyi mapasa a Lupaala. 4Nshingo yobe yauba nobe kyaamba kyobatu nga na meeno a nzovu: obe auba nobe bizhiba bya ku Heshibonyi byi kwipi na kibelo kya batalabimu. Moona obe wauba nobe kyaamba ky ku Lebanoni kyatala ku Damasakasa.5Mutwe wobe waikala nobe mutumba wa kamela ne nsuki yobe yaleepa yauba nobe tonge wachiluluka ya nonka mfumu. 6Byo walambisha kulaamba, obewa ye natemwisha, watokela ku muchiima!7Kulepa kobe nobe kambyi, ne mabeele obe nobe bizanze bya bipangwa. 8Naambile namba, "nasaka kukangila kuka kichi, kambyi ne kukwata ku misaapi." Ne mabeele obe ekale nobe bizanze bya minanzananza, kabyi ne muya wa mumoona obe anukenga nobe bwema bya maepo.9Ne kanwa kobe kekale nobe binyu byawamisha nobe binyi bipika bulongo pa mujibu wamutemwe waami sabipitatu pa mivumbo pa bobe balaala.10Ami ne wanji mutenwe wani, kabyi aye wa sakisha amiwa. 11Iya mutemwa wami, twaya tuye ku mayimi, twikale bufuku mu muzhi.12Twaya tubuke lukelo ne kuya ku majimi a minanzananza: ne kumona kana minanzananza ya sapuka kana mapomengulechi anji na buluba, akwa koke sakukakupa butemwe bwami.13Ne mandeleki anuuka byema byawama: kabiyi peulu yakibeelo kyetu po twikala payi mitundu ne mitundu yakalantaka ne buaakala, byo nakutujila mutmwe wami.

Chapter 8

1Kine nanchi nge wajinga nobe kolojami wamulume, ye twaaminwe nayi ku mabeele aba maama, inge nakukumya pangye nakufyopa, kafwako wafwainwa kukanya.2Inge nakutangile ne kukutwala mu nzubo ya bamaama bobafujishi she amiwa ne kukupa binyu bya nuka bulongo ne bilobya tobya bufuma ku Mapomegulauchi. 3Ne kuboko kwanji kwa kipiiko kyaikala pa nshi ya mutwe wami ne kuboko kwanji kwa kiluyo kwa ndengesha bumvu.4Nasaka namba muchiipe, aneba bana babakazhi ba mu Yelusalama, amba kechi mwibukolomona nangwa kwibubusha butemwe kanatu mwiine watemwa.5Ye nanyi awa ubena kwiya kufuma mungye, saka ashakamina mutemwe wanji? nakubushishe mushi ya kiichi, kya Maepo imo mo bakwimichijile, obewa imomo bauvwijile bisanso bya ku kusema obewa.6Umwvale pa muchima nobe kulamiko kya shitapa kabyi nobe killamiko kya shilapa pa kuboko ne butemwe biyi nobe luufu. Kabiji mukao washiita pamo nobe ne nsase ya mujilo nobe lubeebe lwa miyilo washinta.7Meema avula kechi akonsha kwibuzhimanganya butemwe ne nangwa mukuku kechi wako nsha kwibulobesha butemwe ne. inge mwaana mulume wapaana byonse byoonoka bya munzubo yanyi mukuupana butemwe kine bebuleengulula.8Tiji kasetu mwanyike iwa mukazhi nema beele anji kechi atutuka ne twafwainwa kuba byepi pa juba jo bakamwipunguzha?9Inge wayinga kibamba nge twakonsha kutungapo kyamba kya siliva, nge wajinga kunzhilonge twakonsha kushikapo na mapulanga a sida.10Najinga nobe kibamba; kabyi mabeele ami ayinga nobe kyamba kyobabula kutunga bulongo; panoji ku meeso anji ne kuleta mutende.11Solomonyi wajinga na bijimi bya minanzananza konka ku baule-Hamona. Wapaine buyimi bya minanzananza wapaine kuba bafwainwa kwibulamba biiya bonse bapainenga mashekele a siliva kiumbi kimo. 12Biyimu byami, bya minanzananza, biyi muluusa lwami; ne mashekele kiumbi oo obe, Solomonyi, kabyi ne aba balaminenga basendelenga bipangwa basendelenga biumbi bibyi bya mashekele.13Obewa wiikala mu majimi, milanguluka yami ibena kuteleka jiwi jobe, namba ne juvwe.14Pelawizha mukemwe wami, kabyi wikale nobe pamo nobe Lupala nangwa nobe kisonge wa Nsebula iyi pa mitumba yi na binunka biiya.

## Isaiah

Chapter 1

1Icimonwa cakwa Esaya mwana mwaume uwakwa Amose, Ico aishile kumona pali Yuda na Yerusalemu, munshiku shakwa Usia, Yotamu, Ahasi, elo na Hisekia, ifumu yamu Yuda.2Umfweni, mwe myulu, elo mupele ukuti, mwe sonde; pantu Yewe alilandile: ''ndilishishe bwino noku kusha abana, lelo nsangukile nebo. 3Ing'ombe ilishiba umwine, na kabalwe mulimba wakwa cibinda wakwe, lelo Isreale teshibile, Isreale takoiluka.''4Akalanda! we luko, mwe babembu, abantu abafininwa na mampulu, abantu bufya bwaba ncita tubi, mwe bana baume abacita amafisa kanwa! Balishile Yawe, balishile uwa mushilo wakwa Isrealle, baliicitile abeni kuli ena.5Nindo mucili muko umwinwa? Nindo mukosangukila nakabili elo na kabili? Umutwe onse uli lwele, umutima onse ulinakile. 6Ukufuma palyantilo yamakasa ukufika pa mutwe takuli ici putulwa icishele ukwabula ukucenwa; Filonda fye, ne fikwebululwa, ne filonda fyakwisuka, tafisalikwe, no kuwamisha, ukukakilwa, nangu ku bombelwa na mafuta.7Icalo cenu cilyo nawilwe, imisumba yenu ilyo celwe' amabala yenu ayali muceni cenu, abeni bakoyonaula ukuyasha mubonaushi, ukucimfiwa na beni. 8Umwana mwanakashi wa mu Sione alishele kubati ni tuti mwibala lya mwangashi, kubati cinshingwa mwibala lya fibimbi, kubati musumba watebelelwa.9Yawe wamilalo ngabulo kutusha fweba abanono, nga twali kubatini Sodomu, nga twali kubati ni Gomora.10Umfweni icebo cakwa Yowe, mwebo ba kateka ba mu Sodomu; kutikeni kufipope fyakwa Lesa wesu, mwebo mwe bantu ba mu Gomora: 11''Bwanshi ubwingi bwa fya malambo kuli nebo?'' efyo alanda Yawe. ''Ndikwete ifya kulinga mumalambo yakoca yaba sukusuku, ne minofu wa finama fyakwina; na mumulopa wa kwa cilume wa ng'ombe, uwa mpanga nangu imbushi nebo nshibekelwamo.12Ulo mwaisa mukumonekela kuli nebo, ninani ukabila ifi kuli mwebo, ukunyantaula mu mansa shandi? 13Mwileta nakabili umutulo wabula ubupilibulo; ububani buli bwa mu selu kuli nebo; ukulongana kwa mweshi upya no kwa masabata kwenu nebo tekuti ndekelele uku kulongana kwa bubifi.14Nalipata nebo imyenshi ipya yenu ne mitebeto yenu iya sontwa; fyaba cisendo kuli nebo; Ndili nakile uku fishipikisha ifi. 15Eco ulo mwatambalika maboko yenu mukupepa, nebo ndafisa amenso yandi kuli mwebo; nangu fye mwingaleta mapepo ayengi, nebo nshaumfwe; iminwe shenu shili swilemo no mulopa.16Sambeni,iwamyeni mwebene, fumyeni ububi bwaficitwa fyenu kucinso candi; lekeni ububifi; 17Sambilileni ukucita icabune, fwayeni umulinganya, afweni aba titikishiwe, peni umulinganya kubabula wishi, cingilileni ba muka mfwilwa.''18''Iseni nomba, no kuleka fwebo tulanshanye capamo,'' efyo Yawe aeba, ''nangu imembu shenu shaba ishakukashika shani, shikaba ishakubuta nge mfula yabungululu; nangu shingaba ishakukashikisha shani kubali ni nsalu, shikaba kubati butonge.19Nga mukofwaya elo no kubela, mukalya ifya bune ifya mucalo. 20lelo umfwa mu kakana no kusanguka, ulupanga lukamyonaula mwebo,'' pantu akanwa kakwa Yawe kalilandile ici.21Umusumba uwali uwacine wa alukashani cilende1 Uyo uwa ishulemo umulinganya waliswilemo ubulungami, lelo nomba ulishilemo bakepaya. 22Silfere yenu alisangukile icisha sangulilwa, umwangashi wenu uli sankene na menshi.23bakankala benu nibacisanguka na bampani ba bango; onse alitemenwe amafisa kanwa kabili bakobutukila amalipilo. Tabako cingilola abakubula wishi, nangu kucita ici yene kuli ba mu kamfwilwa.24Eico uku eku bisha kwa kwa shikulu yawe uwamilalo, uwa bulamba wakwa Isreale: Akalanda kuli bena! Nkocita icilandushi kufibambe fyandi, kabili nkoilandwila ne mwine pa balwani bandi; 25Nka pilibuli ukuboko kwandi palwa mwebo, Sangululeni ifiko nge cela kabili mufumwemo fyonse fiko fyenu.26Nkabwekeshapo abapingushi benu nga pakubala, naba kalungika benu nga pakubala, nab kalungika ico mukesa kwitwa umusumba wa bulungami umushi wacine.''27Sione akapuputulwa no mulinganya, na balapila bakwe ku bulingami. 28Abasangushi naba bembu bakashonaulwa capamo, nabo abasula Yawe bakaloba.29''Pantu mukesa lengwe nsoni nge amuti camiterebinti ico mukabila, kabili mukase bana pa mabala ilyo musalile. 30Pantu mukaba kubati mutelebinti uo amabula yomine, kabili kubati libala lyabula menshi.31Umwaume wabulamba akaba kubati cani cakuma, ne mulimo yakwe kubati lubingu; bakapila pamo bonse, kabili takwakabe uwakubashimya.''

Chapter 2

1Ifintu ifyo Esaya umwana mwaume wakwa Amosi amwene mu cimonwa, palwakwa Yuda na Yelusalemu. 2Cili no kuba munshiku sha kukupelekesha icakuti ulupili lwa nganda yakwa Yawe lukaba uwakwiminina ngo lwakulepesha ulwa mpili, kabili lukemishiwa pa mulu wa tupili, ne uko shonse shikala kupitako.3Abantu abafula bakula kwisa no kulanda, ''Akwiseni, nacitilekuya tulekunina ku lupili lwakwa Yawe, ku nganda yakwa Lesa wakwa Yakobo, ukuti engatufunda imibele yakwe imo imo, kabili twingalakwenda munshila shakwe.'' ico ukutulo mu sini emukafuma, kabili icebo cakwa Yawe ukutula ku Jelusalemu.4Akulapingula pakati ka nko no kulamwina abantu na bantu; bakafule mpanga shabo mu fya kulinina, na mafumo yabo mu fya kutungwilako; uluko talkwakulaimya ulupanga pa liko lunakwe, nangula ukulakukansha aba nkondo ukutwalilila.5We nganda yakwa Yakobo, akwisa, no kuleka tulekwenda mu lubuto lwakwa Yawe. 6Eco mulilekeleshe abantu benu, inganda yakwa Yakobo, pantu baliswilemo ifishilano ukutula ku kabanga no kulekubuka mbuko kubati ba filishiti, kabili babefunkana mu minwe nabana baume abena fyalo.7Mpanga yabo iliswilemo Silfere na golide, no kubule icakwiminika ubunoushi bwabo; mpanga yabo makabili iliswilemo ba kabalwe nangula icakwiminika amacelela yabo. 8Mpanga nakabili iliswilemo utulubi bali kushinshimuna icakupanga fye ne maboko ya bantu, ifintu ifyo iminwe yalikupanga.9Abantu bakulalengwa ukwimomina panshi no muntu umo umo bakoponenani panshi; muli ici mwilekubalenga ukwima. 10Kabuyeni mu fifulo ifya fimabwe ifyakusansuka no kubelama mu mushili ukufuma ku kutinya kwa kwa Yawe kabili ukufuma ku bukata bwa kupulamo kwakwe. 11Amenso yakusansabala aya muntu yakabweseshiwa panshi, ne cilumba ca bantu ku kafwama, na Yawe eka fye akasansabala pali bulya bushiku.12Eco kukaba ubushiku bwakwa Yawe wa milalo ubwa pali onse uwa cilumba no kuimya, na pali onse uwa niya kabili akabwekeshiwa panshi. 13Kabili pali yonse imikedary yaku lebanoni lyakuba iyakulepa kabili iyakwimishiwa pa mulu kabili palwa yonse mioke yaku Bashani.14Bulya bushiku bwakwa Yawe wa milalo bukaba bwapa mpili isha kusansuka, napalwa tupili tonse utwaimishiwa pa mulu, 15napalwa lupungu lonse ulwasansuka na palwe linnga lyonse ilya cibumba likawishiwa, 16Na palwa ngalaba sha ku Tarshishi, na palwa fipe fyonse ifyabune ifyakuya.17Icilumba ca muntu cikabweseshiwa pa nshi, no kusansabala kwa bantu ku kawishiwa panshi; Yawe ekafye akasansabala pali bulya bushiku. 18Utulubi tukapita tonse fye umupwilapo. 19Abantu bakalakuya mu ninga sha fimabwe na mu filindi fya pa mumushili, ukufuma ku kutinya kwa kwa Yawe, no kufuma ku bukata bwakupulamo kwakwe, ulo akoima kukututumya icalo.20Pali bulya bushiku abantu bakaposa utulubi twabo utwa Silfere notwa golide tuntu tapangile utwabo ku kuleshinshimuna bakalekutuposa ku mfuko naku tususu. 21Abantu bakalekuya ku mensdo mu fimabwe na mu fimilale fya fimabwe ifya kusumbuka, ukufuma kukutinya kwakwa Yawe no kufuma ku bukata bwa kupulama kwakwe, ulo akoima kukututumya icalo. 22Lekeni ukulekutetekela mu muntu, uyo umupu wa mweo waba mu myona yakwe, ico wakulinga ndo?

Chapter 3

1Moneni, shikulu Yawe wa milalo ali mukusenda ukufuma mu Yerusalemu no kufuma mu Yuda ifyakutungilila ne fyabwafwilisho; konse ukupelwa kwa mukate no kupelwa kwa menshi, 2Umwaume wabulamba ne mpalume, kapingula na kasesema, umo uucita ulubuko na bakalamba, 3Mushika wa makumi yasano na bekashi bakucindama, ba kabilo, abaishibisha ukufula na ingishikweba ya mashiwi.4''Nkabika misepele yafye nge ntungulushi shabo, na bacece bakateka pali bena. 5Abantu bakatitikishiwa. cila umo no munankwe, na cila umo na mupalamano wakwe; umwana akasalula umukalamba, na babwekeshiwa panshi bakalwesha abakucindama.6Umwaume akabula na ndume mu nganda yakwa wishi no kula nda ulikwete icakufimbana; ba ka teka wesu, kabili uleke uku kona ula kube muminwe shesu.' 7Pali bulya bushiku akesa kupunda nokulanda ati; Nebo nshabe kaposha; Nebo nshikwete umukate nangu fyakufwala. Mwebo tamwanenge nebo ukuba kateka wa bantu.''8Pantu Yerusalemu alipuntwile na Yuda aliponene, pantu ukulanda kwabo ne ficitwa fyabo filyalukile Yawe, ukonaula menso yabukata bwakwe. 9Ukumoneka pa finso fyabo kuli babelele bukambone palwa bena; fikalanda pa kwa lubembu lwabo kubati ni Sodoma; taba lufisa. Akalanda kuli bena! Pantu bali Pwishishe icikukuma pa bene beka.10Eba umulungami ukwebati cikabe ca bune, pantu akalya icisabo ca picitwa fyakwe. 11Akalanda ku mbifi! cikabe cakubipa kuli ena, pantu ukubweshapo kwaminwe yakwe kukacitwa kuli ena. Abantu bandi abaice eba batitikisha, na banakashi eba teka pali bena. 12Abantu bandi, abo abamitungulula mwebo ebamilo fya no kufulunganya ukulolelo nshila yenu mwebo.13Yawe aleminina kukulubulwisha; aliminine ku ku shinina abntu. 14Yawe akoisa no bupingushi pa bakalamba ba bantu ne ntungulushi shabo; ''mwebo mulyonawile ibala lya mwangashi; kapoka waku balanda ali mu mayanda yenu. 15Nindo mukoshonawila bantu bandi no kupela ifinso fya ba landa? uku kulanda kwa shikulu Yawe wamilalo.16Yawe alanda ukwebati pantu abana babakashi ba mu Sion bali isansabike, bako enda ne mikoshi yabo iyakutongomoka, na mesno yabwangashi, bakoenda ne ntampulo ishinono ulo ba koya, bakocita ici unda ca kusenkela ukufuma ku fikosa ku nkolokoso shabo. 17Eico shikulu akocita ifiseseya mu mitwe yabana banakashi bamu sion, na Yawe akabacita amapala.18Pali bulya bushiku shikulu akafumya ifisamo fyabo ifyapa nkolokoso, imipango ya mumutwe, 19ifisamo fya mumukoshi, Ifisamo fya matwi, ifikosa, elo ne fitambala; 20Ififimbo fya kumutwe, iminyololo yapa nkolokoso, imishipi, elo no mwakusendela ifye fungo lya bune, ne miti ye shuko.21Akofumya ininda minwe elo nefisamo fyapamona; 22imingila ya pa mitebeto, ifinkuku, ne nsalu shasenkebela, utufyola twakumaboko ya banamayo; 23Utulolani twakuminwe, kolokondwe wabune, ifibo fya kumutwe, elo ne fifimbo.24Icilingile ifungo lyabune pakesa kuba ukununka umukusa; kabili icilingile umushipi, pakaba umwando; icilingile imishishi yakusakulwa ubune, pakaba inkusu; kabili icilingile umwingila. pakaba icakufimba icimasaka; no kuba abashishikwapo mwipunda lyakuyemba. 25Abaume benu bakapona kulupanga, na Abaume bamaka benu bakapona mu nkondo. 26Impongolo shamu Yerusalemu shikalila nokuloosha; kabili akaba eka elo nkekala panshi.

Chapter 4

1Palibulya bushiku abanakashi cine lubali bakekatilila kumwaume umo nokutila ati, ''ifyakulya fyesu tukalya; ifyakufwala fyesu tukafwala. Lelo leka tupitekofye ishina lyobe kukufuuyapo umusebanya wesu.'' 2Palibulya bushiku umusambo wakwa Yawe ukuba uwabune kabili uwakukatamisha, kabili necitwalo cemucalo cikaba icabune kabili icakutemuna kuli abo abapusushi mu Isreali.3Cikaba icakucitika ukuti uukashalamu sioni na uyo umo ukoshala mu Yerusalemu akaba uwakwitwa uwamushilo, cila umo uwalembwa nga uwa mweo mu Yerusalemu. 4Icicikatika ilyo shikulu akaba uwakuwasha ububifi bwabana banakashi ba sioni, kabili akaba uwakuwamya ifyatolele nomulopa ukufuma mubamu Yerusalemu, ukumfya inshila shabupingushi bwamupashi kabili nomupashi namulilo ukobilimuka.5Nomba pamusumba onse uwa lupili lwa Sioni kabili napamulu wacende yakuumanimapo, Yawe alinokupanga ikumbi necushi mukasuba, kabili nokubengeshima kwebingu lyamulilo mu bushiku cikaba bucingo pamulu wabukata bonse. 6Cikaba cakwikalamo kucitelelwe munshinta yakasuba ukufuma kucikabilila, kabili icakufisamamo necakuubamo ukufuma kumabimbi yakumfula.

Chapter 5

1Lekeni nebo njimbile umutemwikwa, ulwimbo lwa mutemwikwa wandi pe bala lya mwangashi. umutemwikwa wandi alikwete bala lya mwangashi palupili la mupundo. 2Ali limishe, alifumishe amabwe, no kubyala mo umwangashi wakusoboloka. Alikulile ulupungu pakati kaliko, kabili alikulile icakufininako umwangashi. Ali lilolele ukutwala imyangashi, lelo lya twelefye imyangashi ya mpanga.3Eico nomba, mwe bekashi bamu Yerusalemu no mwaume wa mu Yuda, pinguleni pali nebo bala lyandi ilya mwangashi. 4Ngapayamusango ndo fyali kucitika pe bala lyandi ilya mwangashi, ico nebo nshacitapo? ulo nebo na lifwaile ukufumya imyangashi indo lyafumishi imyangashi ya mpanga?5Nomba nebo nkomyeba ifyo nkoita kwibala lyandi ilya myangashi; Nko pumyamo ulubao lwa liko, Nko lyalwila mu mulemfye, nko wisha ifibumba fyaliko, kabili likanyantaulwa panshi. 6Nebo nkalileka likonaike, kabili talya katungwilwe nangu ku limininwa. Mwipunda lilya, fifungwa ne myunga fika mena mo. Nebo kabili nka konkomesha amakumbi ukukana lokeshapo.7Pantu ibala lya mwangashi lyakwa Yawe wamilalo ni nganda yakwa Isreali, kabili no mwaume wa mu Yuda uwalimbwa wakwe uwakumusekesha; alilolele umunganya, lelo mwipunda lilya, mwali ukwapayana; Pa bulungami lelo, mwipunda mwali, ukupunda palwa bwafilisho.8Akalanda kuli bao abako lunda inganda ku nganda, abako lunda ibala kwi bala, mpaka takuli incende iishile, kabili mwebo mweka nimwe mushele mu calo! 9Yawe wamilalo alinjebele, amayanmda ayengi yakashala ifi bolya, na yakalamba elo na yabune yene, ukwabula umwikashi uuli onse. 10Pantu ibala lya mwangashi amakoli ikumi likatwalafye icipimo cimo, ne cipimo cimo ica mbuto cikatwalafye efa.11Akalanda kuli abo ababuka kumacaca ukufwaya icakunwa cakukalipisha abo aba shinga shinga ukucesha ubushiku mpaka umwangashi wababilimuna. 12Ba kwata umutebeto na nsango, impango akaoma, icimpeta, no mwangashi, lelo taba koishiba umulimo wakwa Yawe, lelo taba koishiba umulimo wakwa Yawe, nangu kukutuluka kuficitwa fya minwe yakwe.13Eco kashi abantu bandi balile mubusha pa kubulwa ukwiluka; Intungulushi shabo ishakucindama shiko ikala ne nsala, na bantu Yawe, Yawe babo tabakwete ifyakunwa. 14Eco kanshi ku mbo kulikushishi ubukabilo kabili kulyasamwine akanwa ukwabula umulingo; abakankala babo, abantu, intungulushi shabo, na ba busokololo elo nabo abatemenwe pali bena, bakoponena mu mbo.15Umwaume akapatikishiwa uku kontama panshi, no muntunse akaba uwakucefiwa amenso yaba panshi yakesa kuposwa panshi. 16Yawe wamilalo aka sumbulwa mu mulinganya wakwe, na Lesa uwamushilo akailanga bumushilo kubulungami bwakwe, 17Elo impaanga shikalya nga mu mulemfye washiko, na mufya Onaulwa, abana ba mpanga ba kalya kubati balebeshi.18Akalanda kuli abo abatintila amampulu ku myando ya buwelewele na ba tintila ulubembu kubati mukungo we celeta. 19Akalanda kuli abo abalanda ati, ''Lekeni Lesa endeshe, lekeni abombe mukwa ngufyanya ukuti tucimona ukucitika; kabili lekeni amapange yawa mushilo wakwa Isreali yese, pakwebati muleke tube shibe.20Akalanda kuli abo abeta ububifi ubune, no bune ububifi; abo abemininako imfimfi kubati lubuto, no lubuto kubati nimfimfi; abemininako ifyakulula kubati fyaku lowa, ne fyakulowa kubati fyakulula! 21Akalanda kuli abo aba bamano mu menso yabo,no kushilimuka mukwishiba kwabo!22Akalanda kuli abo bakacimfya ku kunwa umwangashi, ne nceshi mukusankanya ifyakunwa ifya kalipisha; 23Ulukelela ababifi palwa malipilo, no kutanya abakayele insambu shabo!24Kanshi nomba ngefyo lulimi mulilo loca icani, kabili ngepyo icani cakuma ciwila mulubingu lwa mulilo, eco umushila wabo ukabola, ne luba lyabo likolullwa kubati lukungu. Ifi fikacitika pantu balikene amalango sushishe icebo cawa mushilo wakwa Isreali.25Kanshi nomba ubukali bwakwa Yawe bulimine pa bantu bakwe. Ali fishishe no kuboko kwakwe pali bena kabili ali ba kandile. Impili shikotutuma, ne fitumbi fyabo fili kubati fisoso mutulolo twabo. Muli fi fintu fyonse ubukali bwakwe tabucepa; lelo, ukuboko kwakwe kuvili kulitambalele.26Akemya pamulu intalapo yacishibilo pa nko shakutali no kulishisha abo bonse abali ku mpela ye sonde. lolesha, bakoisa mukubutukisha elo na mukupumikisha.27Takuli wakupompoteka nangu kuipuntula pali bena; takuli uushipwile nangu ukulala. Nangu imishipi shabo ukusekel, angu inshinga shapandyato shabo ukupatuka. 28Imifwi shabo shakutwa na mata yabo yonse yalyongeme; bakabalwe babo amabondo kubati kabwe, ne mipeto ya maceleta yabo ku bati cipupu.29UKubuluma kwabo kukaba kubati ni nkalamo; bakabuluma kubati musepela wa nkalamo. babuluma no kwikata lyakulkya noku itakanisha kumbi, ukutali waku ipususha. 30Pali bulya bushiku bakaibulumina kubati nifilya bemba abuluma. Nga cakwebati uuli onse alolesha pa calo, akamona imfimfi noku cila; no lubuto lukacitwa imfimfi pa makumbi.

Chapter 6

1Mu mwaka umo imfumu Usia afwile, Nebo nalimwene Shikulu alikele pa cipuuna cabufumu; alimishiwe no kutumpuka, ne fisempe fya mwingila wakwe fyalishishe tempele. 2Panuma wakwe pali minine baserafi; cila umo alikwete amapindo mutanda; na yabili yalifimbile icinso cakwe, kabili na yabili alifimbile amakasa yakwe, elo na yabili alikupupukilako.3Cila umo alikwita kuli umbi no kulanda ati, ''wamushilo, wamushilo, wamushilo, Yawe wa milalo! sonde yonse liliswilemo ubukata bwakwe.''4Imifula ya fibelelo yalisunkene ku mashiwi yabo abo bali bilikisha, ne nganda yaliswilemo icushi. Elo nebo nalandile ati, ''Akalanda kuli nebo! Pantu ndyonaikile. 5Pantu nebo ndi muntu milomo ishasangulwa, kabili nebo njikala pakati ka bantu ba milomo isha sangululwa, Pantu amenso yandi yali mwene mfumu, Yawe, Yawe uwa milalo!''6Elo umo pali ba Serafi alipupukile kuli nebo; alikwete ikala lya mulilo muminwe yakwe, ilyo asendele no lumano ukufuma pa cipao. 7Alikete pa kanwa kandi nalyo noku landa ati, ''Mona, ici caikata imilomo yobe icilubo cobe cilisendelwe, no lubembu lobe luli fimbilwepo.''8Ndyumfwile ishiwi lyakwa shikulu lyatila, ''Ni nani nebo nalatuma; ni nani alatwilako fwebo?'' Elo Nebo nalandile ati, ''Epo Ndi; ntumeni nebo.'' 9Alandile ati, ''Kabiye kabili webe abantu aba, 'Umpweni, lelo mwiiluka, Moneni, lelo mwiishiba.'10Lenga imitima shaba bantu ukukana shikala, na matwi yabo ukukutwa, kabili na menso yabo kupofula. Pantu limbi kuti bamona na menso yabo, no kumfwa na matwi yabo, elo no kwiluka ne mitima shabo, elo kabili bapilibuke no kuba bakuposhiwa.''11Elo nebo nalandile ati, ''Shikulu, cikalepa shani? Alyasukile, ''Mpaka imisumba ya shonaulwa mu fyako naika no kushala umwabula abekashi, na mayanda umwabula bantu, ne calo uku ponena mucaleteleshiwa ica poswa, 12Kabili mpaka Yawe atuma abantu ukutali kabili ukushalafye kwa calo kuli ukukalamba.13Nangu cingaba ukuti ikumi lya bantu lyasha lamo muli ci, nakabili cikonaulwa; ngo muterebinti nangu ngo muoke wapululwa kabili uyo icishiki cauko cashala, ulubuto lwa mushilo luli mu cishiki caciko.

Chapter 7

1Mu nshiku shakwa Ahaz umwana mwaume wakwa Jothan umwana mwaume wa kwa Uzziah, Imfumu ya bena Yuda, Rezin imfumu yabena aram, na pekah umwana mwaume wa kwa Remaliah, imfumu yabena Isreali, alile ku Jerusalemu ku ku lwishanya na yena, lelo tekuti baicimfye. 2Calisebelwe ku mganda ya kwa Dabidi ukweba ati Aram alicitile inkambi mu Ephraim. Umutima wakwe walitutwime, no muti,ma wabantu bakwe, ngefyo ifimuti fyamu mutengo fisunkana mu mwela.3Elo Yawe alilandile kuli Isaiah, ''kabuye ufume no mwana obe umwaume shiar-Jashub kukumanya Ahaz pampela ya umwakupita amenshi yamucishiba capamulu, umusebo waya kucifulo caba kuwasha insalu. 4Mulekuweba; alikukengela, ikalatondolo wilakuba no mwenso nolo ukutina pali ifi fintu fubili ifyakutinya ifyebo ifyakukaba, pabukali bwakutinya bwa kwa Rezin na Aram, elo na Pejali umwana mwaume wakwa Remaliah.5Aram, Ephraim, no mwana mwaume wakwa Remaliah balipandile abubi paliwebo; balilandile, 6''Lekeni tusanse Yuda nokumutinya, elo lekeni tutobe muli ena tubikepo ne mfumu yesu mulya, umwana mwaume wakwa Tabeel.''7Shikulu Yawe akolanda, ''Tacakabepo tacakacitike, 8Pantu umutwe wa kwa Aram ni Damaseke, no mutwe wa kwa Damaseke ni Rezin. pa myaka amakumi mutanda na isano, (65) Ephraim akafwantaulwa elo tamwakatale amuba abntu. 9Umutwe wakwa Ephraim ni Samaria, no mutwe wakwa Samaria mwana mwaume wakwa Remaliah. nga mwebo tamwikele abakukosa mucicetekelo, icine fye tamwakalekwikala abakucingililwa.''10Shikulu kabili alilandile kuli Ahaz, 11''Ipusha icakwishibulako Yawe Lesa obe; wipushe palwa ico mukushika nelo mukulepa pamulu.'' 12Lelo Ahaz alilandile, nsha kepushe, nelo ukulekwesha Yawe.''13Elyo Isreali alyasukile, ''kutikeni, mwe ba nganda ya kwa Dabidi. Bushe cilicepele kuli mwebo mwe bantu ukwesha ukutekanya kwa bantu? Bushe kuti mukoesha nokutekanya kwakwa Lesa wandi? 14Eico shikulu umwine akapela mwebo icishibilo; moneni; lemukashana akemita, no kufyala umwana umwaume, elo akenikwa ishina Immanuele. 15Akalekulya umukaka no buci ulo akalekwishiba ukukana icibi kusala icabune.16Pantu ulo umwana talaishiba ukulekukana icibi no kusala icabune, icalo ico imfumu shibili shikokutinya akashala icibolya. 17Yawe akaleta pali webo, pa bantu bobe, na pa ba mu nganda ya kwa wiso inshiku ishi shabakonelo bumo ukulekufumafye ulo Ephraim apatukile ukufuma kuli Yuda akoleta pali mwebo imfumu ya bena Assyria.''18Pa nshita ilya Yawe akalishisha lunshe umunsoli ukulekufuma ya Egupto iyapalali, elo no lushimu ulukofuma ku calo ca Ashuri. 19Bakalewisa bonse noku kupa mu mikonko yonse, umilale yafimabwe napafimpusa fyonse ifyanyunga elo na fyonse ifyamulemfwe.20Pali ilya nshita shikulu akabeya na kayembe ako baletele kwi shilya lyamulonga wa mulonga Euphrate ku mfumu ya Assyria umutwa na masako ya ku molu; kabili kakapyanga no mwemfu. 21Pali bulya bushiku, umuntu akateka ifyamweo, akaombe akakola ne mpaanga shibili, 22elo pamulandu wabwingi bwa mukaka uyo bakalekupela, akalekuya umukaka, onse ukashala mu calo akalekulya umukaka no buci.23Panshita ilya, mumabala yamyangashi umwalikuba imyanhgashi ikana limo pamutengo wa mashekele ya silifa ikana limo. Tamwakalekuba nelo cimo kano bacilasa ne myunga. 24Abaume balekuya kulya mukulunga na mata, pakwe ati yonse mpanga mukalekuba bacilasa ne myenga. 25Bakalekwikala ukutali ukufuma mu mpili shonse umwalikulimwa no lukasi, pa kutina ficilasa ne myunga; nomba ikacekuba incende umo ingombe ne mpaanga shilila

Chapter 8

1Yawe alilandile kuli nebo, ''Buula ica kulembapo icikulu no kulembapo, ''Maeri-shalali-Hashi Basi; 2Nketako bakambone bacishinka abakunjimininako Uriah shimapope, na Zechariah umwana mwaume wakwe Jebezekiah.''3Nebo nalile kuli kasesema umwanaka, elo ali mite no kufyala umwana mwaume. elyo Yawe alilandile kuli nebo, ''kuta ishina lyakwe maeli-shalali -Hashi-Basi. 4Elo ulo um waice teshibile ukulila, Tata wandi na 'mayo, wandi ifyuma fya mu Damaseke elo ne ca kutapa ca mu samaria fikalekusendwa ne mfumu ya Assyria.''5Yawe alilandile kuli nebo nakabili, 6''Pantu aba bantu balikene amenshi yakuwama aya mu shiloa, elo alisansamukile pali Rezin no mwana mwaume mwaume wakwa Remaliah. 7Eico shikulu ali pakuleta pali bena amenshi ya mu mumana, aya maka elo ayengi imfumu ya Assyria no bukata bwakwe bonse. cikesa kupalala monse mu mipuma ya milonga.8Umulonga uleisa ukapongolokela muli Yuda ukupalala no kulekupita. Mpaka ikalekufika kumukoshi obe. Amapindo yaciko ayakufunguluka yakesusha mubwipi yacalo cobe, Immmanuele.''9Imwe mwe bantu mukatobaulwa mutupimfya. Kutikeni bonse mwe fyalo fyaba akatalamukila; mulekuipekanyaka nkondo nokuleitobaula mutupimfya; mulekusokela mwebene elo mulekutobaulwa mutupimfya. 10Pekanyeni ubwanshiko, lelo tacakalekubomba; landeni icipope, lelo tacakalekukonkwa, pantu Lesa ali nafwebo.11Yawe alilandile kuli nebo, nokuboko kwakwe ukwa maka palinebo, elo alinsokele ukukana endela munshila ikoendelamo aba bantu. 12Wila kwita kupangila conse ico aba bantu bakoita ukupangila, tawakekutina ico bakotina, elo mwilakutumuka. 13Ni Yawe wa nko uyo mukalekucindika ngo wamushilo; noi ena eo mwebo mufwile ukulekutina, elo ni ena eo mwebo mufwile ukulekututuma.14Akalekuba incende yamushilo lelo akaleba ilibwe lyakuipununako, elo icilibwe ca kutalansunkako kuli bonse abamu mganda yakwa Isreali, elo akalekuba iciteyo elo nge cakwiklatwamo ku bantu ba Yerusalemu. 15Abengi bakaipununa ko na kupona elo nokutobeka, no kubekata elo nokupokwa.16Ulekukakilila ubunte ubu, ulekukomenena mamafunde, nokuyapela kuba sambi bandi. 17Nkalekulilela Yawe, uufisa impumyi yakwe kuba nganda yakwa Yakobo; nkalekutetelamuli ena. 18Monani, nebo na bana abo Yawe ampela baba fyakwishibilako elo ifyakupapusha muli Isreali uklufuma kuli Yawe umwine wafita, uwaikala pa lupili lwa Sion.19Ba kalekulanda kuli webo, ''Ipusha ku babuka nengulu,'' abo abakucelebanya ngabakolanda Pamulandu wabakufwa. Nomba abantu bushe tekuti balekwipusha kuli Lesa wabo? Nindo bushe bengalekwipusha kubakufwa mucifulo caba mweo? 20Ku mafunde elo na kubunte! nga tabalekulanda ifyo fintu, pantu ninshi tabakwete ulubuto lwakumaca.21Ba kalekupita mu calo camasakamano yakalamba ne nsala ulo bali ne nsala, bakalkuba no bukali nmo kutipa imfumu yabo na Lesa wabo, elo bakapilibwila impumi shabo pa mulu. 22Ba kalekulolesha pa calo nokumona amasakamika, imfinshi, nokusushiwa kwa bu nkukwa. bakalekuba posa mu calo camfinshi.

Chapter 9

1Ukufitwa tatwakalekuba kuli ena uwali mukumanama, ku nshita yakwambilila alisulile icalo cakwa Zabulun ne ne calo ca kwa Naphtali lelo mu nshita yaku ntashi akekucindamika, ku nshita yakuli bemba, ukupitila Jordan inko sha Galile. 2Abantu abalikwenda mu mfinshi balimwene ulubuto ulukalamba; abo abaikala mu calo cakufita kwamfwa, uluboto ulibali balike palibena.3Uli kushishe uluko; ulifushishe no kwanga kwabo kakosefya pacinso cobe ngo kwanga kwa pa nshita ya busomboshi, ngefyo basekelela ulo bako akanya icakutapa.4Pe koli lya chisendo cakwe, ne inkonto yapa kubeya kwakwe, inkoto ya bamutitikisha, ulicimfishe ngo bushiku bwakwa Midiani. 5Ifisapato ifyo bafwala mubulwi ne mingila iyo ipitile mumulopa fikocewa, amafuta yamulilo.6Ukli fwebo umwana alifyelwe, kulim fwebo umwana mwaume alipelwwe; elo na bukateka bukacekuba pa kubeya kwakwe; elo ne shina lyakwe likalekuba kabilo wacipesha mano, Lesa wamaka, wishi wamuyayaya, cilolo wa mutende. 7UKukula kwa butekobwakwe elo no mutende takwakaleba impela, pa kuteka pacipuna ca bufumu ca kwa Dabidi, elo na pa bufumu bwakwe, ukulacishimpa elo nokulacitungilila no bupingushi elo no bulungami ukufuma pali inshita nakuntanshi elo nomuyayaya. ubukata bwakwe Yawe wamilalo bakalekucita ci.8Shikulu alitumine ishiwi lyakususha Yakobo, elo lyaliponene pali Isreali. 9Abantu bonse bakalekwishiba, nolofye Efulemu na bekashi ba mu Samaria, abakolanda ne cilumba elo no mutima uwakukosa, 10''Amatafawali yali ponene, lelo tukalekulula na ma bwe ayakusaswa; Imikunyu iliputawilwe lelo tukapyanshapo imikedari''11Eico Yawe akemya pali ena Rezin, umulwani wakwe, elo akasongelekanya abalwani bakwe, 12Abena Aramu kukabanga, elo na bapelishiti ku mbonshi, Bakocibula Isreali nakanwa akakwasamuka. Muli fi ifintu fyonse, ubukali bwakwe tabukopwa; lelo ukuboko kwakwe kucili kulitambalikilwe.13Lelo abantu taba kapilibuka kuli ena uyo uwaba lopwele, nangula ukumufwaya Yawe. 14Eico Yawe akaputulako kuli Isreali umutwe elo no mukila, umusambo wakancindu ne tete, mubushiku bumo. 15Intungulushi elo no muntu wamano emutwe; na kasesema akofunda bufi emukila.16Abo abakotungulula aba bantu balabalufya, elo abo abatungululwa kuli bena balifulunganiwe. 17Eico shikulu nolo ukulekukwatila inkumbu pa bana banshiwa nabamukamufu, pakwebati cilaumonaumo umusenshi elo kacita wafibi elo na kanwa kakolanda ifintu ifyakuntumpa. Mu fintu fyonse f, icipyu cakwe tacicepa; eico, ukuboko kwakwe kucilifye ukwakufunguluka.18Ububifi bukopya ngomulilo; bukooca ficilasa ne myunga; likooca no mushitu wampanga akoima mumutande wa cuushi. 19Ukupitila mubukali bwa kwa Yawe wamilalo icalo cilipile elo nabantu balifye ngamafuta aya mulilo, takuli umuntu ukosungilila wabo.20Ba kotolatola utwakulya kukuboko kwakulya lelo cimocine balifye abansala; bkalekulya ifilyo kukunoko kwakuso nomba tabakalekwikuta, cila umo bakalekulya no munofu wamu kuboko kwakwe. 21Manasseh akatakanya Ephtraim, na Ephraim akatakanya Manassseh; na bonse pamo bakasansa Yuda. mufintu fyonsefi, Ubukali bwakwe ta bukopwa; eico, ukuboko kwakwe kucilifye nakufunguluka.

Chapter 10

1Kalanda kuli abo abashika amafunde yakufyengo no kulemba ubupingushi bwakubulamo umulinganya. 2Beno bakapondamikila ababusu ubupingushi, no kulekupoka insambu abalanda mu bantu bandi, ukutapa bamukamfwilwa, elo nokupanga abana banshiwa abakulekutakanya!3Nindo mukacita pa bushiku bwabupingushi ulo ubonaushi bukesa ukufuma ukutali? ni kuli nani mukabutukila ku bwafwilisho, elo ni kwisa mukayakubika ifyuma fyenu? 4Takuli icikoshala, elo mu kokontamina mukati kabafungwa nolo ukuponene mubo baipaya. Muli fyonse ifi fintu ubukali bwakwe tabukopwa lelo, ukuboko kwakwe kucili fye ukwakutambalala.5Kalanda ku bena Ashuri, icipombolo cabukali bwandi, inkonto umo ubukali bwandi bwafumine! 6Nebo nalitumine ena ukulwishanya no luko ulusenshi elo nokulwishanya na bantu abo nakwatila icipyu. Nali mwebele ukubula icakutapa, ukubula icakutakanya, elo no kufinyataula kubati matipa mutulolo.7Lelo tefyo atontonkenye ukucita, nangu alitontonkanishishe muli inshila. Ca mumutima wakwe ukonaula eco no kulofya inko ishingi. 8Pakuti alilandile, ''Bushe tebonse abana bamfumu ababa mfumu? 9Bushe kalno tali nga kalikemishi? Bushe Hamath tali nga Arpad? Bushe Samaria tali nga Damaseke?10Ngefyo ukuboko kwandi kulicimfishe amabufumu yatulubi, ayo ifimpashanya fyayako fyali ifikalamba pali filya ifya mu Yerusalemu na Samaria, 11Ngafilya nacitile kuli Samaria elo tulubi twakwe utwakubulamo ubuyo, tekuti ncite cimo cine kuli Yerusalemu elo nakutulubi twakwe?'12Ulo shikulu apwile umulimo wakwe palupili lwa Sion elo pa Yerusalemu, nkakanda ifyebo fya mutima walubembu uwa mfumu ya Ashuri elo ne cilumba cakulolesha kwakwe. 13Pakuti alilandile, ''mu maka yandi elo naku mano yandi nalicitile. Nebo ndikwete umucetekanya elo nalifumishe ne mipaka yabantu. Nebo dibile ne fyuma fyaiko, elo nga cilume wa ngombe nali letele panshi abekashi ba mu calo.14Ukuboko kwandi kwalisangile, nge cinsa, ubunonshi bwa nko, elo ngefyo umo akokolonganika amani yafilusha, nalikolonganikile ponse pa calo. nangu cimo icapampile amapindo yaciko nangu ukwisula akanwa nangu kucelebeshanya.''15Bushe isembe likoitakisha ukucila ukolibomfya? Bushe icela cakuputwilako imbao cikoilumbanya ukuciulapo paukocibomfya? cili kubati inkonto ikoimya abo abakoimya, nangu umutambu wacimuti ukulekwimya umuntu. 16Eico shikulu Yawe wa milalo akaleta amalwele ya kondoloka paba kwina; elo panshi ya lulumbi lwakwe ukalekwaka kubati mulilo ukobilima.17Ulubuuto lwakwa Isreali lukasanguka mulilo, elo uwamushilo wakwe ulubingu; naco cikoca elo nokupwisha imyunga yakwe elo naficilasa mubushiku bumo. 18Yawe akapwisha ubukata bwa mutengo elo ne filime fya fisabo, fyanse fibili umutima no mubili; cikalekuba kwati luntu bumi bwa muntu mulwele bwapwa. 19Imiti ya mumutengo wakwe ikaba yampendwa nakaile kuti kaipenda.20Pali bulya bushiku, abashalapo mu Isreali ulupwa lwa kwa Yakobo lulya lwa butukile tabakalekushintilila nomba pali umo umwabacimfishe, lelo ici ne cine bakalekushintilila pali Yawe, uwa mushilo wa kwa Isreali. 21Abashalapo bakwa Yakobo bakabwelelela kuli Lesa uwamaka.22Lelo nangu abantu bobe, Isreali, bali kubati mucanga wa kulamba lwabemba, abo abashelepofye ebakabwela. Ubonaushi bulipingwilwe, ngo ukupalala kwa bulungami kukofwaya. 23Lelo Yawe wamilalo, ali pa kucita ubonaushi apangile mu calo conse.24Eico shikulu Yawe wamilalo alilandile, ''mwe bantu bandi abaikala mu sion, mwilekutina abena Ashuri. Alinoku ma ku nkonto elo no kutambalika umutambu wakwe pali webo, ngefyo abena Egupito balikucita. 25Wilekutina ena, pantu mu nshita fye inono icipyu candi pali webo calapwa, elo icipyu calalola mukumonaula.''26Nomba Yawe wa milalo akabafopaula ubwembya, ngefyo acimfishe abena mi diani pa cili bwe ca Ozeb. Akemya inkoto yakwe pali bemba no kucimisha pamulu kwati filya acitile mu Egupto. 27Pali bulya bushiku icisendo cakwe akafuma pa kubeya kobe elo ne koli lyakwe likafuma pa mukoshi obe, elo ikoli likonaulwa pamulandu wakwinisha.28Umulwani alishile ku Ali elo alipitile mu Migloni; pa Michmash alisungile ififyakwe. 29Bali pitile apakupita elo batubilisha pa Geba. Rama atutuma elo Gibea wa kwa shauli alifulumukile.30Lila pundishe, umwana mwanakashi wakwa Galimu! kutika, laishah! we mupina Anatote! 31Madmena alifulumukile, elo nabekashi ba mu Gebim babutukila ukucingililwa. 32Ubu bwine bushiku alekulinda pa nob elo akosunkanya ukuboko kwakwe pa lupili lwa mwana mwanakashi wa sioni, pa kapili ka Jerusalemu.33Moneni shikulu Yawe uwa milalo akosaila imisambo no kututumya kwa kupumikisha; ifimuti ifitali fikoputulwa panshi, elo na ba cilumba bakoletwa panshi. 34Akalekuputula panshi amateshi yamumutengo kwi sembe, elo lebanon mu bukata bwakwe akawa.

Chapter 11

1Umusambo uwakukepesha ukapuka ukulekufuma ku cishiki cakwa Jesse, elo no musambo ukufuma mu mishila ukatwala icisabo. 2Umupashi wakwa Yawe ukatusha pali ena, umupashi wa mano no muketekanya, umupoashi wakule kutubulula elo nabumpalume, umupashi wa kwishiba elo nokule kutina Yawe.3Ukufuluka kwakwe kukalekuba akatina ka kwa shikulu; takale kupingula ifyo amenso yakwe ya komona, nolo ukusalapo pafyo amatwi yakwe yakoumfwa. 4Lelo, akapingula abapina nobulu ngami nokule kukaulula mu mulinganya kuba kupetama ba pesonde, Akonula isonde nenko ya kanwa kakwe, elo na kumupu wamilomo yakwe akepaya ababipa. 5Ubulungami bukalekuba elamba lyamu mumusana wakwe elo icitetekelo emushipi wakulekushingiluka intungu shakwe.6Umumbulu ukalekwikala na kana ka mpanga, elo ne mbwili iikalala panshi nakana kambushi, umwana wa ngombe, mwana wa nka lamo olo no mwana wa ngombe uwaina fyonse. 7Umwana umunono akalekufi tu ngulula. Ingombe iikota na bere fika lila pamo nabana. bafiko bakaba bakalekwikala pamo. inkalamo ikale kulye cani nge ngo,mbe iilume.8Umwana uwonka akalekwengala pa mwimba wa nsoka, no mwano wasumuka akabiko kuboko kwakwe pamusombo wa cisoka. 9Tafyakalekukena nolo ukonaula mu lupili lwandi lonse ulwamushilo; pakwebati isonde likesulamo ukwishiba kwakwa Yawe, ngefyo amenshi yafimba pali bemba.10Pali bulya bushiku, umushila wakwa Jesse ukeminina ngo lunga ku bantu nabantu. Inko shikamu fwaikisha, elo icifulo cakwe ica butusho cikalekuba ica lulumbi. 11Pali bulya bushiku, shikulu naka,mbi akafungululo kuboko kwakwe kuku kolonganika umukuni wabantu bakwe abashala mu Assyria, Egupti, pathros, cush, Elam, shinar, Hamath, elo nefishi fyapali bemba.12Akemya ulunga ku nko elo aka kolonganya abakutamfiwa bakwa Isreali elo nabashasalanganishiwa bakwa Yuda ukulekufuma ku fitungu fine sonde. Akalekupilibula lubali ulupato lwakwa Ephraim, elo nabalwani bkwa Yuda bakaputulwako. Ephraim taka fitungu fine ifye sonde. 13Akalekupilibula lubali ulupato lwakwa Ephraim, elo nabalwani bakwa YUda bakaputulwako, Ephraim taka finuke Yuda, elo Yuda takatale aba umunkalwe kuli Ephraimu.14Elo baka wililila pa mpili shama philiste mpili sha philistine kumbonshi elo bonse pamo baka tapa abantu bakukabanga. Baka sansa Edom na Moab, elo na bantu bamu Ammon bakalekubanakila. 15Yawe akalekonaula umupwilapo umusongo wa bemba wa Egupto. Elo ku cipupu cakwe icaci kabilila akasokonya nokuboko kwakwe pa mu mana wa Euphrates elo akawa kanya mutu milonga cinelubali, pakwebati bengalekwabukapo ne ndyato.16Elo kukalekube nshila iyakulepa kumukuni wa bantu bakwe abako bwela ukulekufuma bakwe abako bwela ukulekufuma ku Assyria ngefyo cali kuli Isreali pakwisa kwabo ukulekufuma mu calo ca Egupto.

Chapter 12

1Muli bulya bushiku mukalekulanda ati, ''Nkopela amatotelo kuli mwebo Yawe. Pantu nolo mwafulilwe nebo ubukaliu bwenu bulipitile, elo nebo muli ntalali kile. 2Mulekumona Lesa epusukilo lyandai; nko tetekela elo nshikotina, pakwebati Yawe, eyo, Yawe emaka yandi elo nolwimbo. Alibele ipusukilo lyandi.''3Ne nsansa ukalekutatapa amenshi ukulekufuma ku fishima fye pusukilo. 4Pali bulya bushiku mukalanda peni amatotelo kuli Yawe elo kuteni pe shina lyakwe; sabankanyeni ificitwa fyakwe pa bantu abengi, bileni ati ishina lyakwe lilisumbwilwe.5Mulekwimbila Yawe. pakwebati alicitile ifintu ifya bukata; mulekuleka ici cilekwi shibikwa pesonde lyonse. 6Lilisheni elo pundisheni ne nsansa mwe bekashi bmu Sion, pakwebati uwa kulisha uuli pakati kamwebo wa mushilo wakwa Isreali.

Chapter 13

1Ica cisendo palwakwa Babele ico Esaya umwana mwaume wakwa Amoz apokelele; 2Pansonshi yalupili mubikepo intalapu yacishibilo, bilikisheni ukulila kuli bena, pukumyeni ukuboko kwenu pali bena ukulekuya mu mpongolo sha bakankala. 3Nebo ndyedele abamushilo bandi, efyo nebo ndikutile abaume babula mba bandi ukuleku bomfya ubukali bwandi nolofye abasansabikwa bandi mbekelwamo.4Icongo cabumba mu mpili, nga abantu abakufula! icongo campokota yama bufumu nga inko ishakufula ishikoko longana pamo! Yawe wamilalo akope kanya umulalo wa nkondo. 5Balifumine kucalo ukulepele, ukule kufuma kunshila yakumpela ya myulu. Ni Yawe nefyafipe fyakwe ifyakule kupi ngwilak, kukonaula icalo conse.6Welesheni pakwebati ubusiku bwakwa Yawe buli mupepi; bukoisa no bonaushi ukulekufuma ku wapulamo. 7Ekwebati amaboko yonse yalitompokele, no mutima onse ulisungukile. 8Baka sakamikwa; imisongo elo nokumana ma fikalekubekata, nga namayo mu misongo yabufyashi. Bakalekumoneka abansoni pali umo naumo; impumi shabo shikabemingu.9Moneni, ubushiku bwakwa Yawe bukoisa nokukali bwa cipyu elo nobukali ubuko palala, kukupange calo cibe iciswebebe elo nokulekonaula abamasambi ukuleku fuma muli cena. 10Intanda sha mumulu naba Oriene bashiko tafyakale ku pela ulubuto. Akasuba kakafika nolofye, ukuleku fumafye lulya kakotula, elo no mwenshi tawakalekubuta.11Nkokande chola kububi bwaciko na babubi kulubembu lwabo. Nkobike mpela kucitutumushi chaba kuyumfwa elo Nkotentemuna icipyu caba shakwata luse. 12Nkalenga abantu ukulekuba aba mutengo ukulekucila golde uwakulopolwa no muntunse uwakukoso kumoneka ukucila golde wakulopolwa uwaku affiri.13Elo nkalenga imyulu ukututuma. elo ne calo cikatenkana ukulekufuma pa cifulo caciko kubukali bwakwa Yawe wa milalo, elo na pabushiku bwa bukali bwakwe ubwakutinya. 14Nga kakonge uukolingwa nolo nge mpanga iyakubulo wakuikema, muntu onse akapilibukila ukulola ku bantu banwe elo akabutukila ku calo cakwe umwine.15Cila onse uukosangwa akoipaiwa elo onse uukoikatwa akafwa ku lupanga. 16Utunya twabo natwena tukaleku lepaulwa mutupimfya pacinso cabo. Amayanda yabo yakatapwa elo naba kanshi babo bakalekubatintila.17Mona, ndimupepi nokulekufundaula abena Moadai ukubasansa, abashakalekusakamana palwa mukuba, nolo ukuleku sekela muli golde. 18Amata yabo yakafwantaula abalumendo; tabakakwate luse pa tunya elo abakalekukwato luse pa bana.19Elo Babulon, iyakuwamisha pa mabufumu. ukuyemba ukwaku pulama ukwa bena kaldi; Akacimfi wa na Lesa kubati ni sodoma na Gomora. 20Tayakale kupyanwa nolo ukwika lwamo ukufuma ku nkulo ne nkulo. Umwina Arabia takapopeko Ihema lyakwe kulya, nolo ifitekwa fyaba kakema ukulekutushisha kulya.21Lelo inama shampanga ishamu ci swebebe shikalekulala kulya. Amayanda yabo yekalekwiswisulamo fye bafwifwi; elo nabakatala elo nembushi shampanga shikalekutolauka kulya. 22Ifimbwi fikalekulila mu mita yafiko nabamumbwe mufipango ifyakuwa ma. Inshita Yakwe ilipalamine, elo inshiku shakwe tashakapumfiwe.

Chapter 14

1Yawe akalekukwata inkumbu pali Yakobo; nakabili akosala Isreali noku babwesesha ukutusha mu mpanga yabo. Abena fyalo bakalekuilunda kuli bena elo bakalekulemenena ku ng'anda yakwa Yakobo. 2Inko shikalekuleta abantu kuncende shabo abene. Nolo aba ng'anda yakwa Isreali bakalabatwala mu mpanga yakwa Yawe ukulekuba ababomfi abaume elo na bana kashi. akatwalwa mu busha abo abalikwikata bena mu busha elo bakalekuteka pali abo abali muku basebanya.3Pali abo bushiku Yawe akokupela ukulekutusha ukufuma mukulekucula kobe elo no kulunguluka, elo nokufuma mukulekubomba imilimo iya kusosa, iyo mwali nokulekucita, 4ukulekwimba ulu ulwimbo ulwa kutumfya imfumu ya Babele, ''ifyo uwalikukucita umusebanya alishile ku kupwa icilumba cabukali cilipwile!5Yawe alikontwelwe inkonto iya mubifi, inkonto ya abo abakuteka, 6uyu uma abantu na bantu mu cipyau ne mpumo isha kukana pwa, uyo uteka inko mu bukali, nokubasansa ukwakushileka.7calo conse cili pakulekutusha elo cili tondolo; balitampile ukulekusefya no kule kwimba. 8Nangufye fimuti fya Imikupri fikosekelela pali webo na Imikedvi ya mu Lebanoni; ililandileti, 'ukufuma webo apowabwelela panshi, Takwabauyo uuputala imbao uwaisa mukututema fwebo.' 9Imbo panshi iliipekenye ukukumanya webo ulo ukoya kulya bali kwinishe abafwa pali webo, imfumu shonse isha calo, ukushilenga ukwima ukufuma pa fipuna fyabo ifya bufumu, ishamfumu shonse isha nko.10Shonse shikoasuka elo nokulanda kuli webo, 'webo ulisangukile uwakunaka kubati nifwebo. Webo ulisangwike nga fwebo. 11Ukupilama kobe kuli tentemukile ku mbo ne ciunda ca nsambo sha malimba yobe. Imititi ili mwisamba lyobe, elo ne myambo ilikufimbile''12Ifyo uponene webo ukufuma mumulu, ulutanda lwa lucelo, umwana mwaume wa ku lucelo! ifyo waputulwa ukwisa panshi, webo wewali kucimfya inko! 13Walikulanda mumutima obe, ;;ndi nokunina ukuya mumjulu, ndi nokusumbola icipuna candi ca bufumu pa mulu wa ntanda sha kwa Lesa elo nkekala pa lupili lwa kulonganapo, umutali ukuya kufika ku kapinda ka ku kuso. 14ndi nokunina kuya pa mulu wa makumbi; Ndi nokuicita nemwine kubati ni Lesa uwakupulamo;15Lelo webo ulitentemukile ku Mbo, ku mpela ya cilindi. 16Abo aba kokumona bakololesha pali webo elo bakotesha kuli webo. Ba kalandati, 'euyu umuntu uwali kulenga isonde ukutenkana, uwali kutensha ama bufumu, 17uwalikupanga pe sonde kubati ni mu matololo, uwali kutasha imisumba yashiko elo talikuleka abafungwa bakwe ukuya kwabo?'18Ne shamfumu shonse isha nko, shonse shalilele mu bukata, cila umo umo munshishi yakwe ine. 19Lelo webo uliposelwe ukufuma munshishi yobe kubati musambo ukoposwa apatali. Abafwa balikufwikile webo kubati ni nsalu, abo baipeye kulupanga, aba baile panshi ku mambwe ya cilindi. 20Tawakailunde kuli bena mu kushikwa, pantu webo ulyonawile calo cobe elo ulipeye na bantu bobe. Abana ba bacitabubi tabakalekulumbulwepo nakambi.''21Mukopekanishisha apakwapaila abana benu, pantu amampuluya fikolwe fyabo, ico tabakalekwima elo nokulekupelwa icalo elo nokulekwisula isonde lyonse ne misumba. '' 22Nkobemina'' ekulanda kwa kwa Yawe wa milalo. ''Nkoputukako ukufuma kwishina lya Babele, ku bufyashi, elo na bakushapo'' uku ekulanda kwa kwa Yawe wa milalo. '' 23Kabili nkomucita kuba icikwatwa cafipululu, elo nokwingila mu fishiba fya menshi, elo ndi nokupyanga ena ku cipyango ca boni;; uku ekulanda kwa kwa Yawe wa milalo.24Yawe uwamilalo alilapile, ;;icine cine ngefyo napangile, efyo cikesa kubai elo ndi tontonkenye, eico cikalekuba ifyo: 25Nkotobawila Ashurimu calo candi, elo na pa mpili shandi nkalaku munyantaula. Nolu ikoli lyakwe likofumishiwa pali bena elo ne cisendo cakwe cikofumishishiwa pa mabeya yabo.''26Uku ekwanshikwa ukwapangilwe ukwe sonde lyonse, elo nei eminwe itambalikwe panko shonse. 27Pantu Yawe wa milalo alyanshikile ici; Ninani ukomukanya? iminwe yakwe ilitambalikwe, elo Ninani ukoibweseshe ku numa?28Mu mwaka uyo imfumu Ahasi afwile mwalishile kulandwa ici: 29Mwilekusamwa, mwebo mweba Pelisiti bonse ukwebati inkonto iya kuminako mwebo ilikontweke. Pantu ukulekufuma mumushila wa nsoka mwalekukula ifolo, elo no bufyashi bwakwe bukalekuba insoka ya busungu iikopupuka. 30Abana ba bubeli ba balanda bakalekulisha impanga shabo mu mulemfwe wandi, elo na ba busu bakalekuyolola umutelelwe nkalekwipaya umushila obe ku nsala iyo ikepaya abapuswike bonse abobe.31Koweleshe misowa, we mpongolo; kokuta, wemusumba; mwebo bonsefye mukosunguluka, mwe ba Pelishiti. Pantu ku kapinda ka kukuso ku kofuma ikumbi lya cushi, elo takwakalekuba wakuwishikana mu mpuka yakwe. 32Bushe bakalekwasuka shani ku mkombe isha iyo inko? ''Yawe ewasangile Sione elo na mukulekucula kwa bantu bakwe balinokusanga ukulekutusha,''

Chapter 15

1Ukusobelwa kwa pali Moabu. Icinecine munshita mu bushiku bumo Ari waku Moabu aliwile ukupwa no nokonawilwa; icine cine, mubushiku bumo Kiri wa kwa Moabu aliwile ukupwa no konaulwa. 2Balininine ukuya pa mulu wetempele abantu ba ku Diboni balile pa mulu ku ku lila; Moabu alilile pali Neboni no musumba wa Medaba. Imitwe yebo yonse ilibele inkusu ne myefu yabo yonse iliputwilweko.3Mu misebo yabo ba fwele insalu shamasaka; pa mulu wa mayanda yabo na mumansa uuli onse akolili umusowa, nokulekuponya ifilamba. 4Heshbone na Eleale balikutile ku kubafwa; amashiwi yabo yalyumfikile ukwisafikafye na ku Yahasi.Eco ifita fyaume ifyakwa Moabu balikutile ukwisa ku bafwa; Balitutwime mukati kabo abene.5Umutima wandi ukolilila Moabu, imbutushi shakwe shilibutukile ku Soari na ku Egelati Shelisha. Bakonina pa mulupa buninino bwa kulila kwa kwa Luitii, pa musebo wa kuya ku Horonaimu ba libilikishe imisowa pa bonaushi bwabo. 6Amenshi ya Nimrimu yalikamine; icani cilifumbile; umulemfwe ulyumine; tamuli icani cakatapa katapa. 7Mu bwingi filikulile no kututila balifiendele pakwabuka imikonko ya mishingu.8Ukulila kulishingulwike icifulo ca kwa Moabu; balikulila imisowa ukufika apatali nga ku Eglaimu na ku Beere-elimu. 9Pantu amenshi ya Dimone yaliswilemo umulopa; lelo nkoleta nafimbipo pali Dimone. inkalamo ikasansa aba abakabutuka ukufuma kuli Moabu nabo abashele mu calo.

Chapter 16

1Tumeni abana ba mpanga ku ukoteka icalo ukulekufuma ku Selaha mu matololo, ukuya ku lipili lwa mwana mwanakashi wa Sione. 2Nga ifyuni afyakulubanta, nge cinsa kakusalangana efyo umwanakashi wa ku Moaba ali pa cifutu ca mumana wa Amon.3''Pela ikambisho, ulekucita umulinganya; pekanya cinshingwa cimo kubati bushiku mukati ka kasuba: fiseni abakotamfiwa: mwilekubemba abakotamfiwa. 4Mulekubaleka balekwikala muli mwebo, imbutushi ukulekufuma ku Moabu; ilekuba incende iyakufisamamo kuli bena ukufuma kuukobanaula. Pantu ukusebana kulesa kukapwa, elo ukonaulwa ku kaleka, abo abanyantaula bakoliba ukufuma mu calo.5Icipina ca bufumu kukale pampamikwa mu cipangano ca citetekelo; elo umo uukofuma kwi hema lya kwa Dabidi ku citetelelo akekala kulya.6Fwebo tulwimfwile pa cilumba cakwa Moabu, ifikansa fyakwe, ukuyumfwa kwakwe, elo no ubukali bwakwe. Lelo ukuyumfwe kwakwe mashiwi yabulanolo cimo. 7Eico Moabu akowelesha pali Moaba bonse bakowelesha - losheni mwebo abaonawilwe umupwilapo, pantu imifola ya Kirihareste.8Amabala ya Heshbone yalyumine pamo penefye ne myangashi ya ku Sibma. Bakateka ba nko balinyantawile imyangashi yasalwa iyo yafikile ku Jasale elo ukusalanganina mu ciswebebe. ukumena kwaiko kulisangenine monse monse; yelekufika kuli bemba9Icine cine nalekulilika pamo na yasale pemabala iya mwangashi iya ku Sibma. Nakulakutapilila webo ne minsoshi yandi, Heshbone, na Eleale. Pantu pa mabala yobe aya fisabo fyalasuba elonobusomboshi nebo ndilekele ukubilikisha kwa nsansa. 10Ukusekelela ne nsansa filisendelwe ukutali ukulekufuma ku cisabo ca muti wa mwangashi: elo takuli nokulekwimba nole ukulekupunda mwi bala lya mwangashi. Takuli nolo umo ukokama umwangashi mu fyakukaminamo, pantu nebo ndifumishepo ukulekupunda kwa umo uyo ukukama.11Eico umutima wandi ukobwesha icefu kubati masese pali Moabu, elone mibele ya mukati kandi pali Kiri-herete. 12Ulo Moabu akoilangisha umwine ukufuma pa ncende iyaku sansama elo nikwingila mwi tempele lyakwe ku kupepa, amapepo yakwe tayokofikilisha nolo cimo.13Ili lishiwi ilyo Yawe alilandile kunuma palwa kwa Moabu. 14Nakabili Yawe akolanda, ''mukati kamyaka itatu, ubukata bwakwa Moabu bukapwa; nolo akwate abantu bakwe abengi abashelapo balekaba abacepesha elo abakunakuka.''

Chapter 17

1Icapampamikwe pali Damaseke. 2Imisumba ya ku Aroeli ikalekulabwa shi kale kuba incende ikalekulalamo ifitekwa elo takuli nelo umo uukalekufitinya. 3Imisumba yakulekufisamamo ikoloba ukulekufuma ku Efulemu, no bufumu ukulekufuma ku Damaseke, elo abakashapo abaka Aramu bakalekuba kubati bukata bwa bantu baku Isreali uku ekupamoamika kwa kwa Yawe uwamulalo.4Cikalekuba pali bulya bushiku ukwebati ubukata bwakwa Yakobo bukalekuba ubwakonda elo ukwina kwa mubili wakwe ukesa kuba uwakonda. 5Cikale kuba ngefyo ulo kasombola akolonika ingano ishiminine, elo ukuboko kwakwe kukosombola imitwe ya ngano. Cikalekuba ngolo umo akolonganike imitwe ngano mu mupokapoka wa Refaimu.6Amabumba yakalekushapo, lelo ngolo ifimuti fya miolife fikonteshiwa: ibili nolo itatu imiolife pa mulu wa pa kantongolilo, fine nolo fisano mu misambo yakulepesha iyacimuti cafitwalo uku eku pampamika kwakwa Yawe, Lesa wa kwa Isreali. 7Pali ubo ubushiku bakalekulolesha kuli kalanga wabo, elo amenso yabo yakalekulolesha kuwakushila uwa mu Isreali.8Tabakalekulolesha ku fipailo, imilimo yakuminwe yabo, nolo bengalekulolesha ku fyo iminwe yabo yacita, inceshi sha Ashera nolo ifimpasho fya kasuba. 9Pali bulya bushiku imisumba yabo iyakusoka ikalekuba kubati litelo lyacimuti ico bashile pa mulu wa lupili, iyo balekeleshe pa mulandu wa bantu baku Isreali elo iyoiikoisa kusanguka amapopa.10Pantu ulilabile kuli Lesa wepusukilo lyobe, elo ulisulile icilibwe ca bukose bobe. Eco ulilimbile filimbwa fya bune, elo ubikile imisambo ya mwangashi ifyakupokwa ku mweni, 11pabushiku ukobyala elo nokucingilila elo no kulima bwangu ulubuto lobe lukokula, lelo ubusomboshi bukapona pa bushiku bwa icikonko elo no bulanda bwakulikutwalili.12Alale! ukubulima kwa bantu abengi, abakobuluma kubati kubuluma kwa ba Bemba, elo nokulekwendesha kwa nko, isho ishileendesha kubati kubutuka kwa menshi ukwa maka! 13inko shikalekubuluma kubati kubutuka kwa menshi ayengi, lelo akakalipila bena elo bakalekubutukila ukwa kulepesha, bakalekubasupila kuntanshi ya mwela kubati musungu pa mpili, elo kubati nseku ishikonukulwa ku cipupu ca mwela. 14Mu cungulo, mona ubukali! libe tabulati buce tabakabepo ! ici ecakaniko ca abo abkotupakasa, ecakupendwilako abakotwibila

Chapter 18

1Kalanda ku calo ica kulula kwa mapindo, icili kwishilya lya kamana ka Kushi; 2Uusende abemanishi mululamba lwa bemba, mu mato ya lushishi pa menshi. Kabiye mwebo mwenkombe shalubilo, ku nko itali ne shakutelela, kubantu batinisha abapatali na bamupepi, uluko lwakukosa no kunyantaula panshi, abwe calo imimana yalekanya.3Bonse webo mukapyaninina isonde na webo umwikashi wapacalo, nomba icilangililo casumbulwa pamulu pa mapili, lolesha; nakabili nomba ipenga lyalila umfwikisha.4Ifi efyo Yawe alandile kuli nebo, '' nkaba uwa kwikala tondolo ukubebrta ukufumamu ing'anda wangi, ngo kufufiwa kwachikabilila kukubalika kwa kasuba, nge kumbi lya fubefube mu cikabilila ca busomboshi. 5Ilyo tabalesombola, nomba kubalula kwapwa, na maluba yakopya ukuba mu myangashi, ali nokuputulako imisambo napamo kutungwilako, elo akatema no kufumyako imisambo yakulepa.6Shikashala capamo ku fyuni fya mumpili ne nama sha mpanga. Ifyuni fikasokoloka mulusuba pali bena, ne nama shonse shampanga shikasokoloka mu lupepo pali bena.'' 7pansita ilya umusonko ukaletwa kuli Yawe wamilalo ukufuma ku bantu abalepa na bantu bakutumana, ukufuma ku bantu batinisha abapatali nabamupipi, uluko lwakukesa kukunyataula panshi, abo icalo caakanishiwe ne mimana, kuncende lyeshina lya kwa Yawe wa milalo, ku lipili lwa Sione.

Chapter 19

1Ukulanda pali Egupto. Mona, Yawe akoenseshiwa pamakumbi kabili akoisa mu Egupto; utulubi twamu Egupto tuli tutumine kumulola wakwe, ne mitima yabena Egupto ilyengulukile mukati kabo. 2Nkakumbaula Egupto ukwiminina Egupto: umuntu akemina bamunyina, no muntu akemina umwina mupalamano; umusumba ukemina umusumba, no bufumu bukemina ubufumu.3Imipashi yabena Egupto ikanashiwa ukufuma fye muli bena. konaula amapinge yabo, nangu ime bamona kwati amapinge yatulubi, imipashi ya bantu abakufwa, pakati, abami pashi. 4Nkapela abena Egupto muminwe yakwa Shikulu wa cipyu, nemfumu ikatungulula bena uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe wa milalo''.5Amenshi yamuli bemba yakakama, ne mimana ikakama nokuba iyakubulwa. 6Imimana ikanunka; imimana yamu Egupto ikakama no kuma, namatete ne fisonge fikoma.7Amatete yamululamba, pakanwa ka mulonga, consefye icilinwa icatandwapo mululamba lwa mulonga cikoma, fikolulwa, kabili tafyakabepo. 8Abalondo besabi bakaloosha, na bonsefye aba loba ukubofya indobani mululamba lwa mulonga bakalila. Nabo bonse abaposa amasumbu mumenshi bakekatwa ne cikonko.9Ababomfi abapikula insalu ishakuwama kabili ishabune bakalengwa insoni. 10Ababomfi bansalu bamu Egupto bakafyantwa; bonse ababambela icilambu bakakatwa icikonko mukati kabo.11Abana baume bamfumu ba mu Soani bakutumpa umupwilapo. Bampanda mano abakucenjelesha bakwa Farao balisangukile ifipumbu. Kuti walanda shani kuli Farao, ''ndi mwana mwaume waba mano umwana mwaume wa imfumu Shakale?'' 12Nipi abaume bebe aba mano bali? lekeni bena bamyebe mwebo, nokuleka cishibikwe kufyo yawe wa milalo apaangile pali Egupto.13Abana baume bamfumu Soani balisangukile ifipumbu, abana baume bakwa Amemfisi balibepelwe; balilengele Egupto ukuya iciyeyeye, abali amabwe yapamatungi yamwanakashi wa mishobo yakwe. 14Yawe alisankenye umupashi wakwaluka mukati kakwe, kabili alitungulwile Egupto muli fyonse ali mukucita, kubati ni chakolwa akopungaila mumalushi yakwe. 15Tapalipo uuli onse angacita kuli Egupto, nangu mutwe nangu mucila nangu musambo watuncindu nangu matete.16Muli bulya bushiku, abena Egupto bakaba kubati banakashi. Bakatutuma no kutina pamulandu wakuboko ukwasumbulwa kwa kwa Yawe wa milalo ukwaimishuwe pali bena. 17Icalo cakwa Yuda cikalenga ukupungaila mu Egupto. Ulo lonse uuli onse abebukisha bena palwa ena, baketina pamulandu wamapange yakwa Yawe, ayakupanga ukwimina na bena.18Mu bushiku bumo kukalekuba imisumba isaano mu musumba wa Egupto kabili balekulanda ululimi lwa bena Kenani, ukulapa ukukana nakila kuli Yawe wa milalo. Umo pali ikalekukutwa umusumba wa kasuba.19Muli ubo bushiku kukaba icipailo cakwa Yawe pakati ka calo ca Egupto, necaimikwa icamabwe pamupaka wakwa Yawe. 20Cikaba ngecilangililo kabili nga kambone kuli Yawe wa milalo mucalo ca Egupto. Ulo balilila kuli Yawe pamulandu wa kulekubatitikisha, ali nokubatumina bena kalubula kabili no wakubapokolola, kabili akabapokolola bena.21Yawe akesa kwishibikwa mu Egupto, nabena Egupto, nabena Egupto bakeshiba Yawe muli bulya bushiku. Bakalemupepe namalambo ne mitulu, kabili balekupanga imilapo kuli Yawe no kuifikilisha kuli bena. 22Yawe akasusha Egupto, ubucushi no bundapishi. Bakapilibukila kuli Yawe; akofwaya ipepo ipepo lyabo kabili akabaposha bena.23Muli bulya bushiku kukaba ukufuma ku Egupto ukuya ku Ashuri, nabena Ashuri bakesa ku Egupto, nabena Egupto ku Ashuri; nabena Egupto bakalakushishimuna pamo na bena Ashuri24Muli bulya bushiku, Isreali akaba wa butatu pamo na Egupto na Ashuri, ipalo pakati ka calo; 25Yawe wa milalo akabapala bena nokulanda ati , ''babe abakupalwa abena Egupto, abantu bandi; Asiria, iminwe yamaboko yandi; na Isreali, ubupyani bwandi.

Chapter 20

1Mumwaka uyo Tatani aishile ku Ashidode, ulo Sarigone imfumu ya Ashuri amutumune, alilwile nankwe no kwimina Ashidode nikucisenda. 2pali ilya nshita Yawe alilandile na Esaya umwana mwaume wakwa Amose no kulanda ati, ''kabuya nikuya kufula ifyakusampauka ukufuma mu musana obe, kabili ufule ne ntasa shakumakasa yobe'' Alicitile nefi, ukwenda ubwamba no kwenda ukwabula ifyakufwala ku makasa.3Yawe alilandile ati, ''fyeka ifyo umubomfi wandi Esaya aendele ubwamba kabili alyendela ukwabula ukufwala ifyakumakasa pa myaka itatu, cali cishibilo kabili icikaponena pali Egupto kabili napali Kushi, 4muli iyi nshila imfumu yamu Ashuri ikakumbilila bankole baku Egupto, naba bindilwe aba ku Kushi, abaice nabakote, aba bwamba kabili ukwabula kufwala ifyakumakasa, na matako lukoso ayashafimbwako, ku insoni shaku Egupto.5Ba kusuunguka no kulengwe insone, pamulandu wabena Kushi ne subilo lyabo kabili nobukata bwabo abena Egupto. 6Abekashi abekala mululamba bakasoas pali bulya bushiku, 'mucine cine, iyi entuntuko yesubilo lyesu, nikwisa twafulumukile pantu ukwafwiwa nokupokololwa kufuma ku mfumu ya bena Ashuri, nanomba, kuti twafulumuka shani?'''

Chapter 21

1Ukulandwa ukwacitilwe muciswebele kululamba lwabemba. kubati nicimwela camabimbi ukulekupyanga ukupitila mu Negebu icikoisa kupita ukufuma mu matololo, ukufuma ku calo cakutinya. 2Icimenwa cakwafya cilipelwe kuli nebo: umuntu uufitika akofutika, kabili uwakonaula akoonaula. Kabuyeni muye kasansa, Elamu; Cadila, Media; nkakanya fyonse ukuteka kwakwe.3Ecalenga umusana wandi ulisushiwilwemo ubutanshi, ubutanshi ubwakuba kubati butanshi bwakwa na mayo ukofyala bulingikete nebo; ndiwile panshi ubunkupeme pafyo naumfwile; ndipelenganishiwilwe pafyo namwene. 4Umutima wandi watuntauka; nkotutuma no mwenso. Icungulo ebwali ubufwayo bwandi, nomba candetele icintinya.5Balinteyanishishe icintamba, balyanshikilepo insalu shakutikama nokulya elo nokunwa; ima we mwana mwaume wa imfumu, Suba icishangu cobe amafuta yabusubo.6Pantu ifi efyo shikulu alandile kuli nebo, ''kabuye iingishapo kalinda; alingile ukwisa kulanda fyonse ifyo akomona. 7Ulo akamona amacheleta, yabili yabili abatentama pali bakafwalo, abantentema pali bapunda nabatentama pa gamali, elo akapepeka nokuba uwakuipekanya sana''8Kalinda akabilikisha, mucifulo cakwebati ''shikulu, palupungu ndiminine akasuba konse, cilabushiku, napacifulo candi ndiminine ubushiku bonse'' 9Iceleta ilyo likoisa nomuntu kabili abantu babili ababkabalwe. Alibilikisha, ''Babiloni aliwile, aliwile, na fyonsefye fimpashanya fya milungu yaiko filitobaukile na panshi''10Mwe bakupelwa bandi kabili no kwelwa, mwe bana balaubansa lwakupelelapo! ifyo ngufwile ukufuma kuli Yawe wa milalo, Leas wabena Isreali, ndipapamikile kuli mwebo.11ukulanda pali Duma. Umo alikutile kuli nebo ukufuma Seiri, ''kalinda, findo fishelepo mubushiku? kalinda, findo fishelepo mu bushiku. 12Kalinda alilandile ati, ''ulecelo lulishele na kabili no bushiku. Ngokofwaya ukeipusha, nolo ipusha; kabili ubweluluke nakabili''13Ukulanda pali Arabia. Muciswebebe cakwa Arabia wali lindilemo ubushiku, webo we Karavana wa Dedani. 14Leta menshi ya cilaka; abakapyana mu calo ca tema, kumanyeni abali bulubutuko no mukate. 15Pantu bali fulumukile ukufuma kumifwi yakocewa, balefuma kubusansa bonse ubwa nkondo.16Pantu ifi efyo shikulu alandile kuli nebo ''muli ulya wine mwaka, ngefyo umubemfi wakulipilwa pa mwaka angacimona, bonsefye ubukata bwakwa Keda bukapwishiwa. 17Abampendwa fye bakalasa abamifwi, impalume fye sha ku Keda eshikashala, ''pantu Yawe, Lesa wabena Isreali, alilandile.

Chapter 22

1Uku bilisha palwa mupokapoka. wa cimonwa; Mulandunshi uyo mwaila bonse pa nsonshi yama yanda? 2Bushe kuti cabe fi ukumfwa umusumba ukalamba uwa kwi sushiwamo icengo no umusumba umo no uwa malila ya bwa ngalishi? Aba kufwa benu tabaipaiwe ku lupanga kabili taba fwile mu bilwi.3Bonse bakateka wenu bali butuike capamo, elo bali katiwe ukwa bula ukubomfya ubuta; bonse bena bali katwe capamo nangu bali butukile ukufika apantalimpa. 4Eico nalandile, ''Mwilolesha pali nebo, Ndelila akalanda; Mwi esha kutalalika nebo palwa bonaushi bwa bana abanakashi ba bantu bandi.''5Pantu kuli ubushiku ci mfulunganya ubub ko endauka panshi ne cimfulunganya cakwa shikulu Yawe uwa milalo, mu mupoka poka wa cimonwa ukutobaula kwa fibmba, na bantu bakolilila ku mpili. 7Elamu apita imbokoshi na macheleta yabantu baume ba pali baka balwa, na Kiri alalika inkwela. 6Cikese kuba ukuti imipokapoka shakuisalila shili nokwi sulwamo amacelete na ba kensha abaume baba babalwe bali no kuba mu fifulo fya pa mpongolo.8Alipitile no bucingo bwa kwa Yuda nobe waliloshe muli bulya bushiku ku fyanso mu cipango camu mpanga. 9Mwali mona ifibongololwa fya musiumba wuwa kwa Dabidi ukuti fyali culile mwali pitile a menshi ya pa cishiba ce samba10Mwali pendela amayanda yamu yerusalemu kabili mwali wishishe panshi amayanda ukuti muci ngilile icibumba. 11Mwali panga nomwa icisungilo pakati kafibumba fibili ifya menshi ya cishiba ica kale. Lelo tamwa cindike kapanga wa musumba, uyo uwa yicitile ku kale.12Shikulu Yawe uwa mabumba alikutile pali bulya bushiku kuponya iminsoshi kuku losha imitwe iya kubeyewa, noku fwala icisamu. 13Lelo moneni, kube, ukusefya noku sangalala ukwipaya ingombe noku konaula impanga, ukulalye nama nokula kunwa umwangashi aleni tulye noku nwa, pantu mailo tu kafwa. 14Ici cacokolwelwe mu matwi yandi kuli Yawe wa mabumba; ''Mucine aya mampula tayaka belelwe uluse kuli mwebo nelyo ulo mukafwa, ''efya landa shikuli Yawe uwa mabumba.15Shikulu Yawe uwa mabumba alanda ifi, ''kabuye kuli uyu kakanya, kuli shebna, uli pa mulu wa nganda, nokulanda, 16''Cinshi ulecita kuno kabili ninani uwa kupele ulusa ulwa kwimba inshishi yobe we mwine, ukulatobaula inindi pa mulu noku lapanga ulucengo incende ya kutushamo mu cilibwe?''17Mona Yawe alipaleme muku kuposa webo lamba lya mwaume mupepi nokuposa we panshi akaba uwaku kumaninkisha ukukwikatilila. 18mucine akala kushingulusha shingulusha noku kuposa ngo mupila mu cala ici kulu. kulya uli aya bukata yakabako uli nokuba uwa ku sebanya inganda yakwa wisokulu! 19Ndi noku kusukusa ukufumya umo ubombela noko wikala. Uli noku sunkwa panshi.20Cikesa kucitika pali bulya bushiku ukuti nka kuta umubomfi wandi; Eliakimu umwana umwaume uwakwa Hilkia. 21Ndi noku mufwika umwingila obe noku bika pali ena ilamba lyobe, kabili nka bika insambu ishobe mu ku boko kwakwe. Ali nokuba ewishi wa bekashi bamu Yerusalemu naku nganda yakwa Yuda. 22NKabika imfungulo ya nganda yakwa Dabidi pa cipeya cakwe ali nokwisula, tapali ali nokwi sala, ali no kwi sala, kabili takuli ukesula.23Ndi noku mukaka icimanikilo mu ncende iya ku teya nishiwa kabili aka sanguka icitebe ca bukata ku nganda yakwa wishi. 24Bali noku kakila pali ena bonse ubukata bwa nganda yakwa wishi, abana ba munda yakwe ne cikota, cikota, cila cipe icinono ukufuma ku nkombo ukufika ku nkombo ishi kalamba shonse.25Pali bulya bushiku ubu ebubilwakwa kwa Yawe uwa mabumba neci manikilo ici leenshiwa mu muncende iya kufina cikalekelako cika putuka noku pona, noku fina ukwali pali cena ku ka putulwako pantu Yawe ali landile.

Chapter 23

1Ukubisha palwa kwa Turi; Auleni utumpundu mwe fi, bwato fya ku Tarshishi; pantu takuli inganda nangu icabu; ukufuma ku mushili waku supulase ico ica sololwelwe kuli bena. 2Beni tondolo mwe bekashi baku lu lamba; bashi makwebo baku Sidone, abendauka pali bemba amisusha mwebo. 3Pa menshi iya kuluma palipo ulubuto ulwa ku shihore ubusomboshi ubwakwa Nilo e bwali icibwesha cakwe; kabili calibele amakwebo aya nko.4Ba ne nsoni Sidone pantu bemba alilandile we wamaka yakwa bemba. Alanda, ''nshicucutikile kangula ku fyala nangula ndikushishe abalumendo, nangju ndi ku shishe aba kashana.'' 5Ulo akasebo kaisa ku Egupti, bakaba nobulanda palwa kwa Turi.6Cilukileni ku Tarshishi; boboleni imisowa, mwebo mwe bekashi baku masamba. 7Bushe ici cali citikilapo kuli webo umusumba uwa buseko uyo intuntuko yaiko ya ku fuma ku nshita isha ku kale, uwo amakasa yakwe yamu pitile ukuya ukutali ku ncende sha bena fyalo ku kwikala?8Ninani apangile ififya ku kansana na Turi kapela wa filambu uyo amakwebo yakwe yaba mwana wa mfumu umwanakashi uwo aba makwebo bakwe e ba shimucindikwa ba calo? 9Yawe uwa mabumba e wa cicitile kuku shicindika icilumba cakwe no bukata bwakwe bonse, ukucita insoni bonse abacindami ba kwe aba calo.10Lima umushili uyobe, nga efyo umo alima mu Nilo we mwana umwanakashi uwa ku Tarshishi. Takuliko ici sankano mu Turi. 11Yawe alifishishe ukuboko kwakwe ukuciluka bemba kabili ali sunkenye amabufumu; alipele ne kambisho palwa kwa Fonisha, ku konaula ba mwandashi. 12Ali landa, ''tawaka sangalale na kabili ukutitikisha umwana umwanakashi na, cisungu uwaku Sidone; imako abukila kiu supulase; nako kwine tawakatushe.''13Mone calo ca bena kaldi. Aba bantu bali pwililike; Abena Ashuri bali cipangile amatololo aya nama sha mpanga. Bali pangile na malinga yabo. bali tobawile ifipanga fyaiko bali ilengele ukuba umupili wa fya kutobaikwa. 14Auleni utumpundu mwe fi bwato fya ku Tarshishi; pantu icubo cenu cili tobelwe.15Muli bulya Turiali noku labwa pa myaka amakumi cinelubali, ukulungana ne nshiku sha mfumu imo. Panuma ya mpela ya myaka amakumi cine lubali cili noku citika mu Turi ici kaba kwati lwimbo lwa mwi ule. 16Bule insale, kabuye mu musumba ukalamba, webo we ule lya labwiwa; tongola bwino imbe nyimbo ishingi pakutila wingaba uwa kwibukiwa.17Cikesa kuba ukutila panuma ya myaka amakumi cinelubali Yawe akese kwa fwa Turi nao aka tendeka ukupanga ulupiya nakabili kuku bomba imilimo yabune nokupa imilimo yakwe ku misumba yonse iya pano pe sonde. 18Nsonsela yakwe ne shakufola fika patwilwako kuli Yawe. Tasha kasungishiwe nangula ukushibika mu butala, nsonsela yakwe akapelwa kuli abo abe kala mu ceni ca kwa Yawe kabili fikala ku bemfiwa kuku batwalila ifyakulya ifingi neci kuti bakwata ifya ku fwala ifya ku cili shamo ku busuma.

Chapter 24

1Loleshemi Yawe ali mupepi noku lofya icalo uku conaula ukucilufyanya, noku pasanganya abekashi baciko. 2Cikesa kuba ukutila nga fwebo fwe bantu ifyo fine nakuli shimapepo. Ifyo cikaba kumu bomfi efyo cikaba nakuli shikulu wakwe; ifyo cikaba kumu bemfi wamu nganda efyo cikaba nakuli nakulu wakwe; ifyo cikaba kuli kashita, efyo cikaba nauli kashitisha; ifyo cikaba kuli kakongwesha, efyo cikaba kuli kakongola; ifyo cikaba kuli kapokelela nsonsela, efyo cikaba nakuli kapela wa nsonsela.3Icalo cili noku pwilishiwa ukonaulwa kabili cika pwilishishiwa ukutapiwa; pantu Yawe alilandile ici cebo. 4Icalo ca kaminwa noku lela, isonde lya konkontana noku bonsa abantu abaku cindamisha aba calo baonaulwa. 5Icalo cili kowelwe ku bekashi baciko pantu bali pulile mu mafunde, balitobele ifipope nokunaula icipangana ca muyayaya.6Eco itipu lya kokota icalo na bekashi baciko balishi ninkishiwe no mulandu. Abekashi ba calo ba Ocewa, na bantu abanono fye eba shelepo. 7Umwangashi upya wakuma icimuti ca mwangashi ca lela, bonse aba mutima ya nsansa ba bwesha ne cefu.8Icongo ca bume ukufuma ku tuoma caleka, naba bwa ngalishi ba abo abasangalala; no buseko bwa malimba bwapwa. 9Taba tantalisha ukunwo mwangashi nokwimba no bwalwa bwali lula kuli abo aba bunwa.10Umusumba ukalamba uwa fyongo uli wishiwe panshi; inganda yonse ili selwe noku lofilwa. 11Kuli ukulila mu tushila pa mulandu wa mwangashi insansa shonse shili fitiwe, ukusangalala kwa calo takulemoneka.12Mu musumba uwu kalamba uli lekeleshiwe ne mpongolo ili wile noko naika. 13Pantu ifi efyo cikaba pa calo ponse pa nko shonse, ifyo caba ku cimuti ca mu Olife nga catemeshiwa, nga ifya kukolonganishiwa ulo umwangashi wasombowa.14Bali nokwimya amashiwi yabo nokubilikisha ubucindami bwakwa Yawe, kabili baka kutaukwa kusekelela ukufuma kuli bemba. 15Eico mwe baku kabanga Peleni ubukata kuli Yawe, no tushi utwa kuli bemba peleni ubukata kwi shina lyakwa Yawe, Lesa uwa kwa Isreali.16Ukufuma ukwa ku talimpisha ukwa calo tulyumfwile inyimbo, ''Ubukata kuwa lulumbi eka!'' Lelo na landile, ''Ndwo nawile, Ndwo nawile akolanda ninebo! Ba myalu myalu bali cile bu myalu; Myalu; ee, ba myalu myalu balicitile sana bu myalu myalu.''17Umwenso icilindi, ne ciliba fili pali mwebo, mwe bekashi ba calo. 18Ulyo uko bukuka ukufuma ku congo ca mwenso akaponena mu cilindi noyo ukafuma mukati pakati ka cilindi ali nokwi katwa mu ciliba. Ifipunda fya myulu fikesulwa, no mufula calo ukatenkanishiwa.19Icalo cika pwililika uku fungaika, icalo cika lepulwamo, icalo cika telenteshiwa. 20Icalo cika telententa ngo muntu uyu kolelwe kabili cikala bwelulukila ku numa kaci bwelela ku ntanshi ngo mutanda. Ulubembulwa ciko lukaba ulwa ku fina pali cena kabili cikapona nokwima takwa kabe na kabili.21Pali bulya bushiku Yawe aka kanda aba ikalamo mu mulu, ne mfumu sha ikalapa calo.22Baka, kolongani kwa capamo, abafungwa mu cilindi, kabili bali nokwisa lilwa mu cifungo. napanuma ya nshiku ishingi bali noku bakanda. 23Umweshi ukaba ne nsoni na kasuba kaka sebana, pantu Lesa wa mabumba akateka pa lupili lwa Sione namu Yerusalemu napa menso yaba kalamba mu bukata.

Chapter 25

1Yawe niwebo Lesa wandi nde ku sumbula nde lumbanya ishina lyobe pantu walicita ifintu ifya bune ifinti ifya pangilwe ku kale, muku pwililika kwa citetekelo. 2Pantu uli pangile umusumba ukalamba uku ucita umupili u musumba ukalamba uwacingiulililwa uwa kanaika, icaku fisamamo abeni uku kana cipanga umusumba ukalamba. 3Eico abantu abaku kosa baka kupa ubukata umusumba uwabunkawe ukalamba uwa nko uka kutina webo.4Pantu waliba incende yabucingo kuli uyo uwa ba umupina ici ntelewele ca muli uyo uli muku kabili kuku cushiwa kwa kwe, icintelelwe caku cimwela ne ci nshingwa ukufuma ku cikabilila ulo ukupema kwa mu nkalwe cali nge cimwela ici kouma ku cibumba, 5Kabili nge cikabilila mu mushili iya kuma ula talalika ifyongoi fya bena fyalo ngefyo icikabilila citaba ica kutalalikwa ku cinshingwa ce kumbi kanshi ulwimboi lwa ba nkatwe lulya sukilwe.6Pali ulu lupili Yawe uwa mabumba aka pangila abantu bonse umutebeto wa fintu ifya mafuta, imyangashi yaku salwa, inama sha bufyompo, umutebeto uwapa, 7Akonaula pali ulu, lupili ici fimbo pa bantu bonse, ica pikwa pikwa pali shonse nko. 8Aka mina ifwa umuyayaya na shikulu Yawe aka sumuna ifilamba ukufumya pa finso fyonse, insoni sha bantu bakwe ali noku pita uku fumya pa calo conse, efyo Yawe alicilandile.9Cikalandwa pali bulya bushiku, ''Lolesha uyu ni Lesa wesu, 'twali ku mulolela, kabili ale tupususha. Ulyu ni Yawe twali ku mulolela tule sangalala noku cankwa mwi pusukilo lyakwe.'' 10Pantu pali ulu lupili ukuboko kwa kwa Yawe epo ku katushisha; na Moabu aka nyantaulwa mu ncende yakwe, nge fyo akamuti kanyanta ulwa mucilindi ica isulamo nomu fundo.11Baka tambalika amaboko yabo mu kati kaiko ifyo kasamba atambalika amaboko ususamba, lelo yawe aka ponya panshi ifilumba fyabo nangula baba aba ku ceyela ku maboko yabo. 12Ifi bumba fyenu ifitali ifya ku cingililwa aka fiwishisha panshi, kulu kunfu.

Chapter 26

1Muli bulya ubushiku ulwkimbo lukembwa mu calo cakwa Yuda. Tuli kwete umusumba ukalamba uwa ku kosa, Lesa alipangile ipusukilo ici bumba caiko kabili e caku cingilila. 2Isuleni impengolo ukuti inko iya bulungami iyo iyi sunga icitetekelo yi nge ngilamo.3Abo umuntima waba pali webo uka musunga mu mutende uwaku pwililika, pantu alicetekela muli webo. 4Cetekela muli Yawe umuyayaya, pantu muli Ya, Yawe cilibwe ca muyayaya.5Pantu akabaleta panshi abo abakala ku isansabika kusansabika umusumba ukalamba uwaku cingilwa aka ubwesesha panshi uwaku cingilwa aka ubwesesha panshi; aka ulinganya ku mushili. 6Cika nyantalwa panshi na makasa ayaba pina noku ngantaulwa kwa baku kabila.7lushila ya mulungami yaku tambalala umulungami umo inshila ya mulungami upanga iya kutambalala. 8Ee mu nshila yobe iyabu pingushi Yawe, twalolela webo, ishina lyobe nokwi shibikwa kobe eku fwaya kwesu. 9Nda ku kabila we mu bushiku; ee umupashi wandi muli nebo ula fwaisha webo mu cishinka. Pantu ulo ubupingushi bobe bukesa pa calo abekashi be sonde basambilile ubulungami bobe.10Lengeni ububile bulangwa ku bali ababu bifi lelo takasambilile ubulungami, mu calo cabo loloke alacita ububifi kabili tamona bushi mucindikwa ubwakwa Yawe.11Yawe, ukuboko kwenu kuli sumbwilwe pa mulu, lelo taba kumona. Lelo bakamona uku pimpa kobe pa bantu nokulengwa insoni, pantu umulilo waba kutalikisha uka ba mina. 12Yawe uli nokuleta umutende kuli fwebo, pantu mu kucita, uli pwile ne milimo yesu yonse.13Yawe lesa wesu bambi ba shikulu ukubikako mwebo nabo bali tutekele; lelo tulumbamya fye ishina lyobe epela. 14Balifwa tabakabe no mweo bali loba tabakeme, Mucine, waishile ku bupingushi noku bonaula, no kwibukisha bonse kuko naulwa.15Uli landileko unko Yawe, uli lundileko inko, wa cindikwa ku shisheko yonse imipaka ya calo.16Yawe mu bwafya emo balolesesha kuli mwebo, ba pepa ipepo lya tuntepe ntepe ilyo uku kanda kwenu kwali pali bena. 17Ngo mwanakashi uli pa bukulu aba mupepi ena lya ku papa ulo ali mu kalipwa noku lita muku kalipwa kwa ku papa kwakwe, efyo kalipwa kwa ku papakwakwe, efyo nefwe tuli naimwe shikulu.18Tuli pa bukulu, tuli muku papa lelo cili kwati twa papa umwela. Tatuletele ipusukilo ku calo, na bekashi be sonde tabo naikilwe.19Aba kufwa abena bakaba no mweo imkibili isha isha kufwa shi kema. shi kashinbuka nokwi mbila insansa mwebo mwe baikala mulukungu; apantu icime cenu cime ica lubuto, ne calo cikaleta abakufwa abaiko.20Kabuyeni mwe bantu abandi ingileni mu muputule iyeni kabili mwisaleko ne fibi ku numa iyenu mufisame pa ka shita akanono, mpaka bupita ubu kabli bwakwe. 21Pantu lolesheni HYawe alafuma mu ncende umo ekala kuku kanda abo kashi ba calo pamo mpulu yabo icalo cikasoko lola pama mpulu yabo; icalo cikasokolola umulopa uwaciko uwa suminwe, kabili taca kafipa uwaciko uwa suminwe kabili taca kafise abapaiwa aba ciko.

Chapter 27

1Pa bushiku bulya Yawe noku kosa kwakwe, ukwamaka no lupanga ulukali aka kanda cikala mu menshi icisoka isha telela, cikala mu menshi cisoka ciyinyonganya kabili eke paya cishimwe shimwe ico icaba muli bemba. 2Mu bushiku bulya; Ibala lya myangashi, ilya kuwama. 3''Nebo, Yawe ndi kacingilila uwaliko, nda litapilisha cila nshita, Nda lilonda ubushiku na kasuba pakuti takuli nangu umo uwa kuli cena.4Nshi kalipe iye, ico kwali ficilasa ne myunga! mu bulwi kuli naya kuli fyena; kuti nafyocela fyonse capamo; 5Kanofye nga baikata ubucingo bwandi noku panga umutende nanebo; balekani ba pange umutende na nebo.6Mu bushiku ubuleisa Yakobo akamena imishila panshi. Isreali akabalula amaluba nokutwala; kabili bakasusha umushili ku fitwalo.''7Bushe Yawe alisanshile Yakobo na Israeli ifyo asanshile isho inko sha sanshile bena? Bushe Yakobo na Isreali ba bepaile nge fyoli muku kakaula kwa nko shilya ishapalwe kuli bena? 8Mu cipimo ica kulingana walilwishishe ukutamfya Yakobo na Isreali ukutali, ali batamfishe ukuya apatali ku mupu wakwe kalipa mu bushiku bwa mwela waku kabanga.9Kanshi muli uyu musango, ama mpulu aya kwa Yakobo yaka futwa, pantu ici cikaba citwalo icituntulu kuku fumishako ulubembu ulwakwe; Ulo aka panmga fyonse ifipailo fya mabwe nge cishililo noku tobaulwa mutu pimfya kabili takuli imilando yaku Ashera nangu ifi pailo fya ciminshi fika shala ifya kwimanina.10Pantu umusumba uwu kalamba ushele fye amapopa, ukwi kalamo kuli lekelwe noku lekeleshiwa nga matololo, kulya akana ka ngombe kalelya noku lala panshi noku lalya imisambo yakako. 11Ulo imisambo yauma, ika putulwako. Banamayo bakesa noku pangilako umulilo kuli shena, pantu aba te bantu abomfwa. Eico kabumba wabo taka bakwatile inkumbu pali bena kabili uyo uwa ba bumbile taka bakwatile uluse pali bena.12CIkesa kuba ukuti pali bulya bushiku ukuti Yawe ali noku mfwika ukufuma ku mu mana wa Yurfrate ukuya kufika ku menshi yaku Egupti ayabula ukushika na mwebo, abantu bakwa Isreali muli noku kolongonikwa pamo umo umo. 13Pali bulya ubushiku ipenga ili kalmba lika lila naba Onaike mu calo ca Ashuri baka fuma nabo batamfishe mu calo cakwa Egupti baka shinshimuna Yawe pa lupili ulwa ku shila mu Yerusalemu.

Chapter 28

1We bulanda ku cilongwe cakutakisha ica cindama ciilya cimfwalwe na cila umo uwaba cakolwa bakwa Efraimu, kabili naku maluba yakobonsa aya bucindami bwabune bwa yako, ayaba pa mutwe wa mupokapoka wafunda uwa abo abanaka ku mwangashi! 2Moneni, shikulu atuma umo uwa maka kabili uwakosa; kubati ni nkuuka yankakungwe kabili ubonaushi bwa nkuuka ya cimwela, kubati ni mfula ya cipupu, noku palala kwa menshi kabili nkaposa cila cilonfwe cacindama panshi ya mushili.3Icilongwe icacindama ica bacakolwa bakwa Efraimu cikanyataulwa panshi yamakasa. 4Neluba lilebonsa ilya busindami bwabune bwake, lilya lili pamutwe wa mupokapoka wafunda likaba kubati nikunyu iyatashi iyakupya libe ulusuba talulaisa, cilya, ulo umo ayimona, libe taiyilaba na minwe yakwe, ninshi ena alilile.5Muli bulya bushiku Yawe wa xmilalo akesa kubati icilongwe cabune kabili amaluba ayabune kubashalapo pa bantu bakwe, 6umupashi wa mulinganya wakwe uwikala mubupingushi, kabili na maka ya abo aba bwekeshamo abalwani babo pampongolo shabo.7Lelo naba bulabanta ku mwangashi, kabili batalantanta ku cakunwa cikola. Bashimapepo naba kasesema ti pbalubanta ne cakunwa cikola, kabili balikolelwe ku mwangashi. Balubanta ku kunwa icikola, batalantanta mukumona kabili balubanta mukupingula. 8Cinefye, ifitamba fyonse fili fimbilwe na malushi, pakwebati tapali icende iyabiusaka.9Nikuli nani akafunda ukwishiba, kabili nikuli nani makalondolola amashiwi yakwe? Nikuli abo aba sumunwa ukufuma ku mukaka nangu nikuli abo abafumishiwe mukaka? 10Ico dlinkambisho pe , kambisho, nkambisho pe kambisho; ukuteka paku teka, ukuteka paku teka; pano akanono, palya napo akanono.11Icinefye ne milomo yakupumya kabili ne ndimi shabena fyalo ena akalalanda kuli aba bantu. 12Akale alilandile kuli bena, "Uku ekutusha, pela ukutusha kuli uyo uwanaka; kabili uku ekulomotolwa, "Lelo bena tabalikumfwa.13Eco icebo cakwa Yawe cikaba kuli bena nkabisho pe kambisho, nkambisho pe kambisho, ukuteka pa kuteka, ukuteka pa kuteka, pano utunono, palya napo utunono; ukwebati bena kuti baya kabili no kuwa cifwefwe, kabili no kuifuna, no kuba muciteyo kabili no kkwikatwa.14Eco kutikeni kucebo cakwa Yawe, mwebo mwe ba mupumya, mwebo mweba teka aba bantu aba mu Yerusalemu. 15Ici cikacitika pantu walilandile, "Tulipangile icipangano ne mfwa, kabili na kumbo fwebo tulifikile na pakusuminisha. Eco ulo ubwembya bwakucicifiwa bukapita tacakatwikate ico fwebo tulicitile ubufi ukuba icubo cesu, no kucita icitelelwe mukubula icine."16Eco kanshi shikulu Yawe alilandile, "Moneni, nebo ikobika mu Sione ilibwe lyapamufula, ilibwe lyaeshiwa, ilibwe ilya wamisha ilyapa cifuta, umufula wacine, ena uyo uwasumina takalendwe insoni.17Nebo nkalenga umulinganya ukuba ulubao lwakupiminako, akabili ubulungami ukuba umulingo, mfwa yalitalawe akafumyapo umufisama ubufi, ne lyeshi ukucifya icifulo cakufisamamo.18Icipangano cobe ne mfwa cikapwa, kabili nokusuminishanya kobe na nkumbo takwakeminine. Ulo ilyeshi lyacipyu likapita tatwakacimfiwe kuli lyena. 19Ulo lonse capita, cakalekumicifya mwebo, kabili ulucelo no lucelo cikapita kabili nakasuba no bushiku fikesa. ulo mwaumfwa ubukombe, cikalenga ukutinya.20Pantu ubusanshi bulipipile kumuntu ukololokapo, kabili ne cifimbo cilicepeshe kuli ena kukulifunganyamo umwine. 21Yawe akema inga pa lupili lwa Perasimu, akaibalamuna umwine kubati ni mu mupokapoka wa Gibeone ukucita umulimo wakwe, umulimo wakwe uwaibela , kabili no kuti acite imicitile yakwe iya kuibela.22Nomba eico mwipumya ninshi ifikakila fyenu fikaba ifyakalilwako. Indiumfwile ukufuma kuli shikulu Yawe wa milalo, icabupingushi cabonaushi bwapano calo.23Kutumana no kumfwa kwishiwi lyandi, ube uwa kutumana no kumfwa ku mashiwi yandi. 24Bushe umulimi uulima akasuba konse ku kublyala, alimafye umushili? Bushe ena atwalililapofye ukulima no kulinganya icilime?25Ulo ateyanya umushili, bushe ena tatanda imbuto sha krawa no kukuba kumini, no kubika ing'ano mu mikolwa na barle mucende ilingile ukuba, akabili no kubika ngolyolyo mupela yauko? 26Lesa wakwe amulangile ena , dalamusambilisha bwino bwino.27No licilisha, imbuto ya karawa taisokolwa ne cela cakutwa, nangu mipeto ye celeta ukukuloka pali kumini, lelo karawa apumwa ne cimuti kabili kumini no mulando. 28Ng'ano shipelelwa umukate lelo tekupelesha sana kabili nangu mipeto celeta lyakwe naba kabalwe bakwe bashisalanganya shena, bakabalwe bakwe tabashifungaula.29Ifi fyonse fifuma kuli Yawe wamilalo, uyo uwawama mufilangililo nokufikapo mu kushilimuka.

Chapter 29

1We bulanda kuli Ariele, Ariele, umusumba umo Dabidi acitile inkambi! Bikapo imwaka pa mwaka; Lekeni imitebeto ilekukokwa bwino. 2Lelo nebo inkakebelela Ariele, ena akalekulila no kulosha, kabili akaba kuli nebo kubati ni Ariele.3Nebo nkacita inkambi yakusansa webo ukushinguluka kabili nkalalika ukutebelela webo no kushusungulukwa nabalwani elo nebo inkemya imilimo yakumitebelela mwebo. 4Webo dukaletwa panshi ukalekukwandila ukufuma panshil ukulanda kobe kukaba ukunono ukufuma mu lukungu. 5ipendwa ikalamba lya bakutebelela inkesa kuba kubati lukungu, ne bumba lyaba buluku kubati misungu shikoyo no mwe;a. cena cakacitika mu kwangufyanya mukupumikishafye. 6Yawe wa milalo akesa kuli webo no dkubulikuta, mu cinkukuma, ne congo cikalamba, cikuuku, ne camwela, ne nkuuka yalukakala, kabili no kubilima kwakonaukwa kwamulilo.7ikaba mubati ciloto, mucimonwa ca bushiku: Ibumba lya nko shonse shikalekulwishanya na Ariele ne shitililo lyakwe. Bena bakamusansa kabili no bucingililo bwakwe bukamu citikisha. 8Cikaba kubati ulo umuntu wansala alota akolya, lelo ulo abuka, munda yakwe tamuli nangu kamo. Cikaba kubati ulo umuntu wa cilaka alota ati akonwa, lelo ulo abuka, alinakile ukwabula icilaka cakwe ukupwa. Ee, efyo cikaba na ku mpendwa iyikalamba ya nko ishilelwisha ulupili lwa Sione.9Ipapusheni mwebane kabili mwapapuka; impofwi sheni mwebene kabili mube mpofu! Kolweni, lelo tekumwangashi; paukaileni, lelo tekuunwa ifikola. 10Ico Yawe alipongolwele pali mwebo umupanshi watulo twakushika. Alisele amenso yenu ba kasesema, kabili alifimbile imitwe yenu, bakamona.11Bonse ubusokololo bulishile kuli webo kubati mashiwi ya mu citabo cakukatukwa, eco abantu bengapela kuli umo uwasa mbilila, ukwebati, "Belenga ifi." Ena kabili alyele ati, "Nebo tekuti, iuco cilikakatikwe." 12Umfwa icitabo cilipelwe kuli umo uutekuti belenge ukwebati, " Belenga ifi, "ena alyabele ati, " Nebo tekuti imbelenge."13Shikulu alilandile, "Aba abantu besa mupepi kuli nebo no tunwa twabo kabili bacindika nebo ne milomo shabo, lelo imitima yabo yili ukutali nandi. Ubucindami bwabo pali nebo lifundefye lya muntu ilya lisambilishiwe. 14Eco kanshi, moneni, ena nkakokanyapo nakucita icintu cawamisha mukati ka aba bantu icisha mano pa cipesha mano. Namano ya bantu bakushilimuka babo yakaloba, nomucetekanya wabantu wabacenjela ukaloba."15Webulanda kuli abo abafishilisha amapange yabo ukufuma kuli Yawe, kabili nabo imicitile yabo yaba mufifi. Bena beba ati, "Nani akotumina fwrbo kabili nani atwishibe?"16Webo ufulamuna ifintu ifya mu mulu ukufilosha panshi! Bushe umubumfi apendwa kubati libumba, kubati ifintu ifyo fipangwa ukuti filekwe bati pali ena nani atupangile, "ena tapangile nebo, "nangu ifintu ifyapangwa ukulanda pali ena nani wacipangile, "ena taba na umucete kanya?"17Na mu nshita inono, Lebanoni ikalikila mucilime, kabili ne cilime cikesa kuba umutengo. 18Pali bulya bushiku naba koma amatwi bakofwa amashiwi ya mu citabo, kabili na menso yampofu yakomona mufifi yafitisha. 19Abatitikishiwa bakaseselela nakabili muli Yawe, kabili nabapina pa bantu bakasekelela mu washila wakwa Israeli.20Pantu ababuluka bakaleka, kabili nabapunyika bakaloba. Nebo bonse abatemwa ukucita ifyabipa bakafumishiwapo. 21Ninani kwi shiwi uulenga umuntu ukuba icipunwishi. Bena balibikile iciteyo cauyo ena ulefwaya umulinganya impongolo kabili no kubika umulungami panshi kubufi bwabula bwa fyefye.22Eco kanshi ifi rfyo Yawe, uwalubwile Abrahamu, Yakobo takabepo uwa nsoni, nangu icinso cakwa ukuba icakunaka. 23Lelo ulo amona abana bakwe, i,ilimo yaminwe yandi, bena bakolenga ishina lyandi ukuba ilyamu shilo. Bakelenga ishina ukuba ilyamushilo ishina lyakwa Yakobo kabili bakemanina mubukata bwakwa Lesa wakwa Israeli. 24Abo baluba mumupashi bakanonka ukwishiba bwino. Kabili abailishanya bakasambilila ubwishibilo.

Chapter 30

1''Ubulanda kubana babucintofwa, ''uku ekulanda kwa kwa Yawe. ''Bena balempanga amapange, lelo tekuli nebo yafuma, Ba leapana ne nko shimbi, lelo tabakotungululwa ne mupanshi wandi eco balabika ulubembu palubembu. 2Bena balema noku tetemukila mu Egupti lelo tabepusha ukukunguula kwandi. Bena balafwaya ubucingo ukufuma ku.li Farao kabili nokufisama mu cishingwa cakwa Egupti.3Eco kanshi ubucingo bwakwa Farao Farao bukaba ninsoni shenu, kabili no kufisama mucitelelwe cakwa Egupti ekusebana kwenu, 4Nangu cilongoshi wabo ali Sione, ne nkombe shabo shilishile ku Hanesi. 5Bonse bakalengwa nsoni pamulanda wa bantu abo tekuti wabafwe bena abo aba tekuti ba bafwe nangu ukukumbiusuka. lelo insoni, Kabilifye no kusebana.''6Ukutumbula kwapa fiswango fya Negebu ukupitila mumpanga yamasakamika ne cakwafya kwa kalamo iyikota ne kalamo iyilume, kifwafwa kabili nsoka iya busungu iyipupuka, balisendele ifyuma ifyabo panuma ya mpunda, panu,ma yafifutu fyangamali ku bantu abo aba shaba fwe bena. 7Pantu ukwafwa kwamu Egupti kwafye; Eco namwitila Rahabu, uwikele nanomba.8Nomba kabuye kalembe ici mu menso yabo pa cipampa, kabili ukacikumike pa citabo ico icakusungwa kushita yikesa inga bunte 9Pantu aba bantu nibacisanguka abana babepa ubufi abana baba shumfwa amalango yakwa Yawe.10Balilandile kuli bakamona, ''Tabamona,'' kabili na kuli bakasesema, ''Tabasesema icine kuli fwebo, balanda amashiwi yakupunya kuli fwebo, abasesema ifyakwelenganya. 11Pilibukila lubali ukufuma mushila, alukeni mushila; kulenga uwamushilo wamu Isreali uku pwisha ukulanda pantashi ya finso fyesu.12Eco kanshi uwamushilo wamu Isreali alilandile, ''Pantu walikene ilishiwi kabili walicetekele mu kucitikishiwa kabili no kulufiwa kabili eco mwashitililapo, 13Eco ulu lubembu lukaba webo kubati cipande catobeka icilimupepi kukupoma, kubati ukuputika mu cibumba capa mulu ico ukupona kukatitika mukwangufyanya mu kupumikisha.''14Kabili akacitoba ingefyo ifya kubumba kuli kabumba fitobeka, pakwebati tapakasangwepo nangu cimo iciyinga cakwapwilapo umulilo ukufuma pe shiko nangu ukutapwilaka amenshi mu cishima.15Pantu ifi efyo shikulu, uwa mushilo wamu Isreali alandile, ''Mukubwekelamo no kutusha ukapusuka; mu kutalala na mu cicetekelo emaka yenu. Lelo tawasuminishe. 16Ulilandile, Awe, pantu tukufulumukila pali bakabalwe, eco ukafulumuka, kabili, tukani na pali bakabalwe abakwangufyanya, Eco nabo bakalamukoka bakaba abakwangufyanya.17Ikana umo ukafulumuka pakutina umo, pa kutinya kwa bantu basano mwebo mukafu umuka ukusukafye abashelepo bakabe kubati lunga lwa pa mulu wa lupili, nangu uluunga lwapatulundu.18Eco kanshi Yawe akonolela abe ilwakusenaminwa kuli webo, eco aliiteyenye ukukula uluse webo. 19Pantu Yawe ni Lesa wabupingushi bapalwa ni abo bonse bamulolela ena. Pantu abantu bakalaikala mu Sione, mu Yerusalemu, kabili tawakaloshepo. ukasena minwa icine webo kuciunda cakulila kobe. Ulo aumfwa ici, akakwasuka webo.20Nelyo Yawe amupele umukate wakumanama kabili na meenshi yakukonswa, neco kafundisha obe tabaifise umwine nakabili, lelo ulino kumumona kafundisha obe na menso yobe. 21Amatwi yobe yaleufwa ishiwi kunuma yobe lilelanda, ''iyi enshila wendemo, 'ulo wa alulukila ku kulyo nangu ulo waalulukila kukunso.22Kabili mukakowesha ifi mpashanya fyenu ifyabaswa ifyo mwabikako Silfere ne fimpasha nya fyaengwa ifyo mwabikako Golide. Mukafiposa fyena inge nsalu yakumwenshi. Mukalanda kuli bena, ''fuma pano.''23Kabili akamipela imfula ya mbuto shenu ulo mwabyala mu mushili, nefilimwa fikafula. Muli ubo ubushiku ng'ombe shenu shikalya mumulemfwe uwingi. 24Kabili ng'ombe ne mpunda ishikalamba, ifilima umushili, ifikalakulya ifya kulya fya minshita iyo yine, ico icaelululwa ku fya mpanpa ne fya kutunkwilako.25Kabili pa lupili ulutali lonse napa kalundu kasansama konse, pakaba imilonga, ne milonga shameenshi, mu bushiku bwakwipaya apakalamba ulo impungu shawa. 26Kabili ulubuto mwenshi lukaba ngo lubuto lwa kasuba, kabili no lubuto lwa kasuba lukabalikilako imiku cinelubali, ingo lubuto lwa shiku cinelubali. Yawe akakaka ukufunika kwa bantu bakwe kabili akaposha ifikwe bululwa ekundapa kwa kwe.27Moneni, ishina lyakwa Yawe lileisa ukufuma kucifulo ukutali lilepya kubukali bwakwe kabili mu fyushi ifingi. Imilomo yakwe iswilepo ukukalipwa, kabili nolulimi lwakwe luli ingo mulilo wakonaula. 28Umupu wakwe uli ingo mumana uwampota wafika napakanti kamukoshi, ukusesha ako nokwela kwa bonaushi. umupu wakwe uukali mucendwa sha bantu ukulenga bendauke.29Ukakwata ulwimbo ingo mu bushiku ulo watesha ukulya amalila yamushilo, no busuma bwa mutima, inga ulo umo aya ne mitolilo ku mpili shakwa Yawe, ku libwe iya mu Isreali.30Yawe akalenga ubucindami bwe shiwi lyakwe ukumfwika kabili no kulenga ukwenda kwa kuboko kwakwe mucipupu cakwe kabili no kubili muka kwa mulilo, ne cimwela icikalamba, ne mfula inkalamba kabili na mabwe yacitalawe.31Pantu ishiwi lyakwa Yawe, Ashuri akacili nganishiwa, akabomina kukoto bena. 32Cila cikoti cakoto ico Yawe akabipa pali bena cika nemyimbo na malimba namasese elo akalalwishanya no kulwa nabo.33Pantu icende shakocelapo sha pekanishiwe akale sana. Icinefye, shapekanishiwe ku mfumu, kabili Lesa alipangile icashika no kusalala. Iconto ca pako cili teyanyishiwa no mulilo ne nkuni ishingi. Umupu wakwa Yawe, inga umulonga wa mukuku wa mingu, ukasofeka umulilo.

Chapter 31

1Kalanda ku batentemukile ku Egupti ku kwafwiwa apo mwashintilila kuli ba kafwalo, no kutetekela mu maceleta pantu yengi nabapali bakafwalo pantu bali imitapendwa, lelo tabaposa mano kuwa mushilo wa mu Isreali, nelyo kufwaya Yawe! 2Pantu wamano, kabili akaleta ubusanso kabili takubweshemo amashiwi yakwe. Akemina inganda yaba ncitatubi naba bonse abatungilila abo abacita ulubembu.3Egupti muntu te lesa, ne mibili shaba shabo shaba kafwalo te mipashi. ilyo Yawe atambika ububoko kwakwe, bonse uuleafwa akaipununa, nouleafwiwa akawa; bonse bakonaikila pamo.4Ifi efyo Yawe akolanda kuli nebo, ''ngefyo inkalamo, napamo akana ka nkalamo, kabuluma pa cakutakanya icakulya caiko, ilyo ibumba lyaba cema lyaitilwa pali yene, pa mashiwi yabo tayatelenteta pa mashiwi yabo, nangu ukongoloka ku ciunda; efyo Yawe wamilalo akekila ku kulwa pa lupili lwa Sion, palya pa mulundu.5Nge fyuni mulwelele, efyo Yawe wa milalo uku cingilila Yerusalemu; akacingilila no kupokolola ilya akapita pali cena noku cisungilila. 6Bweleleni kuli ena uyo imwe mwasangukila sana, mwe bantu bamu Isreale. 7Pantu muli bulya bushiku umuntu onse mukaposa utulubi twakwe utwa Sifere no tulubi twa golde iyo amaboko yenu aya lubembu yapangile.8Ashuri akwa ku lupanga, ulupanya ulushapangwa na bantu muntu lukamulya. Akafulumuka ku lupanga, nabalumendo bakapatishiwa ukubomba incito ya cibe. 9Bakalusa conse icishinka pa mulanda wa cintinya na lamushika bakomfwa umwenso pa kumona ulunga lwakwa Yawe mu bulwi, ifi efyo Yawe abisha uyo umulilo wakwe waba mu Sion ne cilongo ca mulilo caba mu Yerusalemu.''

Chapter 32

1Moneni imfumu ikaba imfumu mu bulungami, na bamushika bakaba bateka mu bupingushi. 2Cila umo akaba nge cakucingilila ku mwela no kufisa ku cipupu, ngo tumilonga twa menshi mu ncende sha uma, nge cintetelwe ca cilibwe cikalamba mu calo ca naka. 3Elo amenso ya abo abamona tayakabe nakafifi, na matwi ya abo abomfwa yakomfwikisha.4Abalwala amalwele yankanda bakatontonkanya bwino no kumfwikisha, abacikukuma bakalanda bwino bwino ukwakubula ubwafya. 5Iciwelewele tacabale ukwitwa shimucindikwa, nangu abatumpaika ukwitwa uwabula kutelenteta. 6PAntu umuwelewele onse asosa ubuwelewele, no umuntima wabo upanga ubulwani ne milimo yakukana Lesa, kabili alanda abalenga ukukananwa.7Utu imicitile yakwe ya bulwani. Apanda mano ya bubifi ukonaula ababusu ku bufi nangu ababusu bakolanda ifishinka. Lelo bashimucindikwa yakwe ya bulwani. Apanda mano ya bubifi ukonaula ababusu ku bufi nangu ababusu bakolanda ifishinka. 8Lelo bashi mucindikwa abaume bapanga amapange ya bushimucindikwa. Napamulandu wa ficitwa fya bushi mucindikwa akekala.9Ima,. we mwanakashi uwaba no mutekatima, nomba umfweni kwi shiwi, mwe banakashi ba mutelelwe, umfweni kuli nebo. 10Ilyo lnshiku shacila umwaka umo icishinka cenu cika tobeka abanakashi bacibote, pantu ukusombola kwa myangashi ku kafilika, no kusaba kwa fisabo takwakese.11Sakamaneni mwe banakashi babe; beni abacushiwa, mwe bamutetelwe, fuleni ifyakufwala fisuma no kushala ubwamba, kakeni ifisamu misana. 12Mukapunda pa mabala yasuma, pa mabala ya myangashi iitwalisha. 13Impanga ya bantu bandi ikamenamo inyunga na ficilasa, elo na mulya mumayanda umwali insansa inshita imo mu musumba wa bwangalishi.14Pantu incende ikalekeleshiwa, umusumba wa cintu bwingi ukashala ubula abantu; ne mpili napakulengwila ifipondo fikaba incengo umuyayaya, ukwanga kwa mpunda, umulemfwe wa mukuni; 15Mpaka umupashi ukapongololwe pali fwebo ukufuma pa mulu, na matololo yakasanguka ibala ilitwasha, ne bala ilitwalisha likaba impanga.16Elyo ubupingushi bukekala mu matololo; nabalungami mu mabala ayatwalisha. 17Imilimo ya balungami ikaba mutende; ne fikafuma mu balungami, mutalalila ne cishinka umuyayaya. 18Abantu bandi bakekala mu mutende wa bwikashi, mu mayanda aya cingililwa, mu ncende ishakutushishako isha mutelelwe.19Nangu yaloka iyacitalawe ne mitengo ukonaulwa, no musumba ukawishiwa no kuwishiba. 20Mwebo mwe bnatanda mubali yatumana muli no kupulwa, mwebo mwebatu ingombe ne mpunda mukulya.

Chapter 33

1Kalanda kuli webo, weonaula kabili tawaonaula! kalanda webo weufuka we ushafukwapo? Nga waleka ukanaula, ukonaulwa. Nga waleka ukufutuka bakakufutuka.2Yawe, tusenamineni fwebo, tukomilolela fwebo; beni ukuboko kwesu lyonse ulucelo, ipusukilo lyesu mu nshita sha mafya.3Ku ku bilikisha ukukalamba abantu babutuka; ilyo waima, ifyalo fya salangana. 4Ifya unaulwa fwenu fya kolonganishiwa ngefyo makanta alongana; na ,makanta yatoloka, muntu nao aitolokela.5Yawe alisumbulwa. Aikala mucende ya pamulu. Akasusa Sion no bupingushi no bulungami. 6Akaba uwashikatala mu nshita shobe ubwingi bwe pusukilo, amano no bwishibilo; akatina kakwa Yawe ebu nonshi bwakwe.7Moneni, abalashi bakwe bakolila mu misebo abeminishi balesubila umutende balila icipesha mano. 8Imisebo ikalamba tamuli bantu; tamuli nangu bamo abakwendamo, ifipangano nafitobeka, bakambone basulwa, nabantuse tabakacindikwe,9Icalo calilano kubonsa Lebanone aumfwa insoni no kubonsa. Shanone ali nge ciswebebe; na Bashani na Karmele imiti yalukuta amabula.10''Nomba bushe nkena, '' efyalanda Yawe; nomba nkema pa mulu; nomba nkasumbulwa. 11Nga waimita ifisoso na kabili ukafyala ifishinte ukupena kobe mulilo uli no kukulya. 12Abantu bali nokocewa bakasanguka imito, ne fimpusa fya myunga fikatemwa no kocewa.13Mwebo mwebati ukutali sana, umfweni ifyo nacita, kabili, mwebo mwabali mupepi, asukeni ku maka yandi.'' 14Ababembu mu sion baumfwa umwenso, ukutelenteta kwa poka ababula bu Lesa. Nani muli fwebo ungekala mu mulilo uwakalipa? Nani muli ifwe ungekala no mulilo upya umuyayaya.15Uyo uwenda mu bulungami no kulanda muli bucishika. uyo usula ififuma mu kutitikishiwa, uposha iminwe yakwe pakuti ipoka mafisa kanwa, uukanya amatwi yakwe ukumfwa ifya kusunya umulopa, kabli uwisala amenso yakwe pakuti emona ububi. 16Uyo e muntu ukekala pa mulu, mu ncende ya kucingilila ikaba ubucingo mu fimabwe, ifyakulya fikapelwa, na menshi akapelwa ukwabulo ukutendwa.17Amenso yobe yakamona imfumu ya mu busuma bwakwe; bakamona icalo mukatalamukila. 18Umutima obe ukebukisha umwenso uwapita, Ali kwi kalemba, ali kwi upima ulupiya? Ali kwi ya walependa mpungu, 19Tamwakamone na kabili abantu abakutalikisha, abantu ba lulimi ulwakwafya ukumfya.20Moneni Sion, umusumba wa mitebeto, amenso yenu yakamona Yerusalemu nge ncende yakwikalamo iya talala, iHema ilishakaseshiwe, uyo iceshi tashapone panshi nangu inshinga ukuputuka. 21Nangute ifyo, Yawe mu maka akuba nefwe, mu ncende ya mimana ya pabuka no tumilonga. Takuli ngalaba ne nkafi iingenda umu, takuli ngalaba ikumi ukwendamo.22Pantu Yawe ekapingula, Yawe etupa amafunde, Yawe ni mfumu yesu, akatupususha.23Nainenuka imyando yobe, tekuti ikate inshinte lyu mulongoti, teti bafungulule itanga, ilyo icakutapa cikakanishiwa, na balemana basampa icakutapa. 24Elo umwikashi takasose ati, ''nindwal, ''lelo abntu abekala kulya tabalelwe ku mampulu yabo.

Chapter 34

1Iseni mupepi, mwebo mwe fyalo nokumfwa pepekeni, mwe bantu! isonde lyonse na fyonse ifyaisulamo fyumfwe, panonse ne fintu fyonse ifi fuma muli cena. 2Pantu Yawe alifulilwe ku fyabo fyonse, ne cipyu ku bashilika bonse, nabapelwa ku konaulwa bena, nabapela bena ku kwipayaulwa;3kabili abafwa babo bakaposwa kunse, Kabili ukununka kwa filumbi fyabo kukaba konse; kabili ne mpili shikasunguluka pa mulanda wa mulopa wabo. 4kabili ne ntanda shonse isha mu mulu shikasunguluka, no mulu onse ukapetwa nge baku; ne ntanda shonse shi kasunguluka, ngefyo ibula lipona ukufuma ku cimuti ca mwangashi, kabili ngefyo imikunyu yapya ipona ukufuma ku cimuti ca mukunyu.5Pantu ulupanga lwandi lwanwa mu mulu lwaikuta; moneni lukekila pali Edomu, pa bantu abo napele ku konaulwa. 6Ulupanga lwakwa Yawe luletona umulopa nokunona ku mafuta, luletona no mulopa wa bana ba mpanga ne mbushi, na ,mafuta ya mfyo sha basukusuku. Pantu Yawe akapela ilambo mu Bosera no kwipayaula kukalamba mu calo calo ca Edomu.7Imboo shikaya nabo, nokutulume twa ngombe ne ngombe shilume. Icalo cabo cakanwa umulopa umulopa, no lukungu lwabo lukanona ku mafuta.8Pantu bukaba bushiku bwa cilandushi cakwa Yawe umwaka uyo akalipila bena pamulandu wakwa Sione. 9Umulonga wa Edomu ikalulwa ikasanguka safete, ne calo cikasanguka safete ilepya. 10Ikapya ubushiku na kasuba; ne cushi cikalekwima umuyayaya. inkulo ne nkolu cikaba ica kuma; tapali ukapitapo pali cena umuyayaya.11Nomba ifyuni fya mpanga ne nama fikekala mulyu; icipululu na mwankole fikapanga ifinsa mulya, kabili akatambulwila pali ena intambo yakupimako iya kubulwamo akantu na mabwe ya bonaushi. 12Tapali bakankala bakwe uo baketa ku bufumu naba cilolo bakwe bakaba aba fye.13Imyunga ikamena napa mayanda aya pa malinga kaenya na ficilasa ba mumbwe naba mwakatala. 14Inama sha mpanga na bacimbwi bakalakumana mulya, ne mbushi sha mpanga shiketana, Inama shenda ubushiku shikekala mulya no kusanga incende apa kutushisha. 15Ifipululu fikapanya ifinsa, ukubikila no kutota no kucingilila utwana. Ee, kukalongana amakubi, cila ikubi ne linaukwe;16Fwayeni mwi buku lyakwa Yawe kutota amai no kucingilila mu kupongomoka tapali icibulilepo, tapali icishasange icinankwe; pantu akanwa kakwe ekalanda, no mupashi wakwe wafikolonganika. 17Kabili e ufipendwile mu ncende, no kuboko kwakwe ekwakenye ififulo ku ntambo ya kupiminako. Fikekalamo umuyayaya fikekala mulya nkulo ne nkulo.

Chapter 35

1Amatololo ne mpanga iyauma ikatemwa ne ciswebebe ifikanga no kubalula nga luba. 2Likabalula apakalamba no kwanga ne sansa no kwimba, mu bukata bwa mu Lebanoni fikapelwa kuli ena, ulubuto lwakwa Karmele na sharone. Bkamona ubukata bakwa Yawe, no bukata bwakwa Lesa wesu.3Ubulamba no bunake bwa maboko, legeni cimakufi aya tutuma ukutalila. 4Landeni kuli aba mitima ya menso, ''Beni abakosa, mwitina! Moneni, lesa wenu alinokwisa ne cilandushi, icikoisa mukulandula kwa kwa Lesa. Akoisa mukumupususha.''5Elo amenso ya mpofu ya kamona, elo na matwi yaba nkonya matwi ya komfwa. 6Elo icilema cikasunta nge nsebula, no lulimi ulushilanda lukemba pantu amenshi yakafuma mu Alaba, na mutumana twamu matololo. 7Pamucencenga wa kabisha pasanguka icishiba , ne mpanga yacilaka ikasanguka utumfumfuku twa menshi; umwikala ba mumbwe, umo limo balele, mukaba ifyani na matete ne fisonge.8Ku kaba inshila likalamba iketwa inshila ya mushilo. Abashalungama tabakendemo. ikala ya uyo uwendamo. 9Takuli ciwelewele cikuyamo. Tamwakabe inkalamo, icinama ca busasa tacakasangwamo; tafyakasangwa oalya, lelo abantu abalubulwa bakanda mulya.10Nabalubulwa bakwa Yawe bakobwela baikoisa no kwimba kuli Sion, no kwanga kwa Muyayaya kukaba pa mitwe yabo; ukutemwa ne nsansa fikabacila wila; ubulanda no kubweshaicefu fili no kuya.

Chapter 36

1Nomba mu mwaka we kumi na iwe ku mfumu Hisekia, e mo sankeribu imfumu yaku Ashuri apumine imishi yakulililwe mu musumba wamu Yuda no kubekata. 2Elo imfumu yaku Ashuri yalitumine umukalamba wa Fita ukufuma ku lakishi ukuya ku Yerusalemu ku mfumu Hisekia ne fita ifingi. Ailepalama mupepi nomwakupita pakuya ku chishiba capa mulu, munshila yakuli bawamya ba mabala, no kwiminina palya . 3Abena Isreali bamushika abaile kunse ya musumba kukulanda nabo bali Hilkia umwana wakwe Elyakimu, mushika wakwi sano, sano, shebna kalemba wa mfumu, na Asafi umwana wakwe Yoa, abali kulemba ifya bufyayo bwa buteko.4Umukalamba wa fita alilandile ati kuli bena, ''ebeni Hisekia ati imfumu nkalamba, imfumu yabena Ashuri, ililandile ati, 'Bushe intuntuko ya cishinka cenu? 5Mulanda fye amashiwi ya buwelewele, ukulanda ati, kuli ukufunda no kukose bwa bulwi. Nomba muli nani mwebo cetela? uyo wamipa amaka yaku sangukila nebo?6Moneni, mucetekele mu Egupto, iyo isalanganya amatete ayo mubomfya mu kwenda, nomba umuntu ashintilila pali iyena lilekambatila mu minwe no kumutunga. Ifi efyaba Farao imfumu yabena Egupto kuli onse uwacetekela muli ena. 7Lelo nga mwalanda kuli nebo, ''tulecetekela muli Yawe Lesa wesu, ''te ena uyu incende shakwe shapa mulu ne fintamba Hisekia alifisondele, nokulanda kuli Yuda na Yerusalemu, ''Mufwile ukupepa pali ici cipailo mu Yerusalemu?''8Nomba pali ici, ndefwaya ukupanga mwebo ica bupe icisuma ukufuma kuli shikulu yaku Asuri. Nkakupela amakana yabili yabakafwalo, nga kuti mwafwaya abakuminapo.9Nga kuti mwakana nangu umo uwakwangalila pabanono ababofi bamukalamba wandi? mwabika ukucetela kwenu muli Egupti ku maceleta naba nina pali bakabalwe! 10Elo nomba, bushe nalyenda ukufika pano ukwabula Yawe ku kulwishanya pali iyi mpanga kuyonaula? Yawe alilandile kuli nebo, sanseni iyi mpanga nokuyonaula.''11Elo Eliakimu mwana Hilkia, na shebna, na Yoa kalandile ati ku mukalamba wa fita, ''napapata landa ku babomfi bobe mu lulimi lwa ci Aramu, ici Aramu pantu tulacumfwa cena, Mwilalande nefwe mu cilimi ca ci Yuda mu matwi ya bantu abli pa cibumba.'' 12Lelo umukala wa fita alanda ati, ''Bushe shikulu wandi alitumine kuli shikulu obe pamo nobe pakulanda aya mashiwi? Bushe tali antumine ku baume ababekele pa cibumba, abo abafwile ukulya amafi yabo no kunwa imisu yabo pamo nobe?''13Elo umukalamba wa fita alimine alibilikisha ishiwi ilikalamba mu ci Yuda, ati, ''Umfweni ku mashiwi ya mfumu nkamba, imfumu yaku Ashuri. 14Imfumu ililandile ati, 'mwileka Hisekia amutumpike mwebo, pantu tali na maka mupusa mwebo. 15Mwileka Hisekia amulenge ukusumina muli Yawe ukutila, ''Yawe icacishika ali nokutupususha fwebo; uno musumba tawakapelwe mu maboko ya mfumu ya Ashuri.''16Mwiumfwa kuli Hisekia, pantu ifi efyo imfumu ya Ashuri yalanda; pangeni umuntende nanebo kabili iseni kuli nebo. Elo onse muli mwebo akalya umwangashi ukufuma ku mukunyu wakwe, no kunwa amenshi mu cishima cakwa umwine. 17Mukalacita ifi mpaka nkese no kumusenda ku mpanga, iyaba nge mpanga yenu, impanga yafya nseke umwangashi upya, impanga ya mukate ne bala lya myangashi.18Mwileka Hisekia amulufye mwebo, ukulanda ati, 'Yawe akutupususha fwebo; bushe umo uwa mu milungu yaba bantu abapusushiwa ukufuma mu maboko ya mfumu ya Ashuri? 19Bushe ili kwi imilungu yaku Hamati na Aripadi? Bushe ili kwi imilun gu yaku Sefaribaimu? bushe nabapokolola samaria ku maka yandi. 20Pali yonse imilungu ya mu mpanga ishi, bushe kuli imilungu iya pususha impanga yaiko ku maka yandi, ngefyo Yawe kuti apususha Yerusalemu ku maka yandi?''21Lelo bantu baikele tondolo tabaaswike kufyo makambisho ya mfumu yali, ''mwimwasuka iyoo.'' 22Elo Eliakimu Hilkia, uwatekelwe pa nganda, shebna, kalemba, na Yoa mwana Asafi, kebukisha, baishile kuli Hisekia ne fyakufwala ifya lepaulwa, no kulanda kuli ena amashiwi ukufuma ku mukalamba wa fita.

Chapter 37

1Caishile kuba efi ulo imfumu Hisekia yaumfwile nsebo shabo, yasampawile fyaiko, yaikubenye insalu shakulepuka, nokuya kwingila mu nga'anda yakwa Yawe. 2Alitimine Eliakimu, uwali pali abo alikusunga na shebna kalemba, nabakalamba muli banshi mapepo bonse baliikubenye insalu shakusampa uka, kuli isaya mwana mwaume wakwe Amose, kasesema.3Balandile kuli ena, ''Hiseka alandile ati, Buno bushiku bwakumanana, ukwebaula, nokufupulwa, kuba ati ulo umwana alipekanishiwe uku fyalwa, lelo nyina tali namaka yakufyala umwana wakwe. 4Kuti aba ni Yawe Laesa obse engakutika ku mashiwi yakwa mushika mukalamba, uyo imfumu yaku Ashuri shikulu wakwe atumine ku kukakana cindika Lesa wamweo, kabili akakana amashiwi yakwa yawe Lesa obe aumfwile. Nomba pepela abashalapo abacili pano.''5Eco umubomfi wamfumu Hisekia yaishile kuli Isaya, 6na Isaya alandile kuli bena, ''ulande kuli shikulu obe, 'Yawe alandile, ''wiba namwenso pamashiwi umfwile, ayo umubomfi wamfumu Asari atukile nebo. 7Mona, nebo nkobika umupanshi muli ena, kabili akomfwa insebo shimo no kubwelela mucelo cakwe. Nebo nkamulenga ena ukuwa kulupanga mu caalo cakwe.8Ulo mushika mukalamba abwelele no kusanga imfumu yabena Ashuri ilelwisha libna, nipakuti alyumfwile ukweba ati alifuminepo ukufuma ku Lachishi. 9Ulo imfumu senakeribu yaumfwile ukwebati, Tirhaka imfumu ya cushi na Egupto yalikolonganikile ku kumulwisha, eco yalitumine inkombe na kabili ku Hisekia ne shiwi. 10Landa kuli Hisekia, imfumu yobo Yuda, wileka Lesa obe uwo webo wacetekelamo amilufye, ukulanda, ''Yerusalemu tayakapelwe mu minwe ya mfumu Asari.''11Mona, ulyumfwile ifyo imfumu yamu Ashuri icitile kuli bonse abamufyalo kukjubona ula umupwilapo. 12Bushe webo ukapokololwa? Bushe imilungu ya nko shali bapokolweleko, inko shinku batata baonawile; Gosani, Harani, Resefe, na bantu bamu Edene mu Talasari? 13Ilipi imfumu yamu Hamati, Imfumu ya Alipadi, imfumu ya misumba ya sefaribaimu ya Hena, na Iba?''14Hisekia alipokelele iyi inkalata ukufuma muminue ya nkombe no kuibelenga, ulo ena aimine nokuya ku nga'anda yakwa Yawe no kufungulula kumulola wakwe. 15Hisekia alipele kuli Yawe: 16''Yawe wa mulalo, Lesa wabena Isreali, webo wewaikala pamulu wa Kerubi, niwebo Lesa ekafye uwacila mabufumu ne sonde.17Pepeka ukutwi kobe, Yawe, nokukutika. Isula amenso yobe, Yawe, nokumona, noku kutika ku mashiwi yakwa sankeribu, ayo atumine ku kupontela Lesa uwamweo. 18Cacine, Yawe, imfumu yabena Ashuri wile inko shonse nefyalo fyabo.19Balibikile imilungu shabo mumulilo, pantu tashali mulungu lelo fyapangilwe muminwe yabantu, ifimuti fye na mabwe. Eco abena Ashuri balifyonawile. 20Eco nomba, Yawe Lesa wesu, tupusushe kumaka yakwe, pakweba ati amabufumu yonse pano isonde yengeshiba ukutila niwe Yawe weka.''21Ulo Isaya mwana mwaume wakwe Amose alitumine amashiwi kuli Hisekia, ukulanda, ''Yawe, Lesa wabena Isreali alandile, pantu ulipepele kuli nebo pamulandu wakwa senkeribu imfumu yabena Ashuri, 22Aya emashiwi ayo Yawe alandile pali ena; ''Umwana mwanakashi wacisungu uwakwa Sione asusha webo no kuku seka webo kuku kusebanya, umwana mwanakashi wamu Yerusalemu apukanya umutwe pali webo. 23Ninani webo apontele kabili utukile? Nani upinkene nawebo ukusansamika ishiwi lyobe no kwimya amenso yobe mu chilumba? ukupinkana naumo uwamushilo uwamubena Isreali.24Pababomfi bobe abasebanishe shikulu kabui abalandile, 'no mulongo wama celeta yandi ndile pamulu wa mpili, apakule pesha pa nsonshi ya lebanoni. Nebo nkaputula panshi imikendari itali nemiti ye mukuri ya salwa kulya, kabili nkengila umwa sansama umutali mu ncende, mumpanga yafisabo ifitwala. 25Nalimbilee bwino natunwa amenshi, ifikolwe fimo ne fimonwa fyanomba nebo nkafimba bwino no kunwa menshi mu fylo fyabene. Nebo naukamishe shonse nyika sha Egupto panshi yamakasa yandi;26Bushe tamwaumfwa ifyo nebo napampa mikile kunuma uku no kufumfya mu nshinta yafikolwe? nomba ndifuletele mukupita. uli kuno kukucefya onaulwa. 27Abekashi baiko, inkosho ishinono, bali fulunga nishiwe no kuba nensoni. fimuti fyamupanga, ifyani fyakatapa katapa, ifyani fyapamu benge nangu mumpanga, kutanshi yamwela wakukabanga.28Lelo ndishibile ukwekala kobe, ukuya kobe ukwisa kobe, ne cipyu cobe kuli nebo. 29Pamulandu wa cipyu cobe pali nebo, na pa mulandu wa bututu bobe filifikile mumatwi yandi, nebo nkabika indobo shandi mumyona yobe, no kuduma kwandi mukanwa kobe, nebo nka kubwe keshamo ifyo waishile.''30Ici cikaba cilangililo kuli webo; uno mwaka webo ukalya ifimena mumpanga, na mumwaka wacibili ifimena ukufuma muli filya. Lelo mum waka wacitatu ufwile ukalimbe no ku sombola, ukalimba ibala lyamwangashi nokulya ifisabo fyako.31Abashelepo munganda yakwa Yuda abo. bapusukile bakabyala nakabili imishila ne fisaba fikalatwala. 32Eco ukufuma ku Yerusalemu abashelepo bakasa; uku fuma kuli pili lya Sioni abapusukile bakesa. uku cincila kwakwa Yawe wa myulu akacita ifi;''33Eco kanshi alilandile ifi kumfumu yabena Ashuri; ''takese mukati kamusumba kabili ta walase umufwi kuno. Ena takese kuli cena ne nkwela nangu kukula ubucingi kuli wena. 34Inshila abomfeshe pa kwisa ikala inshila imo ine akabwelelamo; takengile muli uyu musumba uku ekubisha kwakwa Yawe.35PAntu nebo nkacingilila uyu musumba no kuu pususha, pamu landu wanebo napa mulandu wakwa Dabidi umubomfi wandi.''36Nolu abangeli bakwa Yawe balile no kuma mu nkambi yabena Ashuri, ukubika kumfwa ifita amakana umwanda namakumi cine konse konse nayasano. Ulo abaume baimine bwangu ulucelo celo, imibili yafitumbi yalambalele apali ponse. 37Eco senakeribu imfumu yabena Ashuri yashile Isreali no kuya kung'anda kabili kuya kwikala mu ninefe.38Panuma, uyo alikushishimuna mung'anda yakwa NIsroke imilungu shakwe, umwana mwaume wakwe Adrameleke nashareserese bali mwipeye ku lupanga. Eco bena bafiyukile ku calo cabena Ararati. Elo Esari hadone umwana mwaume wakwe alitekele mwipunda lyakwe.

Chapter 38

1Muli shilya nshiku Hisekia alilwe ukufika naku kufwa. Eco Esaya umwana mwaume wakwa Amose, shimapepo, alishile kuli ena no kulanda kuli ena, ''Yawe aeba ati, 'Bika inga'anda yobe mumuyano, pantu webo ukafwa tawakabe no mweo.'' 2Nolu Hesekia alyalulwile icinso cakwe ku cipumba elo alipepele kulio Yawe. 3Ena alyebele, ''nkopatata, Yawe, utontonkanye ifyo nebo nayenda muli bucishinka pamulandu obe webo no mutima wandi onse, kabili nefyo nebo nacita ifyali fyabune mu menso yenu. ''Nolu Hesekia alilile apakalamba.4Nolu icebo cakwa Yawe calishile kuli Esaya ukweba ati, 5''Kabiye elo nokulanda kuli Hesekia, Intungulishi ya bantu bandi, ifi efyo Yawe, Lesa wakwa Davidi icikolwe cobe, aeba ati: nebo ndi umfwile ipepo lyobe kabili nebo ndimwene ifilamba ikumi limo na isano ku nshiku shobe. 6Nolu nebo nkapususha webo kabili na uyu musumba ukufuma ku minwe ya mfumu yaku Ashuri, kabili nebo nkapokolola uyu musu mba.7Ici cikaba cilangilolo kuli webo ukufuma kuli Yawe ukweba ati nebo nkacita ifyo nebo nalaya. 8Mona, nebo nkalenga icishingwa capa mutanfo wakwa Ahasi ukubwela kunuma intabwelele kunuma intampulo ikumki limo. ''Eco necinshingwa calibwelele kunuma intampulo ikumi limo mufyo caililemo pantanshi.9Ili lyali lipepo lya lembwa ilya kwa Hesekia imfimu yakwa Yuda, ulo ena alwele kabili alipolele; 10''Nebo nalyebele ukuti pakati ka nsuku shandi nebo nkaya kupiuta mu mpongolo sha kumbo; nebo ndiku,onwe kulya pa myaka sha nshiku shandi shonse. 11Nebo nalyebele ukuti nebo nshakale kumona Yawe, Yawe mu mpanga yaba mweo; nebo ntukaloleshe pa bantunse nangu abekashi ba mwisonde.12Umweo wandi alifumishiwe elo ulisendelwe ukufuma kuli nebo kuba ati li Hema lyakwa kacema; Nebo ndipombenye umweo wandi kuba ati nikapikula webo ukomputula nebo ukufuma ku cipikwilo, pakati ka kasuba elo nobushiku webo ukopwilishisha umwe wandi. 13Nebo nalilile ukufika ulucelo; kuba ati ni nkalamo ena akontaula amafupa yandi. pakati kakasuba elo nobushiku webo ukopwilishi sha umweo wandi.14Kuba ati kamimbi nebo nkolila, nebo nkolila kuba ati, ni nkunda; amenso yandi yalinakile ku kulolesha kumulu. Mweshikulu, nebo nditikishinse, ngafweni nebo. 15Bushe findo nebo nkolanda? ena alilandile kuli nebo, alicicitile nebo nakulekwenda panono imyaka yandi yonse pamulandu icikonko cilingi kete.16Mweshikulu, amacushi mwebo muntumina yabane kuli nebo; leka umweo wandi upelwe kuli nebo webo ulipupulwile umweo wandi elo nobumi. 17Cali cabunonshi bwandi nebo napitile muli bulya mucushi. Muli mpuswishe nebo ukufuma mu cilindi cakonaulwa; pantu mwebo muli posele imembu shandi shonse kunuma yenu.18Pantu ku mbo takumutasha; imfwa taimulumbanya mwebo abo baya panshi mucilindi tabasubila mukutetekelwa kwenu. 19Umuntu wa mweo umuntu, wamweo, eukupela mwebo ukutasha nga fintu nebo nacita buno bushiku, wishi alenga ukwiba ku bana bakwe ukutetekelwa kwenu.20Yawe alipakumpususha nebo, kabili fwebo tukasefya ne nyimbo inshiku shonse isha myeo shesu mu nganda ya kwa Yawe.''21Nomba Esaya alyebele, ''lekeni bena bakuce icimamantwa ca mikunyu nokucibika pa cipute, kabili ena aka pola.'' 22Hesekia nao alyebele, ''chishibilo ndo ukuti nebo ndekuya ku ngánda yakwa Yawe.

Chapter 39

1Pali ilya nshita Merodaku-baladani umwana mwaume wakwa Baladani, imfumu yamu babiloni, alitumine amakalata no bupe kuli Hisekia; pantu alyumfwile ukuti Hisekia alilwele kabili alipolele. 2Hisekia alisekelele kuli ifi fintu alilangile inkombe ubutala bwakwe bwa fintu fya mutengo Silfere, Golde, Ifyakununkila na mafuta aya suma. ubutala bwa fyanso, na fyonse ifyali; kusangwa mu matala yakwe. Tamwali cintu munganda yakwe, nelo ,muli bonse ubufumu bwakwe, ifyo Hisekia tabalangile.3Nolu Esaya kasesema alishile ku mfumu Hisekia no kumwipusha, ''Findo aba baume balandile kuli webo? Nikwi bacifumina? Hisekia alilandile, ''Balishile kuli nebo ukufuma ku calo ca kutali ca Babiloni.'' 4Esaya alipwishe, ''Findo bamwene mu nganda yobe?'' Hisekia alyasukile, ''Balimwene fyonse munganda yandi. Tumali mukati ka fintu fyandi ifya mutengo ifyo nshibalangile.5Nolu Esaya alilandile kuli Hisekia, ''Kutika ku cebo ca kwa Yawe wa mabumba; 6''Mona, inshiku shikoisa ulo fyonse mwi sano lyobe, ifintu ifyo ifikolwe fyobe fyalonganikile ukufika ku bbushiku buno, fikapitwa ku Babiloni, Takuli ica kushala, efya landa Yawe.7Abana abaume abakufyalwa uku fuma kuli webo, abo webo wemwine wafyala bakapitwa kabili bakesa kuba bamutungwi mwi sano lyamfumu yaku Babiloni.'' 8Nolu Hisekia alilandile kuli Esaya, ''Icebo ca kwa Yawe ico walanda cabune, '' Ico alitontonkenye, ''kukabo mutende nokushikatala mu nshiku shandi.''

Chapter 40

1''Sansamusheni, sanshamusheni abantu bandi, ''Lesa wenu alilandile. 2''Landa ne citalalishi kuli Yerusalemu; kabili bilisha kuli ena ukwebati ubulwi bwakwe buli pwile, ukwebati amapulu yakwe yali lekelelwe, kwebati alipokelele ifya pali fibili ukufuma ku kuboko kwa kwa Yawe pa membu shakqwe shonse.3Ishiwi likobilisha, ''Mu matololo wamyeni inshila yakwa Yawe; lungamikileni wamyeni inshila yakwe Yawe; Lungamikileni mu Araba inshila yakupabuka Yakwe Lesa wesu.'' 4Imipokapoka yonse ikasumbulwa no lupili lonse na ka pili fikalinganishiwa; ne mpanga yakukolobana ikaba iyakulingana, ne ncende sha ku kalabana apaku pabuka; 5No bukata bwa kwa Yawe bukasokolokwa, na bantu bonse bakabumwena pamo; ico akanwa kakwa Yawe kalilandile ifi;6Ishiwi lililandile, ''Bilikisha. Naumbi aasuka, ''Findo nebo nkobilisha?''''Bonse abantu cani, kabili icipangano cabucishinka cili kubati liluba lya mu mumpanga. 7Icani ciloma ne luba lilabonsa, ulo umupu wakwa Yawe wapukapo; cine cine umuntunase cani. 8Icani ciloma, iluba lilabonse, lelo icebo cakwa Lesa wesu cike manina umuyayaya.''9Nina uye pamulu walupili, Sione, iukupita imbila nsuma. Bilikisha, Yerusalemu. webo weuleta imbila nsuma, sansula ishiwi lyobe, witina. sosa ku misumba yamu Yuda, Lesa wenu uyu! 10Moneni, shikulu Yawe esa nge mpalume ya cimfya, no kuboko kwakwe ukwa Maka kulamutekelako. Mona, icilambu cakwe cili kuli ena, kabili abo apususha baya pantanshi yakwe.11Akalisha impaanga shakwe kubati ni kacema, akakolonganya mu kwapa kwakwe abana bampaanga, no kubapitila mupepi kwa kumutima wakwe, kabili alekusakamana ishikota ishikoonsha utwana twa shena.12Nani wapima amenshi mu lupi lwakwe, uwapima umulu ku cisansa cakwe, uwaikata ulukungu lwa pe sonde mu museke, uwapime impili mu fipimo, nelo utupili mumulinganya?13Nani waumfwikisha amano yakwa yawe, nangu ukumulangilila nga mpanda mano wakwe? 14ukufuma kuli nani afumishe ifya ku langilila? Nani wamufundile nshila ya cine ya kucitilamo ifintu, no kumufunda ubwishibilo, nangu ukumulanga inshila yakwishiba?15Mona, inko shili kubati litoni mu ntapilo kabili shimonwa kubati lukungu pa cipimo; mona, apima ifishi kubati liyoni. 16Lebanone tayali mafuta yakukumana, nelo, inama pe lambo lyakoca. 17Inko shonse shakucepa pantanshi yakwe; shimonwa na ena fishili fintu.18Kuli nani nolu mwalekulinganyako Lesa ku kalubi ndo mwale kumupalanyako ena? 19Akalubi! kafula alikabashile; kafula wa fyela abalilapo na golide noku fulila iminyololo ya siifere ya kena.20Kuku cita ubupe umo asala umuti uyo ushakale kubola; afwaya kafula wa ku cenjela ku kupanga akalubi ako kashaka pone.21Bushe tamwaishiba? Bushe tamwaumfwa? Bushe tamwaebwa ukufuma kukutendeka? Bushe tamwakwata ubwishibilo ukufuma ku mifuula ya calo? 22Eumo uwikala pamulu wa calo cakubulunana; na bekashi bali kubati fipaso pantanshi ya ena. Afungulula imyulu kubati cipembe no kuya fungulula nge Hema lya kule kwikalamo.23Abwesesha bakateka apakubula nelo kamo ku cita bakateka ba pa calo nga basha bamo kantu. 24Tababyalikwa, tabatandwa, icishinte cabo tacatwalamo umushila mu mushili, ulo opuuta pali na bo bauma, kabili umwela ubapita kubati cani.25Nikuli nani ukale kulinganya nebo, nani untu napala? alilandile uwamushilo. Lolesha mulwelele! Nani walenga shonse ishi intanda? 26atungulula ukulengwa kwa shiko kabili ashikuta shonse pe shina. Ku bukalamba bwa maka yakwe na kubukose bwa maka yakwe, nangu imo tayabulila.27Nindo webo usosela, Yaboko, nokubisha, Isreali, ''Inshila yandi ilifishilwe ukufuma kuli Yawe, kabili Lesa wandi tasakamene pa ku fyengwa kwandi?'' 28Bushe tawaishiba? Bushe tawaumfwa? Lesa wamuyayaya, Yawe kalenga wa mpela ya calo, tanaka nangu ukutompoka; takwaba impela ku kwishiba kwakwe.29Apela amaka ku wakunaka, kabili ku wakufunshika abwekeshamo amaka. 30Nangu bacaice balanaka no kutompoka, kabili abalumendo balaipununa no kunwa; 31Lelo abo abalolela pali Yawe bakapepemuka; baka pupuka ku mapindo kubati ni bakapumpe; bakabutuka kabili tabakafunshike; baka butuka kabili tabakanake.

Chapter 41

1kutikeni kuli nebo mu mutalalila, mwe mishili shakululamba; lekeni inko shikwate amaka nakabili; lekeni bapalame no kulanda; natwise mupepi capamo ku kukalika ifikansa. 2Nani abuusha umo ukufuma ku kabanga ukumukutila mu bulungami ku mulimo wakwe? Apela inko pali ena no kumwafwa ukucimfya ishamfumu. Ashipela ku lukungu no lupanga lwakwe, kubati nimpibili sha ululwa ku buta bwakwe.3Alabakonka no kupitafye umutende, ku nshila yalubilo iyo amakasa yakwe yashalikwendamo. 4Nani wacitile no kupwisisisha imibele ishi? Nani wakutile inko ukufuma kukutendeka, nebo, Yawe, uwantansha, elo ku bakulekelesha ninebo ena.5Ifishi filimwene elo filitinine; impela sha calo shilitutwime; balipalamine elo bakoisa. 6Onse afwa umwina mupalamo, elo onse alanda kuli umo na umbi, kosa; 7Eco kabasa akosha kafula wa fyela, elo uubombela ku nondo akosha ena uubombela ku kanondo, ukulekulanda pa kocelela, cabune; Balacikosha ne misomali eco tacaleku sunkana.8Lelo webo, Isreali, we mubomfi wandi, Yakobo weo nasala, ubufyashi bwakwa Abrahamu umunandi, 9Webo weo nkobwesha ukufuma ku mpela sha calo, elo uo nakutile ukufuma ku ncende, shakutali, elo kuwo nalandile, úli mubomfi wandi; ndisalile webo elo nshikokukana webo.10Wilekutina pantu ndi na webo. Wilekuba uwakufwaisha ninebo Lesa obe. Nalekukukosha, kabili nalekukukosha, kabili nalekukwikata ku kuboko kwakulyo ukwa bulungami bwandi.11Mona, bakalekuba ne nsoni elo abakusebana bonse ababa nobukali kuli webo; tabakalekuba ngo kantu kabili bakoloba, abo bonse abakotalika webo,12Ukale kufwaya elo tawa kale kubasanga aba kolwisha webo; abo abali kulwisha webo bakaba kubati nolo cimo, abakubula nangu kamo. 13Pantu nebo, Yawe Lesa obse, nekata ukuboko kobe ukwa kukulyo ukweba webo, wilekutina; nebo nde fwafwa webo.14Wilekutina Yakobo we mwambo, na webo mumwaume wamu Isreali; Nalekwafwa webo webo uku kupampamika kwa kwa Yawe kalubula obe, uwamushilo wa ba Isreali. 15Lelosha, nkopanga webo kubati cipelelo cangano, icipya kabili icambali shibili; Ukalekupela impili elo shikalekushonaika. Ukalekupange utupili kubati misungu.16Ukaleku shulula, elo mwela ukaleshulwila apatali umwela ukalekuya salanganya. Ukalekusekela muli Yawe, ukalekusekelela mu wamushilo wa kwa Isreali.17Abakusebana nabalanda bafwaya menshi, lelo takuli, kabili indimi shabo shilyumine ku cilaka, Nebo Yawe, nalekwasuka ku mapepo yabo; Nebo Lesa wakwa Isreali nshale kuba lekelesha. 18Nkapanga imilonga ikalekukonkoloka kwitelo, no tufukumfuku mukati ka mipoka poka; Nkapanga ciswebebe mu cishiba ca menshi, elo mumpanga iyakuma mu tumfumkumfuku twa menshi.19Mu ciswebebe nkabikamo umukedari, imilombwa, umuetulo no muti wa mafuta. Nkabika umukupri mwi lungu lya ciswebebe ku mutidari no mutashuri. 20Nkalekitefi ukwebati abantu bakale ku mona, bakalekwibukisha no kule kumfwanina capamo, ukwebati ukuboko kwa kwa Yawe kuli citile ici ukwebati uwa mushilo wamu Isreali Ali lengele ci.21''Leta umulandu obe,'' alilandile Yawe, ''ulete ifikansa fyobe ifya kukosa ifya tulubi tobe ililandile imfumu yakwa Yakobo. 22Balekeni baletele fwebo ifikansa fyabo; fikwateni mwise kuntanshi no kupampamika kuli fwebo findo fika citika, eco tukeshiba ifi fintu. twebeni fwebo ukubangila kutunganya icaku pampamika, eco kuti twabwelela pali fyena no kwishiba ifyo fyali mukufikilishiwa.23Lande ifintu pafya kuntanshi, ukwebati tulekwisaiba nga muli tulesa; ucite fintu ifisuma nelo icabubi, ukwebati tube abakupapuka nelo ukulekumfwa bwino. 24Mona, imwe mwetulubi tamulipo nelo kamo lelo imicitile yenu tailipo nelo kamo; umo uyo wamisalile wamu selu.25Ndi mishe umo ukufuma ku kapinda ka kuso, elo alishile ukufuma ukutulila akasuba ndikutile ena uyo ukoita peshina lyandi, elo akale ku nyata bakateka kubati matipa kubati ni kabumba uukokandawila pa loba. 26Nani wabilishe ici ukufuma mu kutendeka, ukwebati twishibe? Panuma yanshita ino, ukwebati twinga landa, Alilungike? cine cine tapali pali bena uwasosele ifi ee, tapali waumfwile webo ukulanda ifili fyonse.27Nebo nkobalilapo kulanda kuli Sione, ''Idwsha kuno bali aba, ''Nalitumine inkombe ku Yerusalemu. 28Ulo naloleshe, tapali nolo umo, nangu umo uwamulibena uwinga panda amano ayasuma, nani, ulo nkoipusha, angasuka ishiwi. 29Lelosha, aba bonse tabali nolokamo elo imicitile yabo taili nelo kamo; ifimpasho fya fyela fyakulopolwa mwela elo tamuli cintu.

Chapter 42

1Mona, umubomfi wandi, uyo njikata; uwakusalwa wandi, muli ena Ndibikile umupashi wandi pali ena; akale kuleta umulinganya ku nko shonse. 2Takale kupunda nelo ukulekubilisha, nelo ukulekulenga ishiwi lyakwe ukulemfwika mu misebo.3Itete lyaku funika takaleku kontola, elo iciku ciko aka kushibantukila takaleku shimya; akalekufumya mu cishinka umulinganya. 4Takale kufunshika nelo ukule kutompoka mpaka akalete umulinanya pa calo; elo imishilishalulamba shilolela ifunde lyakwe.5Ifi efyo Lesa Yawe alandile umo uwalengele imyulu no ku shi fungulula, uwapangile, icalo na fyonse ifi fumamo umo uupela umupu ku bantu babamo no mweo kuli abo abekalamo; 6''Nebo Yawe nakutile webo mu bulungami elo nkalekwikata ukuboko kobe. Nkalekusunga webo elo nokubika webo nge cipangano ca bantu, ngo lubuuto lwa bena fyalo.7Ku kwisula amenso yampofu, ku kufumya abafungwa ukufuma mu cifungo capa nshi, kabili ukufuma ku nganda yakusungilwamo abo abekala mumfimfi.8Ninebo Yawe, iyo eshina lyandi; elo ubukata bwandi nshale akana na umbi nelo amalumbo yandi ku tulubi twakubaswa. 9Mona, ifintu fya kunuma fyalipilile, nomba ndi pakupampamika ifntu fyakucika ifipya. ulo tafilacika nalekumyeba pali fyena.''10Imbeni kuli Yawe ulwimbo lupya, na malumbo wakwe ukufuma ku mpela ye sonde; mwebo mwe baya kuli bemba, na fyonse fyabamo ifishi na bonse abekalamo. 11Lekeni amakololo ne misumba ibilikishe, imishi umo Kedari ekalaaulo tupunduLekeni abekashi bamu sela bembe; lekeni bapunde ukufuma pa mulu wampili.12Lekeni bapele ubukata kuli Yawe no kubisha amalumbo mu fishi. 13Yawe akafuma nge cita; ngo muntu wa bulwi akabukulula ukulincila kwakwe. nkalekupunda, ee, nkalekwelesha uku welesha kwa bulwi; nkalekulanga abalwani bakwe amaka yakwe.14Ndi kele tondolo panshita itali; Ndikele tondolo nokwi kanya; nomba kutenda kubati mwanakashi uukocucutika mu kupaapa; Nalekupemashika no kutusaila. 15Nalekonaula impili no tupili no kuumika umulemfwe onse wa shiko; kabili nkapilibula mimana mu fishi no ku kamye fishiba.16Nale kwensesha impofu kunshila iyo tashaishiba; mu nshila isho tashaishiba nalekubatungulula. Nale kupilibula imfimfi mu lubunto pantanshi yabo, no kukucite incende sha kulundumano, isha kutambalala. Ifi fintu Nale kucita, kabili ntalekubasha.17Balekubweshiwa, bale kwikatwe nsoni shikalamba, abo abacetekela fintu fya kuba swa, abalanda ku fintu fya kupanga ifya fyela, ''Nimwebo balesa besu.18Umfweni, mwe ba ku komamatwi; kabili moneni mwe ba kupofula, ukwebati mwinga mona. 19Nani uwakupofula lelo mubomfi wandi? Nangu uwakukoma matwi kubati ni nkombe yandi ntuma? Nani uwakupofula nga camata.20Umona ifintu fifngi, lelo taulolekesha; amatwi ya kukomonwa, lelo takuli nangu umo uwakumfwa. 21Calisekeshe Yawe ku kulumbanya umulinganya wakwe no ku cindamika ifunde lyakwe.22Lelo aba bantu balibilwe no ku tapwa; balicilikilwe bonse mu filindi, balifishilwe mu fifungo; balitapilwe takwali waku bapususha, kabili takuli wakulanda ati, ''Bakwelulusheni!23Nani muli mwebo alekukutika kuli ifi? Naniwale kukutikisha kunshita yaku ntanshi? 24Nani wapele Yakobo ku waku mwibila, na Isreali ku wakutapa? Bushe te Yawe, watu kwabembukile, mu nshila shakwe bakene ukwendelamo, kabili uyo ifunde lyakwe bakeno ukunakila?25Ecdo kanshi alipongolwele ubukali bwa cipyu cakwe ne fikansa fya bulwi ifimbilimbili fya cena fyalifishingulukile, lelo tabaishibile, fyalibocele, lelo tabacibikile ku mutima.

Chapter 43

1Lelo nomba ifi efyo Yawe alandile, ena uwaku bumbile, Yakobo, kabili ena uwakubumbile webo, Isreali; ''wilekutina, pantu ndi lyobe, uli wandi.2Ulo ukopita mu menshi, Nale kuba na webo kabili nga wapita mumunana, tayaka kucimfye webo. Ulo ukapita mu mulilo tawakale kupya, No lubingu tawa konaul.we webo. 3Ico ninebo Yawe Lesa obe, uwamushilo wamu Isreali, Umupushi obe. Ndipele Egupti nge cilubula cenu kushi na seba mukukabushanya palwa webo.4Apo uli wamutenga kabili uwakucindama mu menso yandi, Nalikutemwa webo; eco kanshi Nale kupela abantu mukukabusha palwa webo, na bantu bambi mukukabusha palwa bumi bobe. 5Witina, pantu ndi na webo; Nebo nkaleta aba mubufyashi bobe ukufuma ku kabanga , no kukolonganya webo ukufuma ku masamba.6Nebo nkalanda ku kapinda ka kuso, bapele; na ku kapinda ka ku kulyo, Wikatilila ali conse; Leta abana abandi abaume ukufuma ukutali, nabana bandi abanakashi ukufuma ku mpela sha fitungu fya calo, 7Onse uwitwa pe shina lyandi, uyo nabumbile ku bukata bwandi, utu na lengele, ee, untu napangile.8Fumyeni abanbtu aba ku pofula, nangu fye bali kwete amenso, na bankomamatwi nangu fye balikwete amatwi. Inko shonse kolonganeni pamo, na bantu ukulongana. 9Nani pakati kabo wapampamike ifi no ku bilisha kuli fwebo ifya kucitika fya pa kubala? Lekeni balete bakambone babo kuishinina bu cine, Lekeni bakutike no kulanda, cili cine.10Mwebo muli bakambone bandi, ''ifyapampamika Yawe, ''kabili umubomfi wandi uo nebo nsalile, ukwebati mwinga njishiba no kucetekela muli nebo, no kwiluka ukwebati ninebo ena. Ulo nshilabako nebo takwali lesa wabumbilwe, kabili tabwakabe na lumbi panu,ma ya nebo. 11Nebo, Ninebo Yawe, kabili takwaba umupusushi kanofye nebo.12Nebo ndipampamike, ndi puswishe, elo ndibilile, kabili takwaba lesa umbi pali mwebo. Muli bakambone bandi mwebo, fyapampamika Yawe, ''Ninebo Lesa. 13Ukufuma pali buno bnushiku ninebo ena, kabili takuli uwinga pususha uli onse ukufuma ku kuboko kwandi. Ndacita, kabili nani enga kwalula?14Ifi efyo Yawe alandile, kalubula wenu, uwa mu shilo wankwa Isreali. ''Pa mulandu wenu ninebo nkotuma ku Babiloni no kubatungulula bonse nga babunkole, ukulekwalila, abena Babele ukulanga kwansansa ukwaluko ulwimbo lwa kulosha. 15Ninebo Yawe, uwamushi wenu, kalenga wakwa Isreali, Imfumu yenu.''16Ifi efyo Yawe alandile (uwisula inshila pali bemba no mu sebo mu menashji yabulamba, 17Uwatungulwile iceleta nakabalwe, ifita ne bumba ilikalamba. Baliwilile panshi pamo; tabakeme po nakabili bali shoshotwelwe, bali shimi shiwe kubati ciku.)18"Mwila ku tontokanya pa fintu fya pita nangu ukulekutontonkanya pa fintu fya ku kale. 19Lelosha, Ndi pa ku cita icintu icipya; nomba ciko tendeka ukucitika; bushe tekuti mu cishibe? Nkapanbge nshila mu matololo no tumilonga twa menshi mu ciswebebe.20Inama sha mpanga shakalecindika nebo, ba mumbwe nabamwakatala, ico mpela amenshi mu ciswebebe, ne mimana mu matololo, aya bantu bandi abasalwa ku kunwa, 21Aba bantu abo naibumbile nemwine ukwebati benge la kumpela amalumbo.22Lelo tawaitile pali nebo, Yakobo; ulintendelwe nebo, Isreali. 23Taweleta kuli nebo ili yonse pa mpaanga ngo bupe bwa cakoca, nangu ukuncindika nebo ku malambo yobe. Nshabika icisendo pali kubupe bwa fya ku peleka, nangu ukutomposha webo kukufwaisha ububani.24Webo tawanshitilapo nebo akakopo kafya cena fyakulowa ne ndalama, nangu ukupongolwela kuli nebo amafuta ya malambgo yobe; lelo mwebo muli kile mbikile fisendo nebo ku membu shenu mulitompweshe nebo ku micitile yenu iyabubifi.25Nebo, ee, nebo ninebo ena uufuuta ifilubo fyenu pamulandu wandi, kabili Nsakale kwibukisha po imembu shenu libili. 26Ndibukishako nebo kufya citike. Natutalikishanye capamo; tula umulandu obe, ukwebati wingashininwa uwa kaele.27Wiso wa ntanshi alibembukile, kabili ntungulushi shobe shililufyenye kuli nebo. 28Eco kanshi nale ku kowesha bacilolo bamushilo; Nale kupela Yakobo ku konaulwa ukwakupwi lilika, na Isreali ku musalula.

Chapter 44

1Nomba kutika, Yakobo we mu bomfi wandi, kabili Isreali, uyo Nsalile; 2Ifi efyo Yawe alandile, ena uwakupangile webo no kukubumba webo mu nda elo ukakwafwa webo; ''Wilekutina, Yakobo we mubomfi wandi; na webo Yeshuruni, uyo nsalile.3Pantu nakaleku pongolo amenshi pamushili wa cilaka, elo imlonga yakalekonkolokela pa mushili wakuma; Nakale pongolwela umupashi wandi pa bufyashi bobe, lelo amapalo yandi pa bana bobe. 4Bakamena pa kati ka fyani, kubati miarabimu ku milonga ya menshi.5Umo akalanda Nebo naba kuli Yawe na umbi akeka ishina lya kwa Yakobo, na umbi akalemba, pa kuboko kwakwe ukuba kuli Yawe, no kuinika umwine pe shina lya kwa Isreali.6Ifi efyo Yawe alandile imfumu yakwa Isreali elo kalubula wakwe, Yawe wa milalo: ''Ninebo ukutendeka, kabili ninebo impela: kabili takwaba umbi Lesa kanofyenebo.7Nani uli kubati ninebo? Leka ena acibilishe no kiulondolola kuli nebo ifyaku citika ifyo fyafikile apo napangile abantu bandi aba kale, kabili lekeni bena bapampamike ifya ku citika fikesa.8Wilekutina nelo ukulekuba no mwenso, Bushe nshapampamikile mwebo kukale, nokucibilisha? muli bakambine bandi kuliko Lesa onse uku cila nebo? Takwaba ilibwe limbi; Nshaishibapo nangu limo.''9Bonse ababasa utulubi tababapo kantu; ifintu babekelwamo tefya ku cindama; kakambone babo tekuti bamone bakalengwa nsoni. 10Nani winga panga kalesa nangu ukubasa akalubi akabula ukucindama?11Lelosha bonse abeshibishi bakwe bakalengwe nsoni; bakafula bantu fye. Leka bemna beminine capamo; bakaba no mwenso elo nokungwe nsoni.12Kafunla abombela ku fibombelo fyakwe, ukucipanga ukulebombela pa malasha. Alaciwaminisha ku nondo kabili alacibombela ko ku boko kwakwe ukwa maka ayumfwi nsala, na amaka yakwe yaliupwilwe; Tamwa amenshi elo alaba uwakufuma shika.13kasasa wa fimuti apima icinuti ku ntambo. no kushilikako ku cilembelo. Alaciwaminisha ku fibombelo fyakwe kabili ashilila ku cakulangilile ntunga. Aci waminisha ku cipasho ca mwaume, kubati muntu wa bune, ukwebati cingekala mu nganda.14Alatema imikedari, alasala umuti wa mukupri nangu muti wa muoke. alaibulila ifimuti mu mutengo. Alabyala umuti wa muoreni ne mfula ilaukusha.15Nolu umuntu alaubomfya ngo mulilo no kukafya umwine . ee, alakosha umulillo no kupanga umukate. Nolu alapanga kalesa no ku kafukaamina; alapanga akalubi no kukafukamina. 16Aloca icipande cankuni mu mulilo, aloca inama yakwe pali wena. Alalya kabili ale kuta. Alaikafya umwine no kulanda, "'Eya ndi kabile, Ndimweno mulilo.''17Nakunkumi ishi shele alapanga ka lesa, icimpashanya cakubaswa; alacifukamina no kucikontamina no ku cipepa ukulekulanda, ''Mpususha nebo, pantu niwebo lesa wandi.''18Tabaishiba, nangu umucetekanya, pantu amenso yabo yaku pofula kabili tekuti bamone kabiliu imitima yabo tekuti iluke.19apali nelo umo uwa kutontonkanya, nangu uwakumfwikisha no kulanda, ''ndyocele icipande ca nkuni mu mulilo; ee, Ndi pangilepo kabili umukate pa malasha ya shena. Ndyo cele inama pamalasha ya shena no kulya Nomba bushe npange icipande cimbi cacimuti mu cintu ca bunani kukupepa? Bushe mfukamine ku cikuni ca kuma?''20Cili ngo wali kulya imito; umutima wakwe uwakubepwa ulamulufya ena. Tekuti aipusushe umwine, nangu ukulanda, Ici cintu mu kuboko kwandi ukwa ku kulyo kali kalesa kabufi!''21Tontonkanya Pali ifi fintu, Yakobo,, kabili Isreali, pantu webo uli mubomfi wandi ndi ku bumbile webo; webo uli mubomfi wandi; Isreali, webo tawakalabwe kuli nebo. 22Ndifumishe kubati likumbi lya kutikama, imititile yenu iyabusangushi kabili kubati likumbi, imembu shobe; bwelulukila kuli nebo, pantu ndi kulu bwile webo.23Imbeni, mwe myulu, Pantu Yawe alicitile fi, welesheni, mwe ncende sha panshi ye sonde. Pongomokeni mu kwimba, mwe mpili mwe mutengo no muti onse muli yena; pantu Yawe alilubwile Yakobo, kabili Akalekulanga ubukata bwakwe mu Isreali.24Ifi efyo Yawe alandile, kalubula obe, ena uwaku bumbile webo ukufuma mu nda; "Nine bo yawe, uwapangile fyonse, uyo eka fye afungulwile myulu, uyo eka fye awaminishe sonde. 25Nebo neufulunganya ifishibilo fya bubi fya ba cilande lande kabili uusebanya abo ababelenga ifishibilo fya bubi ukucita ifilangililo fyabo ubuwelelwele.26Nebo, Yawe, uwa suminishe amashiwi ya mubomfi wakwe kabili uufikilisha ukulanda kwa nkombe shakwe, uulanda pali Yerusalemu, 'shi kakulwa nakabili, kabili Nkemya kishakubongoloka shabo; 27Uulanda kuli bemba wa ku shika, 'Kama kabili nka kamya imikuku yenu.28Yawe eumo uulanda pali sailasi, 'Ni kacema wandi, akacita conse cakufwaya kwandi; Akapingula palwa Yerusalemu, 'Akakulwa cipaya cipya, na palwe tempele, Lekeni imifuula ibikwe.''

Chapter 45

1Ici eco Yawe asosele kuwasubwa wakwe, kulisilas, uyo ukuboko kwandi kwa kulyo nebo kwaikata, pa kweba ati inko shinga cimfiwa kuli ena, pa kweba ati impongolo cingabelela ishaisulwa:2''Na kulekuya kuntanshi yobe no kulinganya imilundu Nkonaula mu tupimfwa ifibi fya mukuba (BRONZE) no kuputula mu tupimfya inshimbi shabo, 3kabili nkakupela webo ifyuma fya mufifi ne fyuma fya fisama, ukweba ati webo wingeshiba ukweba ati ni nebo Yawe, uyo akwita webo pe shina lyobe, nebo, Lesa wakwa Isreali.4Pa mulandu fye wakwa Yakobo umubomfi wandi na Isreali uwa salwa wandi, nalikwita webo peshina lyobe, nkokupela webo ishina lyabucindami, nangu webo tawaba wa kwishiba nebo. 5Ni nebo Yawe, kabili takuli na umbi; takuli Lesa kano nebo. Nakula kupekanya webo kubulwi, nangu taulati ku njishiba nebo; 6Ukweba ati abantu bengala kwishiba ukufuma ku kwima kwa kasuba no kufuma ku kabanga, ukweba ati takwaba Lesa kano nebo: Ni nebo Yawe, kabili takuli naumbi.7Na panga ulubuto no kulenga imfifi, ndeta mutende no kulenga ubonaushi, ni nebo Yawe, uyo ucita fyonse fi fintu. 8Mwebo mwe myulu lokesheni ukufuma mu mulu! lekeni amakumbi yalokesheni panshi ubulungami. lekeni calo cipokelele, ukweba ati ipusukilo limo moneke, no bulungami bumoneke pamo pene. Nebo, Yawe, uwapanga fyonse fibili.9Akalanda kuli uyu ukotalikana na uyo wa mubumbile ena, kuli ena kuba ati mipika yebumba mukati ke bumba mu mushili.10Bushe ibumba lingatila kuli bumba, 'Findo ifyo webo ukopanga?'' nangu ku mwanakashi. 'Findo ifyo uko fyala?''11Ici eco Yawe asosele uwa mushilo wakwa Isreali, kabumbo wakwe: ''Findo webo wi pushisha amepusho palwa fyo nebo nkacita pa bana bandi? Bushe weba nebo eco ndi nokucita ukulingana no mulimo wa minwe yandi?'12Nali pangile icalo no kulenga muntu pali cena. Yali minwe yandi ya yashile imyulu, kabili nebo na konkomeshe shonse intanda ku kumuneka.13Nebo nabishishe Silas mubungami, kabili nka wamya shonse nshila shakwe. Ena aka nkulila umusumba: aka leka naba bantu bandi ba munkole ukuya ku myabo, kabili te ku mutengo na ku fisa kanwa,'' alilandile Yawe wa milalo.14Ifi eco Yawe alandile, ifikwatwa fya mu Egupti na makwebo ya mu Kush na bena Seba abafimo ifitali, bali no kuletwa kuli mwebo. Bakaba benu. Bakulekukonka panuma yobe ukwisa mu minyololo. Bakalekufukama panshi kuli webo no kupapata kuli webo ba kalekulanda 'cine cine Lwsa ali nobe, , kabili takuli nangu umbi kano webo. 15Mu cine ni webo Lesa uyo ufisa umwine. Lesa wakwa Isreali, kapususha.16Ba kalengwe nsoni bonse no ku sebana pamo; bonse abo aba panga tulubi bakale kwendamu musebanya. 17Lelo Isreali aka pusushiwa na Yawe ne pusukilo lya muyayayaya; webo tawakalengwe nsoni na nangu ukusebana18Ifi Isreali Yawe alanda, uyo wa pangile myulu Lesa wa cishinka uyo alengele calo no ku cipanga cena. uyo wacipampamila cena. Ali cipangile nge cishili cakonaula, lelo acipangile ukula kwikalamo;'' Ni nebo Yawe, kabili takuli na umbi.19nshi landile mu bumfisolo, mu ncende shimo isha fisama; nsha landile kuli Yakobo kubana ''Fwayeni nebo umwafye!' Ni nebo Yawe uyo ukolanda cishinka chishinka: Nshimbula fintu ukweba ati fya cine.20Ikolonganeni mwe bene no kwisa ! kolonga neni pamo, mwe mbutushi ukufuma mu nko! Ta bakwete bwishibilo, abo ba senda ifipashanya fya baswa no kupepa kuli tu Lesa uto tushinga pususha.21Iseni mupepi no kushimbula, leteni ifi shinka lekeni bapangane pamo. uyo wa Nani acilangile ukufuma ku kale? Nani wacishibishe? Bushe ntalin nebo, Yawe? Takwaba Lesa kano nebo, Lesa uwa mulinganya kabili ka pisusha, tapali nangu umo pali nebo.22Alukeni kuli nebo no kupusuka, bonse mwe mpela ya calo; pantu nebo ni lLesa, kabili takuli umbi. 23Pali ne mwine ndelapa; nde landa icipape candi ica mulinganya, kabili tacaka lukile kunuma:'' kuli nebo ikufi lyinse likafuka ma, no lulimi lonse lukalapa.24ba kalekulanda pa lwa nebo,'' muli yawe mweka emwaba ipusukilo no bukose'''' ba kalengwa bonse insoni abo ababa no bukali pali ena. 25Muli Yawe bonse lupwa lwakwa Isreali lukalungamikwa; baka kwata ukusekelela muli ena.

Chapter 46

1Bele akafukama panshi, nebo aleka: utulubi twaba twapitwa ne nama ne finama fya fisendo. utu tulubi uto wa pita fisenda ifya kutina ku nama ishakunaka. 2Pamo balikonteme, balifukeme panshi, teti ba pokolole ifi mpashanya kabili abene baitwala muli bu nkole3kutikeni kuli nebo, mwe ng'anda yakwa Yakobo, bonse abashala mu ng'anda yakwa Isreali, abo basendelwe na nebo ukufuma ilyo tabala fyalwa ukusendwa ukufuma mwi fumo. 4Nangu ku bokote bobe ndi nebo, kabili ukufika na ku mishishi yamfwi nka kusenda. Nali kupangile kabili nkalekusunga webo: Nkakusenda kabili nka kupokolola webo.5Kuli nani uka ndinganya nebo? Nani uyo uko mpalanyako, pa kweba ati winga ndinganya. 6Abantu betila golde ukufuma mu fyola na Silfere baupima pacipimo. Bashima bakafula wa fyela, na ena apangamo cena muli Lesa bakontama panshi no kushinshimuna cena.7Ba cimisha pama beya noku cipita, bacifisha cena mu ncende ya ciko, kabili ciminina mu ncenda yaciko kabili tacisela uku fumamo. Balilila kuli cena, lelo ta casuka nangu ukupususha uli onse ukufuma kubwafya bakwe.8Tontonkanya pali ifi fintu; wiyesha kufisula fyena, mweba ba cisanguka! 9Tontakanya palwa fintu fyakwa mbilapo, nefyo fya nshita yapita, pantu nebo ninebo Lesa, kabili takuli na umbi, Ninebo Lesa, kabili takwaba uwaba nganebo.10Njishibisha ica pakulekelesha pa kubala, na kufilati kucitika! Nalandile, ''ama pange yandi ya ka citika, nka cita nebo neco nkabila. 11Njita coni ciswango ukufuma ukutula akasuba, umuntu wa kusala kwandi ukufuma ncende ukutali, ee, Ndi landile; Nebo naconkafikilisha; Ndi pangile na nebo naco nkacicita.12Kutikeni kuli nebo, mwe bantu ba lukakala, abali ukutali ukufuma mu kucita ifyalungama, 13Ndeleta ubulungami bwandi mupepi; tabuli kutali sana no bupususho bwandi tabulolela; kabili nkapela ipusukilo kuli Sione no busuma bwandi kuli Isreali

Chapter 47

1Isa panshi no kwi kala mu lukungu, umwana mwanakashi na cisungu waku Babele, ikala panshi ukwabula icipuna ca bufumu, we mwana mwanakashi wa bena Kaldi. 2Webo tawaketwepo umuteku kabili uwabusaka. Bula mpelo no kupelo bungu. Fimbula ica kufimba cobe, pimpula umwingila wa kulepa, fimbula imikoso yobe, abuka imi mana.3Ubwamba bobe tabwa kafimbwepo, ee ifya nsoni fyobe fikamonwa: Nkacita icilandushi kabili nsha kashepo muntu. 4Umulubushi wesu, Yawe wa milalo eshina lyakwe, uwa mushilo eka wakwa Israeli. 5Ikala mu tondolo no kuya mufinfi, abana bankashi ba bena Kaldi: pantu mwebo tamwakabwekashapo ukuitwa na mfumu wa ma mfumu.6Nalifulilwe abantu bandi, nalisebenye icikwatwa candi no kubapela. Bena mu minwe yobe, lelo webo tawalangile kuli bena luse: wabikile ikoli lya fina pa ba kote. 7Wa landile ''Nebo nka tungulula umuyayaya nga na mfumu pali bonse,'' Ta mwabikile ifi fintu mu mitima, nangu ta mwa tontokenye ifyo cili no kwisa kuba.8Nomba unfwa fi, abo abatemwa ukwangala no kwi kala umutelelwe: kabili takuli nelo umo uwaba nga nebo; Nsha kekalepo nga mukamfwilwa nangula uku kwatapo ukufwisha abana'' 9Lelo ifintu ifyo fibili fikesa kuli webo mushinta fye imo mubushiku bumo: ukufya kwa bana na bamukamfwilwa: mu maka yakalamba fikesa pa webo, nangu fya malele nangu fya kufula fya mbuko ne fyakukana10Webo wa cetekele mu bubi bobe, wa landile, ''Tapali nelo umo umona nebo'' amano yobe no bwishibilo bobe fya kufisha webo mukuluba, lelo ulanda mu mutima obe '' Na sangwapo, kabili nangu umo uwakuba nga nebo'' 11Uboni buka kucimfya webo; tawa kabe na maka bwa kuya tandula ne fya malele fyobe. Ubonaushi buka ponene pali webo; tawakabe na maka ya kubu sola. Akayofi ka kakuma mu kupumikisha, ulo webo taulaishiba.12Twalila mu fya mayeye fyobe na mukufula kwa malele fyobe ifyo webo watetekela ukubomfya, ukufuma ku bwaice bobe; limbi kuti wa shuka, limbi kuti wa tinishamo ubonaushi. 13Uli nakile kuba kupanda amano abengi; leka abo bantu beminineko no kupususha webo abo bapatulanya imyulu abatamba ntanda, abo bo abilisha mweshi ya moneka leka bena ba kupusushe webo ukufuma ku fili no kucitika kuli webo.14Mona, bakaba nge mpimbili umulilo uka boca. Taba kaipusushe abene ukufuma ku minwe ya lubingu lwamulilo. Takuli malasha yaku bakafya bena kabili takuli mulilo kuli bena ukwikala na bena! 15Ici eco beshile kuba kuli webo, abo wali ku bombako, na webo wali shitileko no kushitishako kuli bena ukufuma kuli bu musepela bobe baile cila onse umuntunga yakwe; takuli uli onse uwa kuba pokolola.

Chapter 48

1Umfwini ci, mwe ng'anda yakwa Yakobo, abaitwa pe shina lyakwa Israeli, abafuma ku musana wakwa Yuda; mwebo aba abalapa pe shina lya kwa Yawe kukuta Lesa wakwa Israeli, lelo te mu cishinka nangu mu mona ya bulungami. 2Pantu baita abene abantu ba musumba wa mushilo no kucetekela muli Lesa wakwa Israeli. Yawe wa milalo eshina lyakwe.3''Nebo nabishishe ifi fintu kufuma ku kale; fya fumine ukufuma mu kanwa kandi, kabili ndi filengele ukeishibikwa; mukupumikisha nali ficitile fyena, kabili fyali shile kwisa kubako. 4Pa mulandu nebo nalshibile ukweba ati tekuti uteluluke, imishipa ya mukoshi yobe yaikata nge cela ne mpumi yobe nyo mukuba. 5Eco nebo na bishishe ifi fintu kuli webo ulo tafila isa kubako; ulo tacilacitika nebo nalicishibishe kuli webo, eco webo teti ulande, 'utulubi twandi etwa tucita, nangu ifyakuba swa fyandi ne fya pangwa ne fyela fishishe fintu fi'6Webo walyumfwile palwa ifi fintu; mona palwa ifi fyonse ifishinka; na webo, tawa kasumine. Bushe nebo na landile cicishinka. 7Nomba, te kufuma, fyaishile mukubako, nolo tabulafika ubwa lelo tawa fyumfwapo palwa fyena, eco tawakalande ukweba ati 'Ee, nebo nalishibile palwa fyena'8Nebo nshatali kumfwapo; tawali wa kwishiba, ifi fintu tafyali fya kulondolwela ku matwi yobe ulo tucilafika. Puntu nebo naishibe ukweba ulo tucilafika, puntu nebo naishibe ukweba ati webo wali uwa kabepa ku kalamba kabili ukweba ati wali uwabucisanguka ukufuma muku fyalwa.9Pamulandu we shina lyandi kokosho bukali bwandi na pa bucindami bwandi nde kanya ukufuma mu konaula webo. 10Mona nali kulopola webo, lelo tefyo nga Silfere, nali kusangulula webo mwi lungu lya kucula. 11Pa mulandu wa ne mwine, pa mulandu wa ne mwine nebo nka cita; nindo ni ngasuminisha ishina lyandi ukusalulwa? Nsha kapele ubukata bwandi kuli uli onse.12Kutika kuli nebo, Yakobo, na Israeli uyo nebo naita: nebo nine; ni nebo wa ntanshi, ni nebo kabili wa kulekelesha. 13Ee, kuboko kwandi ekwa bikile umufula wa calo no kuboko kwandi kwa kulyo kwa yanshile imyulu; ulo naita kuli bena, bema bonse pamo.14Longaneni mwe bene, bonse mwebe, noku kuti ka! Nani mukati kenu uwabilisha ifi fintu? Aba nakila yawe baka fikilisha ubufwayo bakwe ukulwisha Babele. Ena akasendela Yawe ubufwayo bwakwe ukulwisha Kaldi. 15Nebo, ndi landile, ee. ndi mwitile ena, ndi mushitile kabili aka shuka.16Isa mupepi kuli nebo, kutikeni kuli ci: ukufuma mukutendeka nsha landile mu nkama: ulo ca citke, ndi kulya. '' Nomba Shikulu Yawe ali ntumine nebo, no mupashi wakwe.17Ici eco Yawe, umulubushi obe, uwa mushilo umo wakwa Israeli alandile, ''Ninebo Yawe Lesa obe, uyo ukusambiusha ku tunguluka, uyo kutungulula webo mu nshila ukweba ati webo wingaya. 18Nga cakuti webo wa nakile amalango yakwe elo mutende no kufunguluka kobe nga kwali kwa kukonkoloka ngo mu mana, ne pusukilo lyobe nga mabimbi pali bemba.19Ulupwa lobe nga lwali lwakufula ngo mu canga na bana ukufuma munda yobe nge mpendwa sha nseke sha muvanga; ama shina yabo nga tayaputwilweko nangu ukulofiwa kuli nebo.20Fuma kufuma mu Babele! butukeni ukufuma ku bena Kaldi! ne ciunda ce shiwi lya kwaula ukumfwika! cilengeni ici ukwishibikwa, cilengeni ici ukuya kunse ku mpela sha pa calo! Sosa, Yawe ali lubwile umubofi wakwe Yakobo.21Ta bali kumfwa icilaka ulo ena abatungulwile bena ukupitila mu fiswebebe; apangile amenshi ku kunkoloka ukufuma mulibwe kuli bena; alekenye ukwi sula ilibwe na menshi ya fumine kunse. 22Takuli mutende ku babifi eco Yawe asosa''

Chapter 49

1Kutika kuli nebo, mwe milundu ya mu mbaliya bwmba! Nomba mpela nebo uku kutikisha kobe, mwebo abantu abali ukutali. Yawe anjitile nebo ukufuma mu kufyalwa pe shina, ulo mayo andetele mwi sonde. 2Ena ali panga akanwa kandi ngo lupanga lwatwa: amfisa mu cinshingwa ca maboko yakwe; alimpanga mu mufwi watwa; mu mucenje wa kwe alimfisa nebo.3Alilandile kuli nebo, ''uli mubomfi wandi, Israeli, ukupitila muli uo nebo ndailanga ubukata bwandi.'' 4Lelo nalyaswike ''Nangu nebo natontokenye na bombele ibushe, Na bomfeshe amaka yandi apa bula kantu, lelo ukupingulwa kwandi ni kuli Yawe ne cilambu candi cilikuli Lesa wandi,''5Nomba Yawe alilandile ena uwa mpangile ukufuma mu kufyalwa ku kuba umubomfi wakwe, ku bwesesha Yakobo na kabili ku mwine, pa kweba ati Isreali kuti aba waku longana kuli ena, Pantu nebo na licindikwa mu cinso cakwa Yawe, na Lesa wandi aisa kuba maka yandi kabili alandile. 6Cintu ici nono icintu webo ku kuba wandi ku bwekesha imitundu yakwa Yakobo no ku bewsesha aba pusushiwa bakwa Isreali. Nebo nkakupanga lubuto kubena fyalo, ukweba ati wingaba ipasukilo lyandi ku mpela ya calo.''7Ici eco Yawe asosele, umulubushi wakwa Isreali, uwamushilo wakwe, kuli uyo mweo wasulwa, wapatwa ku nko, na kuli baketaka ba basha. ;;Imfumu shikamona webo no kwima, nabacilolo bakamona webo no kuwa panshi. pamulandu wakwa Yawe uyo uwa chinka, uwa mushilo wakwa Isreali, uyo wakusala webo.''8Ici eco Yawe asosele, ''panshi nebo nkafwaya ku kulanga ububile bwandi nkakwasuka, na mubushiku bwa pusuka nka kwafwa; nkakucingilila, no kukupela icipangano ca bantu, ku kulula calo ku kwakanya ifikwatwa ifya pononwa9Ukulanda kubafungwa, 'Fumeni' kuli abo muninga yafita monekeni mwe bene; Ba ka lalya mu mbali ya misebo, na monse umwa kunkuluka mukaba umulemfye wabo.10Ta bakabe ne nsala nangu cilaka; nangu cikabilila nangu koca kwa kasuba pali bwna, pantu kuli uyo uwa luse pace pali bena aka batungulula; akalebatwala ku tumimana twa menshi. 11Elo nka panga shonse mpili ku kuba misebo, no kupanga apalundumana pandi apa lingana''12Mona ifi fikafuma ukutali, bamo ukufuma ku kapinda ka kuso naku masamba nabambi ukufuma ku calo Casini. 13Imba, we myulu, no kuba uwasekelela, pongoloka mu kwimba, webo we mpili! pantu Yawe na sansamusha abantu bakwe kabili aka kwata inkumbu ku fyakucula fyabo.14Lelo Sione alanda,''Yawe alindekelesha nebo, na shikulu alindabile'' 15''Bushe umwanakashi engalaba mwana wakwe, ukumonsha ku mabele, pakuti eba na nkumbu ku mwana mwaume wena afyala? Ee, bena limbi kuti balaba, lelo nebo nsha kamilabe.16Mona, nalikulemba ishina lyobe mu ndupi, ifibumba fyobe fitwalilala kuba ku mulola wa cinso candi. 17Abana bobe bako yangufyanya ku numa elo abo bakomyonaula bakoya. 18Lolesha konse noku mona, bena bonse balekolongana no kwisa kuli webo. ifyo naba no mweo ici ecakushika cakwa Yawe mu cishinka muka fwala bena nge fisamo no kuba fwika bena nga bana bwinga.19Nangu webo walisulilwe no kubongoloka necala icalo cakonaika, nomba cika cepa kuba kwikalamo, nabo abali kumimina bakaba ukutali na mwebo. 20Na bana bafyelwe mu nshita yakufilwa kibe bakalanda mu matwi yobe ''pa ncende palifyenenkene kuli fwebo, tupangileni imiputule shesu, pakuti twingekala pano,21Elo ukaipisha we mwine, Nani amfyalila aba bana kuli nebo? Nali uwafwilwa kabili ing'umba, imbutushi kabili uwa lekwa ku mweume. Nani ankushisha aba abana? lolesha, Nashilwe neka; bushe aba bafuma kwi?''22Ici eco shikulu Yawe asosa ''lolesha, nkemya ukuboko kwandi ku nko; nkemya intalapa ya cilangililo ku bantu. Ba kaleta abana bobe abaume mu mapa kabili kasende abana banakashi pa mapeya23Ishamfumu shikaba bashikulwinwe naba na mfumu babo aba konsha; ba kakontamina kuli webo kuli webo ifinso fyabo pa mushilo no ku myanga ulukungu lwa ku makasa yobe, kabili ukeshiba ukweba ati ninebo Yawe; abo abalolela palinebo taba kabikwe mu kusebana.''24Bushe icapwa cingapokwa ku mpalume? nangu abaikatwa benga pokololwa kuli ba tutumya? 25Lelo nici eco Yawe asosa, '' Ee abaikatwa bakapokwa ukufuma ku mpalume ne fyatapwa fikapokwa; pantu nkacincitila ifi bambe fyobe nka pususha abana bobe.26Nkalisha abakucusha ukulya imibili yabo, bakalengwe ukukolwa ne milopa yabo, nga kwata mwangashi. Elo abantunse bonse basshiba ukweba ati nebo, Yawe, ndi mupusushi obe na kalubula obe, uwa maka yonse wakwa Yakobo,''

Chapter 50

1Ifi efyo Yawe asosa, ''Ali kwisa kalata wa kulena uyo nalekelepo noko? Ni kuli nani uyo na kongweleko uko na ku shitishe webo? Mona walishitishiwe pa mulanbdu wa lubembu lobe, na pamulandu wa kupondoka noko obe ali bwelelamo.''2Mulandu nshi naishile lelo takwaliko nangu umo kulya? mulandu nshi alitile lelo takwali na umo uwakwasuka? Bushe ububoko kwandi kwa kwipipa uku shingabula webo? Bushe ta mwaba amaka muli nebo uku kupususha? Mona ukwebaula kwandi nalikamya bemba; Ndalenga imilonga iciswebebe, isabi lyabo lilafwa pa mulandu wa kubulwa amenshi ne mishila. 3Ndafwika Yawe imyulu imfimfi, ndafumba ifya ku fumfulila.''4Shikulu Yawe alimpela ulumi nga pali abo aba sambilila pakuti nande icebo cakwa fwa abakonaka; alambusha akacelo na kacelo alabusha amatwi yandi ukufwa nga bao aba sambilila.5Shikulu Yawe alisula amatwi yandi, elo nshali cipondoka, nangula nali bwelelamo ku numa. 6Nalipele inuma yandi kuli abo abanguma, na masaya yandi kuli abo aba susula imwenfu yandi; nsha fishile icinso candi ukufuma ku kubamba kwa nsoni kusapila amate.7Awe shikulu Yawe alinokungafwa; elo nshili wa ku sebana ni pali ici nalenga impumi yandi uku kosa nge libwe, pantu ningishiba nshili no ku bikwa ne nsoni.8Ena uyo juu mpela insambu ali mu pepi. Ninani ali noku nsusha nebo? katwiminine no kwafyanya umo nomunakwe. Ninani uko nseba? mulekeni ese mu pepi kuli nebo. 9Mona shikulu Yawe ako ngafwa Ninani ako nseka nebo? mona bali no kufwalo bonse kwati ni nsalu; imititi ili no kubalya.10Nani pakati ka mwebo uutina Yawe? Nanina anakila ishiwi lya mubomfi wakwe? uwenda mu mfimfi iya kutola ukwabula ulubuto? Afwile uku cetekela mwi shina lyakwa Yawe no kweyanima kuli Lesa wakwe.11Mona, imwe bonse abakosha umulilo, abaipeka nya mwebene ne misanikilo; abenda mulubuto lwa ku mulilo ne cimbili uyo musonteke ifi efyo mu pokelele ukufuma kuli nebo.Muli no kulala panshi mu cifulo ca bukali.

Chapter 51

1Umfwa kuli nebo, mwe ba konkelela ubulu ngami, mweba fwaya Yawe; Mona ku cili libwe ico mwebo mwa fukulwilwemo apakwi mbuka no kupulwa.2Mona kuli Abrahamu, Wiso obe, na kuli sara, uwa ku fyele webo; ulo ifyo ena ali eka umo na limwitile. Nali mupalile noku mulenga abengi.3Ee, Yawe ali no kutalalika Sione, ali no kutala nka shonse isha konaika ncende shakwe; amatololo ayo acitile nga Edenine ciswebebe umwabula bantu lubali ku mumana wa Yorodani uwa kunekamo kwatilibala lya kwa Yawe; Insansa no kusekelela fili no ku sangwamo, ukutotela, ne ciunda ca kwimba.4Ba uwa kukutika kuli nebo, mwe bantu bandi noku mfwe kuli nebo, mwe bantu bandi! pantu ndi nokupela ubupingushi, elo ndi no kupela umulinganyo ukuba ulutolwa fyalo. 5Ubulungami bwandi buli mupepi, ipusukilo lyandi lili no kuya, kuboko kwandi kuli no kupingula ifyalo nefishi no ku ndole;la; pantu amaboko yandi fili no ku cetekela ukundolela.6Imya amenbo yobe mumulu, no ku lolesha pa calo panshi, pantu imyulu fili no ku pita nge cushi, icalo cili no ku fumuka kwati cakufwala na baikalamo bali no kufwa kwati ni balunshi. lelo ipusukilo lyandi lili no ku konkangapo ukubomnba.7Umfwani kuli nebo, mwebo abaishiba icaba icisuma, mwebo bantu abakwata amafunde yandi mu mitima yenu bantu abakwata amafunde yandi m u mitima yenu mwilakutima umisebanya ya baume nangu ukuba aba kutentuka ku miponto yabo. 8Pantu imititi ili no ku balya kwati ni nsalu ne nsokandashi ka balya kwati masako; pantu ubu lungami bwandi bu koba umuyayaya, ne pusukilo lyandi ku nkula shonse.''9Bukeni, bukeni, fwaleni palwenu na maka, ukuboko kwa kwa Yawe. Bukeni nge fyo mu nshiku sha ku kale, inkulo ku nshita ya ku kale. bushe teiwe uwa fwantawile Rehabu, webo awalashile shimweshimwe muli bemba? 10Bushe tawaumishe amenshi muli bemba, amenshi ya mu ku shika sana, no kupanga apakushikja pali bemba ukulenga apa kupita ku ba kulubulwa ukupita ukupulikana?11Kabili aba kulubulwa ba kwa Yawe bali no kubwela ku Sione no kulila kwa nsamba no ku sekelela ukwa muyayaya mu mitwe yabo, no ku sekelela ne nsansa shili no ku basenda bena. no bulanda no kulosha fili no ku balekamo.12"Nebo, ine, neubatalalika. Mulandunshi utinina abaume, abali no kufwa, abana baume ba bantunse, abo aba pangwa kwati cani?13Mulandu nshi wabile Yawe kapanga obe, uwafungulwile ingulu no kwa nshiko umufola wa calo? waba no mwenso kuli cila bushiku pantu ali uwalemucikilila ilyo alefwaya ukuti amonaule.Nga icipyu ca ufyenga cili kwisa?14Uyo umo apetama panshi Yawe ali no kwa ngu fyanya uku mulekeleka tali na ku fwa no kuya panshi ya cilindi, nangu uku bulwa umukate. 15Pantu Yawe Lesa obe, uu sunkanya bemba ya suka amabimbi ya poma Yawe uwa milalo eshina lyakwe.16Ni mbika icebo candi mu kanwa kobe elo nali kufimbo webo mu cinshingwa ca minwe yandi ukuti ninga limba imyulu, ukwanshile, umufola wa calo, noku sosa ku Sione, muli bantu bandi,''17Bukeni, bukeni iminine, Yerusa;lemu, mwebo ba nwine mwi minwe ya kwa Yawe Ukufuma mu lukombo lwa bu kali bwakwe; Imwe banwine mu lukombo twa cipyuca kwe ukufuma mu lukombo lwaku pungashimo. 18Takwaba nangu umo mu bana abaume bomnse abo afyele ukutungulula; Takuli nangu umo abana baume bonse abo akushishe uku musenda uku mwikata ku maboko.19Ifi fibili amafya ya kuponena webo ninani akulililako ubulanda pamo nobe, pumpunta nokonaula ne cipowe no ulupanga. Ninani akakutalalika? 20Abana bobe abaume bafwako akafwa kanono; balala muli cila musebo pa cifutu caukop, kwati ni mpelembe mwi sumbu; baisulamo no ku balipa kwa kwa Yawe, ukukalipila klwa kwa Lesa obe.21Eico nomba umfwa ici mwebo aba kucula na imwe aba kolwa, lelo mwilakunwa umwangashi; Yawe shikuli, Lesa wenu, uupapatila ama fya ku bantu bakwe, asosa ifi. 22''Mona, mi nsenda ulukombo lwa ku pungashima ukufuma mu minwe yenu ulukombo, uuli lukombo lwa kukali pa kwandi ukutila tamuli na kunwa na kabili.23Ndi no ku bika mu minwe ya balalenga uku cula, abo abalandile kuli mwebo lala panshi ukutila twende pali webo, wapangile inuma yobe kwati mushili kabili umusebo wa kutambalala kuli bena ukwendapo.

Chapter 52

1Bukeni, bukeni fwaleni ubukosa Sioni, fwaleni insalu sheni ishisuma Yerusalemu, umusumba wa mushilo; pantu ta kwa kabweshepo aba shase mbululwa nangu aba fiko ukwingilila muli iwe.2Inkunte we mwine ukufuma mu lukungu imano kwikala, Yerusalemu; fula umunyololo wa cela uku fuma mu mukoshi obe, we wakukokwa, umwana mwanakashi wa kwa Sione. 3Pantu mfi ifyo Yawe asoso, ''Wali shitishiwa apa fye, elo uli no kubulwa ukwa bula indalama.''4Pantu nifi ifyo shikulu Yawe asosa, mu kutendeka abantu bandi balilentemukile pa kashita kanono ku Egupto na Asuri ali bacitile ulumanimani pa kubula umulandu uusuma.5Nomba fnshi ifyo kuli nebo ukuba kuno uku ekala nda kwa kwa Yawe ukumo ukuti abantu bandi ba sendwa apabula akantu? Pa ba bateka babebaula uku ekulanda kwakwa Yawe ne shina lyandi lya Lesa lulwa ukutwalilila shonse nshiku. 6Eico abantu bandi bali nokwishiba ishina lyandi; bali no kwishiba muli bulya bushiku ukutila ni nebo na sosa, ''Ee, nine wine!''7Ifyo cawama palupili makasa ya ukusenda ukoleto imbila nsuma, ukolanda umutende, uulenga ku mfwa, uukabila ipusukilo, uko sosa kukli sione, Lesa obe eleteka!'' 8Umfweni aba ku mulonda ba kobilileisha ama shiwi yabo, pamo bakobilikisha nsansa, pantu bali no ku mona, ilinso lyonse ilyonse, Yawe uku bwelela ku Sione.9Pongomokeni mu nsansa iishingukwi mbilo capamo, mwe ncende sha konaika Yerusalmeu; pantu Yawe ali talalike abantu bakwe; alilubwile Yerusalemu. 10Yawe na lenga nkuboko bwakwe ukwa mushilo mu menso ifyalo fyonse, Isonde lyonse bali no kumona ipusukilo lya kwa Lesa wesu.11Ikaleni ikaleni kabiyeni ukufuma kuylya mwi itata icabusali cisheni ukufuma pakati kabo isangululeni mwebene, mwebo abasenda ifipe fya kwa Yawe. 12Pantu mwebo tamuli nokukuya mu kwa ngufyanya nangula ukulya mukufulumuka; pantu Yawe akoya ifyo mwebo tamulaya, na Lesa wa kwa Isreali ali no kuba uku mucingilila kunuma.13Mona umubomfi wandi ali no kubomba ukwa mano; ali nokuba pa mulu no ku sumbulwa elo ali no ku sansanisha. 14Ifyo abengi bali abakumupapa ena ukumoneka kwakwe takwali ukwa kwibikwa ukucila na pa muntunse, ne cata cakwe ta camoneke ngo umusango wa muntu.15Nangula cingaba ifi umu bomfi bandi akalenga ifyalo ifingi ne sha mfumu shikesala utunwa fwabo pa mulandu ena. Pantubakamona ifyo ba shashimikilwa, shi kamona, na pali ico ba shatalile ukumfwa, bali no kumfwa.

Chapter 53

1Ninani uwasumine ifyo baumfwile ukufuma kuli fwebo elo nikuli ukuboko kwa kwa Yawe ku sokolwele? 2Pantu akulile ku cinso cakwa Yawe ngo ululembelya ulukofuma mu shili kukosa; takwete ne cimweno ca kuti amoneke nangu tumutemenweko, ulo twa mu mona, takwele ubuduma ubwa kututemuna.3Ali uwakusulwa no kukanwa ku bantu umuntu uwa fyabulanda na umo uwabelela ifya kukalipa. Ngaumo uyo abaume bafisako ukufumako ifinso fyabo, ali uwakusulwa; kabili tatwamwangilwe ico talingilwe ukwangwa.4Lelop icime fye alitusendele amalwele yesu nokupita ifya malanda fyesu; Eico twantontokenye ukuti ale pamwa kuli Lesa ukufwantwa kuli Lesa, no kumulenga ubulanda.5Lelo ali uwa kulaswa pamulandu wa ficitwa fyesu ifya bu cipondoka. Ali uwo kufwantwa ba mulandu wa membu sheshu. ukulimunwa kwa kutumwenamo fwebo umutende kwa ponene ena, na mu filanda fya kwe twa mwenenemo ukuposhiwa.6Fwebo bonse twali nge mpanga twalile mukuluba, fgwebo twali umo ayakukile uko alefwaya, na Yawe ali poneshe pali ena ama mpulu yesu bonse pali ena.7Alikucilikilwa ilyo ena aicefeshe, tayasamwine akanwa; nga imponga iko twalwa mukuipaya nge fyo impanga iba kuli uwa kuibeya iba tondolo eico tayasamwine akanwa kakwe.8Alifuminemo mulufyengo na mupingushi ubo ba mpingulile naba nkuloyakwe takwali no ku tontonkanya pali ena? pantu ali uwa kuputulwa ku fuma ku mpanga ya ba mweo; pa mulandu wa misoka ya bantu bandi uku pumwa kwali pali ena. 9Balibikile inshishi yakwe pamo na ba misoka, capamo no mukankala mu mfwa yakwe nangu tacitile ifyongo nangu mu kanwa kakwe tamwa fumine ukubepa.10Lelo cali ukufwaya kwa kwa Yawe ukumufwanta ena no kumulenga ukulwala ilyo mu kamucita umweoi wakwe ica pa lubembu ilambo, akumo na ubufyashi, akatantasha inshiku shakwe, na Yawe ukupekanya kwakwe kuli no kufikilishiwa muli ena. 11Panuma ya ku cula umweo wakwe, ali no kumona ulubuto no kuba uwa kusekelamo mu mano yakwe. umubomfi wandi umulungomi akalungamikila abengi akabasendela ifyo bupulumushi fyabo.12Eico nkamwakanishisha icakaniko cakwe mu bakankala elo ali nokwakanya ne fya kutapwa na bengi pantu alililangisha umwine ku mfwa elyo ali pendwa pamo na bapulumushi. Ali sendele imembu shabengi no kubapapatila aba pulu mushi.

Chapter 54

1''Imba webo umwanakashi ingumba webo wa nsha fyalapo, pongomoka mu nsansa imba no kulila ukukalamba webo we ushabapo mu bukali bwa bu fyashi. pantu abantu abana abakushiwa bali cila abana abakwa nyima ushalekwa.'' Efya sosa Yawe.2''Panga apakulu apokufungulwika Hema ilikulu no kuli fungulula Hema insalu ya pansolokoto wishako ubutali mwa ntambo yobe no kulilefya ne mpopo shaliko. 3Pantu welifungulula ukuya kukuboko kwa kululyo naku kwa kuku sona ubufyashi bobe bukasupila ifyalo no kwikalamo mu misumba ya kufulumukamo.4Tamufwile ukutima pantu mwebo ta mwakase kwe, nangula ukubweshiwamo pantu mwebo ta mwakasebane, mu kalaba ukusekewa kwa ku bulumendo bwenu no kusebana kwa shiwa kenu.5Pantu kabumba emulume obe, ''Yawe wa milalo eshina lya kwe uwa mushilo wa kwa Isreali aka lubula, etwa Lesa we sonde lyonse. 6Pantu Yawe na kwita webo uku kubwesha umukashi uwa kuposwa no Bulanda mu mupashi, kwati mwana kashi uwa upwa ku mwaice no ku kanwa, ''Asaso Lesa obe.7Pantu pa kashita akanono nalikoposele webo, lelo ku bukulu bwa cikuku ndi no longanika. 8Ku kufula kwa kalelipa nalifishile icisonso candi ukufuma ku kashito, lelo kumuyayaya kwa cipangano ca citetekelo nka kwata uluse pali webo asosa Yawe, ena uwa kulubwile webo.9Pantu ifi fili kwati menshi ya pali Noa kuli nebo; nge nfyo nalilapile ukuti amenshi ya pali Noa tayakatale kabili uku pkita pe sonde, eico nshilapile ukuti nsha kakalipe kuli webo nangu ukukwebaula. 10Nangula impili shi ngawa no tupili tu nga tenkana lelo uluse lwa kwa kutemwa kwandi ta lwa kafumeko ukufuma kuli webo, nangula icipangano candi ca mutende ukuntenkana asosa Yawe, uwa ku kwatila webo webo uluse.11Wamucushi webo, we wakusendwa -ku mabimbi uwa kukana sansamushiwa, mona, nebo nka ku lila amabwe muliloba lya kukashika, no kwa nshika umufola waka kukulapo cobe safiri. 12Nkaku citila insonshi shobe kadikode ne mwenshi shobe amabwe aya kubengeme shima, elo ne linga lyobe ku mabwe ya suma.13Nomba bonse abana bobe ba kasambilishiwa kuli yawe, no mutende wa bana bobe ukaba ukalamba ku bulungami eko ukakonenena, no kuba ukutali uku fuma 14ku lumanimani pantu ta wa katine; no kufuma kwi tentula, pantu tacili nokwisa pepi kuli mwebo.15Mona nga uli onse apanga ifyongo tafili na kufuma kuli nebo; onse uka akapanga ifyongo kuli webo akawe mu kulusa. 16Mona, Nimebo nalenga uwakufwa uufukata ukupya kwa malasha no kufula ifyala fya cilwilo nge incito ya kwe, nine malengele uonaula uko naula.17Takuli icakulwilako ico ica pangwa uku lwisha webo cikacimfya, elo ukaseka uli onse ukatunganya webo. Neci ecikwatwa ca babomfi bakwa Yawe no bulungami ukufuma kuli nebo ici cisemo ca kwa Yawe.''

Chapter 55

1''Iseni bonse mwebacilaka, Iseni ku menshi, namwebo mwebatakwete indalama, iseni mushite nokulya! iseni, mushite umwangashi no mukaka ukwakubula indalama kabili apakubulo mutengo.2Nindo mukopina, muli Silfere pa cintu icitali cilyo, kabili nindo mubombela pafyo mutekuta? kutikeni kuli nebo bwino nbwino no kulya icabune, nokusansamusha mwebene mufyakunona.3Teyamikeni amatwi yenu nokwisa kuli nebo! umfwani pakwebati mube no mweo! nkacita icipangano camuyayaya nobe weo nacetekela, ukutemwa kwa cishinka uko nalaile kuli Dabidi. 4Moneni, ndimubikile nga kamboni ku nkoshonse, nge ntungushi kabili mushika wa bantu.5Moneni mukakuta ku luko ulo mutaishibile no luko ulatamishibile lukabutukila kuli mwebo pantu Yawe Lesa wenu uwa mushilo wakwa Isreali, uwamicindamika.''6Fwayeni Yawe ulo angasangwa; mukuteni ulo ali mupepi. 7Lekeni imbifi ileke ibele yaiko, no uwalubembu amatonkanyo yakwe lekeni abwelele kuli Yawe, nao akamukwatila inkumbu, kabili kuli Lesa wesu, uyo uuka mwelelela apakalamba.8''Pantu amatontonkanyo yandi te matontonyo yobe, nangu imibele yobe imibele yandi uku ekulumbulula kwa Yawe. 9Ifyo imyulu yalepa ukucile sonde, efyo imibele yandi yalepa ukucila imibele yenu, nama tontonkanyo wandi ucila amatontonyo yenu.10Ifyo imfula ne mfule yakubuta filoka ukufuma mumulu ukwakubulo kubwelelamo kulya kano yatapilisha umushili nokuulenga ukutwala nokupuka nokupekla shibulimi watandile imbuto ne cilyo caikolya, 11Efyo cikaba icebo candi icifuma mukanwa kandi tacakabwele kuli nebo icakubula kantu, lelo cikabomba umulimo nacitumine.12Pantu mukaya mukosekelela nokutwalwa mumutende; impili nokupili tukapunda munsansa ku cinso cenu, elo ne fimuti fyamumpanga fyonse fikatota indupi. 13Mu cifulo ca fimpukusa fya myunga pakameno mukupri mucifulo ca kaenya, pakamena icimuti ca muhadasi, kabili cikaba cakwa Yawe, ice shina lyakwe nge cishibilo ca muyayaya icishakaputulweko.

Chapter 56

1Ifi efyalanda Yawe, ''moneni icakulungama, citeni, ichakungama; ico ipusukilo lyandi lili mupepi, no bulungami bwandi buli mupepi nokusokololwa. 2Alishuko muntu uucite fi, kabili uucikatisha. Alalame Sabata, ukwakubulo kuli pelulula, nokusunga iminwe yakwe kukukana cita ububi ubuli bonse.''3Mwileka umbi uuilundile kuli Yawe elekulanda ati, ''Cine cine Yawe akampatululako ku bantu bakwe.'' Mutungwi elekulanda ati, ''Moneni, ndi cimuti cakuma.''4Pantu ifi efikolanda Yawe, ''kuli bamutungwi abalama ama sabata yandi nokusala ikonsekesha, nokwikatisha icipangano candi, 5kuli bena nkemika mu nganda yandi namukati ka malinga yandi icakwibukishako icabune ukucila ukukwata abana abaume nangu abana abanakashi, Nkabapela icakwibukishako camuyayaya ico icicshakabele aciputulwako.6Elo na bambi bambi abakailunda kuli Yawe kukumubombela, kabili abatemwa ishina lyakwa Yawe ukumushinshimuna, onse uulame sabata kabili ulilama, nakuna lipelula, nousunga icingano candi bwino. 7Nkaleta ku lupili lwandi ulwa mushilo nokubalenga ukusansa,muka mu nganda ye pepo, ifya bupe fya koca fyabo na malambo yabo fikapokelelwa pa cipailo candi. Ico inganda yandiu ikakutwa inganda ye pepo kunko shonse.8Uku ekulanda kwakwa Shikulu Yawe, uulonganya abasululwa bakwa Isreali nkalonganya nabambi ukulunda pali bena.''9Mwe fiswango fyonsefya mumpanga, iseni mulye, mwe fiswango fyonse fyamumutengo! 10Bakalinda wabo bonse ni mpofu, tabomfwa nimbwa ishakukutumana ishitanga bosa. Bakolota,kabili balilele panshi balitemwo ku sendama.11Imbwa shili ne cilaka icikulu tekuti bekute; niba kacema abakubulo kwishiba bonse balipilibukile ku mibele yabo abene; cila muntu akokumbwa ifyakunonkela mulufyengo. 12''Iseni,'' bakolanda, ''natunwe umwangashi ne cikola. Mailo ikaba ngalelo, ubushiku ubukulu ubo tutangapima,''

Chapter 57

1Umulungami aloba, lelo tapali nangu umo uucisakamana kabili abantu bacipangano cacicetekelo bakalonga baya, lelo tapali nangu umo uwishibati umulungami alisendelwe ukufuma ku bubi. 2Aingila mumutende; balatusha pa masanshi yabo abenda mubulungami.3Nomba iseni kuno mwebana baume buyeye, abana baba cende no mwanakashi uwabucilende. 4Ninani mukopumya ne nsansa? kulinani mukoiswila akwanwa nokufumya ululimi; Tamuli bana babu cintomfwa abana bamubufi.5Mulaisansamusha mukusendama bonse mwisamba lya mioke, namwisamba lyacimuti conse icakulelema mwebo mwebo mwebepaya abana benu mumbali yanika umwakuma, panshi yampili ishakusansuka.6Pakati kafintu fyakutelela ifya mumu pokapoka wanika emuli ifintu ifi pelwe kuli webo.Efyo ushinshimuna. Uletutula icabupe cakunwa webo. Efyo ushinshimuna. Uletulula icabupe cakunwa cobe kuli bena nokwimya icabupe caluseke, kuti nasansamuka mulifi fintu?7Wali pekenye ubusanshi bobe pa lupili lwakusansuka; kabili walile palya mukupela amalambo. 8Kunuma ya cibi na maingwe ya cibi wabikapo ifishibilo fyobe; walimfutatila, mwaipanga mwebene ubwamba, nokunina; mwapanga ubusanshi bwenu ubwakusalala. Walipangile icipangano nabena; walitemenwe amasanshi yabo; walimwene pa bwamba bwabo.9Walile ku moleke namafuta; walifushishe ifye fungo. Walitumine inkombe yobe ukutali; walitentemukile ku mbo. 10Walinakile ku lwendo lobyo lukali lelo tawatalile kulanda ati, ''takuli isubilo.'' walisangile umweo mukuboko kobe; ecotawanakile.11Ninani usakamaninepo? Ninani uti nisha uyo uukulengele ukulekucita ifyabubufi, icakweba ati tekuti unjibukishe nangu ukutontonya pali nebo? 12pantu nalikele tondolo inshita iyitali, tauntina nomba. Nkashimika fyonse ifyo ucita, lelo tafyakakwafwe.13Ulo wakuta, leka tu milungu walonganya tukupusushe. Nomba umwela ukabasenda, umupu ukabolula ifikwatwa fyapa lupili lwandi ulwa mushilo.14Akalanda ati, 'kuleni kuleni! wamyeni nshila fumye yonse mabwe ayakuipununako munshila ya bantu bandi! 15Pantu ifi efyo umukulu kabili uwasumbulwa alanda uwaikala umuyayaya, uoishina ni wamushilo, ''naikala mucifulo icakusansuka kabili icamuhilo, pamo naena mupashi uwakutobaika kabili uwakufuka, ukutubule imipashi yabakufuka, nokutubula imipashi wa mbifi.16Pantu nshakapele mulandu umuyayaya. nangu ukukalipa umuyaya, ninshi umupashi wamutu katembuka ku cinso candi, imyeo iyo napangile. 17Pamulandu wa lubembu lwakwe ulwakunonkela mukukakala, nalikalipile, kabili nalimukandile; nalifishile icinso candi nokufulwa, lelo alile icimfutanuma mumibele yamutima wakwe.18Ndimwene imibele yakwe, lelo nkamundapa. Nkamungulula nokumusansamusha nokutalalika abo abakomuloseshako. 19Kabili ndalenga ifisabo fyapa milomo. Umutende, umutende, kulyabo abakutali nabali mupepi efyalanda Yawe nkabondapa.20Nomba ababifi bali nga bemba uukosunkana, uutatusha, na menshi ya uko yalafundaula ulutikiti na matipa. 21Takuli umutende kukumubifi efyalanda Lesa.

Chapter 58

1''Lileni mukupundisha wileka. Sansula ishiwi lyobe nge penga. kalipila abantu bandi kuli bucintomfwa bwo, ne ng'anda yakwa Yakobo ku mpulumushi shabo. 2Ulo balamfwaya cila bushiku nokusansamukila mukwishiba imibele yandi, kubati luko ulucito bulungami kabili tabalekele ifunde lyakwa Lesa wabo. Balanjipusha pabupingushi bwakulungama; balakwata insansa mukutom=ntonkanya pali lesa ukwisa mupepi.3Nindo twafungile ukulya, balindile,' nomba tamucimona? Nindo tuicefesha fwe bene, lelo tamukocimona? moneni, pabushiku bwakufunga ukulya kwenu musange nsansa shenu nokutitikisha ababomfi benu bonse.4Moneni, mulafunga ukwebati mulake nokelwa, uloma nekofi lyobe ilyabubifi; taufungila kukuleka ishiwi lyobe lyumfwike pa mulu. 5bushe kwena ukuleka ukulya musangoyu eko ningafwaya: ubushiku ubo uulionse engaicefya umwine, kuli ene ukukontamika umutwe watwe wakwe kubati litete, nokwanshika insamune mitoi panshi yakwomwine? Bushe cine kuti mwaita ici ukufunga, ubushiku ubusekesha Yawe?6Bushe uku ekufungokulya ukonasala: ukukakula ifikakilo fyabubifi ukukakula imyando yekoli, ukuleka abanaka babe abantungwa, nokuputula ikoli lyonse. 7Bushe tekukumokaula umukate wenu naba nsala nokuleta abalanda nabakubula apakwikala mung'anda yenu?'' Ngamwamona uulibwamba, mulingile ukumufwika; kabili tamufwile ukufisama mwebene kuli ba lupwa lwenu.8Elo ulubuto lobe lukesuka kubati kutula kwa kasuba, nokupola kobe kukafuma bwangu; ubulungami bobe bukakutangilili, no bukata bwakwa Yawe buka ubucingo bobe kunuma.9Elo ukakuta, elo Yawe akasuka, mukalilo bwafwilisho, kabili akalanda ati, ''ndipano'' Ngamwafumyapo ikoli pali mwebene, ukusontwo munwe, nokulanda kwa bubifi, 10ngacakweba ati mwebo mwebene mwapela abansala no kwikusha abalanda abansala; ninshi ulubuto lwenu lukabalila mumfinshi nemfinshi yenuikaba ngakasuba pakati.11Elo Yawe akakutungulula lyonse nokukwikusha muncende umutaba amenshi kabili akakosha amafupa yenu. Mukaba nge balalyatapilishiwa kabili ngaka mfukumfukuka menshi, ako amenshi yatakama.12Bamo muli mwebo bakakululula ifibolya fyakale; mukemya ifibolya fya nkulo idhingi; bakakuta ''kalungisha wamalinga,'' ''kakulula wa misebo yakwikalamo.''13Ngacakwebati wapilibula amakasa yobe kukwenda pa bushiku bwe sabata, nokufuma mukucita ifyakukusansamusha wemwine pa bushiku bwandi ubwamushilo. Ngacakwebati waita isabata icakusekesha, kabili waita imilandu yakwa Yawe yamushilo kabili iyacindikwa. ngacakwabati wacindika isabata pakusha imilimo yobe, napa kukana sanga ifyakusansamusha fyobe nokutalanda amashiwi yobe wemwine.14Elo ukasanga insansa muli Yawe, kabli nkakulenga ukunina pamusansama we sonde; nkakulisha ukufuma mufya cikwatwa cakwa Yakobo wiso pantu akanwa Yawe kalilandile.''

Chapter 59

1Mona, ukuboko kwa Yawe takwaipipa kukupususha; nangu ukutwi kwakwe ukukoma, kukukanokumfwa. 2Ificitwa fyenu ifyamamampulu, fyalimipatulula kuli Lesa wenu, kabalil impilumushi shenu shalifisa icinso cakwe ukufuma kuli mwebo nakukumyumfwa.3Pantu amaboko yrnu yalitila ku milopa neminwe yenu kulubembu, imilomo yenu ilandobufi nolulimi lwenu lilanda ifyabonaushi. 4Takuli uukuta mubulungsmi, kabili uupapatila umulandu wakwe mucishinka. Balicetekela mu mashiwi yafyefye, nokulanda bufi; bemita ubucushi nokufyala ulubembu.5Bakatotola amani yansoka yabuusungu nikupikula isumbu lyakwa tandabube, onse uwalyako amani yabo alafwa kabili iliningalyatotoka, likatota insoka yabusungu. 6Amasumbu yabo tekuti bayabomfye kufyakufwala, nangu kuifimba abene ku milimo yabo. imilimo yabo milimo yalubembu, kabili imicitile yabo iyalukakala ili mumabokoyabo.7Amakasa yabo yabutukila bubi, kabili babutuka kukupongolola umulopa wakaele. Amatontonkanyo yabo matontonkanyo yalubembu; ulukakala nobonaushi enshila shabo. 8Inshila yamutende tabaishiba, tamwaba mulinganya munshila shabo. balipanga inshila yabupondamishi, uyo onse uwenda mulishi nshila tamona mutende.9Eco umulinganya uli ukutali nafwebo, nangu bulungami ukusanga.Tulolela lubuto, npmba tumona imfinshi tufwaya ukubutisha, nomba twenda mumfinshi. 10Tupampante fibumba kubati nimpofu, kubati nyabo abataba namenso. tutelententa akasuba pakati ka mutwe kubati nipali muntungulya; pakati kabamaka tumoneka kubati bantu bakufwa.11Tung'ang;a ngaba bere nokulila nge nkunda; tulolela umulimganyu, lelo tapali nagu umo; uukapususha, lelo ca kutali kuli fwebo.12Pantu amampulu yesu ayengi yaba kumulola wenu, ne membu shesu shilatushinina; ico amampulu yesu yaba nafwebo, kabili imembu shesu tulishishibile. 13Tulisangukile, ukukana Yawe noku pilibukako kukukonka Lesa wesu. Tulalanda ifyalufyengo nokupilibukila lubali ukwimita ukulishanya ukufuma ku mutima nama shiwi yabufi.14Umulinganya ulifumishiwepo, no bulungami buli ukutali, ico icishinka catelententa mu lubansa lwa cintu bwingi, ne cishinka tekuti cise. 15Icine cabula, noyo uwafumako ku bubi ailenga uwakaele. Yawe alicimwene kabili tatemenwe ukwebati takwali mulinganya.16Alimwene ati takuli umuntu nangu umo, nokupapa pakwebati tapali nangu umo uwakupapatila. Eco ukboko kwakwe umwine kwaliletele ipusukilo pali ene kabili ubulungami bwakwe bwalimutungilile.17Alifwele ubulungami ngecakucinga icifuba ne cisote ce pusukilo pa mutwe wakwe. Alifwele amalaya ya cilandushi kabili alifimbene ubucindami ngatambatamba. 18Pafyo bacitile, alibalambwile, abupingushi; bwa bukali ku fibambe fyakwe, ilandushi ku balwani bakwe, kufishi ukukandwa ngecabupe19Eco bakatina ishina lyakwa Yawe ukufuma kumasamba, nobukakata bwakwe ukufuma ukutula akasuba, ico akasa nge nika iyi kopalala iyo bakoensha ku mupu wakwa Yawe. 20''Kalubula akesa Sione kulyabo abakapilibuka ku ku micitile ya bupulumushi bwabo muli Yakobo ukulanda kwa Yawe.21Na kuli nebo, ici ecipanganocandi nabena efyalanda Yawe umupashi wandi uuli pali mwebo, namashiwi yandi ayo mbikile mukanwa kobe, nshakashe kanwa kobe, nangu ukufuma mutunwa twabana bobe efyalanda Yawe pali ino nshita no umuyaya.''

Chapter 60

1Ima, balika; pantu ulubuto lobe lulishile, no bukata bwakwa Yawe bulimine pali webo.2Nangu imfinshi ingafimbe sonde, nemfinshi iyakutola ika fimbe nko shonse; lelo Yawe akaba pali webo, no bukata bwakwe bukamoneka pali webo. 3Inko shonse shikesa ku lubuto lobe, ne shamfumu kububutisha kwa lubuto lobe ulwakukutula kwa kasuba.4Lolesha monse ukushinguluka nokumona. Bonse baliikolonganike pamo nokwisakuli webo. Abana bobe abaume bakesa ukufuma ukutali, nabana bobe abanakashi balibasendele mumaboko yabo. 5Elo ukamineka uwakubeka, no mutimaobe ukasekelela noku fuluka, pamulandu wa bwingi bwamuli bemba bakapongolokela kuli webo, ifyuma fya nko shonse fikesa pali webo.6Imilomgo ya ngamila ikakufimba, imisepela ya ngamali yaku Midiani na Efa; shonse shikesa ukufuma ku sheba; bakaleta golide nefyacena cabune, kabili bakemba ishakutotela Yawe. 7Imikuni yonse iyaku Kedari ikalonganiwa yonse kuli webo, ba sukusuku baku Nebaiote bakakubombela; bakaba ifya bupe bwakupokelwa pa cipailo candi; kabili nkacindamika ing'anda yandi yabucindimi.8Findo ifi ifipupuka lubali nge kumbi, nge nkunda mufyubo fyobo? 9Ululamba lwakuli bemba lukamfwaya, nengala shaku Tarshishi shikatungulula, kukuleta abab baume bobe ukufuma ukutali, bali na Silfere na golde yabo, ico ishina lyakwa Yawe Lesa wenu, nelya umo uwa shila wakwa Israeli pantu alimicindikile.10Abana baume babambi bambi bakakululula amalinga yenu, ne mfumu shabo shikamibombela; nangu namikandile mu cipyu candi ulo mu bubile bwandi nkamyumfwile nkumbu. 11Impongolo shenu shikaba ishakwisuka ukutwalilila tashskesalwe akasuba no bushiku, pakwebati ifyuma fyanko shonse kuti fyaletwa, ne mfumu shabo shikptungululwa.12Cine cine, inko shonse namabufumu yonse ayatakamibombele yakaloba; isho nko shonse shikonaulwa umupwilapo. 13Ubukata bwakwa Lebanoni bukesa kuli webo, icimuti ca umukupri, umutidavi no mutashuvi fyonse pamo,kukuwamya umwashila mwandi; kabili nkacindamika icifulo ca makasa yandi.14Bakesa kuli webo nokukufukamina, abana baume bakubalya abakunakile bakwa pamakasa yobe; Bakakukuta umusumba wakwa Yawe.Sione waumo uwa shila wakwa Israeli.15Mu cifulo cakwalilila webo uwakusulwa kabili uwakupatwa, ukwakabula nangu umo uwakupita kuli webo, nkakucita icintu cacilumba umuyaya, insansa ukufuma mu nkulo ukuya munkulo. 16Kabili ukanwa umukaka wanko shonse, nokusupila amabele yasha mfumu, ukeshibati Nebo Yawe, ninebo mupusushi na kalubula obe; uwa maka yonse wakwa yakobo.17Mu cifulo ca mukuba nkaleta golde, mucifulo ca cecela, nkaleta silvere, mucifulo cacimuti, umukuba namucifulo ca mabwe, icela. Nkasonta umutende ngaba kateka benu, no mulinganya ngabakateka benu. 18Ulukakala talwakomfwike nakabilimu calo cenu, nangu ukonaulwa nokutobaulwa mumipaka yenu nomba mukakuta amalinga yenu ipusukilo, ne mpongolo shenu kutasha19Akasuba tatakabe ulubuto lwenu nakabili nangu ukubutisha kwa mweshi kukubalikila pali mwebo; lelo Yawe akaba ulubuto lwenu umuyaya, na Lesa wenu ubukata. 20Akasuba kenu takawe nakabili nangu umweshi ukufumapo; ico Yawe akaba ulubuto lwenu lwa muyaya, ne nshiku shakulosha kwenu shikapwa.21Abantu benu bonse bakaba abalungami; bakasenda ifikwatwa fya nshita yonse ifya calo, umusambo wa ca kulimba candi, imilimo ya maboko yandi, pakwebati, nkacindamikilweno. 22Akanono kakaba likana, naka nono luko lwakukosa; nebo Yawe, nkafikilisha bwino ifi fintu inshita ngayafika

Chapter 61

1Umupanshi wakwa shikulu uli pali nebo, pantu Yawe alinsuba kukubila imbila nsuma kubako cula. Alintumine ukuposha abafunshika mitima ukubila ubuntungwa kuli ba nkole, kabili ukwisula ififungo kuli abo abakakwa.2Alintumine ukuya kubisha umwaka wabubile bwakwa Yawe, ubushiku bwa cilandushi cakwa Lesa wesu, nokusansamusha bonse abalosha.3Alintumine ukuya kupela abalosha abamu Sion ukubapela icakufwala mucifulo ca mitoyi, amafuta yakusekelela mucifulo cakulosha, umwingila wakutasha mucifulo ca mutima waku bombomana, ukubeta ati fimuti fya bulungami, ifyalimbwa, kuli Yawe, ukweba ati bacindikwe.4Bakakululuka ifibolya fyakale; bakabweshapo ifya tubakile. Bakawamya cipya cipya ne misumba iya onaikile, ubonaushi ubwakufuma ku nkulo shaku kale. 5Abalebeshi bakemina nokjulisha ifilekwa fyenu, nabana baume babalebeshi bakale kubomba mumabala yanu na mumabala ya myangashi.6Muketwa bashimapepo bakwa Yawe; bakale ku mikuta ababomfi bakwa Lesa wesu mukalekulya ifyuma fyanko, kabili mukaitakishisha mubukankala bwabo. 7Mucifulo ca nsoni shenu mukakwata imiku ibili, mucifulo camusalula bakasekalela pa cikwatwa cabo. Eico bakakwata icakaniko ca muku ibili mucalo cabi; ukusekela ukwa muyayaya kukaba kwabo.8Pantu nebo, ne Yawe nalitemwa umulinganya kabili nalipata ubungo nobupandamishi, mu chishinka nkabepela icilambu, kabili nkapanga icipangano nabo icamuyayaya. 9Ababufyashi bwabo bakeshibikwa kuba nko shonse, naba kufyalwa kuli bena mukati ka bantu. Nabakalekubamona bakalekusumina ati, ebantu abo Yawe apala.10Nkasekelela apakalamba muli Yawe; muli Lesa wandi nkasangalala sana. Pantu alimfwikile amalaya Yepusukilo; ali mfwikile no mwingila wabulungami, filya shibwinga aisamika na tambatamba, ifyo nabwinga aisamike fisamo fyakwe. 11Fyekefyo umushili ufumya ifyakumena mena, Fyekefyo ibala lilenga ifyabyalwamo ukula, efyo shikulu Yawe akalenga ubulungami no kutasha ukupuka kumulola wa nko shonse.

Chapter 62

1Pamulandu wakwa Sion ntakutumane, napa mulandu wakwa Yerusalemu nshafinde mpaka ubulungami bwakwe bukatwalilile mukubuta tutu, ne pusukilo lyakwa kwati mwenge uukopya. 2Inko shikamona ubullungami bobe, ne mfumu shonse ubukata bobe uketwa ishina ilipya ilyo Yawe akasala.3Kabili ukabe cilongwe cakuyemba muminwe yakwa Yawe, natambatamba wa bufumu mu minwe yakwa Lesa obe. 4Tacakalandwepo nakabili pali webo ukweba ati, ''Alishele; nangu palwa calo cobe ati, ''fibolya'' cine cine, uketwa ati ukubekwa kwandi kwaba muli ena, ''kabili icalo cobe ''Alyupwa,'' pantu Yawe abekelwa muli webo, ne calo cobe cikopwa.5Cine ifyo umulumendo opa umukashana, efyo abana bobe abaume bakakupa, ngefyo shibwinga asansamukila pali nabwinga wakwe, Lesa wenu akasansamukile pali mwebo.6dibikile bakalinda pamalinga yobe Yerusalemu; tabakutumana akamba no bushiku. mwebo mwe bakebukisha bakwa Yawe, mwileka. 7Mwileka atushe mpaka akapampamike Yerusalemu ukuba uwakutashiwa pamo pesonde.8Yawe alilapile kukuboko kwakwe kwakukulyo kabili ukuboko kwakwe ukwamaka, ''cine nshaka lekumipela ifyanseke ngefyakulya fyabalwani benu. Bambibambi tabakanwe umwangashi wenu, uo mwabombele. 9Pantu abo abasombola ifyaluseke bakafilya nokutasha Yawe, nabo abasaba imyangashi bakanwina umwangashi mulubansa lwa mwashila mwandi.''10Piteni piteni mu mpongolo! Pekanyeni nshila ya bantu! ukuleni, kuleni umusebo uwakuselala; fumyenimo amabwe! imyeni ulunga lwakulanga kunko!11Lelosheni Yawe abilisha ukufika kumpela yesonde, ''landeni kubana banakashi baku Sion; Lolesheni umjupusushi wenu akweisa ! Moneni, ne cilambu ali naco nemilimo yakwe ikoya kuntanshi yakwe.'' 12Bakamikuta mwebo, ''Abantu abamushilo; abalubulwa bakwa Yawe, ''kabili bakalekumita ''abafwakwa; umusumba uushalekeleshiwa.''

Chapter 63

1Ninani uyu ukoisa ukufuma ku Edomu, unfwwele ifyakushika ukufuma ku Bosela? Ninani uyu alifwele ifyakufwala fyabufumu, ulikopintanka nokushipa pamulandu wamuka akwata sana? Ninebo, ukalanda mubulangami nobulamba ku kupususha. 2Nindo ifya kufwala fyobe fikashikile, kabili nindo fikomonekela kubati wali kondiwila imyangashi mucakufininamo?3Nacila kondawila imyangashi mucakufinamo neka fye, kabili tapali nangu umo uwakufuma mubantu uwishileka kuli nebo. Nachikandawila mubukali bwandi kabili ukunya ntanlapo mucipyu. Umulopa wabo ulisabaukile kufya kufwala fyandi nokutisha fyonse ifyakufwala fyandi. 4Pantu nalikulesha kuntashi yabushiku bwandi ubwalilandushi kabili no mwaka wakulubuka kwandi ulifikile.5Naliloleshe kabili tapali nangu umo uwakungafwa. Nalipapile ati tapalipo uwakungafwa, lelo ukuboko kwandi ekwandetele ukucimfya, kabili icifukushi candi icakupiutilila calinkoseleshe nebo. 6Nalinyantawile pa bantu mucipyu, nokubalenga ukupapula icifukushi candi, kabili nalitulwilile imilopa yandi pa calo.7Nkalumbulula ifitwa ifya cishinka cacipangano cakwa Yawe, fyalilinga ukutotelwa ificitwa fya kwa Yawe Nkalumbulula fyonse ifyo Yawe atucitila, no bune kuba nganda yakwa Isreali. Inkumbu isho atulanga pa mulandu waluse lwakwe, neficitwa nabacishinka bwa cipangano cakwe. 8Pantu alyebele ati, ''pantu cacine bantu bandi aba, abana tababa abakula icumfwila.'' Alishile kuba umupusushi wabo.9Ukupilila mukucla kwabo naye aliculile, na malaika ukufuma kun cinso cakwe alipasuswishe. Mukutemwa noluse alibapuswishe, kabili alibasumbwile pamjlu nokubasenda monse munshita shakale.10Lelo balimusangukile nokukalifya umupashi wa mushilo, eco alisongukile umulwani wabo no kubalwisha bena.11Abantu balilangulilile panshita shakwa Mose. Balyebele, ''Lesa alipi, uwabafumishe ukufuma muli bemba nabakalema bafitekwa fyakwe? Lesa alipii, uwababikilemo umupashi wa mushilo pakati kabo?12Nipi ali Lesa uwalengele ubukata na maka fuye nokuboko kwa kulya ukwa kwa Mose, kabili ali patwile amenshi ku cinso cabo ukuicitile ishina lyakwe ilya muyayaya? 13Nipi ali Lesa uwa batungulwile mu menshi aya kushika? kubati nikabalwe uukobutuka pa mushili uwakutambalala, tabaipuntwilepo.14Ukubati nifilya ing'ombe itentemukile mumukonko, umupashi wakwa Yawe walibapela ukutusha. Efyo mwatungulwile abantu benu ukuicitila ishina lynu ilya kulumbwa.15Lolesheni panshi ukufuma mumulu kabili moneni ukufuma umwashila mwenu kabili mubwikalo ubwabukata. Ukupimpa kwenu kulipi ne ficitwa fyabumpalume fyenu? Imilimo yenu iya luse ne nkumbu mwalifitalusha kuli fwebo. 16Pantu mwebo muli bashifwe nangu Abralamu tatwishiba fwebo, na Isreali tatwibukishako fwebo. mwebo, Yawe mwetata, umulubushi wesu elyaba ishina lyenu ukufuma kunshita shakale.17Yawe nindo mutulengela ukulubantika ukufuma ku mibele yenu kabili nokukosha imitima yesu ukweba ati twilekumyumfwila mwebo? Alulukileni ku babomfi benu pamulandu wa mikowa ya cikwatwa cenu.18Abantu bamu balikwete umwamushilo wenu panshita fye iipi, nomba abalwani besu balinyantawilepo. 19Twalisanguka kubati mabo abo mutatekapo, kwati mabo abashatala kukutwapo ishina lyenu.

Chapter 64

1''Alale ngamwalipandwile imyulu noku kwisa panshi! impili ngakuti shatenta kakubapo kwenu, 2Kubati luntu ulo umulilo ukukishe nkumi, nangu ulo umulilo ulenga amenshi ukubilanka, Alale, ngalakweba ati ishina lyaishibikwa kuba balwani benu ukweba ati inko shikasunkana pakubapo kwenu!3Ulwakalw ulo mwacitile ifintu ifyakupapa ifyo tutatetekele, mwelishile panshi, ne mpili shali tentele pakubapo kwenu. 4Ukufuma fye ku nshita shakale tapabapo nangu umo uwaumfwapo nangu ukumonapo nangu ilinso ilyamunapo Lesa ukucila pali mwebo, uubombela ifintu abo abamulindila.5MuLesa mukwafwa abo abasansamukila mukucita ifyakulungama, abo abebukisha imbele yenu nokunyumfwila mwalifulilwe ulo twabembukile. Mu mubele yenu tukaba abakupusuka.6Pantu fwense twaliba kubati umo uutasangululwa, nefilitwa fyesu ifyabungami fyaliba fye kwati fushisa fyafiko. Twalibonsa kubati mabula impulumushi shesu kubati mwela, uukotulula. 7Tapali nangu umo uukuta pe shina lyenu, wikoselesha ukumikata. Pantu mwalifisa icinso cenu ukufuma kuli fwebo nmokutulenga ukulobela mukuboko kwa membu shesu.8Nolo, Yawe mimwetata; tulibumbafye, mwe mubimfi kabili tuli milimo yamaboko yenu. 9Mwitufulilwa, Yawe nangu ukulekukwibukisha imembu shese. Twapapata tuloleshani fwese, fwebantu benu.10Imisumba yenu iyamushilo ilisangukile amatololo; Sion alisangukile amatololo, Yerusalemu cibilya. 11Itempele lyesu ilya no mushilo, umo bashifwe baliku milumbanishishamo lyalilyonaika kumulilo, fintu fyonse ifyali ifyamutengi filyonaikile. 12Nindo mwingekatililako, Yawe? kuti mwaikala shani kututu nokutwalilila ukutusebanya?

Chapter 65

1Nalipekenye ukufwaikwa kuli abo abatali kwipusha, Nalipekenye ukusangwa kuli abo abalikumfwaya. Nalyebele ati, epo ndi! Ndipamo; ku nko iitali kuya pe shina lyandi. 2Nalitambalikila amaboko yandi akasuba konse kubantu abakutalama, abenda mimibele iitali yabune, abakonkelela amatontokanya yabo na mapange;3Abntu abatwalilila mukunkalifya ukupela amalambo mumabala, nokufutumwina ifye fungo pafipailo fya njelwa. 4Balekala pakati kamashimbwe nokulinda ubushiku bonse, kabili balalya inkumba no muto wanama shakufuka mumasani yabo.5Balalanda ati iminineni akatamukila, mwipalamina kuli nebo, pantu ndi wamushilo ukumicila. Ifi fintu cushi mu myona yandi, umulilo upya akasuba konse.6Moneni, fililembelwe ku cinso candi; Nshakutumane, pantu nkababwekesesha; Nkababwekesesha mu fyeni fyabo, 7Pamulandu wa mpulumushi shabo kabili nesha pali bawishibo pamo.'' Efyalanda Yawe. Nkabalandula pakufutumuna ifywe fugo pampili kabili nokumpufyakale mufyeni fyabo.8Ifi efyo Yawe alanda, ''Filya fine amenshi yasongwa mucinsakunta camyangashi, ulo umo ebe ati, mwionaula, pantu muli ubume umu; ifi efyo nkacita pamulandu wababomfi bandi, Ntaka bonaule bonse.9Nkaleta ababufyashi bwakwa Yakobo, nokufuma kuli Yuda ebakakwata impili shandi. Abasalwa bandi bakakwata impanga, nababomfi bandi bakekala kweka kulya. 10Sharone akaba emwa mulemfwe wa mikuni, no mukonko wa Akore emwakutushisha ifitekwa, kubantu bandi abamfwaya fwaya.11Lelo mwebo mwebasula Yawe, mwebalaba ulupili lwandi ulwa mushilo, abatemishisha ishuko icitamba. Nokwisusha inkombo umwangashi uwa kusankanina ku ntunga.12Nkakulingila webo ulupanga kabili mwebo bonse mukafumina panshi kuku sakaulwa. Pantu ulo nakutile tamwa aswike; ulo nalandile, tamwakutikile. lelo mwalicitile nefyabubi mumenso yandi kabili no kusala ifya kutansasamusha nebo.''13Ifi efyo Yawe shikulu alanda, ''Moneni ababomfi bandi bakalekilya, lelo mwebo mukaba ne nsala; Moneni ababomfi bondi bakalekunwa mwebo mukaba ne cilaka; moneni ababomfi bandi bakele sangulala, lelo mwebo mukekatwe insoni. 14Moneni ababomfi bandi bakapunda nensansa pamulandu wakusangalala mu mutima, lelo mwebo mukalila pamulandu wabutanshi bwaku mutim a, kabili mukaweleshe imisowa pa mulandu waku funshika kwa mupashi.15Mukasha ishina lyenu kunuma nge cilayi kubantu bandi abasalwa nge cakulandapo; Nebo, ne shikulu Yawe, nkamipaya; Nakalekukuta ababomfi bambi ishina limbi. lyo onse uukalande palo muno mu calo akapalwa kuli nebo, ne Lesa wacishika. 16Uyo onse uucita umulapo pesonde akalapila muli nebo uucita umulapo pesonde akalapila muli nebo, ne Lesa uwacishinka, pantu yakafiswa ku menso yandi.17Pantu moneni, ndimupepi nokulenga imyalu lipya kabili ne calo icipya; kabili nefyakale tafyake bukishiwe nangu ukufibika mumano. 18Lelo mukasekelela nokwanga umuyayaya mufyo ndinokulenga. Moneni, ndimupepi nokulenga Yerusalemu nge nsansa, nabantu bakwe ngo mwakubekelwa. 19Nkasangalala pali Yerusalemu nokwanga pabantu bandi; ukulosha nokulila kwakucucutika tafyakomfwikemo mulya mwena.20Takwakabe nakabili ulucece ulwakwikala fye inshiku shinono nangu umukote uukafwa ulo inshita yawe tailafika uyo uukafwa pa myaka umwanda umo akalingwa umuntu umwaice uyo onse uukafilwa ukufika pa mwanda umo akatungwa ukutipwa. 21Balakula amayanda nokwikalamo, baka byala ne myangashi nokulya ifitwalo fyabo.22Takwakabe akweba ati bakula inganda kabili umbi ewaisa kwikalamo; tabakabyale, naumbi aisa kulya; filya fine shaba inshiku shafintu efikaba ne nshiku shabantu bandi. Abasalwa bandi bakekala ukucila imilimo yamaboko yabo. 23Tabakakucucutikile ibusha, nangu ukufyala umwana mukupelwapo fye. Pantu bana abo abapalwa na Yawe, pamo pene fye bana abo abapalwa na Yawe, pamo pene fye naba mubufyashi bwabo.24Ulo tabalakuti; Nkabasuka; kabili nolo balili bakolanda, Nkabomfwa. 25Umumbulu nomwana wampanga fikaleku memena capamo, ne nkalamo shilekulya impimbili kubati ni ngombe; lelo ulukungu fikaba ifyakulya fya nsoka. Tafyakule kucena nangu ukonaula ponse palupili lwa mushilo, efyalanda Yawe.

Chapter 66

1Ifi efyo Yawe alanda, ''Umulu ecipuna candi icabufumu, ne calo ecipuna camakasa yandi. Eco kanshi ilipi inganda mukankulila nebo? Nikwisa kuli icifulo uko ningatushisha?2ukuboko kwandi ekwapanha fyonse fi dintu; efyo fyaishile kubako uku ekulanda kwa kwa Yawe. Uyu emuntu uo nsakamana, umulanda no wapetama umutima, kabili alatutuma peshiwi lyandi.3Uyo uwipaya ingombe alepaya no muntu; uu pela impanga nge lambo ala konono no mukoshi wambwa; lempela ubupe bwa luseke apela imilopa ya nkumba; uyo upela ilambo lya fye fungo pa Balisalile imibele yabo, kabili balasansamukila mufya makankamike yabo.4Mu musango umo wine nkasala insila yakuba kandilamo; Nkabalete ifyo batinsha, pantu ulo nali kukuta, fapali nangu umo uwangasukile ulo nalandile, tapali nangu umo uwakutikile. Balicitile ifya bubifi mu menso yandi, nokusala ukucita icilansekesha.''5Umfwini kwishiwi Yawe, mwebo mwetutuma pa cebo cakwe, ''Ba wenu abampata nokumipatulula pa mulandu wandi bakoeba ati, ''Lekeni Yawe alumbanishiwe, elo tukamone ukusekelela kweni; lelo bakalangwe insoni.6Kunda cabulwi ne congo fikofuma mumusumba, iciunda ukufuma mwi Tempele, iciunda cakwe Yawe kukulandula pabalwani bakwe.7Apo talashikitika pakufyala, alifyele, ulo ne misongo tailatampa alifyele umwana umwaume. Ninani uwaumfwapo ifintu ifyakubefi? Ninani wamonapo ifintu fyakubefi? 8Bushe calo kuti cafwalwa mu bushiku bumo? Lelo Sione ena ulo lwine fye ifumo lyakolomoka, alafyala no kufyala abana .9Bushe ndalenga umwana ukusa mupepi no kufyalwa kabili noyasuminsha ukweba ati afyalwe? Efya ipusha Yawe. Nangu ndalenga umwana ukufika kunshita yakufyalwa elo kabili namwikatilila kunuma? Efiko ipusha Lesa wenu.''10Samweni na Yerusalmu noku mwangila bonse mweba mulemwa sekeleleni pamo naena, bonse mwebali kumolosha; 11Pantu mukoka nokwikuta; na mabele yakwe ya kamisasamusha; pantu mukanwa nokwikuta noku bekelwa mubwina bwalulumbi lwakwe.12Ifi efyo Yawe alanda, 'Ndimupepi nokupela Yerusalemu umuntendw ukulekukokonkoloka kubati ninika nefyuma fya nko kubati ninika iyi kopalala. mukasungwa mu lubafu lwakwe, mukasendwa mumaboko yakwe nokulekupela pamakufi yakwe. 13Ngafilya nyina asansamusha umwana wakwe efyo nandi nkamisansamusha, kabili mukasamushiwa mu Yerusalemu,''14Mukamone ici, ne mitima yenu ikangalala, namafupa yenu yakalelema kubati cani iciteku. Ukuboko kwakwa Yawe kukalengwa ukwishibikwa ku babomfi bakwe, lelo akalanga ubukali pabalwani bakwe.15Pantu moneni, Yawe akoisa no mulilo namaceleta Yawe kubati mwela wacipupu ukuleta ukukaba kwabukali bwakwe kabili nokukalipila ku lubingu lwa mulilo 16Pantu Yawe alacita ubupingushi pabantunse ku mulilo no nolupanga lwakwe. Abo abekapaiwa kuli Yawe bakafula.17Balaishisha abene nokuisangulula, pakwebati ati bengile mwibala, ukukonka umo umuli pakati pali abo abalya iminofu yankumba kabili nefya makankamike ifyakupala imbeba. ''Bakafika kumpela ifi efyalanda Yawe.18Pantu ndishibile imilimo na mapanga yabo. Inshita ikesa ulo nkalonyanya abanko shonse ne ndimi Bakesa nokwisa kumona ubukata bwandi. 19NKabika icilibilo icikulu pakuti kabo, Elo nkatuma abakapudukako ku nko shonse ku Jarshishi, pali na lndi, Abaposa imifwi yabo, ku Tubali Yabani nakunamba nefishi ifyakutali uko tabaumfwapo ulwa pali nebo nangu ukumonapo ubukata bwandi. Bakabilisha ubukata bwandi mukati ku nko.20Bakaleta ba wenu bonse ukufuma munko shonse ngecelambo kuti Yawe. Bakesa pali ba kabalwe na mumaceleta, mumalila, pali bakafwalo kabili napa ngamali, ukwisa kulupili lwandi ulwamushilo Yerusalemu efyalanda Yawe. Pantu abantu bakwa Isreali bakaleta ubupe bwaluseke mu cipe icabusaka mu nganda yakwa Yawe. 21Bambi pali ababene nkabasala ukuba bashimapepo nabena Lebi baeba ati Yawe.22Fyekefyo imyulu ipya kabili ne calo cipya ifyo nkalenga fikekalilila ku cinso candi uku ekulanda kwakwa Yawe kanshi abalufyashi bweni bakekalilila, ne shina lyenu like kulilila. 23Ukufuma ku mwenshi umo ukufika ku unankwe, kabili ukufuma kwi sabata ukufika nakwisabata linankwe, bonse abantu bakalekwisa mukumfukamina efyalanda Yawe.24Bakalekuya panse nokumona ifitumbi fya bantu abansangukile, pantu umwambo uubaya tawakafwe, no mulilo uwakuboca tawakashime; kabili cikabe camakankamike kubantu bonse.''

## Ezekiel

Chapter 1

1Mu mwaka walenga amakumi yatatu, mu mweshi walenga yane, elo mu bushiku bwalenga yasano ubwa mweshi caishileba ukwabati nebo nalikele mukati ka bunkole pa mumana wa Kebar. imyulu yalisukile elo nebo balimwene ifimonwa fya lwa Lesa. 2Pa bushiku bwalenga busano ubwa ulya mweshi - wali mwaka wakulenga busano mu busha bwa mfumu Yehoyakini - 3Icebo ca kwa Yawe calishile kui Ezekiele umwana mwaume wakwa Busi shi mapepo, mu calo ca bena Kaidi pa mumana wa Kebar, elo ukuboko kwakwa Yawe kwali pali ena kulya.4Nolu nebo naliloshe, elo kwalisile ne cipupu ca mwela ukufuma ku kapinda ka ku kuso; ikumbi likalamba nokubyata kwa mulilo mukati ka ciko elo ulubuto lukocishingluka na mukati ka ciko, elo no mulilo wali lilangi lya finyamuti mukati ke kummbi. 5Mukati mwali icimpasho ca fya mweo fine. Ukuekumoneka kwa fiko: Fyalikwete icimpasho ca muntu. 6Lelo cila cintu calikwete iifinso fine, elo cila cibumbwa calikwete amapindo yane.7Amolu ya fiko yali ayakololoka, elo inyatilo sha makasa ya fiko yali kubati mabpndo ya mwana wa ng'ombe uukobeka kubati mukuba uwakupukutwa. 8Lelo balikwete iminwe ya bantu pesemba lya mapindo ya fiko ku mbali shonse shine. Pakuti fyonse fine ifinso fya fiko elo na mapindo fyali kubati nifi: 9Amapindo ya fiko yalikwikatana na mapindo ya cibubumbwa cakonkelepo elo tafyali kwaluka ilyo fyali mukuya: Lelo cila cintu cali kuyafye kuntanshi.10Icipanso ca finso fya fiko fyali kubati cinso ca muntu. Fyonse fine fyalikwete ne cinso ca nkalamo ku lubali lwa ku kulyo, elo fyonse fine fyalikwete icinso ca kwa kapumpe. 11Ifinso fya fiko fyalikubati ni filya fine, elo amapindo ya fiko yali fungulwilwe pa mulu, ukwebati cila cibumbwa calikukwata amapindo yabili ayo yalikwikatana ku mapindo ya cibumbwa cinankwa, elo na mapindo yabili ayafimbile imibili ya fiko. 12Cila cimo cali kuyafye ku ntanshi, ukwebati ukuli konse uko umupashi eafisontelele ukulekuya fyali kuya ukwabula ukulekulekupilibuka.13Na pa fya cimpasho ca fibumbwa ifya mweo, ukumoneka kwa fiko kwali kubati mulilo wa mafito uukoyaka, kubati kumoneka kwa fyenge; ulubingu lwa mulilo nalo lwalisanikile konse mukati ka fibumbwa, elo kwali no dkubuyasha kwa nkuba. 14Ifibumbwa fya mweo fyali mukwanda mukulemuka kunuma elo nakuntanshi, elo fyali nokulekumoka nge nkuba!15Elo nebo naliloleshe pa dibumbwa fya mweo; elo nalimwene eumupeto umo panshi lubali lwa cila cibumbwa ica mweo ne mfinso fine ifya fiko. 16Iyi yali emiminekele elo nemipangile ya mipeto cila mupeto wali kubati libwe lya mupeto, elo iine yalikwete icimpansho cimo cine; imimonekele ya iiko elo ne mipangilwe yali kubati mipeto mukati ka mupeto ubiye.17Ulo yalikwenda yalikuya pa iili yonse pantunga shabo shine, ukwabuka ukulekukoneka ulo shali kuya. 18Elo na pa matelo ya shiko, yalilepele elo nokutinya, pakuti amatelo yaliswilwmo amenso ukushunguluka.19Lyonsefye ulo ifibumbwa fya mweo fyalikwenda, imipeto yaliselele lubali na fyena. Ulo ifibumbwa fya mweo fyaiminr pamulu ukufuma pe sonde, imipeto yaliminine. 20Konse uko umupashi walikuya, yalile elo ne mipeto yalimine pamulu lubali lwa yena, ukwebati umupashi wa fibumbwa fya mweo wali mu mipeto. 21Lyonse fye ulo ifibumbwa fyalikwenda, imipeto nayena yalwendele; elo ulo ifibumbwa fyakwiminina shika, imipeto yalikwiminina shika; ulo ifibumbwa fyainine pa mulu ukufuma pe sonde, imipeto yalimine pa mulu lubali bena pakwebati umupashi wa fibumbwa fya mweo wali mu mipeto.22Pa mulu wa mitwe ya fibumbwa ifya mweo pali icimpanso ce ulu: Calimonekele kubati cakubengeshima nge cilola canshikwe pa mulu wa mitwe ya fiko. 23Pesamba lye ulu, cila mapindo ya cibumbwa cimo yalifungulukile ukololoka elo nokukwikata ku mapindo ua cibumbwa cilikwete. Cila cibumbwa ca mweo naco calikwete umulingo uwa kuifimba abenebeka; cila cimo cakwete umulingo uwakufimba umubili wa ciko.24Elo nalyumfwile iciunda ca mapindo ya fiko. Kubati congo ca mennshi ayengi, kubati lishiwi lya wa maka yonse konse uko balikuya, kubati ciunda ca kubulukuta kwa mfula, kubati shika fyelibweseshe amapindo ya fiko. 25Ishiwi lya lishile ukufuma pa mulu we ulu pamulu wa mitwe ya fiko lonse ulo fya iminine shika elo nokubwesha amapindo ya fiko.26Pa mulu we ulu lya mitwe ya fiko pali icimpanhso ca cipuna ca bufumu icali kubati kumoneka kwe libwe lya Ssafiri, elo na pa cakupale icipuna ca bufumu pali icimpansho kubati kumoneka kwa muntu.27Nalimwene icintu icalikumoneka kubati cela cili no mulilo muli cena kufuma mu mukumoneka kwa pa mulu wa ntungu shakwe; nalimwene ukulefuma ku kumoneka kwa ntungu shakwe pe samba ukulekumoneka lwa mulilo elo nolubuto ulushingulukile konse konse. 28Kubati kumoneka kwa mukolamfula mu makumbi pa bushiku bwa mfula efyali ukumoneka kwa lubujto lwa kumwenekesha luko cishinguluka. Ulo nacimwene naliwilw pa cinso candi, elo nalyumfwile

Chapter 2

1Ena alyebele kuli nebo ati, ''We mwana mwaume wa muntu, iminina pa makasa yobe. Nolu nebo nkolanda kuli webo,'' 2Nulo, ulo alikulanda kuli nebo, umupashi walingile muli nebo na ukunjiminika pamakasa yandi, kabili nalimumfwile akolanda kuli nebo. 3Ena alyebele kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, nebo nkokutuma ku bantu ba ku Isralei, ku nko shabucisanguka isha sangikila nebo - bonse bena na ifikolwe fyabo balibembukila nebo ukufika na buno bushiku!4Abatuntuka muli bena baikwete ifinso fyakupotalala kabili na imitima yakukosa. Nebo nkokutuma kuli bena, kabili ukulanda kuli bena, 'Ifi efyo shikulu Yawe alandile.' 5Nangu bena bakomfwa nangu tabakomfwe. Bena ni ng'anda yabucisanguka, lelo baleshiba ukwba ati kasesema ali muli bena.6webo, we mwana mwaume wamuntu wiba na umwenso kuli bena nangu kumashiwi yabo. Wiba nomwenso, nangu waba na ifilasa na imyunga kabili nangu wikala na bakaling'onga. Witina amashiwi yab nangu kututuma ku finso fyabo, pantu bena ni ng'anda yabucisanguka.7Lelo webo ukolanda amashiwi yandi kuli bena nangu bomfwe nangu tabomfwile, pantu niba cisanguka bakucilamo. 8Lelo webo, we mwana mwaume wamuntu, kutika kufyo nkolanda kuli webo. wiba cisanguka kubati ni ilya ing'anda yabucisangula. Isula akanwa kobe nokulya ifyo nebo nkokupela!"9Nolu nebo naliloleshe, kabili nokuboko kwalitambalikilwe kuli nebo, muli kwena mwali umufungilo walwmbwapo. 10Ena aliufungulwile pa menso yandi, walilembelwe pali fyonse kuntashi napanuma ya uko, kabili na ifyalembelwe pali wena fyali malilo, ukulosha nakalanda.

Chapter 3

1Kabili alilandile kuli ine ati; "wemwana mwaume wamuntu ifyo webo wasanga lya. Lya icicitabo, kabili kabiye uye kulanda kunganda yakwa Israeli." 2Eico naliswile akanwa kandi kabili alindisishe cilya citabo. 3Kabili alindile kuli ine ati, "wemana maume wamuntu, lisha ifumo lyobe kabili isusha ifumi lyobe neco citabo ico napela kuli iwe!" kabili nacilile kabili cali icakulowa mukanwa kandi kubati buci.4Kabili alilandile kuli ine ati, "wemwana mwaume wamuntu, kabiye kunganda yakwa Israeli kabili nokulanda amashiwi yandi kuli bena. 5Pantu taukotumwa kubantu abamilandile imbi imbi nangula ululimi lwakwafya, lelo nikunganda yakwa Israeli- 6tekubantu abengi abamilandile yakwafya nangula icitundu cakushupa abo amashiwi yabo tawingelika. Mucine nganalikutumine kulibene, ngabalyumfwile kuli iwe. 7Lelo inganda yakwa Israeli tabakabe abakukabila ukufumfwa kuli iwe pantu tabali bapkukabial ukumfwa kuli ine. Eico inganda yonse iyakwa Israeli nibankosa mitwe kabili abakumalala imitima.8Moneni! ndilengele icinso cobe ukukpsa nag ifinso fyabo kabili nenkopyo shobe ishakukosa ngekopyo shobe. 9Kabili ndilengele impumi yobe kuubati libwe ukukosa ucial napa nsono! wibatina nangula ukuba uwakutompoka nefinso fyabo, epo baba ninganda yakutoloma."10Elyo alandile kuli ine ati, "wemwana mwaume wamuntu, amashiwi yonse ayo nkobilisha kuli wee-yapite mumutima obe kabili uyonfwe namatwi yobe." 11nomba kabiye kuli bunkole kabili nokulanda kuli bena. landa kuli ben auti, ifi efyo shikulu yawe asosa, nangula bakomfwe nelyo iyoo."12Elyo umupashi walinjimishe pamulu, kabili nalyumfwile kunuma yandi iciunda cikalamba icakwa makumba; "lube ulwapalwa ululimi lwakwa Yawe ukufuma kuncende yakwe!" 13Cali ciunda camapindo yafibumbwa fyamweo ilyo fikoikatana cimo necibiye, neciunda camipeto shilya ishali nabo kabili neciunda cakwamakumba mukalamba.14Umupashi walingimishe pamulu kabili nookutwala ukutali, kabili nalile nobukali mucipimo camupashi wandi pantu ukuboko kwakwa Yawe kwali kukutitikisha mumaka! 15Eico nalile kubankole pa tele abibu abaikele mulubali nomumana wa keba, kabili nalikele mulibena inshiku cine lubali, uwaisulamo nokusunguka.16Elyo panuam papita inshiku cine lubali ishiwi lyakwa Yawe lyalishile kuli ine likotila, 17"wemwana mwaune wa muntu ndikupangile malonda wanganda yakwa Israeli eico umfwa kwishiwi likofuma kukanwa kandi kabili nokubapela ukusopeshiwa kwandi. 18Umfwa nkalanda kumbifi, mucine ukofwa kabili taisopesha nangula ukulanda umusoko kumbifi pamicitile yaiko iyabubi pakutila ingaba nomweo- imbifi ikafwa kumembu shaiko, lelo nkafwaya umulopa waiko ukufuma kumaboko yobe, 19Lelo ngawasopesha imbifi, kabili taifumine kububifi bwaiko pnangula kumicitile yaiko uubi, lyena ikafwa kumembu shaiko, lelo ninshi ulikwete ukupususha umweo obe.20Ngacakuti umulungami ataluak kubulungami bwakwe kabili acitile mukana lungama, kabili nateta necakuipununako kuntanshi yakwe akafyfwa. Pantu tawamusopeshe, akafwa mumembu shakwe kabili nshakete kukutontonkanya imicitile yabulungami iyo acititile, lelo nkafwaya umulopa wakwe ukufuma kumaboko yobe. 21Lelo ngawasopesha umulungami ukuleka ukulekubembuka pakutila talebembuka, MUcine akaba nomweo pantu ninshi alisipeshiwe kabili ninshi wakwata ukupususha umweo obe."22Eico ukuboko kwakwa Yawe kwali pali ine kulya. "ima kabiye kwiwanga kabili ndinokulanhda naiwe kulya!" 23Nalimine nokufuma ukuya kwiwanga kabili kulya eko ubukata bwakwa Yawe bwalikwikala, kubati bukata bulya nakwete ukumona kumbali yamumana wa Keba; eico naliwile panshi ubhunkupeme.24Elyo umupashi waishile kuli ine nokwisa kunjominiak ku nkasa shandi, kabili nokwisa kulanda naine, kabili nokwisa kunjeba ati, "kabiye nokuya kuisalila wemwine mukati kanganhda, 25Pali nomba wemwana mwaume wamuntu, bakaya kubika imyando pali iwe kabili nokukaka pakuti wikaya muli bena.26Nkalenag ululimi lobe ukulambatila kumulu wakanwa kobe, eico tawakalekulanda kabili tawakabe uwakukwanisha ukubakalipila bena, 27ifi efyo uyo shikulu Yawe asosa.' Uyo uli nokumfwa akomfwa; uyo utakomfwa talinakuumfwa, pantu ninganda yabatalama!"

Chapter 4

1"Lelo webo, umwana mawume wa muntu, piita itafwali we mwine no kulibika ku ntanshi yobe. 2Elo ushile umusumba wa Yerusalemu pali lyena. Elo no kubika icakutebelela pali wena, ukule no mwakusungila ifilwilo pali ena. Wimye no mincingi pali wena no kwiminika nsakwe ukushunguluka nokubika pali wena ifyakonawilako ukushinguluka. 3Elo upiite we mwine icippampa fua cela nokucibomfya nge cibumba ca cela pakati ka we mwine no musumba no kutontomesha icinso cobe pali ena, pantu ukoba uwakutebelelwa, kabili ici cili no kuba icakwishibilako ku ng'anda yakwa Israeli.4Elo, usendamine kabafu kuso no kubika ulubebu lwa ng'anda yakwa Israeli pali ena, uli ni kupiita ulubembu lwabo mpendwa sha nshiku shitatu no ukasendama panshi palwa ng'anda yakwa Israeli. 5Nebo ne mwine nkobila kuli webo ubusjiku bumo ku kwimininako cila mwka wa kukandwa kwabo: Ishiku 390! Muli iyi nshila, uli no kupiita ulubembu lwa ng'anda yakwa Isiraeli.6Lintu ukapwisha ishi inshiku, uko ukasndame panshi umuku wa babuli ku lubali lwa ku kulyo, pantu uli no kupiita ulubembu lwa ng'anda yakwa yuda pa nshiku amakumi yane. Nkopela webo ubushiku bumo ubwa ku mwaka no mwaka. 7Ukatontomeshe icinso cobe ukulola ku Yerusalemu uli kutebelelwa, kabili na kumunwe obe ushafimbulwapo sesema pali wena. 8Eco moneni! Nkobika imyando pali webo pakwebati tawakaluke ukutula ku lubali limo na ku kutetebelelwa kobe.9Piita we mwine ng'ano, barle, cilemba, ilanda, amale na masaka; ufibike mu cakusungililamo cimo no kupanga umukate obe ukulingana ne mpendwa ya inshiku shitatu uli no kusendama pa lubali lobe, pa nshiku 390 uli no kucilya. 10Ifilyo uli no kulya fikaba fyakupimwa, amashekele amakuni yabili cila bushiku, kabili ukalekucilya pa nshita iyakulingwa cila bushiku. 11Elo ukanwa amenshi, aya kupimwa ukufuma muli mutanda kuli hini, kabili ukalekunwa pa nshiku ishakulingwa.12Uli no lucilya nge mbukunya matobo ya bare, lelo uli no kucisalula nge cufumbikwa mu mafi aya muli bena mu cinso cabo." 13Pantu Yawe alilandile ati, "Ici cikopolibula ukutila umukate untu abantu bakwa Israeli bali nokulya uli nokuba uwakukowela, kulya mu nko kuntu nkabatamfisha.14Lelo nebo balilandile, Alale, shikulu Yawe! nshabala mbapo ulwakukowela! Nshabala ndyapo nangula icili conse icafwa nangu icili conse icakwipaiwa ne nama, ukutula ku bwaice bwandi ukufika na nomba, ne nama icinangwa tayabala ukwingila mu kanwa kandi!" 15Eco alilandile kuli nebo, "Lolesha! Ndikupele umufundo wa ngombe mu cifulo ca mafi ya muntu pakuti wingapekanya umukaye obe pali cilya.16Nakabili alilandile kuli nebo. "we mwana mwaume wa muntu! Moneni! Nkotobaula umutambu wa mukate mu Yerusalemu, kabili bakalya mukate libe bakolya mukulanguluka no kunwa amenshi libe bakocilila mu kututuma. 17Pantu bali no kubulwa umukate na menshi, umuntu onse ali no kutentuka pali muntina no kufumuka pamulandu wa mampulu yabo."

Chapter 5

1"Elo webo, we mwana mwaume wa muntu, send ulupanga lwakutwa ukuba akayembe ka kwa kabeya kuli we mwine, kabili upishe akayembe [a mutwe obe ma ku myefu yobe, elo usende ifipimo kwabanya imishishi yobe. 2Oce isha batatu no mulilo muakti ka musumba ulo inshiku shakutebelwa shapwa, kabili usende isha batatu ku mishishi no kushumwa ku lupanga konse ukushinguluka umusumba. Elo usalanganye ishabutatu pali shena ku mwela, kabili nebo nkafumya ulupanga ukukunkunika abantu.3Lelo senda impendwa inono iya mishishi uufuma muli shena no kushikaka mu fisempe fya mwingila obe. 4Elo usende na shimbi imishishi no kushiposa mu kati ka mulilo; noku shoca mu mulilo; ukufuma palwa umulilo ukufuma nokuya ku ng'anda yonse iya mubena Israeli"5Shikulu Yawe alanda ifi: "Uyi ni Yerusalrmu pakati ka nko, apo mubikile ena noko nebo na mushingulushishe ena ne fyalo fimbi. 6Lelo mububifi alikene ifyabupingusha fyandi ukucila inko shimbi, ne fipope fyandi ukucila ifyalo ifyo fya mushinguluka. Abantu balikene bupingushi bwandu kabili taba koendela mu fipope fyandi."7Eco shikulu Yaw alandi ifi, " Pantu muli ba cintalika ukujcila inko isho sha mishinguluka mwebo kabili tamwa endela mufipope fyandi nangu ukucita ukulingana ne fyabupingushi fyandi, nangu fye kucita ukulingana ne fya bupingusji fya nko iah mushinguluka mwebo." 8Eico shikulu Yawe alanda ifi, Mona! Nebo nemwine nko alukila pali webo. Nkocita ubupingushi mukati kobe pakwebato inko shimone.9Nkocita kuli webo ifyo ntacita kabili kubati nico ico ntaka citepo nakabili, pa mulandu wa ficitwa fyenu fyonse ifya muselu. 10Eco bashibo bakalya abana mutati kenu, na bana baume bakalya bashibo, pantu nkacita ubupingushi pali mwebo no kusalanganya ku ntunga shonse bonse mwebo mweba shelepo.11Eco, ulo ndi no mweno - uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe - mu cine pamulandu mwali kowesha umwashila mwandi ku fintu fyonse ifya kupatwa ne ficitwa fyenu fyonse ifya muselu, ifyo nebo ne mwine nkami cefya mu mpendwa; amenso yandi tayakabe ne nkumbu pali mwebo, kabili nshaka mipanye mwebo. 12Aba citatu muli mwebo bakafwa kucikuko kabili bakonaulwa ne cipowe mukati kenu. Aba citatu bapona kulupanga ulumishingulukile mwebo. Elo nkaba palanganya aba batatu mucitungu conse ukukula ulupanga kuku bakunkunika nabo bene.13Elo icipyu candi cikapwililika, kabili nkacita ubukali bwandi kuli bena ukutusha. Nke kushiwa, kabili bakeshiba ukwebati nebo, ninebo Yawe, ndila ndile mu cipyu candi ulo napwisha ubukali bwandi pali bena. 14Nka mulenga mwebo abakulekeleshiwa kabili aba kusekwa ku nko sha mishinguluka mwebo mumenso ya uli onse uuko pita.15Eco Yerusalemu akaba icintu ku bantu bambi ica kususha no kuseka, icakusoka kabili ne ca cintinya ku nko sha mishinguluka mwebo. Nkacita ubupingushi pali mwebo, mu bukali na mu cipyu, kabii no kukalipila mu mucipyu - Nebo, Yawe ndilandile ifi! 16Nkatuma imifwi yabubi iya cipowe pali mwebo iikesa kuba ubupilibulo bwafyo nka myonawilako mwebo. Pantu nkakusha icipowe pali mwebo no kutoba inkonto yenu iya mukate. 17Nkatuma icipowe na masanso pali mwebo eco mukaba abakubula bana. Icikuko no mulopa fikapita pali mwebo, kabili nkaleta ulupanga pali mwebo - Nebo, Yawe, ndi landile ifi."

Chapter 6

1Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 2We mwana mwaume wa muntu, tonta amenso ukulola ku lupili lwakwa Israeli no kusesema kuli bena. 3Landa, 'Mwe mupili shakwa Israeli, kutikeni ku cebo cakwa shikulu Yawe! alilandile ici ku mpili na ku tupili, ku mikonko, na ku mipokapoka: Moneni! nkoceta ulupanga pali webo, kabili nkonaula ififuli fyobe ifyasansuka.4Elo ifipailo fyobe fili nokuba amapopa ne nceshi shobe shili no nonaulwa, kabili nkaposa panshi ifitumbi fyobe ku ntanshi yatulubi twabo. 5Nkalambalika imibili ya fitumbi fya bantu bwakwa Israeli ku ntanshi ya tulubi twabo, nokusalanganya amafupa yenu ukushinguluka ifipailo fyenu.6Konse kuntu mukoikala, imisumba ikalake iya konaulwa ne fifulo ifyasansuka fikaba ifyaonaulwa pakweba ati ifipailo fyenu fikaba ifyakufumuka no kwelengwa amapopa. Elo fikatobaulwa no kuloba, incenahi shenu shikaputulwa panshi ne milimo yobe ikapashika. 7Abakufwa bakalala panshi mu kati kenu kabili muli nokwishiba ukuti ninebo Yawe.8Lelo nkasunfilipo abakushalapo muli mwebo, kabili kukabalo bamo abakapusumuka ku lupanga mu nko, ulo mukasalanganishiwa ukuya mu fyalo. 9Elo abo abapusunsuka bakanjibukisha mu nko kuntu bakekatwa bunkole, uutila nalilengelwa ubulanda kufya busipondoka bwa mitima yabo iyayaluka ukufuma kuli nebo, kabili kufya menso yabo iya bucilende bwa ku konka utulubi twabo. Elo bakalakulanga ifya maka nkamike pa menso yabo pa ficitwa fyabo ifya bubifi fintu bacitile ne fya muselu fyabo. 10Eco bali nokwishiba ukuti ninebo Yawe kwaliko umulandu untu nalandile ukuti ndi nokuleta ububifi pali bena.11Shikulu Yae alilandile ici: Tota amaboko no kututa ulukasa lobe panshi! Landa, 'Alale! palulandu wa fya muselu fya bubifi fya ng'anda yakwa Israeli! Pantu bali no kuwila ku lupanga, ku cipowe, no ku cikuko. 12Umo uuli ukutali ali o kufwa kucikuko, no uli mupepi ali no kufwa ku lupanga. Abo abakashalapo no kupusuka bakafwa ku cipowe muli inshila nkafilisha icipyu cansi pali bena.13Elo mukeshiba ukuti ninebo Yawe, ulo ifitumbi fyabo fikalekulele pa tulubi ukushinguluka ifipailo fyabo, pali konse akapili akasansuka - pa mulu wa mpili shonse kabili mwi samba lya muti onse uwakulelema no muoke uwakutikama - ififulo kuntu ba ocelele ifya fungo ku tulubi twabo. 14Nkomina ku kuboko kwandi no kulenga mpanga amapopa kabili iyafumuka, ukulola ku matololo ukufika ku Dibla, ukupulinkanya mu fyalo fyonse kuntu bakoikala, Elo bakeshiba ukuti ninebo Yawe.

Chapter 7

1icebo cakwa yawe calishile kuli nebo ukwba ati 2"webo umwana mwaume uwamuntushikulu yawe alilandile kucalo cabena isreali" 'Impela! yalishile kumipaka iine iya calo.3Nomba impela iili palimwebo mwebo, pakweba ati nebo nkotuma icipyu pali webo, nkakupingula ukulingana nemibo yobo; kabili nebo nkaleta yonse imipamba pali webo. 4Pantu aamenso yandi tayaka kubeleleinkumbu kabili shakakakulangulukile. Eco, nebo nkaleta imilimo yobe paliwemwine imipamba yobe ikaba pakati nankati kobe, elo ukeshiba ukwebati nebo nine Yawe.5Shikulu yawe alilandile ifi: Ubusanso! Ubusanso ubwakubipisha! Mona, bukoisa. Impela mucacine ikoisa. 6Impela ilyalamukile pali webo. Mona ikoisa! 7Ubonaushi bukoisa pali webo we mwikashi wa mucalo. Inshita iyilifikile: ubushiku bwa bonaushi buli palamine, kabili impili tashakatale kuba nansansa.8Nomba tapakapitepo inshita ulo nkopongolwela icipyu candi pali webo nokupwisha ubukali pali webo ulo nkakupingula ukulingana ne mibo yobe nokuleta imipmaba yobe yonse pali webo. 9Pantu amenso yand tayakakwikatile ubulanda, kabili shakakulangulukile. Ngefyo wacitile efyo nkacita na kuli webo, elo ukeshiba ukwebati ni webo Yawe uukokulimuna.10Mona, ubushiku! Mona, bukoisa! ubonaushi buli fuminepo! inkoto ili balwile amatutumuko yali puukile! 11Ulukakala lulimine mu nkoto ya bubifi tapalipo nangu umo mulibo, nangu umo mucintubwingu cabo, nangu mu fyuma fyabo kabili tapalipo nangu umo mucindami uukabelelela!12Inshita ikoisa; ubushiku bulupalamine mwileka uwakushita asansamuke, nangu wa kushitisha aloshe pantu icipyu candi cili pa cintu bwingi! 13Pantu kashitissha takapilibukilemo ku ncende uko ashitishe apofye bonse babili bacili no mweo, pantu icimonwa ca pali cinkupiti tacakabwekeshiwepo, pamulandu wa membu shabo tapalipo nangu umo uukakoshiwa!14Balilishishe amapenga nokulenga fyonse ukuba ifya kuiteyanya, nomba tapalipo nangu umo uukopoleka ku bulwi; pamulandu wakweba ati icipyu candi cili pali cinkupiti onse. 15Ulupanga lulu kunse, kabili icipowe ne cikuko fili mukati kacikulwa. Abo bonse abali mu mpanga bakepaiwa ku lupanga, uloicikuko ne cipowe cikaciba ula abo abali mu musumba. 16Nomba bambi abakapusuka bakafulumukila ukufumina muli bena kabili bakaya ku mpili. kubati ni nkunda mu mipokapoka, bonsefye bakalekulila-cilamuntu pa mampulu yakwe.17Amaboko yonse yakatompoka na makufi yonse yakanaka kubati menshi, 18Kabili bakafwala ifya kusampauka, kabili aba cintinya bakabafimba; nensoni shikaba pa finso fyabo ne nkusu pa mitwe shabo shonse. 19Bakaposaika silfere wabo mu misebo na golid wabo kukaba kubati, wakukanwa. Silfere wabo na golide wabo akafilwa ukubapokolola bena mu bushiku bwa cipyu cakwa Yawe. Imyeo yabo tayakapusuke, kabili ne nsala yabo tayakekushiwe, pamulandu wa mampulu yabo tayakekushiwe, pamulandu wa mampulu yabo yalisangukile cilibwe cakuiputulako.20Mucilumba cabo bali bulile ubune bwafisamo fyakwe, nakuli fyena balipangileko utulubi twa kubasa, kabili ne fintu fyabo ifya muselu Eco kanshi, nebo nkoyalula ifi fintu fyabo ukuba ifitasangululwa kuli bena. 21Elo nkapela ifyo fintu mu minwe ya balebeshi ica kusampa kabili ku mbifi shamu calo ica kusampa, kabili bakonaulwa bena. 22Elo nebo ndefumyapo icinso candi ukufuma kuli bena ulo bali nokonaula incende yandi nacindika; ifipondo fikabengilila nokufyonaula.23Pangeni iminyololo, pantu icalo ciliswilemo no bupingushi bwa mulopa, kabili ne misumba iliswilemo ulukakala. 24Eco nebo bkaletelamo ababipisha saana munko, kabili bali nokupyaninina amayanda yabo kabili nebo nkaleta ne mpela kubacilumba abamaka, pantu incende shabo isha mushilo shikonaulwa! 25Umwenso uli nokwisa! Bakafwaya umutende, lelo takwakabe.26ubusanso pa busanso buli nokwisa, kabili kukaba amagwigwi pa magwigwi. Eo bali no kufwaya icimonwa ukufuma kuli kasesema, lelo ifunde likonaulwa ukufuma kuli bashimapepo kabili bakapandwa amano ukufuma kuba kalamba. 27Imfumu ikalosha kabili umwana wa mfumu umwaume akafwala ukulanguluka ulo amaboko na bantu bamucalo ya yakalekututumafye ku mwenso. ukulingana na kunshita shabo nebo nkacita ifi kuli bena! nebo nkabapingula ukulingana ne mibo yabo mpakafye bakeshibe ukweba ati nine Yawe.'"

Chapter 8

1Elo caishile kuba mu mwaka wa mutanda no mwenshi wa mutanda, mubushiku bwa cisano ubwa mwenshi, ulo naikele mu ngánda yandi nabakalmba bamuba Yuda balikele ku cinso cand, pantu ukuboko kwa kwa shikulu Yawe nakabili kwali pali nebo kulya. 2Elo nebo naloleshe, kabili moneni kwali ici mpashanya ne momonekele yamuntu. ukufuma ku mimonekele yamuntungu shakwe ukuya panshi kwali umulilo. labili ukufuma muntungu shakwe ukuya pamulu kwali ukumoneka kwa cintu icakubengeshima, kubati libwe lya mingu.3Elo atambalikile icipashi cakuboko no mumpitila nebo pa mishishi yamumutwe wandi; elo umupashi wansumbwile nebo pa mulu pakati ka calo no mulu, elo mufinwa ukufuma kuli Lesa, alindetele nebo ku Yerusalemu, ku bwingililo bwa mpongolo ya mukati iyakukapinda kakukuso. uko utulubi utwa nsonsomba utwakalumwa akakulu twaiminine. 4Nomba moneni, ubukata bwakwa Lesa wabena Israeli eko bwali kulya, ukuli ngana ne comonwa ico namwene mwiliungu.5Elo alandile kuli nebo ati, "we mwana mwaume wa muntu, pulamina amenso yobe kukapinda kakukuso." Elo nebo sanswile amenso yandi kukapinda ka kukuso, nakukuso ku mpongolo yaku tungulula ku cipailo, mulya umwakwingilila, mwalo utulubi twakalumwa. 6Elo alandile kuli nebo ati, "we mwana mwaume wa muntu, bushe ulimwene ifyo bakocita? Iyi emipamba ii kulu iyo abangánda yakwa Israeli bakocita muno mukunenga nebo ukuya ukutali ukufuma kwi hema lyandi ne mwine. Nomba mukafutatuka no kumona imipamba iyo iyakucilapo."7Elo andetele nebo pa mwinshi walubanda, elo naloleshe, kabili kwali ici punda mu cibumba. 8Alilandile kuli nebo, "we mwana umwaume wamuntu, imba muli ici cibumba, ëlo nebo naimbilemo mu cibumba, kabili mwali iciibi. 9Elo alandile uli nebo ati, "Kabuye no kuya kumona ubunasha bwa mipamba iyo bakocita uno."10Eco nalilemo nokumonamo, nomba moneni, nebo nalimwenemo ifyakulengwa mufibumba fyonsefye ifikulika ne nama shamakankamike, nafyonsefye ifilubi fya mu nganda yakwa Israeli. 11Abakalamba amakumi cine lubali aba mung'anda yakwa isreali eko bali kulya na yasaania umwana mwaume wa kwa shafeni aliminine pakati kabo. Bali minine pakati ka fyata, cila muntu ne cifutu mwino mu minwe akwe pa kweba ati ukununka kwa makumbi ya lubani kwalile mumulu.12Alilandile kuli nebi ati wemwana mwaume wamutu bushe ulimwene abakalamba bamung`andanyakwa isreali bakocita umwakufita? cilamuntu akocitila ifi mucipinda icakufutama icatulubi twakwe pantu balalanda ati yawe fwebo takotumona fwebo yawe alilekeleshaicalo." 13Elo alandile kuli nebo ati futatuka nomona nafimbi ifikulu ifyamipamba ifyo bakocita."14Ulwakonkelepo alindetele nebo ukwakwingilila kwampongolo yakwanganda yakwa yawe iyali mukapinda ka kukuso kabili moneni kabili abanakashi balikele kulya baleloshs tamusi. 15Elo alandile kuli nebo ati bushe ulimwene ifi wemwana mwaume waumutu futatuka kabili nokumona naimbi imipamba iikulu ukucila neyii.16Alintwele nebo mukati kalubansa lwanganda yakwe kabili moneni apakwinilila pe tempele lwakwa yawe pakati mwinshi necipailo pali abaume amakumi yabili na yasano nenuma shabo baliloseshe aka talamukila kwitempele lwakwa yawe nefinso fyabo akatalamukila jkukabanga kabili bali kunshinshimua akasuba.17Elo alandile kuli nebo ati bushe uli mwene ifi wemwana mwaume wamuntu? bushe finini ififintu ku nanda yakwa yuda ukulekucita iyi mipamba iyo bakocita kuno? pantu baliswile icalo kufyongo kabili balifutatukila nakabili mukunsonsomba nebo kubukali ukubika umusambo wamyona yabo. 18Eco nkacita na ndibo muli bena; Amenso yandi tayakabekatilwe inkumbu kabili ntakabapanye. Nangula fye bakalilile mu matwi yandi na mashiwi yakubilikisha, ntakaba kutikeko nebo."

Chapter 9

1Elo alilile mu matwi yandi ne shiwi ilya kubilikisha ati, "lekeni bamalonda bese mu musumba, cila muntu ne canso cakwe ica konawilako mu minwe Yakwe. 2Elo Moneni! abaume mutanda beshile ukufuma ku mpongoilo ya pamulu iya lolesha ku kapinda ka ku kuso, cila umo ne canso cakwe icakwipailako mu minwe yakwe. kwaliko umwaume pakati kabo uwafwele ifya kolokondwe no lusengu lwakwe. Bukalemba kulubali lwakwe kabiloi balile mukati no kuya kwiminina kumbali yacipailo ca mukuba.3Elo ubukata bwa kwa Lesa wakwa Israeli bulininine ukufuma pali bakerubi abo bwalipo no kuya ku bwingililo bwa ng'anda. Alikutile umuntu uwafwele ifya kolokondwe nolusengu lwa bukalemba kulubali lwakwe. 4Yawe alilandile kuli ena ati, "piita pakat kamusumba -pakati ka Yerusalemu no kushila akashila pa pumi shabantu abaleta nokulila pafya mipamba fyonse ofi citwa pakati ka musumba."5Elo alandile nakuli bambi mu matwi yandi, "pita pulinkanya mu musumba musupile ena nokumwipaya. wileka menso yobe yabe ne nkumbu, kabili wimupanya. 6Nangufye mwaume umukote nangula umwaume umwaice, nacisungu, abana abacaice nabana mayo. wipayefye bonse! Nomba tekwesha ku kumanga ulufye onse uuli na kashilwa pa mpumi yakwe. mutampilefye apamushilo pandi!" Eco batampile kubakalamba abali kuntanshi ya ng'anda.7Alilandile kuli bena, "Monaule ing'anda nokwisusha ulubansa ne fitumbi. mupitilishe!" Eco bali lee no kuya ku sansa umusumba. 8Ulo fye balimukusansa, nebo nalisangile ne mwinefye neka naliwile pa menso yandi no kulila ukubilikisha no kulanda ati, "Alale, shikulu Yawe, Bushe tekuti monaule bonse abashalapo mu Israeli mukupongolwela ubukali bwenu pali Yerusalemu?"9Alilandile kuli nebo ati, "Amampulu ya nganda yakwa Israeli na Yuda yalikulishe sana. Icalo caliswilemo umulopa no musumba uliswilemo ubupondamkishi, pantu balanda ati, Yawe alilaba icalo na Yawe tamona!' 10Eco nomba amenso yandi tayakaloleshe no bulanda, kabili nshakabapanye. Nebo imibo yabo nkaibika pa mitwe yabo. 11Moneni umwaume uufwele ifyakolondwe uukwete ulusendo lwakwa kalemba ku lubali lwakwe alibwelulukile. Alifishishe nokulanda ati, nebo ndicitile fye fyonse ifyo mwakonkomeshe."

Chapter 10

1Ulo naloleshe ukulolenkana pamulu palya ukucila pamitwe ya Kerubiumu; cimo calomoneke pamulu pali bena kubati no safiri nokumoneka ukwakupalana kwa cipuna cabufumu. 2Nolu Yawe alilandile ku muntu uufwele mu salu iyakutelela no kulanda ati, "kabuye panshi yamipeto ya kwa Kerubimu, kabili no kwisushamo amaboko yabo yonse na mabwe ya lubingu ukufuma pakati ka kwa Kerubimu no ku basalanganya mu musumba." Nolu umuntu alingilemo ulo nalikulolesha.3Kerubimu kulubali lwakukulyo lwa ngánda ulo umuntu ayingilemo, na makumbi yaiswilemo mu lubansa lwamukati. 4Ubukata bwakwa Ywe bwalimine ukufuma pali Kerubimu no kwiminina pamulu wakwingililapo uwa ngánda. Yaliswishe ngánda na makumbi, no lubansa lwaiswilemo ukubengeshima kwa bukata bwakwa Yawe. 5Icongo camapindo yakwa Kerubimu calikumfwika nakatalamukila ukulakufika kunse ya lubansa kubati lishiwi lyakwa Lesa uwa maka yonse ulo alanda.6Calishile, ulo Lesa ankonkomeshe umuntu uufwele mu nsaliu iyakutelela no kulanda ati, "senda umulilo ukufuma pakati ka mipeto shilya shili pakati kaba kerubimu," umuntu aingile mo no kwiminina lubali lwa mupeti. 7Kabili Kerubimu alifishishre ukuboko kwakwe pakati ka kerubimu ku mulilo ulya wali pakati ka kerubimu, no kusumbula no kucibika mu maboko ya umo uufwele mu nsalu yakutelela. Umuntu alibulile no kubwelela kunse. 8Nalimwene pa Kerubimu icinti kubati kuboko kwa muntu panshi ya mapindo yabo.9Eco nalikulolesha, mona! mipeto yine kumbali ya kwa Kerubimu - umupeto umo kumbali ya kwa Kerubimu umo- no kumoneka kwa mipeto kwali kubati libwe lyakukosesha. 10Ukumoneka kwa yako kwali cimo cine ukupalana kumo kwine kuli yonse ine kubati mipeto yaingila mu mupeto unankwe. 11Ulo baendele, balile muntunga shabo ishili shonse shine, ukubula ukupilibuka kubati nifilya baile; Lelo intunga yonse uko umutwe walolele balukonka panuma ukwabula ukupilibikila kubati filya baleya.12Imibili yabo yonse - ukubikapo inuma shabo amaboko yabo, na mapindo yabo- yalifimbilwe na menso, na menso yafimbile imipeto ine nokushinguluka konse. 13Ulo naumfwile, imipeto shikoitwa, ïmipeto yile shingulukisha." 14Cila imo yalikwete ifinsa fine, icinso cantanshi cali cinso ca Kerubi, icinso cabubili cali cinso ca muntu, icabutatu conso cakalamo ne cinso ca bune cakwa ka pumpe.15Ulo bakerubimu- ifi fyali fibumbwa fya mweo ifyo namwene mumana wa Kebari calimine. 16Ulo caba efyo aba kerubimu baleenda, imipeto yalekuya kulubali lwabo, Kabili ulo caba efyo bakerubimu basummbula amapindo yabo ukwima uku fuma pa calo, imipeto tayapilibukile. Yaleikaulila lubali nabo. 17Ulo bakerubimu balimininefye, imipeto shalimininefye na ulo baimine. imipeto shalimine na bena, pantu umupashi wa mweo wali mu mipeto. .18Nolu ubukata bwakwa Yawe bwafumine pamulu wa pakwingilila mu ngánda no kwiminina pamulu wa Kerubimu. 19Kerubimu basumbwile amapindo yabo no kwimina ukufuma pa calo mu menso yandi ulo balile, ne mipeto yalikucita cimo cine pambali yabo. Baliminine pa mwinshi wakukabanga ku ngánda yakwa Yawe no bukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwaishile pali bena ukufuma pamulu.20Ifi efyali fimumbwa fya mweo efyo nakwete nokumona panshi yakwa Yawe wakwa Israeli ku mu mana wa Kebari, eco nalishibile ukuti fimakerubimu! 21Onse alikwete ifinso fine na one amapindo yane no kupalana amaboko ya muntu mponshi ya ma pindo yabo, 22No kupalana ifinso fyabo fyali kubati finso efyo namonapo mu cimonwa pa mumana Kebari na cila umo balile Pantanshi yabo.

Chapter 11

1Elo umupashi walinjimishe ni kuntwala kumpongolo ye bala lwa kukabanga mu ng'anda yakwa Yawe, baloseshe amenso yabo ku kabanga, nokwisa kumona, mu mwinshi lubali lwa mpongolo mwali abaume amakumi yabili na basano. Nali mwene yasaniya umwana mwaume wakwa Asuri na Pelatiya umwana mwaume wakwa Benaya, intungulushi sha bantu, pali bena.2Lesa alilandile kuli nebo ati, "We mwana wa muntu, aba ebaume abapanga ulubembu, kabili abapanga ubusalo bwaku panga ububi muli uno musumba. 3Bakolanda ukweba ati, 'Inshita yakukula amayanda te nomba; umo umusumba e mwipika, na fweo tuli nama.' 4Kanshi sesema pali bena. Sesema, we mwana wa muntu."5Elo umupashi wakwa Yawe walikile pali nebo no kwisa kunjeba ukweba ati: Ifi efyo Yawe akolanda, "Ati ifi ifyo mwebo mukolanda, we ng'anda yakwa Israeli; ico nebo nalishiba ifipit mu mano yenu. 6Mwebo mulisandulwishe abantu mwaipaya muli uno musumba no kubesusha mumisebo. 7Kanshi, shikulu Yawe akolanda ifi: Abantu mwebo mwaipaya, abo mibili yabo mwa lilika pakati ka Yerusalemu, enama, na uno umusumba emwipika lelo muli nokufumishiwapo pakati ka uno musumba.8Mwebo muli tinine ulupanga, elo npmba bkoleta ulupanga pali mwebo - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. 9Nebo nkamifumyapo pakati kamusumba, no ku mibika mu maboko ya balebeshi, ico nebo nkaleta ubupingushi pali mwebo. 10Mukawa kulupanga, Nebo nkamingwila ukulingana no mwapelela imipaka ya Israeli elo mwebo mkeshiba ukweba ati ninebo Yawe.11Uyu umusumba tawakabe umwipika wenu uwa kwipikamo nangu mwebo ukuba inama mukati kanko. Nebo nkamipingula ukulingana nemipaka yamu Israeli. 12Elo mukeshiba ukweba ati ninebo Yawe, ulya ine ifipope fyakwe musha endekemo na ulya ifyabupingushi fyakwe mushankonkele. Lelo mwebo mwendela mufyabupingushi fya nko ishamishinguluka.''13Calishile kuba ifi ulo nali kassema, Pelatia umwana mwaume wakwa Benaya, alifwile. Elo nawile ubunkupeme no kulila neshiwi ilikalamba kabili nalilandile ati, "Alale, shikulu Yawe, bushe webo ukonaula ukupwilishisha bonse abena Israeli abashalapo?''14Iceb cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, 15"We mwana wa muntu, ba wenu! abantu ba cikota cobe ne ng'anda yakwa Israeli yonse! Abo bonse ebalya ca landwa ukweba kuli abo abekala mu Yerusalemu, 'bali ukutali ukufuma kuli Yawe! Cino icalo ca pelwe kuli fwebo nga icikwatwa cesu,'16Eco kanshi ulanda ati, 'Imfumu Yawe alandile ifi: nangula nali bafumishe ukutali mukati kanko, kabili nangu line naba salanganishishe mufyalo, lelo nebo naba icubo cabo pakashita kanono mufyalo umo baya.' 17Eco landa ati. 'Shikulu Yawe alanda ifi: Nebo nkamilonganika ukumifumya mu bantu, no kumilonganika ukumifumya mu fyalo umo mwasalanganine, kabili na nebo nka mipela icalo ca Israeli.' 18Elo bakaya ku;ya nokuya kufumyamo fyonse ifya bunani kabili nefintu fyonse ifya makankamika ukufuma muli ilya ncende.19Nebo nkabapela umutima umo, kabili nkabika muli bena nkabikamo umupashi uupya. Nebo nkafumyamo umutima welibwe ukufuma mu munofu webo no kubapela umutima wa munofu, 20pakweba ati balekwendala mufipope fyandi, bakalekusanfu nefyabupingushi fyandi no kuficita. Elo bakaba abantu bandi, na neboo nkaba Lesa wabo. 21Lelo kuli abo bonse abendela muku konkelesha ifyabunani ne fya makankamikae fyabo, nebo nkaleta ificitwa fyabo pamitwe yabo abene - uku ekulanda kwakwa Yawe,''22Ba Kerubi balimishe amapindo yabo ne mipeto iyali kuli bena, no bukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwali pamulu wabo. 23Elo ubukata bwakwa Yawe bwalile pamulu ukufma pakati kamusumba kabili bwaliminine palupili lwakukabanga ka musumba.24Umupashi walisumbwile no kumbwekesha mu Chaldea, kuli bankole, mucimonwa ukufuma ku muoashi wakwa Lesa kabili necimonwa ico na mwene calile uufuma pali nebo. 25Elo nalilondolwelele aba muli bunkole ifintu fyonse ifya kwa Yawe ifyo nebo namwene.

Chapter 12

1Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, 2''Wemwana mwaume wamuntu, webowikala pakatika ng'anda yabusangushi, apo bakwata amenso yakumina lelo tabamina; Kabili apo bakwata amatwi yakumfwilako lelo tabomfwa, pantu baba ni ng'anda yabusungashi.3Eco kanshi nganikuli webo, wemwana mwaume wamuntu, pekanya ifintu fyobe kuli bunkole, kabili utendeke nokuya akasuba mumenso yabo, pantu nkomicita bunkole mu menso yabo ukufuma kuncende yobe ukuya kucende imbi. Limbi bakamba ukumona, ukumona, nanguline baba ni ng'anda yabusangushi.4Webo ukaleta ifintu fyabunkole mubushiku kumuida wabo; Kabiye mucungulo mumenso yabo munshila umo uli onse endamo uku ya kuli bunkole. 5Imba icipunda icakupita mucibumba mume nso yabo, kabili nokupitamo muli cena. 6Mumulola wabo, imya ifintu fyobe pamabeya, kabili ufiumye panse mumfifi. Fimba icinso cobe, pantu webo taulingile ukumona icalo, pantu nebo ndikutumine webo nge cilangilila ku ng'anda yabena Isreali.''7Eco nalicitale ifi, ifyo fine nali uwakambishiwe. Naliletele ifintu ifyamuli bunkole bwa munshita yakasuba, kabili mu cungulo nalimbile icipunda ukupita mucibumba ne minwe. Nalififumishe ifintu fyandi apafita, kabili nalifumishe pamulu pamabeya yandi mu mulola wabo.8Elo icbo cakwa Yawe calishile kuli nebo mulu celo, ukwebw ati, 9''Wemwana mwaume wamuntu, bushe ng'anda yabena Isreali, ilya ing'anda yabusangushi, taileipusha ukweba ati, findo ukocita? 10Landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alilandile ifi: iyi micitileyabukasesema inkamine cilolo wamu Yerusalemu, kabili nayonse amayanda yabena Isreali apo bena baba pakati.'11Landa, 'nebo ndi cilangilila kuli webo.' ngefyo nacita, elo cikacitwa kuli bena, bena bakaya muli bunkolo no kusendwa ubusha. 12Cilolo uli pali bena akemya pamulu ifintu fyakwe pamabeya yakwe umwafita, kabili akaya kuse ukupitila mu cibumba,. Bakemba ukupita mucibumba nokufumyamo ifintu fyabo. Ena akafimba icinso cakwe, pakweba ati ekamona icalo namenso yakwe. 13Nebo nkafungulwila ubusumba bwandi pali ena kabili akekafwe muciteyo candi, nolu nebo nkamuleta ku Bebele, icalo cabena Kaldi, lelo takacimone cena. Ena akafwa kulya.14Nebo nkasalanganisisha mu nshila yonse abo bonseabamushungulwike abo abalikukumwafwa ne fita fyakwe fyonse, kabili nkatuma ulupanga panama yabo. 15Elo bakeshiba ukuti nine Yawe, ulo nkabasalanganya bema pa nko kabili nokubasalanganya mu fyalo fyonse. 16Lelo nkashako abaume abanono ukufuma ku lupanga, icipowe, ne cinkuka, pakwebati bengasunga fyonse ifyamakankamike yabo mu fyalo umo nebo nkobatwalamo, pakwe bati bakeshibe ukweba ati ninebo Yawe.''17Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ti, 18''Wemwana mwume wamuntu, lyo mukate obe nokututuma, kabili nwa amenshi yobe no kututuma na malangulushi. waiko pamula ndu walukakala lwabonse abo abekala mulya.19Elo ulanda kubantu bamu calo, 'Shikulu Yawe alilandile ifi ukukuma abekashi bamu Yerusalemu, na calo cabena Isreali, ''Bakalya umukate wabo nokututuma kunwaamenshi yabo ulo bakotenkana, ico incende ikafulunganishiwa no mwisulo waiko pamula ndu walukakala lwabonse abo abekala mulya. 20Eco imisumba ilya yaikelwemo ikaba icibolya, kabili icalo cikaluka icalo cakulekeleshiwa; Pakoseba atiwebo ukeshibe ukuti ninebo Yawe.21Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 22''wemwana mwaume wamuntu, lipinda ndo ukwete mucalo cabena Isreali iliko ebati, ''Inshiku shilitantalile, necimonwa conse cilifilwe'? 23Eco kanshi, landa kuli bena,'Shikuklu Yawe alilandile ifi: Nebo nkofisha kumpela ili pinda, kabili nabantu ba mu Isrealitabakalibomfyepo.' Ulande kuli bena, 'Inshiku nashisa shiko palamina ulo conse icimonwa cikafikilishiwa.24Eco takwakabe nangu cimo icimonwa cabufi nangu imbuko shakwangwa mukati ka ng'anda yakwa Isreali. 25Pantu ninebo Yawe! ndelanda, kabili ndacita icebo ndanda umulandu, uyushaka shinge shinge. Pantu nkalanda aya amashiwi munshiku shabo, we ng'anda yabusangushi, kabili nebo kaficita!- uku ekulanda kwakwa Shikulu Yawe.'''26Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, 27''Wemwana mwaume wamuntu! mon, ing'nda yakwa Isreali ililandile, icimonwa ico amona canshiku ishingi ukutendeka ilelo, kabili ubusesemo bwakwe bwa nshita ntali. 28'Eco kanshi landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alandile ifi: Ifyebo fyandi tafyakashinge shinge, lelo ifyebo ifintu nebo nandile filinokucitwa-uku ekulanda kwakwa Shikulu Yawe.

Chapter 13

1Nakabli icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukwebati, 2"we mwana wa muntu sesema palwaba bakasesema abakosesema mu Isreali, kabili landa kuli abo abakosesema pafya kwelengenya kwabo umfwa ku cebo cakwa Yawe. 3Shikulu Yawe akolanda ifi; kalanda kuli kufyangwa fyakubakasesema abakonka umupashi wabo, lelo abatabamona nangu kamo! 4Israeli bakasesema bobe balikubati ni ba mumbwe mumpanga iyaku lekeleshiwa.5Mwebo tamwile mufibomba fyakutobaulwa icashi nguluka inganda yakwa Israeli muku filingika mukukana ubulwi pali bulya bushiku bwa kwa Yawe. 6Abantu balikwete ifimonwa ifyabufi no kusobelwa kwa bufi abo abalanda ati, "ifyo ne fyo ekulanda kwa kwa Yawe." Yawe tabatuma bena, lelo pali co balengele abantu ukusubila ukuti amashiwi yabo yakesa kufikilishiwa. 7Bushe tamwakwete ifimonwa fyabufi no kulenga ukusobela kwabufi mwe balanda ati, "ifyo ne fyo ekulanda kwa kwa Yawe" ulo nebo nemwine shilandile?8Eico kanshi shikulu Yawe alanda ati, pamulandu wakuti mwebo mwakwete ifimonwa fyabufi elo mwalibepele ubufi-eco ifi efyo shikulu Yawe apampamika ukupililika mwebo. 9Ukuboko kwandi kukemina bakasesema abakwata ifimonwa fyabufi kabili abo abasobela ifya bufi, Tabakabe mukulongana kwa bantu bandi nangula kulembwa mucitabo ca nganda ya kwa Israeli; tabafwile ukuya ku panga yakwa Israeli pakwebati mukeshiba ukuti ninebo shikulu Yawe!10Pamulandu waici, na pa mulandu batungulula abantu iciyeyeye no kulanda atim 'umutende ulo tapali umutende bakokula icibumba ici bakashinga ne fyakubuta. 11Landa kuli abo abakoshinga ifyakubuta ku cibumba, cikawa panshi; ikaloka imfula iyakukosa kabili nkatuma amabweyatupili kukuleka cikawe, kabili nomwela wankuba ukaciwisha panshi. 12Mona icibumba cikowa panshi. Bushe bambi tabalanda kuli webo, "filikwisa ifyakubuta ifyo webo wabikako?"13Pali ico shikulu Yawe alanda ifi; nkaleta umwela wakosa mubukali bwandi, kabili kukaba ilyeshi lya mfual mubukali bwandi! utupilitwa mabwe mubukali bandi tukapwililika ukuconaula. 14Eico nebo nkacitoba icibumba ukuyfiak panshi ica mwashingako ne fyakubutulukila kabili nkacitobaula ukufika panshi nomufula waciko ukasha pambilibili. Ici cikawa kabili mwebo mukekala mu kati kaici conse. Elo mukeshiba ukuti ninebo Yawe.15Pantu nkapwisisha mu icipyu candi mu cibumba na bonse aba cibutulwishe. nakalanda kuli mwebo , "icibumba taciliko nangula abantu abalikucishingula ifyakubutulukila- 16bakasesema bakwa Israeli abalikusesema pali Yerusalemu kabili abakwete ifimonwa fyamutende pali ena. Lelo takuli umutende!-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe."17Lelo webo wemwana wamuntu tonat amenso pabana banakashi babantu bobe abaseseme pafya mano yabo, no kusesema palwa bena. 18landa 'shikulu Yawe alanda ifi; akalanda kubanakashi ababika ifikobo fyamalele no kusamika lubali kuminwe yabo nokupanga ifintambala kumitwe yabo ukulingana nacilya cipimlo nokulenga imyeo ya bantu bandi bushe ukalunga abantu bandi nokupususha imyeo yenu.19Mulishile pa bantu bandi, ku mikana ya barley na notufungau twa mukate, ku kwipaya abantu abatafwile ukufwa nakusunga imyeo iyo taifwile ukukonkanyapo ukeikala pamulandu yabufi bwenu ku bantu bandi abaumfwile kuli mwebo.20Eco kanshi shikulu Yawe alanhda ifi; njimine ifokobo fyamalele ifyo mwabomfeshe kukunaula imyeo sha bantu kwati bali fyuni. icinefye nkabonaula bena ukufuma muminwe yenu; na bantu abo mwaikete kubati mfyuni -nkalenga bakaye abakakulwa. 21Nkalepaula ifisalu fyakumitwe yenu kabili nkapususha abantu bantu ukufuma mukuboko kwenu, elo bena tabakatale abekatwa mumine yenu. Mukeshiba nokwebati nineno Yawe.22Pamulandu watomposha umutima wamuntu umololoke no bufi, nangu nebo nshakabile ukutomposhiwa kwakwe kabili pamulandu wakoselesha ukucila ificitwa fya muntu umubifi pakuti tapilibwike ukufuma kunshila yakwe kukupususha umweo wakwe- 23eico tamwakakwate ifimonwa ifyabufi nangu kukonkanyapo ukusobela, pantu nebo nkapususha abatu bandi ukufuma muminwe yenu mukeshiba ukuti nineno Yawe."

Chapter 14

1Abakalamba bamo aba mu Israeli balishile kuli nebo o kwikala pantanshi yandi. 2Nolu icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikolanda ati, " 3We mwana mwaume wa muntu, aba baume balisendele tulubi twabo mu mitima yabo no kubika cilibwe cakuipunako ku mampulu yabo pantanshi ya finso fyabo. Bushe nebo ningepishiwa kuli bena muli ici conse?4Eco bilisheni ifi kuli bena no kulanda kuli bena, 'shiulu Yawe alandile ifi: Cila mwaume wa mg'anda ya bena Israeli uusensa utulubi mu mutima wakwe, nangu ubika ilibwe lyakuipinunako ilya mampulu yakwe pantanshi ya cinso cakwe, kabili noli akoisa kuli kasesema - nebo, Yawe nkomwasuka ukulingana ne mpendwa ya tulubu twakwe. 5Nkacita ifi pakweba ati ningabwesesha ing'anda yakwa Israeli mu mitima yabo iyo iyatamfiwa ukutali ukufuma kuli nebo ukupitila mu tulubi twabo.'6Eco landa kju ng'anda ya bena 7Pantu uli onse ukufuma mu mg'anda yakwa Israeli na onse umulebeshi ukoikala mu Israeli uifunya kuli nebo, usende utulubi mu mutima wakwe no kupika ilibwe lya kuipununapo na mpulu yakwe na ntanshi yacinso cakwe, kabili ani uoisa kuli kasesema ku kumfwaya nebo - nebo =,Yawe, nkamwasuka ne mwine. 8Eco nkateyanya icicno candi kuli ulya mwaune no kupanga icishiblo ne pinda, pantu nka mufunya pakati ka bantu bandi, kabili webo ukeshiba ati ninebo Yawe.9Umfwa kasesema abepwe kabili alanda icebo, nolu nebo, Yawe, nkabepa ulya kasesema; nkafisha ukuboko kwandi pali ena no kumnonaula ukufuma pakti ka bbantu bandi aba Israeli. 10Bakaisendela amampulu yabo abena; amampulu ya onse uwipusha ukufuma kuli ena. 11Pamulandu wa ifi, ing'anda yakwa Israeli tayakalulumbe ukufuma kukukonka nebo nangula ukuyonnaula abena nakabili ukupitila mufya bupulumushi fyabo. Bakaba bantu bandi, kabili nebo nkaba Lesa wabo - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe."12Nolu icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, dakolanda ati, 13"We mwana mwaume wa muntu, ulo icalo cabembukila nebo ukupitila mukucita ulubembu pakwebati ningatambalika ukuboko palo wena no kutoba inkonto ya mukate waciko, no kutuma icipowe pali cena no kufumya abantu ne nama ukufuma ku calo; 14nolu nangu aba baume batatu - Noah, Danieli, na Yobo bali pakati ka calo, kuti bapusushafye imyeo yabo ukupitila mu bulungami bwabbo - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe.15Umfwa nebo intume ifiswango fya bubifi ukupula mu calo no kucipanga ing'umba pakwebati cingaluka icalo icakonaika umo umuntu nangu umo ashinga pita pamulandu wa fiswango, 16nolu nangu aba abaume bamo bene batatu nga bali cena - ulo nkoikala - efya landile shikulu Yawe - tekuti bakwanishe ukupususha nangu bana babo abaume nangi abana abanakashi; yekafye imyeo yabo iengasushiwa, leo icalo kuti caba cakonaika.17nangu umfwa nebo naleta ulupamga pali cilya calo nakulanda ati, " we lupanga, kabuye kupita mu calo no kwipaya abantu na inama kufuma kuli iwena', 18nolu nangu aba abaume batatu bali mukati ka calo - ulo nkoiksala, efya lansile shikulu Yawe - tekuti bakwenishe ukupususha abana babo baume nangula abana abanakashi' yekafye imyeo yabo eikapusuka.19Nangu umfwa nebo natuma icikuko muli ici calo nokwitulula ubukali pali cena ukupitla mu kusumya umulopa, pakwebati bengapaya abantu ne nama, 20nolu nangu Noah, Danieli, na Yobo balo muli cilya calo - ulo ndi no mweo, efyalandile shikulu Yawe - tekuti bakwanishe ukupususha na abana babo abaume nangu abana abanakashi' yekafye imyeo yabo eingapusushiwa ukupitila mun bulungami bwabo.21Pantu shikulu Yawe alilandile ifi" Nkalenga ifintu ukubipilako ulo nkatuma ifyakukanda fine - icipowe, ulupana, ifinama fya mumpanga, ne cikuko - pali Yerusalemu ukwe[aya abantu ne finama ukufuma kuli ena.22Nomba, mona! abakapusuka bakashala muli ena, abakapusuka bakaya na bena babo abaume na bana bakashi. Mona! bakafuma kuli webo, kabili ukamona imibele yabo ne ficitwa no kunkumbwa ukukuma ukukandwa uko natuma kuli Yerusalemu, na pafyashala fyonse ifyo nebo natuma pali cilya icalo. 23Abakapusuka bakakukunkumba webo ulo ukomona inshila shabo na icititwa fyabo, eco ukeshiba ifi fintu ifyo nacita pali ena, kwebati nshaficitila ibusha ! - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe."

Chapter 15

1Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukweba ati, 2"we mwana mwaume wa muntu, nindo umwangashi wa wamina ukucila icimuti icilifye conse ne misambo iyaba mu fimuti mu mutengo? 3Bushe abantu balabula inkuni ukufuma ku mwangashi ukupangaklo icikatile ukufuma kuli cena ukukanikila icintu icilifye conse? 4Mona! Umfwa caposwa mumulilo kubati mafuta, kabili umfwa umulilo wa oca fyonse kulutwe na kabili na pakati, Bushe cabune kucili conse?5Mona! ulo capwililikile, tekuti cipangepo nangufye cimo; icacinefye nomba, ulo umulimo waoca, ninshi nakabili tekuti cipangepo nangulafye icili conse ica kubomfya. 6Ecalenga shikulu Yawe alilandile ifi; ukucila ifimuti ifyaba mumuteengo walipela umwangashi nga mafuuta ya mulilo; Nebo nkacitafye munshila imoine pa bekashi ba mu Yerusalemu.7Pantu nkalosha icinso candi pali mwebo. Nangufye nga bafumine mu mulilo, lelo umulilo ukabonaula bena; elo mukeshiba ati nine Yawe, ulo nebo nkalosha icinso candi pali bena. 8Elo nebo nkapanga icakulekeleshiwa icakupomoka pantu bali pangile ulubembu -ici cisemo cakwa Yawe."

Chapter 16

1Ulo ishiwi lyakw yewe lyaishile kuli nebo, likolanda ati; 2"we mwana mwaume wa muntu, weebe yerusalemu pafya bunani fyakwa, 3Elo landa, nshikulu yawe akolanda if kuli yerusalemu: ukutendeka nkobe elo no kufyalwa nkobe fyalitikile mucende mu calo cabena kenani; wiso ali umwina Amone, elo na noko ali umwina Hiti.4Pa bushiku wafyelwe webo, noko taputwile mutoto obe, takusangulwile webo mumenshi nangu kusubwa no umuceee, nangu ukukufungilisha musalu. 5Takuli ilinso nangu limo elya kukwatile inkumbu kukucita icili conse pali fifintu kuli webo, ukulekuba ne kumbu pali webo. Pali bulya bushiku ubo wafyelwe, ne patila ya mweo obe, waliposelwe insansalila mupanga iyakucenana.6Lelo nebo nalipitile pali webo, elo nebo naliku mweene webo ukashilikita mumulopa obe we mwine; Elonalilandile kuli webo mumulopa obe, ba no mweo; "nalilandile kuli webo mumulopa obe, ba no mweo!" 7Nebo nalilengele webo ukukula kubata cilimbwa camwibala. webo walitungulwile no kwisa kuba umukalamba, elo webo walishile kuba icisamo cafisamo. Namabele yobe yalisakile, walikulile uwakutikama, nangu cakuti walyu bwamba elo no kwakubula ukufwala.8Nebo nalipitile pali webo nakabili, elo na limweene webo. moona! inshita yacitemwko yalishile pali webo, eico nebo nalyashikile umwingila pali webo elo no kufimba pa bwamba bobe. Elo nebo nalilapile kuli webo elo nokuleta webo mucipangano---- uku akulanda kwakwa nshikulu yawe-- elo webo washilekuba uwandi.9Elo nalikusambile webo na menshi elo no kuku wamya ukufumapo umuloopa obe, elo nalikusubile na mafuta. 10Nalikufwikile mufyakufwala fyakupikulwa elo nali bikile indyato sha icheshi kumakasa yobe. Elo nalikufimbile ne fyankolokondwe elo ne fya belu belu. 11Necakokelepo nasamike webo nefisamo, elo nafwikile insambo ku maboko yobe, elo no munyalolo ukushinguluka umukoshi obe. 12Nalibikile icipini mutupunda twa myona yobe elo na mashikiyo mu matwi yobe, ne cilongwe icakuwama pa mutwe obe.13Elo webo waisamune na golde elo na sifere, elo walifwele mufyankolokondwe, neshakutelela nesalu shakupikulwa; webo walile ubunga bwa kupeleka, ubuci, elo na mafuta, elo walyumusuma saana, elo walishileku na mfumu. 14Ululumbi lobe lwalile mukati nkanko pamulandu wabusuma bobe, paakwebati cali icakuyana mu bucindami ico nebo napele kuli webo--uku akalanda kwakwa shikulu Yawe.15Lelo webo walicetekele mubusuma bobe we mwine, elo webo walitile kubati nicilende pamulandu walulumbi lobe; webo walipongolwele imitile ya bucilende kuuli onse uya walikupita, pakwe bati ubusuma bobe bulekuba ubwakwe. 16Elo walibulile ifya kufwala fyebo elo kulifyena walipangile icende shakusansama palobe wemwine waliiyefeshe mumalangi ayakupusana, lelo kulya watitile kubati cilende. Ifi tafyali nokulekutitika. Nangu icicintu ukulekubako.17Walisendele icisamo ca nkolokondwe ica golde na sifere ifyo nakupele, elo wali ipangile we mwine ifipasho fya baume, elo walikucita nafyena ifya bucende ngefyo cilende angalekucita. 18walisendele imkasu yobe eyakupikula no kufumba pali yeena, elo walitulile ku cinso cafiko amafuta yandi elo namafuta yamu nuko kuciso cafiko. 19Umukate wandi napeleele webo--- uwapangilwe no bunga bwa kutela, nama funta, elo nobuci---- walitulile ku cinso cafiko ukuba icinuko icabune, pakwebati ifi ifya kucitika-- uku akulanda wa nshikulu Yawe.20Elo walisendele abna baume bobe na bana banakashi abo wafyalile nebo, elo walibapele icelambo kufyakupashanya ukuti bengaliwa nge cakulya. bushe imilimo yobe iya bu bucilende mulandu uunono? 21Webo walipaile abana bandi kutiumi elo nokubalenga ukupita mumulilo. 22Mulifyonse ifya bunani fyabo elo ne mititile yobe i ya bucileende taliwa kutotokanya pa nshiku sha bu musepela bobe, ulo webo walyu bwamba elo ukwakubula ukufwala walikushilikita mumulopa obe.23Kalanda! kalanda kuli webo!- uku akulanda kwa kwa shikulu Yawe eico, ukulekulundapo kuli fyonse ifi ifya bubifi, 24Wali ikulile we mwine icikombolo elo no kuipangila apasansabala mucende yonse palwalala.25Walikulile iceeende yobe iyakusansama cila papela yamusebo elo no kupanga ubusuma bobe icamuselu, walitangalikile, makasa yobe kuli onse ilyo ukopitapo, elo walifushishe ne mititile yobe eya bucileende. 26Walicitile kubati nicileende na bena Egupito, na bena mupalamano bobe abalwiso, walicitile fingi saana kumibeele ya bucileende, kukusonomba nebo kubukali.27Moona! nkotambalika ukuboko kwandi paliwebo no kuputulako kufya kulya fyonse. Nebo kapela umweo obe kubalwani bobe, abana banakashibaba Pelishiti, abo abali ne nsoni ku mibele yobe iya bubi, 28Webo walikucita kubati nicileendenabena Assyrian pamulandu tawalikufikapo ukufwikisha. 29Webo walikucita kubati nicileende elo nalolwine tawalikufikapo ukufwikisha. Webo walibombele ifintu finginifyamitile ya buceelende mu calo caba makwebo ica Kaidi, elo naififine tafyalekusekesha webo.30Kulwalando kwa mutima obe- uku akula kwakwa shikulu Yawe- patwe bati wingalekucita ififitu fyonse, mititile yakwa cileende wakubula isoni. 31Ulikulile webo icikombola pa muulu wa cilatushila elo no kupanga apasansabala mulu bansa lonse ulwapalwalala. Lelo webo tawali kubati nicileende pamulandu webo walisulile kusenda malipilo.32We cileende mwanakashi, ukosumina abatulatula ukucila umulume obe. Abntu 33bakopeela amalipilo kuli cileende onse, Lelo webo ukopela amalipilo kuli bonse abatemwikwa bobe no kubapeela amafisakanwa pakwebati baikosa kuli webo ukufuma kuli fyonse ifyashingulukile pa mititile yabo iya bucileende. 34Elo pakoba ubupusaano pali webo elo na banakashi bambi. Takwali nelo umo uwalikupela amalipilo pafya mititile yobe iya buceende. Webo walipuseneko saana. Wa ukbapela amalipilo beena elo tapali nolo umo uwalikupela kuli webo.35Eico, we cileende, ulekufwa kwishiwi lyakwa Yawe. 36Ishikulu Yawe alilandile ifi: pamulandu ulipongolwele ulwinso lobe elo walifimbwile pa bwamba bobe mufya mititile yobe iya bucileende na batemwikwa bobe elo na fyonse ifyamuselu ifya tulubi tobe, elo pamulandu walibapeele tweena umulopa waabana bobe. 37Eico, moona, nebo kolonganika bonse abatwmwikwa bobe abo wakumene nabo, bonse abo walikutemwa elo na bonse abo walikupata, elo nebo kaba kolonganika bena pali mwebo mumbali shonse,. Nebo kafimbula pa bwamba bobe kuli beena pakwe bati baka moone bonse bwamba bobe.38Elo nkakanda webo pa buceende bbe elo napakusumya kwa mulopa, elo nebo kaleta pali webo ukusumya kwa mulopa ne cipyu candi elo na kalumwa. 39Nebo kakupela muminwe yabo eco baka bongolola apakusansabala pobe elo baka toba panshi inceende shobe ishakusansuka elo bakakufula ifyakufwala fyonse elo no kusenda fyonse fisamo fyobe. Bakakusha ubwamba eo ukwabula ifyakufwala.40Elo bakaleta ibumba pali webo elo bakakupola webo na mabwe, elo bakakupula pakati na mampanga yabo. 41Ba nkoca amayanda yenu no kulekukucita ifingi ifya kukanda pali webo mu menso ya babakashi abengi, pakwebati kobika icakulesha ku buceende bobe, elo webo tawakatale aulipila abatemwikwa bobe. 42Nolu katalalika icipyu candi pali webo; Nobukaali bwandi bukofuma kuli webo, pakwebati kalekufwa bwino, elo shakaleku kalipa na kabili.43Pamulandu webo tawalikubwesha matotokanyo mu nshiku sha bumusepela bobe elo ulilengele nebo kusukana kubukali pamulandu wa ififintu fyonse, ico nkashi, moona! Nebo ne mwine nkoleta umutwe obe panshi kukukandwa pali webo pafyo wacitile-uku akulanda kwakwa shikuli Yawe, Bushe taulundileko kuli yonse imbi imititile yobe iya muselu?44Moona! uli onse uyo unkosonsa amapinda aya kokuma webo akolandaati,""ngefyo myona ali, efyo no mwana mwanakashi wakwe akoba. 45Uli mwana mwanakashi wakwa noko, uyo uwamuselu ku mulume wakwe elo na ku baana bakwe, elo ulikashi ya nkashi shobe abo abamuselu ku balume babo elo na ku baana babo. Noko ali umwina hiti, elo na wiso ali umwina Amone.Nkashi yabo umukalamba ali ni Samaria elo abaana bakwe abanakashi bali ni bamo abali kwika kukapinda kakukiso, elyo nkashi yobe umwaice a umou walikwikala kukapinda kakukulyo kobe, akwebati, sodomu elo na baana bakwe abanakashi.47Tawali kweendafye mushila shaabo elo no kulekwa ambula amibeele yabo elo ne mititile, lelo mushila shobe shonse walibipishe ukucila ifyobali kuba. 48Nga nebo ndi no mweo- uku akulanda kwa kwa shikulu Yawe -kashi yobe sodomu na saana, bakwe abanakashi, tabali kucita saana ifya bubufi ngefyo webo na baana bobe abanakashi mwalikucita.49Moona! ulu alubembu lwakwa nkashi yobe sodomu ukwebati ali uwakutalama mu bwangalishi bwakwe, umulekulesha elo no kukana ku lekuposa ammano kufintu fyonse. Talikunkosha minwe yaba bunsu elo na bantu abalaanda. 50Ali uwakutalama elo ali ipeleshe kukucita ifya muselu ku cinso candi ico nali bafumishepo beena ngafyo uko moona.51Nali samaria tacitile nangula citika wa membu shobe; mushilaya kwabati, ulicitile fintu fingi ifya muselu ukucula pafyo bacitile beena, elo ulilangile ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucila webo panulandu wafintu fyonse ifya muselu ifyo ucita webo! 52Nokucilisha webo, ukoilanga we mwine insoni; muliishila ukoilangisha ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucila webo, pamulandu wamembu walikucita mu shila shonse ishamuselu. Ba nkashi shobe nomba ba nkomoneka ukubapo bwino pali webo. Naku cilisha webo, waliku langisha insoni shobe we mwine, pantu muli inshila walikuilangisha ukwebati ba nkashi shobe balipo bwino ukucila webo.53akwebati kobwesha bunkole bwabo- bunkole bwakwa sodomu na baana bakwe abanakashi, elo na bunkole bwakwa samaria na baana bakwe abanakashi- elo na bunkole bobe bukoba pakati kabeena. 54Pa kupenda ififintu ukalekuilangisha insoni shibe; ukusebaana pamulandu wafintu fyonse ifyo wacita, elo na muli inshila uko sakuba icakutalalika kuli beena. 55Eico nkashi yobe sodomu na baana bakwe abanakashi ba kabweshiwa ku mibeele yabo eya kunuma, elo na samaria na baana bakwe abanakashi bakabweshiwa kucidfulo cabo icakunuma. Elo webo na baana bobe abanakashimukabwelela ku mibeele yenu iya kunuma.56Sodomu nkashi yobe talinakulumbulwa pa kanwa kobe mu nshiku shakusansamuka, 57libe ububifi bobe tabulasokoloka. Lelo wali icintu iceesekwe ku baana babakashi bakwa Edomu elo na ku baana banakashi bonse. ababa Philishiti abamushingulukile ena. Na bantu bonse palwa kukankamba webo. 58Webo ukalekulilangishi insoni shobe wemwine elo ne fyamititile yobe ifya muselu! - uku akulanda kwakwa yawe!59Nshikulu Yawe akolanda ifi; Nebo kobomba na webo ngefyo ukofwaya, mwebo mulisulile umulopa wenu pakulekutoba icipangano.60Lelo nemwine nkobwesha itotonkanyo lya cipanano ndi na webo icapangilwe mu nshiku shabu mu sepela bobe, elo nebo nkoshipa icipangano na webo umuyaya umuyaya. 61Ulo webo ukalekwibukisha inshila shobe elo ukalekufwe insoni ulo webo na bankashi shobe aba caice. Nkopela beena kuli webo nga baana bobe abanakashi, lelo tepa mulandu wacingano cobe.62Nebo nemwine nkoshipa icipangano candi na webo, elo webo ukeshiba kwebati ninebo Yawe. 63Pamulandu wafifintu, webo ukalekwibukisha ifintu fyose mwitoitonkanyo no kulemba nesoni, eco ta wakalekwusula akanwa kobe. ulo nebo kobelela webo uluse pali fyose ifyo wacitile- uku akulanda kwakwa nshikulu Yawe.

Chapter 17

1Icebo ca kwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, 2''We mwana mwaume uwamuntu, tyoleka icifyoleko elo ulekulanda umumlumbe ku nganda ya kwa Isreali. 3Kolandati, 'shikulu Yawe akalanda ifi: Kapumpe umukalamba na mapindo ayakulu elo ayakulepa, uwaisulamo amasako, elo kabili aya kubalala alile ku lebanoni elo nokwikata pa mulu wa cimuti ca keda. 4Calikontweleko utwapalutwelwa misambo elo alitutwele ku calo ca Kenanii alitubyele na mu misumba wa ba shi makwebo.5Alisendele ne imbuto shimo isha mu calo elo no kulekushibyala mu mushili uwa kufunda. Ali shibikile shena inbali na menshi ayegi kubati mufinsa. 6Nolu shalimenene elo walishile kusanguka umwangashi uwipin uwayandalila panshi. Imisambo yauko yalyalu kele ukulekulola kuli ena, elo imishila ya ciko yalikulile pesabalya ciko.Elo walibele umwangashi elo walifumishe imisambo elo no kubalula.7Lelo kwali kapumpe naumbi umukalamba na mapindo ayakulu elo na masako ayengi. mona! uyu mwangashi ulyalwile imishila yauko ukulekulola kuli kapumpe ukufuma pa ncende iyo wa byelwepo ukwebati wingalekutapililwa. 8Walibyelwe mu mushili usuma ku lubali lwa menshi ayengi ukwebati ufumye imisambo elo no kutwala ifisabo, ku kuba umwangashi ukalamba.'9Landa ku bantu, 'Shikulu Yawe akolanda ifi: Bushe cikatunguluka? Bushe tacakamkulwe elo no kukosaulwe ifisabo fya ciko pakwebati cilekuma, elo ukukula kwa cimuti conse ku koma? Takuli ukuboko ukwakukosa nolo abantu abengi balekufwakwa ukulekucinukula ku mishila ya ciko. 10Elo mona! Panuma yaku cibyala, bushe cikakula? Bushe tacakabonse ulo umwela wa ku kabanga ukacikumya? Cikomisha ukufuma muncende ye bala umo capukile.''11Nola icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikolanda ati, 12''Sosa ku ba nganda yaba cintomfwa, Tamukoishiba ifyo ifi fintu fikopilibula? Mona! Imfumu yaiko elo na bana banakashi baiko balibaletele kuli ena, mu babele.13Nolo alibulile ulupwa ku bufumu, balipangile icipangano na ena, nokubengisha mu mulapo. Alisendele abantu babulamba aba mu calo, 14ukwebati ubufumu bwingesa kubwelela panshi elo nokukana imya ubwine bweka. Pa kulekusunga icipangano cakwe icalo cikeminina.15Lelo imfumu ya ku Yerusalemu yalisangukile ena pa kutuma inkombe shakwe ku Egypito ku poka bakafwalo elo ne fita. bushe akopusuka? Bushe uyo uukocita ifi fintu akobutuka? Nga akofulunganya icipangano, bushe akopusuka? 16Ulo ndi no mweo! - ukuekulanda kwakwa shikulu Yawe - icine akafwa calo ca mfumu iyalengele ena ukulekuba mu imfumu iyo umulapo waiko ulisulilwe, elo ne cipanyano cakwe alyonawile. Mukati ka Babele emo akofwile.17Farao ne fita fyakwe ifya maka ne bumba ilya bantu ilikalamba talyakamwafwe mu bulwi; ulo ifibumbili fikokulwa ne fibumba ku cingilila filikulilwe ku kuputula imyeo ya bantu abengi. 18Pakwebati imfumu ilisulile umupalapo wakwe palulekonaula icipangano, mona, alifungulwile ukuboko kwakwe ku kupanga icilayo lelo alicitile ifi fintu fyonse. Takalekupusuka.19Elo shikulu Yawe akolanda ifi: Ulo ndi no mweo bushe tauli mwilapo wandi; uyo asulile ne cipangano candi ico Tobele? Elo nkoleta ukukandwa kwakwe pa mutwe wakwe! 20Nkafungulwila isumbu lyandi pali ena, elo akekatwa mu citeyo candi. Elo nkaleta ena ku Babele no kucita ubupingushi pali ena kulya pa mulandu wakwe uyo acitile ulo akene nebo! 21Imbutushi shakwe shonse, imilalo ya fita fyakwe ba kawa ke lupanga elo na bano aba koshalapo bakosalanganina mutupinda tonse. Elo ukoishiba ukwebati ninebo Yawe; nebo ndi landile ici kuti cacitika."22Shikulu Yawe akolanda ici, Elo nebo nemwine nkosendapo utumisambo twakulepesha utwa cimuti ca Keda, elo nkacibyala apatali ukufuma ku misambo ya uko iinono. 23Nebo kouputalako, elo ne mwine nkoubyala pa lupili lwa kulepa. Nebo nkoubyala pa mpili sha kwa Israeli elo ukutumba nokutwala icisabo, elo ukesa kuba umu Keda usuma ukweba iconi conse icamapindo cikalekwikala pesamba lyaiko. Fikapikula ifisansala mu cintelelwe ca misambo yaciko.24elo ifimuti fyonse ifya mu mpanga fikeshiba ukwbati ninebo Yawe. Ndaponya ifimuti iya kulepa elo ndasumbula ifimuti ifyaipipa. Ndomya icimuti icakutapililwa elo ndalenga icimuti icakuma ukulemba. Nebo Yawe, ndilandile ukwebati ici cikacitika; elo ndi cicitile.'''

Chapter 18

1Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo nakabili ukweba ati, 2"findo webo ukopilibula, mwebo abo bakobomfya aya mapinda palwa calo ca Israeli elo nokulanda ati, Batata bakolya imyankashi ya kusasa elo ameno ya bana yali lengwa ukushina.3Elyo nebo ncilino mweo uku kulanda kwa kwa shikulu Yawe-icine fye takwakale kuba inshila iili kuli mwebo ku kubomfya aya mapinda mu Israeli. 4Mona! Umweo onse waba kuli nebo-umweo wakwa tata nao ngo mweo wa mwana umwaume, ua ba kuli nebo! umweo uyo ukobembuka e umo uyo ukofwa!5Findo fingala kulandwa pa muntu uyo uli umulungami elo no uyo ukosenda umulinganya elo no bulungami- 6nga ena takolya pa mpili nangu ukusanhsual amenso yakwe ku tulubi twa mu nganda ya kwa Israeli, elo ena talekukowesha umukashi wa mwina mupalamano nangu ukukumanya umewanakashi munshita yakwe iyo akofumya umulopa, bushe ena muntu wakulungama?7Findo fingala kulandwa pa muntu uyo utalekutitikisha uuli onse, elo ena akobwesesha uwa misha fintu fya likubikwapo nge cikatilo pa nkongole, elo ena tacita ubungo lelo apa icakulya cakwe uuli nensala elo afimba abali ubwamba ne nsalu, bushe ena e muntu wakulungama?8Findo fingala kulanda pa muntu uyo utakopingula umulundo uwa kucilamo pa ndalama ena akokongoal elo ena talekusendamo ubukumo ubwa kucilamo pa finti akoshitisha no ku pampamika bucishinka pakati ka bantu. 9Nga cakuti umuntu akoendela mu fipope fyandi elo no kusunga ubupingushi bwandi ku micitile ya iyabucishinka elo icilayo pali uyu muntu umulungami ni ci; cacine ali nokwikala!-uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe.10Lelo nga ca kutila ena alikwete umwana umwaume uwa miponto uyo akosumya umulopa elo akocita uuli onse ifi fintu ifyo filumbwilwe, 11(nangu wishi tali kucitapo ifili fyonse pali ifi fintu) Ena akolya pa mpili elo akokowesha umuakshi wa mwina mupalamano wakwe, jfindo fingala kulandwa pali ena?12Uyu muntu akotitikisha abapina elo na bakokabila elo akopoka elo no kwiba, elo ena talebwesha icilayo, elo akosansula pamulu amenso yakwe kutulubi twakwe elo nokucita imicitile iya muselu, 13Elo akokongwesha indalama pa mulunda uwa kucilamo elo ena akopanga ubukumu ubwakucilamo pa fintu akoshitisha, bushe uyo muntu kuti akoikala? Cacine ena tekuti! Ena afwilefye afwa no mulopa wakwe ukaba pali ena pamulandu ena alicitile ifi fintu ifya muselu.14Lelo mona! Ngacakweba kuliko umuntu uyo afyele umwana umwaume, elo umwana umwaume akomona amasambi yonse ayo wishi wakwe akocita, elo nangula ena akomona, ena takocita ifi fintu. 15Uyo mwana umwaume tekuti akolya pa mpili, elo ena takosansula pamulu amenso yakwe ku tulubi twa mu nganda yakwa Israeli, elo ena takokowesha umukashi wa mwina mualamano wakwe, findo fingala ku landwa pali ena?16Uyo mwana umwaume takotitikisha uuli onse, nangu ukupoka icilayo, ndo ukusenda ifintu fya kwiba lelo nomab apa ifya kulya fyakwe ku bansala elo a fimba pa bwamba ne nsalu. 17Uyo mwana umwaume takotitikisha uuli onse nolo ukusenda umulundo uyo uwa kucilapo nolo ukupanga ubukumu pa kongole, lelo ena asenda ubupingushi elo akoendela ukulingana ku fipope fyandi; uyo mwana umwaume tali na kumfwa pa lubembu lwakwa wishi; cine ena akoikala.18Wishi, apo ena alikutitikisha bambi mu bucenjeshi elo no kwibila mu nyina wakwe, elo alicitile ifishili fya kuwama pa bantu bakwe-mona, ena akofwa ku membu shakwe.19Lelo webo ukolanda ati, 'nindo umwana umwaume tekuti asende imembu shakwa wishi? pamulandu umwana umwaume akosenda umulinganya no bulungami elo akosunag ifipope fyandi fyonse; ena akoficita. cine ena akoikala! 20Umo uyo akobembuka, ena e umo uyo akofwa. umwana umwaume tekuti asende amampulu yakwa wishi, elo na wishi tekuti asende amampulu ya mwana umwaume yakwe. Ubulungami umo uyo imicitile ya kololoka ikaba pa mwine, elo ububifi bwa mubi bukaba pa mwine.21Lelo nga mubi akapilibuka ukufuma kumembu shakwe shonse isho ena alikucita no kusunag ifipope fyandi fyonse elo nokucita umulinganya elo no bulungami, nolo ena icinefye akoikala elo nokukanafwa. 22Shonse imembu isho ena acitile tashakalekwibukishiwa pali ena. Akalekwikala mu bulungami mufyo acita.23Bushe nebo nelekusekelela apakalamba pa mfwa ya mubifi uku kulanda kwakwe ukufuma munshila yakwe pakweba ato alekuba no mweo?24Lelo ngo muntu umulungami akopilibuka ukuyfuma mubulugami bwakwe elo akocita imembu nokucila ubupondamishi kubati ubupondamishi bonse ubo umuntu mubi akocita, elo ena akoikala? Bonse ubulungami ube ena acilile tabwakebukishiwe ulo ena akonkana nebo mu bubi alikucita. Elo akowila mu membu isho acilile.25Lelo webo ukolanda ati, ;'inshial ya kwa shikulu teya mulinganya! Kutiak, we nganada ya kwa Israeli! Bushe inshila shandi teyamulinganya? Bushe tenshila shobe iso kubula umulinganya? 26Ulo umuntu umulungami akopilibuka ukufuma munshial shakwe isha bulungami, elo akocita amampulu no kufwa pamulandu wa shiko, elo ena akofwila mu mampulu aya alikucita.27Lelo ulo umuntu mubi akopilibuka ukufuma munshila shakwe isha bubifi isho ena alikucita elo no kucita umulinganya elo no bulungami, elo ena akasunga umweo wakwe 28Pantu ena alimwene kupilibuka ukuyfuma munshial shonse isha bupulumushi isho ena alikucita. Mu imefye akoba no mweo, elo takofwa.29Lelo; inganda yakwa Israeli ikolanda ati, 'inshial yakwa shikulu teya mulinganya! Nimunshila ndo inshila yandi teyabela iya mulinganya, we nganda yakwa Israele? Ninshial shenu isho ishishaba no mulinganya. 30Eicho nebo nkopingula cila muntu pali mwebo ukulingana nenshial shakwe, we nganda yakwa Israeli- Uku kulanda kwa kwa shikulu Yawe lapileni no kupilibuka ukufuma ku bupulumushi bwenu bonse pakweba ato bekalekuba ifya kupunwisha fya lubembu pali mwebo.31Poseni ukufuma kuli mwebo fyonse ifya bupulumushi ifyo mwacita; ipangileni mwebene umutima uupya no mupashi uupya. Nindo webo ukofwila, we nganada yakwa Israeli? 32Pakwebati nebo nshikobekelwa mumfwa ya umo ukofwa-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe- Eco lapileni nokuba nomweo!"

Chapter 19

1"Lelo webo, bulo lwimbo lwa bulanda pali bakatungulula bamu Israeli. 2Elo landa, 'Nyinenwe alininani? nkakalamo, alikele nomwana mwaume wankalamo; alikele mukati kamisepela, alilelele utwana twakwe. 3eumo uwakushishe kamo patwana twakwe ukusangua umusepela wa nkalamo, inkalamo iyasambilile - ukulepeula pabili ishinankwe, elo kabili alilile abantu. 4Elo inko shaumfwile ulwapali ena. Aliketwe muciteyo cabo, elo balimuletele nendobani mu calo ca Egupto.5Elo alimwene ukwebati nolo nalelolela ulwakubwela kwakwe, isubilo lyakwe nomba lyalipwile, elo alibulile na umbi patwana twakwe elo alimukushishe kukufika kumusepela wankalamo. 6Uyu musepela wankalamo walyenda ukile mukati kankalamo. Ali musepela wankalamo elo alisambilile ukulepaula abalwan bakwe, alipeye abantu, 7Alikete bamukamufu babo nokonaula imisumba yabo. 8lelo inko shalipatile ena - ukufuma kufitungu fyashingulukile; balifungulwile amasumbu yabo pali ena. Aliketwe mu citeyo cabo. 9Ne ndobani bali mubikile muli kasangala elo balimuletele kumfumu yaku Babele. Balimuletele kukukakwa, pakwebati ishiwi lyakwe talyumfwikile nakambi pa mpili sha kwa Israeli.10Noko alibele ngo mwangashi uwa limbwa mumulopa obe lubali lwa menshi. Calitwalishe elo cali kwatishe imisambo pakwebati amenshi yalifulishe. 11Yalikwete imisambo iyakukosa iyo kateka, elo no mulingo wa ciko walisumbwilwe pamulu wa misambo, elo ubutali bwa ciko bwalimonekele kubukulu bwamisambo yaciko.12Lelo umwangashi wali shulwilwe mu bukali nokuposwa panshi pe sonde, elo no mwela wakukabanga wa lyumikile icisabo cauko. Imisambo yaiko iyakukosa yaliputwilweko elo nokuma elo umulilo wali bokele. 13Elo nomba ulilimbilwe mu matolo, mu calo ca cilala ne cilaka.14Lelo mulilo walyakile ukulekufuma ku misambo yakwe iikulu nokoca icisabo cauko. Tapali umusa mbo uwakukosa pali ena, tapali inkonto yakulekutungulula. Ulu lwimbo lwabulanda - wlo lukalekwimbwa ngolwimbo - lwa bulanda."

Chapter 20

1Caishile kuba mumwaka wakulenga cine lubali, ubushiku bwalenga ikumi mumweshi wakulenga cisano, ukwebati abakalamba bamu Israeli balishile kukwipusha palwa kwa Yawe kwikala ku cinso candi nebo.2Elo icebo cakwe yawe caishile kuli nebo, ukukwebati, 3"We mwana mwaume wamuntu pamulandu ku bakalamba ba mu Israeli nokulanda kuli bena, shikulu Yawe alanda ifi: Bushe mulishile mukwipusha pali nebo? ulo ndino mweo, nshakafwailwe kuli mwebo! - Uku ekulND kwakwa shikulu Yawe.4Bushe ukabapingula? Bushe ukapingula, we mwana mu mwaume wa muntu? Leka beshibe pafyamakankamika fyakubashiba. 5Landa kuli bena, "Shikulu Yawe alanda ifi: Pali bulya bushiku ubo nebo nasalile Israeli kabili na imishe ukuboko kwandi kukulapa umulapo ku ndupwa sha bamung'anda yakwa Yakobo, nokuleka ingishibikwe kuli bena calo ca Egupto, ulo naimishe ukuboko kwandi kukulapo umulapo kuli bena nalilandile, "nine Yawe Lesa wenu." 6Palibulya bushiku nalimishe ukuboko kwandi kukulapa umulapo kuli bena ukwebati nkabafumya mu calo ca Egupto ukubatwala mu calo ico nebo na basalile mukutekanya. Cali kummfumfumuna umukaka no buci; Cali cimo icisamo icisuma sana pafyalo fyonse.7Nalandile kuli bena, "Lekeni cilamuntu apose ifintu fyamuselu ukufuma mumenso yakwe no tulubi twamu Egupto. Mwiilenga mwebene ukuba abakukowela; nine Yawe Lesa wenu.8Lelo balinangulukile nebo jabili tabalikufwaya ukumfwa kuli nebo. Cila muntu ta posele ifintu fya muselu ukufuma mumenso yakwe nangula kuleka utulubi twa mu Egupto, eco calikabilishe ukupongolwela icipyu candi pali bena nukwikusha ubukali bwandi pali bena mukati ka calo ca Egupto. 9Na citile pamulandu we shina lyandi pakwebati lisalulwa mumenso ya nko muli abo bali kwosalamo. Nali;engele ukwishibikwa kuli bena, mumenso yabo, pakubfumya mu calo ca Egupto.10Eco nabafumishe mu calo ca Egupto no kubatwala mu matololo. 11Elo nalibapele ifipope nokulenga ifyabupingushi fishibikwe kuli bena, pakwebati umuntu akabela no mweo nga fibsks. 12Kabili nalibapele amasa-bata yandi ukubaicishibilo pali nebo na bena pakwebati bena dbeshibe ukwedbati ninebo Yawe ubalenga ukuba aba mushilo.13Lelo ng'anda yakwa Israeli balinsangukile nebo mu matololo. Tabalendele mu fipope fyandi; lelo balikene ifyabupingushi fyandi, ifyo umuntu angabelako no mweo nga ati baka. Balipelwile ama sabata yandi apakalamba, eco nalandile ati ndi nokupongolwela ubukali bwandi pali bena mu matololo pakuba pwililishisha. 14Lelo nacitile pamulandu we shina lyandi pakwebati nisebanya ishina lyandi mumenso ya nko ishamweneko ulo na bafumishe mu Egupto.15Eco nebo nimwine nalimishe ukuboko kwandi no kulapa umulapo kulibena mu matololo ukutabatwala bena mu calo ico nalinokubapela, icalo icikofumfumuna umukaka no buci, ico icisamo icabune pa fyalo fyonse. 16Nalilapile ifi pamulandu balikene ifipope fyandi kabili taba endele mu fyabupingushi fyandi, kabili balipelwile amasabata yandi, ico imitima yabo yaendele kutulubi twabo. 17Lelo ilinso lyandi lyalibalekele ukufuma ku bonaushi bwabo kabii nshabo nawile nebo mu matololo.18Nalilandile kubana babo mu matololo, "Mwilikwenda mu fipope fyanu bashinwe, nangu kusunga amafunde yabo, nangu kuikowesha mwebene no tulubi twabo. 19Ninebo Yawe Lesa wenu, Endeni fipope fyandi; Sungeni ifyabupingushi fyandi no kufibaka. 20Mulekusunga amasabata yandi umushilo pakwebati yabe icishibilo pali nebo na mwebo, pakwebati mwishibe ukwebati ninebo Yawe Lesa wenni."21lelo abana baume na bana banakashi babo balinsangukile nebo. Tabaendele mufipope fyandi nangula kusunga ifyabupingushi fyandi, muco umuntu engekalila umfwa afibakka. Balipepwile amasabata yandi, eco nakabilishe ukupongolwela ubukali bwandi pali bena ukwikusha ubukali bwandi palibena mu matololo. 22Lelo nalibweseshe ukuboko kwandi kabili nacitile pamulandu dweshina lyandi, pakwebati nilisebanya mumenso ya nko, isho ishamweneko uko nabafumishe abena Israeli.23Nebo nemwine kabili ndimishe ukuboko kukulapa kuli bena mu matololo ukwebati nkabasalanganya munko no kubolwila mu fyalo. 24Nalisalile ukucite ifi pantu tababelele ifipope fyandi no kusebanya amasabata yandi. Amenso yabo yakufwaisha utulubi twa kuli bashibo.25Nolu nebo nalibapele ifipope ifyo ifitali fyabune, nefyabupingushi ifyo tekuti bekalilemo no mweo. 26Nalibapampamikile ukuba abakukowela ukupitila mu fyabupe fyabo - balipangile ilambo kuli lyonse ibeli ilya mubufyashi nkubalenga bena ukupita mu mulilo - ukweba ati ni nga besuusha bena no mwebso pakweba ati kakeshibe ukweba ati ninebo Yawe!'27Eco, wemwana mwaume wa muntu landa ku ng'anda yakwa Israeli no kulanda kuli bena, "shikulu Yawe alanda ifi muli ici na bawishinwe balinsalwile nebo ulo tabali aba cine kuli nebo. 28Ulo nabaletele mu calo ico nalapile ukubapela bena kabili nalo lonse ulo bamwene utupili ututali ne fimuti fya mabula, balipele amalango yabo, balisonsombele nebo ku fyabupe fyabo, na kulya eko baocele ifyacena ifyabupe no kupongolola ifyabupe fyakunwa. 29Nolu, nalilandile kuli bena, "Nindo iyi incende yakusansama uko mwebo mwaleta ifyabupe?" Eco inshina balaikuta Bama ukufika na pabwa lelo.'30Eco landa ku ng'anda yakwa Israeli, shikulu Yawe alandile ifi: Nindo mukoipangila ukuba abakowela ne nshila shakubawishinwe? Nindo mukocitala kubati ni bacilende, uufwaya ifintu ifyamuselu? 31Ulo mwapela ifyabupe fyenu - ulo mwalenga abana benu abaume ukupula mu mulilo - kubushiku ubu mwaliisushishe mwebene no tulubi twenu. Nindo ningalekulekela webo ukumfwaya, we ng'anda yakwa Israeli? Ulo ndinomweo - uku ekulanda kwakwa Yawe - nsha kakusuminishe webo ukumfufwaya. 32Itontonkanyo ilikopangwa mumano yobe talyakacitike. Ulanda ati, "Lekeni fwebo tube kubati ninko shimbi, kubati mikowa mufyalo fimbi abashinshimuna icimuti ne libwe."33Ulo ndino mweo - uku ekulanda kwakwa shikkulu Yawe - nkateka pali mwebo nokuboko kwabulamba, icisansa icakwima, kabili icipyu icikapongolwelwa pali webo. 34Nka kufumya ukufuma mu bantu bambi nokukukolo nganika ukufuma mu fyalo ifyo mwasalanganinamo nkacita ifi nokuboko ukwabulamba ne icipyu cikapongoloka. 35Elo nkakuketa mu matololo yabantu, na kulya eko nkakupingwila icinso ne cinso.36Ngefyo napingwile bashinwe mu matololo ya calo ca Egupto, eco kabili nkakupingula nobe - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. 38Eco nkakulenga webo ukupita mwisamba lya nkoto yandi, kabli bkalenga webo ukubela ifya kukabila fyacipangano. Nebo nkafumya bacisanguka pali mwebo kabili abo abansangukila. 37Nebo nkabatamfya ukufuma mj calo umo bakoikala kubati balebeshi, lelo tabakengile mu calo ca Israeli. Nolu mukeshiba ukuti ninebo Yawe.39Eco kuli webo we ng'anda yakwa Israeli shikulu Yawe alandile ifi: Cila umo alingile ukuya kutulubi twakwe. Tushinshimune ni umfwa mukane ukumfwa kuli nebo, nomba tamufwile ukusebanya ishina lyandi ilya mushilo ne fyabupe fyenu notulubi twenu.40Pantu palupili lwandi ulwamushilo, palupili lwakutumpuka ulwa kwa Israeli - uku ekulanda kwakwa Yawe - yonse ng'anda yakwa Israeli bakashinshimuna nebo kulya ku calo. Nebo nkatemunwa kukufwaya ifya ifyabupe fyenu kulye elo kabili nefisab fyenu ifyantanshi ifyabupe ne fintu fyenu fyone ifya mushilo. 41Nebo nkamusumina kubati fya cena cisuma ulo nkamifumya kubantu no kumikolonganika ukufumya mufyalo umo mwasalanganine. Nebo nkailanga nemwine uwamushilo pali mwebo pakweba ati imko shimone.42Nolu, ulonkamileta ku calo cakwa Israeli, ku calo ico naimishe ukuboko kwandi ku kulapa ukupela ba shinwe, mukeshiba ukweba ati nine Yawe. 43Kulya uko mukebukisha imibele yenu ne micitile yenu yonse iyo mwali yenu mwebene, kabili mukaisusha mumenso yenu mwebene kuficitwa fyenu ifyabubi ifyo mwacita. 44Eco mukeshiba ukweba ati nibo Yawe ulo nkacita ifi kuli mweboo pamulandu we shina lyandi, kabili tepamulandu waficitwa ficitwa fyenu ifyamafisa kanwa, we ng'anda yakwa Israeli - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe.'''45Elo icbo ca kwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 46"We mwana mwaume wamuntu, losha icinso cobe ukulola ku fyalo fyakukapinda ka ku kulyo, no kulanda palwa ku kulyo; sesema ku mutengo wa negebu. 47Landa ku mutengo wa negebu, 'Uku ekulanda kwakwa Yawe - shikulu Yawe alanda ifi mona, nkatuma umulilopali mwebo. ukoca ifimuti fyonse ifibishi ne fimuti fyonse ifyakuma muli fyena. Ulubingu lwa kutinya talwakashi mishiwe, ifinso fyonse ukufuma ku kulya ukuya ku kapinda ka kukuso fikapya.48Elo umuntunse one akamona ukwebati ninebo Yawe ulo nkakosha umulilo, kabili tawakashimishiwe.'''' 49Elo nalandile ati alale shikulu Yawe bakolanda pali nebo, 'Bushe tekashimika wa milumbe uwafye?'''

Chapter 21

1Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 2"We mwana mwaume wa muntu, tonta amenso yobe ukulola ku Yerusalemu, landa ifyakwebaula umwanakashi; sesemena mpanga yakwa Israeli. 3Landa ku mpanga yakwa Israeli, 'Yawe alilandile ici" Moneni! Ndimwalukile! Nkosomona ulupanga mu cakubikamo no kuputula bonse babili umuntu uwakulungama no muntu wa bubifi ukufuma muli webo!'4Pa mulandu wakwebati ningaputulako bonse babili uwalungama no wa bubifi ukufuma muli webo, u;upanga lwandi lukaya ukufuma mu cikwama ca mweo conse ukutula ku kapinda ka kulyo ukufika ku kapinda ka kukuso. 5Elo ica mweo conse cikeshiba ukuti, ndi Yawe, ndisomwene ulupanga ukufma mu cakwama caluko. Tekuti lubwekeshiwemo kabili!'6Na webo, we mwana mwaume wa muntu, teta ku kufunika kwa musana obe! Mukulunguluka teta ku cinso cabo! Elo cikesa kuba icakuti bakepusha webo, 'Nipamulandu ndo webo ukotetekela?' 7Elo ukalanda, pa mulandu wa lyashi ilikoisa, ico umutima onse ucafwa cipupu, no kuboko konse kukatompoka! Umupashi onse ukafwa ciupu, na makufi yonse yakanakuka nga menshi. Moneni, cikoisa kabili cili nokuba ngefi! - Ici kulanda kwakwa shikulu Yawe.'''8Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikoeba, 9"We mwana mwaume wa muntu, sesema no kulanda, 'shikulu alilandile ifi: Landa: Ulupanga! Ulupanga! Luli no kunonwa no kupukutwa!10Luli no kunonwa kukuba mu kwipaya ukwakula! Luli no kupukutwa pakwebati lube kubati mwele wa nkuba! Bushe twangile mucipompola ca mwana wandi umwaume? Ulupanga ulukoisa lwalipata fyonse ifimuti fyakuba fi! 11Kanshi ulupanga lukopelwa kukuba ulwakupukutwa, kabili elo ku kufyambatwa ku kuboko! Ulupanga lulinonenwe kabili luliputilwe kabili luli no kupelwa mu kunoko kwa iyo uwipaya!""'12Kuta ku kwafwilishiwa no kulililwa, we mwana mwaume wa muntu! Ico lulya lupanga lulishile kwimina abantu bandi! Luli ulwakumina ntungulushi shonse shakwa Israeli. Balipuselwe ku lupanga dpamo nabantu bandi. Eco, lopola tanta lyobe! 13Ico kuliko icakwesha, lelo nindo nga cakwebati icipompolo tacikotwalilila? - ukulanda kwakwa shikulu Yawe.14Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, sesema no kupuminkanya amaboko yobe yonse capamo, ico ulupanga luli no kusansa fye muku wakulenga itatu! Ulupanga lwa abo abali no kwipaiwa! luli lupanga lwa bengi abali no kwipailwa, ukubalasaula umuli monse!15Pakuti imitima yabo isungluke kabili kukufusha ukupona kwabo, ndibikilel ulupanga lwa kwipaya pa mpongolo shabo. Owe! Cilipangilwe kubati kubyata kwa mwela wa nkuba, luli fyambelwe ku kwipaya. 16Webo, we lupanga ema ku kulyo! Uma ku kwa kuso! Kabiye konse uko icinso cobe cikopilibukila. 17Ico nanebo wine nkapuminkanya amaboko yandi capammo, kabili elo nkaleta icipyu candi kukutusha! Nebo, Yawe, ndilandile ci!"18Icebo calwa Yawe calishile nakabili kuli nebo, cokoeba, 19"Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, upele nshila shibili isha lupanga lwa mfumu yaku Babele iikoisa. Nshila shibili shili no kutampa mu ncende umo ine, ne cilangililp cimo pali sho nge yaktungulula ku musumba. 20Ubike icishibilo nshila imo iyabashilika abaku Babele kukwisa ku Rabba, umusumba wabena Amone. Upele limbi iyakutingulula abashilika kuli Yuda no musumba wa Yerusalemu, iye linga.21Ico mfumu yaku Babele ikoiminina pa ma mpantu ya musebo, apa kupetukila, pakwebati abuke mbuko. Akasunkanya imifwi no kwipusha ntunga ukufuma ku tulubi kabili akabebeta ne libu. 22Mu kuboko kwakwe ukwa kulyo mukaba ububi palwa Yerusalemu, ku kwimika fyakutititla ku kuwimina, ku kwiswila akanwa kukutuma uwakwipaya, ku ciunda cakilila kwa nkondo. 23Cikamoneka waba ububi ubwa fye mu menso ya bonse aba mu Yerusalemu, abo abalikulapa millapo ku bena Babele! Lelo mfumu ikkabashinina pa konaule cumfwano pakulila bengabekate!24Eco shikulu Yawe alilandile eifi: Pa mulanndu mwebo mulelingele ukushininwa kwenu kwibukishiwa, ukulenga ifya bupulumushi bwenu ukusekelelwa, pakwebati yonse mucitile yenu iyalubembu shenu shikomonekela - pa mulandu mwebo mulicitile ci muli no kupitwa mu kuboko.25Na webo, we wakukowela kabili kateka umubi wakwa Israeli uuntu ubushiku bwa kukandwa bulifikile, kabili untu inshita yakucita ifya bupulumushi ilipwile, 26shikulu Yawe alilandile ici kuli webo: Fumyako icitebo no kufula icilongwe! ifintu tafikotwalilila ukulekuba cimo cine! sumbula uwapanshi no cefya abaisumbula! 27Uboaushi! lubonaushi! Nchi no kucilenga ukuba icabonaushi! Tekuti cibwekelepo mpakafye umo akese umtu apelwa nsambu sha kucita ubupangushi.28Kanshi webo we mwana mwaume wa muntu, sesema no kulanda, shikulu Yawe alilandile ici ku bantu bakwa Amoni pa mulandu wa fyakusebana ifikobashila: Ulupanga, ulupanga lulisomwenwe! Luli nonenwe ku kwipaya umupwilapo, kanshi cikoba kubati kubyasha kwa mwele wa nkuba! 29Ilyo bakasesema baliimwene ifimonwa ifyakubulama ubuyo bwenu ilyo baleputaula ifilundwa ku bantu pakwebati balekwisa no bufi bwapali mwebo, ulu lupanga luli nokubikwa pa mikoshi bwa kukandwa bulifikile kabili abo inshita ya bupulumushi ilifye mukupwa.30Bwekesha ulupanga mu cikwana caluko. Mu cifulo ca bubumbo bobe, mu mpanga ya nuntuko yobe, nkakupingulo! 31Ndi no kupongolwela lubakali bwandi pali mwebo! no kumibika mulilo wa kukulipisha kwandi pali mwebo no kumibika mukati ka maboko ya baume abankalwe, abakucenjela ku konaula!32Muli nokuba amafuya ya mulilo! umulopa yenu ili nokulaba mu kati ka calo. Tanwakulaibukishiwa, pantu nebo, Yawe ndilandile ifi!"'

Chapter 22

1Elyo Ishiwi lyakwa Yawe lyaishile kuli nebo aliti, 2"Nomba webo, wemwana mwaume wamuntu bushe uli nokupingila? Bushe ulinokupingula umusumba wamulopa? uulenga wishibe fyonse ifyabuuni bwauko. 3Ufwile watila shikulu yawe atila ifi uyu wusumba niulya uwitila umulopa wali wena pakuti iushita yauko ise; umusumba uupanga utulubi kukuikosha uwine..4Ulikwete ukuiseka pamulopa uyo wasumishe kabili ulikowele notulubi uto wapanga. Ulikwete ukutinta inshiku shobe mupepi; nepela yanyaka shobe ilishile. Eico nkakulenga ukaba uwasebana ku fyalo kabili uwakusekwa kufyalo fyonse. 5Bonse abo abali mupepi naboabali ukutali ukufuma kuli webo bakakupumya-webo wemusumba uwakulamba neshina lyaishibikwa konse nga uwaba nomwisulo wacimfulunganya.6Moneni! Abapingushi bamu iseali , cila umo namaka yakwe alikwete ukwisa kuli webo kukusunga umulopa. 7Tabakwete ukucindika batata naba mayo abali muli webo , kabili balikwete ukucita umucitikisha kubeni abalimuli webo. Balikwete ukucusha abana banshiwa nabamukafwilwa muli webo. 8ulikwete ukusula ifintu fyamushilo fyandi kabili taukwata kusunga masabata yandi. 9Bashitata babukwakwe balikwete ukwisa muli webo pakusumya umulopa, kabili balalya pa mpili. Balacita nefyab bubifi muli webo10Muli iwe abaume balafimbula ubwamba bwabashibo. Muli webo baikwete ukupatikisha bana mayo abakukowela munshita bali kumpepo. 11Abaume abacita ifyamakankamike nabakashi babena mupalamano babo, abaume abapanga ifyamusebanya kubapongoshi babo abanakashi; abaume abonaula nabankanshi yabofye abana banakashi babashibo-fyonse ifi fyalicitwa muli webo. 12Aba baume balasenda amafisakanwa muli mwebo pakuti basunga umulopa kabili walikwata nokusekelamo nokupokelamo nsonsela ukucila mucipimo, kabili walyonaula abena mupalamano ukupitila mumutitikisha kabili walikwata nokundabako ici ecipope cakwa shikulu Yawe.13Mona! nookuboko kwandi ndilopwele ubunonshi bwamubufufu ntunguubo wapanga nokusumya umulopa uko ukwacitwa muli imwe. 14Bushe umutima obe ukashansha, bushe iminwe shobe shikakosa panshiku ilyo nebowinefe nkakukanda? nebo Yawe nkopampamike ici kabili nkacita ici. 15Eico nkokusalanganisisha munko nokukusalanganisisha mufya. muli iyi nshila, nkafisa ukukowela kobe ukufuma kuli webo. 16Eco ukesa kuba utakowela mumenso yanko elyo ukeshiba ukuti nine Yawe.17Icakukonkapo ishiwi lyakwa Yawe lyalishile kuli nebo, likotila, 18"we mwana mwaume wamuntu, inganda yakwa Israeli ilyalwike icinangwa fye kuli nebo. bonse nifilya fishala kumukuba ne lata ne cela no mutofwe mwilungu ilyo silifa akopololwamo. 19Eco shikulu Yawe akotial ifi, 'pantu bonse mwebo mulikwete ukwaluka kubati finangwa eco monei! kukumokolonika mukati ka Yerusalemu.20Ngafilya abaume bakolonganika silifa umukuba, icela, umutofwe ne lata nokwisa kufibika mucipe cakufyengulwilamo, kabili baputa umulilo pali cena pakutila benga cisungulula, eico nkakukolonganika mu cipyu namubukali bwandi, kabili nkakubika mulya kajbili nokukusungulula. 21Nkakukolonganika kabili nokuputa pali webo umulilo wacipyu, kabili ukaba uwasunguluka pakati wacakusungulukilamo. 22Ilyo silifa alisungulukile mucakusungulwilamo ukaba uwakusunguluka mjulya umwine kabili ukeshiba ukuti nebo Yawe, ndikwete ukupongolwela icipyu candi pali webo!"'23Icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, cikotila, 24"wemwana umwaume wamuntu, sosa kuli ena auti, úli calo icitacakwata kusangululwa. Takauli imfula pa bushiku bwacipyu!. 25Kuli ukubuluma kwaba kasesema muli ena, kubati ninkalamo iikobuluma ukulekushinaula ifikwetwe mufiputulwa. Balonaula imyeo kabili nokusenda ubunonshi ubusuma; balalenga abanakashi abengi balekushala bamukamfwilwa.26Bashimapepo balonaula amafunde Yandi, kabili tabacindika nafintu fyandi ifyamushilo. Tabamona ifyamushilo ifyo fyaba ifyakulekana nefishili fyamushilo. Pakufunda tabalekanya fintu ifikowesha, kabili tabasakamana na masabata yandi yene. Emulandu wine abena Israeli batancindikila. 27Abakalamba babuteko nabo baba ngemimbulu iyikotakanya inama iyo ikete. Balepaya abantu nokulesumya umulopa pakuti balekunonkelapo icuma. 28Bakasesema nabo tabakolandapo pali ubu bubi,bakobufisa kubati bantu bakoshingula iloba ilyakubuuta ku cibumba. nefyo bakosobela nafyo fyabufifye. bakoimona kubati bantu bakolanda amashiwi yaakofuma kuli nebo ne mfumu Yawe, nelyo ntabeele nelyo kamo.29Abekala calo nabo bakocita ulufyengo nobupupu bakocusha abapina nabalanda, bakocusha abeni nokukanaba icakulungama.30Nebo nali kufwayapo umuntu umo uwakuti akuula cipya cipya icibuumna aisa kwiminina na pacinso candi pa mupokapoka pakuti ewaisa kupokololako icalo kubukali bwandi, nokwisa kulenga ukuti nokonaula, nomba awe tamonapo nelyo umo. 31Kanshi nebo ndi noku pongolola icipyu candi pali bena, nkesa kubonaula nga filya ficita umulilo epakuti nkese kubalimuna pamulandu wa fintu ifyo bakocita. efyasosa imfumu Yawe."

Chapter 23

1Icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukweba ati, 2"We mwana wamuntu, kwali kuba abanakashi babili, abana banakashi bakwa nina umo. Balikele ubwikalo bwabucilende mu Egupto mushinta shabumusepela bwabo. 3Bakele ubwikalo bwa bucilende mulya. Amabele yaba baleyatinyako kabili insota shabuna cisungu bwabo shalempampatwako mulya. 4Amashina yabo yali no Ohola -emukulu - na Oholiba - nkashi yakwe umwaice. Nolu baishile kuba abandi kabili balifyele abana baume na bana banakashi. Amashina yabo yakopilibula ifi: Ohola ikopilibula Samaria, kabili Oholiba ikopilibula Yerusalemu.5Lelo Ohola ayikele bucilende nolo ena ali wandi ena alinolukumbwa lwabatemwikwa bakwe, ico abena Ashuri bali mumaka, 6ababuteko abaukufwala ifyamakumbi makumbi nabacilolo bakwe abamaka nokumoneka kwa bune, bonse abaume abalikwensha bakabalwe. 7Eco ena aliipele ukuba cilende kuli bena, kuli bonse abaume abasuma abaku Ashuri, kabili aliilengele umwine ukuba uwakowela na bonse abo akumbilwe - kabili natonse utulubi twabo.8Ico taswile umubele wabucilende mu Egupto, ulo balele nankwe ulo ali umwaice, nolu bena balikutonya amabele yakwe kabili nokupongolola ulukumbwa lwabo pali ena. 9Eico kashi nebo nalimupele mukuboko kwabatemwikwa bakwe, mukuboko kwa bena Ashuri abo alikukumbwa. 10Bena balifumbwile ubuneke bwakwe, balisendele abana bakwe abaume na banakashi, balimwipeye nolupanga, kabili alishile kuba cintalika pabanakashi bambi, eco bacitile ubupigushi pali ena.11Nkashi yakwr Ohaliba alimwene ifi,elo ena ulunkumbwa lwakwe lwalicililemo kabili alikele bucilende ukucila na nkashi yakwe. 12Alikumbilwe abena Ashuri, bakateka na bacilolo abali mumaka sana abalikufwala bwino sana abali abaume abalikwesha bakabalwe. Bonsefye bali abalikosa kabili abaume abali kumoneka bwino. 13Nebo balimwene ukwebati alicitile umwine ukuba uwakowela califye cimocine kuli bonse babili aba banakshi.14Nolu alifushishe ubucende bwakwe ukucilamo. Alimwene abaume abashilwa pafibumba, ifipashanya fyabena Kaidi ifya shilwa mu fyakashika, 15bafwele imishipi ukushinguluka imisana yabo, ne mipangi yalikululuka ku mitwe yabo. Bonsefye balikumoneka kubati nibacilolo ba mpuka shamaceleta, ifipashana fya bana baume bakwa Babele, abo Kaidi e calo bafualilwemo.16ulolwine fye amenso yakwe yabamwene, alibakumbilwe, eco atumine nkombe kuli bena mu Kaidi. 17Nolu abena Babele balishile kuli ena kabili kubusanshi bwa lunkumbwa lwakwe, kabili bamulengele ukuba uwakowela ne mititile yabo iyabucilende. Pafyo acita alilengele ukukowela, nolu alibweshishe umwine ukufuma kuli bena no muselu.18Ulo eba alangile imicitle yabicilende nokushala ubuneke, nalifumineko ukufuma kuli ena, kngefyo nafumineko nomuselu ukufuma ku nkashi yakwe. 19Nolu afushishe umubela yabucilende bwakwe ulo aibukishe ishiku sha bwaice bwakwe, ulo ali cilende mu caloca Egupto.20Eco ena alinalunkumbwa lwabatemwikwa bakwe, abo imibili shabwaume bwabo shalikubati nishilya isha mpunda kabili abo ukufumya kwa menshi ya caume yali kubati niyalya ayaba kabalwe. 21Ifi efyo wacitile ifyansoni fyobe ifya bobe, ulo abena Egupto palikumpampata insota shobe nokutonya amabele yabukashana bobe.22Eico, kanshi, Oholiba, shikulu Yawe aeba ifi, Mona! nkabweshesha abatemwikwa bobe kukukwimina. Abo ukufuma uko ubowayalikile, nkabaleta ukwimina webo uufuma kumbali shonse: 23abena babale na bonse abena Kaidi, abena Shoam na bena Koa, na bonse abena Ashuei na bena abakosa, abaume ababune, bakateka nabamushika bonse ni bacilolo kabili abaume abapelwa umucinshi bone balikwesha bakabalwe.24Bakesa kukwimina webo ne fyanso, na maceleta na matolokodhi kabili ne bumba lya bantu ilikalamba. Bakabika inkwela ishikalamba, ikwela ishinono, ne fisonte ukushinguluka konse uwkimina webo. Nkabapela isambu shakukukanda, nomba bakakukanda ukulingana ne mititile yabo. 25Eco nkabika akalumwa kabukali bwandi pali webo, kabili bakakukanda mu cipyu. Bakaputula imyona yobe na matwi yobe, na bashalapo bobe bakawa kulu panga. Bakasenda abana, na bashalapo bobe bakonaulwa ku mulilo.26Bakakufuls ifyskufwala fyobo kabili bakasenda ifisamu fuobe fyabune. 27Nkafumyapo imibele ya nsoni shobe ukufuma kuli webo ne micitile yabucilende ukufuma ku calo ca Egupto. Tawakemye amenso yobe ukulola kuli benanokufuluka kabili tawakantontnkanye pali Egupto nakabili.28Eico shikulu Yawe aeba ifi, 'Mona! Nkakupela mukuboko kabamo abo wapata, ukubwelela mukuboko kwa bamo ukufuma uko wayalukile. 29Bena bakakukanda nepatile; bakasenda ifikwato fyobe fyonse nokukusha nobwa,ba kabili ukwabula akantu, nobuneke bbe bukafimbulwa ngafilya fine waitupike muli bucilende na muli bucilende.30Ifi fintu fikacitika kuli webo mumicitile yobe kubati nicilende, ulunkumbwa lwa nko, webo yaishile ukuba uwakowela notulubi twabo. 31Waendele munshila yakwa nkashi yobe, eco nkabila ulukombo lwakukandwa kwakwe mukuboko kobe.'32Shikulu Yawe aeba ifi, ukanwa ulukobo lwa kwa nkashi yobe ulwashika kabili ulukalamba ukaba icakusekwa kabili icakupumya - ulu ulukombo lwaisulamo ifingi.33Webo ukesushiwa nobulanda nabuccakolwa, ulukombo lwamakankamike no kupomoka; ulukombo lwakwa nkashi yobe Samaria. 34Ukalunwa no kufipwisha; elo ukafikokota kabili ukalepula amabele yobe mu tupifya. Ico nebo ndilandile - ukuekulanda kwakwa shikulu Yawe.'35Eico kanshi, shikulu Yawe aeba ifi, pamulandu webo walindabile kabile wamposele kunuma yobe eico nobe ukaba nefya tumbuka mumubela wa fyansoni fyobe ne micitile yabulalelale.36Yawe alandile kuli nebo, "Wemwana wamuntu, bushe ukapingula Ohola na Oholiba? Eco langa kuli bena ificitwa fyabo ifya muselu, 37ico bena balicile ubucende kabili ico umulopa wabo uli kuminye yabo. Blicitile ubucende no tulubi, kabili balilengele abana baume babo ukupita mumulilo, kubati filyo fya tulubi twabo.38Elo bakonkenyepo ukucita ifi kuli nebo: Balilengele umwamushilo mwandi ukukowela, na palibulya bushiku nokupelulula ama sabata yandi. 39Eco ulo bena baipayile abana boba kutulubi, elo baishile umwamushilo mwandipa bushiku bumo bwine kukumukowesha! Eco mona! Ifi efyo bacita mukati ka ng'anda yandi.40Watumine ukwita abaume ukufma ukutali, uko inkombe shatuminwe - nomba mona. Icinefye balishile, abo abowasambile, walishingile amenso yobe, nokuifwika wemwine ifisamu. 41Palya webo dwaiikele pabusanshi ubusuma kabili pacitamba alibikiwepo epo webo wabikile ububani ba mafuta yandi.42eco ne congo ca cikupiti walimishingulwike ena ukubikakofye nemitundu yabantu bonse, na bena Seba baliletelwemo ukufuma mu matololo, kabili balifwele ne ifikosa kumaboko yabo ne filongwe fyabo ifisumu kumitwe yabo.43Elo nakandile kuli ena uwaonaike kubulalelale, 'nomba neba bakaba abulalelale nannkwe, kabili ena na bena.' 44Bena balile nullena ifyo abaume baya muli cilende. Muli iyi nshila baile muli Ohole na Oholibam abanakashi babucintomfwa. 45Lelo abantu abalungami bakapisha ubupingushi nokubakanda nga bacende, kabili bena bakabakanda ukukkandwa kwababusunya umulopa, pamulandau bacende no mulopa uli minwe yabo.46Eco shikulu Yawe aeba ifi nkemya ibumba ukkwimina bena kabili no kubapela kuku cintinya no kutapwa. 47Elo ibumba likabatoba amabwe no kubaputaula nolupanga. Bakepaya abana babo abaume na bana babo abanakashi no koca amayanda yabo.48Ico nkafumyapo imititile ya nsoni ukufuma mu calo nokusalapula bonse abanakashi pakwebati bena bekacita nakabili kubati bacilende. 49Eco bena bakabika imibele myabo iyamsoni kuli webo. Ukumfwa ukushininwa kwabupumushi bobe no tulubi tobe, na muli iyi nshila ukeshiba ukuti ninebo shikulu Yawe."

Chapter 24

1icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo mu mwaka wa cine lubali, mu mwenshi we kumi kabili pa bushiku bwalenga ikumi ukweba ati, 2"we mwana mwaume uwamuntu, uilembele we mwine palobe ishina lya ubu bushiku, ubu bwine bushiku, pantu ubu bwino bushiku imfumu ya babele ili konkele Jerusalemu.3Kanshi landa ipinda pa nganda ya bucintomfwa umulumbe. ilande kuli bena ati, 'shikulu Yawe alilandile ifi; tekapo inongo yakwipikilamo, tekapo no kwitulwilamo amenshi. 4Longanikilamo utuputulw twa filyo, tonse utuputulwa utwabune ukulu ne cipeya wisushemo na mafupa aya bune sana. 5ubulepo iya bune sana pa mukuni no kulongapo amafupa munshi yaako. ulekefibilauke no kwipika amafupa muli cena.6Elo nomab shikulu Yawe alilandile ifi; kalanda kumusumba wa mulopa inongo yakwipikamo iyakwata indalawa mukati nesho ndalawa tashakatale kufumamo. ubulemo akapimfya na kapimfya ukufuma muli yena. kabili mwikapindwila muli yena.7Pantu umulopa wakwe uli pakati kakwe. alifiputwileko palibwe ilya kutelela; taitulwile panshi mukushikapo ulukungu, 8eco cililetele ubukali ukufiak ku cilandushi. Nebo nali shingile umulopa pa libwe lyakutelela eco tekui cifimbwepo.9Elo Nomba, shikulu Yawe alilandile ifi; kalanda ku musumab wa mulopa ka bili nebo nkakusha umwina wa nkuni. 10Kunka nyeni inkuni nokusontekamo umulilo ipikeni inama bwino nokusankanyamo ifya cena cabune kabili uleke namafupa yapye.11Elo nomba utekepo inongo pa cipikulo umwakubula, pakuti cikabe nokushikisha umukuba wa ciko, eco ukukowela kwa muli co fikabe ifyakusunguluka no kuwela kwa ciko kupwilile. 12Ali shile kuba uwakufunshika pamulandu wakunakuka nomba indalama shakwe tashafumushiwilepo muli cena kumulilo.13Imisango yenu yansoni yaliba mukukowela kwenu. pantu nebo nalyesha ukumisangulula mwebo tamwaisangulula ukufuma kukukowela. mwebo tamwakasanguluke nakabili mpaka fye nebo nkafishepo ubukali bwandi pali mwebo.14Nebo Yawe ndicipampamikile, kabili nkocicita. Nebo nsha kacileke nangulafye nebo ukutuusha ukufuma kuli ici. ifyo imibele yenu yali, ne fyali imicitile yenu, bakamipingula mwebo!-ici cisemo cakwa Yawe."15Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukweba ati, 16"wemwana mwaume wamuntu! mona, nkobuula ubukabilo bwa menso yobe ukufuma kuli nebo ne cikuko, nomba wikalila nangulafye ukuloosha ne minsoshi yobe ikalekulukuta. 17ukofwaikwa ulekushinshimukila mu mu talalila. mwilekuteka fililo fyaba kufwa. ikake iciteebo cobe nokufwala inkadsa shobe ku makasa yobe, nomab wifimba pa mishishi nangula ukulya umukate wa bantu abakoloosha pa mulandu wa kulofya abakashi babo."18Elo nalandile kubantu mulucelo kabili mubushiku umukashi wandi alifwile. mulukelo nebo nalicitile ifyo nakonkomeshiwilwe ukucita.19Abantu balingipwishe nebo ati, 'bushe tekuti fwebo utwebe umo ifi fintu filolele, ifintu ifyo webo ukocita?" 20Elo nebo nalilandile kuli bena ati, "icebo cakwa yawe calishile kuli nebo ukweba ati, 21"landa ku nganda yakwa Israeli shikulu Yawe alialndile ifi: mona! nkapelula umwanshila mwandi-icilumba ca maka yobe ukubekwa kwa menso yenu, kabili ne co mwabikapo imitiam yenu, nabana benu abaume, nabana benu abanakashi abo mwasha kunuma bakawishiwa ku lupanga.22Kabili webo ukacitafye mweka umo nebo nacitile; webo tawakafimbe pa mishishi yobe nangu fye kulya ukukate wa baume anakoloosha!. 23Eco ifitebo fyenu fikaba pa mitwe yenu. ne ntasa she ku makasa yenu ta mwakaloshe nangula ukulila, pantu mukasunguliak ku mampulu yenu, kabili umuntu onse akalekulila ndume yakwe. 24Eco Esekele akaba cishibilo kuli webo, pali fyonsefye ifyo acita mukalekuciat ulo ifi fikesa. Elo mwebo mukeshiba ukweba ati ninebo shikulu Yawe!"25"Nomba webo wemwana mwaume wa muntu pabushiku ubo ukapoka itempele lyabo, ilya insansa shabo icilumba cabo, nefyo bamoan nefyo bakabila-kabili ulo nkapiita abana babo abaume nabana babo abanakashi - 26palu bulya bushiku imbutushi shikesa kuli mwebo mukumyebako ilyashi! 27Kuli shilya mbutushi kabili mukalakulanda -tamwakatale ukubapo tondolo mukaba icilangililo kuli bena pakweba ati bakeshibe ati nebo ninebo Yawe."

Chapter 25

1Nolu icebo ca kwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 2"We mwana wa muntu, bika icinso cobe pa bantu ba mu Ammori nokusesema pali bena.3Landa ku bantu ba mu Ammori, 'Umfweni icebo cakwka shikulu Yawe. Ifi efyo shikulu Yawe alanda: Pamulandu dmwebo mwalyebele ati, "Alale!" Pa ncende yandi lyashila ulo yena yakowela, napa calo ca Israeli ulo cena calekeleshiwe, kabili muli bunkole, 4eco kanshi, mona, nebo nkopela mwebo ku bantu mu kabanga kubati cikwatwa cabo. Bakesa kubika lukambi pali mwebo kabili nokwimika amalango yabo mukati ka mwebo. Bena bakalya icisabo cenu nokunwa umukaka wenu. 5Nebo nkapanga Rabba umulemfwe wa ngg'anda kabili na bantu ba mu Ammori impanga ya mukuni. Nolu mwebo mukeshiba ukweba ati ninebo Yawe.6Ico shikulu Yawe alandile ifi: Mulitotele amaboko yenu nokunyantawila amakasa yenu, kabili nokwanga na fyonse ifyaisula muli mwebo pa calo ca Israeli. 7Eco kanshi, moneni! Nebo nkamilimuna mwebo nokuboko kwandi kabili nokumipela mwebo kubati fyakutapa ku nko. Nkaputulako mwebo ukufuma ku bantu nokumilenga ukuloba ukufuma mukati ka nko! Nebo nkamyonaula, kabili mukeshiba ukweba ati ninebo Yawe!8Shikulu Yawe alanda ifi, 'Pamulandu Moabu na Seya balyabele, moneni! ing'anda ya kwa Yuda yaba kubati ni lonse uluko lumbi." 9Eco kanshi, moneni! Nebo nkesula imitentemuko ya Moabu, ukulendekila pa misumba yakwe pa mupaka - ubucindami bwa kwa Beli Yeshimoti, Baali Meoni, kabili na Kiriataimu - 10ku bantu ba kukabanga abaimina abantu ba mu Ammori. Nebo nkabapela kubati cikwatwa pakweba ati abantu ba mu Ammori; bekebukishiwa mukati ka nko. 11Eco nebo nkacita amabupingushi pa bena Moabu, kabili bakesa kwishiba ukweba ati ninebo Yawe!12Shikulu Yawe alanda ifi, |Edomu alilandwile pa ng'anda yakwa Yuda kabili alicitile ububi mukucita ici. 13Eco kanshi, shikulu Yawe alanda ifi: Nebo nkalimuna Edomu nokuboko kwandi kabili nokonaula bonse abantu ne nama kulya. nkabalenga ifyakonaulwa, incende ya lekeleshiwa, ukufuma ku Temari, ukulya ku Dedani. Bakawa kulupanga.14Nebo nkatambalika icilandushi candi pali Edomu u kuboko kwa bantu bandi abena Israeli, kabili bakacita kuli Edomu ukulingana nobukali bwandi ne cipyu cansi, kabili bakeshiba ilandushi lyandi - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe!15Shikulu Yawe alanda ifi, 'Abena Pelishiti balilandwile nomufimbila kabili ukufuna mukati kabena abena balyeseshe ukonaula Yuda nakabili elo na kabili. 16Eco ifi efyo shikulu Yae alanda, 'Moneni, nkafika nokuboko kwandi pa bena Pelishiti, kabili nkaputulako abena Kereti nokonaula abashalako abo ababa kululamba lwa bemba. 17Ico nebo nkalandula neficitwa fyabupingushi bwa bukali, pakweba ati bakeshibe ukweba ati ninebo Yawe, ulo nkabalandula ebna.'''

Chapter 26

1Elo cali mumwaka walenga ikumi naumo, pa bushiku bwa ntanshi bwa mweshi, ulo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, ukwebati, 2"wemwana mwaume wa muntu, Turi alilandile ifya kususha yerusalemu, alale! impongolo sha bantu shilitobaukile! alipilibukile kuli nebo; nkesushiwa pantu alyalikile cibolya.3Eco shikulu alandefi, 'mona! ndikwalukile webo, Turi kabili nkakwimisha inko ishingi ukukwalukila webo kubati nifilya bemba emya mabimbi. 4Bakonaula amalinag ya Turi nokutobaula impunag shakwe. Nkapyanga ukulukungu lwakwe nokupanga kubati cilibwe icafye.5Akaluak incende yakufungulwilapo amasumbu pakati ka bemba, apo ndicilandile-ukulekulanda kwakwa shikulu Yawe kabili akaba wakutapa ku nko. 6Abana abanakashi abali mu mabala baepaiwa ne mpaanga, kabili bakeshiba ati ninebo Yawe.'7Pantu ifi efyalanda Yawe; moneni, ukufuma ku kapinda kakukuso nkoleta nebukanesari imfumu ya babile, imfumu ya shamfumu, ukwalukila Turi naba kafwalo nama celeta na baume bapali ba fwalo ne buumba lya bantu ilikulu. 8Akepaya abana bobe abanakashi mwibala. kabili akabika ifiteyo fyakubombelamo nokulapo ilinga ukucilinganya ifibumab fyenu nokusumbula inkwela paku mulwisha.9Akabila imilando yakutobawilako ifibumba fyenu ne fibombelo fyakwe fikatobaulwa ne mpungu shobe. 10Bakafwalo bakwe bakaba abengi icakwebati ulukungu lwabo lukafimba, ifibumba fyobe fikatenkana ne ciunda ca baume bapali bakafwalo amatolokoshi, nama celeta. ulo aingila pa mpongolo shobe, akengial ulo abaume baisa mumusumba uo ifibumba fyakutobaika. 11Amabondo yaba kafwalo bakwe yakanyantaula imisebo yobe yonse. Akepaya bonse abantu bobe no lupanga kabili incenshi shamabwe shobe ishakukosa shikawila panshi.12Bakatapa ifyuma fyobe nokusampa ifyamakwebo yobe. Bakawisha amalinga yobe nokonaula amayanda yobe ayabune. amabwe yobe, imbao shobe, kabili ifisoso bakaposa mumenshi. 13Nkalesha icongo ca nyimbo. iciunda caba nsango bobe tacakomfwike nakabili. 14Nkakucita icilibwe icafye, ukabe cifulo uku amasumbu yabalulwa kukuma. Tawakabale aukulwa nakabili, pantu nebo shikulu Yawe ndilandile-ici cisemo cakwa shikulu Yawe.15Shikulu Yawe alanda ici kuli Turi, "Bushe ifinshi tekuti fitenkane ku ciunda cakupona kobe, kabili nokuteta kwabacenekelwe ulo ukwipaiwa kwakutinya pakati kobe? 16Abana ba mfumu baume bakuli bakatentemukapo pafipuna fyabo ifya bufumu nokufula imingila yabo nokuposa ifyakufwala fyabo ifyakupikulwa. bakaifwika abene nokututuma, bakekala panshi nokututuma cila nshita, kabili bakapapa umulandu obe.17Bakakusamwina ulwimbo lwa bulanda nokukweba ati, "nishani, webo welikwikalwamo naba coba, uli lyonawile. umusumba wa lulumbi uwali uwakukosa nomba ulile ukufuma kuli bemba. Abaikele muli ena limo balisalangene umwenso pakati kabo abene pali onse uwaikele mupepi nabo. 18Nomba ukulamba lwakuli bemba lwalitentele pa bushiku bwakuwa kobe. ifinshi muli bemba fyalitinine, pantu tauli pa cifulo cobe nakabili.'19Pantu shikulu Yawe alandafye ifi; ulo nkakucite cibolya ca musumba, kubati misumba imbi iitaikalwamo ulo nkemya itenga pali webo nolo amenshi ayengi yakakufimba, 20Elo nkakutentemushisha ku bantu abamushita shakale, kubati nibambi abatentemukila munindi ico nkakulenga ukwikala ku ciputulwa cakwisamab lye sonde kubati fitantanta fya munshita shakale. Pamulandu waifi tawakabwele nokwiminina mu calo caba mweo. 21Nkabika icabusanso pali webo, kabili tawakabepo umuyaya. ulo bakakufwaya nomba tabakusange nakabili-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe.

Chapter 27

1Nakabili icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukweba ati, 2"Nomba webo, we mwana mwaume wa muntu, tendeke combo ca malilo palwakwa Turi, 3nokulanda kuli Turi, uwaikala apakwingilila kuli bembe, umusulwishi wabanbtu nabantu ku fishi ifingi shikulu Yawe alandifi kuli webo: Turi ulyebele ati, nebo ndiwa kupwililika kukuyemba.4Imipaka yobe yaliba mukati kamabemba; bakakula bobe baliku pwilishisha mukutemba. 5Balipanga imbao shobe kufimuti ifyakufuma ku Seniri. Babula imikaderi yaku Lebanoni ukupangilao umwalo obe.6Balipangile inkafi shobe ukufuma ku mioke yamu Bashani; balikupangile intangalilo shobe ukufuma ku mbao shaku Saiprasi, kabili bapaminako na meno yansofu. 7Insalu shobe ishakukolelako mwela pakwensham shali ishabune ukufuma ku Egupto ishalikubomba ngo luunga lobe, amalangi aya makumbi makumbi naya kukashikila yalikufuma ku lulamba lwa ku Elisha fyalimfiwa kukupanga icisalu cakuku cinga akasuba ku bwato.8Abo abalikwikala mu sidoni na Arbadi ebai aba ku Koba; Abakucenjela baku Turi bali mukati kobe; ebali abakukwensha. 9Abalengile mufya kupanga panga ukufuma ku Byblos balishinkile imilale; bonse ba kensha wa mato pamabemba balikukusendela ifyamakwebo.10Persia, Ludi na Libya bali mifita fyobe, abantu bobe aba bulwi. Balikukobeka inkwela ne fisote fyabo muli webo. Balilangile no bucindami bobe. 11Abaume baku Arbadi na Heleke ebali mufita ifyashinguluka amalunga yobe, nabantu baku Gamadi bali munpungu shobe. Balikobekele ne nkwela shabo ukushinguluka ifibumba fyobe! Balipwilishishe ukuyemba kobe.12Tarshishi ewo mwalikucita nankwe amakwebo pamulandu wa bwingi bwafyuma wakwata ifyakushitisha: Silfere, ifyela kapotwe, no mutofwe, balikushita nokushitisha ifyuma fyobe! 13Yabani, Tubali, na mesheke - balikucita amakwebo yabasha ne fipe ifya mukuba. Ebali kwangalila ifya makwebo yobe.14Bete-torgama alipele bakafwalo - bakabalwe babulwi nabapunda nge fya makwebo fyobe. 15Abantu baku Rhode ebali aba makwebo yobe monse mufishi namu malulamba. Amakwebo yonse yali mumaboko yobe; balibweseshe ulusengo, amenso yansafu ne mabo shakufita nge cabupe!16Abena Aramu abalikushita ifpe fyobe ifingi; balikukuletela emalodi, ishakashikila, insalu sha maluba maluba, insalu ishabune, amabwe ayakuluma umutengo, nama rubi ifya makwebo na webo. 17Yuda naba ku calo ca Israeli mwali kushitishanya nabo. Balikuleta ing'ano ukufuma li Miniti, imikate ubuci, amafutam ba balisamu nge fya cushita fyobe. 18Damasseke eo mwalikushitana nankwe, mu bwingi bwa fipe fyobe, no mwangashi waku helboni no butonge bwaku Saha.19Dani na Yabani ukufuma ku Usali balikukutela ifyela ifyakufulwa bwino, cinnamoni, ne fyakununkila bwino, ifi efyali ifya makwebo yobe. 20Dedani ewali kukushitisha ifyakifimba paca kwikalapo capali bakafwalo. 21Abena Arabia ne shamfumu shaku Kedari mwali kushitishanya nabo; balikukuletela impanga, basakusuku ne mbushi.22Abasulwishi baku Sheba na Roaama balikwisa mukukushitisha ifyabune sana ifya mu fyakununkila icena cabune kabili ne misango yonse iya tumabwe aya mutengo uukulu: 23Balikushitisha na golide.Haran, Kenne, na Eden mwali nabo mu makwebo pamopene na Sheba, Ashuri, na Kilmadi.24Aba eba mwalikushitishanya nabo mu nsalu ishakukashikila ishakupikulwa ubusak. Namufyakuifimba ifya malangi ayabuna, nokupikulwa ubusaka, ne nsalu ishakubilwa bwino mu fisankano fyobe. 25Amato yaku Tarshishi eyali kukusendela ifipe: Kanshi walifumikwe, ukulemwa kufipe mu mutima wamabemaba.26Ba cobe bobe balikukuleta muli babemba avakupabaka; umwela wa kukabanga walikubunshishe pakati ka uko. 27Ifyuma, ifya makwebo yobe, nefyakushitisha; ba coba bobe naba kensha, naba kakula wa mato; aba makwebo naba ume babulwi abali mukati kobe, na bonse fye bakensha - bonse bakebila mukushika kwa mabemba pabushiku bwa bonaulshi bobe.28Imisumba iyaba palibemba ikatutuma pa ciunda cakulila caba cobe bobe. 29Bonse fye abo abekate nkafi bakekile ukufuma mumato yabo; aba bombela nobonse abenshya pali bemba bakeminina ku mulundu. 30Elo bakakulenga ukukutika kwishiwi lyandi nokulila akalanda; bakolulwila ulukungu pa mitwe yabo. Bakale kwalangana mu mitoyi.31Bakakubeyela inkusu ku mitwe nokuikaka inyemba sha nsamu, kabili bakalosha sana pali webo no kulila sana. 32Bakakusanswila amashiwi pakukulosha kabili bakakwimbila icimbo ca malilo. Nanini uuli nga Turi, ninani uwalengwa ukubatondolo pakati ka kubemba? 33Ulo ifya makwebo fyobe fyaile kululamba lwaku bemba, abantu abengi balikutile; walicindamikile ishamfumu sha pama calo kufyuma fyobe nefya makwebo.34Lelo ulo waonawilwe pali bemba, pamenshi ayakushika, ifya makwebo fyobe nabonse bakensha balibundile. 35Bonse abekashi bamufishi na mululamba balikupapa fye pali webo, kabli ne shamfumu shalikututuma fye ku mwenso; ifinso fyali tutwime! 36Aba makwebo babantu balaitomonta pali webo; wasanguka icakutinya, kabili tawakabepo umuyayaya.

Chapter 28

1Elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo. ukulanda ati, 2"We mwana mwaume wa muntu, landa kuntungulushi yaku Tari ati, 'Shikulu Yawe alanda ifi: Umutima obe waliba uwakutalama! Walilandile ukweba ati, "Nebo ndi mulungu! Nebo nkekala pacifulo camilungu mu mutima wa babemba!" Ngangu line webo waba umuntu lelo tauli mulungu iyoo, webo ucita umutima obe kubati mutima wa mulungu; 3we utontonkanya ukweba ati walikwatisha amano ukucila Danieli, kabili takwaba icinkama icikupapusha webo!4Webo wali nonka ifyuma ifingi ku mano yobe namukwishiba kobe, kabili uli bulile golide na silfere mufipao fypbe! 5Mu bwingi bwa mano yobe yakalamba na mubucemfeshi bwa makwebo yobe, uli sandulwile ifyuma fyobe, eco umutima obe ulitaleme pamulandu wa fyuma fyobe.6Elo kanshi, shikulu Yawe alanda ifi: Pantu webo walenga umutima obe ukuba ati mutima wa mulungu, 7kanshi nebo nkaleta abalebeshi ukwisa ku kwimina abantu abakutinya ukufuma mu fyalo fimbi. Bena bakesa leta impanga shabo ukwimina ubusuma bwa mano yobe, nabo bakakukowesesha ubukankala bobe.8Bakakufuma panshi ku nindi, kabili ukafwa imfwa yabalya abafwila pa mutima waba bemba. 9Mucishinka webo ukalanda ati, "Nebo ndi mulungu'' pa cinso ca uyo ukwipanya? Webo uli muntu kabili tauli Lesa kabili webo ukaba mumaboko ya uyo uukulasaula. 10Webo ukafwa imfwa yaba tasembululwa ku kuboko kwa balebeshi, ico nebo ndicipampamikile - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe."11Icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo nakabli, ukulanda ati, 12"We mwana wa muntu, sansula icimbo ca malilo ya mfumu yaku Turi nokulanda kuli ena ati, "Shikulu Yawe alandile ifi: webo dwali icilangililo ca kupwililika, uwaisulamo amano no kupwililika mu busuma. 13Webo wali mu Edeni, ibala lyakwa Lesa. Ilibwe lyonse ilikenkala nlyalifimbile pali webo: Yubi, Topasi, emalodi, Kirisaliti, Onikisi, Yasipa, Safile, tokisi, no twa berilr. Amabutantiko na makule yobe yonse ya panile ukufuma kuli golide. Cali pali bulya bwine ubushiku wapangilwe epo fyapekanishiwe.14Nalikabikile palupili lwa mushilo uwa kwa Lesa nga Kerubi nakusubile kalinda wa umuntunse. Webo wali pakati kelibwe lya lubingu lwa mulilo emo webo walikwendauka. 15Webo walikwete bu mpomfu munshila shobe ukufuma ubushiku wa lengelwe ukufika napo ulufyengo lwasangile mukati kobe.16Nangu amakwebo yobe yaiswilemo ifyongo, kabili wali bembukile. Eco nebo nakutamfishe kunse yalupili lwakwa Lesa, kubati ni ulya bashikula na nebo nalikonawile, kalinda karubi, nokukwensha ukukufunga ku mabwe ya lubingu. 17Umutima obe wali uwalitalamikwe kubusuma bobe. Nebo nalikutumine panshi pe sonde. Nali kubikile ku menso yaba shamfuma pakwkebati balekumona webo.18Pamulandu wabwingi bwa membu shobe na makwebo yobe ayakubula icishinka, uli kowesshe incende shobe isha mushillo. Kanshi nebo ndikoseshe umililo ukupuka ukufuma kuli webol uka koca webo. Nebo nkakusangulusha imitoi pe sonde mu menso ya bonse abakulilesha. 19Balya bonse abakwishibile mukati ka bantu bakalekukupapafye; bakatina, nobe ukalobelele umuyayaya.'''20Elo icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati, 21"We mwna wa muntu, tonta amenso yobe pali sidoni no kusesema ifyabipa ena. 22Landa ati, "shikulu Yawe alelanda ifi: Mona! Webo nomba waba umulwani wandi, we sidoni! Ico dnebo nkapelwa ubukata pakati kenu elo abantu bobe bakeshiba ati none Yawe ulo nkacita umulinganya muli mweno. Nkalangwa ukuba uwa mushilo muli mwebo.23Nkatuma icikuko muli mwebo no mulopa mu musebi yenu, nabakepailwa nakaponena muli mwebo. Elo ulupanga lukesa ku kwimina dukufuma konse konse, elo mukeshiba ukweba ati none Yawe. 24Elo takwakabe ficelabe ne myunga iikali mu ng'anda yakwa Israeli ukufumina muli bonse aba mushinguluka abasusha abantu bakwe. Elo bakeshiba ukweba ati ninebo Yawe shikulu!'25Shikulu Yawe alandile ifi: ulo nkakolonganika ing'anda yakwe Israeli ukufuma dmukati ka bantu umo nabasenganshishe ulo bampatulako pakati kabo, ukweba ati inko shimone, bakapanga ama yanda mucalo ico nkapela kuli Yakobo umubomfi wandi. 26Elo bakekala abakucingililwa muli ena no kukula amayanda, nokulima imyangashi, no kwikala abacingililwa ulo nebo nacita umulinganya kuli abo bonse aba basula palilelo ukufuma kuli bonse aba bashinguluka; elo bakeshi ukweba ati ninebo Yawe Lesa wabo!"'

Chapter 29

1Mumwaka walenag ikumi, mumwenshi walenga ikumi pabushiku bwalenga ikumi naibili uwamu mwenshi fisano mumwenshi icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo ukwebati, 2"wemwana wamuntu, tonta icinso cobe pali Farao, imfumu yaku Egupti. sesema pali ena napali lwabonse abena Egupti. 3Papamika no kulanda, 'shikulu Yawe alanda ifi: mon! ndikwalukile, Farao imfumu yaku Egupti, webo weciswango icikulu icamuli bemba icibelama pakati kanika, icitanta ati, "inika yandi nalipangile nemwine."4Eico nkabika ifikobelo mucendwa kabili ne sabi lyobe mukalonga likekatwa ku mamba yobe; nkakwimya pamulu ukufuma pakati kanika yobe nesabo lyonse ilya munika ililambata kumamba yobe. 5Nebo nkakuposa panshi mumatololo webo ne sabi lyonse ilya muniak yobe. ukawila pampanga lyakwisuak; tawakakolonganishiwe nangula kukwimya pamulu. Nkakupela nge cilyo kufya mwebo ifyapa calo ne fyuni fya mumulu.6Elo bonse abekashi bamu Egupto bakesiba ukuti ninebo Yawe pamulandu balikuba nge tete kunganda yakwa Israeli. 7Ulo wabekete mukuboko kwabo. walilepwile no kwisula ifipeya fyabo; kabili ulo bashintilile pali webo, walitobaike kabili walilengele amolu yabo ukutelententa,8Eco shikulu Yawe alandile ifi; Mona! nkoleta ukupanga kukwimina webo, nkapatula bonse abantu ne nama ukufuma kuli webo. 9Eco icalo ca Egupto cikaba icibolya kabili icitantala. Elo bakeshiba ukuti ninebo Yawe pantu iciswango camuli cibemba cilinandile, "inika yandi ico naipangilefye nemwine." 10Eico, Mona! ndi kwimine webo kabili ne nika yobe, ico nkapela icalo ca Egupto ku cibolya na kukulekeleshia kabili ukbaa impanga iyalekeleshiwa ukufuma ku Magdole ukufiak Syene, kabili ne mipaka ya Kushi.11Tatwakapitemo ulukasa lwamuntu, kabili tamwakabe amabondo yanama ayakapitamo tamwakabe abekashi pamyaka amakumi yane. 12Eco nebo nkalenga icalo ca Egupto ukuba icibolya pakati kampanga intakawilamo abantu nemisumba yaciko iyili pakati kamisumba iyaonaika shikesa kuba ifibolya pamyaka amakumi yane; elo nkasalananganya Egupto mu nko kabili nkabasalanganisisha mufyalo.13Pantu shikulu Yawe alandile ifi, pakupwa kwa myaka amakumi yane nkakolonganiak Egupto ukufuma mu bantunse uo basalanginine. 14Nebo nkabwesesha mubusha bwa bena Egupto kabili nkababwesha kuncende wakwa Patrose ku calo ca ntutuko yabo. Elo bakaba ubufumu bwasaluka kulya.15Bukaba ubwasaluka pama bufumu yonse kabili tabwakemishiwe pamulu nakalya pa nko nebo nkabapwililisha pakuti tabakateke pa nko. 16Abena Egupto tabakabe shitililo ku nganda yakwa Israeli. Lelo bakaba icakwibukusha amampulu ayo Israeli acitile ulo abwekele ku Egupto mukwafwiwa elo bakeshiba ukuti ninebo shikulu Yawe.17Ulo cashile mumwaka walenga amakumi yabili na cine lubali pakutamba umwendi wakubalilapo, oukuti icebo cakwa Yawe calishile kuli nebo, ukulanda ati. 18"we mwana wa muntu, Nebuchadnessaru imfumu yaku Babele yalibikile ifiak fyakwe ukubomba umulimo wakukosa pali iya Turi umutwe onse walokuswile ukuleka waba ipala, kabili icipeya conse capangilwe calikusulwile lelo ena na nefita tafyapokelele amalipilo ukufuma ku Turi pakubombesha uko babombeshe ukwimina ici.19Eici shikuli Yawe alanda ifi, 'mona! nebo nkopela icalo ca Edupti kuli Nebuchadnesari imfumu ya Babele, kabili akasenda icuma cakwe, bakeba ifikwatwa fyabo, nokusenda fyonse ifyo asangile mulya naya yakaba malipilo ya fita fyakwe. 20Nebo ndimupele icalo ca Egupti nge cilambu pamilimo ba bombele nebo uku fekulanda kwa kwa shikulu yawe. "21Pabushiku bulya nebo nkalenga ulusengo ukutumpuka pa nganda yakwa Israeli kabili nkalenga webo ukulanda pakati kabo, eico bakeshiba ukuti ninebo Yawe.

Chapter 30

1Ishiwi ilya kwa Yawe lyaishile kui nebo, likoeba ati, 2"We mwana mwaume uwa muntu, sesema nokulanda, shikulu Yawe akolanda ifi: Bilikisheni imisowa, "Kalanda kabushiku ubukoisa." 3Ubushiku buli palamine ubwa kwa Yawe, Bukaba bushiku bwa makumbi makumbi, inshita iya bipingushi ubwa nko.4Elyo ulupanga lukesa pali Egupti kabili kukaba ukushikitika mu kushi lintu abantu baipaiwa bawa mu Egupti-luntu bakasenda ifyuma ifya kwe, na lintu imifula iyakwe ikonaulwa. 5Kushi na Puti Ludi naba kwa Arabisa bonse naba kwa Libya capamonabantu abakuma ku cipangano-bali nokuwa bonse ku lupanga.6Yawe aeba ifi: Kanshi onse ukatungilila Egupti ali nokuwa ne cilumba ica bukose ubwakwe buli nokwisa panshi. ukufuma ku migdole nokufika ku Syene ifita ifyabo fikawa ku lupanga-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe. 7Baka tomposhiwa mukati ka fibolya ne musumba ishabo shikaba pa misumba shonse isho isi konaulwa.8Elyo bali nokwishiba ukutio no nebo Yawe, Ilintu nkasonteka umulilo mu Egupti, na lintu bonse bakafwa abakwe baonaulwa. 9Muli bulya ubushiku inkombe shi kafuam kuli nebo mu fyombo ukucita ulukakala pali kushi uwaku cingililwa elyo kuba ukushikitika pali bena pa bushiku bwa kupingula Egupti. pantu moneni! Bukoisa.10Shikulu Yawe aeba Ifi: Ndi nokulenga impela ku cinkupiuti cakwa Egupti ku minwe iyakwa Nebuchadnessari, imfumu iyakwa Babele. 11Ena na ba shika abakwe ulukakala ulwa nko shonse bukaletwa ukonaula icalo. Bakafumya amapanga yabo pali Egupti nokwisusha icalo nabo aba ipaiwa.12Ndi nokulenga imimana ukuba umushili uwakuma ndi noku shitisha icalo mu maboko yabanhtu babubifi. Ndi nokulenga icalo ne fyabamo ukonaulwa ku maboko iyabeni-nebo Yawe, ndi landile.13Shikulu Yawe aeba ifi: Ndi nokonaula utulubi elyo ndi nokulenga kimpela kutulubi utwacabecabe utwa kwa Nofu. Tamwakabale uku bamo umwana umwaume uwa mfumu mu calo cakwa Egupti elyo ndi nokubika ulukakala pa calo cakwa Egupti. 14Elyo ndinokulenga Patrose ukonaulwa noku sonteka umulilo mu Soari, kabili ndi nokucita imilimo iyabu pingushi pali Sebese.15Pantu ndino ku pongolwela icipyu candi inkosho iyakwa Egupti, noku putulako cinkupti wakwa Sebese. 16Elyo ndi noku sonteka umulilo mu Egupti; Pellushamu akaba muku kalipwa uku kalamba, Sebese ali noku bongosolwa na Nofu akala ku kumya abalwani cila bushiku.17Abalumendo aba mu Heliopolise naba bubese bakawa ku lupanga, ne misumab ishabo shikaya muli bunkole. 18Na mu Tatthe ubushiku buke katililila ulubuto lwa luko lintu nka putula ikoli ilya kwa Egupti kulya, ne cilumba cabukose bwakwe cikapwa. ku kaba ikumbi ili kala mufimba, nabana bakwe abanakashi ba kala kwendela muli munkole. 19Ndino kucita imilimo iya bupingushi mu egupti ici bali nokwishiba ukuti ninebo Yawe."'20Ili caishile kuba mu mwaka we kumi na umo mu mweshi uwantashi mu bushiku ubwa kulenga cinelubali ulwa mwenshi ukuti ishiwi ilya kwa Yawe lyalishile kuli nebo likolanda. 21"Wemwana umwaume uwa muntu ndifunine umunwe ukwa kwa Farao imfumu yakwa Egupti. Moneni! Tacaba ica kakililwa nangu ku cilenag ukupola ku miuti pakuubati kwingaba ukwaku kosako ku kwita ulupanga.22Eico shikulu Yawe alanda ifi, "moneni ndyalukile Farao, imfumu yakwa Egupti. Pantu ndino kufuma umunwe uwakwe kumo kwine naulya uwaku kosa naulya uwa ku funika kabili ndi noku lenga ulupanga luka ponse mu kuboko ukwakwe. 23Elyo ndi no pasila Egupti pa nko noku va salanganissha pa fyalo. 24Ndi noku kosha iminwe ya mfumu ayakwa Babele nokubika ulupanga ulwandi mu kuboko ukwakwe pakuti no ngo naula iminwe iya kwa Farao. Aka lilisuka ku menso ya mfumu iyakwa Babele ngo ku lilisuka kwa muntu ukofwa.25Pantu ndi noku kosha iminwe ya mfumu iyakwa Babele, elo iminwe iya kwa Farao ikapona. Elintu bakeshiba ukuti ninebo Yawe lintu nka bika ulupanga ulwandi mu maboko ya mfumu yakwa Babele; panhtu ali noku sanshilako icalo cakwa Egupti na lwena. 26Kanshi ndi noku Salanganya Egupti pa nko noku ba salanganisha mu fyalo. Elintu bakeshiba ukuti ninebo Yawe."'

Chapter 31

1Elo caishile mu mwaka we mkumi na umo, mu mwenshi wakulenga shitatu, pa bushiku bwakubalilapo ya mwenshi, elo icebo cakwa Yawe caishile kuli nebo, no kwebati, 2we mwana wa muntu, landa kuli Farao, imfumu ya Egupto na kumabumba yobe aya kushingululwike, mu bucindamishi bobe, waba nga nani?3Mona! Ashuri ali mu Keferi mu Lebanone, no tumisambo utwayemba, utukopela icinfute ku mutengo, na uwasansabale cimo, ne misambo shapangilwe paka tangolilo ka uko. 4Amenshi ayengi yali pangile itengo lya usansamika; amenshi yashika wakalengele ukusangabilwa. utumihenga twali kunga tonse kukushinguntuka kena, ne mikanka yalifunguluka ukuya kufika konse kumiti in mpanga.5Ubukulu bwabutali bwauko bwacila imiti shimbi mu mpanga, ne misambo iingi yalifulile; imisambo yaiko yalilepele pamulandu wa menshi ayengi walenga fyakula. 6Conse coni ca mulwelele fyali ku pange finsa mu misambo yaiko, lubali icipena conse ca mu mu mpanga a fyali ku fyalila muunshi mutumisambo tuneno. fyonse ifya bwingi bwa calo fyalikwikala mwisamba lya cimfute caciko. 7Pantu ukuyemba kwaciko mu bukata bwaciko ne bukulu bwa misambo yaiko, pantu imishila ya ciko wali mumenshi ayengi saana.8Umukederi mwibala lyakwa Lesa tayalikulinganya. Nangu umo ba Sipresi miti shapalene ne misambo yaiko, ne miti ishakwete teshalikulingana ne misambo shakompama. 9Nebo nalilicitile uwayembe ne misambo iyingi yaiko na shonse imiti sha mu Edene isho shali mwi bala lyakwa Lesa walikubwilwe.10Eco kanshi shikulu Yawe alandi ici: Pamulandu cali lepele mibutali no kuibikila pamulu ya miti pakati ka misambo yaiko, calisansula pamulu umutima waciko pamulandu wabutali bwaciko. 11Ndi cipele muminwe ya mpulume umo wa munko, ukucitila akaucita ukulingana no bubifi bwa uko, ndi uposele panse.12Abena fyalo balikutinya bonse abanko baliputwileko no kusha bali fwile. Imisambo yaiko yali pululwilwe pa mpili na mumipokapoka yonse, ne misambo ya kompma yaiko ikaputaulwa panshi mu mikanko yonse ya calo. Elo nenko shonse pa calo shikufuma uufuma pesamba yacimfute kabili bali fumineko.13Fyonse fyuni fya mulwelele fyakutushisha pa misambo sha miti ya fungauka, ne nama shonse ishampanga shalishile ku misambo yaiko. 14Ici calicitike pakuti takuli nangu umbi miti sha lekula na menshi shili no kwimisha utumisambo tunono twaiko ku muti yasansama yaiko, takwakabe imbi miti ii kakula kumbali ya menshi iikafika palya pamulu. Yena yalipelwe ku mfwa, pesonde lyaminshi, pa bana ba bantunse, nabo bakakunkulukila ku nindi.15Shikulu Yawe alanda ici: Pa bushiku bulya lintu mukederi akatentemukila ku Sheelo nalileta ukulosha pesonde. Nalikupile pa menshi yashika, kabili nali bweseshe amaneshi yamubemba. Nalisungile nayabwesha amenshi yamaka, nebo nalibweseshe ukulosha kuli Lebanone kuli wene. Elo ne miti shonse shampanga shali loseshe pamulandu waciko.16Nliletele uututuma konko pa ciunda no kutentemuka kwa ciko, lintu ndi nokuciposa panshi ku Sheelo nabo abakatentemukila ku nondi. Kanshi nalifikunkumbile shonse imiti ya mu Edene mu lulamba lwe sonde. Iishi ishali ishalisalwa kabili iyawama ku Lebanone; imiti isho shinwe amenshi.17Pantu bena balitentemukile nayo ku Sheelo, kuli onse uwaipaiwe no lupanga. Aba ebali abamupamfu, isho inko balikwikala mu cimfute. 18Nipali isa miti mu Edene yalingenya mu bukata na kubukulu? Pantu webo ukatentemunwa na miti ya mu Edene ukutentemwinwa pe sonde pabatasangululwa; webo ukekala nabo abakepaiwa na panga.' Uyu e Farao na yonse amabumba yakwe - cisemo cakwa shikulu Yawe."

Chapter 32

1Elo cacitike mu mwenshi we kumi na ibili uwa mwaka we kumi na ibili, pa bushiku bwantanshi mu mwenshi, icebo cakwa Yawe cacishile kuli nebo, no kwebati, 2"we mwana mwaume wa muntu, isansula kulosha pali Farao imfumu ya Egupto; landa kuli ena webo ulingo umusepela wa nkalamo wa uko, lelo webo wapala cishimweshimwe muli bemba: Webo ufundaula amenshi, ulakumbaula amenshi na makasa yobe no kuyalenga ayalutiki.3Shikulu Yawe alanda ifi: Elo nebo nkatambalika isumbu lyandi pali webo uko abantu abengi bakakelengana, kabili baka sumbwila webo mumulu mwisumbu lyandi. 4Nebo nkakulekelesha webo mu calo. Nebo nkakuposa webo mumpanga kabili ukalenga ifyoni fyonse fya mu mmyulu ukwisa kwikala pali webo; insala sha nama shipema shonse shika kwikushiwa webo.5Pantu nebo nkabika uunofu obe pa mpili, kabili nebo nkesusha mipokapoka ne citumbi cobe. 6Elo webo nkapongolwela umulopa obe pa mpili ne mbali sha kamana shakesushiwa no mulopa obe.7Elo nomba nebo nkashimya webo, nebo nkafimba mu myulu kabili nkafisha intanda sha iko; nebo nkafimba kasuba na makumbi, kabili no mweshi tawaka balike ulubuto lwauko. 8Fyonse ifyakubengeshima ulubuto mu myulu nebo nkafilenga ukufita pali webo, kabili nebo nkabika imfimfi pa calo cobe - uku landa kwakwa shikulu Yawe.9Elo nebo nkatinya imitima ya bantu abengi mu calo abo tawakeshibe, iilo nebo nkaleta ukubongolola kobe pa nko, pafyaloifyo tawatala awishiba. 10Nebo nkasungusha abantu abengi pali webo; ne imfumu shabo shikatutuma ku mwenso pali webo ulo nebo nkashingulusha ulupanga lwandi kuli bena. Inshita yonse umo na umo akatututma pamulandu obe, pa bushiku bwa kuwishiwa kobe.11Pantu shikulu Yawe alanda ifi: Ulupanga mu ya babele lukakwishila webo. 12Nebo nkalenga amabumba yobe kuwa ku lupanga lwakufita - cila cita ukuba ulukakala lwa nko. Ifi fita fikonaula cilumba cakwa Egupto no dkonaula yonse amabumba yaiko.13Kandhi nebo ndi no kulofya shonse ing'ombe ukufuma mumbali ya menshi ayengi; amakasa ya muntu tayakatale ayafundaulwa amenshi libili, nangula amabondo ya ing'ombe ukuyafundaula yena. 14Elo nebo nkatalalika amenshi ya yako no kulenga mimana yaiko ukubutuka nga mafuta - uku kulanda kwakwa shikulu Yawe.15Ulo nebo nkalenga icalo ca Egupto encende yalekeleshiwa, lintu icalo cikalengwa icabulo nangu kuli fyonse ifyaisushiwamo, ulo nkasansa bonse abekashi muli ena, elo bakeshiba ati Ninebo Yawe. 16Kukaba ukulosha; abana banakashi ba nko bakalosha pali ena; bakalosha pali Egupto, napa mabumba yakwe yonse bakalosha - uku kulanda kwakwa shikulu Yawe.'''17Elo cacitikile mu mwak we kumi na ibili pabushiku bwe kumoi na isano bwa mweshi. ilyo icebo cakwa Lesa caishile kuli nebo, calandile ati, 18"We mwana mwaume wa muntu, lilila pa mabumba ya Egupto no kubabwesha panshi - webo na bana banakashi ba nko shikankala - lilibatentemushisha pe isonde na bakuya panshi ku nindi.19Bushe webo wali yemba ukucila uuli onse? Kabuuye panshi no kulala panshi nabashasembululwa.' 20Bakawila pali aboabakepaiwa nolupamga. Ulupanga lulifumishiwe! ena alipelwe ulupanga; akaketwa ena namabumba yakwe. 21Abakosesha aba fita bamu Sheelo bakapampamika pali Egupto na bakumwafwa. "Balitentemukile kuno! Bakalala nabatasangululwa, naba abaipaiwe kulupanga.22Ashuri slikulys nsbs bskolongene bonse. Inshinshi shakwe shalimushingulukile; bonse fye balifwile kulupanga. 23Abo abo ishaishishabikilwe mumbali yacilindi emo baba kulya, na bonse abakolongene abakesa. Nenshishi yakwe yashingulukile nabo bonse abaipaiwe,24Elamu ali kulya na mabumba yakwe. Inshishi shalimushingulukile ene; bonse balipaiwe. Abo aba abawile ku luppanga, aba tentemukile panshi abatasangululwa u mpelekesho ye isonde. Uyu uwaletele ulukakalala pa calo caba mweo na abo abasendele ukusekwa kwabo ku palwabo, pamo pene na umo uukobetentemukila ku cilindi. 25Balimucitile icakusendamapo elamu na bonse amabumba yakwe mukati ka abo abaipaiwe; ishi shishakwe shakwe shalimushingulukile. Abo bonse abatasanguluka, balashilwe ku lupanga, pamulandu baliletele insoni, pamo pene nabo bambi abali kutentemukila ku cilindi bonse abo baliipaiwe, nabo abakotentemukila ku cilindi. Elamu ali pali abo abaipaiwe.26Mesheke, Tubali, na bonse amabumba yabo eko yaba! inshishi shabo shalibashingulwika bena. Bonse tabasembululwa, balipaiwa kulupanga, pa mulandu baliletele ulukakala lwabo pa calo caba mweo. 27Tabalambalala ne fita ifyafwa ifyabula ukusembululwa abo abatentemukila ku nshishi ne fyanso fyabulwi fyabo, ne mpanga yabo balibikile mwisamba ya mitwe yabo ne mpulumushi sha ba pa mafupa yabo. Pantu bali ifita fyalukakala mu calo caba mweo.28Kanshi webo, Egupto, ukonaikila mikati ka bashasembululwa! Ukalambalala nabo aba lashilwe ku lupanga. 29Edomu ali kulya ne shamfumu shakwe na bacilolo bakwe bonse ku lupanga. Naba shasembilulwa balilele, nabo aba tentemukile lu cilindi.30Na bana banakashi bamfumu yaku kapinda ka kuso bonse bali kulya - bonse fye nabena Sidonia abo nabamo abo abatentemukile pamo nabo abalashilwa bali abamaka no kulenmya mabi baikatwa no mwenso, lelo nomba bali kulya mu nsoni abashasembululwa nabo abalashilwe ku lupanga. Balipiyile nsoni shabo, pamo nabo batentemukile ku cilindi.31Farao akalolesha no kutalikwa nayo amabumba yakwe abo abalashilwe ku lipanga - Farao na bonse abalashika bakwe - uku kulanda kwakwa shikulu Yawe. 32Nebo ndibikile ena nge cakutinya candi mu calo caba mweo, lelo bakamusendamika panshi pa kuti kabashasembululwa, pali abo balashilwe no lupanga, Farao na mabumba yakwe yonse - ukukulanda kwakwa shikulu Yawe."

Chapter 33

1Elo icebo cakwa Yawecaishile kuli nebo, ukweba ati, 2''Wermwana wa muntu, sokolola ici ku bantu bobe; ukulanda kuli bena, 'Ulo naleta ulupanga pa calo icili conse, elo abantu bacilya calo bakabula umwaume umo pali bena no mucita kalinda wabo. 3Alamona uko ulupanga lukoisa pa calo, no kulisha umutolilo pa kucenjesha abantu! 4Nga abantu baumfwab iciunda ca mutolilo lelo tabaposeleko amano, no lupanga nga lwaisa no kubepaya, elo umulopa wacila umo ukaba pa mitwe yabo.5Ngo umuntu aumfwa iciunda ca mutolilo kabili tabikileko mano, umulopa wakwe; uli pali ena; nomba nga aposako amano, ali nokupususha umweo wakwe. 6Nangu cingaba ifi, kalinda nga amona ulupanga ulo lukoisa, talishishe mutolilo calisa kusongwa ukweba ati a bantu tabasokelwe, nolupanga lwaisa no kusenda umweo wauli onse, elo ulya muntu afwa mu lubembu lwakwe, lelo nkafwaya umulopa wakwe kuli kalinda.'7Nomba webo wemwine, we mwana wa muntu! ndikucitile kalinda wa nganda yakwa Isreali; ukomfwa amashiwi ukufuma mu kanwa kandi nobasoka pa mulandu wandi. 8Umfwa nande ku muntu umubi, umubi wa muntu, webo icine cine uli no kufwa!' lelo nga taubilishe ici pa kusoka umubifi pa mibele yakwe, nomba uyu umubi ali no kufwila mu lubembu lwakwe, lelo nkafwaya umulopa wakwe mu minwe yobe! 9Lelo webo, nga wasoka umubifi pamibele wakwe iya bubi, pakweba ati apilibuke kububi, kabili nga tapilibukile ukufuma ku mibele yakwe, ninshi akafwila mu lubembu lwakwe, na lelo webo we mwine kuti wa pususha umweo obe.10Kanshi webo we mwana wa muntu, landa kuba nganda yakwa Isreali,' ukulanda ifi, ''Bumpula mafunde bwesu ilo ne mebu fili pali fwebo, kabili tuleonaulwa muli fwena! Kuti twaikala shani?''' 11Landa kuli bena,'ilyo ndi no bumi-uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe -nshibekelw mu mfwa ya mubi, pantu nga umubi alapila mu mibele yakwe, iyena ali no kwikala! Lapila! Lapila ku mibele ibi! Pantu finshi winga fwila, we naganda yakwa Isreali?'12Kanshi nomba webo, we mwana wa muntu, landa ku bantu bobe, 'ubulungamikwa bwa muntu umulungami takwabapusushe nga babembuka! Ububifi bwa muntu umubi tabwa kamulenge uloba nga cakuti alapila ku lubembu! Pantu umuntu umulungami takekale pa mulandu wabulungami nga abembuka. 13Nga nalanda ku balungami, ''Mucinefye akaba no mweo!'' Acetekela mu bulungami bwakwe elo acita ukukakwata umulinganya, nshakebukishepo icili conse pa bulungami bwakwe. Ali no kufwa pa bubi buntuacitile.14Nga nalanda ku babi,''Muli no kufwa icine cine,'' nga cakuti alapila ku lubembu lwakwe nokucita ca suminishiwa no bulungami- 15nga abwesha icikatilo abweseshe cituutulu ico aibile, no kwenda mu nshila sha bololoke ishipela umweo nakabili talepanga ulubembu-nagu cikabeshani akekala. takafwe iyoo. 16Tapali ulubembu ulo acitile luketwa no ku mwibukisha ena. Nacita icasuminishiwano bulungami, napali ici, icine cine ukaba no mweo akaba no mweo!17Lelo abantu bena balanda ati,''Inshila yakwa shikulu tayaba na mulingaya! ''Lelo ni nshila shenu eshishaba na mulinganya! 18Ilyo umuntu umulungami afuma ku bulungami nokupanga ulubembu, ena uyu akafwa nalo! 19Ulo umubifi afuma kububi bwakwe no kucita ifyamulungami kabili ifya bulungami akaba no mweo pa mulandu waifyo fintu! 20Nomba mwebo mwe bantu mulanda ati, ''Inshila yakwa shikulu tayaba na mulinganya!''Nkapingula cila muntu ukulingana ne milimo yakwe, inganda ya bena Isreali.21Cali citikile mu mwaka walenga amakumi yabili ne nshiku shibili, pa bushilku bwalenga shisano mu mweshi walenga ikumi limo muli bunkole bwesu, kwali uwamisoka alishile kuli nebo ukufuma ku Yerusalemu no kulanda ati, ''Umusumba ulikelwe!'' 22Ukuboko kwakwa Yawe kwali pali nebo mu cungulo bushiku ulo uyu wa misoka talaisa, na kanwa kandi kalisukile pa nshita aishile kuli nebo ku maca. Eco kanwa kandi kalisukile; Nshali cimeme nakabili!23Elo ishiwi lyakwa Yawe lyalishile nebo, ukulanda ati, 24''We mwana wa muntu, abena kala mu fipompwa mu calo cabena Isreal bakolanda no kweba ati,'Abrahamu alifye umuntu umo, apokele icalo, lelo fyebo tuli bengi! Icalo tupipelwe nge cikwatwa cesu.'25Eco nomba landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi: mulalya umulopa, kabili mwinyuna amenso yenu ku tulubi twenu, elo mupongolwela umulopa wa bantu. Bushe mukakwata icalo? 26Mwacetekela mu mpanga shenu no kucita ifintu ifyamuselu; Umwaume onse acitile ifya kukowesha ku kukashi wa mwina mupalamano wakwe. Bushe kuti mwakwata?'27Mukalanda ifi kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi: Ulo ndi no mweo, cine cine abo abali mu fipopwa bakawa no lupanga, nkapela abali mu mpanga ku finama nge cakulya, nabo abali mubucingo na mu ncengo bakafwa ku fikuko. 28Nkapilibula icalo cikabe ica pomoka ica makankamike, ne cilumba ca maka yaciko akapwa, icompili sha mu Isreali shikaba iciswebebe, kabili tapakabe nangu umo uukapitamo.' 29Eco bakeshiba ati nebo ndi Yawe ulo nkacita icalo icibolya kabili icakonaika pamulandu wafya makankamika pafya muselu fyonse ifyo bacitile.30Eco nomba webo, umwana wa muntu -abantu bakolanda ifintu pali webo lubali ne fibumba na mumpongolo ya mayanda, bakososhanya umo no munankwe -cila muntu kuli wabo, natulekuya nokuyakumfwa ku mashiwi yakwa kasesema ayo yafuma kuli Yawe!' 31Eco abantu bandi bakesa kuli webo, ngefyo lyonse bacita, bakekala kuntanshi yobe no kumfwa ku mashiwi yobe, nomba tabakayayakonke. Amashiwi ya cinshika yali mutunwa twabo, nomba imitima yabo ikonka ubukumu bwa bufumfuntungu.32Pantu uli ulwimbo lwa bune, kuli bena, iciunda icabune icikolila bwino icikofuma pa nsale, eco bakomfwa ku mashiwi yobe, lelo tapali nangu umo uyo ukayomfwila. 33Ulo ifi fyonse fikocitika-mona!-Elo bakeshiba ukweba ati kasesema ali pakati kabo.''

Chapter 34

1Elo ishiwiw lyakwa Yawe lyaishile kuli nebo, 2"we mwana mwaume wa muntu sesema pali bakacema bakwa Isreali. Sesema no kulanda kuli bena, 'shikulu yawe alilandile ifi ku bacemi ubulanda ku ba cemi bakwa Israeli, abaicemene na abene. Bushe abacemi tabali no kulinda umukuni? 3Mulya ifya mafuta no kufwala ubusako, mwebo mwipaya ishaina ishamu mukuni. Tamucema awe iyoo.4Tamwakosha isho ishakwata amalwele, nangu kundapa shimo ishalwala. Tamukaka isho ishafunika, kabili tamubwesha isgasulwa nangu tamubwesha ishaluba. Lubali lumbi, mwashiteka shena munshila yamaka na mulukakala. 5nolu shalisalangene ukwabula kacema, kabili shaishile kuba ifilyo fya nama shamunmpaanga panuma shali uo shasalangene. 6Umukuni wandi ululumba mumpili shonse na patupili tonse ututali kabili ulisalanganine na pamushi wesonde. Lelo takuli nangu umo ukoufwaya.7Eco kanshi mwebacemi, umfweni icebo cakwa Yawe. 8Ifyo naba no mweo-uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe-pantu umukuni wandi ulishile kubati cakutampa ne filyo ifyanama sha mpanga shonse, pantu takwali umucemi kabili tapali nangu umo umucemi wandi afwaile umukuni wandi, lElo abacemi balikulindafye abene kabili tabale cema umukuni wandi.9Eco kanshi mwebacemi, umfweni icebo cakwa Yawe; 10shikulu Yawe alilandile ifi; Moneni! Nebo indikualukile abacemi bandi kabili nkafwaya umukuni wandi ukufuma kuminwe yabo nolu nkabafumya ku kucema bena umukuni, nangula bakacema bakaba abakuicema abena apo indinokusenda umukuni wandi ukufuma mutunwa twabo, pakutial umukuni wandu tawakabe cilyo cabo nakabili.11Eco shikulu Yawe alilandile ifi; Moneni! nebo nemwine inkafwaya umukuni wandi no kuusa akamana, 12Kubati mucemi akofwaya umukuni wakwe bushiku bwa kuba pakati ka mukuni wakwe wasalangana. Efyo naine nkafwaya umukuni wandi, kabili nkaupususha ukufuam muncene shonse umo wasalanganina pa bushiku bwa makumbi na mumfifi yafitisha. 13Elo nkauleta ukuufumya pakati ka bantu nkaulonganya ukufuma mu calo no kuuleta ku calo cauko. nkaubiak mu mulenfwe mumbali ya lupili lwa kwa Israeli, pa milonga, na monse umwakwikala mu calo.14Nkaubiak mumulenfwe wa bune; impili nshasasama ishakwa Israeli shikaba nicende wauko ishakulilamo emo shikalakulambalala mulya muncene sha bune isha kulilamo mu mulemfwe uwingi kabili shikala kulya pa mpili shakwa Israeli. 15Nebo nemwine nkalakucema umukuni wandi na nebo nemwine nkaucita ukulambalala uku ekulanda kwakwa Yawe. 16Nkafwaya uwaluba no kubwesha uwakeleshiwa nka kakial impanga shafuniak no kundapa impaanga shalwala, lelo ishaina no kukosa nkonaula, nkalacema no mulinganya.17Eco nomba mwe mukuni wandi-ifi efyo shikulu Yawe alandile -monemi nkaba kapingula pakati ka mpanga ne mpaanga na pakati ka busuku suku na pumbwe. 18Bushe tacilingile ukulya pa mulemfwe wabune efyo mulingile ukunyantaula na makasa yenu ifishalako kumulemfwe no kunwa ukufuma mumenshi ayalengama ayo mufwile mwafundaula mumana na makasa yenu? 19Bushe impaanga shandi shifwile ukulya efyo munyantawile na makasa yenu, no kunwa ayo mufundawile na makasa Yenu?20Eco Kansi shikuli Yawe alilandile ifi kuli bena' Moneni! Nebo nka pingula pakati ka impaanga shaina ne shaonda, 21Ico muli nsunkile shena ne mbali shenu na mabeya, mulitikwile shonse ishatompoka na masengo yenu paka mwashisalanya ukufuma mu calo.22Inkapususha umukuni wandi kabili tawakabepo uwakutapwa kabili nkapingula pakati ka mpaanga imo ne inankwe! 23Nkemika pali wena umucemi umo umubomfi wandi Dabidi, Akalaucema wena, akalekuulisha kabili akaba mucemi wauko. 24Pantu nebo Yawe nkaba Lesa wabo, no mubomfi wandi Dabidi akaba mwana wamfumu umwaume pakati kauko -nebo Yawe indilandile.25Nolu nebo nkapnga icipangano camutende na shena no kufumya inama shabubifi isha mpanga mu calo, ukwebati bakekale abacingililwa mu mumatolo kabili ukutusha kwa mutende mu mitengpo. 26Kabili nkaleta na mapalo paleshena na pa ncende sha shunguluka umulandu wandi, pantu nkabatuma umufumi wamunshita uyu ukaba mufumi wa mapalo. 27Nolu ifimuti fya mupanga fikatwala ifisabo ne nsonde ikasombola ubusomboshi bwaciko, impaanga shandi shikacingililwa mu calo cashiko; nolu shikeshiba ukulebati ninebo Yawe ulo nkatoba ifimuti fye koli lyashiko na ula nacipususha shena ukufuam mumaboko ya abo ababacotile ubusha.28Tabakatwalilile ukuba icitapwa ica nko ne nama shampaanga pa sonde tashakatwilile ukulya shena, pantu shikekala ishacingililwa kabili nangu umo uwa kuba ukushicinya shena. 29Pantu nkashipela shena icalo caishibikwa ku filimswa fyashiko; Eco tabakabe abakufwa kucipowe mu calo, kabili tabakakwete isekwe ku nko.30Nolu bakeshiba ukwebati nebo Yawe Lesa wabo ndo na bena, Bantu bandi, inganda yakwa Israeli uku ebukisha kwa kwa shikulu Yawe. 31Pantu muli mpaanga shandi, umukuni wa mulenfwe wandi, na bantu bandi kabili nanebo ndi Lesa wenu-uku ekulanda kwakwa Yawe."

Chapter 35

1Elyo ishiwi ilya kwa Yawe lya liushile kuli neybo, likoeba ati, 2"wemwana umwaume uwa muntu, tonta icinso icobe kulupili lwa Seri noku sesema kuli lwenu. 3Eba kuli lwena, 'shikulu Yawe aeba ifi; Mona! ndi mine webo, lupili lwa Seiri, kabili ndekuma webo noku boko ukwando nokulenga ukonaulwa kabili icisoso.4Ndi noku lenga imisumba wenu ifipompwe nobe wine ukusanguak uwafye, e lintu ukeshiba ukuti ninebo Yawe. 5Pantu waliba lyonse umulwani kubantu bakwa Israeli, pantu wali ba pongolwele mu maboko aya lupanga pa nshiuta yabo iyaku cushiwa pa nshita yabo iya ku kandwa yali apa kalamba. 6Eico efyo nana no mweo-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe-nde mipekanya poaku sumya umulopa nokusumya umulopa kuka mikonka! Apo tamwapatile ukusumya umulopa, ukusumya umulopa kuka mikonaka.7Ndi noku lemag ulupili lwa Seiri ukonaulwa umupwilamo lintu nka putulako kuli lwena uli onse ulepitamo noku bweluluka nakabili. 8Ndi nokwi susha impili sha luko kuli balya apa ipailwe; pa mpili isha kulepa ne mipokapoka na mu milonga shobe balya aba ipailwe ku lupanga bali nokuwa. 9Ndi noku kulenga icakokonaulwa pefyte imisumba shobe tasha kekalemo abantu lelo uli nokwi shiba ukuti ninebo Yawe.10Wali landa, "ishi nko shibili ne fi fyalo fibili fikesa kuba fyandi elyo tuli noku fikwata," nangu lintu fye Yawe aali nafyo. 11Eico ifo naba no mweo-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe-kaknshi nkocita ukulingana nobu kali bwenu noku linagana nomufimbila wenu ulya mwa kwete mu luoato lwenu pali Israeli, kabili ndi noku ilangisha ne mwine kuli bena lintu naku pingula webo.12Kanshi uli nokwishiba ukuti ninebo Yawe nalyumfwa onseumusalula wasosele ku mpili shakwa Israeli lintu wa landile "Balyonawil; bali ba pele kuli fwebo uku balwa." 13Mwali isa nsabalika mwebene pali nebo ku fyo mwali kulanda, kabili mwali fusishe amashiwi mwali kulanda pali nebo, kabili nali yomfwile yonse.14Shikulu Yawe asosa ifi: Ndi noku milemnag ukonaulwa, ilyo isonde lyonse liko sansamuka. 15Ilyo mwa sansamwike pa kupyana kwa bantu bakwa Israeli pafyo aonawilwe, Ndi noku cita cimo cine kuli mwebo. uli nokuba ica konaulwa, ulupili lwa Seiti, na Edomu onse-onse fye! Elintu ba keshib ukuti ninebo Yawe.

Chapter 36

1"Nomba webo we mwana wamuntu, sesema ku mpili shakwa Israeli, nokweba ati, 'Mwe mpili shamu Israeli, umfweni kwishiwe lyakwa Yawe. 2Shikulu Yawe alandafi: Umulwani alandafi pali webo, " Alale alale!" ne ncende shakale ishakusansama shasanguka ifikwatwa fyenu.''' 3Eco kanshi sesema nokweba at, 'Shikulu Yawe alandafi: Pantu muli fibolya nakabili pa kusanswa ukwacitikile pali mwebo ukufuma mnse mumbali, mwalisanguka ifikwatwa fya nko shimbi; nimwe mwaba abo imilomo yabantu ba lwambo ne ndimi, abantu balandilapo amalyashi.4Eco, mwe mpili shakwa Israeli, umfweni kwishiwi lya kwa shikulu Yawe: Shikulu Yawe alanda ifi ku mpili naku tupili, ku mikolwakolwa yamenshi na ku miknko, muncende umo umutaikalwapo mu fibolya ne misumba iyo balekelesha yalisangukwa ifyakusampa kabili icintu cakutumfya ku nko shimbi isho ishashingulukako. 5Eco shikulu Yawe alandafi: Cine fye nalandile ku miilo wa cipyu candi icapa nko shimbi, nakuli Edomu nabonse abo abaibulile impanga yandi ukuba icikwatwa cabo, nakuli bonse abakwete insasa mumitima yabo ne misula mipashi yabo ulo balikupokolola impanga yandi nokweba ati baibulile ne mpanga sha mulemfwe. 6Eico, sesema ku mpanga yakwa Israeli naku mpili naku tupili ututali, ku mikolwa yamenshi naku mikonko, shikulu Yawe alanda ifi: Boneni! mu cipyu candi namu bukali bwandi nkolande fi pantu mwalisuminisha umusalula wa nko.7Eco kanshi, shikulu Yawe aeba ati: Nebo nemwine nkemya ukuboko kkwandi mu kulapa ati inko ishamishinguluka shikasenda inoni shashiko.8Lelo mwebo, mwe mpili shakwa Israeli, mukamena imisambo nokutwala ifisabo fya bantu bandi abena Israeli, pakuti nomba line bakobwelela kuli mwebo. 9Pantu moneni, ndi wenu, kabili ndamicitila no bubile; mukalimwa nokubyalwamo imbuto.10eo nkafusha mpendwa pali mwebo iya bantu benu, ing'anda yonse iyakwa Israeli. Imisumba ikeelwamo ne fyaonawilwe dikakulululwa. 11Nkafusha abantu ne mpili shobe pakweba ati bakafule nokufyalana. elo nkakulenge ukwikalwamo fyeke fyo wali akale, kabili nkakusambasha ukucila ifyo wali akale, pantu ukeshiba ati nine Yawe. 12Nkaleta abantu, abamtu bandi abena Israeli, ukwisa kweba pali webo. Bakakukwata, kabili ukuba icabupyani cabo, kabili tawakalengepo abana babo ukufwa.13Shikulu Yae alanda ati, "Pantu bakomyeba ati, "Mwebo mulalya abantu, ukulenga uluko ukufwilwa abana." 14Eco kanshi tamwakalyepo abantu nakabili, kabili tamwakalengepo uluko lwenu ukulosha imfwa shabo uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. 15Nangu nebo ukusuminisha mwebo ukulekumfwa umusalula wa nko nakabili; kabili tamwa kekatilwemo insoni shabantu bambi nangu ululenga uluko lwenu ukuwa -uyu eshikulu Yawe uwalandefi."16Nolu icebo cakwa Yawe xalishile kuli nebo, ukweba ati, 17"We mwana wa muntu, ulo ing'anda yakwa Israeli yaikele mu mpanga yabo balikoweseshe mumibele yabo nefictwa fyabo. Imibele yabo yali kwati kukowela kwa mwanakashi uuli kumpepo ku cinso candi. 18Kanshi nalipongolwelele icipyu cansi palibo pantu bapongolwelele pa calo napa kucikoweaha imilopa ku tulubi twabo.19Nalibasalanganye mu nko; balilwilwe mu fyalo. Nalibaoingwile ukulingana ne mibele yabo ne ficitwa fyabo. 20Elo baile mu nko, konse uko baile, balisebenye ishina lyandi ilya mushilo ulo abantu balikulanda pali bena ati, "Bushe aba bantu ba cine bakwa Yawe? Pantu balitamfiwa mu calo cakwe. 21Lelo nalyamfwile inkumbu pa mulandu wabumushilo we shina lyandi ilyo ing'anda yakwa Israeli ya koweseshe mukati ka nko, ulo baileko.22Eco nalanda kuba ng'anda yakwa Israeli, "Shikulu Yawe alanda ati, "Ntakocitefi pamulandu wenu, mweba ng'anda yakwe Israeli, lelo mpeshina kyandi uko mushilo, ilyo mwasanshisha pakati ka nko shonse uko konse uko mwalikuya. 23Pantu nkalenga ishina lyandi ilikulu umushilo ilyo mwasansha pakati ka nko - mukati ka nko mwalilisawishe. Elo inko shileshiba ati nine Yawe - uku ekulanda kwakwa Yawe - ulo mukamona ati ndi wa mushilo.24Nkamifumya monse mu nnko nokumilonganika ukufuma kuli cila calo, kabili nkamibwesesha ku calo cenu. 25Elo nkasansa amenshi ayakusanguluka pali mwebo elo mikasanguluke ukufuma kufya kukowesha fyenu fyuonse, kabili nkamisangulula ukufuma ku tulubi twenu tonse.26Nkamipela umutima uupya no mupashi mukati na nkati kafilundwa fyenu, kabili nkamileta ku calo cenu kabili nkafumya umutima walibwe ku minofu yobe. Pantu nkakupela umutima wamunofu. 27Nkabiila umupashi muli webo nokukulenga ukwenda mu fipope fyandi no kulama ifyabupingushi fuandi kandhi ukuale kuficita. 28Elo ukekala mu mpanga iyo napele kufikolwe fyobe; mukaba abantu bandi, kabili nkaba Lesa wenu.29Pantu nkakupususha kufya kukowela fyobe fyonse, nkakambisha uluseke nokulusandulula. Ntakalenge icipowe ukumiponena. 30Nkasandulula ifisabo fyaku fimuti no busomboshi bwa mumabala pakweba ati mwikale kwikatwa na nsoni sha cipowe mukati ka nko. 31Elo mukatontonkanya pa myendele yenu iya bubifi ne ficitwa fyenu ifitali kuwama, kabili mukalanga ulupato pa finso fyenu pamulandu wa mupulumushi shenu neficitwa fyenu ifya muselu32Ntacitefi pamulandu obe - uku ekulanda kwa Yawe - ici cikeshibikwe kuli mwebo. Kanshi umkfweni insoni no musebanya pamulandu wa mibele yenu, mweba ng'anda yakwe Israeli. 33Shikulu Yawe alanda ati, 'ubushiku nkamusangulula kufya membu shenu shonse, nkamilenga ukwikala mumisumba no kukuka nakabili mufibolya. 34Pantu mukalima mu ncende umwashale fibolya mpakafye shikaleke ukumoneka ifibilya mumenso yo bonse abapita nshila.35Elo bakalekweba ati, lyi mpanga yali fye cibolya, nomba yasanguka kubati cibala lyapa Edeni; ifibolya fya misumba noo mutaikelwe umwali ifitantala.Ifyatobawilwe nomba mwaba amalinga baikalamo nokwikalamo." 36Elo ino shimbi ishamishinguluka shikeshiba ati nine Yawe, ukweba ati nalikulile ifitantela nokulimba mufifulo umo balekeleshe. Ninebo Yawe. Nalipampamika kabili nkacicita.37Shikulu Yawe alanda ati: Nakabili nkepushiwa naba ng'anda yakwa Israeli ukubacitila ifi, ukubafusha kubati mukuni wabantu. 38Kwati mukuni duwo bapatwila ku malambo, kubati mukuni mu Yerusalemu pa nshita ya mitebeto, efyo nefibolya fikesulamo imikuni yabantu kabili bakeshiba ati nine Yawe.'''

Chapter 37

1Ukuboko kwa kwa Yawe kwali pali nebo, alimfumishemo ku mupashi wakwa Yawe no kunteka pakati kamupokapoka; umo mwali amafupa ayengi. 2Elo alengele nebo ukupita umo yali ukushinguluka konse konse. Moneni! Ayengi sana sana yali m mupokapoka. moneni yalyumishe! 3Alilandile kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, yengaba no mweo kabili aya mafupa?" Kanshi nalilandile, "shikulu Yawe nimwe mweka mwishibe."4Elo alilandile kuli nebo, "sesema pali aya mafupa no kulanda kuli yena, 'mwe mafupa yauma. umfweni ku mashiwi yakwa Yawe. 5Shikulu Yawe alanda ifi kuli aya mafupa; moneni! nalabika umupu muli mwebo, kabili mukaba aba mweo. 6Ndebika pali mwebo imishipa nokuleta umunofu pali mwebo ndefimba mwebo ne nkanada no kubika muli mwebo umupu pakuti mube no mweo. Elo mukeshiba ukuti nine Yawe."'7Kanshi nkasesema ifyo napelwe icipope; ilyo naseseme, moneni, kwaishile iciunda icakukonkonta. Elyo amafupa yakolongene pamo ifupa pe fupa. 8Elo namona, moneni, imishipa pali yena no munofu wamenene ne nkanda ya fimbila pali ifi lelo umupu tamwali muli yena.9Elo Yawe alilandile kuli nebo, "sesema ku mupu, sesema, we mwana wa muntu, nokulanda ku mupu, 'shikulu Yawe alanda ifi: umupu, ufuma pkumyela ine, nokuputa muli aba abaipaiwa pakuti babe no mweo." 10Kanshi naseseme ngefyo naebelwe; umupu walishile muli bena kabili bali no mweo kabili balimine na makasa yabo. impuka yafita iikalamba.11Elo Yawe alilandile kuli nebo, "we mwana wa muntu, aya mafupa ba ng'anda yabena Israeli. Moneni! Balelanda ati, 'amafupa yesu yalyumine, ne subilo nalipwa. Twaliputulwa'. 12Eico kanshi sesema no kulanda kuli bena, 'shikulu Yawe alanda ifi; Moneni ndeisula inshishi no kumimya nkufuma muli shena, mwe bantu bandi, nkamubwesesha mu calo ca Israele.13Elo muli nokwishiba ati nine Yawe, ilyo naisula inshishi shenu no mufumya muli shena, mwe bantu bandi. 14Ndebika no mupashi muli mwebo pakuti mube no mweo, kabili nkamulenga ukutusha mu mpanga elo mukeshiba ati nine Yawe. Nalanda kabili nacita nine Yawe-ekulanda kwa kwa Yawe.15Elo kwaishile ishiwi lyakwa Yawe kuli nebo, ukweba ati, 16"Kanshi nomba webo, we mwana wa muntu, bula icimuti cimo webo nokulembapo pali cena, 'Yuda na bantu bamu Israele abanankwe.' Bula icimuti nacimbi lembapo pali cena, 'Yosefe umusambo wakwa Efraimu wa bantu bonse abamu Isreali nabanankwe.' 17Mulete yonse pamo nge cimuti cimo, pakuti fibe cimo mukuboko kobe.18Nga abantu bobe balanda kuli webo nokulanda ati, 'bushe tawatwebe ifyo ifi fintu fyobe fikopilibula?' 19Elo ulande kuli bena, 'shikulu alanda ifi: Moneni! ndesenda umusambo wakwa Yosefe uyo uli muminwe yakwe Efraimu ne mitundu yabena Israeli nabanabo nokuilunda ku musambo wakwa Yuda; pakuti fipange umusambo umo, kabili filepanga umusambo umo mukuboo yandi.' 20Ikata mukuboko kobe imisambo iyo watembele pa cnso cabo.21Landa kuli bena, 'Shikulu Yawe alanda ifi; Moneni! nalatampa ukusenda ababtu bamu israeli ukufuma mu fyalo umo baile. Nkaba kolonganika ukufuma mu mpanga ishipaleme kabili nkabaleta mu calo cabo. 22Nkabalenga ukuba uluko lumo mu calo, pa lupili lwa bena Israele kabili lukaba fye imfumu imo pali bena bonse, tabakabe inko shibili. Tabakapatulukane ukuba amabufumu yabili. 23Elo tabakaikoweshe abene beka no tulubi, ne fintu fya muselu, nangu fimbi ifya lubembu lwabo. Pantu nkabapususha kuli fyonse ifya ificitwa fya kukana cetekela ifyo bapangano ulubembu, kabili nkabasangulula bena pantu bakaba abantu bandi kabili nkaba Lesa wabo.24Dabidi umubomfi wandi akaba imfumu yabo. kanshi pakaba fye kacema umo pali bonse, kabili nokwenda ukulingana ne fipope fyandi kabili bakalasunga ifipope fyandi no bomfwila bena. 25Bakekala mu calo ico napela ku mubomfi wandi Yakobo, juko bashinwe baikele, Bakekala muly umuyaya-bena abana babo na beshikulu babo, kuli Dabidi umubomfi wandi akaba imfumu yabo umuyaya.26Nkapanga nao icipaongano ca mutende cikaba icipangano ica muyaya nabo. nkababikako, nkabafusha nokupanga icifulo ici ica mushilo pali bena umuyaya. 27Icifulo cakwikalapo nebo; Nkaba Lesa wabom bakaba abantu bandi. 28Elo inko shekeshiba ati nine Yawe uwashisha Israeli ilyo umwashila mwandi mukaba pakati kabo umuyayaya."

Chapter 38

1ishiwiw lyakwa Yawe lyalishile kuli nebo, ukweba ati, 2"wemwana wa muntu losha icinso cobe kuli Goge, mu calo ca magoge, umukalamba pa bana ba mfumu yaku masheke na tubali; kusesema ifibi pali ena. 3Landa 'shikulu Yawe alanda ifi; moneni! ndepilikila webo we mukalamba pa bana ba mfumu baku mesheke na tubali.4Kanshi nkakupilibula nokukubiak indobani munsekete shobe; nkakutuma ne fita, bakabalwe, nabapali bakabalwe bonse bafwele ifya bulwi impuka iikalamaba ne fisolelo ifi kalamba ne finono, bonse balikete nama panga! 5Persia, Kush an Libya, bali nabo, bonse nefisolelo ne fisote! 6Gomere na mpuka sha fita, Beti na Togarma, nkufuma ku ncende ishitali isha ku kapinda ka kulyo, nafyonse impuka shafita! Abantu abengi bali nabo!.7Isunsutileni! Ee, ipekanyeni mwebene ne mpuka sha fita balongene pamo nobe, no mukalamba wa fita. 8Muli nokwitwa panuma ya nshiku ishingu, napanuma ua myaka iiyingi ukaya ku calo ica bweshiwa ukufuma ku lupanga kabili icalonganishiwa ukufuma ku bantu abengi, kolonganeni icalonganishiwa ukufuma ku bantu abengi, Kolonganeni ku mpili shamu Israeli isho cakonkanyapo ukuba mapopa. Nomba abantu abene ba calo bakasalwa ukufuma mu bantu kabili bakekala mu mutende, bonse! 9Mukaya ngefyo amabimbi yaya; mukaba nge kumbi lifimba pa calo, webo pamo ne mpuka yafita, bonse abengi baba shilika muli nabo.10Shikulu Yawe alanda ifi; cikacita pali bulya bushiku ilyo amapange yakesa mu mutima, amapange yabubi.' 11Elo mukulanda ati, nkaya ku calo caisula; nkaya ku bantu abaikala tondolo abekala umutelelwe, bonse aba bekala ukwabula ilinga nangula ifishimbi, kabili umwabula ifya kucingilila pa mpongolo sha misumba. 12Ukapanga ukutape no kwiba icatapwa, pakuti nkalete ukuboko kwandi ku mapopa nomba baleikalamo abantu abalonganikwa ukufuma ku nko abantu abaikalila mu fitekwa ne fyuma abaika pakati ke sonde.13Sheba na Dedani naba makwebo baku Tarshishi pamo ne misepela ya bulwi bakalanda kuli webo, 'bushe mwaisa, mukutapa? bushe na mukolonganika abashilika pakuti musenda katapwa, nokusenda silfere na golide, kusenda ifitekwa ne fyuma nokusenda ifyatapwa?'14Nangu cinga ba ifyo sesema, we mwana wa muntu no kulanda kuli Gog, 'shikulu yawe alanda ifi; pa bushiku bulya elo abantu bandi abena Israeli bakalaya icine cine, bushe tamwakasambilile pali bena? 15Mukafuma ku ncende yenu ukutali kukapinda ka kuso na bashilika, bonse baninine pali bakabalwe, impuka iikalamba, abashilika abengi 16mukasansa abantu bandi abena Israeli nge ikumbi ilifimbile pa calo, ku nshiku sha kuntanshi nkaleta iwe pa calo cand, ku kuleke nko shishibe ilyo ncilanga ukupitila muli webo, Gog ukuba uwa mushilo mu cinso cabo.17Shikulu Yawe alanad ifi; butshe tewebo nalanadile nao mu nshiku shakunuma ku kuboko kwa babomfi bandi, bakasesema bamu Israeli, abaseseme mu nshita yabo imyaka iingi ukuti nkaleta webo pali bena? 18Nomba cokesa mu bushiku bulya ilyo Gog akasansa icalo ca Israeli uyu no shikulu Yawe akolanda -mu cipyu emo nkapwishisha icifukushi.19Mu kupimpa kwandi na mu mulilo wa cifukushi candi, nabilishe ukuti pa bushiku bulya ku kaba icinkunka icikalamba mu calo ca Israeli. 20Fikasunkana pa cinso candi-isabi lya muli bemba ne fyoni fya mumulu, ne finama fyamu mpanga, ifibuumba fyonse ifikulika pe sonde, no muntu onse uli pa calo. impili shi kaposwa panshi ne fipuna fikamokola, mpaka fye ne lingu lyonse likapone panshi.21Nketa ulupanga kuli ena pa mpili shoinse -uyu no shikulu Yawe eukolanda -ilupanga lwa muntu onse lukaba pali munyina. 22Elo na nkamupingula ku fikuko no mulopa; nokubunda kwa mfula no mwela wisa na mabwe na mabwe ya mingu fikaloka pali ena ne mpuka ya fita ne nko shonse ishili nankwe. 23Pantu nkalanga ubukulu bwandi na bumushilo kabili nkalenga nebo ukwishibikwa mu menso ya nko ishingi, nabo bakeshiba nkuti ninebo Yawe."'

Chapter 39

1"Nombva webo, we mwana mwaume wa muntu, sesema pali Goge no kulanda ati, 'shikulu Yawe alanda ifi: Mona! nsikwimine webo, Goge, we mukalamba pali Meshechi na Yubali. 2Nkakupilibula no kuktungulula webo; nkakufumya ukufuma ku katalamukila ka kukapinda kaku kuso no kukuleta ku mpili sha Israeli. 3Nolu nkafumya ubuta bobe ukufuma kukuboko kobe ukwa kuso no kulenga imifwi ukupona ukufuma ku kuboko kwa kulyo.4ukupona pa mpili sha Israeli - webo ne fita fyobe na bashilika bobe abali na webo. Nkakupela ku fyoni ifilya na ku fifwango fya mumpanga ukuba ibala lya filyo. 5Ukaponena pampanga yakubatama, pantu nebo nalicipampamika - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe. 6Nolu nkatuma umulilo pali Magogi na pali abo abekala mu busingo mu lulamba lwa bemba, kabili bakeshiba ukwebati nine Yawe.7Pantu nkalenga ishina yandi ilyamushilo ukwishibikwa kwa pakati ka bantu bandi aba Israeli, kabili nshakasuminishe ishina lyandi ilya mushilo ukupelululwa; imisumba ikeshiba ukwebati nine Yawe, umo uwa mushilo mu Israeli. 8Mona! Ubushiku bukoisa, kabili fikacitika - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe.9Abo bamo abekala mu misumba ya Israeli bakaya no kubomfya ifyanso ukunkila umulilo kufyoca fyena inkwela ishinono, inkwela ishikalamba amata, imifwi, inkonto na mafumo; bakafikunkila umulilo pa nshiku cine lubali. 10Tabakakolonganika inkuni ukufuma mu mpanga nangu ukupitila imiti ukufuma mu mitengo, ico bakoca ifyanso; balapo kolola ukufuma kuli abo abalefwaya ukubapokolola bena; abakatapa abo abalefwaya ukubatapa bena - uku ekulanda kwakwa Yawe."11Elo fikacitika pali bulya bushiku nkapanga incende kulya kiyakwa Goge - ishishi mu Israeli umupokapoka wa abo abaya ku kabanga ka bemba. Ikacilikila abo abafwaya ukwabuka. Kulya bakashika Goge na mabumba yakwe yonse. Bakaukuta ati umupokapoka wa Hamoni Goge.12Pa myenshi cine lubali ing'anda yakwa Israeli ikabashika pakwebati ikasangulule icalo. 13Pantu bonse abantu ba mu calo bakashika bena; bukaba bushiku bwa kwibukisha pali bena ulo nkapelwa ubukata - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe14Nolu bakasala abaume abakunkonyapo ukuya mu calo, ku kufwaya abali kupitamo, lelo abo abafwile ne fitumbi fyabo fyalishele pa mulu wa mushili, pakweba ati bengafishika, pakwebati benga sangulula icalo. Pa mpela ya mwenshi wakulenga cine lubali bakatendeka ukfwaya kwabo. 15Ulo aba bantu bakapita mu calo, umfwa bamone ifupa lya munto bakabika icishibilo pali yena, kanofye bakemba bashishi baisa no kushika mu mupokapoka wa Hamoni Goge. 16Kulya kukaba umusumba we shina lya Hamona. Muli iyi nshila bakasangulula icalo.17Nomba kuli webo, we mwana mwaume wa muntu, shikulu Yawe alilandile ifi: Landa ku fyoni fyonse fya mapindo na fyonse ifiswango mu mpanga, kolonganeni pamo no kwisa. Kolonganeni ukufuma konse ukushunguluka ku makambo ayo nebo nkomipangila, ilambo ilikalamba pa mpili sha Israeli, pakweba ati mwebo mulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi. 18Mukalalya umulopa wa mpalume no kunwa umulopa wa bana baume, bamfumu pe sonde; bakaba basukusuku, impanga, imbushi, ne ng'ombe ishilume, shonse shainine mu Bashani.19Nolu mukalya ifya kunona ku kwikutishiwa kwennu; mukanwa umulopa mpakafye mukakolwe; ilikaba lilambo ilyo nkamiipaila mwebo. 20Mukekuta pa cintamba cansi na bakabalwe, amaceleta impalume, no mwaume onse uwa bulwi - uku ekulanda kwakwa shikuluYawe.'21Nkapekanya ubukata bwandi pa nko, na shonse inko shikamona ubupingushi ybo nkacita na makobo yandi nabika pali bena. 22Ing'anda dya Israeli ikeshiba ukweba ati ndi Yawe Lesa wabo ukufuma pali bulya bushiku nokuta kuntanshi.23Inko shalishiba ukweba ati ing'anda ya Israeli yalile muli bonkole pa mulandu wa mampulu yabo ukupiktila mukumfutukila, nebo eco nkafisa icnso candi ukufuma kuli bena noo kubapela mu maboko ya fibambe fyabo pakweba ati bonse bakafwe ku ku lupanga . 24Nacitile kuli bena ukulinga nokushisangululwa kwabo ne membu shabo, ulo nkafisa icnso candi ukufuma kuli bena.25Napali ici shikulu Yawe alanda ifi; nomba nkabwelulusha bunkole bwkwa Yokobo, kabilis nkaba ne nkumbu pali bonse aba ng'anda ba Israeli, ulo nacitile mukufwaya kwe shina lyandi ilya mushilo. 26Nolu bakaba ne nsoni na konse ukwaluka uko bamfutukile nebo. Bakalaba fyonse ifi ulo bakatusha mu calo ca bucingo, ukwabula nelyo umo uwakubatinya. 27Ulo nababwesshe bena ukufuma ku bantu ne kubakolonganika ukufuma ku fyalo fya balwani babo, nkailanga nemwine ukuba uwa mushilo mu menso ya nko ishingi.28Nolu bakeshiba ati ninebo Yawe Lesa wabo, pantu nalibatumine muli bunkole pa nko, lelo nolu nkabakolonganika ukubabwesesha ku calo cabo. Nshakashe nangu umo pali bena mu nko. 29Nshakatale kufisapo icnso candi kuli bena ulo nkapololola umupashi wandi pa ng'anda ya Israeli - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe."

Chapter 40

1Mu mwaka wakulenga amakumi yabili na fisano uwa bunkole bwesu pakutendeka kwa mwaka pa bushiku nwakulenga ikumu ubwa mwenshi, mu mwaka wakulenga ikumi na ine panuma umusumba waiketwe-pa bushiku bumo bwine, ukuboko kwakwa Yawe kwali pali nebo no kunsenda kulya. 2Mu fimonwa ukfuma kuli lesa alindetele mu calo ca Israeli, Alindetele mu kutusha pa lupili lwa kusansama sana; ku kapinda ka ku kulyo kwali icali kumoneka kubati fikulwa fya musumba.3Nolu alindetele kulya. Mona, umwaume! akomoneka kubati kumoneka kwa mukuba. Umwando wakolokondwe ne cimuti cakupiminika fyali muminwe yakwe, kabili aliminine pa mpongolo ya musumba. 4umwaume alandile kuli nebo, "we mwana mwaume wa muntu, mona na mhenso yobe no kumfwa na matwi yobe, kabili tonta amano yobe pali fyonse ifyo nkosokolola; kuli webo, pantu waliletelwe pano pakwebati ninga fisokolola kuli webo. ukalande fyonse ifyo ukamoan ku nganda ya Israeli."5Kwali icibumba ca shingulukile incende ye tempele ukulepa kwa citi calkupiminako mu maboko ya mwaume kwale pele imikono na kulepa kwa kuboko butali. Eco alipimine icibumba, kabili cali iciti cimo mukutika kwa ciko ne nkonto imo mubutali. 6Nolu alile ku mpongolo ye tempele iyalolesha ku kabanga. Alinine pa matabo yaliko no kupima umwinshi wa mpongolo-icimuti cimo icakupiminako mu kushika. 7umuputule wa nakalinda wali cila cimuti cimo mukulepa ne cimuti cimo mu bufumo. pali imikono shisano pakati ka miputule ibili, no mwinshi wampogolo pa lukungu lwe tempele wali icimuti cimo mu kushika.8Alipimine ulukungu lwa mpongolo; pali icimuti mukulepa. 9Alipimine ulukungu lwa mpongoo. pali icimuti cimo mu kushika. incenshi shali imikonp ibili, mu bufumo. ulu elwali lukungu lwa mpongolo ulwa lolele kwi tempele. 10Kwali imiputule itatu iyaku bakalinda pali cial lubali lwa mpongolo ya ku kabanga, cila umo walikwete icipimo cimo cine ne fibumba ifyapatukenye fyalikwete icipimo cimo cine.11Nolu umwaume alipimine ubufumo bwa bwingililo bwapa mpongolo-imikono ikumi limo; kabili alipimine ubutali bwa mwinshi bwa mpongolo imikono ikumi na fitatu. 12Alipimine icibumba icali umupaka ku ntanshi ya miputule -umukono umo ubutali. imiputule yalipiminwe imikono mutanda pali cila lubali. 13Nolu alipimine inshila ya mpongolo ukufuma mu mutenge wa muputule umo kuli ulya umuputule wakonkelepo-imikono amakumi yabili na fisano ukufuma pa mwinshi wa muputule wakubalilapo ukufika kuli ulya uwabubili.14Nolu alipimine icibumab capitile pakati ka miputule yakuli bakalinda bamiputule-imikono amakumi mutanda mu butali. alipimine ukufikafye na pa lukungu lwa pa mpongolo. 15Apakwingilila ukufuma kuntanshi ya mpongolo ukufika ku mpela ya mpongolo ya pa lunkungu pali imikono amakumi yasano. 16Kwali insolokoto ishakwisalwa ukulola ku miputule no kulola ku ncenshi mukati kampongolo konsefye ukushinguluka; kabili cali cimo cine na kuli mulama. kwali insolokoto ukushinguluka mukati, na kuli cila mulama wali wa minishiwe ne fiti fya luncindu.17Nolu umwaume alindetele nebo kulubansa lwa kunse lye tempele. Mona, kwali imiputule, kabili kwali utushila twamabwe yakukambatila mu lubansa, ne miputule amakumi yatatu ayapalamine ku tushila twamabwe twakukambatila. 18Utushila twamabwe yakukambatila twafikile ba ku lubali lwa mpongolo no bufumo bwatuko bwali palene no kulepa kwa mkpongolo. kaa kali kashial ka mabwe yakukambatana aka munshi. 19Nolu umwaume alipimine intamfy ukufuma ku ntanshi ya mumpongolo ya munshi ukufika kuntanshi ya mpongolo ya mukati; yali imikono umwana umpo ku lubali lwa ku kabanaga, kabili fimo fine ku lubali la kukapinda ka kukuso.20Nolu alipimine ubutali no bufumo bwa mpongolo iyo iyali k kapinda ka kuspo ku lubansa lwa panse. 21Kwali imiputule itati ku mbali shonse isha ilya impongolo, na impongolo no lubansa lwaiko fyalipiminwe ukulingana ne mpongolo ikalamba-imikono amakumi yasano pamo mu butali na makumi yabili na fisano mu bufumo.22Insolokoto shaiko apakingilila, imiputule ne fimuti fya luncindu fyalisuntikene ku mpongolo ishaloleshe ku kabanga. Amatabo cone lubali yalininikile kuli lyena na kulungu lwaliko. 23Kwali impongolo pa kwingila mu kato ka lubansa ku ntanshi ya mpongolo ukulolesha ku kapinda ka kukuso, kwati nififine pali impongolo ukulola ku kabanga; umwaume alipimine ukufuma pa mpongolo imo ukufika pa mpongolo inankwe imokono umwanda umo mu ntamfu.24Icakukonkapo umwaume alindetele nebo ku mpongolo yakwingililako ku kapoinda ka kulyo, kabili ifibumba na pa lukungu fyapiminwe cimo cine kubati ni kunse ya mpongolo imbi. 25Kwali insolokoto shakwisalwa mu nshila ya mpongolo na palukungu kuab ati no ilya impongolo. impongolo yaku kapinda ka kulyo no lukungu lwaiko paliminwe imikono amakumi yasano mu butali na amakumi yabili na yasano mu bufumo.26Kwali amatabo lubali ukufika ku mpongolo na ku lukungu lwaiko, kabili kwali umwafukulwa umwa fiiti fya luncindu pa cibumba ku mbali shonse. 27Pali impongolo pa kuya mukati ka lubansa ku lubali lwaku kapinda kaku kulyo, no mwaume alipimine ukufuma pa mpongoo ukufiak ku mpongolo ya ku mwinshi wa ku kapinda ka kulyo imikono umwanda umo mu ntamfu.28Nolu umwaume alindetele ku lubansa lwa mukati mu nshila ya ku mpongolo yaku kapinda ka ku kulyo, iyo iyakwete imipiminwe imo ine nge mpongolo shimbi. 29Imiputule, ifibumba, na palikungu palipiminwe ukulingana kubati ni mpongolo shimbi; mwali insolokoto monse ukushinguluka mu lukungu. impongolo sha mukati na mulukungu lwaiko fyalipiminwe imikono amakumi yasano mu butali ne mikono amakumi yabili na yasano mu bufumo. 30Nako kwali ulukungu ukushinguluka icibumab ca muakti; ifi fyali imikono amakumi yabili na fisano mu butali na mikono isano mu bufumo. 31ulu ulukungu lwaloleshe kunse ya lubansa ne icimuti caluncindu cakufukulwa ku cibumba caciko na matabo cine konse konse ayakuninyinapo.32Nolu umwaume alindetele mu lubansa lwamukati lwa ku kabanga no kupoima impongolo, iyo lyakwete ubupimo bumo bwine ne mpongolo shimbi. 33Imiputule yauku, ifibumba, no lukungu paliminwe fimo fine kubati nimpongolo shimbi kubati nimpongolo shimbi, kabili kwali insolokoto konse ukushinguluka. impongolo yamukati na pa lukungu palipiminwe imikono amakumi yasano mu butali na imikono amakumi yabili nayasano mu bufumo. 34Pa lukungu pa loleshe ku lubansa lwa panse; yalikwete ifiti fya mwangashi ku mbali shonse isha iko na matabo yakuninapo cine konse konse ukuya pa mulu.35Kakonkapo umwaume alindetele ku mpongolo ya ku kapinda ka kusp no kupima; fyalipimine kubati ni mpongolo shimbi. 36Imiputule yaiko, ifi bumba, no lukungu fyalipiminwe fimo fine ne mpongolo shinankwe, kabili kwali, insolokoto ukushinguluka monse. inshila ya mpongolo no lukungu lwaiko fyalipiminwe imikono amakumi yasano mu butali ne mikono amakumi yabili na fisano mu bufumo. 37ulukungu lwaiko lwalikokesha ku lubansa lwaku nse; lwalikwete ifiti fya luncindu ku mbali shonse isha iko na matabo cine konse konse aya kuninapo.38Kwali umuputule uwali ne cibe pali cial nshila ya mpongolo ya mukati fyakoca, uku balikusangulwial ifyabupe fyakoca. 39Kwali ifintamab fibili cial lubali lwa lukungu, apo balikwipaila ifyabupe fya koca, elo ne fya bupe fya lubembu ne fyabupe fyakushininwa.40Pa cibumab ca lubanasa, ukunina pa mpongolo ku kapinda ka kuso, kwali ifintamba fibili. kabili ku lubali lumbi kwali ifintamba fibili pa lukungu lwa mpongolo. 41Kwali ifintamba fine kumbali shonse isha mpongolo; balipeye inama pa fintamba fine konse konse.42Kwali ifintamba fine ifyalipo amabwe yakuputwilako imitulo yakocelwa, umukono umo na citiak mu kucepa, umukono umo na citika mu bufumo, no mukono umo mu butali pali bena pali bikilwe ifisolobelo bali kwipailako imitulo yakoca isha malambo. 43Ifyakukobelako fibili fyalilepele kubati cisansa ca lupi mukulepa fyalikakilwe mu lukungu ukushinguluka monse, no munofy wa mitulo walikubikwa pa fintamba.44Kunse ya mpongolo ya mukati, mulya mwine mu lubansa lwa mukati, mwali utumiputule twabakemba, kamo ku kapinda ka kuso ukulolesha ku kapinda ka kulyo, nakambi ku kapinda ka kulyo lubali ukulolesha ku kapinda ka kuso. 45Nolu umwaume alandile kuli nebo, "uyu umuputule uloleshe ku kapinda ka ku kulyo waku bashimapepo abo abali pa mulimo mwi tempele.46Umuputule waloseshe ku kapinda ka ku kuso waku bashi mapepo abali pa mulimo wapa cipailo. Aba abana baume bakwa sadoku uwalikupoalamina kuli Lesa kuku mupyungila; bali pakati ka bana baume lebi." 47Icakonkelepo alipimine ulubanasa -imikono umwanda mu kulepa na imokono umwanda umo bufumo ukulingana, ne cipailo kuntanshi ya nganda.48Nolu umwaume alindetele ku lukungu lwa pa mwinshi wa nganda no kupima incenshi shali imikono isano mu kutikama imbali shonse inshila yakwingila pekafye pali imikono ikumi limo na ine mu bufumo, ne fibumba ku mbali shonse isha cio shali imikono itatu mu bufumo. 49Ukulepa kwa lukungu kwali imikono amakumi yabili, na mukushiak mwali ikumi limo na cimo kwali amatabo ayaile pa mulu ne ncenshi ishaiminine ku mbali shonse sha iko.

Chapter 41

1Elo umwaume alindetele mwitempele mu ncende ya mushilo no kupima incenshi shapa mwinshi-imikon mutanda mubwipi mumbali shonse. 2Mubwipi bwa pa mwinshi mwalepele imikono ikumi limo cila lubali lwa cibumba lwali mikono isano mubutali. Elo umwaume alipimine no muputule muncende yamushilo imikono amakumi yasano mubutali ne mikono amakumi yabili mubwipi.3Elo umwaume alile muncende yeka ilyo iyamushilo no kupima incenshi sha mu mwinshi-mikono ibili, no bukulu bwa mwinshi bwali imikono mutanda mubwipi. ifibumba mumbali shonse fyalepele imikono cine lubali mubwipi. 4Elo alipimine nobutali bwa muputule mukati wali imikono amakumi yabili. Mubwipi-imikono amakumi yabili kuntanshi ya caibumba ce tempele. Elo anjebele ati, iyi encende yakucilapo bumushilo."5Nolu umwaume alipimine icibumba ca ng'anda cali umutika imikono mutanda. mu bwipi bwa nbali shonse isha muputule ukushinguluka ing'anda yali imikono ine mubwipi. 6Mwali ne muputule ya mumbali mu ntunti shitatu, umuputule umo pa mulu waunankwe, imiputule amakumi yatatu pali cila ntunti. pamulu na panshi mwali utu ncende twalikushala mucibumba ukushinguluka ing'anda, utwakwikatilila imiputule sha mumabli shonse, pantu tamwali ifya kwikatilila ifibumba ifyabikilwemo mu cibumba ca ng'anda. 7Nomba imiputule shamumbali balishikushishe kabili isha shinguluka nokuya pamulu, pantu ng'anda yalile pamulu na pamulu konse onse; imiputule balikuya bakoikusha ulo yali kuya pamulu kabili na matobo yantampulo ya ng'anda yali kulilwe ukufuma panshi ukufyefye napa ntunti yapa mulu sana ukupita pa ntuntu yapakati.8Elo nalimwene incende iyakusansuka ukushinguluka ing'anda, umufula wa miputule; yalipiminwe akamuti akatuntulu mubutali imikono mutanda ecipimo. 9Ubwipi bwa cibumba ca miputule ya mumbali kunse cali imikono isano. palipo nencende apa isuka kunse yaii imiputule uwashila.10Ku lubali lumbi lwa ncende iyali apakwisuka yali nincende ya panse iya muputule yaba shimapepo; iyi incende yali imikono amakumi yabili mubwipiukushinguluka monse muncende iya mwashila. 11Mwali nefibi mu miputule ya mumbali ukufuam kuncende imbi iyali apaisuak -umwinshi umo wabele ku kapinda ka kukulyo, na umbi nao lubali lwaku kapinda kakukuso. mubwipi bwa iyi ncende yapaisuka yali imikono isano ukushinguluka konse.12Necikulwa calungateme no lubanda lwaku kapinda kakukuso cali imikono amakumi cinelubali mubwipi. icibumba caciko calipiminwe imikono isano ukutikana ukushinguluak konse kabili cali imikono amakumi cine lubali mu butali. 13Nolu umwaume alipumine umwashila-mwali imikono umwanda umo mubutali. icikulewa ico balekanya, icibumba caciko, no lubansa nalo lwine lwalepele imikono umwanda umo mubutali. 14Mubwipi kuntanshi ya lubansa pantanshi yancende mwashila napopene pali imikono umwanda umo.15Nolu umwaume alipimine ubutali bwa cikulwa kunuma ya mwashila ku masamba yaciko ne miputule konse konse yali imikono umwanda umo. muncende ya mushilo na palukolo lwa pamwinshi. 16Ifibumba fya mukati fyonsefye ukubikako ne tunsokoto utu nono, nemiputule ukushinguluka pantunti shonse shitatu, fyali pampa mikwe mu mbao. 17Pamulu wa mwinshi wakwingililapo umwashial kabili mwali she incende ishapimwa bwino18Caliyemfiwe naba kerubi no tuncindi; nakancindu pakati kaba kerubi umo no munankwe, kabili kerubi onse alikwete ifinso fibili; 19icinso ca muntu caliloleshe pakncindu ku lubali lumo, kabili ne cinso cakana ka nkalamo caliloleshe lubali lumbi ulwa kancindu. Efyo balengele ukushingulusha ing'anda yonsefye. 20Ukufuma panshi ukufika na pa mulu wa mwinshi ba kerubi no tuncindu fyali[lengelwe kunse ya cibumba ya ng'anda.21incenshi shapa mpongolo ya mwashial shali lingene imimonekele ya shiko yali kubati mimonekele ya 22cipailo ca mbao pantanshi ya ncende iyamushilo, icali imikono itatu pamulu ne mikono ibili mubutali mumbali shonse. incenshi sha pacifutu shaciko, pesamba, na maingwe yapangilwe nembao. Elo umwaume alilandile kuli nebo ati, mumbali shonse, "ici ecintamba ciminina pacinso cakwa Yawe." 23Mwali ifibi ifya muncende uamushilo na muncende iyashilisha sana. 24Ifi fibi fyali kwete ifibi fibili ifyaikatana kuli cila cibi, ifipandwa fibili ku cibi cimo na fimbi fibili kuli cimbi.25Palilengelwepo,-pafibi fya muncende ya mushil pali ba kerubi no tuncindu kubati nifilya fine balengele pa fibumba, kabili pali no mutenge wa mbao pamutenge wa lukolo lwa pa mwinshi pa ntanshi. 26Mwaliko no tunsolokoto twa kamfyemfye no tuncindu mumbali shonse pa lukolo lwapa mwinshi. yonse iyi yali miputule ya mumbali ya ng'anda, yalikweteke ne mitenge iyali kupelela.

Chapter 42

1Ica konkelepo umuntu ali ntumine ukuya kunse iyali lubansa ku kapinda kaku kuso nokundela ku miputule yali pantanshi ya kunse iya lubansa na kunse ya cibumba ica ku kapinda ka ku kuso. 2Ilya miputule yali ubutali imikono umwanda umo ukuya pa ntashi ne mikono amakana yasano mu bwipi. 3Shimo pali shilya imiputule sha lolenskene no lubansa ulwa mukati kabili shali imikono amakana yabili ubutali ukufuma ku ncende ya shinshiwe. Kwali pakati imitundu iya miputule, elyo shilya shali pa mulu shali kulolesha panshi ya shilya ishali panshi kabili shali isha kwisuka kuli shena shali no mwakupitila. Shimo imiputule shalolehse ulubansa ulwa panshi.4Apakupita imikono ikumi mu bwipi ne mikono umwanda umo mu butali akatakamuka ku ntanshi iya miputule. Iminshi iya miputule yalolelel ku kapinda kaku kuso. 5Lelo ifibumba ifya pa mulu fyalipo isha kucepa, pantu umwa kwendela mwali sensa incende iyi kulu ukucila efyo cla ku miputule isha panshi ne sha pakati kaku cikulwa. 6Pantu imiputule pa ntunti ita batalu taya kwete icenshi nge fyali mumansa, isho ishakwete inceshi. eico imiputule pa mulu iyalepeshe yali cepele mucipimo ukupashanya ku miputule ya panshi na pakati.7Icbumba ca kunse ca lolele ku miputule ukuya kunse iya lubansa, ulusansa ulwa pa ntanshi tamiputule . Cilya ci bumba cali imikono amakumi yasano mu butali. 8Ubutali bwa miputule ya lubsansa lwa panse yali imikono amakumi yasano ne mipituyle iya loleshenye no mwa ku shilishiwa yali imikono umwanda umo mu butali. 9Kwaliko apa kwingulila ku miputule iya panshi ukutula ku mboshi, ukufuma ku lubsana lwa panse.10Uku konka icibumba ca lubansa sulwa panse ica ku bubali lwa kabanga panse iya lubansa pa ntanshi ya mwaku shilishiwa mukati ka lubsansa, kwaliko ne muputule, 11iya kwete umwa kwendela pa ntanshi ya ayatali iya kw umoneka nge miputule yaku lubansa kapinda kaku kuso. Yali cimocine mu butali na mu bwipi no mwakufumina mwali cimocine ne mitantikile ne fibi. 12Lubali lwa kapinda kaku kulyo kwaliko ifibi ifyali mu miputule ifyo ifyali cimocine nga fye ku lubali lwa kapinda kaku kuso. pa lutwe no mwakupitila mwalifikile mu miputule iyaku lekana lekana. Lubali lwa ku mboshi kwaliko inshila iya cili ukushinta fye pa lutwe lwa mwakwendela.13Elyo umuntu alandile kuli nebo, "Imiputule iya ku kapinda kaku kuso ne miputule iya ku kapnda akaku kulyo iyo iyaba mukati ka panse ka lubansa miputule iya mushilo uko shimapepo uyu bomela mupepi mupepi na Yawe engaba uwa kulya fye ifilyo ifyo mushilo. Bakabikapo fye ifintu ifya mushilo kulya - ifilyo fya musangulo ulubembu lwa musangulo, no lwaku shininwa - pantu iyi ni ncende iya mushilo. 14Lintu ba shimapepo baingila kulya, talingile ukufumina ku ncende iya mushilo ku lubansa ulwa pansee, ukwabula ukubika pa mbali ifya ku fwla ifyo ba puysukilemo, apo ifi fya mushilo. Eico ba lingile ukufwla ifya ku fwla fimbi elfyo tabalafika mupepi na bantu"15Umuntu alipwile uupima ing'anda iya mukati elyo alimfumushe kunse ukumtwala ku mwinshi wali ku lolesha ku kabanga nokupima shonse incende isha shi ngulwike kulya.16Ali pimine ulubali lwa kabanga ku kumuti aka cipimo - Imikono imyanda yasano ku kamuti aka cipimo. 17Alipimine no lubali lwa kapinda akaku kulyo - imikono imyanda yisano ku kamuti aka cipimo, 18Alipimine no lubali lwa kapinda aka kuso - imikono imyanda yisano ku kamuti aka cipimo. 19Alipimine no lubali lwa kapinda akaku kulyo - imikono imyanda yisano ku kamuti aka cipimo,20Alipimine lu mbali shonse shine. Yali kwete icbumb ica ishi ngulwike ico icali imikono imyanda yosano mu butali, ne mikono imyanda yisano mu bwipi ukupatulula ica mushilo ukufuma muli cilya icili icaseka.

Chapter 43

1Umuntu elo alindetele nebo ku mpongolo isukile ku kabanga. 2Mineni! Ubukata bwakwa Lesa wakwa Israeli bwalishile ukufmu ku kabanga; ishiwi kyakwe lyali kubati ciunda ca menshi ayengi kabili icalo calibengeshime ku bukata bwakwe.3Ici calilinyene ku kumoneka kwa cimonwa ico nebo na mwene, ku kulingana ku cimonwa ico na mwene ulo ena aishile ku konaula umusumba, kabili ifimonwa fyali kubati kalonga ka Kebari - kabili nebo naliwile ubunkupeme. 4Eco ubukata bwakwa Yawe bwalishile ku ng'anda ku nshila ya mpongolo yali kwisukila ku kabanga. 5Nolu umupashi wali nsumbwile nebo mmu mulu no kundeta mukati ka cipango. Mona! Ubukata bwali kwisula ing'anda.6No muntu aliminine lubali kuli nebo, kabili nalyumfwile umi umo akolanda kuli nebo ukufuma mu ng'anda. 7Ena alilalndile kuli nebo, "We mwana wa muntu, iyi ni ncende ya cipuna candi kabili incende ya nyantile sha makasa yandi, umo nebo nkalekwikala mukati kabena Israeli umuyayaya. Ing'anda yakwa Israeli taya kakoweshe ishina lyandi lya mushila na kabili - bena nangu imguma shabo - no lubula icitetekelo nangu fitumbi fya mfumushabo pa ncende sha misansama yabo. 8Bena tabakakoshe ishna lyandi na kabili ilya mushilo mukubika apa kwingilila mu pepe na pa mwingililo wandi, kabili ifimuti fyya mpongolo mupepi ne fimuti fya mpongoloyandi, ukwakubula nangucimo lelo ucubumba pakati ka nebo na bena. Balikoweshe ishina lyandi ilya mushilo ne micitile yabo iya muselu, eco nebo nalibonawole kuku kalipa kwandi.9Nomba lekeni bena bafumya ukukana tetekela kwabo ne fitumbi fya mfumu shabo ukufuma pa mulola wandi, kabili nebo nalkwikala mukati kabo umuyayaya.10We mwana wa muntu, webo we mwine uli no kwweba ing'anda yakwa Israeli palwa iyi ng'anda pakweba ati balenwe insoni palwa mampulu yabo, bena bafwile batontonkanya pali uku kulondolola. 11Ico umfwa bena bali cne nsoni kuli fyonse fuo bacita, usokolole kuli bena imipangile ya ng'anda ifyo yashilwa umwakufumina mwaiko, umukwingililwa mwako kabili na yonse imipangilwe yaiko, fyonse ifya bupingushi bwaiko kabili ne nkonka. Nolu lebe ifi ku mulola wa menso yabo pa kweba ati bausnge yonse imiponyile kabili fyonse inkonka fyaiko, pakweba ati balekufyimfwila.12Iyi e mitande ya ng'anda: Ukufuma pa nsonshi yamilundu no kufika ku mipaka yonse iya shingluka iyashinugluka, ikabe iya shilisha. Mona! Iyi e mitande ya ng'anda.13Ifi fikaba efipimo fya cipailo mu mikono uya mukono uli mu konko wa cilanshita kabili no kufungula kwa kuboko mubutali. Eco ukushika kwa mufula wa shinguluka idipailo kiu kaba umukono umo, kabili ubufumo umukono umo umupaka uwashingulika ukushingulluka kwa mpela yaciko kukaba icisansa cimo. Ici cikaba panshi yacipailo. 14Ukufuma apapelele umushili wa mufula ukufuma mwisamba lyamushingo wa cipailo pali imikono ibili, uyo umushingo uwine wali umukono umo mubufumo. Elo ukufuma mumushingo unono ukuyafika mumpela yamushingo uukalamba uwa cipailo, pali imikono ine, kabili impela nkalamba yali umukono mubufumo.15Ishuko lya capailo apakocela amalambo lyali imokono ine mukusanshuka, kabili pali amasengo yano ayasentele mu mulu peshiko. 16Ishuko lyali imikono ikumi limo naibili mubutali kabili imukono ikumi limo na ibili mu bufumo, monse yali lingene. 17Umupaka waciko wali imikono ikumi limo naine mubutali kabili imikono ikumi limo naine mubufumo muli cila lubali lwa mbali shine bwaliko no mushingo wauko wali citika wa mukono umo. umufula wali umukono mubufumo ukushinguluka konse nentampulo shauko shali kulolesha ku kabanga."18Icakonkelepo ena alyabele ati kuli nebo, "we mwana wa muntu, shikulu Yawe alyabele fifi: Iyi emitende yacipailo pabushiku ulo bakacipanga, pakwimya umutulo wacakoca pali cena, kabili pakukana umulopa pali cena. 19Mwebo mukalekupa akalume ka umukuni wa ng'omba akanonon ukufuma pa ng'amba ngomutulo wapa lubembu uwabashimapepo wabwina Lebi abamulupwa lyakwa Sadoki, abo abapalamina kuli nebo kukupyungila - uku kulanda kwa kwa shuikulu Yawe.20Nolu mulekubula umulopa umo noku shinga pamasengo yane ayacipailo kabili na mumpela ya mbali shine yaciko kabili napa ncende yamushingo; webo ukacisangulula no nokucokonsolola. 21Nolu ubule umulume wa ng'ombe uwa mutulo walubembu noku woca pa ncende iyasandwa mulubanda lwetempele kunse ya mmonshila.22Pabushike bwalenga bubili webo ulimo kutula sawe uwakubula akalema ukufuma pambushi ngo mutulo walubemnu' shimapepo alinokusangulula icipailo ngefyo acisangulwile nocilume wa wa ng'ombe. 23Ulo wapwisha ukucisangulula, ukatule culume wang'ombe uwakubula akalema ukufuma mu mukeni wang'ombe kabili na sukusuku wakubula akalema ukufuma mu mukuni. 24Fituleni kumulola wakwa Yawe; bashimapepo bakaposapo umucele pali fyena nokufimya ngo mutulo wakwa wacoka kuli Yawe.25Webo uli nokupekanya sawe ngo mutulo wa lubembu cilabushiku panshibku cine lubali, kabili bashimapepo balinokupekanya umulume wa ng'ombe uwakubula akalema ukufuma mu mukuni wa ng'ombe kabili na sukusuku uwakubula akalema ukufuma mu mukuni. 26Bena bali nokukosolola icipailo pa nshiku cine lubali kabili nokucisangulula, namuli uyu musango bena bali nokucishisha. 27Bena bali nokupwishisha ishi nshiku, na pabushiku bwacenga cine konse konse nokuya kuntanshi cikesa kuba ifyo ukwebati bashimapepo bakapekanya yamutenya cakoca cobe kabili ne mitulo yamutende pacipailo, kabili nkakupokelela - uku ekulanda kwakwa shikulu Yawe."

Chapter 44

1Elo umuntu alibwesheshe nebo kunse ya mpongolo ya mwakushila iya yalikulosha kukabanga; calisalikile sana. 2Yawe alandile uli nebo, "Iyi mpongoo iliselwe iya kukakatikwa; tacakale kwisuka. Takuli muntu wa kulakupitamo, pantu Yawe, Lesa wakwa Israeli, alishile kupitamo, elo cilisalikilwe sana. 3Ne ntungulushi sha ku Israeli shikekala muli iyi ku kulyo icakulya pacinso cakwa Yawe. Ali nokukwingilila munshila ya lunkungu lwa pa pamwinshi wa mpongolo elo nokulekufuma inshila imo ine."4Elo alindetele munshila sha mpongolo sha ku kuboko kwakulyo kuntanshi lye hema, elo naliloleshe, elo mona, ubukata bwakwa Yawe bwiliswile mu ng'anda yakwa Yawe, elo icinso candi caliwile. 5Elo Yawe alilandile kuli nebo, "We mwana mwaume wa muntu, teka umutima obe elo lolesha amenso yobe elo ulekukutika namatwi yobe kuli fyonse ifyo nebo nkolanda kuli webo, dku fipope fyonse ifya mu ng'anda yakwa Yawe elo nakumafunde yaiko yonse. Ulekutontonkanya palwa lwapakwingilila mu ng'anda elo nokwakufumina.6Elo ulekulanda kuli abo abakutalama, ing'anda yakwa Israeli, shiksussluss Yawe akolanda ici: Leka imicitile ya fyamuseluibe iyakulinga kuli webo, ne ng'anda yakwa Israeli - 7apo waliletele abana fyalo ne mitima ishasembulululwa elo namunofu ushasembululwa ukulekuba mu mwashila mwandi, ukulekukowesha ing'anda yandi, lilya webo wali kututa nebo ifyakulya, ifyamafuta elo nomulopa - ulitobele icipangano candi pa micitile yobe iya fyamuselu.8Taukosenda imibombele yobe ikokuma inftu ifya mushilo fyandi, lelo ulisontele bambi ukulekubombela incito shobe, elo walibalashikile ukulekusakamana ncende iya mushilo. 9Shikulu Yawe akolanda ici: Takuli mwina fyalo utasembululwa mu mutima elo no mubili, ukufuma kuli abo aba kiokala mu bantu ba ku Israeli, bengengila incende yandi iya mushilo.10Lelo abena Lebi balile apalepele ukulekufuma kuli nebo - bena balilubantikile ukulepele ukufuma kuli, ukulekuya ukulekonkelela utulubi twabo - lelo bakalekulipila pa membu shabo. 11Babomfi mu mwashila mwandi, ukulekulolesha impongolo ya ng'anda elo nokubombela mu ng'anda elo balepanga imitulo yakoca elo namalambo yabantu, elo bakeminina pacinso ca bantu elo nakubombela. 12Lelo pamulandu balipangile amalambo pacinso ca tulubi twabo, balibele mabwe yaluipununako pa masambi pa ng'anda yakwa Israeli. Elo nkoimya ukuboko kwandi ku kulapa umulapo pali bena - ukukulanda dkwakwa shikulu Yawe - dbakalekukandwa abene.13Tabakalekwisa mupepi na nebo kukucita nga bshimapepo bansi nolo ukulekupalamina icila conse pa fyamushilo fyandi, fintu ifyashilisha. 14Lelo, bakalekusebana beka elo no mwenso pa micitile yafyamuselu ifo bena bacita. lelo nkobabika bena nga bakasunga bamilimo mu ng'anda, pa mibombele yonse elo napali yonse ifi bombwamo.15Elo bashimapepo abena Lebi ne ndupwa sha bena Sadoke abo bafikilishe imibombele ya umwashila mwandi ulo abantu bamu Israeli bali kulubantika ukulekufuma kuli nebo; bakesa mupepi kuli nebo ku kupuunga kuli nebo, nbakeminina pacinso candi kukutula nebo ifya mafuta elo fyamuloppa - uku ekulanda kwakwa Yawe. 16Balinokwisa umwashila mwandi; bali nokupalama kucintamba candi kusshinshimuna nebo elo no kufikilisha imibombele yabo kuli nebo.17elo ici cikaba ukuti ulo bakalekwisa ku mpongolo sha mukati kalubansa, bali nokufwala mu nsalu shakutelela, kabili tabafwile kwisa musa masako mukati kampongolo sha kalubansa elo ne ng'anda yaluko. 18Kufwile ukuba ifitebo fya kolokongwe pamitwe yabo elo ne fya kufwala fyamukati ishakutelela muntungu shabo. Tabafwile kufwala insalu ishikobalenga bena abakupiba.19Ulo balekuya ku lubansa lwa kunse, lubansa lwa kunse ukuti belekuya ku bantu, bafwile ukufula insalu isho bafwele ulo bali kubomba; bena bafwile ukushifumyako elo nokwanshika shena panshi mu muputule umwashila, elo tabakolenga abantu bambi aba musholo mukulekukumyanya insalu shabo ishakuibela.20Kabili tabafwile kubeya imitwe yabo nolo ukulekusuminisha umushihsi wabo uwa kusakalala, lelo bafwile ukulekusakula umushishi wabo kumitwe. 21Takuli shimapepo uwakulekunwa umwangashi ulo akoisa mukati kalubansa, noloukusenda mjukafwilwa 22nolo umwanakashi walelwa ngo musi wakwe ummwine, lelo kanofye nacisungu ukufuma munkonka ya mu ng'anda yakwa Israeli nangu mukamufu uyo uwaupilwepo kuli shimapepo.23Pantu bakelekufunda abantu bandi ubupusana bapa mushilo elo naba musalula; bakabelenga bena ukwishiba ifishila fyabusaka ukufuma kufyabusaka. 24Mukutalikishana bakeminina ku kupingula no bipungushi bwandi; bafwile ukuba nomulinganya. Bali nokusunga amafunde yandi elo ne fipope fyandi mukusefya ukuli konse, elo bakalesefya na Masabata yandi.25Tabafwile ukuleikowesha abene ukulekuya mupepi nomuntu wakufwa; nolo ifyo ngo muntu wakufwa ali ni wishi wakwe nolo nyina, umwana umwaume nolo umwanakashi, ndume nolo nkkashi ushaupwa, elo kuti baikowesha abenebeka. 26Panuma shimapepo aba uwakowela, bakale kulakupenda, ukufumyako ishiku cinelubali kui ena. 27Pa bushiku ena akoingila incende iya mushilo, mukati kalubansa ku kubomba mu ncende umwahila, ena afwile akoleta umutulo wa lubembu umwine eka - uku ekulanda kwakwa Yawe.28Ici ckaba icakupyana cabo: Ndipyani yabo, elo wilekubapela bena icipe nangu cimo mu Israeli; enkaba icipe cabo! 29Bali nokulekulya icakulya camitulo, imitulo yalubembu, elo neyakushininwa, elo nedintu fyonse ifyashintilila kuli Yawe mu Israeli fikaba fyabo.30Ifya kuwamisha mufisabo fyantanshi mufintu fyonse elo icakusanka conse, icili c e ukufuma kufya kusanka fyenu fyonse fukaba bashimapepo, elo mwakulapa ifyantanshi ifya umufuba kuli bashimapepo pakweba ati amapalo yalekwikala pa ng'anda yenu. 31Bashimapepo tabakalekulya icakuifwila icili conse nangu inama iyakulepulwa ne nama yampanga, cibe cuni nolo ciswango.

Chapter 45

1ilyo mukalekanya inko shonse imo imo impaanga nge cikwatwa, mukampatwileko nebo ne Yawe Lesa icitungu cino icikaba icamushilo. Mubuta cili nokupela imikono amana amakumi yabili na yasano mubufumo umwena imikono amakana amakumi yabili. incende yonse ikalakuba iyamushilo. 2Muli Ico citungu muli no kwisa kubamo incende imo iyakulingana ubukulu monse monse imikono imyanda isano, ukesa kubamo icifulu camushilo elyo mu mbali yaiko monse mukashala ulubansa ulukafulunga imikono amakumi yasano.3ukufuma pali iyo ncene kukapimwa incende mubutali ikaba amakana amakumi yabili na yasano, mubukulu mwena imikono amakana ikumi limo mukati emukaba icifulo camushilo, ikaba ni ncende yamushilo icine cine. 4Ecitungu cikaba icamushilo mucalo, icakupatwilwa bashimapepo abakombela nebo Yawe mucifulo camushilo abakapalama kuli ne Yawe kukutumika. Emukesa kuba amayanda yabo, kabili eikaba incende iyamushilo ikabamo ing'anda yandi iyamushilo. 5Kabili mukaba incende na imbi ine ikabe imikono amakana amakumi yabili na yasano, mubufumo mwena amikono amakana ikumi limo, iyo ncende eikaba iya bena Lebu abakalabomba imilimo mwi tempele, emukuti emukaba imishi yabo iyo bakalakwikalamo.6Kabili kuli nokuba icitungu cimbi icakukuulamo umusumba cili nokulepa mubufumo imikono amakana yasano ma mubutali mwena imikono amakana amakumi yabili nayasano. Ico icitungu cili nokubela lubali lwa citungu icamushilo, kabili ico icitungu ecikaba ica bang'anda yakwa Israeli onse. 7Kateeka ali nokukwatako impanga kumbali shonse shibili isha citungu ca mu ncende yonse iyamushilo na kucikwatwa camusumba. cili nokuba mumbali pancende iyamushilo neya musumba mukulola ku lubali lwa ku masamba, elyo lubali lwaku kabanga. ukutula kumupaka waku kabanga ukuya na ku wa ku ma samba, cili nokulinganafye ubukulu nge fitungu fimbi ifikakwatako inko shabena Israeli.8Kanshi ecitungu ico kateeka akakwtako nao mucalo ca israeli. Bakateeka abo nsonta tabakalecusha abantu kabili lelo bakalateka inko sha bang'anda yakwa Israeli nabo bakalaikwatila ifitungu mucalo.9Imfumu Yawe alisosele ati; 'cilingilefye mwebo bakateeka babena Israeli! fumyeni ubonaushi kabili no bukakashi; citeni umulinganya kabili nobulungami! Lekeni ukulekumfya abantu bandi! -ici cisemo cakwa shikulu Yawe. 10Bonsefye muli nokukwata ifipimo ifyaba bwino, ba efa abakulingana, kabili naba bafa abakulingana! 11Ba efa nama bafa fikama pamutengo umo wine, babafa ikumi ebalingana na homeri umo; elyo naba efa ikumi ebalingana na homeri umo. homemi ecipimo ecakulisha pali fyonse kabili ecakulingako. 12Ishekeli limo likaba na mageva amakumi yabili; Amakumi mutanda ayandalama eyakumupangila mina umo.13Kanshi ici ecamusangulo mufwile ukupeela; pali homeri umo uwa nganu shenu ishasokolwa muli nokutulapo akaputulwa kamo akaleenga umutanda pali homeri umo uwa bale. 14Amafuta yakutuula ayakupimina mu bafa yakaba cipimo capekumi ica mafuta ukufuma mucipimo ca kori umo, umwingila babafa ikumi limo eyakulingana na homeri umo. 15Kufitekwa fyabena Israeli, pa mpaanga imyanda ibili muli nokutuulapo imo, muli nokuleta imitulo yacabunga, nemituulo ya fyakoca ne yakwampana, epakuti mufuta pafyabubifi fyenu. Efyasosa imfumu Yawe.16Abantu bonse mu calo bali nokutwala uyo mutulo ukonkala kuli kateeka wamu Israeli. 17Elyo uwo kateeka nao eukalakuba nomulimo na palwa mituulo yacabuunga ne ya fyakunwa ifikalatulilwako uluko lonse ulwa bena Israeli, pa nshikunkulu shonse, na pa kusefya ukumoneka kwa umwenshi upya onse, napa nshiku shonse ishe sabata. kanshi uyo kateeka aukalamona palwa mitulo ya pa fyabubifi, na palwa mituli ya cabunga ya palwa mitulo ya malambo ayakoca emitulo iyakufuta pa fibi fyaba ng'anda yakwa Israeli.18Kabili shikulu Yawe alisosele ati, pabushiku ubwakutampa umwenshi wantanshi muli nokulabula umusepela umo uwo ng'ombe ilume uwabula akalema, mukalautuula ilambo ilyakusangulwilako icifulo camushilo. 20Shimapepo akasendapo umulopa umlo uwa cabupe cafyabubifi nokushinga pafibi fya mayanda, akalabulapo umulopa umo nokulashinga ku maingwe ye tempele, naku matungi yane ayaba pa mulu wa bulambo, naku maingwe ya mpongolo ishakuiilapo mu lubansa lwa mwilinga lyamukati . 19Efyo mukalekucita na pa bushiku ubwa kulenga cine lubali ubwa uyo wine mwenshi, ekufuta pa fyabubifi fuya bantu bonse ifyo bashicitila ku mufulo nangu ifyo bacita mukukanaishiba efyo mukalsunga itempele pakuti likaleba ilyamushilo.21Pa bushiku ubwalenga ikumi limo na shine ubwa uyo wine mwenshi wantashi, kukaba umutebeto kuli mwebo umuteeto wanshiku cine lubali ukalya umukate utatutumuka. 22Pali bulya bushiku, kateeka ekese kuiteyashisha umwine kabili nabantu bonse aba calo cilume umo uwangombe nga umutulo wapalubembu.23Panshiku cinelubali ishamutebeto, kateeka akapekanya icabupe cakoca icakwa Yawe; Ing'ombe cine lubali ishilume kabili nabasukusuku ababula akalema cine lubali cial bushiku panshiku cine lubali, kabili nasawe umo cila bushilu nga umutulo wakwelelwa pabubi. 24Elyo kabili kateeka akapanga umutulo wa cilyo ukwa efa pa kalume wangombe umo umo kabili ne efa umo umo pali suku suku umo umo namafuta pali cila efa.25Mu mwenshi wa cine lubali pa bushiku ubwakulenga ikumi na shisano ubwa mwenshi pamatebeto, kateeka akapanga imituulo pali ishi inshiku cine lubali; umutuulo wapabubifi, umutuulo wapacakulya, kabili no mutulo wa mafuta.

Chapter 46

1Shikulu Yawe alandefi; impongolo yapa lubansa lwamukati, iilolele kukabanaga, ikesalikwa panshiku mutanda iya mulimo, lelo ikesulwa pe sabata, kabili pa bushiku ubo umweshi wamoneka ikesulwa. 2Imfumu ikengila mu lubansa lwa kunse ukupitila ku mpongolo nolukulolwa pa mwinshi lwaiko ukufuma panse, kabili akeminian pa maingwe ya mpongolo yamukati ulo bashimapepo bakocita ifye lambo lyakoca fyakwe ne lambo lya mutende. Elo akashinshimuna pa mwalo wapa mpongolo yamukati nokufuma, llo impongolo tayakesalwe mpake cungulu.3Abantu ba mucalo nabo bakashinshimuna Yawe pa mwinshi waiyi mpongolo pama sabata napa kumoneka kwa myeshi. 4umutulo wacakoca uyo imfumu itula kuli Yawe pa bushiku bwe sabata ukaba impaanga mutanda ishakubula akalema elo na pumbwe uwakubula akalema. 5pa mutulo wacabunga na pumbwe cikaba epha umo, no mutulo waca bunga no mwana wampanga fikaba ifyo akomfwaya ukupela na hin; umo uwamafuta pali cila epha uwa cabunga.6Pa bushiku umweshi wamoneka afwile ukupela umulume wangombe ukufuma pa mukuni, abana ba mpanga mutanda, na pumbwe uwakubula akalema. 7Afwile ukucita mutulo wa bunga ica epha umo pa mulume wa ngombe na epha umo pali pumbwe, elo nefyo akofwaya ukupela pa mpanga na hini wamafuta pali cial epha wa bunga. 8ulo imfumu yaingilila ku nshial ya mpongolo nolukolo lwaluko, afwile afumina ku nshila imo ine.9Lelo ulo abantu ba mucalo baisa ku cinso cakwa Yawe pa mitebeto yasontwa onse uwaingilila pa mpongolo yaku kapinda kakukuso mukushinshimuna afwile afumina pa mpongolo yakukapinda kakukulyo afwile afumina pa mpongolo yakukapinda kakukuso. Takuli nangu umo uwakubwelela ku mpongolo acingilila, ico afwile aya afumian fye ky ntanshi. 10Imfumu ifwile yaba pakati kabo ulo bakoingial, afwile aingila, elo ulo bakofuma afwile afuma.11Pamutebeto, umutulo wacabunga ufwile waba efya umo uwa bunag pa mulume wa ngombe na efa umo pali pumbwe, ngefyo umwine akofwaya ukupela pa mwana wa mpanga na Hini wa mafuta pa cila efa. 12Ulo imfumu yapeal umutulo wakuitemenwa cibe mutulo waca koca nangu mutulo wamutende kuli Yawe, impongolo iilolele ku kabanga ikeswilwa ena. akape;a umutulo wakwe wacakoca nangu umutulo wakwe wa mutende ngefyo acita pa bushiku bwe sabata. elo afwile afuma aya, elo panuam yakufuma aya impongolo ikesalwa.13Mukulundapo, nkapela umwana wampanga mwaka umo iyakubula akalema kuli Yawe ngo mutulo wacakoca cial bushiku ukalekuciteficila lucelo. Ukapelelapo umutulo wakoca cila bushiku ukalekuciteficila lucelo. 14Ukapelelapo umutulo wakoca cial lucelo, ica mutanda wa efa necabutatu wa hini wa mafuta aya kubomfesha ubunga bwa mutulo waca bunga cakwa Yawe ukulingana ne cipope camuyaya. 15Bakapekanya umwana wa mpanga, umutulo wacabunga namafuta lucelo umutulo waca kocaicamuyaya.16Shikulu Yawe alande fi: Ngacakwebati imfumu yapeal icabupe kuli umo uwapabana bakwe abaume, vabupyani cakwe. kabili cikaba cabamulupwa lwakwe. cipe cabo icabupyani. 17Lelo nga apela ubupe ukufuam mufya bupyani fyakwe ku mubomfi wakwe umo, ninshi cikaba ca ulya mubomfi wakwe umo, ninshi cikaba ca ulya mubomfi mpaka umwaka wakulubulwa, elo ninshi cingabwelela ku mfumu. ifya bupyani fyakwe fikaba fyabana bakwe abaume. 18imfumu tayakapokolole ifya bupyani fyabantu ukufuma ku fikwata fyabo; afwile ukupela abana bakwe abaume ukufuma pa fikwata fyakwe umwine pakwebati abantu bandi tabasalangene, cila muntu ukufuma ku fikwatwa."19Icakonkelepo umuntu alimpishishe apakwingilila pa mpongolo yaku miputule yamushilo yaba shimapepo iyalolele ku kapinda ka kukuso kabili moneni! kwali icifulo lwaku masamba. 20Alilandile kuli nebo, "ici ecifulo uko bashimapepo bafwile ukwipika icabupe cakuishinina ne cabupe calubembu kabili noko bafwile ukoca ica mutulo waca bunga. Tafwile kuleta ifya bupe kulubansa lwa Kunse. Elo abantu ninshi bakashilishiwa."21Elo andetele ku lubansa lwa kunse kabili alintungulwile mu fifuntu fine ifya kunse ya lubansa, kabili nalimwene aticial cifutu ca lubansa mwali nalumbi ulubansa. 22mu fifuti fine ifya lubansa lwa kunse mwali imansa ishinono shine, imikono amakumi yane mubutali kabili amakumi yatatu mubwipi. ishimansa shine shali umulingo umo wine. 23Kwalipangilwe icibumba ca mabwe ukushinguluka isho shine, namashiko yakwipikilapo yali panshi cibumba ca mabwe. 24umunru alilandile kuli nebo ati, "ifi efifulo apo ababomfi ba mwitempele bakepika amalambo yabantu."

Chapter 47

1Elyo umuntu alisendele ukumbweshamo ku mpongolo yetempele, elo kwali amenshi ayali kufuma panshi ye tempele ukulola ku nganda ku kabanaga -ico nitanshi ye tempele yaloleshe ku kabanga -elo na menshi yalikufuma panshi yetempele imbali kukapinda ka kukulyo ketempele, ku kulyo kwa cipailo. 2Eco alindetele ukumfumya ku mpongolo ku ka pinda kakukuso alintungulwile kunshingulusha ku mwenshi qa kulolesha akabanga, elo kulya amenshi ayali ukufuma kumpongolo iyi ukuya ku lubali ku kapinda ka kukuso.3Uyu muntu alikuya ku kabanaga, mali kwete umwando uwa kupiminako mu minwe yakwe ali pimine umukono ikana limo elo alindetele ukugabusha mu menshi ayakushika ukufiak munkolokosa. 4Elo alilinga umukono ikana limo na kabili alindetele ukungabusha mumenshi mu menshi yakushiak ukufiak mu makufi, elo aliyapimine na yambi umukono ikana limo elo andetele mu menshi ayakushiak ukufika mu lubunda. 5Icakonkelepo alipimine ukutwalilila naumbi umukono wekana limo, lelo wali mu mana uwakuti htekuti ngabuke ukupitamo pamulandu amenshi ya lepalala elo yakushika ayengi ayakusambamo wali mu mana uwakuti teti wabuke.6Kabili umuntu alilandile kuli nebo, "we mwana maumhe wa muntu, findo wa mona? kabili alimfumishemo no kundeka ukwenda ukubwelelamo mu lulamba lwa mumana. 7Ulo nalikubwelela, kulya mu lulamba lwa mumana mwalu ifimuti ifingi kuli ulu lubali kabili na ku lubali lumbi. 8Umuntu alilandile kuli nebo, "aya menshi ya joya ku cifulo ca kukabanga elo panshi ha Araba; aya amenshi ya kunkulukial kuli bemba wa mucele yakalenga yabe ayasuma.9cikaba ukuti cial cintu ica mweo icikosenya cilimo kwikala uko amenshi yakoya; kulya kuli no kuba isabi ilingi pantu amenshi ya koyako kulya cili no kulenga amenshi ya mucele ukuba ayasuma ifili fyonse fili no kwikala ukutli konse uko umumana ukoya. 10Elo cili no ku citika ku bashila besabo ba En Gedi bakaminama pali bemba wa menshi kabili kukaba incende iya kwaniak amasumbu yesabi ku bena EnEgliamu-muli nokuba isabi ilyapusana pusana muli bemba wa mucele kabili lisabi muli bemba ikalamba mu kufual kwabo.11Nomba bemba wa mucele namateshi elo nolutikila ta fyakatale afiba bwino; yakaba ayakufumya umucele. 12Lubali uyu mu mana ku lulamba lwa uko lubali noku lubali; yonse imiti yalekalena ukukakula iyo itwala ifisabo, amabula yaiko tayakabonse ne fisabo fyafiko tafya kafilwe ukukula. Cila mwenshi cikalatwala ifisabo pantu amenshi aya fuma umwakushial ya kalaitikila mwena. Elo ifisabo fyafiko fikoba fyakulya elyo amabual ya fiko yakaba yabundapishi.13Efyo shikulu Yawe alanda ati; uyu emusango uyo muko akankamina impanga ukulingana ne mikowa ikumi limo na babili iya kwa Israeli; Yosefe ali no kukwata ifiputulwa fibili. 14Mufwile ukwakanishiwa mu kulingana ifyo naimishe amaboko yandi elo no muapo wa kupela kuli ba shinwe. Iyi mpanga ikaba kuli mwebo nge ca kupyaninina.15Uyu uli no kuba umupaka wa mpanga ku lubali lwa kukabanga kakulyo kufuma kuli bemba wa kukashiak ukuya ku nshial ya ku Hetelone, elo na ku sedadi. 16Elo umupaka ukoya ku Berotta, ku Sibraimu, uyo uli pakati ka Damaseke na Hamati, kabili nakwa Hasere hatikone, uyo uli lubali lwa mupaka wa Haurani. 17Eco umupaka ukoya ukufuma kuli bemba ukuya Hasarenone pa mupaka ba Damaseke na Hamati ku kapinda kakukuso ulu lukaba lubali lwa ku kuso.18Ku kapinga kakukabanga umupaka ukopita pakati ka Haurini na Damaseke, pamo no mumana wa yordani pakati ka Gileadi ne calo cakwa Israeli. webo ukapina ukufuma ku mupaka wa ku kabanga ka kuli bemba uyu ukaba mupaka waku kabanga. 19Elo ku kapinda ka kuso umupaka nkopita ukufuma mu Tamari ukufika ku menshi ya meribati-Kedeshe elo ukopiak umumana wa mukuku waku Egupto ukufika kuli bemba mukalamba. uyu ukaba mupaka wakapinda ka kukuso. 20Elo umupaka ku lubali lwa ku masamba ukaba bemba mjukalmaba ukufika pa ncende ukulungatana lebo Hamati uyu ukaba lubali lwa ku masamba.21Muli iyi inshila mwebo mukabanye ici calo palwenu mwebene, pamitundu yakwa Israeli. 22Mufifutu fine fya pa lubansa utunono tune, imikono amakumi yane mu butali na amakumi yane mu butali na amakumi yatatu mu bwipi. Ififutu fine fyali ifipimo fimo fine. 23Elo cikacitika ukwebati umulebgeshi akaba no mutundu muli abo akoikala. mwebo mukofwaikwa ukumupela icakupyana-uku ekulanda kwa kwa shikulu Yawe.

Chapter 48

1Aya emashina ya mitundu. Umutundu wa kwa Dani bakapokelela iciputulwa cimo ica calo; umupaka waciko ukalalo ku mupaka wa ku kapinda ka kukuso ka Israeli mu nshila ya ku Hetelone na ku Lebo Hamamti. Umupaka wa uko ukatantalila ku Hasari Enani kabili ukulola ku mupaka na Damasseke ukulya ku kuso elo kabili ukuya na ku Hamati. 2Umupaka wa kwa Dani ukaya ukufuma ku kabanga ukuya fye na kuli bemba mukalamba. Ukusunyinkanya umupaka wakwa Dani, ukutula ku lubali lwa masmba ukuya ku kabanga, Ashere akakwata iciputulwa cimo. 3Ukusuntinkanya umupaka wakwa Ashere ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Naftali akakwata iciputulwa cimo.4Ukusuntinkanya umupaka wakwa Dani, ukutula ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Ashere akakwata iciputulwa cimo. 5Ukusuntinkanya umupaka wakwa Ashere ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Naftali akakwata icipulwa cimo. Ukusuntikanya umupaka wakwa Naftali ukufuma ku lubali lwa masamba ukuya ku kabanga, Manase akakwata iciputulwa cimo. 6Ukusuntinkanya ukupaka wakwa Ephraimu ukufuma ku masamba lubali ukuya ku kabanga, Rubene akakwata iciputulwa cimo. 7Ukusuntinkanya umupaka wakwa Rubenr ukufuma ku masamba lubali ukuya ku kabanga, Yuda akakwata icputulwa cimo.8Umutulo wa calo uyo mukapanga ukaba mumbali ya mupaka na Yuda kabili no kutantalila ku masamba lubali ukuya ku kabanga lubali; cikaba imikono amakana amakumi yabili - yasano mubufumo. Ukulepa kwa ciko ku ka lungatana ne ciputulwa cimo ica muutundu ukufuma ku lubali lwa kabanga ukushinta ku lubali lwa ,asamba, kabili itempele likaba pakati ka ciko. 9Ici calo ico mukapela kuli Yawe cikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mubutali kabili imikono amakana ikumi limo mubbufumo.10Iyi eikaba imilimo ya cipululwa ca mushilo ica calo: Bashimapepo baka kwata calo ica pelwe kuli bena icapiminwe umikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa ku kapinda ka kukuso lubali; imikono amakana ikumi limo mubufumoku mbonshi lubali; imikono amakana ikumi limo mubufumo ku kabanga lubali; kablli imikono amakana amakumi yabli na yasano mukulepa ku lubali lwa kukapinda ka kukulyo, ne ncenden ya mushilo iya kwa Yawe pa kati ka ciko. 11Uku kukaba kushuka kwaba shimapepo mu mutande wakwa Sadoki, aba mpyungile nebo mucine kabili tabafumine mushila ulo abantu ba mu Siraeli bafumine mu nshila, kubati ni filya abena Lebi ba citile. 12Umutulo kuli bena ukaba ciputulwa ca ici calo cakushilisha, ukutalalila naku mupaka wa bena Lebi.13Icalo ba bena Lebi mumbali ya mupaka ne calo caku bashimapepo fikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa kabili imikono amakana ikumi limo mu bufumo. Ukulepa konse ukwa fiputulwa fyonse fibili ifya calo fikaba imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa kabili imikono amakana amakumi yabili mu bufumo. 14Tabafwi le uku shitisha nangu ku shitishanya; tapali nangu imo pali ifi fisano fyantanshi mu calo ca bena Israeli ifi fwile uku lekanishiwa ukufuma kuli ifi fipululwa, pantu fyonse fya mushilo kuli Yawe.15Icalo icikashalako, imikono amakana yasano mubufumo kabili imikono amakana amakumi yabili na yasano mukulepa, ici kaba caku bomfiwa ku musumba, amayanda, ne mpanga ya mulemfwe; umusumba ukaba pakati ka ciko. 16Ici ecikaba icipimo ca musumaba: Ku lubali lwa ku kapinda ka kukuso ku kaba imikono 4,500 mukulepa; ku lubali lwa ku kapinda ka kukulyo kukaba imikono 4,500 mukulepa; ku lubali lwa ku kapinda kakaba imikono 4,500 mukulepa; kabili ku lubali lwa ku mbonshi kukaba imikono 4,500 mu kulepa.17Ku kaba umulemfwe wa musumba ukulola ku kuso, imikono 250 mukushika; ku kapinda ka kukulyo imikono 250 mukushika; ku kabanga, imikono 250 mukushika, nakumbonshi, imokono 250 mukushika. 18Incende ilashalako ku mutulo wa mushilo ikatambalikwa pa mikono amakana ikumi limo ukuya ku kabanga ne amakana ikumi ku mboshi. Ikatambalila mumbali ya mupaka wa mutulo wa mushilo, busomboshi bwaiko bukaba filyo ya abo abakale kubombo mu musumba.19Abantu aba bomba mu musumba, ukufuma mu mitundu yonse iya mu Israeli, bakalima impanga. 20Onse umutulo wa calo ukapimwa imikono amakana amakumi yabili na yasano ne mikono amakana amakumi yabili na yasano. Muli iishila mukapanga umutulo wamushilo wa calo, capamo ne mpanga ya musumba.21Impanga ya shalako ku mbali shonse isha mutulo wa mushilo kabili incende ya musumba ikaba yaba kankala. Iciputulwa ca bakankala ica mpanga ku kabanga cika tantalila mu mikono amakana amakumi yabili na yasano ukufuma mu mupaka wa mutulo wa mushilo ku mupaka wa kukabanga - ne ciputulwa cakwe ku mbonshi cikatantalila imikono amakana amakumi yabili na yasano ku mupaka wa ku mboshi. Mukati mukaba umutulo wa mushilo, ne ncende ya mushilo iye tempele ikaba pakati kaiko. 22Icalo icatantalilwe ukufuma kufyuma fya bena Lebi kabili ne ncende ya musumba pakati kaiko iakaba yabakankala; ikaba pakati ka mupaka wa kwa Yuda elo no mupaka wa kwa Benjamini - ici calo cikaba caba kankalala.23Lelo ku mitundu yashalako, ifiputulwa fyabo nafyo fikatemukila ukufuma ku masamba lubali ukuya kumbonshi lubali. Benjamini akapokelela iciputulwa cimo. 24Ukusuntunkanya umupaba wakwa Benjamini ukufuma kukabanga lubali ukya ku mbonshi, Simeone uka kwaka iciputulwa cimo. 25Ukusuntinkanya umupaka wakwa Simeone ukufuma ku kabanga lubali ukuya ku mbonshi, Isakari aka kwakta iciputulwa cimo. 26Ukusuntinkyanya umupaka wakwa Isakari ukufuma ku kabanga lubali ukuya ku mbonshi, Aebuluni aka kwata iciputulwa cimo.27Ku kabanga ka kulyo kwa mupaka wakwa Sebuluni, ukutentemukila ukufuma ku kabanga lubali ukuya ku mbonshi lubali ukaba ni mpanga yakwa Gadi - iciputulwa cimo. 28Umupaka wa ku kapinda ka kukulyo uwa kwa Gadi ukatambalila ukufuma ku Tamari ukuya ku menshi ya ku Meriba Kadeshi, nokuya kufika ku kamfukumfuku ka ku Egupto, elo ukuya kuli bemba mukalamba. 29Ici ecalo umo mukale kupendwila; cikaba ebupyani ku mitundu sha kwa Israeli. Ifi efikaba ifiputulwa fyabo. Uku ekulanda kwakwa Yawe.30Uku ekukaba ukufuma mu musumba: kukapinda ka kukuso lubali. uku kapwimwa imikono 4,500 mukulepa, 31ku kaba impongolo shitatu, sha inikwa pa mitunda ya mu Israeli: impongolo imo kuli Reubeni, impongolo imo kuli Yuda, kabili impongolo imo kuli Lebi. 32Ku kabanga lubali, kapimwa imikono 4,500 mu kulepa, ku kaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Yosefe, impongolo imo kuli Benjamini, kabili impongolo imo kuli Dani.33Ku painda ka kukulyo lubali, ukuli imikono 4,500 mukulepa, kukaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Simeone, impongolo imo kuli Isakari, kabili impongolo imo kuli sebuluni. 34Ku mbonshi lubali, iikapimwa imikono 4.500, kukaba impongolo shitatu: Impongolo imo kuli Gadi, impongolo imo kuli Ashere, kabili impongolo imo kuli Naftali. 35Intamfu ukushinguluka umusumba ikaba imikono amakana ikumi limo na cine konse konse, ikifuma pali bulya dbushiku, ishina lya musumba likaba "Yawe ali palya."

## Hosea

Chapter 2

1Ambai na baloongo beenu babalume,' Baantu baami! ne banyeenga yeenu, wamweesha lusa,'".2Letai misanshijilo pe ineenu, letai misanshijilo, maambo keechi mukazhaamine, ne amiwa kechi ne mwaata waanji ne. Leksi afumye bupite bupite bwaanji ku meeso anji, neebya bukeende bwaanji pa kachi ka Mabele anji. 3inge ne, nakeeya kumuvula washalatu mulekese byoonka byoajiinga mu juuba mu juuba jo asemenwe. Nkamwalulula noobe kiselebwa, kabiji noobe Ntaanda yabulaamo Meema, kabiji nkamuleeta akafwe na kilaka.4Keechi nkekalapo naangwa na Lusa ku baana baanjine, maambo ke baana basemwa kwi mpite. 5Maambo inaabo wajiinga Mpite, ne aye wibasemenwe waubile bya bunya. Waambile," nsakuya ku bakaambwe baami, maambo baampa Nshiinkwa ne Meema, ne booya bwa Mikooko, ne bukusa ne maanyi ami kabiji neebya kutoma,"6Onkao maambo nkashimika ne kushiinka jishiinda jaanji na Miiba. Nkashimika Luvimba pakuuba amba akabule kumona jishiinda mwkupichila. 7Ukeebakaana batemwiikwa baanji, bino keechi ukeeba shiinda ne. ukebakeba, bino keechi ukebataana ne. ponkaapo ukaamba amb, nkabwela kumukazhi waami mutaanshi, maambo kyajiinga buloongo kukila luno."8Pakuuba aye keechi wayukile amba yaami namupeele kajo ne, Binyu byakatataka ne Maanyi, kabiji nekumupa Siliva ne Golode, yoobaingijileenga naayo mwingilo wa Baela. 9Byonkaabyo Nkamubwezhezha kajo kaanji pa kimye kya kunowa, ne Binyu byaakatataka mu kimye kyobebifumishaamo. Nkamwangata Booya bwaami bwa Mikooko ne bukusa bwaami bobaingijishileenga pakumuvweeta bwaamba bwaanji.10Keepo nkavwetula pa buunvu bwaanji ku Meeso a bakaambwe baanji, kafwaako ukamupokolola mu Kuboko kwaami ne. 11Amiwa nkapiisha lusekeelo lwaanji loonse\_ ne Majila, ne mubooba kutentama kwaaba N'oondo, ne mumooba a Sabado, nwwmu Bijilo byatongolwa byoonse.12" Amiwa nkoonauna Min'anzan'anza yaanji ne Kichi kya Mukuyu, byoonka byo ambiile, ' Yino yo mfweeto yampeele bakaambwe baami.' Ami nkekipaanga kikekale noobe Mungye, ne Banyama ba Muungye bobakejijaanga. 13Amiwa nkamukabisha na maambo a mooba a Bijilo bya Babaela, byoasokele abya byakufutumuna binunkila buloongo, byoavwajile Mashikiyo anji neebya kwikobaika bya buneeme, ne kuya na kukeba bakaambwe baanji neeku ndubako ami\_ abino byo byaamba Yehoba,"14Byonkaabyo nkaya nkamupokolola.Nkamutwaala mu Kiselebwa ne kwaamba naanji byakuteekanya. 15Amiwa nkamubwezhezha Majimi anji, nkalula Nkimpachiko kya Akola kwikala Kibelo kya Luketekelo,. Aye ukakumbula byoonkaatu byoankumbwiile mu mooba anji abwanyike, neemu mooba akufuma mu kyaalo kya Ijipita.16" Kikekala mu jooja juuba\_ abino byo byaamba Yehoba

\_amba mukangita,' balume baami,' kabiji keechi mukangitapo ne, " Nkaambo.' 17Maambo nkafumya mazhina a Baela mu Kanwa kaabo; Mazhina abo keechi bakeeavulukapo jibiji ne.18Mujooja juuba amiwa nkalan'ana lulayan'ano ne abo pamo na Banyama bakaji bamuungye, ne ba N'oonyi ba mwiulu, ne byoobya bikalaba paanshi. Nkafumyaamo Mata a Mukaanda, Mapoko ne Nkoondo mu Ntaanda, ne kwimulengela kwikala ku Maatwi Nzoo.19Amiwa nakuyuuka kwikala mulume obe myaaka ne myaaka. Amiwa nakulaya kwikala mulume obe mu bololoke, bukishiinka, Lulayan'ano lwa kishiinka, ne Lusa. 20Amiwa nkakulaya mu bukishiinka, kabiji ukayuuka Yehoba.21Mu jooja juba, amiwa nkakumbula\_ abino byobyaamba Yehoba\_nkakumbula Maulu, kabiji bakakumbula Ntaanda. 22Ntaanda ikapaana Kajo, Binyu byakatataaka ne Maanyi, kabiji bakakumbula Yezelela.23Amiwa nkumubyaala mumushiji noobe Nkunwa, kabiji nkekala na lusa aye Lo\_Luhama. Nkaamba kwi Lo\_Ami,' mwi Baantu baami,' kabiji bakaamba kswi amiwa,' mei Lesa waami,'"

Chapter 3

123Yehoba wan'ambijiile amba," yaanga jikwaabo, utemwe wamukazhi, kutemwa kwa mulume waanji, bino awa uba bukeende. Butemwe buji noobe amiwa, Yehoba, natemwa beena Isalela, naangwa babweele ku balesa baanji ne kutemwa tu Nshiikwa twa tuche." pakuuba namuletejiile amiwa mwiine jikumi ne tuna ma Siliva45Maambo beena Isalela bakekala mooba avula kwakubula Mfumu, mwaana Mfumu, kulambula, kwaasa tulumbuluumu,

Chapter 4

1Umvwai byaambo bya Yehoba, anweeba beena Isalela. Yehoba wajimuna Baantu bekala mu Kyalo, maambo kafwaako bukishiinka naangwa Lulayan'ano lwakishiinka ne, naangwa maana akuyuuka Lesa mu kyaalo ne. 2Mukyaalo munjitu magiingo, bujiimbi\_ jiimbi, Kwipayan'aana, Bwiivi ne Bukeende. Baantu bazhilulula Mizhilo yoonse, kabiji ne kwichila Mashi kikiipu.3Ntaanda yajila mabiingo, ne Baantu boonse bekalaamo banakoonaika; Ba Nyama ba Muungye ne Ban'oonyi ba mwiulu, ne Masabi amukaluunga ka meema, byaonaika.4Mino kechi mukaswiishe Muuntu kuleeta lujimuno ne; Naangwa kuzhachisha mukwaabo ne. Pakuuba ye anweeba, ba N'aanga, bobeena kupa maambo. 5Anweeba ba N'aanga; Muketutuula Mute ne wansanana bangauzhi naabo baketuntwiila pamo ne anweeba bufuku, kabiji nkoonauna baineenu.6Baangtu baami baonaika na maambo akubula Maana. Maambo anweeba ba N'aanga mwakaana maana ne amiwa keechi nkaswiisha kwikala ba N'aanga baami ne. Maambo mwalubaamo mizhilo yaami, naangwa ne Lesa weenu, ne amiwa nkalubsamo baana beenu. 7Ba N'aanga byobaileengga na kuvujilaako, Bubi naabo bwavujileengakotu. Baalwiile muneema waabo kwikala kiintu kya Buumvu.8Baantu baikajilaanga kuuba Bubi noobe noobe bwakuja; Kabiji lwiiso bobundeenga Maambo bwaabo. 9Kiintu kikamwekela Baantu kyokikamwekela ba N'aanga: Amiwa nkeebakambula moonka mwaila biintu byobooba; Kabiji nkeebafweeta pa byubilo byaabo.10Bakaja mino keechi bakatoondwa n; Bakooba bukeende mino keechi bakatwajijila ne, maambo kechi boomvwiina Yehoba ne.11Bupite, Binyu ne biintu byaakataaka bilubankanya kulanguluka. 12Baantu baami bepuzha ba Nkishi bakusoonga ne Mikoombo yaabo ibapa Bungauzhi. Mupashi wa Bukeende wiibatwaala muungi, kabiji bauba noobe ba Pipe mu kifulo kyakwikla bukishiinka.13Batapisha bitapisho peulu ya mituumba ne kusooka byanunkila buloongo pa tutuumba tuumba, mushi ya Bichi byoonka, mu Bichi bilala buluba Butooka, maambo biji na Bmfuteele byawaama. Byonkaabyo baana beenu babakazhi booa bupite, ne balokazhi beenu obobila bukeende. 14Baana beenu babakazhi keechi mukeebakambula na maambo a kuuba bulala laale ne, naangwa balokazhi beenu naabo keechi kebakambula nena maambo a kuuba bukeende ne. Maambo baana balume baya kubapite, kabiji batapisha bitasho pano na bapite ba kunzubo ya Lesa.15Naangwa anweeba, Isalela, mubeena kuba bupite, kaange Yuda afwiilemo. Kaange muye ku Gigala, anweeba Baantu, kaange muye Bete Avena, kabiji kaange muchipe luchipo ne, kwaamba," byonkaatu Yehoba byoaji na Buumi." 16Mino Isalela uji na bwitoote, noobe bitoota N'oombe. Yehoba wakoonsha byeepi kwibaleeta munyeemvu noobe mwaana mukooko mulume ne?17Efelaimu naaye una kupopweela bankishi mulekai mwiine. 18umvwe Maalwa abo apwa batwajijika kuuba bukeende, ne Bantangi baabo boobatemwiisha bya bunya. 19Luvula ukamuseenda mubyaapi byaanji; Kabiji mukebaleenga biingi buumvu maambo abitapisho.

Chapter 13

1Efekaimu byo a ambile, kwajiinga kuzakaka. Aye witumbijikile aye mwiine mu Isalela, mino aye waishile kwikala Bubi bwa kupopweela Bala, ne kufwa wafwiile. 2Pano abo bakilengatu Bubi ne bubi. Abo baleenga bipashan'ano bya Lesa ba Kyeela kufuma kwi Siliva waabo Bankishi bapaangwa buloongo, boonse abo mingilo ya Baseendwe, Baantu batapisha bafyoompa byaana bya N'oombe bya kuleenga!3Byonkaabyo bakekala noobe Makuumbi a Lukelo noobe Kime akya kiya bukiji, noobe Muungu awa waseendwa na Mweela kuseendwa kufuma mu Kipwiilo, kabiji noobe Bwiishi kufuma mu Mupaipi.4Mino amiwa ne Yehoba Lesa abe kufuma mu Mushiji wa Ijipita. Keechi wafwainwa kuvuluka Lesa mukwaabo ne kana amiwa; Wafwainwa kuvuluka amba kufuma pe amiwa, kafwaako mupulushi mukwaabo. 5Na yukile mungyeetu, mu Mushiji kuuma kwa baisha. 6Byo mwajiinga na byakuja, byoone mupeele mwaikuchile; Neebyo mwaikuchile, Muchima weenu wilindumika. Na maambo a byonkaabya mwalubako ne amiwa.7Amiwa nkekala noobe Bookwe kwi abo; Noobe Kisuumpa amiwa nkatala moonka mu Jishiinda. 8Amiwa nkebalukuka noobe Mbeyala awa ye baangata baana baanji. Amiwa nkatabula tu Kuji twaabo, ne akwa nkebaja abo noobe Bookwe, noobe Kinyama kya Muungye byo kitabula abo ku Bipimwa.9Amiwa nkonauna obewa, Isalela; N'aanyi ukakoonsha kukukwaasha obewa? 10Pano ujipi Mfumu obe, awa ukemupulusha anweeba moonse mu Mizhi yeenu? bajipi be mutangijila beenu, palwa abo boomwa ambile kwi amiwa amba," mpai amiwa Mfumu ne baana ba Mfumu? 11amiwa nemupeele Mfumu mukuzhingila kwaami kabiji na mushikwiile kumutwaala mu bukaji bwaami.12Efelaimu kuzhilulula kwaanji kwakaswa; Bubi bwaanji bwasungiwa. 13Misoongo ya pakusemwa mwaana ikeeya pe aye, Mino aye kechi mwaana wa Maana ne, pakuba ke kimye kya kuuba amba kamwaana kasemekwe, mino ako kusaka kufuma Muunda ya inaabo ne.14Nke bapulushe abo kufuma ku Kuboko kwa Bileende!? nke bapulushe abo kufuma ku Lufu? kweepi, Lufu, kuji lumuna one? kweepi, Bileende, kuji konaula koobe? kewibalangulukilako kwafyamika kufuma ku Meeso ami."15Naanbgwa beena Efelaimu bakavujisha mu Baloongo baanji, Mweela ukafuma ku Musela ukeeya; mweela wa Yehoba ukeeya kufuma mu Ngyeetu. Efelaimu Masulo anji a kooma, kabiji Mushima waanji ukekala wabula Meema . Mulwaanyi waanji ukonauka Nzubo yaanji yakusungilamo byoonse Biintu bya buneeme.16Samaliya ukatambula Lukabisho, pakuuba aye wa musatukila Lesa waanji. Abo bakapona na Lupanga; Baana baabo bacheeche bakebakaampa paanshi bipimvwa bipimwa, kabiji baanabakazhi baabo bama Vumo bakebalepaula.

Chapter 14

1Beena Isalela, bwelai kwi Yehoba Lesa weenu, maambo Bubi bweenu bwimutuntwiisha. 2Yaanga na byaambo byoobe neekubweela kwi Yehoba. Ambai kwi aye," tulekelaiko Maambo etu onsee nekutambula bya waama, pakuuba amba tulambule kwi anweeba bipaangwa bya Mivuumbo byeetu.3Beena Asilya kechi baketupulusha ne; Kechi tukajila pa Bambili kuya ku Koondo. Naangwa kwambila akya kyoonse kyotwaleenga na Maboko etu, mwi baleesa Beetu; Pakuuba mwaana Wanshiiwa kooko amona Lusa.4" Amiwa ke Kubuka kubya ponapona; Nkebatemwiisha na Muchima waami yeensetu, maambo nafumyapo bukaji bwaami pe obe. 5Kikekala noobe kimye kya beena Isalela; Ne aye ukalala noobe Jiluba kabiji bakatala bilamo noobe Mizhaazhi ya Bichi bya Lemonyi. 6Misaampi yaanji ikasalan'ana; Kuwaama kwaanji kukekala noobe Kichi kya Olivi, ne bweema bwami bukoomvwanyika noobe Lebanoni.7Kabiji Baantu bakabweela nekwikala muki Mfuteele kyaanji; Baakasaka byoonka bisanguka kajo eeku kulala noobe Mun'anzan'anza. 8Efelaimu, biika byonsakuuba na bakishiinka boobe? sakumukumbula ne kumwakamwa. Jino noobe Kichi kya Sipusesi aji na Mabula ao neema Manzhamataamba; Kokufuma bipaangwa byeenu."9N'anyi uji namaana amba ake biyuke bino biintu? mu Jishiinda ja Yehoba ja oloka, kabiji ne Bololoke bukenduunga naabo, pakuuba ba mizhilulwiila betulamo.

## Joel

Chapter 1

1Abino byo byaambo bya Yehoba byaishile kwi Yoela mwaana Petuela. 2Umvwaai bino, anweeba bakuluumpe, kabiji teelekai, anweeba bangikazhi boonse ba mu ntaanda. Bushe byauno musaango byakimweekapo kala mu mooba enu nyi naangwa mu mooba a bashaakulu beenu nyi? 3Mukebabuule baana beenu kino, ne baana beenu bakabuule baana baabo, kabiji ne baana baabo bakabuule nkulo ikeya.4Byashaamo nzhiye, nzhiye ikataampe yaaja; byashaamo nzhiye ikataampe, mateete aja; byashaamo mateete, biloongolo byaaja.5Buukai, anweeba ba bitomi, ne kujila! Jilai na bulaanda, anweeba mutoma binyu, maambo binyu byatobala bebichibako. 6Pakuuba kyaalo kyaiya pamushiji waami, na ngovu kabiji kwakubula nambala. Meeno anji o meeno a bookwe, kabiji uji na meeno a bookwe mukazhi. 7Kabiji waleenga bujimi bwaami bwa min`aanza n`aanza ke mpuuzha ya masala ne kupasula bichi byaami bya mikuyu. Bebipobola ne kwibitaaya; ne misaampi yaayo yashaalatu ke yatookatu too.8Jilai noobe kisuungu wavwaala bivwaalo bya masaaka na maambo a lufu lwa mwaata waanji waafwa. 9Mulaambu wa kajo ne mulaambu wa bya kutoma wachibiwaako ku nzuubo ya Yehoba. Ba n`aanga, ba miingilo ba Yehoba, naabo bajile. 10Majimi be onaua; mushiji ubeena kujila maambo kajo bekonauna. Binyu bipya byauma; ne maanyi kafwaamo.11Ubai buumvu, anweeba ba njimi, ne kujijisha, anweeba ba mubyaala man`aanza n`aanza, ne ba wiinchi ne baale. Pakuuba kunowa kwa majimi kwaonaika. 12Min`aanza n`aanza ya leela ne bichi bya mikuyu byauma; bichi bya mapomengulanchi,ne bichi bya luunkiindu, ne bichi bya maepo- ne bichi byoonse bya mu bujimi byaleela. Pakuuba lusekeelo lwa leela pa baana ba baantu.13Vwaalai anweeba beene bivwaalo bya masaka ne kujila, anweeba ba n`aanga! Jijishai, anweeba ba miingilo ba ku kyakusookelapo bitapisho. Iyai, mulaale kasa mwavwaala bivwaalo bya masaka, anweeba ba mwiingilo wa Lesa waami. Pakuuba mulaambu wa kajo ne mulaambu wa bya kutoma wachibiwaako ku nzuubo ya Lesa weenu. 14Toongolai juuba ja kuzhikilwa na nzala, kabiji mwiite baantu ba kipwiilo kyazhila. Pwiizhai bakuluumpe ne beekala mu ntaanda boonse ku nzuubo ya Yehoba Lesa weenu, ne ku mujijila Yehoba.15Kyatamina jooja juuba! Pakuuba juuba ja Yehoba jafika kala. Jikeeya na loonaiko kufuma ku wabulume. 16Naanchi kajo keechi bekachibako ku meeso etu ne nyi, ne lusekeelo ne buwaame naabo ku nzuubo ya Lesa weetu ne nyi? 17Nkunwa yabolela muunshi, matala aikalatu, ne bipuujilo bya kuunduka, pakuuba kajo kaleela.18Ba n`oombe byo babeena kubiinza! Bipanyi byaabo bibeena kusuusuta maambo keechi biji na munyeemvu ne. Ne mataanga a mikooko abeena kumanama. 19Anweeba Yehoba, najila kwi anweeba. Pakuuba mujilo wasooka nsono ya muungye, ne lubeebe lwasooka bichi byoonse bya mu majimi. 20Ne ba nyama ba mu majimi babeena kwi mutamina anweeba, pakuuba tukola twauma, ne mujilo wasooka nsono ya muungye.

Chapter 2

1Imbai ntoloompita ya luseengo mu Ziona, kabiji ibai ya yakwibajimuna pa mutuumba waami wazhila! Lekai boonse beekalamo bazakame na mooyo, pakuuba juuba ja Yehoba jibeena kwiiya; kiine, jiji peepi. 2Jo juuba ja mfiinshi, juuba ja makuumbi ne mfiinshi ine. Noobe kyeeya kiiya na kukuumbana pa mutuumba, nzhita ikataampe kabiji yakosa ibeena kufweenya kwiipi. Keechi kwajiingapo nzhita noobe ayo ne, kabiji keechi kukeekalapo jikwaabo ne naangwa panyuuma yakupitapo makulo avula.3Mujilo ubeena kusooka byoonse kulutwe yaayo, kabiji ne kunyuuma yaayo kuji lubeebe lubeena kuteema. Mushiji uji nobe bujimi bwa Edena kulutwe yaayo, mino kunyuuma yaayo kuji jisaka jo baonauna. Kiine, kafwaako kikapulukamo ne.4Kumweeka kwazhita kumweekana noobe bambili, kabiji banyeema noobe ba pa bambili. 5Bakiluka na kyoongo noobe aba ba pa makalaki peulu ya mituumba, noobe kiwoowo kyakisha kya mujilo kibeena kusooka neenge, noobe nzhita yakosa mukusaka kulwa.6Ku meeso abo baantu bakaakilwa ne biluungi byaabo bipiiluka. 7Banyeema noobe biyaangala byakosa; bakaanjila bibuumba noobe bashilikaale; beendela, boonse mu ntaampulo imo, kabiji keechi baseendukamo ne.8Naangwa umo kushiinjika mukwaabo kuunsa ne; beenda, kila muuntu mujishiinda jaanji; bapomona masakwa ne kufuma mu munoongo ne. 9Banyeemena pa muzhi, banyeema pa bibuumba, bakaanjila mu mazubo, kabiji batweelela pa bipeenze noobe ba ngivi.10Ntaanda isuunkena kulutwe yaabo, meulu azakama, juuba ne n`oondo byuuba mfiinshi, ne tubaanga baanga tuleka kusaama. 11Yehoba usuuntula jiiwi jaanji kulutwe ya bashilikale baanji, pakuuba biyaangala byaanji byavujisha; pakuba bakosa, aba bakookela mikaambizho yaanji. pakuuba juuba ja Yehoba jo juuba jikatampe kabiji jakatazha. N`aanyi wakoonsha kukosa byojikafika?12"Mino naangwa luno"- abino byo bya amba Yehoba amba- "Alulukilai kwi amiiwa na michima yeenu yoonse. Muzhikilwe na nzala, mujile, ne kuuba bulaanda." 13Mutabaule michima yeenu keechi bivwaalo byeenutu ne, kabiji mwalulukile kwi Yehoba Lesa weenu. Pakuuba aye ye wa bibusa ne lusa, aye ubaanda kizhiingila kabiji wayuula na butemwe bubula kwaaluka ne uleka kuuba lukabiisho lo a fuukwile.14N`aanyi wayuuka? Kana ukabweezhamo muchima waanji ne kuleka kuuba kyo a fuukwile, ne kwimushiilako bibusa byo akapita, mulaambu wa kajo ne mulaambo wa byakutoma byo bya kulaambula kwi Yehoba Lesa wenu nyi?15Jizhai ntoloompita mu Ziona, mutoongole juuba ja kuzhikilwa na nzala ne kwiita baantu kwiikala kipwiilo kyazhila. 16Koonkanyai bakuluumpe; koonkanyai ne baana ne baana balukeke. Lekai babeena kusoongolwa balupuke mu mazuubo abo, ne babeena kusoongola balupuke mobeekala.17Lekai ba n`aanga, ne ba miingilo ba Yehoba, bajijile pakachi ka bukoonde ne kya kusookelapo bitapisho. Lekai baambe amba, "Bobilaiko lusa baantu beenu, anweeba Yehoba, keechi mulengele bo mwanoonka kweendelekwa ne, amba byaalo bi beendeleke ne. Maambo ka o bafwainwa kwaambila mu byaalo bikwaabo amba, 'Lesa waabo uji pi?"'18Poonkapo Yehoba wasakishe ntaanda yaanji kabiji wiboobijile lusa baantu baanji. 19Yehoba wakuumbwile baantu baanji amba, "Talai, amiiwa nsa kwimutumina kajo, ne binyu bipya, ne maanyi. Ne anweeba mukatoondwa naabyo, kabiji keechi nkemuleengela kweendelekwa mu byaalo ne.20Nsakwibafumyako be milukuka ba kukabeta ka ku buyeke ne kwiibatwaala kwaleepa na anweeba, kabiji nkebatwaala mukyaalo mwabula meema mu masala. Aba bataangila ku nzhita bakaya mu kaluunga ka kumusela, ne bakunyuma bakaya mu kaluunga ka kumuzhika. Mibiji yaabo ikafuuluka, ne kunuunka kwaabo kwatama kukoomvwanyika." Kiine, baubile biintu bikataampe.21Kuchiina ne, obeewa ntaanda; sekela ne kusaangalala, pakuuba Yehoba ukooba biintu bikataampe. 22Kuchiina ne, anweeba banyama ba muungye! Maambo nsono ya muungye ikasapuka, bichi bikapaanga bipaangwa byaabyo, ne bichi bya mikuyu ne min`aanza n`aanza ikapaanga bipaangwa byavujisha. 23Sekelai, anweeba baantu ba mu Ziona, saangalelai mwi Yehoba Lesa weenu. Pakuuba aye ukemupa mvula wavula ne kwimunokeshesha, mvula wa pakimye kyafwainwa ne mvula wa muunsulo byoonka byo aubile ne kala.24Matala ayuula na wiinchi, ne bileo bikayuula na binyu bipya ne maanyi. 25"Amiiwa nkabweezha kajo ko bajile mu yooya myaaka ku nzhiye yeenda kisaamba- nzhiye ikataampe, nzhiye ijaana, kabiji nzhiye yonauna- nzhita ya nzhiye yaami yo ne mutumine mwi anweeba.26Mukaja byavula ne kwiikuta, ne kutuumbijika jizhina ja Yehoba Lesa weenu, aye wauba bya kukumya mwi anweeba, kabiji keechi kaleengesha buumvu baantu baami ne. 27Mukayuuka amba amiwa nji moonka mu Isalela, kabiji mukayuuka amba ne Lesa weenu, kabiji keechi kujipo Lesa mukwaabo ne, kabiji keechi kalengesha buumvu baantu baami ne.28kulutwe nkeetulwiila mupashi waami pa baantu boonse, kabiji baana beenu ba balume ne ba bakazhi bakaulaanga. Bakuluumpe beenu balootanga bilooto; baana beenu bakamonanga bimweesho. 29Ne ku ba miingilo ba bakazhi ne ba balume, mu oa mooba nkebeetulwiila mupashi waami.30Nkamweesha byakukumya mwiulu ne pa ntaanda, mashi, ne mujilo, ne mashiki a bwiishi. 31Mute ukaluke ke mfiinshi ne mweenzhi ukaaluka ke mashi, juuba jikataampe kabiji jakatazha ja Yehoba sa jikyaangye kufika.32Boonse bakeeta pa jizhina ja Yehoba bakapuluka. Pakuuba pa mutuumba wa Ziona ne mu Yelusalema mukeekala bakashaalapo, byonka bya amba Yehoba, kabiji mu booba bakapuluka, mukeekala booba bo akeeta Yehoba.

Chapter 3

1Talai, mu oa mooba pa kyookya kimye, byo nkebabweezha kufuma mu buzha beena Yuda ne beena Yelusalema, 2nkapwiizha pamo byaalo byaalo byoonse, ne kwibaleeta ku mu saanza wa Yeoshafata. Ko ko nkebachibila maambo, na maambo a baantu baami, ne baanswaanyi baami beena Isalela, abo bo bapalan`eenye mu byaalo, maambo ba abeenye kyaalo kyaami. 3Bebataijile bubale baantu baami, ne kupotesha kaloombwana na pite, kabiji ne kupotesha kashiimbi na binyu byonkabyo amba batome.4Pano, kika kyo mwaanzhiingijila amiiwa, anweeba beena Tila, ne beena Shidona ne anweeba ba mu maande onse a Filishitiya? Anweeba muka mfweeta nyi? Naangwa mwa mfweeta amiiwa, nkabweezha poonkapotu mfweeto yeenu pa mitwe yeenu. 5Pakuuba anweeba mwaseendele siliva yaami ne golide, kabiji ne kuleeta biintu byaami bya waama mu ma teempele enu. 6Anweeba mwapoteeshe baantu beena Yuda ne beena Yelusalema ku ba Giliki, na maambo a kuuba amba mwi bapaangile kwaleepa na mipaka yaabo.7Talai, amiiwa ke ne bavuundumune, kwibafumya mu mpuunzha mo mwiibapoteshele, kabiji bakabweezha mfweeto pa mitwe yeenu. 8Amiiwa nkapotesha baana beenu ba balume ne ba bakazhi, na kubooko kwa baantu beena Yuda. Bakebapotesha ku beena Sabya, ku kyaalo kiji kyaleepa, pakuuba Yehoba ye wa amba."9Saampulai ino mbila mu bwaalo byoonse amba: Ineengezhai ku nzhita; babuulai ba biyaangala; babulai bafweenye kwiipi; lekai baana balume boonse ba nkoondo beeye. 10Buundai makasu enu ekale noobe mapoko kabiji ne mipenyi yeenu ikale noobe miingele. Lekai banekena baambe amba, 'Nakosa.'11Endeshai mwiiye, anweeba byaalo byoonse biji kwiipi; ibuungizhai pamo koonka kwa. Yehoba, ukaleeta biyaangala bya nzhita.12Lekai byaalo bibuushe abyo biine ne kwiiya ku kisaanza kya Yeoshafata. Pakuuba akwa koonka ko ko nkeekala ne kuchibila maambo byaalo byoonse byazhookoloka. 13Kwi bibiika mu kikwaakwa, pakuuba kunowa kwafika kala. Iyai, nowai kajo, pakuuba mwakubiika binyu mwayuula. Bileo bibeena kubilauka, pakuuba buubi bwaabo bwabaya."14Kuji kyoongo, kyoongo mu musaanza wa bunchiba maambo. Pakuuba juuba ja Yehoba jafika kala mu musaanza mo bachibila maambo. 15Mute ne n`oondo byafichile, ne tubaanga baanga twalekele kupaana kyeeya.16Yehoba ukabuluma mu Ziona, ne kuumvwanyika jiiwi jaanji mu Yelusalema. Meulu ne ntaanda bikasuunkena, mino Yehoba ukeekala kyakufyaamamo ku baantu baanji, kabiji kyakosa kyakufyamamo baantu beena Isalela. 17"Byonkabyo mukayuuka amba amiiwa ne Yehoba Lesa weenu wiikala mu Ziona, ku mutuumba waami wazhila. Keepo Yelusalema ukeekala ke wazhila, kabiji ne beenyi keechi bakapitamo jikwaabo ne.18Kikafika pa jooja juuba amba mituumba ukatupaulaanga binyu byatobala, mituumba ikapishaanga mukaka, tukola twa mu Yuda toonse tukapishaanga meema, kabiji ne nsulo ikafuma mu nzuubo ya Yehoba ne kuyuuzha musaanza wa Shitima na meema. 19Muzhi wa Ijipita ukeekala ke masala, kabiji ne muzhi wa Edoma ukeekala ke masala a muungye, maambo a bukapoondo bo bauba ku baantu ba mu Yuda, maambo beechila mashi abula maambo mu mushiji waabo.20Mino ntaanda ya Yuda ba keekalamo myaaka ne myaaka, kabiji ne mu Yelusalema bakeekalamo nkulo kufika ne ku nkulo ikwaabo. 21Amiiwa nkashiinkenya mashi abo o nakibula kushiinkenya, pakuuba Yehoba wiikala mu Ziona.

## Obadiah

Chapter 1

1Kimweesho kya kwa Obediya. Aye Yehoba Lesa wa ambile kino na maambo a beena Edoma: Twaumvwa jiiwi kufuma kwi Yehoba kabiji ne ntomesha ye batuma mukachi ka byaalo, ne kwaamba amba, "Imanai peulu! Iyai twiimane tukekilwiishe nzhita!" 2Talai! Amiiwa nkakulenga obeewa kwiikala ke mucheeche mukachi ka mikoka ; Obeewa ukasuulwa pa baisha.3Kwitoota kwa muchima obe kwa kujiimbaika obeewa, obeewa muuntu wiikala mu milaala ya mabwe, peulu peene mo mumuzhi obe; kasa waamba mu muchima obe amba, 'In`anyi ukaambwezha paanshi ku mushiji?" 4Naangwa waaya peulu peene noobe mpuungu naangwa kiinsa kyoobe kyaikala pakachi ka tubaanga baanga, amiiwa nkakuleeta paanshi kukufumya kookwa- akuno ko kwaamba kwa Yehoba.5Inge baangivi baiya kwi obeewa, inge batupoondo baiya na kimye kya bufuku-byo bakakonauna!- Naanchi abo keechi bakeebamo byoonka byo bakasakamo ne nyi? Inge baapa man`aanza n`aanza baishile ko uji naanchi keechi bakakushileko akupulula ne nyi? 6Isao bakamupukula biipe byaanji, ne bunoonshi bwaanji bwafyamika bakebupukwiila!7Baantu boobe boonse ba mukipanyi bakakutumaobeewa mujishiinda joobe ja ku mupaka. Baantu bajiinga na muteende ne obeewa bakujiimbaika ne kukwaalukamo obeewa. Aba bo wajaanga naabo shiinkwa obe baka kuta kitweewa muunshi yoobe amba ufweemo. Kafwaamo luumvwan`ano mwi aye. 8"Amiiwa pa jooja juuba keechi nkonauna ba maana beena Edoma ne luumvwan`ano lwa ku mutuumba wa ku Esau ne nyi?"-akuno ko kwaamba kwa Yehoba. 9Babiyaangala boobe bakakaankamanatu, ne Temani, byonkabyo amba muuntu yeense wakoonsha kuchibiwaako ku mutuumba wa ESAO MU KWIIPAIWA.10Na maambo a buumbazhi bwaubile muloongo obe Yakoba, obeewa ukavweetwa na buumvu, kabiji obeewa bakakuchibako kikupu. 11Pajuuba jo waimeene pa musemi, pa juuba jo baseendele beenyi byuuma byaanji, kabiji ba mu ntaanda batweelele mu bibelo byaanji, ne kuteeya bubale pe Yelusalema, mwajiinga noobe umo wa mwi abo.12Mino keechi utale pajuuba ja kolojoobe ne, mu juuba ja bya kukatazha byaanji , kabiji keechin musekele pa baantu ba mu Yuda mu mooba o bebonawine; keechi mwitoote mu mooba akupelelwa kwaabo ne. 13Keechi mutweele pa bibelo bya baantu baami mu juuba ja malwa abo; keechi mutale pa makatazho abo mu juuba ja malwa, keechi mupukule byuuma mu jiiba ja konaika ne. 14Keechi mwiimane pa mansaanga mukuchiba banyemena mu byaalo, kabiji keechi mwiiba pokolole babipuluka mu mooba akupelelwa ne.15Pakuuba juuba ja Yehoba jafweenya peepi pa byaalo byoonse. Noobe byo mwauba, kikoobiwa kwi anweeba; byuubilo byeenu bikemubweelela pa mitwe yeenu anweeba beene. 16Pakuuba byo mwatomena pa uno mutuumba waami wazhila, ne byaalo byoonse bikatomanga kikupu. Bakatoma ne kumina kabiji kikeekala noobe keechi ba kijiingako kala ne.17Pakuuba ku mutuumba wa Ziona kukeekala booba bakanyeema, kabiji kikeekala ke kya zhila, kabiji ne nzuubo yakwa Yakoba ikaseenda bipe byajiinga bipe byaabo. 18Nzuubo yakwa Yakoba ikeekala ke mujilo, ne nzuubo yakwa Yosefwa ikeekala noobe lubeebe lwa mujilo, ne nzuubo yakwa Esau ikeekala noobe biswaaswa, kabiji bakeebisoka, kabiji bakebamina. Keechi kukeekala ukapuluka mu nzuubo yakwa Esao ne, maambo Yehoba ye wiikyaamba."19Baantu kufuma ku Negeba bakataambula mituumba yakwa Esao ne baantu ba mu kyaalo kya muunshi bataambula ntaanda ya beena Filishitiya. Bakataambula ntaanda yakwa Efulemu ne kyaalo kya Samaliya, ne Benjamina ukataambula Giliada.20Mu buzha ba nzhita ba beena Isalela bakataambula ntaanda ya Kenaana kuuya na kufika ne ku Zelefata. Babipuluka ba mu Yelusalema, abo baiji mu bukafuunga, bakataambula mizhi ya Negeba. 21Ba kebapokolola bakaya ku mutuumba wa Ziona mu kwi bataangijila pa byaalo bya mituumba bya kwa Isao, kabiji ne bufumu bukeekala bwa kwa Yehoba.

## Jonah

Chapter 1

1Poonkapo jiiwi ja Yehoba jaishile kwi Yona mwaana Amitai, amba, 2"Imana uyeenga ku Ninive, awa muzhi mukataampe, yaanga ukebaambile bya kwibazhaachisha, maambo buubi bwaabo bwafika ku meeso ami." 3Kabiji Yona waimeene ne kufuma ku kyeeni kya Yehoba ne kuuya ku Tashishi. Waile ku Yopa ne kutaana byaato bwaileenga ku Tashishi ne kuuya naabo. Kunyeema kyeenyi kya Lesa.4Mino Yehoba watumine mweela mukataampe pa kaluunga ka meema. Kya kuuba ne bwaato ke bukebe ne konaika. 5Keepo bavuwilenga bwaato ba umvwiine mooyo ne baantu boonse ba mujijiile Lesa. Ne bipe byajiinga mubwaato bebitaile mukaluunga amba bwaato bupeeleko. Mino Yona waile mupuunzha ya mukachi ka bwaato, kasa alala mutulo twiine.6Keepo mukuluumpe waishile kwi Yona ne kwaamba amba, "Kika kyo mwalajila? Bukai! Mwiitai Lesa weenu! Mwiite Lesa obe kaampe usa kwitupulusha tubule kufwa." 7Ba amban`ene umo ne mukwaabo amba, "Iyai tuteye bubale, byonkabyo amba tuyuuke waleenga amba abino byatama bibeena kwitumweekela." Poonkapo bataile bubale, ne bubale bwa mukwaachile Yona.8Poonkapo ba mwaambijile Yona amba, "Twapopweela tubulai n`anyi walenga kino kyatama kwitumweekela. Mwiingilapo ka naanchi, kabiji mwafuminapi? Mwi ba kukyaalo ka, kabiji mwi beena n`anyi?" 9Yona wa ambile amba, "Amiiwa ne mu Hebelu; kabiji namwaakamwa Yehoba, Lesa wa mwiulu, waleengele kaluunga ka meema ne mushiji." 10Keepo baantu baumvwine mooyo mukataampe ne ku mwaambila Yona amba, kika kyo wauba?" Pakuuba baantu bayuukile amba wanyeemenenga kyeenyi kya Lesa, maambo wibabuujile.11Keepo ba mwaambijile Yona amba, "Naanchi twimyuube ka byonkabyo amba kaluunga kazhiindame?" Pakuuba manyaki pakaluunga ailenga na kubailako. 12Yona wibaambijile amba, Nshikulai mu ntaaye mukaluunga. Keepo kaluunga kasakuzhiindama, pakuuba amiiwa nayuuka naamba ke na maambo a amiiwa ano manyaki kyo kyo aishila." 13Naangwa byonkabyo, baantu baesekele na bulume boonse kuvuwila byaato ku kitulu, mino keechi bakoonsheshe ne maambo kaluunga kakijiishemo kuuba manyaki.14Onkao maambo bamutamijile Yehoba ne kwaamba amba, "Twimusaanshijila, anweeba Yehoba, twimusaanshijila amba, keechi mwitonaune na maambo a mweo wa uno muuntu ne, kabiji mashi anji keechi etushiinkamane ne, maambo anweeba, Yehoba, nauba kimutookela ku muchima." 15Byonkabyo bamushikwiile Yona ne ku mutaaya mukaluunga, ne kaluunga kazhiindamine. 16Keepo aba baantu ba mwaakaminwe Yehoba biingi. Balaambwile bitapisho kwi Yehoba ne kulayaan`ana naanji.17Pano Yehoba watumine jisabi kwiiya na kumina Yona, ne Yona wajiinga muunda ya jisabi mooba asatu mute ne bufuku.

Chapter 2

1Poonkapo Yona waloombele kwi Yehoba Lesa waanji moonka muunda ya jisabi. 2Wa ambile amba, "Amiiwa na mwiichile Yehoba mulumanamo lwaami ne aye wa nkuumbwile; moonka muunda ya jisabi najijile naamba Yehoba nkwaashai! Ne aye wa umvwiine jiiwi jaami.3Mwaantaile mwiine mwazhika mukaluunga ka meema, manyaaki enu akataampe onse ankuumpwile. 4Na ambile naamba, 'Bamfumyaako ku meeso enu; mino mino nkeimona byeepi nzuubo yeenu yazhila!5Meema a nzhookolokele kufika ne mu nshiingo; meema avula a nshiikijile ndelebwa yampoombele ku mutwe waami. 6Natweelele paanshi peene pa mituumba; ntaanda ne myaamba yaayo ya nshiikijile myaaka ne myaaka. Mino mwafumishe buumi bwaami mukiimbo, Yehoba Lesa waami!7Buumi bwaami byo bwaileenga na kukepa, naichile anweeba Yehoba amba mu mvuluke; Keepo luloombelo lwaami lwafikile mu nzuubo yeenu yazhila. 8Abo bateele michima yaabo ku tubalesa babula kuluumbuluka mino kasa baleka lulayaan`ano lwakishiinka.9Mino amiiwa, nkatapishaanga kwi anweeba na jiiwi ja kupika saante; amiiwa nachipa kuuba amba nkafikizha byoonse byo nalaya. Lupulukilo lufuma kwi Yehoba!" 10Keepo Yehoba wa ambijile jisabi, ne Yona ba mulashijile pa mushiji wauma.

Chapter 3

1Jiiwi ja Yehoba jaishile kwi Yona ja bubiji, amba, 2"Imana, yaanga ku Ninive, awa muzhi mukataampe, ukasaapwile byaambo byo na kukaambizha." 3Byonkabyo Yona waimeene ne kuya waile ku Ninive, moonka mwaijile jiiwi ja Yehoba. Pano Ninive wajiinga muzhi wabaile biingi, wakukweendamo mooba asatu nakuzhookoloka.4Yona watatwiile kutweela mu muzhi ne panyuuma ya kweenda juuba joonse ne aye wabijikile ne kwaamba amba, "Kwashaalatu mooba makumi ana Ninive bakamonauna." 5Baantu beena Ninive baitabijile Lesa ne kutaaya bataile mbile ya kuzhikilwa na nzala. Boonse bavwaajile bivwaalo bya masaaka, kutatwiilatu ku bakuluumpe baabo kufikatu ne ku bacheeche.6Poonkapotu sawaakya wafikile kwi mfumu wa beena Ninive. Ne aye waimeene mukipona kyaanji kya bufumu, walemwiine kivwaalo kyaanji, wivweetele mwiine kivwaalo kya masaaka, ne kupukula buto. 7Watumine mbila ya kwaamba amba, "Mu Ninive, kupichila mu luusa lwa mfumu ne bineemanga byaanji: keechi muswiishe muuntu naangwa umo naangwa nyama, ne ba n`oombe naangwa mikooko, kuja kiintu naangwa kutoma meema ne. Keechi baje naangwa kutoma ne.8Mino baantu ne ba nyama bavwaale masaaka kabiji bamujile Lesa muteto mukataampe kwi Lesa. Lekai muuntu yeense aluluka afume ku mashiinda atama ne ku bu kapoondo bo booba. 9N`aanyi wayuuka? Amba Lesa wafwainwa kwitulaangulukapo ne kupiimpula milaangwe yaanji ne kufomona bukaji bwaanji bukataampe pakuuba amba tubule konaika."'10Lesa wamweene byuubilo byaabo, amba ba aluluka ne kuleka mashiinda abo atama. Byonkabyo Lesa wapiimpwiile milaangwe yaanji ya lukabiisho lo a ambile kwi abo, kabiji keechi wikyuubile ne.

Chapter 4

1Mino akino keechi kyamutookejile ku muchima Yona ne kabiji wazhiingijile biingi. 2Byonkabyo Yona waloombele kwi Yehoba ne kwaamba amba, "Anweeba Yehoba, keechi kyo kyo nalaangulukilengapo byo najiinga mu kyaalo kyaami ne nyi? O ene maambo o nakebeejilenga kunyeemena ku Tashishi maambo amiiwa naamba mwi Lesa, wa kifyeele, kabiji mwi Lesa wa lusa ubaanda kuzhiingila kabiji wavula butemwe bubula kwaaluka kabiji umvwa bulaanda pa bya malwa. 3Onkao maambo pano, anweeba Yehoba, ne musaanshijilapo, ngipayaitu mfwe, maambo kya mfwainwa amiiwa kufwa kukila kwiikala na buumi."4Yehoba wa ambile amba, "Obeewa byo wazhiingila wauba kya waama nyi?" 5Poonkapo Yona wafumine mu muzhi ne kukeekala paangye ya muzhi. Ku musela kabiji watuungile ka mwiimba koonka kwa ne kwiikalamo mu kaamfute amba a mone kana kika kisakumweekele uno muzhi.6Yehoba Lesa wameneeshe kijimwa kitabataaba noobe muzhiimba wa kituwo ne kwiikikomesha pajiinga Yona kuchiina amba mute wakamusooka. Yona wasekeejile biingi maambo a kijimwa. 7Mino Lesa watumine kiloongolo lukeelo juuba ja loondejilepo. Kyajiile kijimwa ne kuleela kya lelele.8Kabiji juuba byo jaseelele, Lesa waleetele mweela wa kyuuya wafumine ku musela keepo juuba jasaamine pa mutwe wa Yona ne aye wanekenene biingi. "Kaloombe amba mfwe ne kwaamba amba kyaangwamina kufwa kukila kwiikala na buumi." 9Poonkapo Lesa wa mwaambijile Yona, " Naanchi kyawaama obeewa kuzhiingila na maambo a kijimwa nyi?" Poonkapo Yona wa ambile amba, kyawama amiiwa kuzhiingila biingi, ne kufwa kyawaama.10Yehoba wa mwaambijile amba"Obeewa wikyuubila lusa kijiimwa kyo wabujile kujiimba naangwa kwiikimenesha ne kyamenenetu bufuku bumo boonka ne bufuku bwaloondejilepo kyaonaika. 11Naanchi ne amiiwa keechi nafwainwa kubila lusa Ninive ne nyi? Maambo ye muzhi mukataampe, muji banyike bakila kitoota kya bimubi ne biumbi kuyuuka mwapusena kubooko kwa kilujo ne kwa kipiko, ne bilelwa naabyo byavula biingi ne nyi?"

## Nahum

Chapter 1

1Kwaaba na maambo a Niinevwa, uno ye buuku mo baalumbulwila kiimwesho kyaamwene Nahumu, mwiina Elekoshi.2Yehoba ye Leesa wamuukao ne kushikanya Yehoba ushikanya nabo Yehoba ushiikanya nabo baalwanyi baanji kabiji utwajijiila kushiikanya naabo baalwanyi baanji. 3Yehoba ubaanda kuzhiingila, kabiji buulume bwanji buukaatampe keechi ukeebaalekatu aaba baanji naa maambo ne, Yehoba uleenga washiinda anji kupiichila mu kazhiimbinji ne mweela mukaatampe, kabiji maakumbi aa kalukuungu aku maaulu anji.4Ayee ukaajipiila kaalunga ka meema ne twauuma; kabiji yeuumiisha mikola yoonse yaauma. 5Ne mituumba iteekanya kyeenyi kyaanji ne tuutuuumbaluumba tuusunguluka. ne ntaanda ipoona muukweenyi kyaanji ne ntanda ne baantu boonse baiikalaamo.6Ñaanyi waakonsha kwimaana umvwe waazhiingila? Ñaanyi waakonsha kwiimaana na mooyo waabukaji? Wiibutulwiila buukanji nooobe mujilo, ne kuulaalaula maabwe.7Yehoba waawama ye nsaakwa ya koosa ingeena napoonene mu maalwa. 8Pakuuba aye ukaapisha balwaanyi baanji ukebapwiisha noobe muyuulo palaamba mwaa!9Naanyi biintu byoo mubeena kumumvwaangeena Yehoba? aye ukeemuviizhatu peelu. Kabiji makaatazho keechi akeekaalako jibiiji ne. 10Nangwa bakaasaakanya noobe miiba kabiji noobe biinyu baapeendwa, kabiji baakeebamiina noobe biiswaaswa byaauuma. 11Mwii obeewa, Ninevwa, wafuumaamo mwii obeewa mwaafuma umo wafwiila jiimo kuumuba kyaalaama Yehoba, ye kwaasho wataama.12Biino byobyaamba Yehoba mba nangwa bakaako byepi ne kuvuula byeepi bakeebakupa noobe nsoono ne kuufwa biino, obeewa Yuda nangwa ne mumaanyiki keechi keemumanyiki jibiiji ne. 13Paano nkaapaasula kinkookoji kyo baakukasa, ne kuchiibaula mfuungwa yo bankuukasa.''14Yehoba wakaambizha mikaambizho abeewa, Ninevwa: ''Amba keechi kukeekaala banswanyi bakuuswaana jizhiina joobe ne koonauuna baankishi ba kusoonga ne baakiishi bakusuuungulula ba byeela baaji mu nzuubo ya ba Lesa boobe kaakupoila kileende, maambo wiwamilengulwila.15Taalai, ku mutuumba maulu a muluuwe ubeena kuleeka byaambo byawaama, ne kutaaya mbiila ya muleende! Mujeeenga biijilo, anweba Yuda, ne kuufikizha luchiipo, maambo aye muubi keechi ukeeya jibiji koonji ne maambo baamuchiibako.

Chapter 2

1Awa upalañanya ubeena kwiiya ku muuji. Soopai saankwa ya muzhi, Zhikijila miikwakwa, kabiji mwikale na buulume. 2Maambo Yehoba ukaabwezha lukumo lwaa Yokoba Pano na luukumo lwa Isalela, maambo bebonauna kubooko boonauna kabiji baonauna.3Maambo abaabiyangala a musombelo uchila, kabiji baashilikale, banji baavwala byaachijisha; byeela biji ku makalaki anji ankao biibekauka noobe mujilo mu juba jo epanza kulwa nkondo, Ne mafumo aji mu miisaka ya bichi bya Yunipa abeena ku beekauka. 4Maakalaki ke apitetu lubilo mu miikwakwa; nobe baakonye kaasa baayatu mumabanza. Baamweka noobe maasama amujilo. Kaasa apita noobe kubesha kwa mvula.5Waaavulukile biinemanga byaanji;mbyoobeyaanjike abobena paakulwa nkoondo; Ne kubikako kintu kya ku Zhikijila.6Biibelo bya ku mikoka beebishinkwile, kabiji ne kipango kyaaponene. 7Huzzab baamuvula ne kuumutwe; Ne baazha baanji baabakazhi baajila buulanda kaasa baapuma pa nyaji byabo.8Ninevwa wajinga noobe kizhiba kya meema, ne bantu baabo babena kunyema noobe meema enakuya lubilo bakwaabo baabena kubijika amba, Imaanai, ''Imaanai,'' Bino kaafwako ubena kuutala kunyuma ne. 9Sendai bya siliva, seendai bya ngolode, Bya bunoshi kechi bipwa ne Bebilamina pamo na bya buneme byonse bya mu Ninevwa. 10Ninevwa waashalatu waabula bantu waabulantu kabiji waaonaika. Michima yaabantu yakokatu Zubulu, maanungo ke azakame, misongo ya maalwa ibakwata mu bifuka byabo; ne bilungi byabo bonse byatokoloka nea mooyo.11Mwepi muji mabokwe, mumpuzha mujila baana ba maabokwe, monka mweendela mabokwe babalume ne baabakazhi, mwaakuba kaafwako naangwa umo wa kwilengesha moyo ne? 12Bookwe wayipaile nyama yavula yakupa baana banji kabiji waipayile nyama ya kupa mabookwe anji wayuzhizhemo nyama, mo alaala wayuzhizhemo nyama yo atabawile.13''Taalai, mbena kuukwimena - Yehoba wa maabumba wa amba. Nkasoka makalaki obe a nkondo mu bwiishi, kabiji mpoko ikonauna baana bobe ba mabokwe. Nkafumyapo banyama bo uji pano pa ntanda, Ne mawi abaluwe bobe kechi akomvwanyikapo jibiji ne.

Chapter 3

1Malwa ku muzhi wayuula na mashi! Aye yense wayuulatu bubela ne bipe bya kwiiba; bajimbijimbi baji mwi aye kimye kyonse. 2Mino pano kuji kiwoowo kya biswepu ne kilulumo kya mawiilo abeena kunyeema, ba mbili baji mu lubilo, ne makalaki abeena kutuumbauka.3Ba kaluume beenda pa ba mbili ba beena kulukuka, bipaanga bibeena kubekaukatu ne mafumo abo abeena kubeeshatu! milumba ya bafwa, mibiji ya kukanakalwa ne kubala - balwaanyi babo betuntulatu pa mibiji. 4kiino kibeena kumweeka na maambo a byubilo bya lwiso lwa baana bakazhi bapite balambisha ba shauka mu bulozhi, bapotesha byalo kupichila mu bupita bwanji, ne baantu bakwabo kupichilo mu byubilo byanji bya bulozhi.5" Mona, na kwalukamo -kuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabumba - nkakulemuna shikechi obe kufikatu ne ku kiluungi kyobe ne kumwesha baantu bisendwa bya mubiji obe byafyamika, bumvu bobe ku baantu ba mu bufumu bobe. 6Nataya buuya pe obewa ne ku kuleengesha bumvu; kabiji nkakuleenga kwikala ke kya kutaamba. 7Kika mweekanyika kya kuuba amba yense waatala pe obew ukafuma kwi obew ne kwaamba amba, 'Ninivwa wa onaika; Nanchi ñanyi usakumujijilako nyi? 'Nanchi kwepi ko nskuya na kutaana muuntu wa ku kutekensesha nyi?''8Ninivwa, naanchi obewa wa waama kukila muzhi wa No - amonyinyi; ao wajiinga ku mukola wa Nile, wajiinga na meema amuzhokolokele, bunonshi bwanji bwajiinga ke kalunga, ne kalunga kajiinga ke nsakwa wanji? 9Etiopya ne Ijipita mo mwajiinga bulume bwanji, kabiji kechi bwajiinga pa na mpelo ne; puta ne Libya bajiinga ba ku mukwasha.10Byonkabyo beena No - amonyinyi be sendelemo; waile mu buzha; baana banji ba bacheche wingile mu bipimvwa pa masaanga a kila mukwakwa; balwanyimbanji bataile mibale pa baana balume ba shiñama, ne bonse bakulumpe babiyaangala banji be ba bakashilwemu minyololo. 11Ne obew ukasheetwa; ukeekesha kfyama, kabiji ne obew ukakeba kya kufyamamo ku mulwaanyi obe.12Masakwa obe onse akekala nobe biichi bya mukuyu iji na makuyu ataanshi apya: Inge be asunkaanya, aponena mu kanwa ka muuntu wi aja. 13Mona, bantu baji mukachi kobe ke baana bakazhi; bibelo bya ntaanda yobe bya shinkulwa ku balwaanhyi bobe; mujilo wa sooka mipingilo yabo.14Yai mutapile meema akwiingisha; koseshai masakwa enu; yainga mu buchiimba ne ku tabola mulobwe; shikulai bikombola bya matafwali. 15Mujilo uke musooka konkakwa, ne kipaanga kikemonaula. kike monauna nobe nzhiye Yaana bya yonauna byonse. Anweba beene mwileenga kwikala bavula nobe nzhiye yaana, muvule nobe nzhiye yakomesha.16Wavuzha busulu bobe kukila tubanga -banga mwiulu; miino bujitu nobe nzhiye yaana: yonaunatu ntanda kabiji kepo itumbuka ne kuya. 17Baana ba mfumu bobe ba balume bajitu nobe nzhiye yavula, ne bashilikale bobe baji nobe nzhiye itebelela mu masakwa pa juba ja mashika. Miino inge juba ja lupuka iya, ne mpunzha ko iya kechi kwa yukanyikwa ne.18Mfumu wa Asilya, ba kafuunga ba mikoko bobe ba laala tulo; ba bineema bobe balaala panshi saka batuusha. Baantu bobe ba palañene pa mituumba, ne wa kwiba bungizha kafwako. 19Biloonda byobe kechi kibipeleela kubukwa ne. Biloonda byobe byabaya biingi. Bonse bakomvwa mawi pe obewa ba kapopwela maboko abo mu lusekelo. Pe ñanyi ye wabula kutwajijilapo kumanyika na maambo a kukanama kobe?

## Habakkuk

Chapter 1

1Bungauzhi abo Habakuka aye ngauzhi bo amweene. 2''Yehoba, bimye binga byo kemujijila na bukwasho, kabiji ne nkunguvwatu ne? najiilasana kwi anweba, 'basatuki!'pakuba kechi mukapulusha ne.3Maambo ka omwaswila amba mone byataama kabiji ne kutala pa byataama? Bwono ne bukapoondo biji kulutwe yami; kujitu mapata, ne kutoboka. 4Onkao maambo mizhilo yakoka, ne bachiba maambo kechi bunakumweka bimye byoonsetu ne. pakuba bakokosha boloke; onkao maambo buchiba maambo wakobakana wafuminepo.''5''Talai mu byalo ne kwi bipesa -pesa; monayiinga ne kukankamana! pakuba amiwa byo na swishiiwa kuba bintu mu moba enu ye mukubuijila kuswa yafikizhiwa kwi anweba. 6Byonkabyo talali! mbeena kwibabuusha beena Kalodeya - awa mukoka washita ne walupata - bapitaañana pano pa ntanda na kukwata munzubo ao abujiile abo. 7Baleengesha mooyo ne kuchinya bakwabo; buchiba maambo bwabo ne buneeme wabo kwatululijila abo beene.8Bambili baabo baji na lubiilo kukila bisupa kulubilo kukila, misuka ya mabanga. Kumakabo abambili babo, kabili bantu babo benda bafuma kwalepa saka benda kukilauka nobe mpungu ubena kusaka kuja. 9Bonse beya ku bya malwa; moyo wabo uya nobe mwela wa mu kiselebwa kubiji baletapa buzha nobe busenga.10Pakuba balengulululatu ba mfumu, ne kulenguluula bebantangijila. ne kuseeka masakwa onse, pakuba balumbika pano panshi ne kwikishinda. 11Kepo mwela ukeya; ne kuya kunuma - ku bantu babi, aba baalula buleme bwabo ke wa Lesa.''12''Kechi mwi ba mubimye nya kala ne nyi, Yehoba Lesa wami, wazhiila? Kechi tusaku fwane. Yehoba wibazhi jika abo kwikala ba bupingushi, ne anweba, jibwe, mwibemanya kwi tufuunda.13Menso enu azhila kechi mwakosha kutala pa bubi ne, kabiji kechi mwakosha kutala pa byatama na lusa. mambo ka kyo mwibakila maana ababo nauna? mambo ka kyo wazhindamina sababi ba onauna aba baolokesha kukila abo? 14Mwaalula babalume nobe masabi apakalunga ka meema, nobe nikalaba byabula bya kwibatangilila.15Wibalobele bonetu na kanda: wibafumisho mu bukinde wanji: wibaletele bonse pamo mubukonde wakuukoka: ke aseke ne kusangalala. 16Onkao mambo utupisha bukonde wanji ne kusoka bukonde bwanji kubya kufutumuna pakuba mu bukonde bwanji mo mo amwena bwikalo bwawama, ne kajo kaji ka bunoshi. 17Nachi ukatwajijila bukonde kwikala mwakubula bintu nyi, kabiji ukatwajijila kupaya mikoka kwakubula lusa?''

Chapter 2

1Sakwimana pa kipapa kyami ne kwibika amiwa mwine bumalond, kabiji kasopasana mukumona byo asakwamba kwi amiwa kabiji sakuleka byepi kwijizhañanya.2Yehoba wakumbwile kwi amiwa ne kwamba amba, '''Nemba byo wamona mukimwesho, ne kwilumbuulula bulongo pa mabwe apapakana pakuba amba awa ukatañanga akatanga lubilo. 3Pakuba byamweka mukimwesho mu kimye kya panwa kabiji bisakumweka kechi bubela ne. nangwa byamwenka nobe byabaanda, bepembela. pakuba kine bikamwenka kubiji kechi bikabanda ne.4Talai awa uji ne muchim kwindumika kechi wakine nw pakuba mololoke ukekala nalwitabilo lwanji. 5Kine kabiji, bingu bijimba, kabiji muntu wittota mwine kechi wikala pa nzubo ne. usaka saka kwanji kwabaya nobe pamotu na kalunga ka bafu; kabiji nobe lufu, kabiji kechi utondwa be. wiyifwenya kwipi yonse mikoka kabiji ne kwi bakokanya bantu kwi aye mwiine.6Bano bonse kechi bakamupa kishipi ne kumwendeleka, ne kumuba mwenga, ne kwamba amba, malwa anji awa wauba byavula bya bula byanji;! pakuba uke kyuba moba anga etwika na byo as asenda?'' 7Aba bo bapumine kechi bakakusolomoka mone, kabiji kechi bakabuka be?' ukekala kwi abo nobe bipukulwa. 8mambo byo wapukwile bantu bavuula, bonse bashalamo mu bantu bakakupukula obewa. pakuba waijichila mashi abantu ne byo ne byo umwesha bya bukapondo mu mpuzha, ne mu mizhi, kubiji ne ku bonse bekalamo.9Malwa anji awa usenda bya bubi ne kubika mu nzubo yanji, pakuba amba akatunge kisaka kyanji peulu mukwipulusha aye nwine ku kuboko kwa balwanyi. 10Mu kuvwañana kobe waleta bumvu mu nzubo yobe pa kwi bonauna bantu bavula, wiletetelela obewa mwina bwikalo bobe, 11pakuba jibwa kufuma mu kibumba, kabiji ne mwamba wakunzubo uke bakumbula abo,12Malwa anji avla utunga muzhi na mashi, ne kwimwikanjika nabyo mu mpuzha ya bubi'. 13nanchi kechi Yehoba wa mabumba amba bantu byo bakabakana ikapyutu na mujilo, ne bantu bamu mikoka byo bakabakana abo bene kyantu? 14Pakupo ntanda ikakumba na maana lukumo lwa Yehoba byonka bya kumbana mema mu kalunga.15Malwa anji awa ukajikizha mukwabo kutoma - saka avwanga byanji byakajipa ne kwiba shetesha pakuba amba talenga pa bumvu bwanji! 16ukatondwa na bumvu kechi na lukumo ne. pano ne abewa utome! toma, bwamba bobe bumweke! nomeki mu kuboko kwa Yehoba kwa kilujo kikajika peobewa, kabiji bumvu bukekala pajinga lukumo.17Bya bukaponda byaubile Lebanomi bikajikila ne abewa kabiji bono bwa konauna banyama bukakuletela obewa. pakuba waichila mashi abantu ne bukapondo bowamusheshe mu mpuzha, ne mu mizhi, ne ku bonse baikajilengamo.18Ika kyo akamwenamo mukishi ye asonga? pakuba kusonga ko ekisonga! nangwa mu yeasunguluka wa mu kyela, mufunjishi wabubela? pakuba uketekela mu kintu ky apanga aye mwine sendwe saka apanga kintu kibula kwamba. 19Malwa anji awa wamba kukichi, 'Buuka nangwa ku jibwe ja zhindama, 'Buuka!'bushe bino bintu bifunjisha? Talai, Bebilamika na golode ne siliva, minokechi bipema ne. 20Pakuba Yehoba uji mutempale yanji yazhila! ya zhindama zoo kukyenyi kyanji, ntanda yonse.''

Chapter 3

1Mulombelo wa ngauzhi Habakuka: 2Anweba Yehoba, naunvwa sawakya wenu, kabiji nauba mooyo. Anweba Yehoba, ubayi mingilo yeenu mukachi ka bino bimye byeetu: ne mu yo ino myaka biyukanyikwe: vulukai kuuba lusa naangwa mwazhingila.3Lesa waishile kufuma ku Temanyi kabiji ne wazhila wafumine ku mutumba wa Palana. Lukumo lwaanji sa lwavwetele jiulo, kabiji ne pano pa ntanda pa kumbene na lutotelo.4Wa kuusama noobe kyeeya, ne muma booko anji mo mwafuminenga kyeeya kibesha; kabiji afya bulume bwaanji. 5Kikola kya mashika kyamutangijile palutwe yaanji, ne mwalo wamulondejile panyuma yaanji.6Waimene sa apesa pesa ntanda; watajile ne kusunkanya byalo. Ne mitumba yamukachi yazhimañene, kabiji ne tutumba tumba twajiko kala twa ponene panshi. Byo oba bijitu pamotu myaaka yoonse.7Namwene matente a kuShanyi aji mu malwa, ne bisapi byo bekalamo ba mu kyaalo kya Mijanyi sa bipepauka. 8Nanchi Yehoba wazhigijila mikoka nyi? Bukaji bweenu mwaubila mikoka naangwa kalunga iko ko mwakajipile, byo mubena kwenda pa bambili beenu ne pa mukalaki enu a lupukile?9Mwalupula buta bwa mukanda patoka; mwabika miketo ku buta bweenu! Mwabamya ntanda na mikoka. 10Mitumba imimwene ne kuzakama. Ne meema atupuka panshi apichile peulu yao; Ne kalunga kazhika kaluluma. Ne kumyamuna maboko ako.11Juuba ne ñoondo byaimene pamotu ponka peulu pa kubesha kwa miketo yeenu byo itumbuka, pa kyeeya kya ma fumo enu. 12Mupimpauka pano pantanda na bukaji bweenu. Mu myantaula ba mutanda na bukaji bweenu.13Muya na kupulusha bantu beenu, ko mupulusha weenu ye mwashinga manyi. Muzhimañanya mubi yenkaye mukulumpe wa nzubo ne kumusha patoka kufuma kunshi kufika ne kunshingo. Selah.14Mwa sanasula mutwe ntanji wa zhita yaanji na mafumu aji mwine kufuma kimye kyo aishile, noobe kinkunkwila kya kwitupalañanya; Milangwe yaabo jaiyingatu imo saka basekela konaula muyanji mu bufyafya. 15Mwanyantaula pa kalunga na bambili beenu, ne kusampula manyaki akatampe bingi.'16Nauvwine, ne munda mwaami mwazakamine! Ne mivumbo yami ke ijikime. Kabiji bubole bwatwela kala mu bikupa byami, kabiji amiwa mwine nazakamine byo kipembela nzoo juba ja malwa kwiya pa bantu aba beeya na kwitulwisha.17Naangwa kichi kya mukuyu kikabula kupanga buluba ne. Kabiji kafwako kupanga miñanzañanza ne; kabiji naangwa bichi bya ma Olivi kupanga kajo ne; ka majimi nao kupanga kajo ne; kabiji naangwa mikooko ikafumiwamo mu jitanga - kabiji kafwamo bañombe mu kipaka, bino byo byo nkooba.18Ne kumwenamo lusekelo maambo Lesa lo lupulukilo lwaami. 19Yehoba nkaambo yaami bo bulume bwaami kabiji ulenga maulu ami pamo noobe kasha. Ne kundengela kweenda pantu pami peulu peene. Ku mwiine ntangi wa banyimbi, pabijimba bya mizhinge.

## Haggai

Chapter 1

1Mu mwaaka wa bubiji wa Daliusa mfumu, mu n`oondo wa butaanu ne imo, mujuuba jitaanshi ja mu n`oondo, jiiwi ja Yehoba ja ishile kwi ngauzhi Agai kwi ndama kyaalo wa Yuda, Zelubabela mwaana Shealiteya, ne ku mukuluumpe wa ba n`aanga mwaana Zodaka, ne kwaamba amba, 2"Yehoba wa mabuumba wa amba bino amba: Abano baantu baamba amb, 'Keechi kyo kimye kyotwafwainwa kwiiya naangwa nakushimika nzuubo ya Yehoba atweeba ne."'3Keepo jiiwi ja Yehoba jaishile kwi Agai ngauzhi, ne kwaamba amba, 4"Keechi kimye kyakuuba anweeba beene kwiikala mu mazuubo enu apwa kushimika, pakuuba aye nzuubo kasa yalaala be yoonauna? 5Pakuuba pano Yehoba wa mabuumba wa amba bino amba: Laangulukai mashiinda enu! 6Anweeba mwabyaala nkunwa yavula, pakuuba mwaleeta tucheeche; anweeba muja pakuuba keechi mwiikala nabyavula ne; anweeba mutoma pakuuba kilaka keechi kipwa ne, anweeba muvwaala bivwaalo mino keechi muumvwa kyuuya ne, ne bengijila mfweeto bataambula maali mino batuula mufukuta wasabika!7Yehoba wa mabuumba wa amba bino amba: "Pesa pesai mashiinda enu! 8Yainga peulu pa mutuumba, kaletai bichi ne kushimika nzuubo yaami; keepo amiiwa nkasaangalelamo, kabiji nkatuumbijikilwaamo!-byo bya amba Yehoba." 9Mwakebelenga byavula, pakuuba talai! anweeba mwaleeta bicheeche ku muzhi, pakuuba amiiwa ne bipeepwiile! Maambo ka?" Byo byaamba Yehoba wa mabuumba. "Maambo nzuubo yaami yaikala yaonaika, pakuuba boonse mwi anweeba mwanyeemena ku ma zuubo au kwaanji au kwaanji.10Na maambo a bino meulu akakaanya kime kwiiya kwi anweeba, kabiji ne mushiji keechi ukamenesha kajo ne. 11Amiiwa na kaambizha kyaashi pa ntaanda kabiji ne pa mituumba, pa kajo ne pa binyu byakataataka, ne pa maanyi kabiji ne pa bilupula mushiji, ne pa baantu ne pa ba nyama, kabiji ne pa yoonse miingilo ya ku mabooko enu!"12Kabiji Zelubabela mwaana Shelalitela, ne Yoshiwa mukuluumpe wa ba n`aanga mwaana Yozadaka, pamo ne boonse baantu bo bajiinga naabo, bakokejile jiiwi ja Yehoba Lesa waabo wamutumine aye ne baantu ba chinyine kiluungi kya Yehoba. 13Keepo Agai, muluwe wa Yehoba, wa ambile byaambo bya Yehoba ku baantu ne kwaamba amba, "Amiiwa nji neenu!-akuno ko kwaamba kwa Yehoba!"14Poonkapo Yehoba wabuushishe mupashi wa ndama kyaalo kya Yuda, Zelubabela mwaana Shelakele, ne mupashi wa mukuluumpe waba n`aanga Yoshiwa mwaana Yehozadaka, kabiji ne mipashi ya boonse baantu bo bajiinga naanbo, kuuba amba baye nakwiingila pa nzuubo ya Yehoba wa mambuumba, Lesa waabo 15mu juuba ja makumi abiji ne ana mu n`oondo wa butaanu na umo, mu mwaaka wabubiji wa bufumu bwa mfumu Daliusa.

Chapter 2

1Mu n`oondo butaanu ne ibiji pajuuba ja makumi abiji ne jimo ja mu n`oondo, jiiwi ja Yehoba jaishile kwi Agai ngauzhi, ne kwaamba amba, 2"Amba kwi ndama kyaalo wa Yuda, Zelubabela mwaana Shelakele, ne kwi Yoshiwa mukuluumpe wa ba n`aanga mwaana Yozadaka, ne ku baantu bo baji naabo, amba,3N`anyi washaalapo mwi anweeba wamweene ino nzuubo kala byo yajiinga mu lukumo lwaayo? Mubeena kwi imona byeepi pakino kimye? Keechi iji noobe kyatuutu ku meeso enu ne nyi? 4Pakuuba, ikala wakosa, Zelubabela!-akuno ko kwaamba kwa Yehoba-amba uchiinchike, obeewa mukuluumpe wa ba n`aanga Yoshiwa mwaana Yozadaka; kabiji mukose anweeba baantu boonse muji mukyaalo!-akuno ko kwaamba kwa Yehoba- kabiji ingilai, pakuuba amiiwa nji neenu!- akuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabuumba. 5Aluno lulayaan`ano amiiwa lo nalayaan`ana neenu byo mwafumine mu Ijipita, kabiji ne mupashi waami wakiimana mukachi keenu. Kuuba mooyo ne!6Maambo Yehoba wa mabuuma wa amba bino amba: Muka kimye kacheeche amiiwa nkasuunkenya meulu ne ntaanda jibiji, kaluunga ne mushiji wauma! 7Amiiwa nkasuunkenya byaalo byoonse, kabiji kayaalo kyoonse kikaleeta byaakyo bya buneeme kwi amiiwa, kabiji amiiwa nkayuuzha ino nzuubo na lukuumo, byo bya amba Yehoba wa mabuumba.8Pakuuba siliva ne golide byo byaami!- akuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabuumba. 9Lukuumo lwa ino nzuubo lukeekala lwabaya kulutwe kukila pa nteendekelo, byo bya amba Yehoba wa mabuumba, kabiji amiiwa nkapaana muteende mu ino mpuunzha!- akuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabuumba."10Pa juuba ja makumi abiji ne mooba ana mu n`oondo wa butaanu ne buna, mu mwaaka wa mfumu Daliusa, jiiwi ja Yehoba jaishile kwi ngauzhi Agai, amba, 11"Yehoba wa mabuumba wa amba bino amba: Ipuzha ba n`aanga na maambo a mizhilo, ne kwaamba amba, 12Inge muuntu waseenda nyama yapatulwa ya Yehoba mukisapi kyaanji, ne kisapi kya kwaata ku shiinkwa naangwa ku nyama, naangwa ku binyu, naangwa ku maanyi, naangwa ku mutuundu yeense wa kajo, naanchi kakeekala ke kazhila nyi?"' Ba n`aanga ba kuumbwile ne kwaamba amba, "Ine."13Keepo Agai wa ambile amba, "Inge muuntu wizhilulula na maambo a lufu wakwaata pakiji kyoonse pabino biintu, bikeekala ke byazhila nyi?" Ba n`aanga bakuumbwile ne kwaamba amba, "Ee, bikeekala ke byazhila." 14Kabiji Agai wakuumbwile ne kwaamba amba, "Kino kiji nabano baantu ne kimona kyaalo ku meeso ami!- akuno ko kwaamba kwa Yehoba-kabiji kiji ku miingilo ya ku mabooko abo. Byo bapaana kwi amiiwa byakoweela!15Pakuuba pano, laangulukai mumilaangwe yeenu pa bya kunyuma kufika ne ku ja leelo. Jiibwe kasa bakyaangye kwijiteenteka pa jiibwe jikwaabo mu nzuubo ya Yehoba, 16naanchi kyajiinga byeepi? Byo mwaishile ku miluumba ya kajo bipimo bya makumi abiji mwajiingatu jikumi; kabiji byo mwaishile ku bya kufinyinamo binyu na kutapulamo kipimo makumi ataanu, mwajiingatu makumi abiji. 17Amiiwa ne muyaanjishe anweeba ne yoonse miingilo ya ku mabooko enu na nsuupwa ne kabuwa, mino keechi mwabweelele kwi amiiwa ne- akuno ko kwaamba kwa Yehoba.18Laangulukai kufuma ku jino juuba ja leelo ne kulutwe, kufuma pa juuba ja makumi abiji ne mooba ana amu n`oondo wa butaanu ne buna, kufuma pa jooja juuba ja kiteendekesho kya nzuubo ya Yehoba kyaleengelwe. Kilaangulukai kino! 19Naanchi mukiji nkunwa mu matala enu nyi? Min`aanza n`aanza, ne bichi bya makuyu, ne mapoomengulanchi, ne bichi bya ma olivi naanchi bikyaangye kusemanyi! mino kufuma pa juuba ja leelo amiiwa nkapeesha anweeba!"20Kabiji jiiwi ja Yehoba jaishile jabubiji kwi Agai pa juuba ja makumi abiji ne ana ja mu n`oondo ne kwaamba amba, 21"Waambe kwi ndama kyaalo wa Yuda, Zelubabela ne kwaamba amba, "Amiiwa nkasuunkanya meulu ne ntaanda. 22Pakuuba amiiwa nkaponya mataanda a bufumu ne konauna bulume bwa bufumu bwaabo ne byaalo! Amiiwa nkaalumuna mataanga a makalaki ne beendapo; ne ba mbili ne beendapo bakapona paanshi, muuntu yeense na maambo a mpoko ya muloongo waanji.23pa jooja juuba-akuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabuumba amba- Amiiwa nkakuseenda, obeewa Zelubabela mwaana Shalekele, kwiikala wa mwiingilo waami- akuno ko kwaamba kwa Yehoba . Amiiwa nkakulenga noobe shitaampa wa pa kaambala mimwe maambo amiiwa na kusalulula obeewa!- akuno ko kwaamba kwa Yehoba wa mabuumba!"'

## Zechariah

Chapter 9

1" Akwe kokwaamba kwa Yehoba palwa Ntaanda ya Hadalaki ne Damasakasa, mwakukokolokela mwaanji; Pakuuba Meeso a boonse bu Muuntu ne yoonse Milaka ya Isalela atala kwi Yehoba. 2Akwe kwaamba kabiji kukafika kwi Hamata, ao wa baana mupaka na Damasakasa, kabiji kyalamatako Tila ne Sidona, maambo abo ba maana.3Tila witangila aye mwiine Nsakwa neekwi Lumbikila Siliva noobe Maloba ne Golole wawamishiwa noobe Mateeshi mumi Kwaakwa. 4Tala! Nkaambo ukamukaana aye ne konauna Ngovu yaanji pa Kaluunga, byonkaabyo aye bakamusooka na Mujilo.5Ashekelona ukamona ne kwikala wa Mooyo! Gaza naaye ukazakama pakataampe! Ekelona, Luketekelo lwaanji Lukalengeshiwa Buumvu! Mfumu ukonaika kufuma mu Gaza, ne Ashekelona kechi ukashalapo ne. 6Benyi bakaleenga mwaabo mwakwikala mu Ashadoda, ne amiwa nkachibako kwitoota kwa beena Filishitiya. 7Pakuuba amiwa nkafumyaamo Mashi abo kufuma mu Tunwa ne byaabo bya Bunya kufuma pakachi ka Meeno abo. Keepo abo bakekala bashalapo baakwa Lesa weetu. Noobe Kisaka mu Yuda. Kabij ekolama ukekala noobe mwiina Yebusi.8Amiwa nkatuunga kumuzhinguluka Mushiiji waami ku mukikizha ku Mazhita a Balwaanyi, byonkaabyo kafwaako naangwa umo wakoonsha kupita kupulankana naangwa kubweela ne. pakuuba kafwaako mulwaanyi ukeeya jibiji kwiibashuupa ne, pakuuba pano mona na Meeso ami!9Sekela pakataampe, mwaana wa mukazhi wa Ziona! bijika, mwaana mukazhi wa Yelusalema! Tajijisha! Mfumu waoloka ne kushiinda. Aye watekanya kabiji ubeena kweenda pa Mbongolo. 10Keepo amiwa nkachibako makalaki kufuma ku Efelaimu ne Bambili kufuma mu Yelusalema, ne Buuta bwa Miketo bukachibiwaako kufuma ku Nkoondo; Maambo aye usa kwaamba muteende ku Mikoka, ne Bufumu bwaanji bukekala kufuma ku Mukoka kufika kwapela Ntaanda!11Noobe pe obewa, na maambo a Mashi a Lulayan'ano lwaami ne obewa, amiwa nkaleenga bakaili boobe kwikala bantuungwa mu Kiimbo amwa mwabula Meema. 12Bweelai ku Madakwa enu, ba Kaili ba Luketekelo! nangwaatu leelo amiwa mbeena kuswiisha naamba amiewa nkabweela jibiji kwi anweeba, 13pakuuba amiwa na muvwemuna yuda noobe bo Buta bwaami bwa Muketo. Amiwa na yuuzha kyakusendelamo Miketo na Efelamu. Amiewa nkakolomona baana boobe babalume, Yavwanyi, kabiji naaleenga obewa, Ziona, noobe Nzhita ya Lupaanga!"14Yehoba ukamwekela kwi abo, kabiji Miketo yaanji ikayuuka paangye noobe ku beesha! pakuuba Nkaambo yaami Yehoba ukeemba Luseengo wa Mukooko kabiji ponkaapo aye ukaya kulutwe kupita mu Binkunkwiila bikafuma ku Temana. 15Yehoba wama buumba ukebalwiila abo, kabiji bakebataapa abo ne kushiinda boonse bataya Mabwe na Binzhipunzhipu. Keepo abo bakatoma ne kubijika noobe Baantu bapeendwa pa Binyu, kabiji bakuta na Binyu noonbe Masanyi, noobe Makoonka a kyakusokelapo bitapisho.16Byonkaabyo Yehoba Lesa waabo ukebapulusha abo pa jooja juuba, noobe jitaanshi ja Baantu baanji. Booba bipi byabuneeme bya Muchima awa ukabekaukaanga pa Kuboko kwaanji kwa kilujo. 17Byo amiwa kabiji byo bakalambisha byo bakekala! Baana babacheeche bakamweeka buloongo na Ksjo ne bakisuungu pa Binyu byatobala!"

## Malachi

Chapter 1

1Biseendwa bya byaambo bya Yehoba byo a ambile ku beena Isalela na kupichila mwi Malakai. 2"Amiiwa nakutemwa obeewa," byo bya amba Yehoba. Mino mwaamba amba, "Mwitutemwa byeepi?" Isao keechi wajiinga kolojaanji aye Yakoba ne nyi?" byo bya amba Yehoba. "Kasa natemenwe Yakoba, 3mino Isao amiiwa nakupata. Amiiwa naleenga mituumba yaanji ke byo baasha kyaatu, ne buswaanyi bwaanji bwaikala ke mpuunzha muungetu mwakwiikala balubwaala."4Inge beena Edoma baamba amba, "Atweeba betupuma paanshi, mino tukabweela na kwi ishimukulula, " byo byo bya amba Yehoba amba, "Naangwa bake ishimukulule, mino nkeikuundulapo ne jikwaabo. Bakwaabo bakeekitela amba, 'Kyaalo kya baabi ne baantu bo azhiingijila aye Yehoba myaaka ne myaaka.' 5Meeso obe obeewa mwiine a sakumona bino, kabiji ukaamba amba, 'Yehoba ye mukataampe mwiine ne mu byaalo biji paangye ya Isalela.'6Mwaana mulume uneemeka shaanji, ne wamwiigilo naaye uneemeka nkaambo yaanji. Inge amiiwa, kabiji, amiiwa amiiwa shaanji, anga muneema waami uji kweepi? Inge amiiwa ne Nkaambo yaanji, anga mooyo wa kungakamwa amiiwa uji pi?" byo bya amba Yehoba wa mabuumba ku ba n`aanga amba, mwasuula jizhina jaami. "Mino mwaamba amba, 'Mo twijisuujila jizhina jeenu mo mweepi.' 7Maambo mulaambula kajo kazhilululwa pa kya kusookelapo bitapisho. Mino mwaamba amba, 'Mo twijitamishila mo mweepi?' ne kwaamba amba tebulu wa Yehoba twamupata.8Inge mwalaambula nyama wasabika meeso ke kitapisho, keechi buubi ne nyi? Inge mwalaambula kilema ne wakolwa, keechi buubi ne nyi? Kimweeshai kwi ndama kyaalo! Ukakuswiisha nyi naangwa ukasuuntula kiluungi kyaanji peulu?" Byo bya amba Yehoba wa mabuumba. 9Pano anweeba twajijilai kuloomba kiluungi kya Lesa, amba etubiile bibusa atweeba. Mino byo byaamba Yehoba wa Mabuumba amba na milaambu ya byonka byo mu kubooko koobe, usakukoonsha kusuuntula biluungi biji byoonse peulu nyi?10"O, umo wa mwi anweeba waswa kushiinka bibeelo bya Teempele, pakuuba amba babule kuteemesha mujilo pakyaami kya kusookelapo bitapisho ke kyaatu! keechi nsekelamo mwi aye ne, "Byo bya amba Yehoba wa mabuumba, kabiji keechi nkaswa mulaambu uji yeense ukafuma mu kubooko koobe ne. 11Maambo jizhiina jaami ja tuumbalala mu mikoka ya baantu kufuma ku kuseela kwa juuba kabiji bejikosela byakufutumuna jizhina jaami. Ne kulaambula milaambo yaluumbuluka konse maambo jizhina jaami jatuumbalala mu mikoka ya baantu, "Byo byaamba Yehoba wa mabuumba. 12"Pakuuba anweeba mwijipelula byo mwaamba amba tebulu wa Yehoba ba mutamisha, ne akya kipaangwa, ne kajo kaakyo, bakoonsha kwiikasuulatu.13Mwaamba ne jikwaabo amba, 'Bino biintu bya kwiikoseshatu kyaatu, kabiji anweeba mubeena kwiibishibuluka, "Byo bya amba Yehoba wa mabuumba amba, "Letai abya byatabuka naangwa bya lemana naangwa bya kolwa; ne kuleeta noobe mulaambu obe. Nakoonsha kuswa kino kibeena kufuma ku kubooko koobe?" byo bya amba Yehoba. 14"Lekai awa ubeepa afiingwe mafiingo uji na nyama mulume mujitaanga jaanji ne luchipo upaane kwi amiiwa, kumulaambula bino kwi amiiwa, nkaambo yeenu, bujiimbi jiimbi bo buka! Maambo amiiwa ne mfumu mukataampe," byo bya amba Yehoba wa mabuumba amba, "Ne jizhina jaami jikanemekwa mu mikoka ya baantu."

Chapter 2

1Pano anweeba ba n`aanga, uno mukaambizho ye weenu. 2Inge keechi musakuumvwa ne, ne kuteeshako muchima mu ku neemeka jizhina jaami ne, "Bino byo bya amba Yehoba wa mabuumba amba, Keepo nkatuma mafiingo pe obeewa, ne kufiinga mapeesho obe. Byonkabyo, ne mafiingo abo, maambo keechi ubeena kulama mukaambizho waami mu muchima obe ne.3Talai, nkebaleengulula ba mu kisemi kyoobe, kabiji nkashiingapo busobe pa biluungi byeenu, ke bonkabwa busobe bwa banyama bo mutapisha, kabiji bakemutaaya. 4Ukayuuka amba natuma uno mukaambizho kwi obeewa, pakuuba amba lulayaan`ano lwaami lukatwaajijile kwiikala na beena Levi, "Bino byo byaamba Yehoba wa mabuumba.5"Lulayaan`ano lwaami ne aye lwajiinga lwa mweo ne muteende, ne amiiwa na mupeelebyo; namupeele mooyo, kabiji wa nchinyine amiiwa, ne kwijaakamwa jizhina jaami. 6Waloondele kishiinka kyafumine mukanwa kaanji, kabiji keechi batainepo byatama pakanwa kaanji ne. Wa endele ne amiiwa mu muteende ne mu boololoke kabiji waluumbulwile michima yabavula kufuma ku buubi bwaabo. 7Pakuuba kanwa ka ban`aanga kafwainwa kulama maana pakuuba amba baantu baloondele bisakufumaanga mu kanwa kaanji, maambo aye ye muluwe wa Yehoba wa mabuumba.8Mino mwaseendukamo mu jishiinda ja bukishiinka. Mwaleengela bavula kwituuntula na maambo a mushiingi wa mizhilo. Mwaonauna lulayaan`ano lo na layaan`ene na beena Levi, "Byo bya amba Yehoba wa mabuumba. 9"Byonkabyo, nkemwalula ke basuulwa keba kutalwa bibi ku baantu boonse, maambo mwakana kweenda mujishiinda jaami, kabiji mutala ku biluungi bya baantu pa kwibfuunjisha bya muzhilo."10Naanchi keechi kujitu Taata umootu ne nyi? keechi Lesa umootu wituleengele ne nyi? Naanchi kiika kyo mwifutukilamo anweeba beene na beene, ne kupelula lulayaan`ano lwa bashaakulu beetu? 11Beena Yuda bamufutukamo. Kabiji kyabunya kyamweeka mu Isalela ne mu Yelusalela. Maambo beena Yuda bazhilulula nuubo yazhila ya Yehoba yo ateemwa, kabiji wasoongwele mwaana mukazhi mweenyi upopweela balesa baangi. 12Yehoba ukachibako mu mateente a beena Yakoba muuntu uba bino, kuyeewa umo wabuka ne umo wasuka, naangwa ubeena kuleeta mulaambu kwi Yehoba wa mabuumba.13Ne anweeba mwi kyuuba kino: Muvweeta kya kusookelapo bitapisho kwi Yehoba na mipolo, kasa mujila ne kubiinza, maambo Yehoba keechi utaako muchima ku milaambu yeenu naangwa kuswa kwi itaambula kufuma ku mabooko enu ne.14Mino mwaamba amba, "Naanchi maambo ka?" Maambo Yehoba wajiinga kamonyi byo mwalayaane`nenga boonse bweenu na mukazhi obe wakubwaanyike bweenu, boonkaba bo mwafutukamo, naangwa mbo bakazhi beenu bo mwalayaan`ene naabo lulayaan`ano. 15Keechi wibaleengele boonse bamo ne nyi, na kibese kyaanji kya ku mupashi? Pano ikika kyo emuleengele umo? Maambo wajiinga nakukeba byonkabyo ikalai bakwiilama anweeba beene na beene mu mupashi weenu, kabiji keechi kufutukamo bakazhi beenu ba kubwaanyike beenu ne. 16"Byo napata kwiikana," Byo byaamba Yehoba wa mabuumba, Lesa wa beena Isalela amba, "Kabiji aye uvweeta munkukuumba waanji pa buubi.17Mwamukokesha Yehoba na byaambo byeenu. Mino mwaamba amba, "Twamukookesha byeepi?" Ne na kwaamba amba, "Boonse booba byatama ku meeso a Yehoba bobawaama, kabiji umweenamo lusekeelo mwi abo," Naangwa amba, "Lesa uchiba maambo uji pi?"

Chapter 3

1Monai, mbeena kutuma muluwe waami, wa kuneengezhezha jimo jishiinda jaami. Keepo Yehoba, ye mukeba, ukeeya bukiji ku nzuubo yaanji yazhila. Yeenka wa muluwe wa lulayaan`ano ye mu mweenamo lusekeelo, monai, ukeeya." Byo byaamba Yehoba wa mabuumba. 2Mino n`anyi wakoonsha kuyuuka kimye kyo akeshilamo? N`anyi ukakoonsha kwiimana byo akeeya? Pakuuba aye ukeekala noobe mujilo wa mukiteengwa kabiji noobe sopo wakuwashila. 3Ukeekala noobe seendwe usuungulula siliva, kabiji ukawamisha ne baana babeena Levi. Ne kwibatookesha byonka byo booba na golode ne na siliva, keepo bakalaambulanga mulaambu kwi Yehoba.4Poonkapo milaambu ya beena Yuda ne beena Yelusalema ikamuleetela Yehoba lusekeelo, byokyajiinga mu mooba akala, kabiji ne mu myaaka ya kunyuuma. 5"Kabiji nkafweenya kwiipi ne anweeba mu kwimuchibila maambo. Nkeekala kamonyi wa kwimushinawiina, ne ba nkeende ne boonse bachipa bubela, ne booba bakatazha ba miingilo na maambo a mfweeto yaabo, ne ba manyika baana bakazhi ba mukaamfwilwa ne baana baanshiwa, ne kubooba bakaanya beenyi kutaambula bibafwainwa, ne kubooba babula kuneemeka amiiwa." Byo bya amba Yehoba.6"Maambo amiiwa, keechi ngaluka ne; onkao maambo ba mukisemi kya kwa Yakoba keechi bebonawine ne. 7Kufuma ku mooba a bashaakulu beenu kufika ne leelo mwaleengulula malamuna ami. Bwelai kwi amiiwa, ne amiiwa nkabweela kwi anweeba." Byo bya amba Yehoba wa mabuumba." Mino wa amba amba, 'Naanchi twi mwibilaka?' Mubya bujikumi ne milaambu.8Naanchi muuntu wakoonsha kwiibila Lesa nyi? Mino mubeena ku ngibila. Mino mwaamba amba, 'Twimwiibila byeepi?" Mubya bujikumi ne milaambu. 9Mwafiingwa na jifiingo, pakuuba mubeena ku ngibila, boonse ba pa ntaanda.10Letai byoonse bya bujikumi mu nzubo mwakulamina kajo, naamba mwiikale byakuja mu nzuubo yaami, kabiji ngesekai mu bino." byo bya amba Yehoba wa mabuumba amba, "Inge keechi nsa kwi mushiinkwila bipeenze bya mwiulu ne kwiitulwiila mapeesho pe anweeba ne, posotu ne byo mukabula mpuunzha bwa kwibituula byoonse. 11Amiiwa nkakaanya aba bonauna bijimwa byeenu byonkabyo amba babule konauna bilupula mushiji weenu. Min`aanza n`aanza mu majimi enu keechi ikabula kupaanga bipaangwa ne," byo bya amba Yehoba wa mabuumba. 12"Mikoka yoonse ikemuteela amba batookwa, pakuuba mukeekala kyaalo kya lusekeelo," byo bya amba Yehoba wa mabuumba.13Byaambo byeenu pe amiiwa byakosa biingi," byo bya amba Yehoba amba, "Mino anweeba mwaamba amba, 'N`anyi biintu byo twa amba byakwimuneena anweeba?' 14Mwaamba amba, 'Kumwiingijila Lesa kyo kyaatu. Kika kyo tumweenamo mu kulama byatoongolwa naangwa mukweenda na bulaanda ku meeso a Yehoba wa mabuumba? 15Pano mino twi bateela aba booba byatama ne byabula kupesheiwa. Ba nguba bibi keechi bakaya palutwe ne, kabiji bamweseka Lesa ne kunyeema.'''16Ponkapo aba bachinyinenga Yehoba be abiijilenga beene na beene. Yehoba wateyeleko muchima ne kwiboomvwa, ne buuku wa kivuluko waneembelwe ku meeso anji ku booba bmwaakaminwenga Yehoba ne kukookela jishiinda jaanji.17"Bakeekala ke baami," byo bya amba Yehoba wa mabuumba amba, "Ke beene ba buneeme bo nkenoonkela amiiwa mwiine mu jooja juuba nkenoonkela, kabiji amiiwa nkebobilako lusa, byonka byaamba muuntu ku mwaanaanji Lesa ne yeewa ubula ku mwiingijla. 18Keepo mukayuuka jibiji mo bapusena baoloka ne baabi, ne aye umwiingijila Lesa ne yeewa ubula ku mwiingijila.

Chapter 4

1Pakuuba moani, juuba jibeena kwiiya, kasa jiteema noobe kisha kya mujilo, boonse betoota ne booba byatama byo bakeekala noobe biswaaswa. Juuba jibeena kwiiya jikebasooka," byo byaamba Yehoba wa mabuumba amba, "byonkabyo amba jikabule kwibasha na mizhaazhi naangwa misaampi. 2Mino anweeba mwaakamwa jizhina jaami, juuba ja boololoke jikaseela na lubuko mu miintetengwa yaajo. Mukafumamo, kabiji mukakilaukaanga noobe twaana twa mikooko pakulupuka mu jitaanga. 3Pa jooja juuba mu kebanyaantaula baabi, pakuuba bakeekala buto muunshi ya biloonda bya ku maulu enu pa juuba jo nkebachila maambo," byo bya amba Yehoba wa mabuumba.4Vulukai mizhilo ya wa mwiingilo waami Mosesa yo na mukaambizhe ku Holeba na maambo a beena Isalela boonse, o malamuna ne byatoongolwa. 5Monai, amiiwa nkemutumina Elaija ngauzhi juuba ja Yehoba jikataampe kabiji jileenga mooyo kasa jikyaangye kufika. 6Aye ukalulwiila michima ya bashaabo ku baana, ne michima ya baana ku bashaabo, byonkabyo amba nkabule kwiiya ne kulukuka ntaanda ne kwiyonauna yoonse."

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lya fikolwe fyakwa Yesu Kristu, umwana wakwa Dabidi, umwana wakwa Abrahamu. 2Abrahamu ewali wishi wakwa Isaki, kabili Isaki wishi wakwa Yakobo, na Yakobo wishi wa kwa Yuda naba munyina. 3Yuda ali wishi wakwa Perese na Zera muli Tamari, Perese wishi wakwa Heserone, na Heserone wishi wakwa Ramu.4Ramu ali wishi wakwa Amminadabu, Amminadabu wishi wakwa Nashone, na Nashone wishi wakwa Salmone. 5Salmone ali wishi wakwa Boasi muli Rahabu, Boasi wishi wakwa Obedi muli Ruti, Obedi wishi wakwa Yese. 6Yese ali wishi wa mfumu Dabidi. Dabidi aali wishi wakwa Solomone mu mukashi wakwa Uria.7Solomone ali wishi wakwa Rehoboamu, Rehoboam wishi wakwa Abiya, Abiya wishi wakwa Asa. 8Asa ali wishi wakwa Yehoshafati, Yehoshafati wishi wakwa Yoramu, na Yoramu icikolwe cakwa Ushia.9Ushia ali wishi wakwa Yotamu, Yotamu wishi wakwa Ahasi, Ahasi wishi wakwa Hisekia. 10Hisekia ali wishi wakwa Manase, Manase wishi wakwa Amone, na Amone wishi wakwa Yoshia. 11Yoshia ali cikolwe cakwa Yokonia naba munyina pa nshita yaku batamfisha ku Babele.12Panuma yaku batamfisha ku Babele, Yokonia ali wishi wakwa Shealtiele, Shealtiele ali cikolwe cakwa Serubabele. 13Serubabele ali wishi wakwa Abuidi, Abuidu wishi wakwa Eliakimu, na Eliakimu wishi wakwa Azore. 14Azore ali wishi wakwa Sadoke, Sadoke wishi wakwa Akimu, na Akimu wishi wakwa Eluidi.15Eliudi ali wishi wakwa Eleasari, Eleasari wishi wakwa Matani, na Matani wishi wakwa Yakobo. 16Yakobo ali wishi wakwa Yosefu umulume wakwa Maria, umwafyele Yesu, uwitwa Klistu. 17Shonse inkulo ukufuma pali Abrahamu ukufika kuli Dabidi shali nkulo ikumi na shine, ukufuma pali Dabidi ukufika kuku tamfishiwa ku Babele inkulo ikumi na shine, ukufuma mukutamfishiwa ku Babele ukufika kuli kristu inkulo ikumi na shine.18Ukufyalwa kwakwa Yesu Kristu kwa citike mu musango uyu. Nyina, Maria, akobekelwe ukupwa kuli Yosefu, lelo ilyo tabala isa pamo, asangilwe ukuti alimita no Mupashi wa Mushilo. 19Lelo Yosefu, umulume wakwe, ali umwaume umulungami elyo talefwaya uku musebanya apabuta, eco alefwaya ukumulekako mu bumfisolo umutalalila.20Ilyo aletontonkanya pali ifi fintu, malaika wakwa Shikulu amoneke kuli ena mu ciloto, ukutila, "Yosefu we mwana wakwa Dabidi, witina ukusenda Maria ngo umukashi obe, pantu uyo uwi mitwe muli ena emitwe no Mupashi wa Mushilo. 21Akafyala umwana umaume, kabili muka mwita ishina lyakwe Yesu, pantu aka pususha abantu ukufuma ku membu shabo.''22Nomba ifi fyonse fyacitike kuku fikilisha ifyo ifya soselwe kuli Shikulu ukupitila muli kasesema, ukutila, 23''Moneni, na cisungu ake mita noku fyala umwana umwaume, elyo baka mwita ishina lyakwe Immanuel''- icilepilibula, ''Lesa ali naifwe."24Yosefu ashibwike mutulo nokucita ifyo malaika wakwa Shikulu amukonkomeshe, kabili ali mu bulile ngo mukashi wakwe. 25Lelo tatalile amwishiba mpaka ilyo afyele umwana mwaume. Elyo amwitile ishina lyakwe Yesu.

Chapter 2

1Panuma ilyo Yesu afyelwe ku Betelehemu mu Yudeya panshita Herodi ali imfumu, abamano bamo bafumine ku kabanga bafikile mu Yelusalemu nokutila, 2"Bushe umwana afyalwa imfumu yaba Yuda alikwi? Twamwene ulutanda lwakwe ku kabanga eico twaisa mukumu pepa ?" 3Elyo imfumu Herodi yaumfwile ifi, yasakamene, kabili na Yerusalemu onse capamo.4Herodi akolonganike bonse bashimapepo mukalamba naba kalemba ba bantu, kabili alibepwishe, "Nikwi Kristu ali nokufyalilwa?" 5Nabo bamwebele abati, "Ni mu Betelehemu wa mu Yudeya, pantu efyo na kasesema alemba, 6'Lelo iwe, Betelehemu, mu calo cakwa Yuda, tawacepesha nakalya muli bakateka bakwa Yuda, pantu ni muli iwe mukafuma kateeka, uukucema abantu bandi abena Israeli."'7Elyo Herodi aitile abasambilila mu bumfisolo ku kubepukisha pa nshita ilyo ulutanda lwamoneke. 8Alibatumine ukuya ku Betelehemu, abebele ati, "Kabiyeni muyefwailisha bwino palwa uyu mwana umunono. Elyo nga mwamusanga, mukese njishibisha pakuti naine nkaye mupepa."9Panuma yakumfwa ku mfumu, balimine balaya mu nshila yabo, elyo ulutanda bamwene ku kabanga lwaba tangilile lwasuka lwaisa iminina na paali umwana umunono. 10Cilya bamona ulutanda, basansamuka apakalamba.11Baingile mu nganda no kumona umwana na nyina Maria. Bawile panshi noku mupepa. Bakakwile ifyabupe ifikankala basendele bamutulile golide, ifyacena cisuma, na muri. 12Lesa abasokele mu ciloto ukuti bebwelela kuli Herodi, eico batolele ne nshila imbi babwelelamo na ku mwabo.13Panuma bafumineko, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto no kumweba ati, "Ima, buula umwana na nyina, butukila ku Egupto. Eko uli nokwikala mpaka nkakwebe, pantu Herodi alefwaya ukonaula umwana." 14Bulya bwine ubushiku Yosefu alimine abuulile umwana na nyina nokuya ku Egupto. 15Eko aikele mpaka ne mfwa yakwa Herodi. Ifi fyafikilishe ifyo Shikulu asosele ukupitila muli kasesema, ukutila, "Naitile umwana wandi umwaume ukufuma mu Egupto."16Ilyo Herodi, amwene ukuti abasambilila ba mupumya, afulilwe nganshi. Atumine mu Betelehemu na mu mishi iyali mu mbali yonse abakwipaya abana baume bonse abali ne myaka ya kufyalwa ibili no kucepapo, ukulingana nomo aumfwilile palwa nshita ku basambilila.17Epakufikilishiwa ifyo kasesema Yeremia asosele, ukutila, 18"Mu Rama mwaumfwika ishiwi, ukulila no kulosha uku kalamba, Ni Rakeli eulelosha bamwane, nakana no kutalalikwa, ico bashilipo."19Ilyo Herodi afwile, moneni, malaika wakwa Shikulu amonekele kuli Yosefu mu ciloto mu Egupto no kumweba ati, 20"Ima buula umwana na nyina bwelele ku calo ca Israeli, pantu abalefwaya ukwipaya umwana nabafwa." 21Yosefu epakwima, abula umwana na nyina, abwelela na ku calo ca Israeli.22Lelo ilyo aumfwile ukuti Akeleo euleteeka mu Yudeya pa malo yakwa wishi Herodi, ali tinine ukuya kulya. Panuma Lesa amusokele mu ciloto, aile ku calo ca Galili 23elyo aya ikala na mu musumba uo batila Nasaleti. Ici cafikilishe ifyasoselwe na bakasesema, ukuti bakalamwita umwina Nasaleti.

Chapter 3

1Muli isho nshinku Yohane kabatisha aishile aleshimikila mu matololo ya Yudea aletila, 2''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.'' 3Pantu ni uyu wine casoselwepo kuli Esaya kasesema, ukutila, ''Ishiwi lya ulebilikisha ukufuma mu matololo, 'Pekanyeni bwangu inshila yakwa shikulu, pangeni inshila yakwe ukutambalala."4Nomba Yohane alefwala ifyakufwala fya masako ya ngamali no mushipi wa mpapa ukushinguluka umusana wakwe. Ifyakulya fyakwe fyali ni makanta kabili no buci bwa mu mpanga. 5Mu Yerusalemu, na mu Yudea monse, kabili muci putulwa conse ukushinguluka Umumana wa Yordani baleya kuli ena. 6Balebatishiwa kuli ena mu mulonga wa Yordani, baletumbula ne membu shabo.7Lelo ilyo amwene abengi abamu ba Falise na basaduke baleisa kuli ena mukubalishi wa, atile kuli bena, ''Mwebufyashi bwa ma fwafwa, nani wamusokele ukufulumuka ku bukali ubo ubuleisa? 8Twaleni ifisabo ifyawamina ukulapila. 9Mwitontokanya mwebene mukutila, 'Tuli no mufyashi Abrahamu.' Pantu natila kuli imwe ukuti Lesa ali namaka yakwinya abana bakwa Abrahamu na mu mabwe aya.10Kale isembe nalibikwa ku mushila ya fimuti. Eico umuti onse uushitwala ifisabo fisuma ulatemwa panshi no kuposwa mu mulilo. 11Namubatisha na menshi mukulapila. Nomba uleisa panuma yandi mukalamba ukuncila ine, elyo nshilingile ukusenda ne ndyato shakwe. Ena aka mubatishisha no Mupashi Wamushilo no mulilo.'' 12Ica kulwilako cakwe cili mukuboko kwakwe muku wamya pacipelelo cakwe no kukolonganika inganu shakwe mubutala. Lelo akoca umusungu mu mulilo uyo teti bashimye.''13Elyo Yesu aishile ukufuma ku Galili ukufika ku mumana wa Yordani mu kubatishiwa kuli Yohane. 14Lelo Yohane aleasha ukumulesha, nokutila, ''Ine mfwile ukubatishiwa kuli iwe, ninshi waishila kuli ine?'' 15Yesu alyankwile no kutila kuli ena, ''Cisuminishe nomba, pantu cili calungama ifwe ukufikilisha ubulungami bonse. ''Eico Yohane ali musuminishe.16Panuma abatishiwe, Yesu afumine apo pene mu meshi, kabili moneni, imyulu yaiswike kuli ena. Amwene Umupashi wakwa Lesa uleika panshi nge nkunda kabili waikele pali ena. 17Moneni, ishiwi lyaishile ukufuma mu myulu liletila, ''Uyu emwana wandi. Muli ena emo mbekelwa.''

Chapter 4

1Elyo Yesu atungulwilwe no mupashi ukuya mu matololo ku kutunkwa na kasebanya. 2Ilyo alekele ukulya pa nshiku amakumi yane akasuba no bushiku, aliiketwe ne nsala. 3Katunka aishile no kutila kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, eba aya mabwe ukwaluka umukate.'' 4Lelo Yesu amwaswike no kutila kuli ena, ''Calilembwa aciti, 'Umuntu teti ekalile ku mukate weka, lelo ku cebo conse icifuma kukanwa kakwa Lesa.''5Elyo kasesebanya amutwele mu musumba wa mushilo no kumutwala pakansoshi kacikulwa ce tempele, 6kabili atile kuli ena, ''Nga uli Mwana wakwa Lesa, ipose we mwine panshi, pantu cali lembwa aciti, 'Akakonkomesha ba malaika bakwe uku kusunga,' 'Bakakwimya mu maboko yabo pakuti tauipunwine ulukasa lobe kwi libwe.'''7Yesu atile kuli ena, ''Nakabili cali lembwa aciti, 'Wila esha Shikulu Lesa obe.'' 8Nakabili, kasebanya amusendele pamulu walupili ulwasansamisha no kumulanga amabufumu yonse aya calo no bukata bwayako bonse. 9Atile kuli ena, ''Fyonse ifi fintu ndekupela, nga wawa panshi noku nshinshimuna ine.''10Elyo Yesu atile kuli ena, ''Fuma pano, Kasebanya! Pantu calilembwa aciti, 'Ule pepa Shikulu Lesa obe, kabili ekafye eo ulepyungila.''' 11Elyo Kasebanya amushile, kabili moneni, bamalaika baishile no kupyungila.12Nomba ilyo Yesu aumfwile ukuti Yohane na bamwikata, afumineko nokuya ku Galili. 13Afumine ku Nazareti aile no kwikala mu Kapenamu, iyo iyaba mululamba lwa Bemba wa Galili mu mipaka yakwa Sebuluni na Nafutali.14Ifi fyacitike mukufikilisha ku fyasoselwe na Esaya kasesema, 15''Icalo cakwa Sebuluni ne calo cakwa Nafutali, ukulola kuli bemba, kwi shilya lya Yodani, Galili wa bena fyalo! 16Abantu abaikele mu fimfi bamona ulubuto ulukalamba, kabili kuli abo abaikele mu citungu ne cinshingwa ca mfwa, pali bena epo lubuto lwimine.''17Ukufuma pali ilya nshita Yesu atendeke uku shimikila no kusosa ati, ''Lapileni, pantu ubufumu bwa mu mulu nabwisa mupepi.''18Ilyo aleenda mululamba lwa Bemba wa Galili, amwene bamunyina babili, Simoni uwitwa Petero, na Andreya munyina baleposa isumbu pali bemba, pantu bali balondo be sabi. 19Yesu atile kuli bena, ''Iseni, nkonkeni, kabili nkamulenga ukuba abalondo ba bantu.'' 20Palya pene bashile amasumbu noku mukonka.21Ilyo Yesu aleya pantanshi ukufuma palya amwene nabambi bamumina babili, Yakobo umwana mwaume wakwa Sebedi na Yoani munyina. Bali mu bwato na Sebedi wishibo balelunda amasumbu yabo. Ali betile, 22na palyapene balishile ubwato na wishibo kabili balimukonkele.23Yesu aile monse mu Galili, alesambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabu fumu no kuposha imisango ya kulwala konse na malwele yonse pa bantu. 24Ilyashi pali ena lyaile mu Silia monse, na bantu baletele kuli ena bonse abo aba cushiwe ku malwele yalekana lekana no bukali bonse, abo abawilwa ne ngulu, aba cipumputu, naba bulebe. Yesu alibaposeshe. 25Amabumba yakalamba yamukonkele ukufuma ku Galili, Dakapoli, Yerusalemu, na Yudea, na kwi shilya lya Yodani.

Chapter 5

1Ilyo yesu amwene amabumba, aninine palupili. Elyo aikeleko panshi, abasambi bakwe baishile kuli ena. 2Aiswile akanwa kakwe no kubasambilisha, ukutila, 3''Balipalwa ababusu mu mupashi, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo. 4Balipalwa abo abalosha, pantu bakatalalikwa.5Balipalwa abaicefya, pantu bakapyana isonde. 6Balipalwa abo abakwata insala ne cilaka ca bulungami, pantu bakesushiwa. 7Balipalwa abaluse, pantu bakapokelela uluse. 8Balipalwa abasanguluka mu mitima, pantu bakamona Lesa.9Balipalwa abalenga umutende, pantu baketwa abana abaume bakwa lesa. 10Balipalwa abo abapakashilwa pamulandu wa bulungami, pantu ubufumu bwa mu mulu bwabo.11''Mwalipalwa imwe ilyo abantu bamituka no kumipakasa no kusosa ifintu fyonse ifya lekana lekana ifya bufi pa mulandu waine. 12Sangalaleni no kwanga, pantu icilambu cenu cikalamba kumulu. Pantu muli inshila abantu balipakese bakasesema abaliko ilyo taulabako.13''Muli mucele we sonde. Lelo umucele nga walusa bu mucele, kuti walengwa shani ukuba umucele nakabili? Tawakayane nakabili kucili conse kanofye ukuposwa kunse no kunyantwapo namakasa ya bantu. 14Muli Lubuto lwa calo. Umusumba uwabikwa palupili teti ufiswe.15Nangu abantu tabasanika inyali nokubika panshi yamuseke, lelo babika pamulu wacakuteekapo inyali, kabili ilasanikila onse uuli mu nganda. 16Lekeni ulubuto lwenu lusanike pa bantu munshila yakuti benga mona ificititwa fyenu ifisuma no kupela ubukata kuli Shinwe uwaba mu mulu.17"Mwitontokanya ukutila naisa mukonaula amalango nangu ba kasesema. Nshaisa mukubonaula, lelo mukuba fikilisha. 18Pantu mucine ndetila kuli imwe ukuti mpakafye umulu ne sonde fikapite, takuli akalitoni kamo nangu akasengo akakapita munshila iili yonse ukufuma mumalango, mpakafye fintu fyonse fyafikilishiwa.19Eico onse uwatobamo limo ilya cepesha pali aya mafunde no kusambilisha bambi ukucita ico aketwa uwacepesha mu bufumu bwa mu mulu. Lelo onse uuyasunga noku yasambilisha aketwa umukalamba mu bufumu bwa mu mulu. 20Pantu natila kuli imwe ukuti kanofye ubulungami bwenu bwacila ubulungami bwa bakalemba na ba Falise, tamwakengile mu bufumu bwamu mulu munshila iili yonse.21"Mwalyumfwa ukuti calisoselwe kuli bena munshita shakale, 'Wilaipaya, kabili, 'Onse uwaipaya akaba mukayofi ku bupingushi.' 22Lelo natila kuli imwe ukuti onse uwa fulilwa munyina akaba mukayofi ku bupingushi; na onse uwatila kuli munyina, Iwe we cinangwa camuntu!' akaba mukayofi kacilye; kabili onse uwatila, 'We cipumbu we!' akaba mukayofi ka mulilo wa kumbo.23Eico nga ulepela icabupe cobe pacipailo elyo palya waibukisha ukutila munonko nakwata icintu naiwe, 24sha ica bupe cobe pa ntanshi ya cipailo, no kuya mu nshila yobe. Ica ntanshi wikishanyeni na munonko, kabili elyo ubwelele no kupela icabupe cobe.25Suminishanyeni na umulwani obe mukwangufyanya ilyo muli nao mu nshila yakuya ku cilye, pantu umulwani obe kuti akupela kuli ba kapingula, naba kapingula kuti bakupela ku mushilika, kabili kuti waposwa mu cifungo. 26Mucine natila kuli iwe, tawakafumemo mulya mpakafye walipila indalama yakulekelesha pafyo wakongola.27"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'wilacita bucende.' 28Lelo ine natila kuli imwe ukuti onse uwa lolesha pa mwanakashi no lunkumbwa ninshi nacita kale ubucende nankwe mu mutima wakwe.29Ilinso lyobe ilya ku kulyo nga lile kupunwisha, lilobolemo nokuliposa ukufuma kuli iwe. Pantu cakuwaminapo ukuti icilundwa cobe cimo caonaika ukucila umubili obe onse ukuposwa kumbo. 30Nga cakuti ukuboko kobe ukwa ku kulyo kule kupunwisha, kuputuleko nokukuposa ukufuma kuli iwe. Pantu cawamapo icilundwa cobe cimo ukonaika ukucila umubili obe onse wingaya kumbo.31Calisoselwe nakabili, 'onse uwatamfya umukashi wakwe, lekeni amupele icitupa cakulekana.' 32Lelo ndetila kuli imwe uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pa mulandu wabucende, amulenga ukuba umwankashi umucende. Onse uwamupa panuma bamuleka acita ubucende.33Nakabili, mwalyumfwa ukuti cali soselwe kuli abo munshita shakale, 'wilalapa umulapo wabufi, lelo panga imilapo yobe kuli Shikulu.' 34Lelo nasosa kuli imwe, mwila esha ukulapa, nangula ukupitila mu myulu, pantu cipuna cakwa Lesa; 35Nangu ukupitila mwi sonde, pantu pa kunyanta amakasa yakwe; nangu kupitila muli Yerusalemu, pantu musumba wa mfumu nkalamba.36Nangu cibe kulapa pa mutwe obe, pantu teti ulenge umushishi umo ukubuta nangu ukufita. 37Lelo lekeni ukulanda kwenu kube, 'Eee, eee,' Nangula 'Awe awe.' Ifili fyonse ukucila pali ifi fya kufuma ku mubifi.38"Mwalyumfwa calisoselwe ukuti, 'ilinso pe linso, ne lino pa lino.' 39Lelo natila kuli imwe, mwikana umu bifi. Icilingile, onse uwakuma kwisaya lya ku kulyo, mupili bukile naku libiye.40Nga uuli onse alefwaya ukulubulula naiwe nokusenda umwingila obe, leka uyo muntu asende ne laya lyobe. 41Onse uwakupatikisha ukwenda nao umulundu umo, endeni nankwe ibili. 42Pela kuli onse uwa kulomba, kabili mwi aluka kuli onse uulefwaya ukwashima kuli imwe.43"Mwalyumfwa casoselwe ukuti, 'Ufwile watemwa umwina mupalamano no kupata umulwani obe.' 44Lelo natila kuli imwe, temweni abalwani benu kabili pepelini abo bonse abamipakasa. 45Pakuti mwingaba abana baume bakwa Shinwe uwaba mumulu. Pantu alalenga akasuba kakwe ukubalika pa babi na basuma, no kutuma imfula pa balungami na bashili abalungami.46Pantu nga watemwa abo abakutemwa, cilambu nshi ulesenda? Bushe tefyo naba kasonkesha wa misonko bacita fimo fine? 47Nga waposhafye ba munonko, finshi wacita ukucila bambi? Bushe na bena fyalo taba cita fimo fine? 48Eico mufwile ukuba abapwililika, ngefyo Shinwe wa mu mulu apwililika.

Chapter 6

1"Cenjeleni ukuti mwicita imilimo yenu iya bulungami ukuti abantu bamumone, pantu tamwakakwate icilambu ukufuma kuli shinwe uwaba mu mulu. 2Eico Ilyo mwapela ifya nkumbu, mwiilishisha intandala ngefyo ba bumbi munda bacita mu ma Sinagogi na mu misebo, ukuti bacindikwe nabantu. Icine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililika3Lelo ilyo mwapela ifya nkumbu, mwileka ukuboko kwaku kuso kwishibe ifyo ukuboko kwaku kulyo kulecita 4pakuti ifya nkumbu fyenu finga pelwa munkama. Elyo Shinwe uumona munkama aka mulambula.5"Ilyo mulepepa, mwiba nga ba bumbi munda, pantu batemwa ukwiminina nokupepa muma Sinagogi na mufifuti fya misebo ukuti babamone ku bantu. Cine nalanda kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo. 6Lelo imwe, ilyo mulepepa, ingileni mu muputule wenu uwa mukati. Isaleni icibi no kupepa kuli Shinwe, uwaba munkama. Elyo Shinwe uumona mu nkama aka mulambula imwe. 7Ilyo mulepepa, mwisosa cisose sose noku bwelela muli fimo fine ngefyo abena fyalo bacita, ba tontokanya ati balabomfwa pa mulandu wa mashiwi yabo ayengi.8Eico, mwiba nga bena, pantu Shinwe alishiba ifintu ifyo mufwaya ilyo tamulamulomba. 9Eico pepeni amuti: 'Tata wesu mu mulu, lekeni ishina lyenu libe ilya cindikwa nge lya mushilo. 10Lekeni ubufumu bwenu bwise. Lekeni ubufwayo bwenu bucitwe pano isonde ngefyo mu mulu mwaba.11Tupeleni lelo umukate wa nshiku shonse. 12Tweleleni ku misha yesu, ngefyo naifwe twelela abatukwatila imisha. 13Mwitutwala mu kweshiwa, lelo mutu pokololeko ku mubifi.'14Pantu nga mwaelela abantu impulumushi, Shinwe uwa mumulu nao aka mwelela. 15Lelo nga tamwelele impulumushi shabo, Shinwe uwa mumulu nao taka mwelele impulumushi shenu.16"Ilyo mwaleka ukulya, mwikwata icinso ca bulanda ngefyo ba bumbi munda bacita, pantu bafinya pa menso pakuti abantu ba mone ati nabaleka ukulya. Icine nasosa kuli imwe, naba pokelela icilambu cabo mukupwililila. 17Lelo iwe, ilyo waleka ukulya, suba umutwe obe no kusamba pa menso 18ukuti cimoneka kuli bambi ukuti na uleka ukulya, kano kuli Wiso uwaba munkama; na Wiso uumona munkama aka kulambula.19"Mwilonganika ifyuma fyenu pano isonde, apo ifi pelebesha ne ndalawa fyonaula, naba pupu ba toba no kwiba. 20Lelo, longanikeni ifyuma mu mulu, umo nangu fipelebesha ne ndalawa teti fyonaule, kabili umo aba pupu taba toba no kwiba. 21Pantu ukuli ifyuma fyenu, eko no mutima wenu ukaba22Ilinso e nyali ya mubili. Eico, nga ilinso lyobe lili bwino, umubili onse na wisulamo no lubuto. 23Nomba nga ilinso lyobe libi, umubili obe onse na wisulamo ne mfifi. Eico, nga ulubuto ululi muli iwe nga ni mfifi, ifyo ya fitisha iyo imfifi! 24Takuli uwinga bombela ba shikulu babili, pantu kuti apatapo umo noku temwa umubiye, nangu kuti aipela kuli umo nokusula umubiye. Teti ubombele Lesa no bunonshi.25Eico ndesosa kuli imwe, mwisakama palwa mweo wenu, ifyo mwalalya nangu ifyo mwalanwa; nangu pa mulandu wa mubili wenu, ifyo mwala fwala. Bushe umweo tawacila ifyakulya, no mubili ukucila ifyakufwala? 26Moneni ifyuni mulwelele, tafitanda nangu ukusepa nangu ukulonganika mu matala, lelo Shinwe wa mumulu ala filisha. Tamwaba no mutengo ukucila fyena?27Ni nani pali imwe uwo ukusakamana kunga lunda umulingo pa myaka ya mweo wakwe? 28Ninshi mwasakamanina pa kufwala? Tontokanyeni pa maluba mu mabala, ifyo yakula. Taya tukuta, kabili tayapikula nsalu. 29Eco ndesosa kuli imwe, nangu Solomoni muli fyonse ifya bukata bwakwe tafwikilwe nga cimo palifi.30Nga Lesa kuti afwika ifyani fya mu mpanga, ifyo ifibapo lelo kabili mailo fya poswa mu mulilo, nga imwe tacakacilepo ukumufwika, mweba cicetekelo ica cepa? 31Eico mwisakamana nokusosa, 'Twalalya inshi?' Nangu 'Twalanwa inshi?' nangu 'Twalafwala finshi?'32Pantu abena fyalo bafwaya ifi fintu na Shinwe wa mumulu alishiba ukuti mulafikabila. 33Nomba fwayeni icakubalilapo ubufumu bwakwe no bulungami bwakwe, na fyonse ifi fikapelwa kuli imwe. 34Eico, mwisakamana pali mailo, pantu mailo ikaisakama iyine yeka. Cila bushiku bwali kwata ifingi ifibi fya buko.

Chapter 7

1"Mwipingula, naimwe tamwakapingulwe. 2Pantu ubupingushi mupingula, emo mukapingwilwa, napa cipimo ico mupima, cikapiminwa kuli iwe.3Nga ninshi ulolesesha akapapa kakutobola akali mu linso lyakwa munonko, lelo icimulando cili mu linso lyobe taucimona? 4Kuti walanda shani kuli munonko, 'auti leka mfumye akapapa akali mulinso lyobe, 'elyo icimulando cili mu linso lyobe? 5We wa bumbi munda! Pakubala fumya ici mulando mu linso lyobe, elyo ulemona bwino pakufumya akapapa kali mu linso lyakwa munonko.6Mwipela ica mushilo ku mbwa, kabili mwiposa ubulungu bwa mutengo ku nkumba. Pantu kuti shanyantaula na makasa, kabili no kupilibuka no ku mulepaula mu tupimfya.7"Lomba, kabili cikapelwa kuli iwe. Fwaya, kabili walasanga. Konkosha, kabili calaiswilwa kuli iwe. 8Pantu onse uulomba, alapokelela; onse uufwaya, alasanga; naku muntu uukonkonsha, akeswilwa. 9Nga nani pali imwe, ngo mwana amulomba umukate, bushe alamupela ilibwe? 10Nangu alomba isabi, bushe alamupela insoka?11Eico, imwe mwe mbifi nga mwaishiba ukupela abana benu ifya bupe ifisuma, pali bufi shinwe wa mu mulu akacishapo nganshi ukupela ifisuma ku bamulomba? 12Eico, fyonse mufwaya ukuti abantu bacita kuli imwe, efyo naimwe mucite kuli bena, pantu aya mafunde na ba kasesema.13Ingileni pa mpongolo ya kamfyemfye. Pantu impongolo yasalala kabili inshila yapabuka iitwala ku boni, kabili bantu abengi abapitamo. 14Nomba impongolo yakamfyemfye ne nshila iyi intu yashupa iitwala ku mweo, kabili banono baisanga.15"Cenjeleni naba kasesema babufi, abesa kuli imwe mu fyakufwala fya mpanga lelo icine cine mimbulu ya kutakaanya. 16Ku fisabo fyabo eko mukabeshibila. Bushe abantu kuti basaba imyangashi ku myunga nangu imikunyu kuli ba cilasa? 17Munshila imo ine, umuti onse uusuma utwala ifisabo ifisuma, no muti uubi utwala ifisabo ifyabipa.18Umuti uusuma tekuti utwale ifisabo ifyabipa, nangula umuti uubi utwale ifisabo ifisuma. 19Umuti onse uushitwala ifisabo ifisuma ukatemwa no kuposwa mu mulilo. 20Eico, mukabeshibila ku ifisabo fyabo.21Te onse utila kuli ine, 'Shikulu, Shikulu,' uukengila mu bufumu bwa mu mulu, kano fye abo abacita ubufwayo bwakwa Tata wa mu mulu. 22Abantu abengi bakatila kuli ine muli bulya bushiku, 'Shikulu, Shikulu, bushe tatwasesemene mwi shina lyenu, mwi shina lyenu twatamfishe ingulu, kabili mwi shina lyenu twacitile ifisungusho ifingi? 23Elyo palwalala nkasosa kuli bena, 'Nshamwishibe imwe! Fumine apa, mwebacita amampulu!'24"Eico, onse uumfwa ifyebo fyandi no kufikonka akaba ngo muntu wamano uwakulile inganda pe libwe. 25Imfula yaliponene panshi, mulamba alishile, ne cimwela calipupile no kuponena pa nganda , lelo inganda tayawile, pantu yakulilwe pe libwe.26Lelo onse uumfwa amashiwi yandi kabili taleyakonka akaba ngo muntu icipumbu uwa kulile inganda pa mucanga. 27Imfula ya ponena panshi, mulamba aishile, ne cimwela calimine no kupuma inganda, kabili yaliwile, kabili yabongolweke umupwilapo.28Kabili ilyo apwishishe ifyebo ifi, amabumba yalipapile ku misambilishishe yakwe, 29pantu alebasambilisha ngo waba ne nsambu, kabili te pamo nga bakalemba wabo.

Chapter 8

1Ilyo Yesu aikile panshi ukufuma ku lupili, ibumba ilikalamba lyali mukonkele. 2Moneni, uwa fibashi aishile kuli ena noku kontama kuli ena, nokusosa, "Shikulu, nga imwe mwatemwa, kuti mwa lenga ine ukusangululwa." 3Yesu alitambalike ukuboko kwakwe elyo amwikata, asosa, "nintemwa. Sangululwa." Apopene alisanguluka ku fibashi fyakwe.4Yesu atile kuli ena, "Mona ukuti wisosa nangu cimo ku muntu uuli onse. Kabiye mu nshila yobe, kailange kuli ba shimapepo, kabili utule ica bupe ico Mose akonkomeshe, pantu bunte kuli bena."5Ilyo aleisa mu Kapenamu, umukalamba wa bashilika aishile kuli ena, ukumupapata, 6kabili alesosa, "Shikulu umubomfi wandi nalala mu nganda ali no bulebe ale kalipwa icibi." 7Elyo Yesu atile kuli ena, "Ndeisa no kumuposha."8Umukalamba wa bashilika alyaswike, elyo atile, "Shikulu nshilingile ukuti mwingile mu mutenge wa nganda yandi. Sosenifye icebo elyo umubomfi wandi alapola. 9Pantu naine ndi muntu uwa bikwa ne nsambu, elyo nalikwata abashilika abanakila. Nsosa kuli uyu, 'Kabiye,'kabili alaya , kabili na kuli umbi, 'Isa,' kabili aisa, kabili ku mubomfi wandi, 'Cita ici,' kabili acita." 10Ilyo Yesu aumfwile ifi calimupapwishe elyo atile na kuli abo abalemukonka, "icine nde sosa kuli iwe, nshatala nsanga uuli onse uwa cicetekelo ca musango uyu mu Israeli.11Nde mweba, abengi ba kafuma ku kabanga elyo na ku masamba, no ku kuwama kwitebulo pamo na Abrahamu, Isaki, na Yakobo, mu bufumu bwa mumulu. 12Lelo abana baume ba bufumu baka tamfiwa no kwingila mu mfimfi, uko ukukaba ukulila no kusumanya ameno." 13Yesu atile ku mukalamba waba shilika, "Kabiye! Ico nausumina, cili nokucitikila iwe." Kabili umubomfi ali poshiwe pali kalya kene kashita.14Ilyo Yesu aishile mu nganda yakwa Petelo, amwene na fyala wakwa Petelo nalambalala ku bu lwele bwa mpepo. 15Yesu aikete ukuboko kwakwe, ne mpepo kuli ena yapwa. Elyo alimine atampile noku batangata.16Ilyo cungulo caishile, abantu baletele kuli Yesu abengi abaiketwe ne ngulu. Alifumishemo imipashi ku cebo no kuposha bonse abalwele. 17Ici cali ca kufikilisha icasosele Esaya kasesema, ukutila, "Alisendele ukunakuka kwesu kabili na malwele yesu.18Nomba ilyo Yesu amwene ibumba na limushinguluka, ali ba pele amakambisho ukufumapo ukuya kulubali lumbi ulwa Bemba wa Galili. 19Elyo kalemba aishile kuli ena nokutila, "Kafundisha, ndi no kukukonka konse uko uleya." 20Yesu atile kuli ena, "Ba Mumbwe balikwata amendo, elyo ne fyuni fyamulwelele fyaba ne finsa, lelo Umwana wa Muntu ta kwata apa kubika umutwe."21Na umbi pa basambi atile kuli ena, "Shikulu nsuminisheni pakubala nje shiika tata." 22Lelo Yesu atile kuli ena, "Nkonka, nokusha abafwa ba shike abafwa babo."23Ilyo Yesu aingile mubwato, abasambi bakwe bali mukonkele mulya. 24Moneni, kulya kwaima ici mwela icikalamba pali bemba, no bwato bwalifimbwa na mabimbi. Lelo Yesu ali nalala. 25Nabasambi baishile kuli ena noku mu busha, nokusosa, "Tupusushe. Shikulu; twalaloba!"26Yesu atile kuli bena, "Cinshi imwe muletina, mwe ba citetekelo cinono?" Elyo abukile no kukalipila umwela na bemba. Elyo kwali ukutalala uku kalamba. 27Abaume bali sungwike no kutila, ''Bushe muntu wa musango shani uyu, uwakuti no mwela na bemba filemunakila?"28Ilyo Yesu aishile ku lubali lumbi ku calo caku Gadara, abaume babili abaiketwe ku ngulu bali mukumenye. Balefuma mu nshinshi elyo bali aba maka icakuti takwali aba kupita kulya. 29Moneni, balilisha no kutila, "Cinshi twakucita iwe, we Mwana wakwa Lesa? Bushe wishile kuno uku tulungulusha apo inshita tailaisa?"30Nomba umukuni uwingi uwa nkumba wali kulya ulelya, tawali ukutali sana ukufuma kuli bena. 31Ingulu shakonkenyepo uku mu papatila Yesu nokusosa, "Nga watufumya, tutume kulya mu mukuni wa nkumba. 32"Yesu atile kuli shena, "Kabiyeni!" Ingulu shali fumine no kuya mu nkumba; kabili moneni, onse umukuni wa butukile panshi ya mu kunkuluko wa lupili no kuya wila muli bemba nokufwila mumenshi.33Abo abalekumba inkumba bali butwike no kuya mu musumba no kulanda fyonse, nokucilisha kufyacitike ku baume abali ne ngulu. 34Moneni, umusumba onse walishile muku kumanya Yesu. Ilyo bamumwene, bali mupapatila ukufuma mu citungu cabo.

Chapter 9

1Yesu aingile mu bwato, ayabukile kwishilya, kabili aishile ku musumba wakwe. 2Moneni, baletele kuli ena umuntu uwa bulebe nalala pa butanda. Pakumona icicetekelo cabo, Yesu alanda kuwa bulebe, "We mwana, koseleshiwa. Imembu shobe nashelelwa."3Moneni, bamo pali bakalemba bayamba ukulanda abene, "Uyu muntu wa miponto." 4Yesu pakwishiba ama tontonkanyo yabo atile, "Cinshi muletontonkanya ububi mu mitima yenu? 5Bushe cinshi icayangukapo, ukutila, "Imembu shobe shaelelwa,' nangu ukutila, 'Ima no kwenda'? 6Lelo pakuti mwishibe ukuti Umwana wa Muntu alikwata insambu pa calo isha kwelela imembu,..." atile kuwa bulebe, "Ima, bula ubutanda bobe, kabili kabiye ku nganda."7Elyo uyu muntu alimine nokuya ku mwakwe. 8Ilyo amabumba yamwene ici, yalisungwike noku lumbanya Lesa, uwapele insambu shamusango uyu ku bantu. 9Ilyo Yesu alepita filya, amwene umuntu uwe shina lya Mateo naikala pe hema lyakwa kasonkesha wa misonko. Alandile kuli ena, "Nkonka." Alimine noku mukonka.10Ilyo Yesu aikele panshi mukulya mu nganda, moneni, ba kasonkesha ba misonko abengi naba bembu balishele kabili nokulya na Yesu naba sambi bakwe. 11Ilyo aba Falise bamweni ici, balandile kubasambi bakwe, "Bushe ninshi kasambilisha wenu aliila naba kasonkesha ba misonko naba bembu?"12Ilyo Yesu aumfwile ifi, atile, "Abantu abakosa mu mubili tabakabila shinganga, kanofye abalwele. 13Mufwile mwaya nokuya sambilila umo ici cilolele: 'Nkabila uluse te lambo iyo.' Pantu nshaishile mu kwita abalungami kuku lapila, lelo ababembu."14Elyo abasambi bakwa Yohane baishile kuli ena nokutila, "Cinshi ifwe naba Falise lyonse tufungila, lelo abasambi bobe tabafunga?" 15Yesu abebele ati," Bushe abana abaume abele mu kufya kuti bala loosha nashibwinga ali nabo? Lelo inshita ikafika elyo shibwinga baka musenda, kabili lyena bakafunga.16Takwaba umuntu uubika akasalu akapfya pa mwingila uwakale, pantu icikamba cikalepula umwingila, no mwingila ukalepuka nokucilapo.17Kabili takwaba abantu ababula umwangashi uupya noku ubika mu nsupa yamwangashi iya kale. Nga bacita ifi, insupa kutobeka, no mwangashi uketika, ne nsupa ikonaika. Lelo, babika umwangashi uupya mu nsupa iyisuma, na fyonse fibili fika sungwa bwino."18Ilyo Yesu alelanda ifi fintu kuli bena, moneni, intungulushi yaishile nokukontama kuli ena. Yatile, "Umwana wandi umukashana afwafye nomba line, lelo iseni, kabili muyebikapo ukuboko pali ena, nao alaba umutuntulu." 19Elyo Yesu alimine kabili amukonka, nabasambi nabo bakonka.20Moneni, umwanakashi uwaculile mukufuma umulopa pamyaka ikumi limo naibili aishile kunuma yakwa Yesu kabili aikete na kumpela ya mwingila wakwe . 21Pantu atile mu mutima wakwe ati, "Nga cakuti naikatafye ku nsalu shakwe, ndeba bwino." 22Lelo Yesu alipilibwilke nokumumona, kabili atile, "We mwana mwanakashi, shipa, icicetekelo cobe cakuposha." Kabil uyu umwanakashi alipolele pali ilya ine inshita.23Ilyo Yesu aishile mu nganda ya ntungulushi, amwene abalelisha imitolilo ne bumba lilepanga icongo icikalamba. 24Atile, "Kabiyeni, pantu umwana uyu umukashana tafwile, lelo alelefye." Lelo balimusekele mu kumupumya.25Ilyo ibumba lyafumishiwe panse, aingile ku muputule no kumwikata ku kuboko, no mukashana aima. 26Ne mbila ya salangene mu ncende yonse ilya.27Ilyo Yesu alepita ukufuma kulya, impofu shibili ishaume shali mukonkele. Bakonkenyepo ukubilikisha baletila, "Tubeleleko uluse, Mwana Dabidi!" 28Ilyo Yesu aishile mu nganda, abaume impofu ba ishile kuli ena. Yesu atile kuli bena, "Bushe namu cetekela ukuti kuti nacita ici?" Batile kuli ena, "Ee, Shikulu."29Elyo Yesu aikete amenso yabo kabili atile, "Lekeni cicitike kuli imwe ukukonka ne cicetekelo cenu," 30kabili na menso yabo yaliswike. Elyo Yesu abakonkomeshe nokutila, ''Mumone ukutila kwiba nangu umo ukwishiba pali ici." 31Lelo abaume babili baile balesabankanya ilyashi muli ilya ncende yonse.32Lilyafye balya bantu babili balefumapofye, moneni, umuntu cibulu uwali ne ngulu ba muletele kuli Yesu. 33Ilyo ingulu shatamfishiwamo uyu muntu cibulu alanda. Namabumba yali sunguka nokutila, "Ici tacatala acimonekapo mu Israeli!" 34Lelo aba Falise balelanda abati, "Nimuli bukateka bwa ngulu, emo afumisha ngulu."35Yesu aile mu misumba yonse namu mishi. Akonkenyepo ukusambilisha muma sinagogi yabo, ukushimikila imbila nsuma yabufumu kabili ukuposha amalwele yonse namalwele ayapusana pusana. 36Ilyo amwene amabumba, abomfwilile inkumbu, pantu bali aba cushiwa kabili aba tompokwa. Bali kwati ni mpanga iyabula kacema.37Atile ku basambi bakwe, "Ubulobololo bukalamba, lelo aba bomfi naba cepa. 38Eico mu kwangufyanya pepeni kuli Shikulu wabu lobololo, pakuti atume ababomfi mu bulobololo bwakwe."

Chapter 10

1Yesu aitile abasambi bakwe ikumi nababili kabili nokubapela nsambu pa mipashi iyakowela, ukuitamfya, kabili nokuposha imitundu yonse iya malwele kabili ne ntenda shonse.2Nomba amashina ya basole ikumi na babili yali ni aya. Uwakubalilapo, Simoni (uo aleita ukuti Petero), kabili Andrea munyina; Yakobo umwana mwaume wakwa Sebeti, kabili Yohane munyina; 3Filipo, kabili Batolomeo; Toma, kabili Mateo kasonkesha wa misonko; Yakobo umwana mwaume wakwa Alfeo, kabili Tandeo; 4Simoni uwamwibumba lyaba Baselote, kabili Yuda Iskalioti, uyo uwali noku mwalukila.5Aba ikumi na babili ebo Yesu atumine. Abakonkomeshe ukutila, ''Mwiya mu ncende umwikala abena fyalo, kabili mwila ingila mu mishi yabena Samaliya. 6Lelo muye ku mpaanga ishaluba isha mu nganda yabena Isreali; 7kabili ilyo muleya, mulebila icebo kabili muletila amuti, 'Ubufumu bwa mu mulu buli mupepi.'8Muleposha abalwele, mulebusha abafwa, muleposha na bafibashi, kabili mule tamfya ne ngulu. Mwapelwa fye ubu bupe naimwe mulepela fye. 9Mwilasenda golide uli onse, silifa, nangu umukuba mu fikwama fyenu. 10Mwilasenda icola pa lwendo, nangu imingila ibili, nangu indyato, nangu inkonto, pantu umubomfi alilinga ifya kulya fyakwe.11Onse umusumba nangu umushi mwaingilamo, fwayenimo umuntu uulingile ukufikilako, kabili mwikale mpaka napo mukafuminako. 12Ilyo mwaingila mu nganda, mutile umutende. 13Nga nganda nailingwa, lekeni umutende wenu wikalemo. Lelo nga taili iyalingwa, lekeni umutende wenu ubwelele kuli imwe.14Kuli abo bonse abakaana uku mupokelela nangu uku mfwa ku mashiwi yenu, ilyo mwafuma muli iyo nganda nangu umusumba, mukunte nolukungu ku makasa yenu. 15Icine ndemyeba, cikaba ica yangukapo pali Sodoma na Gomora pali bulya ubushiku bwa bupingushi ukucila ulya musumba.16''Moneni, namituma nge mpaanga mukati ka mimbulu, eico muleba aba cenjela nge nsoka kabili abafuka nge nkunda. 17Mulecenjela ku bantu! Bakamutwala ku filye, kabili noku muma ifikoti mu ma sinagogi. 18Elyo baka mitwala ku balashi kabili na kuli ba sha mfumu pa mulandu wa ine, epakuti mukabe ba kambone bandi kuli bena naku bena Fyalo.19Ilyo bakalamutwalako, mwikalasakamana ifyo mukalalanda pantu mukalangililwa ifyakusosa pa nshita ilya ine. 20Pantu teimwe mukalalanda, lelo ni Mupashi wakwa Shinwe eukala landila muli imwe.21Munyina akapela munyina kumfwa, wishi nao mwane. Abana bakemina abafyashi babo noku balenga ukwipaiwa. 22Mukapatwa kuli bonse pa mulandu we shina lyandi. Lelo uukashipikisha ukufika naku mpela, uyo muntu eukapusuka. 23Nga ba mipakasa mu musumba umo, mu butukile kuli umbi, pantu nde mweba icine, nati, tamwakapite mu misumba yonse iya Isreali libe Umwana wa Muntu talaisa.24''Umusambi tacila kafundisha wakwe, nangu umusha tacila shikulu wakwe. 25Kuti calingafye umusambi ukuba nga kafundisha wakwe, kabili umusha nao nga shikulu wakwe. Nga cakuti baleita umwine wa nganda abati Balesebu, pali bufi abamu nganda yakwe!26Eico mwilabatina, pantu takwaba nangu cimo icabelama icisha kasokoloke, kabili nangu ica fisama icisha keshibikwe. 27Ifyo nde mweba mu mfifi, imwe mukafisose akasuba, kabili ifyo bamutotosha mukutwi, imwe muka fibilikishe pa mulu wa mitenge ya mayanda.28Mwilatina abepaya umubili lelo bafilwa ukwipaya umweo. Lelo muletina uyo uwaba na maka yakulofya umupashi kabili no mubili kumo ku mbo. 29Bushe inseba shibili tashishitwa pa ndalama imo? Nomba pali uto tapaba nangu kamo kaponena panshi ukwabula shinwe eshibe. 30Lelo ne mishishi ya mitwe yenu ine yonse intu yapendwa. 31Mwilaba na mwenso. Imwe mwalicindamisha ukucila inseba ishingi.32Eico umuntu onse uunumbula pa bantu, naine nka mulumbula pali Tata wa mu mulu. 33Lelo uyo onse uunkana pa bantu, naine nkamukana pali Tata wa mu mulu.34''Mwitontokanya ukuti ine naisa pano calo ku kuleta umutende. Nshaishile mukuleta umutende, lelo ulupanga. 35Pantu naishile ku kulwishanya umwana mwaume na wishi, kabili umwana mwanakashi na nyina, elyo nafyala na nyina fyala. 36Abalwani ba muntu ba mu nganda yakwe ine.37Uwatemwa wishi nangu nyina ukucila ine talingile ine; elyo nowatemwa umwana umwaume nangu umwanakashi talingile ine. 38Na onse uushisenda umusalaba wakwe no kulankonka talingile ine. 39Uyo uufwaya umweo wakwe akaulofya. Lelo uukalofya umweo wakwe pali ine akausanga.40Onse uwamupokelela ninshi apokelela ine, na onse uwampokelela nishi apokelela uwantumine. 41Onse uwapokelela kasesema mwishina lyabu kasesema akapoka icilambu cabukasesema, elyo onse uupokelela umuntu umulungami mwishina lya bulungami akapoka icilambu ca muntu umulungami.42Onse uwapela kuli utu utunono nangu fye ulukombo ulwa menshi yakunwa ayatalala pantu musambi wandi, icine ndetila kuli imwe nati, takalufye icilambu cakwe.''

Chapter 11

1Caishileba ukuti panuma Yesu apwile ukulangilila abasambi bakwe ikumi na babili, afumine kulya mukuya funda noku shimikila mu misumba yabo. 2Nomba Yohane ilyo ali mu cifungo aumfwile ifyo Kristu alecita, atumine akasebo ukupitila muba sambi bakwe 3atile kuli ena, "Bushe niwe uuli no kwisa, nangu tuli no kulolela umbi?"4Yesu abaswike nokutila kuli bena, "Kabiyeni kuli Yohane muye mushimikila ifyo mwamona no kumfwa. 5Impofu shilemona, abalemana baleenda, abafibashi nabo balesangululwa, ba nkoma matwi baleumfwa kabili abafwa balebuka ku mweo, ne mbila nsuma ilebilwa ku balanda. 6Alipalwa umuntu uushiipununa pa mulandu wa ine."7Cilya balya bantu babwelelamo munshila yabo, Yesu atendeke ukulanda ku mabumba pali Yohane, "Bushe cinshi mwaile mukumona mu matololo-litete ilipungaila ku mwela? 8Lelo cinshi mwaile mukumona-muntu uufwala insalu isha telela? Efyo, abo abafwala insalu isha telela bekala kwisano.9Lelo cinshi ico mwaile mukumona -ni kasesema? Ee, nasosa kuli imwe, ena alicilapo pali kasesema. 10Uyu eo calembelwepo ukuti, 'Mona, ndetuma inkombe yandi iya kukutangilila, iya kuku pekanishisha inshila kuntanshi yobe.'11Ndemweba icine pali abo abafyalwa ku banakashi, tapali nangu umo umukalamba pali Yohane kabatisha. Lelo kumuntu uwa cepesha mu bufumu bwa mumulu mukalamba ukucila pali ena. 12Ukufuma munshiku shakwa Yohane kabatisha ukufika na pali lelo, ubufumu bwa mumulu bwacula ku lukakala, nabaume ba lukakala ebabupoka ku maka.13Bonse bakasesema nama funde balesesema ukufika napali Yohane; 14elyo ngamulefwaya ukusumina, e Eliya uwali no kwisa. 15Uuli na matwi yakumfwa, na omfwe.16Nikuli cinshi ninga pashanyako ino nkulo? Ili kwati bana abaleyangala mu ncende ya mushika, abekele no kwita umo no munankwe, 17kabili balesosa ati, 'Twalikulishisha umutolilo, no kucinda tawacindile. Twaliloosha,, lelo tawalilile.'18Pantu Yohane aishile talelya mukate nangu ukunwa umwangashi, baletila, 'Aba ne ngulu.' 19Umwana wa Muntu alishile alelya umukate no kunwa basosele abati, 'Moneni, uyu muntu mulili kabli ni cakolwa, ni cibusa waba kasonkesha wamusonko naba mpula mafunde!' Lelo amano yalashininwa kuficitwa fya yako."20Elyo Yesu atendeke ukwebaula imisumba umo acitile ifipesha mano, pa mulandu wakuti tabalapile. 21"Kalanda kuli iwe, Kolasini! Kalanda kuli iwe, Betisaida! Nga ifipeshamano fyacitilwe mu Turi namu Sidoni ifyalicitilwe namuli imwe awe nga balapile kale munsamu namu mito. 22Lelo, namweba cikabako bwino pali Turi na Sidoni pali bulya bushiku bwa ubupingushi ukucila pali iwe.23Iwe, Kapenamu, bushe uletontonkanya ukaisansabika ukufika na ku mulu? Awe iyo, ukatentemushiwa Kumbo. Nga cakuti mu Sodoma mwalicitikwe ifipapwa ifyo fyacitike muli iwe, nga eko acili ukufika na lelo. 24Lelo ndesosa kuli iwe nati pa bushiku bwa bupingushi cikaba icayanguka mucalo ca Sodoma ukucila pali iwe."25Pali ilya inshita Yesu atile, "Nakutasha, Tata, Shikulu wa myulu ne calo, pantu walifisa ifi fintu kuba mano naba mucetekanya, noku fisokolwela ku twana utunono. 26Ee, Tata, pantu cali misekeshe ku cinso cenu. 27Ifintu fyonse fyali pelwa kuli ine ukufuma kuli Tata; kabili takuli nangu umo uwaishiba Umwana kanofye Tata, kabili takuli nangu umo uwaishiba Tata kanofye Umwana noyo onse uo Umwana asala ukusokololwela ena.28Iseni kuli ine, bonse mwe bacucutika no kufininwa ifisendo, kabili nkamipela ukutusha. 29Sendeni ikoli lyandi noku sambilila kuli ine, pantu ine naba uwanakilila no kufuka mu mutima, kabili naimwe mukasanga ukutusha ku myeo yenu. 30Pantu ikoli lyandi lyalyanguka ne cisendo candi calipepuka."

Chapter 12

1Pali ilya nshita Yesu alepita mu mabala ya ngano pe Sabbata. Abasambi bali nensala kabili batampile ukutempula imitwe ya ngano no kulya. 2Lelo aba Falise pa kumona, basosele kuli Yesu, "Mona, abasambi bobe balecita ifisha sumishiwa ukucita pe Sabbata."3Lelo Yesu asosele kuli bena, "Bushe tamwa belenga ifyo Dabidi acitile ilyo ali ne nsala, pamo na baume ali nabo? 4Aingile mu nganda yakwa Lesa no kulya umukate wa mu ceni, ici shasuminishiwe kuli ena ukulya na kabili ici shasuminishiwa nakuli abo ali nabo, kano fye kuli bashi mapepo beka.5Bushe tamwabelenga mu mafunde ati pe Sabbata ba shimapepo mwi tempele bakana ukucindika Isabbata, lelo tabali no mulandu? 6Ndemyeba ukuti umukalamba ukucila itempele ali pano.7Nga mwalishibe ifyo ici cilepilibula, 'Mfwaya uluse telambo iyoo,' nga tamwasekele abashali no mulandu. 8Pantu Umwana wa Muntu e Shikulu we Sabbata."9Elyo Yesu afumine kulya no kuya ingila mwi Sinagogi lyabo. 10Moneni, kwali umwaume uwali ne cisansa icauuma. Aba Falise baipwishe Yesu, ukuti, "Bushe calisuminishiwa ukuposha pe Sabbata?" pakuti bamusange no lubembu.11Yesu atile kuli bena, "Muntu nshi uwingaba pakati kenu, nani, nga alikwete impaanga imo, kabili nayo yaponena mu cilindi pe Sabbata, bushe tekuti ayabule? 12Pali bufi, umuntu acila impaanga! Eico cawama ukucita icisuma pe Sabbata."13Elyo Yesu asosele ku mwaume, "Tambalika icisansa cobe." Ali citambalike, kabili cabwelele icituntulu ngefyali icinankwe. 14Lelo aba Falise baumene akapi pakuti ba monaule. Balefwaya inshila yakuti bamonawilemo.15Yesu pakwishiba ifi, ali fumineko kulya. Abantu abengi balimukonkele, kabili ali baposeshe bonse. 16Ali bakonkomeshe ukuti ibambi palwa ena, 17Pakuti ifi fikilishiwe, ifya sosele Esaya kasesema, ukuti,18"Mona, Umubomfi wandi uo nasala; umu temwikwa wandi, muli ena emo umweo wandi ubekelwamo, nkabika umupashi wandi pali ena, nao akabila umulinganya ku bena Fyalo.19Takacite ifikansa nelyo ukulila umusowa; nangu tukomfwe ishiwi lyakwe mumisebo. 20Takakontaule itete; takashimye iciku icilefuuka, mpaka akafikilishe ubupingushi kuku cimfya, 21kabili namwi shina lyakwe abena Fyalo bakacetekela."22Elyo umo uwali impofu nabucibulu, uwaiketwe ne ngulu, aletelwe kuli Yesu. Ali muposeshe, uyo muntu alilandile no kumona. 23Amabumba yonse yali papile nganshi nokusosa ati, "Bushe uyu muntu kuti aba mwana Dabidi?"24Lelo ilyo aba Falise baumfwile ici cisungusho, basosele ukuti, "Uyu muntu tafumya fye ingulu kano ukupitila muli Beelsebuli kateka wa ngulu." 25Lelo Yesu alishibe ifyo bale tontonkanya elyo asosele kuli bena, ''Ubufumu bonse ubwa akanikwa ubwine bulapomonwa, no musumba nelyo inganda iya akanikwa iine tayakemikwe.26Nga Kasebanya atamfya Kasebanya, ale yakanika umwine. Nomba ubufumu bwakwe kuti bwaiminina shani? 27Kabili naine nga mfumisha ingulu muli Beelsebuli, bushe abana benu bakafifumisha mumaka yakwa nani? Pali uyu mulandu bakaba bakapingula benu.28Lelo nga mfumisha ingulu ku Mupashi wakwa Lesa, ninshi ubufumu bwakwa Lesa nabwisa pali imwe. 29Ngo umuntu kuti aingila shani mu nganda yawa maka nokwiba ifipe ukwabula uku kaka uwamaka? Elyo ena engeba ifipe ifili mu nganda yakwe. 30Onse ushili naine ninshi alendwisha, kabili uushikolonganika pamo naine ala salanganya.31Eico ndesosa kuli imwe, ulubembu lonse ne miponto fikelelwa ku bantu, lelo uupontela Umupashi takelelwe. 32Uyo onse uusosa ububi pa Mwana Wamuntu akelelwa lelo uwasosa ububi ku Mupashi wa Mushilo takelelwe muli ici calo nangu ico icileisa.33Lengeni icimuti cibe icisuma ne fisabo fyaciko ifisuma, nangu mulenge icimuti icibi ne fisabo fyaciko ifibi, pantu icimuti cishibikilwa ku fisabo fyaciko. 34Mwe bana bamafwafwa, pantu muli babifi, kuti mwasosa shani ifisuma? Pantu ku bwingi bwa fya mu mutima efyo akamwa kasosa. 35Umuntu umusuma afumya ifisuma ku cipao cakwe ca mutima, kabili no mubifi afumya fibi mu cipao cakwe ca mutima.36Nasosa kuli imwe pa bushiku bwa bupingushi conse ico abantu basosa ica cisose sose baka lubulwilapo. 37Pantu pa mashiwi yobe ukalungamikwa, kabili pa mashiwi yobe ukasekwa."38Elyo bamo bakalemba naba Falise balyaswike Yesu ukuti, "Kafundisha, tulekabila ukumona icishibilo kuli iwe." 39Lelo Yesu alibaswike ukuti inkulo iibifi kabili iya bucende kuti yafwaya icishibilo. Lelo icishibilo tacakapelwe kuli yena kano icishibilo cakwa Yona kasesema. 40Pantu nga filya Yona ali inshiku shitatu akasuba no bushiku munda yacisabi, efyo no mwana wa muntu akaba inshiku shitatu akasuba no bushiku mu mutima wa calo.41Abaume ba mu Ninebe bakeminina pa bupingushi ne iyi nkulo no kubaseka. Pantu balilapile pakubila kwakwa Yona, kabili moneni, uwacila Yona alipano.42Namfumu waku kapinda ka kulyo akabukila pamo ku bupingushi pamo nabankulo iyi no kubaseka. Afumine ku mpela wa pano isonde ku kumfwa amano yakwa Solomone, moneni, umo umukalamba pali Solomone ali pano.43Elyo umupashi wa kowela wa fuma mu muntu, upita mu ciswebebe ukufwaya ukutusha, lelo no kusanga iyoo. 44Elyo walanda .'Kambwelele ku nganda yandi uko nafumine; lilya wabwela, wasanga inganda tamuli nelyo cimo-iya pyangwa kabili iya ikala bwino. 45Elyo waya no kusenda ne mipashi imbi cine lubali iya bipa ukucila pali wena, kabili yaingila yaikalomo ulya. Nomba imibele yakupelekesha ya muntu iyo yabipisha ukucila iya kutendeka. Ifyo fine efyo cikaba naku nkulo iyi iya bipa."46Ilyo Yesu acili alesosa ku mabumba, moneni, banyina nabamunyina baiminine panse, balefwayo ukulanda nankwe. 47Umo amweba ukuti, "Mona, banoko naba munonko beminine panse, balefwaya ukusosa naiwe."48Lelo Yesu abasuka nokweba uwamwebele, "Bushe mayo nani kabili bamunyinane nibani?" 49Elyo atambalike ukuboko pa basambi bakwe nokusosa ati, "Moneni, aba eba mayo na bamunyinane! 50Uyo onse uucita ubufwayo bwa kwa Tata wa mu mulu, uyo umuntu e munyina, nkanshi kabili mayo."

Chapter 13

1Pali bulya bushiku Yesu afumine mu ng'anda kabili aya ikala mululamba lwa bemba. 2Ibumba ilikalamba nganshi lyaishile longana no ukumushinguluka, eico aninine mubwato kabili aikelemo ilyo bumba lyonse lyaiminine mululamba.3Elyo Yesu alandile ifintu ifingi kuli bene mu milumbe. Atile ukuti, ''moneni, umulimi aile mukutanda imbuto. 4Cilya atanda, shimo imbuto shaponene mumbali yanshila, kabili ne fyuni fyaisa kabili nokulya. 5Nashimbi imbuto shaponene mumushili wansakalabwe, shaponene apali umushili uunono. Palyapene shamena pamulandu tapali umushili uwingi. 6Lelo ilyo akasuba, katula, shabonsa pantu tashakwete umushila kabili shauma nokuma.7Nashimbi imbuto shaponene mu myunga. Imyunga shalikulile noku shitabilila. 8Shimbi imbuto shaponene mumushili uusuma kabili shatwele ifisabo, shimo shatwala inseke umwanda umo, shimo amakumi mutanda, kabili shimo amakumi ya tatu. 9Uuli namatwi, Lekeni Omfwe.''10Abasambi bakwe baisa kabili batile kuli Yesu, ''Bushe cinshi mulandila kwibumba mumilumbe?'' 11Yesu abaswike kabili atile kuli bene ukuti, ''imwe mwalipelwa ukwishiba inkama yabufumu mu mulu, lelo bene tabapelwa. 12Pantu uwakwata akapelwapo nafimbi, kabili akakwata mu bwingi. lelo uyo ushakwata bakamupokolola nefyo akwata.13Emulandu ndandila kuli bene mumilumbe; nangu balolesha, lelo tabamona; kabili baleumfwa, lelo tabomfwa, nangu ukwiluka. 14Kuli bene ubusesemo bwakwa Esaya bwafikilishiwa, ubo batila ati, ukumfwa imwe mwakulaumfwa, lelo imwe tamwakale iluka mushila iliyonse; elyo ukumona imwe mukamona, lelo imwe tamwakalailuka mushila iili yonse.15Pantu imitima ya aba bantu yalikutwa, kabili balikosa mukumfwa, kabili bali shibatika amenso, eico taba mona na menso yabo, nangu ukumfwa na matwi yabo, nangu ukwiluka ne mitima yabo, pakuti bengapilibuka nakabili, ine ninga bondapa.'16Nomba amenso yenu yalipalwa, pantu yalamona; kabili namatwi yenu pantu yalomfwa. 17Icine nalanda kuli imwe ukuti abengi bakasesema nabaume abalungami bakabile umumona ifintu ifyo mulemona lelo tabafimwene. Balekabila ukumfwa ifintu ifyo muleumfwa lelo tabafyumfwile.18Kutikeni umwalola umulumbe wamulimi uwa tandile imbuto. 19Uyo onse uumfwa kucebo ca bufumu lelo tacilwike, umubifi aisa kabili asenda icatandilwe mumutima wakwe isho embuto ishaponene mumbali yanshila.20Isho isha tandilwe mumushili wansakalabwe muntu uufwa ku mbila nsuma kabili palyaoene acisekelela ne nsansa. 21Lelo takwete imishila palwakwe kabili ashipikisha pakashita akanono, ilyo ukupakaswa nangu amacushi fyaima pamulandu wa mbila nsuma, mukwangu fyana awa.22Isho isha byelwe mu myunga, ni uyo muntu uumfwa imbila nsuma, lelo isakamika lyamuno calo kabili noku nkonkelela kwa fyuma fyaonaula imbila nsuma, kabili fyafilwa no kutwala ifisabo. 23Imbuto isha byelwe mumushili uusuma ni uyo muntu uufwa imbila nsuma no kuiluka. Atwala ifisabo, Iseke umwanda umo, nashimbi akamakumi butanda, kabili nashimbi mubwingi mwa fya byelwe.''24Yesu abomine umulumbe naumbi. Atile, ''ubufumu bwa mumulu bwaba ngo muntu uwa tandile imbuto ishisuma mwibala lyakwe. 25Nomba cilya abantu bali mutulo, umulwani wakwe aisa elyo nao atandamo ifyani mukati ka ng'anu nokuya aya. 26Ilyo imisango yamena yasabuka ne filimwa fyauko fyatwala, elyo ifyani nafyo fyamonekela.27Ababomfi bamwine we bala baishile kuli ena nokumweba ukuti, 'shikulu, bushe imwe tembuto ishisuma twatandile mwibala lyenu? Bushe ninshi nomba lyakwatile ifyani?'' 28''Atile kuli bene, mulwani eucitile ifi.' ''Ababomfi batile kuli ena, bushe mulefyaya tuye nukulamo?'29''Umwine webala atile ati, iyoo. Pantu ilyo mulenukulamo ifyani imwe kuti mwanukwilamo ne ng'anu. 30Lekeni filekulila pamo pene mpaka inshita yakusombola. Panshita yakusombola kalanda kubasomboshi,'' taleni nukuleni ifyani kabili muyakake mumipo nokuyoca. lelo longanyeni ing'anu mushibike mu butala bwandi.''"31Elyo Yesu nakabili abomina umulumbe, atile ati, '' ubufumu bwa mumulu bwaba ngo lubuto lwalubanga ulo umuntu abulile kabili nokutanda mwibala yakwe. 32Ishi mbuto eshacepesha pa mbuto shonse. Lelo ilyo wakuula, ulaba uukalmaba pa filimwa fya mwibala. Ulaba icimuti icakuti ne fyuni fya mulwelele fyaisa kabili nokupangako ifinsa ku misambo ya ciko.''33Yesu asosele nakabili umulumbe, ''Ubufumu bwa mumulu bwaba nga icitutumushi ico namayo abula kabili nokusankanya ifipimo fitatu fyonse ifyabunga mpaka onse umufuba watutumuka.''34Fyonse ifintu Yesu alandile mumilumbe kwibumba; kabili talandilepo nangu kamo kuli bene ukwabula umulumbe. 35Ifi fyali mukuti ifyo fyasoselwe ukupitila mulikasesema fingaba ifyacishinka, ilyo atile, ''Nkesula akanwa kandi mumilumbe. Nkasosa ifintu ifyafishilwe ukufuma kumufula we sonde,''36Elyo Yesu afuma pe bumba kabili aingila mu nganda. Abasambi bakwe baishile kuli wene nokutila, tulondolweleko umwalola umulumbe wa fyani fya mwibala; 37Yesu aaswike nokutila, ''katanda wambuto shisuma Mwana wa Muntu. 38Ibala calo, kabili imbuto shisuma, bena ebana baume ababufumu, ifyani ebana baume bamubifi, 39Kabili nomulwani uwabatandile nikasebanya. Inshita yakusombola nishita yapela, kabili abakusombola ni ba malaika.40Eico, ngefyo ifyani filonganikwa nokocewa mumulilo, efyo cikaba pa nshita ya mpela. 41Umwana wamuntu akatuma bamalaika bakwe, kabili bakakolonganika ukufuma mubufumu bakwe fyonse ifintu ifilenga ukubembuka nabonse abalecita ifyabupulumushi. 42Bakabaposa mwilungu lya mulilo, emukaba ukuloosha kabili nokusumanya ameno. 43Elyo abantu abalungami bakalabengeshima nga kasuka mu bufumu bwakwa Shibo. Uuli namatwi, na omfwe.44Ubufumu bwa mumulu bwaba nge cuma icaafiswa mwibala. Umuntu alicisanga noku cifisa. Musansa shakwe aile, ashitishe fyonse ifyo akwete, kabili ashitile lilya ibala. 45Nakabili, ubufumu bwamumulu bwaba ngo muntu uwamakwebo uwalefwaya ubulungu bwamutengo. 46Ilyo asanga ubulungu bwamutengo apakalamba, aya kabili ashitisha fyonse ifintu akwete kabili ashitamo ubulungu.47''Nakabili, ubufumu bwa mumulu bwaba kwati lisumbu baposa muli bemba, kabili lyaikata isabi lyonse ilya misango yonse. 48ilyo lyaisulamo, abalondo besabi bali kulila kululamba. elyo baikala panshi nokukolonganika ilisuma mu miseeke, lelo ilibi baliposa kunse.49Ifi efyo cikaba panshita ya mpela. Bamalaika bakesa nokupatuula ababi ukuba mfumya kuba lungami. 50Bakabaposa mwilungu lyamulilo, emukaba ukulosha kabili ukusumanya ameno.51''Bushe na mwiluka ifi fintu fyonse?'' abasambi batile kuli ena, ''ee.'' 52Elyo Yesu atile kuli bene, eico onse kalemba uwaba ngo musambi kubufumu bwa mumulu, aba kwati muntu uuli mwine wa nganda, uufumyamo ifya kale kabili nefipya mucipao cakwe.'' 53Elyo caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe, ukubomina imilumbe, alifuminepo pancende ilya.54Elyo Yesu aingila mu citungu cakumwabo kabili afundile abantu musinangoge yabo. Ifyatumbwikemo fyakuti bonse balipeshiwa amano kabili batile ati, ''Bushe nikwisa uyu umuntu afunishe amano yakwe kabili na aya maka yakucita ifipesha amano ayafunya kwi? 55Bushe uyu muntu temwana mwaume wakwa kabasa wa mbao? Bushe nyina teuyu batila Maria? Bushe Yakobo, Yosefu, na Simoni, kabili na Yuda tebamunyina bakwe? 56Bushe ba nkashi yakwe bonse tabali naifwe kuno? Bushe nikwisa afunya fyonse ifi fintu?''57Bali kalifiwe kuli ena. Lelo Yesu atile, ''kasesema tacindama mu calo kabili na mulupwa lwakwe.'' 58Tacitile ifishungusho ifingi kulya pamulandu wakukana sumina kwabo.

Chapter 14

1Pali ilya inshita, Herodi kateeka aumfwile ululumbi palwa kwa Yesu. 2Aala eba aba bomfi bakwe ati, "uyu e Yoani kabatisha; eubukile ku bafwa. Eco akwatile aya amaka yakucita ifipeshamano."3Pantu Herodi aikete Yoani, amukaka, amuposa na mu cifungo, pamulandu wakwa Herodia, muka Filipo munyina. 4Yoani alemweba ati, "Tefunde ukubula ena ukuba umukashi obe." 5Herodi alefwaya no kumwipaya lelo aletina abantu, ico bena baleti ni kasesema.6Nomba ilyo ubushiku bwa kufyalwa kwakwa Herodi bwafikile, umukashana mwana Herodia aisa mu lwalala alacinda. Awe asansamusha Herodi nganshi. 7Mubwasuko, amulaile necilayo ukumupela conse eco alalomba.8Panuma ya kutunkwa na nyina, atile, "Mpeleni pano, pa mbale, umutwe wakwa Yoani kabatisha." 9Imfumu yalangulwike apakalamba pakulomba kwakwe, pamulandu wa mulapo na beni abo yali nabo, yakonkomeshe ukuti bacite ico.10Alibatuma kabili baputwile umutwe wakwa Yoani mu cifungo. 11Elyo bauleta pa mbale bapeela no mukashana nao autwala nakuli nyina. 12Abasambi bakwa Yoani baishile senda icitumbi baya cishika. Panuma ya ifi, baile shimikilako Yesu.13Panuma Yesu aumfwile ifi, alifumineko kulya ukuya no bwato kuncende iyaibela. Ilyo amabumba yaumfwile pali ifi, yalimukonkele pamakasa ukufuma mu misumba. 14Elyo Yesu aishile kuli bene nokumona ibumba ilikalamba. Abakwatile inkumbu nokuposha abalwele babo.15Cilya caba icungulo, abasambi baishile kuli wene nokumweba ati, "Kuno tuli ni ku matololo, kabili na kasuba nakawa, salanganyeni abantu baye, pakwebati baye mu mishi nokuyaishitila ifyakulya."16Yesu nao abeba ati, "Abantu nangu tabele imwe nimwe bapeeleni icakulya." 17Batile kuli ena ukuti, "Ifwe kuno tukwetefye imikate isano ne sabi libili." 18Yesu atile, "kanshi fileteni kuno."19Elyo akonkomeshe ibumba ukwikala panshi pa fyani. Abulile imikate isano ne sabi libili. Alosha amenso ku mulu, alatasha Lesa, elyo amokaula imikate apeela nabasambi bakwe, nabo bapeela abantu. 20Awe bonse balilya nokwikuta. Elyo Abasambi balonganya ubufungau ubwafyakulya ubwasheleko- baisusha imiseke ikumi na ibili. 21Ne mpendwa ya baume abalileko yali amakana yasano, ukwabula ukupendelako abanakashi na baice.22Apopene Yesu acincishe abasambi ukuti bengile mu bwato bamutangilile kwishilya, elyo umwine ena ashala alesalanganya amabumba. 23Ilyo asalanganya amabuma, anina ulupili aya eka kukupepa. Cilya caba icungulo, ninshi Yesu ashelekofye eka. 24Ubwato bwena ninshi bwafika napakati ka bemba, buletumpaukafye ku mulandu wa matamba ico bapindilwe no mwela,25Lwa ku macaca Yesu aishile uko baali, aleenda pali bemba. 26Ilyo abasambi bamumwene aleenda pali bemba balitinine nganshi, Nokutila, "cipuku" elyo balapunda ku mulandu wa mwenso. 27Yesu apopene abeba ati, "Tekeni imitima! Nine! mwitina."28Petelo amwaswike no kutila, Shikulu, nga nimwe, njebeni njise uko muli nde enda pa menshi." 29Yesu atile, "Isa." Eico Petelo afumine mubwato nokwenda pa menshi ukuya kuli Yesu, alaya kuli Yesu aleenda pa menshi. 30Nomba ico icimwela cakosa atiina, atendeka uwibila, ely alakuta ati, "we Mfumu mpusushako!"31Apopene Yesu atambika ukuboko, amwikata, alamweba atim "we muntu wa cisumino cinono, cinshi watwishikila?" 32Awe cilya Yesu na Petelo baingila mu bwato, ne cimwela caleka. 33Elyo abantu bali mu bwato balapepa Yesu abati, "Cine cine uli mwana wakwa Lesa."34Elyo bayabwike kwishilya bafikile mu calo ca Genesaleti. 35Ilyo abantu bali muli iyi ncende bamwishiba nabo, baishibisha abantu aba mu mishi ya mumbali, Awe abantu balaleta abalwele bonse kuli ena. 36Balamupapata ukuti engaleka abalwele balekumyafye nangu ni ku nsekebele ya nsalu shakwe, awe na bonse abale kumyako balepola.

Chapter 15

1Elyo aba Falise bamo naba kalemba baishile kuli Yesu ukufuma ku Yelusalemu. Batile, 2"Ninshi abasambi bobe bonawila intambi shabakalamba? Pantu tabasamba ku minwe ilyo balelya umukate." 3Alibaswike nokutila kuli bene, "Nomba ninshi monawila ifunde lyakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu?4Pantu Lesa atile, 'cindika wiso na noko,' uyo uusosa icibi pali wishi atemwa nyina akafwa.' 5Lelo mutila, 'Onse uutila kuli wishi na nyina, "ubwafwilisho bonse ubo mwapokelela kuli ine caba nomba ca bupe icapelwa kuli Lesa." 6Uyo umuntu takabila ukucindika wishi.' Muli iyi inshila mwali pondamika icebo cakwa Lesa pamulandu wa ntambi shenu.7Imwe ba bumbi munda! Calinga fye ngefyo Isaiah aseseme pali imwe ilyo atile, 8'Aba bantu bancindika no tunwa twabo lelo imitima yabo ukutali naine. 9Bampepa apafye pantu bafunda amafunde ya bantu nge fisambilisho fyabo."'10Elyo aitile ibumba ku mwine, nokutila kuli bene "umfweni no kwiluka- 11Takuli nangu cimo icingila mu kanwa icikowesha umuntu. Lelo icifuma mu kanwa, ici ecikowesha umuntu."12Elyo abasambi baishile kuli Yesu nokutila, "Bushe nawishiba ukuti aba Falise balikalipwa ilyo baumfwile uku ukulanda?" 13Yesu alyaswike nokuti, "Icilimbwa conse ico tata wa kumulu asha limba cikanukulwa. 14Balekeni fye nintungulushi ishapofula. Ngacakuti umuntu uwapofula atungulula impofu ibiye, shonse shibili shikawila mucilindi."15Elyo Petelo mukwasuka atile kuli Yesu, ''tulondolweleko uyu mulumbe." 16Yesu atile, "Bushe naimwe tamulailuka? 17Tamwiluka ukuti conse icaya mukanwa cipita mu citombo elyo cafumina caya mu cimbusu?18Lelo ifintu ififuma mukanwa fifuma mu mutima, ifyo ifintu ifikowesha umuntu. 19Pantu mu mitima emufuma amatontokanyo ayabi, ukwipaya, ubucende ubupulumushi, ukwiba, bumboni bwabufi no lwambo. 20Ifi efintu fikowesha umuntu. Lelo ukulya ukwabula ukusamba ku minwe takukowesha muntu."21Elyo Yesu aile ukufuma palya no kulungama ku ncende sha fitungu fya misumba ya Turi na Sidoni. 22Moneni, namayo waku Kenani aisa ukufuma muli cilya citungu. Apundile no kubilikisha ati, "Mbeleleniko uluse, mwe Shikulu, Mwana Dabidi! umwana wandi umukashana natebelelwa ne fimipashi fyakowela.'' 23Lelo Yesu tamwaswike ishiwi nangu limo. Abasambi bakwe baishile no ku mupapata, ukuti, "Mutamfyeni aleya, pantu aletupundilila."24Lelo Yesu ayaswike no kutila, "nshatuminwe kuuli onse kanofye ku mpanga ishaluba isha mu ng'anda yakwa Israeli." 25Lelo aishile kontamina pali wene, nokuti, " mwe Shikulu, ngafweni." 26Ayaswike no kutila, "Tacilolelemo ukusenda umukate wa bana no kuposela kutwana twa mbwa."27Atile, "Ee, mwe Shikulu, lelo no twana twa mbwa twine tulalya tumo utubufungau utulepona kwi tebulo lyakwa shikulu wabo.'' 28Elyo Yesu ayaswike no kutila kuli wene, "we mwanakashi icicetekelo cobe cikulu; nacicitile kuli iwe ukulingana nefyo ulekabila." Umwana wakwe umukashana alipola ukufumafye pa nshita ilya ine.29Yesu afumine pa ncende ilya no kuya mupepi na bemba wa Galili. Elyo aninine ulupili nokwikala kulya kwine. 30Amabumba ayakalamba yaishile kuli wene. Baishile ne filema, impofu, bacibulu naba nkoma matwi, nabambi abengi abalwele. Babatulile pa makasa yakwa Yesu nao alibaposeshe. 31Eico ibumba lya lipapa ilyo bamwene ba cibulu ba sosa ababulebe baba bwino, ifilema fyala enda, nempofu shamona. Ba lumbenye Lesa wakwa Israeli.32Yesu aitile abasambi bakwe kuli wene nokutila, "ndi nenkumbu pe bumba pantu bekele naine panshiku shitatu elyo tabakwete fyakulya. nshilefwaya ukubasalanganya ukwabula ukulya, epali bafwa ulushile mu nshila." 33Abasambi batile kuli wene, "Nikwi twinga fumya umukate uwalinga pabantu bonse aba ukwikuta muno?" 34Yesu atile kuli bene kuli bene, "mukate unga mukwete?" Batile, "cine lubali, no tusabi utunono." 35Elyo Yesu aebele ibumba ukwikala panshi.36Asendele umukate cine lubali ne Sabi, napanuma yakutotela, amokwele umukate no kupela ku basambi. Abasambi bapele kwi bumba. 37Abantu bonse balilya nokwikuta elyo balonganika ubufungau ubwashelepo imiseke cine lubali. 38Abo abalile bali abaume amakana yane ukwabula ukupedelapo abanakashi na baice. 39Elyo Yesu asalangenye ibumba nokwingila mu bwato nokuya ku citungu ca Magadani.

Chapter 16

1Aba Falise naba Saduki balishile muku mwesha paku mwipusha ati abalange icishibilo ukufuma mu lwelele. 2Lelo ali baswike nokutila kuli bene, "Ilyo caba icungulo, mutila kulebafye bwino, pantu mu lwelele na mukashika.3Ngacaba ulucelo, mutila, 'takwabe bwino pantu mu lwelele namukashika elyo kuli na makumbi mwalishiba ifyakwilula ifya mulwelele mulemoneka lelo teti mwilule ifi shibilo fya nshita. 4Mwenkulo yababi naba bacende mufwaya icishibilo, lelo tapali icishibilo icikapelwa kuli imwe kanofye icishibilo cakwa Yona." Elyo Yesu alibashile nokuya aya.5Elyo abasambi bafikile kwi shilya, balilabile ukusenda umukate. 6Yesu atile kuli bene, Loleni nokucenjela ku citutumushi caba Falise naba Saduki." 7Abasambi balilanshenye umo babelele no kutila, "nico tatwacisenda umukate." 8Yesu alishibe pali ici elyo atile, "imwe mweba cicetekelo icinono, ninshi mule lanshanya umo mubelele no kutila nico tamusendele umukate? .9Teti mwiluke? Nokwibukisha ilya mikate isano iya makana yasano, Elyo ne miseke mwalongenye? 10Nangu ilya mikate cine lubali iya makana yane, elyo ne miseke mwasendelepo?11Bushe mwafilwa shani ukwiluka ukuti nshalelanda kuli imwe pa iwa mikate? Loleni noku cenjela ku citutumushi caba Falise na ba Sadduki." 12Elyo nomba baishile iluka ukutila talebeba ati bacenjele ku citutumushi caali mumukate, lelo ku cenjele kuu fisambilisho fyaba Falise naba Saduki.13Nomba ilyo Yesu aishile ku fitungu ifyali mupepi na ku Kaesari Filipi aipwishe abasambi bakwe ati, "Bushe abantu batila Umwana wa Muntu ninani?" 14Batile, "Bambi balanda ati Yoani kabatisha; bambi, Eliya; Kabili bambi, Yelemiya, nangu umo uwa muli ba kasesema." 15Atile kuli bene, ''Lelo imwe mutila nine ani?" 16Mukwasuka, Simoni Petelo atile, "Niwe Kristu, Umwana wakwa Lesa wa mweo.''17Yesu alyasuke no kutila kuli wene, "Walipalwa iwe, Simoni mwana Yona, pantu umubili no mulopa tefisokolwele ici kuli iwe, lelo ni Tata wandi uuli ku mulu. 18Kabili natila kuli iwe nati niwe Petelo, kabili pali ili libwe epo nkakula ulukuta lwandi. Impongolo sha kumbo tashakalwanshe nakalya.19Nkakupela imfungulo sha bufumu bwa mu mulu. Conse ico uka kaka pano nse cikakakwa na mu mulu, kabili conse ico ukakakula pano nse cikakakulwa na mu mulu." 20Elyo Yesu akonkomesha abasambi ukuti tabafwile ukwebako nangu umo ati ni Kristu.21Ukufuma pali ilya nshita Yesu atampile ukweba abasambi bakwe ukuti bafwile ukuya ku Yerusalemu, ukucula mu fintu ifingi mu minwe ya bakalamba na bashimapepo mukalamba na bakalemba, no kwipaiwa, kabili no kubushiwa ku mweo pa bushiku bwalenga shitatu. 22Elyo Petelo amusendele lubali no ku mukalipila, ati, "Lekeni ici cibe ukutali naiwe, Shikulu! lekeni ici cikacitika kuli imwe!" 23Lelo Yesu alipilibwike no kutila kuli Petelo, "Kabiye kunuma yandi, iwe Satana! Iwe ulicipunwisho kuli ine, pantu iwe tautontokanya pa fintu fyakwa Lesa, lelo pa fintu ifya bantu."24Elyo Yesu atile kubasambi bakwe, "Nga cakuti umo alefwaya ukunkonka, afwile aikana umwine, asende ulupanda lwakwe, no kunkonka. 25Pantu uyo onse uulefwaya ukupususha umweo wakwe akaulofya, kabili uyo onse uwalofya umweo wakwe pamulandu wa ine akausanga. 26Pantu cinshi umuntu enga nonkelamo nga akwata icalo conse lelo alofya umweo wakwe? Cinshi umuntu engapela mu cifulo ca mweo wakwe?27Pantu Umwana wa Muntu akesa mubukata bwakwa Wishi na ba malaika bakwe. Elyo akalambula umuntu onse ukulingana ne milimo yakwe. 28Mucine natila kuli imwe, kuli bamo pali imwe mwebeminine apa abashaka sonde imfwa mpaka bakamone Umwana wa Muntu aleisa mu bufumu bwakwe."

Chapter 17

1Panuma ya nshiku mutanda Yesu asendele Petelo, Yakobo, na Yoani ndume yakwe, nokubaleta pamulu walupili ulutali abene beka. 2Acinjishiwe pali bene. Icinso cakwe cabengeshime nga kasuba, ne nsalu shakwe shabutile ngo lubuto.3Moneni, kwaishile monekela kuli bene Mose na Eliya balelanda nankwe. 4Petelo alyaswike no kutila kuli Yesu, "Shikulu, cawama tubefye kuno kwine. Nga mulefwaya, nalapanga pamo insakwe shitatu - imo yobe, kabili imo yakwa Mose, imbi yakwa Eliya."5Elyo acili alelanda, moneni, ikumbi ilya buta lyalibakupikile, kabili moneni, mwafumine ishiwi mwi kumbi, ukuti, "uyu e Mwana wandi eo natemwisha, muli wene emo mbekelwa. Kutikeni kuli wene." 6Elyo abasambi baumfwile ici, baponene ubunkupeme kabili bali no mwenso. 7Elyo Yesu aishile no kubekata nokutila, "Imeni kabili mwitina." 8Elyo baloleshe ku mulu lelo tabamwene nangu umo kanofye Yesu eka.9Elyo baletentemuka ulupili, Yesu aliba konkomeshe no kutila, "Mwiyebako nangu umo ifyo mwanona mpanka umwana wa muntu akabuke ukufuma kubafwa." 10Abasambi bakwe balimwipwishe, ukuti, "Bushe mulandu nshi bakalemba basosela ukuti Eliya afwile abalilapo ukwisa?"11Yesu aliyaswike no kutila, "Icine Eliya akesa kabili akabwesha ifintu fyonse. 12Lelo ndemyeba, Eliya alisa kale, lelo taba mwishibe. Mucifulo, bacitile fyonse ifyo balefwaya ukucita kuli wene. Munshila imo ine, Umwna Wamuntu nao wine akacula mu minwe yabo." 13Elyo abasambi baishibe ukuti alelanda kuli bene palwa kwa Yoani kabatisha.14Elyo baishile kwi bumba, umwaume aishile kuli ena nokumufukamina, no kutila, 15"Shikulu, beleleni uluse umwana wandi umwaume, alilwala icipumputu kabili alacula apakalamba. Pantu ilingiline alaponena mu mulilo nangu mumenshi. 16Nacimuleta kubasambi bobe, lelo tabacimundapa."17Yesu alyaswike no kutila, "Wenkulo iyi shasumina kabili iyabubifi, bushe nkekala naimwe ukufika lilali? Bushe nkalanda imiku inga pakuti mukomfwe? Muleteni kuli ine." 18Yesu alikalipilla ingulu, nokufuma muli wene, kabili umulumenso ali undapwa pa nsa ilya ine.19Elyo abasambi baishile kuli Yesu mubumfisolo no kutila, "Bushe mulandunshi tatwacitamfisha?" 20Yesu atile kuli bene, "Pantu icitetekelo cenu cinono. Pantu ndemyeba icine, nga uli necitetekelo nangu icinono ngoluseke lwalubanga, kuti walanda kuli ulu lupili, 'sela apa no kuya uko,' kabili nalo lukasela, kabili tapakabe icikakwansha." 21Lelo ingulu shamusangu uyu tashifuma kanofye nama pepo nokufunga.22Lilya baikele mu Galilee, Yesu atile kubasambi bakwe, "Umwana wamuntu akapelwa mumaboko ya bantu, 23kabili baka mwipaya, no bushiku bwalenga shitatu akabushiwa." Nabasambi balisakamene.24Ilyo baishile ku Kapenamu, abaume abapokele umunsoko balishile kuli Petelo nokutila, "Bushe kafundisha wenu tapela uyu musonko?" 25Atile, "Ee." Ilyo Petelo aishile mu ng'anda, Yesu alandile nankwe intanshi no kutila, "Bushe uletipo shani, Simoni? Bushe ishamfumu shapesonde shipoka imisonko kuli bani? Ukufuma kubana babo abaume nangu ukufuma kuli bambi?"26Petelo alyaswike ati, "kuli bambi. "Kanshi abana baume bakaele," Yesu atile. 27Lelo pakuti twilenga ba kasonkesha wa musonko ukuipununa, kabiye kuli bemba, uposemo indobani, kabili ufumye isabi ilileisa pakuti. Ilyo walaisula akanwa kaliko, ulesanga shekele. Senda kabili upele ba kasonkesha wa musonko pali iwe naine."

Chapter 18

1Pali ilya nshita abasambi baishile kuli Yesu no kutila, ''Nani umukalamba mu bufumu bwa mu mulu?'' 2Yesu aitile umwana umunono kuli ena, no kumubika pakati kabo, 3No kutila, ''Ndemweba icine, nga tawalwike no kuba nga abana banono, iwe tawakengile mu bufumu bwa mumulu nakalya.4Eico, ulyo onse uuicefya no kuba ngo mwana umunono uyu emukalamba mu bufumu bwa mu mulu. 5Uyo onse uwapokelela umwana munono nga uyu mwishina lyandi ninshi apokelela ine. 6Lelo uyo onse uwulenga umo uwa muli aba abanono abo abasumina muli ine ukuipununa, kuti cayana uyo ukukakwa ne cilibwe, kabili wene akebishiwe pe tenga lya bemba.7''Akalanda kwi sonde pamulandu na mabwe ya kuipununako! ico cili cikankala ukuti ayo mabwe ya kuipununako yese, lelo kalanda kuli uyo muntu uyo aya mabwe yakuipununako yaleishilamo. 8Nga ukuboko kobe nangu ukukasa lobe lwakulenga ukuipununa, kuputule noku ku posa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingile mu mweo wa pee uwaputulwa icilundwa nangu umulema ukucila ukuposwa mu mulilo wa pee na maboko yabili nangu amakasa yabili.9Nge linso lyobe lyakulenga ukuipununa, litonkole no kuliposa ukufuma kuli iwe. Cayana iwe ukwingila mu mweo wape ne linso limo ukucila ukuposwa mu ngehena ya mulilo na menso yabili.10Mumone ukuti tamulecisha nangu umo pali aba abana banono. Pantu ndemweba ukutila ba malaika baba mu mulu lyonse batamba icinso ca kwa tata uyo uwaba mumulu. 11Pntu Umwana Wamuntu aishile mukupususha abo aba luba.12Mule tontonkanya? nga umo nakwata impaanga umwanda umo, kabili imo pali shene lyaluba, bushe teti ashe shilya ishili amakakumi pabula na pabula pa mbali ya mulundu no kuya alefwaya ilya imo iyilubile? 13Nga ena aisanga, ndemweba icine nati, ena alasekelela pali iyo ukucila shilya amakumi pabula na pabula isho ishishaciluba. 14Munshila imo ine, tebufwayo bwa kwa wishinwe uwa mu mulu ukuti umo pali aba abana banono abe uwakuloba.15''Nga munyina akubembukila, kabiye no kulanshanya nankwe, pakati ka iwe na ena ekafye. Nga cakuti atesha kuli iwe, ninshi iwe naunonka munonko. 16Lelo ena nga tomfwile kuli iwe, sendapo umo nangu nabambi babili pamo na iwe pakutila kutunwa twa bantu babili nangu ubunte bwa batatu cila cebo cishininkishiwe.17Kabili ena nga akana ukumfwa kuli bene, twala umulandu ku cilonganino. Kabili nga akana ukumfwa ku cilonganino, lekeni uyo abe kuli imwe ngo mwina fyalo kabili kasonkesha wamisonko.18Ndemweba icine nati, icintu conse ico mwakaka pano calo cikaba icakakwa na mu mulu kabili icintu conse ico mwakakula pano calo cikaba ica kakulwa na mu mulu. 19Nakabili ndemweba, nga imwe babili mwasumininshanya pano calo palwa cili conse ico mulelomba, Tata uyo waba mu mulu ali nokumicitila ico. 20Eico apo babili nangu batatu abalongene pamo mwishina lyandi, naine ninshi ndi pakati kabo.''21Elyo Petelo aishile no kutila kuli Yesu, ''Shikulu, nipamiku inga munyina enga bembukila ine no kumwelela? Bushe ni pamiku cine lubali? 22Yesu atile kuli ena, ''Nshikwebele pa miku cine lubali, lelo pa miku amakumi cine lubali na cine lubali.23Eico ubufumu bwa mu mulu bwapalana ne mfumu imo iyo yalefwaya ukwishiba ifyo abasha bakwe babomfeshe indalama. 24Ilyo yatendeke ukupitulukamo, umubomfi umo bamuletele kuli yene uyo uwakongweleko amakana ikumi aya ndalama. 25Lelo ico takwete inshila ya kubweseshamo, shikulu wakwe amupingwile ukushitishiwa, pamo no mukashi wakwe na bana kabili na fyonse efyo akwete, kabili na malipilo ukucitwa.26Eico umubomfi awile panshi, amufukamine, kabili atile, ''Shikulu mpeniko inshita kabili ndinokulipila shonse isho nakongwele.' 27Eico na shikulu waulya mubomfi, pantu ena aiketwe ne nkumbu, amubelele uluse pa misha yakwe.28Lelo umubomfi ulya afuminepo kabili asangile umo pa babomfi banankwe, uyo Uwamukwatile imisha indalama umwanda umo. Ena amwikete, atendeke ukulamukama pa mukoshi no kutila, Lipila inkongole.' 29Lelo umubomfi munankwe awile panshi no ku mupapata, ukutila mpelako akashita nkakulipila imisha yobe.30Lelo umubomfi wa kubalilapo alikene. Eico kanshi, ena aposele umbiye mu cifungo mpaafye ilyo akalipila imisha yakwe. 31Ilyo ababomfi banankwe bamwene ifyacitike, bena balifulilwe icibi. Bene baishile eba shikulu wabo fyonse ifyacitike.32''Elyo shikulu wa ulya, mubomfi amwitile no kutila kuli wene, iwe we mubifi wa mubomfi, ine nalikwelela imisha yonse ilya pantu walipapata kuli ine. 33Bushe nga tawakwatile umubomfi munobe uluse, ifyo ine nakukwatile uluse iwe?'34Shikulu wakwe alifulwa kabili amupele ku minwe yaba kalungulusha mpaka akalipile imisha shonse isho akongwele. 35Eico nefi efyo Tata uwa mumulu akacita kuli imwe nga cakuti tamule elela ba munyina ukufuma pa mutima wenu.

Chapter 19

1Caishileba ukuti ilyo Yesu apwishishe ukusosa amashiwi, afumineko ku Galile aishile kucitungu ca Yudea kwishilya lya mumana wa Yordani. 2Ibumba ilikalamba lyali mukonkele, kabili alibaposeshe kulya kwine.3Aba Falise baishile kuli wene, balamwesha, ukuti, ''Bushe calisuminishiwa ukuti umwaume aleke umukashi wakwe pa mulandu fye uuli onse?'' 4Yesu alyaswike no kutila, ''Bushe ta mwabelenga ukuti Lesa uwababumbile pakubala ababumbile umwaume no mwanakashi?5Uyo uwababumbile nakabili atile, 'pamulandu waici umwaume akasha wishi na nyina nokuilunda kumukashi wakwe, naba babili bakaba umubili umo.'' 6Eico tabali babili, Lelo umubili umo, eico ico Lesa abika pamo, mwileka nangu nangu umo alekanye.''7Batile kuli wene, ''Nga mulandushi Mose atwebele ukupeela icitupa cakulekana elyo kabili noku mu leka aye?'' 8Atile kuli bene, ''Pamulandu wa bunkosa mitima bwenu Mose amisuminishe ukuleka abakashi benu, lelo ukufumafye ku kutendeka tefyo cali. 9Ndemweba uyo onse uwaleka umukashi wakwe, kanofye pamulandu wa bucende, kabili aupa umbi, nacita ubucende."10Abasambi batile ku Yesu, ''Uyu nge mulandu ku mwaume no mukashi wakwe, tecisuma ukuupa.'' 11Lelo Yesu atile kuli bene, ''Tebonse abenga sumina iyi nsoselo, kanofye abo capelwako. 12Pantu kwaliba nabamutungwi abalifye filya fine ukufuma mumafumo yabanyina, kabili kwaliba bamu tungwi abapangilwe bu mutungwi na bantu, kabili kwaliba ba mutungwi abaipanga abene bumutungwi pamulandu no bufumu bwa mumulu. Uyo onse uwingakwanisha ukupokelele.'' aya masambilisho, mulekeni aya pokelele.''13Kabili bamuletele abana banono pakuti atambikepo indupi pali bene noku pepa, lelo aba sambi balibakalipila. 14Lelo Yesu atile, ''Lekeni abana banono kabili mwibalesha ukwisa kuli ine, pantu ubufumu bwa mumulu bwabo.'' 15Abikilepo indupi shakwe pabana kabili afumako nokuya.16Moneni, umwaume asihile kuli Yesu no kutila, ''kafundisha, fintunshi ifisuma ifyo ningacita pakuti ninga kwata umweo wamuyayaya?'' 17Yesu atile kuliwene, ''Cinshi ulenjipushisha pa cisuma? kwabafye umusuma umo, lelo ngaulefwaya ukwingila mu mweo, ulesunga amafunde.''18Ulya muntu atile kuli wene, ''Mafunde nshi?'' Yesu atile, ''wilaipaya, wilacita bucende, wilaiba, wilashinina bunte bwabufi, 19Ulecindika wiso na noko, kabili uletemwa umunobe ngefyo waitemwa.''20Umulumendo atile kuli wene, ''Fyonse ifi ndakonka, Finshi fimbi ifyo ningakabila?'' 21Yesu atile wene, ''ngaulefwaya ukuba uwapwililika kabiye, kashitishe fyonse ifyo wakwata , kabili upele ku balanda, kabili ukakwata ifyuma mu mulu; kabili ubwele, nokunkonka.'' 22Lelo elyo umulumendo aumfwile ifyo Yesu aosele afuminepo nobulanda, pantu alikwete ifintu ifiingi.23Yesu atile ku basambi bakwe, ''Ndemweba icine nati, calishupa umukankala ukwingila mubufumu bwa mumulu. 24Nakabili nde mweba, cintu caanguka ingamali ukupuula mu linso lyanshindano ukucila umukankala ukwingila mubufumu bwakwa Lesa.''25Elyo abasambi baumfwile ici, balipapile kabili batile, ''Bushe ninani engapusuka?'' 26Yesu abaloleshe nokutila, ''Kubantu cintu cakosa, lelo kuli Lesa fyonse fintu fyalyanguka.'' 27Kabili Petelo alyaswike no kutila kuli wene, ''Mona, na tusha fyonse kabili noku kukonka. Cinshi tukanonkelamo?''28Yesu atile kuli bene, ''Nde mweba icine munkulo ipya ilyo umwana wa muntu aikala pa cipuna cakwe ica bufumu icacindama, elyo imwe mwe bamukonka, naimwe mukekala pa fipuna fyabufumu ikumi limo na fibili, mukala pingula inko ikumi limo na shibili isha bena Isreali.29Uyo onse uwasha amayanda, Indume, inkanshi, wishi, na nyina, abana, nangu impanga pamulandu weshina lyandi akapokelela pamiku umwanda umo ukucilapo kabili akapyana umweo wamuyayaya. 30Lelo abengi abantanshi bakaba abakulekelesha, kabili abanuma bakaba abantashi.

Chapter 20

1''Ubufumu bwa mumulu bwaba ngo mwine webala uwafumine lucelo celo mukufwaya abancito abakubomba mwibala lya myangashi. 2Panuma yaku mfwana na bancito ukubalipila amalipilo ya pabushiku bumo, abatumine mwibala lyamyangashi.3Nakabili afumine panse pa nsa yalenga shitatu kabili amwene ababomfi bambi nabeminina fye pa mushika 4kuli bena atile, 'na imwe, kabiyeni, mukubomba mwibala lyandi ilya myangashi; Ndeisa mupeela amalipili ayalingile; eico baile mu kubomba.5Nakabili alifumine pa nsa iyalenga mutanda na kabili pa nsa iyalenga pabula, kabili acitile cimo cine. 6Nakabili pa nsa iyalenga ikumi limo na imo alifumine kabili asangile nabambi nabemanina fye. Atile kuli bene, 'cinshi mwiminine fye pano inshita yonse ii?' 7''Batile kuli wene, ''pantu tapali nangu uutwingishe incito, '''atile kuli bane, ''kabiyeni naimwe mwibala iya myangashi.''8Ilyo icungulo cafikile, umwine we bala lyamyangashi aitile umukalamba waba bomfi bakwe, 'Ita ababomfi kabili ubalipile amalipilo yabo, ukwambila pawakulekesha ukufika pawantanshi.' 9''Ilyo ababomfi abo baingishe pansa ikumi limo naimo baishile, cilaumo apokelele amalipilo. 10Ilyo aba bomfi bantanshi baishile, bantontonkenye balapokelela amalipilo ayengi, lelo bapokelele amalipilo yamo yene.11Iyo bapokelele amalipilo, bailishenye kumwine webala. 12Batile, 'Aba ababomfi bakulekelesha babombafye insa imo, lelo waba linganya cimo cine naifwe, ifwe fwe babomba akasuba konse kabili twacululuka mukubomba akasuba konse nokupya ku kasuba.''13''Lelo umwine ayaswike kuli umo pali pali bene, ''Cibusa, nshi ku citile icibi iwe. Bushe tawasuminishenya naine pamalipilo? 14Senda conse icobe nokuya inshila yobe. Nasala ukupeela aba bomfi aba kulekelesha fimo fine naiwe.15Bushe tacili icasuminishiwa kuli ine ukucita ico ndefwaya kucintu icandi? Bushe wamfimbila pamulandu ndi musuma?'' 16Eico aba lekelesha bakaba abantanshi, nabantashi bakaba aba lekelesha.''17Ilyo Yesu aleya ku Yerusalemu, asendele abasambi ikumi nababili pambali, kabili namunshila asosele kuli bene, 18''Lelosheni, tuleya ku Yerusalemu no Mwana Wamuntu alinokupeelwa muminwe yabashimapepo mukalamba naba kalemba. Bakamubepeesha ukufika kumfwa. 19Nokumupeela ku bena fyalo mukumucusha, mu kumupumya, mu kumukapaula,kabili no kumutanika. Lelo pa bushiku bwalenga shitatu aka bushiwa.''20Elyo nyina wabana baume bakwa Zebbede aishile kuli Yesu nabana abaume bakwe. Awile panshi nokwipushako cimo kuli wene. 21Yesu atile kuli ena, ''cinshi ico ulekabila?'' Aawiswike kuli ena, '' eba aba bana babili bekaleko, umo ku kulyo kwakuboko kobe naumbi kukuboko kwa kuso kobe mubufumu bobe.''22Lelo Yesu alyaswike no kutila, ''tawishibe ico ulelomba. Bushe kuti wakuma kulukombo luntu nde kwata ukunwa?'' Bali mwaswike, ''tuli aba ipekanya.'' 23Atile kuli bene, ''Ulukombo cine mwalanwa. Lelo ukwikala ku kuboko kwa kukulyo kwandi no kuboko nakukuso kwandi teine ukupeela, lelo cili kuli abo capekanishiwa na tata.'' 24Ilyo abasamba bambi ikumi baumfwile ici, bali kalipe nganshi pali bamunyina babili.25Lelo Yesu alibetile kumwine no kusosa.'' Mwalishiba ukuti bakateeka ba bena fyalo balikwata amaka pali bena, naba shimucindikwa babo balabomfya insambu pali bena. 26Lelo ici cimusango tacifwile caba pakati kenu. Lelo uyo onse ulekabila ukuba umukalamba pali baimwe afwile aba umusha wenu, 27Na onse ulekabila ukuba uwa ntanshi afwile aba umusha, 28Ngafintu Umwana wa Muntu taishile mukubombelwa, lelo aishile mukubomba, nokupeela umweo wakwe ngece lambo ku bengi.29Lelo ilyo balefumine mu Yeriko, ibumba ilikalamba lyali mukonkele. 30Kwali impofu shibili ishaume ishaikele ku mbali ya musebo. Ilyo shaumfwile ukuti Yesu alepita, shabilikishe, ''Shikulu, Mwana David, tubele uluse,'' Ibumba lyalishikalipile, ukubeba ukutila babe tondolo, 31Lelo babilikishe apakalamba, ''Shikulu, Mwana Dabidi, tubelele uluse,''32Lelo Yesu aiminine no kubeta no kutila, ''cinshi mulefwaya ukuti imicitile?'' 33Batile kuli wene, ''shikulu, ukutila amenso Yesu Yesuke.'' 34Elyo Yesu, aisushiwemo ne nkumbu, aikete pamenso yabo. Palya pene bashibwilwe amenso yabo no kumukonka.

Chapter 21

1Ulo Yesu na basambi bakwe bapalamine ku Yerusalemu ni kwisa ku Betifage, ku lupili lwa Olife, elo Yesu atumine abasambi babili, 2no kutila kuli bene, ''kabiyeni mu mushi ukonkelepo, kabili mkwangufyanya mulesanga punda nakulikwa kulya, na kamwana kakwe. mubakakule no kubaleta kuli ine. 3Nga umo asose acili conse kuli imwe pali ici, musose ukuti, 'shikulu alefikabila, kabili ulya muntu akafituma mukwangufyanya na imwe.''4Nomba calishile ukutila icasoselwe ukupitila muli kasesema cingafikilishiwa. Atile, 5''Sosa ku bana banakashi baku sioni, 'mona, imfumu yobe ileisa kuli iwe, Iyafuka no kwendela pali punda- pa kamwana, umwana wakwa punda.''6Elyo abasambi baile no kucita nga fintu Yesu abebele. 7Baletele punda na kamwana na, ukubikapo amalaya yabo, kabili Yesu aikele pa malaya yabo. 8Na bengi mwi bumba bayanshike amalaya yabo pa musebo, kabili bambi batemene imisambo ku fimuti no ku itambalika mu musebo.9Elyo amabumba yamutangilile Yesu nabo aba mukonkele balebilikisha ukuti, ''Hosana ku mwana mwaume wakwa Dabidi! Aba uwapalwa uyo uwishila mwishina lya kwa shikulu! Hosana mu myululu lyapulamo!'' 10Ilyo Yesu aishile mu Yesrusalemu, onse umusumba wasunkene no kutila, ''Nani uyu?'' 11Amabumba yali asuka, ''uyu ni yesu kasesema ukufuma ku Nazareth mu Galilea.''12Elyo Yesu aingile mwi tempele. Atamfishe bonse abo abaleshita na ukushitisha mwi tempele, apili bwile ifintamba fyabakacinja wa ndalama na ifipuna fya abo aba leshitisha inkunda. 13Atile kuli bene, ''calembwa aciti, ''inganda yandi ikalaitwa inganda yamapepo, 'lelo imwe mwaicita icifulo cabapupu.'' 14Elyo impofu na icilema fyaishile kuli wene mwi tempele, kabili ali bondepe.15Lelo bashi mapepo mukulamba na bakalemba bamwene ifintu ifyakubasungusha ifyo acitile, kabili uli baumfwile abana abanono balepunda mwi tempele baletila, ''Hosana ku mwana umwaume wakwa Dabidi, '' balifulilwe apakalamba. 16Batile kuli bene, ''Bushe naumfwa ifyo balesosa?'' Yesu atile kuli bene, ''ee! lelo bushe tawabelenga ukuti, 'ukufuma mu tunwa twa bana banono na utunya utonka emo mwapekanya amalumbo?'' 17Elyo Yesu abashile, na ukulya ku musumba wa Betani kabili asendeme ubushiku kulya.18Nomba ulucelo ulo alebwela ku musumba, ali ne nsala. 19Ukumona icimunti camukunyu mumbali ya musebo, aile kuli cena kabili tasangile icintu, ''takwakabe lelo amabulafye. Atile kuli cena, ''takwakabe icisabo kuli lwe nakabili, ''kabili mukwangu icimuti ca mukunyu calipulwile.20Ulo abasambi bacimwene, balisungwike na ukutila, ''Bushe capulila shani icimuti mukwangufyanya? 21Yesu aliyasuka nokusosa kuli bene, ''icine ndesosa kuli webo, ngauli ne citetekelo kabili taukwete ukutwishika, tawacite icacitilwe kuli ici icimuti camukunyu, lelo ukasosa nakuli ulu ulupili, ''imishiwa na ukuposwa muli bemba, kabili cikacitwa. 22Conse ico ukalomba mwi pepo, nausumina, uukapokelela.''23Ulo Yesu aishile mwi tempele, kwaishile bashimapepo bakalamba na intungulushi sha bantu kuli wene ulo alesambilisha no kutila, ''Nikunsambu nshi wacitila ifi finti, kabili nani akupele ishi insambu?'' 24Yesu ayaswike na ukusosa kuli bene, naine nalamipusha ilipusho limo ngamwanjeba, nalamyeba kunsambu ncitila ifi fintu.25Ulu batisha lwakwa Yoani- nikwi lwafumine? lwafumine ku mulu nangu ku bantu?'' Balanshenye pakati kabo, ukutila, ''ngatwasosa ukuti, ukufuma ku mulu, 'alasosa kuli ifwe, ''cinshi nomba mushamusuminine?'' 26Nomba ngatwasosa ukuti, ''ukufuma kubantu, 'tutine ibumba, pamulandu bamwene Yoani nga kasesema.'' 27Elyo bayaswike Yesu na ukusosa ukutila, ''Tatwishibe.'' Kabili atile kuli bene, ''shamyebe ku nsambu ncitila ifi fintu.28Nomba muletontokanya inshi? umuntu akwete abana abaume babili. Aile ku wantantashi na ukuso ukutila, 'we mwana mwaume kabiye mukubomba ilelo mwibala lya myanhashi. 29''Umwana mwaume ayaswike no kusaso ukuti, 'inshaye, 'lelo panuma apilibwile amano yakwe nokuya. 30''Elyo umwaume aile ku mwana mwaume wa cibili no kusosa cimo cine. Ayaswike na ukusosa ukuti, Nalaya, mukwi, lelo taile.31Pali aba abana abaume nani wacitile ukufwaya kwa kwa wishi?'' Batile, ''wantashi. ''Yesu atile kuli bene, ''icine ndesose kuli imwe, abasangushi na bacilende bakengila mu bufumu bwakwa Lesa ilyo tamulaingila. 32Pantu Yoani aishile kuli imwe munshila ya bulungami, lelo tamwasumine muli ena, Lelo abasangushi naba cilende balimusumine. lelo imwe nangu mwamwene ici, talimusumine panuma no kumusumina.'33''Imfweni ku mulumbe na umbi. kwali umwaume, umwine we bala. Alibyele ibala lya myangashi, ashingulwisheko na ulupango, alimbile icilindi cakutinamo umwangashi, bakulile ulupungu, kabili asonkeshe ku balimi ba myangashi. Elyo aile ku calo cimbi. 34Ilyo inshita yakosombola ifisaba ya palamine, atumine bamo ababomfi ku balimi mukusenda ifisabo fyakwe,35Lelo abalimi ba myangashi basendele ababomfi bakwe baumine umo, umbi bamwipaya, kabili umbi bali mutoba. 36Nakabili umwine atumine nabambi ababomfi, ukucila abo atumine intanshi, lelo kabalimi ba myangashi babacitile cimo cine. 37Panuma yaifi, umwine atumineko umwana wakwe umwaume kuli bene, atile, 'Bakamucindika umwana wandi umwaume.''38''Lelo ulo abalimi bamwangashi bamwene umwana, basosele pakati kabo ukutila, ''uyu empyani iseni, natumwipaye kabili na ukupokolola ubupyani.'' 39Eco bamusendele no ukumuposa kunse ye bala lya mwangashi na ukumwipaya.40Nomba umwine we bala lya mwangashi nga aisa, akacita shani kuli abo abalimi bamwangashi?'' 41Basosele kuli ena, ''akabonaula abo bantu abankalwe munshila iyabipisha, kabili akasonkensha ibala lya mwangashi kuli bambi abalimi ba myangashi, filimwa pa nshita yakusombola.''42Yesu atile kuli bene, ''Bushe tamwabelenga mu malembo, 'ilibwe ilyo bakakula basulile lyalengelwe icibwe iya pa cifutu. ifi fyafumine kuli shikulu, kabili cakusungusha mu menso yesu?43Eco ndetila kuli imwe, ubufumu bwakwa Lesa bukapowa kuli imwe kabili bukapelwa kuluko lukalatwala ifisabo fya luko. 44Uyo onse uwaponena palibwe ili akatobaulwa mu tupimfya uyo likaponrna akashonaulwa.45Ulo bashimapepo bakalamba na ba Pharise baumfwile imilumbe baiwike ukutila alelanda pali bena. 46Ukufwaya ukumwikata, batinine ibumba pantu abantu bamwishibe ukuti ni kasesema.

Chapter 22

1Yesu alandile nakabili kuli bena mumilumbe, atile, 2''Ubufumu bwa mumulu bwaba kwati imfumu iya pekenye umutebeto wa cupo ca mwana wakwe umwaume. 3Yatumine ababomfi bakwe mwikwita abo abalalikwe ukwisa kumutebeto wa cupo, lelo tabaishileko. Nakabili imfumu yalitumine nabambi ababomfi ukutila, ''4Nakabili imfumu yalitumine nabambi ababomfi ukutila, ''mwebe abo abalalikwe, ''Moneni, mpekenya umulalilo wandi. Ingombe yandi ilume kabili ne ingombe ishaina nashipaiwa, na fyonse nafipekaniwa. Iseni kumutebeto wa cupo.'' Lelo balya tabaposeleko amano, balile kumbi, umo ku cilime cakwe, naumbi, ku makwebo yakwe.5Lelo balya tabaposeleko amano, balile kumbi, umo ku cilime cakwe, naumbi ku makwebo yakwe. 6Lelo bambi baikete ababomfi bamfumu, nokubacusha nokubasebanya, na bambi balibeye. 7Awe imfumu yalifulilwe, yacitumine naba shikale baiko balyonalwile bonse balya banta lamisoka nokoca umusumba wabo.8Elyo yatile kubabomfi bakwe, ''Ubwinga bwe na nabupekanwa, lelo abo abalalikwe tabali abawamina. 9Eico kabiyeni kumasansa yashila noku lalika abantu abengi kumutebeto wa cupo abengi abantu abo mulesanga. 10Ababomfi balifumine baile kumasansa lya nshila nokulonganika bonse abantu abo basangile, bonse ababi na basuma. Ne nganda yabwinga yaliswilemo abaitilwe.11Nomba ilyo imfumu yaishile mukumona abaitilwe, yamwenemo umuntu ushafwele isalu shabwinga. 12Imfumu yatile kuli ena, 'mune, wingile shani muno ukwabula isalu shabwinga? Nao talandilepo.13Elyo imfumu yasosele kubabomfi, mu kakeni uyu muntu amaboko na molu, no kumuposa kunse kumfifi yakunse, ukukaba ukulila nokusumanya ameno! 14Pantu abantu abaitwa bangi, lelo abasalwa banono.''15Elyo aba Falise baile nokupekanya umusango benge katilamo Yesu mukulanda kwakwe. 16Elyo batumine abasambi babo kuli ena, pamo nabena Herode. Batile kuli Yesu, ''Kasambilisha twalishiba ati iwe uli wa cinshika, kabili usambilisha nshila ya imitontonkanishe yauli onse, elyo tauli nakapatulula kubantu. 17Eico twebe, uletontonkanyapo shani? Bushe cili calinga ukupela umusonko kuli kaisare, nangu iyo?''18Lelo Yesu alishibe ububifi bwabo atile, ''cinshi mulenyesesha, mweba bumbimunda? 19Nanguni indalama yamuwaya iya mutulo, ''elyo baletele denali kuli ena.20Yesu atile kuli bena, ''Cinso cakwa ani kabili lishina lyakwa nani ili?'' 21Batile kuli ena, ''Kaisare'' elyo Yesu atile kuli bena, ''eico peleni kuli kaisare ifya kwa kaisare, nakuli Lesa ifyakwa Lesa. 22''Ilyo baumfwile ici, balisungwike. Eico balimushile no kuya.23Mu bushiku bulya bamo abasaduke, abateti takwaba ukushukuka, baishile kuli ena, Balimwi pwishe, 24no kutila, ''Kasambilisha, Mose atile, 'Ngo muntu afwa, ukwabula bana munyina afwile ukupa umukashi wakwe nokukwatila munyuna wakwe abana.'25Eico kwali bamunyina cine lubali, uwa ntanshi alyufile afwa. ukwabula ukusha po abana, ashile umukashi wakwe kuli munyina. 26Elyo na munyina uwa cibili acitile icintu cimo cine, elyo nowa citatu bonse mu shila imo ine ukufika kuli munyine uwa kulenga cine lubali. 27Napanuma yabonse, no mwanakashi ali fwile. 28Nomba pa kuvushiwa, akaba mukashi wakwe nani pali aba bamunyina cine lubali? pantu bonse bali mupileko.''29Lelo Yesu alibaswike nokutila kuli bena, ''Mwaliluba pantu imwe tamwa ishiba amalembo nangu amaka yakwa Lesa. 30Pantu mukubuka kwa bamfwa tabopa nangu kupelwa kucupo. Lelo bali nga bamalaika bamu mulu.31Lelo ukulola kukubuka kwabafwa, tamwa belenga ico mwaebelwe kuli Lesa, ukutila, 32Nine Lesa wakwa Abrahamu, Lesa wakwa Isaki, kabili Lesa wakwa Yakobo? Lesa te Lesa wabafwa, lelo abamweo.'' 33Ilyo ibumba lyaumfwile ifi, kuti Yesu nacilika amalwi abasaduke, balilongene abene pamo.34Lelo ilyo aba Falise baumfwile kuti Yesu nacilika amalwi abasaduke, balilongene abene pamo. 35Umo pali, incenshi ya malango, balimwipwishe ilipusho, muku mwesha- 36''Kasambilisha lifunde nshi ilikalamba mu malango?''37Yesu atile kuli ena, ''Uletemwa sokulu Lesa no mutima obe onse, no mweo obe onse, namatontonkanya yobe yonse.'' 38Ili likulu kabili lyantashi pamafunde.39Nelya bubili ifunde lili ngefi- 'Temwa umwina mupalamano nga wewine! 40Muli aya mafunde yabili amwashintilila amalango Yonse kabili naba kasesema.''41Nomba ilyo abafalise bacilibaleikolonga mika pamo, Yesu alibepwishe ilipusho. 42Atile, ''mutontonkanyapo shani pali Klistu? mwana wakwa nani? batile kuli ena, ''mwana wakwa dabidi.''43Yesu atile kuli bene, ''nomba dabidi pakuba mu mupashi amwitile shani shikulu, nokutila, 44Shikulu atile kuli shikulu wandi, ''ikala ku kuboko kwandi ukwakulyo mpaka ncite abalwani bobe icinyantilo camakasa yobe?45Nga dabidi aitile Klistu shikulu, ''Bushe umwana wakwe umwaume nani?'' 46Takwali uwakumwasuka icebo, nangu uwakumupalamina ukumwipusha nakabili amepusho ukufuma pali bulya bushiku.

Chapter 23

1Yesu alandile ku mabumba na kabasambi bwakwe. 2Atile, "Bakalemba na ba Falise bakala mu cipuna cakwa Mose. 3Eico fyonse efyo bamikonkomesha ukucita ficiteni ifi fintu nokufikonka. Lelo mwikonkelesha imicitile yabo, pantu balasosa ifintu lelo taba ficita.4Ee, bakaka ifyafina ifisendo kabili ifyashupa ukusenda, kmicitile abili bafibika na pamabeya yabantu. Lelo bena tabakaseshe numunwe ukufisenda, 5balacita imicitile yabo pakuti bamonekele kubantu. Pantu bapanga utwafufwala twamafunde utwafunguka, nokukusha impela shamalaya yabo.6Balitemwa incende shacindama pamatebeto kabili nefipuna fyacindama muma Sinagogi, 7mokuposha ukwa mucinshi mufisakano nokwitwa 'kafundisha' kubantu.8Lelo tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, kabili bonse muli bamunyina. 9Kabili mwiita umwaume nangu umo pesonde wishinwe, pantu mwakwata umofye wishinwe, kabili aba mumulu. 10Tamufwile ukwitwa 'kafundisha,' pantu mwakwatafye umo kafundisha, Kristu.11Lelo uli mukalamba pali imwe akaba umubombfi wenu. 12Onse uuisumbula umwine akacefyeshiwa, na onse uuicefya akasumbulwa.13Lelo ubulanda kuli imwe, bakalemba nama Falise, bamumbi munda! Mwalisalila ubufuma bwamumulu abantu. Pantu tamwingilamo mwebene mweka, kabili tamusuminisha abo abalipo ukwingila. 14Ubulanda kuli imwe, bakalemba nama Falise, bamumbimunda! Pantu musansa ama yanda yabamuka fwilwa, nokuilanga muyatali amapepo. Eico mukapokelela ukusekwa ukukalamba. 15Ubulanda kuli imwe, bakalemba nama Falise, bamumbimunda! Pantu muya kufyalo kabili namuncende nakulenga umo ukucinja, nelyo asanguka umo, mwalenga imiku ibili ukuba umwana mwaume wakumbo nga imwe.16Ubulanda kuli imwe, imwe ntungulushi impofu, mwebatipa, 'onse ulapa ukupitila mwitempele, cafye. Lelo onse ulapa ukupitila golide ya mwitempele, alikakwa kucilapo cakwe.' 17Mwe mpofu ishiwelewele! cinshi icikalamba, golide nangu itempele ilenga golde ukushila?18Kabili, 'Onse ulapa pa cipailo, cafye. Lelo onse ulapa pa cabupe icilipo, ali uwakakwa kucilayo cakwe? 19Mwe mpofu shabantu! Cinshi icikalaamba icabupe nangu icipailo cililenga icabupe ukushila?20Eico, ulapa ps cipailo alapa pali cena kabili nafyonse ifilipo. 21Uyo ulapa petempele alapa pali cena kabili pali uyo uwikalamo. 22Kabili uyo ulapa pa mulu alapa icipuna cakwa Lesa kabili pali uyo uwikalapo.23"Ubulanda kuli imwe, balalemba na ba Falise, bamumbi munda! Pantu mupela icekumi imisalu, lelo mwalisha ifyo tamwacita imilandu ikulu iyama funde - umulinganya kabili no luse na bucishinka. Lelo ifi efyo mwalingile ukucita kabili tekusha fimbi ifyabula ukucita. 24Mwe ntungulushi mpofu, imwe mweba fwisa utusshishsilelo mumina ingamali!25"Ubulanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, bamumbi munda! Pantu muwamya kunse yalu kombo na mbale, lelo mukati mwasushiwamo bukaitemwe kabili ukuiposaika mweben. 26We mu Falise impofu! Icantanshi wamya mukati kalukombo nembale, pakuti kunse kwinga wama nako.27"Ubulanda kuli imwe, bakalemba na ba Falise, bamumbi munda! Pantu mwaba ngeya buta ifya panshinshi, ifi moneka bwino kunse, lelo mukati mwaishishiwamo namafupa yabantu bafwa na fyonse ifishasanguluwa. 28Munshila imo ine, naimwe kunse mumoneka kwati bulungami ku bantu abaume, lelo mukati mwaisulamo bumumbi munda kabili buntoba mafunde.29"Ubulanda kuli imwe, bakalemba naba Falise, bamumbi munda! Pantu mukula imanda shaba kasesema nokuwaminisha ishishi sha balungami. 30Mutila, 'Atwikala munshiku shaba shifwe, ngatatwa ibimbilemo mukusumya umulopa waba kasesema.' 31Eico mwebene muleilansila ukuti muli bana baume ababa lya abaipeye bakasesema.32Kabilia muleisusha icipimo icabawishinwe. 33Mwe nsoka mwe, mwebana bamafwa fwa mwe, mukabutuka shani ubupingushi bwa kumbo?34Eico, mona, ndemitumina bakasesema na baume abamano kabili bakalemba. Bambi pali mukepaya nokutanika, kabili bambi nabo mukalaba puma muma Sinagogi kabili nokubakonka ukufuma kumusumba ukufika kumusumba. 35Icikafuma cakutila pali imwe epo umulopa wa balungami uyo uwasumishiwe pesonde. ukufuma akumulopa wamulungami Abele, ku mulopa wakwa Zachaliya mwana Berekiya, ebo mwaipeye pakati ka ncende kamwashila necipailo. 36Ndemyeba icine ati, ifintu fyonse fikesa pa uno inkulo.37"yerusalemu, Yerusalemu, wewipaya bakasesema kabili nokuba toba abo abatumwa kuli iwe! Miku inga nafwaile ukukolonganika abana bobe pamo, ngefyo nakonko akolonganika utwana nokutubika muma pindo yakwe, lelo tamwalefwaya! 38Mona, ing'anda yobe naishala icitantala. 39Panti ndetila kuli imwe, tamwakambone ukufuma nmba mpaka ukusosa, "Alishuka uwishila mwishina lyakwa shikulu."'

Chapter 24

1Yesu afumine mwi Tempele nokutendeka ukuya mu nshila yakwe. Abasambi bakwe baishile kuli wene pakuti bamulanga ifikulwa fye tempele. 2Lelo aliasuka nokutial kuli bene, "Bushe Tamulemona ifintu fyonse ifi? Mucishinka natila kuli ba imwe, tapakabe ilibwe nangulimo ilikashala pali nankwe ilishaka tobaulwe."3Ilyo aikele pa lupili lwa Miolife abasamia baishile kuli wene mubufinsolo nokutila, "Twebe, bushe ifi fintu fikacitika lilali? Cilangililonshi cikabako pa kwisa kobe elyo nempela ya nshita?" 4Yesu aliasuka nokutila kuli bene, "Beni abacenjela pakutila umuntu nangu umo eka milufya. 5Pantu abengi bakeshila mwishina lyandi. Bakatila, 'Nine Kristu, elyo bakalufya abengi.6Mukomfwa palwa nkondo elyo napa mashiwi ya nkondo. Moneni ukutila tamucushiwe, pantu ifi fintu fifwile fyacitika; Lelo impela tailafika. 7Pantu Icalo cikemina icalo cinankwe no bufumu bukemina ubufumu bubiye. Kukaba ifipowe nefintu nkukuma muncende ishingi. 8Lelo fyonse ifi fintu kutendekafye kwa bukali bwa kupapa.9Elyo bakamiposa mu kucula kabili baka mipaya. Ifyalo fyonse fikamipata pamulandu we shina lyandi. 10Elyo abengi baka ipununa, no kufutuka umo no mubiye elyo nokupatana. 11Abengi bakasesema babufi bakema no kulufya abengi.12Pantu bumpula mafunde bakacilamo ukutemwa kwa bengi kuka fubalila. 13Lelo uyo uukashipikisha ukufika nakupela akapusuka. 14Iyi mbila nsuma yabufumu ika shimikwa ku calo conse ngo bunte ku nko shonse. Elyo impela ikesa.15"Eico ilyo mwamona umupamba wabonaushi, ico ca soselwelepo na Danieli kasesema uwa iminine mu ncende iya shila" (Lekeni uulebelenga omfwe), 16"Lekeni abo abali mu ?Yuda bafulumuke ku mpili, 17Lekeni uyo uuli pa muntenge wa ng'anda eikila mukusenda ifili fyonse ukufumya mu ng'anda yakwe, 18Kabili lekeni uyo uuli mwibala ebwela mukusenda umwingila.19Lelo kalanda kuli abo aba imita nakuli abo abale onsha utunya muli ilya shilya inshiku. 20Pepeni ukuutila ukubutuka kwenu kwika citik mumpempo nangu pe sabata. 21Pantu kukaba ukucula apakalamba ico icishatla acicitikapo ukufuma apo icalo catendekele mpaka ino nshita, awe efyo tacakacitikepo nakabili. 22Kanofye shilya nshita shali pifiwe, tapali uwinga pusuka, lelo pamulandu waba salwa shilya nshiku shikepifiwa.23Eico ngacakutila uuli onse ngatila kuli imwe, 'moneni, Kristu uyu!' nagu, 'Kristu uyo!' mwicisumna. 24Pantu ba Kristu ba bufi naba kasesema ba bufi bakema noku langa ifishibilo ne fisungusho ifyapesha mano pakuti bakamilufye, ngakuti cacitika, naba salwa bene. 25Moneni, namyeba ilyo inshita tailayi ifike.26Eico ngaba sosa kuli imwe abati, 'moneni ali mumatololo,' mwikofuma nokuya mumatololo. Nangu, 'moneni ali mumiputule ya mukati, mwikaci sumina. 27Pantu nga filya akalumba kabeka ukufuma kukabanga no kubyata ukufika naku masamba, efyo nokwisa kwa Mwana wa muntu kukaba. 28Uko konse ukuli inama iyafwa uko ko amakubi yalongana.29"Lelo ubucushi bwa nshita shilya bukafilwafye ngabwapita apopene akasuba kalafita, umweshi tawakasanike ulubuto lwauko, intanda shikapona ukufuma mu lwelele, elyo na maka yamyulu yaka tenkanishiwa.30Elyo icilangililo ca Mwana wa Muntu cikamoneka mu lwelele elyo imitundu yonse iya pacalo ikalosha. bakamona Umwana wa Muntu aleisa pa makumbi yamu lwelele na maka elyo no bukata ubwapulamo. 31Akatuma abangeli bakwe ne ciunda icikalamba ice penga, elyo bakalonganika capamo abasalwa bakwe ukufuma kumyela ine, ukufuma kumpela imo iyalwelele ukufika nakuli imbi.32"Sambililenipo cimo ukufuma ku mukunyu. Lilya linefye imisambo ya naka elyo namabula yalukuta, ninshi mwaishiba ati amainsa yaba mupepu. 33Elyo nakabili, ilyo mwamona ifintu fyonse ifi mufwile mwaishiba ati ali mupepi, alifye pa mpongolo.34Ndemyeba icine cine, iyi nkulo tayakapite mpaka ifi fintu fyonse fikacitike. 35Umulu ne calo fikapita lelo amashiwi yandi taya kapite36Lelo pa lwa bushiku lulya ne nsa takwaba nangu umo uwaishiba, nangufye ba Malaika ba mu mulu, nangu mwane, lelo kanofye wishi.37Filya fine inshiku sha kwa Noah shali, efyo cikaba nokwisa kwa Mwana wa Muntu. 38Nga filya cali muli shilya nshiku ilyo takulaba ilyeshi balelya no kunwa, bale upa no kufya mpaka ubushiku bulya Noah aingile mu bwato, 39elyo tabaishibe nangu cimo mpaka ilyo ilyeshi lyaishile nokwisa basenda bonse-efyo cikaba napakwisa kwa Mwana wa Muntu.40Elyo abaume babili bakaba mwi bala-umo akasendwa, elyo umbi akashala. 41Abanakashi babibili bakalapela ne libwe lya kupolelako -umo akasendwa, elyo umbi akashala. 42Eico beni abalola, pantu tamwa ishibe ubushiku Shikulu wenu akesa.43Lelo ishibeni ici, ngacakutila umwine wa nga'anda alishibe inshita ya bushiku iyo umupupu ali nokwishilapo, nga ali uwalala elyo nga talekele impupu ukwiba mung'anda yakwe. 44Eico naimwe mufwile mwaba abaipekanya, pantu umwana wa Muntu akesa panshita iyo tamule enekela.45"Nomba mu bomfi nshi uwamano kabili uwacishinka uwo shikulu wakwe akabika ukulolekesha pa ng'anda pakuti engalabapela icakulya panshita iyalinga? 46Alipalwa uyo umubomfi untu shikulu wakwe akasanga alecita ifi nga isa. 47Ndemweba icine ukuti Shikulu wakwe akamubika ukulolekesha pa fintu fyakwe fyonse.48Lelo ngacakutial umubomfi uwabipa umutima atila mumutima wakwe, 'shikulu naba mucelesha,' 49elyo atampa ukuma ababomfi banankwe, elyo no kulya no kunwa naba cakolwa, 50Elyo shikulu wa ulya mubomfi akesa pa bushiku ubo umubomfi talesubila elyo napa nshita iyo taishiba. 51Shikulu wakwe akamuputaula mutu pimfya nokumupela incende naba mumbi munda, uko uku kaba ukusha no ku sumanya ameno.

Chapter 25

1Elo ubufumu bwa mu mulu bukaba nga bana cisungu ikumi abasendele inyali shabo no kuya mukukumanya Shibwinga. 2Basano bali fiwelewele na basano bali aba mano. 3Pantu ilyo aba ifiwele wele bana cisungu ba bulile inyali shabo, tabasendele amafuta nabo. 4Lelo bana cisungu aba mano basendele amabotolo ya mafuta pamo ne nyali shabo.5Nomba ilyo shibwinga acelelwe, bonse balishipwile no kulala. 6Lelo ubushiku pakati kwali ukulila, "Moneni shibwinga! Kabiyeni kunse no kumukumanya."7Elyo bonse bana cisungu ba imine no kwasha inyali shabo. 8Abawelewele basosele ku ba mano, "Tupeniko yamo pa mafuta yenu pantu inyali shesu shala shima." 9"Lelo aba mano bayaswike no kusosa, 'Apo tayabe ayengi kuli ifwe naimwe, kabiyeni kuli abo aba shitisha no kuya shita nayambi mwe bene.'10Ilyo baile mu kushita, shibwinga alishile, na bonse aba ipekenye baile nankwe ku malila ya cupo, ne cibi caliselwe. 11"Panuma balya bambi bana cisungu nabo balishile no kusosa, "shikulu, Shikulu, twiswileniko." 12"Lelo abaswike nokusosa, "cine, ndesosa kuli imwe nshi mwishibe." 13Loleni eico, pantu tamwishibe ubushiku nangu kashita.14"Caba ngo mwaume uwali nokuba pa lwendo lwakuya ku calo cimbi. Aitile abasha bakwe nokupela ifikwatwa fyakwe kuli bene. 15Kuli umo pali bene apele yasano amatalanta kuli umbi apele yabili, elyo na kuli umbi apele limo. Cila umo apokelele icipendo ukulingana na maka yakwe, elyo naulya umwaume aile pa lwendo lwakwe. 16Uwa pokele yasano amatalanta aile apopene no ku yabika mu ncito no kusangulapo yasano amatalanta.17Munshila imo ine, uwapokele yabili amatalanta asangwilepo na yambi yabili. 18Lelo umusha uwapokele limo italanta aile kumbi aimba icilindi mu mushili, noku fisa indalama shakwa shikulu wakwe.19Nomba panuma yanshita itali Shikulu wa basha balya alibwelele nokwisa bika ifipendo na bena. 20Umusha uwapokele yasano amatalanta aishile no kuleta nayambi yasano amatalanta. Atile Shikulu mwapele yasano amatalanta. Moneni, nasangwilapo yasano amatalanta nayambi." 21"Shikulu wakwe asosele kuli wene, "Wacita bwino umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe.22"Umusha uwapokele yabili amatalanta aishile nokusosa, 'shikulu, mwampele yabili amatalanta. Moneni ninsangwilapo yabili nayambi amatalanta.' 23"Shikulu wakwe asosele kuli wene, "Wacita bwino umusuma kabili uwacishinka umusha! Wali uwacishinka pa tunono. Nkakubika kangalila pa fintu ifingi. Ingila mu nsansa shakwa shikulu obe."24"Elyo umusha wapokele limo italanta aishile nokusosa, nalishiba ukuti waliba necifukiushi. utukuta apo, tawabyele kabili noku lobola apo tawatandile. 25Nali no mwenso, eco naile nokufisa italanta lyenu mumushili. Moneni namukwata icikwatwa cenu."26"Lelo shikulu wakwe amwaswike nokusosa kuli wene, 'we mubi kabili umunangani umusha, walishibe ukutilsa ine ndobolola apo nshabyele noku sepa apo nshatandile. 27Eico ngawali pele indalama shandi kuli bakasunga, napa kwisa kwandi nga ali poka ishandi pamo nansosela.28Eico pokeni italanta kuli ena no pela ku musha ukwete ikumi amatalanta. 29Pantu kuli onse ukwete ukucila akapelwa, kabili akakwata imintapendwa. Lelo kuli uyo ushakwata nangu cimo, neco, akwata cikapokololwa kuli wene. 30Poseni icinangwa ca musha kunse mu mfifi, umo umukaba ukulila noku sumanya ameno.'31"Ilyo umwana wa muntu akesa mu bukata bwakwe na bonse ba malaika pamo, na wene, elyo akekala pa cakwe icabukata icipuna. 32Kuli ena kukalonganikwa shonse inko, kabili akapatulula abantu umlo ku mubiye, ngefyo kacema akapatulula upanga ukufuma ku mbushi. 33Akabika impanga ku kuboko kwa kukulyo, lelo imbushi ku kwa kukuso.34Elyo imfumu ikasosa kuli abo kukuboko kwa kulya, 'iseni, mwalipalwa na tata, pyaneni ubufumu ubwapekanishiwa kuli imwe ukufuma ku kutendeka kwe sonde. 35Pantu nali ne nsala kabili mwampele ifyakulya; nali necilaka kabili mwampele ifyakunwa; nali umweni kabili mwanjingisha mukati; 36Nali ubwamba kabili mwamfwika; nali lwele kabili mwalinsakamene; nali mucifungo kabili mwaishile kuli ine.'37"Elyo abalungama bakasuka no kusosa, 'shikulu ni lilali twamimwene ne nsala no ku mulisha? Nagu icilaka noku munwensha? 38Nililali twa mumwene umweni no kumwingisha? nangu ubwamba nokumfwika? 39Nililali twa mumwene abalwele nangu mucifungu nokwisa kuli imwe?" 40"Elyo imfumu ikasuka no kusosa kuli bene, "Cine ndesosa kuli imwe, ifyo mwacitile kuli umo pabacepesha pali aba bamunyinane, mwacitile fi kuli ine."41Elyo ika sosa kuli abo aba kukuboko kwakuso, "fumeni kuli ine, mwe batipwa, mumulilo wa muyayayauyo uwapekanishiwa kuli ciwa naba malaika bakwe, 42Pantu nali ne nsala lelo tamwampele ifyakulya; nali ne cilaka, lelo tamwa mpele ifyakunwa; 43Nali umweni lelo tamwanjigishe mukati; Nali ubwamba, lelo tamwamfwikile; umulwele na mu cifungo, tamwansakamene."44Elyo nabo bakasuka no kusosa, 'shikulu, nililali twamumwene insala, nagu icilaka, nangu umweni, nangu ubwamba, nangu mucifungo, elo tatwa mu bombele? 45"Elyo akabasuka noku sosa, 'cine ndesosa kuli imwe, ifyo tamwacitile pali umo uwacepesha palya aba, tamwacitile ine.' 46Aba bakaya mukukandwa ukwa muyayaya, naba lungami mu mweo wa muyayaya."

Chapter 26

1Cali nomba ukuti lilya Yesu apwisishe ukulanda icebo, atile ku basambi bakwe, 2"Namwishiba ukuti panuma ya nshiku shibili isha kucilila shalaisa, no mwana wamuntu alepelwa kukutanikwa."3Elyo bashi mapepo bakalamba na bakalamba ba bantu bakolongene pamo ku cipango ca kwa shimapepo mukalamba, uwaleitwa Kefa. 4Ba pangene pamo ukwikata Yesu pa maka no kumwipaya. 5Pantu ba lesosa, "awe tepanshila ya ca kucilila ukuti ifyongo tafiminine pakati kabantu.''6Nomba ilyo Yesu ali mu Betani mu Ng'anda yakwa Simoni uwa fibashi, 7Ilyo ali na shintilila pa tebulo, umwanakashi aishile kuli ena na kwata na Labastere umusashi umwalesungilwa amafuta ayaluma umutengo, elo aitile pa mutwe wakwe. 8Nomba ilyo abasambi bakwe ba mwene, balifulilwe no kutila, "mulandu nshi ukucita ubu bonaushi? 9Ici calingile ukushitisha pa mutengo uukalamba elo nokupela kubalanda."10Nomba Yesu, ukwishiba ifi, atile kuli bene, "Mulandu nshi mulecusisha uyu mwanakashi? pantu ici acita ci suma kuli ine. 11Lyonse mulaba nabo abalanda, nomba tamwakulaba naine lyonse.12Pantu ilyo aitila aya mafuta pa mubili wandi, alecita mukunshika. 13Icine nde sosa kuli imwe, konse uko ili lyashi lyambila nsuma lilebilwa mwi sonde mnse, ico uyu mwanakashi acita naco cili noku landwapo mu kwibukisha ena."14Elyo umo pa bekumi limo nababili, uyo uwaleitewa ishina lya Yuda Iscarioti, aile kuli ba shimapepo bakalamba no kutila, 15Cinshi mulefwaya ukumpela pakumubwesesha nokwisa mu pela kuli mwebo?" Bali pimine isha makumi yatatu isha muwaya isha silvere isha kwe. 16Ukufuma ilya ine nshita akwete ne shuko lya kumutwala kuli bena.17Nomba ubushiku ubwa kwamba umukate uushatutumuka abasambbi baishile kuli Yesu no kutila, "Nikwisa mulefwaya ifwe ukupekanya ica kulya caku cililila?" 18Atile, "Kabiye mu musumba ku muntu umo noku sosa kuli ena, kasambilisha asosa, "inshita yandi ili mupepi ndelila ica ku cililila ku ng'anda yobe na basambi bandi.""' 19Abasambi ba citile nge fyo Yesu aba konkomeshe, elo bali pekenye ica kulya ca ku cilila.20Ilyo icungulo caishile, alikele panshi no kulya na ba sambi ikumi limo na babili. 21Kabili ilyo baleya, atile, "icine nde sosa kuli imwe nati umo pali imwe alemfutuka." 22Bali ababulanda sana, elo cila umo batampile uku mwipusha, "bushe nine Shikulu?"23Alyaswike, untu sletobela iominwe yakwe pamo naine mu mbale euyo alemfutuka. 24Umwana wa muntu aleya, ngefyo calembwa pali ena. Lelo kalanda kuli uyo muntu ulefutuka umwana wa muntu, Nga caliwama kuli uyo muntu nga kanshi nga tafyelwe." 25Yuda uwa lamusenuka atile, "Bushe nine, kasambilisha?" Atile kuli ena, "Naulanda wemwine."26Kabili ilyo balelya, Yesu abulile umukate, ukuupala nokuumokola, alipele na ku basambi elo atile, "Buleni, lyeni uyu mu bili wandi."27Abulile ulukombo no ku totela elo no kupela kulibena no kutila, "Nweni ici, imwe bonse. 28Pantu uyu mulopa wandi wa cipingo uwa laitikila pabantu abengi pa kwelelwa kwa membu. 29Lelo ndesosa kuli imwe, shili nokunwamo kabili muli ifi fisabo fya mwangashi, mpaka bulya bushiku ilyo nkanwa icipya naimwe mubufumu bwa kwa Tata."30Lintu baimbile ulwimbo, balile kunse kulupili lwa Miolife. 31Elo Yesu atile kuli bena, "Imwe bonse muli noku mbutuka ubushiku pamulandu wa ine, pantu cali lembwa, 'nkoma kacema elo no mukuni wa lupanga luka salangana.' 32Lelo panuma nkabushiwam nka mutangilila ku Galili."33Lelo Petelo atile kuli ena, "nangula cingaba bonse ukumusenuka pa mulandu wa imwe, nshakatale musenuka." 34Yesu atile kuli ena, "Icine nde sosa kuli iwe buno bwine bushiku, ilyo mukolwe talalila, ulenkana imiku itati." 35Petelo atile kuli ena, "Nangula cibe ifyo ndefwa na iwe, nshili naku senuka iwe." Bonse na bambi abasambi basosele cimo cine.36Ilyo Yesu aile na bena ku ncende itwa Getesemane elo atile ku basambi bakwe, "ikaleni pano ilyo ndeya kulya no kupepa." 37Asendele Petelo elo na bana baume ba bili ba kwa Sebede na ena elo atampile ukumfwa ubulanda no kupamfiwa. 38Elyo atile kuli bena, "umupashi wandi wa fita icibi, nici kanga ukufwa. Shaleni pano nokulandolesha."39Ali endelemo panono akatalamukila, ashibile impumi panshi , nokupepa. Atile, "Tata ngacili icalinga lekeni ulu ulukombo lumpite . Lelo tebufwayo bwandi, lelo bube ubufwayo bwenu." 40Alishile ku ba Sambi nokuba sanga na balala, elo atile kuli Petelo. "Cinshi, mushingaba aba kumona pamo na ine insa imo? 41Loleleni elo no kupepa pa kutila ta mwingile muma tunko. Umupashi icine uli uwakosa, lelo umubili ulu uwanaka."42Aile akatalamukila umuku wa cibili elo nokupepa. Atile, "Tata wandi, nga cakutila teti lumpite kano ndumwe lekeni ukufwaya kwenu kucitwe." 43Ali bwela kabili nokuba sanga na balala, pantu amenso yabo yali na ya fina. 44Alibashile kabili; alile akatalamukila elo no kupepa umuku wa lenga itatu no kusosa icebo cimo cine.45Elyo Yesu alishile kuba sambi nokutila kuli bena bushe mucili na mulala elo no kukwata ukutusha? Moneni, inshita naifika, elo umwana wa muntu alefutukwa mu minwe yaba bembu. 46Imeni katuleya. Moneni uulemfutuka ali mu pepi."47Ilyo line ali acili alelanda, Yuda umo uwa bekumi na babili, aishile. ne bumba ilikalamba lya lishile na ena ukufua kuli ba shimapepo bakalamba elo na bakalamba ba bantu baishile ne mifwi ne nkonto. 48Nomba umuntu uyo waleya mufutuka Yesu ni nshi naba pela kale icishibilo, ukusosa, "Uyu nalatomona emuntu mwikate."49Apopenefye aishile kuli Yesu elo atile, "mwapoleni, kasambilisha!" Elo amutomwene. 50Yesu atile kuli ena, "we munandi, cita ifyo ukonkele ukucita." Elo baishile, no kubika amaboko ali Yesu no kumwikata.51Moneni umo pali abo abali na Yesu afungulwile ukuboko kwakwe noku fumya ulupanga, elo nokukoma umu bomfi wa kwa shi mapepo mukalamba, noku putulako ukutwi kwakwe kumo. 52Elyo Yesu atile kuli ena, "Bika ulupanga lobe umo lwikala pali abo bonse abanga no lupanga ba kafwa ku lupanga. 53Uletontonkanya ukuti tekuti njite tekuti Tata, elo no ku ntumina aba ku cila pa be kumi limo na babili imipaka ya ba malaika? 54Elo amalembo yali nokufikilishiwa shani, ukuti ici cicitike?"55Pali ilya ine inshita Yesu atile kwi bumba mwishile ne mpanga elo ne nkonto mu kwikata ine kwati mu pupu? Cila bushiku ndekala nokusambilisha mwi tempele, elo tamwanjikete ine. 56Lelo Ifi fyonse fya citike pa kuti ukulemba kwaba kasesema pakuti fikilishiwe." Lelo bonse abasambi ba mushile noku fulumuka.57Abo aba mwikete Yesu bali mutwele kuli Kefa shi mapepo mukalamba, ukwali ba kalemba na bakalamba uko bakolongene pamo. 58Lelo Petelo ali mu konkele akatalamukila mu lubansa lwa cilya ca ku pingwilamo kuli shimapepo mukalamba. Alingile mukati elo nokwikala panshi naba malonda ukumona ifyalafumamo.59Nomba shimapepo mukalmab elo na bonse aba cilye ba lelolekesha ifya bufi ifya kushinina kulubali Yesu pakutila bamu bike kukufwa. 60Taba sangile nangu cimo, nelyo cali ifyo abengi aba bufi bakamboni baishile kuntanshi, 61Nokutila, "umuntu atile, 'ndi nokonaula ili tempele lya kwa Lesa elo ukulikula mu nshiku shitatu."'62Shimapepo mukalamba aliminine noku landa kuli ena, "Taukwete ubwasuko? Cinshi cabela ukuti baleshinina ifi kulubali lobe?" 63Lelo Yesu ali tondolo. Shi mapepo mukalamba atile kuli ena, "Nde kweba ukulapa muli Lesa wa mweo , twebe nga ni we Kristu, umwana wakwa Lesa." 64Yesu ali mwaswike, "Nausosa wemwine, Lelo nde kweba, ukufuma lelo na kuntanshi uli noku mona umwana wa muntu naikala kukuboko kwa kukulyo ukwamaka, no kwisa mumakumbi ya mumulu."65Elyo shimapepo mukalamba alepwile ica kufwala cakwe no kutila, "asosa ifya muselu! Mulandu nshi tulefwaila na kamboni? mona, nomba na mumfwa iya muselu. 66Muletontokanyapo shani?" Balyaswike no kutila, "nalinga ukufwa."67Elo ba musakile amate pa cinso cakwe no kumuma, elo bali mi minemo nendupi shabo shamaboko yabo, 68no kutila, "sesema kuli ifwe iwe Yesu. Nani uwakumamo amapi?"69Nomba Petelo alikele kunse ya lubansa lwa kupingwila, elo umu bomfi mwanakashi aishile kuli ena no kutila, "Naiwe wali pamo na Yesu wa ku Galili." 70Lelo alikene ku ntanshi ya bonse, ukusosa, "nshifishibe ifyo ule sosa."71Ilyo afumine ukuya pa mwinshi wa panse na umbi umu bomfi mwanakashi ali mu mwene no kutila kuli abo baliko, "uyu muntu nao ali na Yesu umwina Nasaleti," 72Nakabili alikene mu kulapa, "nshi mwishibe uyo muntu!"73Panuma ya kashiuta alinga abo abali na beminina lubali baishile no kutila kuli Petelo , "mucine iwe uli umo muli bena pantu mumusango ulesoselamo cilelanga cimo cine." 74Elyo atampile ukutunkana no kulapa, "nshimwishibe uyo muntu," elo apopene na mukolwe alila. 75Petelo aibukisha icebo ico Yesu asosele, "Ilyo mukolwe talalila uka nkana imiku itatu." Elo alile panse elo alilile icibi.

Chapter 27

1Nomba ilyo bwacele, bonse bashimapepo bakalamba naba kalamba ba bantu balapabdama pali Yesu ukumwipaya. 2Kabili balimukakile, nokusenda, kabili bamutwele kuli Pilato umulashi.3Elyo Yuda, uwamufutwike ena, amona ukuti Yesu masekwa, alilapile nokubwesesha isha Silfere amakumi yatatu kuli bashimapepo bakalamba nabakalamba. 4Kabili atile, ''nombembuka pakumfutuka umulopa wakaele,'' Nomba batile, ''Finshi ifyo kuli ifwe? Mona Ifyo wemwine.'' 5Elyo aposele panshi isha Silfere mwitempele, nokulya uko aile ikulika umwine.6Bashimapepo bakalamba babulile isha Silfere no kutila, ''Tacili mu mafunde ukubika mu cipao pantu mulengo wa mulopa.'' 7Balanshenye no kupandana amano no kushitamo impanga yakushikamo bambi bambi. 8Pali ici iyi mpanga ilya iitwa, ''impanga ya mulopa'' ukufika na lelo.9Elyo ico icasoselwe na Yerusalemu kasesema cafikilishiwe, ukutila, babulile isha Silfere amakumi yatatu, umutengo babikile pali ena ku bana ba Isreali. 10kabili bashipele pa mpanga ya mubumfi ngefyo shikulu antungulwile.''11Nomba Yesu aliminine pa cinso ca mulashi, no mulashi aliwipwishe ati, ''Bushe niwe mfumu yaba Yuda? Yesu ayaswike ati, '' Nausosa.'' 12Kabili ilyo ali ni shimilandu kuli bashi mapepo bakalamba nabakalamba, taaswike nelyo cimo. 13Elo Pilato atile ena, ''Bushe tanleumfwa yonse imilandu balekupela iwe?'' 14Lelo taaswikepofye ishiwi nangu limo, eico umulashi cali mupapishe sana.15Nomba pa cakucilila cali lutambi lwa mulashi ukulekelako umufungwa uyo wasalwa ne bumba. 16Na pali ilya nshita bali kweteko icipondo cimo icalumbukwa icali icifungwa ice shina lya Barabbas17Nomba elo babaletele pamo, Pilato atile kuli bena, ''Nani mulefwaya ine nkakile kuli imwe? Barabbas, nangu Yesu uwitwa Klistu?'' 18Alishibe ukuti baletele Yesu kuli ena pamulandu wa kalumwa. 19ILyo aikele pa cipuna cabupingushi, umukashi atumine imashiwi kuli ena nokutila, ''wikwatamo ulubali ku mulandu wa uyu muntu umulungami. Pantu nicula sana lelo ku nacikwata pa mulandu wakwe.20Nomba bashi mepepo bakalamba nabakalemba baebele abantu ukuti basale Barabbas, nokuleka Yesu afwe. 21Umulashi alibepwishe, ''Nani pali aba babili mulefwaya ndekeleko kuli imwe?'' Batile, ''Barabbas.'' 22Pailato atile kuli bena, ''Nomba nalacita shani kuli uwitwa Klistu?''23Bonse ba aswike ati, ''mutanikeni, ''Nomba babilikishe ukucilapo, ''mutanikeni.'' 24Nomba Pilato amwene talesangamo cintu, nomba impokota eshalatendeka, abulile amenshi, no kusamba ku minwe pa cinso ce bumba, nokutila, ''ndi uwakaele ku mulopa wa uyu muntu mwalamona mwe bene.''25Bonse abantu batile, ''umulopa wakwe ube pali ifwe nabana besu.'' 26Elo alekeleko Barabbas kuli bena, lelo alimulopwele Yesu nokumupela ku bakumutanika.27Elyo abashilika ba mulashi basendele Yesu ku cende nkalamba ya buteko nokwita impuka yabashilika. 28Balimufulile no ku mufwika umwingila uwakashika. 29Bapangile icilongwe ca myunga nokumufwika ku mutwe wakwe, no kubika itete mu minwe yakwe yakukulyo. Bali fukeme panshi nokumupumya, ati, ''mulopwe mwe mfumu ya ba Yuda!''30Balimu sakile amate, babulile itete no kumutunga ku mutwe nakabili na kabili. 31Ilyo bamupumishe, bamufulile umwingila nokumufwika kabili ifyakufwala fyakwe, nokumutwala muku tanikwa.32Ilyo balefuma basangile umwaume waku Kurene ishina lyakwe ali ni Simone, uyo bapatikishe ukuya nabo pakuti engasendako ulupanda. 33Bafikile pa ncende iitwa Golyota, icalepilibula''incende ya cipanga.'' 34Balimupele umwangashi wakunwa uwakantuka uyo basankenye na Muri.35Nomba ilyo bamupele, alifililwe ukunwa. 36Ilyo bamutanike, bali akana amalaya yakwe no poselapo ifipendwilo, Kabili baikele no kumulinda. 37Pa mulu wa mutwe wakwe, balibikilepo icatembwapo ati, ''uyu ni Yesu imfumu yaba Yuda.'' Utupondo tubili batutanike pamo nankw, kamo kukulyo nakambi kukuso.38Utupondo tubili batutanike pamo nankwe, kamo kukulyo nakambi kukuso. 39Abo abalepitapo balemupontela, bapukunya imitwe yabo. 40Nokutila, ''iwe we wakonaule itempele no kulikula mu nshiku shitatu, tule we mwine! nga uli mwana wakwa Lesa, ikila pa capindama!''41Mumusango umo wine bshi mapepo bakalamba bale mupumya, pamo pene naba kalemba naba kalamba no kutila, 42Atulile bambi, lelo afilwa ukuitula umwine. Ni mfumu yakwa Isreali. Lekeni eke pacapindama, kabili elo tukasumina muli ena.43Atetekela muli Lesa lekeni Lesa amupusushe nomba, nga Lesa nasuminisha ukumupususha. pantu alelanda ati, ''ndi mwana wakwa Lesa.'' 44Mu musango umo wine utupondo utwatanikwe nao twalemusalula.45Awe ukufuma pa nshita ya kasuba pakati kwali imfimfi pa calo conse ukufika ilyo akasuba kasendama. 46Kabili pepi napo akasuba kasendama, Yesu ukutile ishiwi ili kalamba ati, ''Eli, Eli, lamasakani?'' ekutila Lesa wandi, Lesa wandi, ninshi wandekelesesha?'' 47Ilyo bamo pali abo baiminine mupepi baumfwile, batile, ''Aleita Eliya.''48Ampopene umo uwa muli bena abutwike no kubula umwepu, uwaiswilemo umwangashi uwakantuka, no ukusomeka kwi tete, nokumupela ukunwa. 49Abashala batile, ''mulekeni. Lekeni tumone nga Eliya aleisa mupususha.'' 50Elo Yesu alilile na kabili umusowa uukalamba no kuleka umweo.51Moneni, icipembe camwi tempele calepwike pakuti ukufuma pa mulu ukufika panshi, icalo calitekene, ne fimabwe fyali lepwike. 52Inshishi shaliswike, ne mibili iingi yaba mushilo abalele yalibukile. 53Kabili bafumine mu nshishi pa numa ya kubuka kwakwe, baile mu musumba wa mushilo, no kumoneka ku bengi.54Nomba mushika wa mwanda nabali nankwe abalelinda Yesu pakumona icikukuma ne fintu fyacitike, bali no mwenso elo batile, ''cine vine uyu ali mwana wakwa Lesa.'' 55Abengi abanakashi abalekonka Yesu ukufuma ku Galilee pakumumonako balemwena akatalamukila. 56Pali aba pali Maria umwina magadala, Maria nyina nyina wakwa Yakobo na Yose, na nyina wa bana bakwa Sebede.57Ilyo cali icungulo, kwaishile umwaume umukankala ukufuma ku Arimatea, ishina lyakwe ali ni Yosefe, awali umusambi wakwa Yesu. 58Aile kuli Pilato no kulomba umubili wakwa Yesu. Pilato aebele ukumupela umubili.59Yosefe abulile umubili, nokuupomba mu nsalu ya kolokondwe, iya busaka, 60no kuibika mu nshishi yakwe iipya iyo aimbile mu cilibwe. Elo akunkulwushishepo icilibwe icikalamba pa mwinshi wa nshinshi no kuya. 61Maria magadala naulya umbi Maria bali palya, baikele ukulolenkana ne nshinshi.62Ubushiku bwakonkelepo, ubwali ubushiku bwa kupekanya, bashi mapepo bakalamba naba Falisee balongene pamo na Pilato. 63Batile, ''Mukwai, tufwile twibukishe ilyo ulya kabepa ali umumi, atile, 'panuma ya nshiku shitatu nkema nabili. 64Eico ebeni pakuti inshinshi ilindwe pa nshiku shitatu, pantu limbi abasambi bakwe kuti baisa nokwiba umubili no kulanda ku bantu ukuti, ''nabuka ku bafwa, ''no kulufya kwakupekesha kukabipapo ukucila ukwakubalilapo.''65Pilato atile kuli bena, ''kalindemi mumone ukuti nakucingililwa ngefyo mwishibe,'' 66Elo baile no kulinda inshinshi, ukubikapo icilibwe elo na kalinda.

Chapter 28

1Nomba mukucelwa pe sabata, ulo bwatendeka ukuca ukulola kubushiku bwa ku balilapo mu mulungu, Maria Magadalena an Maria umbi baishile mukumona inshishi. 2Moneni, Kwali icinkunkuma icikalamba pantu Malaika wakwa Shikulu atentemwike ukufuma ku mulu aishile no kusunka icilibwe, kabili nokwikalapo.3Ukumoneka kwakwe kwali nge nkuba ne fyakufwala fyakwe ifyabuta kwati ni mfula yabungululu. 4Ba kalinda balitutwime ku mwenso kabili baalwike kwati bantu bafwa.5Malaika asiseshe bana Mayo nokutila kuli bena, "mwitina pantu ninjishiba ukuti mulefwaya Yesu, uwa tanikwe. 6Tali muno, lelo nabushiwa, nga filya atile. Iseni mumone incende apo shikulu alele. 7Kabiyeni mukwangufyanya no kweba abasambi bakwe, 'Nabushiwa kubafwa. Moneni, aleya patanshi yenu ku Galili. Kulya muka mumona.' Moneni, Nimyeba."8Bana mayo, mukwangufyanya balifumine kunshinshi no mwenso ne nsansa ishikalamba, no kubukata ukuya eba abasambi bakwe. 9Moneni, Yesu abakumenye notila, "umutende!" Bana mayo baishile, baikete amakasa yakwe no ku mushinshimuna. 10Elo Yesu atile kuli bena, "mwitina. Kabiyeni kebeni ba muninane ukwima ukuya ku Galili. kulya eko bakambona."11Nomba ilyo bana mayo baleya, moneni, bamo bakalinda baile mu musumba no kweba abakalamba ba bashimapepo fyonse ifintu ifyo ifyacitike. 12Ulo bashimapepo bakumene na bakalamba nokulanshanya umulandu nabena, bapele indalama ishingi kubashilika. 13No kubeba, "mutile kuli bambi, 'abasambi ba kwa Yesu bacisa ubushiku no kwiba umubili wakwe ulo twaciba natusendama.'14Ili lyashi lyafika ku mulashi, tuka mu papata no kufumya amasakamiko ayali yonse pali imwe." 15Eico abashilika basendele indalama nokucita ukulingana nefyo babebele. Ili lyashi lyasalangene sana paba Yuda kabili lileko nkanyapo na lelo line.16Lelo abasambi ikumi na umo baile ku Galili, ku lupili ulo Yesu abalangile. 17Ulo bamumwene bali mushinshimwine , lelo bamo balitwishike.18Yesu aishile kkuli bena nokutila kuli bena kabili asosele, "insambu shonse nashipelwa kuli ine mu mulu na pe sonde. 19Kabiyeni eico no kulenga abasambi munko shonse. Mule babatisha mwishina lyakwa Tata, ne lya Mwana, nelya Mupashi wa Mushilo.20Ukubafunda ukubela ifintu fyonse ifyo na mukonkomeshe. Moneni, ndi naimwe lyonse ukufika nakumpela yanshita."

## Mark

Chapter 1

1Ino yo tendekelo ya maambo awaama a Yesu Kilishitu, mwaana Lesa. 2Moonka mokyanembelwa mu Isaya ngauzhi wa Lesa, "Taala, mbena kutuma muluwe wami kulutwe yobe ukanengeshe kumenso yenu, umo uukeminengezhezha jishinda jenu. 3Jiwi ja umo ubijika mungye amba 'Nengezhai jimo jishinda ka Nkaambo; ololayi mashinda anji."'4Yoano waishile, kaasa abatizha mungye ne kusapwila maambo a lubatizhilo lwa lulapilo lwa luketekolo lwa maambo. 5Kabiji bamukyalo kyonse kya Yudeya nebena Yelusalema boonse ba alenga konka ko aji. Kabiji ba baatizhiwe kwi aye mu mukola wa Yoano, kaasa besolola bubi bwabo. 6Yoano wavwajile bivwalo bya lengwa na boya wa ngamela kabiji wa vwajile ne mukwaandala wakiseba mukifuka kyaanji, kabiji waajanga nzhiye ne buuki bwa mungye.7Ne aye waasapwijilenga, " Panyuma yaami pa bena kwiya umoo waankila bulume pa bena kwiya umoo wankila bulume amiwa; mikaanda ya makwabilo anji kechi afikilaamo ne kwi kasulula ne. 8Amiwa ne mibaatizha nameema, kabiji aye ukemibatizha na mupanshi waazhila."9Kyauubikilwe mu oa mooba Yesu ku Nazala mumuzhi wa Ngalilea, kabiji wabatizhiwa kwi Yoano koka kumukola Yodano. 10Kimye Yesu pakutuutu ka kufuma pa meema, wamwene jiulu saaka jibena kushinkunka ne mupashi waazhila wamwikijile nobe nkunda. 11Kabiji mwaafumine jiwi mwiulu amba, " Yoobe mwaanami wamulume yenatemwisha. Monamwena lusekelo mwi obee."12Kabiji ponkapotu mupashi waamutwajile mungyetu. 13Ne ayee waajinga mungye moba makumi ana, saaka baamweseka kwi Satana. Kabiji waikajilenga na banyama bamungye, kabiji neba malaika ba mwingijilenga.14Kabiji Yoano byo bamukwachile, Yesu waaishile mu Ngalilea kasa asapwila maambo awaama a Lesa. 15Wambile amba, " Kimye kyafikizhiwa, ne bufumu bwa Lesa bwaafyenya kepepi. Lapilayi nekwi taabila mu maambo awaama."16Kabiji Yesu byo asezezenga ku kizhiba kya Ngalilea, wamwene Shimona ne Andeleo ne baakolojanji Shimona kasa baata bukonde mu meema, maambo bajinga ba mwingilo wakukwata masabi. 17Ne Yesu wibaambijile amba, " Iyayi, ndondelayi amiwa, kabiji amiwa kemwalula keba mwingilo wami." 18Ponkapo bukiji bukiji bashile makonde abo kebamulondele ne kumulondela.19Kabiji Yesu byo aendelenga ko pacheche, wamwene Yakoba mwana Zebede ne Yoano kolojanji; bajinga mubwato nakununga maakonde abo. 20Kabiji wibechile boonse kabiji bashile neba shabo Zebede mubwato na ba mingilo, keba mulondele.21Kabiji bashile pa Penamu, mu juba ja Sabado, Yesu watwelele mu shinagoga wafundishile. 22Kabiji bakuminye kufundisha kwanji, maambo wibafunjishenga nangovu kechi pamo nobe banembeshi ne.23Kabiji ponkapotu mwaji muuntu wa jinga na mupashi waabipa kabiji waabijikile, 24waambile amba, "Bikaa byo twa afwainwa kuba neobewa, Yesu mwina Nazala? Leelo mwaiya nakwitonaula atweba nyi? Nemuyuka anweba byo muji. Anweba mwi waazhila wa Lesa!" 25Bino Yesu waamukainye amba fumaamo obe ndemona ne kwaamba amba, "Zhindama kabiji fuuma mwiaye!" 26Ne mupaashi wabipa waamutaile aye mpaashi nekuya kufuuma mwi aye nekujila kaajile najiwi jikaatampe.27Kabiji baantu bonse baakuminye bingi, ne kwiyipuzha abo bene ba bene, "Bino byo bintu ka? Luufunjisho lungi na ngouvu? Aye ukambizha ne bapashi babipa kabiji ne abo bamukokela aye! " 28Kabiji ne unkuwa yanji yakumbeene mukyalo kyonse kya Ngalilea ne mumande akubwipi aku Ngalilea.29Byo alupuukile mu shinagoga, baishile muzubo yakwa Shimona ne Andeleo, pamo ne Yakoba ne Yoano. 30Bino inanji yakwa Shimona walajile pa mwanya maambo wakolelwe kikola kya maashika, kabiji bamubujile Yesu maambo akikola kyanji. 31Kepo aishile, ne kumukwata kukuboko, kabiji ne kumwimanya peulu; ponkapotu ne kikola kuamulekele, kabiji watendekele nekwibengijila.32Pa mabanga, pakushinka juba, bamuletejile bonse bakolwa ne banonkwa na bandemona. 33Ne bonse ba mu muzhi baapwijile konka ku kibelo kya nzubo. 34Ne ayee wavbuukile bavula bakolelwenga bikola bya misango ne misango ne kupangilamo bandemona, kabiji kechi wibaaswishishe bandemona amba baambe ne maambo bamu yukile.35Kabiji bufuki pakutwala kumakya aye waabukile, byo pakijinga pafita; wayile ne kuya mungye mo alombelenga. 36Shimona ne boajinga naabo bayile na kumukeba. 37Byo baamutaine ba mwambijile amba, "Bonse babena kwi mukeba."38Kepo ayee wibaakumbwile amba, "Twa fwainwa kuyu, mu mizhi ikwaboo iji kubwipi na uno, pakuba amba amiwa ka sapwile kwi abo. Pakuba omambo onaishijile kuno." 39Ne ayee waayile mu ngalilea monse, mukusapwila mu mashinangonga nekupangamo bandemona mu bantu.40Kabiji kwaishile muuntu wa mbumba ko aji. Kaasa amusaashijila ayee; kabiji waafukamine paanshi nekwambamba, "Umvwe mwaaswa, mwakosha kutokesha." 41Wayile na luusa, Yesu waatanikile ku boko kwanji ne kumukwata ayee, nekwaamba kwi ayee amba, " Amiwa nakebesha kuntokesha." 42Ponkapotu mbumba yaamulekele, ne kutoka watokeshiwe.43Yesu wa mujimwine kyakosa wamufumishepo ayee. 44Kabiji waambile kwi ayee, "Ikala wa kishinka kwa kubula kwamba kuumo ne, pano yayinga,ukemweshe obe mwine kuñaanga, mukaalambule byalayile Mosesa bya kubukwa kwenu, kelushimuno kwi abo."45Pakuba aye waalupukile pangye ne kutendeka kutaya mbila, onkao maambo Yesu kechi wasakile kutwela mumizhi patoka mino waikajile pangye ya muzhi. Pakuba bantu baishilenga tu kwi ayee kufuma mumizhi yapusana- pusana.

Chapter 2

1Kabiji byoo aishilee kunyuuma ya Kapeenaama panyuma yamoo ba Achechee, kya ufwanikilwee amba waaji pamuuzhi. 2Bavula baloongene paamo kabiji kechi mwaaji punzha, nangwa pa bibeelo, kabiiji Yesu wa- abilee kyabo kwi aboo.3Mino babalume bamoo baishilee kwi aaye baletelenga waji nabuleembe wa muulume; bantu bana na bamusendele. 4Byo bakankelwe kufwenya ku bwipi naanji na maambo aji bumba, bafumishepo museemi waji peulu yakwa Yesu, kabiji panyuma yaku shinkuula, babwezhehza panshi mwanya pa jinga ukolwa.5Pakuumoona mwitabiloo lwabo, Yesu wamwambijile muuntuwa bulembe , "Mwaanami, bundengamambo bobe bwalekelwa." 6Pamo bamo baneembeshi baikajile kokakwa, nekuvuungana pamo mumichima yaboo. 7"Uno muuntu wafwainwa kwamba byepi mujino jishinda? Wa amba mwenga ! Nganyi wafwainwa kalekela mambo? "8Bukiji Yesu wiba yukile mumuumupashi byo ba languulukileenga mbene nambeene. Ne kwi bambila, "Ibikaa byoomulanguluka mumichima yenu? 9Kyapela byepii kwamba ku- waa bulembe muntu, 'Bundenga maambo bobe bwaleekelwa nagwa kwamba i imana , ushikule mwanya obe, nekwenda'?10Pakuuba mba muyuuke amba mwana muuntu uji nasambu pa taanda bwakulekela buubi." Wa-amba ku- waleemana, 11"Na- amba kwi, obeewa, imaana, shikula kilaalo kyobe, kabiji ne kuya kuzuubo yobe." 12Npokaapo waimene nekuseenda kilalo, ne kuya ku nzubo yanji kumeenso anboonse, kyakuubaa mba boonse bakuminwe bingi kabiji bapaine lukumo kwi Lesa, kabiji nekutubijika Lesa, nekwamba amba, " Tekya kye kumonapo kyabibye bintu."13Waile kukizhibaa jibiji ne onse mabumba aishileeko ajinga, ne kwibambila. 14Byo apichile, wamwene Lefi mwaana Apahaeusi sa aikala kuteente wa musookeshi kabiji ne ku mwambila aye, ndoondelee amiwa, " waimene nekumulondela.15Yesu byo aji nakuuja mu nzubo ya Levi nebavuula ba sonkeeshi ne babi baantu boo ajiilenga naabo kabiji ne bana ba bwanga banji, baa bjinga bavula bamulondeleenga. 16Miino baneembeshi, bajiinga ba Falise yoo, bamweene Yesu nakuja ne baandenga mambo neba sonkeshi, ba ambile ku bana banji babwanga, " Maamboka kyo ajila naba sonkeshi nabaabi bantu? "17Yesu byoo aumvwine biino wi bambijile, "Baantu baakosa mumubiji kechi bakeeba ñanga. Kana baantu balwazhi: Kenaishilee mwakwita baoloka,mino kuubabii. "18Pano Yowaano mwana wa bwanga nee ba Faliseeyo bazhikijilwe naazala. Baantu baamo baishile nekwamba kwi ayee, " Maambo kaa banaba bwanga benu kwa bakwa Yowano ne bana ba bwanga ba ba Faliseo ba zhikilwa naa nzala, mino bana babwanga benu kechi ba zhikilwa nanzala ne? " 19Yesu wibaambijile amba, "Nanchi baiya kumasongola bafwainwa kwi kala nanzala nemusogwa sabaji na nji? Byo baji namusongwa kechi bafwainwa kwi kala nanzala ne?20Miino moaba akeeya pobaakafu myapoo musongoshi pee anweba,neee aa mooba, baakazhiki lwa na nzala. 21Kafwako muuntu usona salu ya kaataataka paa yakalaa ne, ingee ne kiika amab kitaabukapo, kyaakataataka. Kufuma pakya kala. Kyaafwainwa kutaabuka kukilapo.22Kafwako muuntu ubika mbizho muuki baayaa byakaala inge nee mbizho yaafwainwa kulaala kipeshi nee mbizho bya fwainwa konaaika. Byoo kaa byoo mubiikee bishoo mu kibaya kya kataataka.23Pajuba ja sabbado Yesu waie mu bujimi bwa kunwa, ne bana banji babwanga kuuchiba mitwe yakuunwaa. 24Ba Faliseo ba mwambijile amba, "Moonai kika kyo babeba kuubila kyakulala muzhilo pa juba ja sabbado? "25Wibambijile, "Keschi mwatangileepo bya ubile Davida kimye kyo ba umvwine nzala ayee ne baabalume bo ajinga nabo - 26Byo aile munzubo ya Lesa kimye Davida wajinga ñañanga mu katampe, nekuja shinkwa wajinga walupitailoo. Uji wazhila ku yense muntu kufumyakotu ba ba ñañanga, kabiji nekupona kuboo ajinaabo?27Yesu waambile, "Sabbado walengelwa bantu, ke bantu ku sabbado ne. 28Byo nkabyo, mwana muntu ye Nkambo, kabiji ye mwine wa Sabbado.

Chapter 3

1Kabiji yesu wa endeele mu shinagoga amo mwajinga wa mulume nakuboko kwa papa. 2Kabiji bantu bamutujilenga pabwiipi nakumona umvwe wakonsha kumubuka pa juba ja sabaado nyi pakuuba bamushinine.3Yesu waambijile wamuluume wajinga nakuboko kwa papa,"imaana wimaane pakachi ka boonse . 4"Kabiji yesu waambile ku bantu bonse , "Kyazhila kuuba byawaama pa juuba jasabado naangwa konauna ; naangwa kupulusha inyi kwipaya? "Pano banzhindaminetu.5Wibatajile na bukaji, kasa afita kumuchima maambo akukosa kwa michima yabo, kabiji waambile ku mwaanamulume, "tanyikai kuboko kobe. kabiji watanyikile kwavunguluukile. 6Kabiji bafaliseo balupukile neponkapotu baunvwangene nabena Heloda mwa kumwipaya.7Kabiji yesu, ne baana banji babwanga, baile kukaluunga, ne jibuumba jikatampe jamulondejile, ba ku ngalileya ne baku yudeya. 8Ne baku yelusalema Idumea ne baku bushiya bwa yodano ne Tila shidano. Ne byo baunvwine pabintu byo aubilenga, ne jibumba jikatampe jaishile koaji.9Waambijile baana banji babwanga kumunengezhezha bwato bucheche maambo a jibuumba, wachinine amba bakamufina. 10Pakuuba wabukile bavuula, Onkao maambo amba bavuula bajinga na myalo bamufinankenye amba tubukwe.11Nangwatu mupashi wabipa bamumweene baponene panshi ne kujiila kwi aye, kabiji baambile amba ," wimwana Lesa." 12Wibakambizhe amba kechi ayukwe ne.13Kabiji wayile kumutumba, kabiji waichile aba bo a sakishee, kabiji baishile kwi aye. 14Ne aye wibatongwele jikumi nababiji abo bo (ateele amba batuumwa.)Pakuuba amba bekale ne aye ne kwibatuma kupana maambo awaama. 15Ne kwikaala na buluume bwa kupanga bandeemona 16Kabiji watongwele jikumi nababiji: Shimona, yeye atumbile amba petelo.17Yakoba mwaana wa zebedi, Ne Yoano mulongo wanji wakwa yakoba ye atumbile jizhina ja Boaneji, ko kuba amba batatauka nobe mvula: 18Ne Andeleo, Filipa, ne Batolomo, Mateo, ne Tomase ne Yakoba mwaana Alefesa, ne Tadeusa, ne Shimonazalote, 19Ne Yudasa isakaliota, yenka wamusolweele.20Kabiji waile ku nzubo , ne jibuumba jamulondejile jibiji, pakuba kechi bajilepo nangwa shinkwa ne. 21Pakuba ne kisemi kyanji byo kyaunvwine pa bino baile nakumumona, baambile amba, "kechi kijimo mukachi ka muchima ne." 22Kabiji banembeshi bafumine muyelusalema baambile amba," aye uji na Belezebuba"kabiji amba "upange ba ndemona.23Kabiji yesu wibechile ko aji ne kwibambila mubishimpi," amba aye satana wakonsha kupanga mukwabo satana nyi? 24Kabiji umvwe bufumu bwina abwabufumu, kechi bukonshe kwikalane. 25Umvwe nzubo ilalaukila ayo ine, ayo nzubo kechi yikaale ne.26Umvwe satana wibukila mwine, kechi kwimona, ne bino iyanakupwa. 27Bino kafwako wakonsha kutwela mu nzubo ya kilobo ne, batubala kilobo, bino waputula bya munzubo yanji.30Kyakine naamba kwi aneba, buubi bonse bwa mwaana muuntu bukalekelwa, ne bya mweenga byonse byobamba. 28Bino awa yense uba mweenga mupashi wazhila mambo anji kechi akalekelwa ne, mino wazhatwa na bubi bwa muyayaya. 29Yesu waambile bino mambo bamwambijile, "amba uji na mupashi wabipa.32Kabiji bainanji nebalongo baanji baishile ne kwimana pangye. Batumine muuntu kuya nakumwita yesu. 31Jibumba jaikajile kwipi nanji ne kwaamba amba "bainenu ne balongo beenu baaji pangye, kabiji babena kwimukeba.33Wibakumbwile amba, "ba maama ne baloongo bami bo nanganyi? 34Watajile bamuzhokolokeele ne kwamba amba , "Talayi bamaana ne baloongo bami abe! 35Pakuba awa uba kyaswa muchima wa Lesa, yemuloongo wami, ne bamaama."

Chapter 4

1Ne aye watatwile kufunjisha kuunsa ya kalunga, kabiji jibumba jikatampe jamuzhokolokele aye. Ne aye wakanjijile mu bwaato bwajinga pa kalunga nekwikaala moonka. Jibumba jonse jajinga ku museezho kuunsa ya kalunga. 2Ne aye wibafunjishilenga bintu byavula mu bishimpi kabiji, ne mukufunjisha kwanji, bino byo byo ebambijile amba.3"Umvwai, njimi wayile na kukusa nkunwa yanji. 4Byo a kuushile, imo nkunwa yaponejile mumukwakwa, ne bañonyi baishile ne kwiija. 5Nkunwa ikwabo yaponejile pakibangabwe, poya bujile kwikala na muushiji waavula. Ponkapotu ya menene, mambo kechi yajinga na mushiji wazhika ne.6Kabiji pa kusama juba, biijimwa byaipile, mambo kechi yajinga na mizhazhi ne, nekuma byauumine. 7Kabiji ne ikwabo yaponene mumiba. Kabiji beyasawile kumiba byo yakomene, kabiji kechi pangile bipangwa ne.8Yikwabo nkuunwa yaponejile mu mushiji wawama kabiji ya pangile bilangwa bya komenenga kabiji byavujilenga makumi asatu, makumi atanu najimo, kabiji nangwa kitota kimo." 9Ponkapo wambile amba, "Awa uji na matwi a kumvwa, lekai omvwe!"10Kabiji byo ajinga bunkebwanji, kabiji ne abo baji kwipi ne aye ne bajikumi ne babiji banmwipwizhe mwayila byo bya bishimpi. 11Waambile kwiabo, "Kwi anweba kyapewa kyafyamika kya mu bufumu bwa Lesa pakuba kwi abo baji pangye bintu byonse byaubiwa mu bishimpi. 12Byonka byo inge bamoona , ee bamoba, mino kechi bamona ne, kabiji byonkabyo inge baumvwa, ee bomvwa, mino kechi bomvwa ne, nanagwa bakonsha kwaluka ne Lesa ukebalekelako mambo. "13Kabiji wibambijile, "Nanchi anweba kechi mwaumwa kino kishimpi nenyi? Pano muumvwa byepi bishimpi bikwabo? 14Njimi ubyala nkunwa yanji yei umo ubyala ne byambo. 15Bano bobamo baponejile kuunsa ya jishinda, koba byajilwe byambo kabiji pa kwi omvwa mambo, Satana wiya bukiji nekusenda byambo byo ba byajile mwiabo.16Abe bo bamo babyajilwe pa kibangabwe, abo inge baumvwa byambo; ponkapotu bebitambwila na lusekelo. 17Kechi baji na mizhazhi mwi abo bene ne, mino bekalamotu ka kimye kacheche. Kabiji pa kwiya bya malwa ne bya kumanama na mambo a bino byambo, ponkapo beyituntula.18Kabiji bakwabo bo boba bakushilwe mu miiba. Bomvwa byambo, 19ne bya kutabataba bya pano pantanda, ne bujimbijimbi bwa bunonshi, ne bya kusaka saka bintu bikwabo, pakutwela bya aswa na byambo, kabiji kechi kipanga bipangwa ne. 20Aba ba kushilwe mumushiji wawama ba nekwibitambula, nekupanga bipangwa- makumi asatu, makumi atanu na jimo, 'Nangwa misinsa kitota kimo yakushilwe."21Yesu wibambijile amba, " Nanchi muleta lampi mu nzubo nekumubika munshi ya musansa nyi nangwa munshi ya mwanya nyi? Mwiileta mukachi nekubika kya kubikapo malampi. 22Pakuba kafwako kya fyamika kikabula kuyukanyikwa ne, kabiji kafwako kya bufyanfya kikabula kumweka patooka. 23Inge muntu uji namatwi a kumvwa, lekayi omvwe!"24Kabiji wibambijile amba, " Bikayi ko maana kubyo mumvwa, pakuba kipimo kya mwingijisha bakemupiminako ne anweba, kabiji bakemibikilapo byavula. 25Mambo awa yense uji nabyo, aye bakamubikilapo nekukwabo, ne awa yense wabulakyo, nebyo aji nabyo bakamwangata."26Kabiji naye wambile amba, byonkabyo ne bufumu bwa Lesa buji noobe muuntu ubyala nkunwa yanji pa mushiji. 27Ulala bufuku ne kubuuka mu mute, kabiji nkunwa ilupuka ne kukoma, mino aye kechi uyuka ine. 28Ntaanda ipanga nkunwa yayo yiine: patanshi musele, biino kutwi, mino lukunwa wakoma mukutwi. 29Kajo inge kapya, ponkapotu tumamo kikwaakwa mambo kunowa kwafika.30Kabiji wambile jibiji amba, "Kika twakonsha kupanshañanya na bufumu bwa Lesa, nangwa kishimpi ka kyo twafwainwa kwingijisha pa kwibulumbulula? 31Yiji nobe lukunwa lwa lubanga, inge belubyala, kelukunwa wakepesha pankunwa yonse pano pataanda. 32Ponkapo, inge yabyalwa, kikoma kabiji kikoma kyakila ne byonse bijimwa mubijimi, kabiji kipanga misampi, ikatampe pakuba amba ba ñonyi ba mwiwulu bakonshe kupanga biinsa bya bo mukafuntele kakyo."33Na mambo abishimpi byavula nobe kikye waambile byaambo kwi abo, kweseka na mobakonshele kwiomvwina, 34kabiji kechi waambile kwi abo kwakubula kishimpi ne. Pano byo ajinga bunke bwanji, wibalondolwejile byonse bana banji ba bwanga.35Pa joja juuba, byo kyafikile mabanga, waambile kwi abo, "Twayayi twabuke bushiya." 36Kepo bashile jibumba, basenda ne Yesu pama byonka byo ajinga mu bwaato. kwajinga ne matoo akwabo ayilenga nanji. 37Kabiji kipuupu kikatampe kyabukile ne manyaki ke asampaukile mu bwato onkao mambo bwato bwa jiinga peepi kuyuula na mema.38Ne aye mwine Yesu wajinga ku ntongo ya ku nyuma saalala mutulo. Ba mubushishe, wambile amba, mufunjishi, kechi mwituta muchima byotubena kukeba kufwanyi?" 39ponkapo wabukile, ne kukajipila kipupu, ne kwa amba ku kaluunga ka mema, "mutende! wikale! " kabiji ne kipupu kyazhindamine, kabiji kwajiinga kuzhindama kukatampe.40Kabiji wibambijile, " Amba mwaubilaka moyo? kechi muji na lwitabilo nenyi?" 41Kabiji bayuujilwena moyo wukatampe kabiji ne kwaambañana bene na bene,"nanchi uno ye nanyi, pakuba ne kipupu nekalunga kamema kamukokela aye?"

Chapter 5

1Ba Ishile kubushilya bwa kalunga ka meema ku kijiji kya Ngelasenesa. 2Yesu byo a fumineenga mu bwaato, ponkapotu kwaishile kwi aye muuntu wafumine kubileende wa jiinga na mupashi wa biipa.3Ao muuntu wa ikajileenga kubileende. Kafwapo wa konsheshe ku mukwaatane nangwa na munyoloolo. 4Ba mukashile bimye byavula na mashiimbi a kumaulu ne minyoloolo. Wachibawile minyoloolo ne mashimbi a kumaulu byonse byachibawilwe.5Joonse bufuku ne mute kubileende ne ku mituumba wajijileenga ne kwi chibaula mwiine na mabwe atwa. Kafwako wajinga na ngovu ya kumu kwaata. 6Byo amwene Yesu pa leepa, wa nyemejile kwi aye Yesu ne kufukama.7Wajijile na jiwi jikataampe amba, " Ngube byeepi kwi anweeba, Yesu Mwana wa mwiine Lesa wakila? Ne musashijila mwi Lesa mwiine, kumanyika ne." 8Waambileenga kwi aye amba, " Fuma mu muuntu, obewa mupashi wa biipa."9Wa mwipwiizhe amba, " Jizhina joobe wiñanyi? " Wa mukumbwile amba, jizhina jaami nzhinta maambo twa vula." 10Wa musanshijile jikwabo ne jikwabo kubula ku mufumya mu nzhita.11Mino jitaanga ja bankumba ja jileenga ku mutumba. 12Ba Musanshijiile amba, "Tutumai tu tweele mu bankumba; tutweele mwi abo." 13Ne aye wiba swishishe; bapashi ba biipa bafuminemo ne kutweela mu ba nkumba, ne jitanga jonse jakunkulukile mukolo lubilo kuya mu meema (bajinga pepi na biumbi bibiji ) ne kuloba balobele mu meema a kalunga.14Mino ne booba ba jishishenga ba nkumba ba nyemeneko ne kuya na kushimuna byaubilwe mu muzhi ne mu manyaunda ne baantu baile konka mu kumona bya uvilwe. 15Kepo ba ishile kwi Yesu ne ku mona muuntu wajiinga na mupashi wa biipa, aye wa nonkelwe na nzhita, saka aikala wa vwaala ne maana anji a bu muuntu; ne abo ba ubilwe mooyo.16Abo ba mwene bya ubilwe ku muuntu wa nonkelwe na nzhita beba bujile byoonse bishiinka ne maambo a aba nkumba. 17Kepo ba tendekele kumusanshijila Yesu amba afumeko ku mpunzha yaabo.18Byo aileenga mu bwato, muuntu wa nonkelwe na nzhita wa mu sanshijile amba ayeenga nanji. 19Pakuba Yesu kechi wa muswiile ne, wa mwambijile mba, yange ku ba mu nzubo yabe ne ku balongo boobe ne kwiba lumbulwiila byonse byo emubila nkambo ne byo e mumwesha lusa. 20Ponkapo waile ne kutendeka wa tendekele kusapwiila bintu bika tampe bya mubijiile Yesu mu ma Ndekapoli ne bonse bakuminye.21Kabiji Yesu pakwabukila bushiiya jibiji mu bwaato, jibuumba jikataampe japwijile saaji kwipi na kalunga. 22Ponkapo kwaishile ne umo mukulumpe wa shinagoga, jizhina janji Yeilusa; ne aye pa ku mumona Yesu, waponeene panshi ku maulu anji. 23Wamusanshijile jikwaabo ne jikwaabo amba , "Kaana kaami ka kakazhi kaji peepi na kufwa. Ne musanshijila, iyai ne kwi kabiika maboko enu kapuluke." 24Ne aye waile nanji ne jibumba jiikataampe ja mulondejiile ne ku mubuumba.25Ne mwaanamukazhi wa kikola kya kupita mashi myaaka jikumi jimo ne myaaka ibiji wajingapo. 26Wayanjile pakataampe kufuma ku ba ñanga ne kutaaya byoonse byo ajinga nabyo, mukimye kya kuuba amba abukwe kyakilamo. 27Byo aumvwiine lushimuno lwa Yesu, waishile kunyuma yanji mu jibuumba ne ku kwaata kuki vwaalo kyanji.28Wa ambile amba, "Inge na kwaatatu nangwa kukivwaalo kyanji sa kupuluka." 29Byo a mukwachileetu, kupita mashi kwa lekele, ne mubiji wanji waumvwanyikile amba wa puluka ku lukatazho.30Yesu ponkapotu wayukile amba bulume bumo bwafumamo, mu mubiji wanji. Wa alulukile mujibuumba ne kwamba amba, " Waji kukwata ku kyakuvwala kyaami ñanyi? 31Baana ba bwanga banji ba mwambijile mba , "Mwamona jibuumba jimubuumba, ne anweba ke mwambe mba wankwata ñanyi? " 32Bino Yesu watajile tajile ne kumona wi kwibile.33Wa mukazhi pakuyuuka kya ubilwe kwi aye waubile mooyo ne kuzakama. Wa ishile ne kuponena kwi aye ne ku mubuula byonse bya kiine bya ubilwe. 34Wa mwambijile mba mwanami wa kazhi lwitabilo loobe lwa ku pulusha. Yanga mumutende wikale mutuntulu kikola kyoobe kipwetu.35Byo akyambilengatu, baishile ba fumine ku nzubo ya mukuluumpe wa shinagoga, amba mwanemu wafwa. Mwamukabishishaaka mufunjishi ne pano?36Pakuba Yesu, pakumvwa ao mambo obaambile, wa mwambijile mukulumpe wa shinagoga amba, kuuba mooyo ne itabilaitu. 37Kechi waitabiizhe muuntu uji yense kuya nanji, kufumyakotu Petelo, Yakoba, ne Yoano, muloongo wa Yakooba. 38Ba Ishile kunzubo ya mukulumpe wa shinagoga ne kumona wa mweene popa baantu bavula baubileenga kyoongo, bajijileenga ne mabiingo kuwowonkana.39Byo a tweelele mu nzubo, wibambile mba, mambo ka kiwowo ne kujilaa mabiingo? Mwaana kechi wafwa ne, walaala tulo. 40Abo basekeleenga. Bino aye wiba lekeletu boonse ne kuseenda shanji mwaana ne ina mwaana ne boa jinga nanji ne kutweela mwajinga mwaana.41Wa kwaachile mwaana kukuboko ne mwambila amba, "Tabita kumi! " Pakulumbulula kokuba amba, "Mushiimbi na kwambila namba buuka." 42Ponkapotu mwaana wabukile ne kwenda ( wajinga na myaaka jikumi jimo ne ibiji). Ne abo ponkapotu ba kuminye ne kukumya kukatampe. 43Kabiji wifunjile amba kechi kyafwainwa nangwa umo kuyuuka ne. Kabiji wa kambizhizhe amba, mupai bya kuja.

Chapter 6

1Wafuuminepo nekubwela mu muzhi wanji, ne baana banji babwanga bamulondejile. 2Juba ja sabaado byojafikile, wafunjishile mu shinagoga. Ne baantu bavula bauvwine ne kukumya. B a ambile amba, "Kwepi koafunya ano mafunjisho? " Nga maana ka obamupa? " Na abyaakukumyaka byo ayingila namaboko anji? " 3" Ke aye sendwe wene nyi, mwaana wakwa Maliya mulongo wakwa Yakoba ne Yoseesa ne Yuudasa ne Shimona? Banyenga yanji kechi tujinabo kuno natweba? " Betutwile namambo a Yesu.4Kabiji Yesu wibambila amba, " Ngauzhi kechi abule munema kanatu mu muzhi wanji ne, muukachi kabalongo banji ne ba munzubo yanji." 5Kechi wakonsheshe kwingila mwingilo wabulume ine, poso kubika maboko anji pabakoolwa ne kwibabuka. 6Ne aye wakuminye na milengulwila yaaboi. Kabiji wazhokolokelenga mu mizhi nakufunjisha.7Ponkapo wibechile baji jikumi ne babiji: Watatwile kwibatuma babiji babiji, ne kwibapa lusa lwa kushinda bapashi babipa, ne 8wibambijile amba kechi musenda kintu nangwa kimo pa lwendo kanatu mukombo - kwakubula shinkwa, nangwa kyola, kabiji kwakubula maali mumafukuta enu- 9kabiji muvwale ne makwabilo, kechi kuvwala mikangyo ibiji ne.10Kabiji wibambijile amba, " Jonse jomukatwela mu nzubo, kukalupukamo ne. 11Kabiji mutaanda mobakabula kwimutambula nangwa kwimuvwina anweba, pa kufumako, mukakunchile lukungu lwa kumaulu enu lukekale kelushimuno.12Ponkapo bayile na kusapwila amba bantu bafuma ku bubi bwabo. 13Kabiji bapangile bandemona, bavula, ne kwibashinga manyi bavula bakoolwa ne kwibabuka.14Ne mfumu Heloda wikyuvwine kino, mambo jizhina ja Yesu jakumbeene konse. Bamo baambilenga amba, "Yowano mubatishi wasanguka ku bafu, onkao mambo bino bya bulume bingila mwiaye." 15Pakuba bakwabo amba, " Ye Elaija". Kabiji bakwabo amba, ye ngauzhi byonka byaajinga bangauzhi ba Lesa mukimye kyakala.16Pakuba Heloda byoauvwine waambile amba, " Ye Yona, ye nachibile mutwe, wasanguka." 17Kabiji Heloda watumine miluwe ne kumukwata Yoano ne kumukasa mu kaleya mambo ( Helodyaasa muka Filipa mulongo wanji. Mambo Heloda wamusongwele aye.)18Yoano wamubujile Heloda amba, " Kizhila kusoongola muka mulongo obe. 19Pakuba Helodyasaa wazhingijile ne kukeba kumwipaya, mino kechi wakonsheshe ne. 20Heloda wamwakamwine Yoano; wayukile amba wajinga muuntu wa bololoke kabiji wazhila, kabiji wamulengejile muteende. Kuteleka kwiaye kwamulengejile kuzhingila kukatampe, mino wamuvwine buloongo.21Kabiji kimye kyawama kyakusekelela juuba jasemekelwe Heloda batekejile byakuja binemanga, nebakulumpe babashilikale, ne batangi bamu Ngalileya. 22Kabiji mwaana wakwa Helodyasaa wamukazhi waishile na kwizhila, Heloda ne baantu boachile basangalele. Ne mfumu wamwambijile amba , " Lomba kyonse kyoukeba sakukupakyo."23Wachipile kwiaye nekwamba amba, " Kyonse kyousakulomba kwi amiwa, sakukupa, kufikatu neku lubaji lumo mu mfumu bwami." 24Kabiji walupukile ne kwipuzha bainanji amba, " Ne bepuzheka? " Kunvwa aye amba, " Mutwe wakwa Yoano mubatishi." 25Ponkapotu waiyile lubilo mwi mfumu, ne kwamba amba, "bampe ponkapano mutwe wakwa Yoano mubatishi pa lomvu."26Nangwa kino kyamuletelejile mfumu bulanda, byonka byo kechi waswile kumutana ne, mambo a luchipo ne bantu boaichile nakuja nanji. 27Pokapotu mfumu watumine mushilikale wa mubakama banji ne kumukambizha amba akalete mutwe wa Yoano. Ne kalama wayile nakumwipaya ne kuleta. 28Waletele mutwe pa lomvu ne kumupa awa kamwale, ne aye wapele bainanji. 29Ne baana banji babwanga byobaunvwine, ba sendele mubiji wanji ne kumubika mukilende.30Kabiji baatumwa babwelele kwi Yesu nekumubula byonse byo baubile ne kufuunda. 31Kunvwa aye wibabujile amba, " Iyai kwabunke bwetu mungyetu mukokoloke. " Bavuula beya ne kuya, kabiji kechi ne na kimye kyakuja ne. 32Kabiji bayile na bwato mungyetu bunke bwabo.33Kabiji bebamwene saka baya ne bavuula bebayukile, ne abo bonse banyemene lubilo kuya konka balupukile lubilo mu mizhi yonse, ne abo bafikilepo bukiji sabakyangye abo kufika. 34Ne aye byoatuuntukile, wamwene jibumba jikatampe wibobile lusa mambo bajinga nobe mikoko yabula kafuunga. Ponkapo watatwile kwibafunjisha bintu byavula.35Kabiji juba byo japonene, bana banji babwanga bayishile kwiaye amba, " Muno mungyetu kabiji kimye kyapwa. 36Batumayi baye mu kyalo kwipi na mizhi bakepotele bya kuja abo bene."37Aye wibambijile amba, " Anweba mwibapepo biji byonse baje. 38Kunvwa aye wibambile amba, " Muji naba shinkwa banga? Yayinga mukamone." Byo bayukile, ba mwambijile amba, " Bashinkwa batanu ne masabi abiji. "39Wibakambizhe bonse baantu kwikala bilumbiji bilumbiji pa nsono yamunyenvu. 40Bayikele bilumbiji bya bitota ne makumi atanu atanu. 41Watolele banshikwa batanu ne masabi abiji, ne kutala mwiulu wapesheshe ne ku tebula bashikwa ne kwibapa bana babwanga amba bebipane kubaantu. Kabiji wibabenye masabi abiji bonse tu.42Ne bonse bajile kufika ne kukimye kyobayikuchile. 43Batolele tubitebu twashinkwa, misaansa jikumi na ibiji yayujile, kabiji ne tubitebu twa masabi. 44Bajinga bana balume biumbi bitanu bajile shinkwa.45Ponkapotu wibakanjizhile bana babwanga mu bwaato amba baye kubushiya, nekuya ku Betesenda, aye saka akibwezhelengamo baantu bavuula. 46Byo bayile, wayile pamutuumba nakulomba. 47Byo kyafikile mabanga, ne bwaato bwajinga pakachi ka kalunga, ne aye wajinga bunke pa kituulu.48Kabiji byo ebamwene kasa bamona malwa pa kuvuba, mambo mwela wibakatezhe pepi nakilo kyabuna bufuku ne aye wayishile kobajinga, sabenda pa kalunga, kabiji washi akebapitayile. 49Kabiji byo ba mumwene saka enda pakalunga balangulukile amba kipuku kebetaminetu miteeto. 50Mambo ba mumwene ne abo bajinga namoyo, ponkapotu waambile nabo nekwamba amba, " Sekelayi ! Ye amiwa pano! Kuchina ne ! "51Wayile mubwaato nabo, ne mwela walekele kupuupa. Baishile bakumya biingi. 52Kechi bauvwishishe byalumbulula mashinkwa ne mambo michima yabo yakosele.53Byo ba abukile kubushiya, bayishile ku ntaanda ya Ngeneseleta ne kukasa bakashile bwato kukitulu. 54Byobafumine mu bwaato, baantu bamuyukile ponkapotu. 55Kabiji banyemene mu nyaunda yonse ne kutendeka kuleta bakolwa pa bilalo byaabo konse kobauvwine amba koaji.56Jonse pakutwela mu muzhi, nangwa mu mizhi ikatampe batunchilenga bakolwa pabisakanyi. Nangwa mu kyalo, batungilenga bakoolwa pa kisakanyi. Ba musashijile amba ba ebaleke bakwate kunsa ya kyakuvwala kyanji, kabiji ne bavuula bamukwatile ba bukilwe.

Chapter 7

1Ba Faliiseo ne bamo banembeshi bafumine ku Yelusalema bamuzhokolokele.22 Ba mweene amba baana baanji ba bwaanga baamo bajiile na mabooko abo oba zhiluulwile, ao, kwakubula koowako. 3( Pakuuba bafaliiseo ne ba Yudea boonse kechi baaja kwakuubula kowa kumaboko ne, maambo bakakachiila ku kisemwa kya bakulumpe. 4Kabiji inge bafaliseo bafuuma ku kisankanyi, kechi baja umvwe kechi baowa ne, kabiji ba kakaachila bukiji ku bya kisemwa bikwabo byavula, nobe kaovwa ma nkomeki, mapuki, bikoopo bya mukuba, kabiji ne bipoona pobekala pakuja.)5Ba Faliseo ne banembeshi ba mwipwiizhe Yesu amba, " Maambo ka baana benu babwanga kyoba babujila kwenda mwaila kisemwa kya bakulumpe, byo baja shinkwa wabo kwakubula koowa kumaboko?"6Mino aye wibambile amba, " Isaya wa awile bulongo pe anweba ba kamfutuumfutu. Wa nemba amba, 'Abe baantu banemeka amoiwa na bya tunwa twabo, mino michima yaabo iji kwalepa ne amiwa. 7Bupoopweshi bwatutu bo bampopweela amiwa, kufunjishanga mikambizho yabantu nobe ma fuunjisho abo.'8Mwaleka mukambizho wa Lesa ne kulama bukiji kisemwa kya baantu." 9Kabiji aye wibambile amba, " Mwakana mukaambizho wa Lesa pakuuba amba mukonshe kulama kisemwa kyenu! 10Pakuba Mosesa wa ambile amba, 'Nemeka bashoobe ne bainoobe, ' kabiji, 'Awa wambila kibi shaanji nangwa inaanji ukafwa kine.'11Mino anweba mwamba amba, ' Inge muntu wa amba ku bashaanji nangwa bainaanji, " Bukwasho boonse bo mwakonsha kutambula kwi amiwa ke kobaana"' (kokwamba amba, ' Kya paanwa kwi Lesa') , 12Pano anweba kechi mwamuswisha kwibobila kiji kyonse bashaanji nangwa bainanji ne. 13Mubena kulenga mukambizho wa Lesa ke waatu na kisemwa kyenu kyo mwafikizha. Kabiji ne bintu byavula bipasha byo muuba. "14Aye waichile jibumba jibiji ne kwibambila amba, " Umvwai kwi amiwa, anweba boonse, kabiji mumwishe. 15Kafwako kifuma pangye ya muuntu kyakoonsha ku muzhiluulula inge kyatwela mukaachi kanji ne. Pakuba akya kifuma mukachi ka muuntu kyo kimuzhiluulula." 16Inge muuntu uji yense uji namatwi, lekai aye omvwe.17Pano Yesu byo ashiile jibumba kabiji watwelele mu nzubo, baana baanji babwanga ba mwipwizhe pa kishimpi. 18Yesu wa ambile amba, " Nanchi ne anweba mukijitu kwakubula milangwe nyi? Kechi mu moona amba kyonse kitwela mukachi ka muntu kufuma pangye kechi kyakoonsha ku muzhilulula ne, 19maambo kechi kyakoonsha kuuya mu muchima wanji ne, pakuba kiya muunda yaanji kabiji nekulupukila mukyoloonyi, kajo konse katookeshiwa nyi? "20Wa ambile amba, " Akya kiluupuka mu muuntu kyo kimuzhilulula. 21Pakuuba mukachi ka muuntu, mu muchima, muluupuka milaanguluuko ibi, bulaalelale, bwivwi, kwipayañana, 22bukende, lunkuumbwa, buubi, bujimbijimbi, bya bunya, lwiso, buubela, kwitoota, ne kukosaama. 23Bino byonse byataama bifuuma mukachi, kabiji byo bizhilulula muuntu."24Waimene kufuma kookwa ne kuya ku maande aku Tila ne Shidona. Akwa waile mu nzuubo kabiji kechi wasakile muuntu naangwa umo kuyuuka koajinga ne, mino kechi wifiile ne. 25Kine, poonkapotu mwaana mukazhi wajinga namwaana wa mucheche wa mukazhi na mupaashi wabiipa wa umvwiile nkuuwa pe aye, waishiile ne kupoonena ku maaulu anji. 26Paano mwaanamukazhi wajinga mu Giliki, wa mukisaaka kya bena Sailofenisha. Wa musaanshiijile aye kufumya ndemoona mu mwana anji.27Wa mwambile ku mwaana mukazhi amba, " Lekai baana bacheche pataanshi be bajishe . Pakuba kechi kyafwainwa kushiikula shinkwa wabaana ne kutaya ku bakaabwa ne. " 28Mino aye wa mukuumbwile ne kumwambila amba, " Ee, Nkambo, naangwa bakaabwa muunshi ya tebuulu baja bukuuku bulakaata pa kuuja baana."29Wa mwambijiile mwana mukazhi amba, " Maambo wa amba bino, yanga wakasuuluka. Ndemoona wafumamo mu mwanoobe." 30Ne aye waile ku nzubo yaanji kabiji wataine mwanaanji wa laala pa mwaanya, ne ndemona waya.31Kabiji waile jibiji kufuma ku maande aku Tila, ne kupichiila mu Shidona kuuya ku kalunga ka ku Ngalilea kufika ne ku maande aku Ndekapolishi. 32Ba muleetele umo washinkile maatwi washuupikiwanga pa kwaamba, kabiji ba musanshijile amba abike kubooko kwanji pe aye.33Ne aye wamusendele kuumbaji kufuma mu jibuumba, kabiji wabikile minwe yaanji mu matwi anji, ne pa nyuma ya kushiipa, wa kwachile lujimi wanji . 34Kabiji wataajile mwiulu, waikizhile kyefu ne ku mwambila amba, "Efata, " ko kuuba amba, "Shinkuka!" 35Poonkapotu maatwi anji ashiinkukile, lujimi waanji wakasulukile, kabili watatwile kwamba bulongo.36Ne Yesu wibakaambizhe amba kubuula naangwa umo ne. Mino aye na kwibakaambizha bino, neabo naabo bakwajijile na kwi kisapwila. 37Kabiji bekikumiishile bingi, ne kwamba amba, " Wauba biintu byonse bulongo. Aye ulengesha ne bashiinka maatwi kuumvwa ne ba kamama kwamba."

Chapter 8

1Mubyobya bimye, kwajinga jibumba jikatampe, kabiji kechi bajinga nabyakuja biji byoknse ne. Yesu wayiitile baana banji babwanga kabiji waambile kwi abo, 2" Naubila lusa jibumba, mambo baikala ne amiwa kemoba asatu kabiji kechi bajapo kajo ne. 3Inge ne batume kumizhi yaboo kwakubula kuja basa kutembuka mujiishinda. Kabiji bamo bafuma kwalepa." 4Kumvwa bana banji ba bwanga ba kuumbwile amba, "Kwepi kotwafwainwa kufumya kajo kakwibekutisha abe baantu? "5Kabiji wibepwizhe , " Muji na bashinkwa banga? " Ba asukile amba, " Batanu na babiji." 6Wakambizhe jibumba kwiikala panshi. Kabiji washikwile banshinkwa batanu na babiji kabiji wapikile sante, ne kwibatebaula, Wapaine ku bana baji ba bwanga amba bakatule , mu bwingi bwa bantu ne abo bebatujilenga mu bwingi bwa jibumba.7Kabiji bajinga ne na tumasabi tucheche, ne kwitupesha ne kukambizha bana banji ba bwanga ne kwi twabanya bulongo. 8Kabiji bajile ne kwikuta, ne kutola bibese byashajilepo, misaansa itanu naibiji. 9Abo bajinga pepi biumbi bitanu. Ponkapo wibatumine. 10Ponkapotu kanjijile mu bwaato na bana ba bwanga, kebaye ne ku mande a aku Ndalamanuta.11Ne ba Faliseo baishile batatwile kumupachika amba. Tubena kusaka kayukilo ka mwiulu, na kumweseka. 12Ponkapo watajizhishe mumupashi wanji ne kwamba amba, " Maambo ka kino kisemi kikeba kayukilo? Kiine nemwambila namba, kafwako kayukilo ka mwiulu ka kapanwa mukino kisemi." 13Kabiji wibashile, nekutwela mubwaato jibiji wayile kubushiya.14Ponkapo bana baji babwanga balubile kusenda shinkwa ne abo. Kechi bajingapo nangwa naumo shinkwa mubwato ne. 15Ne aye wibajimwine ne kwamba amba, " Twajijila mukumona mu mbizho ya ba Faliseo kabiji ne mbizho yakwa Heloda. "16Bana babwanga baambañene bene ba bene, " Maambo akubula shinkwa." 17Ne Yesu pa kwikiyuka, wibambile amba, "Maambo ka o mwambañena na maambo akubula shinkwa? Mukyangye ku yukanyi? Nangwa kumvwisha nenyi? Michima yenu yaikala ya kosanyi?18Muji na menso, ke mumona nenyi? Muji na matwi, ne kumvwa nenyi? Kechi mwavuluka nenyi? 19Byo natebawile bashinkwa batanu kubantu biumbi butanu, mwashikwile byaba bya minsaasa inga?" Ba mwambile amba, " Jikumi na bibiji."20Kabiji byo natebawile bashinkwa batanu na babiji kubaantu biumbi bina, mwashikwile misaansa inga yayujile na bibese? " Bamwambile amba, " Itanu naibiji." 21Ne aye wibambijile amba, "Mukyange kumvwanyi?"22Kabiji baishile ku Betesenda. Baantu bamuletejile mpofu wamulemene ku musaashijilapo amba Yesu wamu kwate aye. 23Yesu wamukwachile mpofu ku maboko, ne kumutwala pangye ya muzhi. Kabiji byo amushipijile mu menso anji ne ku mubika maboko, wa mwipwizhe amba, "Wamonapo kintunyi? "24Ponkapo wainwine menso, ne kwamba amba, " Namona baantu babena kwenda nobe bichi." 25Kabiji wamubikile maboko pa menso anji jibiji ne aye washikwile menso anji ne kumona, jibiji kabiji wamwene bintu byoonse bulongo. 26Yesu wamutumine kunzubo yanji nekwaamba amab, "Kanda uyemu muzhi ne."27Yesu wayile na bana banji ba bwanga mu mizhi ya Kasalea Filipa. Ne mu jishinda waipwizhe bana banji ba bwanga, "Nanchi baantu bantela amba ne ñanyi?" 28Bamukumbwile ne kwamba amba, " Yoano mubatishi. bakwaabo amba, 'Elaija', kabiji ne bakwabo, 'Umo mu bangauzhi. "'29Ponkapo wibepwizhe, "Pakuba aneba muntela amba ñanyi?" Kumvwa Petelo amba, " Yenu Kilishitu. " 30Ne aye wibabujile amba, kubulapo nangwa umo pe amiwa ne.31Kabiji watatwile kwibafunjisha kyafwainwa mwaana muuntu amone bya malwa byavula, bakamukane ku bakulumpe ne ku bañanga bakatampe, ne kumwipaya, kabiji pa kapita mooba asatu uka sanguka. 32Wambile bino byambo bulongo. Kabiji Petelo watwajile ku mbaji ne kutatula kumukanya.33Pakuba aye pa kwaluluka ne kwibatala bana banji ba bwanga wamukainye Petelo wambile amba, "Pichiila kunyuma yami, Satana! Kechi ubena kubika mulaangwe yobe kubintu bya Lesa, kana kubintu byaabaantu. 34Ponkapotu waichile jibumba ne bana banji ba bwanga pamo, ne kwibambila amba, "Uvwe paji ukeba kundoondela ami, mulekai ekane mwiine, ashikule musalabu, andondele ami.35Maambo awa usaka kupulusha mweo wanji ukamutaya mweo wanji ne awa ukataya mweo wanji maambo abyambo byami byawama, ne kwipusha. 36Kabiji nangwa muuntu ukanonka ntanda yonse ne kutaya mweo wanji ukajiilamo ka? 37Kabiji namba ikika kyo akapana muuntu kya kupimpula na mweo wanji?38Uji yense ukangubila bumvu maambo ami mu bya bukeende ne butame bwa kisemi, ne mwana muuntu ukamubila bumvu byo akeya mulukuumo lwa ba shanji na ba malaika bazhila."

Chapter 9

1Kabiji waambile kwiabo amba, "kine nemwaambila namba, pobaji bamo baimana pano baakabula kumona lufu nangwa pacheche poso bakamone bufumu bwa Lesa bwafika nabulume," 2Panyuma yakupitapo moba atanu na jimo, Yesu wasendele petelo, ne Yowano waile nabo kumuutumba, waalepa bunke bwabo. Kabiji waalukile ungi kumeeso abo. 3Ne bivwalo byanji byaalukile kebitoka, byatokeshatu too, kafwako nangwa umo wapanopantanda wakonsha kwibitokesha byonkabyo ne.4Ponkapo kwibamwekejile bana balume babiji Elaija ne Mosesa sa besamba ne yesu. 5Petelo wamukumbwile yesu amba, "Laabi, pano pantu petuwamina kwikala, leekai tushimikepo maankuka asatu, imo yenu imo yakwa Mosesa, imo yakwa Elaija." 6(Maambo kewayukile kyakwamba ne, mambo bachininenga bingi.)7Kabiji kwaishile jikuumbi kasa jibavweta. ne jiwi jafumine mujikumbi amba, "wuumo ye mwaanami yenatemwa.Muvwai. 8"Kabiji ponkaapotu, pakutala konse kechi bamwenepo nangwa umo ne, poso Yesu yenka.9Pa kwiikila ku mutumba, aye wibakambizhe amba kechi mubuulepo muntu nangwa umo kwomwamona ne, posotu mwana muntu asanguke mubaf. 10kabiji neabo balamine bino byambo bunke bwabo,bino sabeipuzha abo bene na bene amba "kusanguka kwa mubafu " kyatala mukaa.11Ne abo bamwipwizhe amba, "maambo ka banembeshi baambile amba kya fwainwa Elaija akaye patanshi.? 12Kumvwa aye wibakumbwile amba, Elaija wiiya patanshi mukubwezha byonse bintu mo byaji. kabiji maambo kyobyanembelwa amba mwaana muntu ukamona byaamalwa byavula nekusulwa? 13Pakuba amiwa ne mwambila namba kine Elaija waiya kala, kabiji bamubile byonse byo asakilenga, monka mobyanembelwe."14Kabiji byobafikile kubaana babwanga, bamwene jikumbi jikatampe sajibabumba ne banembeshi kasa bepachika nabo. 15Kabiji ponkapotu pakumona yesu, jikumbi jonse jakuminye bingi bamunyemejile ne kuumwimuna. 16Ne aye wibepwizhe baana baji babwanga amba, "mwenakwipachika ka?"17Umo waamujibumba wakumbwile amba, "mufunjishi, nemuletela mwananmi. Pakuba uji na mupashi wa kamaama. 18Kimukwata ne kumuponya panshi ne kapofu ku kanwa, ne kushenka meeno, kabiji wauuma ne po. Kabiji nebambila baana benu babwanga namba bamupangemo bino baji kumukankalwa. 19Kumvwa aye wibakumbwile amba, Anweba kisemi kyabula lwitabilo, amiwa nkekala neenu yaaka inga? muletai kwiamiwa,"20Neabo baamuletele ko aji. Pokankapotu pakumona yesu, awa mupashi wamusunkakenye muntu, ne kupona waponene panshi nekwalangana ke alangane nekapofu kukanwa. 21Kabiji Yesu wamwipwizhe shanji amba , "lelo myaka inga yo aikala naakyo?" ne aye wakumbwile amba kufumatu kubwanike bwanji. 22Kabiji javula kimutaya mumujilo nangwa mu meema na kusaka kumonauuna. Pakuba inge mwaakonsha kuuba kiintu, mwitubile lusa ne kwiitukwasha."23Kumvwa yesu wakumbile amba , '''Kaana anweba mwakonsha? Byonse byaakonsheka kubiwa kwi aye waitaabila." 24Ponkapotu shanji mwaana waabikile ne kwaamba na mipolo amba, Naitabila!" 25Ponkapotu Yesu byo ejimwene jiibumba kasa jifwenya kubwipi nako aji, Waamunye mupashi wabipa, nekumwambila amba , "Obewa mupashi wa kamaama ne newashinka matwi nakukaambizha naamba, Fumaamo mwi aye, kabiji kechi ukatwelemo jibiji mwi aye ne."26Ne aye mupashi pakutama ne ku musunkakesha Wafuminemo. Ne mwaana waalukile ke pamo nobe waafwa, onkao maambo bavula baambile amba wafwa. 27Pakuba yesu wamukwachile pakuboko ne kumushikula wamushikwile ne aye waimene.28Ne yesu byoatwelele munzubo, baana banji ba bwanga bamwipwizhe kwaabunke bwabo amba, " Atweba maambo kakumupangamo?" 29Neaye wibaambile mba, "musango uno kechi waayuka kufumamo pakiintu kiingi ne kana milombelo yami."30Kabiji baafumineko ne kupita mu Ngalileya. maambo kechi waasakile muuntu nangwa umo kuyuuka kobaji ne, 31Maambo wafunjishenga bana banji babwanga. ne kwibambila mba, "Mwaana muuntu waya apanwe mu maaboko abaantu, ne abo bakamwipaya. kabiji pakumwipaya, pakaapita mooba asatu akusanguuka." 32Pakuuba abo kechi baumvwine akya kyambo mokyaila ne, kabiji bachininenga kuumwipuuzha.33Kabiji baishile Kapenama. Ne byo atwelele munzubo aye wibepwizhe mba, "Bika byomwajikwisambanga mu jishinda?" 34Pakuba abo bazhindaminetu nzoo. Maambo mujishinda bepachikilenga abo bene na bene amba mukuulumpe wetu ngani? 35Ponkapo aye waikele, ne kwibeta bajikumi na babiji wibambijile amba, "kaana muuntu wasaka kwikala mutanshi ekale mwanyike ne wa mwingilo wa bonse.?36Kabiji waashikwile kaanyike ne kwikemika mukachi. Ne kumushikula na maaboko anji ne kwibaambila amba, 37"Awa ukataambula uno mwanyike mujizhina jami wantambula amiwa ; neyewa wantambula amiwa, kechi wantambula amiwa ne pakuba wataambula awa wantumine amiwa.38kabiji Yoano wamwambijile amba, "twamweene umo kasa apangilamo bandemona monka mujizhina jenu ne atweba twamukainye, Mambo kechi witulondela atweba ne ." 39Kumvwa yesu wibambile amba , "kumukanya ne, pakuba kafwaako ukoba kiintu kya buluume mujizhina jaami ukakonsha kungambila bibi bukiji ne.40Pakuba awaa wabula mulwanyi wetu ye wa kwetu. 41Kabiji yense ukemupa kaapu waamema akutoma maambo mwibamukisemi kya kilishitu, kine nemwambila namba kechi ukapuswa kumfweto yami ne.42Kabiji awa ukatuntwisha bano bacheche bangitabila amiwa, kyawama kumukashila jibwe jikatampe panshingo yanji ne kumutaila kumukola. 43kabiji kuboko kobe kwakutuntwiisha, wiikuchibeko. Mambo kyakuwamina obewa kutwela kukila nabulema kukila kwikala namaaboko abiji kabiji nekutaiwa mungeyena, mumujilo ubula kuzhima. 44Amo muuzambo wabo kufwa ne, ne mujilo ubula kuzhima.45Kabiji umvwe kulu kobe kwaatunwisha kuchibeko. Maambo kyakuwamina obewa kutwela nabulema kukila kwikala na maaulu abiji kabiji nekutaiwa mungeyena mumujilo ukabula kuzhima. 46Amo muzaambo wabo kufwa ne, ne mujilo ubula kuzhiima.47Kabiji umvwe jinso jobe jakutuntwisha, jilobolemo mambo kyakuwamina obewa kutwela na jinso jimo kukila kutwela namenso abiji kabiji nekutaiwa mumgeyena. 48Amo muzaambo wabo kufwa ne, ne mujilo ubula kuzhima.49Maambo bonse bakalungwa na mujilo. 50Mukele wawama, Pakuba umvwe mukele waaluka wasamuka, mukamutobeshe byepi? Ikalai na mukele mwi anwe bene, nekwikala namutende mwi anwe bene na bebe.

Chapter 10

1Yesu washile yoyampunzha nekuya ku kumpunzha ya Yudeya kumusezho wa mukola Yodano, ne jibumba jaishile kwi aye jibiji. Wiba funjishenga jikwabo, byobamujilemba obe. 2Kepo ba Faliseo baishile kwi aye muku mweseka nekumwipuzha, " Bushe kyakanwa mwana mulume kukana mukazhi wanji?" 3Wakumbwile amba, " Nanchi Mosesa wimu kambizhe mba ka ?" 4Baambile amba, " Mosesa waswishe mwana mulume kunemba nkalata yakwikana nekumutumina ne kumupanga."5"Kena maambo akukosa kwamichima yenu kyo a nembele uno muzhilo," Yesu waambile kwiabo. 6" Mino kufuma kuntendekelo yakulengwa, 'Lesa walengele wamulume ne mwana mukazhi.'7'Namambo akino mwana mulume ukaleka bashanji neba inanji nekulamachila kumukazhanji, 8ne abo babiji bakekala kemubiji umo.' Pano kechi baji babijine, mino mubiji umo. 9Onkao mambo Lesa kyoasamba kanya, muntu kechi ekyabanyene."10Byobajinga munzubo, bana babwanga bamwipwizhe jikwabo pakino, 11wa ambile kwiabo, "Yense wakukana mukazhanji nekusongola ungi mwana mukazhi ubena kuba bukende nanji." 12Inge wakana mwata wanji nekusongolwa kumwa namulume mukwabo ubena kuba bukende."13Kepo ba letele twana tu cheche amba ebabike makasa, mino bana babwanga bebakajipijile. 14Mino Yesu byo ayukile, kechi wikyumvwine bulongone waambile kwiabo amba, "Balekai ba na bacheche beye kwi amiwa, kechi mwiba kanyene, maambo bufumu bwa Lesa kebwa bonka baji nobe babe.15Kine naamba kwi aneba. Awa ukabula kutambwila bufumu bwa Lesa nobe kana kacheche kine mwane kechi ukatwela." 16Watolele baana mumaboko anji nekwi ba pesha byo ebabikile maboko pe abo.17Byo atatwile lwendo, mwaana mulume wamunyemejile nekumufukamina, nekumwipuzha, " Mufunjshi wawama, ngube byepi pakwamba amba nswane bufumu bwamyaka? 18Yesu waambile amba, " Mambo ka kyomubena kungi chilamba wawama? Kafwako wawamane kanatu Lesa bunke. 19Mwayuka mikambizho: kwipayangana ne, kuba bukende ne, kwiba ne, kubepala mukwenu ne, kujimbangana ne nemeka bashobe neba inobe."'20Kuvwa aye amba, " Mufunjishi, abye byonse nebi kokela kufuma kubwanyike bwami." 21Yesu wamutajile nekumutemwa. Wamwambile amba, "Mwabulwa kimo. Mwafwainwa kupotesha byonse byomuji nabyo nekupana kuba landa, kabiji mukekala na nsabo mwiulu. Mino mwiye, mundondele." 22Mambo abino byo ba mwambijile wamwekele kubula kukasuluka waile ne kumuchima bwii.23Mambo wajinga nabuno nshi bwavula. Yesu waalulukile nekutaka kubana ba bwanga banji, " Kyakatazha bingi bantu ba nonka kutwela mubufumu bwa Lesa! " 24Nebana babwanga bakiminye bingi nabyambo byanji. Mino Yesu waambile kwi abo jikwabo, "Bana, byokyakatazha kutwela mu bufumu bwa Lesa. 25Kyapela ngamela kupita mujinso janguya kukila munoshi kutwela mubufumu bwa Lesa."26Bakuminye bingi baambangene bene na bene, " Pano iñanyi wafwainwa kupuluka? " 27Yesu wibatajile nekwamba, kubantu kechi kya konshekane, mino kechi kwi Lesa ne mambo byonse bya konsheka kwi Lesa." 28Petelo watatwile kwi ambisha mwine, "Monai, twasha byonse nekwimulondela neba."29Yesu waambile, "Kine na amba kwi anweba, kafwako nangwa umo washa nzubo, nangwa mulongo, nangwa nyengam nangwa inanji nangwa shanji, nangwa bana, nangwa mushiji, palwa amiwa, namaambo awama 30ukabula kutambwila bimye kitota biji luno ino ntanda mazubo, nebalongo nebanyenga nebamaama, nebaana, ne mishiji, nalumanamo muntaanda ibenakwiya, bumi bwa myaka. 31Bavula batanshi bakekala bapelako, ne bapelako baikala batanshi."32Bajinga mujishinda, kuyaku Yelusalema, ne Yesu wajinga ponka kulutwe yabo. Bana ba bwanga bakuminye bingi, neboboba londejilenga panyuma ba umvwa ne moyo. Mino Yesu wasendele bajikumi ne babiji kumbaji jibiji nekutatula kwibabula bisa kumumwekela katataka. 33Monai, tubena kuyaku Yelusalema, ne mwaana wamuntu baka mufikizha kuba ng'ang'a bakatampe neba nembeshi. Ne abo bakamufwisha nao alifu nekumutwala kubangechila. 34Bakamba mwenga, kumushipila mate, ne kumututa ula nekumufikizha kulufu. Pakupitapo moba asatu ukasanguka."35Yakoba ne Yowano, bana bakwa Zebede, baishile kwi aye nekwamba amba, "Mufunjishi, twakeba amba mwitubile byonkabyo twaipuzha." 36Waambile kwiabo, " Mwakeba amba amiwa nemubileka? " 37Baambile amba, "Tuswishai twikale ne aneba mulukumo lwenu, umo kukilujo nemu kwabo kukuboko kwa kipiko monka mulukumo lwenu."38Yesu wiba kumbwile amba, kechi mwikiyuka kyo mubena kwipuzha. Mwafwainwa kwikatoma katomeno konkatoma nangwa kushinda lubatizhilo lombena kubatizhiwa?" 39Baambile kwiaye amba, " Twakonsha, " Yesu wa ambile kwi abo amba, katomeno konkatoma ne aneba mukeka toma, nelubatizhilo lo nabatizhiwa, ne aneba mukabatizhiwa. 40Mino kuyuka ukekala kukuboko kwakilujo nangwa kukipiko kekyami kyakubane, kekyaboba bo kyanengezhiwila."41Byobe kyumvwine ba tumwa teni bakwabo, batatwile kwiba Zhingijila ba Yakoba ne Yowano. 42Yesu wibechile koajinga nekwamba amba, mwayuka ababa yukanyikwa amba ba bantangi babangetila bobilai bunkambo neba ntangi wabo bene balusa lwibakila.43Kechi kikale mujije jishinda mukachi kena ne. Yense ukeba kwikala mukulumpe mwi aneba ekale kalume, 44ne yense wakeba kwikala mutanshi mwi aneba ekale muzha kubonse. 45Mambo mwana muntu kechi waishile mu kumwingijila ne, mino mukwingila, neku pana mweo wanji kekya kukula bavula,46Baishile ku Yeliko. Byo ashile Yeliko nebaana babwanga banji nejibumba jikatampe, mwana Timesa Betimasi, mpofu walulombo, waikajile kunsa yajishinda. 47Byo aumvwine mba Ye Yesu mwina Nazala, watendekele kubijika nekwamba amba, "Yesu, mwana Davida ubai lusa pe amiwa! " 48Bantu bavula ba mukajipile mpofu, kumubula kuzhindama. Popo abijikishe nekukilapo, Mwana Davida, ngubilai lusa!"49Yesu waimene nekukambizha kumwita. Ba mwichile mpofu, amba, "Shipa! Imana! ubena kukwita." 50Wataile munkukumba wanji, ne kwimana ne kwiya kwi Yesu.51Yesu wamukumbwile ne kwamba amba , "Mubena kukeba amba amiwa nemubileka? Mpofu walulombo waambile amba, " Labi, mbena kukeba Menso." 52Ne Yesu waambile kwiaye amba, Yanga lwitabilo lobe lwakupulusha." Ponkapo watatwile kumona jikwabo, kabiji watatwile kumulondela mujishinda.

Chapter 11

1Kabiji byo baishile ku yelusaiema, Bajinga kubwipi na befagi na betani, pa mutumba wa Olobeta, kabiji yesu watumine bana banji babwaanga babiji. 2Ne yesu waambile kwi abo amba," Yainga mumuzhi waatalangaana ne atweba. Kabiji byomusakutwela, momwa musaakutana mwana mbongoolo ye bakyangnkye kwendeshapo. Mukamukasulule kwi amiwa. 3Inge umo waamba kwi anweeba, 'mambo ka omubena kubila bino? mwafwainwa kwamba amba, mambo nkambo wamukeba kabiji bakamubwezha kuno kunyuma.4Baile ne kutana mwaana mbongolo yebakasa pa kibelo kya mumande, kabiji bamukasulwile. 5Bantu baimene kokwa baambile kwi abo amba, "Mubenakuba kika, mubenakukasulula mwana mbongolo? "ba ambile kwi aboo byonka byobebabujile kwi yesu, Nebantu bebalekele kuya mumashinda abo. 6Baambile kwi abo amba," mubenakuba kika, mubenakukasuulula . Baambile kwi abo byonka bibambijile yesu, Ne bantu bebalekele kebaye.7Ne baana banji ba bwaanga babiji baletele mbomgolo kwi Yesu ne kutaya ntambo amba yesu amwendeshe. 8Baantu bavuula bavula babikile bivwalo byabo mujishsida, kaabi bawaabo babikile misampi ya bichi byo bateemene kufuma mungye. 9Abaa baayile na yesu patanshi belondejile panyuuma babijikile," Hosaan; Waapeshiwa awa wiya mujizhina ja nkambo 10Bwapeshiwa bufumu bubena kwiya bwa mushakulu Davida; Hosaana mwiulu;"11Kabiji yesu watwelele muyelusalema nekutwela mutempele ya Lesa ne kutana bonse. Pano, kimye byo kyapwa, waile ku betani na jikumi na babiji. 12Juba jalondejilepo kufuma ku Betani waunvwile nzala.13Wamweene palepa kichi kyamukuuyu kasa kuji nemabula, kabiji waile konka inge wafwainwa kutanako kipangwa, kabiji byo aileko, wataine kafwo kujitu mabula, Pakuba kechi kyajinga kimye kya Bipangwa ne. 14Wikyambijile, " kafwako muntu nangwa umo ukaja kipangwa kwi obewa. "kabiji bana banji babwanga ba umvwile.15Baishile kuyelusalema, ne kutwela mutempele ne kupangamo ba potesha ne bapotolwesha mutempele. Wapilibwile byonse matebulu amali ne pakwikala pa boba bonse bapoteshenga tutela. 16Kechi waswishishe muntu nangwa umo kusenda nangwa kintu kimo ne mu tempele kyo balinga kupotesha.17Wibafunjishe ne kwamba amba," nanchi ke kya lembwa amba, 'Nzubo yami iketwa amba ya yamilombelo kubyalo byonse'? mino mwiyalula ke tempele yatupondo." 18Kabiji banganga bakatampe nebanembeshi bauvwile byo aambile, kabiji bakebele jishinda jakumwipailamo. bino bamuchine namambo a jibumba jikatampe jasangalele pakufunjisha kwanji. 19Byo kyafikile mabanga, bamushile muzhi.20Byo ba endelenga lukelo, bamwene kichi kya muukuyu kyauma kutatwila kumabula ne kumizhazhi. 21Petelo wavulukile ne kwamba amba, "Labbi, monai kichi kya muukuyu kyo mwafinfilenga kyauuma."22Yesu wibakumbwiile, "ikalai nalwitabilo mwi Lesa. 23Kine ne mwambila namba uji yense ukamba ku iwe mutumba, 'imana nekwitaya pakalunga; inge kechi ubena kuzhinauka ne mumuchima wanji etabe kuba amba bikamweeka, abyo byobikoba Lesa.24Onkao mambo nemwambila namba: byonse byo mwafwainwa kulomba ne kwipuzha, itabai mba mwatambula, kabiji bikekala byenu. 25Inge waimana ne kulomba, walinga kulekelako bakwenu mambo pakuba batataa ba mwiulu bakakulekelako neobewa mambo obe." 26Pakuba inge kechi wakonsha kulekelako bakwenu mambo ne shoobe wamwiulu naye kechi ukakulekelako mambo obe ne.27Baishile muyelusalemua jibiji. Ne yesu byo aendelenga munzubo ya Lesa, ba ng'nga bakatampe,nebanembeshi bakulumpe baishile kwiaye. 28Baambile kwiaye amba, "Nalusa ka lomuji nalo pabibye bintu, nganyi wimupa lusa lwakwibyuba?29Yesu waambile kwi abo amba, "nsakwimwipuzhako jipizho jimo. Mbulai neamiwa nsakwimibula luusa longingijisha pakuba bino bint. 30Lubachizhilo lwakwa yoano, lwafumine mwiuulu nangwa ku ba shetu? nkumbulai amiwa."31Batendeekele kwisamba bene na bene ne kwipachika nekwamba amba, "inge twambe amba, 'wafwainwa mwiuulu ukamba amba mambo ka kabiji kyomwabijile kumwitaba? 32Kabiji inge twambe amba, 'wafumine kuba shetu ;...."bajinga namoyo mambo ababtu, bonse baswile amba Yoanno wajinga ngauzhi. Kabiji bamukumbwile yesu nekwamba amba, ketwayuka ne. " 33kabiji yasu waambile amba, "kekonsha nemibula lusa longingijisha ne lwakuba bino bintu ne."

Chapter 12

1Kabiji Yesu wataatwile kwiibafunjisha, mu bishimpi. Waambile amba, "Muuntu wajimbile bujimi bwa miñanzañanza, nekubika luushito kuuzhookolosha, kekupoya kiimbo kya kufinii namo mbinyu. watungile nsakwa nekuleka miñanzañanza kubajimine. Kabiji wayile palwendo. 2Pa kimye kya fwainwa, watumine kalume wamwiingilo ku banjimi amba akatambuleko bipangwa bya mu bujimi bwa miñanzañanza. 3Pano bamusendele, kumupuma, ne ku mu panga kwa kubula biji byonse ne.4Ne jiikwabo waatumine kalume wamwiingilo, ne aye bamukozhezhe kumutwe ne kumuyanjisha ne ku muleengesha bumvu. 5Waatumine mukwabo, kabiji awe naye bamwipaile. Nebavuula bebayanjishe mujishinda jimo, kwiba puma bamo ne kwipaya bakwabo.6Washajiile na muuntu umo waakutuma, mwaana ye atemwishe. Wajinga wakupelako ku tuuma kwi abo. Waambile, basakumunemeka mwana mi: 7Pano banjimi ba miñanzañanza bambile ku umo na umo, 'Awe ye nswanyi. Iyayi, tumwipaye, kabiji ne buswanyi bukekala ke bwetyu.'8Bamukwachile, bamwipeye, ne kumutaya pangye ya bujimi wa miñanzañanza. 9Byonkabyo, kika mwina bujimi wa miñanzañanza byo akooba? Ukeya na konauna banjimi ne kupana bujimi bwa miñanzañanza kubakwabo.10Kechi mwatanga biino binembelo nyi? 'Jiibwe ja ba kene bakushimika ja alukile ke jiibwe ja pa jinkonka. 11Kino kyafuma kwii nkambo, kabiji kituwamina kumenso etu."'' 12Bakebeshe kukwata Yesu, mino bachinine jiibumba, maambo bayukile amba waamba mu kishimpi kwii abo. Byonkabyo bamushile nekuya.13Ponkapo batumine bamu ba Faliseo ne bena Heloda kwi aye kumuta tukose ku byambo. 14Byo bayishile, bambile kwi aye, "Mufunjishi, twayuka amba kechi mulama milangwe ya umo ne kabiji kechi mumwesha kulamachila ku baantu. Kine mufunjisha mashinda aa Lesa. Nanchi kyatama kupana musoonko wa Kaisala nyi? Tupane nyi nangwa ne?" 15Pano Yesu byo ayukile bukafuntufutu bwabo waambile kwii abo, " Kiika kyo mubena kungesekela amiwa? Ndetelai denaliusa pakuba naimone. "16Baletele yimo kwii Yesu. Waambile kwii abo, "Kino kipashañanya ne kinembeelo kiba nyi? " Baambile amba, "Kaisala." 17Yesu waambile amba, "Panayi Kaisa biintu bya kwa Kaisala, kabiji kwi Lesa biintu bya kwa Lesa. " Kabiji bakumishe.18Kabiji basadusea, aba baamba amaba kafwako kusanguka, baishile kwii aye. Bamwipuzhile aye, nekwaamba amba, 19"Mufunjishi, Mosesa witunembejile atweba, 'Inge muuntu mwatawanji wafwa ne kusha mukazhinji kwakubula kusemenamo, mwaana nkasanjiwa fwainwa kumusongola ne kusemenamo mwana wa kolojanji."20Kwajinga baana balume batanu na babiji; mutanshi wasendele mukazhi kabiji wa fwile, kwakubuula kusha baana. 21Kabiji wabubiji wamusendele aye ne kufwa, kwakubula kusha baana ne wa busatu naye byonkabyo. 22Bonse batanu na babiji bayile kwakubula kusha baana. Pakupelako bonse, wamukazhi naye wafwile. 23Pa kimye kya lusanguko, byo bakabuuka jikwabo, ukekala mukazhi waka ñanyi? Maambo Bonse baana balume batanu na babiji bajinga nanji nobe mukazhanji.24Yesu waambile amba, "Na onka ano maambo o mulubila na byo mwabula kuyuka, maambo kechi mwayula binembelo ne nangwa ngovu ya Lesa? 25Pakuba abo ba buuka ku bafu, kechi basongola nangwa kumupana mumasongola. kabiji baji nobe bamalaika ba mwiulu.26Kabiji naambo a bafu nelusanguko lwabo, kechi watangapo buuku wa Mosesa, na mambo a kipuunsa, ne byo aambile Lesa kwi aye amba, 'Ne Lesa wakwa Abalahama ne Lesa wakwa Izaka. ne Lesa wa Yakoba? " 27Kee Lesa wa bafu ne, kabiji wa bomi. Nanchi obewa walubilamo."28Munembeshi umo waishile ne ku omvwa byo banjinga nakwi samba; waamwene amba Yesu wiba kumbula bulongo. Wamwipuzhile aye, nanchi mukambizho ka wakila kunema pa byonse? " 29Yesu waasukile, "Waakilamo kunema ke, umvwai, Isalela, nkambo wetu Lesa, kabiji nkambo ke umo. 30Wafwainwa kumutemwa nkambo Lesa namuchima obe yense, na mweo obe, na milangwe yobe yonse, ne na ngovu yobe yonse.' 31Ne mukambizho wabubiji ke uno, temwa mulongo obe ao ye wikaala nanye pa bwipi nobe byo wiitemwa obe mwine.' kafwako mu kambizho wakila ku baya pa yonse ne."32Munembeshi waambile amba, "Wawama, mufunjishi! Waamba kyakine nkambo ye umo, kabiji ,kafwako mukwabo ne. 33Kumutemwa namuchima obe yense ne mukuvwiisha ne na ngovu yanji yonse, ne mukutemwa awa ye ekala nanji pa bwipi, no obe byo, witemwa obe mwine, kyakila milaambo yonse ya kusoka ne bitapisho." 34Ne Yesu byo amwene amba wamukumbula bulongo, waambile kwi aye, " Kechi muji kwalepa na bufumu bwa Lesa ne. " Kufuma popo, kafwako mukwabo wakonsheshe kumwipuzha Yesu mepuzho.35Ne Yesu byo afunjishilenga mu nzubo ya Lesa, waambile amba, " Nanchi kika banembeshi bamba amba Kilishitu ye mwaana Davida? 36Davida mwiine, mu mupashi wazhila, waambile, ' Nkambo waambile kwi Nkambo yami, ikala ku kilujo kyami, poso ngalule balwanyi bobe kekya kunyantapo maulu obe."' 37Davida mwine umwita aye amba, 'Nkambo,'mino Kilishitu walinga byepi kwikala mwaana Davida" Kabiji jibumba jikatampe jaumvwine na lusekelo kwi aye.38Ne mukufunjisha kwanji Yesu waambile amba, "Jimukai na banembeshi, batemwa kwenda na bivwalo bya lepa ne kusaka nekutemwa bupopweshi bobatambula mubi sankanyi. 39Kabiji batemwa kwikala mubipona bya mafumu mushinagoga kabiji nemumampunzha a mfumu a pa bijilo. 40Byonkabyo ba onawine mzubo abana bakazhi ba fwilwa, ne kulomba milombelo yalepa pakuba amba baantu bebamone, Abe bana balume bakatambula kuzhatishiwa kukatampe."41Byonkabyo Yesu waaikele panshi kubwipi na kilambwilo ku mpunzha ya tempele; wata jilenga baantu sa batayilamo mali abo mukilambwilo. Banonshi bavula babikilemo mali avula. 42Kabiji kwaishile mwana mukazhi umo wafwilwa muyanji watayilamo mali aacheche abiji, alingile mu kwacha umo.43Ne aye wibechile bana banji ba bwanga ne kwi bambila amba, "Kine nemwambila namba, umo mwana mukazhi wafwilwa mulanda watayamo yavula kukila aneba bonse mwaji kutailamo mali mu kilambwilo. 44Pakuba aba bonse ba paine kufumya kubunonshi bwa bo. Pakuba uno mwna mukazhi wafwilwa , na buyanji bwanji, watayamo mali anji onse ajingatu nabo akwikajilamo."

Chapter 13

1Kabiji yesu byo aendelenga munzubo ya Lesa, Umo wamumubanabanji babwanga wamwambijile amba, "Mufunjishi tala musango wa ano maabwe ne bishimikwa nabyo musango wabyo!" 2Ne yesu wamwambijile mba, "wibimona bino bishimikwa bikatampenyi? kechi pakashala jibwe nangwa jimo jikatentakana pajikwabo jobakabula kupalanganya ne."3Kabiji byo aikajile kumutumba wa Olobeta watalangana na nzubo ya Lesa, Petelo, Yakoba Yoano, ne Andeleo ba mwipwizhe kwa buke bwabo mba, 4"Tubulai, nganyi kimye kyobikamweka bino bintu byonse? nganyi biyuukilo byakuyukilako amba bino byonse byafwenya kala nke pepi kumwekana?"5Ne yesu watatwile kwibambila mba, "jimukai kuchina mba kafwako nangwa umo wa kwimutwala mungi ne. 6Mambo bavula bakeya mujizhina jami ne kwamba mba, 'yami iye! kabiji nebavula bakebatwala mungi.7Umvwe mukomvwe makondo ne nkuwa ya makondo kange mukaakamwe ne! mambo abino byonse byakonsha kumwekana, mono mpelo saikyangye kufika. 8Mambo kyalo kikemena kyalo kiwabo, ne bufumu bukemena bufumu bukwabo. kabiji kukela bitentanshi kumapunzha avula, ne bipowe bya nzala. Bino bintu byonse yo ntatwilo ya bisanso.9Sa mwiketa. maambo bakemipana ku bije, ne kwimipuma mumashinagoga. kabiji mukemana ku meenso abene bandama byalo ne kumenso aba mfumu na maambo aamiwa, ke lushimuno kwi abo. 10Mino maambo awama afwainwa patanshi akasapwile ntaanda yonse ya panshi.11Pakuba inge bakemukwate nekwimupuma kumaboko a bakulumpe, kechi mukakamwe mba tusakwamba amba ka ne. Pakuba kyonkakyo kimye, byakwamba bikapanwa kwi anweba! pakuba kechi yeenu mukambanga ne, poso mupashi wazhila. 12Kabiji kolo nangwa nkasa ukemana mukwabo bene nabene ne kumufikizha kulufu, ne shanji naye mwaananji. Baana nabo bakemena bebasema ne kwibepaya. 13Anweba bakemupata ku bonse namaambo a jizhina jami. Pakuba awa ukakoselamo kufika ne kumpelo, ukapuluka.14Kabiji umvwe mukamone akya kyabunya kileta lonaiko kyaimana pokyafwaainwa kubula kwimana (lekai wenakutanga omvwishe ), mukaleke aba baji mu Yudeya bakanyemene ku mitumba, 15Kabiji awa uji peulu yamutenge kechi ekile panshi ne kutwela mu nzuubo mba ndupule nangwa kusendamo bintu ne, 16Kabiji neyewa naye uji mubujimi kechi abwele ku nzuubo mukushikula munkunkumba wanji ne.17Kabiji malwa kuboba baji nabaana ne kuboba bamuusha mu aa moba! 18Lomba amba kechi bikamwekane mukimye kyamashika ne. 19Mambo kukekala malwa akatampe, ao abujile kwikalako kuntendekelo, kimye Lesa alengele Ntanda, kufika ne kino kimye, ine, kabiji kechi akekale lelo jibiji myaka ne myaka ne. 20Mambo Lesa mwine wibachibileko moba abo, inge ne kwibachibilako ne inge kafwako nangwa umo ukapuluka. Pakuba namambo a basalululwa, bo asalulula mwine, wiachibako moba.21Kabiji umvwe muuntu akemwambile mba , ' Talai, uno ye klishitu!' nangwa mba Talai, awa kokwa! ' kechi mukamwitabe ne. 22Maambo bena klishitu basula babubela bakeya kabiji bakamwesha biyukilo ne bya ne byakukumya byavula, nebasalululwa pamo. 23Onkao maambo jimukai! Amiwa nemubujila jimo bintu byonse biji kulutwe yeenu.24Kabiji panyuma ya malwa mu oa moba, juba jikoba mfinshi, ne ngodo naye kechi ukamona kyeya ne, 25Ne tubangabanga tukapona kufuma mwiulu, ne bya bulume bibi mwiulu bikasunkena. 26Kepo bakamona mwaana muntu sa ayamumakumbi na bulume bukatampe ne na lukumo. 27Kabiji ponkapo ukatuma bamalaika banji ne kwi babungika bonse basalululwa banji mumakonka onse ana, kufuma kwapela ntanda ne kufika kwapela jiulu.28Funjilaiko ku kichi kya mukuuyu, ponkapo musampi wanji byo aaluka ke wanekena ne kusapuka mabula anji mukayuke amba mayoo afwenya kwipi. 29Byonkabyo, inge mukamone bino bintu byonse sa bimwekana, mukayuke mba mwaana muntu uji pabwipi, kubwipi na bibelo byenu.30Kine nemwambila namba , kino kisemi kechi kikapite ne posotu bino bintu byone bikafike. 31Maambo jiulu ne ntanda byonse bikapita, kajiji byambo byami kechi bikapita nangwa pachechetu ne. 32Pakuba aja juba nangwa akya kimye,kafwako nangwa umo wibiyukane, nangwa bamaika ba mwiulu, nangwa aye mwaana, poso kanatu shanji yenka wa mwiulu.33Labai! kenketai, maambo kechi mwayuka nanji kimye pokikeshila ne. 34Kyapasha nobe muntu uji palweendo- aye ashe nzubo yanji ne kupana luusa kuba mwingilo banji, waakambizhene malooonda kulabanga kimye kyonse.35Onkao maambo neanweba mulabenga ne kukenkenta, maambo kechi mwayuka juba joakeshilamo mwine mwina nzubo ne! kana mabanga, kana bufuku, kana shikombwe wakokola, nangwa kana lukelo. 36Inge waiya nobe mumukopa kwaajinso, kechi akemutaane sa mwalaala ne. 37Byonaamba kwi anweba naamba ne kubonse: Labainga ne kukenkeenta.

Chapter 14

1Pano pakupita mooba abiji ke kijiilo kya lupitailo ne ba shinkwa bakubula mbizho. Bañanga bakatampe ne banembishi bakebeele mwakumongyela Yesu kabiji ne mwa kumwipayila. 2Byo baambilenga, "Kechi pa kimye kijiilo ne, pa kuba amba kiwowo kechi kibuuke mubaantu ne."3Kabiji Yesu byo ajinga mu Betani mu Nzubo ya Shimona wa mbuumba, ne byo awamishilenga pa tebulu, mwana mukazhi waishile kwi aye na musanshi wa alabasita wamaanyi a mutengo, a wamisha a Nadi. Washikula ne kumwitulwila mu mutwe waanji. 4Kabiji pajinga bamo bazhingijile. Baambijile mukachi ka michima yaabo, " Ikika kyoasaka uno mubi? 5Maanyi anunkila buloongo afwainwa kupoteshiwa kukilailatu ne pa bitota bisatu bya dinali, ne kupana kubalanda." Kabiji bamu munyinyichilenga.6Yesu wibambijile amba, "Mulekai buunke bwanji. Ikika kyo mubeena kumukatazhila? Wauba kintu kyaawa bingi kwi amiwa. 7Pakuba mujitu na lumanamo mwi anwe beene, ne joonse mwafwainwa kuba kyawama kwi abo, bino kechi mu kekala ne amiwa kimye kyoonse ine. 8Wauba kyo afwainwa kuuba. Wanshinga maanyi mubiji waami a kuzhiikwa. 9Kyakine naamba kwi anweeba, moonka byambo bya waama mo bebisapwila mu ntaanda yonse, bya aba uno mwaana mukazhi beka mbwapo, mukumuvuluka aye."10Kabiji Yudasa isakalyota, umo wamuba jikumi ba babiji, waile kuba ñanga bakatampe pakuba amba amulubule kwi abo. 11Bañaanga bakatampe byo bauvwine pa kino, baji na lusekeelo bingi ne kumulaya kumupa maali. Watendekele kukeba jishinda mwa kumulubwila kwi abo.12Pa juuba jitanshi ja kuja shinkwa, byo balambwile mwaana mukooko wa kijilo kya lupitailo, baana baanji ba babwanga baambile kwi aye, "Musaka atweeba tuye nakunengezhela kweepi, pakuuba muje kijilo kya lupitailo?" 13Kabiji watumine baana banji ba bwaanga babiji ne kwi baambila mba, " Yainga mu muzhi, kabiji ne wamulume wasenda mulondo usa kwimusambakana. Mumulondele. 14Po esakutwela munzubo, mumulonde mukachi ne kwamba na mwina nzubo, ' Mufunjishi waamba amba, " Kibamba kya bweenyi kijipi amo musakujila kijilo kya lupitailo na baana baami ba bwanga? "15Usa kwimumwesha kibamba kiktampe peulu kya nengezhewa jimo. Mupange lunengezho lwetu amwa monka." 16Baana ba bwanga bebashile ne kuya mumuzhi. Kabiji wataine boonse moonka mo beba bujile, kabiji banengezhele kijilo kya lupitailo.17Ne kimye kya mubanga byo kyafikile, waishile na jikumi na babiji. 18Byo baikelenga panshi kutebulu na kuja, Yesu waambile amba, "Kyakine ne mwaambila, umo wamwi anweba ye mbeena kuja nanji kutebulu ukansolola. " 19Kabiji bonse bajinga na bulanda bukatampe, kabiji pamuuntu pa muuntu be ambishe bene na bene amba, " Kyakine kechi amiwa ne? "20Yesu wibakumbwile ne kwamba amba, "Umo wamu jikumi na babiji, yenka ubeena kutanta nshinkwa mu muchiba umo ne amiwa. 21Pakuba mwana muuntu kyamufwainwa kuya monka mwaambiwe bineembelo pe aye. Pano awa wamulume ukamusolola mwaana muuntu! Kya mufwaijilwetu nekubula kusemuka."22Byo bajilenga, Yesu watoleele shinkwa, ne kwi ipesha, ne kwi itabula. Ne kwi bapa ne kwaamba amba, " Tambulayi. Uno ye mubiji wami." 23Watolele katomeno, ne kusanta, ne kwibapa, kabiji batomenemo boonsetu. 24Waambile kwi abo, " Ano omashi ami alulayañano, emwichikila bavula. 25Kyakine nemwaambila naamba, kechi nkatomapo jibiji meema apaangwa kukipangwa ine poso nkatome apya a mufumu bwa Lesa."26Kabiji byo baimbile lwimbo, baile kumutumba wa Olobeta. 27Kabiji Yesu waambijile amba, "Anwe boonse mukapona maambo kyalembwa, 'Kafumyapo kafnga ne mikoko ikanyema.'28Pano byo nkabuka jibiji, nkatangilapo ku Ngalileya." 29Petelo wamwambijile amba, "Nangwatu boonse baketuntula, amiwa ne."30Kabiji Yesu waambile kwi aye, "Kine nemwambila naamba, jaleelo, bonka bufuku bwa leelo shikombwe saka akyangye kukokola jibiji musa kunkana jisatu. " 31Kabiji Petelo wamwambijile amba, " Kyamfwainwa kufwa neenu kechi nsakwimukana ine." Kabiji boonse ba mwambijile byonkabyo.32Kabiji baishile ku mpunzha itelwa amba Ngesemani, ne Yesu waambijile baana banji babwanga amba, "Ikalai pano byo nkilomba." 33Wasendele Petelo, Yakoba, ne Yoano ne aye ponkapo watendekele kukakilwa, ne kunemenwa mu muchima wanji. 34Ne aye wambile kwi abo, " Mweeo wauba bulanda, usaka kufwa. Shalayi paano mulabenga.35Ponkapo waendele pacheche, Yesu waponene panshi ne kulomba amba umvwe kyakonsheka kubiwa, kino kimye nkimpitaile. 36Kabiji waambile amba, " Abba, Taata, byoonse bya konsheha komuji. Fumyai kano katomeno kwi amiwa. Pkuuba kechi kusaaka kwami, poso kwenu. "37Ne byo abwelele wataine saka balala, ne kwaamba amba Petelo, "Shimona, mwalaala nyi? Kechi mwakonsha kulaba kimye kimo ne nyi? 38Labai ne kuloomba kutweela mulweseko ne. Mupashi waswa, pakuba mubiji wakoka." 39Kabiji wabwelele jibiji nakulomba, ne kwingijisha byonka byambo bimo.40Kabiji byo abweelele jibiji, wibataine saka balaala, mambo menso abo ajinga anema. Kechi bayukile bya kwamba aye ine. 41Kabiji byo abwelele jabusatu wibambijile amba, " Mwakilaala sa nakukokoloka? Kyawama! Pano kimye kyafika. Taalai! Mwaana muuntu bamusolola ku maboko a banguba bubi. 42Imanai; tuyenga, Pano talayi, usa kunsolola uji pepi."43Byo akyambilenga, Yudasa, umo wamu jikumi nababiji, wasolomokele, ne jibumba jikatampe jaji ne aye jasenda ne mapoko ne mafimbo, kufuma kuba ñanga bakatampe, ne banembeshi, ne bakuluumpe. 44Mino aye wamusolwele wibabujijile jimo kayukilo, amba, fyenka ye yenkafyompa, ye iye. Mukwatai mutwale mukamulame bulongo." 45Kabiji Yudas byo afikile, bukiji bukiji waishile kwi Yesune kwaamba amba, " Labi"ne kumufyompa aye. 46Babikile maboko pe aye ne kumukwata.47Pano umo waimene ne kufwenya kyipi ne kusomona ponko yaaji ne kumukampa muzha wa ñaanga mukatampe ne kumuchibako kutwi. 48Yesu wibambijile amba, " mwaiya, na mpoko ne mufimbo nobe nekapondo? 49Naji nenu mooba onse na kufunjisha mu tempele, kechi mwa kunkwata ne. Biino bikobiwa amba binembelo bifikizhiwe." 50Boonse bajinga na Yesu bamushile ne kunyema.51Kabiji nsoongwalume, wavwajile kisapi kya linenyi akyo kyobamukashile, wamulondejilenga Yesu. Ne aye naaye bamukwachile. 52Washile kisapi kya linenyi ne kunyema mulekese.53Bamutwajile Yesu kwi ñaanga mukatampe. Bapwijile pamo ne aye ne bañaanga bakatampe, bakulumpe, ne banembeshi. 54Ne Petelo wamulondejile katwezhimina, kufika ne kukipango kya ñaanga mukatampe. Kabiji waikele kwipi na bakalama, baji kwipi namujilo.55Bañaanga bakatampe boonse baikele pamo na kukeba mwakushinina Yesu amba bamwipaye kabiji kechi bekimwene ine. 56Bavula bamubepejilenga, paano byo bashimwinenga kechi bya esakene ine.57Kabiji bamo baimene ne kumuletela bubela; bambile, 58" Twamuvwine sa amba, 'Usa konauna tempele ne kupanga na maboko, kabiji namoba asatu kanshimika kikwabo kwakubula maboko."' 59Kabiji nangwa byonkabyo byambo kechi bya esakenene.60Ñaanga mukatampe waimene pakachi kaabo ne kumwipuzha Yesu, "Kechi uji na mukumbu ne nyi? Ikika kyo bakushinina? " 61Mino wazhindaminetu ne mukumbu ne. Kabili ñaanga mukatampe wamwipwizhe jikwabo ne kwamba amba, " Yoobe Kilishitu, mwaana wapeshiwa nyi? " 62Kabiji Yesu wamukumbwile amba, " Yami iye; kabiji muka kumumona mwaana muuntu inge waikala kala ku kuboko kwa ngovu kwakilujo ne kwiya sa eya mwiulu mujikumbi."63Kabiji ñaanga mukatampe waabenye kisapi nekwaamba amba, "Tukikeba bakamonyi nyi? 64Mwiuvwina mweenga anweba beene. Milangwe Yeenu iji byeepi ? " Boonse bamukaine nobe ye umo usaka lufu. 65Kabiji bamo batendeke kumushipila ne kumuwveta pa meenso ne kumuzhipaula kabiji ne kumwambila, "Ponga!" Bakalama bamusendele ne kumupuma aye.66Kabiji Petelo byo akijinga monka mukipango, umo mwana mukazhi wamwingilo wakwa ñaanga mukatampe waishile kwi aye. 67Wamwene Petelo saka onta mujilo aye mwine, kabiji wamutajishe kumeenso ne kumwambila amba, "Waaji neYesu mwina Nazala." 68Pano wakaine. Ne kwaamba amba kechi nayuka byo ubena kwaamba po."Kabiji walupukilemo mukipango.69Bino songwa nkazhi wamumwene ne kutatula kumwambila jikwabo amba pa boba baimana popa, " Uno mwaana mulume waji ne abo". 70Bino wakaine jibiji. Pakupita kakimye kacheche baimene ko ajinga bamwambijile Petelo, " Kyakine wi umo wamwi abo, ne obewa wi wa ku Ngalileya."71Pakuba aye watatwile kwifinga ne kwichipisha amba, " Kechi nayuka uno muuntu ye mubena kwaamba po. " 72Ne shikombwe bukiji bukiji wakokwele kimye kyabubiji. Kabiji Petelo wavulukile byambo bya mwambijile Yesu: "Shikombwe saka akyangye kukokoola jibiji, usa kunkaana byimye bisatu," kabiji wakijile panshi nekutatula kujila.

Chapter 15

1Kumakyamakya, bañanga bakataampe basambakeene pamo na ba kulumpe ne ba nembeshi ne boonse ba kije kya ba Yudeeya. Ba mukwachile Yesu ne kumutwaala ba mufikishizhi kwi Pilato. 2Pilato wamwipwiizhi amba, "Wi mfumu wa ba Yudeya nyi? " Wa mukumbwile amba, "Waamba byonkaabyo." 3Kabiji ba ñanga ba kataampe bamu shiinenga byavula Yesu.4Pilato jikwabo wa mwipwiizhe amba, "Kechi mubeena kukumbula nangwa kacheeche ne nyi? Monai byo ba beena kwimushiina byavula! " 5Bino Yesu wa zhindaminetu, ne akyo kya mukuminye Pilato.6Bino pa kimye kya kijiilo, Pilato wa kasululaangapo kaili umo, kaili ye ba saka. 7Mwajinga bansatuki mukaleya, mubooba ba nsatulu mwajinga umo wa nengezhiwe kwipaiwa pa sooso juba, wajinga Balabasa. 8Kabiji jibumba jaishile kwi Pilato ne kutendeka ku mwipuzha amba ebobele byo aubileenga kumooba a kunyuma.9Pilato wiba kumbwiile amba, "Mwasaka ami kukasulula mfumu waba Yudeya nyi?" 10Aye wayukile amba kichima kyokya lengele kumuleeta ko aji. 11Pakuba bañanga ba kataampe ba kolomwene baantu amba bemu kasulwile Balabasa.12Pilato jikwabo wa ambile kwi abo amba, "Ngube byepi na mfumu wa ba Yudeya? " 13Ba bijikile jikwaabo amba mupopai! "14Pilato wibambijiile amba, "Kyo atamisha kika kyo a uba ? Bino abo ke po ba bijikishetu amba, mupoopai ku musalabu. " 15Pilato wasakile ku tokesha jibumba pa muchima, kepo wa swishishe kukasulula Balabasa kwi abo. Wa mututawiile Yesu ne kumupaana kwi abo amba a poopwe.16Kabiji bashilikaale mu kipango. ( Puuzha pa sambakenanga biloolo), kabiji ba ichile pa jibuumba ja bashilikale. 17Ponkapo ba muvwikile ne kivwalo kya chiluluuka, kabiji ba mulukila ne munchinya wa miiba bamuvwiika ku mutwe. 18Kabiji ba tendekele ne kumwimuna na muteende wa mweenga, amba "Haa mfumu wa ba Yudeya! "19Kabiji ponkapotu ke ba mupume nena jiteete ku mutwe ne ku mushipila mate. Kepo bafukamine paanshi keba mupopweele ne ku mupopweela naku mwendeleka. 20Panyuma ya kumwendeleka, ba mu vujile kya ku vwaala kya chiluluka ne ku mu vwiika byaku vwaala byanji, ne ku mutwaala muku pupoopa. 21Muuntu umo, Shimona wa ku Kilene, wa fumineenga mungye shabo ba ( Alekezanda ne Lufusa) ba mukanjikizhe ne ku musendela musalabu wanji.22Kabiji ne bashilikaale ba muleetele Yesu ku Ngolongota (mukulumbulula amba ku mpuunzha ya biboyongolo.) 23Kabiji ba mu peele binyu bya vwangakana na moola bino aye kechi wibi tomene ne. 24Ponkapo ba mu popele ku musalabu, ne kwi abanya bivwalo byanji, kasa bebi taila bubale maambo a kuyuka bisakutambula mushilikale au kyanji au kyanji.25Kyanjinga kimye kyabusatu loba mupoopele. 26Ne kinembelo kya kishimo kyanji kya nembelwe peulu amba, "MFUMU WA BA YUDEYA." 27Pamo ne aye wa popelwe na ba kapondo babiji, umo ku kilujo kyanji ne mukwaabo ku kipiko kyanji. 28Ne kineembelo kyafikizhilwe amba, 'Aye wa bajilwa pamo na ba mpupabizhila.'29Ne booba bapichileenga koaji ba mwendelekeleenga, kasa benauna ku mitwe yaabo, ne kwamba mba, "Olo! Obewa onauna nzubo ya zhila ya Lesa ne kwiishimika mu mooba asatu, 30ipulushe obewa mwiine ne kwikila ku musalabu. "31Byonkabyo ne ba ñanga ba katampe ba mwendelekeleenga umo ne mukwabo, ne ba nembeshi kimotu, ne kwamba amba, "Wapulwisheenga bakwaabo, bino kwipulusha mwiine ne. 32Lekai Kilishitu, mfumu wa Isalela, fuma pano ku musalabu, bino tumone tumone ne kwitabila, " Ne bo a popelwe nanji ba muneneenga.33Pa kimye kya bu taanu na bumo, mfiishi ya ishile pa mushiji yeense kufika ne kimye kya butaanu ne buna. 34Kimye kyabutaanu na buna Yesu wajijile na jiwi jikataampe, "Eloi, Eloi, Lama sabakitanyi? " Kyalumbulula amba, " Lesa wami, Lesa wami, kika kyomwandeleshisha? " 35Bamo baimejile peepi bauvwiine byaambo byaanji ne kwamba mba, monai ubena kwita Elaija."36Umo wanyemene lubilo wabiika ne binyu bya sasa mu shipunja wakashila ne jitete waoa ne Yesu amab toma. Kabiji wa mulume waambile amba tumone inge Elaija usa kwiya kumwikizha." 37Kepo Yesu wa jijile na jiiwi jikataampe ne kufwa. 38Ne kipeembe kya munzubo ya zhila ya Lesa kya tabukile ke bibiji kufuma peulu kufika ne paanshi.39Kimye mukulumpe wa bashilikaale waimeene sabatalañana na Yesu byo amweene musango wafwiijilemo Yesu, wa ambile amba, "Kiine awe muuntu wajinga mwaana Lesa. " 40Kwajinga kabiji ne babakazhi ba imene palepaako pacheeche. Mwi abo mwajinga Maliya Magadalena, Maliya ( inanji Yakoba wa mwanyike ne wa Yosesa) , ne Salome. 41Byo akijinga mu Ngalileya, ba mulondejiile ne ku mwingijila. Bakwabo babakazhi nabo baishile nanji kufuma mu Yelusalema.42Byo afikile mabanga, maambo jajinga juuba ja kupekanya, ja sabaado saikyangye kufika, 43Yosefwa waku Alimatea waishile wajinga membela ye ba nemekele wa mu kije, wajinga mu ku pembelelela bufumu bwa Lesa. Wa iletu saakosa ne kutweela mu kachi na kumona Pilato ne kulomba mubiji wa Yesu. 44Pilato wakuminye amba Yesu wafwa kala. Waichile mukuluumpe wa ba shilikale ne ku mwipuzha kana Yesu wafwa nyi.45Pilato byo a funjile ku mukulumpe wa bashilikale amba wafwa wa paine mubiji kwi Yosefwa. 46Yosefwa wapotele kivwaalo kya linenyi. Wamutumishishe kumusalabu kumuleta panshi wamu vungila mu kyakuvwala kya linenyi ne ku mulaajika mu kilende kyoba pokweele mu jiibwe. Kabiji ba alumuna lu jiibwe mukatampe ku kibelo kya kilende. 47Maliya Magadalena ne Maliya inanji Yosesaba mweene mo ba zhikile Yesu.

Chapter 16

1Kabiji pakupita juba ja sabaado, Maliya magaadalena, maliya inanji yakoba, salome wapotele byanunka amba tukayeko tukamushinge yesu pa mubiji. 2Kumakya makya juba jitashi jamuluungu, baile kukilenda mukuseela kwa juba.3Baa ambageneneenga bene na bene amba, nganyi" usakwitwalumwina jibwe kukilende kukibelo kya kilede?" 4Kabiji byo batajile bamwene jibwe jaalumukako kala, pakuba jaji jikatampe.5Kabiji byo batwelele mukilende bamwene songwalume kas avwala mukanjo walepa utoka, saka aikala kuboko kwa kilujo, saka babena kuzakama. 6Waambile kwi abo amba kange mube moyo ne mukeba yesu, mwina nazala, ye bapopele. Wasanguka! kechi uji muno ne talai kobamulajikile. 7Byonkabyo yai, mukebabule bana banji babwanga ne petelo, amba ubeenakuya palutwe yenu kungalileya. konkakwa komukamumona, byonka byo emwambijile.'''8Ponkapo bafumineko banyemeneko ku kilende,' saka babena kuzakama nekukumya. kafwako nagwa kumo kabaamile mambo bajinga namoyo.9kumakyamakya juba jitanshi ja mulungu, byo asangukile, wamwekejile patanshi kwi maliya waku magadala ye apangilemo ba demona batanu na babiji. 10Ne aye waile nekwibabula abo bajinga nanji, saka babena kujila ne mabingo. 11Baumvwine amba mumi wajikumweka kwi aye, kabiji kechi bamuketekejile ne.12Panyuma yabibye bintu wamweke musango ungi kubabiji, byo ba endelenga kufuma mukyalo. 13Ne abo baile nakubula bakwabo bana banji ba bwanga, kabiji kechi baswile ne.14Yesu wamwekele kuba jikumi na umo saka babena kuja kutebulu, kabiji ne aye wibanene mambo amilengulwiila neku kosa kwa michima, mambo kechi baitabijiile aba ba mumwene byo asangukile kufuma ku bafwa. 15Wa ambile kwi abo, " yainga pantanda ponse, nekusapwila byambo byawama kubilengwa byonse. 16Awa waitabila ne kubatiziwa ukapuuluka, pakuba awa wabula kwitabila ukazhatwa.17Bino biyukilo bikaya na baitabila: mujizhina jami bakapaanga bandemona. bakambaanga mumilaka yapusana. Kabiji bakashikula milolo namaboko abo, kabiji nangwa bakatome bifwana, kechi bikebepaya ne. 18kabiji bakabika maboko pa bantu babela, kabiji bakabukwa."19Kufuma nkaambo byo aambile nabo, waile mwiulu ne kwikala panshi kukuboko kwa kilujo kwa Lesa. 20Baana babwaanga bashajile basapwijiile konse konse, saka nkaambo waingijileenga ne abo nebaitabile byambo ne tuyukilo twamwekele abo.

## Luke

Chapter 1

1Ne bavula bashikula mingilo yakubiika pamo bintu bya fikizhiwa mwi atweeba, 2byonka byo byapitiile panshi kwi atweba bajingaako patanshi ba jinga bakamoonyi ba meso kabiji ba mwingilo ba byambo. 3Kya mwekele kuwam kwiamiwa; mambo nakebeesha byonse kufuma kutawilo, kunemba ndonda yenu. Javula kulonda ndonda yenu Teofilusa, 4ku - baamba muyuke bintu bikwabo byo babula kwimi bulapo.5Mu moba a Elonda fumu, wa Yuda, kwajinga fumu wa Yuda, kwajinga ñaña wa jizhina ja Zakali, kufuma kubaafi lwabena Abija, mukazhanji wafumine kubana babakazhi ba kwa Alona, kabiji jizhina janji Elizabeeta. 6Bonse baji baolooloka kumenso a Lesa, kulaama mikambizho yanji kabiji nebya tongolwa bya Nkambo. 7Pano mino kechi bajingaapo na mwana, mambo Elizabeeta wajinga ñumba, kabiji bakoteele pa kikye kimye.8Pano kyafikile kubamba Zakaliya wajinga mukyenyi, kya Lesa, kwingila mingilo ya buñaña mu mwingilo wa kulubaji lwanji. 9Kwesakana nakisemwa kyamashinda abusaji abañaña wansembesiwa bulongo, wasalwa nabubaale kutwela mukipwilo kya kwabo kusoka byakufutumuna. 10Jibumba jabantu balombelenga pangyde pakimye kya kusoka byakufutumuna.11Pano malaika wa Nkambo wamweekele kwi aye nekwikala kukilujo kya byakufutumuna. 12Kimye Zakaliya kyo amumwene, waunvwine mooyo kabiji nemoyo wamukwachile. 13Pano mino malaika wamwambijile amba, " Kuba boma ne, Zakaliya, mambo milombelo yobe yauvwika. Mukazhi obe ukasema mwana wa mulume. Uka mwite amba Yowano.14Ukasangalaala ne seko, ne bavuula bakasangalala pa kusemwa. 15Mambo ukebala mukatampe mukumweka kwi Yehoba. Kechi akantompe waini nangwa mbizho, mambo ukayuzhiwa namupashi wazhila kufuma munda yainanji.16Bavula bantu beena Isalela bakalukila kwi Nkambo yabo Lesa wabo. 17Ukaya pamenso a Nkambo mumupashi ne ngovu yakwa Elaija, kwalula michima yaaba shabo ku bana babo babula kunvwa kumana a oloka kwinengezha kwi aye."18Zakaliya wamwambijile malaika, " Akuuyuka byeepi? Mambo nemukote ne mukazhami pamoo." 19Malaika wamukumbwile nekumwambila amba, "Amiwa ne ngabuli yeli wimana kumenso a Lesa. Najikutumwa kwi amba kwi obewa, kukuletela byambo bya wama. 20Monai! mukazhindama, mukakankalwa kwamba, kufikizha aja jubaa bintu bikafike. Mambo kechi mwaswile byambo byami ne, bikafikizhiwe pakimye. "21Pano bantu bapembelejilenga Zakaliya. Bakumishe bingi mambo watailenga bimye munzubo ya Lesa. 22Mino byo alupukile, kechi wa- ambile kwi abo. Balangulukile amba wamona kimwesho byo ajinga mukipwilo. Watwajijile kumwesha biyukilo nekwikalanzo. 23Kyafikile kimye mooba anji amwingilo kupwa, waile ku nzubo yanji.24Panyuma ya oa mooba, mukazhanji Elizabeeta wasemene kabiji paba ñondo batanu wafyamine, nekwamba amba, 25"Bino byo auba Lesa pe amiwa kimye kyo atajilenga ne nalusa kubamba afumyepo bunvu pe amiwa kumenso abantu."26Muñondo wabutanu nakamo, malaika Ngabuleya watuminwe kufuma kwi Lesa kumuzhi wa Ngalileeya wa jizhina ja nazala. 27kumuzhike yeba pangwizhe wajizhina ja Yosefwa. Wamukisemi kya Davida, ne jizhina janji Maliya. 28Waishile kwi aye, ne kwamba amba, "Mutende anweeba, bakilapo lusa! Ba Nkambo baji ne anweba." 29Mino waji kufulunganako nemawi anji kabiji nekukumya nalwimu lo ba mwimuna nalo.3033Malaika waambile kwi aye, "Kuchina ne, maliya, mambo watana lusa ne Lesa. 31Mona ukasema mwana mu jivumo jobe ukasema mwana wamulume. Ukamwite amba 'Yesu'. 32Ukekala mukulumpe kabiji uketwa amba mwana mukulumpe wakila. Nkambo Lesa ukamupa bufumu bwa mushakulu Davida. Ukekazha nzubo ya Yakooba myaka ne myaka, bufumu bwanji kechi bukapwe ne."34Maliya wakumbwile malaika amba, "Ngakikobiwa byepi, mambo kechi nasambakanapo na mwana mulume nangwa umo ne? " 35Malaika wamukumbwile amba, " Mupashi wazhila ukeya pouji, ne ngovu kufuma ku wakilamo ikeya pouji. Byonkabyo wazhila ukasemekwa uketwa amba mwana Lesa.36Monai, mulongo wenu Elizabeeta wa sema mwana wamulume mubukote uno ñondo kewabutanu nakamo kwi aye. Aye waitilwe amba ñumba. 37Kafwako kyakatazha kwi Lesa," 38Maliya amba, "Monai, nemwana mukazhi wakwa Lesa wamwingilo wankambo. Lekai kikale byonkabyo kwesakana namilaye yenu."Ponkapo malaika waile nekumusha.39Ponkapo Maliya waimene muoa mooba kabiji bukiji waile mukyalo kya tutumbatutumba, mumuzhi wa Yuda. 40Waile munzubo yakwa Zakaliya kabiji ne kwimuna Elizabeeta. 41Pano kyamwekele kuba amba Elizabeeta wauvwa lwiimu lwakwa Maliya, mwana mujivumo janji watolokele, kabiji Elizabeeta wayuzhilwe na mupashi wazhila.42Waimenye jiwi nekwamba bajiwi japeulu, "Bapeshi we pakachi kabana bakazhi, kabiji mapesho ekalee ajivumo jobe. 43Kyabyepi kwi amiwa kyaku ba mba bainanji Nkambo beye kwi amiwa? 44Monai, kuvuma kwa mutende kwaji kwiya mumatwi, mwana munda waji kutoloka nakusangalala. 45Mapesho ekale kuyewa waswa amba kufikizha kwa bintu bya ambi we kufuma kwi ba Nkambo."46Maliya, mweo wami utota Nkambo, kabiji mupashi usangalala mwi Lesa mupulushi. 47Kabiji mupashi wasekela mwi Lesa mupulushi.48Mambo wamona pakukepelwa kwabwikalo kuba mwingilo babakazhi. Monai kufuma luno nepalutwe bisemi byonse bikangita amiwa wapeshiwa. 49Mambo aye wangovu wauba bya kukumya bintu peamiwa, nejizhina janji jazhila.50Lusa lwanji luji pa bisemi byonse kuboba bamwakamwa. 51Wasalanganya ngovu yanji namaboko anji mwine; Wasalanganya bonse belundumika namilanguluko yamichima yabo.52Ufumyapo bana bamafumu pa bifulo byabo kabiji nekwi manya aba baji panshi. 53Wayuzha baji nanzala nabya wama bintu, mino banonshi wibasha babujisha.54Wapaana bukwasho ku bamwingilo wanji Isaleela, kubamba bavuluke ku mweesha lusa 55(byonka ambile kubashakulu betu) Kwi Abulahama nekisemi kyanji myaka ne myaka. "56Maliya waikajile na Elizabeeta pabañondo basatu kabiji waka bwelele kunzubo yanji. 57Pano kimye kyafikile Elizabeeta wasemene mwana wamulume. 58Bakikala kulo banji nebalongo bauvwile ku bamba ba Nkambo ba Lesa bamwesha lusa pe aye, kabiji nekusekela mwi aye.59Pano kyaubiwe pajuba jabutanu na busatu baishile kumukanda wamwana. Ba fwanijilwe kumutela amba Zakaliya, " Panyuma yajizhina jabashanji. 60Pano mino bainanji bakumbwile amba nekwamba amba, "Inee, usa kwitwa amba Yowano." 61Byo bamwambijile." Kafwako nangwa umo mubalongo benu ubena kwitwa najino jizhina."62Ba mwesheshe biyukilo kubashanji kumwesha byo bafwainwa kumutela. 63Bashanji baipwizhe pa kunemba ne kunemba, "Jizhina janji ke Yowano."Bonse kakumishe pakikye..64Ponkapo kanwa kashinkukile nelujimi lwanji lwakasulukile, wa-ambile nekutumbijika Lesa. 65Kuchina kwaishile bonse baikelenga nanji bamuzhokolokeele. Onse mambo asalangene kututumba tumba twa byalo bya Yuda. 66Bonse bauvwine balamine mumichina yabo, ne kwamba , "Uno mwana ukekala wa byeepi? "Mambo kuboko kwa Nkambo kuji poaji.67Bashanji ba Zakaliya bayuzhizhiwe namupashi wazhila ne kwaula amba, 68" Atotwe Nkambo, Lesa wa Isaleela, mambo waiya mukukwasha kabiji ne kupwisa lupulukilo kubantu banji.69Waimanya lusengo lwa lupulukilo pe atweba munzubo yamuzha wabo Davida. 70(Byonka byo a-ambile pakanwa kabazhila bangauzhi kala keene), 71lupulukilo kufuma kubalwanyi betu kufuma kumaboko kubonse betu paata atweba.72Ukoba bino kumwesha lusa kubashetu kabiji neku vuluka lulayano lwa zhila. 73Kuluchipo loashimwine kwi abulama shetu. 74Wa mwesheshe kupana kwi atweba kubamba atweba, twapokololwa kumaboko abalwanyi, tusakumupulusha kwakubula booma. 75Mubuzhile, kabiji ne bololoke kulutwe yetu - moba onse.76Ee, kabiji anweba, mwana, uketwa amba ngauzhi wazhila mwine, mambo ukaya kulutwe yamenso a Nkambo kunengezha mashinda anji, mukunengezha mashinda abantu akwiya kwanji. 77Kupana mana alupulukilo kubantu banji nakulekelwa mambo abo.78Kino kikobiiwa mambo alusa lwa Lesa wetu, byonka mute usama kufuma peulu nekwitukwasha atweba, 79kusama kuboba baikala munfinshi ne kubishingwa bya lufu. Bakoba kino kwi batangijila mumashinda amutende."80Pano mwana wakomene kabiji neku kosa mumupashi, kabiji wajinga mungyetu kufika neku mooba kumwekana patoka kubena Isaleela.

Chapter 2

1Kabiji muoa moba, kwaishile mukambizho kwa Kesala Augusatisa watumine mukambizho amba ntanda yonse bebalembe mazhina. 2Kino kyo kyajinga kimye kitanshi ndaama kyaalo kelingusa wajinga kukyokya kya kya siliya. 3Yense muntu waile mukyokya kyalo kyanji nakumulemba.4Yosefwa naye wafumine mukyalo kya Ngalileya, kufuma mumuzhi wa nazala, kuya ku yudea, mumuzhi wa kwa Davida Betelema, maambo wajinga umo wa munzubo mukisemi kyakwa Davida. 5Baile kokwa nakulembesha na Maliya , yebaipanuzhile kwi aye wajinga najivumo.6Byokyafiikile kimye saka bakiji kokwa, nekimye kya fikile kyakusema. 7Nekusema wasemene mwaana wa mulume, mwaana mubeji, kabiji wamupombele mubisapi bya leepa ne kumubika wamubikile mukiipaka, maabo kekwajiingapo kwakufikila ne.8Kabiji kwajinga bakafunga mikooko mukyokya kyalo baikeleenga mungye, basungilenga jitanga bufuuku. 9kabiji maika wa nkaambo wiba mwekejile, ne bibusa bya nkaamo bibamwekejile, kabiji bajinga namoyo mukatampe.10Ne malaiika wa Lesa wibaambile amba, "kaanda mube moyo ne, maabo naleeta jaashi jawaama ne luusekelo ku baantu boonse, 11lelo mupashi na maamboanweba mumuuzhi wakwa Davida! Ye klishitu Yesu mwaana Lesa: 12Akino kyookiyukilo kikapewa kwi anweba : muukatana mwaana ye ba poomba mukisapi yebakabika mukipaka.13Ponkapo bajinga pamo namalaiika mukataampe, bamalaika ba mwiulu batendekele kutoota Lesa nekwamba amba, 14"lukuumo kwi Lesa anwe mwaikala pajiitanda jiine. nemutende pa ntanda ponse paikala beenekubantu bamutookesha mumuchima."15Ponkapo ba maalaika byo bebashile kubwela mwiulu, bakaafunga bakatampe besambilenga mulwabo, " twayai tuye kubeteleema, nekuuya nakuna kintu kyamweka ,kitubula nkambo Lesa wetu." 16Kabiji baendeshe nekufika kookwa bataine maliya ne yosefwa, ne kuumona mwaana saka alaala mukipaaka.17Pakumona mwaana, bavulukile maambo obebabujile pauno mwaana. 18bonse beomvwine ne kukumya byobebabujile kubakafuunga bakatampe. 19Maliya wasungile bino byambo byo aumvwine, sa ebilanguuluka kumuchima wanji. 20Nebakafunga bakatampe babweleele, na kumutuumbijika ne kumutoota Lesa pa byo baumvwile nebyo bamwene, momka mo kya ambijilwe kwi abo.21Byo afikiile mooba atanu na asatu, lobamutwajiile kumuganda .bamutumbile ne jizhina amba Yesu, jino jojizhina jamuutumbile malaika saka akyange kusemwa muunda yaba inaanji.22Pakupita moba abo pakupwa, mwaila mizhilo ya mosesa, yosefwa ne maliya. bamuletele mu tempele muyelusalema pakwamba amba bamuyukishe lesa wetu. 23Mokyanembelwa mu buku wamizhilo wa nkaambo yense mubeji wamulume ukatelwa amba wazhila kwi nkaambo." 24Nekutapisha batapishe mwaila mizhilo ya nkaaambo. "bapaine kankunda nangu twaana twa kaatela."25Talai kwajinga muuntu umo ku yelusalema, nejizhina janji wajinga shimeona ne uno muntu wajinga waoloka kabiji watekanya. wapembejilenga amba jishinda jabukwasho kufuma kubena isalela, nemupashi wazhila wajinga pe aye. 26kyamubijilwe kala ku muupashi wajila amba,kechi ukamoone lufun ne poso akamumone krishitu nkaambo.27Watangijilwe na muupashi shimoona waishile mutempele. bansemi bamuletele yesu, amba tumubile moonka mwaila buku wamizhilo. 28Ponkapo aye wamutambwile nekubika mumaboko wateendeka ne kutota Lesa ne kwamba amba, "pano. 29lekai kalume wenu ende mutend,nkaambo, kwesekanya na byamboo byenu.30Maambo meenso ami amona lupulukilo, 31ayo yomwanengezhejile jimo ku meenso abaantu bonse: 32kyeya kya luumwekesho kuba ngetila ne lukumo kubantu beenu bena isalela."33Ba shanji neba inanji bakunye bingi pa byo ba mwambijile. 34Shimona wibapesheshe nekwamba kwi maliya inanji, "talai uno mwana wasalwa kupona ne kubuka kwabavuula bantu bamu isalela ne kayukilo kakainwe- 35ne mpoko ikaapichila mumuchima obe mwine-pakuba milanguluko isokoloke."36Ngauzhi wa jizhina ja Anna wajinga konka.wajinga mwaana wakwa faniwelo kufuuma mu mulaka wa Aheela. 37wajinga wakoota.waikele namwaata wanji myaaka itanu naibiji fufuma kimye kyo abelwile, wajinga muka mfwilwa myaka makumi atanu na asatu na tuna. kewashangapo tempele ne mino waingilanga ne nekusjikisha juba nakuloma, mute ne buufuku. 38ponkapo pakimye wishile kwiipi ne abo nekutendeka kusanta kwi Lesa kabiji waambile pa mwaana kubonse ye ba pembejilenga maambo a bukuunzhi mu yelusalema.39Ne abo byo bapwishishe kuba byonse ba ipwizhe kuba bintu kwesekanya na mizhilo ya Lesa, babweelele ku Nalileya, ku muzhi wabo bena nazaala. 40Mwaana wakoomene ne kukosa,maana akuusemwa avujile bingi, ne buupe bwa Lesa bwaji ponkape aye.41Bashanji ne bainanji baayanga ku yelusalema pa mwaaka pa mwaaka ku kyalo kya lupitailo. 42loafikile myaaka jikumi na ibiji,baileko jibiji monka mwaila kiisela kya kiijilo. 43Panyuma yakupwa mooba akijiilo, batendekele kubeela ku nzubo. mino Yesu washajile kunyuma mu yelusalemu ne ba nsemi banji kebayukile ne. 44Ne abo balanguulukile amba kampe uji mujiibumba jo baishilenga najo, baendelenga najo, baendele mooba. batendekele kumukeba ku balongo ne kubakwabo.45Lobabuujile kumumona,babwelele ku yelusalema ne kutendeka kumukeba ko nka kwa. 46Pakupita mooba asatu, bamutaine mu tempeele, kasa aikala mukachi ka ba funjishi, kumvwa kwi abo ne kwibepuzha mepuzho. 47Nebonse bakuminyenga byo ebalondejilenga nekwasuuka.48Lobamumweene, bakuuminye, ne bainanji babwelele, "mwaanami waamulume, kika kyo witubila bibye mujije jishinda? baashoobe ne amiwa twajikukebanga ne kujila." 49Waambile kwi abo, "kika kyomwankebejilenga? kechi mwajiikuyuka amba najinga pa bubusuulu bwa ba taata ne nyi? 50Kabiji kechi baayukile moebitwajilenga bino byambo ne.51Wabweelelemo kunzubo neabo ku nazala kabiji wajinga wanekenena, bainanji basungile byonse bino mukachi kabo 52Ne Yesu wakomenenga mumaana ne mukimino nemukutalwa buloongo kwi Lesa ne kubantu.

Chapter 3

1Mu mwaaka wa bu jiikumi na itanu ya bufuumu bwakwa Tabaliusa kesalaa - Polotusa Pilaato kyo ajinga ndana kyoloo kya Yuuda, Heloda Kasaa aji mfumu wa mu Ngalileyaa, koolo janji Filipa waji mfumu pa bufuumu bwa Itulaela ne Tilakonitussa ne Lisanyasa naye waaji mfumu mu Abile ne, 2mu kimye kya bungaanga buukatampe bwa Anassa ne kaifasa- jiwi ja Lesa jaaishile kwi Yowano mwana Zakaliya mu ngyetu.3Waile monse mumaande a Yodano, kasa asapwila lubatizilo lwa lulapiloo lwa kulekelwa kwa maambo.4Nobe byo kya nembwa mu buuku wa byambo bya Isaya ngauzhi, "Jiwi ja umo ubijika mungye,'Leengelai jimo jjishinda ja Nkambo, ololai mashinda anji.5Bimpachiko byonse ba kebiyuzha, kabijii mutumba Yense ne tutumbatumba bake bibwezha munshi, kabiji ne mashinda aluwankana bake alenga aaolokaa, aaoloka, ne mapunzha abituntuji bakea shimika mumashinda, 6Kabiji ne misunyi yonse iikamona lupulukilo lwa Lesa."'7Byonka byo Yowano wambile ku mabumba aishilenga amba bebabatizhiwa kwi aye, " Aneba bisaka bya bipiji! Inganya wi mijimwine kunyema kuu buukaji abo bubena kwiya?8Byonkabyo, pangai bipangwa bya fwainwa lulapilo, kabiji kechi mutaluule kwamba mumichima yenu anwebene amba, Tuji na Abalaama nobe ye shetu, 'Pakuba nemibula namba Lesa wakonsha kwimanya peulu bana bakwa Abalamu kufuma kuu ano mabwe.9Kabiji nepano kapasa bekatula kalaa ku mizhazhi ya bizhi. Pakuba kichi kyonse kibula kupanga bipangwa byawama bekichibako pa nshi ne kwikitaya mumujilo."10Kabiji ne jibumba jatwajijile ku mwipuzha aye nekwamba mba, "Nanchi lelo twafwainwa kuba byepi? " 11Wa asukile nekwamba kwi abo amba, "Inge umo uji na mikangyo ibiji, wafwainwa kupaapo wabulaye, kabiji awa uji na kajoo wafwainwa kuba byonkabyo."12Basonkeshi naabo baishile mukwiba batizhi kabiji baambile kwi aye, "Mufunjishi, twawainwa kuba byepi? 13"Wambile kwi abo amba, "Kechi mutambule nmali avula kukila pao bemikambizha kutambula ne."14Nebashilikale bamo nabo bamwipwizhe aye, amba, ": Pano nga atweba? Twafwainwa kuuba byepi? " Waambile kwi abo amba, "Kechi mutambule mali kufuma kuji yense kyaku kanjikizha ne kabiji kechi mumupe muuntu maambo abubela ne, ne ikalai ba kwikela monka mumfweto yenu."15Pano bantu byo bakipembejilenga namukoyo wakusa kisha Kilishitu kwiya, nonse wakuminyenga mumichima yabo pe Yowano, kana wafwaiinwa ye Kilishitu. 16Yowano wakumbumbwile nakwamba kwi abo bonse amba, "Nobe amiwa, mbena kwimibatizha na mema, pakuba umo mukwabo ubena kwiya ao aye wangovu wankila amiwa, kabiji kechi nafikilamo nangu kukasulula ntambo yapa makwabilo anji ne. Aye uuke mibatizha na mupashi wa zhilaa ne na mujilo.17Kabiji ne kyakuluulako kyanji kiji mukuboko kwanji mukunengezha pa kipuujilo kyaanji ne kubungizha wiichi munzubo yanji mwakulamina kajo. Mino ukasoka mukunzhi na majilo ao ye bakabula kukonsha kuzhima."18Nabyambo bikwabo byavula bya kutakaika nabyo, Yowano wasapwijile maambo awaama kubaantu. 19Mino Heloda mfumu byo bamukaanishe mukusoongola muka Helodiasa mulongo wanji, kabiji ne bikwabo byonse byataama Heloda byo aubilee, 20wa nungileko kikye kwi abo bonse, wa mushinkijilee Yowano peulu mukaleya.21Pano kyafikile kimye, bantu bonse byo babatizilwe, Yesu naaye ba mubatizhe kabiji byo aakilombelenga, ne jiulu ja shinkuukile, 22ne mupashi waazhila mumusango wa mubiji waishile panshi peaye nobe nkunda, ne jiwi jaishile kufuma mwiulu amba, "Wimwanami, ye natemwa. Amiwa momwena luusekelo mwi obewa. "23Yesu byo atatwile mwingilo wanji, waajinga pepi myaka makumi asatu. Waaji mwana wa mulume ( nobe byo bekilangulukile) wakwa Yosefwa, mwana wakwa Heli, 24mwana Mataata, mwana wakwa mataata, mwana wakwa Levi, mwana wakula meliki, mwana wakwa Yonai, mwana wakwa Yosefa.25Yosefwa wajinga mwana wakwa Matatyasa, mwana wakwa Amosi, mwana wakwa Nahuma, mwana wakwa Eshili, mwana wakwa Nagaai, 26mwana wakwa Mata, mwana wakwa Matatiasa mwana wakwa Semeina, mwana wakwa Yoseki, mwana wakwa Yoda.27Yoda wajinga mwana wakwa Yonani, mwana wakwa Lekesa,mwana wakwa Yelubabela, mwana wakwa Salachela, mwana wakwa Neli, 28mwana wakwa Meleki, mwana wakwa Addi, mwana wakwa Kosamu, mwana wakwa Elomadama, mwana wakwa Ela, 29mwana wakwa Yoshiwa, mwana wakwa Eliaza, mwana wakwa Jolimu, mwana wakwa Mattati, mwna wakwa Levi.30Levi wajinga mwana mwana wakwa Shimeona, mwana wakwa Yuda, mwana wakwa Yosefa, mwana wakwa Eliyakimu, 31mwana wakwa Melela, mwana wakwa Menana, mwana wakwa Mattata, mwana wakwa Natanela, mwana wakwa Davida, 32mwana wakwa Yese, mwana wakwa Obeda, mwana wakwa Boazi, mwana wakwa Samona, mwana wakwa Nashoni.33Nashoni wajinga mwana wakwa Aminadaba, mwana Alani, mwana Hezona, mwana Pelese, mwana Yuda, 34mwana wakwa Yakoba, mwana Izaka, mwana Abalahama, mwana Tela, mwana Naola, 35mwana Seluka, mwana wakwa Leu, mwana wakwa Peleka, mwana Ebela, mwana wakwa Shela,36Shela wajinga mwana wakwa Keinana, mwana wakwa Apakasada, mwana wakwa Shema, mwana wakwa Nowa, mwana wakwa Lameki, 37mwana wakwa Metusela, mwana wakwa Enoka, mwana wakwa Yeleda, mwana wakwa Melela mwana wakwa Kainana, 38mwana wakwa Enoshi, mwana wakwa Seta mwana wakwa A

Chapter 4

1Ponkapo Yesu, byo ayujilwe na mupashi wazhila wabwelele kufuma ku mukola wa Yodano, kabiji ba mutangijile ku mupashi mungye, 2konkakwa pa mooba makumi anaa aye sabamweseka kwi Diabola, kechi wajilepo kintu mu oaa moba ne, kabiji ne ku mpelo ya kyokya kimye wajinga na nzala.3Ne Diabola waambile kwiaye amba, "Inge wi mwana wa Lesa, kambizha jije jiibwe jaluke shinkwa." 4Yesu wamukumbwile aye, "Kya nembwa amba, 'Muuntu kechi wikelatu kushinkwa yenka ne."'5Keepo Sataana wamutangijile Yesu peulu ne kumumwesha bufumu bonse bwa pa ntaanda mu kimye kicheche. 6Sataana wambile kwi aye amba, "Nsakupana kwiobewa alwe luusa lonse ne buwaame bwabyo, maambo bebipaine kwi amiwa, kabiji nakonsha kwibipana kuyense yena Saka. 7Byonkabyo mino, inge musa kufuka panshi ne ku popwela amiwa, bisakwikala ke byobye."8Mino Yesu wakumbwile nekwamba kwi aye auba, " Kyalembwa amba, 'Ukamupopwelanga Nkambo Lesa wabo, nekumwingijila aye yenka."'9Kabiji Sataana wamutangijile Yesu ku Yeluusalema ne kumutuula aye ponka pene palepa pa jikonka ja kishimikwa kya nzubo ya Lesa, nekwamba kwi aye amba, "Inge obewa wi mwana Lesa , itaye panshi kufuma pano. 10Pakuba kyanembwa mba, 'Ukapana mikambizho kuba malaika banji na maambo, akukuvimbila obewa,' 11Kabiji, Bakakwimanya Peulu mumaboko abo, kyakuba mba kechi uke tuntula kujibwe ne."12Mukumukumbula, Yesu waambile mba, " Kyaambiwa amba, 'Kechi umubike Nkambo Lesa wobe mu lusekelo ne."' 13Ne Sataana byo apwishishe ku mweseka Yesu, wa fumineko nekuya nekumusha kufika ne kimye kukwabo.14Kabiji Yesu wabwele ku Ngalileya mu bulume bwa mupashi, kabiji ne mbila ya peaye uaile monse mwaya kuzhokoloka kwa maande. 15Kabiji watatwile kufunjisha muma shinagoga abo kabiji bamutumbijikile kubonse.16Waishile ku Nazala, ako ko akomejile, kabiji byo kyaji kisho kyanji, watwelele mu shinagoga pa juba ja sabado kabiji waimene peulu ne kutanga na jiwi jikatampe. 17Muvungilo wa ngauzhi Isaya wapainwe kwi aye washinkwile muvungilo nekutana pampunzha po kyanembelwe,18"Mupashi wa Lesa uji pe amiwa, maambo wa nshinga manyi amba ngambe maambo awama ku balanda. Wantuma amiwa mukusapwila ku kasuluka ku kuba kaswa, ne kubwezha menso kuba mpofu, ne mukukasulula boba nyataula, 19nekusapwila mwaka wa bibusa bya Nkambo."20Ponkapo wavungile ne muvungilo, wamupaine ne kumubwezha kubakalama kabiji waikajile panshi. Menso a bonse mu shinagoga atajilenga pe aye. 21Watatwile kwamba kwi abo amba, "Juba ja leelo kino kinembelo kyafikizhiwa mumatwi enu." 22Bonse momwa baambilenga byawama pe ayee kabiji bakumishe pa byambo byawama byafuminenga mukanwa kanji," Kabiji baipwizhe, nanchi awe mwana Yeosefwa? "23Waambile kwi abo amba, "Kyakine mukamba kino kishimpi kwi amiwa, ' Shayuka ibuuke obe mwine. Abya byonse byotwa umvwine byo waubile mu kapenama, uubakintu kino mumuzhi mobe."' 24Mino waambile amba, "Kine kine naamba kwianeba kafwako ngauzhi yebaka tambulwila mumuzhi wanji mwine.25Mino mubukishinka nemwambila naamba mwajinga bamukamfwilwa bavula mu Isalelemukimye kya kwa Elaija, kimye jiulu bejishimikile pa myaka isatu ne ba ngondo batanu na umo, kabiji ne kipowe kikatampe kyaponejile ponse pa ntaanda. 26Mino Eaija kechi watuminwebo kubano mwiabo ne, mino umotu, mwina Zalefata wamu Shidona, ku mukafwilwa waikalanga momwa. 27Mwajinga bambumba bavula mu Isalela mukimye kya kwa ngauzhi Elisha, bino kemwajipo wa bukilwe ne posotu naamani mwina Silya."28Bonse bantu mushinagoga bayujilwe na bukaji byo baumvwine bino bintu. 29Baimene, nekumushijindauka kumupanga mumuzhi nekumutangijila kwapela mutumba ako ko ba tungijile uzhi wabo, kuba mba bakamutayila monka munshi ya mutumba. 30Mino wapichile monka mukachi kaabo ne kuya ku mpunzha iikwabo.31Kabiji wakunkulukile ku Kapenama, Muzhi wajinga mu Ngalileya, kabiji watatwile kwiba funjisha pa sabbado. 32Bakumishe pakufunjisha kwanji, maambo mwaambilenga na luusa.33Mino mu shinagoga mwajinga mwana mulume wajinga na mupashi wa bundemona wabipa, kabiji wajijile na jiwi jikatampe, 34" Ah! Twafwainwa kuuba byeepi neaneba Yesu mwina Nazala? Mwaiya mukwi tonauna atweba nyi? Nakuyuka byo muji aneba- wazhila umo wa Lesa"35Yesu wamukajipile ndemona, nekwa mba, "Kwamba ne ! Lupukamo mwi aye!" Kimye ndemona kyo amutayile panshi muuntu mukachi kaabo, walupukilemo mwi aye, kabiji kechi wa mukozezhe po mujishinda jiji jonse ne. 36Bantu bonse bakuminye bingi, kabiji batwajijile kwamba pakinio bene na bene. Ba ambile amba, "Byambo bya musango ka bye? Ukambizha mipashi yatama na luusa nena ngovu kabi nekufuma bafumaamo." 37Byonkabyo mbila pe aye ya tawile kuya monse mumande.38Ponkapo Yesu wafuminemo mu shinagoga ne kuka twela munzubo yakwa Shimona. Mino bako bwakwa Shimona babakazhi bakolelwe kikola kya mashika, mino bamu sashijile aye mukifulo kyaabo. 39Byonkabyo waimene pe aye ne kukambiozha mashika, kabiji ne ao amashika amushile. Ponkapo waimene kutatula kwibengijila abo.40Juba byo jazhikilenga bantu baletelenga baantu kwi Yesu babelelenga nabikola byapusana pusana . Wiba bikile maboko anji pa uji yense mwi abo ne kwiba buka abo. 41Ba ndemona nabo balupukilemo mubantu bavula mwi abo, kujila bingi nekwamba mba, "Wi mwana Lesa! "Yesu wibakajipile nbandemona kabiji kechi wiba swishishe kwamba ne, maambo bayukile amba wajinga Kilishitu.42Byo bwakile waile ku mpunzha ya buunke, mabumba a bantu aishile mukumukeba kabiji baishile kumpunzha ko ajinga. Baesekele kumu lana nekumu swisha kubula kuya kufuma ko baji. 43Mino waambile kwiabo amba, "Nafwainwa kabiji kusapwila maambo awaama apabufumu bwa Lesa ku mizhi ikwaabo yavula, mambo oene maambo o natumiwe kuno." 44Kabiji watwajijile kusapwila mu shinagoga ne kupitaila monse mu Yudeya.

Chapter 5

1Ponkapo kyamwekele, kimye bantu kyo bakibungene kumuzhokoloka Yesu nekuteleka ku jiwi ja Lesa, amba waaimene ku kizhiba kya Ngenesaleta. 2Waamwene maato abiji wiia kokejile kunsa kwa pela Kizhiba. Bakwata masabi baji bafumaamo kaala kabiji baovwelenga makoonde aabo. 3Ne Yesu wakanjijile mu bwato bumo bwanji paa kwabo, bwaji bwakwa Shimona, kabiji ne kumwipuzha aye kwibutula mumeema palepako pacheche kufuma ku mwamba. Kabiji waaikele panshi ne kufunjisha baantu kufumamonka mubwaato.4Byo apwishishe kwamba, wambile kwi Shimona, "Senda bwato utwaale kwazhika meema nekutaya bukoonde mukwaate. " 5Shimona wakumbwile nekwamba,"Laabi, twaji kwingila bufuku bonse, nekukwata kintu ne, pakuba na jiiwi jeenu, nsakwi buleka bukonde panshi." 6Byo baubile byoobyo, ba bungizhe kubala kuka taampe kwa masabi, kabiji ne maata aabo ata baukilenga. 7Ponkapo balabawile bakwaabo baajinga mu maato akwabo amba bafwainwa kwiya nekwibakwa shaakoa abo. Baishile ne kuyuuzha maato onse abiji, kyaakuba atatwile ne kwibila.8Mino Shimona Petelo,byo ekimweene akyee, waa ponene panshi kumanungo aa Yesu, nekwamba mba. " Fumai kwi amiwa, maambo ne muntu mubi, Nkambo." 9Pakuba wakumishe, ne bonse boajinga naabo, pa masabi oobakwachile ao obasendele. 10Abye kuubikapo ne Yakoba ne Yowano, mwana Zebedee, abo baingilanga pamo ne Shimona, ne Yesu waambile kwi Shimona, " Kuuba moyo ne, maambo kutatula lonka luno usakukwata bantu." 11Byo baletele maato abo ku kitulu, bebishile byonse nekumulondela ayee.12Kyafikile kyakuba byo akijinga muuno muzhi wa mumizhi, muntu wakumbene mubiji yense na mbumba waajinga konka. Byoo amumwene Yesu, waponene paanshi nakilungi kyanji ne kumusashijila aye, amba, "Nkambo, inge mwaswa, mundenge ngikale wa tooka." 13Kabiji Yesu watanyikile kuboko mwanji nekumukwata aye, nekwamba mba, "Naaswa. Ikala watooka." Ponkapo mbumba yamushile aye.14Wa mukambizhizhe amba kubuulapo nangu umo ne, mino wamubuujile mba, " Yanga mujishinda jobe nekukemwesha ku ba ñanga ne kupana kitapisho kya kutookeshiwa kwenu, monka mwaila byo emikambizhe Mosesa, kikale ke lushimumo kwi abo."15Mino nkuwa ya peaye yaile nekukijishapotu mwalepa,ne mabuumba akatampe abantu baishilenga pamo mukumvwa aye byo afunjishenga ne kuba kiwa ku biikola byaabo. 16Mino aye mwiine wafuminengako nekuya mu ngye mubisele bwa nakulomba.17Kwaishile nobe pa kimye kimo muoa mooba byo afunjishenga, kabiji kwajinga ne ba Faliseo ne bafunjishi ne bafuunjishi baa mizhilo sabaikala konka abo bafumine mwavula mu mizhi mwapusana pusana mumpunsha ya Ngalileya ne Yudeya, kabiji ne kufuma mumizhi ya mu Yelusalema. Bulume bwa nkambo bwaajinga nanji muku buka.18Ponkapo bana balume baishile sa baseenda pa kilaalo mwana mulume wajinga nakaalepu, kabiji bakebeele jishinda ja kumuletelamo aye mukachi pa kuba amba bamulaajike aye kulutwe kwa Yesu. 19Kechi bakonseshe kutaana jiishinda mwakumuleetela aye mukachi ne maambo a jiibumba, ponka po bakanjijile peulu pa musemi wanzubo ne kumwikizhizha kupichila mukipenze, pa kilaalo kyanji monka ukachi ka bantu, ponkapo kumenso aa Yesu.20Pokumona luketekelo lwabo, Yesu waambile mba, " Mwana mulume, maambo oobe alekelula." 21Ba Saduseya ne ba Faliseo batatwile kwi puzha bibye, sabamba mba, " Ñanyi we ubena kwaamba mweenga? Wakonsha kulekela maambo posotu Lesa bunke? "22Mino Yesu, byo ayukile byo baalangulukilenga, wakumbwile ne kwamba kwi abo amba, maambo ka kyo mubena kwi pwizha anwebene mumichima Yenuu? 23Kyepi kyaapeela kwi kyaamba, maambo oobe alekelwa nangu kwamba amba , 'Imana wende?' 24Mino kyo mwafwainwa kuyuka amba mwana muuntu uji na luusa pano pa ntaanda lwa kulekeela maambo, " - waambile ku muuntu wakalepu - " Nakubuula obewa, imana, shinkula kilaalo kyoobe ne kuuya kunzubo koobee."25Ponkapo waimene kulutwe kwaabo nekushikula kilaalo po alajile. Kabiji wafumineko nekuuya kunzubo kwanji, saatota Lesa. 26Baantu bonse bakumishe kabiji baatotelenga Lesa. Bayu jilwe na mooyo sabaamba amba, "Twamona bya kukumya leelo."27Panyuma ya kumwekana bibye bintu, Yesu wafumineko kookwa kabiji waa mwene ne musonkeshi wajina ja Leevi saaikala pa tente wa kusonkeseshapo. Waambile kwi aye mba, "Ndondelai" 28Kabiji Leevi waimene nekumulondela aye,kusha byonse kunyuma.29Ne Leevi waapaine kijilo kukatampe munzubo yanji kwi Yesu. Kwaajinga basonkeshi bavula kokwa ne baantu bakwabo abo bakingyene nga pamatebulu nekuya naabo. 30Mino ba Faliseo ne banembeshi bejizhenyenga kubana banji babwanga, sabaamba amba, maambo ka kyo bantu bandenga mambo? " 31Yesu wibakumbwile abo amba, "Baantu, batuntulu kechi bakeba ñanga ne; poso bonka babeela. 32Amiwa kechi naishile mukwita baantu baaoloka nakulaapila ne, mino mukwita bandenga maambo ku kulapila."33Baambile kwi aye amba, "Bana babwanga bakwa Yowano jonse bazhikilwa na nzala ne kulomba ne bana ba bwanga baba Faliseo booba byonka byo. Mino bana benu babwanga baaja ne kutooma." 34Yesu waambile kwiabo amba, " Kuji wakonsha kulenga baitwa ku musongoshi kuzhikilwa na nzala pakimye kyo bakiji na musonguwa pano nabo nyi? 35Mino moba akeeya po, bakebaangata aye musongoshi kufuma kwi abo mino muoo mooba bazhikilwa na nzala."36Ne Yesu naaye waambile kishimpi kwi abo. " Kafwako utabula kibese kya kivwaalo kipya ne kulamika pa kyaakala. inge waubile kyoobyo, wa fwainwe kutabula kuvulaalo kipya, ne kibese kya kivwalo kya fuma ku kivwalo kipya kechi kyaakoonshya kuswangana na kivwaalo kya kala ne.37Kafwako nangu umo ubiika binyu bipyaa mu fukuta wabisebeba waakala. Inge wauba byoobye, binyu bipya byakonsha kusaba biseba, ne binyu byakonsha kwichika, kabiji ne fukuta wa biseba biakonsha kumoonauna. 38Mino binyu bipyaa byafwainwa kubikwa mu fukuta wabinyu wakatataaka. 39Kafwa muntu umo panyuma ya kutoma binyu bya kala usaka bipyaa, pakuba waamba amba, 'Byakala byanila."'

Chapter 6

1Kabiji kyaubiwe pajuba ja sabado Yesu waile mumajimi, nebana banji babwanga bailenga nakuuchimuna mitwe ya kajo, kebavingawile mumaboko abo, ne kuja nkunwa. 2Pano bamo bafaliseo baambile amba, "kika kyomubena kubila bintu byazhila mu juuba ja sabado?"3Wibakumbuia amba, Yesu waambile amba, "nanchi anweba kechi mwatangilepo kyoaubile davida byo aumvwine nzala, ne babaluume boajinga nabo? 4Waile munzubo ya Lesa, nekutola shinkwa pa menso abo nekujako, nekupapo ba ajinga nabo kujako, nangwa byonkabyo kyajinga kizhi kubanganga kwikija." 5"Kabiji waambile kwi abo," mwaana muuntu nkaambo mwina juba ja sabado6Kabiji kya mwekele mujuuba jikwaabo ja sabado waile mushinagoga ne kufunjisha baantu momwa. mwana muulume wajingamo wajinga nakuuboko kwa papa kwa kilujo. 7kabiji baneembeshi neba faliseo kebamutale amba tumone inge usakumubuka mujuuba ja sabado, amba bakonshe kumona inge usa kumubuka. 8Kabiji aye wayukile milangwe yabo waambile kuyewa muumtu wapapa kuboko, "nyamuka wimane mukachi ka bonse." nkabiji wanyamukile ne kwimana ponka.9Yesu waambile kwi abo, "nanchi kyazhila kuuba kyawama nangu kyatama mujuuba ja saabado mukuupulusha mweo nangwa konauna 10?"byonkabyo watajile kuubonse nekumwaambila muntu amba. "taanyika kuboko kobe." ponkapo waubile, ne kuboko kwaanji kwa bweelele ke kutuntul. 11Pakuba abo bayujile nabukaji nekwamba bene na nbene nakya kuumuba yesu.12Kyaubilwe muoa moba aye waile kumutumba na kulomba. watwajijile bufuku bonse nakulomba kwi lesa. 13Nebyo bwakile lukelo waichile baana banjin ba bwaanga, wasajilepo ba jikumi na babiji abo baitwa amba batuumwa.14mazhina abatumwa aye shimona (ayenka ye atuumbile amba petelo) ne muloongo wanji Andeleo, yakoba, Yoano, Filipa, batolomo, 15Mateo Tomasi Yakoba ne mwaana Aalefasa, ne Shimona aye waichilwe amba muzelote, 16Yudasa mwaana yakoba,ne yudasa sakaliota,17Ne Yesu waikile pamutuumba neabo kabiji waimene pa esakana najibumba jikatampe ja baana banji ba bwaanga na nambala ikatampe yabantu bafumine ku yudeya neku yelusalemu nekumusezho wakalunga Tila shidona. 18baishile nakumvwa kwi aye ne kutambula luubuko kubikola byabo. bantu ba shupikilwenga na mipashi yatama bonse ba bukilwe. 19kabiji bonse mujibumba baesekelenga amba bamuukwate.aye maambo bulume bwalupukilenga kwi aye, ne kwibabuka bonse.20Kabiji watajile baana banji ba bwanga,nekwaamba amba, "mwatookwa anweba balanda, maambo buufumu bwa Lesa bobwenu. mwatokwa anweba mwaumvwa nzala, katataka, maambo mukekuta. 21mwapeshiwa anweba muujila pano, anweba mukasekela.22Mwapeshiwa anwebabobashikwa ku baantu nebyo bakabana nenu nekwimutuka nekwimukaana jizhina jenu amba jibi, maambo a mwaana muuntu. 23kasekelai mujoja juba nekusangalala nalusekelo, maambo talai mfweto yenu ya mwiulu, pakuba bashaakulu benubakaabishe bangauzhi mujishina jimo.24Pakuba anweba banonshi, malwa enu maambo mwabijila 25Malwa enu anweba mwaikuta pano maabmo mukafwa nzala kimye kiwabo malwa enu anweba mwasekela pano, maambo mukoba buulanda ne kujila kimye kikwabo.26Malwa enu inge bemutela amba mwawama, pabyobyo bashakulu babo baubilenga byonkabyo kubangauzhi babubela.27Mino amiwa ne mwambila naamba anweba mumvwa, temwai balwanyi ne kuba byawama kwabo bemupata aneba. 28Mwibapesheshenga aba bemufinga ne kwiba lombeshapo abo bemumanyika aneba.29Kuyewa wakupuma kujibuta jimo, mwaalulwile ne kujikwabo. kabiji ne yewa mukanjo mulekele. 30Panai ku bonse bemulomba. inge muuntu wasena kintu kyenu, kanda mumwambile nekwibwezhane.31Abya byo mukeba baantu bemubile, ne aneba bobilai pamo. 32Kabiji inge mwatemwa baantu bonka be mumutemwa, mukamwenamo lutakaiko ka? maambo ne babi batemwa. 33inge byawama kuubantu bonka bemuba byawama, mukamwena lutakaiko lwabyepi maambo ne bandeka maambo na boba bimo. 34Inge mwashimishsa ku bantu bonka bomwaketekela kwimubwezhezha, muukamwenamo ka? maambo ne babi nabo bakoba bimo.35Mino temwayi balwani benu ne kwibobila byawama. kabiji ponai, nekuketekela kutambula ne, kabiji ne kilambu kyobe kikabaya, kabiji ukaleke baana bamwiine kakila, maambo aye wibobila lusa babula kusanta ne babi. 36Mwikale na lusa byonka shenu wamwiulu byo emyubila lusa.37Kanda mupingule maambo ne aneba kechi mukachibilwaao ne kabiji kechi muzhatishe, ne aneba kechi bakemuzhatisha ne kuleta maambo bakwenu, ne aneba mukalekelwa.38Panai, kabiji kikemupewa. kipimo kikatampe kyo bashindaika, ne kuusunkenya kyayula, kwi aneba.39Kabiji wibambijile mubishimpi. "mpoofu wafwainwa kutangijila mpoofu mukwabo nyi? inge waubile, ba fwainwa kuponena mukimbo keibyonenyi? 40Baana ba bwaanga kechi wakila mufunjishi wanji ne, byonkabyo poso pa kufundwa bakekala nobe mufunjishi.41Kika kyo mutajila kakibalabala kaji mujinso ja mukweenu, ne kulanguluka mwaamba uji mujinso jobe? 42Wafwainwa byepi kumwambila mukwenu, amba mukwetu, nemufumye kakibalaba kaji mujinso jenu,sa obewa mwine keubena kumona mwaamba uji mu jinso jobe? aneba bakamfutumfutu! patanshi fumyai mwaabma uji mu jinso jenu, kabiji pakuba mumone bulongo nekutola kibalaba kiji mu jinso ja mukwenu.43Kwiabo kafwako kichi kyawama kipanga bipangwa byawama, byalama, nangwa kichi kyalama kipangwa kyawama ne. 44Maambo bichi byonse biyukanyikilwa ku bipangwa byabyobine. maambo a kuba kumiba kechi bapeko mukuyu, nangwa ku mapaambala kechi bapeeko minganzangaza ne.45Mununtu wawaama mubyawama bya muchima wanji usolola bya waama, ne muuntu mubi naye monka mu bubi bwanji usolola bubi bwanji usolola bubi bwanji. momu kanwa kanji kaamba byoonka byayula mumuchima.46Maambo ka kyomutelela, amba nkaambo, nkaambo, ne kuba byo ngamba ne? 47Muuntu yense wiya kwiami kumvwa byambo byami ne kwibyuba nsaakwimyubila byo ateemwa. 48Uji nobe muntu ushimika nzubo, upoya mwazhika panshi ne kushimika kitendekesho kya nzubo kyakosa pa mabwe. kimye muyulo kyoishile, mukwee wa meema waapichile ku nzubo mino kechi yatenkene ne. maambo yatungilwe buulongo.49Pakuba muuntu wibyumvwa byambo byami ne kwibikokela, uji nobe yewa muuntu washimikilenga nzubo yanji pamushiji kwakubula kitendekesho ne muukwe byo apitile kuyoya nzubo, yaponene ponkapotu, ne kushimikwa kwayoya nzubo kwa pwijijikile.

Chapter 7

1Pa kuba Yesu wapwisha byonse mumatwi abantu, watweelele mu kapenama.2Ne kalama wa mukuulumpe umo wabashilikale, wanema kwiaye, wabelele pepi kufwa. 3Aye mukuulumpe byoauvwine nkuwa ya yesu, watumineko bakulumpe ba ba yudeya,mukakeba amba beye bapulushe kaluume wanji. 4Ne abo byobaishile kwi Yesu, ba musashijilenga, amba, "aye usakumuubila kino, 5Maambo watemenwe mukoka wetu, maambo yeumo washimikile shinagoga yetu."6Ne yesu watwajile kuya nabo. kabiji byo afikilenga kwiipi na nzubo, ne aye mukulumpe wabashilikale wamutumijile bakwabo na nakwamba kwiaye, "nkambo, kanda mwikabishe ne, maambo amiwa kechi mafwainwa anweba kutwela mwami ne. 7Kyo najikulanguuluka naamba ami mwine kechi nafwainwa kufika nangwa ko muji ne, ambitu jiwi ne kalume wami usakubukwa. 8Maambo ne amiwa byonji mununtu napewa lusa, na bashilikale bami. naambile umo "yanga," nekuya kaye, ne kumukwabo, 'uba bibye, wikyubiile."9Ne Yesu byo aumvwine, waku minye bingi, kwaluluke kijjibumba jamulondejilenga ne kwiambile, "nemwambila namba, nkyangye kumonapo lwitabilo luji bibye." 10Neboba bobatumine pakubwela ku nzubo bataine kalume mutuntulu.11Ponkapotu panyuma yabyobyo, Yesu waile mumuzhi witwa amba Naina, ne baana banji babwanga bayile nanji ne jubumba jikampe. 12Ne byoafikile kwiipi ku kibelo kya muzhi, balupwilenga muufu wajinga mwaana wa mulume, wajinga mwaana wamulume umotu kwi inanji wajinga mukamfwila, ne jibuumba jikatampe ja mumuzhi joajinga najo. 13Neaye nkaambo pakumona, wamubijile lusa nekumwambila amba, "kaanda ujile ne. 14"waile kwipi ne kumukwata pamubiji, ne aba bamusendele baimene. waambile, "songwalume nakwambila namba, imana." 15ponkapo wafwile wabukile ne kwikala ne kutampa kwaamba, ne Yesu wamupaine kwi inanji.16Ne moyo wibakwaachile bonse, baatwajijilepo kutota Lesa, nekwaamba, "ngauzhi wa Lesa mukatampe wamweka muno mwetu" kabiji amba, Lesa wibapempula baantu banji. 17Ne ayo nkuwa janji yakuumbene ntaanda yonse ya Yudeya yayujile ne kyalo kyonse kyazhokoloka.18Ne Yoano wamubujile byonse kubana banji ba bwanga. 19Yoano waichile baana banji babwaanga babiji ne kwibatuma kwi nkaambo, "yenu umo mubena kwiyanyi?''' 20Ne abo byo bafikile ku bwipi ne Yesu, baantu baambile amba, " Yoano mubatishi witutuma kwi aneba, amba, 'Yenu iye mubenakwiya nyi?inyi tumone mukwabo?'''21Mukyokya kimye wabukile baantu bavula kwiba fumya mubikola ne myalo nebajinga na mipashi yataama, ne baampofu bavula bebapele meenso 22Yesu wibakumbwile ne kwaamba amba, "inge muye, mukamubule yoano byo mwamona ne kumvwa.bampofu batambila meenso, bilema bya enda, bambumba bebabuka, bashiinka matwi ke bomvwe bafu basaanguka, ne baalanda basapwila maambo awama. 23Muuntu wabula kuketekela mwi amiwa maambo abimwesho byami wapeshiwa.24Kabiji ayo miluwe ya kwi Yoano yaya kala, Yesu watatwile kwaamba kuji bumba maambo a Yoano, "mwaile mukiselebwa nakumona ka? jitete jobasunkenya ku mwela? 25mino kika kyo mwaile mukumona? muuntu wavwajile kivwalo kyanekena? talai, abo bavwala bivwalo byamutengo ne bekala mubipango bya mfumu. 26Byonkabyo mwaile mukumona ka? bangauzhi? ee, naamba kwiaaneb, yewakila ngauzhi.27Uno ye yewa ye banembele, talai, mbena kutuma muluwe wami palutwe yobe, usakunengezha jishinda jobe palutwe yobe. 28Naamba kwianeba, naamba, kwi aneba mwasemwa ku baana bakazhi kafwako wakila Yoano, Mino awa mucheche uji mubufumu bwa Lesa wamukila."29(Ponkapo baantu bonse byo baumvwine, ne ba sonkeshi, ba pwishishe amba Lesa waoloka, maambo babatizha kulubatizho lwa Yoano. 30Byonkabyo bafaliseo ne bafunjishi ba mizhilo bekaine kyafukwile kwibobila Lesa byo babujile kubatizwa kwi aye Yoano.)31"naaka, kyomupashangenya baantu bamukino kisemi? bapasha ka? 32Baji nobe banyike babena kukaila pa kisankanyi, baikala muukwita abo bene na bene ne kwaamba amba, Twimwimbila kinkuvumeene nekuzha ne. ne kwimwimbila lwimbo wapa majila, nekujila ne.33Pakuba Yoano mubatishi waishile ne kujapo shinkwa ne nangwa binyu ne, ne kwamba amba, 'uji na ndemona. 34Mwaana muuntu waiya nakuja ne kutoma, nemwaambe amba, 'talai, ye kiji ne kitomi, mukwaabo musonkeshi ne ba ndenga maambo, 35Pakuba maana ebengijisha kubaana banji bonse."36Kabiji umo mufaliseo wamusakile yesu amba aje nanji. kabiji yesu byo atweelele mu nzubo yaba faliseo waikajile kutebulu nakuja. 37Talai kwajinga wamukazhi mumuzhi wajinga mubi. byo ayukile amba waikala kutebulu munzubo ya bafaliseo, waletele musashi wa alabasita wa manti anunka buloongo. 38Ne byoaimene munyuma mwanji kwipi na maulu anji, kasa ajila, kataatile kumuzobesha maulu anji na mipoolo yanji, ne kwiishimuuna na nsuki ya kumutwe wanji ne kumufyompa maulu anji ne kumushinga manyi.39Kabiji aye mufaliseo yenka wamwichile Yesu wamwene bino, walanguulukile mwine, nekwaamba amba, "inge uno mwaana muluume wajinga ngauzhi, inge wayuka misango ya mwaana mukazhi ubena kumuukwata, amba mubi." 40Yesu waakumbwile ne kwamba kwi aye, "Shimona, nji nabimo byakwaamba kwi obewa. "waambile, "ambai mufunjishi!"41Yesu waambile, "kwajinga umo ukongwesha mali wajinga naba nkongole babiji. umo wajinga na bitota bitanu bya mali, kabiji mukwabo naye makumi atanu. 42byobabujile kumupa aye wibalekejile bonse babiji. byonkabyo mbulai nanchi pababe babiji nganyi ukamutemwisha?" 43Shimona wamukumbwile ne kwaamba amba, ''amiwa nalanguluka naamba awa ye alekejile byavula.'' Yesu waambile kwi aye, " amba wapingula kya kine."44Yesu waalulukiile ku mwaana mukazhi nekwaamba kwi Shimona, ''wamumona awe wamukaazhi. natweela mu nzubo yobe. ke mwakumpa meema akowa ku maulu, pakuba aye wazobesha maulu ami na mipolo yanji ne kwiishiimuuna na nsuki yanji. 45anweba kechi mwajikumfyompa ne, pakuba kufuuma kimye kyo naji kutweela muno kechi waleka kufyompa kumaulu ami ne.46Kechi mwajikushinga manyi kumutwe wami ne, pakuba uno washinga mani ku maulu ami. 47Byonkabyo naamba kwi anweba, maambo anji, ajiinga avujile alekelwa- maambo aye wantemwisha bingi, paku awa walekelwa pacheche watemwa pacheche."48Kabiji waambile kwi aye, "maambo obe alekelwa." 49Ne abo boaikele nabo batatwile kwiambila abo bene na bene, "nanchi nganyi awe ulekela maambo?" 50Kabiji Yesu waambile ku mwaana mukazhi , "lwitaabilo lobe lwakupulusha . yanga muteende."

Chapter 8

1Kya mwekele ponkapotu Yesu byo atendekele kuzhokoloka mumizhi ikatampe ne icheche, sa sapwila ne nekwiba bula maambo awama a bufumu bwa Lesa ba jikumi ne babiji waajinga nanji, 2Kabiji byo kyajinga kubana ba kazhi bamo bo abukile ku mipashi ya tama ne bikola: Maliya yebatelanga Magadala, kufuma muboba bandemona batanu na babiji bo bapangile; 3Joana, mukazhi wakwa Chuka, mukulumpe wabamingilo wakwa Heloda; Suzangi ne bakwabo bavula, abo bamwenejilemo mubya bunonshi byabo, bebapele mubya kukajilwa kwabo.4Byo japwile jibumba jikatampe ja bantu kabiji ne bantu baishilenga kwi aye kufuma mumizhi neyalondelapo. wiba bujile kishimpi: 5"Njimi wayile na kukusa kunwa yanji. Ne pakukusa, imo yaponene kunsa ya jishinda abiji benyantawile kumaulu ne bañonyi bamwiulu beijile. 6Ne ikwabo yaponene pa jibwe, kabiji bukiji bukiji byo yamenene nenga, yaishile yafwa, maambo yabujilwe kinyanzhinyanzhi.7Ikwabo nayo yaponene mumiba, nemiba nayo yamenejile pamo ne kwiitatankanya. 8Ikwabo nayo yaponene mu mushiji wawaama ne pakukumo yasemene umo kitota umo kitota." Pakupita Yesu waambile bino bintu, wabijikile amba, " A wa uji na matwi akuvwa, lekayi omvwe. "9Ne baana banji ba bwanga ba mwipuzhe lelo kino kishimpi kyaatala muka. 10Kumvwa aye amba, " Maana afyamika oa mubufuma bwa Lesa a panwa kwi neba, pakuba kwabo ngamba mu bishimpi, pakuba amba 'kechi bamwesha ne nangu kumona, kabiji kumvwa kechi bomvwisha ne.'11Pano bino byo bya luumbulula kishimpi: lukunnwa byo byamba bya Lesa. 12Kabiji aba baji mujishinda boba uvwa, kabiji ponkapotu aye jobola waiya nakufumyamo byambo mumichima yabo, kuchina amba baketaba ne kuouluka. 13Pakuba aya yapa jibwe boboba bomvwa maambo, batambula ne lusekelo. Kabiji pano kechi baji na mizhazhi ne; betabila kimye kicheche, kabiji mujuba ja kwesekwa ba pona ne ku bwela.14Pakuba aya yaponene mu miba bo boba baantu bomvwa jiwi, kabiji pa kuya muji shinda jabo, bebatatankanya ku bya kutabataba bya bunonshi ne bya lusekelo bya buno bumi, kabiji ne bipangwa byabo kechi bikomane. 15Kabiji ne nkunwa yaponene pa mushiji wawama, bo boba, baumvwa maambo na bukinshinka ne kuwama kwa muchima, bebekwata nekwibilama ne kupanga bipangwa saka baatenkanya kupelesha.16"Kafwako muuntu wabula lampi kabiji wazhikapo kintu nangwa wa mutula munshi yamwanya. Poso wamubika pakya kwikalapo kyanji pakuba amba uji yense usakutwela akonshe kumona kyeya. 17Maambo kafwako kyafyamika kikabula kusololwa, nangwa kiji kyonse kyafyamika kika bulwa kuyuka nyikwa ne kwiya patoka. 18Umvwishai bulongo, pa kuba kuyewa uji nakyo, byavula bikapanwa kwi aye, mino kuyewa umo wabulabyo, ne byo bya byo alanguluka amba uji nabyo bakebyangata kufuma kwi aye.19Ponkapo baanji ne balongo banji baishile ko ajinga, kabiji kechi bakonseshe kufika koaji ne maambo ajibumba. 20Kepo bamubujile, " Banenu ne balongo benu bamana pangye, mukupebela amoba ba kumone." 21Yesu wakumbwile nekwamba kwiabo amba, " Bamaama ne balongo bami kebo boumvwa jiwi ja Lesa ne kwijuba."22Kabiji juba jimo wayile mu bwaato nabana banji babwanga, kabiji wibambile mba, " Twayayi kubushiya bwa kizhiba." Batwelele mu bwaato. 23Kabiji byo bailenga pa meema aye waponene ne mu tulo. Ponkapo kwaishile kipupu kikatampe pa kizhiba, ne bwato bwabo wayujile meema, kabiji bajinga mubulemo.24Kabiji bana babwanga baishile ko ajinga ne kumubusha, nekwamba amba, " Nkaambo! Nkaambo! Tuji pepi nakufwa! " Aye wa bukile wakanya luvula ne bukaji bwa meema, nekuleka bya lekele, kabiji pazhindamine. 25Kabiji waambile kwi abo, " Lwitabilo lwenu luji pi? " Kabiji baubile moyo. Kasa bakinjinga na moyo ne kukumya bakuminye, kabiji beipwizhe umo ne mukwabo, nanchi uno ye ñanyi, " ukambisha mwela ne meema kabiji bya mukokela? "26Bayile ne kumande ya Bengalaselena, ao aji kubushiya bwa kizhiba kya Ngalilea. 27Kabiji Yesu byo anyantile pamushiji, wamusambakene muuntu umo wa mu muzhi wajinga na ba ndemona. Pa moba avula kechi wa vwalanga bivwalo ne, nangwa kwikala mu nzubo, kana mubilende.28Byo amumwene Yesu wajijile nekupona panshi kwi aye nekwamba na jiwi jikatampe amba, " Musaka kubaka ne amiwa, Yesu , Mwana Lesa mwine wakila? Nemusanshijila, kukabisha ne." 29Pakuba Yesu waakambizha mupashi watama amba afumemo mu muntu. maambo wamukwachilenga aye bimye bya vula, kabiji bamulaminenga nangwa wajinga wakaswa munyololo ne manjongolo kabiji aye wachimawine munyololo yanji kabiji ba mutwajile mungye ku bandemona.30Kepo Yesu wamwipuzhile yee, "Jizhina jobe wiñanyi? " Aye amba yami, " Nzhita, " maambo bandemona bavula batwela mwi aye. 31Ne abo bamusashijilenga mba kange muye mu koka kalengwa kabula kupela ne.32Kabiji kwajinga kisaka kya bankuumba bavula bajilenga konka ku mutumba. Ne abo bandemona bamusashijile mba betuleke tutwele monka mwi abo, ne kuswa wasile. 33Ponkapo ba ndemona bafumine mu muntu bakatwela ne muba kumba, ne kisaka kyonse kya kunkuulukile mu mukola lubilo ne kwi taya mu meema ne kufwa bafwile monka.34Ne abo bebafungilenga pa kumona akya kyaubilwe, banyemene benda bebabula mu muzhi ne mu kyalo. 35Kabiji bantu bayile mu kumona akya kya ubile, baishile ne kwi Yesu ne kutana bataine muuntu ye bafumishemo bandemona baaya kala. Sa aikala ku maulu a Yesu, kasa avwaala sa aji na mana; ne aboo baubile moyo.36Ponkapo aba beki mwene bebabujilemo abamupulwishe awa wajinga na bandemona. 37Kabiji bantu bonse mu ntaanda ya Bangalasene yajinga kwipi bamulombele amba bafumemo, maambo bayujilwe namoyo mukatampe. Kabiji batwelele ne mubwato ne kutendeka kubwela.38Pakuba awa ye bapangilemo bandemona wamusashijilenga mba ndondele ne aye wakaine, pakuba Yesu wamukaine, mba, 39"Bwela ku nzubo yobe mukasa pwilenga abya bikatampe byo emyubila Lesa." Ne muuntu kaye ne janji, naku lukuwa kuwa wakumbenye muzhi yense na kwibabula abya bintu bikatampe bya mubijile Yesu.40Ne Yesu byo abwelele, jibumba jikatampe jamutambulwile, maambo bonse bamupembejilenga aye. 41Moona, muuntu wajizhina ja Yeluse, ao wajinga umo mukulumpe wa mushinagoga, waishile ne kuponena kumaulu akwa Yesu kumaulu, kabiji wamusashijile amba mwiye ku nzubo yami, 42maambo aye wajinga na mwana wamukazhi umo, waji na myaka jikumi na ibiji, waji pepi nakufwa. Kabiji Yesu byo ailenga mujishinda yanji, mabumba onse aishile pamo ne ku muzhokoloka.43Ne mwana mukachi wajinga nakikola kya kufumya mashi wakele myaka jikumi na jibiji wajinga koka kabiji waonawine sabo yanji yonse, ne kubukwa ne. 44Waishile mu nyuma yanji ne kukwata wakwachileko kunsa ya kivwalo kyanji, ponkapotu mashi alekele kufuma.45Kumvwa Yesu amba, "Wajinga ñanyi wakukwata ami?" Kabiji bonse bakaine, kumvwa Petelo amba, " Nkambo, mabumba onse abantu emuzhokoloka kabiji babena kwimikwataula." 46Pakuba Yesu amba, " Umo wankwata, maambo nayuka bulume bwalupuka mwimiwa."47Ponkapo wamukazhi byo ayukile mba kechi nafwama ne, waishile na kututuma ne kupona panshi ku menso anji. Kabiji ne kumenso abaantu bonse maambo oamu kwachijile kabiji bukiji bukiji wabukilwe. 48Kuvwa wamwambile amba, " Inetu, lwitabilo lobe lwakupulusha. Yanga mu mutende."49Byo akyambilenga, kwaishile mukulumpe umo wamu nzubo ya shinagoga, ne kwamba amba, " Mwanenu wafwa. Kange mukambishe mufunjishi ne. " 50Kabiji Yesu pa kumvwa byo byo wasukile Jailasi, " Kange ube moyo ne; mino itabila amba, ne aye usakupuluka. "51Kabiji byo aishile ku nzubo, kechi waswishishe muntu nangu umo kutwela nanji ne, poso Petelo ne Yoano ne Yakoba, ne bashanji mwana ne inanji. 52Kabiji ne bonse bamujijilenga ne ku wowankana aye, ne kwamba amba, "Kange mujile ne; kechi wafwa ne walalatulo." 53Kabiji ke bamuseke ne kumuseka, neku yuka bayuukile amba wafwa.54Pakuba aye byo bamukwachile ku kuboko waichile amba, "Obewa mwana, buka! " 55Ne mupanshi wanji wabwelele, ne kubuka wabukile ponkapotu. Wakambizhizhe abo kuya nakumusendela kajo. 56Ne ba Nsemi banji bakuminye bingi, ne aye wibakambizhe amba kechi mubulepo nangwa umo kya mweka ne.

Chapter 9

1Waichile ba jikumi na baabiji pamo kabiji waibapeele ne luusa pa bandemoona ne kubuka bikola. 2Wibatumine kuya na kusapwila bufumu bwa Lesa kabiji ne kubuka bakoolwa.3Wibambajile amba, Kuseenda naangwa kimo kyapa lweendo lweenu- kajo ne kikwama ne, shinkwa ne, maline, ne mukangyo wakilukaapo ne. 4Nzubo iji yonse mo mukatweela, mukkeekale monka nebyo mukafuumako.5Konse kobakabula kwi mitambwila, inge mwafuma mu yeewa muzhi, muka kunte lukungu mwakumaulu enu lukekaale ke maanyi wa kwiba shinina." 6Ponkapo baile ne kupichiila mu mizhi, sa sapwila maambo awaama ne kubuka monse monse.7PanoHedoda mfumu wa umvwile byoonse pa byamwekelenga, kabiji wapelelwe, maambo kya ambiwe kubaamo amba Yoano wa sanguka mu bafu, 8kabiji kabwaabo ba aubile mba Elaija waaji mukweeka kabiji kimotu bakwaabo naabo amba umo mu bangauzhi bakala ye wasanguka. 9Heloda wa ambile amba, "Namuchibile mutwe Yoano. Ñanyi uno ye mbeena kumvwina biintu bya ye uno muutuundu?" Kabiji byonka byo waesekele ku mumoona.10Kabiji batumwa byoba bwelele, ba mubuujile byonse byo baubile. Keepo ebasendele, kabiji baile mubufyanfya ku muzhi yeba teela ambaBeteseda. 11Mino jibuumba byoumvwine pabino, ba muloondele aye. Wibataambwijile kabiji waambile kwi abo pa maambo abufumu bwa Lesa. Kabiji wabukile aba basakiile lubuuko.12Pano juuba byo jaubile kajiye na kuzhika, kabiji bajikumi na babiji baishile koaji ne kwamba amba, "Jibweezhaimo jibuumba amba bakoonse kuuya mumizhi yazhokoloka ne kuunsa yakyalo mu kumoona kwa kulala ne bya kuuja maambo tuji muno mu mpunzha ya muungyetu." 13Mino wibambijile amba, "Anweeba bapayipo bintu bimo byakuja." Ba ambile mba, "Kechi tuji na byavula kukiila pa ba shinkwa batanu ne masabi abiji- kana tuye nakupota kajo kaabano bantu boonse." 14(Kwajiinga bantu pepi biumbi bitanu.) Wibambijile baana banji babwanga amba, "Bekaazhayi mu bilumbiji bya makumi atanu pa kiluumbiji."15Byonkabyo baubile bino, kabiji bebekajikile baantu. 16Watambwiile bashinkwa batanu ne masabi abiji, kabiji wataajile mwiulu, ne kwi bipeesha kabiji wibitebawile mu bibeese, nekuupa bana babwanga amba bapaane kujibumba. 17Bonse bajile kabiji baikuchile, kabiji ne byashajiilepo batoolawile - Misaansa jikumi na ibiji ya bibese.18Byo kyafikile kimye Yesu kyo aloombelenga bunke bwanji, baana babwanga baajinga naanji wibeepwizhe, amba, "Jibumba ja amba amba ne ñanyi?" 19Ba kumbwile amba , Yoano mubachishi. Mino bakwaabo baamba amba Ealija, ne bakwaabo baamba amba umo mubangauzhi baakala wasanguka."20"Kepo wa ambile amba, " Mino anweba mwaamba amba ne ñanyi? " Petelo wakuumbwile amba, " Kilishitu wa Lesa." 21Mino wibajimwiine nangovu amba kubuula naangwa umo bino ne, 22amba, "Mwaana wa muuntu kana waamana biintu byavula ne ku mukaana ku bakuluumpe ne ba añanga bakataampe ne baneembeshi, kabiji ukeepaiwa pa juuba ja busatu ukabuushiwa."23Keepo wa ambile kwi abo abo bonse auba, " Inge muuntu yeense usaaka ku ndondela amiwa, kana wikaana mwiine ne kuseenda musaalaba wanji mooba onse ne ku ndondeela amiwa. 24Awa yense upuluusha mweo waanji ukamutaaya, mino awa yeense utaaya mweo wanji na maambo a jaami uka mupulusha. 25Kiika kyawama muuntu naangwa wanoonka ntaanda yoonse, kabiji umvwe witaaya mwiine nangwa wionauna mwiine?26Awa Yense ungubila bumvu amiwa ne byaambo byaami, ne aye mwaana muuntu ukamubila bumvu inge waiya mulukumo lwaanji, ne lukumo lwaba shaanji kabiji ne luukumo waba malaika bazhila. 27Mino ne mwaambila kine amba, kuji baamo baimana pano abo bkabula kutompa lufu kasa bakyangye kumoona bufumu bwa Lesa."28Pano pakupiitapo mooba atanu na asatu panyuuma yakwaamba bibye byambo Yesu, waseendele Petelo ne Yoanone Yakoba kabiji baile peulu pa mutuumba nakuloomba. 29Byo alombelenga, musaango wakiluungi kyanji wakingile kabiji ne bivwaalo byanji byaikele ke byatooka too.30Kabiji, baana balume babiji besambilenga naanji, Mosesa ne Elaija, 31bamwekele mu luukumo lukataampe. Besambile pa lufu lwaanji, lo ashi akafwiile mu Yelusalemu.32Pano Petelo ne booba bajinga naanji bajinga na tuulo tukaatampe, mino byo baishile kubuka, ba mweene lukuumo lwaanji ne baana balume babiji baimeene baanji. 33Byo bailenga kufuma kwi Yesu, Petelo wamwambile amba, "Nkaambo, kituwaamina atweeba kwikala kuno. Lekayi tuleengepo mazubo asatu, imo yeenu, imo yakwa Mosesa ne yakwa Elaija."( Kechi wa yukile bya aambilenga ne.)34Byo akyambilenga bino, jikumbi jaishile ne kwi bavweta, kabiji boonse baumvwine moyo byo batweelele mu ma kumbi. 35Ne jiwi jaishile kufuuma mu jikumbi, amba, "Uno ye mwanami, ao wasalwa; mumvwayi aye." 36Jiwi byo ja ambile, Yesu washajile bunke. Bazhindaminetu nzoo ne kubulako naangwa umo ne mu oa mooba byoonse byo ba mweene.37Pano pa juuba jaloondejilepo, byo baikijiile kufuuma ku mutumba, jibumba jikatampe jamusambakene. 38Ponkapo, muuntu wabijikile kufuuma mu jibumba, amba, " Mufuuunjishi, ne musanshiijila aki talaipo pa mwaanami wamulume, maambo yeyenkatu mwaanami wamulume. 39Mwaanona, mupashi umutaangijila kabiji ponkapotu utaama; umulengela kufuluuba kya kuuba kabiji ne kapofu ku kaanwa. Ukataazha joonse kumuleeka kabiji umukoozha kutaama. 40Na sanshijile baana beenu ba bwanga ku mukanjikizha kufumamo, mino keechi ba konsheshe ne. "41Yesu wakuumbwile ne kwaamba amba, "Anweeba mubula kwitaabila kabiji anweeba nkuulo yaluwaankana, bimye biinga byo nakonsha kwikaala neenu ne kwi mifuunjisha? Muleetayi mwaanenu kuno." 42Byo akishilenga nsoongwalume, ndemoona wamuutaile panshi ne kumwalanganya na kufuluba. Mino Yesu wa muzhindamikile mupashi wabiipa kabiji wa muubukile nsongwalume, ne ku mupaana jibiji ku bashaanji.43Kabiji boonse ba kumiinye pa bulume bwa Lesa. Byo ba kikumiinyenga pa byoonse byo aubilengam wa ambile ku baana baanji ba bwanga amba, 44"Leekayi bino byaambo biiye mukaachi mu matwi enu: Mwaana wa muuntu ukapaanwa mu maboko abaantu. 45"Mino abo kechi ba umvwine ino ñambilo ne Yajinga yafyaamika kwi abo, pakuba amba babule kuyuuka mo yaila, kabiji baubile mooyo kwiipuzha pa ino ñambilo.46Keepo lupaata lwatatwile mukaachi kaabo amba ñanyi mwi abo wakoonsha kwikaala mukuluumpe. 47Mino Yesu, byo ayukile milanguluko mu michima yaabo, washikwile mwaana wa mucheche ne kumubiika ku lubaaji lwanji. 48Kabiji wibambijile amba, "Awa Yense utambwila uno mwaana mu jizhina jaami, utambwila amiwa, utambwila yeewa wantuma. Pakuuba awa Yense wikeepesha mukaachi keenu boonse yee yiye mukuluumpe."49Yo auo wakuumbile amba, "Mufunjishi, twamweene umo wafumishenga bandemoona mu jizhina jeenu kabiji twamukanyishile, maambo keechi wailenga pamo neatweeba. 50" Ku mukaanya ne, " Byo bya ambile Yesu, "Maambo awa yense wabuula kwimimeena ye weenu."51Kabiji mooba byo a fwenyenye peepi a kuuya kwaanji wataazhizhe kiluungi kyanji kwiya ku Yelusalema. 52Watuumine baluuwe kulutwe yaanji, kabiji baile ne kuutwela mu muzhi wa Samaliya mu kuneengezhela byoonse. 53Mino baantu kookwa keechi ba mutaambwijiile ne, mambo watazhile kilungi kyanji kuya ku Yelusalema.54Kabiji baana babwanga Yakoba ne Yoano kumoona bino, ba ambile amba, "Nkambo, mwaasaka atweeba tukambiche mujilo kufuuma mwiulu eye eboonaune nyi?" 55Mino wa aluukile ne kwibakaanya, 56Keepo baile ne ku muuzhi mukwaabo.57Byo bailenga mu jiishinda, muuntu umo wa mwambile amba, "Nsakwimulondela konse komusakuya." 58Yesu wamwambile amba, " Balubwala baaji na miimbwa, ne bañonyi ba mwiulu baaji na biinsa, mino mwaana wa muuntu keechi ujipo na kwa kushamina muutwe waanji ne."59Keepo wa ambile ku mukwabo amba, "Ndoondele." Mino aye wa mabile amba, "Nkambo, patanshi leekayi ngye nkazhike ba taata." 60Mino wa mwambile amba, "Leeka bafu bazhiike bafu bakwaabo. Pakuba obeewa, yanga na kusapwila kwaleepa ne kubaisha bufuumu bwa Lesa. "61Keepo mukwabo naaye wa ambile amba, "Nsakwiimulondela anweba, Nkambo, pano leekayi nkebashaajikepo ba mu nzuubo yaami." 62Yesu wa mukumbwile amba, " Kafwaako nangwa umo ukwaata ku pulao ne kutaala ku nyuma wafwainwa bufumu bwa Lesa ne."

Chapter 10

1Pano panyuma ya bino bintu, nkaambo watongwele bakwabo makumi atanu na abiji, nekwibatuma bajiji babiji nekwibatuma kulitwe yanji monse mu mizhi ne mumapuunzha mo ajinga nakuya aye mwine. 2Waambile kwiabo, "byakunowa byavula, Mino ba mwingilo bakepa. Byonkabyo lombai kwi nkaambo atuume bamwingilo wa kunowa.3Yanga mujishinda. talai nemituma nobe twana twamikoko mukachi ka misuuka. 4Kechi musende kyola kya mali ne, nangwa kyola kya palwendo ne, nangwa makwabilo, kabiji kwimuna nangwa muuntu umo mujishinda ne.5Monse munzubo momukatwele, patanshi mukambe amba, 'lekai muteende ekale paino nzubo!' 6Inge muuntu wamutende poaji, ne mutende wenu ukekale peaye, mino inge ne, ukemibwelela. 7Mukekale muyonkaya nzubo mukajenga ne kutomanga byo bakemupa, pakuba wamwingilo wafwainwa mfweto. kechi mukende kuzhokoloka pa nzubo pa nzubo ne.8Monse mumuzhi momuktwela, nekwimitambulwila, mukaje byo bakemupa. 9Nekubuka ba kolwa bakekalako. mukebambila amba,' bufumu bwafwenya kubwipi ne anweba.'10Kimye kyonse kyo mukatwela mumuzhi kabiji ne kwimitambula ne, mukaye mumikwakwa ne kwamba amba, 11Kabiji lukungu lwamu mizhii yenu yakwata kumaulu etu twiimukunchiila anweba bene! mino yukai bino amba: bufumu bwa Lesa bwafwenya kwipi. 12Nemwambila namba pajuba ja bunchiba maambo malwa amu sodoma akakila muyewa muzhi.13Maalwa obe, kozini! maalwa obe, Bedeseda! inge mingilo yabulume yaingijilwe mwi anweba yainga mubena Tina ne Shidona, inge balapijile kala, kwikala nabivwalo bya masaka nekwipukula buuto. 14Mino byo akakila abena Tina ne Shidona pakuchiba mambo kukila enu anweba. 15Obewa, Kapenama, walanguluka amba ukatumbalaala mwiulu? ine, bakemuleta panshi ya kalunga. ka mujilo.16Ne aye wimuvmwa anweba umvwe amiwa, kabiji ne wimikana anweba wakana amiwa, kabiji wakana amiwa wakana watumine amiwa."17Neba makumi atanu na abiji babwelele nalusekelo, ne kwamba amba, "nkaambo, kabiji ne bandemona betukokejile mujizhina jenu." 18Yesu wibambijile, "namutajilenga satana saka apona kufuma mwiulu nobe kubesha kwa mvula. 19Talai, nemupa luusa lwa kunyanta pa milolo ne tuminye, kabiji nekwikala nabulume pa balwanyi benu.kabiji kafwako nangwa kinu kimo kikemukozha. 20Nangwa byonkabyo kechi musekele mubintu ne kabiji ne mipashi ikemikokeela anweeba, mino sekelai nekukilapo mambo mazhina enu anembwa mwiulu."21Mukyonkakya kimye wasekejile mumupashi wazhila, ne kwamba mba, "nemutakaika anweba, taata, nkaambo mwina jiulu ne ntaanda, Mambo mwaafile bino bintu kuuba maana ne ba milangwe ne kwibisoloola kubabujile kufuunda, nobe baana babacheche. ee, taata, pakuba byonkabyo kyo kimuwamina ku menso enu."22"Byonse bintu bebipa ku ba taata, kabiji kafwako wayuka mwaana poso ba taata, kabiji kafwako wayuka ba taata poso mwaana ku booba mwaana boasala wibasololweela."23Keepo watajile baana ba bwanga ne kwamba kumbaji, "bapeshiwa keboba bamona byo mumona. 24Ne mwambila anweba, bangauzhi bavula ne mafumu asakisha kumona bintu byomumona, kabiji kechi bebi mweene ne, ne kumvwa bintu byo mumvwa, kebebyumvwine."258 Kabiji mufunjishi wamizhilo yaba yudea umo waimene mukuba amba akonshe kumweseka, ne kwaamba, '' amba mufunjishi, nakonsha kuba byepi pakuba amba swane bumi bwa myaka ?'' 26Yesu wibambijile amba. '' kika kyanembwa mu mizhilo? Nanchi mutanga byepi?'' 27Wibapele mukumbu ne kwamba amba,'' mukatemwe nkambo Lesa wenu na muchima wenu yense, na mweo wenu yense, ne nangovu yenu yonse, kabiji namaana enu onse, ne mukwenu byonka byowitemwa obe mwine." 28Yesu wibambijile amba, "mwakumbula buloongo. mubenga bino, kabiji mukekale."29Mino mufunjishi, kwibingisha aye mwine, wa ambijile yesu amba, " mukwetu ye ngani?" 30Yesu wakumbile amba, "muuntu umo wailenga kufuma ku Yelusalema kuya ku Yeliko. bamuluukukile ku ba ngivi, abo muvuujile nekumwangata bintu byanji byonse nekumupuma kabiji nekumusha, pepi nakufwa,31Nobe jishuko nganga umo wapichilenga jonkaja jishinda, nebyo mumwene,wasezhele ne kupita kubushiya. 32Pamotu ne mwina levi naye. byo afikile pa mpunzha ne kumomona, wasezhele ku bushiya.33Mino umo waku samaliya, byo ajinga palwendo, waishile koaji. byo amumwene, wamumvwijile lusa. 34Waishile koaji nekupomba pa bilonda byanji, kumwichilapo maani ne binyu pabilonda byanji. wamubikile panyama wanji mwine, nekumuleta ku nzubo ya bwenyi, nekumulama. 35Juuba ja londejilepo watolele mali abiji, ne kupa mwina nzubo, inge nabwela nkeya nakwimubwezhe.'36Ngani mubabe basatu ye mwalanguluka wajinga wajinga wakikalankulo wayewa waponejile mubalwanyi?" 37Ne mufunjishi waambile amba, "yenkawa umo waubile lusa." Yesu wibambijile amba, "yainga mukobenga byonkabye."38Pano byobailenga, watwelele muuno muzhi, ne mwaana mukazhi umo wa jizhina ja Maata wamutambwijile munzubo yanji. 39wajinga mulongo wanji wajizhina ja maliya, waikele kumaulu a nkaambo ne kumvwa byambo byaji.40Mino maata watabankene mukunengezha nekupa kajo. waishile kwi yesu, nekwamba amba, "nkaambo. nanchi kechi mwataako muchima amba mulongo wami wansila miingilo bunke bwami ne? pano mwambilai akwasheko." 41mino nkaambo wamukumbwile ne kumwambila amba, "maata, maata, obewa watabankana nabyavula. 42Mino kuji kintu kimo kyanema. Maliya wasalulula kwawama, kyo bakubula kumwangata aye."

Chapter 11

1kya mweekele yesu byo aloombelenga kumpunzha kumo, umo wa mubaana baanji baabwanga wa mwambiijile amba, "nkaambo, tufuunjishai kuloomba byonka byo afuunjishe yoana baana baanji ba bwaanga".2yesu wibambiijile amba; "pakuloombamu kaambe bino amba, taata, jizhiina jeenu jituumbijikwe. bufumu bweenu bwiiye.3mwiitupe kaajo keetu ka pa juuba mooba onse. 4tuleekelai maambo etu, byonka byo twiibalekela boonse beetulenga maambo. keechi mwitutwaale mu lweeseko ne".5yesu wibambiile amba , "Ng'anyi mwi anweeba ukeekala na muluunda naanji akayeeko pakachi ka bufuuku, ne kumwambiila amba, muluunda, kwasheko bashiinkwa basatu. 6maambo muluunda naami popo afiikatu kufuuma palweendo, kabiiji keechi njipo nabya kumunengezhela ne?. 7kabiji wa muukachi wa mukuumbula ne ku mwaambila ambila amba, kuunkatazha ne. kinzhiilo kya shiinkiwa kala, amiwa ne baana baami paamo tuji mu mwaanya. keechi nakoosha kubuuka ne kukupa shiimkwa obeewa ne! 8ne mwaambila naamba, naangwa inge keechi wakoosha kubuuka ne kukupa shiinkwa ne maambo wi muluunda naaji, pakuuba na maambo akuuba mukooyo kwa kubula bumvu ne, ukabuuka ne kukupa bashiikwa bavula bousaka.9ne amiwa ne mwaambila naamba, loombai, kabiji muka peewa; sakayi, kabiji mukekitaana; koonkonshai kabiji bakemushiikwilako. 10pakuuba muuntu yeense uloomba untaambula; ne usaaka saka wikitaana; kabiji ne ku muuntu unkonkosha kikashiinkulwa.11nsemi ka mwi anweeba, inge mwaanoobe wa loomba jiisabi, wamupa muloolo mukifulo kya jiisabi? 12naangwa inge waloomba jiike, wamupa kamiinye? 13byonkaabyo, inge anweba babi mwaayuka kupaana? bya buupe bya waama ku baana beenu, naanchi binga aye sheenu wa mwiuulu byo akapaana mupashi wazhila ku booba ba muloomba?"14pano yesu wafuumishenga ndemoona wajiinga kamaana. byo afuumine ndeemona, muuntu waji kamaama wa ambile, ne jiibumba ja kumiinye. 15miino baantu baamo ba ambile amba, "ubeena kupaangamo ba ndemoona, na belezebuba, mfumu waaba ndemoona".16bakwaabo ba mweesekele na ku muloomba kayukiilo kufuuma mwiulu. 17mino yesu waayukiile milaangwe yabo kabiji wibambiijile amba, "bufumu boonse bwi abaanya abo bwiine bwaonaika, ne kiisemi ki abaanya akyo kiine kyoonaika.18inge sataana wi aluukila aye mwiine, bufumu bwaanji bukeekala byeepi? pakuuba mwaamba amba amiwa mfuumyamo ba ndemoona kwiingijisha belezebuba. 19inge mfuumya ba ndemoona kwiingijisha belezebuba, na ng'anyi ye baafumyamo naanji be muloondela? namaambo abino, bakeekala ba miitonyi beenu. 20mino inge mfuumyamo ba ndemoona na muunwe wa lesa kabiji bufumu bwa lesa bwaiya kwi anweeba.21inge mwaana muluume kiloobo wavwaala byoonse byeela bya nkondo walaama nzuubo yaanji, biipe byaanji biikala buloongo. 22mino inge ba mushiinda ku kitoonzhi, kitoonzhi umwaangata byeela bya nkondo awa muuntu, ne ku mwaangata biipe byaanji byoonse. 23awa wabuula kwi amiiwa ye unyimeena, kabiiji awa ubula kubuungizha ne amiwa ye upalaang'anya.24inge mupaashi wabiipa waafuma mu muuntu, upichila pa mapunzha pabuula meema ne kusaaks ku kookoloka. keechi wipataana ne, wamba amba, "nsakubweela mu nzubo yaami mo naafumine". 25byo abweela,utaana aya nzuubo beipyaanga ne kwi ineengezha buloongo. 26keepo aya na kuseenda miipashi ikwaabo itaanu na ibiiji yabiipa kumukiilane yoonse iya ne kwiikala moonka. kabiji ne mweekelo ipelako ya muuntu ikala yakiilamo kibiipa kukiila butaanshi."27kya mweekele amba, byo ambile biino biintu, mwaana muukazhi umo wa sanswiile jiiwi jaanji peulu mu jibuumba ne ku mwambila amba, "jatookwa aja jivuumo jimusemeene anweeba ne mabeela emwaamushile anweeba". 28mino wa ambile amba, "byoonka byo, batookwa aba boomvwa byaambo bya lesa ne kwiibilama".29kabiji mabuumba byo avujiilenga, yesu watatwiile kwaamba amba, "ino nkuulo yo nkuulo ya biipa isaka kaayukilo, naangwa kafwaako kayukilo ko bakeipa kufumyaako kayukilo ka kwa yona. 30pakuuba byoonkabya yona byo aikeele ke kayukiilo kabeena ninive, byoonka byo ne mwaana muuntu ukeekala kayuukilo ku ino nkuulo.31mfumu wamuukazhi waku kabeta ka ku bulenge ukeemana pa bunchiba maambo na baantu ba ino nkuulo ne kwi bazhachisha, pakuuba aye wafumiine kwaapela ntaanda na maana akwa solomoni uji kuno.32baantu baaku ninive bakeemana pa bunchiba maambo na ino nkuulo ya baantu ne kwi izhachisha, pakuuba ba lapiile pa kusapwiila kwa yona, ne kumona amba, umo wakiila yona uji kuno.33kafwaako naangwa umo, panyuuma ya kwaambula lampi, watuula pantu pa fyaamika naangwa muushi ya musansa, mino pa kya kutuulapo lampi, pakuuba amba amba aba batweelabakoonshe kumoona kyeeya. 34jiiso joobe yo lampi ya mubiji. inge jiiso joobe jawaama, mubiji yeense ukuumbana na kyeeya. mino inge jiiso joobe jataama, mubiiji obe ukuumbana mfiinshi. 35byonka byo, ikaalai bajimuuka amba kyeeya kiiji mwi anweeba keechi kiikale mfiinshi ne. 36kabiji inge muubiji obe yeense wakuumbana kyeeya, kwakuubula naangwa mutaamba mu mfiinshi ne, keepo muubiji obe yeense ukeekala noobe kyeeya kya lampi kya saamina pe obewa.37kabiji byo apwiishishe kwaamba, mufaliseo wa wa muloombele kuja naanji ku nzuubo yaanji, byonkabyo yesu waile ne kutweela. 38mufaliseo wa kuumishe amba yesu pataashi keechi wa ovwa kumaboko satukyangye kuuja kaamabanga.39miino nkaambo wa mwaambijile amba, "pano kabiji, anweeba bafaliseo mu wamisha pangye ya maakomeki ne bya kowelamo, mino mukaachi keenu anweeba mwayuula kwiitemwa buunke ne buubi. 40anweeba baantu babuula milaangwe! nanchi awa wapaangile paangye wakoonsha kupaanga ne mukaachi? 41paanai ku bayaanji biiji mukaachi, kabiji ne biintu byoonse bikemutookela anweeba.42mino jiishamo kwi anweeba bafaliseo, maamba mupaana bya bujikumi bya minti ne lui kabiji ne bikwabo byoonse bishu bya mumpoka, mino mwasuula bunchiba maambo bwa oloka ne buteemwe bwa lesa. kyaanema kuuba boololoke ne kuteemwa lesa, kwa kuubula kukankalwa kuubanga biintu biikwabo nabyo.43jiishamo kwi anweeba bafaliseo, mambo mwateemwa biipona bya kukuluutwe muuma shinagoga ne miteenda ya mushiingi mu biisankanyi. 44jiishamo kwi anweeba, pakuuba muji noobe biilende byabuula tuyuukilo abya binyantaulapo baantu kwakubula kwiibiyuka."45umo mu bafuunjishi ba miizhilo wa ambile kwi aye amba, "mufuunjishi, byo mujamba naabyo bitunena atweeba". 46yesu wa ambile amba , " jiishamo kwi anweeba, bafuujishi ba miizhilo! pakuuba mubiika baantu muunshi ya biisendwa byakosa kuseenda, mino keechi mukwaata ku biisendwa naangwa na muumwe umo ne.47jiishamo kwi anweeba, maambo mu shiimikila bangauzhi bileende, kabiji bashaakulu beenu be bepaile. 48byoonkabyo mwiiba tuumonyi anweeba mwiiswiisha ku miingilo ya bashaakulu beenu, pakuuba kyakine be bepaile kabiji mwa shiimikile bileende byabo.49pakuuba na onka ano maambo nao, maana a lesa a ambile amba, `nkebatumina ba ngauzhi ne batuumwa, kabiji bakeebamaanyika ne kwiibepaya bamo." 50ino nkulo, kabiji ba kebakebela maashi onse aba ngauzhi oba sumiishile kufuma kimye kya tendekele ntaanda, 51kufuuma ku maashi akwa abela kufika ne ku maashi akwa zakaliya, waipaiwe pakaachi ka kyakusookelapo ne nzuubo ya lesa. ee me mwambila anweeba, ino nkulo bakeikebela.52jiishamo kwi anweeba bafuunjishi bamizhilo babeena yudea, maambo mwafumyapo mfuungulo ya maana; keechi muutwela mukachi keenu ne, kabiji muzhita aba babeena kutweela."53panyuuma yesu byo afumineko kokwa, ba neembeshi ne bafaliseo ba mukaine ne kupachika pa biintu byavula, 54ba esekelenga kumukwata mu byambo byaanjimwiine.

Chapter 12

1Mu kiimye kya esakaana,mabuumba a baantu bavula byo bapwijiile paamo kyakuuba amba ke benyantaule umo ne mukwaaba,aye pataanshi watatwiile kwaamba ku baana baanji ba bwaanga amba, "Jimuukai naambzho ya bafaliseo,ke bukamfutumfutu.2Mino kafwaako kyo bazhikankanya kyo ba kabuula kusoolola ne, kabiiji kafwaako kyo baafya kikabuulwa kuyukanyikwa ne. 3Byonkabyo byoonse byo mwa amba mu bakebyumvwa mu kyeeya,kabiiji byoonse byo mwinoongotwela mu kutwi mu bibaamba bya mukachi,bikambiwa peulu ya miteenge.4Na amba kwi anweeba,bakweetu, keechi mwiikale na mooyo na booba beepaya mubiiji ne, kabiiji panyuuma ya byobyo bajipo na byo ba koonsha kuuba ne. 5Mino nsakwimujimuna pa bomwafwainwa kuchiina. Chiinai ao,panyuuma ya kwiipaya,uji na luusa lwa ku kutaaya mu ngehena. Ee,ne mwambiila anweeba,muchiinai.6Nanchi nseeba itanu ba poteesha na tu mangwee tucheeche tubiji nyi? Mino kwafwaako nangwa umo mwi abo ye balubaako mu kyeenyi kya Lesa ne. 7Mino nangwa nsuki ya kumuutwe obe yaabalwa. Kuchiina ne. Anweeba mwaneema kukiila nseeba yavula.8Na amba kwi anweeba, yense unshimuuna pa meeso a baantu, ne mwaana wa muuntu naanji uka mushimuuna pa meeso aba malaika ba Lesa, 9mino awa unkaana pa meeso a baantu ne aye nkamukaana pa meeso aba malaika ba Lesa. 10Yeense wambiila mwaana muuntu kyambo kiibi, kikamulekelwa aye, mino kwi aye uneena mupashi wazhila, keechi ukalekelwao ne11Inge be muleeta anweeba mu mashinagoga, bataangijila, kabiiji ne ba luusa, kwaakamwa na byo mwafwainwa kwamba mu kwipokoolola ne, nangwa byo musakwamba ne, 12pakuuba mupashi wazhila ukemufuunjisha mukyonkakya kiimye byo mwakoonsha kwaamba."13Keepo umo kufuuma mu jiibumba wa ambiile kwi aye amba, "Mufuunjishi,bulai muloongo waami abanye bya buswaanyi ne amiiwa." 14Yesu wa ambiile kwi aye amba, "sheetu, ng'anyi wantoongwele bu mutoonyi amiiwa nangwa wa kwi mwaambilako anweeba?" 15Aye wa ambiile kwi abo amba, "Moonai kuuba amba mwi fumyaako ku bya kusaka saka bya lwiiso ne, maambo buumi bwa muuntu keechi bujiipo na kuvula kwa bya bunoonshi bwaanji ne."16Keepo Yesu eba bujiile kishiimpi,amba, "Bujiimi bwa muuntu munoonshi wanoowele byavula, 17kabiiji walaangulukile mwiine, amba, 'Kiika kyo nsakuuba, maanbo keechi nji na mpuunzha pa kulamina bijiimwa byaami ne?' 18Aye wa ambiile amba, 'Bino byobyo nsakuuba.nsakukuundula matala ami ne kushiimika akataampe, kabiiji amwa mo mo nkalamina kajo kaami koonse ne biipe bikwaabo. 19Amiiwa nkaamba ku mupashi waami amba, "mupashi, uji na biipe byavula byalamwa pa myaaka yavula. Kyapeela kokolooka,ja,tooma,ikaala na kusaangalala."20Mino Lesa wa ambiile kwi aye amba, 'Obeewa muuntu wakosama, bufuku mupashi obe wakebeewa, kabiiji ne biintu byo wa neengezha, bikeekala bya kwa ng'anyi?' 21Abyo byo biji umo wilamiina bya bunoonshi aye mwiine kabiiji keechi munoonshi kwi Lesa ne."22Yesu wa ambiile ku baana baanji ba bwaanga amba, "Byonkabyo na amba kwi anweeba,kwaakamwa pa buumi boobe ne,byo usa kuja; nangwa pa mubiiji obe ne,byo usa kuvwaala ne. 23Pakuuba buumi bwaakila kajo, kabiiji mubiiji wakiila bivwaalo.24Laangulukai pa bikwaangala,amba keechi bikuusa nangwa kunoowa ne. Keechi biji na kibaamba mwakulamiina nangwa butaala ne, mino Lesa wibijiisha abyo.Mwaneema byeepi anweeba kukila tung'onyi! 25Ng'anyi mwi anweeba pa kwiikala wa sakamaana wakoonsha kwibiikilako kyubichi ku buumi bwaanji? 26Inge kabiiji keechi mubeena kukoonsha kuuba ka kiintu ka keepa bino,kiika kyo mwakamiinwa pa byashaala?27Laangulukai pa buluuba -byo bukooma.Keechi bwiingila ne, nangwa kupaanga butoonge bwa kuleenga bivwaalo ne. Pano na amba kwi anweeba amba, nangwa Solomoni mu lukuumo lwaanji keechi wavwajiilepo noobe kimo kya pabino ne. 28Inge Lesa byonkabyo wa vwiika nsoono mu majiimi,ayo ikalaako leelo,kabiiji keesha yataiwa mu mujiilo,biinga byo akemuvwiika anweeba,o anweeba ba kalwiitabilo kacheeche!29Keechi mukeebe byo muusa kuuja ne kabiiji ne byo muusa kutooma ne,kabiiji keechi mwakamwe ne. 30Pakuuba byaalo byoonse bya pa ntaanda bikeeba bino biintu, kabiiji ne sheenu wayuuka amba anweeba mwibisaaka.31Mino keebai bufumu bwaanji,kabiiji bino biintu bikemubiikilwapo. 32Kuchiina ne,anweeba mikooko icheeche, maambo sheenu wasakiisha kwi muupa bufumu anweeba.33Poteeshai bya bunoonshi bweenu ne kupaana ku bakajiilwa.Ilengelai mafukuuta abula kusaabika-bunoonshi mwiulu abo bubula kupwa,ako bangivi kobabula kwiiya peepi,kabiiji tuswaandala keechi tonauna ne. 34Pakuuba paji bunoonshi,popaaji ne muchima obe.35Kasai bivwalo byeenu na mikwaato ne ma lampi enu sa ateema, 36ne kwiikala noobe baantu babeena kupeembela nkambo yaabo byo aska kubweela kufuuma ku majiila amasoongola,byonkabyo amba inge abweele ne kukonkoonsha,bakoonshe ponkapo kumushiinkwila kinzhilo.37Bashuukwa aba ba mwiingilo abo nkambo bo akataana sa balama inge waiya. Kiine na amba kwi anweeba,aye ukavwaala mwiine bya kwiingijilamo,ne kwibekazha paanshi pa tebuulu kabiiji ukeeya ne kwibeengijila abo. 38Inge nkambo waiya mu kiimye kya bubiji lamai bufuku, nangwa inge mukya busatu lamai, kabiiji wibataana beneengezha,bashuukwa abo ba miingilo.39Mino umvwiishai kino, amba inge mwiina nzuubo wa yuukile awaala ngivi ye aishiilenga,inge keechi waleekele yaanji amba beilale ne kutweela ne. 40Ne anweeba mwafwainwa kwiikala beneengezha,maambo mwaana wa muuntu ubeena kwiiya pa awaala ye mwaabula kuketeekela."41Petelo wa ambiile amba, "Nkambo, mubeena kwaamba kino kishiimpi kwi atweebatu nyi, nangwa ne ku muuntu yeense?" 42Nkambo wa ambiile amba, "ng'anyi naanchi wakishiinka kabiiji wa mwiingilo wa maana ao nkambo yaanji ye akabiika peulu ya ba miingilo ba kwaabo kwibapa bipiimo bwaabo bya byakuja pa kiimye kyafwainwa? 43Washuukwa awa wa mwiingilo ao nkambo yaanji ye akataana sa oba byobyo inge waiya. 44Kine na amba kwi anweeba amba uka mubiika peulu ya biipe bwaanji byoonse.45Mino inge awa wa mwiingilo wa amba mu muchima waanji amba, 'Nkambo yaami wabaanda kubweela,' kabiiji watatuula kupuuma ba miingilo ba baluume ne ba miingilo ba bakazhi ne kuuja ne kutooma kabiiji ne kusheetwa, 46nkambo yaayewa wa mwiingilo ukeeya mu juuba jo abuula ku keteekela kabiiji mu awaala ye abuula ku yuuka kabiiji uka muchibaula mu bipiimvwa ne ku mutoongweela mpuunzha na babuula bukishiinka.47Awa wa mwiingilo, byo ayukijiile jiimo bisaaka nkambo yaanji kabiiji kwakubula kwineengezha nangwa kuuba mwaila kusaaka kwaanji,ukapuumwa na miinyanzhilo yavula. 48Mino awa wabujiile ku yuuka waubile byafwainwa kupumwa,ukapumwa na miinyanzhilo icheeche. Mino boonse bo bapeele byavula, abo ba kebakeebela byavula,ne yeewa ye bapeele byavula,ne byavula ba kebiloomba.49Naishiile na kutaaya mujiilo pa ntanda,kabiiji kya kuwaama inge kyakufiikizhiwa kaala. 50Mino njina lubatizho lwa ku batizhiwa naalo, kabiiji ne byo napeleelwa kanaatu kikaapwe!51Mwalaanguluka amba naishile na kuleeta muteende pa ntanda nyi? Ine, nemubuule anweeba, mino kanaatu lwabaano. 52Pakuuba kufuuma luuno mukeeka batanu mu nzuubo ba abaana-basatu kwimeena babiji, ne babiji kwimeena bastu. 53Bakabaana, shaanji ukemeena mwaana, ne mwaana kwimeena shaanji,mwaana wa mukazhi ukemeena inaanji ne inaanji ukemeena mwaana wa mukaazhi,baako ba bakazhi na mulookazhi ne mulookazhi na bako ba bakazhi."54Yesu wa ambiilenga ne ku jibuumba, "Inge mwamoona jikuumbi ke jiimane ku muzhika, ponkapo mwa amba amba, 'Mvula ibeena kwiiya,' kabiiji kimweeka byonkabyo. 55Inge mweela wa ku kabeeta ka buyeeke ubeena kupuuoa, mwa amba'mba kusa kwiikala kyuuya saana,' kabiiji kimweeka. 56Anweeba bakamfutumfutu, mwayuuka bya kuluumbulula kumweeka kwa ntanda ne mwiulu, mino kiiji byeepi kyakuuba amba keechi mwayuuka bya kuluumbulula kiimye kijiipo ne?57Kiika kyo mubujila kupiingula akya kyaoloka anweeba beene? 58Pakuuba inge waaya na mulwaanyi obe kwi mutoonyi, mu jishiinda paanga buluume bwa kupwang'ana naanji byonkabyo amba abule ku kufiikizha kwi mutoonyi, kabiiji byonkabyo amba mutoonyi abule ku kupaana ka ba kapokoola, kabiiji ne ba kapopookola babule ku kutaaya mu kaleeya. 59Na amba kwi anweeba, anweeba keechi mukafumamo moomwa ne posa mwapaana mali onse."

Chapter 13

1Pakyokya kimye, baantu bamubujile pa maambo abena ngalileya bana mashi pilato oa vwangakene inge na bitapisho byabo. 2Yesu wakumbwile ne kwaamba kwi abo, "mwayuka amba abena ngalileya bajinga baandenga maambo kukila bakwabo maambo bamanyikilwe kukila. 3Ine nsaakwimubula, mino inge kechi mwafwainwa kuulapila, bonse muka manama mujishinda jimo.4Nangwa nobe bajikumi ne batanu na basatu mu shilomi bobaponejile kukibamba ne kufwa, mwenanakulanguluka amba bataine kukila ba shetu mu Yelusalem? 5Ine ne mwambila inge kechi mwafwainwa kulapila ne, bonse ne aneba mukonaika.6Yesu waambile kini kishiimpi, "muuntu umo wajimbile kichi kyamunganzanganza mubujimi bwanji waishile mukukeba kipaangwa ku kyokya kichi wataine kafwako. 7Uno shetu waambile kumingilo mubujimi, "mona pano ke myaka isatu ngiya mukweseka kumona kukikye kichi kya minganzangaza ntana kafwako. kitemi. maambo ka kyowafwainwa konawina mushiji?8Wingiila mubujimi wakumbwile mba, kiletai kuno mwakekyeseka kujimaula kuzhookolosha kabiji nkabikeko ne mboolezha. 9Inge kikapange bipangwa mwaka wiya, kyawama: mino inge kechi kikapange ne, mukekiteme kikapone panshi1'''10Mino Yesu wafunjishenga mushinagoga umo pa juba jasabado. 11Mo mwajinga inetu ao pamyaka jikumi ne itanuna isatu wajinga namupashi wakukoka. wivungile kabiji kechi wakonsha kolokane kupwijijikane.12Yesu byo amumweene, wamwichile ne kwamba amba, "ineyu, mwabukiwa kumusongo wakukoka," 13Waolwele maaboko anji peaye, ponkapotu inetu waponene kabiji wamutumbijike Lesa. 14Ne mukulumpe wamashinagoga wazhingijile maambo Yesu wamubujile pa juba jasabado, onkao maambo ntaangi wabo wakumbwile amba kujibumba, "kuji moba atanu na jimo mobyafwainwa kwingijiwa. wafwainwa kwiya ne kubukwa, kechi pa juba jasabado ne"15Nkaambo wamukumbile ne kwamba amba, "bakamfutumfutu! kechi aneba bonse mukasulule mbogoolo ku kyomwamukashilako neku mutwala mukumutomesha pajuba ja sabado? 16Ponkapo ne uno mwaana wamukazhi wakwa Abulama, yebakashile kwi satana myaka jiikumi natutanu na tusatu myaaka yavula, nanchi mubiji wanji kechi wafwainwe kukasululwa pajuba yasabado17Byaambile bino bintu, bonse bamupachikilenga baamba umvwine bumvu, mino jibumba jonse basangalele na mambo abintu bya lukuumo byoaubile.18Ponkapo Yesu waambile mba "nanchi fwainwa kwibesekanya naka? 19Baji nobe kajipeke kalubengo shetu ko atolele nekutaya mubijimi bwanji, ke kichi kikatampe kabiji ne tungonyi twa mwiulu twaishile mukubika binsa kumisampi,"20Waambile nejikwabo, "nafwainwa kwesekanya bufumu bwa lesa naka? 21Baji nobe isiti ye atolele inetu ne kumvwa ngana na bintu bisatu byoa fulawa kufika nepo byakumbene fulawa yense,"22POnkapo Yesu waendelenga ne kuya kupita mumizhi ikatampe ne icheche nakufunjisha saka alungama yelusalema. 23Bamo baambile kwi aye nkaambo, bantu bachechetu bafwainwa kupuluka? aye waambile kwiabo, 24"kosakanai pakutwela pakakibelo kachech, maambo mbena kwaamba kwianeba, bavula bakakeba kutela mino kechi bakatwela ne.25Inge mwina nzubo akemane nekushinka kibelo, kepo mukemana pangye nekushimika kibelo ne kwaamba amba, "Nkaambo Nkaambo, tushinkwilaiko ne aye ukakumbula ne kwaamba amba kwianeba,' kechi ne muyuka nekomwafumina ne. 26Kepo mukaamba amba twajilenga nekutoma kutwe yenu kabiji mwafumishe mumanyaunda etu," 27Aye ukakumbula amba ,"naamba kwianeba, kechi nemuyuka ne komwafuma, fumaiko kwi amiwa ane banguba bibi!28Kukekala kujila ne kwisumauna byo mukamona Abulama, Isaka ,Yakoba ne bangauzhi mubufumu bwa Lesa. 29Bakafuuma kumusela ne kumuzhika, ne kukabeta kakubukenge, kutebulu mubufumu bwa Lesa. 30Yukai kino, amba aba ba kunyuma bakekala batanshi, kabiji neba kulutwe bakekala bakunyuma.''31Paka kimye kacheche,bafaliseo baishile ne kwamba ambakimye , "yainga mukekale kulutwe maambo Eloda ukeba kwimwipaya." 32Yesu waambile mba ,"yainga mukambile yewa lubwala mba mona nafumishenga bandemona nekubuka ba kolwa lelo ne kesha. ne juba jabusatu nkafika pakimonwa kyami. 33Mubyonse, kyawama amiwa kutwajijila lelo ne kesha kabiji ne juba jikalondelapo. mambo kechi kyashiwa kipaya ngauzhi mu yelusalema ne.34Yelusalema, yelusalema, ngani wipaya ngauzhi ne kumwasa mabwe yebatuma kwi obe. nasakile kwipuzha baana bobe byonka byuba kyaje kubungizha twaana twanjimubyapi mino kechi wakeba kino ne. 35Mona nzubo yenu yakala kemasala, naamba kwi aneba kechi mukamona kanatu mukambe watokwa awa wiya mujizhina ja nkambo.?

Chapter 14

1Kya mwekele pa juba jimo ja sabbado, byo aayile munzubo ya mukulumpe umo wa bafaliseo mu kuja shinwa, kabiji bamutajilenga kipi kipi. 2Monai, kulutwe yanji kwajinga mwana mulume umo wabelele kaleepu. 3Yesu wibepwizheba ukisha mizhilo ya bena Yudea nabafaliseo, "Na maambo a mikambizho, " nanchi kya maambo kubuka pa juba ja sabbado, nangwa ne?"Mark chunk as done4Pano abo bazhindamine nzo. Ponka po Yesu wamukwachile, wamubuukile, nekumupanga. 5Wibaambijile abo amba, "ñanyi mwi anweba ujina mwaana wamulume nangwa ñombe wanji waponena mumushima pa juba ja sabbado ukakaankalwa ponkapo kumufumyamo nenyi? " 6Kechi bakonsheshe kumupa mukumbu kubino biintu.7Kabiji Yesu byo ayukile kuboba baichilwe kusala bipona bya munema, waambile kishimpi, kwaambila abo, 8" Byonkabyo inge bakwita ku muuntu ku kijilo kya masongola, kechi wikale mukipona kya bunema, maambo bakonsha kwita umo wakila kunema kukila obe. 9Kabiji awa muuntu wimichile aneba bonse wafika, ukamba kwi obe, 'Paana mpunzha yobe ku muuntu ungi,' pano na bumvu ukatatula ku tuntulukila kukyapelako.10Kabiji inge bakwita, yanga wikale pakipona kyapelako kyapanshi pakuba awa wakukwita inge waiya, usa kwamba kwi obe, 'Mukwetu, yanga peuulu.' Kabiji ukamona bunema ku meso a bakwenu bonse bo ukekala nabo tebulu umo ne obewa. 11Maambo awa witumbijika mwine bakamupelula, pakuba awa wipelula mwine bakamutumbijika."12Yesu naye waambile ku mwana mulume wamwichile, "Byo mupana kajo ka mabanga nangwa mute, kechi mwite bakwenu ne nangwa balongo benu babalume nangwa banonshi bo mwikala nabo kipi, byo ba konsha nabo kwi mwita ne kwimubwezhezha, abya byo mwibapa.13Pano inge mwapana kajo ka mute, itai balaanda, basunkuta, bilema, ne bampofu, 14kabiji ba kemupesha, maambo kechi bakonsha kwi milipila ne. Maambo bakemubwezhezha byo mu lusanguko lwa baoloka.15Kabiji umo ye aikajile nanji Yesu patebulu wa umvwine abya bintu, kabiji waambile kwi aye, "Watokwa awa ukaja shinkwa mubufumu bwa Lesa!" 16Pano Yesu waambile kwi aye, "Muuntu umo wanengezhe kijilo kikatampe ne kwita baantu bavula. 17Kabiji byo banengezhele kijilo, watumine kalume wanji amba aye na kwita aba bonse, baichilwe; iyayi, maambo byonse bya nengezhiwa.'18Abo bonse batendekele kulomba bya lulekelo. Mutanshi waambile amba, 'Napota bujimi, nafwainwa kuya nke bumone. Kine nswishai.' 19Mukwabo naye amba, ' Napota bañombe ba mu bikonkoji bitanu, kabiji keba kuya nakwi beseka. Kiine nswishai.' 20Kabiji mukwabo wamulume naye amba, 'Nasongola wamuzhi, onka o maambo kechi nsakwiya ne.21Kalume wamwingilo waashile nakumubula nkambo pa bi bye biintu. Ponkapo aye mwina nzubo wazhingijile ne kwambila kalume wamwingilo, 'Yanga bukiji mumikwakwa ne mu mashinda a mumuzhi nekwibaleta kuno balanda, ne basunkuta, ne ba mpofu, ne bilema.' 22Kabiji kalume wamwingilo waamba amba, 'Nkaambo, byo mwakambizhezhe byaubiwa, kabiji mpuzha ikiji yashalakotu.'23Nkambo yanji waamwambijile kalume wamwingilo amba, 'Yanga mu mikwakwa ya mungye ne mu bipupu, ukebakakachizhe beye batwele, pakuba nzubo yami iyule. 24Pakuba nakwambila namba, pababe bana balume bonse bobaji kwita ku kijilo,kafwako usa kuja ne."'25Nanchi mabumba akatampe ayilenga nanji, kabiji byo alulukile ku nyuma wambile kwi abo, 26awa yense usakwiya kwi ami ne kushikwa shanji, inanji, mukazhanji, banaanji, balongo banji babalume, neba nyenga yanji babakazhi, kabiji ne na mweo wanji, kechi wakonsha kwikala mwanami wa bwanga ne. 27Awa yense usakubula kusenda musalaba wanji mwiine ne ku ndondela ne kechi wakonsha kwikala mwanami wa bwanga ne.28Pe aneba nanyi ubi pa kusaka kushimika kyamba patanshi wayikala panshi nekubala jimo mali akataikilamo kana asa kafikilamo kwikipwishanyi? 29Inge ne, kuchina amba pa kupwa kwala kitendekesho ne kukonsha kwikipwisha ne, bonse pakwi kimona bakatatula kumuseka, 30amba, 'Uno mwana wamulume watatwile kushimika kabiji ne kukonsha kupwisha ne.'31Nangwa ñanyi mfumu, uba inge usaka kuya na kulwa na mukwabo mfumu, patanshi usakwikala panshi nekutambula bukwasho ne kulangulukila jimo kana usakukonsha kulwa na mfumu mukwabo aye saaji nabantu kiumbi kimo mukwabo mfumu saaji nabiumbi bya bantu? 32Inge ne, bashilika bakwabo sabakiji kwalepa, utuma ba ntomesha ne kwipuzha muntanchi mutende. 33Nangwa byonkabyo, uji yense mwianweba wabula kupana abya byonse byo aji nabyo kechi ekale mwana wabwanga wami ne.34Mukele wawama, pano inge mukele wasamuka, ukamutobesha byepi? 35Kechi wawama kukwingijisha ne nangwa kumushiji ne nangwa kumbolezha. Ba mutaya. Uji na matwi akumvwa, mulekai omvwe. "

Chapter 15

1Kepo basonkeshi bonse ne bandenga mambo bonse bacinshilenga na kumvwa kwi aye Yese. 2Bonse bafaliseo ne banembeshi bajinga nakunyinyta umo na mukwabo cimba, "ciwe muuntu utambulwila bandenga manbo, kabiji ne kuja nabo.''3Yesu waambile mu kishimpi kwi abo, amba, 4"pe aneba, inge uji na mikoko makumi jikumi kabiji umo waeleka, kuba washa abe makumi atanu na ana ne itanu na ina munyga, ne kuke- ba awa wataika? 5Kabiji pakumutana, wamubika ne pa biipuzhi ne kusangalala.6Inge waiya mu nzubo, wita bakwabo bonse nebakwabo bo ekala nabo kipi, kwamba kwi abo, 'sangalayi ne amiwa, pakuba na mumona mukoko wami'. 7Ne mwambila namba byonka byo, kukekala lusekelo kwiuulu na mambo ci ndengamambo umo walapila, wa kukila pa bacintu makumi atanu na ana ne batanu na bana baoloka, babula kukeba kulapila.8Nangwa nanyi mwana mukazhi uji na mali jikumi, inge kya kuba amba watayapo jali jimo, kuba waambuula lampi ne, pyanga mu nzubo, nekutajijisha bulongo poso eitane? 9Pakuba pa kwikimona, waaichile pamo balunda nanji nebo aikalanga nabo kwipi, ambo, sangalalayi ne amiwa, mambo namona aja jali jonaji kutaya.' 10Byonkabyo nemwambila kuji luselo ku meso a bamalaika ba Lesa pa ndengamambo umo walapila."11Kabiji Yesu waambile, "muuntu umo wajinga na baana babalume babiji, 12ne mwanaji umo wamwanyike waambile kuba shanji amba, 'Taata, mpai amiwa kikongwani kya buninshi bwami cibya biponena kwi ami; kabiji wibabenye biintu byanji bonse babiji.13Kechi papichile ne mooba avula ne, awa wa mwanyike wabungzhizhe byanji byonse nekuya lwendo ku nanda ingi kwalepa, kabiji akwa ka acile waonawine biibtu byanji bya bunonshi byonse ne kwikala bwikalo bwa bunca. 14Byo apwishishe byonse, kipowe kya nzala kikatampe kyakumbene monse mu ntanda, ponkapo watendekele ne kukajilwa.15Waaile nakwipotesha aye mwine mu yoya ntanda, waamutwajile mu bujimi bwanji amba a fungenga bankumba. 16Kasake kuja ne kajo kashajilepo kajilenga bankumba, mambo kafwako wamupeleko aye biji byonse.17Mino mwaanaji wamwanyike byo aishile kwi aye mwine waambile, banga ba bataata ba mwiingo banji na kajone kavula, ne ami nji pano, nakufwa na nzala! 18Nsakufuma pano ne kuya kuba taata, kabiji nkebambila namba, "Taata, nalenga mambo kwiulu ne ku meso enu. 19Pano kechi nafwainwa kuteelwa kungita amba ne mwanenu ne; mpangaai amiwa ngikale wa mwingilo wenu.''20ne aye mwaicinji wamwanyike wanyamukile ne kuya akwa ku ba shanji. Byo awuubile wukijiko paalepa, Ba shanji bamumwene kabiji ba umvwine lusa, wanyemene lubilo ne kumukumbata aye ne kumufyompa. 21Ne mwaana waambile kwii aye, "Taata, nalenga mambo mwiulu ne ku meso enu. Keichi nafwainwa kutelwa amba ni mwanenu ne!22Ine bashanji baambile kuba mwingilo, letai bukiji mukaanjo wawama, mumuvwike, kabiji muvwikai kambalaminwe ku munwe wanji, ne makwabilo ku maulu anji. 23Kabiji mulete ne nombe wacinuna ne kumwipayaa. Itai tusangalale kukino kijilo! 24Mambo mwaanami wafwile, pano ke muumi, wa elekele, kabiji wamweka; kepo batendekele kusangalala.25Pano awa mwaanciji wamukulumpe wafumine po wajinga mu bujimi. 26Byo ciishile ku nzubo, wauvwine baantu sa bemba ne kuzha. Waciichile waa mwingilo umo ne kumwipuzha amba kwapya ka. 27Kabiji waa mwingilo wamwabila amba, 'nkasobe wamulume waiya ku nzubo ne bashobe ba mwipaila nome wanuna mambo wabwela bulongo!28Awa mwanaji wamukulumpe wazhingijile kabiji kechi watwelele mukachi ne, kabiji bashanji ba lupukile pangye ne kumusanshijila aye. 29Pano mwanji wamukulumpe wacisukile ne kwamba kaba shanji, 'Taalai, myaka yavuula yo nemwingijila nobe muzha wenu, kabiji kechi nalalapo muzhilo wenu ne mino kechi mwapeleko mbuzhi mucheche amba nsangale naba kwetu, 30Mino awe mwaanenu wa iya, waonawine abya biintu bya fwainwe kwitukwasha mubwikalo bwetu mino waonauna nabakende baji, mwa mwipaila ne nombe waanuna;31Kabiji bashanji ba aambile kwii aye, 'mwaanami, obe uji ne amiwa, kabiji abye byonji nabyo ke byobe. 32Bino kituwamina, ateeba kujiila nekwikala batemwa, maambo wee nkasobe wafile, ne kabiji pano ke mumi waa elekele pano wamweka.''

Chapter 16

1Yesu naye waambile ku baana babwanga , "Kwajinga muuntu umo mononshi wajinga na kalama wanji, kabiji kwaishile lushimuno kwi aye amba kalama wonaunatu bipe byanji. 2Munonshi wa mwichile ne kumwambila aye, 'Kyokila kyo nakumvwina? Ndumbulwile bya bu kalama boobe, kechi wafwainwa bukalama ne. "'3Kalama wa ambile kumwine, 'Ngube byepi, nkambo ke a fumye pa mingilo yaami ya bukalama? Fwaayo ngovu ya kupooya kabiji na umvwishiwa buumvu kumusashijila. 4Nayuka kyo sakuba, pakuuba amba inge ba mfumyaapo pa mingilo, baantu ba kantambwile mu ma zubo abo. "5Kepo kalama aichile umo umo ba kongole ya nkambo yanji, ne kwipuzha mutanshi,' Uji nainga kongole ya nkambo? Waambile mba, 'kitota kimo kya ba ndundundu ba maanyi,' 6"Wa mwambijile amba,' Senda kyeete kyobe, wikale paanshi, bukiji, ne kuneemba makumi ataanu.' 7"Kepo kalama aambijile mukwaabo, 'uji na inga kongole?' "Wa ambile amba, 'Kitoota kimo kya masaka a wichii,' Waambile amba, ' senda kyete kyobe, unembe makumi ataanu ne asatu.'8Kabiji nkambo wamu kambizhizhe kalama wa bula kolooka maambo waubile kujimuka. Maambo baana ba pano pantaanda mu kisemi kyabo bebakila kusimuka baana ba kyeeya. 9Ne mwambila, ilengelai anweba beene ba luunda nansabo yabula koloka, maambo byo ikapela, bake mutambwiile muma teente a myaaka.10Wabukishinka mu tucheeche kabiji ye wa bukishinka mu byavula, ne aye wabula koloka mu tucheche kabiji ne mubyavula. 11Inge kechi wajinga mubukishiinka mukwingijisha nsabo, ya bumbula koloka ukemu ketekela mu nsabo ya bukishinka ñanyi? 12Umvwe mwabula kwikala ba kishinka mu kwingijisha nsabo ya bakweenu, ukemupa nsabo yenu anwe beena ñanyi?13Kafwako muzha wingijila bankambo babiji, mambo wafwainwa kushikwa umo ne kutemwa mukwabo, nangwa ku kakachila ku umo ne kusuula mukwabo. Kuuba waingijila lesa ne nsabo ne."14Bino ba Faliseo, ba temweshe maali, ba umvwiine byonse, bino bintu, ne kumwendeleka ke ba mwendeleke. 15Wibambijile amba, "Anweba mwiba kwibingisha anweba beene ku bantu, bino Lesa wayuka michima yeenu. Maambo akya kyo ba nemeka mu baantu kyo kya bunya ku menso a Lesa.16Muzhilo ne bangauzhi byajingako kufika ne ku kimye kya ishile Yoano. Kufumo kyo nka kya kimye kutwaajijila, maambo awama a bufumu bwa Lesa asapwilwa, ne umo yense utwelamo na mukooyo. 17Bino kyapeela jiiulu ne ntaand kipita kukila ka kyaambo nangwa kacheche ka mumizhilo kusuulwa.18Yense uleka mukazhanji ne kusongola mukwaabo wauba bukeende, ne wasongola ye baleka kufuma ku mulume wa uba bukende.19Pano kwajinga munonshi umo wavwajilenga biuvwalo bya chiluluka ne linenyi wawama kabiji wajinga wa ku sangalala mu bya bunoonshi. 20Kwajinga ne mulaanda wa jizhina ja Lazalasa wa tujilwe ku kibelo kyanji, wa kumbene biloonda, 21ne kutuukilatu twa ponenenga ku tebulu wa munonshi. Ne bakabwa baishile muku myaanga biloonda byanji.22Kya ishile kubiwa mulaanda wafwile ne ba malaika basendele ne kumubiika kwa jinga Abalahama. Munonshi naye wa fwiile ne luzhikwa, 23ne mu kalunga, sa a manyikwa wainwiine meenso anji ne kumona Abalahama pa leepa ne Lazalasa ku lubaji lwaanji.24Kepo a jijile ne kwamba mba, taata Abalahama, ngubilai lusa ne kutuma Lazalasa, naamba a tumpike nsoonga ya munwe wanji mu meema ne kutalazha lujimi wami mambo na manama mu lubeebe.25Bino Abalahama wa ambile mba, mwaana, vuluka byo wakijinga muumi watambwile biintu byobe bya waama, ne Lazalasa mu byonkabyo bibi. Bino luno washamunuka kuno, ne obe wamanama. 26Pa byonse bino, mukolo mukataampe wabikwa pakachi, mukuuba mba bonse ba saka kwabuka kufuma kuno kwiiya kwi anweeba kechi akoonshe ne, kabiji kafwaako wakonsha kwabuka kufuma ko muji kwiiya kuno."27Munonshi wa ambile amba, 'Ne musanshijila Taata Abalahama, naambakampe mu mu tume ku nzubo, yaba taata - 28ji na balongo baami ba taanu- naamba kampepo akeba jimuneko, kukila ne abo ba keeye kuno kumpunzha mulumanamo.'29Bino Abalahama wa ambile amba, "Baji na Mosesa ne ba Ngauzhi; ba lekai bebomvwiine." 30Munonshi wa mukumbwiile mba, 'Ine, Taata Abalahama, bino inge umo wa mubaafwa, waya ko baji, ba kalapila.' 31Bino Abalahama wa ambile kwi aye mba, 'Inge ne kumumvwiina Mosesa ne ba Ngauzhi ne, nangwatu umo wa buuka kufuma ku bafu kechi ba komvwa ne."'

Chapter 17

1Yesu waambile ku baana banji babwanga," kya kiine kuji biintu abya bitulengesha kuleenga maaambo, bino malwa ku yewa mo bipichila; 2kya mufwainwatu inge jibwe ja kuupelapo bejikashila pa nshiingo ne kumutaya mu kaluunga kakizha amba aleengeshe atwa tucheche kwituntula.3Ilamai anwe beene. inge mulongo obe wa leenga maambo mukajipilai, kabiji inge wa lapila, mulekelai maambo. 4Inge wakuleenga maambo jitaanu na jibiji sa abweelatu kwi obewa, amba 'na lapila', wafwainwa kumuleekela maambo;"5Baana babwanga baambile kwi nkaambo amba, "vuzhai lwitabilo lweetu." 6Nkaambo wa ambile mba, "inge mwajinga na lwitabilo noobe Lubaanga , wafwainwa kwaamba ku kikye kichi kya mulubeenji amba, 'Tupulwa, ne kuya mu kubyaalwa mukaalunga, kabiji kike kikemukoela.7Bino nganyi mwi anweba, uji na wa mwiingilo jima nangwa kufunga mikooko, ukaamba kwi aye inge po afuma mu bujimi amba, ' iyai bukiji kabiji wikile panshi uje'? 8Nanchi ukabula kwaamba kwiaye amba, ' nengezhizheepo bimo bya kuja, ne kubiika mukwaato mubya kuvwaala byoobe ne ku nengeezha posootu napwisha kuja ne kutoma.Mino panyuma uje kutoma;?9Kechi umusanchila wa mwingilo ne maambo wa ubile byo babujile ku mukambizha ukamba, wa ubile? 10Nangwa byonkabyo ne obewa inge wa uba byoonse byo ba kukaambizha, ukamba mba, ' 'Twibazha babula kufwainwa. Twa ubaatu byo twafwainwa kuuba.'''11Kyaishile na byo aileenga ku Yelusalema wa pichileenga mu mupaka wa kusamaliya na ku Ngalileya. 12Byo atweeleletu mukachi ka muzhi umo, wasambakene baana balume jikumi bajinga na mbumba. Baimene paleepa ne aye. 13Kabiji baishile mwi abo amba, "Yesu, nkaambo, tubilai lusa.''14Byo eba mweene, wibambijile amba, "Yai ne kwimwesha anweeba bene kuba nganga." byo baki ileengatu babukiwe monka mu jishinda. 15Umo nwi abo byo a mweene mba wa bukwa, wa alulukile kunyuma , na jiiwi ja peulu kaa tumbijike Lesa. 16Waponejile panshi ku maulu a Yesu, naku musanchila. wajinga mwina Samaliya.17Ne Yesu wa ambile mba, "nanchi boonse jikumi kechi babukwa ne? Bakwaabo bataanu na bana bajipi? 18Kechi pajipo bakwabo ba bwelele mukupaana lukumo kwi Lesa ne, kufumyakotu awe mwiisa;" 19Waambile kwi aye," Imana ne kuya. lwitabilo loobe lwaakulenga buloongo."20Byo ba mwipwizheenga ku Faliseo kimye Bufumu bwa Lesa kyo bwafwainwa kwiiya Yesu wiba kumbwiile amba Bufumu bwa Lesa kechi wiiya na kutajijisha na meenso aku mubiji ne. 21Nangwa ba kaambe mba 'talai byobibye; nangwa, Abwa buji kookwa ; pano talai, Bufumu bwa Lesa buji mwianweeba,''22Waambile ku baana babwanga "Mooba abeena kwiiya byo mukakesha ku mona mooba amo a mwaana muuntu, bino kechi muke jimona ne. 23Kepo ba kaamba kwi anweeba amba, 'Talai kookwa; kuno; pano kukaya paangye nangwa ku nyeema na kwi balondela, 24Byoonka bibeesha mvuula na kyeeya kikatampe kufuma ku kiputulwa kya jiulu kufika ku kukwaabo, byo bikekala ne Juuba ja Mwaana Muuntu.25Pakuuba pataanshi wafwainwa kuyaanda bya vula biintu ne kukaanwa na bankulo yanji. 26Byoonka byo kyajiinga mu mooba a Nowa, byonkaabyo byo kikobiwa mu juba ja mwaana muuntu. 27Bajile, batomene, basongwele, kabiji bebapaine mumasongola , kufika nemujuuba jo atweelele mubwaato- pokapo ne muyuulo waishile ne konauna boonse.28Nejikwaabo, byokabyo kyauubiwe mu mooba aLota- bajileenga ne kutoma, kupota ne kupotesha , babyajilenga ne kutunga. 29pano mujuuba ja fumine Lota mu Sondoma, kwanokele mujilo ne kibiliki kufuma mwiulu ne kwibonauna boonse.30Panyuma ya byonkabyo kikekala mu juuba ja mwaana muuntu byo akasoloka. 31Mujoja juuba, kange muleeke awa uji pa muteenge wa nzubo kwikila mukusenda bipe byanji kufuma mu nzubo yanji ne; nangwa uji mu maajimi ke wakonsha kubweela ne.32Vulukai muka Lota, 33Wa sakisha kupulusha mweo wanji uka mutaaya, bino ukaluusa mweo wanji ukapuluka.34Ne mubula, mu boobwa bufuku pa kekala bantu babiji bakalala pa mwanya. umo ukasendwa, ne mukwabo ukashaala. 35Kukekala baana bakazhi babiji mukupela pamo. umo ukasendwa, ne mukwabo ukashala.'' 36Kukekala babiji mu bujimi; umo ukasendwa umo ukashala.37Ba mwipwizhe, 'kweepi, Nkaambo?'' waambile kwi abo, paji mubiji, popa kekala ne mukubi, kabiji po bakapwila bonse.''

Chapter 18

1kabiji aye wibatayale kishiimpi byo bafwainwa kuulomba kwa kubuula lunzhinauko n, 2ne kwaamba , "mumuzhi umo mwajiinga muntonyi umo wa buujile kwakaamwa lesa kabiji wa bujiile ku kijiika baantu.3kabiji mwajiinga mwaana mukazhi wafwiilwa mu yewa muuzhi, waishilenga javuula kwiaye, ne kwaamba, 'kwaashai kuchiiba maambo na enepata nanji. 4pa mooba avuula keechi wajinga na muchiima wa kumukwaasha ne, bino nyuma wiambile mwiine amba, 'naangwa keechi nchiina lesa ne naangwa kuneemeka muuntu ne, 5byoonka byo maambo onka a uno mwaana mukazhi wafwiilwa wa nkatazha, nkamuuchibila maambo anji, ku chiina naamba waanka nkokesha na kwiyaiya kwanji."'6kabiiji aye nkaambo wa ambile amba, "uvwai kyeeya mutonyi wabuula kolooka. 7nachi ne aye lesa keechi akebachiibile banji boa salulula ba mujijila muute ne bufuuku? buushe uke ba batisha peabo? 8ne mwaambila naamba uke ba chibila maambo bukiji. naangwa byoonka byo , mwaana muuntu byo akeya, kine bushe uka taana lwiitabilo pano pa taanda nyi?9kabiji wa ambile ne kino kinshiimpi ku bamo ba keteekele beene amba twiba oloka ne kusuula ba suujile boonse bakwaabo, 10"baana balume babiiji baile mutepeele na kulaamba-umo wajiinga mufaliseo ne mukwaabo wanji munkeshi.11mufaliseo wa imeene kulombako byanji mwiine, 'Lesa, na saanta pa kuba keechi jipamo no bakweetu baantu-tupondo , babula koloka, booba bunkeende-naangwa naye uno musonkeshi. 12amiwa nzhiikilwa na nzhala jibiiji mu muluungu umo. pana bya bujiikumi mu byoonse byo moona.'13Pakuuba aye musonkeshi, byo aimene kwaleepa, ne kusaka naangwa kwinuuna meso anji kwiulu, ne wipuminengatu pa kyanji, 'Lesa, mu nguubile luusa amiiwa, ne ndeenga maambo.' 14Ne mwaambila naamba, uno muuntu wa bweelele kwanji ku nzuubo kasa abingisha pakuuba mukwaabo, ne maambo awa witumbiijika mwiine uka peluulwa, ne awa wipelula uka tumbiijikwa."15ne baantu ba muletejilenga aye twaana twaabo tucheeche pakuuba amba ebakwatenga, pakuuba bana banji ba bwaanga pakwiiki mona bebakainye. 16Yesu wibechiile ko aji, ambam "balekai bana ba bacheeche beye kwi amiwa, ne kwi bakanya ne, maambo bufumu bwa lesa bo bwaabo ba bibye. 17Kine ne mwaambila naamba, awa wabula kutambula bufumu bwa lesa pamo na mwaana wa mucheeche keeche ukatweelamo ne.18umo ndaama kyalo wa mwipwizhe aye, amba, "mufunjishi wa waama, ngube byepi pakuba mba katweele mubufumu bwa mwiulu? 19Yesu wa ambile kwi aye, " lelo mutelelaka amba waawama? kafwaako waawama, poso yenka lesa bunke. 20Mwayuka mizhiilo-kuuba bukenda ne, kwipayang'ana ne, kwiiba ne kubepela mukweenu, nemeka bashobe ne bainobe. 21Dama kyaalo wa ambile, "byoonse nalaminenga kufumantu ku byanyike bwaami."22Ne yesu pa kwikyuvwa , wa ambile kwi aye amba, "kimo kyo wabuula kuba. uponteshe byoonse byo uji nabyo ne kupaana ku balaanda, kabiji ukekala kalama mwiulu-iya, ndondele amiwa." 23Ne dama kyaalo pa kwiikyuvwa, waikele bingi nabuulanda, pakuba wa nookele bingi.24Ponkapo yesu, pakumumona, amba unji bingi nabulanda wa ambile, "byo kyashupa kubooba banooka kutweela mu bufumu bwa lesa! 25Kyapela ngamela kutweela munjiiso ja nguuya, kukila munonshi kutwela mu bufumu bwa lesa."26Nebe kyuvwinenga ba ambile, " pano ba ng'anyi ba kupuluka?" 27Yesu wa kumbwiile, "bibula ku koonsheka ku baantu bya kosheeka kubiwa kwi lesa."28Petelo wa ambile, "kyawama, twasha byoonse byeentu ne kwimilondela anweeba." 29Kabiji yesu wa ambile kwiabo, "kiine, ne mwaambila naamba kafwaako washa nzuubo, naagwa bakanzhi, naagwa baloongo, banseemi, naangwa baana, mino na maambo abufumu bwa lesa, 30Ukabula kutaambula byavula paino ntaanda, ne ntaanda ikeya, bumi bwa myaaka."31panyuma ya kukonya baana banji ba bwaanga aye mwiine, wa ambile kwiabo amba, "talai, tubena kuya ku yelusalema, ne byoonse bya leembwa na nangauzhi pa maambo a mwaana muuntu bikafikizhiwa. 32Baka mupaana kuba ngetila, baka mweendeleka, ku muyaajisha kyabuumvu, ne kumu shiipila mate. 33Kabiji baka mututaula, ne kumwiipaya, mino juba jabusantu ukasanguka."34abo ne kwibikwatakanya bino naangwa kimo, ne maambo kino kyaambo kya fwamikile kwiabo, ne kwibiyuka abya bintu bya ambilewe ne.35kyaishile byoonka byo, kimye yesu loafikile kwipi na yeliko, mpofu umo waikele kujishinda saalomba, 36Kabiji pakuvwa jibumba sa jipita, waipwizhe ikika kiibena kumweeka. 37Ba mubuujile mba Yesu miina nazala ubena kupita.38Mpofu wa jijile, ne kwaamba mba, "Yesu mwaana Davida, ngubilai luusa." 39ba tangijile, kuluutwe ke bamukanye, mba, zhindaama. pakuuba aye ka abijikishetu, "amba mwaana Davida, ngubilayi luusa."40Ponkapo yesu waimene ne kwibakambizha kumuleta ko aji, kabijibyo afikile pepi, yesu wa mwiipwizhe aye, 41"Kika kyo ubena kusanka mba kubile?" wa ambile "kaambo, nasaka naamba ntwambule meso.42Yesu wa mwaambile amba, "twambula meso. luketekelo lobe lwakubuka." 43Ponkapo byo atabwile meso wa mulondejile aye, na kutumbijika lesa. baantu boonse, lobamweene bino, batotele lesa.

Chapter 19

1Yesu watweelele muyeliko ne kupita monka. 2Kabiji tala, monkamwa mwajinga mwaana mulume jizhina janji Zakyasa. wajinga mukuluumpe waba sonkeshi kabiji wanonkele.3Wasakilenga kumooma Yesu byoaji pano kewamumwene ne mambo ajibuumba, mambo wajinga mwipi. 4Wanyeemene lubiilo kupitaila bantu bonse ne kukanjila kukichi pakuuba amumone, mambo Yesu wasakile kupita jonkaja.5Kabiji Yesu byo afikile ponka, watajile kwiulu ne nekumwambila amba, Zakyasa, ikilai bukiji lelo kyafwainwa kwikala kwenu ku nzub." 6Ponkapo waikijile lubilo kabiji wamutambwijile na lusekeelo. 7Kabiji muntu yense pakumona byoobya, bonse bejizhangenye, nekwamba amba, "waya kubweeni ku mwaana muluume ndengamambo."8Zakyasa waimeene ne kwamba kwi nkaambo, "monai, lubaji lumo lwa nsabo yami mpaana ku balanda, kabiji inge namwagata muntu kintu kyanji nsakumubwezhezha bina pakimo. 9"Yesu wamwambijile mba, "lelo lupuluukilo lwafika muno mu nzubo, maambo naaye mwaana Ablahama. 10Maambo mwaana wa muuntu waiya nakukeba ne kupulusha balubilamo,"11Byo baumvwine bino bintu, watwajijilepo ne kwamba kishimpi, maambo wajinga kwiipi na yelusalemu, ne abo balangulukile amba bufuumu bwa Lesa bubena kwiya ponkapotu. 12Keepo waambile mba, " umo muuntu waile ku kyalo kwalepa nakutambula aye mwine bufumu,ne ku bwela.13Waichiile bakalume jikumi ne kwibapa mpondo jikumi, ne kwibambila amba, 'mukobenga busulu poso nabwela.' 14Bino ba mukyalo kyanji bamupachile ne kumutumina bantu panyuma panji,' twakana ao muntu kwitutangijila.' 15Kabiji ponkapo, byo abwelele jibiji, watambwile bufumu, wakambizhe' amba kebetai bakaluume bonapele mali mwibalete kwii ami, pakuba amba bayuke byo banowamo mubusulu.16Byo afikiile mutaanshi, wamwambile amba, nkaambo, jitaalenta jeenu nanonkelamo matalenta akwabo jikumi.' 17Kumvwa aye amba, 'waamba bulongo, obewa wi kaalume wawaama.byo waikala wakishinka mu tucheche, waikala na lusa lwa pamizhi jikumi.18Wabubiji naye waiya, amba, 'taleenta wenu, nkaambo, nanowelamo ikwabo itanu. 19Ne aye naye bamwambijile amba, obewa nobewa utambule luusa lwa pa mizhi itanu,'20Kabiji mukwabo waishile, nekwamba amba, "nkaambo talenta wenu uno, ye nenasungile buloongo mukivwalo. 21Maambo najinga wakuchina anweba, maambo mwi muuntu washita. mutola byo mwabujile kutula kabiji munowa byo mwabujile kukusa.'22Ne muuntu watekanya wamwambijile amba, 'pabyambo byonse nsa ku kupingula , obe kalume wataama. Tola byo nabujilekutula ne kunowa byona bujile kuukusa. 23Kika kyo wabujile kubika mali ami mwakusungila, pakuba inge nabwela neatana saka bambikilapo ne akwabo ne nyi?24Muuntu watekanya wibambijiile amba, 'mutambulai talenta, ne kupa muuntu uji na matalenta jikumi.' 25Baambile kwiaye amba, ' nkaambo uji namatalenta jikumi.'26Naaamba kwi anweba amba, Yesu ye nkapa byavula, pano awa wabula kutambula,naye tukamutambula byo. 27Aba balwani bami bakaine kwikaala mfuumu wabo, kebaletai nekwibepaila mumenso ami.'''28Byo aambile bino bintu, wataangijilepo,wataangijilepo nekuuya ku yelusalema.29Kyafikile kimye kyo bajinga kwiipi na befaji ne betani, kumutumba watelelwenga amba Olobeta, watumine bana banji babwanga babij, 30Nekwamba amba, " yainga mumuzhi walondelapo. byo musakutwela, musakutana mboongolo ye babula kwendeshapo. mukamukasulule ne kumuleta kwimi. 31Inge umo wimipuzha anweba, 'kika kyo mubenakumukasulwila? mukambe,nkaambo ubena kumukeba.'''32Aba bobatumine bataine kine mbogoolo monka Yesu mo eba bujile. 33Lo bamukasulwileenga auno mbongoolo, bene baambile amba, "Kika kyo mubena kumukasulwila mbongoolo?" 34Baambile amba, nkaambo wamukeba," 35Bamuletele kwi Yesu, bamukupikile mwaana mbogoolo bivwalo byabo ne Yesu bamwikajika ponka. 36Loaile, batendeekele kubika bivwalo byabo mumukwakwa.37Kabiji byo afweenyenyenga kwipi na mpuunzha yatentakana na muutumba wa Olobeta jibumba jonse ja bana banji ba bwanga jatatwile kusekela ne kutota Lesa na jiwi jikatampe na mambo amingilo yonse ya bulume yo bamwene, 38Baambile amba atootwe mfuumu wiya mu jizhina ja nkaambo! mutende ekale ne lukumo lwikale mwiulu mwiine."39Kabiji bamo bafaliseo bajinga mu jibumba bamwambijile aye amba, "mufunjishi, kanyai bana benu babwaanga." 40Yesu wibakumbwile ne kwaamba mba, "nemibula, inge bano bazhindamepo, mabwe asa kujilanga."41"Byo afwenyenyenga Yesu kwiipi na muzhi, wajijiile, 42Nekwaamba amba. "Obewa nobewa inge waji wayuka mu jino juba,bitwikazha muteende! pakuuba nanchi pano byafyamika mu menso obe.43Pakuuba mooba obe ukafiika ne balwaani boobe baaka kushimika nsakwa, nekukuzhokoloka, kukushikila konse konse. 44Ba tatula panshi pamo na baana bobe. Kabiji kebakonsha nangwa jibwe jatentakana na jikwabo ne, maambo kechi wavulukile Lesa byo akebele kukupulush."45Yesu watweleele mu tempele nekutendeka kupanga bapoteshenga, 46Ne kwamba kwiabo, " kyalembwa, nzubo yami ikekala ke ya milombelo, pano mwiilenga keya tu poondo."47Yesu wafunjishenga kimye kyonse mu teempele. bakatampe ne banembeshi ne bakulumpe bakebeleenga ku mwi paya, 48Mino ba kankeelwe jishinda jakuilamu kino kintu, maambo baantu bonse bauvwinenga kwi aye na michiima yabo yonse.

Chapter 20

1Kabiji juba jimo jaafikile, nobe byo asapwijileenga baantu mu nzuubo ya lesa ne kusapwila maambo a waama, ne ba ng'anga ba kataampe kabiji neba nembeshi baishile kwi aye neba kulumpe. 2Ba ambile , ne kwaamba kwi aye amba, "tubuule mung'anyi luusa mo ubiila abye bintu, naangwa ng'anyi wa kupeele alwe luusa."3Wiba kubwiile ne kwaamba kwi abo amba, "ne amiwa sa kwimipuzha, kabiji mu mbuule. 4Lubatiizho lwa yoan: lwa fumine mwiulu naangwa ku baantu?"5Bauvwangene abo nabeene, ne kwaamba amba, "inge twaambe amba, mwiulu; usa kwaamba amba, pano kiika kyo mwabujila ku mwitaabila?' 6Kabiji inge twaambe, amba wa fumine ku baantu; baantu boonse ba ketwaasa maambwe, maambo ba swiishishe amba yoano wajinga ngauzhi."7Byo kaabyo ba mukuubwiile amba keechi bayukiile ko afumiine ne. 8Ne Yesu wibambiijile amba, "neamiwa keechi ne mibuule na lusaaka lo ngubilaamo bibye bintu."9Kabiji ne aye wiba bujile baantu kiino kishiimpi, "muuntu wa byaajile kiichi kya mung'anzang'anza, ne kwibusoonkesha kuuba njimi ba ming'anzang'anza, kabiji waile ne ku taanda ikwaabo pa kiimye kya leepa. 10Kabiji pa kiimye kya fwaiinwa wa tuumine wa mwiingilo waji kwi banjimi ba ming'anzang'anza, pa kuuba amba ba mupeeko bipaangwa bya mubujimi bwa ming'anzang'anza. Mino ba miingilo ba mupuumine, kabiji ne ku mupaanga kwa kubuula naangwa kumupa naangwa kamo ne.11Kabiiji watuumine wa mwiingilo mu kwaabo kabiji naye ba ba mupumine, ne kumuuba kyataama kyabuvu, kabiji ne ku muupanga kwaabula naangwa kimo ne. 12Kabiji wa tumiine ne jikwabo wabusatu kabiji naye ba mukozhezhe, nekumutaya pangye.13Byonkabyo ne mwiina bujiimi bwa ming'anzang'anza wa ambiile amba,'nsakuuba byeepi? nsakutuuma mwaanami ye nateemwa.Kaampe basakumushiingika.' 14"Mino baanjimi ba ming'anzang'anza byo ba mu mweene,besaambilenga beene na beene ,ne kwaamba amba, 'Awe ye nswaanyi. Lekai tumwiipaye,pakuuba amba bya buswaanyi bikeekale byeetu.'15Ba mutaile kuunsa ya bujiimi bwa ming'anzang'anza kabiiji ba mwipaile.Kiika pano kyo asa kwibooba aye nkaambo wa bujiimi bwa ming'anzang'anza? 16Aye ukeeya na konauna abe banjiimi ba ming'anzang'anza,kabiji ukapaana ming'anzang'anza ku bakwaabo." Byo bekyumvwiine,ba ambiile amba, "keechi kyuubiwe ne!"17Mino yesu wibataajile,kabiiji wa ambile amba, "Kya luubulula ka akya kya neembwa: 'Jiibwe aja jobakaine ba kushimiika jaikala ke jiibwe ja pa jikoonka'? 18Muuntu yeense uponeena pa jooja jiibwe uka saansauka mu bipiimvwa,kabiiji ne yeewa po jikaponeena uka viingakana."19Byonkabyo ba neembeshi ne ba ng'anga bakataampe ba swiile ku muteenteka mabooko mu kyonka kya kiimye,maambo bayukiile amba wa ambile kino kishiimpi mu kwitutaila kyo.Mino bachiine baantu. 20Byo ba muloondelenga na kujimuuka,batuumine ba kumujiimbaika abo ba mweekele noobe baoloka,pakuuba amba bamutaane na maambo mung'ambilo yaanji,byonkayo amba ba mupaane ku buntaangi kabiiji ne luusa lwa ndamakyaalo.21Ba mwipwiizhe,ne kwaamba amba, "Mufuunjishi,twayuuka byo mwaamba kabiiji ne kufuunjisha kwaolooka,kabiiji keechi be mufumyaako na maambo a kifulo kya muuntu ne,mino mufuunjisha bishiinka pa jishiinda ja Lesa. 22Nanchi kyo kya muzhiilo kupaana musoonko kwi Kaisala nyi,nangwa ne?"23Mino yesu wayukile milaanguluko yaabo yataama,kabiiji wi bambile amba, 24"Mweeshai kaaji kobiili.Kikoope ka ne jizhiina ka jijipo?" ba ambile amba, "Kaisala."25Aye wi bambiile amba, "Byonkabyo panai kwi Kaisala biintu abya byakwa Kaisala,kabiiji kwi Lesa biintu abya bya kwa Lesa." 26Keechi ba konsheeshe kutaanamo kyaatama mu byobya byo ambiile ku meeso a baatu ne,mino ba kumiinyenga pa mukuumbu waanji,bazhiindamine.27Kimye kyaishiile ba Saduseya baamo kwi aye,abo bamba amba kafwaako lusaanguko, 28ba mwipwiizhe aye,amba, "Mufuunjishi,Mosesa wituneembele amba inge muuntu wafwiisha muloongo waanji,uji na mukaazhi,kabiiji kwakuubula mwaana,muuntu aseende muuka muloongo waanji,ne kusemeenamo mwaana wa muloongo waanji.29Kwajiinga baana bankazhi batanu na babiji kabiiji mutaanshi wasoongwele mwaana mukaazhi,kabiiji wafwiile kwakuubula mwaana, 30kabiiji ne wa bubiji byonkabyo. 31Wa busatu wa musoongwele,kabiiji mujishiinda jiimotu wa butanu na bubiji naye keechi washiilemo mwaana ne kabiiji wafwiile. 32Paluutwe wa mukaazhi naaye wafwiile. 33Pano mulusaanguko,ukeekala muka ng'anyi? Maambo boonse batanu na babiji ba musoongwele."34Yesu wi bambiile amba, "Baana baino ntaanda basoongola kabiiji bebapaana mu masoongola. 35Mino aba bateelwa bunoonshi mu kyokya kiimye kutaambula lusaanguko kufuuma ku baafwa keechi ba kasoongola ne nangwa ku paanwa mu masoongola ne. 36Nangwa keechi bakoonsha kufwa nangwa jimo ne,pakuuba baesaakana na ba malaika kabiiji baana ba Lesa,kwikaala baana ba lusaanguko.37Mino amba baafwa ba saangulwa,ne Mosesa wamwesheeshe,mumpunzha ya mukiiswa,ako koeta Nkambo Lesa waakwa Abalahama kabiiji ne Lesa waakwa Isaka,ne Lesa waakwa Yakoba. 38Pano aye keechi Lesa wa bafu ne,mino wa boomi,maambo boonse bekaala kwi aye."39Baamo ba neembeshi ba mukuumbwile amba, "Mufuunjishi,mwakuumbula buloongo." 40Pakuuba keechi baesekeele kumwipuuzha mepuuzho akwaabo ne.41Yesu wa ambiile kwiabo, "Bamba byeepi amba Kilishitu ye mwaana Davida? 42Pakuuba Davida mwiine wa amba mu buuku wa masalamo,Nkambo wa ambiile kwi Nkambo yaami, 'Ikaala ku kubooko kwa kukiluujo kyaami, 43poso ne byo nkaleenga balwaanyi boobe ke kipoona kya maulu obe.' 44Ponkapo Davida waichile Kilishitu 'Nkambo,' pano ekaale byepi mwaana Davida?"45Mu kumvwa baantu boonse aye wa ambiile ku baana baanji ba bwanga, 46"Jimuukai na baneembeshi,abo basaka kweende mu mikangyo ya leepa kabiiji bateemwa lwiimu lwawaama mu bisaankanyi, kabiiji ne bipoona bya bufumu mu mashinagoga ne mumapuunzha amuneema pa bijiilo. 47Naabo baja mazuubo aba muka mfwiilwa,kabiiji mukwimweesha baleenga miloombelo ya leepa.Baantu ba biibye bakataambula kusuulwa ku kataampe."

Chapter 21

1Yesu waatjile peulu kabiiji wamweene banoonshi babiji abo babikiilenga byabuupe byabo mu kilaambwilo. 2Wamweene umo muka mfwiilwa muyaanji sa abeena kubiikamo tu maali tucheeche tubiji. 3Byonkabyo wa ambiile amba, "Kiine ne mwaambila namba,awe muka mfwiilwa muyaanji wabiikamo byavula kukiila abo boonse. 4Abe boonse bapaana byabuupe kufuuma pa byavula byobaaji nabyo.Mino awe muka mfwiilwa,kufuuma pa buyaanji bwaanji,wapaana byoonse byo ajiinga naabyo bya kwikajiilamo."5Bamo byo ba ambiile pa nzuubo ya Lesa, byo beiwamiishe na maabwe a buuya kabiiji ne bya buupe,aye wa ambiile amba, 6"Na mambo a bibye biintu byo mu moona,mooba akeeya ao jiibwe nangwa jiimo keechi jikashaale pa jikwaabo jikabuula konaulwa panshi ne."7Byonkabyo ba mwipwiizhe aye, amba, "Mufuunjishi,bikamweeka kiimye ka bino biintu? Kayuukilo ka kakuyuukilako amba bino biintu biiji kwiipi na kumweeka?" 8Yesu wa kumbwiile, "Jimuukai amba mubule kubeepwa.Pakuuba bavula bakeeya mu jizhiina jaami,amba, 'yaami iye,' kabiiji, 'kimye kiji peepi.' Keechi mukebaloondele ne. 9Byo mukomvwa makoondo ne malwang'ano,keechi mukoobe mooyo ne,pakuuba bino biintu byakoonsha kumweekana pataanshi,mino mpeelo keechi ikamweeka ponkapotu ne."10Ponkapo wa ambiile kwi abo amba, "Kyaalo kikemeena kyaalo kikwaabo, kabiiji bufumu na bufumu bukwaabo. 11Kukeekala biteentanshi bikataampe,kabiiji mu mapuunzha apusanapusana bipoowe ne myaalo. Kukeekala biimye bya kuleenga mooyo ne biyuukilo bikataampe kufuuma mwiulu.12Mino bino biintu byoonse sa bikyaangye kufiika,bakabiika mabooko abo pe anweeba kabiiji bakemumanyika,ne kwi mufikiizha mu mashinagoga ne mu tuleeya,kwimuleeta ku meeso a mafumu ne baandama kyaalo na mambo a jizhiina jaami. 13Kikemutwaala ku jishuuko ja lushiimuno lweenu.14Byonkabyo pwiishai mu michima yeenu kubula kuneengezha kwikiingijila kweenu kuluutwe ya kimye kyeenu, 15pakuuba nkemuupa byaambo ne maana amba balwaanyi beenu boonse baaka kankalwe kuleengulula nangwa kuvuundakanya.16Mino ne anweeba ba kemupaana ku banseemi,ba koloojenu,baloongo, ne bakweenu,kabiiji baamo mwi anweeba ba kebeepaya. 17Anweeba ba kemupaata ku muuntu yeense mambo a jizhiina jaami. 18Mino kafwaako nangwa lusuuki wa ku muutwe obe ukonaika ne. 19Mukumanaama kweenu mukamweenamo myeo.20Inge mwamoona Yelusalema wa zhookolokwa na bashiilika,keepo mukavuluuke amba konaulwa kwaanji kuji peepi. 21Onkao mambo lekai aba baaji mu Yudea ba nyeemene ku mituumba,lekai aba baaji mu muzhi ba fumeemo,kabiiji aba baaji paangye mu kyaalo keechi bafwainwa kutweela mu muzhi ne. 22Pakuuba ano ke mooba a kushiinkanya,byonkabyo amba biintu byoonse abya bya neembwa bikafiikizhiwe.23Jishaamo ku booba baimita ne ku booba babeena kwamusha mu oa mooba! Pakuuba mukeekala kupeelelwa kukataampe mu kyaalo kya paanshi, ne bukaaji ku baano baantu. 24Ba kebeepaya na mpooko, kabiiji ba kebatwaala mu buuzha mu byaalo byoonse,kabiiji Yelusalema ukanyanchijiilwa ku ba Ngentila kufiika ne ku biimye bya ba Ngentila byo bikafiikizhiwa.25Kukeekala tuyuukilo ku juuba,ku ng'ondo,ne kutubaanga baanga,kabiiji ne pa ntaanda.Byaalo bikeekala mu kupeelelwa,kususubala na mamba a kubuluuma kwa kaluunga ne manyaki. 26Kukeekala baantu kupuungila na mooyo ne na luketekeelo lwa biintu bibeena kwiiya pa ntanda.Pakuuba buluume bwa mwiulu bukasuunkena.27Keepo ba kamoona mwaana muuntu sa eya mu jikuumbi na buluume ne luukumo lukataampe. 28Mino inge bino biintu byatatuula ku mweeka,mukeemane ne kwinuuna miitwe yeenu,mamba kupokoloolwa kweenu kubeena kwiiya peepi."29Yesu wibabuujile kishiimpi, "Taalai ku kiichi kya mukuuyu,ne ku biichi byoonse. 30Inge byasaapuka,mwimweena anweebene ne kuyuuka amba mweela wafiika kala peepi. 31Byonkabyo ne anweeba,inge mwamoona bino biintu sa bimweeka,vuluukai amba bufumu bwa Lesa buji peepi.32Kine ne mwambiila anweeba amba,ino nkuulo keechi ikapiitane poso abiino biintu byoonse bikafiike. 33Jiulu ne ntanda bikapiita,mino byaambo byaami keechi bikapiitane.34"Mino iteelekai anweeba beene,pakuuba amba michima yeenu ya kaneemenwa na kutooma kwakilaamo ne kusheetwa kabiiji ne kwakamwa kwa buumi,ne jooja juuba keechi jifiike bukiiji ponkapotu noobe kiteewa ne. 35Pakuuba jikeeya pa muuntu yeense wiikala pa meeso a kyaalo kya paanshi kyoonse.36Byonkabyo ikaalai be neengezha biimye byoonse,ne kuloomba amba mukoonshe kwiikala na buluume bwafiikilamo bwakunyeema bino biintu byoonse abyo bikoobiwa,kabiiji ne kwiimana ku meeso a mwaana muuntu."37Byonkabyo mu mooba oa funjisheenga mu nzuubo ya Lesa,kabiiji ne bufuuku boaile ne kwiikala pa mutuumba ye bateela amba Olobeta. 38Baantu boonse baishiile lukeelo kumaakya mu kumumvwa aye mu nzuubo ya Lesa.

Chapter 22

1Pano kimye kya kuja banshikwa bakubula mbizho kyafwenyenyenga ke pepi, akyo kyo bateelelenga mba kijiilo kyalupitailo. 2Banganga bakaatampe ne ba nembeshi mumvwangenejile Yesu mwakumwipaila, pakuba bachininenga bantu.3Ponkapo saatana watwelele mwi Yudasa Isakaliota, wajinga umo mubajikumi na babiji. 4Yudasa waile kunganga bakatampe ne kumvwangana nabo byo afwainwa kwibasolweela Yesu.5Kabiji basangaleele bingi, nekemvwangana kumupa mali. 6Ne aye waswile, kaasa ke nemwakumusolwela mwakumupaina kufuma mujibumba.7Kabiji ne juba jakuja banshikwa bakubula mbizho jafikile, jojuba jo juba jakutapishishamo mwaana mukooko. 8Ne Yesu watumine petelo ne Yoano,amba, "yainga muketunengezhezhe jijiilo kyalupitailo,pakuba ambatukaje. 9"Kumvwa abo amba ' kwepi komusaka mba tukanengezhezheko ?"10Ne aye wibakumbwile amba, "umvwai, inge mwatwela mumuzhi, ukemusaambakana muntu wasenda muloondo wa meema. mukamulondele mu nzubo mo akatwela. 11Mukambe kumwina nzubo amba, "nzubo ya bwenyi iji kwepi, mo nkajila kijilo kya lupitailo nabana bami babwanga?'''12aye ukemumwesha nzubo ikataampe ya peulo. Mukanengezhile mo kamo. 13Kabiji baile, ne kutana byonse monka mo ebabujijile kabiji banengezhe kijilo kya lupitailo.14"Kabiji baile, ne kutana byonse monka mo ebabujijile. kabiji banangezhezhe kijilo kya lupitailo. Kabiji kimye byo kyafikile, waikele panshi na batumwa banji. 15Ne aye wibambijile amba, "Nasakisha kuja nenu kino kijiilo kya lupitailo kasa akyangye kumanama. 16Pakuba nemwambila namba, kechi nkekije jibiji ne, ne poso kikafikile mubufumu bwa Lesa,"17Ne Yesu washikwile kaapu, ne ne pakusanta waambile amba, "Tambulai, mushilangene ane bene na bene. 18Pakuuba nemwambila namba kechi nkaatoma katomeno ka bipangwa bya munganzanganza jibiji ne poso bufumu bwa Lesa bukafike."19Kabiji washikwile ne shinkwa, ne pakusaanta, wamutebwile ne kwibapa, amba, " uno ye mubiji waami ye ne mupa anweeba. muubenga kino mukundanguluka amiwa." 20Washikwile ne ku katomeno byonka byo aubile pakupwisha kuja, mba, "Auno kaapu ke lumvwangano lupya lwa mumashi ami emwichikila anweeba.21Pano umvwai, aye umo wakusolola amiwa nji nanji ponkapano patebulu. 22Pakuba mwaana muuntu kine uya monka mokyafukwila. Bino malwa ku yewa wa kumupotesha!" 23Ne abo batendekele kwipuzha bene na bene amba kana nangu wamwi atweba ukoba kino kintu.24Kabiji kwabukile lupaata mwi abo bene na bene amba ngani wamu bano yemwauba mba mukulumpe. 25Wibambijile mba, "Bamfumu ba Ngetilla Boba kulumpe babo, kabiji ne boba baji na Luusa pe abo batongolwa amba kyaawama kubantu babo.26Bino kechi kikale byonkabyo kwi anweba ne. pano muleke umo muukulumpe mukachi kenu ekale nobe mwanyike, kabiji ne yewa uji kulutwe ekale nobe wamwingilo. 27Maambo mukulumpe ye nganyi ke yenkawa waikalakutebulu, nangwa yewa ubena kumwingijila ? inyi kana iye waikala kutebulu? pakuba amiwa nji mukachi kenu nobe yewa wingila.28Pakuba yenu ibo bakelwa neamiwa mu meeseko. 29Amiwa nemupa bufumu, byonka byo bapa baatata bumfumu amiwa, 30Namba muje ne kutoma kutebulu wami bwa mubufumu bwami, kabiji mukekale pa maatanda akuchiba mambo a mikoka jikumi na ibiji yabena Isalela.31Sshimona, Shimona, Yukai, satana wimukebele anweba, nobe bwengo. 32Bino nemilombejile, naamba lwitabilo loobe kechi lupone ne. panyuma yakwaluluka jibiji, ukoseshe ne bakwenu.'33Kumvwa Petelo wamwaambile mba, "nkaambo, Amiwa nenengezha kuya nenu konse mukaleya ne ku lufu." 34Yesu wamukumbwile mba, "nakumbula namba, Petelo, shikombwe kechi usakukokola lelo ne, poso wakana jisatu amba kechi namuyuka ne."35Kabiji Yesu wibambijile mba, "byo nemutumine kwakubula kikwama, ne Fukuta, nangwa makwabilo, mwabujilwepo kintunyi?" kumvwa abo mba, "ine." 36Ne aye wibambijile mba, " pakuba pano, awa uji na kikwama, asende, ne yewa uji na fukuta naye asende. Awawabula mpoko apoteshe mukangyo wanji naye apote kimo.37Maambo nemwambila namba, abya byalembwa pe ami byafwainwa kufikikizhiwa, 'wapeendelwe pamo naba tupondo! Maambo byonse bya neembelwe amiwa bibena kufikizhiwa." 38Kabiji baambile mba, "nkaambo, talai! pano paji mpoko ibiji." kumvwa wibambile mba 'byonkabyo byavula."39Ne Yesu waile, byonka byo akelelwenga kub, kumutumba wa Olobeta, ne bana baji babwanga bamulondejile. 40Kabiji byo bafikile, wibambijile mba, Lombai kuchina amba mwakatwela mulweseko."41Wafuminemo ne kwabana nabo nobe jibwe jo bataya, wafukamine panshi ne kulomba mba, 42"Taata, inge mwaswa, mfumyai kano katomeno kwi amiwa. Nangwa byonkabyo kechi kyokyo nasaka ne, Bino kyo mwaswa kyubiwe."43Ponkapo malaika wamwiulu wamumwekejile, ne nekumukosesha. 44Ne muchima wanji pakulajika, nkaloombeshe ne kulombesha, ne masulwila anji aalukile nobe miso itatampe ya mashi kasa inokela panshi.45Kabiji byo aimene po alombejilenga, waishile kubana banji ba bwaanga, ne kwibatana sa balala na maambo abulanda. 46ne aye wibepwizhe amba, "mwalajila ka? bukai muloombenga, kuchina amba mwakatwela mulweseeko."47Ponkapo byo akyambilengatu, talai, jibuumba ja mweekele. na Yudasa, umo wa muba jikumi ne babiji, wibatangijilenga. kabiji wafwenyenye kwipi ne kumufyompa Yesu, 48Ne Yesu wamwambijile mba, "Yudasa, nanchi upotesha mwaana muuntu nakwifyompa nyi?"49Ponkapo aba bamuzhokolokele yesu byo bamwene bya mwekelenga, maambile amba, "nkaambo, twibatape na mpoko nyi?" 50Kabiji umo wa mwi abo wamukapwile kalume wanganga mukatampe, ne kumuchibako kutwi kwa ku kilujo kwanji. 51Kumvwa yesu amba, "baleekai!" wakwachile kuutwi kwa kalume, ne kwikulamikako ponkapo wabukilwe.52Ne Yesu wibambijile banganga bakatampe, ne bakalama ba ku nzubo ya Lesa, nebakulumpe ba mwendejile, "mwaiya mukwitulukuka nobe twiba kapondo, ne mapoko ne mafimbo nyi? 53Byo najinga nenu moba onse mu nzubo ya Lesa, kechi mwatanikilepo maboko enu amba munkwate ne. pakuba kino kyo kimye kyeenu, ne luusa lwa mfishi.54Nekumukwata, bamukwachile, nekumutwala mu nzubo ya nganga mu katampe. pakuba petelo walondejilenga katweezhimina. 55Panyuma yakubanza mujilo mukachi ka kipango ne kwikala pamo, Petelo naye waikajile mukachi nabo.56Ne mwaana mukazhi umo kalume wamumwene saka aikala mukyeya kya mujilo, ne aye pakumutajijisha waambile amba,"awe mwaana muulume naye wajinga nanji." 57Pakuba aye wakaine, ne kwamba amba, "obewa mwaanamukazhi amiwa kechi namuyuuka ne." 58Pakupita kimye kicheche mukwabo naye wamumwene, ne kwamba amba, "yobe iye wamwi abo." kumvwa Petelo amba, "obewa mwaanamulume, kechi yami iye ne."59Kabiji byo papichile kimye kikwabo mwaana mulume mu kwabo waambile na lupata ne kwaamba amba," kiine uno muuntu naye wajinga nanji, maambo naye mwina ngalileya." 60Kumvwa Petelo amba, "obewa mwaanamulume kechi nayuuka byo ubena kwaambapo ne." ponkapo, byo akyambilenga, shikomwe wajijile.61Kepo afuutulukile, nkaambo ne ku mutala petelo, ne petelo wavulukile byaambo byo emwambijile nkaambo, byo amwambile mba, "shikombwe saka akyanye kujila leelo usaakunkana jisatu." 62Petelo walupukile pangye ne kujila bingi.63Ne aba bana baabalume bamulaminenga Yesu bamwekelega ne kumupuma. 64Kabiji bamuvwetele pa menso ne kumwipuzha amba, Aulanga! inganyi wo wakupuma?" 65Kabiji baambile bikwabo byavula bingi byakumunena Yesu, mukumuba mwenga.66Byo ke bukyetu, bakuulumpe ba bantu bapwijile pamo, bonse ba nganga bakatampe neba nembeshi. 67Bamutwajile mukije kyabo. 68Ne kwaamba mba, "umvwe inge wi klishitu, kechi musa kungitaba ne, Kabiji nangwa ne mipuzhe, kechi mukumbule ne.69Pakuba kufuma jaleelo, mwaana muuntu ukekala kukuboko kwa kilujo kwa bulume bwa Lesa." 70Bonse baambile mba, "nanchi nweba wi mwaana Lesa?" ne Yesu wibambile amba, " byonka byo mwa amba yami iye." 71Ba ambile amba, "maambo ka o tusaakila kukeba byakumushinawina? maambo twiumvwina atwe bene byo aamba pakanwa kanji mwine.

Chapter 23

1Kabiji jibuumba jonse jaimene ne kumutwala Yesu ku menso a Pilato. 2Bateendekele kumubepesha ne kwamba amba, twatana uno muuntu kasa ongola kyalo kyetu ne kukanya baantu kupana milambu kwi kesala, kabiji ne kwamba amba aye ye klishitu mfumu."3Plilato wa mwipwizhe, aye amba," yobe iye mfumu wa ba Yudeya?" kumvwa Yesu amba, "wafikilapotu. 4"Pilato waambile kuba nganga bakatampe ne kumamumba amba, "kechi natanamo mambo mu uno muumtu ne." 5pakuba bapachikile bingi nekwamba amba, waendesha baantu bavula nakufunjisha monse mu Yudeya, kutendeka kufuma ku ngalileya kufika ne kuino mpunzha."6Mino pilato byoaumvwine bino, waipwizhe kana uno muuntu ye mwina Ngalileya. 7Ne pa kuyuka mba wajinga mu luusa lwa Heloda, wamutumine Yesu kwi Heloda, mambo mu oa moba Heloda wajinga mu uelusalemu.8Pakuba Heloda byo amumwene Yesu, wasangalele bingi, maambo wasaakishe kimye kya baya kumumoona. Waumvwune aye kabiji wasakishe kumona byakukumya byo aubile aye. 9Heloda wamwipwizhe Yesu mubyambo byavula, pakuba Yesu kechi wamukumbwilepo kiji kyonse ne. 10Banganga bakatampe ne ba nembeshi baimene, na kushints ne kumushinina.11Heloda ne bashilika banji ba muunenene Yesu ne kumweendeleka aye kabiji ba muvwikile kivwalo kyalelema ne kumubwezha kwi Pilato. 12Maambo Heloda ne Pilato baishile kwi kala na bulanda pa jonkaja juba maambo kasa bikyangye kumweka bajinga balwanyi.13Pilato kabiji waichile banganga bakatampe ne ba ndamakyalo ne jibumba jonse ja baantu pamo, 14Ne kwibambila amba, "Anweba mwaleta uno muuntu kwi amiwa nobe ubena kutangijila baantu kuba kya tama, kabiji talai Amiwa, nemwipuzha ku meenso enu, kechi namoonamo maambo nangwa amo mu uno muuntu mu byobya byo mwamushinina ne.15Ine, nangwa Heloda, maambo wamutuma kuno jibiji, kabiji talai, kafwako bikaampe byo auba byamufwainwa lufu ne. 16nanchi nsakumufundatu ne kumuukasulula. 17"Pano Pilato bamukambizhe kwiba kasulwilapo umo kaili mu Yudeya pa juuba ja kijilo.18Mino bonse babijikile pamo, amba, "mufumyai pape we muuntu, nekwitukasulwila Balabasa!'' 19Balabasa waji muuntu ye bataile muukaleya na maambo a busatuuki mu muzhi ne a kwipayangana.20Pilato wibechile jibiji, byo aasukile kukasulula Yesu. 21Pakuba babijikile, ne kwaamba amba, " mupopai aye, mupopai aye." 22Kabiji wibambijile jabusatu, "maambo ka, kika kyataama kyo auba uno muuntu? kechi natanamo maambo a mufwainwa Lufu ne. Onkao maambo panyuma yakumufunda, nsakumukaasulula."23Pkuba babijikile na lupata ne na mawi akaatampe, amba mupopai. ne mawi ashinjile pilato. 24Ponkapo pilato waalangulukile kwibapa kyo basakile. 25Ne kukasuulula yebalombele wajinga mukaleya namaambo a bulwi ne a kwipayanngana. Pakuba wibapele Yesu monka mobakebejile.26Kabiji byo bamutwajilenga, bakwachile umo shimona mwina kilekilene, wafumine mu kyalo, ne kumutwiika musalabu, wamulondejilenga yesu.27Kabiji jibuumba jikatampe jabantu, ne baana bakazhi bajilenga bamulondejilenga. 28Kabiji Yesu wibaalulukile, ne kwamba amba, " Anweba baanabakazhi bamu Yelusalema, kechi muujile amiwa, pakuba ijilai anwe bene na bene ne baana benu.29Maambo talai, moba abena kwiya ao obakamba amba, 'batokwa aba bangumba ne mavumo aa abula kusema, ne mabele aa abula kwamusha; 30Kabiji bakatendeka kwamba kumitumba amba, 'Tuponenai,' ne tutuumbatumba amba, 'Tuvwetai.' 31Maambo inge bauba bino bintu byonse na kiichi kyatala, bakoba byeepi inge kyauma?''32Baantu bakwabo, batupondo babiji, bayile pamo ne aye mukwibepaya.33Kimye kyo babafikile kumpuzha yobatelelenga amba "Kiboyongilo," konkakwa kobamupopele, ne batupondo babiji- umo kukilujo umo ku kipiko. 34Yesu waambile amba, "Taata, Balekelaiko maambo maambo kechi bayuka kyobabena kuba ne," babiji batajile bubela kasa babana bivwalo byanji.35Kabiji bantu baimene kasa bamuutamba kepo bandamakyalo mukamuba mwenga, na kwaamba amba, "wapulusha bakwaabo, Lekai epulushe aye mwine, inge ye klishitu wa Lesa, wasalululwa."36Ne bashillikale nabo bamwendekelenga aye, baishile ko aji nekumutambika binyu, 37Ne kwaamba amba, " inge wimfumu waba Yudeya ipulushe obe mwine." 38Kabij kwajinga ne kiyukilo pe aye, "uno ye mfumu waba Yudeya."39Umo kapondo wapopelwe nanji watendekele kumwambila mwenga ne kwaamba amba, "kechi wi klishitunyi? ipulushe obe mwine kabiji witupulushe ne atweba, 40"Pakuba muukwaabo wamukaiine amba "bushe keuchina Lesa obe ne, yemuji nanji mu lufu lumonenyi? 41Pakuba kyakine atweba tuji pano, maambo tubeena kutaambula bitufwainwa kwesekanya na byubilo byetu. Mino uno muuntu kafwako nangwa kimo kyo auba kyatama ne."42Kabiji waambile amba, "Yesu mukavuluuke juba jo mukeya mubufumubwenu." 43"kine nakwambila naamba, leelo jonka uji nemiwwa mu paladisa."44Kabiji byo afikile kimye kyakushinkamana juuba, ne mfishi yakumbene ntaanda yonse kufika ne pakulemba juba. 45Ne juba byo jafichiletu bwi. kabiji ne kisapi mu nzubo ya Lesa kyatabukile pakachi kebibiji.46Nekubijika na jiwi jikatampe, Yesu amba, "Taata, mu maaboka enu mo natula mupashi wami." Ne pakwaamba byobyo, wafwiile. 47Kimye mukuluumpe wa ba shilikale byo amwene byaubiwe, wamutumbijikile Lesa, ne kwaamba amba, "kine waji muuntu waolooka."48Kabiji maabumba onse aishile mukuutamba byamwekele byo bamwene byaubilwe, babwelele kasa bepuma pa byanji. 49Pakuba aba bonse bamuyukile, ne baanabakazhi ba mulondejilenga kufuma ku Ngalileya, baimene palepa, mukutaamba bino bintu.50Talai kwajinga muuntu jizhina janji Yosefwa wajinga membala wa kije. Waji muuntu wawaama ne kololoka. 51Uno muuntu kechi waswishishe milaanguluko ya kiije ne byubilo byabo ne. Wafumine ku Yudeya mumuzhi wa Alimatiya! ne aye wakebelenga bufuumu bwa Lesa.53Uno muuntu, waile kwi pilato, na kulomba mubiji wa Yesu. 52Wamwikizhe panshi, ne kumupomba mu kisapi kya linenine kumubika mukilende kyasongelwe mujibwe, mwabujile kulalapo nangwa umon ne.54Jajinga juba ja kwinengezhezha, ne ja sabado jafwenyenye kwipi. 55Kabiji baanabakazhi baishile ne Yesu kufuma ku Ngalileya balondejile ne kutala kukilende ne kumoona mubiji byo bamulajika. 56Babwelele, ne kunengezha binuunka bulongo ne manyi. Kabiji ne pajuba ja sabado bakokolokele kwesekanya na muzhilo.

Chapter 24

11Lukelelo kelo juba jitanshi ja muulungu, baishile kukileende banengezhejile jimo ne binunkila bulongo. 2Bataine jibwe jaalumukako kukilennde. 3Batweelele mukaachi, mino kechi bamutaine muubiji wa nkaambo Yesu ne44Kyamweekele, pa bino, ponkapotu, babaluume babiji baimene ne bivwalo bibeka. 55Kabiji baana bakazhi byo baubile moyo ne kuutazha bilungi byabo panshi, kabiji baambile ku baana baakazhi," muusakila ka bomi mubafwa?6Kechi uji muuno ne wasanguuka! vuluukai byo aambile kwi aneba byo akijinga mu Ngalileya, 7Waambile kyafwainwa mwaana muuntu kumulubula mu maboko a bandenga maambo ne kuupopwa, ne muujuba ja busatu ukaasanguka."8Baana bakazhi bavuulukile byambo byanji. 9Kabiji ba bweelele kufuma kukilende, ne kwibaabula bino byonse kuba jikumi naumo ne bashala. 10Kabiji Maliya kaku Magadala,Yoano, ne maliya inanji Yakoba, ne baana baakazhi bakwaabo bangi bo bakabujile bino kubatumwa.11Mino bino byaambo byamwekele nobe kwambatu kubatumwa. kabiji kechi bebetabile baana bakazhi ne. 12Petelo waimene kunyemena ku kileende, ne kwimaana ne kwiimana ne kutala mukachi, wamwene bivwalo bya lineni bijitu abyo bine. Kabiji petelo wafumineko kaye kumuzhi, nakukuumya pa bya mwekele.13Tala, babiji bafuminepo kebaye ku muzhi wa Emasa misinso makumi atanu na jimo kufuma ku yelusalema. 14Baumvwinepo pa bintu byonse bya mwekele.15Kya mwekele byonkabyo byo baumvwine ne kwipuzha meepuzho pamo ,Yesu wibasolomokeele nekuya nabo. 16Mino menso abo avimbile mukubula kumuyuka aye.17Yesu waambile kwiabo , " aneba babiji mubeena kwaamba paka byo mubena kweenda.?" Baimene popa sabamweeka bulanda. 18Umo wamwi abo, jizhina Kilopusa, wamukumbile amba, "Yobe yenka muuntu wabula kuyuuka bintu bibena kuyuka bibena kumweka mu Yelusalema ano moba?"19Yesu waambile wki abo, "amba bintu ka?" bamukumbwile amba, "bya Yesu mwiina nazala, wajinga ngauzhi,wazhila ne byambo bya Lesa ne kubantu bonse. 20Ne banganga bakatampe ne bandamama kyalo bamufikizhe ne kulufu ne kumwipaya kabiji ne kumupoopa aye.21Mino lwanji naluketekelo namba inge ukaya nakukula isalel. ee, nebika bikwaabo, pano ku mooba asatu kufuma po bya mwekelenga bino bintu.22Mino kabiji, bamo baana bakazhi bakwetu betukuunishe baile lukelo ku kilenende. 23Ne byo babujile kuutanamo mubiji, baishile, nekwaamba amba baji kumona kimweesho kyabumalaika baambile amba wasanguka. 24Kabiji baana balume bamo bajinga netweba baji kuya ku kilende, ne kutanatu mooka mwaambijile mwaana mukazhi mino kechi bamumvine ne."25Yesu wibambijile amba, ' aneeba bileya kabiji mubanda mumichima yenu kuketekela mu byonse byaamba ngauzhi! 26Nachi kechi kwamufwainwa Yesu kumanama pa bino bintu, ne kutwela mu buzhile ne nyi? 27Kabiji ne kutatwila kwi Mosesa ne mubyonse bangauzhi byo baamba, Yesu baalumbulwijile bintu byonse aye mwine mu byonse binembelo.28Kabiji ne byo banangijilenga kumuzhi ko bailenga, Yesu wamweesheshe nobe ubena kuya kulutwe. 29Mino bamukenye, amba, "ikalai ne ateeba ,pakuuba juba jaya kala na kupwa." kabiji Yesu waile na kwikala nabo.30Byo kyamwekele bino, byo baile pamo na kuja,watolele nshikwa, ne ku mupesha, ne kwiichimuna,ne kwibapa. 31Kabiji menso abo alabile, kabiji bamuyukile, kabiji wibazhimangene. 32Baambile ku bene na bene, "michima yetu kechi yakutemanga mwi atweeba byo akwaambanga ne atwweba pajishinda, byo akuzhikula kinembelo ne nyi?"33Baimene ne kimye kimotu, nekubwela ku Yelusalema. Bataine ba jikumi na umo saka bapila pano ne boba bajinga ne abo, 34Ne kwaamba amba, " kine kyambo wasanguka, kabiji wamweekele ne kwishimona. 35Kabiji beba bujile mujishinda, ne Yesu wibamwesheshe abo pakutebula nshikwa.36Byo bakyambilenga bino bintu Yesu yenka waimene pakachi kabo, kabiji waambile kwi abo, "mutende ekale kwi anweba." 37Mino bakakilwe ne kuyulwa na moyo, ne kumona amba bamona mupashi.39Kabiji Yesu waambile kwi abo, "ikiika kyo kyo mwa lukuchila? kabiji kika mepuzho kyo yabukila mumichima yenu? 38Monai maboko ami ne maulu, amba ye amiwa mwine. Kwatai ne kumona pakuba mupashi kechi ujipo mubiji ne bikupa, byo mumona byonji nabyo." 40Byo aambile bino, wibamwesheshe maaboko ne mauluanji.41Kechi bakishikishe ne maambo a lusekelo, ne kukumya. Yesu wibambijile ambo," mujipo na byakuja?" 42Bamupeele kibese kya jisabi, 43Kabiji wikatambile ne kuja ponkapotu.44Waambile kwi abo, "byo naji ne anweba, nemubujile naamba byonse bya nembwa mumizhilo yakwa Mosesa ne bya ba ngaauzhi ne bya masalamo bikafikizhiwa."45Ponkapo aye wibashinwile michima yabo, amba baumvwishishe milombelo. 46kabiji waambile kwi abo "kyalembwa, amba klishitu ukamanama, kabiji ukasanguka mubafu pa juba jabusatu. 47lulapilo ne kulekelwa kwa maambo bya fwainwa kusapwilwa mu jizhina ja mikoka yonse, kutendekela mu Yelusalema.48Mu baakamonyi ba bino bintu. 49Talai, mbena kwimutuma byonka byandaile baatata. Mino shalayi mu muzhi mwa yula na mupashi wa kila."50Kabiji Yesu wibatangijile poso ne byo bafile kwiipi na Betani waimenye mabooko anji ne kwibapesha. 51Byokyamwekele kino, byo ebapeshelenga, wibashile ne kumusenda Mwiulu.52Ne abo bamupopwejile, ne kubwela ku Yelusalema na lusekelo lukatampe. 53Batwajile mu tempele, nakumupesha Lesa.

## John

Chapter 1

1Pakubala kwali icebo, ne cebo cali na Lesa, ne cebo cali ni Lesa. 2Uyu umo wine ali na Lesa pakubala. 3Fyonse ifintu fyalibumbilwe ukupitila muli ena, kabili ukwakubula ena takwali icintu nangu cimo icabumbililwe.4Muli ena mwali umweo, no mweo wali lubuto lwa bantu. 5Ulubuto lubengeshima mu mfinshi, ne mfinshi tayalucimfishe.6Kwaliko umwaume umo uo Lesa atumine, uweshina lya Yohane. 7Alishile ku kupela bukambone palwa lubuto, pakwebati bonse benga sumina ukupitila muli ena. 8Yohane tali lubuto, lelo alishile pakwebati engaba imboni palwa lubuto.9Ulubuto lwa cine, ulo lupela ulubuto ku bantu bonse, lwalikwisa mu calo.10Ali mwi sonde, ne sonde lyalibumbilwe ukupitila muli ena, ne sonde talyamwishibile. 11Alishile ku bakwe nabo tabamupokelele.12Lelo abengi abamupokelele, abasumine mwishina lyakwe, alibapele insambu shakuba abana bakwa Lesa. 13Abashafyelwe ku mulopa, nangu uku fwaya kwa mubili, nangu ukufwaya kwa bumuntu, lelo ukwakwa Lesa.14Cebo ali muntu kabili alikele na fwebo.Twalimona ubukata bwakwe, ubukata kwati ni umo kasbili ekafye uwafumine kuli Tata, uwaisulamo ukusenaminwa ne cine. 15Yohane alipele bukamboni pali ena no kubilikisha, ukwebati, "Uyu eulya nebo na landile ati, ' Uyo ukesa panuma yandi mukulu ukucila nebo, pantu eko ali ninshi ntalabako."'16Pamulandu wa mwisulo wakwe twalipokelela ukusenaminwa pa kusenaminwa. 17Ico amafunde yalipelwe ukupitila muli Mose. Ukusenaminwa ne cine calishile ukupitila muli Yesu Kristu. 18Takwaba nangu umo uwamona Lesa; ekafye Lesa, uyo waba lubali lwakwa Tata, alilenga Lesa ukwishibikwa.19Ubu e bukambone bwakwa Yohane ulo abaYuda batumine bashi mapepo na abena Lebi kuli ena ukufuna ku Yerusalem ku kumwipusha , "Niwe nani?" 20Alisumine - takene, lelo alilapile - " Nebo ntali Kristu." 21Eco balimwipwishe, " Nga kanshi niwebo nani? Niwebo Eliya?" Alyasukile, "ntali Eliya." Balilandile ati, "Bushe niwebo kasesema?" Alyasukile, " Iyoo."22Elo balilandile kuli ena, "Niwebo nani, pakwebati fwebo tuyekupela icasuko kuli abo abatutumine? Ukolandapo shani pa lobe?" 23Alilandile ati, "Ninebo ishiwi, ilikobilikisha mu matololo likotila: 'Pangeni inshila ya kwa Shikulu iyakololoka,'24Nomba bamo ukufuma muba Faliseyo balibatumine, 25kabili baliipwishe ena no kulanda ati, "Nindo webo ukobaatishisha nga tauli Kristu nangu Eliya nangu kasesema?"26Yohane alibasukile, ukwebati, "Nebo mbatisha na menshi. Lelo pakati kenu paliminine umo uyo mwebo tamwishibile. 27E uyo akoisa panuma yandi, uyo nebo nshilingile ukukakula intambo sha pa ndyato shakwe." 28Ifi fintu fyalicitikile mu Betani lubali lumbi ulwa Yolodani, uko Yohani alikubatisha.29Ubushiku bwakonkelepo Yohani alimwene Yesu akoisa kuli ena no kwebati, "lolesha, kuli impanga yakwa Lesa uupita imembu she sonde! 30E umo uyo nebo nalandilepo, 'Uyo ukoisa panuma yandi alincilile, pantu aliko ninshi nshilabako.' 31Nebo nshamwishibile, lelo cali ifi ukwebati asokololwe kuli Isreali ukwebati nebo nalishile nkobatisha na menshi."32Yohani alipele bukambone, alilandile ati, "Nebo nalimwene umupashi ukoikila kubati ni nkunda ukufuma ku mulu, kabili walikele pali ena. 33Nebo nshakwishibile, lelo nebo uwantumine mukubatisha mu menshi alilandile kuli nebo, 'Uyo ukamona umupashi ukoisa na ukwikalilila pali ena, ni uyu umo ukalekubatisha ku mupashi wa mushilo.' 34Nebo nalimwene fyonse no kupela bukambone ukwebati uyu mwana umwaume wakwa Lesa."35Nakabili,ubushiku bwakonkelepo, ulo Yohani aiminine na basambi bakwe babili, 36balimwene Yesu akoenda, na Yohane alilandile ati, "Lolesha, impanga yakwa Lesa!37Abasambi bakwe babili balimumfwile akolanda ifi na bena balimukonkele Yesu. 38Elo Yesu alipilibukile no kubamona bakomukonka no ukulanda kuli bena ati, Nindo mukofwaya?" Balyasukile ati, "Rabbi" (icikopilibula ati "Kasambilisha"), "Nipi mukoikala?" 39Alilandile kuli bena ati, "Iseni mwise kumona." Elo baishile no kumona uko alikwikala; balikele na ena ubushiku bulya, pantu yali ni nshita yakulenga insa ikumi.40Umo pali babili abaumfwile Yohane akososa no kunkoka Yesu ali ni Andrea, wabo wakwa Simoni Petelo. 41Pakutampa alisangile wabo Simoni no kulanda kuli ena ati, "Tulisangile Mesaya" icikopilibula ati Kristu). 42Alimuletele kuli Yesu, na Yesu ali muloleshe no kulanda ati, "webo uli Simoni umwana mwaume wakwa Yohane, Webo ukutwa Kefa" (Ukwilula ni "Petelo").43Ubushiku bwakonkelepo, ulo Yesu afwaile ukwima ukuya ku Galileya, alisangile Filipi no ukulanda kuli ena, "Nkonka." 44Nomba Filipi afumine ku Bethsaida, umusumba ukwafumine Andrea na Petelo. 45Filipi alisangile Nataniele no kulanda kuli ena ati, "Uyu eulya Mose alembele mu malango, na ba kasesema, tuli musangile: Yesu umwana mwaume wakwa Yosefe, ukufuma ku Nasareti."46Natanaieli alilandile kuli ena, "Bushe ku Nasareti kuti kwafuma icabune icili conse? " Filipi alalilandile kuli ena, "Isa no kumona." 47Yesu alimwene Natanieli akoisa kuli ena no ukulanda kuli ena, "Mona, umwina Isreali wacine, muli ena tamwaba ubufi!" 48Natanaieli alilandile kuli ena ati, "Wanjishiba shani nebo?" Yesu alimwasukile no kulanda kuli ena ati, "Libe Filipi talakwita webo, ulo waikele mu citi ca mukunyu, nalikumwene."49Natanieli alyaswike ati, "Rabbi, webo uli mwana mwaume wakwa Lesa! Webo uli mfumu yakwa Isreali!" 50Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Pamulandu nebo nalilandile kuli webo ati, 'Nalikumwene mwisamba lya citi ca mukunyu; 'ukosumina? webo uli nokumona ifipapwa ukucila pali ifi." 51Nolu alilandile ati, "Icine, cine, nebo nkolanda kuli webo, ukamona imyulu yaisuka, na bamalaika bakwa Lesa bakoikila no kwikala pa mwana mwaume wa muntu."

Chapter 2

1Panuma ya nshiku shitatu kwali ubwinga mu Kana wa mu Galili, na nyina wa kwa yesu eko ali. 2Yesu na basambi bakwe balibalalikile ku bwinga.3Ulo umwangashi wapwa, nyina wa kwa yesu alilandile kuli ena ati, ''tabakwete umwangashi.'' 4Na yesu alilandile kuli ena ati, ''we mwanakashi nindo waishila kuli nebo? inshita yandi tailafika." 5Nyina alilandile ku babomfi ati, ''fyonse ifyo akomyeba, citeni.''6Nomba kwali imitondo mutanda iya mabwe bali mukubomfwa ku mwata wa kusambika wa ba yuda cila umo imilingo ibili nangu itatu. 7Yesu alilandile kuli bena ati, ''isushenimo amenshi mu mitondo, '' bali swishe na pamulu. 8Elyo alyebele aba bomfi ati, ''tapulenimo twaleni na ku mukalamba wa mutebete.'' nabo balitwele.9Umukalamba wa mutebeto alisondelemo amenshi ayasangukile umwangashi, nomba taishibile uko wafumine (lelo ababomfi aba tapile amenshi balishibile). Elo alitile shibwinga 10no kulanda kuli ena, umuntu onse alabala ateyanya umwangashi uwabune elo umwangashi wa kunaka umutengo panuma ulo bakolwa. Nomba webo ulisungile umwangashi wa bune ukufika na ino nshita."11Ici cishibilo cakubalipo ico Yesu acitile mu Kana wa mu Galili, Kabili alilangile ubukata bwakwe, na basambi bakwe balisumine muli ena.12Panuma ya ifi Yesu, nyina wakwa Yesu, bamunyina, na basambi bakwe balitentemukela mu Kapernahum, balikele kulya inshiku shinono.13Nomba icakucilila ca ba yuda calipaleme, na Yesu alile ku Jerusalem. 14Alisangile bakashitisha wa ng'ombe ne mpanga ne nkunda mwi tempele, na bakakabula ba ndalama balikele mulya.15Eco alipangile ubwembya bwa myando no kubatamfya bonse mwi tempele,ukubikapofye ne empanga ne ng'ombe. Alipashile indalama sha muwaya isha bakakabula ba ndalama nokupilibula amatebulo yabo. 16Ku balimukushitisha inkunda alilandile ati, ''sendeni ifi fintu no kufifumya muno. mwilakucita ing'anda ya kwa Tata ngo mushika.''17Abasambi bakwe balibukishe ukwebati calilembwa ati, ''ukutemwa kwa ng'anda yenu kukanjipaya.'' 18Nolu aba yuda ku maka yabo, ba limwasukile no kwebati, ''Cishibilo inshi ukotulanga, apo ukocita ifi fintu?" 19Yesu alibasukile ati, ''tobololeni ili tempele, kabili munshiku shitatu nkalikula.''20Nomba abamaka ba baYuda balilandile ati, ''ili itempele lyalikulilwe pa myaka amakumi yane na mutanda, kabili ukalikue inshiku shitatu ?'' 21Lelo, alimukulanda pe tempele lya mubili wakwe. 22Panuma ya kubuka ukufuma kubakufwa abasambi ba kwe balibukishe ukwebati alilandile ifi,kabili balisumine amalembo no uyu umulandu Yesu alandilepo.23Nomba ulo ali mu Yerusalem pa mutebeto wa ca kucilila, na bengi balisumine mwi shina lyakwe ulo bamwene fishibilo acitile. 24Lelo yesu umwine tacetekele muli bena pantu alibeshibile bonse, 25pantu taliku kabila uuli onse ukuba kambone wa muntu, pantu alishibile umwine ifyali mu muntu.

Chapter 3

1Nomba kwaliko umuFarise uweshina lya Nikodema, intungulushi yaba yuda. 2Uyu muntu alishile kuli yesu ubushiku no kulanda ena ati, ''Rabi, tulishibile ukwebati uli kasambilisha uwafuma kuli Lesa, pantu takuli nangu umuntu uwingacita ifishibilo ifyo ukocita kano Lesa ali nankwe.''3Yesu alimwasukile ati, ''Cine,cine, kano umuntu afyalwa libili, Teti amone ubufumu bwa kwa Lesa. 4Nikodema alilandile ku ena ati, umuntu kuti afyalwa shani ulo alikotele? Tekuti engile nakabili munda muli nyina no kufyalwa, kuti aingila?''5Yesu alyasukile ati, ''Cine, cine,kano umuntu afyalwa ku menshi ena kumupashi, mufumutekuti engile mu bufumu bwakwa Lesa. 6Ico icafyalwa ku mubili caku mubili, ne cafyalwa kumupashi caku mupashi.7Mwisunguka pafyo nalandile kuli mwebo ati, 'mulingile ukufyalwa cipya-cipya.'' 8Umwela upungila uko ukofwaya; waumfwa iciunda cauko, nomba tawishibile uko cikofuma noko cikoya. eifyo fine kuli onse uwafyalwa ku mupashi.''9Nikodemas alyasukile no kulanda kuli ena ati, ''fingaba shani ifi fintu?'' 10Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati ''Bushe ni we kasambilisha wa bena Isreale, kabili webo taukofyumfwa fifintu? 11Cine, cine, nkomyeba, tulanda pafyo twishibile, kabili tupela bukambone pafyo tumwene.Lelo tamusumina bukambone bwesu.12Nga nalimyebele pa fintu fya pe sonde kabili tamukosumina,mukasumina shani nga namyeba pa fintu fya kumulu? 13Takuli nangu umo uwaya kumulu kanofye uyo uwaikile ukufuma kumulu --Umwana wa Muntu.14Nga filya Mose asumbwile insoka mu matololo, efyo no Mwana wa Muntu akasumbulwa, 15pakwebati uyo onse uusumina muli ena akabe no mweo wamuyayaya.16Pantu Lesa alitemenwe abapano pe sonde, ukutemwa ukwakwebati alipele umwana wakwe uwa fyelwe fye eka ukwebati onse uusumina muli ena eonaika lelo abe no mweo wa muyayaya. 17Pantu Lesa tatumine umwana wakwe mwisonde pakwebati onaule isonde,lelo pakwebati apusushe isonde ukupitila muli ena. 18Uusumina muli ena tapingwilwe lelo uutasumina alipingwilwe akale ico tasumineni mwishina lya Mwana umofye uwakwa Lesa.19Uyu emulandu wa bupingushi: Ulubuto lulishile mwi sonde, na bantu balitemenwe imfinshi ukucila ulubuto pantu imicitile yabo ya bubifi. 20Pantu onse ucita ifya bubifi alipata ulubuto, kabili tesa ku lubuto, pakwebati ifyo akocita tafisokolokele. 21Lelo, uyo uucita ifya cine esa ku lubuto pakwebati fimoneke apakubuta ati ificitwa fyakwe filicitilwe muli Lesa."22Panuma ya ifi, Yesu na basambi bakwe balile ku mulundu wa Yudea. Kulya alikeleko akashita na bena no kubatisha. 23Nomba Yohane nao alikubatisha mu Aenon mupepi naku Salimu pantu kulya kwali amenshi ayengi.Abantu balikwisa kuli ena kbili bali kubabatisha. 24Pantu ninshi Yohane tabalamuposa mucifungo.25Elo palimine ifikansa pakati kabasambi bakwa Yohane no muYuda pamulandu wa kusambwa kwa kusefya. 26Balile kuli Yohane no kulanda kuli ena ati, '' Rabi, uoo wali nankwe lubali lumbi lwa nyika wa Yolodani, pali uyo mwashimikile bukambone, moneni, akobatisha kabili bonse bakoya kuli ena."27Yohane alyasukile ati, ''Umuntu tekuti apokelele icintu kanofye capelwa kuli ena ukufuma ku mulu. 28Mwebo mwebene kuti mwabe mboni ukwebati nalilandile ati, ' tenebo Kristu,' lelo, nalitumwa pa ntanshi yakwe.'29Nabwinga wakwa shibwinga. Nomba umulunda wakwa shibwinga uwiminine no kumumfwa, akosekela apakalamba pamulandu we shiwi lyakwa shibwinga. Ecalenga nomba, ukusekelela kwandi kupwililike. 30Ena alingile ukukula, nomba nebo incepe.31Uyo uufuma ku mulu alicila pali bonse.Uyo uwafuma pe sonde afuma pano pe sonde kabili alanda pe sonde. Uyo uwafuma ku mulu alicila pali fyonse. 32Alapela bumboni pafyo amona no kumfwa , lelo tapali nangu umo uusumina bumboni bwakwe. 33Uyo onse uwapokelela bukambone bwakwe alishininkishe ukwebati Lesa wa cine.34Pantu uyo Lesa aatuma alanda amashiwi yakwa Lesa, pantu tapela umupashi mukupima. 35Wishi alitemwa umwana kabili alipela ifintu fyonse mu minwe yakwe. 36Uyo uusumina mu mwana alikwete umweo wamuyayaya, lelo utabela umwana takamone umweo, lelo icipyu cakwa Lesa cikaba pali ena''

Chapter 4

1Nomba ulo Yesu aishibile ukwebati abaFalise balyumfwile uko alikupanga no kubatisha abasambi abengi ukucila Yohane 2(nangu line Yesu umwine talimukubatisha, lelo abasambi bakwe), 3alifumine ku Yudea no kubwelela ku Galilee nakabili.4Lelo calilingile ena ukuya kupita mu Samaria. 5Eco alishile ku musumba wa Samaria, uwalikwitwa Sukari, mupepi ne ciputulwa ca mpanga ico Yakobo apele ku mwana wakwe Yosefe.6Icishima cakwa Yakobo cali kulya.Yesu alinakile pa lwendo lwakwe kabili alikeleko lubali lwa chishima.Yali nalimo akasuba pakati. 7Umwanakashi umwina Samaliya alishile ku kutapa amenshi, na Yesu alimwebele ati, "Mpelako amenshi yakunwa." 8Pantu abasambi bakwe balile mu musumba mukushita ifyakulya.9Elo umwanakashi umu Samaria alilandile kuli ena ati, "cabashani kanshi webo, pakuba umuYuda, ukoipusha nebo, ne mwanakashi waci Samaliya, ifya ku nunwa?" Pantu abaSamaria tabomfwana na baYuda. 10Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Ngo lishibile icabupe cakwa Lesa, Kabili nokwishiba uyo ukolanda nankwe ati, mpelako aya kunwa,' Ngolimwipwishe, kabili ngalikupele amenshi ya mweo."11Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Mukwai, tamukwete umwakutapila kabili icishima citali. Nikwi kanshi mukwatile amenshi ya mweo? 12Tauli mukalamba, bushe efyo, ukucila umufyashi yesu Yakobo, uwatupele icishima no kunwapo umwine, nabana ne fitekwa fyakwe?"13Yesu alimwasukile ati, "Onse unwa aya amenshi akomfwa icilaka nakabili, 14lelo onse uukanwa ku menshi ayo nkamupela takabe ne cilaka nakabili.Lelo, amenshi ayo inkamupela yakaba kamfukumfuku muli ena, yakalekufukauka na kumweo wa muyayaya."15Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Mukwai, mpeni amenshi ayo pakwebati nikaba ne cilaka kabili nikalekwisa kuno mukutapa amenshi ." 16Yesu alimwebele ati, "kabiye, ukakute umulume obe, kabili ubwele kuno."17Umwanakashi alyasukile no kumweba ati, "Ntakwata umulume." Yesu alimwasukile ati, "ulilungukile mukwasuka, ntakwata umulume." 18Pantu walikwete abalume basano, no yo wakwata nomba te mulume obe. Ifyo ulandile fishinka."19umwanakashi alilandile kuli ena ati, "mukwai, ndimwene ukwebati muli bakasesema. 20Bashifwe balipepele pa ulu ulupili, lelo mulanda ati, Yerusalemu ecifulo uko abantu bafwile ukulapepela."21Yesu alilandile kuli ena ati, "Sumina nebo,we mwanakashi,ukwebati akashita kakoisa ulo mukashinshimuna Tata apatali pa lupili ulu nangu mu Yerusalemu. 22Mushinshimuna ifyo mutaishiba. Tushinshimuna ifyo twaishiba, pantu ipusukilo lyafuma ku baYuda.23Lelo, akashita kakoisa, kabili kali pano, ulo bakapepa bacine bakalekupepela Tata mu mupashi na mucine, pantu tata akofwaya abantu baifi ukuba bakapepa bakwe. 24Lesa Mupashi, na bantu abakomupepa bafwile bakomupepela mu mupashi na mucine."25Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Ndishibile ukwebati Mesia akoisa (uwitwa Kristu). Ulo akesa, aka londolola fyonse kuli fwebo." 26Yesu alilandile kuli ena ati, "Ninebo, neukolanda nobe."27Pali kalya akashita abasambi bakwe balibwelele. Nomba balikulanguluka ico alikulandila no mwanakashi, lelo tapali uwalandile ati, "nindo uko fwaya?" nangu nindo ukolandila nankwe?"28Eco umwanakashi aliishile umutondo wakwe uwa menshi, alibwekelemo ku musumba, no kweba abantu ati, 29" Iseni mumone umwaume ukolanda pali fyonse ifyo nebo nacita. Bushe uyu tekuti abe Kristu, bushe kuti aba?" 30Balifumine mu musumba no kuya kuli ena.31Pali ilya inshita, abasambi balikumweba ati, "Kasambilisha, lyeni." 32Nomba alilandile kuli bena ati, ndikwete icakulya ico mwebo tamwishibile." 33Eco abasambi balilandile umo no munankwe, "Takuli nangu umo umuleteleko icakulya, bushe baliletele?"34Yesu alilandile kuli bena ati, " Icakulya candi kucita ubufwayo bwa wantumine no kupwisha umulimo wandi onse. 35Bushe tamulanda ati, 'kwashala imyeshi ine ninshi ubusomboshi bwaisa '? Nkolanda kuli mwebo, inuneni amenso no kumona amabala, pantu yalipile kale aya ukusombola! 36Uyo uusombola alapokelela amalipilo no ukulekukolonganika ifisabo fya mweo wa muyayaya, pakwebati uyo uubyala no usombola bakasekelela capamo.37Pantu muli uku kulanda ati, 'umo akotanda,na umbi akosombola,' ca cine. 38Nalimitumine mu kusobombola ifyo mutabombele. Bambi balibombele, kabili mwaingila mu milimo yabo."39Abengi abena Samaliya abali muli ulya musumba balisumine muli ena pamulandu wa kasebo ka ulya mwanakashi uwali kuipela bukambone. "Alinjebele fyonse ifyo nacita." 40Eco ulo abena Samaliya baishile kuli ena, balimwipwishe ukwikala nabo, kabili aikele nabo inshiku shibili.41Abengi balisumine pa mulandu we shiwi ili. 42Balilandile ku mwanakashi, " tatukosumina pamulandu wafyo walandile, pantu fwebene twalyumfwa, kabili tulishibile ukwebati uyu icine cine nikapususha wa pano isonde.43Panuma yashilya nshiku shibili, alifumine kulya no kuya ku Galilee. 44Ico Yesu umwine alibilishe ukwebati kasesema tacindikwa mu calo cakumwabo. 45Ilyo afikile mu Galilee, abena Galilee bali mupokelele. pantu balimwene fyonse ifyo alikucita mu Yerusalemu pa mutebeto, ico nabo balileko ku mutebeto.46Nomba alishile nakabili ku Kana mu Galilee, uko asangwile amenshi umwangashi. Kwali cilolo uyo umwana wakwe ku Kapernamu alwele. 47Ulo aumfwile ukwebati Yesu alishile ukufuma ku Yudea naisa mu Galilee, alile kuli Yesu no kumwipusha ukutentemukila panshi kabili aliposeshe umwana wakwe umwaume,uwali mukufwa .48Elo Yesu alilandile kuli ena, "kano mwamona ifishibilo ne fipesha amano, tamwakasumine." 49Cilolo alilandile kuli ena ati ,"Mukwai, Iseni ulo umwana wandi talafwa." 50Yesu alilandile kuli ena ati, "Kabiye. Umwana obe ali uwamweo." Uyu umwaume alisumine amashiwi Yesu alandile kuli ena, kabili alile.51Ulo alikuya, ababomfi bakwe balimukumenye, bakolanda ati umwana wakwe ali no mweo. 52Eco alibepwishe inshita ulo atendekele ukuba bwino. balimwasukile ati, " mailo ilyo akasuba ka aluka ne mpepo yalimutalukile."53Elo wishi alibukishe ukwebati cali pali ilya inshita Yesu alandile kuli ena ati, "Umwana obe ali no mweo." "Eco ena na bang'anda bakwe balisumine. 54Ici ecishibilo ca bubili ico Yesu acitile ulo aishile ukufuma ku Yudea na ku Galilee.

Chapter 5

1Panuma yaifi kwali umutebeto wa baYuda,kabili Yesu alininikile ku Yerusalemu. 2Nomba mu Yerusalemu pa mwinshi wa mpanga pali icishiba ico icitwa mululimi lwa cina Aramaiki ati Bethesida,kabili calikwete inkungu shisano ishafimbwa. 3Ibumba lya bantu abalwele, Impofu, Abalema, Nangula ababulebe balikulala palya. 4Pantu malaika wakwa Shikulu alimukutentemukila munshita shimo kufundaula amenshi kabili onse uwanyanta mu menshi ilyo yacili ayakufundauka alipolele ku bulwele bonse alikuculako.'5Umuntu umo alikulya uwalwele pa myaka amakumi yatatu na cine konse konse. 6Ulo Yesu amumwene alisendeme kulya, kabili panuma ya kwiluka ukwebati alikulya panshita ntali, alisosele kuli ena, "Bushe ukofwaya ukupola?"7Umulwele alyasukile ati, "Mukwai, ntakwete nangu umo uwakumbikamo mu cishiba ulo amenshi yafundaikile. Ulo nkoisa, umbi alitentemukilamo bwangu ukuncila." 8Yesu alimwebele ati, "ima, senda umusengele obe, no kwenda."9Apopenefye umuntu alipolele, kabili alibulile nomusengile wakwe nakabili alyendele. Nomba bulya bushiku bwali bwe Sabata.10Eco aba Yuda balilandile kuli ena uwaundapilwe, "ni pe Sabata kabili tausuminishiwe ukusenda umusengele obe." 11Alyasukile ati, "Uyo uumposeshe alilandile kuli nebo ati, 'bula umusengele obe no kwenda."'12Bali mwipwishe ati, "Ninani umuntu uwakwebele ati, 'senda no kwenda' ?" 13Nalo lwine, uyo uwaposhiwe taishibilee ninani pantu Yesu aliile mubumfisolo, pantu kwali ibumba mu ncende.14Panuma, Yesu alimusangile mwi tempele no kumweba ati, " Mona, ulipolele! wikabembuka na kabili, pakwebati icintu icabubi cikakucitikila ." 15Umuntu aliile kweba abaYuda ukweba ati ni Yesu ewamuposeshe.16Nomba pamulandu wa ifi fintu aba Yuda balipakese yesu, pantu alicitile ifi fintu pe Sabata. 17Yesu alibasukile, "Tata acili akobomba na nomba, na ndibo, wine, nkobomba." 18Pamulandu wa ici, aba Yuda balifwaishe sana ukumwipaya pantu tatobelefye isabata, lelo alitile Lesa nga wishi , ukuitunga mwine ukulingana na Lesa.19Yesu alibasukile ati, "Icine,cine, umwana mwaume takuli ico engacita, kanofye ico akomona wishi akocita, pantu ifili fyonse ifyo wishi acita, no mwana efyo engacita mu musango umo wine. 20Pantu wishi alitemwa umwana kabili alamulanga icili conse ico akocita umwine, kabili akamulanga ifintu ifikulu ificilile apa pakwebati mukapape.21Pantu ngefyo Tata abusha abafwa no kubapela umweo, efyo fine no mwana apela umweo kuli onse uo akofwaya. 22Pantu wishi tapingula uuli onse, lelo alipela ubupingishi bonse ku mwana 23pakweba ati uli onse akacindike Wishi. Uyo uutaacindika umwana tacindika Wishi uwa mutumine.24Cine, cine, uyo ukoumfwa ishiwi lyandi no kusumina muli uyo uwantumine alikwete umweo wamuyayaya kabili takasekwe, kabili alipula mu mfwa no kwingila mu mweo.25Cine, cine,inkomyeba inshita ikoisa, kabili ilifikile, Ilyo abakufwa bakomfwa ishiwi lya Mwana mwaume wakwa Lesa, kabili abakomfwa bakaba no mweo.26Pamo ngefyo Wishi akwatila umweo mu mwine, eco kanshi alipelako no mwana pakwebati nao aikwatile umweo mu mwine eka, 27kabili wishi alipela umwana amaka yakupingula pantu Mwana wa Muntu.28Mwisunguka pali ici, pantu kuli inshita ikoisa umo onse uli mu nshishi bakomfwa ishiwi lyakwe 29kabali bakafumamo: abo abacitile ifyakulungama bakabuka kukwima kwa ku mweo, kabili abo abacita ifyabubifi bakabukila ku bupingushi.30Tekuti incite cintu palwandi. Ulo nkoumfwa, ndapingula, no bupingushi bwandi bwakulungama pantu ntakofwaya ubufwayo bwandi lelo bufwayo bwa uyo uwantumine. 31Nga cakwebati nebo naibela bukambone, bukambone bwandi tabwabe bwa cine. 32Kuli umo uwiminina bukambone pali nebo, kabili ndishibile ukwebati bukambone ubo apeela pali nebo bwa cine.33Mwebo mwalitumine kuli Yohane, nao alipeele bukambone bwa cine. 34Lelo bumboni ubo mpokelela tabwafuma ku muntu.Nkolanda ifi fintu pakwebati mupusuke. 35Yohane ali ni nyali iyali kwaka no kubengeshima,, na mwebo mwali abakukabila ukusekelela mu lubuto lwakwe akashita akanono.36Lelo bukambone ndi nabo bukulu ukucila ubwakwa Yohane, pantu imilimo iyo Tata ampela ukupwilishisha, milimo iyo ine incita, ipeela bukambone palwa nebo ukwebati Tata alintuma. 37Tata uwa ntumine umwine eka alipeele bukambone palwa nebo. Tamwatalile amumfwa ishiwi lyakwe nangu ukumona imimonekele yakwe nangu limo. 38Tamukwete ne cebo cakwe icishele muli mwebo, pantu tamukosumina muli uyo uwantumine.39Mulafwaya amalembo pantu mutontonkanya ukwebati muli yena emwabo umweo wamuyayaya, kabili aya yene malembo yashimika bukambone pali nebo, 40Kabili tamukofwaya ukwisa kuli nebo pakwebati mukwate mweo.41Ntapokelela ubukata ukufuma ku bantu, 42lelo nalishiba ati tamwakwata ukutemwa kwakwa Lesa muli mwebene nabene.43Nalishila mwishina lyakwa Tata, namwe tamumpokelela. Nga umbi aishila mwishina lyakwe fye, kuti mwamupokelela. 44Nga kuti mwasumina, mwebo mwebapokelela ubukata ukufuma kuli umo no munankwe lelo tamufwaya ubukata bwine ukufuma kuli Lesa eka?45Mwitontonkanya ukwebati nebo nkamisoselela kuli Tata. Uyo uumisoselela ni Mose, Uyo mwakwatamo isubilo. 46Nga cakwebati mwalisumine Mose, nandibo kuti mwansumina , pantu alembele pali nebo. 47Ngatamusumine amalembo yakwe, kuti mwasumina shani amashiwi yandi?"

Chapter 6

1Panuma ya ifi fintu, Yesu alile ku lubali lumbi ulwa bemba wa Galili, kabili uwalikwitwa bemba wa Tibelia. 2Ibumba ilikalamba lyalikumukonka pantu balimwene ifishibilo ifyo alikucita pa balwele. 3Yesu alile pa mulu wa lupili no kwikala na basambi bakwe.4(Nomba icakucilila,umutebeto waba Yuda, wali palamine). 5Ulo Yesu aloleshe no kumona ibumba ilikalamba likoisa kuli ena, alindile kuli Filipi, "Nipi tukoshita umukate wakwebati aba balye?" ( 6Lelo Yesu alilandile ifi mukwesha Filipi, ico umwine alishibile fintu ali no kucita.)7Filipi alimwasukile ati, "Umukate wa ndalama imyanda ibili tekuti ukumane pakwebati cila umo abulepo nangu fye akanono." 8Umo pa basambi bakwe, Andeleya, wabo wakwa Simoni Petelo, alilandile kuli yesu ati, 9"Kuliko umulumendo umo alikwete imikate isano iya barle ne sabi libili, lelo nindo fili ku bakufule fi?"10Yesu alilandile ati, "Ikalikeni abantu panshi." Nomba icani cali fulile mu ncende ilya. Eco abaume balikele, abali impendwa nalimo amakana yasano. 11"Elo Yesu alibulile imikate na panuma yakutotela, alipele kuli abo abaikeleko. Alicitile cimo cine nakwi sabi, ukulingana nefyo balikufwaya. 12Ulo abantu baikutile, alilandile ku basambi bakwe ati, "Kolonganikeni utupimfya twaputaulwa utushelepo pakwebati pekaba nangu kamo akakonaika."13Eico balikolonganikile no kwisusha imiseke ikumi na ibili no tupimfya twa mikate iya barli utwashelepo kuli abo abalile. 14Awe, ulo abantu bamwene ici cishibilo ico acitile, balilandile ati, "Caciine uyu e kasesema uuli no kwisa pe sonde," 15Ilyo Yesu aishibile ukwebati balikufwaya ukwisa ku mwikata pa maka kumucita imfumu, alifumine kulya no kunina lupili umwine.16Ulo cali icungulo, abasambi bakwe balitentemukille kuli bemba. 17Balininine mu bwato, kabili balimukwabuka bemba ukuya ku Kapernaumu. Kwalifitile pali iyi nshita, na Yesu ali talaisa kuli bena. 18Umwela uukulu walikupupa, na bemba alimukwima.19Ulo baobele analimo bamailosi nalimo amakumi yabili na yasano nangu amakumi yatatu,balimwene Yesu akoenda pali bemba no kwisa akopalamina ku bwato, kabili balyumfwile umwenso. 20Lelo atile kuli bena, "Ninebo! Mwitina." 21Elo balimukufwaya ukumupokelela mu bwato, na popene ubwato bwalifilikile ku mulundu uko balimukuya.22Ubushiku bwakonkelepo, ibumba ilyaiminine ku bushilya bwa bemba balimwene ukwebati twakwali ubwato bumbi kano fye bumo, kabili ubo Yesu taingilemo na basambi bakwe lelo ubo abasambi baile nabo beka. 23Nangula, cali ifyo, kwaliko amato ayaishile ukufuma ku Tiberia mupepi ne cende uko balilile imikate panuma Shikulu atotele.24Ulo ibumba lyasangile ukwebati Yesu nangula basambi bakwe tabaaliko kulya, baliingile abene mu mato no kuya ku Kapernhumu mukufwaya Yesu. 25Panuma ya kumusanga ku bushilya bwa bemba, balilandile kuli ena,"Rabbi, Mwaishile lisa kuno?"26Yesu alibasukile, ukwebati, "Icine,cine, tamukomfwaya tekwebati pantu mwalimwene ifishibilo, lelo pantu mwalilile imikate kabili mwalikutile. 27mwilakuculila ifyakulya ifibola, lelo muculile ifyakulya ifitwala ku mweo wa muyayaya uyo umwana wa muntu akomupela, ico Lesa wishi alibika icikakatilo pali ena."28Elo balilandile kuli ena ati, "Nindo tufwile ukucita, pakwebati kuti twabomba umulimo wakwa Lesa?" 29Yesu alyasukile no kulanda kuli bena ati, "Uyu emulimo wakwa Lesa: ukwebati musumine muli uyo untu wantumine."30Eco balilandile kuli ena, "Cakwishibilako ndo mwalacita, pakwebati tumone no kusumina? Nindo mukacita? 31Ifikolwe fyesu fyalilile mana mu matololo, ngefyo calembwa, 'alibapele umukate wa kulya ukufuma ku mulu ."32Elo Yesu alibasukile ati, Icine, cine tali Mose uwamipele mana ukufuma ku mulu, lelo ni Tata uukomupela umukate uwa cine ukufuma ku mulu. 33Ico umukate wa kwa Lesa ni uyo uufuma ku mulu no kupela umweo kwi sonde." 34Eico balilandile kuli ena ati, " Mukwai, mulekutupela uyo mukate lyonse."35Yesu atile kuli bena ati, "Ninebo mukate wa mweo; uyo uwisa kuli nebo takomfwe insala, kabili uyo uusumina muli nebo takomfwe icilaka. 36Lelo ndimwebele mucine ukwebati mulimbwene nomba tamukosumina 37Onse uyo tata uwampela akesa kuli nebo - kabili uukoisa kuli nebo nstakamutamfye.38Ico nalisa ukufuma ku mulu, temukucita ukufwaya kwandi, lelo bufwayo bwa uyo uwantumine. 39Uku ekufwaya kwa wantumine, ukwebati ntalufishepo nangu umo pali abo ampela, lelo nkababusha pa bushiku bwa kulekelesha. 40Pantu uku ekufwaya kwakwa tata, ukwebati onse uwamona Umwana no kusumina muli ena engakwata umweo wa muyayaya na nebo nkamubusha pa bushiku bwa kulekelesha."41Eco aba Yuda balikungwinta pali ena pantu alilandile ati, "Nebo ndi mukate uwafuma ku mulu." 42Balilandile ati, "Bushe uyu tali Yesu mwana Yosefu, uo wishi na nyina twishibile? Nga kanshi lelo akolanda shani ati, 'nafuma ku mulu' ?"43Yesu alibasukile no kubeba ati , lekeni ukulekuuing'winta mwebene mweka. 44Takuli nelyo umo uwingesa kuli nebo kano Tata uwantumine amuleta, kabili nkamubusha pa bushiku bwa kulekelesha. 45Calilembwa muli bakasesema ati, Onse akasambilishiwa na Lesa.' Onse uwaumfwa no kusambilila kuli Tata esa kuli nebo.46Tali onse uwamona Tata, kanofye uyo uwafuma kuli Lesa- ewamona Tata. 47Icine, cine uyo uwasumina alikwete umweo wa muyayaya.48Ninebo mukate wa mweo, 49Ba wishinwe balilile mana mu matololo, kabili balifwile.50Uyu emukate uufuma ku mulu,pakwebati umuntu alyeko umo no kukanafwa. 51Ndi mukate wa mweo uyo uwafumine ku mulu.Uli onse nga alyako uyu mukate, akekala umuyayaya. Umukate uyo nkamipeela mubili wandi pa mweo we sonde."52Aba Yuda balifulilwe pakati kabo abene no kutampa ukutalikana, ukwebati, "Nindo uyu muntu engatupelela umubili wakwe ku kulya?" 53Elo Yesu alilandile kuli bena ati, "Icine, cine, kano fye mwalya umubili wa Mwana wa Muntu no kunwa umulopa wakwe, tamwakakwate umweo mwebene.54Onse uuwalya umubili wandi no kunwa umulopa wandi alikwete umweo wa muyayaya, kabili nkamubusha pa ubushiku bwa kulekelesha. 55Pantu umubili wandi cakulya ca cine, no mulopa wandi cakunwa icacine. 56Uyo onse uulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi akekalilila muli nebo, na nebo muli ena.57Nge fyo Tata uwa mweo antumine, kabili ulo nkoikala pamulandu wakwa Tata, eico uundya, nao akaba no mweo pamulandu wa nebo. 58Uyu emukate uwafumine ku mulu, tefilya bashinwe balile no kufwa. Uukalya uyu mukate akekala umuyayaya." 59Lelo Yesu alandile ifi fintu mu Sinagogi ulo alikusambilisha mu Kapernamu.60Ulo abasambi abengi abaumfwile ifi balilandile ati," uku kulanda kwakwafya; nani angomfwa?" 61Yesu, pantu alishibile umwine ukwebati abasambi bakwe bakong'winta pali ici, alilandile kuli bena ati, "bushe ici cikomipunwisha?62Nomba nga mwamona umwana wa muntu akonina ukoya kuntu ali kale? 63Ni mupashi eulenga ukuba no mweo; umubili tawafwalisha icili conse. Ifyebo nalandile kuli mwebo mupashi, kabili mweo.64Lelo bambi muli mwebo tamwasumina." Pantu Yesu alishibile ukufuma ku kutendeka abo aba shakasumine na untu ali no kumusenuka. 65Alilandile ati, "Nipa mulandu waici eco nandile kuli mwebo ukwebati takwaba uwingesa kuli nebo kano capelwa kuli ena na Tata."66Pa mulandu waici, abasambi bakwe abengi balile kabili tabaendele nankwe nakabili. 67Elo Yesu alandile kube kumi na baili, "Tamukofwaya ukuya na mwebo, mukofwaya?" 68Simoni Petelo alimwasukile ati, " Shikulu, nikuli nani tukoya? Ulikwete ifyebo fya mweo wa muyayaya, 69Kabili tulisumine nokwisa kwishiba ukwebati webo uwa mushilo wakwa Lesa."70Yesu alilandile kuli bena, "Bushe ntamisalile , mwe bekumi na babili, na umo muli mwebo ni kasebanya?" 71Nomba alilandile pali Yuda umwana wakwa Simoni Iscariote, ico ali ni ena, umo uwamu bekumi, uwali no kumusenuka.

Chapter 7

1Panuma ya ifi fintu Yesu alipitile mu Galili ,pantu talikufwaya ukuya mu Yudea ico aba Yuda balimukufwaya ukumwipaya. 2Nomba umutebeto waba Yuda uwa nsakwe walipalamine.3Eico bamunyina balilandile kuli ena ati, "Fuma pali ino ncende no kuya ku Yudea, pakweba ati abasambi benu nabeba bamone imilimo iyo mukobomba. 4Takuli uucita icintu icili conse mu bumfisolo nga cakwebati ena akofwaya ukwishibikwa palwalala. Ngawacita ifi fintu, ilange wemwine kwi sonde."5Pantu nangu ni bamunyina tabasumine muli ena. 6Eico Yesu alilandile kuli bena ati, "Inshita yandi tailafika, lelo inshita yenu yalibapo lyonse. 7Isonde tekuti likupate, lelo lyalimpata pantu nebo ndalishinina ukwebati, imicitile yaliko yabubifi.8Nineni kabiyeni ku mutebeto; nebo ntakoya kuli uyu mutebeto pantu inshita yandi tailafikilishiwa." 9"Panuma yakulanda ifi fintu kuli bena, alikele mu Galili.10Nomba ulo bamunyina baile ku mutebeto,elo naena aninine, tepalwalala lelo mu bumfisolo. 11Aba Yuda balimukumufwaya pa mutebeto nokulanda ati, "Nipi ali?"12Kwali ukulanshanya sana pakati kamabumba ulwapali ena. Bamo balilandile ati, "Muntu umusuma." Bambi balilandile ati, "Iyoo, akolufya amabumba." 13Lelo tapali nangu umo uwalandile palwalala pali ena umulandu balikutina aba Yuda.14Ulo umutebeto wali pakati no kupwa, Yesu alile mwi tempele nokutendeka ukusambilisha. 15Elo aba Yuda balipapile, nokweba ati, "Uyu muntu aishiba shani fyonse ifi? uutasambilila." 16Yesu alibasukile nokweba ati, "Ifyo nkosambilisha tefyandi lelo fya uuyo uwantumine.17Ngo muntu akofwaya ukucita ubufwayo bwakwe, akeshiba uku kusambilisha kwakwe, nangu cakufuma kuli Lesa, nangula nalanda ukufuma kuli nemwine. 18Uyo onse uulanda ukufuma ku mwine eka afwaya ululumbi lwakwe umwine. lelo onse uufwaya ubukata bwa uyo uwamutumine, ulya muntu wa cine, nobubi tabwaba muli ena.19Bushe Mose tamipele amalango? Lelo tapali nangu umo pali mwebo uusunga amalango. Nindo mukofwaila ukunjipaya?" 20Ibumba lyalyasukile ati, "Ulikwete ingulu. Bani bakofwaya ukukwipaya?"21Yesu alibasukile nokubeba ati, "Nalicitile umulimo umo, lelo mwebo mwalipapile umulandu wa ici. 22Mose alimipele ukusembulula ( tekuli Mose kwafumine . lelo kwafumine kufikolwe), kabili pe sabata mwalisembulwile umuntu.23Ngacakweba ati umwaume asembululwa pe Sabata pakweba ati ifunde lyakwa Mose talitobelwe, nindo mwakalipila pali nebo pantu nalenga umuntu ukuba nobumi butuntulu pe Sabata? 24Mwipingula ukulingana ne mimonekele, lelo pinguleni mubulungami."25Bamo ukufuma mu Yerusalemu balilandile ati, "Bushe uyu te uyu bakofwaya ukuti bapaye? 26Moneni, akolanda palwalala, kabili tapali ifyo bakolanda pali ena. Tekuti icbe ati ba kateka balishibile icine ati uyu e Kristu, kuti caba? 27Lelo twalishiba uko uyu afuma. Nomba ulo Kristu akesa, takwakabe nangu umo uukeshiba uko afuma."28Elo Yesu alibilikishe mwi tempele uukusambilisha nokulanda ati, " mwebo bonse mwalishiba uko nafuma. kabili nshaishila nemwine, lelo uyo uwantumine wa cine, kabili tamwamwishiba. 29Ine nalimwishiba pantu nafuma kuli ena kabili ewantumine."30Balikufwaya ukumwikata, nomba tapali nangu umo uwabikile ukuboko kwakwe pali ena pantu inshita yakwe yali tailafika. 31Lelo abengi mwibumba balimutetekele, kabili balilandile ati, "Ulo Kristu akesa, bushe akcita ifishibilo ifikacila pafyo uyu acitile?" 32Aba Falise balyumfwile amanwingwi muma mbumba ifi fintu palwakwa Yesu. elo bakalemba baikalamba naba Falise balitumine bakangalila kukuya kumwikata.33Yesu alilandile ati, "Ncili nemwe pa kashita akanono, kabili elo nkaya ku wantumine. 34Mukamfwaya lelo tamwakansange; uko nkoya, mwebo tekuti mukwanishe ukwisako."35Eco aba Yuda balilandile pakati kabo abene ati, "Nikwisa uyu muntu akoya uko tukafilwa ukumusanga? Bushe akoya kusalanganina mu ba ciHera nokula sambilisha aba Hela? 36Lishiwi ndo ili acilanda, 'Mukamfwaya lelo tamwakansange uko nkoya, tekuti mwiseko'?"37Nomba pa kulekelesha, ubushiku ubuukalamba ubwa mutebeto, Yesu aliminine no kubilikisha, ukweba ati, "Ngo muntu alyumfwile icilaka, ese kuli nebo no kunwa. 38Uyo uusumina muli nebo, ngefyo calembwa aciti, imilonga yamenshi yamweo ikafuma munda yakwe."39Lelo alilandile ici palwa mupashi, uyo abasumine bali no kupokelela; umupashi wali taulapelwa pantu Yesu alitalacindamikwa.40Amabumba yamo, ulo baumfwile aya mashiwi, balilandile ati, "Cine cine uyu ni kasesema." 41Bambi balilandile ati, "Uyu e Kristu." Lelo bamo balilandile ati, "Bushe Kristu afuma ku Galili? 42Bushe amalembo tayalanda ati Kristu akafuma mu luko lwakwa Dabidi namu Betelemu, umushi umwali Dabidi?"43Eco mwalimine ukulekana mu mabumba pamulandu wakwe. 44Bamo ngabali mwikatile, lelo tapali nangu umo uwabikile amaboko pali ena.45Elo bakangalila babwelele kuli bashimapepo mukalamba naba Falise, uwalandile kuli bena ati, "Ninshi mushacimuletela?" 46Ba kangalila balyasukile ati, "Takwatala akuba umuntu nangu umo uwalandile ngoyu."47Eco aba Falise balibasukile ati, "Bushe namwebo balimibepele? 48Bushe bamo bakateka balisumine muli ena, nangu umo uwamuba Falise? 49Lelo ilibumba ilitaishiba ifunde, lyalitipwa."50Nikodemasi (umo uwamuba Falise, uwaishile kuli ena kale) alilandile kuli bena ati, 51"Bushe ifunde lyesu lilapingula umuntu ukwabula ukumfwa kuli ena no kwishiba ifyo acita?" 52Balyasukile no kumweba ati, "Nobe niku Galili wafuma? Fwayeni no ku mona ukweba ati takuli kasesema uwakufuma ku Galili."53[ Elo umuntu onse alile ku ng'anda yakwe.

Chapter 8

1Yesu aliile ku lupili lwa mi Olife. 2Ulucelo ku macaca alishilele kwi tempele nakabili, na bantu bonse balishile; Alikele pnshi akobasambilisha. 3Bakalemba na ba Faliseyo baliletele umwanakashi uwasanganishiwe akocita ubucende. Balimubikile pakati kabo.4Elo balilandile kuli ena ati, "Kasambilisha, uyu mwanakashi alisanganishiwe akocita ubucende. 5Nomba mu mafunde, Mose alitukonkomeshe ukumupola amabwe ku bantu bamusango uyu: nindo mukolanda pali ena?" 6Balikulanda ifi pakwebati bafwaye umwakumwikatila pakwebati bakwatepo fimo ifya kumubepeshapo, lelo Yesu alikonteme no kulemba panshi no munwe wakwe.7Ilyo batwalilile ukumwipusha amepusho aliiminine no kubeba ati, "Umo pali mwebo uutacitapo lubembu, abe uwakubalilapo ukumupoola ibwe." 8Nakabili alikonteme panshi, no kulemba panshi kumunwe wakwe.9Ulo baumfwile, balikuya umo umo, ukutampilafye ku bakote, Napakulekelesha Yesu alishele eka, nomwanakashi uwali pakati. 10Yesu aliminine no kulanda kuli ena ati, "We mwanakashi, balipi abacilakushinina? Bushe tapali uukusekele?" 11Elo alilandile ati, "nangu umo, Shikulu."Yesu alilandile ati, "Nandi ntakokuseka kabiye wikatala aubembukapo." ]12Nakabili Yesu alilandile kuli bena,ukwebati, "Ndilubuto lwe sonde; onse uukonkonka takende mumfifi lelo akakwata ulubuto lwamweo." 13Na ba Faliseyo balandile kuli ena, Üko ishimika bukambone wemwine; bumboni bobe tebwacine."14Yesu alibasukile elo abeba ati, "Nangu fye ningapela bukambone palwa ne mwine, ubunte bwandi bwa cine. Ndilishibile uko nafuma kabili noko nkoya , lelo mwebo tamwishibile uko nafuma noko nkoya. 15Mwebo mupingwila ku mubili; Nebo ntapingula uli onse. 16Lelo nga napingula, ubupingushi bwandi bwacine pantu ntaba neka, lelo naba na Tata uwantumine.17Ee, na mu mafunde calilembwa aati ubunte bwa bantu babili bwa ciine. 18Ninebo uishimiko bukambone palwa nemwine, natata uwantuma ine alashimiko bumboni."19Balilandile kuli ena ati," Wiso alipi?" Yesu alyasukile ati, "tamwishibile nebo nangu ni Tata; Nga mulinjishibile, nga mwalishibile na Tata kumo." 20Alilandile aya amashiwi mu cipao ilyo alikufunda mwi tempele, kabili tapalipo nangu umo uwakumwikata pantu inshita yakwe tayafikile.21Elo na kabili alandile kuli bena, "Nkoya; mukamfwaya kabili mukafwila mu lubembu.Uko nkoya, tekuti mwiseko." 22Aba Yuda balilandile ati, "Bushe akoipaya umwine? Bushe eco alandila ati, 'Uko nkoya tekuti mwiseko'?"23Yesu alilandile kuli bena, "Muliba panshi mwebo; nebo ndiwapamulu. Muli ba pano isonde; ntali wa pano isonde . 24Eico, nalilandile kuli mwebo ukwebati mukafwila mu membu shenu.Kanofye mwasumina ukwebati NINEBO, mukafwila mu membu shenu."25Eico balilandile kuli ena ati, "Niwebo nani?" Yesu alilandile kuli bena ati, "Ifyo nandile kuli mwebo ukufuma pa kutendeka. 26Ndikwete ifintu ifingi ifyakulanda no kupingula pali mwebo. Nangu line, uwantumine wa cine; kabili nefintu naumfwile kuli ena, "Ifi fintu nkolanda pe sonde." 27Tabakwete kushininkisha ukutila alikulanda kuli bena pali wishi.28Yesu alandile ati, "Ulo mwasumbulo Umwana wa Muntu, elo muli nokwishiba ukwebati NINEBO, kabili ntacita fintu palwandi. Ngefyo Tata ansambilishe, ndalanda ifi fintu. 29Uyo uwantumine aba nanebo, kabili nebo tatalanshapo neka , pantu nebo lyonse ncita ifyakumusekesha." 30Ilyo fye Yesu alikulanda ifi fintu, abengi balisumine muli ena.31Yesu aliilandile kulyabo aba Yuda abasumine muli ena, "Nga mwaikalilila mu cebo candi, ninshi icine muli basambi bandi; 32kabili mukeshibe cine, ne cine cikamulenga kuba abantungwa." 33Balimwasukile ati, "fwebo tui luko lwakwa Abraham kabili tatwatekwapo ubusha kuli onse; kuti walanda shani ati, 'mukaba abantungwa'?"34Yeus alibasukile ati, "Icine, cine, nkolanda kuli mwebo, onsefye uucita ulubembu musha walubembu. 35Umusha tekalilila mu ng'anda umuyayaya umwana ekalilila umuyayaya. 36Eico, ngo mwana akulenga ukuba umuntungwa, mukaba abantungwa icine cine.37Nalishibo ati muli luko lwakwa Abulamu; Mukofwaya ukunjipaya pantu icebo icandi tacikwetemo incende muli mwebo. 38Nkolanda ifyo twamona na Tata kbili,mukacita ifyo mumfwa nkufuma kuli ba shinwe."39Balimwasukile no kumweba ati, "Fwebo umufyashi wesu ni Abulamu." Yesu alilandile kuli bena ati, Ngamuli bana bakwa Abulamu, ngamulacita imilimo Yakwa Abrahamu. 40Nomba, mukofwaya ukunjipaya, umuntu uwamweba icine ico naumfwile kuli Lesa. Abraham tacitile ifi. 41Mulecita milimo yakwa shinwe,"Balilandile kuli ena, "Fwebo tatuli bana ba mubucende; twalikwata fye Shiwe umo mpoo: Lesa."42Yesu alilandile kuli bena ati,, "Ngacakutila Lesa ali Shinwe,nga mwalintemwa, pantu nafumine kuli Lesa kabili ndi pano;pantu ntaiishila ne mwine, lelo ewantumine. 43Nindo tamumfwila icebo candi? Pa mulandu wakwebati tekuti mumfwe icebo candi. 44Muli bakwa shinwe, shonongo kabili mukabila ukucita ubufwayo bwakwa shinwe. Ali nikepaya ukufuma kukutendeka kabili taiminina mucine pantu tamwaba icine muli ena.Ulo alanda ubufi, alandila ku mbela shakwe pantu wabufi kabili wishi wa bufi.45Lelo, pamulandu wakwebati nanda icishinka,tamunsumina . 46Ninani pali mwebo uukonshinina ulubembu? Ngacakwebati nalanda ifyacine, nindo tamunsuminina? 47uyo uwaba wakwa Lesa omfwa ifyebo fyakwa Lesa; Tamubomfwa pantu tamuli bakwa Lesa."48Aba Yuda balyasukile no kulanda kuli ena ati, "Bushe tatulanda ukwebati uli Musamaliya kabili walikwata ne ngulu?" 49Yesu alibasukile, "Ntakwate ngulu, nomba ncindindika Tata wandi, na mwebo tamuncindika.50Ntafwaya ubukata nemwine; Pali umo uukofwaya kabili ukopingula. 51Cine, cine, nkolanda kuli mwebo, onsefye uusunga icebo, takamone mfwa."52Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Nomba twaishiba ukwebati, waliba ne ngulu. Abrahamu na bakasesema balifwa; Nomba ukolanda ati, "Nga onse asunga icebo candi, takatale kusonde mfwa.' 53Tawacila shiifwe Abrahamu uwafwile, walimucila? Bakasesema nabo balifwile. Mukoitunga ukuba nani?"54Yesu alyasukile ati, "nga naisansabika nemwine, ubukata bwandi bwafye; ni Tata wandi eusansansabika - pali uyo mukotila ni Lesa wandi. 55Tamwamwishiba, lelo nebo nalimwishiba. Nga cakwebati kuti nacilanda ati, 'ntamwishiba' nkoba nga mwebo, uwabufi. Nangu, nalimwishiba nokusunga icebo cakwe. 56Shinwe Abrahamu alisansamukile pa kumona ubushiku bwandi; alibumwene kabili ali ne nsansa.57Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Taula fisha imyaka amakumi yasano, niwebo wa mwenepo Abrahamu?" 58Yesu atile kuli bena ati, "Icine,cine, inkolanda kuli mwebo, libeAbraham talabako, EKO NALI," 59Elo batolele amabwe yakumutooba, Nomba Yesu alibeleme umwine no kufuma mwitempele.

Chapter 9

1Nomba ilyo Yesu alikupita, alimwene umuntu uwafyelwe mpofu. 2Abasambi bakwe balimwipwishe ati, "Kafundisha nani wabembwike, ni uyu muntu nangula bafyashi bakwe, pakwebati esekufyalwa impofu?"3Yesu alyasukile, "teuyu muntu abembukile nangu abafyashi bakwe, nimukwebati imilimo yakwa Lesa isokolokele muli ena. 4Tufwile ukubomba milimo ya wantumine ilyo kaciliko akasuba. Ubushiku bukoisa ilyo umuntu nangu umo takabombe. 5Ilyo ncili mucalo, Ndi lubuto lwa calo."6Panuma yakusosa ifi fintu, Yesu aisakufwishila amate panshi nokukasa iloba ukubomfwa amate nokwisakumusuba mu menso. 7Alilandile kuli ena, "Kabiye kasambe mu cishiba cha Siloamu"(Ichikopilibula ati ukutumwa"). Eco umwaume alile, kusamba, kabili alibwelele akomona.8Elo abena mupalamano bakwe na bonse abalikumumona nga kalomba kunuma balikulanda ati, "Bushe uyu tali ulya walikwikala panshila akolomba?" 9Bamo balikulanda ati, "nioo." Bambi balilandile ati,"Awe, apalenekofye nao." Lelo ailandile ati, "Ninebo."10Balilandile kuli ena ati, "Ngakanshi amenso yobe yashibukile shani?" 11Alibasukile ati, "umuntu ukoitwa Yesu acisakubula amatipa no kunsuba mu menso yandi nokusosa kulinebo ati, "Kabiye ku Silomu no kuya kusamba.' Eco nalile nokuya kusamba, kabili nalipokelela ukumona kwandi." 12Balilandile kuli ena, "Ali pi?"Alyasukile ati, Nteshibile."13Balitwele umuntu uwali impofu kuba Faliseyo. 14Nomba cali ni pabushiku bwe Sabata ilyo Yesu akashile amatipa no kushibula amenso yakwe. 15Elo nakabili aba Faliseyo balimwipwishe ifyo atampile ukumona.alilandile kuli bena ati,"Alibikile amatipa pa menso yandi, nalisambile, kabili nomba nkomona."16Bambi aba Faliseyo basosele ati, "Uyu muntu tafuma kuli Lesa pantu tasunge Sabata." Bambi balilandile ati, "Ngo muntu umubembu kuti acita shani ifi ifishibilo?" Eco pali ukupatukana pakati kabo. 17Eco balimwipwishe uwali impofu nakabili ati ukolandapo shani pali ena, pantu aliswile amenso yobe?" Uwali impofu alisosele ati, "Nikasesema." 18Nomba aba Yuda tabasumine ukwebati ali impofu kabili akomona balisukile baita abafyashi bauyo uwapokelele ukumona.19Balipwishe abafyashi, "Bushe mwana wenu uyu uyo mukotila afyelwe impofu? Nga nomba akomona shani ?" 20Eco abafyashi bakwe balyasukile, "Tuli shibile ati uyu mwana wesu kabili afyelwe impofu. 21Nomba akomona, tatwishibile no umushibwile amenso tatumwishibile. Mwipusheni, mukulu. Kuti ailandila umwine."22Bafyashi bakwe balilandile ifi fintu pantu balikutina aba Yuda. Pantu aba Yuda balisuminishenye ati Onse ukasosa ati uyu ni Kristu akatamfiwa mu Sinagoge. 23Pamulandu waici,abafyashi bakwe balilandile ati, "Mukulu, mwipusheni."24Kabili umuku wahibili balitile umuntu uwali impofu no kulanda kuli ena ati, "Peela ubukata kuli Lesa. Tulishibile ati uyuu muntu mubembu," 25Elo uyu muntu alibasukile ati, "Nteshibile nga cakwebati mubembu.Icintu cimo ico njishibe: Nali impofu, nomba nkomona."26Nolu balilandile kuli ena ati, "Nindo acicita kuli webo? Acishibula shani amenso yobe?" 27Alyasukile ati, "Ndimyebele kale, kabili tamwacumfwa! Nindo mukofwaila ukumfwa nakabili? Bushe tamukofwaya ukuba abasambi bakwe nemwe, mukofwaya?"28Balumusalwile no kulanda ati , "Uli musambi wakwe, lelo fwebo tuli basambi bakwa Mose. 29Tulishibile ukwebati Lesa alilandile kuli Mose, lelo tatwishibile uko uyu afuma."30Umwaume alibasukile no kutila kuli bena ati, " Ici cakupapusha, ukwebati tamwaishibile uko afuma, nomba aliswile amenso yandi. 31Twalishiba ukweti Lesa tomfwa ku babembu, lelo nga umo akoshinshimuna Lesa nokucita ubufwayo bwakwe, alomfwa.32Apo icalo catampila tacaumfwikapo ukwebati, umuntu alishibula amenso ya muntu uwafyelwe impofu. 33Nga uyu muntu tafumine kuli Lesa, tapali ico engacita." 34Balimwasukile ena ati, "wafyalilwe mu membu kabili ukotusambilisha?" Nolu balimutamfishe.35Yesu alyumfwile aati balimutamfishe mu Sinagogi. Alimusangile no kulanda ati ,"Bushe walisumina mu mwana wa muntu?" 36Alyasukile no kulanda ati, "Bushe ninani, Shikulu,pakwebati ningasuminamuli ena?" 37Yesu alilandile kuli ena ati, alimumwene, kabili eukolanda nobe." 38Umuntu alilandile ati, "Shikulu,ndisumine" Kabili alimushinshimwine.39Yesu alilandile kuli bena ati, "Ni kubupingushi naishile, pano isonde ukwebati abo abashimona benga mona pakwebati abamona basanguke impofu." 40"Bamo aba Faliseyo abali nao balyumfwile ififintu kabili balimwipwishe ati, "Bushe nafwe tuli impofu?" 41Yesu alilandile kuli bena, nga wali impofu, ngatamwakwata ulubembu, lelo nomba mulalanda ati, 'Tulamona,' eco ulubembu epoluli."

Chapter 10

1''Icine, cine nkomyeba ati,uyo utakongila ukupita pamwinshi mwiciko lya mpanga, lelo akonina pambi, ulya umuntu ninshi mupupu kabilbi icipondo. 2Lelo ukoingilila pamwishi ninshi emuceni ca mpanga.3Na kalinda wa mwinshi ala mwiswilako ne mpanga shikoumfwa ishiwi lyakwe, ilya akoshito mpanga peshina no ku shitungulu panse. 4Ilyo ashifumishe shonse panse umwine, alashita ngila nasho mpanga shila mukonka ena pantu shilibe ishiwi lyakwe.5Lelo umweni tekuti shimukonke shilafulumuka pantu tashishi bile ishiwi lyakwe.'' 6Yesu alibomine umulumbe ati, lelo balya ta ufwile ifi fyonse ali mukusosa kuli bo.7Eico yesu ali sosele ati kulibo ati ''cine cine, nkolanda kuli mwebo, nine wishi wa mpanga. 8Bonse aba kontangilila bapupu kabili fipondo lelo impanga tashabomfwile.9Nine mwinshi ilyo onse ngaingila ukupitila muli nebo akapusuka, akulakwingilila nokulafumina nokusanga apali umulemfwe. 10Umupupu teshila cimbi kanofye ukwiba no kwipaya no konaula. Ine naishile ukuti shibe no mweo kabili shibe no wacilamo.11Ndi kacema musuma. nakacema musuma abika umweo wakwe mu mpanga. 12Uwa cilambu tali kacema uutali mwine wa mpanga ubona umumbulu ukoisa asha mpanga no kufulumuka, no mumbulu walashisompola no kushisalanganya. 13Afulumuka pantu wacilambu kabili tasakamana mpanga.14Ndi kecema musuma, kabili nali shishiba ishandi, neshandi shine shalishiba ine. 15Ifyo tata aishiba ine, ne ndibo nalishiba tata eico akotula umweo wandi pa mpanga. 16kabili impanga shimbi ndinasho, ishishili tesha mwicika ili. Nasho ndinokushileta, kabili shikomfwa ishiwi lyandi elyo kukaba umukuni umo no mucemi umo.17Pamulandu waici ecotata antemenwe ine pakuti nkotula umweo wandi ukutila ngubule kabili. 18Takuli nelyo umo uwinga upoka ukuli ine lelo kotula nemwine.Ndi namaka yakutula, kabili ndi na maka ya kuubula. Ifunde ili nalipokele kuli tata''19Ukupatula kana nakabili kwaisa pa ba yuda pamulandu wa mashiwi. 20Awe icina bwingi cali sosele aciti, ali neciwa kabili alipenene. Nga cinshi mukomumfwila? 21Bambi bakososa abati, ''ifi tefyebo fyawakwate iciwa. Bushe iciwa kuti cashibula amenso yampofu.''22Elyo kwaliko umutebeto wakusangululwa mu yerusalem. 23Yali mupepo, na yesu ali kwenda mwi tempele mulukungu lwa kwa solomone. 24Eico aba yuda bali mushingulukile, nokule ku sosa ati kuli ena bushe ukaleka lilali ukutwishika? nga niwe kristu twebe pambili mbili.25Yesu alibasukile ati, ''nalimwebele, nomba tamukosumina, imilimo iyo nkocita mwishina lya kwatata, ukomishimikila ubune bwandi. 26Lelo ta mukosumina pantu mwebo tamuli mpanga shandi.27IImpanga shandi shumfwa ishiwi lyandi, naine nalishishiba, nasho shilankonka. 28Naine nda shipela umweo wamuyayaya kabili tashakafwe kabili nangu imo, ukushisompola muminwe yandi.29Tata, ewa shimpele kuli nebo, ewa pulamo kuli bonse, kabili takuli nangu umo uwishisompola muminwe yakwatata. 30Ine na tata tuli cimo,'' 31Eico aba yuda batotele amabwe kabili ukuti ba mupole ena.32Yesu alibasukile ati, ''ndimilangile imi limo iyabune iyakufuma kuli tata. Bushe nipamilimo ndo wamuli iyo mukompolela amabwe?'' 33Aba yuda balimwasukile abati, '' tatukoku polela amabwe pabune bwa mulimo nipa kupontela lesa, kabili iwe uli muntu ukotunga bu lesa.''34Yesu alibasukile ati, tacalembwa mumafunde yenu, nkolanda muli milungu''? 35Inga bakobela ati muli mulungu, nge ceba cakwa lesa nikulu banani caishile (kabili tacatobeke), 36Nga ninebo neo tata ansalile umwine antumine pano sonde, mwingatila amuti akosalula lesa?37Nga nshikocita imilimo yakwa tata, tekuti mubelekele nebo. 38Lelo ngakoficita, nangula tamuketekele nebo, ketekeleni mu milimo pakutila mwinge shiba no kulekufwa ukti lesa aba muli nebo, naine naba muli tata''. 39Bali kufwaya kumwikata nakabili, lelo ali fumine mumaboko yabo.40Lelo afulumukile kabili kwi shilya lya yordan kuncende uko yohane ablile ukubatisha, no kwikala kulya. 41Na bantu abengi bali mukwisa kuli ena no ku lasosa at, ''Yohane takocitapo icipapusho nangu cimo, lelo fyonse ifyo yohane akososa pa uyu umuntu fya cine.'' 42Na bantu bali cetekele muli ena kulya.

Chapter 11

1Nomba umuntu uwalikwitwa Lasaro alilwele. afumine ku Betani, umushi wakwa Maria ne nkashi yakwe Martha. 2Ali ni Maria uwasubile Shikulu amafuta yacena cisuma no kumukumuna amakasa no mushishi wakwe, eo ndume yakwe Lasaro alwele.3Inkashi shakwe shalitumine kuli Yesu no kutila, "Shikulu, moneni, uo mwatemwa alilwele." Ulo Yesu aumfwile ifi, alilandile ati, 4"Ubu bulwele tebwakutwala kumfwa, lelo bwakulenga ubukata bwakwa Lesa pakwebati Umwana wakwa Lesa acindikilwemo."5Nomba Yesu alitemenwe Malita na nkashi yakwe na Lasaro. 6Eco ulo aumfwile ukwebati Lasaro alilwele,Yesu alikele inshiku shibili nashimbi ku ncende uko ali. 7Elo panuma yaifi, alilandile ku basambi ati, "Natulekuya ku Yudea nakabili."8Abasambi balilandile kuli ena ati, "Rabbi, nomba line aba Yuda bakofwaya ukumipola amabwe, na kabili mubwekelako?" 9Yesu alyasukile ati, "Bushe tamwaba ba ora ikumi limo na yabili mu lubuto lwa kasuba? Nga umo akoenda mu nshita ya kasuba, tekuti aipunune, pantu akomona ku lubuto lwa calo cino.10Lelo, nga koenda ubushiku, akaipununa pantu ulubuto taluli muli ena," 11Alilandile ifi fintu, n apanuma ya ifi fintu, alilandile kuli bena ati, "Umunensu Lasaro alilele utulo, lelo nkoya inje kumubusha mutulo."12Eico abasambi balilandile kuli ena ati, "Shikulu, ngalilele, utulo akobuka." 13Nomba Yesu alilandile palwamfwa yakwe, lelo balikutontonkanya ati akolanda pakulala kwa kutulo. 14Elo Yesu alandile kuli bena palwalala ati, "Lasaro aliifwile.15Nditemenwe, pamulandu wenu, pantu ntaliko kulya pakwebati mwebo musumine. Twendeni kuli ena." 16Tomasi, uwalikwitwa Didymas, alilandile ku basambi babiye ati, twendeni na fwebo pakwebati tuye kufwa na Yesu."17Ulo Yesu aishile, alisangile ukwebati Lasaro aali munshishsi pa nshiku shine, 18Nomba Betani ali mupepi na Yerusalem, nalimo bamailoshi ikumi limo na yasano. 19Naba Yuda abengi balishile kuli Marita na Maria, mukubakoselesha pali ndume yabo. 20Elo Malita, ulo aumfwile ati Yesu akoisa, alile mukumukumanya, lelo Maria alikele mu ng'anda.21Elo Malita alandile kuli Yesu ati, "Shikulu, auba kuno, indume yandi nga taafwile. 22Nangu ninomba, ndilishibile ati conse ico mwingalomba ukufuma kuli Lesa, akamipeela." 23Yesu alilandile kuli ena ati, "Indume yobe akobushiwa nakabili."24Malita alilandile kuli ena ati, "Ndishibile ati akema nakabili mukututubuka pa bushiku bwakulekelesha." 25Yesu alilandile ati, "Nine kushukuka no mweo; uyo uwasumina muli nebo, nangu nga afwa, akaba nomweo; 26kabili onse uuli no mweo kabili asumina muli nebo takafwe. Bushe mukosumina ifi?"27Alilandile kuli bena ati, "Ee, Shikulu, ndisumine ukwebati niwebo Kristu, Umwana mwaume wakwa Lesa, uukoisa mwi sonde." 28Ulo alandile ifi, alile nokuya kwita inkashi yakwe Maria mu bumfisolo. Alandile ati, Kasambilisha ali kuno kabili akokwita." 29Ulo aumfwila ifi, aliimine ulubilo nokuya kuli ena.30Nomba Yesu ali talafika mu mushi lelo ali acili ku ncende uko akumanishishe Marita. 31Eico ulo aba Yuda, abali nankwe mu ng'anda abali na bali kumukoselesha, bamwene Maria akoima mu lubilo no kuya panse, balimukonkele, balitontonkenye ati akoya kunshishi mukulosha kulya. 32Ulo Maria afikile pancende apo Yesu ali no kumumona, aliwililile pa makasa yakwe no kulanda kuli ena ati, "MweShikulu, amuba kuno, indume yandi ngatayafwile."33Ulo Yesu amumwene akolila, na baYuda abaishile nankwe nabo bakolila, alisendelwe mu mupashi wakwe kabili aliculile; 34alilandile ati, "Nikwisa uko mwamushikile?"Balilandile kuli ena ati, "MweShikulu, iseni no kumona." 35Yesu alilile.36Elo aba Yuda balandile ati, "Moneni ifyo atemwishishe Lasaro!" 37Lelo bambi balilandile ati, "Bushe teuyu muntu, uwa shibwile amenso yaulya muntu impofu, kabili alilengele uyu muntu ukutafwa?"38Elo Yesu nakabili, pa kuseshiwa apakalamba umwine, alilile ku nshinshi. Nomba mwali ni mulucengo,ne cilibwe calishinkilweko. 39Yesu alilandile ati, "fumyenipo icilibwe." Malita, inkashi yakwa Lasaro, uyo uwafwile, alilandile kuli Yesu ati, "Shikulu, ino nshinta umubili ukonunka, pantu apo afwila palipitile nenshiku shine." 40Yesu alimwebele ati, "Bushe ntalandile kuli webo ati, nga wasumina, ukomona ubukata bwakwa Lesa?"41Eco balifumishepo icilibwe. Yesu aliloshe amenso yakwe mumulu no kutila ati, "Tata, nkomitotela pantu mulymfwile kuli nebo. 42Nalishiba ukwebati lyonse mulomfwa kuli nebo, lelo ni pamulandu waili bumba iilinshingulukile eco nalandile ifi, pakwebati bengasumina ati niwe wantumine."43Panuma yakulanda ifi, alile ne shiwi ilikulu, "Lasaro, fumina kunse!" 44Nomuntu uwafwile alifumine kunse; amakasa yakwe na maboko yakwe yali kakilwe ne nsalu, na kumenso yakwe kwalipombelwe insalu. Yesu alilandile kuli bena ati, "Mukakuleni mumuleke alekuya."45Elo abaYuda abengi abaishile kuli Maria no kumona ifyo Yesu acitile, balisumine muli ena. 46Lelo bamo abaile kuba Faliseyo no kubeba ifintu Yesu acitile.47Elo bashimapepo bakalamba naba Faliseyo balilongene icilye pamo no kulanda ati, "Tukocita shani? uyu muntu akocita ifisungusho ifingi." 48Umfwa tumuleke eka ifi fine, bonse bakamusumina; abena Roma bakesa kutupoka icifulo cesu ne calo cesu."49Lelo,umo uwamuli bena, Kayafasi uwali shimapepo mukalamba ulya mwaka, alilandile kuli bena ati, "Tamwishibile nangu kamo. 50Mwebo tamukolanguluka ati camiwamina ukwebati umuntu umo afwile abantu ukucila isonde lyonse ukonaika."51Nomba ifi tailandile umwine. Nangula, pakuba Shimapepo mukalamba mu mwaka ulya, alisesemene ukwebati Yesu alingile ukufwila isonde; 52Kabili tekufwilafye isonde, lelo pakwebati abana bakwa Lesa abasalangana bakakolonganikwe pamo muli buumo. 53Eco ukufuma bulya bushiku balipingene ifyakwipaya Yesu .54Alilekele Yesu ukwenda apakubuta muba Yuda, lelo alifumineko kulya aliile mu calo mupepi ne mpanga ku matololo mu musumba uo balikwita Efulemu.Kulya alikele na basambi. 55Nomba icakucilila caba Yuda calipaleme, nabengi baliile ku Yerusalemu ukufuma mucalo ilyo icakucilila tacilafika pakwebati baisangulule abene.56Balikufwaya Yesu, no kusoshanya umo no munankwe ilyo baiminine mwi tempele, "Nindo ukotontonkanya? Bushe takoisa ku mutebeto?" 57Nomba bashimapepo bakalamba na baFaliseyo balipele icipope ukwebati ngo muntu aliishibile uko Yesu ali, afwile ukubeba pakwebati bamwikate.

Chapter 12

1Ilyo kwashale inshiku mutanda ukufika ku cakucilila, Yesu alishile ku Bethani, ukwali Lasaro uo Yesu abushishe ku bafwa. 2Elo balimutebete umulalilo kulya, kabili Malita alikuteyanya, lelo Lasaro ali umo pa bakuweme nankwe pa kulya. 3Elo Maria abulile amafuta ayaluma umutengo aya nardi, alisubile amakasa yakwa Yesu, no kupukuta amakasa ku mushishi wakwe. Ing'anda yaliswilemo icena ca mafuta.4Yuda Iskariote, umo pabasambi bakwe, umo uukomufutuka, atile, 5"Nga cinshi ico amafuta aya tayashitishiwe pa ndalama shi tatu, no kupela ababusu?" 6Lelo alilandile ifi, tepamulandu wakusakamana ababusu, lelo ni pamulandu wakwebati ali umupupu. Alikwete akachola kandalama alikwibamo ishaalekuposwamo.7Yesu alilandile ati, "Mulekeni asunge isho akwete pa bushiku bwa kushikwa kwandi. 8Pantu lyonse mukalekuba na babusu, Lelo tamwakabe na ndibo lyonse."9Awe ibumba ilikalamba ilyaba Yuda lyalishibe ukwebati Yesu ali kulya,kabili balishile, tepa mulandu wakwa Yesu, lelo kukumona Lasaro, uyo Yesu abushishe ku bafwa. 10Bashi mapepo bakalamba balipangene pamo pakwebati bepaye Lasaro; 11pantu nipa mulandu wakwe ukwebati aba Yuda abengi baye kusumina Yesu.12Ubushiku bwakonkelepo ibumba ilikalamba lyalishile ku mutebeto lintu ulo baumfwile ukwebati Yesu akoisa ku Yelusalemu, 13balibulile imisambo ya tuncindu kabili balile mukumukumanya no kulekubilikisha ati, "Hosanna! Wakupalwa uwishila mwishina lyakwa Shikulu, imfumu ya kwa Isreali.14Yesu alisangile umwana wa punda kabili alikelepo; calilembelwe aciti , 15"Witina, we mwana mwanakashi wa Sione; mona, Imfumu yobe ikoisa, ilikele pa mwana wa mpunda."16Abasambi bakwe tabaumfwile ifi fintu pa kutendeka; lelo ulo Yesu acindamikwe, balibukishe ukwebati ifi fintu fyalilembelwe pali ena kabili ukwebati balicitile ifi fintu pali ena.17Nomba Ibumba lyalipele bumboni ukwebati bali nankwe ulo aitile Lasaro ukufuma munshishi no kumubusha ukufuma kubafwa. 18Ni pamulandu waici ecalengele ukwebati ibumba liye mu kumukumanya, pa mulandu baumfwile ati alicitilwe ici icisubgusho. 19Eico aba Farise balilandile pakati kabo, "moneni, teti mucite icabune; "Moneni, isonde lilimukonkele."20Nomba abena Hela bamo bamo abali pakati kaabo abalikuya mu kushinshimuna ku mutebeto. 21Aba balile kuli Filipi, uwafumine ku Betsaida mu Galile,kabili balimwipwishe ati, " shikulu, tukofwaya ukumona Yesu." 22Filipi alile nokweba Andrea ati; Andrea alile na Filipi, kabili balyebele Yesu.23Na Yesu alibasukile no kulanda ati, "Naifika inshita iya kwebati Umwana wa Muntu acindamikwe. 24Icine, cine, ndemweba ati, kano uluseke lwa ngano taluponene mu mushili no kufwa, lwikala ulwine lweka; lelo ngalwafwa, lukatwale fisabo ifingi.25uwatemwa umweo wakwe akaulufya.Lelo uwapata umweo wakwe muli cino calo akapusuka. 26Ngo muntu akomombela, lekeni ankonke; kabili konse uko ndi, eko umubomfi wandi akaba.Nga umuntu akomombela,Tata akamucindika.27Nomba umweo wandi ulisakamikilwe kabili nindo ningalanda? 'Tata,mpususheni kuli iyi insa'?Lelo pa mulandu naishile pali iyi insa. 28Tata, cindamikeni ishina lyenu, "Elo kwafumine ishiwi ku mulu no kwebati, ndilicindamikile elo nkalicindamika nakabili." 29Elo ibumba ilyaiminine lubali no kuumfwa lyalandile ati cilibulukutile. Bambi balilandile ati, "Malaika alilandile kuli ena."30Yesu alyasukile no kulanda ati, ilishiwi talishile kuli nebo,lelo lishile kuli mwebo. 31Nomba bupingushi bwa lino isonde: Nomba kateka wa pano pe sonde akaposwa panse.32Nganasumbulwa ukufuma pe sonde, nkaleta bonse kuli nemwine." 33Alilandile ifi kukulangilila musango wa mfwa ali nokufwako.34Ibumba lyalyaswike ati, " twalyumfwa mu malango ukwebati Kristu akekalilila umuyayaya; nga kuti mwalanda shani, "Umwana wa muntu ali no kusumbulwa'? Nani uyu Mwana wa Muntu?" 35Elo Yesu alilandile kuli bena, "Ulubuto lukaba na mwebo pa nshita inono. Endeni ilyo mucili no lubuto, pakwebati imfinshi ntaimucimfishe. 36Elyo mukwete lubuto, suminineni mu lubuto pakwebati mube abana baume aba lubuto." Yesu alilandile ifi fintu kabili elo afumine no kubelama kuli bena.37Nangu Yesu acitile ifisungusho ifingi ku cinso cabo, lelo tabasumine muli ena 38pakwebati Icebo cakwa Esaya kasesema cifikilishiwe, umo alilandile ati: "Shikulu, nani asumina akasebo kesu, kabili ni kuli nani ukuboko kwa kwa Shikulu kwa kusokolekelwe?"39Pa mulanda wa ici balkifililwe ukusumina , pantu Esaya nao alilandile ati, 40"Alipofwishe amenso yabo, kabili balitalamike imitima yabo; nga teifyo kuti bamona na menso yabo nangu kwiluka ne mitima yabo, no kupilibuka, kabili inkabaposha."41Esaya alilandile ifi fintu pantu ubukata bwakwa Yesu no kulanda kuli ena. 42Lelo ukwabula ifi, abengi bakateka balisumine muli Yesu; Lelo pamulandu wa baFarise, tabacisumine pakwebati betamfiwa mu Sunagoge. 43Balitemenwe ubukata ubufuma ku bantu ukucila ubukata ubufuma kuli Lesa.44Kabili Yesu alibilikishe no kulanda ati, uyo uwasumina muli nebo tasumine muli nebo neka lelo na muli uyo uwantumine, 45Kabili noyo uwamona nebo amona no wantumine.46Nalisa ngo lubuto pano isonde, pakwebati onse uwasumina nebo eikala mu mfinshi 47Ngo muntu aumfwa fyebo fyandi lelo no kutayasunga, ntakomupingula; Pantu ntaishile ku kupingula isonde, lelo mukupususha aba pano isonde.48Uyo onse uwakana nebo kabili utapokelela ifyebo fyandi, alikwete umo uukokupingula. Icebo nalandile cikamupingula mu bushiku bwa kupelelekeshako. 49Pantu ntailandile ne mwine; lelo ni Shikulu uwantumine,uwampela ifunde pa fyakulanda na pafyo ningalanda. 50Ninjishiba ukwebati lifunde lyakwe lya mweo wa muyayaya,pakwebati cibe ifyo nalanda- ngefyo Tata alandile kuli nebo, Eico nalanda."

Chapter 13

1Nomba wali taulafika umutebeto wa kucilila.Yesu alishibile ukwebati inshita yakwe ilifikile iya kufuma pano isonde no kuya kuli Wishi. Pa kutemwa abakwe abali pano isonde, alibatemenwe ukufika na kumpela. 2Nomba kasebamya alicibikile kale mu mutima wa kwa Yudas Iskariote mwana mwaume wakwa Simoni, pakwebati amufutuke Yesu. Eico pa shinta ya mulalilo,3Yesu - uwaishibile ukwebati ti wishi alimupele fyonse mu minwe yakwe no kwebati afumine kuli Lesa kabili alikubwelelamo kuli Lesa -. 4aIimine pa mulalilo no kufula icakufwala cakwe ica kunse. Elo alisendele icakukumwinako no kukaka mu musana wakwe. 5Elo aitile amenshi mu musambilo kabili alitampile ukusamba amakasa ya basambi no kuyapukuta ku cakukumwinako ico akakile mu musana.6Alishile kuli Simone Petero, kabili Petero alilandile ati kuli ena, '' Shikulu, bushe mukosambika amakasa yandi?" 7Yesu alyasukile no kulanda ati kuli ena, ''ifyo nkocita tawishibile nomba, lelo ukeshiba kuntanshi.'' 8Petero alilandile ati kuli ena, ''tamwakasambe amakasa yandi.'' Yesu alimwasukile ati, '' nga ntakusambile, taukwete icakaniko nandi.'' 9Simoni Petero alilandile ati kuli ena, ''Mwe Shikulu, mwisambafye amakasa yandi, lelo ne minwe no mutwe wandi.''10Yesu alilandile ati kuli ena ati, ''uyo usambile takokabila, kano fye ukusamba amakasa yakwe, lelo alisangulukile ukupwililika; ulisangulukile, lelo te bonse." 11(Pantu Yesu alishibe uukamufutuka; emulandu wine alandile ati tebonse abakusanguluka.")12Eico ulo Yesu asambile amakasa yabo no kubula umwingila wakwe kabili alikeleko, alilandile kuli bena, ''Bushe mulishibe ico imicitile? 13mwebo munjita ati, 'kasambilisha' kabili 'Shikulu', kabili mukolanda icakulungama, pantu efyo naba. 14Nga nebo, Shikulu kabili kasambilisha, ndisambile amakasa yenu, na mwebo mufwile musambe amakasa yacila umo no munakwe. 15Pantu ndimupele icilangililo pakwebati nemwe mucite ngefyo nacicita kuli mwebo.16Icine,cine, nkomyeba ati, umusha tali mukalamba pali shikulu wakwe; nangu nkombe taikula pa uitumine. 17Nga mwalishibile ifi fintu, mulibakupalwa nga mulaficita. 18Ntakolanda pali mwebo bonse; nebo ndilishibile abo nasala- lelo ifi ni mukwebati amalembo yafikilishiwe : ' Uyo uulya umukate wandi asumbula icitende cakwe pali nebo.'19Nkomweba ici nomba ilyo tafilacitika pakwebati ulo cikacitika, mukasumine ukwebati NINEBO. 20Ici cine nkomyeba ati uwapokelela uo natuma, alimpokele, onse uwapokelela nebo apokelela uwantumine.''21Ulo Yesu alandile ifi, alisakamikwe mu Alipele bumboni no kulanda ati, ''Icine, cine, ndalanda kuli mwebo ukwebati mukamfutuka." 22Abasambi baliloleshenye umo no mubiye, balikutwishika uo akoyeba.23Umo pa basambi bakwe, uyo Yesu atemenwe,alikele pa tebulo lubali lwakwa Yesu. 24Simoni Petero alicebwishe kuli uyu umusambi no kulanda ati, mwipusheni uo akolandapo." 25Eco alishintilile ku numa lubali ukwakwa Yesu no kulanda kuli ena ati, "Shikulu, ninani?26Elo Yesu amwasukile ati, ''ni uyo nkopela akapimfya ka mukate akatobeshiwa.'' Eco ulo atobeshe umukate, alipele kuli Yuda umwana wa kwa simoni Iskariote. 27Ulo panuma ya mukate, Satana alingile muli ena, eco Yesu alilandie kuli ena ati, Nindo ukocita, cita bwangu."28Awe takwali wa mu bakuwame pa kulya uwaishibe ico amwebele ifi. 29Bamo balitontonkenye ati,apo Yuda alikwete akachola ka ndalama, Yesu alilandile kuli ena ati,Ushite ifyo tukokabila pa mutebeto,'' nangu ukewebati apeele fimo kubabusu. 30Panuma Yudas alipokelela umukate, apopene alifumine. Kabili bwali bushiku.31Ulo Yuda afumine, Yesu alilandile ati, "nomba Umwana wa Muntu alicindamikilwe, na Lesa alicindamikilwe muli ena . 32Nga cakwebati Lesa alicindamikilwe muli ena, Lesa akacindamika umwana mumwine eka, kabili akamucindamika apo pene. 33Mwe twana utunono,ndinenu panshita inono. mukamfwaya kabili nalilandile kuba Yuda, Uko nkoya, mwebo teti mwise." Nomba nkolanda ifi na kuli mwebo.34Nkomupela amafunde yapya, ukwebati mutemwane umo no mubiye;ngefyo namitemenwe, eco kabili mufwile ukutemwana umo no mubiye. 35Pali ici mukeshiba ati mulibasambi bandi, nga mwatemwana umo pa mubiyo."36Simoni Petero alilandile kuli ena ati, ''Shikulu, nipi uukoya?" Yesu alyasukile ati, "Uko nkoya, teti munkonke nomba, nomba mukankonka panuma." 37Petero alilandile kuli ena ati, ''Shikulu,nindo teti imikonkele nomba? Nkapelo umweo wandi kuli mwebo." 38Yesu alyasukile ati, bushe ukapela umweo obe pali nebo? Icine,cine,nkokweba ati, mukolwe takalile ilyo taulankana imiku itatuu.

Chapter 14

1Mwileka imitima yenu isakamikwe. Sumineni muli Lesa;kabili sumineni muli nebo. 2Mu ng'anda yakwa Tata mwaba imiputule iingi. Ngateifyo, nganalimyebele, pantu nkoya mukumupekanishisha icifulo. 3Nganaya no kumupekanishisha icifulo, nkabwela nakabili nkamipokelela kuli nemwine, pakwebaati uko ndi eko na mwebo mukabe.4Mulishibile inshila uko nkoya." 5Tomasi alilandile kuli Yesu ati, "Shikulu,tatwishibile uko mukoya; kuti twaishiba shani inshila?" 6Yesu alimwasukile ati, "Nine nshila,necine, no mweo; takuli uwakwisa kuli tata kano apitila muli nebo. 7Nga mwalinjishibe, nga mwalishibile na Tata .Ukufuma nomba mwalimwishiba no kumumona."8Filipi alilandile kuli Yesu, "Shikulu, tulangeni Tata, kabili ico ninshi catulinga fwebo." 9Yesu alilandile kuli ena ati, "Nalikala na mwebo pa nshita iikalamba lelo ucili twawanjishiba Filipi? Onse uwamona alimona Tata. Kuti mwalanda shani ati, 'Tulangeni Tata'?10Tamukosumina ukwebati naba muli Tata na Tata aba muli ne? Amashiwi nkososa kuli mwebo nshikososela mu maka yandi, leloTata uwaba muli nebo eukobomba imilimo yakwe. 11Nsumineni ukwebati ndi muli Tata, na Tata aba muli nebo, nangula sumineni pamulandu wa milimo iine.12Icine,cine, nkomweba ati, uyo uwasumina muli nebo akacita imilimo iyo nkocita, kabili alinokucita imilimo iikalamba ukucila iyi pantu nkoya kuli Tata. 13Conse ico mukalomba mwi shina lyandi,nkacita pakwebati Tata akacindamikilwe mu Mwana. 14Nga mwalomba icili conse mwishina lyandi, nkacita.15Ngamwalintemwa, mukasunga amafunde yandi, 16kabili nkapepa kuli Tata, nao akamupela naumbi kasansamusha pakwebati akabe na mwebo umuyayaya., 17umupashi wacine.Isonde tekuti limupokelele pantu taalimumona nangu ukumwishiba, lelo mwebo mwalimwishiba,pantu ekala namwebo kabili akaba muli mwebo.18Ntakamushe mweka nga bakashiwa; Inkabwela kuli mwebo. 19Lelo pakashita akanono ne sonde talyakambone, lelo mwebo mukambona.Pantu ndi no mweo, namwe mukaba no mweo . 20Pali bulya bushiku mukeshiba ati naba muli Tata, kabili mwaba muli nebo, na nebo ndi muli mwebo.21Uyo uwakwata amafunde yandi no kuyasunga ena ewantemwa, no wantemwa akatemwikwa kuli Tata, nandi nkamutemwa no kuisokolola kuli ena," 22Yuda (Te Iskalioti) alilandile kuli Yesu, "Shikulu, nindo mukoilangila kuli fwebo ukucila ku pano sonde?"23Yesu alimwasukile nokusosa ati, "Icebo candi. Na Tata ali nokumutemwa kabili tukesa kuli yena nokupanga ubwikashi nao. 24Uyo uushantemwa tasunga mashiwi yandi amashiwi aya aya mukoumfwa tayandippo lelo yakuli Tata uwantuma.25Nkolanda ifi fintu kuli mwebo, ulo nkoikala namwebo. 26Lelo,kasansamusha - umupashi wa mushilo uyo Tata atumine mwi shina lyandi - akamusambilisha fyonse kabili akamibukisha na kuli fyonse nalandile kuli mwebo. 27Nalimishila umutende;namupela umutende wandi. Ntamupele ngefyo isonde lipela.Mwileka imitima yenu icushiwe, kabili mwitina.28Mwalyumfwile ifyo nalandile kuli mwebo ati, "Nkoya,kabili nkabwela kuli mwebo. Ngamwalintemenwe ,ngamwalisangalele pantu nkoya kuli Tata, pantu Tata mukalamba pali nebo. 29Nomba nalimyebele limo ilyo tafilacitika pakwebati, ulo fikacitika, mukasumina.30Ntalande ifingi na mwebo, pantu kateka we sonde lino akoisa.Takwetepo amaka pali nebo. 31Lelo pakwebati isonde likeshibe ati nalitemwa Tata, ncita ifyo Tata ankonkomesha.Natwime no kulekuya ukufuma kuno."

Chapter 15

1"Nine mwangashi wa cine, kabili na Tata e mulimi. 2Alafumyamo umusambo onse uutatwala ifisabo, kabili alatungwila umusambo onse uutatwala ifisabo pakwebati utwalishe ifisabo nafimbi ifyakufula.3Mwaliba abakusanguluka kale pamulandu wa cebo ico nalandile kuli mwebo. 4Ikalilileni muli nebo, kabili nandi muli mwebo.Ngefyo umusambo teti utwale fisabo uwine weka kanofye uli suntikene ku mwangashi, cimo cinefye nenu, kanofye mwaikalilila muli nebo.5Ndi mwangashi, mwebo muli misambo. Uyo uwikalilila muli nebo kabili nandi muli ena, alatwala ifisabo ifingi, eco ukwabula nebo teti mucite nangu cimo. 6Ngo muntu onse tekalilile muli nebo, uyo ali poselwe ukutali ngo musambo kabili akoma, kabili bakolonganya imisambo no ku shiposa mu mulilo, kabili shilapya. 7Nga mwaikalilila muli nebo,kabili ifyebo fyandi nga fyaikalilila muli mwebo, lombeni conse ico mukAfwaya, kabili cikacitwa kuli mwebo.8Tata wandi alicindikilwe muli ifi, pakwebati mulatwale fisabo ifingi kabili no kushininkisha ukwebati muli basambi bandi. 9Ngefyo Tata antemwa, efyo nanebo na mitemwa.Ikalilileni mucitemwiko candi.10Umfwa mwasunga amafunde yandi, mukekalilila mu citemwiko candi, ngefnasunga amafunde ya kwa Tata kabili no kwikalilila mukutemwa kwakwe. 11Nebo nalanda ifi fintu kuli mwebo pakuti insansa shandi shube muli mwebo kabiliukuti insansa shibe ishafikapo.12Ili efunde lyandi, ukwebati mube abakutemwana umo no mubiye ngefyo nebo namitememwe. 13Takwaba umuntu wakwata ukutemwa kwa kula ngoku-ukwebati umuntu apele umweo wakwe pamulandu wa fibusa fyakwe.14Muli ba cibusa wandi nga mukocita ifyo nebo na mikonkomesha. 15Nomba nshikomita ababomfi na kabili, ico umubomfi teshiba ifyo shikulu wakwe akocita. Nomba namita ifibusa, ico fyonse ifyo naumfwile kuli Tata ndi filengele ukwishibikwa kuli mwebo.16Mwebo tamwansalile , lelo nebo nalimisalile mwebo kabili nalimisontele mwebo pakwebati mukaye kutwala ifisabo, kabili ukwebati ifisabo fyenu filekwikalilila. Nefi ni mu kwebati fyonse ifyo mukalomba Tata mwishina lyandi, akamipela. 17ifi fintu nebo nkomikonkomesha, pakwebati mulekutemwana umo no munankwe.18Nge sonde lilikupatile, ishibeni ukwebati lyalimpatile ulo talilakupata . 19Nga mwali aba mwi sonde, ngabalimitemenwe mwebo nga babo.Lelo pantu tamuli bamwisonde kabili ico nebo nalimisalile mwebo ukumifumya mwi sonde, eco kanshi ne sonde lyalimipata mwebo.20Ibukisheni icebo ico nalandile kuli mwebo, 'Umubomfi tacila shikulu wakwe.' Nga bali mpakasa nebo,bakamu pakasa nemwe bene; nga balisungile icebo candi, bakasunga icebo cenu ne mwe. 21Bakacita fyonse fi fintu kuli mwebo pamulandu we shina lyandi, pantu tabamwishiba uyo uwantumine. 22Nga nebo nteshibile no kulanda kuli bena, bena nga tabali no lubembu, lelo nomba bene tabali no mwakuleukila pa lubembu lwabo.23Uyo uwapata nebo ena alipata na Tata. 24Nebo ngantacitile imilimo iyo nelyo umo tacitile muli bena, bena tabakwete ulubembu, nomba balimwene kabili balipatile nebo na Tata. 25Lelo nipakwebati twafikilisha icebo icalembelwe mu malango yabo, "Ba limpatile apabula umulandu.'26Ulo kasansamusha akesa - uyo nkatuma kuli mwebo ukufuma kuli Tata, ekwebati, umupashi wa cine, uufuma kuli Tata- akapela bunte palwa nebo. 27Nemwe bene mukabilikisha bunte, pantu mwaba na nebo ukufuma ku ntendekelo.

Chapter 16

1"Nalilandile ifi fintu kuli mwebo pakwebati tamuipunwine. 2Bakamitamfya mu masinagoge. Nomba inshita ikoisa ulo onse uumipaya akatontonkanya ati akobombele Lesa.3Bakacita ifi fintu ico tabaishiba Tata nangu nebo. 4Nalilandile ifi fintu kuli mwebo pakwebati ilyo inshita yabo ikafika, mukebukisha ukwebati nalimyebele pali bena. Ntamyebele pali ifi fintu pakutendeka, pantu nali namwebo.5Nomba nkoya kuli uyo uwantumine, elo pali mwebo tapali uukonjipusha ati, 'Nipi ukoya?' 6Lelo pantu nalilandile ifi fintu kuli mwebo, ubulanda buliswile mu mitima yenu. Nomba nkomyeba ati, camiwamina ukweba ati ndekuya. 7Pantu nganshile, kasansamusha takese kuli mwebo, nomba nganaya, nkamutuma kuli mwebo.8Ulo akesa, kasansamusha akashinina aba pano pe sonde palwa lubembu, pa bulungami, na pabupingushi- 9Palwa lubembu,pa mulandu tabasumine muli nebo; 10Palwa bulungami, pantu nkoya kuli Tata, kabili tamwakamone nakabili; 11elo palwa bupingushi, pantu bakateka we sonde lino balipingulwa.12Ndikwete ifintu ifingi ifyakulanda kuli mwebo, nomba tekuti mufyumfwe pali nomba. 13Ulo ulya, Mupashi wa Cine, akesa, akamitungulula mu cine conse, pantu takalande ifintu fyakwe. 14Lelo akalanda fyonse ifyo omfwa, kabili akamyeba ifintu ifili nokwisa. Akancindamika, pantu akabulako ifili ifyandi nokufilondolola kuli mwebo.15Fyonse ifyo Tata akwata fyandi. Eico, nalilandile ukwebati Umupashi ukabulako ifyandi no kufilondolola kuli mwebo. 16Kwashala fye akashita akanono tamwakamone, kabili panuma yakashita nakambi akanono mukamona."17Elo bamo abamubasambi bakwe balilanshenye abene beka, "Findo ifi akolanda kuli fwebo, mukashita akanono tamwakambone, kabili panuma yakashita kanono mukambona, kabili, pantu nkoya kuli Tata?" 18Eco balilandile ati, "Cindo ici alanda, "Akashita akanono?" Tatwishibile ifyo akolanda."19Yesu alimwene ati bakofwaya ukumwipusha , alilandile kuli bena ati, "Bushe ifif efyo, mukoipushanyana mwebene, ulo nandile ati, mukashita akanono tamwakambone, kabili mukashita akanono mukambona'? 20Cine cine, komyeba ati, mukalila nokupumapo imisowa, lelo abape sonde bakatemwa. Mukesukamo ubulanda, lelo ubulanda bwenu bukaluke insansa. 21Ulo umwanakashi akomwa nefumo alaba nobulanda pantu inshita yakwe ilifikile nomba ulo umwana afyalwa, tebukisha nakabili ubukali pantu alaba ne nsansa ico umuntu afyalwa pe sonde.22Eco muli no bulanda nomba, lelo nkesa kumimona nakabli, elo imitima yenu ikasansamuka, tapali no ukafumya insansa kuli mwebo. 23Pali bulya bushiku tamwakanjipushe cintu nangu cimo. Cine cine, nkomyeba ati, ngamwalomba icili conse kuli Tata mwishina lyandi, akamipela. 24Ukufika nakuli nomba tamwaipusha icili conse mwishina lyandi. Lombeni mukapelwa pakweba ati, insansa shenu shikafikepo."25"Nalanda ifi fintu kuli mwebo mumapinda, lelo inshita ikoisa, ulo nshakalande namwebo mu mapinda, lelo nkalanda kuli mwebo apakubuta palwakwa Tata.26Pali bulya bushiku mukalomba mwishina lyandi kabili nshikoeba ati nkamilombela kuli Tata, 27Pantu wishinwe alimitemwa na pamulandu wakweba ati mwalisumina ukwebati nafumine kuli Lesa. 28Nalifumine kuli Tata, kabili nalisa pe sonde. Nakabili, nkofuma pe sonde elo nkoya kuli Tata,"29Abasambi bakwe balilandile ati, "Moneni, nomba mukolanda apakubuta kabili tamukobomfya amapinda. 30Nomba tulishibile ukweba ati mwalishiba ifintu fyonse kabili tamukofwaikwa umuntu uuli onse ukumipusha amepusho, Umulamundu waifi, tulisumine ukwebati mwafuma kuli Lesa." 31Yesu alibasukile ati, "Nomba mwatetekela?32Moneni, inshita ikoisa, ee, kabili ilishile, ulo mukasalanganishiwa, umo na umo ku ng' anda kwakwe, kabili mukansha neka. Nomba ntali neka pantu Tata ali nandi. 33Namyeba ifi fintu pakweba ati mukakwate umutende muli nebo. Pano pe sonde mulamona ubucushi, lelo mukwate ukushipa, nebo nalicimfya ifya pano pe sonde.

Chapter 17

1Ulo Yesu apwile ukulanda ifi fintu alipunamine amenso kumulu no kulanda ati, " Tata, akashita kalifikile, cindamikeni Umwana wenu pakwebati amicindamike- 2ngefyo mwamupele amaka pa fintu fyonse ifya mweo pakwebati mubapele umweo wamuyayaya kuli onse uyo mwapeele.3Uyu e mweo wamuyayaya: Ukwebati bakwiishibe, nimwe Lesa wacine, kabili uyo mwatuma,Yesu Krisitu. 4Ine nalimicindamikile pe isonde. Pantu ndipwile umulimo wampele ukubomba. 5Nomba, Tata, ncindamikeni pamo na mwebo no bukata ubo nakwete ilyo isonde talilabapo.6Nalisokolwele ishina lyenu kubantu abo mwampele abapano isonde. Bali benu, kabili mwalibapele kuli nebo,kabili balisungile icebo cenu. 7Nomba balishibile ukwebati fyonse ifintu mwampele fya fuma kuli mwebo. 8Ico nali bapele ifyebo mwampele. Balicipokelele no kwishiba balishibile cine cine ukwebati nikuli mwebo nafumine , kabili balisumine ukwebati ni mwebo mwantumine.9Nkobapepelako.Nshikopela isonde lelo balya mwampele, pantu benu. 10Fyonse ifyandi fyobe, ne fyobe fyandi, kabili ndicindamikilwe muli bena. 11Ntali pano isonde, lelo aba bantu bacili pano sonde, kabili nkoisa kuli webo. Tata wamushilo, basungeni mwishina lyenu ilyo mwampele nebo ukwebati babe muli bu umo, ifyo fwebo twaba umo.12Ulo nali nabo,nalibasungile bwino mwishina lyenu, ilyo mwampele . Nali bacingilile,kabili takwali nangu umo pali bena uwaonaikile,kano fye umwana waboni, pakwebati icebo cifikilishiwe. 13Nomba nkoisa kuli mwebo, lelo nkolanda ifi fintu pano sonde pakwebati bakwate isansa shandi mukupwililika muli bena. 14Nebo ndibapele amashiwi yenu, naba pano isonde baliyapatile pantu tabali ba pesonde,ngefyo nanebo ntasli wa pe sonde.15Ntakolomba ati mubafumye pesonde, lelo pakwebati mwebo mubasunge ukufuma ku bubifi. 16Tabali ba pesonde. Ngefi nebo ntali wa pano sonde. 17Bapatwileni ku cine cenu. Amashiwi yenu aya cine.18Ngafilya mwantumine pe sonde, eco ndibatumine pe sonde. 19Pa mulandu wabo ndiipatwileko, pakwebati nabo bene bapatwilweko mu cine.20Nntakopepela pali ifi fyeka, lelo kuli abo bonse abasumina muli nebo ukupitila mwishiwi yabo 21Uwebati bonse babe umo, nga mwebo, Tata ,mwaba muli nebo nebo, na muli mwebo. Efyo nabo babe muli fwebo pakwebati isonde lisumine ukwebati mwalintuma.22Ubukata ubo mwampele, nali bapele,bonse pakwebati babe umo,ngefyo twaba muli bu umo: 23Nebo muli bena, na webo muli nebo-ukwebati babe abakufikapo mukwikatana, eco icalo cikeshibe ukwebati walintumine, kabili mwalibatemenwe ngefyo mwantemenwe.24Tata, nkofwaya balya mwampele ukuba na nebio,uko ndi, no kumona ubukata bwandi, ubukata ubo mwampele pantu mwalintemenwe ilyo umufula we sonde taulabako.25Tata wabulungami, isonde talyakwishibe, lelo ndikwishibiler; kabili naba balishiba ati mwalintuma. 26Nalilengele ishina lyenu ukwishibikwa kuli bena, kabili nkocilega cishibikwe pakwebati ukutemwa uko mwantemenwe kukabe muli bena, nkaba muli mwebo."

Chapter 18

1Panuma Yesu alandile aya mashiwi, alile na basambi bakwe kwishilya lya mukuku wa Kidron, umwali ibala umo aingile na basambi bakwe. 2Nomba Yudasi, uwali nokumufutuka, nao alishibile icifulo, pantu Yesu balikukumaninako nbasambi bakwe. 3Elo Yudas, uwalikutungulula impuka yabashilika naba mushika bamo bamo ukufuma kuli bashi mapepo bakalamba naba Faliseyo,balileko ne nyali, imisaniko, ne fyanso.4Elo Yesu, uwaishibile fyonse ifyalikumucitikila, alile pantanshi no kubepusha, "Ninani mukofwaya?" 5Balimwasukile ati, "Yesu waku Nasareti." Yesu alilandile ati,"Ninebo." Yuda, uwamufutwike, nankwe aliminine na bashilika.6Eco ulo abebele ati, "Ninebo." balibwelele cinfutanuma no kuwila panshi. 7Elo abepwishe nakabili , Ninani mukofwaya?" Nakabili balilandile ati, "Yesu waku Nasareti."8Yesu alyasukile ati, "Ndimyebele ati ninebo. Kanshi nganine mukofwaya, lekeni aba balekuya." 9Ici cali mukwebati cifikilishiwe icebo icolandile ati: "Pali abo bonse mwampele, nalilufishepo umo."10Elo Simon Petelo, uwakwelte ulupanga, alilusomwene no kuma umubomfi wakwa shimapepo mukalamba no kumuputulako ukutwi kwakukulyo. Nomba ishina lya mubomfi lyali ni Maliki. 11Yesu alilandile kuli Petelo, Bika ulupanga umo lwikala. Bushe teti nwe ulukombo ulo Tata ampela?"12Eco impuka yabashilika naba kangalila, naba filolo baba Yuda, balikete Yesu no kumukaka. 13Bali mutwele kuli Anasi pakubalilapo, pantu ali ni wishifyala wakwa Kayafa, uwali shimapepo mukalamba uyo mwaka. 14Nomba Kayafa ewapandile aba Yuda amano yakweba ati calinga umuntu umo afwila abantu.15Simoni Petelo alikonkele Yesu, kabili efyacitile naumbi umusambi. Nomba ulya umusambi alishibikwe kuli shimapepo mukalamba, alingile na Yesu mulubansa lwakwa shimapepo mukalamba; 16nomba Petelo aliminine pa mwinshi wa cibi. Eco umusambi umbi, uwaishibikwe kuli shimapepo mukalamba, alifumine panse mukulanda nakalinda wapa mwinshi, kabili balingishe Petelo mukati.17Elo umubomfi umukashana, kalinda wapa mwinshi, alilandile kuli Petelo, Nobe tauli umo paba sambi bakwe aba uyu muntu?" Alilandile ati, "tenebo." 18Nomba ababomfi na bafilolo baliminine palya, balikunkile no mulilo wamalasha, pantu kwali talele, kabili balikonta abene. Petelo naena epo ali, aliminine palya pene akoonta umwine.19Elo shimapepo mukalamba alipwishe Yesu palwa basambi bakwe na kusambilisha kwakwe. 20Yesu alimwasukile ati, "Nalilandile pe sonde palwalala. Nalikusambilisha lyonse fye mu masunagoge na mwi tempele umo aba Yuda balikulongana capamo. Nshalandilepo nangu cimo mu nkama. 21Nindo mwanjipushishe? Ipusheni abo abalikumfwako pafyo nalikulanda, Moneni, aba bantu balishiba ifyo nalandile."22Ulo Yesu alandile ifi, umo pali bacilolo uwaiminine palya alyumine Yesu no kulanda ati, " Efyo wingasuka shimapepo mukalamba ifyo?" 23Yesu alimwaswike ati,umfwa nalufyanya mukulanda, nshinineni pa filubo, nomba nga fililungeme, nindo wangumina?" 24Elo Anasi alimutumine kuli Kayafa shimapepo mukalamba ninshi balimukakile.25Awe Simoni Petelo aliminine kabili alikuikafya umwine. Elo abantu bamwebele ati, " Nobe tauli umo uwapabasambi bakwe? Alikene nokweba ati, "Tenebo." 26Umo uwa mubabomfi bakwa shimapepo mukalamba, uwali ni lupwa wa ulya Petelo aputwileko ukutwi, alilandile ati, " Bushe webo ntakumwene nakwe mwibala?" 27Elo Petelo alikene nakabili; napopene mukolwe alilile.28Elo balifumishe Yesu kuli Kayafa balimutwele ku cipango cabuteko icikulu. Cali ku maca lwa lucelo, kabili tabaingile mu cipango cabuteko icikulu pakweba ati beikowesha lelo balinokulya icakucilila. 29Eco Pilato alile uko bali nokweba ati, "Milandu ndo mukopela uuyu muntu?" 30Balimwasukile no kumweba ati, " Uyu muntu nga tali ncitatubi ngatatu muletele kuli mwebo."31Pilato alibebele ati, " Musendeni mwebene, mumupingule ukulingana no mwabela amafunde yenu." Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Talilifunde fwebo ukwipaya umuntu." 32Balilandile ifi pakweba ati icebo cakwa Yesu cifikilishiwe ico alandile ku kulanga ni kumusango ndo uwamfwa akafwako.33Elo Pilato aingile mucipango cikulu icabuteko nakabili no kukuta Yesu no kumwipusha ati, "Bushe nimwe mfumu yaba Yuda?" 34Yesu alyasukile ati, Bushe ukoilandila fye wemwine, nangu bambi balikwebelepo pali nebo?" 35Pilato alyasukile ati, "Ntali mu Yuda nebo, tefyo? Abantu bobe na bashimapepo bakalamba ebakupele kuli nebo.Nindo wacitile?"36Yesu alyasukile ati, " Ubufumu bwandi tabuli bwamuli lino isonde. Ngacakweba bwali bwamuli lino isonde, eco ababomfi bandi kuti balwisha pakweba ati teti mpelwe kuba Yuda. Lelo nomba ubufumu bwandi tebwa pano. " 37Pilato alimwebele ati, "Bushe uli mfumu?" Yesu alyasukile ati, "ukolanda ati ndi mfumu. Pamulandu nalishile kufyalwa,pamulandu waici nalisa pe sonde, kukuba kamboni wa cine.Onse uwacine alomfwa kwi shiwi lyandi."38Pilato alimwebele ati, " Icine nindo?" Ulo alandile ifi, alibwele ku ba Yuda no kubeba ati, " Ntasangilemo akabi muli uyu muntu. 39Nomba mwalikwata umutande wakweba ati namikakwilapo umuntu umo pa cakucilila. Bushe mukofwaya mikakwile imfumu yaba Yuda?" 40Elo bena balibilikishe nakabili nokweba ati, Te uyu muntu, kano Balaba, "Nomba Balaba ali nichisanguka.

Chapter 19

1Elo Pilato alisendele Yesu no kumulopaula. 2Abashilika balipikwile ingala ya myunga. Balibikile pa mutwe wakwa Yesu no kumufwika insalu yakukashikila. 3Balishile kuli ena no kulanda abati, "Mulopwe, Imfumu yaba Yuda!" Kabili bali mumine.4Nolu Pilato alifumine panse nakabili no kulanda kuli bena ati, "Moneni, nkomuleta panse kuli mwebo ukwebati mwebo mwishibe ati nebo ntasangile mulandu muli ena." 5Eco Yesu alifumine panse, alifwele ingala ya myunga ne cakufwala cakukashika. Pilato alilandile kuli bena, "Moneni, umuntu uyu!" 6Eico ulo bashi mapepo bakalamba naba cilolo bamwene Yesu, balibilikishe no kulanda ati, "Mutanikeni !"Pilato alilandile kuli bena,Musendeni mwebene muye kumutanika,pantu ntasangilemo umulandu muli ena."7Aba Yuda balimwasukile ati,"Twalikwata ifunde, kabili ukulingana na kuli lilya ifunde afwile ukufwa pantu alikuitunga ukuba Umwana wakwa Lesa." 8Ulo Pilato aumfwile ukulanda uku, alitinine sana, 9kabili alingile mu cipango ca buteko nakabili no kulanda kuli Yesu, "Nipi wafuma?" Lelo Yesu tayaswikepo kantu.10Elo Pilato alilandile kuli ena ati,"Taukolanda kuli nebo? Tawishibile ukuwebati nebo ndikwete yakukulekako na maka yakukutanika. 11Yesu alimwasukile ati, "Taukwetepo amaka yali yonse pali nebo kanofye ayapelwa kuli webo ukufuma ku mulu. Eico, uyo uwampele nebo kuli webo alikwete ulubembu ulukalamba."12Pa kwasuka ifi, Pilato alyeseshe kumulekako, lelo aba Yuda balibilikishe, ukulanda ati, "Ngawalekako uyu muntu, ninshi tauli cibusa wakwa Kaisare."Uyo onse uilenga imfumu alalanda pali Kaisare." 13Ulo Pilato aumfwile amashiwi aya, aliletele Yesu kunse no kwikala pacipuna ca bupingashi mu ncende iyitwa "Äpakukambatikwa amabwe," lelo mu cilimi ca Aramaike, "Gabbatha."14Nomba bwali bushiku bwakupekanya ipasaka, nenshita ya nsa mutanda. Pilato alilandile kuba Yuda, "Moneni, Imfuma yenu ii! 15Bali bilikishe ati, "Mufumyeni pano , mufumyeni pano; mutanikeni!" Pilato alilandile kuli bena ati,"Bushe nebo ntanike imfumu yenu?" Bashi mapepo mukalamba balyasukile, "Tatwakwata Imfumu kanofye Kaisare." 16Elo Pilato apele Yesu kuli bena pakwebati bamutanike.17Nolu balisendele Yesu,nokuya, aaliisendele no musalaba umwine, ku ncende iyo bakuta, "Impanga ya cipanga," mu cilimi ca Aramaike bakuta ati "Gologota." 18Balitanike Yesu palya pene, na baume babili bambi, lubali lwakwe umo, na Yesu pakati.19Pilato nao alilembele icishibilo no kubika pa musalaba. Palya calilembelwe ati: YESU WAKU NAZARETI, IMFUMU YABA YUDA. 20Abengi aba Yuda balibelengele icishibilo pantu incende apo Yesu atanikilwe yali mupepi no musumba. Icipampa calilembelwe mu Aramaike, muci ciLatini, na mu ciHela.21Elo bashimapepo mukalamba abamu ba Yuda balilandile kuli Pilato, "Tekwesha ku lemba ati, 'Imfumu yaba Yuda,' lelo, 'Uyu alikulanda ati, "Ndi Mfumu yaba Yuda."''' 22Pilato alyasukile ati, "Ifyo nembele nebo ndilembele."23Ulo abashilika batanikile Yesu, balisendele amalaya yakwe no kulepaula mutupimfya tune no lwakana, kamo kuli cila umo; cimo cine no umwingila. Nomba umwingila wali umuntalundwa, uwapikulwa fye ukufuma pa mulu no kuya mwisamba. 24Nolu balilandile kuli cila umo, "Lekeni twilepaula, lelo lekeni tupendule tumone uwalaba umwine." Ifi fyalicitikile ukwebati icalembwa cifikilishiwe icalandilwe ati, "Balyabene ifyakufwala fyandi pakati kabo abene no kupendula pa insalu shandi."25Nomba abaiminine lubali lwa musalaba wakwa Yesu bali ni nyina, nkashi wakwa nyina, Maria umukashi wakwa Klopa, na Maria Magadala. 26Ulo Yesu amwene nyina no musambi uo atemwishishe aliminine mupepi, alilandile kuli nyina ati, "We mwanakashi, mona, umwana obe umwaume!" 27Nolu alilandile ku musambi, "Mona, banoko!" Ukufuma pa nshita ilya ine umusambi alimusendele ku ng'anda yakwe.28Panuma ya ifi, ukwishiba ukwebati fyonse nomba fya fikilishiwa no kwebati amalembo yalafikilishiwa, Yesu alilandile ati, "Nebo ndi ne cilaka." 29Kwalitekelwe umutondo uwaisulamo umwangashi uwa kukantuka, eco balibishe umwepu mu mutondo uwaisulamo umwangashi uwa kukantuka ku mwepu no kuutwala pa kamwa kakwe. 30Ulo Yesu anwine umwangashi wa kukantuka, alilandile ati, "Cilipwile." Ali kontamikile no mutwe wakwe no ukuleka umweo.31Elo aba Yuda, pamulandu bwali bushiku bwa kupekanya, no kwebati imibili tawali na kwikala pa musalaba ubushiku bwe Sabata ( pantu lilye Sabata lyali cindeme), balipwishe Pilato ukufunaula amolu yabo no ku bafumyapo. 32Elo abashilika balishile no kufunaula amolu ya muntu wa kubalilapo no muntu wa cibili abatanikilwe pamo na Yesu. 33Ulo baishile kuli Yesu, balimwene ukwebati alifwile kale, eco tabafunawile amolu yakwe.34Nangu cali ifyo, umushilika umo alicinkile umusumbo mu lubafu lwakwe, napopene umulopa na menshi fyaliswile. 35Uyo uwamwene ifi alishimikile ubunte, no bunte bwakwe bwa cine. Alishibile ati ifyo alandile fya cine pakwebati na mwebo musumine.36Pantu ifi fintu fwalicitikile mukwebati ilembo lifikilishiwe, "Ifupa lyakwe nangu limo talya kafunaulwe. 37Nakabili, na limbi ilembo lya lilanda ati, "Bakaloleshe pali ena untu ba cinkile."38Panuma ya ifi fintu, Yosefe uwaku Arimatea, ico ali musambi wakwa Yesu (lelo munkama pakutina aba Yuda), alipwishe Pilato nga cakwebati kuti asenda umubili wakwa Yesu. Pilato alimupele nsambi. Eco Yosefe alishile no kusenda umubili wakwe. 39Nikodemo nao alishile, uyo pakubala alishile kuli Yesu ubushiku. Aliletele icasankaniwamo muri na aloe, ngo kufina kwa bapaundi umwanda umo.40Eco balisendele umubili wakwa Yesu no ukuupombelekesha mu nsalu sha kolokondwe pamo nefya cena cabune, ifyo cali mutande waba Yuda pa kushika ifitumbi. 41Nomba mu cende atanikilwemo mwali ibala; na mwibala mwali inshishi iipya umo tabatalile kushikamo. 42Ico bwali bushiku bwa kupekanya kwa ba Yuda kabili pantu inshishi yali mupepi, emo babikile Yesu.

Chapter 20

1Nomba pamaca ubushiku ubwa ntanshi ubwa mulungu, ulo kucili kulifitile, Maria Magadala alishile ku nshinshi kabil alimwene ilibwe lilikunkulukile ukufuma pa nshinshi. 2Eco alibutukile no kwisa kuli Simone Petero na ku musambi na umbi uo Yesu atemenwe, kabili alilandile kuli bena ati, "Balisendele Shikulu ukufuma mu nshishi, kabili tatwishibile uko ba mulalikile"3Elo Petero no musambi umbi balifumine, kabili balimukuya ku nshishi. 4Bonse balibutukile pamo, no musambi umbi alibutukishe ukucila Petero kabili alibalilepo ukufika pa nshishi. 5Elo pa kukontama panshi, alimwene insalu isha kolokondwe shililele mulya, lelo taingilemo mukati.6Simone Petero alifikile panuma yakwe kabil alingile mu nshishi. Alimwene insalu isha kolokondwe shilillele mulya 7ne nsalu iyali ku mutwe wakwe. Tayali pamo ne nsalu isha kolokondwe lelo ya lipetelwe yeka pa mbali.8Elo umusambi umbi, uwafikile bwangu pa nshishi, na ena alingilemo, kabili alimwene no kusumina. 9Pantu mpaka ilya nshita bali tabalaishiba ilembo ilya kwebati akabuka ku bafwa. 10Eco abasambi balibwelelemo ku mushi nakabili.11Lelo Maria aliminine kunse ya nshishi akolila. Ulo alimukulila, alikontamine mu nshishi. 12Alimwene ba malaika babili mu fya kubita balikele, umo ku mutwe na umbi ku ntambalilo uko umubili wakwa Yesu walalikilwe. 13Balilandile kuli ena, "We mwanakashi nindo ukolila?" Alilandile kuli bena ati, "Pantu balisendele umubili wakwa Shikulu, kabili nteshibile uko bamubikile."14Ulo alandile ifi, alipilibukile ku numa no ku mona Yesu aliminnie kulya, lelo taishibile ati ni Yesu. 15Yesu alilandile kuli ena, "We mwanakashi, nindo ukolila? Ninani ukofwaya?" Alitontonkenye ati ali mulimi, eco alilandile kuli ena, mukwai nga ni mwebo mu musendele njebeni uko mu mubikile, kabili nko musenda."16Yesu alilandile kuli ena, "Maria." Alipibukile no kulanda kuli ena mu ci Araimaki, "Raboni" (icikopilibula ati. "Kafundisha"). 17Yesu alilandile kuli ena ati, winkumya, pantu ncili ntalanina kuli Tata, lelo kabuye kuli ba munyinane no kubeba ati nkonina ku mulu kuli Tata kabili wishinwe, na kuli Lesa wandi kabili Lesa wenu." 18Maria Magadala alishile kweba abasambi ati, "Ndimwene Shikulu" kabili ukwebati ali landile ifi fintu kuli ena.19Pa cungulo ca bulya bushiku, ubushiku bwantanshi ubwa mulungu, ifibi fyaliselwe uko abasambi bali pakutina aba Yuda, Yesu alishile kabili aliminine pakati kabo no kulanda kuli bena ati, Umutende kuli mwebo." 20Panuma ya kulanda ifi, alibalangile indupi shakwe na mu lubafu lwakwe. Abasambi balisansamukile ulo bamwene Shikulu.21Yesu elo alandile kuli bena nakabili, "Umutende kuli mwebo. Ngefyo Tata antumine efyo nandi nkomituma. 22Ulo Yesu alandile ifi, aliputile umupu pali bena, nu kubeba ati, "Pokeleleni Umupashi wa Mushilo." 23Onse uyo imembu mukelela, shikelelwa; onse uyo imembu mwasunga, shikasungwa."24Toma, umo uwa mu bekumi na babili, uukoitwa Didymus, tali na bena ulo Yesu aishile. 25Bambi abasambi panuma balilandile kuli ena ati, Tulimumwene Shikulu," Alilandile kuli bena "Kano nga mbone mu ndupi shakwe ifilonda fya misumali, no kwingisha umunwe wandi mu fibala fya misumali, Nshasumine."26Panuma ya nshiku cine konsekonse abasambi bakwe bali mukati nakabili, na Toma ali na bena. Yesu alishile ulo ifibi fyaiselwe, kabili aliminine pakati kabo, no kulanda ati, "Umutende kuli mwebo." 27Kabili alilandile kuli Toma, "Tambika kuno umunwe obe no ku mona indupi shandi. Tambika kuno ukuboko kobe no kwingisha mu lubafu lwandi. Wilakuba uwakukana sumina, lelo sumina."28Toma alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Shikulu wandi kabili Lesa wandi." 29Yesu alilandile kuli ena ati, pantu ulimbwene wasumina. Balishuka abo abatambona, lelo basumina."30Nomba Yesu alicitile ifishibilo ifingi mu menso ya basambi, ifishibilo ifitalembwa mwi buku ili, 31lelo ifi fyalilembelwe pakwebati mwingasumina ati Yesu ni Kristu, Umwana wakwa Lesa, kabili pa kusumina, mukakwata umweo mwi shina lyakwe.

Chapter 21

1Panuma ya ifi Yesu aliisokolwele umwine na kabili ku basambi pali bemba wa ku Tiberia. Ifi efyo aisokolwele umwine: 2Simone Petero bali pamo na Toma uwitwa Didymusi, Nataniele ukufuma ku Kana uwa mu Galili, umwana mwaume wakwa Sebede, na basambi bambi babili abakwa Yesu. 3Simone Petero alilandile kuli bena ati, "Nkoya mukwipaya isabi." Balilandile kuli ena ati, "Nafwe, kumo, tukoya nobe." Balile no kupatama mu bwato, nomba tabaipeyepo nangu kamo mu nshita yonse iya bushiku.4Nomba, ulo califye ku macaca, Yesu aliminine ku lulamba lwa mu mana, lelo abasambi tabaishibile ati ni Yesu. 5Eco Yesu alibebele ati, "Mwe balumendo, bushe mulikwetepo ifyakulya?" Balimwasukile ati, "Awe." 6Alilandile kuli bena ati, "Poseni sumbu lyenu ku kulyo lubali lwa bwato, kabili mwalaipayako." Eco baliposele sumbu kabili balifililwe ukulitinta pamulandu wa bwingi bwe sabi.7Elo umusambi uyo Yesu atemwishishe alilandile kuli Petero ati, "Ni Shikulu." Ulo Simone Petero aumfwile ati ni Shikulu, alikakile ilaya lya kunse mu musana (pantu ali ubwamba), kabili aliiposele muli bemba. 8Na basambi na bambi balishile mu bwato (Pantu tabali kutali na ku mulundu, na lamo intampulo imyanda ibili) balitampile ukukula isumbu ilyaiswilemo isabi. 9Ulo bafumine ku mulundu, balimwene umulilo wa malasha kulya ne sabi epo lyali, elo no mukate.10Yesu alilandile kuli bena ati, "Leteniko isabi limo palyo mwaipaya." 11Simone Petero ekuyapo no kukulile sumbu ku mulundu, iliswilemo ifisabi ifikulu, fyali 153, lelo nangu fyalifulile, isumbu talyalepaukile.12Yesu alilandile kuli bena ati, "Iseni mulye umwikulo." Tapalipo umusambi uwa pamine ukumwipusha ena, "Nimwe bani?" balishibile ukwebati ni Shikulu. 13Yesu alishile, alibulile umukate, no kupela kuli bena, pamo ne sabi. 14Uyu wali emuku wa citatu uyo Yesu aisokolwele ku basambi panuma ya kubuka ku bafwa.15Panuma ya kulya umwikulo, Yesu alilandile kuli Simone Petero, "Simon mwana Yona, bushe walintemwa ukucila aba?" Petero alilandile kuli ena ati, "Ee mwe Shikulu, mwalishiba ati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Lisha utwana twa mpanga shandi." 16Alilandile kuli ena umuku wa cibili, "Simone mwana Yona, bushe walitemwa?" Petero alilandile kuli ena ati, "Ee mwe Shikulu, mwalishiba ati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Cema impanga shandi."17Alilandile kuli ena umuku wa citatu, " Simone mwana Yona, Bushe walintemwa?" Petero alikatilwe ubulanda pantu Yesu alilandile kuli ena umuku wa citatu, "Bushe walintemwa?" Alilandile kuli ena ati, "Mwe Shikulu mwalishiba ifintu fyonse, mwalishibo kwebati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Lisha impanga shandi." 18Icine, cine, nalanda kuli webo nati, ulo wali umwaice walikuifwika we mwine no kuya uko ukofwaya, lelo ulo wakota, ukemya amaboko, na umbi akakufwika no ku kusenda uko taukofwaya ukuya."19Nomba Yesu alilandile ifi pa kulondolola umusango wa mfwa Petero ali no kucindikilamo Lesa. Panuma ya kulanda ifi, alilandile kuli Petero ati, "Nkonka."20Petero alipilibukile kabili alimwene umusambi uyo Yesu atemwishishe akobakonka, euyo uwashintilile ku lubali lwakwa Yesu pa mulalilo kabili uwalandile ati, "Mwe Shikulu, ninani uukofwaya ukumifutuka?" 21Petero alimumwene kabili alilandile kuli Yesu ati, "Mwe Shikulu, findo uyu mwaume akacita?"22Yesu alilandile kuli ena ati, "Umfwa nkofwaya ekale mpaka nkese, cilindo iyo kuli webo? Nkonka." 23Eco ili lyashi lyalisabankene muli ba munyinane, ukwebati ulya musambi takafwe. Lelo Yesu talandilepo kuli Petero ati ulya umbi umusambi takafwe, lelo, "Umfwa nkomfwaya ati ekale panka nkese, nindo cili kuli webo?"24Uyu emusambi uwapele ubunte pali ifi fintu, no walembele ifi ifntu, kabili tulishibile ati ubunte bwakwe bwa cine. 25Lelo kuliko na fimbi ifingi ifyo Yesu acitile. Umfwa ifyo fyalilembelwe cimo cimo, nkomona kwati na pano pe sonde tekuti pabe ncende ku mabuku ayangalembwa.

## Acts

Chapter 1

1Umulandu wa kubala nalembele, we Teofilo, walilandile fyonse ifyo Yesu atendeke ukucita no kusambilisha, 2mpaka ubushiku bulya asendelwe ku mulu, panuma ya kupela ifipope ukupitila mu Mupashi wa Mushilo ku batumwa abo asalile. 3Panuma ya kucula kwakwe, aliipele umwine uwa mweo kuli bena ne fishinka ifyakubashinina ifngi. Pa nshiku amakumi yane alimonekele kuli bena, kabili alilandile pa bufumu bwakwa Lesa.4Ulo alikukumanna pamo na bena alibakonkomeshe ukukanafuma mu Yerusalemu, lelo ukulolela ubulayo bwakwa Tata, pafyo alandile ati, "Mwalyufwile ukufuma kuli nebo 5ukwebati Yohane mucine abatishe na menshi, lelo mukabatishiwa mu Mupashi wa Mushilo munshiku ishinono."6Ulo bali abakukumana pamo balimwipushe abati, "Shikulu, bushe ni ino nshita mukabwesesha ubufumu kuli Israeli?" 7Alilandile kuli bena, "Teca kuli mwebo ukwishiba inshita nangula imicele isho Tata apampamika ku maka yakwe umwine. 8Lelo mukapokelela amaka ulo Mupashi wa Mushilo waisa pali mwebo kabili mukaba bakambone bandi monse mu Yerusalemu na mu Yudea monse na mu Samaria, na kumpela ye sonde."9Ulo Shikulu Yesu akwete ukulanda ifi fintu, lintu balikulolesha mu mulu, alimishiwe, kabili ne kumbi lyali mufishile ukufuma ku menso yabo. 10Lintu balikulelosha mu kutonta menso ku mulu ilintu aile, mukupumikishafye, abaume babili baliminine ku mbali yabo mufyakufwala ifya kubuta. 11Balilandile abati, "Mwebo mwe baume baku Galili, nindo mwininine pamo no kulalolesha mu mulu? Uyu Yesu usendelwe ku mulu ukufuma kuli mwebo ukuya mu mulu, akabwela mu nshila imo ine ngefyo mwa cimumona akoya ku mulu."12Nolu balibwekelemo ku Yerusalemu ukufuma ku lupili ulwitwa ulwa Miolife, ulwaba mupepi na Yerusalemu, ulwendo lwa pe Sabata. 13Lintu bafikile, baile kuninika pa muputule wa pa mulu, apo balikwikala. Bali Petero, Yohane, Yakobo, Andrea, Filipi, Toma, Batolomeo, Meteo, Yokobo mwana mwaume wakwa Alfeo, Simone umwina Selote, na Yuda mwana mwaume wakwa Yakobo. 14Bonse bali abaipelesha no buyo bumo kukupepa, pamo na banakashi, na Maria nyina wakwa Yesu, ne ndume shakwe.15Mu nshiku shilya Petero aliminineko pakati ka ba bwananyina, pamo nalimo amashina ukufikafye ku mwanda umo na makumi yabili, no kulanda ati, 16"Bamunyinane, cali icalinga ukwebati amalembo yenga fikilishiwa ayo Mupashi wa Mushilo alandilepo libela ku kanwa kakwa Dabidi palwa ba Yuda, uwalangilile bamo abaikete Yesu.17Pantu ali umo pali fwebo kabili alipokelele icakaniko ca bupyungishi ubu." 18(Nomba uyu muntu alishitile impanga mufikwatwa apokelele pa bunkalwe bwakwe, na palya aliponene umutwe pakubala, no mubili wakwe walilepwike ukwisuka, na mala yakwe yonse yalifumine kunse. 19Bonse abekala mu Yerusalemu balyufwile palwa ici, eco balikutile iipanga mu citundu cabo "Akeldama," icilepilibula ati, "Impanga lya mulopa.")20"Pantu calilembwa mwi buku lya malumbo, Leka impanga yakwe icitwe amapopa, kabili mwileka umuntu nangu umo ekale mulya'; 'Leka umuntu umbi asende icifulo ca butungulushi bwakwe.'21Cililingele, eco, ukwebati umo uwa mu baume uwatukonkele inshita yonse Shikulu Yesu aleya no kufuma muli fwebo, 22ukutampilafye pa lubatisho lyakwa Yohane ukufika no bushiku asendelwe ukufuma kuli fwebo, abe kambone na fwebo palwa kushukuka kwakwe." 23Balibikile abaume babili ku ntashi, Yosefe uwali kwitwa Barisaba, uyo kabili bainikile Yusti, na Matia.24Balipepele no kulanda ati, "Mwebo, mwe Shikulu, mulishibe imitima ya bantu bonse, eco sokololeni ni wisa pali aba babili umo uo mwasala 25ukusenda icende muli ubu bupyungishi no butumishi uko Yuda afumine ukuya ku ncende yakwe." 26Baliposele utupendwilo palwa bena, kabili na kapendwilo kaponene kuli Matia, kabili alipendelwe pamo na batumwa ikumi na umo.

Chapter 2

1Ulo ubushiku bwa pentekosto bwafikile, bonse balicapamo mu ncende imo. 2Mukupumikisha kwalishile iciunda ukufuma ku mulu nge cipupu ca mwela, kabili caiswile ing'anda yoonse umo baikele. 3Kuli bena kwalimonekele indimi ishali kubati mulilo isha akanishiwe, kabili shalikele pali cila umo. 4Bonse baliisushiwe no Mupashi Wamushilo kabili balitendekele ukulandila mundimi shiimbi, ukulingana nefyo Umupashi wabapele.5Nomba kwali abaYuda abali kwikala mu Yerusalemu, abantu bakwa Lesa, ukufuma ku nko shonse pe samba lya mulu. 6Ulo iciunda caumfwikile, icina bwingi calishile capamo kabili califulanganishiwe pantu umuntu onse cilaumo alibomfwile bakolandila mululimi lwakwe. 7Balisungwike no kupapa; ukweba ati, ''Icinefye bushe aba bonse tebena Galili?8Nindo tukobomfwila, mu lulimi lwesu umo twafyalilwa? 9Abena Paritini na bena Medi na na bena Elamiti, nabo bonse abekala mu Mesopotamya mu Yudea na Capadocia mu Pontasi na Asia, 10Abena Firigia na Pamfilia, mu Egipiti ne ne nende sha Libya ukulungatana na Cirene, na batandashi, ukufuma ku Roma, 11''Aba Yuda na baProselytes,abena Cretan na bena Arabia, tukobomfwa bakolanda mu ndimi shesu ifya milimo ya bulamba bwa kwa Lesa''.12Bonse balisungwike nokupeshiwa amano; balyebele kuli umo nomunankwe ati, ''Bushe capilibula nshi ici?'' 13Lelo bambi balikubapumya ukwebati ''Balisushiwemo no mwangashi upya.''14Lelo Petero aliminine pamo nabe kumi limo na umo, asanswile ishiwi lyakwe, no kweba ati kuli bena, ''Mwe baume ba mu Yudea na bonse abekashi bamu Yerusalemu, lekeni ici cishibikwe kuli mwebo; kutikisheni ku mashiwi yandi. 15pantu aba bantu tabakolelwe ngefyo muletunganya, kabili cicilifye ulucelo pa nshinta ya naini koloko.16Lelo ifi efya soselwe ukupitila muli kasesema Yoweli; 17cikaba mu nshiku shakulekelesha; Lesa alisosele ati ''Nkapongolwela Umupashi wandi pa bantu bonse. Abana benu abaume na bana benu abanakashi ba kasesema, abalumendo benu bakamona ifimonwa, naba kote benu bakalota ifiloto.18Icine cine pa babomfi abaume naba bomfi banandi abanakashi muli isho inshiku nkapongolwela Umupashi wandi kabili bakasesema. 19Nkalanga, ifipesha mano mu lwelele mu mulu nefishibilo pano nse, umulopa, umulilo, ne cushi ca menshi.20Akasuba kakalulwa mfifi no mweshi mu mulopa, ulo ubushiku ubukalamba ubwakupapusha ubwa kwa Shikulu tabulaisa. 21Cikaba ukwebati onse uukakuta peshina lya kwa Shikulu akapusuka.'22Mwe baume ba mu Isreali umfweni kuli aya mashiwi: Yesu umwina Nazareti umuntu uwapelwe kuli mwebo na Lesa nefipesha mano ne fisungusho ne fishibilo ifyo Lesa acitile ukupitila muli ena pakati kenu ngefyo bonse mwaishiba. 23Uyu muntu apelwe na Lesa kalibela; naimwe, kuminwe ya bantu bampula mafunde no kumwipaya ukupitila mu kumutanika pa capindama. 24Lelo Lesa alimubushishe ku bafwa, pantu cali icakosa ukwebati imfwa imwikatilile25Pantu Davidi aebele ati palwa ena 'nalimwene Shikulu pee pa cinso candi aba kulubali kwa kuboko kwa kulyo pa kwebati ninteletenta. 26Eico umutima wandi waliangile no lulimi lwandi lwalisangalele. Kabili umubili wandi ukekala mu mwisubilo we subilo.27Tamwakashe umweo wandi ku mboo kabili tamwakaleke uwashila wenu ukubola. 28Mwalilenga inshila sha mweo shishibwe kuli nebo mukanenga ukwisulamo insansa mu ceni.29Bamunyina, calungama kuli ine ukulada mu kupama pali uyu Davidi ukwebati alifwile kabili nokushikwa kabili inshishi yakwe yaba nefwe ukufika napabwalelo. 30Eco ali kasesema kabili aishibi ukuti Lesa alilapile umulapo kuli ena ati akabika limo uwamumusana wakwe pa cipuna. 31Alimwene ukwebati cikacitika kuntanshi no kwebati palwa kubuka kwa kwa Kristu , ukwebati tashilwe ku mboo, nangu umubili wakwe ukubola.32Uyu Yesu-Lesa alimubushishe ico bonse twaba bakambone. 33Eico, ukuba uwasumbulwa ku kuboko ukwa ku kulyo ukwa kwa Lesa kabili ukuba abapokelela ubulayo umupashi wa mushilo ukufuma kuli wishi, ewapongolola ifyo mulemona nokumfwa34Pantu Davidi taile ku mulu lelo alyebele ati, Shikulu alyebele kuli Shikulu wandi, ''ikala ku kuboko kwa kulyo kwandi, 35nkasuke nkalenge abalwani bobe icakunyantapo amakasa yobe.'' 36Eico lekeni ing'anda yonse iya kwa Isreali ishibe ukwebati Lesa amulenga ukuba Shikulu kabili Kristu, uyu Yesu uo mwatanike.''37Nomba ulo baumfwile ifi balikuntikilwe ku mitima, kabili balyebele Petero na batumwa bambi ati. ''mwebamunyinane, nindo twalacita?'' 38Elyo Petero alibebele ati, ''Lapileni no kubatishiwa onse uwamuli mwebo, mwishina lya kwa Yesu Kristu mukulekelelwa kwa membu shenu elo mukapokelela ica bupe ca Mupashi Wamushilo. 39Pantu ubu bulayo bwenu kabili na bana benu elo na bonse abakutali, abo umwine Shikulu Lesa akakuta."40Mumashiwi ayengi alipele ubunte no kubakoselesha ukuti, "Pusukeni ukufuma kuli ino nkulo yakupondama." 41Eco Nomba abo bapokelele ici cebo balibatishiwe, kabili kwalilundilwe pali bulya bushiku impendwa yabapuswike napamo amakana yatatu. 42Bali ipele abene kumasambilisho yaba tumwa nakwisenge, mukumokaula umukate na mumapepo.43Umwenso waliponene pa mweo onse ne fisungusho nefishibilo ifingi fyacitilwe ukupitila mu batumwa. 44Bonse abasumine bali capano. Kabili fyonse fyali fya bonse. 45Kabili balishitishe ifyo bakwete ifipe ne fikwatwa no kufyakanya kuli bonse ukulingana nokukabila kwa cila umo.46Eco cila bushiku balikuipela kuli umo no munankwe lyonse mwi tempele kabili balikumokaula umukate mu mayanda, kabili balyakene icilyo bonse capamo ne nsansa mu mitima. 47Ukula kulumbanya Lesa nokukwata ububile ku bantu bonse kabili cilabushiku Shikulu alikulundako impendwa yabalikupusuka.

Chapter 3

1Nomba Petero na Yohane balikuya mwi tempele pa nshita ya mapepo, ulo akasuba kasenduluka inshita ya kulenga mutanda. 2Nomba umuntu uwali icilema ukufumafye munda muli nyina alikusendwa ku mpongolo ye tempele iikutwa iyakuyemba. Balikumubika pali ilya icende cila bushiku pakwebati alekulomba ifya nkumbu abo abakoingila mukati ke tempele. 3Ulo amwene Petero na Yohane balimukwingila mwi tempele, ali lombele ifya nkumbu.4Petero, pakutonta amenso yakwe pali ena, pamo na Yohane, alilandile ati, "Lolesha kuli fwebo." 5Umuntu uwakulemana aliloleshe kuli bena, ukwenekela ukupokelela fimo kuli bena. 6Lelo Petero alilandile ati, "Silfere na golide nebo ntakwete, lelo ico nkwete, nebo nkokupela. Mwi shina lyakwa Yesu Kristu umwina Nasareti, enda."7Pakumwikata ku kuboko kwa kulyo, Petero alimwimishe, na palyapene amakasa ya muntu ne nsokosoko shali kosele. 8Alitolweke, umuntu wakulemana aliminine kabili alitendeke ukwenda; no kwingila pamo na Petero na Yohane mwi tempele, akoenda, ukutoloka, no kulumbanya Lesa.9Abantu bonse bali mumwene ninshi akoenda no kulumbanya Lesa. 10Balishibe ukwebati ni ulya muntu alikulomba abantu ifya nkumbu pa mpongolo ya kuyemba iye tempele; kabili balisushiwemo ukupapuka no kusunguka pa mulandu wa fyacitike kuli ena.11Lintu acili alikatilile kuli Petero na Yohane, abantu bonse balibutukileko capamo kuli bena mu lukungu ulwitwa ulwa kwa Solomoni, balipapile apakalamba. 12Ulo Petero amwene ici, alyaswike abantu, "Mwe baume Israeli, nindo mwebo mwapapila? Mutontele amenso pali fwebo, kubati nifwebo tulengele uyu ukwenda na maka yesu nangu nipa mulandu wa bu Lesa bwesu?13Lesa wakwa Abrahamu na Isaki, na Yakobo, Lesa wa ba shifwe, na cindamika umubomfi wakwe Yesu. Ni uyo umo uyo mwapele no kumukana pa menso yakwa Pilato, ulo apingwile ukumulekelako. 14Mwebo mwalikene uwa Mushilo kabili umulungami, kabili mwebo mwipunda ilyo mwalilombele kepaya ukupelwa kuli mwebo.15Mwaipeye Kalenga wa mweo, uo Lesa abushishe ku bafwa - kabili fwebo tuli ba kambone ba ici. 16Apashintilila icitetekelo cesu mwi shina lyakwe, ishina lyakwe lyalenga uyu muntu, uo mukomona no kwishiba, uwa kukosa. Icitetekelo ico capitila muli Yesu cili mupela uyu bumi bwakupwililika pa menso yenu bonse.17Nomba, mwe bamunyinefwe, Ndishibile ukwebati mwebo mwacitile mu bututu, nge fyacitile ba kateka benu. 18Lelo ifintu ifyo Lesa alandile libela ukupitila mutunwa twa bonse bakasesema, ukwebati Kristu ali no kucula, nomba alifikilishe.19Eco, lapileni, no kupilibuka, pakweba ati imembu shenu shingatumbuka, 20pakweba ati inshita ya kubwekeshiwapo cipya cipya ku cinso cakwa Shikulu; kabili ukwebati enga tuma Kristu uyo uwa sontwa kuli mwebo, Yesu.21Euyo wine uo umulu ufwile ukupokelela mpaka inshita ya kubwekeshapo kwa fintu fyonse, pafyo Lesa alandile ku nshita sha kale ukupitila pa kanwa ka ba mushilo bakwe bakasesema. 22Mose icine alandile, 'Shikulu Lesa akemya kasesema uwakuba nga nebo pakati ka bamunyinenwe. Mufwile ukukutika kuli fyonse ifyo akalanda kuli mwebo. 23Fikacitika ukwebati umuntu onse uutakakutike kuli uyo kasesema akonaulwa umupwilapo ukufuma pakati ka bantu.'24Ee, na bonse ba kasesema ukufuma kuli Samwele nabo baishile panuma yakwe, balilandile no kubilikisha mu nshiku shino. 25Mwebo muli bana baume ba ba kasesema kabili abacipangano ico Lesa apangene ne fikolwe fyenu, ngefyo alandile kuli Abrahamu, ''Mu bufyashi bobe indupwa shonse isha pano calo shikapalilwamo.' 26Panuma Lesa aimishe umubonfi wakwe, no'kumutuma kuli mwebo pakubala, pa mulandu wa kwebati mupalilwemo mwebo pa kupilibula bonse mwebo ukufuma ku bubifi bwenu."

Chapter 4

1Ulo Petero na Yohane balelanda na bantu bashimapepo na kangalila we tempele na baSaduke balishile kubeminina. 2Bena balicushiwe pantu Petero na Yohane balikusambilisha abantu no kubilila Yesu wabushiwe ukufuma ku bafwa. 3Eco Cali icungulo, balibekete no kubabika mu cifungo ukufika ulucelo. 4Lelo abantu abengi abaumfwile cebo balitetekele, ne mpendwa ya bantu yali ukufika ku makana yasano.5Awe bushiku bwakonkelepo kwali ukulongana kwa bakateka wabo na bakalamba, na bakalemba mu Yelusalemu. 6Anasi shimapepo mukalamba na Kayafa na Yohane na Alekesandere na bonse abali aba mulupwa lwa kwa shimapepo mukalamba eko bali. 7Kabili baliminike Petero na Yohane pakati kabo elo babepusha ati, "Bushe maka nshi mukocitilako ifintu nangu ni mwishina nshi mukobembela?"8Nomba Petero, aliswilemo no Mupashi Wamushilo, alibebele ati, "Mwebo mwe ntumgulushi sha bantu na bakalamba, 9umfwa fwebo lelo mukotulubulwisha pa mulimo usuma tubombele uwakuposha umuntu walwele, na mu musangoshi uyu muntu apolele, 10lekeni cishibikwe mwebo bonse na ku bantu bonse abena Israeli ukwebati Uyu muntu aminine pa cinso cenu umumi mwishina lya kwa Yesu Kristu umwina Nasaleti, uo mwatanike, lelo Lesa alimubushishe ukufuma kubafwa.11Yesu Kristu ilibwe ilyo imwe bakakula mwasulile elyaisa kuba ilyakwikasha icifutu. 12Eco takuli ipusukilo mu muntu umbi, pantu takwaba ishina limbi pe samba lya mulu ilyapelwa ku bantu umotwinga pusukila."13Nomba ulo bamwene ukupama kwa kwa Petero na Yohane kabili balikutulwike ukwebati bantufye, abakubula masambililo, balipapile, balishile kwishiba ukwebati Petero na Yohane bilipamo na Yesu. 14Pantu balimwene ulya muntu waundepwe aliminine nabo, tabakwetepo ica kulanda pali ici.15Lelo panuma yakweba abatumwa ukufuma pa cilya, balisoshenye umobabelele. 16Ukweba ati, "Tukocitashani kuli aba bantu? Pantu icishibilo ca cishinka cilicitilwe ukupitila muli bena cilishibikwe ku bekashi bonse aba mu Yerusalemu, tekuti tucikane. 17Lelo pa kwebati cilunduluka mu kati ka bantu natubasoke ukwebati belakulandila mwishi ili ku muntu onse nakabili. 18Nolu balibetile nokubakonkomesha ukwebati belakulanda nangu kwikata umuntu mwishina lya kwa Yesu.19Lelo Petero na Yoane balyasukile no kweba ati, "Umfwa cililungeme mu menso ya kwa Lesa ukunakila mwebo nangu ukukila Ena, pinguleni mwebene. 20Pantu fwebo tulifililwe ukuleka ukulanda pa fintu ifyo twamwene no kumfwa."21Panuma yakutwalila ukubasoka Petero na Yohane, balibalekele ukuya. Pa kubula ukusanga umulandu wa kubalimwinapo, pantu abantu bonse balikucindika Lesa pali ico catike. 22Umuntu uo wacitilwe icishibilo ca kuposhiwa ali nalimo imyaka amakumi yane.23Panuma yakubalekelako mubuntungwa Petero na Yohane balile ku bantu babo, nokulanda fyonse ifyo bashimapepo mukalamba naba bakalamba balandile kuli bena. 24Ulo baumfwile ifi, balisanswile amashiwi yabo kuli Lesa no mutima umo, no kweba ati, "Shikulu, mwalenga myulu ne calo na bemba, na fyonse ifyabamo . 25Mwasosele ku Mupashi wa mushilo mu kanwa ka mubomfi wenu Dabidi, shifwe Dabidi, nga nindo inko sha bena fyalo shilulunkanina, na bantu belenganishisha ifintu fyabubi ifya fye?26''Mwalisosele ati, 'ishamfumu sha pe sonde shaibika pamo na bakateka babungana pamo muku pansha shikulu na Kristu wakwe''27Mu cine cine Herod na Pontsho Pilato, pamo na bena fyalo na bena Israeli, balilongene pamo muli uyu musumba ku pansha Yesu umubomfi wenu uwamushilo, uo mwasubile. 28Balilongene pamo ku kucita fyonse ifyo ukuboko kwenu na mapange yenu fyapekenye kabela ku kale ukwebati ficitike.29Nomba, Mwe Shikulu, moneni pa misoko yabo, no kupela abasha benu ukulanda icebo cenu nokushipa konse. 30Tambaliko ukuboko kobe ku kuposha nokupela ifishibilo ne fipesha mano mwishina ilya mubomfi washila obe Yesu. 31Panuma ya kupepa, umobalongene pamo mwalitenkene, na bonse balisushiwemo Umupashi wa Mushilo, no kulanda icebo kwa Lesa mukushipa.32Awe cinabwingi ca tetekele nabo abali mutima umo na mano yamo na umo wamuli bo atile, takwali uwaletu ica pali ifyo akwete cakwe, lelo fyonse fyali fya bonse. 33Na maka ayakalamba abatumwa balikushimikila ubunte bwabo ubwa kwima kwa kwa Shikulu Yesu, nokusenamina ku kalamba kwali pali bena.34Mukati kabo twamwali uwabulishe nangu umo, bonse abakwete impanga nangu amayanda apali fitupa , balishitishemo ulupiya no kuleta ulupiya lwafumine mu fyo bashitishe 35no kutulu pa makasa ya batumwa, kabili balyakenye ukulingana nefyo umo abulishe.36Yosefe, Uyo abatumwa bakuta ati Barnaba (ilipibula ukweba ati umwana wa cisasamushi),umwina lebi, umuntu wa fumina Saiprus. 37Alishitishe ipanga yakwe, no kuleta ulupiya no lutula pa makasa ya batumwa.

Chapter 5

1Nomba umuntu umo uwainikwe ishina lya Anania, pamo no mukashi wakwe Safira, alishitishe icikwatwa cakwe, 2no kusungapo shimo pa ndalama ashitishe (no mukashi wakwe alicishibe ici), no kuletako icakaniko cimo no kucibika pa makasa ya batumwa,3Lelo Petero alilandile ati, "Anania, nindo Satana aisushisha umutima obe ukubepa ku Mupashi wa Mushilo no kusungapo iciputulwa cimo ica ndalama sha mutengo wa mpanga? 4Ulo yali tailashitishiwa, bushe tayali yobe, na panuma ya kushitisha tayali mu maka yobe? Nindo wacibikile ifi mu mutima obe? Taubepele abantu, lelo Lesa. 5Pakumfwa ifi fyebo Anania aliwile no kuleka umweo, no mwenso uukalamba walishile pali bonse abumfwile ici. 6Abalumendo balimine kabili balimufungulishe, kabili balimusendele no kuya ku mushika.7Panuma ya nsa shitatu, umukashi wakwe alishile kwingila, taishibile ifyacitikile. 8Petero alilandile kuli ena, "Njeba nga cakwebati impanga mwaishitishe pa mutengo wapakuti." Alilandile ati, "Ee, palyuyo wine mutengo."9Nolu Petero alilandile kuli ena, "Nindo iyo mwasuminishenye capamo ukwesha Mupashi wakwa Shikulu? Lolesha, amakasa yaba ciya kushika umulume obe yali pa mwinshi, kabili bakokusenda nobe." 10Ulolwine aliwile pa makasa yakwe no kuleka umweo. Ulo abalumendo baishilemo, bamusangile alifwile, kabili balimusendele no kuya kumushika ku mulume wakwe. 11Umwenso uukalamba walishile pa lukuta lonse na pali bonse abaumfwile ifi fintu.12Ifishibilo ne fipapwa ifingi fyali kucitika pa bantu ukupitila mu maboko ya batumwa. Bonse bali capamo no mutima umo mulukungu lwa kwa Solomone. 13Lelo tapali nangu umo pa bashele uwa kwete ukushipa kukuisansha kuli bena; lelo, abantu balikubacindika.14Kabili abatetekele abengi balikulundwako kuli Shikulu, amabumba ya baume na banakashi, 15icakwebati balikusenda na balwele mu misebo balibalalikile pa misengele na pa macila, pakwebati Petero nga isako, icinshingwa cakwe ciponene pali bamo. 16Elo kabili kwalishile ibumba lya bantu ilikalamba ukufuma mu tumishi twashinguluka Yerusalemu, ukuleta abalwele nabo abakwete imipashi ya kukolwela, kabili bonse balipolele.17Lelo shimapepo mukalamba aliminine, nabo bonse abali nankwe ( aba cakaniko ca ba Saduke); kabili baliswilemo akalumwa 18kabili alibikile amaboko pa batumwa, balibekatile no kubika mu cifungo ca cintu bwingi.19Lelo inshita ya bushiku malaika wakwa shikulu aliswile ifibi fya mu cifungo no ku bafumyamo, no kwebati, 20"Kabuyeni muyekwiminina mwi tempele no kulanda ku bantu fyonse ifyebo fya mweo uyu." 21Ulo baumfwile ifi, balingile mwi temple ku macaca no kusambilisha, Lelo shimapepo mukalamba alishile, nabo ali nabo, kabili balitile icilye pamo, abakalamba bonse aba bantu bamu Isreali, balitumine ku cifungo ukuya kuleta abatumwa.22Lelo abashilika batumine tabaile kubasangamo mu cifungo, balibwele nokwisa kulanda, 23"Tulile kusanga icifungo cilikomenwe pa maka na bakalinda baliminine pa mwinshi, ulo twacisula, tatwacisangamo muntu nangu umo makati."24Nomba ulo kangalila we tempele naba shimapepo bakalamaba baumfwile ifi fyebo, amano yalipelele pali ifi elo ne fikesa kufumamo. 25Elo umo alishile no kubeba ati, "Abaume abo mwabikile mu cifungo baliminine mwi tempele kabili bakosambilisha abantu."26Eco kangalila alile pamo na bashilika batumine no kubabwesha, lelo ukwakubule ntulubindi, ico balitinine abantu, ukwebati kuti babapola amabwe. 27Ulo babaletele, balibemikile ku cilye. Shimapepo mukalamba alibepwishe, 28ukwebati, "Twalimyebele no ku mukonkomesha ukukana sambilisha mwi shina ili, lelo muliswishe Yerusalemu na masambilisho yenu no kufwaya ukuleta umulopa wa uyu muntu pali fwebo."29Lelo Petero na batumwa balyasukile, "Tulilingile ukunakila Lesa ukucila abantu. 30Lesa waba shifwe alibushishe Yesu, uyo mwaipaile pa ku mutamunika pa ci muti; 31Lesa alimusansabika kukwa kulyo kwakwe kukuba Imfumu kabili Kapususha, kukupela ukulapila kuli Isreali, no kwelelwa kwa membu. 32Tuli ba kamboni wa ifi fintu, pamo na Mupashi wa Mushilo, uo Lesa apele kuli abo abamunakila."33Ulo abacilye abumfwile ifi, balifulilwe no kufwaya ukwipaya abatumwa. 34Nomba umu Farise uwe shina lya Gamaliele, kasambilisha wa malango uwa cindikilwe na bantu bonse, alimine mu cilya no kukonkomesha ati, abatumwa babatwale panse akashita akanono.35Nolu alilandile kuli bena, "Mwe baume bakwa Isreali, mucenjele nefyo mukopanga ukucita naba bantu. 36Pantu ulo inshiku shinono tashilaisa, Teuda alimine aleitunga ukuba icintu, ne mpendwa ya baume, nalimo imyanda ine, balimukonkele. Balimwipaile, nabo bonse abalikumunkonka balisalangene tabali ici conse. 37Panuma ya uyu muntu, Yuda waku Galili alimine mu nshiku shaku pendwa kwa bantu alifumisheko abantu bamo abakumukonka. Na ena alilobele, na bonse abali kumunakila balisalangene.38Nomba nkolanda kuli mwebo, talukeni kuli aba bantu no kubaleka babe, pantu umfwa ukukupanga nangu ukubomba kwa bantu, ku kafumishiwapo. 39Lelo umfwa ca kufuma kuli Lesa, tamwakakwate maka ya kubafumyapo mukasanga no kwebati mukolwishanya na Lesa." Eco balisuminishe kuli ici.40Elo bakutile abatumwa kabili balibomine no ku bakonkomesha ukukana landa mwi shina lyakwa Yesu, kabili balibalekele baye. 41Balifumine pa cilye bakosekelela ico balipendelwe abalinga ukuculila ishina lyakwe. 42Panuma cila bushiku, mwi tempele na cila ng'anda ne ng'anda, balitwalilile ukusambilisha no kubila imbila nsuma ukwebati Kristu ni Yesu.

Chapter 6

1Nomba muli shilya nshiku, ulo impendwa ya basambi balikusanduluka, ukuilishanya kuba ciHera kwa tendeke ku ba ciHebere, pantu bamukamfwilwa babo bali kubacilila mu fya bwafwilisho bwa cila bushiku.2Elo abekumi na babili baitile icintubwingi ca basambi kuli bena no kulanda ati, "Taciyene kuli fwebo ukuleka icebo cakwa Lesa no kuya pyungila pa matebulo. 3Eco mwe bamunyinane musale, abaume cine lubali, ukufuma muli mwebene, abaume ba misango ya bune, abaisulamo Mupashi na mano, abo twingasonta pa mulimo uyu. 4Lelo fwebo, twakula twalilila mukupepa na mukupyunga kwa cebo."5Ifyo balandile fya sekeshe ibumba. Eco balisalile Stefani , umuntu waiswilemo icitetekelo no Mupashi wa Mushilo, Filipi, Prokore, Nikanore, Timone , Parmena, na Nikola , iNsangu umwina Antioke. 6Abasumina baliletele aba bantu ku cinso ca batumwa, abo abapepele kabili balibikilepo indupi shabo pali bena.7Eco icebo cakwa Lesa calikonkenyepo ukusalangana, ne mpendwa ya basambi mu Yerusalemu yalikulile sana, ne mpendwa iikalamba iya bashimapepo yalinakila ku citeketelo.8Nomba Stefani, uwaiswilemo ukusenaminwa na maka, alikucita ifipesha mano ne fishibilo fikalamba ku bantu. 9Lelo kwalimine abantu bamo abali kulubali lwe sunagoge ilya leitwa isunagoge ilyaba kakulwa, abaku bena Kurene na bena Alekesandria, na bamo ukufuma ku bena Kilikia na Asia. Aba bantu balikukansana na Stefani.10Lelo tabali na maka ya kwansha amano no Mupashi umo Stefani alikulandila. 11Elo bapele amafisa kanwa, ku bantu bamo no kulanda ati, "Tulyumfwile Stefani akolanda ifyebo fya miponto kuli Mose na kuli Lesa."12Balibalamwine abantu, abakalamba, na ba kalemba, kabili balile kumanya Stefani no ku mwikata no ku mutwala ku cilye. 13Baliletele ba kambone babufi, abalandile ati, "Uyu muntu taleko ukulanda ifyebo fya kupontela iyi ncende ya mushilo na malango. 14Pantu twali kumumfwa akolanda ukwebati uyu Yesu umwina Nasarete akatoba ino ncende no kwalula itambi isho Mose ashile kuli fyebo." 15Umuntu onse uwaikele mu cilye alolekeshe amenso pali ena no kumona pa cinso cakwe palikumoneka kubati ni malaika.

Chapter 7

1Shimapepo mukalamba alilandile ati, "Bushe ifi fintu fya cishinka?" 2Stefani alilandile ati, "Bamunyinane na batata, umfweni kuli nebo: Lesa wa bukata alimonekele kuli shifwe Abrahamu ulo ali mu Mesopotamia, lintu ali talaikala mu Harani; 3alilandile kuli ena, 'Fuma mu calo cobe na ba lupwa, no kuya ku calo ico nkakulanga.'4"Nolu alishile icalo ca bena Kaldi no kuya kwikala mu Harani, ukufuma palya, panuma yamfwa yakwa wishi, Lesa alimukushishe no kumutela muli ici calo, umo mwikala nomba. 5Kabili tamupele apa kwikala, iyo, nangu pa kunyanta ulukasa pene. Lelo alilaile fye - nangu Abrahamu ali talakwata mwana - ukwebati apatela icalo nge cikwatwa kuli ena na ku ba mubufyashi bwakwe abakesakukonkapo.6Lesa alilandile kuli ena ngefi fine, ukwebati aba mubufyashi bwakwe bukalebelako mu calo ca bweni, bakabako mu busha no ku bacita ububi pa myaka imyanda ine. 7'Lelo nkesakupingula uluko ulo bakabako ubusha,' kabili panuma ya ifyo fintu bakafumamo nokwisa kunshinshimuna muli ino ncende.' 8Nolu Lesa alipele Abrahamu icipangano ca kusembululwa, eco Abrahamu alishile kuba wishi wakwa Isaki kabili alimusembulwile panuma ya nshiku cine konse konse; Isaki alishile kuba wishi wakwa Yakobo, na Yakobo wishi wa fikolwe ikumi na fibili.9"Pantu ifikolwe fya belele Yosefe akalumwa, fya mushitishe ku Egupti; lelo Lesa ali nankwe 10kabili alimupuswishe mu macushi yakwe yonse. Alipele Yosefe ububile na mano ku cinso cakwa Farao, imfumu ya mu Egupti, amusontele ukuba cilolo mu Egupti na pa ba ng'anda yakwe bonse.11"Nomba icipowe no bucushi bukalamba fyaliponene mu Egupti na mu Kanaani, na ba shifwe tabasangile cakulya. 12Lelo ulo Yakobo aumfwile ukwebati kuli ifyakulya ku Egupti, alitumineko ba shifwe umuku wa kubalipo. 13Pa bulendo bwa cibili Yosefe aliisokolwele kuli bamunyina, no lupwa lwakwa Yosefe lwalishibikwe kuli Farao.14Yosefe alitumine ba wabo ukuya kulalika Yakobo wishi pakwebati ese kwikala ku Egupti, pamo no lupwa lwakwe lonse, bali pamo amakumi cine lubali na basano abantu bonse. 15Eco Yakobo alile ku Egupti, kabili alifwile, ena na ba shifwe. 16Kabili batwelwe ku Shekemu no kubikwa mu nshishi iyo Abrahamu ashitile mu mutengo wa sha silfere ku bana bakwa Hamore mu Shekemu.17"Lintu inshita yalailwe yapaleme, icilayo ico Lesa alaile kuli Abrahamu, abantu balikulile no kusanduluka mu Egupti, 18"mpaka ulo kwaimine imfumu imbi iya kuteka Egupti, Imfumu iyi taishibile ifi fyonse pali Yosefe. 19Yalicitile ubucenjeshi ku bantu besu no ku patikisha ba shifwe ukuposa utunya twabo pakwebati twiba na mweo.20"Pali ilya inshita Mose ninshi alifyelwe, ali uwakuyemba ku cinso cakwa Lesa kabili alilelelwe imyeshi itatu mu ng'anda yakwa wishi. 21Ulo afumishiwe panse, mwana Farao umukashana alimubulile no kumulela ngo mwana wakwe.22Mose alisambilile amano yonse aya bena Egupti, ali uwa maka mu cebo na mu milimo. 23"Lelo ulo imyaka amakumi yane yaile mukukumana, calishile mu mutima wakwe ukwebati aye tandalila ba wabo, abana bakwa Isreali. 24Ukumona umwina Isreali bakomucusha, Mose alimucingilile no kulandula ku wali kumutitikisha alyumine umwina Egupti: 25Kabili atotonkenye ukwebati ba wabo bakoiluka ukwebati Lesa, ku kuboko kwakwe, akobapela ipusukilo, lelo tabailwike.26Pa bushiku bwakonkelepo alimwene abaume babili bakolwa ulubuli no kwesha ukubawikishanya, alilandile ati, mwe baume muli bamunyina nindo muko icenena umo no mubiye?' 27"Kabili uwali kulufyanya umunankwe ali mwasukile, no kulanda ati. 'nani akusontele ukuba kateka kabili kapingula pali fwebo? 28Bushe ukofwaya ukwipaya nebo ngefyo waipeye umwina Egupti mailo?'29Mose alibutwike pakumfwa aya mashiwi; alisangwike umulebeshi mu calo ca Midia, uko ailekuba wishi wa bana baume babili. 30Ulo papitile imyaka amakumi yane, Malaika alimonekele kuli ena mu matololo ya lupili lwa Sinai, mulubingu lwa mulilo mu cimpusa.31Ulo Mose amwene umulilo, alisungwike pakumona ici; kabili alipalamine ukumwenekesha ici cintu, kwalishile shiwi lyakwa Shikulu, likoeba ati, 32Ninebo Lesa waba wiso, Lesa wakwa Abrahamu, no wakwa Isaki kabili uwa kwa Yakobo.' Mose alitutwime kabili tapamine ukulolesha.33"Shikulu alilandile kuli ena, 'Fula indyato ku makasa yobe, pantu pa ncende apo wiminine ni mpanga ya mushilo. 34Ndimwene ukucushiwa kwa bantu bandi mu Egupti; Ndyumfwile ukulila kwabo, kabili ndilikile ku kubapokolola; nomba isa, nkokutuma ku Egupti.'35"Uyu Mose uyo bakene, lintu balandile ati; 'Nani akusontele kateka kabili kapingula?' - eo Lesa atumine kukuba fyonse kateka kabili kalubula. Lesa alimutumine mu kuboko kwa kwa malaika uyo wa monekele Mose mulubingu lwa mulilo. 36Mose alibafumishemo mu Egupti panuma ya kupanga ifisungusho ne fishibilo mu Egupti na pali bemba wakukashika, na mu matololo pa myaka amakumi yane. 37Ni uyu wine Mose uwalandile ku bana ba Isreali, 'Lesa akemya kasesema wenu pali bamunyinenwe, kasesema wakuba nga nebo.'38Uyu e muntu uwali mu lukuta mu matololo pamo na malaika uwa landile kuli ena pa lupili lwa Sinai, uwali pamo na bashifwe, kabili uwapokelele ifyebo fya mweo kukutupela. 39"Lelo bashifwe balikene ukumubela; balimutamfishe ukufuma kuli bena; kabili mu mitima yabo balibwelele ku Egupti. 40Pali ilya nshita balilandile kuli Aarone ati, 'Tucitile milungi iikala tutungilile. Napali ici Mose, uwatutungulwile pa kutufumya mu calo ca Egupti, tatwishibile ificitike kuli ena.'41Eco balicitile umwana wa ng'ombe mu inshiku shilya no kuteta iIambo ku cilubi cilya, no kusansamuka pa mulandu wa milimo yaku minwe yabo. 42Lelo Lesa alipilibwike no kubapela ukupepa intanda sha mu mulu, ngefyo calembwa mu citabo ca ba kasesema. 'Bushe mwaletele imitulo kuli nebo na malambo imyaka amakumi yane mu matololo, mwe ng'anda yakwa Isreali?43Mwasumine ihema lyakwa Moloke no lutanda lwa mulungu wemu Refani, ne fipasho ifyo mwacitile ku kufipepa: kabili nkamikushisha ukucila Babele.'44"Ba shifwe bali ne hema lya bunte mu matololo, ngefyo Lesa akonkomeshe lintu alandile kuli Mose, ukwebati afwile ukulicita ilyakupalana nelyo amwene. 45Panuma, ba shifwe, abali pamo na Yoshua, balipokelele ihema no kulisenda pamo nabo ulo bakopokolwele icalo. Lesa alipokolwele icalo ku nko kabili alishitamfishe pa ntanshi ya ba shifwe. Ihema lyali mu calo ukufika ku nshiku shakwa Dabidi, 46uwasangile ububile ku cinso cakwa Lesa, kabili alilombele umfwa enga fwaile Lesa wakwa Yakobo apakwikala.47Lelo ni Solomone ewa kulile Lesa ng'anda. 48"Nangu cingaba ifyo, Uwapulamo tekala mu ng'anda iya kulwa ku minwe, nga filya kasesema alandile ati, 49'Umulu e cipuna candi ica bufumu, ne sonde eca kubikapo amakasa yandi. Ni ng'anda ya musango ndo mungankulila? efyo Shikulu alanda, nangula ni ncende ndo apakutushisha kwandi? 50Bushe te maboko yandi ya citile fyonse ifi?'51"Mwe batalama ku mikoshi, abatasembululwa imitima na matwi, lyonse mulakana Mupashi wa Mushilo; mucita ifyo ba wishinwe balikucita. 52Nani muli ba kasesema uyo ba wishinwe bashapakese? Baipeye bakasesema ababilile kabela ulwa kwisa kwa wa Mushilo; kabili nomba mwaba bashikamfutu kabili intalamisoka, 53mwebo mwe bantu bapokelele amalango ku kulinga kwa ba malaika, lelo tamwayasungile iyo."54Nomba ulo bashi cilye baumfwile ifi fintu, calibakalipe mu mitima, no kusumanya ameno pali Stefani. 55Lelo ena, pakuba uwaisulamo Mupashi wa Mushilo, atontele amenso mu mulu no kumona ubukata bwakwa Lesa; no kumona Yesu aliminene ku kuboko kwa kulyo ukwa kwa Lesa. 56Stefani alilandile ati, "Lolesheni, na mona umulu uliswike, no Mwana wa Muntu alimunine ku kuboko kwa kulyo ukwa kwa Lesa."57Pali ici abantu ba mucilye bashinkile mu matwi yabo, no kupunda amashiwi yabo pamulu, no kuwila pali ena no buyo bumo. 58Bamufumishe kunse ya musumba kabili balitendeke ukumupola amabwe. ba kambone ba anshile amalaya yabo pa nkasa sha mulumendo Sauli.59Lilya bakopola Stefani amabwe, alikukuta kuli Shikulu no kulekulanda ati, "Shikulu Yesu, pokeleleni umupashi wandi." 60Alifukeme panshi kabili alipundile ishiwi ilikalamba ati, "Mwe Shikulu mwibapela mulandu pali ici." Ulo alandile aya mashiwi, aliponene mutulo.

Chapter 8

1Sauli ali mukusuminisha imfwa yakwe. Eco kwalitendeke muli bulya bushiku ukupakaswa ukukalamba ku lukuta ulwali mu Yerusalemu; na basumina bonse balisalangene mu fitungu fya Yudea na Samaria, kanofye abatumwa. 2Abaume baipele balishilkile Stefani kabili baliloseshe apakalamba palwa ena. 3Nomba Sauli alyeseshe ukonaulo lukuta. Alikwingila ing'anda ne ng'anda, ukukulamo abaume na banakashi, no kubaposa mucifungo.4Lelo abasumina abasalangene balile bakobila icebo. 5Filipi atentemukile ku musumba wa Samaria no kubila kuli bena Kristu.6Amabumba ya bantu yalikukutikisha kufyalikulandwa na Filipi; bamumfwile no mupashi umo. 7Imipashi yakukowela yalifumine mu bengi abawililwa, yalikulilisha ne misowa iikalamba, na bengi ababulebe ne filema balikuposhiwa. 8Eco mwali insansa ishingi muli musumba.9Lelo kwali umuntu umo mu musumba uwali kwitwa Simone, uyo akale alikucita ifya malele; alikupapusha abena Samaria lintu alikulanda ati ali umuntu mukankala. 10Bonse abena Samaria, ukufuma ku mwaice no kufika kuwakulishapo, balikumumfwila; balikulanda ati, "Uyu muntu ni yalya maka yakwa Lesa ayetwa yakalamba. 11Balikumumfwila ico alibapapusha pa nshita iitali na mayeye yakwe.12Lelo ulo basumine Filipi lintu abilile mbila nsuma iya bufumu bwa kwa Lesa ne shina lyakwa Yesu Kristu, balibatishiwe, bonse abaume na banakashi. 13Nangula ni Simone wine alisumine na panuma ya lubatisho alikele na Filipo lyonse. Lintu amwene ifishibilo ne milimo iya maka iikocitika, alipapwike.14Nomba lintu abatumwa mu Yerusalemu baumfwile ati abena Samaria balikopokelele icebo cakwa Lesa, balibatumine Petero na Yohane. 15Lintu bafikile, balibapepeleko, ukwebati benga pokelela Mupashi wa Mushilo. 16Pantu mpaka ilya nshita Mupashi wa Mushilo ali talawila nangu ni umo pali bena; babatishiwilwefye mwi shina lya kwa Shikulu Yesu. 17Elo Petero na Yohane bali tambalike iminwe yabo pali bena, kabili balipokelele Mupashi wa Mushilo.18Nomba lintu Simone amwene ukwebati Mupashi wa Mushilo wapelwe mu kutambalikwapo iminwe ya batumwa, alibapele indalama. 19Alandile, "Mpeni aya maka, nanebo ukwebati onse uyo na tambalikapo iminwe yandi enga pokelela Mupashi wa Mushilo."20Lelo Petero alilandile kuli ena, "Leka indalama shobe shilobe pamo nobe, pantu utontokenye ukukwata ica bupe cakwa Lesa ne ndalama. 21Taukwete cakaniko nangu cakupendulwa muli uyu mulandu pantu umutima obe taulungeme kuli Lesa. 22Eco lapila kuli ubu bubifi bobe, no kupepa kuli Shikulu, pakwebati nalimo kuti akwelela ku kutontonkanya kwa mutima obe. 23pantu ndimwene ukwebati ulikwete ubukali mu mutima obe kabili uli uwa kakwa ku bubifi."24Simone alyasukile ati, "Mpepeleniko kuli Shikulu, pakwebati pafyo mulandile tapali nangu cimo icikoncitikila."25Ulo bashimikile no kulanda icebo ca kwa Shikulu, Petero na Yohane balibwekelemo ku Yerusalemu, bakobila imbila isuma ku mishi iingi iya bena Samaria.26Nomba malaika wakwa Shikulu alilandile kuli Philipi ati, "Ima no kuya ulwaku kapinda ka kukulyo ku nshila iyatentemukila ukufuma ku Yerusalemu ukuya ku Gasa." (Iyi inshila yaba mu ciswebebe) 27Alimine no kuya. Moneni, kwali umuntu wa fumine ku Etiopia, mutungwi umukata wa kwa Kandake, namfumu wa bena Etiopia. kasunga wa fyuma fyakwe fyonse. Alishile ku Yerusalemu ku kupepa. 28Ali mukubwelelamo kabili alikele mwi celeta lyakwe, kabili akobelenga kasesema Esaya.29Umupashi walilandile kuli Filipi "Kabuye no kupalamina pepi neli celeta." 30Eco Filipi alibutukile kuli ena, kabili alimumfwile akobelenga Esaya kasesema, kabili alilandile ati. ""Bushe ulishibe ifyo ukobelenga?" 31Nolu alilandile ati, "Kuti naishiba shani, kano umo akontungulula?" Alitile Filipi ukwisa kunina mwi celeta no kwikala nankwe.32Nomba iciputulwa ca malembo ico umwina Etiopia alebelenga cali ni ci, Alitwelwe kubati ni mpanga ku kwipaiwa, kabili kubati mwana wa mpanga atalala ku bakomubeya, efyo taiswile akanwa kakwe. 33Mukusulwa kwakwe umulinganya wali fumishiwe kuli ena.Ni nani enga londola ukufikapo ifikolwe fyakwe? Pantu umweo wakwe walifumishiwe pe sonde."34Eco mutungwi alipwishe Filipi, no kulanda ati, "Nakupapata ngeba ninani kasesema akolandapo, mwine, nangu muntu umbi?" 35Filipi alitendeke ukulanda, no kutendekela pali ililembo alibilile imbila nsuma pa lwa kwa Yesu kuli ena.36Lintu balikuya mu musebo, balifikile pa menshi na mutungwi alilandile ati, "Monine, pali amenshi pano. Cindo cikondesha ukubatishiwa?" 37Filipi alilandile ukwebati umfwa wa tetekela ukobatishiwa." Mutungwi alyaswike, Natetekela ukwebati Yesu Kristu mwana wakwa Lesa." 38Eco umwina Etiopia alileseshe iceleta ukwenda. Balitentemukile mu menshi, bonse Filipi na Mutungwi, na Filipi alimubatishe.39Lintu baninine ukufuma mu menshi, Umupashi wa kwa Shikulu walisendele Filipi ukutali, na mutungwi tamumwene na kabili. Lelo alile palwendo lwakwe akosekelela. 40Lelo Filipi alimonekele pa Asote kabili alipitile kuli cilya citungu, akobila imbila nsuma ku misumba yonse mpaka nelyo aishile ku Kaisarea.

Chapter 9

1Lelo Sauli, alicilile ukulalanda ifya kutinya ne fya kwipaya abasambi bakwa Shikulu, Alile kuli shimapepo mukalamba 2no kuya kumulomba ama kalata ya masunagoge mu Damaseke, pakwebati umfwa asangako aba Nshila, cibe baume nangu abanakashi, enga batwala balikakilwe ku Yerusalemu.3Lintu alikuya, cali citikile ukwebati lintu apalamine ku Damaseke, mukupumikisha kwalishile kumoneka ulubuto ukumushinguluka ulwafumine mu mulu; 4kabili aliponene panshi kabili alyumfwile shiwi likolanda kuli ena, ''Sauli, Sauli, bushe nindo ukompakashila?''5Saulo alyaswike, ''Ni mwebo bani, mwe Shikulu?'' Shikulu alilandile ati, ''Ninebo Yesu, uyo ukopakasa; 6lelo ima, ingila mu musumba, kukolandwa kuli webo fintu ufwile ukucita." 7Abaume abo bali kwenda na Saulo baliminine ukwabulo kulabila, balikumfwa ishiwi, lelo ukwabula ukumona nangu umo.8Saulo, alimine panshi, na lintu aiswile amenso yakwe, tamwene icili conse; eco balimwikete pa kuboko no kumutwala mu Damaseke. 9Pa nshiku shitatu talikumona, kabili talilepo nangu ukunwa.10Nomba kwali umusambi ku Damaseke ishina lyakwe Anania. Shikulu alilandile kuli ena mu cimonwa, ''Anania!'' Alilandile ati, ''Moneni, epo ndi, mwe Shikulu." 11Shikulu alilandile kuli ena, ''Ima no kuya ku musebo uyo uwitwa uwakololoka, kabili mu ng'anda yakwa Yuda uye kwipusha palwa muntu afumine ku Tarsi uweshina lya Sauli, pantu akopepa. 12Alimwene mu cimonwa umuntu we shina lya Anania aisakwingila no kubika iminwe yakwe pali ena, pakwebati enga mona nakabili."13Lelo Anania alyasukile, mwe Shikulu, nalyumfwa ku bengi palwa uyu muntu, ubonaushi acitile kuba mushilo benu mu Yerusalemu. 14Alipokele nsambu ukufuma kuli shimapepo mukalamba ukukakila uuli onse kuno uwakwita peshina lyenu." 15Lelo Shikulu alilandile kuli ena, kabuye, pantu cibombelo candi icasalwa, kukutwala ishina lyangi ku bena Fyalo na ku shamfumu na ku bana bakwa Israeli. 16Pantu ndi no ku mulanga ifyo akaculila ishina lyandi."17Eco Anania alile, no kwingila mu ng'anda. Pakubika iminwe yakwe pali ena, alilandile ati, "Munyinane Sauli, Shikulu Yesu, uwa monekele kuli webo pa musebo lintu walikwisa, alintumine pakwebati winga mona no kwisushiwamo na Mupashi wa Mushilo." 18Apopene ifintu ifyakuba kubati mamba fyaliponene ukufuma mu menso yakwa Sauli, nao alimwene nakabili, alimine no kubatishiwa; 19kabili alilile kabili alikosele. Alikele na abasambi mu Damaseke pa nshiku ishingi.20Apopene alibilishe Yesu mu ma sunagoge, ukulanda ukwebati Mwana wakwa Lesa. 21Bonse abalemukutika balepapwike abati, "Bushe uyu te muntu waonawile abali mu Yerusalemu abalikwita pali ili ishina? Aisa kuno mukubasenda abakakwa kuli bashimnapepo mukalamba." 22Lelo Sauli alile alekoselako, no kulafundaula aba Yuda abaikele mu Damaseke mukushininkisha ukwebati Yesu ni Kristu.23Panuma ya nshiku ishingi, Aba Yuda bapangene capamo ukumwipaya. 24Lelo amapange yabo yalishibikwe kuli Sauli. Balondele iminshi akasuba no bushiku pakwebati bamwipaye. 25Lelo abasambi bakwe balimubulile ubushiku no kumwikishisha panshi mwilinga, ukumusolomwena mu museke.26Lintu aishile ku Yerusalemu, Sauli elyeseshe ukuikuminisha ku basambi, Lelo bonse balimutinine, tabasumine ukwebati ali musambi. 27Lelo Barnaba alimubulile noku mutwala ku batumwa, no kubeba fintu Sauli amwene Shikulu pa musebo no kwebati Shikulu alilandile nankwe na fintu ku Damaseke Sauli alandile mukushipa mwi shina lyakwa Yesu.28Ali na bena, bakoingila no kufuma monse mu Yerusalemu. Alikulanda mukushipa mwi shina lyakwa Shikulu Yesu 29no kwipushanya na ba ciHela; lelo balikonkenyepo ukwesha esha ukumwipaya. 30Lintu bamunyina baishibe ici, balimutwele ku Kaesarea no kumutuma aye ku Tarsi.31Eco kanshi, ulukuta mu Yudea monse, Galili, na Samaria mwali umutende no kukulwa; no kwendela mu katina ka kwa Lesa, na ku bwafwilisho bwa Mupashi wa Mushilo, ulukuta lwali kulile mu mpendwa. 32Nomba calishile kube fyo, lintu Petero alikwendauka mu citungu conse, kabili atentemukile na ku bamushilo bakwa Lesa abalikwikala mu Luda.33Kulya alisangileko umuntu we shina Anea, uwasendeme mu busanshi bwakwe pa myaka cine konsekonse, ico ali uwa bulebe. 34Petero alilandile kuli ena, "Anea, Yesu Kristu akundapa. Ima pita ubusanshi bobe, " kabili apopene alimene. 35Abantu baikele mu Luda na Sharone balimwene umuntu kabili bali pilibukile kuli Shikulu.36Nomba mu Yopa mwalipo umusambi we shina lya Tabita ( ilyakupilibula, " Dorka"). Uyu mwanakashi ali uwaisulamo imilimo iya bune nefya nkumbu efintu alikucita ku balanda. 37Calishile kuba ifyo muli shilya nshiku ukwebati alilwele no kufwa; lintu bamusambike balimulalike mu muputule wa pa mulu.38Ico Luda ni mupepi na Yopa, na basambi balyumfwile ukwebati Petero ali kulya, balitumineko abaume babili kuli ena, ukumupapata ati, "Wendeshe wise kuli fwebo wikokola." 39Petero alimine no kulya na bena. Lintu afikile, balimutwele pa muputule wa pa mulu, naba mukamfwilwa bonse baliminine lubali kuli ena bakolosha, bakomulangisha imingila ne nsalu nsintu Tabita aba bilile lintu ali nabo.40Petero atamfishemo bonse abali mu muputule, alifukeme panshi, no kupepa; Nolu, alipilibukile ku citumbi, alilandile ati, " Tabita, buka." Elo aiswile amenso yakwe, na pakumona Petero alikeleko. 41Petero alimutambike ukuboko kwakwe noku mwimya; na lintu akutile abantu bamushilo bakwa Lesa na ba mukamfwilwa, alimupele kuli bena uwa mweo. 42Ici cintu caishibikwe mu Yopa monse na bantu abengi balicetekele pali Shikulu. 43Calicitike ukwebati Petero alikele inshiku ishingi mu Yopa no mwaume wa inikilwe Simone, kanuka.

Chapter 10

1Nomba mwali umuntu mu musumba wa Kaisarea, uwe shina lya Korneli, mushika wa mpuka ya cina Italia. 2Ali ni kapepa, uutina Lesa na bonse aba nga'nda yakwe, alepelesha nefya nkumbu ku bantu, kabili alikupepa kuli Lesa no mukosha.3Na pa nsa iyakulenga pabula mu kasuba, alimwene bwino bwino mu cimonwa mulimo malaika wakwa Lesa akoisa kuli ena. Malaika alilandile kuli ena, "Korneli!" 4Korneli atontele amenso kuli malaika kabili alitinine no kwasuka ati, "Cinshi mukwai, shikulu?" Malaika alilandile kuli ena, "Amapepo yobe nefya nkumbu fyobe filininike ku mulu kubati cibukisho ku cinso cakwa Lesa. 5Nomba tuma abantu ku musumba wa Yopa bese no muntu we shina lya Simone uwitwa Petero. 6Akoikala na kanuka wa mpampa uwitwa Simone, Inga'nda yakwe ili mululamba lwa bemba."7Ulo malaika uwalikulanda nankwe afuminepo, Korneli alikutile babili aba mubabomfi ba mu nga'nda yakwe, no mushilika uwali kapepa mu mpuka ya balikumubombela. 8Korneli alibebele fyonse ifyacitike no kubatuma ku Yopa.9Nomba ubushiku bwakonkelepo ne nsa iyakulenga mutanda, ilyo bali pa bulendo kabili bakopalama ku musumba, Petero alininine pa nga'nda ya pamulu mu kupepa. 10Kabili alyumfwile insala no kufwaya ukulya, lelo ilintu abantu bali bakoipika ifya kulya, alikwete icimonwa, 11No kumona umulu waisuka ne cipe cikoikila kubati cisalu icikulu cikoikila panshi cilikwete ififutu fine. 12Muli ico mwali misango yonse ya nama sha molu yane ne fikulika panshi ne fyuni fya mu mulu.13Nolu kwalishile ishiwi kuli ena ati: Ima, Petero, ipaya no kulya." 14Lelo Petero alilandile ati, "Teco, mwe Shikulu, pantu nshatala ndya icinangwa conse nangu icakukowela." 15Lelo ishiwi lyalishile kuli ena umuku wakulenga bubili: "ifyo Lesa asangulwile wieba ati cinangwa." 16Ici cacitikile imiku itatu; nolu icipe calisendelwe mu mulu.17Nomba lintu Petero ali napeshiwa amano pa cimonwa amwene nomo calolele, moneni, abantu abatuminwe kuli Korneli baliminine pa mpongolo, panuma yakwipusha inshila ya ku nga'nda. 18Balibilikishe no kwipusha nga cakuti Simone, uwitwa Petero alikwikala palya.19Lintu Petero, alikutontonkanya pa cimonwa, Mupashi alimwebele, "Mona, abantu ba tatu bakokufwaya. 20Ima utentemuke no kuya nabo. Wishinga shinga ukuya nabo, pantu ndibatumine." 21Eco Petero alitetemukile ku bantu no kulanda, "Ninebo mukofwaya findo mwaishila?"22Balandile, " Mushika uwitwa Korneli, umuntu umulungami kabili uutina Lesa, kabili ulandilwe fyabune ku luko lonse ulwa bena Yuda, alipelwe imbila ukufuma kuli Lesa ukupitila muli malaika wa mushilo no kumweba ukutumwa kuli mwebo ukwisa ku nga'nda yakwe pakwebati omfwe icebo ukufuma kuli mwebo." 23Eco Petero alibetile ukwingila no kwikala nabo. Ulucelo lwakonkelepo alimine kabili alile nabo na bamo ba munyina ukufuma ku Yopa balimushindike.24Ubushiku bwakonkelepo balingile mu Kaisarea. Korneli alikubalolela; alikutile bonse balupwa ne fibusa.25Calishile kuba ati lintu Petero aingile, Korneli alimukumenye no kuwila pa nkasa shakwe no ku mushinshimuna. 26Lelo Petero alimwimishe, no kulanda ati, "Ima! nanebo ndi muntu."27Lintu Petero alikulanda nankwe, alingile mukati kabili alisangile abantu abengi balilongene. 28Alilandile kuli bena, "Mwebo mwebene mwalishiba ukwebati tacasuminishiwa umu Yuda ukupalamana nangula ukutandalila umwina fyalo. Lelo Lesa alindangile ukwebati nshifwile ukwita uli onse icinangwa nangu icakukowela. 29Emulandu wine njishile ukwabula ukukana, ulo nakutilwe. Eco nkomwipusha mulandu nshi mwanjitile."30Korneli alyasukile, "Papite inshiku shine, nalimukupepa munga'nda yandi pa nsa yakulenga pabula; kabili nalimwene umuntu aliminine ukulungatana nandibo alifwele ifyakubuta. 31Alilandile Korneli amapepo yobe yalyumfwikile kuli Lesa, kabili nefya nkumbu fyobe filibukishe Lesa palwa webo. 32Eco tumako umo ku Yopa, akwitileko umuntu wainikwa Simone uwitwa Petero. Aikala mu nga'nda yakwa kanuka wa mpanga uwe shina lya Simone, mululamba lwa bemba.' 33Eco apo pene nalitumine kuli mwebo. Na mwebo mwawamya pakwisa. Eco nomba tulikumene bonse pamo pa cinso cakwa Lesa ukulanda ati tumwe fyonse ifyo mutungulwile kuli Shikulu ukulanda."34Elo Petero alyasamwine akanwa no kulanda ati, "Icine cine naishiba ukwebati Lesa taba na kapatulula. 35Lelo, muluko lonse onse uukomutina kabili uucite milimo ya kulungama alipokelelwe kuli ena.36Ulishibe mbila iyo atumine ku bantu bakwa Israel, ulo abilile mbila nsuma pa mutende muli Yesu Kristu, uuli Shikulu wa bonse - 37mwebo bonse mwalishiba ifyacitikile mu ncende yonse iya Yudea, ukutendekela mu Galili, panuma ya lubatisho ulo Yohane abilile. 38Yesu waku Nasalete, ifyo Lesa amusubile no Mupashi wa Mushilo na maka. Alyendawike ukubomba umulimo wa bune no kuposha bonse abatitikishiwe na kasebanya, ico Lesa ali nankwe.39Nafwebo tuli ba kambone ba ifi fintu ifyo Yesu acitile, monse mu calo ca ba Yudea na mu Yerusalemu. Balimwipeye, pakumutanika pa ci muti. 40Lelo Lesa alimubushishe pa bushiku bwakulenga shitatu no kumulenga ukumoneka, 41teku bantu bonse, lelo ni kuli bakambone abasontelwe kabela kuli Lesa - nifwe fwe balikulya no kunwa panuma ya kubuka kwakwe ku bafwa.42Kabili alitunkonkomeshe ukubila ku bantu no kushimikisho ukweba ati uyu ewasalwa kuli Lesa ukuba kapingula wa ba mweo na bafwa. 43Nikuli ena bakasesema bonse bashimika ukwebati onse uwa mutetekela akapokelela ukwelelwa kwa membu mwi shina lyakwe."44Lintu Petero ali akolanda ifi fintu, Mupashi wa Mushilo aliwilile pali bonse abali kumfwe mbila. 45Abena kusembululwa abatetekele - na bonse abaishile na Petero balipapile, pantu ica bupe ca Mupashi wa Mushilo calipongolweke napa bena Fyalo.46Ico balibomfwile bakolandila mu ndimi shimbi no ku lumbanya Lesa. Nolu Petero alibasukile, 47"Bushe kuli umo uwingakanya aba bantu ukukana batishiwa, aba bantu abapokelela Mupashi wa Mushilo pamo na fwebo bene?" 48Nolu ali bakonkomeshe ukwebati nabo babatishiwe mwi shina lyakwa Yesu Kristu. Nolu balimwipwishe ukwebati ekale nabo inshiku na shimbi.

Chapter 11

1Nomba abatumwa na bamunyinane bonse mu Yudea balyumfwile ukwebati abenafyalo nabo balipokelele icebo ca kwa Lesa. 2Ulo Petero aninine ukwisa ku Jerusalemu, abo abali mwibumba lyaba kusembululwa aba Yuda balimumenye. 3Balisosele ukwebati, " Waliyikumike ku bantu abatasembululwa kabili wali kulya nabo!"4Lelo Petero alitendekele ukulondolola mu kushika, ukwebati. 5"Nali nkopepa mu musumba wa Yopa, kabili nacikwata icimonwa ca cintu cimo icapala icisalu icikulu, bakocishisha panshi ku fifutu fine ukufuma mu mulu. Calikile pali nebo. 6Naliciloleshe no kutontokanyapo pali cena. Namwene inama sha molu yane isha pano calo, ne fiswango ne fikulaika ne fyuni fya mu mulwelele.7Kabili naumfwile ishiwi lyanjeba ati, "Petero, ima, ipaya,ulye!" 8Nebo nayaswike ati, awe iyo we mfumu; nebo ntatala ndya icishasangululwa nangu icakowela mu kanwa kandi. 9Nakabili ishiwi lya bwekeshepo ukufuma mu mulu ati. "Ifyo Lesa asangulula, webo wilakufikuta ifyakowela." 10Ifi fyalicitike imiku itatu, na fyonse fyalisendelwe nakabili mu mulu.11"Pa nshita ine ilya, abantu batatu baiminine pantanshi ya nga'nda apo twali, balituminwe ukufuma ku Kaisarea kuli nebo. 12Umupashi walinkonkomeshe ukuya nabo ukukwabula ukupatula. Aba bamunyinefwe mutanda twalile nabo ku Kaisarea. Awe twaya ingila mu nga'nda yakwe. 13Ena alitwebele ifyo amwene malaika aliminine mu nga'nda yakwe uyu malaika amwebele ati, "Tuma muntu ku Yopa uwakwita Simoni uyo ukutwa Petero. 14Uyu muntu eukalanda amashiwi yakuti webo no lupwa lobe mukammone ukupusuka.15Ulo natampile ukulanda, Mupashi Wamushilo walishile pali bena, nga filya fine cali kuli fwebo pa ntendekelo. 16Nebo nalibukishe amashiwi ya kwa Shikulu ayo alandile ukwebati, "Yohane alebatisha na menshe, lelo mwebo mukabatishiwa ku Mupashi Wamushilo.17Eco nga Lesa apele abenafyalo ubupe bumo bwine ubo atupele ilyo twasumine muli Shikulu Yesu Kristu, bushe nebo nine ninga pililika Lesa?" 18Ulo baumfwile ifi fintu, taba aswike nangu kamo, balipele ubukata kuli Lesa ati, "Kanshi Lesa alipele ukulapila kwa mweo ku benafyalo nabobene."19Nomba abo abasalangene pa kupakaswa kwaimine pali Setefani balifikile na mu Fonisia, Saiprasi, na Antioke, baleshimikila icebo ku baYuda epela. 20Lelo bamo, pa bantu aba fumine ku Saiprasi na ku Kurene, baile ku Antioke balandile na ku baGriki, ukubila imbila nsuma kuli bena palwa kwa Shikulu Yesu. 21Ukuboko kwa kwa Lesa kwali nabo, impendwa iyikulu yalisumine no kubwelela kuli Shikulu.22Ilyashi lyabo lyalishile ku matwi ya lukuta lwa ku Yerusalemu. Elyo balitumineko Banaba ukufikafye naku Antioke. 23Ulo afikile no kumona ukusenamina kwa kwa Lesa, awe alisansamwike no kubakoselesha ukwikalilila muli Lesa no mutima wabo onse. 24Ico ali muntu musuma uwaisulamo Umupashi wa Mushilonecitetekelo na bantu abengi balilundilweko kuli Shikulu.25Banaba aile ku Tarsasi kukufwaya Saulo. 26Ulo amusangile alimuletele ku Antioke. Calicitike fyo, pa mwaka onse bena balikukumana pamo no lukuta no kusambilisha abantu abengi. Abasambi babalile ukwitwa abena Kristu ku Antioke.27Nomba muli ishi nshiku bakasesema balitentemukile ukufuma ku Yelusalemu ukwisa ku Antioke. 28Umo pali abo ali ni Agabu, aliminine nokulandila mu Mupashi ukwebati icipowe icitaikulila cikoisa pe sonde lyonse. Ici calicitike mu nshiku sha kwa Klaudi.29Eco abasambi, pafyo cila umo engakwanisha, balishalile ukutuma ifyakukumbusuka ku kwafwa bamunyinane mu Yudea. ukutuma icakumbu batumine icakumbu ku ba bwananyina abaikele mu Yudea. 30Bena balicitile ici bena balitumine ulupiya ku bakalamba muminwe yakwa Barnaba na Saulo.

Chapter 12

1Nomba pali ilya nshita Herode imfumu alibikile amaboko pali bamo aba mu lukuta ukwebati enga bacusha. 2Alipeye Yakobo munyina wakwa Yohane ku lupanga.3Panuma ulo amwene kwebati calisekeshe aba Yuda, alikonkenyepo ukwikata Petero nankwe. Ulo cali ni mu nshiku sha mukate utatutumuka. 4Panuma ulo ba mwikete. alimubikile mu cifungo, ku mabumba yane ayaba shilika eko amupele ukulindwa; alikupanga ukumuleta ku bantu panuma ya Cakucilila.5Petero balimusungilwe mu cifungo, lelo amapepo yalipelwe kuli Lesa kuba lukuta mukukonkanya. 6Pa nshita ya bushiku ulo Herode talamuleta mukulubulula, Petero alilele pakati ka ba shilika babili, ninshi alikakilwe mu minyololo, lintu naba kalinda pa mulola wa mwinshi wa cifungo bakolinda.7Moneni, malaika wa kwa Shikulu mukupumikisha alimonekele pali ena, kabili ulubuto lwalisanika mu kamuputule ka cifungo. alyumine Petero mulubafu kabili ali mubushishe no kumweba ati, "Ima bwangu," Kabili iminyololo yaliponene ukufuma kumaboko yakwe. 8Malaika alimwebele ati, "Kako mushipi obe kabili fwala ne ndiato. "Petero alicitile fyo fine. Malaika alimwebele ati, "Fwala ne laya lyobe ilyakunse kabili unkoka."9Petero alikonkele malaika kabili alifumine panse. Taishibe ukwebati ifyo malaika alikucita fya kubutuntulu. Alikutontonkanya ati akomona icimomwa. 10Panuma bapita pali kalinda wa ntanshi no wa cibili, balishile ku cibi ca cela icalola mu musumba; calibesukile icine. Balifumine kabili alimushile apopene.11Lintu Petero akutuluka, alilandile ati, "Nomba ndishibile mucine ukwebati Shikulu alitumine malaika wakwe no ku ndubula ukufuma mu minwe ya kwa Herode, no kufuma kuli fyonse ifyo aba Yuda balikufwaya ficitike. 12"Lintu aishibe fi. alile ku ng'anda ya kwa Maria nyina wakwa Yohane, kabili uwitwa Marko, uko abantu abengi balongene kabili balikupepa.13Ulo akonkosha pa mwinshi wa mpongolo, umukashana umumbofi uwalikwitwa Roda alishile mukwasuka. 14Lintu aishiba kwebati lishiwi lyakwa Petero, alyumfwile nsansa icakwebati alifililwe no kwisulako ku mpongolo, na pali ci alile akobutuka mu muputule, alibebele ati Petero aliminine pa mwinshi. 15Balimwebele ati, "Ulifulungene."Lelo alimpampaminepo ukwebati eo. Bena ekweba ati, "Ni malaika wakwe."16Lelo Petero alikonkenyepo ukukonkonsha, kabili ulo baisulako ku cibi, balimumwene kabili balipapile. 17Petero alibakapishe ku kuboko ukwebati babe tondolo no kubeba ifyo Shikulu amufumishe mu cifungo. Alibebele ati, "Kafisheni fi fintu kuli Yakobo na bamunyinane." Nolu alifumineko kabili alile ku ncende imbi.18Nomba lintu kwabuta, takwali kanono pafyalubene mu bashilika pamulanda wa fyacitikile Petero. 19Panuma Herode amufwailisha lelo tamusangile, alipwishe ba kalinda no ku bapingwila ukufwa. Nolu Herode alitentemukile ukufuma ku Yudea ukwisa ku Kaesarea kabili alikele kulya.20Nomba Herode alifulilwe abantu ba ku Turi na Sidone. Balile kuli ena no buyo bumo, na panuma bapapatile Blasti, kangalila wa mfumu, ukuti abafwilishe, balipwishe palwa mutende pantu icalo cabo alikupokelela ifilyo ukufuma mu calo ca mfumu. 21Pa bushiku ubwasontelwe Herode alifwele amalaya ya bufumu kabili alikele pa cipuna ca bufumu, alilandile amashiwi ku bantu.22Abantu balibilikishe, "Ili lishiwi lya mulungu, te lya muntu!" 23Apopene malaika wakwa Shikulu ali munine, Pantu tapele bukata kuli Lesa, balimulile ku mititi kabili alifwile.24Lelo ishiwi lya kwa Lesa lyalile lilakula no ku sanduluka. 25Eco ulo Barnaba na Sauli bapwile milimo yabo balibwelele ukufuma ku Yerusalemu, amalembo yakale sana yali kubelengwe fi, balibwelele ku Yerusalemu, baliletele nabo Yohane, kabili uwitwa Marko.

Chapter 13

1Nomba mu lukuta mu Antioke, mwali bakasesema bamo naba kafundisha. Bali Barnaba, Simeone (uukutwa Nigere), Luki waku Kurene, Manaene (uwalelelwe pamo na wabo Herode umu tetraki), na Sauli. 2Nomba lintu balikushinshimuna Shikulu no kufunga, Mupashi wa Mushilo alilandile ati, "Mpatwileniko Barnaba na Sauli, kukubombo mulimo untu nkobetila." 3Panuma ya kufunga ukulya, balipepele, no kubika iminwe pali aba bantu, bali batumine ukuya.4Eco Barnaba na Sauli, pakutumwa ukupitila muli Mupashi wa Mushilo, balitentemukile ku Selukia, ukufuma uko baile mu bwato ku Kupro. 5Lintu bali mu musumba wa Salami, bali bilile icebo cakwa Lesa mu masunagoge ya baYuda. Na Yohane ali nabo ewali kubafwilishako.6Lintu bapitene mu cishi conse ukufika ku Pafu, balisangileko uwa manga , umu Yuda kasesema wa bufI, uo ishina lyakwe balikumwita Bar - Yesu. 7Uyu uwa manga aliku mulashi, Sergi Pauli, ali muntu uwa kucenjela. Uyu muntu alikutile Barnaba na Sauli, pantu alikufwaisha ukumfwa icebo cakwa Lesa. 8Lelo Eluma ''uwa manga'' (ifi efyo ishina lyakwe likopilibulwa)ali kuba talika; ali kwesha mulashi ukufuma ku citetekelo.9Lelo Sauli, uukoitwa kabili Paulo, aliswilemo Mupashi wa Mushilo, ali mulolekeshe 10kabili alilandile, "We mwana wa ciwa, uwa isulamo ubucenjeshi ubwamisango yonse no bubifi. Uli mulwani wa bulungami bwa misango yonse. Tawakaleke ukupondamika inshila shakololoka isha kwa Shikulu, bushe ukaleka?11Nomba mona, ukuboko kwa kwa Shikulu kukoba pali webo. Ukosanguke mpofu. Tawakamonepo akasuba ku nshita." Apopene paliwilile pali Eluma kamfwa ne mfinshi; alitampile ukwendauka akofwayo uwa ku mutungulula ku ku boko . 12Panuma umulashi amona ifya citikile, alitetekele, pantu ali sungukile ku masambilisho ya pali Shikulu.13Nomba Paulo na ba nankwe balimine mu bwato ukufuma ku Pafu kabili balifikile ku Perga wa mu Pamfulia. Lelo Yohane alibashile kabili alibwelelemo ku Yerusalemu. 14Paulo na ba nankwe balyendele ukufuma ku Perga no kufika ku Antioke wa mu Pisidia. uko kwine balingile mwi sunagoge pa bushiku bwe Sabata no kwikala panshi. 15Panuma ya kubelenga mu malango na bakasesema, intungulushi ya mwi sunagoge bali batumine imilayi , ukwebati, ''Ba munyinane, umfwa mulikwetepo imbila ya ku koselesha abantu kuno, ilandeni.''16Eco Paulo aiminine no kukapisha ku kuboko kwakwe; alilandile ati, ''Mwe baume bamu Israeli na mwebo mwebatina Lesa, kutikeni. 17Lesa wa bena Israeli alisalile ba shifwe no kulenga abantu ukufulisha ulo baikele mu calo ca Egupti, no kuboko ukwa sumbulwa aliba fumishemo. 18Pa myaka nalimo amakumi yane alibeleshenye na bena mu ciswebebe.19Panuma ya konaula inko cinelubali mu calo ca Kanani, alipele abantu besu icalo cabo nge ca bupyani. 20Ifi fyonse ifintu fyalicitike pa myaka ukicila 450. Panuma ya ifi fintu fyonse, Lesa alibapele bakapingula ukufika kuli Samwele kasesema.21Nolu abantu balilombele mfumu, na Lesa alibapele Sauli umwana mwaume wa kwa Kishi, umwaume wa mu mukowa wa kwa Benyamini, ukuba imfumu pa myaka amakumi yane. 22Panuma Lesa alimufumishe pa bufumu, alimishe Dabidi ukuba imfumu yabo. Ni pali Dabidi epo Lesa akomaile, ukulanda ati, ndisangile Dabidi umwana mwaume wa kwa Yese umuntu uwaba pa mutima wandi, uucita conse ico nkofwaya ena ukucita.'23Ukufuma mu bufyashi bwa uyu muntu Lesa alileta kuli Israeli Umupusushi, Yesu, ngefyo alikulaya ukucita. 24Lintu Yesu talafika, Yohane alikubila ulubatisho lwakulapila ku bena Isreali bonse. 25Lintu Yohane alikupwisha umulimo wakwe, alilandile ati, 'Bushe mukotontonkanya nine nani? Tenebo. Lelo kutikeni, umo akoisa panuma yandi, uyo indyato sha makasa yakwe nshingaba uwakulinga ukukakula.'26Ba munyinane, abana ba mu bufyashi bwakwa Abrahamu, na pali mwebo bonse abatina Lesa, ni kuli fwebo uko imbila ya pusukilo yatumwa. 27Pantu abo abekala mu Yerusalemu na ba kateka babo taba mwishibe, kabili elintu bafikilishe amashiwi ya ba kasesema aya kobelengwa cila Sabata mu kumuseka.28Nangula tabasangile umulandu waku mupingwilo kufwa, bali kweba Pilato ati amwipaye. 29Ulo bakopwishafye ifintu fyonse ifyalembelwe pali ena, bamutentemwine pa ci muti no kumulalika mu nshishi.30Lelo Lesa alimubushishe ku bafwa. 31Alimonekele inshiku ishingi kuli abo abafumine na ena ku Galili ukulola ku Yerusalemu. Aba bantu nomba ni ba kamboni bakwe ku bantu.32Eco tukomweba imbila nsuma: Icilayo ico caishile ukufuma kuli bashifwe. 33Lesa alifikilisha kuli fwebo, fwe bana babo, pakubusha Yesu. Ngefyo calembwa mu malumbo icipandwa cha bubili: 'Uli Mwana wandi, Lelo ndisangukile Wiso.' 34Lelo palwa ku mubusha ku bafwa, no kukana bwekelako, Lesa akolanda muli iyi nshila; "Nkokupela amapalo ya mushilo kabili aya cine ayalailwe kuli Dabidi."35Emulandu wine akolandila mu malumbo na yambi, 'Tamwasuminishe uwa Mushilo Wenu ukubola.' 36Pantu lintu Dabidi apyungile ukufwaya kwa kwa Lesa mu nkulo yakwe, alilele utwamfwa; alibikile pamo na bawishi no mubili wakwe wali bolele. 37Lelo untu Lesa abushishe tamwene ukubola.38Eco lekeni cishibikwe kuli mwebo, ba munyinafwe, ukwebati muli uyu muntu ukwelelwa kwa membu emo kubililwa kuli mwebo. Amalango yakwa Mose yalifililwe ukumilenga abakulungama. 39Lelo muli uyu umuntu Lesa alalenga onse uwatetekela uwa kulungama.40Eco kanshi cenjeleni ukwebati icintu ico bakasesema balandilepo taciponene pali mwebo. 41"Lolesheni, mwebo mwe basusha, kabili papeni no konaike; Pantu nkocito mulimo mu nshiku shenu, umulimo uyo tamwakatale amusumina, nangula umo enga mubilila."'42Lintu Paulo na Barnaba baile, abantu balikubapapata ukwebati bengalanda ifyebo fimo fine pe Sabata lyakukonkapo. 43Ulo kulongana kwa mu sunagoge kwapwile, aba Yuda abengi ne nsangu ishishinshimuna balikonkele Paulo na Barnaba, abalikulanda kuli bena no kubakonkomesha ukwikalilila mu kusenamina kwa kwa Lesa.44Pe Sabata lya konkelepo, nicikangafye umusumba onse walikolongene pamo mukumfwa icebo cakwa Shikulu. 45Lintu aba Yuda bamwene amabumba, baliswilemo akalumwa no kupililika amashiwi yalikulanda Paulo no kumutuka.46Lelo Paulo na Barnaba balilandile mukupama ati, "Cali icayana ukwebati icebo cakwa Lesa cibale cibilwe kuli mwebo. Camoneka kubati mukocisunka ukufuma kuli mwebene no kuilinga abashi yene umweo wa muyaya, moneni, tukoya ku Bena fyalo. 47Pantu efyo Shikulu akotweba, ukweba ati, "Ndi musontele ukuba ulubuto ku Bena fyalo, ukwebati mwingaleta ipusukilo ku mpela ye sonde."'48Lintu Abena fyalo baumfwile ifi, balisansamukile kabili balitotele cebo cakwa Shikulu. Abo bonse abalikusontwa ku mweo wa muyayaya balisumine. 49Icebo cakwa Shikulu calisalangene mu citungu conse.50Lelo aba Yuda ba songeleshe abanakashi abakankala abashinshimuna na baume bakalamba mu mushi. Balimishe ukupakaswa pali Paulo na Barnaba no ku bafumya mu citungu cabo. 51Lelo Paulo na Barnaba ba kuntile ulukungu ku makasa yabo mu kubasusha. Nolu balile ku musumba wa Ikonia. 52Na basambi baliswilemo ne nsansa no Mupashi wa Mushilo.

Chapter 14

1Awe cali ifyo fine mu Ikoniami Paulo na Barnaba baingile ca pamo mwi sunagoge lya ba Yuda no kulanda mu musango wakwebati ibumba ilikalamba ilya baYuda na baGriki balitetekele. 2Lelo abaYuda abalikukana ukumfwa basongelekenye imitima yabena fyalo no ku kulenga bena ukufulilwa ababwananyina.3Eco balikele kulya inshita iyitali no kulanda mu kushipa mu maka yakwa Shikulu, ilyo ena alikupela ubunte pa mbila ya kusenamina kwakwe. Acitile ifi ku fishibilo ne fipapusho ku minwe yakwa Paulo na Barnaba. 4Lelo abantu ba mumusumba balyakanikemo; bambi bali kulubali lwa baYuda, bambi ku batumwa.5Bonse abenafyalo na baYuda (pamo pene ne ntungulushi shabo) balyeseshe ukubacusha no kubapola amabwe. 6Nomba ulo baishibe ifi balibutukile ku mishi ya mu Lukonia, Lastra na Debe ne mpanga yashingulukako, 7Eko batwalilile ukubile mbila nsuma.8Ku Lustra kwali umwaume umo, uwabulebe ku makasa, alilemene ukufuma munda muli nyina, talikwenda. 9Uyu muntu alyumfwile paulo akolanda. Paulo ali tontele amenso pali ena nokumonamo icicetekelo cakundapwa. 10Eco alandile kuli ena mwi shiwi ilikulu,''iminina na makasa yobe.'' Nolu muntu alitolawike no kwendaenda.11Ulo ibumba lyamwene ifyo paulo acitile, balisanswile amashiwi, no kulanda mu chilimi ca ku Lukonia,'' imilungu yaisa kulifwebo mu cimpasho ca bantunse ''. 12Balitile Barnaba ''seusi'' na Paulo ''Hermesi'' pantu ewalikutungulula icebo. 13Shimapepo wakwa seusi, uo itempele lyakwe lyali kunse ya musumba, baliletele ing'ombe iilume ne fikako fya maluba ku mpongolo; ena na mabumba balafwayo atukula ilambo.14Lelo ulo abatumwa, Barnabas na Paulo, baumfwile ifi, balilepawile amalaya yabo no kuya bwangu bwangu mwibumba, ukulila mukubilikisha ati, 15Mukwai mwebantu, nindo mukocitila fi? Nafwe tuli bantunse, abali nga mwebo: Tuko mweba mbila nsuma ukweba ati mufume kuli ifi fintu ifyafye mupilibukile kuli lesa wa mweo, uwalengele umulu, isonde, na bemba, nafyonse ifyabamo. 16Munkulo ishapita, alilekele inko shonse ukuya mumibele yashiko.17Lelo, nalo lwine tailekele fye ukwabula ubunte, pakweti alicitile fyabune noku mipela imfula ukufuma mu mulu ne nshita shakusombala ifisabo, no kwisusha mu mitima yenu ifyakulya nefya kusanksamusha,''. 18Nalo lwine naya amashiwi, Paulo na Barnaba balifililwe ukukanya ibumba no ilyali kufwaya ukubepaila ilambo.19Lelo bamo abaYuda ukufuma ku Antioke na Ikoniami balishile kuntukawila ibumba. Balipolele paulo amabwe nokumukulila kunse yamusumba, ati alifwile. 20Lelo ulo abasambi bamushingulwike, alimine aingila na mu musumba. Ubushiku bwakonkelepo alile ku Derbe na Barnlaba.21Panuma yakubila imbila nsuma muli ulya musumba no kulenga abasamba abengi, Babwelele ku Lustra, ku Ikoniami, naku Antioke. 22Balikukoseleshe imitima yabasambi no kuba konkomesha ukutwalilila mucicetekelo, nokubeba ati ''tuli no kwingila mu bufumu bwakwa lesa pakupita mu bucushi ubwingi.''23Awe ulo basontole abakalamba munkuta shonse, kabili bapepele Shikulu, uo batetekelemo. 24Elo bapitile mu Pisidia bafikile ku Pamfulia. 25Kabili ulo balindile icebo mu Perga, batentemukile ku Attalia. 26Ukufuma uku baile mu bwato ku Antioke, uko basekeshiwe ku kusenamina kwa kwa Lesa kuku bomba umulimo uwo bafikilishe.27Ulo bafikile mu Antioke nokulonganika ulukuta capamo, balilondolwele fyonse ifyo lesa acitile pamo nabo, nefyo aiswileko icibi ca citetekelo kubena fyalo. 28Balikele inshita ntali na basambi.

Chapter 15

1Abantu bamo balishile ukufuma ku Yudea ukutentemukila ku Antioke no kusambilisha abwananyina, ukwebati,, "Kano mwasembululwa umwalolo lutambi lwa kwa Mose tamwakapusuke iyo." 2Neci calengele Paulo na Barnaba ukansana no kupelulushanya nabo. Eco Paulo na Barnaba ukubikapo nabambi bamo ukufuma muli bena balisontelwe ukwebati baninike ukuya ku Yerusalemu ku kumanya abatumwa na bakalamba palwa uyu mulandu.3Eco bena, pa kutumwa no lukuta, balipitile pamo mu Foinike na Samaria no kusabankankanya kupilibika kwa bena fyalo. Bena baliletele ukusekelela kukalamba ku ba bwanannyina bonse. 4Awe pa kufika ku Yelusalemu, basekelelwe ku lukuta na ba tumwa na ku bakalamba no kubalondolwela fyonse ifyo Lesa acitile pamo nabo.5Lelo bamo aba mu cakaniko ca ba Falise abatetekela, baliminine no kwebati, "Cikankala ukubasembulula no kubakonkomesha kubaka amalango ya kwa Mose. 6"Awe abatumwa na bakalamba balongene ku kutontonkanya palwa uyu mulandu.7Awe pa numa ya fikansa ifingi, Petero epa kwiminina no kubeba ati, "Mwe bamunyinane, mulishibile ukwebati ninombaline Lesa apangile ubusalo muli mwebo, ukwebati ku kanwa kandi abena fyalo bomfwe icebo ca mbila nsuma, no kusumina. 8Lesa, uwaishiba umutima, ashimika ubunte kuli bena,no kubapela Umupashi Wamushilo, nga filya apele na kuli ifwebo. 9Kabili tacitile umuncishanya pakati ka ifwe nabena, abasangulwile imitima yabo ku kutetekela.10Eico nomba cinshi ico mukoesesha Lesa, ukubika ikoli pa mikoshi ya basambi ilyo nangu ni bashifwe nangu nifwe tatwali na maka ya kulisenda? 11Lelo ni pa kuketekela epo twapusukila mukupitila mukusenamina kwa kwa Shikulu Yesu, nge fyo na bena cali.12Awe ibumba lyonse lyatalele tondolo no kuumfwa Banaba na Paulo bakolondolola fyonse ifishibilo ne fipesha mano ifyo Lesa alikucita mu bena fyalo.13Panuma yakuleka ukulanda, Yakobo alyasukile ati, "Mwe bamunyinane, ufweni kuli nebo. 14Simoni alilandile ifyo Lesa pa kubala aafwilishe mu kusenamina ku bena fyalo mukusenda kuli bena abantu abe shina lyakwe.15Amashiwi yaba kasesema yakosuminisha ici, nge fyo calembwa, 16'Panuma ya ifi nkabwela, no kukula ihema lya kwa Dabidi, ilyo ilya ponene; nkakula kabili no kuwamya ifyaonaike nakabili, 17ukwebati abantu abashelepo bafweye Shikulu, na bena fyalo bonse abainikwa ishina lyandi.' 18Ifi efyo asosa Shikulu, uwacita ifi fintu ifyaishibikwa ukufuma ku nshita sha kale.19Eico nebo nkoebati twicusha aba mu bena fyalo abapilibukila kuli Lesa. 20Lelo tulembe kuli bena ukutalukako ku fya kukowesha fya tulubi, na ku bulalelale, na ku munani wa nama sha finikwa pa mikoshi, ukufuma ku kulyo umulopa. 21Pantu Mose alibilwa ukufuma ku nshita sha kale mu musumba onse kabili abelengwa pa Sabata lyonse mu masunagoge."22Awe caliweme ku batumwa na kubakalemba, pamo no lukuta lonse basalile Yuda uwitwa Barsaba, na Sila abali intungulushi sha lukuta, no kubatuma ku Antioke pamo na Paulo na Barnaba. 23Balilembele ifi: "Ukufuma ku batumwa na ku bakalamba, fwe bamunyinenwe,ku bena fyalo mu Antioke,Siria, na Cilisia: Umutende!24Tulyumfwile ukwebati abantu bamo ukufuma muli fwebo, balishile ukwabula insambu shesu, bena balimifundawile na masambilisho ayakotomposha imitima yenu. 25Eco neci pakuba ifi, fwebo bonse tulisuminishenye ukusala abantu no ba tuma kuli mwebo pamo nabatemwikwa besu Barnaba na Paulo , 26Abantu abaibikile mu kayofi pa mulandu we shina lya kwa Shikulu Yesu Kristu.27Eco twatuma Yuda na Sila, abo ba kamweba ifintu fimofine abenebeka numashiwi yabo. 28Pantu cabune ku Mupashi wa Mushilo, na kuli fwebo, ukubika pali mwebo icisendo Icitafinine ukucila pali ifi fintu: 29ukwebati mwebo mulekutaluka ukufuma ku fintu fyatulwa ku tulubi, na ku kulya mulopa, na kufya finikwa na ku bulalelale, nga muleibaka ukufuma kuli ifi, cili nokumiwamina. shalenipo.30Eco bena, pa kutumwa, batentemukile ku Antioke; ilyo balonganike ibumba pamo, babapele kalata. 31Awe pa kubelenga balisekelele pa mulandu wa cikoseleshi." 32Yuda na Sila, nabo pakuba bakasesema, balikoseleshe ababwananyina ku fyebo ifingi no kukulwa.33Panuma ya kwikalako nshita kulya, balibalekele baya umutende ukufuma ku babwananyina bwelela ku babatumene. 34. 35Lelo Paulo na Barnaba balikele mu Antioke ukubikapofye nabambi, uko eko balesambilisha no kubila icebo ca kwa Shikulu.36Panuma ya nshiku shinono, Paulo alyebele barnaba ati, ''Natubwekeleko, tupempule aba bwananyina mu mishi yonse umo twabilile icebo ca kwa Shikulu bali, tumone ifyo bali. 37Lelo Barnaba alikufwaya ukuya na Yohane uwitwa Marko, aye nabo. 38Lelo Paulo tacimwene bwino ukuya na Marko Uyo wabashile ku Pamfilia kabili tatwalilile nabo mu mulimo.39Eco balimpankene no kulekana, na Barnaba ena alile na Marko no kuya mu bwato ku Saiprus. 40Lelo Paulo alisalileSila kabili no kuya, Panuma ababwananyina bamupele ku kusenamina kwa kwa Shikulu . 41Nolu alipititle mu Suria na Cilisia ukukoselesha ulukuta.

Chapter 16

1Nankwe Paulo alishile ku Derbe na ku Lustra, kabili moneni, umusambi umbi uwali kwitwa Timote ali kulya, umwana umwaume wa mwanakashi wa ci Yuda uwali uwatetekele, lelo wishi ali mu Hela. 2Ena alikulandilwa ifyabune kuli bamunyinane abali ku Lustra na ku Ikonia. 3Paulo alifwaile ena ukwenda nankwe, eco alimusendele kabili alimusembulwile pa mulandu waba Yuda abo abali muli shilya ncende, ico bonse balishibile ukwebati wishi wakwe ali mu Hela.4Ulo balikuya ba kopita mu misumba, balile bakokonkomesha ukubela masambilisho ya salile abatumwa na bakalamba abali mu Yerusalemu. 5Eco inkuta shali koseleshiwe mu citetekelo nokufulilako mu mpendwa cila bushiku.6Paulo nabo ali nabo balile bakopita mu fitungu fya Frugia na Galatia, ico bali bindilwe ku Mupashi wa Mushilo ukubila icebo mu citungu ca Asia. 7Ulo baishile mupepi na Mysia, balyeseshe ukuya mu Bitunia, lelo Mupashi wa kwa Yesu alibakenye. 8Eco ukupita mu Mysia bali tentemukile ku musumba wa Troa.9Ne cimonwa calimoneke kuli Paulo mu bushiku: Umuntu wa mu Makedonia aliminine palya akomupapata ena no kweba ati, "Wise na mu Makedonia no kutwafwa fwebo." 10Ulo Paulo amwene icimonwa, na popene twalikufwaya ukuya ku Makedonia, ukusuminishanya ukwebati Lesa alitwitile fwebo ukushimikila imbila nsuma kuli bena.11Eco na pakuba palwendo ukufuma ku Troa, twalilungeme ku Samotrake, no bushiku bwakonkelepo twalishile ku Neapoli. 12Ukufuma palya twalile ku Filipi, uwaba musumba wa mu Makedonia, umusumba uukankala sana mu ciputulwa kabili no butekeshi bwa ci Roma, kabili twalikele muli uyu musumba pa nshiku ishakulinga. 13Pa bushiku bwe Sabata twalile kunse ya mpongolo ku lulamba lwa mu mana, uko twatontonkenye ukwebati kuti kwaba ncende ya mapepo. Twalikele panshi no kushimikile ku banakashi abakolongene pamo.14No mwanakashi uyo wainikwe Ludia, kashitisha washa kukashikila ukufuma ku musumba wa Tuatira, uwali kushinshimuna Lesa, alikutikishe kuli fwebo. Shikulu alimwiswile umutima mu kumfwikisha ku fyali kulanda Paulo. 15Ulo ena na ba ng'anda yakwe ba batishiwe, alitupapatile fwebo ukwebati, "Umfwa mwanshinikisha nebo ukuba wa cishinka kuli Shikulu, iseni no kwikala mu ng'anda yandi." Kabili alitulombele fwebo mukunakilila.16Calishile kuba ngefi ukwebati, ulo twali kuya ku ncende ya mapepo, umukashana umo uwa muli bunkole uyo uwakwete umupashi wa lubuko alitukumenye fwebo. Ena aliletele ba shikulu wakwe ubunonshi ubwingi mu kubuka. 17Uyu mwanakashi alikukonka Paulo pa numa kabili nefwe no kubilikisha, ukwebati, "Aba bantu babomfi ba kwa Lesa uwapulamo. Ba kobila kuli mwebo inshila ye pusukilo." 18Alicitile fi pa nshiku ishingi. Lelo Paulo, pakuba uwa kukalifiwa kuli uyu mukashana, alipilibukile no kulanda ku mupashi, "Nkokweba webo mwi shina ilya Yesu Kristu ukufuma muli ena." Kabili walifune muli ena panshita ilya ine.19Ulo shikulu wakwe ba mwene ukwebati isubilo lya bunonshi bwabo nomba lyaya, balikete Paulo na Sila kabili balibatantanishishe mu ncende ya mushika ku ba buteko. 20Ulo ba baletele kuli ba kapingula balyebele ati, "Aba bantu bakofundaula umusumba wesu. Ba Yuda. 21Ba kobila intambi ishitasuminishiwa ku bena Roma ku kushipokelela nangu kushicita."22Kabili ibumba lyonse lyalimiine Paulo na Sila; ba kapingula balilepawile amalaya yabo ukufuma kuli bena kabili balibapele ukulopolwa ku nkoto. 23Ulo ba bapumine amakofi ayengi, balibaposele na mu cifungo kabili baebele na kalinda wa cifungo ukubalinda mu bucingo ubwafikapo. 24Napanuma ya kupokelelai ci cipope, kalinda wa cifungo alibaposele mu cifungo ca mukati, kabili alikakilile na makasa yabo mu makusu.25Na mu nshita ya bushiku pakati Paulo na Sila balikupepa no kwimba inyimbo kuli Lesa, kabili abafingwa banabo balikumfwa kuli bena. 26Na mukupumikisha kwalishile icinkukuma, ica kwebati ne mifula ya cifungo yalisunkene, kabili apopene iminshi yalisukile na kuli onse iminyololo yalikakulwike.27Na kalinda wa cifungo alisantamwike ukufuma mutulo kabili alimwene iminshi ya cifungo ilisukile; alikulile ulupanga lwakwe ico alikufwaya ukuiipaya umwine, pantu alitontonkenye ukwebati abafungwa balibutukile. 28Lelo Paulo alibilikishe ne shiwi ilikalamba, ukwebati, "Wiicita cabubi we mwine, pantu bonse emo tuli."29Kalinda wa cifungo alisanikile inyali no kubutukila mukati Kabili, alikututuma ku mwenso, aliwile pali Paulo na Sila, 30kabili alibafumishe panse no kwebati, "Mwe shikulu, kuti nacita shani pa kupusuka?" 31Balimwebele ati, "Utetekele muli Shikulu Yesu, kabili webo ukapusuka, webo na ba ng'anda yobe."32Balishimike icebo ca kwa Shikulu kuli ena, pamo na onse uwali mu ng'anda yakwe. 33Kabili kalinda wa cifungo alibasendele mu nsa ilya ine iya bushiku , no kubasamba ifilonda fyabo, kabili ena na abo bonse aba mu ng'anda yakwe balibatishiwe apopene. 34Kabili ulo alikuleta Paulo na Sila pa mulu wa ng'anda yakwe kabili alibikile ne ifya kulya pali bena, alisekelele apakalamba pamo nabo aba mung'anda yakwe, ukwebati alitetekele Lesa.35Nomba ulo bwacele ulucelo, ba kapingula balitumine akasebo ku balinshi, ukwebati, "Lekeni abo bantu balekuya." 36Kalinda alifishishe ifi fyebo kuli Paulo, ukwebati, "Ba kapingula balitumine akasebo kuli nebo ukwebati mileke mulekuya. Eco nomba iseni panse, no kuya mu mutende."37Lelo Paulo alilandile kuli bena, "Balitumine pa lwalala ukwabula ukutulubulwisha, nangu caba ukwebati fwebo tuli bena Roma bakaya - kabili balituposele fwebo mu cifungo. Bushe nomba bakofwaya fwebo tulekuya mu nkama? Awe! Lekeni bena bese abene no kutufumya panse." 38Abalinshi balile kufisha ifi fyebo kuli bakapingula, kabili ulo baumfwile ukwebati Paulo na Sila bena Roma, baliketwe mwenso. 39Ba kapingula balishile kulomba ubwelelo kuli bena kabili balibaletele panse, ukubalomba ukuya ukufuma mu musumba.40Kabili Paulo na Sila balile ukufuma mu cifungo kabili balishile ku ng'anda yakwe Ludya. Ulo Paulo na Sila bamwene baminyinane, bali bakoseleshe kabili nolu balifumine mu musumba.

Chapter 17

1Nomba ulo Bapitile mu misumba ya Amfipoli na Apolonia balifikile ku musumba wa Tesalonika umwali sunagoge iyaba Yuda. 2Paulo, nge fyali ulutambilwakwe, alile kuli bena, na pa nshiku she Sabata shitatu alikulanshanya nabo mu malembo.3Ali kwisula amalembo no kulondolola ukwebati cali icakulinga Kristu ukucula no kwisa kubuka kuba kufwa. Alilandile ati, "Uyu Yesu uo nkobilisha kuli mwebo ni Kristu," 4Aba Yuda bamo balinashiwe kabili baliilundile kuli Paulo na Sila, kumo ne bumba ili kalamba ilya ba Hela abalikushinshimuna Lesa, na banakashi bakucindama abengi.5Lelo aba Yuda abakene ukucetekela, pakwisulamo akalumwa, balisendele abaume abakubipa ukubafumya ku mushika, balishile ku kolonganika ibumba ilikalamba capamo, kabili balingishe umusumba mucimfulunganya icikalamba. Baliile mukupanga icongo ku ng' anda yakwa Yasone, balikufwaya ukuleta Paulo na Sila ku bantu. 6Lelo ulo bashabasangile balitwele Yasone na ba munyinefwe bambi ku bakalamba ba musumba, bakolila, "Aba baume ebapilibwile icalo balishile na kuno nako. 7Aba bantu abo Yasone apokelele basangukila amaka yakwata Kaisare; bakolanda ati, kwalibako imfumu na imbi - Yesu."8Balicushishe amabumba na bakulu ba musumba abaumfwileko ifi fintu. 9Lelo panuma ya kubula icikatilo kuli Yasone na banankwe, balibalekeleko ukuya.10Bulya ubushiku ba munyinane balitumine Paulo na Sila ku Berea. Ulo bafikile kulya baliile mu Sunagoge yaba Yuda. 11Nomba aba bantu bali abakankala pali balya abali mu Tesalonika, pantu balipokelele icebo mukuipekanya mu mano, ukubebeta mu malembo ukumona umfwa ifi fintu fya cishinka. 12Eco abengi muli bena balitetekele, ukubikapofye na bamo abanakashi abakankala abaHela na baume abengi.13Lelo ulo aba Yuda baku Tesalonika baishilekumfwa ati, Paulo na kabili akoshimikila icebo cakwa Lesa mu Berea, baliileko nokuya kufundawila no kusonkelesha ibumba. 14Elo apo pene, ba munyinane balitumine Paulo ukuya kuli bemba, lelo Sila na Timote balikele kulya kwine. 15Abo abalikutungulula Paulo balimutwele ukutali ukuya kufika na ku musumba wa Atena. Lintu bashile Paulo kulya balipokelele ifya kukonka palwa kwa Sila na Timote ukuya uko ali mukwangufyanya.16Lelo lintu Paulo alikubalolela ku Atena, umupashi wakwe wali kumusonsomba ilintu amwene umusumba uliswilemo utulubi. 17Alikupelulushanya cila bushiku mu sunagoge naba Yuda na bantu bambi abalikupepa Lesa, nabo abali mufisankano nabo abasangilwe kulya.18Lelo na bamo abamubakonkele amano abena Epikuri nabena Stoiki balitendekele ukulongana nankwe. Bambi balikulanda ati, " Findo akofwaya ukulanda kasebaseba wa mano?" Bambi balikulanda abati, " Ali kubati ni umo ukoita abantu ukukonka imilungu imbi," pantu alikubilisha imbila nsuma palwa kwa Yesu no kubuka.19Balisendele Paulo no kumutwala ku bena Areopagi, ukulanda ati, "Tukofwaya twishibe aya masambiliisho ayapya ayo walikulanda. 20Pantu uliletele ifisambilisho ifishaishibikwa mu matwi yesu. Eco tukofwaya twishibe ifyo ifi fintu fikopilibula." 21(Nomba abena Antena bonse tabaposele inshita yabo pafyafye lelo kano ukweba nangula ukukutika pa fintu ifipya. )22Eco Paulo aiminine pakati ka bena Areopagi no kulanda ati, "Mwe baume ba mu Atena, ndimwene ukwebati mwaisulamo bukapepafye. 23Pantu ulo nalikupita naishile kumona ifintu fya mipepele yenu. Nalisangile icipaile ne fyalembwapo ati, "Kuli ine pakupitamo nali mona ifintu imipepele yenu. Nalisangile ine cipailo nefyalembelwe ati, "Kuli Lesa Uutaishibikwa," Ico kanshi mushinshimuna mu kukana ishiba, ifi efyo nkobila kuli mwebo.24Lesa uwa bumbile calo na fyonse ifya bamo,ico ni Shikulu wa mulu ne sonde, tekala mu ma tempele yakukulwa ne minwe. 25Nangu kupyungilwa ku minwe ya muntu, ngo ukofwaya ifili fyonse, apo umwine eupela abantu umweo no mupu na fyonse fye.26Ku muntu umo Alilengele inko shonse ukwikala pe sonde, pa kupatule mipaka mu nshiku sha shiko na mu bwikashi bwabo, 27pakwebati bafwile ukufwaya Lesa kabili limbi kuti baumfwa inshila shabo mupepi no ku musanga. Lelo tali kutali na fwebo bonse.28Pantu muli ena emo twa kwatilo mweo no kusela no kukwata ubuntunse bwesu, ngefyo fye umo kashika wa nyimbo wenu alandile, 'Pantu na fwebo tuli bufyashi bwakwe.' 29"Eco, apo tuli bufyashi bwa kwa Lesa, Tatufwile ukutontonkanya ukwebati Lesa aba kubati ni golide, nangu silfere, nangu ilibwe - ifya elenganiwa kukutukuta no kutontonkanya kwa buntunse.30Eco Lesa alisulile nshita sha kukana ishiba, lelo nomba akokonkomesha umuntu onse ukulapila. 31Ifi ni pa mulandu wa kwebati ali pekanya ubushiku ulo akapingule calo mu bulungami mu muntu uyo aisontela. Lesa alipela ifishinka pali uyu muntu paku mubusha ku bakufwa."32Nomba ulo abaume ba ku Atena ba umfwile palwa kututubuka ku bakufwa, bambi bali kutumfya Paulo; lelo bambi balikulanda ati, "Tukokukutika na kabili pali uyu mulandu." 33Panuma ya ifyo, Paulo alibashile. 34Lelo kwaliko abaume bambi aba ilundile kuli bena no kutetekela, ukubikapofye na Dionusi umwina Areopagi, no mwanakashi uwa inikilwe Damari, elo na bambipo.

Chapter 18

1Panuma ya ifi fintu Paulo alifumine ku Atena no kuya ku Korinti. 2Kulya eko akumenye umu Yuda uwaikilwe Akula, umwina Ponti ku kufwalwa, uwafumine lilya line ku Italia no mukashi wakwe Priskila, pantu Klaudi alikonkomeshe aba Yuda bonse ukufuma mu Roma.Paulo alile kuli bena, 3kabili pantu alikubomba ubutukushi bumo bwine, alikele pamo no kubombela pamo, ico bali bakacita ba ma hema ebutukushi bwabo .4Eco Paulo alikupelulula mwi sunagoge iSabata lyonse, ukwesha ukunasha bonse aba Yuda na ba Hela. 5Nomba ulo Sila na Timote baishile ku Makedonia Paulo aliipele umwine ku cebo, ukulanda ku ba Yuda ukwebati Yesu ni Kristu. 6Lelo ulo aba Yuda ba musushishe no ku mupontela, Paulo alikuntile amalaya yakwe pali bena no kulanda kuli bena ati, "Umulopa wenu wingaba pa mitwe yenu mwe bene; Ndisangulwike. Ukufuma nomba nkoya ku Bena fyalo."7Nolu alifumine kulya kabili alile ku nga'nda ya muntu uwainikwa lya Tito Yusti, umuntu uwali kushinshimuna Lesa. Inga'nda yakwe yalikonkene ne sunagoge. 8Klispi, umukalamba we sunagoge, alitetetkele muli Shikulu, pamo naba ng'anda yakwe bonse; na bengi abena Korinti abaumfwile pali ici balitetekele no kubatishiwa.9Shikulu alilandile kuli Paulo ubushiku mu cimonwa, "Witina, lelo landa kabili wikutumana. 10Pantu ndi nobe, takuli uwalaesha ukukusansa noku kucena, pantu ndikwete abantu abengi muli uno musumba." 11Paulo alikele kulya umwaka umo ne myeshi mutanda, akosambilisha icebo cakwa Lesa pakati kabo.12Nomba ulo Galio aishile kuba umulashi waku Akaya, aba Yuda balimine Paulo no mutima umo no kumuleta ku cipuna ca bupingushi; 13balilandile, "Uyu muntu akonasha abantu ukushinshimuna Lesa mu musango uupusene ku malango."14Lelo ulo Paulo alikufwaya ukulanda, Galio alilandile kuba Yuda, "Mweba Yuda, aciba mulandu wakulunguna nangu uwa bupulumushi bwa bubifi, nga caciba icayana ukwebati myafwe mwebo. 15Lelo apo aya mepusho pa mashiwi na mashina elo na malango yenu, pinguleni mwebene, Nebo nakana ukuba kapingulula wa iyi milandu."16Galio alibatamfishe na pacipuna ca bupingushi. 17Eco bonse balikatile Sosteni, umukalamba we sunagoge, no kumuma ku ntanshi ya cipuna ca kupingwilapo. Lelo Galio tasakamene pafyo bacitile.18Paulo, panuma yakwikala kulya inshiku ishingi, alishile aba bwananyina no kuya mubwato ku Suria pamo na Priskila na Akula. Ulo talafuma ku mbali ya bemba, mu Kenkrea, alibeyele umushishi wakwe pantu ali no mulapo. 19Ulo baishile ku Efeso, Paulo alishile Priskila na Akula kulya, lelo ena alile mu sunagoge kabili alipelulwishenye naba Yuda.20Ulo baipwishe Paulo ukwikalako inshita iyi tali, alikene. 21Lelo pa kubasha, alilandile ati, "Nkabwela na kabili kuli mwebo umfwa bufwayo bwakwa Lesa." Elo aya mubwato ukufuma ku Efeso.22Ulo Paulo afikile ku Kaisarea, alininine pa mulu no kuposha ulukuta lwa mu Yerusalemu kabili alitentemukile ku Antioke. 23Panuma yakuposako inshita kulya, alifumineko alile akopita mu fitungu fya Galatia na Frugia, akokoselesha abasambi bonse.24Nomba kwali umu Yuda uweshina lya Apolo, umwina Alekesandria ku kufyalwa, alishile ku Efese. ali uwa maka uwaku kampuka mukulanda kabili uwakwishiba amalembo. 25Alisambilishiwe amasambilisho yakwa Shikulu. Pakuba uwakupimpa mu mutima, alikulanda no kusambilisha no mucetekanya ulwakwa Yesu, lelo aishibile fye ulubatisho lwakwa Yohane epela. 26Apolo alitendeke ukulanda mu ma sunagoge uwakushipa. Nomba ulo Priskila na Akula ba mumfwile, balimusendele pa mbali no kumulondolwela inshila yakwa Lesa bwino mukushikimika.27Ulo afwaile ukwabukila ku Akaya, aba bwananyina balimukoseleshe no kulemba ku basambi ba mu Akaya ukwebati bamupokelele. Ulo afikile, alyafwile sana aba abatetekele umulandu wa kusenaminwa kwa kwa Lesa. 28Apolo alinashishe aba Yuda na maka pakulanshanya kwa palwalala, ukulangilila mu malembo ukwebati Yesu e Kristu.

Chapter 19

1Cali citikile ukwebati ulo Apolo ali mu Korinti, Paulo alipitile ku calo icali pa mulu kabili alishile ku musumba uwa ku Efese, kabili alisangileko abasambi bamo kulya. 2Paulo alilandile kuli bena, "Bushe mwalipokelele Mupashi wa Mushilo ulo mwa tetekele?" Bali mwasukile, "Awe, tatwa umfwa napo palwa kwa Mupashi wa Mushilo."3Paulo alilandile ati, "Nikundo mwa batishiweko?" Bali mwasukile ati, "Mu lubatisho lwakwa Yohane." 4Eco Paulo alyaswike ati, "Yohane abatisheko ulubatisho lwa kulapila. Alyebele abantu ukwebati bafwile ukutetekele fye muli uyo akoisa ku ntanshi ya kwe, emukwebati, ni Yesu."5Ulo abantu baumfwileko ifi, bali batishiwe mwi shina lya kwa Shikulu Yesu. 6Nolu ulo Paulo abikilepo iminwe yakwe pali bene, Mupashi wa Mushilo alishile pali bena kabili balilandile mu ndimi shimbi kabili baliseseme. 7Capamo bonse bali abaume ikumi na babili.8Paulo alile mwi sunagoge kabili alilandile mukupama pa myenshi itatu, ukulapelulula no kubabeleka ukubeba pa lwa bufumu bwa kwa Lesa. 9Lelo ulo bamo aba Yuda bakosele no kukana nakila, balitampileko ukulanda ifibi pa Nshila kwi bumba. Eco Paulo alibashile no kusenda abasambi pamo nankwe, allikupelulushanya na bena pamo cila bushiku mwi sukulu lya kwa Turani. 10Ico calikonkenyapo pa myaka ibili, pakwebati bonse abekala mu Asia bomfwe icebo cakwa Shikulu, bonse aba Yuda na ba Hela.11Lesa alikubomba ifisngusho fyaibela mu minwe yakwa Paulo, 12icakwebati notusalu twa mu minwe yakwe ne nsalu isho afwele ku mubili wakwe fyabikilwe pa mibili ya balwele nabo balipolele ne ngulu shali kufuma muli bena.13Lelo kwaliko aba Yuda bakafumya wa fibanda abo abali kwendauka mu ncende. Balikutile pe shina lya kwa Shikulu Yesu pakweba ati bakwate amaka pa mipashi iya kowela lintu balandile ati, "Muli Yesu uyo Paulo abilikisha, na kukonkomesha ukufuma." 14Shimapepo mukalamba umu Yuda, ishina lyakwe Skefa, alikwete abana abaume cinelubali abalikucita ifi.15Umupashi wa kukowela walibaswike, "Yesu ndimwishibe, na Paulo ndimwishibe; nga mwebo nimwe bani?" 16No mupashi uwakukowela uwali mu muntu wali lompokele pa bali kufumya no kuba cimfya kabili walibomine sana. balifulumwike ukufuma mu ng'anda ubwamba bali cenawilwe. 17Ico cintu calishibikwe kuli bonse, kuba Yuda na ba Hela, abalikwikala mu Efese. Balyumfwile sana umwenso, ne shina lya kwa Shikulu Yesu lyali cindikwe.18Kabili, na bengi abatetekele balishile kabili balilapile no kutampa ukuilandila pa fibi ifyo bacitile. 19Na bengi abali kucita amayeye baliletele ifitabo fyabo no kufyoca pa menso ya bonse. Mu kukonka ukupenda kwa kufina kwa fiko fyali amakana amakumi yasano aya ndalama sha Silfere. 20Eco icebo cakwa Shikulu cali salangene mu maka ukufika ukutali.21Nomba panuma ifi fintu fyapwile, Paulo alitontonkenye mu Mupashi ukuya kupita mu Makedonia na Akaya lintu alikuya ku Yerusalemu; alilandile ati, "Panuma ya kuba kulya, mfwile kabili ukumona Rome." 22Paulo alitumineko ku Makedonia babili abo abali kumupyungile, Timote na Erasti. Lelo ena umwine alikele mu Asia pa nshita iya kulinga.23Pali kalya kashita kwaliko icimfulunganya mu Efese pa mulandu wa Nshila. 24Eko ali umuntu ishina lyakwe ni Demetri kafula wa Silfere, uwali kucito tufuba twa Silfere utwa Artemi, alikuleta icuma ku baletukuta ifya kutukuta. 25Kabili alikolongenye pamo bakatukuta abaume muli ilya milimo no kulanda ati, "Mwe baume, mwalishiba ukwebati mu makwebo aya tulasangamo indalama ishingi.26Mukomona no kumfwa ukwebati, ala te mu Efese, lelo ni konse ukushinguluka Asia, uyu Paulo alyonanawile abantu no kubapilibula abengi. Akobeba ati, imilungu ya kupangwa ku minwe ya bantu te milungu. 27Ala te umo muli fye ubusanso umo ukutukuta kwesu kulefika mu ku kusalulwa, lelo ne co ica kwebati itempele umo umulungu ukota ukankala Artemi ukasulwa, no bukankala bukasulwa, uyo bonse mu Asia ne calo conse bashinshimuna."28Ulo baumfwile ifi, baliswilemo ubukali no kulila, ukulanda ati, "Umukalamba ni Artemi wa mu Efese." 29Umusumba onse waliswilemo icimfulumfulu, na bantu balibutukile ne tontonyo limo ku ng'anda ya kutambilamo. kabili balisendele abali kwenda na Paulo, Gai na Aristarki, abafumine ku Makedonia.30Paulo alifwaile ukuyako ukwali ibumba lya bantu, lelo abasambi bali mwimike. 31Elo pamo, na bamo ababomfi ba buteko ba mu Asia abo abali ba cibusa bakwe bali mutumine akasebo no kumupapatila ukwebati eingila mu cikulwa ca kutambilamo. 32Abantu bamo balikupunda icintu cimo, na bambi cimbi, ico ibumba lyali mu cimfulumfulu. abengi tabaishibe umulandu bakolonganine capamo.33Ibumba limo lyali pandile amano Alekesandere, uyo aba Yuda balikusunkila ku ntanshi. Eco Alekesandere alimishe amaboko pakwebati ailandile ku bantu balongene. 34Lelo ilintu baishile kwishiba ati alifye umu Yuda awe bonsefye bali lilile apakalamba pa nsa shibili ne shiwi limo, ukulanda abati, "Mukalamba Artemi wa bena Efese."35Lelo kalemba wa musumba alitalalike ibumba, alilandile ati, "Mwebo mwe baume ba mu Efese, ninane umwaume mulya uutaishiba ukwebati umusumba wa bena Efese wa kwa benye wa kwa Artemi mukalamba ne cipasho icaponene ukufuma mu mulu? 36MUkumona ukwebati ici cintu icishingakanishiwa, mufwilefye ukwikala tondolo nokukana butukila. 37Ico muliletele aba baume muli cimo cilye abashili aba pupu mwi tempele nangula abapontela umulungu wesu ukota.38Eco, umfwa Demetri elo na batukuta abali nankwe nga balikwete cebo cakuilishanya pa muntu uuli onse, icilye cili pa mbilibili bakapingula eko bali. Balekeni babe abakushinima umo no munankwe. 39Lelo umfwa mukofwaya icili conse ici cilile pali ifi, cifwile ukubombelwapo lyonse fye mukulongana kwa bakaya. 40Pantu tuli mu bwafya bwa ku songelekanya imbuli shikocitika, kabili tapali ne cikolenga ici cimfulumfulu." Ulo alandila ifi, apashile no kulongana kwe bumba."

Chapter 20

1Panuma impokota yalekele, Paulo alitile abasambi noku bakonkomesha, alibalaile afumineko no kuya ku mesodinia. 2Ulo apitile mu mpanga shilya nokubakonkomesha ku fyebo ifingi ena alishile ku Grisi. 3Panuma yakwikalako imweshi itatu kulya, aba Yuda balimupingile ulo alikutontonkanya ukuya ku Syria, Alibwelelemo ukupita ku Macedonia.4Baile pamo nankwe ukufika ku Asia. Sopatere mwana Pihus ukufumaku Berea, Aristakas na Tecundus ukufuma ku Tesalonika bonse abacetekela Gai umwina Derbe, na Timote nabena Asia. Tukiki na Trofimu. 5Aba bantu balitangileko balelolela fwebo pa Troa. 6Twalifumine ku Filipi panuma ya nshiku sha mukate utatutumuka na mu nshiku shisano twalishile kuli bena ku Troas. Kulya twalikeleko inshiku cine lubali.7Pa bushiku bwa ntashi ubwa mulungu, Ulo twalongene mukumokaula mukate; Paulo alilandile ku batetekela. Alikupanga ukufumako ubushiku bukakonkokapo, Eco alitwalilile ukulanda ukufika na pakati kabushiku. 8Mulya mwali inyali ishingi mu putule wa pamulu umo twalongene.9Awe pa nsolokoto palikele umulumendo ishina lyakwe Yutuki, uwali no tulo utwine twine. Paulo pa kulanda inshita ntali, uyu mulumendo, alifye alilele, aliponene ukufuma pa ng'anda ya pamulu iya chitatu atolelwe alifulile. 10Lelo Paulo alile panshi nokulala pali ena alyololweke elo amufukatila. Elo aeba ati, "Mwitwalilila ku kuntikilwa, pantu ali uwa mweo."11Paulo aile pamulu nokumoaula umukate nokulya elo alandile nabo inshitafye ukufika naku maca, nolu alifumineko. 12Elo baletele umulumendo awa mweo kabili balisansamushiwe apakalamba.13Fwebo twalile nokutangilila Paulo mu chibwato twaendele nokufika ku Asosi, eko twalikusubila Paulo ukuninina. Ifi efyo alefwaya ukwebati ficitike pantu apingile ukwenda panshi. 14Ulo atukumenye ku Asosi, twalimusendele mu cibwato no kuya ku Mituleni.15Napakuya ukwa pa menshi twafikile ubushiku bwa konkelepo apalungatene necishi ca Kio. Ubushiku bwa konkelepo twafikile pa chishi cha Samo no bushiku bwa konkelepo twafikile ku musumba wa Milete. 16Paulo asalile ukuuya ku Efese, pakuti episha akashita mu Asia; pantu alikufwaya ukuba mu Yelusalemu pa bushiku bwa Pentecost, nga cakuti camunakila ukucita ifyo.17Ukufuma ku Milete alitumine inkombe ku Efese alikutile abakalamba ba lukuta. 18Ulo baishile kuli ena, alibebele ati, "Mwebo mulishibile, ukufuma ubushiku bwa ntashi ubo nanyantile ulukasa mu Asia, ifyo naleposa nenu inshita. 19Nalikupyungila Lesa mukuicefya kwa mitima ne filamba, elo no kucula ukwacitike pali nebo pa mulandu wa mapange ya ba Yuda. 20Mulishibile ifyo nebo ntalelolela ukulanda kuli mwebo ifintu ifyo fyali ifya mulimo, ifyo nalikumisambilisha pa lwalala elyo ing'anda ne ng'anda. 21Ukupa bunte ku baYuda na baGriki palwa kulapila kuli Lesa no citetekelo muli Shikulu Yesu.22Nomba monine nkoya ku Yelusalemu, mukusunkilishiwa no Mupashi, ukwabula ukwishiba ifingancitikila kulya 23nipakwebati Umupashi wa Mushilo ifyo ulansoka muli cila musumba ifyo ifikakilo no kucucutika fikondolela. 24Lelo ntasakamana pa mweo wandi ukwebati uli cintu kuli nebo, nga kuti nafika kumpela kwa kubutuka kwandi no kupwisha ubupyungishi ebo napokelele ukufuma kuli Shikulu Yesu , ku ndishibile mbila nsuma ya kusenamina kwa kwa Lesa.25Nomba monine, ndishibile ukwebati mwebo bonse, umo napitile nkobila palwa ubufumu, tamwakamone icinso candi nakabili. 26Eico nkopela ubunte kuli mwebo pa bushiku ubu ukwebati ndi wakaele pa mulopa wa muntu onse. 27Pantu ntakwindile ukufunda ifyebo fya kwa Lesa.28Eico beni abacenjela pali mwebene napa mukuni uo Mupashi wa Mushilo amibikapo bu cilolo. Mube abacenjela pa kucema ulukuta lwa kwa Lesa, Ulo ashitile no mulopa wakwe. 29Ndishibile ukwebati panuma ya kuya kwandi, imimbulu shakutakanya shikesa muli mwebo kabili tashakaleke umukuni. 30Kabili ndishibile Kukema aba muli mwebo bene abantu bamo bakafulunganya icine ukwebati bafumyemo abasambi babo.31Eco mube abalola ibukisheni ifyo imyaka itatu nshalekele ukumusoka umo no munakwe ubushiku nakasuba mu filamba. 32Nomba namipela kuli Lesa na cebo ca kusenamina kwakwe, icili nokumikula nomipa ubupyani bea abo bonse abakosangululwa.33Ntakumbilwe silfere ya muntu, nangu ni golide nagu fyakufwala. 34Mwebo bonse mulishibile ukwebati imimwe yandi yalikubomba ubukabe bwandi nokwafwilisha abo bali nandi pamo. 35Muli fyonse nalikumulanga ifyo mwingafwa abanaka mu kubomba, elo nefya kwibukisha amshiwi ya kwa Shikulu Yesu, amshiwi ayo umwine alandile:"Cisuma ukupela ukucila ukupokelela."36Panuma ya kulanda muli Uyu musango, alifukeme no kupepa nabo pamo. 37Kwali ukulila ukubi kabili Paulo bali mukumbete no kumutomona. 38Bali nobulanda bukalamba pafyo asosele. Ukwebati tabakamone icinso cakwe nakabili. Nolu balimushindike ku bwato.

Chapter 21

1Lintu twafumine kuli bena no kunina mu bwato, twalungeme ukulola ku musumba wa ku Ko, no bushiku bwa ku konkelepo ku musumba wa Rode, no kufuma kulya twalile ku musumba wa Patara. 2Lintu twasangile ing'anda ukwabukila kwishilya ku Foinike, twalile kupatama mu bwato no kuya.3Panuma ya ku mona icishi ca Kupro, no kucishila ku lubali lwa kuso ulwa bwato, twalolele ku Suria no kufisho bwato ku Turi, uko ubwato bwali no kupatula ifipe fyalimo. 4Panuma ya kusanga abasambi, twali tubilishe inshiku cine lubali. Ukupitila mu mupashi balikonkenyepo ukukonkomesha Paulo ukukanaya ku Yerusalemu.5Lintu inshiku shesu shapwile kulya, twalifuminiko no kuya inshila imbi, na bonse, na bakashi wabo na bana, balitukonkele ukutufumya mu musumba. Nolu twalifukeme panshi ku lulamba, no kupepa, 6no kushalikapo umo no mu nankwe. Elo twapateme ingalaba, na bena bali bwelelemo kwabo.7Lintu twapwile ubulendo ukufuma ku Turi, twalifikile mu Tolemai. Kulya twaliposeshe ba munyinefwe kabili twalikele na bena pa bushiku bumo. 8Ubushiku bwa konkelepo twalimine no kuya ku Kaisarea. Twalingile mu ng'anda yakwa Filipo, kabila wa mbila, uwali umo pa bali cinelubali, kabili twalikele nankwe. 9Nomba uyu muntu alikwete, bana cisungu bana abanakanshi abali kusesema.10Lintu twaikele kulya inshiku shimo, kwalishile ukufuma ku Yudea kasesema uwe shina Agabu. 11Alishile kuli fwebo no kupito mushipi wakwa Paulo. Nao ali upombele ku makasa yakwe na maboko na ukulanda ati, "Ifi efya landa Mupashi wa Mushilo, 'Ifi efyo aba Yuda mu Yerusalemu bali no kukakila umwaume umwine wa uyu mushipi, kabili bali no kumupela mu minwe ya Bena fyalo."12Lintu twaunfwile ifi fintu, bonse fwebo na abantu baikele muli iyo ncende balipapete Paulo uku kanaya ku Yerusalemu. 14Elo Paulo ayaswike ati, "Findo mukocita, ukulelila no kutobaula umutima wandi? Pantu ndi uwaiteyanya, teku nkakilafye, lelo no kufwila mu Yerusalemu pe shina lya Shikulu Yesu." 13Ico Paulo tatomposhiwe, twalikele tondolo kabili twalilandile ati, "Lekeni ubufwayo bwa kwa Shikulu bucitwe."15Panuma ya nshiku ishi, twalimishe bakatundu besu no ukuya ku Yerusalemu. 16Twalile na bamo abasambi ukufuma ku Kaisarea. Baliletele pamo umwaume wainikilwe Minasone, umwaume ukufuma ku Kupro, umusambi wa ntanshi, uyo twali no kwikala nankwe.17Lintu twafikile mu Yerusalemu, ba munyinefwe balitusengele ne nsansa. 18Ubushiku bwakonkelepo Paulo alile nefwe kuli Yakobo, na bakalamba balukuta bonse eko bali. 19Lintu abaposeshe, alilondolwele cimo cimo ifintu ifyo Lesa acitile ku Bena fyalo ukupitila mu bupyungishi bwakwe.20Lintu baumfwile ifi fintu, bali lumbenye Lesa, na ukulanda kuli ena, "Uli mwene, munyina, impendwa amakana abatetekele muba Yuda. Bonse baliipeleshe ukusunga amalango. 21Balyebelwe Palwa webo, ukwebati ulasambilisha aba Yuda bonse abekala pamo na Bena fyalo ukuleka Mose, kabili ukwebati ulebasambilisha ukukana sembulula abana, no ukukana endela ukulingana ne nshila sha ntambi.22Tukacita shani ? Bali no kumfwa mucine ukwebati ulishile. 23Eico ucite ifyo tukolanda kuli webo. Tulikwete abaume bane abapangile umulapo. 24Senda aba baume no kuisangulula we mwine na bene, na ukubalipilila amalipilo , pakwebati babeye na ku mitwe. Ifyo bonse bali no kwishiba ukwebati fyonse ifyo balikulanda palwa webo fya bufi. Bali no kusambilila ukwebati nobe ukoikala mu bulungami, akosungilila amalango.25Lelo palwa Bena fyalo abo abatetekele, twali lembele palwa ukupingula kwesu ukwebati bafwile uku ikanya abene ukufuma ku fintu ifya kuitula ku tulubi, ku fya mulopa, ku nama iyatitilwa, na ku fya bulalelale." 26"Nolu Paulo alisendele abaume, no bushiku bwakonkelepo aliisangulwile umwine pamo na bena. Elo baingile mwi tempele, ukupela ifipope palwa nshiku sha kuisangulula lintu shikafikilishiwa na lintu ifya mutulo fikapelwa kuli cila umo pali bena.27Lintu inshiku cinelubali shali mupepi no kupwa, bamo aba Yuda ukufuma ku Asia, pakumona Paulo mwi tempele, balimishe bumba lyonse kabili bali mwikete. 28Bali kubilikisha ati, "Mwe baume bamu Israeli, Twafweni. Uyu e muntu usambilisha bonse abantu konse ifintu ifyapusana ku bantu, amalango na palwa ino ncende. Na cimbi, na kabili aliletele aba Hela mwi tempele no ku kowesha iyi incende iya mushilo." 29Ico balimwene Trofimu umwina Efeso pamo na ena mu musumba mu nshiku sha kunuma, kabili balitontonkenye ukwebati Paulo ewa muletele mwi tempele.30Onse umusumba wali sangalele na bantu balebutauka capamo kabili balikete Paulo. Bali mutakenye kabili bali mufumishe mwi tempele, na ifibi fyaliselwe lilya line. 31Lilya bakofwaya uku mwipaya, "Ilyashi lyalishile ku mukalamba wa mpuka ukwebati Yerusalemu yonse ilifundaike ne fyongo.32Lilya line alisendele abashilika na bakalamba babashilika no ukutentemukila ukwali ibumba. Lintu abantu bamwene umukalamba wa mpuka na bashilika, bali lekele ukuma Paulo. 33Nolu umukalamba wa bashilika alipalamene no kupokolola Paulo, no ku bakonkomesha ukumukakila ne minyololo ibili. Nolu alipwishe nga ni nani nefyo acitile.34Bamo mwi bumba bali kubilikisha cimo icintu na bambi cimbi. Apo umukalamba wa bashikilika afililwe ukusambilila icishinka pa mulandu wa congo conse, ali bakonkomeshe ukwebati Paulo bamutwale munkambi ya bashilika. 35Lintu aninine pa matabo, alisendelwe ku bashilika pa mulandu wa cimfulunganya ce bumba. 36Ico ibumba lya bantu lyali konkele no kukonkanyapo ukulabilikisha, "Mufumyenipo uyu!"37Lintu Paulo apalamine ukutwalwa munkambi, alilandile ku mukalamba wa bashilika, "Bushe cilisuminishiwe nebo ukulandapo fimo kuli webo?" Umukalamba wa mpuka alilandile, "Bushe walishiba ici Hela? 38Bushe tauli umwina Egupti uyo shimo nshita akale atampile ubusangushi no kusongelekanya amakana yane aya baume 'Intalamisoka' ukushitungulula mu matololo?"39Paulo alilandile ati, "Nebo ndi mu Yuda, ukufuma mu musumba wa Tarsi mu Kilikia. Umwikashi wa mu musumba uutacindama. Nebo nkomipapata, nsuminisheni ukulanda ku bantu." 40Lintu umukalamba amupele insambu, Paulo aliminine pa matabo no kwimya maboko ku bantu. Lintu batalele tondolo, alilandile kuli bene mululimi lwa ciHebere. Alilandile ati,

Chapter 22

1"Mwe bamunyinefwe na bashifwe, umfweni ku kuipokolola kwandi uko nkomwebo." 2Ulo ibumba lya umfwile Paulo akolanda mu cilimi ca ciHebere, balikele tondolo, Alilandile ati,3Ndi mu Yuda, Uwafyalilwe mu Tarsi mu calo ca Kilikia, lelo na sambilishiwe mu musumba uno wine mu ceni cakwa Gamaliele. Nali sambilishiwe ne nshila shonse umwabela amalango ya bashifwe. Naliba uwacincila muli Lesa, ngefyo na mwebo muli lelo. 4Nalipakese iyi Nshila ukubafika na ku mfwa, ukubakaka no ku baposa mu cifungo abaume na banakashi pamo, 5na shimapepo mukalamba ne cilye conse ica bakalamba kuti baba bakambone. Nalipokelele amakalata ukufuma kuli bena pa mulandu wa ba munyinefwe ku Damaseke, kabili nalile kulya ku kubaleta mu fikakilo ku Yerusalemu ukwebati bakandwe.6Cali citike ukwebati lintu nalikuya no kupalama ku Damaseke, nalimo akasuba pakati mukupumikisha ulubuto ulukalamba ukufuma mu mulu lwali nsanike ukushinguluka. 7Naliponene panshi no kumfwa ishiwi likolanda kuli nebo, 'Sauli, Sauli, nindo ukompakashila?' 8Nalyasukile, 'Nimwe bani, Shikulu?' Alinjebele ati, 'Nine Yesu wa ku Nasarete, uwo ukopakasa.'9Abo abali na nebo balimwene ulubuto lelo tabaumfwile ishiwi lya wali kulanda na nebo. 10Nalilandile, ncinte shani, mwe Shikulu? na Shikulu alilandile kuli nbo, 'Ima no kuya mu Damaseke. Kulya uleya kwebwa fyonse ifyasontelwa webo ukucita. 11Nshali kumona pa mulandu wa ku bengeshima kwa lubuto, kabili ukutungululwa na maboko ya abo abali na nebo, Nalifikile mu Damaseke.12Mulya nalikumenye umuntu uweshina lya Anania, kapepa ukulingana na malango kabili uwashimikwe ifyabune kuba Yuda bonse abali kwikala mulya. 13Alishile kuli nebo no kwiminina apo nali, kabil alilandile ati, 'Munyina Sauli, mona.' Pali ilya ine nsa nali mu mwene.14Nolu alilandile ati, Lesa wa bashifwe alikusontele ukwebati wishibe ubufwayo bwakwe, ukumona umulungami, no kumfwa ishiwi likofuma mukanwa kakwe. 15Pantu ukaba kambone wakwe ku bantu bonse pafyo umwene no kumfwa. 16Nomba nindo ukololela? Ima, ubatishiwe, no kusambwa imembu shobe, ukwitwa pe shina lyakwe.'17Panuma nabwelela ku Yerusalemu, kabili lintu nalikupepa mwi tempele, nali mwene icimonwa. 18Nali mumwene akolanda kuli nebo, 'Angufyanya no kufuma mu Yerusalemu nomba line, pantu tabakasumine ubunte bobe palwa neno.'19Nalilandile ati, 'mwe Shikulu, abene beka balishiba ukwebati nalikubaposa mu cifungo no kuboma bonse abatetekele muli mwebo mu masunagoge monse. 20Lintu umulopa wakwa Stefani kambone wenu wa sumine na nebo wine nalifye mupepi ndiminine kabili nkosuminisha kabili nalikusunga amalaya ya bali ku mwipaya. 21Lelo alilandile kuli nebo, "Kabuye pantu nkakutuma ukutali ku Bena fyalo."'22Ukumumfwa balimumfwile ukufika na pali cilye cebo. Nolu balisanswile amashiwi yabo no kulanda ati, "Fumyeni pano nse uwa kubefi, pantu tacimuwamine ukwebati abe no mweo." 23Nomba ulo balikubilikisha, no kuposaika amalaya yabo, no kukuba ulukungu mulwelele, 24mushika mukalamba uwa mpuka alikonkomeshe Paulo ukutwalwa mu nkambi. Alikambishe ukwebati epushiwe no kulopaulwa, pakwebati umwine eka eshibe ico bakobilikisha kuli ena muli uyu musango.25Ulo bamukakile ne myunga Paulo alilandile kuli mushika uwaiminine palya, "Bushe mwalisuminishiwa ukulopaula umuntu mwina Roma kabili uushapingwilwa mulandu?" 26Ulo mushika aumfwile ifi alile kuli mushika mukalamba no kumweba, ukulanda ati, "Cindo ico mukofwaya ukucita? pantu uyu muntu mwina Roma,"27Mushika mukalamba alishile no kumweba ati, "Njeba bushe webo uli mwina Roma?" Paulo alilandile ati, "Ee." 28Mushika mukalamba alyasukile ati, "Niku mutengo ukalamba nebo na mwenene ubukaya ubu." Lelo Paulo alilandile ati, "Nebo ndi mwina Roma ku kufyalwa." 29Nolu abantu abali no ku mwipusha apopene balimushile. Na mushika mukalamba nao alimfwile umwenso, ulo aumfwile ukwebati Paulo ali mwina Roma, pantu alimukakile.30Pa bushiku bwakonkelepo, mushika mukalamba alifwaile ukwishiba icishinka pafyo aba Yuda balikushinina Paulo. Eco alimukakwile no kweba bashimapepo bakalamba ne cilye conse ukukumana. Nolu aliletele Paulo ukumutentemusha kabili alimubikile pakati kabo.

Chapter 23

1Awe Paulo pakulolekesha amenso pa cilye, aebele ati, "mwebamunyinane, nebo ndi mukaya kuli Lesa muli kampingu onse uwabune ukufika nakubusiku buno." 2Awe shimapepo mukalamba Anania alyabele abaimaninepo ukumuuma pakanwa. 3Elo Paulo alandile kuli ena, Lesa akoma weebo, we cibumba cashingulwako ulupemba. Kabili weeboo uulikele ukompingula umwalola amalango, kabili pakupula mu malango uleeba ukwebati bangume, tefyo?"4Lelo abaiminine lubali balilandile ati, "Bushe ukotuka shimapepo wakwa Lesa?" 5Paulo alilandile ati, "Nteshibile, mwe bamunyinane, ukwebati nishi mapepo mukalamba. Pantu calilembwa ati, kateka wa mu bantu bobe wikamulandila fya bube."6Lelo Paulo pakumona ati lubali lumo ba Saduki na lubali lumbi ba Falise, alipundile mu cilye ati, "Mwebamunyinane, nebo ndi mu Falise, umwana wa ba Falise. Pamulandu wa kucetekela kututubuka kwa bafwa eco nebo ndepingwilwa." 7Ilyo alandile ifi, nefikansa fyalimine pakati ka ba Falise naba Saduki, ne bumba lya lyakanikilemo. 8Pantu aba Saduki balanda fyo takuli ukututubuka, takuli naba malaika, ne mipashi takwaba, lelo aba Falise balisumine pali fyonse ifi.9Awe kwaliimine, iciwowo cikalamba na bakalemba bamo aba lubali kuba Falise baaliiminko kukansana, ukweba ati, "Tatu sangilemo akabi nangu kamo muli uyu muntu. Lelo ngomupashi nangu malaika alanda kuli uyu muntu?" 10Ilyo kwaimine ifikansa, mushika wampuka alitinine ukwebati nalimo Paulo kuti aputaulwa mutupimfya kuli bena, alyebele abashilika uku mufumya mu kati ka cilye mu kupatikisha nokumubika umwacingililwa.11Ubwakonkelepo ubushiku Shikulu alimenine lubali noku mukoselesha ati, "Witina, ifyo upele bunte palwa nebo mu mu Yerusalemu efyo uli nokupela ubunte na mu Roma."12Awe ilyo bwacile abaYuda balipangene nokulapo mulapo, uwa kuti tabalye nangu ukunwa icili conse basukefye bepaye Paulo. 13Kwali abantu nalimo ukucila amakumi yane abapangile akabungwe.14Baliile kuli shimapepo mukalamba na bakalamba noKubeba ati, "Tuli lapila umupapo uukulu ukukana lya akantu nangu kamo tusuke twipaye Paulo epaiwe. 15Eico, nomba, lekeni icilye citume mushika mukalamba ukumuleta amutentemushe kuli mwebo, nga mwebakofwaya ukwishibisha icishinka capa mulandu wakwe. Nefwe tuliipekenya ku kumwipaya ulo ali talapalama ukwisa kuno."16Lelo umwipwa wa kwa Paulo pa kukutika amapange yabo, alile kwingila umwali Paulo noku mweba. 17Paulo akutile umo pa bamwanda nokumweba ati,"Uyu mulumendo mutwale kuli mushika, wa mpuka pantu ali necakulanda kuli ena.18Eco uwamwanda wampuka apitile umulumendo amutwele kuli mushika mukalamba nokwebati, "Paulo umufungwa nankuta, anombele ukuleta umulumendo uyu. Alikwete icalanda kuli mwebo." 19Mushika wampuka aliimwikete pakuboko nokumutwala pacifulo icabelama noku mwipusha ati, "Cinshi ico ukwete icakulanda kuli nebo?"20umulumendo alandile ati, "Aba Yuda balipingwile ukumilomba ukuti mukatentemushishe Paulo ku cilye mailo, kwati bakofwaya ukwipushisha cimo ica pali ena. 21Lelo mwimupela kuli bena, pantu balifulile ukucila napa makumi yane abakomulalilila. Bali ibikile napa mulapo wakuleka ukulya no kunwa basuke bepaye Paulo. Nanomba line bali ipekenye bakololela mwebo mubasuminishe."22Elyo mushika wampuka alekele umulumendo ukuya, nokumukonkomesha, "ebulako muntu nangu umo ukuti namucenjeshako nokusokolola fyonse kuli ena. 23Elyo akutile babili aba mwanda nokubeba ati, "Baye bateyanye abashilika imyanda ibili ukuti bayeku Kaisarea, nabapali bakabalwe amakumi cinelubali, na bamafumo imyanda ibili.Muli nokwima pa nsa iyalenga shitatu ubushiku." 24Aba konkomeshe ukupekanya ifitekwa ifya kuti Paulo aninepo, nokumufisha umutende kuli Felikisi umulashi.25Alilembele ne nkalata nge ifi: 26"Klaudi Lisa kuli kateka umucindami wacilamo Felikisi, mwapoleni. 27Uyu muntu aliketwe kuba Yuda kabili ali mupepi nokwipaiwa naliileko nefita mukumupususha, ico pakwishiba ukuti aali mwina Roma.28Nalifwaishe ukwishiba ico bamubepeseshe, eco naliimutwele ku cilye cabo. 29Nasaangile ukuti balikumushinina ulwa mulandu ya malango yabo, lelo tabalikumushinina icamuwamine imfwa nangu ukufungwa. 30Elo naebelwe ukuti kuli ukupangila uyu muntu kuba Yuda, nalimutumine kuli mweebo ulolwine, nalikonkomeshe abalikumushinina ukulubulula ifyapali ena kuli mwebo. shaleenipo."31Eco ifita fyalyumfwilile ifyo bafyebele. Fyalibulile Paulo fyali mutwele ubushiku ku Anti patri. 32 32Ubushiku bwakonkelepo, ifita fyalilekele abapali bakabalwe ukuya nao fyalibwelele naku nkambi. 33 33Ulo abali pali bakabalwe bafikile ku Kaisarea balipele kalata ku mulashi balitwele na Paulo kuli ena.34Nao ilyo abelengele inkalata, alipwishe icalo Paulo afumineko. Ilyo aishibile ukutila waku Silisia, 35alilandile ati, "nkakukutikisha umulandu obe ilyo abakukushinina bakesa." Elo aebele ukuti bamusungile mwisano mwa Herode.

Chapter 24

1Panuma ya nshiku shisano, Anania shimapepo mukalamba, na balakamba bamo, ne njishikweba iitwa Tertuli balile kulya. Aba bantu baliletele imilandu yakwa Paulo pa cinso ca mulashi. 2Ulo Paulo aiminine pa cinso ca mulashi, Tertuli alitendeke ukumupela imilandu no kulanda ku mulashi ati, "Pamulandu wenu twalikwata umutende uukalamba, kabili ukutontonkanya kwenu kuleta ukucinja kwa bune mu luko lwesu; 3eco no kutolela konse tukopokelela fyonse ifyo mucita, mweba cindikwa Felikisi.4Pakwebati nshi mwikatilile ilyo, nkomupapata mu cikuku cenu ati mu tumfweko panono. 5Pantu tulisangile ukwebati uyo muntu utusakamike kabili eukolenga ba Yuda bonse aba mu fyalo fyonse ukusanguka. Ni ntungulushi ya ba cakaniko ca bena Nasarete. 6Kabili alyeseshe no ku koweshe tempele, eco tumwikatile.78Ulo mukoipusha Paulo pali ifi fyonse, "Mukosanga no kusambillila pa fintu fyonse tukplimupelelapo imilanda." 9Aba Yuda nabo baponenemo mukumupela imilanda no kusuminisha, ukwebati imilanda yali ya cine.10Lelo ulo mulashi aebele Paulo ukwebati alande, Paulo alyaswike ati, Nalishiba ukwebati pa myaka iingi mwebo mwaba kapingula muli luno luko, kanshi eco ndi wa nsansa ukuilondolola kuli mwebo. 11Kuti mwasambililapo mwebo ukwebati tapalapita inshiku ikumi na shibili apo nailile mukupepa mu Yerusalemu. 12Ulo bansangile mwi temple, nshatalikenepo no uli onse, kabili nshafulungenyepo amabumba, cibe ni mu ma sunagoge, nangu ni mu musumba. 13Tekuti banshinine kuli mwebo ifilubo fyonse ifyo bakompela.14Lelo ndesuminisha ici kuli mwebo, ukwebati ukulingana ne Nshila, iyo bakuta icakaniko, mpyungila Lesa wa bashifwe, ukutetekela fyonse fyabelo mwalola amalango nefya lembelwe muli bakasesema. 15Ndi kwete subilo muli Lesa, ico aba bantu nabo bakwata, icakwebati kukabo kubuka ku bafwa kwa bonse abakulungama na ba talungama. 16Eco ndatulukusha ukuba na kampingu wa kaele kuli Lesa na ku bantunse.17Nomba panuma ya myaka iingi nalishile kukupela ifya kumbu ku luko lwandi no kupela malambo. 18Ulo na citile ifi, bamo aba Yuda ukufuma ku Asia balinsangile mu kusangululwa mwi tempele. Takwali ibumba nangu ni mpokota. 19Aba bantu bafwile babe kuli mwebo no ku nshinina, umfwa balikwetepo fimo.20Nga teifyo, aba bantu bamo bene bafwile balanda ifilubo basangile muli nebo ulo naiminine ku ciye ca ba Yuda, 21kanofye limbi nga nipa cintu cimo ico na bilikishe lintu naiminine pali bena, 'Ni pa mulandu wa kubuka kwa bafwa eko nebo nkopingwilwapo lelo kuli mwebo."'22Elo Felikisi, pakwishiba no kushinikisha palwa Nshila, aliminike icilye. Alilandile ati, "Ulo Lusia mushika wa mpuka ya fita akesa ukufuma ku Yerusalemu, nkesa patula umulandu wenu," 23Nolu alyebele mushika ukwebati afwile ukusungila Paulo mu cifungo, lelo ukumuleka alekuyendela panono pakwebati takuli nangu umo uwa muli ba cibusa wakwe abakukanishiwa ukumupyungila.24Panuma ya nshiku ishinono, Felikisi alibwelele pamo na Drusila umukashi wakwe, uwali mu Yuda, kabili alitumine kukwita Paulo no kumfwa kuli ena ulwa kutetekela muli Yesu Kristu. 25Lelo ulo Paulo atendeke ukulanda pa bulungami, ukuteka umutima, no kwisa kwa bupingushi, Felikisi aliketwe umwenso kabili alilandile ati, "Kabuye pali ino nshita. Lelo ulo nkakwata inshita limbi, Nkakwita."26Pa nshita imo ine alisubile ukwebati Paulo ako mupelako indalama, eco ilingi alikumwita no kulanda nankwe. 27Lelo ulo papitile imyaka ibili, Porki Feste alishile kuba umulashi ukupyana Felikisi, lelo Felikisi alikufwaya ukutemuna aba Yuda, eco ashile Paulo mu cifungo.

Chapter 25

1Nomba, Festasi pa kuba mu chitungu, panuma ya nshiku shitatu, alifumine ku Kaisaria no kuya ku Yerusalemu. 2Bashimapepo bakalamba na babuteko bwa ciYuda balifishishe kuli ena imilandu sha kwa Paulo, kabili balimulombele umufuma cumi ukwebati-- 3abacitile ububile pali Paulo-- ena amukute ku Yerusalemu, pantu balipangene ukumwikalila mu nshila emobamwipaile .4Festasi alibaswike ukwebati, Paulo akosungwa ku Kaisaria, eko nkobwelela ululwine. 5"Eco kanshi, abaipeleshe, " Efyo alandile, "Tulekuya nabo kulya, nga pali filubo akwete muye ku mushinina."6Festasi taikele inshiku ukucila cinekonsekonse nangu ikumi nololwine ena alitentemukile ukuya ku kaisaria, no bushiku bwakonkelepo alikele pa cipuna ca bupingushi elo abeba ukuleta Paulo pali ena. 7Ulo afikile, abaYuda ukufuma ku Yerusalemu baliminine mupepi nankwe, balitanpile ukumupa imilandu iya-kwafya iyo nabo tabalipo ne fishinka. 8Paulo mukuipokolola alilandile ati, " Nshicitile lubembu palwe funde lya ciYuda nangu mwi tempele nangu kuli Kaisare."9Lelo Festasi alikufwaya ukusekesha abaYuda, eco alyasukile Paulo ukwebati. "Bushe ukofwaya uninike ukuya ku Yerusalemu ukapingulwe na nebo palwa iyimilandu kulya?" 10Paulo alyasukile ati, "Ndiminine kucipuna ca bupingushi ica kwa Kaisare eko mfwile ukupingulwa. Nshalufyanye aba Yuda, ngefyo nemwe bene mulishibile bwino bwino.11Nangufye umfwa nga ndilufyenye elo kabili nga ndicitile icakupingwilwa ukufwa, ntakokana ukufwa. Lelo nga umutunganya wabo wafye, tapali nangu umo uwingapela kuli bena. Nkolomba kulubulula kuli Kaisare." 12Panuma Festasi alanshenye ne cilye, alyaswike ukwebati, " Walomba ukuya kuli Kaisare.Kuli Kaisare eko ukaya!"13Nomba panuma ya nshiku shalinga, Imfumu Agripa na Benisi balifikile ku Kaisaria mukupo ubutandashi bwa butugulushi kuli Festasi. 14Panuma yakuba kulya pa nshiku ishingi, Festasi alitulile umulandu wa kwa Paulo ku mfumu, alilyebele ati, "Umuntu umo balimushile mu cifungo kuli Felix ngo mufungwa. 15Ulo nali ku Yerusalemu, bashi-mapepo bakalamba na bakalamba ba baYuda baliletele imilandu ya uyu muntu kuli nebo kabili balilombele ubupingushi bwa kusekwa kwakwe . 16Nalibaswike ukweba ati tauli mwata waci Roma ukupela uuli onse libe uo bakotunganya talamonana nabakomutunganya no kumupa akashita kakuipokolola ku milandu.17Eco nomba, ulo baishile pamo kuno, nshaposele nshita, lelo ubwakonkelepop nalikele pa cipuna ca bupingushi kabili naebele ukuleta uyu muntu mu cilye. 18Ulo abali kumutunganya baiminine, imilandu bamupele tapali uo namwenemo ububi. 19Mu nshila imbi bali nefikansa fya mipepele yabo na palwa muntu umo Yesu uwafwile, uo Paulo aishiba ukuti wa mweo. 20Nshaishibe bwino bwino ifyo ninga fwailisha uyu mulandu, eco namwipwishe nga kuti afwaya ukuya ku Yerusalemu mukulubulula pa lwa iyi milandu.21Lelo ulo Paulo alombele ukulindwa pakulolela ubupingushi bwa kwa kanabesa mulopwe, nalyebele ukuti asungwe mu cifungo nkasuke mutuma kuli Kaisare." 22Agripa alilandile kuli Festasi."Nandibo nkofwaya ukumfwa kuli uyu muntu." "Mailo," Felisitasi alyebele ati, "Mukamumfwa."23Eco pa bushiku ubwa konkelepo, Agripa na Benisi balishile mukusefiwa ukwacila, balingile mucikulwa naba shilika bakalamba kabili nabacindami ba mu musumba. Na pa cebo ca kwa Festasi Paulo aliletelwe kuli bena. 24Na Festasi alibebele fi, "We mfumu Agripa, Nemwe mwe bantu bali pamo nefwe, mulimwene uyu muntu, conse cinkupiti ca baYuda calinjebele ku Yelusalemu na kuno kwine, kabili balibilikishe kuli nebo ukuti talingile kuba no mweo.25Nebo ntasangile umulandu wakumulenga ukufwa; lelo pantu alombele ukupingulwa na kanabesa mulopwe, nasalile ukumutuma uko alombele. 26Lelo ntakwete ifyo ningalemba ifituntulu kuli shikulu. Nipamulandu uyu, namuleta kuli mwebo, maka-maka kuli mwe mfumu Agripa, pakwebati ningakwata ifikankala ifya kulemba pa mulandu uyu. 27Pantu kuti caba icakubula ubulole nebo ukutuma umufungwa ukwabula ukulanda imilandu akwete."

Chapter 26

1Eco Agripa alilandile kuli Paulo ati, "Kuti wailandila we mwine." Elo paulo atambalike ukuboko kwakwe no kutampa ukuipopolwela. 2''Nayumfwa uwa ku sansamuka, mwe Mfumu Agripa, ukuleta umulandu wandi kuli mwebo, palwa fyonse ifyo na shininwa ku ba Yuda, 3maka maka apo mwebo muli ncenshi mu ntambi na mepusho ya ba Yuda. Eco nkomipapata ukunkutika mukutekenya.4Mucine, aba Yuda bonse balishiba ifyo naikele ukufuma ku bulumendo bwandi mu luko lwandi na mu Yerusalemu. 5Balinjishiba ukufuma ku kutendeka, umfwa bakofwaya fye ukucisumina, ukweba ati nalikele ngo mu Farise, umwabele ciputulwa ca mipepele yesu.6Nomba naiminina pamo ku kupingulwa pa mulandu we subilo lyandi nakwata ku cilayo ico Lesa acitile kuli bashifwe. 7ni ci cine icilayo imitundu yesu ikumi na ibili basubila ukupokelela ulo bakopimpa mu kushinsimuna Lesa ubushiku na kasuba. kabili ni pali ili line subilo, mwe mfumu, epo aba Yuda bakonshinina. 8Nindo uuli onse pali mwebo mwinga cipingwila ukuba icishinga tetekelwa ukweba ati Lesa alabusha abakufwa?''9Nomba icine cine, nandi ne mwine nalitontonkenea palwa kucita fintu ifingi ifya kupakase shina lyakwa Yesu, umwina na Nasarete. 10Nalikucita ifi fintu mu Yerusalemu. Nalisalile mu fifungo abantu abengi aba mushilo bakwa Lesa ku maka na pelwe kuli bashimapepo bakalamba; nolo balikubepaya, nandi nalikusuminishako. 11Nali kubakanda monse mu masunagoge imiku iyingi no kwesho ukubapatikisha ukuponta. Nalibakwatile icipyu icikulu no kubotokela nali kubakonka no kubapakasa ukufika ku misumba ya mu fyalo fimbi.12Lintu nalikucite fi, nalimukuya ku Damaseke ne nsambu na mafunde ukufuma kuli bashimapepo mukalamba; 13kabili mu nshila mulya, akasuba pakati, mwe mfumu, nalimwene ulubuto ukufuma ku mulu ulwali kubengeshima ukucila akasuba, lwalisanikile no kutushinguluka bonse naba abaume nali nabo pa bulendo. 14ulo twawile panshi fwense, nalyumfwile ishiwi likolanda kuli nebo mu lulimi lwa ci Hebere, Sauli, Sauli, nindo uko mpakasashila? Cakwafya kuli webo ukupanta icakusoswelako.'15Nolu nalyebele ati, "Nimwebo bani, mwe Shikulu? Na shikulu alyaswike ati,"Ninebo Yesu uo webo ukopakasa. 16Nomba ima iminina ku makasa yobe; pamulandu waifi nalimonekele kuli webo ukukusonta ukuba umubomfi kabili kambone palwa fintu fyonse ifyo waishiba pali nebo nomba nefyo nkakulanga ku ntanshi; 17kabili nkakupokolola ku bantu na ku Bena fyalo uko nkokutuma, 18ukuya kubashibula amenso kukuleka bapilibuke ukufuma ku mfinshi balole ku lubuto bapilibuke na ku maka yakwa Satana balole kuli Lesa, pakweba ati bapokelele ukufuma kuli Lesa ukwelelwa kwa membu shabo no bupyani ubo mpela kuli abo aba shishiwa ukupitila mutetekela muli nebo.'19Eco, mwe mfumu, Agripa, nshatalamine icimonwa ca mu mulu; 20lelo, nalibilikeshe pakubala mu Damaseke; elo na ku Yerusalemu, na monse mu calo ca Yudea, elo na ku Bena fyalo, nalibilikishe icebo ukweba ati balapile no kupilibukila kuli Lesa, ukucita ificitwa ifi yene ukulapila. 21Emulandu aba Yuda bangikatile mwi tempele no kwesha ukunjipailapo.22Eco nalipokelela ubwafwilisho ukufuma kuli Lesa ukufika no bwa lelo line, kabili naiminina bunte ku babusu na bakankala tekulanda fimbi kano ifyo bakasesema na Mose balandile ukwebati fikesakucitika - 23ukweba ati Kristu afwile ukucula, na pakuba uwa ntanshi ukubuka ku bakufwa akabilo lubuto ku bantu besu elo na ku Bena fyalo."24Ulo Paulo apwile ukuipopolwela, Feste alilandile ne shiwi likalamba, ''Paulo, walipena; ukusambilila kobe ukwingi kwalikulengo kupena." 25Lelo Paulo alyebele ati, "Nshapena, mwe ba katamisha ba Feste, lelo nkolanda amashiwi aya cine kabili aya mutembo. 26Pantu imfumu yalishibe palwa ifi fintu; eco nkolandila mukushipa kuli ena, ndishibile ati tapalipo nangu cimo icafisama kuli ena; pantu ici cintu tacacitilwe ku mbali.27Bushe mwalisumina muli ba kasesema, mwe mfumu Agripa? Nalishiba ati mwalisumina.'' 28"Agripa alandile kuli Paulo ati, "Mukashita akanono uko nashanasha ukuba umwina Kristu. 29Paulo alilandile ati, "Nkopepa kuli Lesa ukweba ati nangu ni mukashita akanono nangu munshita iitali temwe mweka iyo, lelo na bonse abakongumfwa lelo, nga cakweba ati bengaba kubati ninebo, lelo ukwakubula ifi fikakilo fya mu cifungo."30Nolu imfumu yaliminine, no mulashi, na Bernike nao, nabo abaikele nabo pamo; 31ulo bafuminemo mu cikulwa, balikulanda shanya pamo umo no munankwe no kweba ati, "Uyu muntu tacitapo umulandu engafwilapo nangu ukukakwa." 32Agripa alyebele Feste ati, "Uyu muntu ngalikakwilwe umfwa taile kushina kuli Kaisare."

Chapter 27

1Ulo bapingwile ukwebati tufwile ukuya no bwato ku Italia, bali bikile Paulo na bamo abafungwa kuli mushika wa mwanda uwali kwitwa Yuli, uwali mpuka ya bena Augusti. 2Twalipateme mu bwato ubwali kuya ku Adramuti ubo bwasungamine ukuya kululamba lwa Asia . Eco balile kuli bemba. Aristarki ukufuma mu Makedonia alile na fwebo.3Ubushiku bwakonkelepo balifikile mu musumba wa Sidone, palya Yuli acitile Paulo inkumbu kabili alimusuminishe ukuya ku babiye ukuya kusekelelwa. 4Ukufuma palya twalile kuli bemba kabili twalile kushingilila Kupro, mupepi naku cishi, pamulandu wa mwela wali kucilinganya uko twali mukuya. 5Ulo twapitile ukwabuka pe tenga lya lungatene na Kilikia na Pamfulia, twalifikile pa Mura, umusumba wa Lukia. 6Palya, mushika wa ba mwanda alile kusanga ubwato ubwali kufuma Alekesandria ubo bwali mukuya ku Italia. Abutukile mulya.7Ulo twalikuya bucebuce pa nshiku ishingi na pa kulekelasha twalifikile na mafya mupepi Kinidi kabili mwela tawatusuminishe ukuya ilya nshila, twali shingulukile lubali na Krete, ukulungatana na Salmone. 8Twalyendele imilundu iyingi na mafya, mpaka ulo twafikile pa ncende iitwa Ifishobe Fyabune, iyali mupepi no musumba wa Lasea.9Twali poselepo inshita iitali, inshita ya kufunga kwa ba Yuda nayo yalipilile kabili calishile kuba icakutinya pakwenda. Eco Paulo alibasokele bonse, 10kabili alilandile ati, ''Ku baume ndimwene ubulendo twalalile ukuya mwaba ukuceneka no lofya ukukalamba, tekufipefye no bwato, lelo ne myeo yesu." 11Lelo mushika wa mwanda alyumfwililepo cilongoshi no mwine wa bwato, ukucila pa fintu ifyo Paulo alandile.12Pantu ku cabu takwali ukwa kwanguka ukwikala mu mupepo, ba coba abengi bali pandile amano ukufumapo, kabili umfwa mu nshila iili yonse kuti twingafika umusumba wa Foinike, kukwikala palya mu mupepo. Foinike cali cabu camu Krete, ukwalungatene konse kukabanga bushilya na lubiye kukabanga. 13Ulo umwela wa kukapinda ka kukuso katampile ukupupa pole pole, bacoba balitontonkenye ukwebati balikwete ifyo bali kufwaya. Eco balimishe inanga no kuya mulya mwine mu Krete, mupepi naku mulundu.14Lelo ulo papilile akashita kanono umwela wa cikuka, uwalikwitwa lubala lwa kukapinda ka ku kabanga na ka kukuso, walitampile ukutuma panshi ukufuma pa cishi. 15Ulo ubwato waiketwe ku mabimbi kabili takwalipo ukutwapo icimwela, twali fumishiwepo ku mabimbi kabili balituposele lubali ku mwela. 16Twali mukuya ku kushingila ku cishi cinono icalikwitwa Kauda, na mafya twalifilishe ukufumya akabwato ka kupusukilamo.17Ulo basumbwile akabwato ka ku pusukilamo, balibomfeshe imyando no kukakila mwisamba lya cibwato. Kabili balikwete umwenso wakwebati befuma patulundulundu twa musensenga lwa Surti, eco baliponeshe itanga palibemba kabili balisendelwe. 18Twali sunkaniwe cibi na mabimbi icakwebati ubushiku bwa konkelepo balitampile ukuposa ifipe ukufumyamo.19Ubushiku bwa citatu bacoba balitampile ukuposa ifipe fya kubombelako ifya mu bwato bali kubomfyafye amaboko yabo. 20Lintu akasuba ne ntanda tafya sanike pali fwebo pa nshiku ishingi, na mabimbi ayakalamba yaliwile pali fwebo, ne subilo lya kwebati kuti twapusushiwa lwalipwile.21Ulo baendele intamfu iintali ukwabula ukulya, nolu Paulo aliminine pakati ka bacoba kabili alilandile ati, ''Mwe baume, nga mwalyumfwile kuli nebo, nga tamwa tampile ukuya ku Krete, eco twamwenene ukucenwa no kulofya uku. 22Nomba nkomweba ukwebati mushipe, takwakabe ukulufiwa kwa myeo, lelo kanofye ukulofya kwa cibwato.23Ico ubushiku bwacele kwalishile malaika wakwa Lesa uo nasuminamo ulya nshinshimuna - malaika aliminine ku mbali yandi 24no kulanda ati, ''Wiba no mwenso, Paulo. Ufwile waiminani ku ntanshi yakwa Kaisare, no kumona, Lesa mu nkumbu isho apela kuli abo bonse abali palwendo na mwebo.' 25Eco mushipe, mwe baume! Pantu nditetekele Lesa ukwebati cikacitika pamo ngefyo banjebele. 26Lelo tufwile twabutukila pa cishi .''27Ulo ubushiku bwe kumi na shine bwafikile, twasunkilwe uku na kulya muli bemba wa Adriatic, nalimo ubushiku pakati bacoba balitontonkenye ati bali mupepi nokusanga umulundu. 28Intu babulile ukushinguluka balile kusanga ukushika amakumi yabili; panuma ya kashita kanono, balisangile ukushi sana sana kabili balisangile ikumi limo na fisano ukushika. 29Bali kwete umwenso ukwebati nalimo twalaibumba mufimabwe, eco baliponeshe inanda shine ku cisolo kabili balipepele ukwebati ulucelo lufike bwangu.30Bacoba bali kufwaya inshila iya kushilamo icibwato kabili balisolomwene kabwato ka kupusukilamo ukukaponesha pali bemba, no ku bepekesha ukwebati bakoposa inanga ukufumina ku fisolo. 31Lelo Paulo alilandile kuli mushika wa mwanda umo na ku fita, ''Kanofye aba abaume bakoikala mu cibwato, tamwapusuke.'' 32Nolu ifita fyaliputwile intambo ku bwato no kuleka buye bulasendwa.33Ulo ubushiku bwa kuca bwa monekele, Paulo ali bakoseleshe bonse ukusenda ifya kulya. Alibebele ati, Ubu bushiku bwakulenga ikumi na shine ubo mwaikala mu kusungilila ukwabula ifya kulya - no kukana lyamo ica kulya nangu cimo. 34Eco nko mupapata ukwabana icakulya, pantu ici cikofwaika pakwebati mupusuke. Pantu takwabe nangu umo pali mwebo uukolofyapo umushishi umo ku mutwe wakwe.'' 35Ulo alandile ici ali bulile umukate no kutotela kuli Lesa pa cinso cabo bonse. Kabili alimokawile umukate balitampile no kulya.36Nolu bonse balikoseleshiwe kabili bonse balibulile ica kulya. 37Twali myeo 276 abali mu cibwato. 38Lintu balile ifya kulinga, balilengele icibwato ukwanguka pamulandu wa kuposa ingano pali bemba.39Lintu bwacele, tabaishile calo, lelo balimwene icishobwe no lulamba, kabili balilanshenye nga cakwebati benga twalo bwato kulya. 40Eco bali putwile imyando ya nanda no kushisha muli bemba. Pa nshita imo ine banenwine ntambo sha banaosa no kwimishe tanga lya ku ntanshi ku mwela; eco balifikile ku lulamba. 41Lelo icibwato calyumine mutulundulundu lwa musesenga no kuya panshi. Ne cisolo calitikile palya bafililwe no kusela, ne cisolo ca kunuma calilepwike pamulandu wa kusunkwa na mabimbi.42Amapange ya bashilika balifwaile inshila ya kwi pailamo abafungwa pakwebati takuli nangu umo uwinga samba no kufyuka. 43Lelo mushika wa mwanda umo alifwaile ukupususha Paulo, eco alibaleshe ifyo balikupanga; kabili alyebele abo abaishiba ukowa ukubalilapo ukutolokela mu menshi no kuya ku mulundu. 44Elo bambi abaume abashalapo bakonkepo, bamo ni pafipifya fya mbao, na bambi muli filya ifintu fyali mu cibwato. Muli iyi nshila bonse twalifikile abomi ku mulundu.

Chapter 28

1Ulo twafikile umutende, twalisambilile ukuti icishi calikukutwa malta. 2Abekashi bakaya tabatulangilefye cilela ca fye, lelo balikoseshe umulilo no kutusengela fwebonse pa mulandu wa muloke wa mfula ne citalalishi ca kutwalilila.3Lelo ulo Paulo atebele icikako ca nkuni no kubika pa mulilo ifwafwa lyalifumine pa mulandu wa cikabilila no kuipomba ku kuboko kwakwe. 4Ulo abekashi bakaya bamwene iciswango cilipeleme ku kuboko kwakwe, balilandile kuli umo no munankwe ati,'' Uyu muntu ukwabula ukutwishika ni kafimfita apusuka pa bemba, umulinganya taukomusuminisha ukuba uwa mweo.''5Lelo alikuntile iciswango mu mulilo ukwabula ubutanshi nelyo bumo. 6Balikulolela ati akofimba abe nempepo nangu ukupunukafye no kufwa. Lelo panuma yakumulolesha inshita ntali no ukumona ukuti takwali calubene kuli ena, balipilibwile amantontonkanyo yabo no kulanda ati mulungu.7Nomba mupepi nencende kwaliko icifulo ca kwa kanabesa wa pa icishi, umuntu uwalekutwa Pubiliasi. Alitupokelele bonse ne congwe mu bwanalale pa nshiku shitatu. 8Icalipo ca kuti wishi wa kwa Pubiliasi alileleko aliketwe impepo no kupolomya umulopa. Ulo Paulo aile kuli ena, alipepele, nokubikapo indupi pali ena, no kumuposha. 9Panuma yaifi fyacitika, abantu bambi abashele pali ici cishi abali namalwele balishile nabo balipolele. 10Abantu nakabili balitucindike mumibele ingi iyabucindami.Nolo twalikupekanya ukuya, balitupele ifyo twalikukabila.11Panuma ya myeshi itatu twalipateme ingalaba iyo ya ikele mu mupepo pa cishi, ingalaba yaku Alexandri, na ''tu mpundu twa milungu '' nge cishibilo. ' 12Panuma twafika ku mulundu mumu sumba wa Siracuse, twalikele kulya inshiku shitatu.13Ukufuma palya twaliselele no kuya ku mu musumba wa Regiumu. Panuma yabushiku bumo icimwela caku kapinda ka ku kulyo calimine, na mu nshiku shibili twalishile mu musumba wa puteoli. 14Uko twalisangile bamunyinefwe bamo kabili twalike nabo inshiku cinelubali. Muli iyi nshila twalishile ku Roma. 15Ukufuma kulya bamuninefwe panuma baunfwile palwa fwebo, balishile mukutukumanya ukucila pa mushiika wa Apiasi na mayanda yakutushamo yatatu. Paulo pakumona bamunyinefwe, ali lotole Lesa no kukoseleshiwa.16Ulo twaingile mu Roma, Paulo alisuminishiwe ukuikalila umwine pamo no mushilika uwalikumulinda. 17Elo cali ifi panuma ya nshiku shitatu Paulo alikutile abali intungulushi mu baYuda.Ulo baishile pamo, alilandile kuli bena ati, "Mwa bamuninefwe, nangula ntacitapo cilubo ku abantu nangu ku ntambi shacishilano isha bashifwe, nebo nalisendelwe ngo mufungwa ukufuma mu Yelusalemu nokuntwala mu minwe ya bena Roma. 18Panuma , ya mepusho yabo balikabile ukundakelako umuntungwa, pantu takwali ica kumpingwila ukufwa pafyo bantungenye.19Lelo ulo abaYuda basosele mukupililika ukabila kwabo, nalipindilwe ukulubulwila kuli Kaisare nangu camoneke kubati nalikwimya ukususha ukuli konse ku luko lwanda. 20Eico, nipa mulandu uyu , nebo nakutila mwebo kwebati nangamimona no kulanda nemwe, pantu nipa mulandu we subilo lya kwa Israeli nebo nomba ntabililwe iyi minyololo.''21Nolu balisosele kuli ena ati, ''Fwebo tatwapokelelapo amakalata ukufuma ku Yudea palwa webo, nangu uuli onse pali ba munyinefwe ukwisa ne ntumi ukulanda iciliconse icibi pali webo. 22Lelo fwebo tukofwaya ukumfwa kuli webo utontonkanyapo indo pali aka kabungwe kamipepele, pantu cilishibikwe kuli fwebo ukwebati takalandilwa cisuma impanga yonse.''23Ulo salile ubusiku kuli ena, abengi abantu balishile kuli ena pa cifulo alikwikala. Alitulile umulandu kuli bena, no kupa ubunte palwa bufumu bwa kwa Lesa. Ena alyeseshe ukubatentemba palwa kwa Yesu, pamofye ukutula mu mafunde ya kwa Mose na muli bakasesema, ukutula ulucelo ukufika icunuglo. 24Bamo balishininwe palwa fyo alikusosa, lelo bambi tabatetekele.25Ulo tabasuminishenye umo no munankwe, balifuminepo panuma Paulo alandile ili isiwi limo: ''Mupashi Wamushilo alilandile bwino ukupitila muli Esaya kasesema kuli bashinwe. 26Alyebele ati, kauye kuli aba abantu no kubeba ati, '' Mukumfwa mukomfwa, lelo mwebo tamwakeluke, no Mukumona mukamona, lelo mwebo tamwakakutuluke.27Pantu imitima ya aba bantu yalikutwa, na matwi yabo yatesha no bwafwa, bena balisele amenso yabo. Epali bamona na menso yabo, no kumfwa na matwi yabo, no kwiluka ne mitima yabo no kupilibuka nakabili, na ine nkabondapa.'"28Eicho, mwebo mwishibe ukwebati ipusikilo lyakwa Lesa lilituminwe ku bena fyalo, na bena bakomgwa.'' 29Lintu alandile ifi fintu, abaYuda balile. Balikwete ukutalikishana abene beka.30Paulo alikele imyaka ibili iituntulu mu nganda yakwe iyakusonkela, no kupokelela bonse abalikwiisa kuli ena. 31Alikubila ubufumu bwabkwa Lesa, kabili no kusambilisha palwa kwa Yesu Kristu no kushipa konse ukwabula ukucilikishiwa.

## Romans

Chapter 1

1Paulo, umusha wakwa Yesu Kristu , alitilwe ukuba umutumwa no kupatwilwa ku mbila nsuma yakwa Lesa, 2Iyo alaile libela kuli bakasesema wakwe mu malembo ya mushilo , 3ayapa mwana wakwe uwali wa mu bufyashi bwakwa Dabidi ukulingana no mubili.4Ukupitila mu mupashi wa mushilo alisontelwe na maka ukuba umwana wakwa Lesa ukupitila mukubushiwa ku bakufwa, Yesu Kristu Shikulu ifwe. 5Ukupitila muli ena twalipokelela ukusenaminwa no butumwa ku cumfwila ca citetekelo pa nko shonse, pa mulandu we shina lyakwe. 6Mu nko, nemwe mwalitwa ukuba abakwa Yesu Kristu.7Kuli bonse abali mu Roma abatemwikwa wakwa Lesa no kwitwa ukuba abantu bakwe aba mushilo: Ukusenamina kuli mwebo no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Shikulu Yesu Kristu.8Ica ntanshi nkototela Lesa wandi ukupitila muli Yesu Kristu pali mwebo bonse, pantu icitetekelo cenu cilibililwe pe sonde lyonse. 9Pantu Lesa ekambone wandi untu mbombela no mutima wandi mu mbila nsuma lya mwana wakwe, ifyo nkokokapo ukulumbula mwebo. 10Lyonse ndamilombelako mu mapepo ukwebati mu nshila yonse ningaba uwakufikilishan nomba pa mpela ukupitila mukufwaya kwakwa Lesa ukupitila muli webo.11Pantu nkokabila ukumona mwebo, pakwebati imupeleko ica bupe ca mupashi, pa kumikosha. 12Ekutila, nkofuluka ukukoseleshiwa na mwebo, ukupitila mu citetekelo ca umo no mubiye,icenu ne candi.13Nomba nshikofwaya mwebo ukubulo kwishiba, mweba munyina, ukwebati lyonse nali kukabila ukwisa kuli mwebo (lelo nalibindilwe ukufika na nomba), Pakwebati ningakwata ifitwalo pali mwebo, kubati fintu nakwete pa bena fyalo, 14Naliba ne misha kuba Giliki nabena fyalo pamo ku bamano na ku fipumbu. 15Eco, pali nebo, ndi uwaipekanya ku kubila imbila na kuli mwebo mwebali mu Roma.16Pantu ntaba na nsoni ku mbila nsuma, pantu maka yakwa Lesa kwi pusukilo lya uli onse uwasumina, ku mu Yuda pakubala na kumwina Hela. 17Pantu muli ici ubololeke bwakwa Lesa bulesa pa bwelu ukufuma kukutetekela no kuya kutetekela, kubati fintu calembwa, "Umulungami akekalila ku citetekelo."18Pantu ubukali bwa kwa Lesa bwasokololwa ukufuma ku mulu pali bonse abatapepa na batalungama ukwa bantu abo ukupitila mukutalungama bekatilila icine. 19Ni pamulandu wakwebati icaishibikikwa icakwa Lesa calimonekele kuli bena. pantu Lesa alicilangile kuli bena.20Pantu ukutulafye ku bubumbo bwa calo, ifintu fyakwe ifitamoneka , ukufilumbula amaka yakwe ayaciyayaya ne mbela shakwe ishaibela, fyalimoneka apakubuta, fyakutulukilwa mu fintu ifyo fyalengwa. kanshi tabakwete icakubepeshamo. 21Nipa mulandu wa kwebati,nangu balishibilile pali Lesa, tabalikumucindika nga Lesa, nangula ukumupela amatotelo.Lelo balisangukile abawewelewele mu matontonkanyo yabo,ne mitima yabo iyabubi yalifitile.22Bali kuitunga abamano, lelo balisangukile ifiwelewele. 23Balishintwishe ubukata bwakwa Lesa uutonaika mu mimonekele ya cimpasho ca muntu uonaika, ica fyoni, icafiswango fya molu yane,ne fintu ifikulika.24Eico Lesa alibapele ku lunkumbwa lwa mitima yabo iyakukowela, pakwebati imibili yabo abene beka isalulwe. 25Nibo ebayalwile icine cakwa Lesa ukuba ubufi, kabili ebali mukushinshimuna no kupyungila icibumbwa ukucila kabumba, uwaba uwapalwa umuyayaya. Amen.26Pa mulandu wa ici, Lesa alibapele kufya lwinso lwakusebana, pantu abanakashi babo balyalwile umubelo wa cifyalilwa mu cishaba mubelo wa cifyalilwa. 27Mu musango umo wine, abaume nabo balishile umubelo wa cifyalilwa na banakashi kabili balyocele mu lunkumbwa lwabo lwa umo no mubiye. Aba ebaume abacitile imicitile yansoni na baume bali pokelele muli bena ukukandwa ukulingana no kuluba kwabo.28Kabili kubati fintu batasumine Lesa mu bwishibilo bwabo, alibapele ku bamitima iyaonaika, pakuti bena bacite ifyo fintu ifitayana.29Baliba abakwisulamo ukukana lungama konse, ububifi, ulwinso, na kafindwe. Baliswilemo akalumwa, ukwipaya, ifikansa, ubufi na mapange ya kubipa. Balwambo, 30abamiponto, abapata Lesa, aba misula, aba miya, aba mataki, abelenganya ukucita ifyabubi; abashibela bafyashi. 31Abakutumpa, abataba na citetekelo, abaumalala, kabili abataba na luse.32Balishibile cipope fya kwa Lesa, ukwebati abo abacita ifi fintu balilingile ukufwa. Lelo tabacita fye ifi fintu, lelo balasuminisha na bambi abaficita.

Chapter 2

1Lelo uli uwakubulwa umwa kulesesha, webo we muntu, weupingula, pafyo upingula umuntu umbi, ulaiseka we mwine. Pantu webo we upingula ulacita fimo fine. 2Lelo twalishiba ukweba ati ubupingushi bwakwa Lesa bwaba ukulingana ne cine ulo caponena pali abo abakocita ifi fintu.3Nomba tontonkanya ici, webo we muntu, weupingila abacita ifi ifintu nangula ucita fimo fine. bushe uli no kupusuka ku bupingushi bwa kwa Lesa? 4Nangu utontonkanya ati ubukankala bwa cikuku cakwe bwakucepa, ukuleshanya kwa bupingushi bwakwe, no muteka tima wakwe? Bushe tawishibile ati icikuku cakwe calosha mukulapila?5Lelo ukufika ku bokose no kukana lapila kwa mutima obe ukwa kweba ati ukoisungila ubukali bobe pa bushiku bwa bukali, ubo ubuli, bushiku bwa busokololo bwa kwa Lesa wa bupingushi bwa lungama. 6Akabwesesha ku muntu onse ukulingana ne ficitwa fyakwe: 7kuli abo ukulingana nabo abakobomba mu mukosha imilimo yabune abafwaya ubukata, ubucindami, no kutonaika, akabapela umweo wa muyayaya.8Lelo kuli abo bakaitemwe, abatanakila icine lelo banakila ifitali fya bulungami, ubukali ne cipyu fikesa. 9Lesa akaleta ukushikitika no bulanda ku mweo wa muntu onse uucita ifya bubi, ukutendekela ku ba Yuda, na kuba Hela.10Lelo ubukata, ubucindami, no mutende fikesa pali bonse abacita ifyabune, ukutendekela ku ba Yuda, na kuba Hela. 11Pantu tatwaba kapatulula kuli Lesa. 12Pantu ngefyo abengi bali bembuka ukwabula amalango bakonaulwa ukwabula amalango, kabili ngefyo abengi bali bembula no kucindika malango bakapingulwa na malango.13Pantu tebakomfwa ba malango ababa abakulungama kuli Lesa, lelo ni bakacita wa malango ebakalungamikwa. 14Pantu ulo abena fyalo, abakubula amalango, bacita ku cifyalilwa ifintu fya malango, baba malango ku bene beka, nangula tababa na malango.15Pali ifi cikolangwa ati ificitwa fikofwaikwa amalango fyalilembwa mu mitima yabo. Kampingu wabo aliba ni nte kuli bena, na matontonkanyo yabo yalabashinina nangula kabapokololako ku bene beka 16pa bushiku ulo Lesa akesa kupingula ifya mubumfisolo fya bantu bonse, ukulingana ne mbila nsuma yandi, ukupitila muli Yesu Kristu.17Lelo umfwa walanda ati uli mu Yuda kabiliutushisha pa malango no kuitakishisha muli Lesa, 18no kwishiba ukufwaya kwakwe no kushininkisha icisuma cakucilapo apo walangililwa ukufuma ku malango; 19kabili umfwa ulishininkishe ati ulikatungulula wa mpofu, ulubuto kuli abo ababa mu mfifi, 20kafundisha wa fyungwa, kasambilisha wa bana banono, no kwebati walikwata mu malango imimonekele ya kwishiba ne ya cine, ninshi ifi fikwafwa shani mukwikala kwa bwikashi bobe?21Webo weusambilisha bambi, tauisambilisha we mwine? Webo weushimikila pa kwiba, bushe uleba? 22Webo weulanda ati wilakucita bucende, bushe ulacita ubucende? Webo we wapata utulubi, bushe uleba mu ma tempele?23Webo weuitakisha mu malango, bushe ulakana ukucindika Lesa pakukana bela amalango? 24Pantu " Ishina lya kwa Lesa lipontelwa ku bena fyalo pamulandu obe," ngefyo calembwa.25Pantu ukusembululwa kulafwa nga ukobela amalango, lelo umfwa uli mpula mafunde, ukuse mbululwa kobe kwaba ngo kukana sembululwa. 26Umfwa, nga nifyo, umuntu utasembululwa nga asunga ifyakukabila fya malango, bushe ukukana sembululwa kwakwe tekuti kube kubati kusembululwa? 27Bushe uyo utasembululwa mu cifyalilwa tekuti akuseke umfwa afikilisha amalango? Ifi ni mukwebati mulikwete amalango yalembwa no kusembululwa, lelo uli mpula mafunde!28Pantu tali mu Yuda umonekafye kunse; nangu ukusembululwa kwa kunsefye ya mubili. 29Lelo mu Yuda uyo uuli uwa mukati, no kusembululwa ni uko ukwa ku mutima, mu mupashi, te mu malembo. ukutashiwa kwa muntu wakuba ifi takufuma ku bantu lelo ni kuli Lesa.

Chapter 3

1Elo kupulamo nshi kwa kwata aba Yuda? Kabili bukumu nshi ubwa ku sembululwa? 2Cintu ici kalamba munshila iili yonse. Ica ntanshi pali fyonse, aba Yuda balipelwe ubusokololo ukufuma kuli Lesa.3Pantu umfwa bamo aba Yuda bali abakubula icicetekelo? Bushe ukukana cetekela kwabo kwi ngonaula bucishinka bwakwa Lesa? 4Cikatala aciba ifi. Mucilingile, lekeni Lesa asangwe ukuba uwa cishinka, nangula umuntu onse aba uwa bufi. Ngefyo calembwa, "Ukwebati kuti mwalungamikwa ku fyebo fyenu, no ukwebati mucimfye ulo mukesa mu bupingushi."5Lelo umfwa ukukana lungama kwesu kwa sokolola ubulungami bwakwa Lesa, twingalanda shani? Bushe tulande ukwebati Lesa tali mulungami pa kuleta ubukali bwakwe pali fwebo? (Nebo nkobomfwa uku talikishanya kwa buntunse.) 6Cikatala aciba ifi! Pantu ninshi Lesa enga pingula shani calo?7Lelo umfwa ukupitila mu bufi bwandi icishinka cakwa Lesa ca lundulula ubukata bwakwe, cinshi nebo ncili nde pingwilwa ngo mubembu? 8Cinshi tekuti tulande, nge fyo twaba bacilande lande nge fyo tukolanda, na nge fyo bamo batushinina ukwebati fwebo tulanda ati, "Na tucite ububi, pakweba ati ubune bwingesa"? Ukutuseka kwabo kulilungeme.9Nga kanshi cinshi? Bushe tukoitalushako fwebene? Nakalya iyoo. Pantu fwebo tulitungenye akale bonse aba Yuda na Bena fyalo, bonse fye, ukuba ne sambi.10ici caba ngefyo calembwa: "Takwaba nangula umo umulungami, nangu umo;11takwaba nangu umo uukoiluka; takwaba nangula umo uukofwaya Lesa. 12Bonse bali pilibukile no kufumako; bonse pamo bali sangukile abawelewele. Tapali nangu umo ukocita ifya bune, nakalya, nangu fye umo."13"Imi kolomino yabo ninshishi isha isulwa. Indimi shabo sha bu myalu myalu. Ubusungu bwa nsoka bwaba munshi sha milomo shabo." 14"Utunwa twabo twaisulamo ukutipa no mufimbila."15"Inkasa shabo shintu sha angwa ku kusunya umulopa. 16Ubonaushi no kucula fyaba munshila shabo. 17Aba bantu tabaishiba inshila sha mutende." 18"Tamwaba akatina ka kwa Lesa mu menso yabo."19Nomba tulishibile ukweba ati fyonse ifyo ifunde lilanda, lilandila ku uli onse uwaba mwi funde. Pakweba ati konse akanwa kabe tondolo, ne calo conse cibe ica shininwa kuli Lesa. 20Pantu takuli umuntunse uukalungamikwa ne milimo ye funde mu menso yakwe. Pantu ukupitila mwi funde emwishila ukwishiba ulubembu.21Lelo nomba ukucila pe funde ubulungami bwakwa Lesa bwali sokololwa, kubo ifunde na basasesema baba inte - 22ati ubulungami bwakwa Lesa ukupitila mu cicetekelo muli Yesu Kristu kuli abo bonse aba cetekela. Pantu tabwaba bupusano,23Pantu bonse bali bembuka no ku pelebela ku bukata bwakwa Lesa, 24kabili balilungamikwa mukusenaminwa kwakwe ukupitila mukulubulwa kwaba muli Kristu Yesu.25Pantu Lesa alitupele Kristu Yesu nge lambo lya cikonsolwelo ukupitila mu cicetekelo mu mulopa wakwe. Ali tulile Kristu nga icishininkisho ca mulinganya wakwe, pamulandu wa kukana ibukisha imembu shakunuma 26mu kutekanya kwakwe. Ifi fyali citilwe pa kulangilila ubulungami bwakwe muli ino inshita, ukweba ati engaba umulingami kabili uukolungamika uuli onse uukwete cicetekelo muli Yesu.27Ngo ukuitakisha ninshi kuli kwi? naku fumishiwapo. ukupitila mwi funde lya musango nshi? Ilya ku milimo? Nakalya, lelo ukupitila mwi funde lya cicetekelo. 28Twala sondwelela kanshi ukweba ati umuntu alungamikilwa mu cicetekelo icakubula imilimo ye funde.29Nangu bushe Lesa ni Lesa waba Yuda epela? Bushe tali Lesa wa bena fyalo nabo? Eee, wa bena fyalo nabo. 30Umfwa, icine cine, Lesa umo, ali no kulungamika aba sembululwa mu cicetekelo, na basha sembululwa ukupitila mu cicetekelo.31Bushe nomba fwe tukofumyapo ifunde ukupitila mu cicetekelo? Cikatala aciba ifi! Lelo, tulekukoselesha amafunde.

Chapter 4

1Nga kanshi tukolanda shani ukweba ati Abrahamu, uwaba shifwe ukulingana na ku buntunse, asangile? 2Pantu umfwa Abrahamu alilungamikilwe ku milimo, nga alikwete ico angaita kishishapo, lelo tekucinso cakwa Lesa iyo. 3Pantu amalembo yalanda shani? "Abrahamu alicetekele Lesa, kabili cali pendelwe kuli ena ukuba umulungami."4Nomba kuli uyo uukobomba, icilambu cakwe tacipandwa nge cabupe, lelo ca mishafye. 5Lelo kuli uyo uutakobomba lelo acetekela muli uyo uulungamika abashipepa, icicetekelo cakwe cikopendwa ngo bulungami.6Dabidi nao akolumbula ukushuka pa muntu uyo Lesa akopenda ubulungami ubwakubula imilimo. 7Alilandile ati, "Abakushuka ni abo amampulu yabo yaelelwa, kabili abo imembu shabo shafimbwapo. 8Ali shuka umuntu uo Shikulu takalingile imembu shakwe."9Bushe ninshi uku kushuka kukolumbulwa fye paba sembululwa, nangu na paba shasembulwa? Pantu tukolanda ati, "Icicetekelo calipendelwe kuli Abrahamu ngo bulungami." 10Capendelwe shani kuli ena? Bushe ali ninshi talasembululwa nangula panuma yakusembululwa? tacali panuma, lelo ninshi talasembululwa!11Abrahamu alipokelele icishibilo caku sembululwa nge cikakatiko ca bulungami ubo akwete ukupitila mu cicetekelo ulo ali ninshifye tala sembululwa. Necalengele cakumulenga ukuba wishi wa bonse abacetekele abakubula kusembululwa, pakwebati ubulungami bupendwe kuli bena. 12Kabili ni wishi waba kusembululwa tekuku sembululwa fye lelo no kukonka mu ntampulo sha cicetekelo isho shifwe Abrahamu akwete ulo alifye tala sembululwa.13Pantu icilayo kuli Abrahamu na kubufyashi bwakwe ukweba ati akaba impyani kucalo tacaishile ukupitila mu mafunde lelo ukupitila mubulungami bwa cicetekelo. 14Pantu umfwa abo abakoikalila mu mafunde empyani, ninshi icice ketekelo cafye fye, necalailwe cafulunganishiwa. 15Pantu ifunde lileta ubukali, lelo ukushili mafunde, takuli kupula mafunde.16Pamulandu wa ifyo ni ku cicetekelo, pakutifye icilayo cikwate ukutusha pa kusenaminwa no kulambulwa kuli bonse aba kubufyashi bwakwa Abrahamu - tekuli abo fye beka aba na mafunde, lelo nabo bene abakanako ku icicetekelo cakwa Abrahamu. Eshifwe wa fwebo bonse, 17nge fyo calembwa, "Nalikusonta ukuba wishi wa nko ishingi." Abrahamu ali mu ceni cakwa uyo acetekelemo, uyo uuli, ni Lesa, uupelo umweo kuba kufwa kabili no kukuta ifintu ifitabako ukweba ati fibeko.18Mwisubilo alicetekele kwisubilo, ukweba ati akaba wishi wa nko ishingi, ukulingana nefyo aebelwe, "Efyo ubufyashi bobe bukaba." 19Ukwakubulo kuba uwakunaka mu cicetekelo, ali icitile umubili wakwe ngo wa kufwa (pantu ali ne myaka umwanda umo), no kufwa kwe fumo lya bufyashi bwakwa Sara.20Lelo pa mulandu wacilayo cakwa Lesa, Abrahamu tanenukile mukukana tetekela. Lelo, alikoshiwe ku cicetekelo no kupelo bukata kuli Lesa. 21Ali uwa isushiwamo ukushininkisha ukwebati ifyo Lesa alaaya, ali na maka ya kufikilishiwa. 22Eco ici naco "calikumupendela ngo mulungami."23Lelo ifyebo "Calikumupendela pali ena" tafyalembelwefye palwa eka umwine awe. 24Fyalilembelwe napali fwebo, calilembelwe napali fwebo fwebasumina muli uyo uwabushishe Yesu Shikulu wesu kuba kufwa. 25Uyu ni uyo uwapelwe pa mampulu yesu kabili alibushiwe paku lungamikwa kwesu.

Chapter 5

1Apo twalungamina mu cicetekelo, tulikwete umutende na Lesa ukupitila muli Shikulu wesu Yesu Kristu. 2Ukupitila muli ena kabili tulikwete ukukumako kukusenamunwa umo twaiminina ukupitila mucicetekelo, kabili tulatakisha mwisubilo lya bukata bwa kwa Lesa.3Te ici ceka, lelo tulaitakisha mu kucula kwesu. twalishiba ukweba ati ukucula kuleta ukushipikisha. 4Ukushipikisha kuleta imbela, ne mbela ileta isubilo, 5ne subilo talilenga insoni pantu ukutemwa kwa kwa Lesa kwalipongololwa mu mitima yesu ukupitila mu Mupashi wa Mushilo, uwapelwa kuli fwebo.6Pantu ulo twali abakunaka, panshita iya kulinga Kristu alifwilile abasha ishibe Lesa. 7Pantu cakukosa umo ukufwila uwakulungama, nangu umuntu umo engakabila ukufwila umuntu uwabune.8Lelo Lesa ashininkisha ukutemwa kwakwe pali fwebo, pantu ulo twali ababembu Kristu alitufwilile. 9Ukucilapo, ninshi, ap0 nomba tuli abakulungama mu mulopa wakwe, tukapusukila muli ena kubukali bwakwa Lesa.10Pantu umfwa, ulo twali abalwani, twali wikishiwe kuli Lesa ukupitila mu mfwa ya Mwana wakwe, ukucilapo, panuma yaku wikishiwa, tukapusushiwa mu mweo wakwe. 11Te iciceka, lelo kabili tulasangalala muli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu, muli uyo twapokelela uku ukuwikishanya.12Eco kanshi, ndefyo mu muntu umo ulubembu lwa lingiile mucalo, muli ci imfwa ya lingiile ukupitila mu lubembu. Kabili imfwa yandalile ku bantu bonse pantu bonse balibembukile. 13Pantu mpaka amalango, ulubembu lwali mu calo, lelo takuli kusoselwa pa lubembu ilintu takuli amalango.14Nangu cingabefyo, imfwa yatekele ukufuma pali Adamu nokwisa kufika pali Mose, napali abo abashabembukile kubati mu Adamu, uwali cimpasho cha uyo uwali nokwisa. 15Lelo ica bupe tacaba kubati mampulu. Pantu umfwa ukupitila mu mampulu ya umo abengi balifwilile, cikacilapo shani ifyo ukusenaminwa kwakwa Lesa ne ca bupe ukupitila mukusenaminwa kwa muntu umo, Yesu Kristu, kwafika ku bengi!16Pantu ica bupe tacaba kubati cintu cafumine mu lubembu lwa muntu umo. ubupingushi bwali pa mampulu ya muntu umo no kuleta ukusekwa, lelo ica bupe cakonkele amampulu ayengi no kuleta ukulungamikwa. 17Pantu umfwa, ukupitila mu mampulu ya umo, imfwa yalitekele ukupitila muli umo, pali bufi abo abapokelela ukusenaminwa ukwingi ne cabupe ca bulungami citeka mu mweo ukupitila muli umo,Yesu Kristu.18Eco kanshi, ifyo ukupuluka kwa umo kwatwele ku kusekwa ku bantu bonse, eco kabili ukupitila mukubomba kwa bulungami mwalitumbwike ukulungamikwa no mweo kubantu bonse. 19Pantu ngefyo ukupitila mukukana bela ukwa muntu umo abengi balilengelwe ababembu, eco na mucumfwila ca umo abengi bakalengwa abalungami.20Lelo ifunde lyaishile ukwisalundako amampulu. Lelo apo ulubembu lulefula, ukuseminwa kula kulilako. 21Ifi fyalicitikile pakwebati, ngefyo ulubembu lwateka mu mfwa, efyo no kusenamina kufwile ukuteka ukupitila mubulungami ku mweo wa muyayaya ukupitila muli Yesu Kristu Shikulu wesu.

Chapter 6

1Nga kanshi tulelanda ati shani? Bushe kuti twatwalilila mu lubembu pakwebati ukusenaminwa kukule? 2Cikatala kuba ifi. Fwebo fwebalifwile ku lubembu, nomba kuti twaikalamo shani kabili? 3Bushe tamwaishiba ukweba ati fwebo bonse twabalishiwa muli Yesu Kristu twabatishiwe mu mfwa yakwe?4Twalishikilwe, elo, pamo nankwe mu lubatisho mu mfwa yakwe. Ici calicitike mukwebati ngefyo Kristu abukile ku bakufwa mu bukata bwakwa Wishi, efyo na fwebo twingenda mu bumi bupya. 5Pantu umfwa twaba abakwikatana na ena mukupashanya kwa mfwa yakwe, kabili tukaba abakwikatana mu ku buka kwakwe.6Tulishibe ici, ukwebati umuntu wa kale alitanikilwe pamo nankwe pakwebati umubili wesu uwa lubembu wingonaulwa. Ici calicitikile pakwebati twiba mubusha ku lubembu. 7Uyo uwa fwile nalengwa ukuba uwakulungama palwa lubembu.8Kabili umfwa twafwile pamo na Kristu, twasumina ukweba ati nakabili tukekala pamo nankwe. 9Twalishiba ukweba ati apo Kristu alibuka ku bakufwa, tekuti afwe nakabili iyoo; imfwa taili na maka pali ena kabili.10Pantu imfwa iyo afwile kulubali lwa lubembu, alifwile fye calimo. Nangu cibe ifi, ubwikashi ubo ekala, ekalila muli Lesa. 11Munshila imo ine, mufwile ukuba abakufwa ku lubembu, lelo aba kuba no mweo kuli Lesa muli Yesu Kristu.12Eco mwileka ulubembu luteke mu mubili yenu ukweba ati tunakile ulunkumbwa lewa luko. 13Kabili mwitula filundwa fyenu ku lubembu, nge fibombelo fya kukana lungama. Lelo muitule kuli Lesa kubati ni abo abaletwa ukufuma ku bakufwa ukwisa ku mweo, no kupela ifilundwa fya mibili yenu kuli Lesa nge fibombelo fya bulungami. 14mwisuminisha ulubembu ukuteka pali mwebo. Pantu tamuletekwa na malango, lelo mwaba mu kusenaminwa.15Kanshi kukonkapo cinshi? Bushe tulekubembuka pantu tatuli bena malango, lelo abena kusenamina? nakalya. 16Bushe tamwaishiba ati nga mwaitula nga abasha, muli basha kuli uyo muleumfwako? Muli abasha ku lubembu, ulutwala ku mfwa, nangu abasha abacumfwila, icitwala ku bulungami.17Lelo Lesa atolelwe! Pantu mwali abasha ku lubembu, lelo mwaumfwile ku mitima umusango we sambililo ilyo mwasambilishiwe. 18Mwalilengwa ukuba abalubulwa ku lubembu, kabili mwailengwa ukuba abasha ba bulungani.19Nkolanda kubati umuntu pamulandu wa ku naka kwa mubili wenu. Pantu ifyo mwatulile ifilundwa fyenu ukubombelo busha ku kukowesha na ku bupulumushi, ukulola ku bupulumushi, munshila imo ine, nomba tuleni ifilundwa fyenu ukulola ukuba mubusha ku bulungami ukulola ku mushilo. 20Pantu ulo mwali abasha ba lubembu, mwali abantungwa ku bulungami. 21Pali ilya nshita, nga kanshi mwaline cisabo nshi lilya ku fintu ifyo ifi mulenge nsoni nomba? Pantu ifi fuma muli ifyo fintu ni mfwa.22Lelo nomba opa na mulengwa ukulubulwa ku lubembu na pakuba abasha bakwa Lesa, mulikwete fisabo fyenu ifilola ku mushilo. Ne mpela mweo wa muyayaya. 23Pantu icilambu ca lubembu ni mfwa; lelo ica bupe cakwa Lesa mweo wa muyayaya muli Yesu Kristu Shikulwifwe.

Chapter 7

1Nangu bushe tamwaishiba (Pantu nkolanda ku bantu abaishiba malango), ukwebati amalango yalateka umuntu inshita yonse iyo ali no mweo?2Pantu umwanakashi uwaupwa alikakililwe na malango ku mulume wakwe ulo ali no mweo, lelo umfwa umulume wakwe afwa ninshi akakulwa ku malango ya cupo. 3Eco kanshi, ulo umulume wakwe ali no mweo, umfwa aupwa ku mwaume umbi, akakutwa umucende. Lelo umfwa umulume wakwe afwa, alikakulwe ku malango, eco taitwe umucende umfwa aupwa ku mwaume umbi.4Eco kanshi, mwe bamunyinane, nemwe mwalilengelwe ukufwa ku malango ukupitila mu mubili wakwa Kristu. Ici ni mukwebati mulundane umo no munankwe, ekweba ati, kuli uyo uwabushiwe kubakufwa, pakwebati twinga twala ifisabo fyakwa Lesa. 5Pantu ulo twali muli bu mubili, ifya lwinso fya lubembu, ifyaimine mu malango, fyali kubomba mu filundwa fyesu pakwebati, fitwale ifisabo fya mfwa.6Lelo nomba tuli kakwilweko ku malango. tulifwile kuli ico twakakilweko. Ici ni mukwebati tubombele mu musango upya uwabu mupashi, lelo temumalembo ya kale.7Kanshi tukolanda shani? Bushe amalango lubembu? Tekuti cibe ifyo. Lelo, nga nshaishiba ulubembu, nga tekupitila mu malango. Pantu nga nshaishashibile ulunkumbwa kanofye amalango yalanda ati, "Wilekukumbwa." 8Lelo ulubembu pakusanga apakwingilila ukupitila mwifunde lwaliletele ulunkumbwa lonse muli nebo. Pantu apakubula ifunde, ulubembu lwali ulwa kufwa.9Pa nshita imo nali no mweo ukwakubula ifunde, lelo ulo ifunde lyaishile, ulubembu lwalikwete umweo 10nandi nalifwile. Ifunde ilyo ilyali no kuleta umweo lyalisangukile ukuba imfwa kuli nebo.11Pantu ulubembu lwalisangile apakwingilila ukupitila mwifunde kabili lwalimbepele. Ukupitila mwifunde lwalingipeye. 12Eco amalango ya mushilo, ne funde lya mushilo, lya kulungama, kabili lya bune.13Ekwebati Icabune calyalukile imfwa kuli nebo? iyoo tekuti cibe ifyo. Lelo ulubembu, pakwebati lumoneke ukweba ati lubembu, lwaleta imfwa muli nebo ukupitila mucali icabune, kabili ukupitila mwifunde ulubembu lumoneke ulwabipisha ukucila mucipima. 14Pantu tulishibile ukwebati amalango ya bumupashi, lelo nebo ndi wa bumubili. Nebo nalinonkwa ubusha ku lubembu.15Pantu ico ncita, nshacishiba bwino. Pantu ico mfwaya ukucita, nshicicita, neco napata, eco ncita. 16Lelo umfwa nacita ifyo ntakofwaya ukucita, ndasuminishako ku malango ukwebati amalango yabune.17Lelo nomba te nebo uucita ico, lelo lubembu ulwaikala muli nebo. 18Pantu nalishiba icaba muli nebo, icaba mu mubili wandi, tamwikala icintu icabune. Pantu ukukabila ukucita ubune kwaba muli nebo, lelo ntacita ico.19Pantu icabune ico mfwaya, Ntacita, lelo ifyabubi ifyo ntafwaya, efyo ncita. 20Nomba umfwa nacita ifyo ntakofwaya ukucita, ninshi te nebo uukocita, lelo nakuba lubembu ulwaikala muli nebo. 21Eco, ndisangile aya malango: Ulo nkofwaya ukucita icabune, icabubi ecilipo kuli nebo.22Pantu ndasekelela mu malango yakwa Lesa na bumuntu bwandi ubwa mukati. 23Lelo nkomona amalango ayaibelako mufilundwa fya mubili wandi. Yalwishanya na malango yapya mu mutima wandi. Fikontwala muli bunkole kumbela ya malango ya lubembu ulo ulwaba mufilundwa fya mubili wandi.24Ndi muntu wa bulanda! Nani akampokolola kuli uno mubili wa mfwa? 25Lelo kube ukutotela kuli Lesa muli Yesu Kristu Shikulwifwe! Eco kanshi, Nebo nemwine mpyungila mu malango yakwa Lesa no mutima wandi. Lelo, kuli bumubili mpyungila amalango ya lubembu.

Chapter 8

1Takuli nomba ukusekwa kuli abo abali muli Kristu Yesu. 2Pantu ifunde lya Mupashi wa mweo muli Kristu Yesu lyali kulenga webo ukuba umuntungwa ukufuma kwifunde lye sambi ne mfwa.3Pantu ifyo ifunde lyafililwe ukucita pantu lyali ilya kunaka ukupitila mu mubili, Lesa alicitile. Alitumine Umwana wakwe mucipasho ca mubili wa lubembu ku kuba icabupe pa lubembu, kabili alisekele ulubembu mu mubili. 4Ali citile ifi mukweba ati ifipope fye funde finga fikilishiwa muli fwebo, fwebo fwebenda temukulingana no kufwaya kwa mubili, lelo mukufwaya kwa Mupashi. 5Abo abekalila umwabela umubili bangwa ku fintu fya ku mubili, lelo abo abekalila umwabelo Mupashi bangwa ku fintu fya ku Mupashi.6Pantu ukwangwa pafya mubili nimfwa, lelo ukwangwa pafya Mupashi mweo no mutende. 7Ukwangwa ku fya mubili bulwani kuli Lesa, ico tabunakila kwi funde lya kwa Lesa, kabili taungacite fyo. 8Abo abali muli bumubili tekuti basekeshe Lesa.9Nangu cibe ifyo, mwebo tamuli mu mubili lelo mu Mupashi, umfwa icine cine Umupashi wakwa Lesa waikala muli mwebo. Lelo umfwa uuli onse takwete Umupashi wakwa Kristu, taba kulubali lwakwe. 10Umfwa Kristu ali muli mwebo, umubili walifwa ku lubembu, lelo umupashi uli uwa mweo ku bulungami.11Umfwa Umupashi wa uyo uwabushishe Yesu ukufuma kubakufwa waikala muli mwebo, uyo uwabushishe Kristu ukufuma kubakufwa akapela umweo naku mibili yenu iya kufwa ukupitila mu Mupashi wakwe, uwaikala muli mwebo.12Eco kanshi, bamunyinane, tuli bamisha, lelo teku mubili ku kwikala umwabela bumubili. 13Pantu umfwa mwaikala umwalola bumubili, mwalola mukufwa, lelo umfwa ukupitila mu Mupashi mukolenga imibele iya bumubili ukufwa, mukaba no mweo.14Pantu bonse abatungululwa no Mupashi wakwa Lesa, aba bana bakwa Lesa. 15Mwebo tamwapokelele umupashi wa busha ukweba ati mwebo mwikale mu mwenso nakabili; lelo mwebo mwapokelele umupashi wa bwana, uo tulililako ati, "Abba, Tata!"16Umupashi uwine ukoshimikila ubunte pamo ne mitima yesu ukweba ati tuli bana bakwa Lesa. 17Umfwa fwebo tuli bana, ninshi fwebo tuli mpyani, impyani shakwa Lesa. Kabili tuli mpyani shinankwe shakwa Kristu, umfwa icine cine tulaculila pamo nao pakweba ati nafwe limbi kuti twaisa kucindamikilwa pamo nao.18Pantu nebo njeba ati amacushi ya muli ino nshita talingile ukupashanya ku bukata ubukoisa kusokololwa kuli fwebo. 19Pantu ukufulukisha kwa fibumbwa kulolela ukusokololwa kwa bana bakwa Lesa.20Pantu ifibumbwa fyalengelwe ukulamba mukuicusha fye, temukuitememwa iyo, lelo ni pa mulandu waufilamfishe, mwisubilo 21ukweba ati ifibumbwa ifine nafyo fikalubulwa ku busha bwakubola, kabili fikaletwa mubuntungwa bwa bukata bwa bana bakwa Lesa. 22Pantu twalishiba ukweba ati ifibumbwa fyonse filateta noku komenwe fumo mubukali capamo na nomba line.23Teico ceka, lelo nafwebo bene, fwebakwata ifisabo fyantanshi ifya Mupashi, tukotetela munda shesu, ulo tukololela ubwana bwesu, ukulubuka kwa mibili yesu. 24Pantu ni muli ili line subilo emo twapusukile. Nomba isubilo ilyo iliko moneka te subilo iyo. Pantu ni nani usubila ico akomona? 25Lelo umfwa twasubila ico tatumwene, tucilolela mu mutekatima.26Munshila imo ine, Umupashi nao ulatwafwa mufyakunaka fyesu. Pantu fwebo tatwaishiba ifyo twinga pepa, lelo Umupashi uwine ulatupapatilako mukuteta ukushingalondololwa. 27Uyo uubebeka imitima alishiba amano ya Mupashi, pantu alapapatilako abantu bakwa Lesa abamushilo ukulingana no bufwayo bwakwa Lesa.28Twaishibo ukweba ati kuli abo abatemwa Lesa, abombela ifintu fyonse pamo ku bune, kuli abo bonse abaitwa ukulingana no buyo bwakwe. 29Pantu bonse abo aishibile kabela no kulinga alibalingile kabela ukweba ati bakabe abapalana ne cipasho ca Mwana wakwe, pakweba ati engaba ibeli pali bamunyina abengi. 30Abo alingile kabela, abo alibetile no kubeta. Aba abo akutile, aba abo alungamike. Aba abo alungamike, aba ebo acindamike.31Nindo, eco nomba, tukolanda pali ifi fintu? Lesa nga ali na fwebo, nina engapinkana nefwe? 32Uyo uutakenye Umwana wakwe fye umo lelo amuposele palwa fwebo bonse, kuti akana shani ukutupelo ifintu fyonse ifyalutu?33Ninani ukaleta umutunganya pa basalwa bakwa Lesa? Lesa fye eka eulungamika. 34Ninani uyo uuseka? Kristu Yesu fye eka ewafwile - ukucila pali ico, ewabushiwe - uyo uuli ku kuboko kwa kulyo kwakwa Lesa, kabili eukotupapatilako.35Ninani uukatupatulako fwebo mukutemwa kwakwa Kristu? bucushi, nangu kutitikishiwa, nangu kupakaswa, nangu ninsala, nangu bwamba, nangu busanso, nangu lupanga? 36Ngafilya calembwa ati, " Pabukumu bwenu tulepaiwa akasuba konse. Twalingwa nge mpanga ishabelapo ukwipaiwa."37Muli ifi fyonse tuli bakacimfya abacilapo ukupitila muli uyo uwatutemenwe. 38Pantu nebo nali shininkisho kweba ati nangu nimfwa, nangu mweo, nangu niba malaika, nangu buteko, nangu fintu ifilipo, nangu fintu fikesa kubako, nangu maka, 39nangu kusansama, nangu kushika, nangu cibumbwa cimbi, tekuti fitupatule kukutemwa kwakwa Lesa, ukwaba muli Kristu Yesu Shikulwifwe,

Chapter 9

1Nkolanda icine cine muli Kristu. Ntakobepa, na kampingu wandi akombela bunte mu Mupashi wa Mushilo 2ukweba ati muli nebo muli ubulanda ubukalamba sana ne cikonko icishikopwa mu mutima wandi.3Pantu nebo wine kuti nafwaya naba uwakutipwa nokuiputula kuli Kristu pamulandu waba munyina, abantu bandi ukulingana naku mubili. 4Bena Isreali. Balikwata ubwana bwabo, no bukata, ne fipangano, no bupe bwa malango, no bupyungishi mwi tempele, na malayo. 5Nefikolwe fyabo uko Kristu afumine lubali kuli bu mubili - uyo uuli Lesa pali bonse. Abe uwakulumbaniwa umuyayaya. Ameni.6Lelo tecakweba ati icebo cakwa Lesa cilifililwe iyo. Pantu tebonse aba ba mu Isreali ababa abena Isreali bene bene. 7Nangu aba mufyashi bwakwa Abrahamu te bonse ababa abana icine cine. Lelo, " Ni muli Isaki emo ubufyashi bobe bukakutilwa."8Emukweba ati, abana ba bumubili tebana ba kwa Lesa. Lelo abana ba cilayo ebalingwo bufyashi. 9Pantu ici cebo ca cilayo: "Pali iyi nshita nkesa, no mwana mwaume akapelwa kuli Sara."10Teici ceka, lelo panuma Rebeka naye alimitile ku mwaume umo, shifwe Isaki - 11pantu abana bali tabalafyalwa kabili taba citilepo icintu icabune nangu icabubi, pakwebati ubuyo bwa kwa Lesa ukulingana nokusala kwimanine, 12te pamulandu wa ficitwa, lelo pamulandu wa uyo uukuta - calilandilwe kuli ena ati, "Umukulu ababombela umwaice." 13Cili fye ngefyo calembelwe ati, "Yakobo nalimutemenwe, lelo Esau nalimupatile."14Eco tukoeba shani? Bushe tukoeba ati takuli ubulungami kuli Lesa? Tekuti cibe ifyo. 15Pantu alanda kuli Mose, "Nkabelelo luse uo nkatemwa ukubelelo luse, kabili nkakwatila inkumbu uo nkatemwa ukukwatila inkumbu." 16Eco kanshi, te pamulandu waukofwaya, nangu pamulandu wa ubutuka, lelo pamulandu wakwa Lesa, uulango luse.17Ngefyo icalembwa calandile kuli Farao, "Pa mulandu uyu wine nalikwimishe, pakweba ati nange amaka yandi muli webo, na pakweba ati ishina lyandi libilishiwe mu calo conse." 18Eico kanshi, Lesa alisa no luse kuo akofwaya, noyo akofwaya, alamutalamika.19Kanshi ukolanda kuli nebo, "Nindo acili akofwaila ifilubo? Pantu ninani uungakanya ubufwayo bwakwe?" 20Webo we muntu wee, niwebo nani uwakwasukapo kuli Lesa? Bushe icabumbwa kuti calanda ku wacibumbile ati, "nindo wampangile muli iyi nshila?" 21Bushe umubumfi taba na nsambu pe bumba ku kupangamo mwiloba limo line icipe ica mucinshi, na cimbi icipe icabulo mucinshi?22Nga cakweba ati Lesa, uukofwaya ukulanga ubukali bwakwe na maka yakwe ikwishibikwa, alishipikishe no kutekanya sana kufipe fya bukali ifya pekanishiwa ku konaula? 23Nga cakwebati acitile ifi pakwebati asokolole ubukankala bwa bukata bwakwe pa fipe fya luse, ifyo apekanishishe limo ku bukata? 24Nga cakweba ati alicitile ifi nakuli fwebo, fwebo akutile, te muba Yuda fye, lelo na mubena fyalo?25Nga filya alanda muli Hosea: "Nkakuta abantu bandi abatali bantu bandi, no mwanakashi uushatemwikwa nkamukuta uwatemwikwa. 26Elo cikaba ati apo calandilwe kuli bena ati, 'Tamuli bantu bandi,' kulya baketwa abana bakwa Lesa wa mweo."'27Esaya alibilikishe palwakwa Isreali ati, "Nangu impendwa ya bana ba Isreali bali kubati misensenga ya muli bemba, aba mpendwa fye ebakapusuka, 28pantu Shikulu akacite cebo cakwe pe sonde umupwilapo ukwabulo kufilwa." 29Ngefyo Esaya alandile kunuma ati, " Umfwa Shikulu wa milalo tatushililepo imbuto, nga twaba kubati ni Solomu kabili nga twaba kubati ni Gomora."30Tukolanda shani kanshi? ukweba ati abena fyalo, abashali kukonkelela ubulungami, balipokelele ubulungami no bulungami bwa mu cicetekelo. 31Lelo Isreali, uwali kukonkelela ifunde lya bulungami,tafikilepo pefunde lilya.32Nga nindo? Pantu tabali kubukonkelela mu cicetekelo, lelo kubati ni mukubombe milimo. Baliipunwine pelibwe lya kuipununako, 33ngefyo calembelwe, "Mona, Nkobika mu Sione ilibwe lya kuipinunako ne cilibwe cakuipuntulako. Noyo onse uwasumina muli lyena takalengwe nsoni."

Chapter 10

1Mwe bamunyinefwe, ukukabila kwa mutima wandi no kupapata mpapata Lesa kwabo, pamulandu we pusukilo lyabo. 2Pantu nebo nkoshimika bunte pali bena ukweba ati balikwete ukupimpa kwa kuli Lesa, lelo tekupimpa umwabelo kwishiba. 3Pa kufilwa ukwishiba ubulungami ubo bufuma kuli Lesa, no kufwaisha ukupampamika ubulungami bwabo abene, tabanakile ku bulungami bwakwa Lesa.4Pantu Kristu ekufikilisha kwa malango ya bulungami pali bonse abatetekela. 5Pantu Mose alemba pa bulungami ubwishila ubo ubufuma mu malango: "Umuntu uucito ifi fintu akakwatilamo mweo."6Lelo bulungami ubwisa ukufuma mu cicetekelo bulalanda ukweba ati: "Wilekulanda mu mutima obe ukweba ati, "Ninani uukanina ku mulu?' (Ico ekweba ati, ukwikisha Kristu panshi); 7kabili wilekweba ati, 'ninani akekila kumbo?''' ( ekweba ati, kuninika Kristu ukufuma ku bakufwa).8Lelo nindo ici cikolanda? "Icebo cili mupepi nobe, mukanwa kobe na mu mutima obe." Ici ecebo ca cicetekelo, ico fwebo tubila. 9Pantu nga walanda ku kanwa kobe waeba ati Kristu eShikulu, kabili wacetekela na mu mutima obe ukweba ati Lesa alimubushishe ukufuma ku bakufwa, webo ukapusuka. 10Pantu ni mu mutima umuntu atetekelela no kulungamikwa, kabili ni kukanwa muntu alandila no kupusushiwa.11Pantu icebo cikoeba ati, "Onse uwatetekela muli ena takalengwe nsoni." 12Pantu tapali bupusano pakati ka mu Yuda no mwina Hela. Pantu Shikulu umo wine eShikulu wa bonse, kabili wakucindama kuli bonse abeta pali ena. 13Pantu umuntu onse uukuta peshina lyakwa Shikulu akapusuka.14Kuti bakuta shani kuo batatetekele? Kuti batetekela shani muli uyo uo bataumfwapo? Kuti baumfwa shani ukwabula kashimikila? 15Nomba kuti babila shani, kano batumwa? -Kubati ni filya calembwa ati, "Ifyo yawama amakasa yabo abakobila imbila nsuma!"16Lelo tabali bonse abanakile imbila nsuma. Pantu Esaya akoeba ati, "Shikulu, ninani watetekele ico baumfwile kuli fwebo?" 17Eco kanshi icicetekelo cishila mu kumfwa, no kumfwa ukupitila mu cebo cakwa Kristu.18Lelo Nkoeba ati, "Bushe tabali kumfwa?" Ee, kwena balyumfwile. "Iciunda cabo califumine calile pe sonde lyonse, ne fyebo fyabo fyalile kumpela sha calo."19Kanshi, Nkoeba ati, "Bushe Isreali taishibile?" Pakubala Mose alyebele ati, "Nebo kamikalifya kubufuba abo abataba luko. Uluko uluteluka ku kwishiba, Nkamimya ku bukali."20Elo Esaya alipamine sana ulo alikulanda ati, "Nebo nalisangilwe ku bashali ku mfwaya. Nebo nalimonekele kuli abo abatali kunjipushapo." 21Lelo kuli Isreali alyebele ati, "Akasuba konse nalitambikile amaboko yandi pa bantu ababela kabili abatalama."

Chapter 11

1Eco nkolanda nati, bushe Lesa alikene abantu bakwe? Tacalifyo iyo. Pantu na nebo wine ndi mwina Isreali, uwa mu bufyashi bwa kwa Abrahamu uwa mu lupwa lwakwa Benyamini. 2Lesa takena abantu bakwe, abo aishibile libela. Bushe tamwaishibe ifyo icalembwa calandile pali Eliya, ifyo apapete kuli Lesa pali Israeli? 3"Mwe Shikulu, balipeye bakasesema wenu, nabatobolola fipailo fyenu. Nanebo nshelepo neka, kabili bakofwaya umweo wandi.4Lelo bushe ubwasuko bwakwa Lesa bukolanda shani kuli ena? Ndinshala na bantu amakana cine lubali abashafukeme kuli Baali." 5Ifyo fine, na mu nshita ino kwaba abashalapo umwabelo kusala kusenaminwa.6Lelo umfwa ukusala kwa mu kusenamina, tekwa mu kubombe milimo iyo. Nga teifyo ukusenamina nga tekuti kube kusenamina. 7Kanshi ninshi? Icintu ico abena Isreali bali kufwaya tabacisangile, lelo abasalwa ebacisangile, na bashelepo balilamikwe. 8Ifyo calembelwe ati: "Lesa alibapele umupashi uwakutwa, amenso ayakubulo kumona na matwi ayakubulo kumfwa, ukufika ku bushiku bwalelo.9Elo Dabidi alandile ati, "Lekenoi itebulo lyabo libe ulukose kabili iciteyo, ica kuipuntulako, ne ca kubabwelela. 10Lekeni amenso yabo yafite pakwe ati bemona, ne numa shabo mukonkomanike pe."11Eco nalanda ati, "Bushe baipunwine ku kuwililila?" Nakalya. Lelo mu kupuluka kwabo, e mwaishile ipusukilo ku bena fyalo, ku kubalenga bafinuke. 12Nomba umfwa mampulu yabo ebukankala bwa calo, kabili umfwa ukufutwa kwabo ebukankala bwa bena fyalo, pali bufi ukufikapo kwabo kukaba shani?13Lelo nomba nkolanda kuli mwebo mwe bena fyalo, kabili apo nebo ndi mutumwa wa bena fyalo, nalicindika bukapyunga bwandi. 14Nga ninga mwenamo apakulenga ababumubili ba nandi bakalipwe.Limbi nkalenga bambi bapusuke.15Pantu umfwa ukuposwa kwabo ku kopilibula ati ekuwikishiwa kwa calo kuli Lesa, kupokelelwa kwabo kukaba shani? Bushe te mweo wa kufuma ku bafwa? 16Awe umfwa ifisabo fya ntanshi fya mushilo no musambo onse wa mushilo. Kabili umushila wa mushilo, ne misambo ya mushilo.17Lelo imisambo imo umfwa ya putulwako, umfwa webo, we musambo wa muolife wa mupanga, walilundilwemo muli yena, kabili umfwa walikumineko ku mushila wa mafuta ya muolife, 18wilekutakisha pa misambo. Lelo umfwa watakisha, te we utungilila umushila, lelo umushila eukutungilila.19Webo uli no kulanda ati, "Imisambo yali putwilweko pakwebati nebo nundwemo." 20Ico cishinka. Pamulandu wa kubula ukutetekela kwabo eko ba mputwilweko, lelo webo ni ku kutetekela kobe eko waimininina. Wilakututumuka mu matontonkanyo yobe. lelo ulekutina. 21Pantu umfwa Lesa tasungile imisambo ya cifyalilwa, na webo takusungile iyo.22Eco mona, kanshi, ificitwa fya nkumbu no bukali ifya kwa Lesa: ubukali bwaishile pa ba Yuda abo bawile , lelo inkumbu shakwa Lesa shaisa pali webo, umfwa wakonkanya mu nkumbu shakwe. Nga tawikalililamo ninshi nobe ukaputulwako.23Na balya, umfwa tabatwalilile mu kubula ukutetekela kwabo, ba kalundwako. Pantu Lesa ali na maka yakubalundako nakabili. 24Pantu nobe umfwa wa putulwako ku muolife wa mu manga ku cifyalilwa, kabili ukupusana ne cifyalilwa walundwamo mu cimuti cabune ica muolife, pali bufi aba, pa kube misambo ya cifyalilwa, bali no kubwalelamo ku muolife wabo abene?25Pantu takofwaya mwebo ukuba abakana ishiba, mwe bamunyinane, pali iyi nkama, epali mwaba aba mano mu matontonkanyo yenu mwebene: Ica kuti ubumununu buponene Isreali lubali bukasuke abufika kupendwa ya bena fyalo bakese.26Kabili efyo abena Isreali bonse bakapusuka, ngefyo calembwa aciti: "Kapokolala akafuma mu Sione. ukukanapepa Lesa akafumya kuli Yakobo, 27kabili ici cikaba ecipangano candi kuli bena, ulo nkafumye membu shabo."28Ku mbila nsuma yena, balwani ba kwa Lesa pa mulandu wa mwebo. Lelo ku kusala, batemwikwa pa mulandu wa fikolwe. 29Pantu ifya bupe fya kwa Lesa no bwite bwakwe tafyalulwa.30Pantu ngefyo nemwe mwalikene ukuleba kuli Lesa nomba mulipokelele uluse muli bucintomfwa bwabo. 31Mu nshila imo ine, nomba aba baYuda ukuti bakano kubela. Bakabelelwe uluse ku luse ulwacitilwe mwebo nabo nomba ukuti bapokelela uluse. 32Pantu Lesa alisalila bonse pamo mu kukanabela ukwebati engalanga uluse pali bonse.33Iye, kushika kwa bucindami bwa fyonse amano no kwishiba kwa kwa Lesa! Ifya bupingushi fya kwe fyo fyabulo kupenengwamo, ne mibele yakwe ifyo yabulo kulondololwa! 34Pantu ninani aishiba amano ya kwa Shikulu nangu nani waba mpanda mano wakwe?35Nangu ninani abalilepo ukumupa ifili fyonse kuli Lesa, ukweba ati Lesa akamubweseshe? 36Pantu ukufuma muli ena no kupitila muli ena kabili kuli ena ifintu fyonse fyabela. Tuli ena kupelwa ubukata umuyayaya. Ameni.

Chapter 12

1Eco nebo nkomipapatila, mwe bamunyinane, ku luse lwa kwa Lesa, mulekutula imibili yenu bulilambo bwa mweo, mu mushilo, ubwa kupokelelwa kuli Lesa. Uku ekupyunga kwenu ukwa yana. 2Mwila kupalana no bwikashi buno, lelo mwalulwe mukuba abapya mu matontonkanyo yenu. Mulekucita ifi pakwebati mwingesha no kushininkisha ifya bune, ukupokelelwa, kabili ukupwiilika kwa bufyayo bwa kwa Lesa.3Pantu ku kusenamina ukwapelwe kuli nebo nkolanda kuli onse muli mwebo: Mwila kutontonkanya sana sana palwenu ukucila ifyo mufwile mwaba, lelo no kucila, mule kutontonkanya mulitekenye, kuli umo ukulingana no mulingo wa cicetekelo ico Lesa amupela.4Eco tuli kwete filundwa ifingi mu mubili umo, lelo tefyonse filundwa ifibomba mu musango umo. 5Mu musango umo wine, fwebo fwebaba abengi twaba umubili umo muli Kristu, kabili twaba ifilundwa fya muntu umo no munankwe.6Fwebo tulikwete ifya bupe ifyakupusana pusana ukulingana no kusenaminwa ukwapelwe kuli fwebo. Umfwa ica bupe ca umo ca kusesema, lekeni abombe ukulingana no mulingo wa cicetekelo cakwe. 7Umfwa ca bupe ca umo kupyunga, lekeni alekupyunga. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kusambilisha, lekeni asambilishe. 8Umfwa umo ali ne ca bupe ca kukoselesha, lekeni akoseleshe. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kupela, lekeni apele mukuitemenwa. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kutungulula, lekeni cicitwe no ku pambana. Umfwa umo ali ne ca bupe bwa kulanga uluse, lekeni cicitwe noku sansamuka.9Lekeni ukutemwa kube ukwa kubula bu bubi munda. Mupate ifyabubi; mule kwikatililila kuli fyo ifya bune. 10Palwa kutemwa ba munyinenwe, mule kutemwana sana umo no munankwe. Palwa mucinshi, mule kucindikashanya umo no munankwe.11Palwa kupimpa, mwila kushingashinga. Palwa mupashi, mule kwangwa. Palwa kwa Shikulu, mule kumu pyungila. 12Mule kwanga mwisubilo, mule kushipikisha mu bucushi, aba mute mu kupepa. 13Mule kusangwilako ku bukabilo bwa ba bantu ba kwa Lesa aba mushilo. Fwayeni inshila ishingi ku kusekelela abeni.14Paleni abo abako mipakasa; mulepala mwila kubatipa awe. 15Mule kusekelela na ba kosekelela; mulekulosha na ba kolosha. 16Mule kuba bu umo mumano mukwangwa umo no munankwe. Mwila kuuitunika mu matontonkanyo, lelo mule kwampana na bantu ababusu. Mwila kuitunga ukuba aba mano mukutontonkanya kwenu.17Mwila kubwesesha muntu ububi pa bubi. Mule kucita ifintu fyabune ku bantu bonse. 18Umfwa cilyangwike, ukushinta fye nga cishintilile pali mwebo, mule kwikala umutende na bantu bonse.19Mwila kucita cilandushi mwebene, mwe batemwikwa, lelo mupele apakupita ubukali bwakwa Lesa. Pantu calilembwa, '"Icilandushi candi; nebo nkabweseshapo,' efyo Shikulu alanda." 20"Lelo umfwa umulwani obe ali ne nsala, umulishe. Umfwa liketwe cilaka, umupele icakunwa. Ppantu imfwa webo wacita ifi, ninshi webo ukatulika imisolilo ya mulilo pa mutwe wakwe." 21Mwila kucimfiwa no bubi, lelo mule kucimfwa ububi kubune.

Chapter 13

1Lekeni umweo onse unakile ku buteko bwaku mulu, pantu takuli bukateka kano bwa kufuma kuli Lesa. Buteko ubuliko bwa kusontwa na Lesa. 2Eco uyo ukosangukila ubo buteko ninshi akokanya ica tekwapo na Lesa; kabili abo abakokana bakapokelela ubupingushi palwabo.3Pantu bakateka te cakutinya kuli abo abakocita ifyabune, lelo kano kuli abo abakota ifya bubi. Bushe ukofwaya ukukana kwata umwenso ku bali mu buteko? Cita ica bune, kabili uli nokupokelela ukutashiwa. 4Pantu ni kapyunga wakwa Lesa kuli webo kutwala ku bune. Lelo umfwa ukocita ububi, tima; pantu tasenda ulupanga apabula umulandu. Pantu ni kapyunga wakwa Lesa, uulandula ku bukali kuli iyo ukocita ifya kubipa. 5Eco mukofwaikwa ukunakila, te pa mulandu wa bukali fye, lelo na pa mulandu wa kampingu.6Pamulandu wa ici mulekulipila imisonko. Pantu ba kateka ni ba kapyunga bakwa Lesa, aba cita lyonse ici cine. 7Lipileni kuli onse icikofwaikwa kuli bena: Umusonko kuo umusonko ukofwaikwa, umusangulo kuli uyo ukofwaika umusangulo, akatina kuo akatina kakofwaikwa, umucinshi kuo umucinshi ukofwaikwa.8Mwikwata nkongole ku uli onse kano fye ukutemwana umo no munankwe. Pantu uyo uwatemwa umwina mupalamano alifikilishe amalango. 9Amafunde, "Wilakucita bucende, wila kwipaya, wila kwiba, wila ku kumbwa," kabili nga kuliko na limbi funde yaingila muli ili, "Temwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa we mwine." 10Ukutemwa takukalifya ku mwina mupalamano. Eco, ukutemwa ekufikilisha amalango.11Pa mulandu wa ici, mwalishiba akashita, ukweba ati kalifikile kale akashita kenu aka kumibusha ukufuma mutulo. Pantu nomba fwebo ipusukilo lili mupepi ukucilako ifyo ku kwamba twatetekele. 12Ubushiku na bulitantalile, na kasuba kalipaleme. Eco fwebo katubule no kubika ku mbali milimo ya mu mfimfi, kabili lekeni fwebo tufwale icanso ca lubuto.13Lekeni fwebo tulekwenda busakabusaka, nga mu kasuba, awe te mukusekelela kwa mukukolwa nangu mukukolwa kolwa; kabili twila kwenda mu bulalelale nangu mulunkumbwa muli bu cisenene ne fikansa, na kalumwa. 14Lelo kufwala Shikulu Yesu Kristu, no kuleka kulangulukila umubili, umwakubembukilamo mufusha ulunkumbwa lwabuko

Chapter 14

1Mulekupokelela onse uwakunaka mu cicetekelo, ukwabula ukumupingula pafyo atwishika. 2Umuntu umo alikwata icitetekelo ati kuti alya ifili fyonse fye, na umbi uwakunaka kuti akolya fye imisalu.3Uulya fyonse fye esula uutalya; kabili uutalya fyonse epingula uulya fyonse. Pantu Lesa alimupokelela. 4Niwebo nani, uwakupingula umubomfi wa muntu umbi? Nikuli shikulu wakwe mwine eminina nangu ukuwa. Lelo akalengwa ukwiminina, pantu Shikulu ali na maka ya ku mulenga ukwimina.5Umuntu umo alalinga ubushiku bumo ukucila ubunankwe. Umbi alinga ukwebati inshiku shonse shalilingana. Lekeni cila muntu abe uwa ku shininkisha bwino bwino mu mano yakwe umwine. 6Uyo uwangwa ubushiku, nikuli Shikulu angilwa; no ulya, alila kuli Shikulu, pantu atotela kuli Lesa. Uyo uutalya, nao ni kuli Shikulu atalila; naena atotela kuli Lesa.7Pantu tapali nangu umo uwa muli fwebo uikalila umwine, tapali no uifwila. 8Pantu umfwa twaba aba mweo, nikuli Shikulu tubela aba mweo, kabili umfwa twafwa, nikuli Shikulu twafwila. Kanshi nangu twafwa nangu twaba no mweo, tuli bakwa Shikulu. 9Nipali ici Kristu afwilile no kuba uwa mweo na kabili, pakweba ati abe Shikulu wa bonse abakufwa nabo abali no mweo.10Lelo webo, Nindo upingwila wenu? Na webo, nindo usulila wenu? Pantu fwe bonse tukeminina ku cinso ca cipuna ca bupingushi cakwa Lesa. 11Pantu calilembwa ati, "Ifyo naba uwa mweo," efyalanda Shikulu, "ikufi lyonse likafukama kuli nebo, no lulimi lonse lukalumbula kuli Lesa."12Eco kanshi, fwebo bonse tukalubulula kuli Lesa umwine. 13Eco, twilekupingulana umo no munankwe, lelo ici cena mupingule, icakweba ati tapali nangu umo uufwile abike icakwipuntulako nangu iciteyo kuli wabo.14Ndishibile kabili ndishininkishe muli Shikulu Yesu ukweba ati takwaba nangu cimo icishasangululwa icine ceka. Kano uyo umwine uumona ati ici tacasangululwa, kuli ena ninshi tacasangululwa. 15Umfwa pamulandu wafakulya wenu acenwa, tamukoendela mukutemwa. Mwionaula pamulandu fye wafyakulya umo uo Kristu afwilile.16Eco wisuminisha ico wamona ati cabune ukalandilwa ububi. 17Pantu ubufumu bwakwa Lesa te pamulandu wa fyakulya no kunwa, lelo nipa bulungami, umutende, no kusekelela mu Mupashi wa Mushilo.18Pantu uupyungila Kristu muli uyu musango alapokelelwa kuli Lesa no kushininkishiwa ku bantu. 19Eco kanshi, tukonkelele ifintu fya mutende ne fintu ifitukula umo no munankwe.20Mwionaula imilimo yakwa Lesa pamulandu wafyakulya. Fyonse ifintu fyalisangululwa, lelo tacawama umuntu ukulya icili conse icilenga umbi ukuipuntula. 21Te cisuma ukulya inama, nangu ukulya umwangashi, nangu ukucita conse icingalenga wenu ukuipuntula.22Icicetekelo wakwata, ucisunge pakati kobe na Lesa. Alipalwa uutaiseka umwine mu co asuminisha. 23Uyo uutwishika alasekwa umfwa alya, pantu ico acitile tacifumine mu cicetekelo. Ne citafumine mukucetekela cena lubembu.

Chapter 15

1Lelo fwebo fweba kukosa tufwile tukosenda ukunakuka kwa bakunaka, kabili tatufwile tukoisekesha fwebene. 2Lekeni cila umo muli fwebo asekeshe umwina mupalamano wakwe kuli ico icili icabune, mukwebati enga mukula.3Pantu na Kristu taisekeshe umwine. Lelo, califwe ngefyo calembwa, ''Insele sha abo abamitukile sha ponene pali nebo.'' 4Pantu conse icalembelwe kale calembelwe fwebo ukukonka mukwebati ukupitila mukutekanya no kupitila mukukoselesha kwa malembo tungakweta isubilo.5Nomba Lesa wa mutekatima kabili uwa cikoseleshi amulenge ukuba abetontonkanyo limo umo no munankwe ukulingana na Yesu Kristu. 6Enga cita ici pakweba ati ne tononkanyo limo mwingalumbanya na kanwa kamo Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu wesu Yesu Kristu. 7Eco mulekuipokelela umo na umo, ngefyo Kristu na ena amipokelele mwebo, kubukata bwakwa Lesa.8Pantu nkolanda ati Kristu aishile kulengwa ukuba umubomfi wa kusembululwa pamulandu wa cine cakwa Lesa, kukufikilisha ifyo ifilayo alaile ku fikolwe, 9naku bena fyalo kukucindika Lesa pamulandu wa luse lwakwe. Ngefyo calembwa, "Eco nkopela amalumbo kuli webo mu bena fyalo no kwimba amalumbo kwishina lyobe."10Nakambi likolanda ati, "Sansamukeni, mwebena fyalo, pamo na bantu bakwe." 11Na kabili, "Lumbanyeni Shikulu, mwebena fyalo bonse; lekeni abantu bonse bamulumbanye."12Nakabili, Esaya akolanda, "Umushila wakwa Yesse ukesa, uyo uukoima kukuteka pa bena fyalo; muli ena abena fyalo bakakwata isubilo."13Nomba Lesa we subilo enga misusha ne nsansa shonse no mutende mukutetekela, pakwebati kumaka ya Mupashi wa Mushilo mwingakula mwi subilo.14Nebo ne mwine ndishininkishe pali mwebo, bamunyina. Ndishininkishe ati na mwebo bene muliswilemo ubune, abaisulamo ukwishiba konse. Ndishininkishe ukweba ati muli kabili na maka ukukoseleshanya umo no munankwe.15Lelo nkolemba kuli mwebo mukupama ku fintu fimo pa pamulandu wakumibukisha na kabili, pamulandu wa kusenaminwa na pelwa kuli Lesa. 16Uku kusenaminwa kwali kwa kweba ati ningaba umubomfi wakwa Kristu Yesu uwatumwa kubena fyalo, kukupela nga shimapepo imbila nsuma yakwa Lesa, pakwebati icabupe ca bena fyalo cinga pokelelwa, icashishiwa na Mupashi wa Mushilo.17Muli Kristu Yesu ndikwete insambu shaku yumfwa mu milimo nkobembela Lesa. 18Pantu nshakeshe ukulanda pa cili conse kanofye ico Kristu afikilisha ukupitila muli nebo kukunakila kwa bena fyalo. Ifi efintu fya bombwa ku cebo na ku milimo, 19kumaka ya fishibilo ne fisungusho, na ku maka ya Mupashi wakwa Lesa. Ici cali pakwebati ukufuma mu Yerusalemu, no kushinguluka konse ukufuka Ilurikumu, ninga pwishishisha ukusenda konse imbila nsuma yakwa Kristu.20Muli iyi nshila, ukufwaya kwandi kwaba kwa kubila imbila nsuma, lelo tekuntu Kristu aishibikwa pe shina, mukwebati nshingakula pa mufula wa muntu umbi. 21Caba nga umo calembelwa: "Abo abashabililwe icebo cakwe bakesa kumumona, nabo abashaumfwa bakeluka."22Eco nanebo wine nalicingililwe inshita ishingi ukukana isa kuli mwebo. 23Nomba lelo, nshakwatamo cifulo nelyo cimo muli iyi misumba, kabili nabo wakufwaisha pa myaka iingi ukwisa kuli mwebo.24Nkosubila ukumimona ulo nkapita uko mu nshila yandi iya kuya ku Spania, no kwafwiwa kuli mwebo pa lwendo lwandi kulya, limo nalitemwa ukusangwa na mwebo pa kashita akakulinga. 25Lelo nomba nkoya ku Yerusalemu, kukupyungila abantu bashila bakwa Lesa.26Pantu cali cakusekesha nganshi ku bena Makedonia na bena Akaya ukucita umusangulo wa babusu mu bantu abamushilo bakwa Lesa aba mu Yerusalemu. 27Eee, cali cakubakesha nganshi, kabili bali bamisha kuli bena. Pantu umfwa abena fyalo balyakene mu fintu fyabo ifya ku mupashi, bamisha kuba Yuda ukupyunga kuli bena ku fintu fyabo ifyaku mubili.28Eco, ulo nkapwisha uyu mulimo no kushininkisha ati bali pokelele fyonse ifya pokelwe, Nkoya ku Spania no kumitandalila ulo nkalaya. 29Ndishibile ati ulo nkesa kuli mwebo nkesa mukupwililila kwa mapalo yakwa Kristu.30Nomba nkomupapata, mwe bamunyinane, muli Shikulwifwe Yesu Kristu, na mukutemwa kwa Mupashi, ati mu lwishe pamo nanebo mu mapepo yenu kuli Lesa pali nebo. 31Pepeni ukwebati ninga pokololwa kuli abo abatabela abamu Yudea, no kweba ati imilimo yandi mu Yerusalemu inga pokelelwa kuba shila bakwa Lesa. 32Pepeni ukweba ati ningesa kuli mwebo mu nsansa ukupitila mu bufwayo bwakwa Lesa, no kweba ati nebo, pamo na mwebo, tusange ubutusho.33Lesa wa mutende egaba na mwebo bonse. Ameni.

Chapter 16

1Awe nkolanga kuli mwebo Foibe inkashi yesu, uuli ni kapyunga wa lukuta lwa ku Kenkerea, 2ukwebati mu mupokelele muli Shikulu. Citeni ici umwawamina abantu bakwa Lesa aba mushilo, no ku mwafwa conse engafwaya kuli mwebo, pantu wene ni kafwa ku bengi elo na kuli nebo wine.3Posheni Priska na Akula, aba bomfi banandi muli Kristu Yesu, 4abo pa mweo wandi baitwele mukuposa mweo yabo. Nkobatotela, kabili te nebo neka, lelo ne nkuta shonse isha bena fyalo. 5Posheni ulukuta ululi mu ng'anda yabo. Posheni Epaineteepo umutemwikwa wandi, uwa balilapo ukwisa kuli Kristu mu Asia.6Posheni Maria, uwa cucutike apakalamba pali mwebo. 7Androniki na Yunia, abantu bandi kabili abafungwa banandi. Balumbukwa nganshi na ku batumwa, kabili bantu abali muli Kristu ulo nshilaba mo. 8Posheni Ampiliati, umutemwikwa wandi muli Shikulu.9Posheni Urbani, umubomfi munensu muli Kristu, na Staku, umutemwikwa. 10Posheni Apele, uwa shininkishiwa muli Kristu. Posheni abo aba mu ng'anda ya kwa Aristobuli. 11Posheni Herodio, umuntu wandi. Posheni abo aba mu ng'anda ya kwa Narkisi ababa muli shikulu.12Posheni Trufaena na Trufosa, aba cucutika muli Shikulu. Posheni Persida uwa temwikwa, uwa cucutika sana muli Shikulu. 13Posheni Rufu, uwasalwa muli Shikulu, na nyima uyo na kuli nebo ni mayo. 14Posheni Asunkriti, Flegone, Herme, Petroba, Herma na ba munyinane abo abali nabo.15Posheni Filologe na Yulia, Nere na nkashi yakwe, na Olumpa, na bonse abantu ba shila abakwa Lesa abali nabo. 16Posheni umo no munankwe no kufyompana ukwa mushilo. inkuta shonse isha kwa Kristu sha muposha.17Nomba nkomupapata, bamunyinane, ukulolekesha pali abo abemya ukulekana nefya kupunwinsha ifyapusanako na masambilisho ayo mwebo mwasambilishiwe. Mutukeko kuli bena. 18Pantu abantu abakuba kubati ni aba taba pyungila Shikulwifwe Kristu, lelo ba bombela ifi fwaya inda shabo. Na kufyebo fyabo ifya mukutekanya ne fya kutasha balongola ne mitima yaba kaele.19Ku cilangililo cenu icakubela cafika kuli onse. Ndasamwa, eco pali mwebo, lelo nkofwaya mwebo mube aba mano kuli ico icabune, no wakaele kuli ico icabubi. 20Lesa wa mutende bwangu bwangu ali no kushonaula Satana mwi samba lya makasa yenu. Ukusenaminwa kwakwa Shikulwifwe Yesu Kristu kube na mwebo.21Timote, umubomfi munandi, akomiposha, na Luki, Yasone, na Sosipatere, abantu bandi. 22Nebo, Terti, uwalemba uyu kalata, nkomiposha muli Shikulu.23Gai, shibweni wandi kabili shibweni wa lukuta lonse, ako muposha. Erasti, kabaka wa fyuma fya musumba, akomiposha, pamo na Kwarti mu nyinefwe. 24Ukusenaminwa kwa kwa Shikulwifwe Yesu Kristu kube nemwe bonse. Ameni.25Nomba kuli ena uwakwata maka yaku milenga mwebo ukuba abakukosa ukulingana ne mbila nsuma yandi no kubilisha kwa pali Yesu Kristu, ukulingana no kusokolola kwa ca nkama icaba icabikwa mu bumfisolo munshita sha kale 26lelo nomba ca sokololwa na kuleka cishibikwe ukupitila mu malembo ya busesemo ku nko shonse, kwifunde lya kwa Lesa uwa muyayaya, ku kuleta icumfwila ca citetekelo -27kuli Lesa ena uwa mano fye eka, ukupitila muli Yesu Kristu, kube ubukata umuyayaya. Ameni.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, waichilwe kwi Yesu Kilishitu kwiikala mutumwa mu kusaka kwa Lesa, ne Sositenesa muloongo weetu, 2ku kipwiilo kya Lesa ku Kolinda, ku booba ba zhijikwa ba mwi Kilishitu Yesu, abo baitwa kwiikala baantu bazhila. Atweeba tubeena kuneemba kuboonse beeta pa jizhiina ja kwa Nkambo yeetu Yesu Kilishitu mu ma puunzha onse, Nkambo waabo kabiiji wetu. 3Lekai buupe ne muteende biikale ne anweeba kufuuma kwi Lesa Sheetu ne Nkambo yeetu Yesu Kilishitu.4Amiiwa joonse mpaana kusaanta kwi Lesa waami na maambo a anweeba maambo a buupe bwa Lesa abo Yesu Kilishitu bo emipeele anweeba. 5Aye wimuleenga anweeba kwiikala banoonshi mu jishiinda joonse, mukwaamba koonse kabiiji ne na maana onse. 6Kabiiji noobe lushimuno pe Kilishitu byo lwa swiishiwa amba bwa kiine mwi anweeba.7Byonkabyo mwabula buupe bwa Mupashi sa musakisha kupeembelela lumweekesho lwa kwa Nkambo yeetu Yesu Kilishitu. 8Ne aye ukemukosesha anweeba ne ku mpeelo, pakuuba mukabule maambo pa juuba ja Nkambo yeetu Yesu Kilishitu. 9Lesa yewa kishiinka wimwiichile mu luumvwang'ano lwa mwaananji, Nkambo yeetu Yesu Kilishitu.10Pano amiiwa ne mwaambila, baloongo, kupichila mu jizhiina ja Nkambo yeetu Yesu Kilishitu, amba boonse muswe, kabiiji amba keechi mwiikale lwabano mwi anweeba ne. Amiiwa na amba naamba mwiikale bekwaata pamo na milaangwe imo ne miingilo imo. 11Pakuuba amiiwa bambuula pa maambo enu, baloongo baami, na baantu bakwa Kelowe amba muji malwaang'ano mukachi keenu.12Amiiwa nekitwaala mukuuba amba: pa muuntu pa muuntu mwaamba amba, "Amiiwa nji na Paulo," nangwa amba "Amiiwa nji na Apolosa," nangwa amba, "Amiiwa nji na Kefasa," nangwa amba, "Amiiwa nji na Kilishitu." 13Naanchi Kilishitu wa abana nyi? Bushe Paulo ba mupoopeple na maambo enu nyi? Nangwa mwa batishiwe mu jizhiina jakwa Paulo nyi?14Amiiwa nasaanta kwi Lesa byo nabujile kubatisha uji yense mwi anweeba, poso Kilishipusa ne Ngayusa. 15Kino kyajiinga bino mukuuba amba kafwaako nangwa umo wakoonsha kwaamba amba mwabatishiwe mu jizhiina jaami. 16(Ne amiiwa na batishile ba mu nzuubo yakwa Setefanusa. Kukiila poopo keechi nayuuka inge na batishilepo bakwaabo.)17Pakuuba Kilishitu keechi wantumine na kubatisha ne poso na kusapwiila maambo awaama. Aye keechi waantumine kusapwiila byaambo na maana a baantu ne, byonkabyo amba musalabu wa Kilishitu keechi akoonshe kubula bulume ne.18Pakuuba maambo apa musalaba abula maana kubooba babeena kwiakana. Mino mubooba Lesa abo bo abeena kupulusha, bo bulume bwa Lesa. 19Pakuuba kyaneembwa amba, "Amiiwa nkonauna maana aba maana ne kuvulaang'anya kuumvwa kwa bajimuka."20Wa maana uji pi? Wafuunda uji pi? Nga walupata wa pano pa ntaanda uji pi? Naanchi Lesa keechi wa alula ba maana ba pano pa ntaanda ke babula maana ne nyi? 21Maambo ba pa ntaanda mu maana abo keechi bayuukile Lesa ne, abo bamutookesha Lesa kupichila mu kusapwiila kwakubula maana mu kupuluusha aba baitabila.22Pakuuba ba Yudea baloomba kayuukilo kabya kukumya ne ba Ngiliki bakeeba maana. 23Mino tusapwiila kuba amba Kilishitu wa poopelwe, kejiibwe ja kwi tuuntulako ba Yudea ne kubula maana kwa ba Ngiliki.24Mino kubooba Lesa bo aita, boonse ba Yudea ne ba Ngiliki, tusapwiila Kilishitu amba bo bulume ne maana a Lesa. 25Pakuuba buumbulwa maana bwa Lesa buji na maana kukiila baantu, kabiiji ne kunekena kwa Lesa kwakosa kukiila baantu.26Talai ku lwiito lweenu, baloongo. Keechi bavula mwi anweeba bajiinga na maana mwaila bu muuntu ne. Keechi bavula mwi anweeba bajiinga na buluume ne. Keechi bavula mwi anweeba bajiinga na maana a kisemwa ne. 27Mino Lesa usala biintu byabula maana bya pa ntaanda mukuubisha buumvu ba maana. Lesa usala bya nekena mukuubisha buumvu abya byakosa.28Lesa usala bya paanshi ne bya suulwa pa ntaanda. Aye usala ne biintu byo bamoona amba kafwaako byobiji, mu kwi bibweezha paanshi abya byo ba neemeka. 29Aye waubile bino amba kafwaako nangwa umo wakoonsha kwiikala na mwa kwitootela kwi aye ne.30Na maambo a bya ubile Lesa, pano muji mwi Yesu Kilishitu, waikele maana etu kufuuma kwi Lesa Aye waikele bololoke bweetu, buzhile bweetu, ne mupokolweshi weetu. 31Na onkao maambo, moonka mo kya neembelwa amba, "Lekai awa witoota, etootele mwi Nkambo."

Chapter 2

1byo naishiile kwi anweeba, baloongo bami, keechi naishile na byaambo bya lambisha naangwa maana nsa nakubiijika bya fyamanyika bya buukine pe lesa. 2pakuuba nasajiilepo kuyuuka kiintu naangwa kimo byonajiinga ne anweeba kufumyakotu yesu kilishitu, kabiji ne aye wapopelwe.3kabiji najiinga naneba mukunekena, ne mumoyo, ne mukuzakama. 4kabiiji kwaamba kwaami ne kubiijika kwaami keechi kwaajiinga kwa kwi mitekenesha na byaambo bya maana ne. pakuuba byaajinga bya akumweesha mupashi ne buluume, 5naamba lwitabilo lweenu lwakeeya kwiikala mu maana a bumuuntu, miino mu bulume bwa lase6paano twaamba maana mukachi ka bakooma, mino keechi maana apano pataanda, naangwa aba ndamaakyalo ba yino myaaka, babena kupita na kuuya mu biino bya lukuumo. 7pakuuba, twaamba maana ao lesa afyamiika kiine, maana myaaka yetu ya lukuumo.8kafwaako naangwa ndama kyaalo wa ino myaaka wauvwine, pa kuuba inge bauvwine, inge keechi bamupoopele nkaambo wa lukuumo ne . 9mino byooka byookyalembwa, "biintu byoonse byabujile kumweeka ku meeso, byabujile kvwiika na matwi, ne byabujile kulanguluka muuchima, ke biintu lesa byo ebaanengezhela aba bamutemwa aye."10abiino ke biintu lesa byo asoloola kwi atweeba kupiichila mu mupaashi. maambo muupashi ukebakeba byoonse biintu ne byazhika biintu bya lesa. 11pakuuba ng'anyi wayuka milanguluko ya muuntu poso mupaashi wa muuntu mwiine uji mwi aye? mo moonka, kafwaako wayuka biintu bya lesa byazhika kanatu mupashi wa lesa12mino keechi twa tambwiile mupashi wapano pa taanda, mino mupashi wafuuma kwi lesa, pakuuba naamba tuyuke bintu byetu bitupa lesa. 13twaamba pabino mu byaambo maana a muuntu akosha kubuula kufujisha, mino kaana mupaashi witufujisha atweeba. mupaashi ulumbuulula byaambo bya mupaashi ne maana a mupaashi.14muuntu mutuushi keechi utaambula bintu bya mupaashi wa lesa, pakuuba byabula maana kwi aye. keechi wakosha kwi biyuka ne maambo bya bumupashi. 15ne aye wa bumupaashi upima bintu byoonse, mino aye keechi ba mupima ku bakwaabo ne. 16"pakuuba ng'anyi wayuuka muchima wa nkaambo, amba akose kumufuunda?" mino atweeba tuji na miilangwe ya kilishitu.

Chapter 3

1Kabiiji anweeba,baloongo,keech nakoonsheshe kwimwaambila anweeba noobe baantu ba mupashi ne,mino noobe baantu bantuunshi,baaji noobe baana ba bacheeche mwi kilishitu. 2Nemujiishilenga mukaaka,keechi kaajo kakoosa ne,pakuuba anweeba keechi mwineengezhele ne;kabiiji neluunotu keechi mwineengezha ne.3pakuuba anweeba muukiji mu butuunshi.Pakuuba apa paaji kichiima ne lupaato mwi anweeba,naachi anweeba keechi mukiikala mu buntuunshi ne nyi,kabiiji naanchi anweeba keechi mukyeenda mu bu muuntu ne nyi? 4Pakuuba inge umo waamba amba,"naloondela Paulo,"ne mukwaabo waamba amba ,"na loondela Apolosa"anweeba keechi mubeena kweenda buunke ne nyi? 5Naanchi apolosa ye nanyi? Paulo ye nanyi? booba mwiingilo kupichiila mu bomwaitabiilemo,pa muuntu pa muuntu mo ebapeleejile Nkaambo mwiingilo.6Amiiwa nabyaajile kabiiji Apolosa watakeezhele,mino Lesa wibikomeeshe. 7Byonkabyo pano,awa ubyaala naangwa yeewa utakeezha kyo kiintu.Mino Lesa ye ukomeesha.8Pano awa ubyaala ne yeewa utakeezha bo baamo,kabiiji pa muuntu pa muuntu bakaambula mfweeto yaabo kuloondela na miingilo yaabo. 9Pakuuba twi ba mwiingilo wa Lesa,mwi mpooka ya Lesa ,kishiimikwa kya Lesa.10Moonka mwaila buupe bwa Lesa bo ampeele bwa buseendwe bukataampe mubya kushimiika,na ajila kiteendekesho kabiiji mukwaabo ubeena kushimiika poonka.Mino lekai muuntu yeense ajimuuke byo a shimiika poonka. 11Pakuuba kafwaako naangwa umo wakoonsha kwaala kiteendekesho kukiikila akya kya alwa kala,ne aye ke Yesu Kilishitu.12Pano inge muuntu uji yeense washimiika pa kiteendekesho na golode,naangwa siliva,mabwe a buneeme,naangwa biichi,naangwa nsoono,naangwa neenge, 13miingilo yaanji ikasoololwa,pakuuba juuba jikeisoolola.Pakuuba bikasoolokela mu mujiilo.Mujiilo ukeseeka miingilo kana ya byeepi yo baingijiile pa muuntu pa muuntu.14Inge miingilo ya uji yeense yashaala,ukataambula kilaambu; 15mino inge miingilo ya uji yeense yapya,ukamanaama kwa kubuula ku mweenamo,mino aye mwiine ukapuluuka,noobe awa ubeena kunyeema kupichiila mu mujiilo.16nachi kechi mwaayuka amba mwi nzuubo ya lesa kabiiji ne mupaashi wa lesa wiikala mwi anweeba? 17inge naangwa umo waonaaula nzuubo ya lesa, lesa ukonaauna yeewa muuntu. pakuuba nzuubo ya lesa yazhiila, ye anweeba.18kuleeka naangwa umo ejimbaaike mwiine ne. inge umo mwi anweeba ulaanguluka amba wa "maana" naamba ekaala wa maana. 19pakuuba maana apano pantaanda ke kyaneembwa amba "ukwaata ba maana muubu sendwe bwaabo". 20kabiiji jikwaabo ."nkaambo waayuka milaanguluko yaaba maana amba yo yaantu".21okao maambo, keechi muleeke muuntu naangwa umo etote mu baantu ne. byonse biintu byeenu. 22naangwa paulo, naangwa apoolosa, naangwa kefasa naangwa paano pantaanda. naagwa buumi, naangwa luufu, naangwa biintu bijiipo, naangwa biintu biikiya.byoonse biintu byenu. 23kabiiji mwibaakwa kilishitu ne kilishitu yeewa lesa.

Chapter 4

1Bino byo byafwainwa muuntu kwitumona muntu atweba, nobe bamwingilo bakwa klishitu kabiji bakalama byafyamikabya kishinka bya Lesa. 2Pano kikebewa bakalama kya kuba amba bafwainwa kwikala bakishinka.3Mino kwi amiwa ke kintu kicheche sana akyo nafwainwa kupingulwa kwi anweba nangwa muntu mukwabotu nangwa kukije kikwabotu kya bantu. pakuba kechi ne chibila maambo amiwa mwine ne. 4Kechi nayukapo ene maambo omumpa amiwa ne, mino bino kechi bya lumbulula amba nabula kaneneno ne. Ye nkambo ye uchiba maambo.5Byonkabyo, kechi waambe pa bunchiba maambo kimye saka kikyangye kufika pabiji byonse nkaambo saka akyangye kwiya ne. ukaleta patoka byafyamika bya mumfishi ku sololwa byubilo bya muchima. kabiji yense ukatambula kilambu kyanji kufuma kwi Lesa.6Pano, balongo, nebikijileko ino mikambizho amwa mwine maambo pakuba amba mukafunjile kwi atweba bya mwaila kwaamba amba "kechi mupitaile pa byalembwa ne." Bino biji amba kafwako nangwa umo mwi anweba wakonsha kwi lundumika ne kupelula mukwabo ne. 7Pakuba nganyi umonamo lupusano lonse pakachi kenu ne bakwabo? bika byo mujinabyo byo mwabujile kutambula kyatutu? inge mwikitambwila kyatutu, musa kwitotela ka nobe kachi wi kyubile ne?8Muji kala na byonse byo mwakonsha kukeba; mwaikala kala na bunonshi; mwatatwile kwikala pa bufumu- ne kwitukana atweba; kyakine. Naketekela mwaikele, pakuba amba tukakonshe kwikala ne anweba. 9Pakuba nalanguluka Lesa witubika atweba batumwa mukwitumwesha nobe bankusa yamunongo kabiji nobe bantu boba chibilwa kulufu. kabiji twaalulwa ke bakutalatala ntanda yonse - bamalaika, nekubantu.10Twa kosama na maambo klishitu, mino mwiba maana mwi kilishitu. Twa nekena, mino anweba mwakonsha. Mwaikala mu munema, Mino kechi tuji mumunema ne. 11Kufikatu ne pa kino kimye tujitu na nzala ne kilaka, twayanda byakuvwala, twapumwa, kabiji tufwao mazubo.12Twingila na buluume, twingila namaboko etu. inge twanowa, tupesha, inge mitupata, tutekanya. 13Inge twa bepelwa, twambana lusanshijilo. twaalulwa, kabiji bakitulangulukila byonka byo, bakaana kuntanda kiji binchatu bya pa bintu byonse.14Kechi ndemba bino bintu mukwimulengesha bumvu ne, Mino mukwimyolola nobe baantu bonatemwa. 15Pakuba nangwa mukekale biumbi jikumi bakalama mwi klishitu kechi mujino no bashenu bavulane. Pakuba naikele ke shenu mwi kilishitu Yesu kupichila mu maambo awama. 16Nemusanshijila anweba ikalai bakundondela amiwa.17O ene maambo onemitumijile, Timoti, yenatemwisha kabiji maana wa luketekelo mwi nkambo. ukemuvulula anweba ku mashinda ami mwi kilishitu, no byoka byomfunjisha konse konse kabiji ne mubipwilo monse. 18Pano bamo bamwi anweba baikele belundumika, kubanga nobe amiwa kechi naishilenga kwi anweba ne.19Pano nkeya kwi anweba katataka, Inge nkaambo waswa. Ne amiwa kechi nkayuka byabubela byobamba aba betota ne. Mino nkamona bulume bwabo. 20Maambo bufumu bwa Lesa kechi butanwa mukwamba ne poso mubulume. 21Mubena kusaka ka? nkeye komuji na kamama nyi inyi nabutemwe nangwa mupashi wa lusa?

Chapter 5

1Twaumvwine saakyamba mwi anweba muji bulale lale. Musango wabula kuswishiwa muba Ngetila. amba umo wamwi anweba uba bulale lale namuka shanji. 2Mwilundumika; nekuba bulanda ne? uno waubile bino kyafwainwa kumufumyamo mwi anweba.3Pakuba nangwa mubiji nfwako njikonka kumupashi. kabiji na muchibila kala maambo waubile bino, nangwa kechi konji ne. 4Inge mwapwila mujizhina ja nkaambo yetu Yesu kabiji nji nenu kumupashi, ne bulume bwa nkaambo yesu kilishitu pobaji. 5Mupanai uno muuntu kwi satana kulonaiko kwa mubiji wanji, pakuba amba mupashi wanji ukapuluke mujuba ja nkaambo,6Bwitote bwenu kechi bwawama ne. kechi mwayuka amba tu mbizho tucheche tonauna mushinshi yense nenyi? 7Iwamishayi anwe bene na mbizho yakala pakuba amba mwikale mushinshi upya, pakuba amba mwikale ke nshikwa wabula mbizho. kwi kilishitu, mwaana mukoko wakijilo kyalupitailo, waipayilwe kala. 8Nanchi twayai tusangalale kijilo, kya kubula mbizho yakala, mbizho, yataama kabiji ne yabubi .na maambo a kino na shinkwa wakubula mbizho mubuwame nebukine.9Nemunembela nkalata yami naamba kechi mupwangana ne ba bantu babulalelale ne. 10Kafwako monaitabizha pabya bulalelale mu baantu pabya pano pantanda, pano pakufuma mwi abo ninshi mwafuma mubyakyalo.11Pano mino mbena kulemba kwi anweba naamba kechi mu pwangane uji yense ne ao witwa amba mulongo mino waikala mubulalelale, nangwa lunkumbwa, naangwa kupopwala ba nkishi, nangwa kutukana, nangwa kupendwapendwa, nangwa uja bya lunkanankana. kechi muje na bano kajo bano baantu ne. 12Pano amiwa nevwange nabo byepi banchiba maambo ba pangwe ya kipwilo? Inge ne, ke mwiba kuchiba maambo kuboba bamukachi kakipwilo nenyi? 13Mino Lesa upingula boba baji pangye. fumyyai, muuntu watama mwi anweba."

Chapter 6

1Umvwe umo mwi anweba uji malwan`gano na mukwaabo, wafwainwa kweseeka kuuya ku kije kya babuula kolooka ne kuzhatwao,.. 2Nanchi kechi mwayuuka amba baketekels bakaachibila maambo Ntaanda nenyi? Inge ponkaapo, mukachibila maambo Ntaanda, nanchi kechi mwafwainwa kuchiba tumaambo tucheche nenyi? 3Nanchi kechi mwayuuka amba tuukachibila maambo ba malaika nenyi? Binga,pano, byo tukachiba mubuno bumi?4Pakuuba anweeba muba bunchiba maambo bwa pa juuba pa juuba, maambo ka omwiatwajila ano maambo kubabulwa kunemekwa mukipwilo? 5Naamba bino mukwimilengesha bumvu. Nanchi kechi mujipo bamaana mwi anweeba wa kuchiba malwang`ano mukachi ka baloongo banji nenyi? 6Mino umo mulongo wanji waluuketekelo uya kukije waluketekelo ne muoa maambo bapingushi na mutonyi waabula luketekelo;7Kishinka ke kyakuuba amba inge kafwako malwaang`ano pakaachi ka beena kilishitu ne lushinjilo lwenu lwayikela pa jimo. kika kechi mwamanaama kyatamane. kika kechi mwiswisha anweeba beene kubepwa ne? 8Pakuuba mwatamisha ne kubepaika baantu, kabiji neboba baantu baloongo benu!9Kechi mwayuuka amba babula koloka kechi bakaswana buufumu bwa Lesa nenyi? kuketekela bubela ne. Babulalelale bapopwela, bankishi, bankeende, nangwa boba bya byabulalelale mubwaana buluume bwabo. 10Bangivi, baluunkumbwa, bapendwa pendwa, batuukana, baja byalunkaanankana\_ kafwako pa bano bakaswana bufuumu bwa Lesa. 11Kabiji anweeba bamo mwajinga ba byonka bino. mino mwaovwa, kabiji mwaikuuta mwapangwa ke kyeya na Lesa mujizg=hiina ja nkaambo Yesu kilishitu kabiji ne mupaashi wa Lesa wetu.12Byonse bya zhila kwi amiwa," Mino kechi biintu byonse bya mfweto ne." Bintu Byonse byazhila kwi amiwa, " Mino kechi nkatangijila naangwa ku kimo ne. 13Kajo ka munda kabiji ne muunda namo mwakajo," kabiji lesa ukebizhiman`ganya byonse bibiji. Mino kechi wa bulalelale ne. Mino mubiji wakwa nkaambo, kabiji nkaambo ye mubiji.14Lesa wasangwile nkaambo kabiji uketuusangula atweeba na buluume bwanji. 15Nanchi kechi mwayuuka amba mibiji yenu ye yewa kilishitu nenyi? Nanchi kyakonsheka kusenda bya mubiji wa kilishitu ne kuvwanga na bya bapite? Ine kabiji akyo ne!16Kechi myayuka amba mibiji awa wivwanga na mpite wikala ke mubiji umo ne aye nenyi? byonka byaamba binembelo amba, "Babiji bekale ke mubiji umo.' 17Mino awa walamankana ne nkaambo wikala ke umo mumupashi wa zhila ne aye.18Nyemai kubya bulalelale! Bubi bonse muuntu buji pangye ya mubiji, mino bulalelale bubi bwakumubiji wanji aye mwine.19Nanchi kechi mwayuuka nenyi amba mubiji obe nzubo ya mupashi wazhila nenyi, uji mwi anweeba, ye mwatambuula kwi Lesa? Naanchi mwyuka amba kechi mwi anweba beene nenyi? 20Mwapotelwe na lupoto. Onkao maambo totai Lesa na mibiji yenu.

Chapter 7

1Pano monka mwaila byo mwanembele: "Kyawaama wamuluume kubuula kukwataamo wamukazhi." 2Pano na maambo lweseeko pa byavuula bya bulale lale, wa muluume yense kyamufwainwa kwikaala na mukaazhi, ne wamukaazhi yense wafwainwa kwikaala na muluume wanji mwiine.3Muulume apane byafwainwa ku mukazhanji, ne mukaazhi naye byonkabyo ku mulume wanji. 4Kechi mukaazhi uji na luusa pa mubiji wanji ne, pano muulume. Byonkabyo, mulume naye kechi ujipo na luusa pa mubiji wanji ne mino mukazhi wanji yeuba.5Kechi mwitane bene na bene ne, poso mwishishe ne kwitabanganya pa kimye kimo. Ubai kimo pakuuba amba mwipane mu milombelo. kabiji mu sambakane pamo jibiji, pakuuba amba sataana kechi emweseke na maambo a kubula kwikanya kwenu. 6Mino naamba bino kwi anweeba na maambo a kwimubala kechi na maambo a kwimukambizha ne. 7Inge baantu bonse bajiinga byonka byonji amiwa. Mino muuntu yense uji na kyabupe kyanji mwine kufuma kwi Lesa. Umo uji na musango wa kyabupe, ne mukwabo na kya yewa musango.8Kubabuula masongoola ne bafwilwa naamba namba kibawaamina abo inge baikala byonkabyo kwakubula masongola, byonka byonji amiwa. 9Pakuuba umvwe babula mwakwikanishila, kiba fwainwa kusongola. Pakuba kibawamina abo kusongola pakuba babula kupya michima.10Kabiji kubaji mumasongola ne mupa uno mukambizho\_ kechi amiwa, mino aye Nkaambo\_ mukazhi kechi mulume wanji ne. 11(Mino umvwe wi abanya kumulume, ekale wabula kusongokwa kubwela kumwata wanji) kabiji ne muluume kechi akane mukazhanji ne.12Mino kubashaala amiwa\_ yami naamba, kechi nkaambo ne\_ naamba umvwe mulongo uji na mukazhi wabula kwitaba, ne aye waswa kwikaala ne aye, kechi abane nanji ne. 13Inge wamukazhi uji na mwata wanji wabula kwitaba, ne aye wamukazhi waswa kwikala nanji, wamulume! kechi abaane nanji ne. 14Mwaana muluume wabula kwitaba wazhikijilwa namaambo a mukazhanji, kabiji mwaana mukazhi. wabula kwitaba wazhikilwa maambo a muloongo. Inge ne baana benu kechi bobatokwa ne, mino bebazhijikilwa.15Pano mino umvwe wabula kwitaba wasaka amba twabane, mulekai ayenga. Onkao mambo baloongo ne banyenga yetu kechi bakaaswa mu maambo a byonkabyo ne Lesa witwita atweba mumutende. 16Nanchi mukayuka byepi, mwaana mukazhi, umvwe wakonsha kupusha mwata wanji? Nangwa mwayuuka byeepi, mwaana mukulume, umvwe waikonsha kupuluusha mukazhanji?17Lekai muuntu ekale monka mwamusalulwila nkaambo aye,Yense waitwa kwi Lesa. Uno ye muzhilo wami ku bipwilo byonse. 18Nanchi muuntu yense waichilwe saka aji ku mukanda na kwitaabila nyi? kechi aluke wabula mukanda ne, nanchi waichilwe saka wabulwa mukaanda na kuketekela? kechi atwezhe mu mukanda ne. 19Mukanda nangwa kubula mukaanda kyo kyatutu. kikebewatu ke kulundela mikambizho ya Lesa.20Baantu bekale monka mo baichilwa kwi Lesa na kwitaabila. 21Wajinga muzha Lesa byo akwichilenyi? kechi uteko muchima ne. mino ikala wakasuluka, tolamo buwame, 22Pakuba awa waitwa kwi nkaambo nobe mukazhi ye muuntu wakasuluka kwi nkambo, Byonkabyo, ne aye waichilwe kasa aji mwaana beene ye muzha mwi kilishitu. 23Mwapotwa na lupoto, kechi mwikale bazha mubuuntu ne. 24Baloongo baami, bwikalo bonka bo twajingamo byo twaichilwe, twikale monkamo. na Lesa.25Kabiji mwaila kuboba babula kusongola njipo na mukaambizho kufuuma kwi Lesa ne. Mino mumpeko mulangwe wami nobe uno wa, muluusa lwa nkaambo, waketekelwa. 26Onkao maambo, nalanguluuka kino na maambo a malwa alo luna kwiya, kwafwainwa wamulume kwikala byonka byo nji.27Mwasongokwa ku mukazhi nyi? kechi mukebe kwabana ne, Inge kechi mwasongola ne, kukeba mukazhi ne. 28Pano mino inge mwasongola, kechi mwauba bubi ne, kabiji inge kechi wamukazhi muzhike inge wasongolwa kechi wauba bubi ine. Mino aba basongola bakekala mu byakatazha bya pano pantaanda, ne amiwa nasaka naamba ne mulamwineko ku bino.29Mino naamba kwi anweeba, baloongo: kimye kyakepa kala kufuma jalelo, lekai aba baji na bakazhi bekale nobe bafwabo. 30Kabiji neboba bajila bekale nobe kechi bajila ne, ne aba bbabekela bekale nobe no babula kusekela. Ne boba bapota bekale nobe babula kunonka. 31Ne aba bobilapo bya panda bekale nobe babulwa kubilapo. pakuuba musango wa yaanda ubena kwiya kumpelo.32Mbeena kusaka anweeba mulubulwe bya kwitabankanya na kwakamwa ne. Awa wabula bya kusongola uta maana kubintu bya Nkaambo, nakumutokesha pa muchima. 33Mino awa wasongoola uta maana kubiintu bya ntaanda, ne kutokesha mukazhanji kumuchima\_ 34Wabangiwa, kabiji wamukazhi wabuula kusongokwa nangwa ukyangye kulalapo kala na wamuulume uta maana anji ku bintu bya nkaambo amba ekale wazhila kumubiji ne kumupashi pamo. Mino wasongokwa uta maana kubintu bya ntaanda, kabiji ne bya kutokeesha mwata wanji kumuchima.35Naamba bino bya mfweto yenu, kabiji na maambo a kwimukwata pa mauulu ne. Naamba bino byonka byafwainwa, pakuuba amba mutesheeko muchima kwi Nkaambo kwakubula bya kwimutabankanya.36Mino inge muuntu walanguluka amba kechi na mubila buloongo muzhike na munema\_ Umvwe wa koma kala mumasongola kilale byonka byo \_ kyamufwainwa kuba byo asaka mwiine; kechi ubeena kuba bubi ne. Bafwainwa kusongola. 37Mino inge waimana kya kosa na muchima wanji. Ne kumona kyakumukatazha mino sa esunga mwiine na lusako lwanji, kabiji inge wafukula mumuchima wanji mukuba kino, ne kusunga kwakubula kulalapo na wamuluume, wakonsha kuba byonkabyo. 38Awa usongola kisuungu wauba bulongo, kabiji awa wasalapo kubula kusongola wakonsha ne kuba buloongo.39Mwaana mukazhi wakaswa ku mwatawanji kimye kyo akiji mumi.mino inge mwaata wanji waswa, kakonsha kusongolwa ku yenkawa ye aswa. mino monka mwi nkaamno. 40Milaangwe yami wakonsha kwikala na lusekelo inge waikala byonka byo aji. kabiji nalanguuluka naamba ne amiwa nji na mupashi wa Lesa.

Chapter 8

1Pano bya kuja byo batapishile ku bankishi: Twayuuka amba atweeba boonse tuji na maana. Maana aleengesha kwiumvwa, mino buteemwe a shimika. 2Inge uji yeense ulanguluka amba aye wayuuka biintu, awa muuntu keechi wa kiyuuka noobe byo a fwainwa kuyuuka ne. 3Mino inge uji yeesne wateemwa Lesa, awa muuntu wayuukanyikwa kwi aye.4Onkao maambo, pa kuja kajo ko batapishelenga ku bankishi: Twayuuka amba nkishi mu ino ntaanda keechi kiintu ne kabiiji keechi kuji Lesa ne mino umotu. 5Pakuuba nangwa inge kwajiinga bobeta amba ba lesa, nangwa mwiulu nangwa pa ntaanda(byonkabyo kuji bavula ba "lesa" ne ba "nkambo" bavula), 6pano kwi atweeba kujitu Lesa umo, Taata, mwi aye mo muji biintu byoonse kabiiji atweeba mo mo twaikajila, ne Nkambo umo Yesu Kilishitu. kupichila mwi aye biintu byoonse mo byaikajila, kabiiji kupichila mwi aye atweeba mo mo twaikajila.7Nangwa byonka byo, ano maana keechi aji mu boonse ne. Mino, bamo kunyuuma ba popwejilenga ba nkishi, kabiiji bajile kano kajo noobe byajiinga biintu bimo byo batapisha ku nkishi. Milaangwe yaabo yakowela maambo yanekena.8Mino kajo keechi ka ketufikizha atweeba kwi Lesa ne. Keechi twaonaika inge twabula kuja ne, nangwa kyawaama inge twi kaja. 9Mino ilamai amba kukasuluka kweenu kubule kwiikala ku muuntu wanekena ke kya kwituuntulako ne. 10Pakuuba inge kyakuuba amba muuntu wimumona anweeba, unji na maana, sa muja kajo mu tempele wa nkishi. Naanchi milaangwe yaanji yanekena keechi ibweele ku kuja byo bapaana ku ba nkishi ne nyi?11Byonka byo na maambo a kumvwiisha kweenu pa bukishiinka bwa ba nkishi, aba banekena, baloongo bo a fwiijile Yesu, baonaika. 12Amba, inge wibaleenga maambo baloongo boobe ne kukoonsha kunekena milaangwe yaabo, waleenga maambo kwi Kilishitu. 13Onkao maambo, inge kajo kaleengesha muloongo waami kwi tuuntula, amiiwa keechi nkaja nyama jibiji ne, byonka byo amba amiiwa mbule kuleengesha muloongo wami kupona.

Chapter 9

1Naanchi amiiwa keechi nakasuluka ne nyi? Naanchi amiiwa keecchi ne mutumwa ne nyi? Keechi namona Yesu Nkambo yeetu ne nyi? Anweeba keechi mwi ba mwiingilo pamo ne amiiwa mwi Nkambo ne nyi? 2Inge amiiwa keechi ne mutumwa ku bakwaabo, kyawaama ne mutumwa kwi anweeba. Pakuuba anweeba mwi kayuukilo ka butumwa bwaami mwi Nkaambo.3Kino kyo kya kwi pokololako kyaami ku booba ba ngeseka amiiwa: 4Naanchi atweeba keechi tuuji na luusa lwa kuuja ne kutoma ne nyi? 5Naanchi atweeba keechi tuuji na luusa lwa kusoongola mukazhi waitabila ne nyi, noobe byuuba batumwa boonse ne nyi, ne baloongo ba Nkambo, ne Kefasa ne nyi? 6Nangwa yeenka amiiwa ne Banabasa yeetu twabula luusa lwa kwiingila pa kupoteshela nyi?7Ng'anyi wiingila noobe mushilikale pa luusa lwaanji mwiine? Ng'anyi ubyaala mung'anzang'anza ne ke kujaako kipaangwa ne? Nangwa ng'anyi ufuunga kipanyi kya ba ng'ombe ubula kutomako mukaka? 8Bushe amiiwa na amba bino biintu pa luusa lwa bu muuntu nyi? Naanchi muzhilo naanji keechi wa amba bino ne nyi?9Pakuuba kya neembwa mu mizhilo yakwa Mosesa amba, "Keechi mubiike kya kukasa kanwa pa ng'ombe inge ubeena kuwaamisha nkuunwa ne." Naanchi ng'ombe Lesa keechi ye umulama ne nyi? 10Aye naanchi keechi ubeena kwaamba pe atweeba ne nyi? Kya neembelwe atweeba, maambo awa ujima wafwainwa kujima muluketekelo, kabiiji ne yeewa ubyaala wafwainwa kubyaala mu luketekelo lwa kwabana mu kunoowa. 11Inge atweeba twa byaajila biintu bya mupashi mukachi keenu, bushe bituvujila atweeba kunoowa biintu bya ku mubiji kwi anweeba nyi?12Inge bakwaabo ba mutaambwile luno luusa kufuuma kwi anweeba, naanchi atweeba keechi tuuji ne na lwabaya ne nyi? Mino atweeba keechi twaloombele luno luusa ne. Mino atweeba twakosejile byoonse kukiila kwiikala kuleka ku maambo awaama a kwa Kilishitu. 13Keechi mwayuuka amba aba bengila mu kipwiilo bataambula kajo kaabo kufuuma ku kipwiilo ne nyi? Keechi mwayuuka amba bengijila pa bitapisho baabana mu byo batapisha pa bitapisho ne nyi? 14Mo mu jishiinda jimootu, Nkambo wakambizhizhe aba basapwiila maambo a waama bafwainwa kutaambula bwiikalo bwaabo kufuuma ku maambo a waama.15Mino amiiwa keechi na loombapo pa bino bya luusa ne. Kabiiji amiiwa keechi na neemba bino byonkabyo amba baangubilepo bimo ne. Kya koonsha ku ngwamina amiiwa kufwa kukiila-nangwa umo ne ukaleengesha kwitoota kwaami kwiikala kwa tuutu! 16Pakuuba inge amiiwa nasapwiila maambo a waama, amiiwa keechi nji maambo a kwiitotelamo ne, maambo amiiwa nafwainwa kuuba kino. Kabiiji jishamo jiikale kwi amiiwa inge nabula kusapwiila maambo a waama!17Pakuuba inge amiiwa nauba kino na kizaku, amiiwa nji na mfweeto. Mino inge inge nabula kizaku, amiiwa nkiji na bukalama bo ba mpeele. 18Nga mfweeto yaami ka? byo nsapwiila, amiiwa nafwainwa kupaana maambo a waama kwa kubula kufweetesha kabiiji byonka byo kwakubula kwiingijisha luusa lwami loonse mu maambo a waama.19Pakuuba nangwa amiiwa na kasuluka ku byoonse, amiiwa naikele wa mwiingilo ku boonse, mukuuba amba nkoonshe kutaambwilapo byavula. 20Ku ba Yudea naikele noobe mu Yudea, mu kubiikapo ba Yudea. Kubooba ba muunshi ya mizhilo, amiiwa naikele noobe umo wa muunshi ya mizhilo mu kubiikapo booba ba muunshi ya mizhilo. Amiiwa kino nangwa amiiwa mwiine keechi najiinga muunshi ya mizhilo ne.21Kubooba ba paangye ya mizhilo, amiiwa naikele noobe umo wa paangye ya mizhilo, nangwa amiiwa keechi najiinga paangye ya mizhilo ya Lesa amiiwa mwiine ne, mino najiinga muunshi ya mizhiilo ya kwa Kilishitu. Amiiwa naubile kino mukuuba nkoonshe kuleetelapo aba bajiinga paangye ya mizhilo. 22Ku banekena naikele wanekena, byonka byo amba nkoonshe kuuletelapo ba nekena. Amiiwa naikala biintu byoonse ku baantu boonse, byonka byo amba na mashiinda onse nkoonshe kupulushapo baamo. 23Amiiwa nguuba biintu byoonse na maambo a maambo a waama, byonka byo amba amiiwa nkoonshe kutaanwa mu mapeesho a byo.24Anweeba keechi mwayuuka amba mu kunyeema banyeema boonse banyeema lubilo, mino amba umo ye utaambula kilaambu? Bybonka byo nyeemai mukataambule kilaambu. 25Unyeema yeense weseka kwiikanya mu biintu byoonse. Be kyuubila kutaambula munchinya wa mabuula onaika, mino atweeba twi kyuubila kutaambula ubula konaika. 26Onkao maambo amiiwa bino byo byo nyeema, keechi noobe kwakubula ene maambo ne; bino amiiwa byo byo ndwa, keechi noobe awa ubeena kupuma mweela ne. 27Mino amiiwa mpaana mubiji waami ne ku muleenga kwiikala muzha, byonka byo amba amiiwa panyuuma ya kusapwiila ku bakwaabo, amiiwa mwiine nkoonshe kufikilamo.

Chapter 10

1Kechi nakeeba namba obewa ubuke kubujiwa ne, Balongo, aba bashakulu betu bonse bajinga munshi ya jikumbi ne kupita bapichile bonse mukaluunga ka meema. 2Ne kubatizwa babachizwe bonse kwi mosesa mu makuumbi ne mukaluunga ka meema, 3Kabiji bonse bajile kaajo kamo ka mupashi. 4Ne kutoma batomene bonse mema onka a bumupashi. byo batomenenga ku aja jibwe ja bumupashi jibalondejilenga abo, ne jo ja jibwe jajinga kilishitu.5Mino Lesa kechi wasekejilelemo mubavula, baonawile byavula mukiselebwa. 6Mino bintu bya jinga bya kumwenako kwi ateba, amba kechi musake bintu bibi byonka byo basakile abo ne.7kechi mwikale ba kupopwela bankishi, nobe bamo byo bajinga. Byonkabyo kyanembwa amba," baantu bekale panshi na kuja ne kutooma, ne kwimaana na kukaaya." 8Twayayi tubuule kuba bulalelale, byonka byo baubile bamo ne. Abo bafwile mujuuba jimo biumbi makumi abiji ne biumbi bisaatu.9Nangwa kumweeseka Nkaambo, byo baesekele bamo kabiji kwipayiwe ku milolo. 10Kabiji kumunyaanta, byonka byo baubile kabiji ne konaunwa kwi malaika wa Lufu.11Mino abya bintu byamwekele kwi abo amba kebyakumwenako atweeba. kabiji kyanembelwe kwi atweba amba ke kyakumwenako\_ byo kya fikile ke mpeelo yaka kwiya. 12Onkao maambo lekai uji yense alanguluke kwiimana jimukayi kuchina amba wapona. 13Kafwako lweseeko lwimufikila lo babula kumona bantu bakwaabo ne. Jimukayi maambo Lesa ye waakine. kechi akemileke amba mumone Lweseko lwakila pa bulume bwenu ne. Mini mulweseko ukemimwene nejishinda jakupulukilamo amba, mumone mwa kwilukonheshamo.14Onkao maambo, anweeba batemwe bami muchiine kupopwela bankishi. 15Mbena kwimwambila byo muji bantu bomvwa. pakuuba amba mupingule byo ngamba. 16Lelo katoomeno ka mapesho kotu peshaa, kechi ko kwabana kwa mashi a kilishitu? shinkwa ye tutebula, kechi kokwabana kwa mubiji wa kilishiyu? 17Bino shinkwa byo aji umootu, neatweba nangwa twi bavula twi mubiji umo. Maambo bonse tuja ku shinkwa umo.18Talai baantu ba Isalela. keboba baantu baja kitaapisho patainwe kyakusokalapo? 19Naanchi mbena kwaamba ka? naamba nkishi kyo kintunyi? nangwa aka kajo kakitaapisho kubankishi ke kintunyi?20Bino na aamba naamba abya bintu bya bangetila byobatapishisha, naamba bapaana bino bintu kubaandemona pakuuba kechi kwi Lesa ne. 21kechi nakeba aneba kutanyiwamo mubandemona ne! Kechi mwakonsha kutooma ka tomeno ka Nkaambo ne katoomeno kaba ndemona pamo ne. Kabiji kechi wakonhsa kuya kutebulu wa Nkaambo ne ku tebulu wa bandemona pamone. 22Nanchi tu mubishe kichima kwi aye Lesa? twakonsha byonkabyo ayi nyi?23Bintu byonse byazhila," Bino kebyonse byakumwenamo." kabiji byonse bya zhila," mino kechi byonse bikomesha bantutune. 24Kafwako nangwa umo wikebela bya muwamina mwine ne. Byonkabyo uji yense wafywainwa kukeba byawama kumukwabo.25Mwafwainwa kuja byonse byo bapotesha pa kisankanyi, kwa kubula mepuzho akutekanya. 26Maambo ntaanda yo yaba Nkaambo, kabiji ne byonse bijimo." 27Inge muuntu wabula kwitabila wimwita kukijilo, anweeba mwaswa kuya, jayi byonse byo bemitujila kwakubula kwi puzha mepuzha abutekante.28Mino umvwe muuntu wimwambila amba,"Bino bepipaine kukitapisho, "kabiji kechi kuyewa wimibujile anweba, ne maambo ayewa walekanya. 29Kabiji lukatazho lwa yewa muuntu uji, nalumbulula, kechi aneba ne. Nakika kyakusangalala kyami bekipingulule na maambo akwaabo? 30Kabiji umvwe nja kasa nsangalala, maambo ka amiwa kyo munenena byobyo kasa nafikizha kusanta?31Byonkabyo nangwa muje nangwa mutoome, nangwa biji byonse byo muba, byubilayi byonse mulukumo lwa Lesa. 32Kechi mwikale bakwituntulako ku ba Yudea nangwa bangiliki, nangwa ku kipwilo kya Lesa. 33Amiwa nasaka kwibatokesha baantu bonse mubintu byonse. kechi nakeba byalama ami mwine ne, Kana kwi bakebela bya ba amba bakapuluke.

Chapter 11

1Ikalai bakuundondela amiwa, byonka amiwa na mulondela kilishitu. 2Pano ne mutoota anweeba maambo muvuluuka mu byoonse., ne mutoota maambo mwalamiisha milaye yaami moonka mo neafikizhe kwianeeba. 3Pano nasaaka naamba muyuuke amba kilishitu ye mutwe wa muuntu yeense, amba wamuluume ye mutwe wa mwaana mukaazhi, kabiji Lesa ye mutwe wa kilishitu. 4Wamuluume uji yense uloomba nangwa kwauula na mupaashi saaka azhika kumuutwe waanji wapelula mutwe wanji.5Pakuuba wamukaazhi uji yense ulomba nangwa kwaula na mupaashi saaka kumuutwe kwanji kwavwetuka walengulula mutwe wanji. ponkapotu nobe wakuyuula kumutwe. 6Kabiji inge mwaana muukazhi wabuula kuvweta kumutwe, wafwainwa kubeya nsuuki ipi. byokoji kyabumvu ku mwaana mukaazhi kutenda nangwa kumutwe, wafwainwa kuvweeta kumutwe wanji.7Byokiji mwaana muluume kechi wafwainwa kuvweta kumuutwe, maambo aye ye kipashanganya kya kinvule ne lukuumo lwa Lesa. Pakuuba mwanamuukazhi ye lukuumo lwa wamuluume. 8Mino mwaana muluume kechi wapaangilwe kufuuma ku mwaana mukazhi ne. bino, wamukazhi yewapangilwe kufuuma ku wamuulume.9Kabiji ne mwaana muluume kechi wapangiilwe ku mwaana mukaazhi ne. kana, mwaana mukaazhi ye wapangilwe kufuuma kumwaana muluume. 10Kino kyokya fwainwa mwaana mukaazhi kwikaala ka yuukilo naluusa pamutwe wanji maambo aba malaiika.11Byonkabyo, mwi Nkaambo, mwaana mukazhi kechi waikala kufuuma kumwaana muluume ne, ne mwaana muluume kechi waikala kufuuma kumwaana mukaazhi ne. 12Maambo mwaana mukazhi wafuuma ku mwana muluume naye mwaana wafuuma ku mwaana mukaazhi. kabiji bintu byoonse byafuumine kwi Lesa.13Ipingulaai anweeba bene: bushe kyawaama mwaana mukaazhi kuloomba kwi Lesa saka kumuutwe kwanji kwavwetuka nyi? 14Kechi kyawamatu ne, kilishitu kuba amba inge mwaana muluume uji na nsuuki yaleepa, amba kechi waubilwa bibuusa ne? 15Kechi kyawaamatu ne kitufunjisha amba inge mwaana mukaazhi uji na nsuki yaleepa, kebibuusa byanji? maambo nsuki yaanji yapeewa amba yaku vweeta mutwe. 16Kabiji umvwe muuntu ukaba kupachika pabibye, keechi tuji nakisela kyabyonkabyo ne, nangwa bipwilo bya Lesa ne.17Pakuuba mumikaambizho yalondelapo, kechi ne mutotaika aneeba ne, pakuuba inge mwaiya pamo, kechi kyawaama pakuuba mubeena kwitaamisha. 18maambo mumuzhi itanshi, naumvwiine amba byomwiya pamo mu kipwiilo, muji mapata mwianweeba, kabiji ne kitaba kino. 19Pakuuba apa mwafwainwa neaneeba kwikala na kusangalala mwi anweeba, pakuuba amba aba bobakaswa bakekale bakumweenako mwi anweeba.20Byonkabyo byo mwaiya pamo, kechi kyo kijiilo kya Nkaambo kyo muja. 21Inge mwaja, muuntu yense waja kajo kaji saka bakwaabo baji na buunga bwabo. Umo waumvwa nzaala, kabiji mukwaabo wapendwa. 22Kechi muji na Nzubo ya kujilamo nangwa ya kutomenamo nenyi? Inyi musalabu kipwilo kya Lesa ne kwibalengesha bumvu? nanchi kiika kyo nsakwaamba kwi anweeba? ne mutotaike? kechi nsakwimutotaika ne!23Natambwila kwi Nkaambo kyonka kyo ne mupelepo anweeba, amba nkaambo Yesu, mubufuuku byo bamusolwele, batoolele nshinkwa. 24Ponkapo byo bamupele kusanta, watebwile ne kwaamba amba," uno ye mubiji wami, wenu anweeba mukobenga bino na kuvuluuka amiiwa.''25Moonka mujishinda jimo watolele katoomeno pa kupwiisha kuja, kabiji waambile amba,'' kano ko katomeno kalumvwangano kapya ka mashi ami. Sa mukooba kikye moonse momukatoomanga, mukuvuuluka amiwa.'' 26Mukimye kyoonse kyo mukajanga ne kutooma kano katoomeno, saaka musapwiila lufu lwa Nkaambo ne byo akeya.27Byonkabyo awa uja kushinkwa nangwa kutooma katoomeno ka nkaambo kyabulwa kufwainwa, ukazhatwa a mu mubiji ne a mashi a Nkaambo. 28Lekai muuntu akipiime mwiine pataanshi, bino aje nshikwa ne kutooma katomeno. 29Awa ukaja ne kutooma kwakubula kumona mubiji, wijiila ne kwitoomena luzhatisho kwi aye mwiine. 30Maambo avuula ba mwianweeba baneekena ne kukolwa, ne baamo nabo bafwa kala.31Pakuuba inge twipiima atweba beene, kechi lukapinguulwa ne. 32Pakuuba inge twapingulwa kwi nkaambo, twafundwa, amba kechi mukazhatwe na ba paano pantanda.33Byonkabyo, baloongo, inge mwabungana paamo mukuja, pembelai umo ne mukwaabo. 34Umvwe umo waumvwa nzala, mulekai ajile jiimo kunzuubo, naamba kusaambakana kweenu kechi kwikaale kwakuleeta luzhachisho. kabiji pa byobya bikwaabo byo mwaleembele, kabiji byashalaapo nkebyolola inge naiya.

Chapter 12

1Nobe bya bupe bya kumupashi, baloongo bami, kechi nasaka anweba kwikala kwa kubula kwi wamisha. 2Anweeba mwayuka amba byobajinga Bangetila, mwailenga mungi mukupopwela baankishi abo baabula ne kwaamba, mujimonse mujishinda mo bemitangijilenga abo. wa swishiwa kumupashi wazhila. 3Onkao maambo nasaka muyuke amba kafwako muuntu wamba na mupashi wa Lesa wafwainwa kwamba amba, "Yesu bamubepesha." kafwako wafwainwa kwamba ne," Yesu ye nkaambo," kufumyako mupashi wazhila.4Bino kabiji kuji misango ne misango yabya bupe, Mino Yemupashi umo yenka. 5Kabiji kuji misango ne misango Yabipamo, mino Nkaambo umotu; 6Kabiji kuji misango ne misango yabya mingilo, kabiji Ye Lesa umo wingila byonse mu bonse.7Kabiji bonse pa muuntu pa muuntu bapewa kumwekela ku mupashi mu kwiba fweta bonse. 8Maambo pa umo bamupa byambo bya mupashi ne milangwe, mukwabo bamupa byambo bya maana kumupashi, mukwaabo bamupa byambo bya maana ku yenka mupashi umo.9Kabiji mukwaabo bamupa luketekelo kuyenka mupashi umo, ne mukwaabo bamupa kyabuupe kyaku buuka kuyenka muupashi umo. 10Kabiji mukwabo bamupeele mingiilo yabuulume, mukwaabo bubgauzhi. Ne mukwabo bamupeele luusa lwa kupuusanya ba panshi. Ne mukwaabo bamupele kwaamba munjimi ya pusana pusaana, Ne mukwabo bamupele kulubuluulwa mu njimi. 11Maambo bino byonse bingila yenkawa mupashi umo, kaasa ebabenya kya bupe pa muuntu pa muuntu, mukupana bya bupe pa muuntu, byo asajile.12Maambo mubiji byo aji umo kabiji uji na bya mibiji yabavula byonse ye mubiji umo, byo biji ne kilishitu. 13Maambo kabiji atweeba twabatiziwe kumupashi umo ne mubiji umo, nangwa ba Bayudea nangwa Bangiliki, nangwa kukaswa nangwa kukasuulula bonse twatomeshiweko ku mupashi umo yenka.14Maambo mubiji kechi uji nakya mubiji, kimotu ne, mino byavula. 15Umvwe kuulu kwaamba amba," Amiwa byo nabula kwikala kuuboko, kechi nelubanjilwa kumubiji ne," Ne onkao maambo nanchi kechi kibese kya mubiji ne. 16Kabiji umvwe kutwi kwaamba amba, "byo nabula kwikaala jinso kechi ne kiputulwa kya mubiji ne," na onkao maambo nanchi kechi nangwa kibeese kya mubiji ne. 17Inge mubiji Yense wajinga jinso, inge kalango kakumvwa kajipi? inge mubiji yense wajinga kutwi, inge kalango kakunukakula kajinga pi?18Pakuuba pano aye Lesa waabika byonse bya mubiji aki pakyo aki bakyoka. 19Kabiji umvwe byonse byajinga kya mubiji umo, inge mibiji iji pi? 20Pakuuba pano bya mubiji bya vula, mino ye mubiji umo.21Kabiji jinso kechi jakonsha kwaamba kulu, kuboko ne," amba kechi nakusaka obewa ne," Nangwa mutwe waambe kuulu k kusaka ne." 22Kabiji kine abya bibeese bya mubiji byauba nobe byanekena byo bine byafwainwa. 23Ne bibese bya mibiji byo tulanguluka naamba byabula munema, byo byo tuvwika na munema wakila, ponkapo bya mibiji bya buuya byaaluka ke byakila mu buya. 24Pakuuba byetu byamumibiji bya buya kechi biji nabyo bisaka ne, pakuuba Lesa ye wanungankenye ne kweesekanya bulongo mubiji, ne kuupana buneeme bwa kila kubyobya bya bujilepo.25Waubile bino pakwaamba amba bya mubiji bibule kwiabamnya, mino bya mibiji byonse bilaame bine ne bine pamo. 26Kibese kimo inge kya manaama, bibeese byonse bimanamina pamo, kibeese kiimo kyapewa muneema, byonse bibese bisekela paamo. 27Mino anweeba mwi mubiji wakilishitu ne bonse paamuntu paamuuntu mu mubiji wanji.29Kabiji Lesa wasajile mukipwilo bataanshi ba tuumwa, bangauzhi, bafunjishi kabiji nebo ba boba bya bulume,bya buupe bwakuubuka, neboba bukwaasho, neboba bengila mwingilo wakulaama bantutu, kabiji ke misango ne misango yanjiimi. Nanchi bonse bobatumwa? 28bonse boba ngauzhi nyi? bonse boba funjishinyi? bonse boba kwingila mingilo ya buluume nyi?30Bonse baji nabya bupe bya kubuuka nyi? bonse bamba na njimi nyi? bonse balumbulula njimi nyi? 31Sakishai bya pupe bya kila. Kabiji ne amiiwa pano nsa kwi mumweesha jishiinda jakila kuwaama biingi.

Chapter 13

1Nangwa inge ng'amba na njiimi ya baantu ne ya ba malaika. Mino inge keechi nji na buteemwe ne, naikala pamo noobe kuvuuma kwa kyeela kya lubeemba naangwa, kuvuuma kwa ngeengele. 2Kabiji naangwa nji na bungauzhi ne kuyuka bya fyaamika byoonse ne maana, kabiiji naangwa nji na lwiitabilo lwa kutuntuulula mituumba. umvwe ne kwiikala na buteemwe ne, abyo byo byaantu. 3Naangwa mpane byoonse byoji nabyo mukujisha bayanda, ne kupaana mubiiji wami naamba asokwe. unvwe ne kwiikala na buteemwe ne, kechi mweenamo kintu ne.4Buteemwe butekanyaantu kasa buba luusa. buteemwe kechi buba kichima ne naangwa kwiitota ne, kechi bwi luundumika ne. 5Naangwa kwi toota ne, kechi kwiikebela bintu ne. kechi uzhingila ne, naangwa kutaako muchiima pa kupeenda bya taama. Kechi 6baseekela mu byabula koloka ne. kana, nabya kiine 7Buteemwe bwiita byonse, buketekela, mu byonse, butekanya mu byonse, kabiji butwajiijila mu byonse.8Buteemwe kechi bupwa ne. inge paji bungauzhi, kabiji bikapitijila. inge paji bya mujiimi, ne bya kulapwa nabyo. inge paji maana, nabyo bikapita. 9Maambo kuyuuka kweetu kwa kibese kimo ne kuuya kweetu nako kwa kiibese kimo. 10Bino kupwiijijika byo kikafika, akya kibese kimo kikapita.11Byo najiinga mwanyiike, na ambiilenga bya bwaanyike, kabiiji na languulukilenga mubya byaanyike, ne kutwaalamilaanguluko mubya bwanyiike. pakuba pano byo nakooma ke mukuulumpe, nebileka bya bwanyiike. 12Maambo pa kino kimye tumona pa kizhimwe nzhimwe, mino tukatalanga kiluungi ne kilungi. luno nayuuka mu kibese, pa kino kimye nayuukisha buloongo byoka byo nayuukanyikwa. 13Pakuuba bino bisatu: lwiitabilo, ne kuketekela kwa kutwaajijila. kabiji ne bikatampe bya mubino ke buteemwe.

Chapter 14

1Londai butemwe ne kwikala na kizaku nabya bupe bya bumupashi , kiikataakata mba mwaule na mupashi. 2Maambo awa umo waamba kwi Lesa. Maambo kafwako umumvwa ne maambo waamba byabfyamika bya mupashi. 3Pakuba awa waula waamba kubantu maambo wibakomesha, kwibatundaika , ne kwibatekenesha. 4Awa waamba munjimi wikomesha mwine, pakuba awa waula ukomesha kipwilo.5Kabiji nasaka naamba anwe bonse mwambe munjimi. pano ne kyakila nasaka naamba, mwaule na mupashi. Awa waula wakila yewa waamba munjimi (poso paikala umo wakwibilumbulula mba kipwilo kikome) 6Pano kabiji, balongo bami, inge naiya kwi anweba sangamba munjimi, kika kyo mukamwenamo? ke nakonsha ne, kanatu nemwambila mulumwekesho, nangwa mu maana nangwa mu bungauzhi, nangwa mu lufunjisho.7Umvwe byansa byabula bumi bibena kuvuma nobe kinkunkubele nangwa nobe kyansa\_ kabiji ne kufuma mawi apusana ne, pano ao muuntu ukayuka byepi amba jo jiwi ja kinkunkubele nangwa amba jo jiwi ja kyansa jibena kwimba? 8Maambo umvwe ntolompita beimba kimbeimbe, Bushe muuntu wakonsha kuyuka byepi kimye kyakwimunengezhelamo mukondo? 9Pano kiji kwi anweba. umvwe mwaamba byambo byabula kumvwanyika, bushe muuntu ukekyumvwa byepi byo mwaamba? mukambanga, mino kafwako ukemyumvwanga ne.10Kafwako luzhinauko namaambo a misango ne misango ya milaka iji panopantanda ibula kumvwanyika ne. 11Kabiji inge nabula kuyuka mo aila mulaka, nkekala mwenyi ku yewa ubena kwamba, kabiji ne yewa waamba naye ukekala mwenyi kwi amiwa.12Pano kiji kwi anweba\_ pakuba byo mwasakisha kwikala na bupe bwa bumupashi, esekeshai kukizhamo mu bya bupe bikomesha kipwilo. 13Byonkabyo awa ulomba mujimi alombe amba ayuuke mwakulumbulwila. 14Maambo inge nalomba munjimi, mupashi wami ulomba, pakuba maana ami kechi amwenamo kintu ne.15Nanchi ngube ka? nsakulomba na mupashi wami kabiji nsakulomba na maana ami. nsakwimba na mupashi wami, kabiji nsakwimba na maana ami. 16Byonkabyo umvwe mwasanta kwi Lesa na mupashi, nga awa muuntutu ukamba byepi amba "Amena" samweena kupana lusanchilo inge kechi wayuuka mwena kwaamba n?17Maambo anweba mufikizha kusanta bulongo saana, mino mukwenu muuntu kechi mwamukomesha ne. 18Namusanchila Lesa maambo ne mukila bonse kwaamba munjimi. 19Mino mukipwilo nakonshe kutemwa kwaambatu nangwa byambo bitanatu byo naumvwa amiwa mwine pakuba mba ntangijile bakwetu, kukila kwaamba byaambo byiumbi jikumi myabo munjimi.20Balongo bami, kange mwikale nobe banyike mumilanguluko yenu ne. pakuba, mu bubi mwikale balukeke.Mino mwikale bakoma mumilanguluko. 21Mu mizhilo kya lembwa amba, "Na bantu ba njimi ingi ne na byatunwa bingi nkebambila bano baantu. Nangwa byonkabyo kechi bakanguvwa ne," byo aamba nkaambo.22Byonkabyo, jimi ingi ke kiyukilo, kechi kubaitabila ne, kana ku babula kwitabila. pakuba kaula na mupashik ke kiyuukilo, kechi kuboba babula kwitabila ne, poso kana kuboba baitabila. 23Umvwe, byonkabyo, kipwilo pamo ne bonse baamba munjimi ingi, ne baantutu ne babula kwitabila batwelamo, kechi bakamba amba mwakonyanenyi?24Bino umvwe anweba bonse mwaula na mupashi kabiji ukabula kwitabila ne muntutu watwelamo, wakonsha kushimunwa ku bonse bo aumvwa. kabiji wakonsha kupingulwa ku bonse baamba. 25Ne byafyamika mumuchima wanji bikasoloka. kabiji ponkapo ukaponena pa kilungi kyanji ne kumupopwela Lesa. Ne kwaamba amba kine Lesa uji mukachi kenu.26Bika bisakulondololapo, Balongo bami? byo mupwila pamo, yense pamuuntu pa muuntu uji na salamo, Lufunjisho, lumwekesho, jimi ingi, nangwa kuluumbulula. ubai byonse bino kuba amba umkomeshe kipwilo. 27Umvwai paji umo waamba munjimi ingi ,Lekai bekale babiji nangwa basatu, saka balondankana, kabiji umo alumbululenga bya ambiwa. 28Pakuba umvwe ke paji wakwiilimbulula ne kibafwainwa bonse kuzhindama mu kipwilo. Lekai yense pa muuntu pa muuntu eambile mwine na Lesa.29Lekai bangauzhi babiji nangwa basatu baambe, kabiji bakwaabo bomvwe na kwibipima bya ambiwe. 30Pano umvwai milangwe ya panwa ku yewa waikala monka, lekai yewa ubena kwaamba azhindame.31Maambo bonse kyawama kwaula na mupashi umo naamba mufunde kabiji naamba bonse mutundaikwe. 32Maambo mipashi ya bangauzhi itangijilwa na bangauzhi. 33Maambo Lesa kechi ye Lesa wa byongo ne ye Lesa wa muutende. uno ye mukambizho mubipwilo byonse bya bazhijikwa.34Baana bakazhi bazhindame mu bipwilo. maambo kechi baswishiwa kwaamba ne. mino, abo bekale banekena, maambo ne mizhilo byobyo yaamba. 35Umvwe paji bimo byasaka kufunda, Lekai bepuzha ba mwata wabo ku nzubo kwabo bene. maambo kyo kya bumvu mwana mukazhi kwaamba mu kipwilo. 36Bushe ko kwi anweba kwafuma byaambo bya Lesanyi? ye anweba bonka ko byafika byaambo bya Lesanyi?37Umvwe umo wisangulukila mwine amba ne Ngauzhi wa Lesa nngwa amba ne wa bumupashi, etabe mba bintu byonse byo nemunembela nweba byo byakambizha aye nkaambo. 38Pakuba umvwe umo wabula kuyuka bino, naye kechi ayukanyikiwe ne.39Byonkabyo, balongo bami sakishai kwaula na mupashi, kabiji kange mukanyepo nangwa umo kwaamba munjimi ingi ne. 40Bino Lekai bintu byonse byubiwe bulongo ne mundonda ya bintu.

Chapter 15

1Pano nasaka kwi miyuukisha anweeba, baloongo, maambo awaama o nasapwijile kwi anweeba, o mwataambwile kabiiji apo po mwaimana, 2kabiiji po mubeena kupulukila, inge mwakwachisha ku byaambo o na sapwile kwi anweeba, keechi muketabila kyatuutu ne.3Pakuuba amiiwa naleetele kwi anweeba noobe bitaanshi bya neema byo nataambwile ne amiiwa, amba Kilishitu wafwiijile maambo etu moonka mwaila bineembelo, 4amba wazhiikilwe, kabiiji amba wabuushiwe pa juuba ja busatu moonka mwaila bineembelo.5Kilishitu wa mweekele kwi Kefasa, kabiiji ne ku ba jikumi na babiji; 6kabiiji wa mweekele ku baloongo bakiila pa bitoota bitanu pa kiimye kimotu. Ne bavula mwi abo bakiji boomi, mino bamo ba poneena mutulo. 7Keepo a mwekele kwi Yakoba, kabiiji ne batumwa boonse.8Kyapelako ku byoonse, aye wa mweekele kwi amiiwa, noobe ku umo waseemwa kya kupulumuka. 9Pakuuba amiiwa napelako ku batuumwa, Amiiwa keechi nafwainwa kuteelwa amba mutuumwa ne maambo na manyikile kipwiilo kya Lesa.10Mino na buupe bwa Lesa nji byo nji, kabiiji buupe bwaanji mwi amiiwa keechi bwajiinga bwatuutu ne, Mino, amiiwa naingijile na buluume kukila ne abo boonse. Mino keechi wajiinga amiiwa ne, mino buupe bwa Lesa abwa buuji ne amiiwa. 11Byonkabyo nangwa amiiwa nangwa abo, byonkabyo tusapwila kabiiji byonkabyo mwaitabile.12Pano inge Kilishitu wa sapwilwa amba wabushiiwe kufuuma mu baafwa, baamo mwi anweeba bafwainwa kwaamba byeepi amba kafwaako lusaanguko lwa baafwa? 13Mino inge kafwaako lusaanguko lwa baafwa, nanchi nangwa Kilishitu keechi wabushiiwa ne; 14kabiiji inge Kilishitu keechi wabushiiwa ne, nanchi kusapwila kweetu kwatuutu, ne luketekelo lweenu naalo lwatuutu.15Kabiiji, twataanwa kwiikala ba tumoonyi ba bubela pe Lesa, maambo twa amba'mba Lesa wabushishe Kilishitu kufuuma mu baafwa. Mino keechi wa mubushishe ne, inge kya kiine baafwa keechi ba bushiwa ne. 16Pakuuba inge kya kiine baafwa keechi ba bushiwa ne, nangwa Kilishitu inge keechi wabushiwa ne; 17kabiiji inge Kilishitu keechi wabushiwa ne, luketekelo lweenu lwatuutu kabiiji mukiji mu bubi bweenu.18Ne booba ba poneena mutuulo mwi Kilishitu naabo baonaika. 19Inge moonka mu buuno buumi tuketekela mwi Kilishitu, ku baantu boonse atweeba twakilamo kubilwa bulanda.20Pano mino Kilishitu wabushiwa kufuuma mu baafwa noobe kipaangwa kitaanshi kya booba balaala. 21Pakuuba maambo luufu lwaishile na muuntu, ne ku muuntu naako kwaishile lusaanguko lwa baafwa.22Pakuuba noobe mwi Adama boonse bafwa, byonkabyo ne mwi Kilishitu boonse ba kaleengwa ke boomi. 23Mino umo umo mundoonda yaabo: Kilishitu, aye kipaangwa kitaanshi, kabiiji ne booba bakwa Kilishitu bakaleengwa boomi pa kwiiya kwaanji.24Keepo ikeekala mpeelo, byo aka lubula bufumu kwi Lesa Taata, byo akafumyapo mizhilo yoonse kabiiji ne luusa loonse ne buluume. 25Pakuuba wafwainwa kwiikala pa bufumu kufiika ne byo akabiika balwanyi baanji boonse muunshi ya maulu anji. 26Mulwanyi ukapelako konaulwa ke lufu.27Pakuuba "aye wabiika byoonse muunshi ya maulu anji." Mino inge kya ambiwa amba "aye wabiika byoonse," kya luumbuluka amba kino keechi kyabiikako ne aye ubiika byoonse mukwibipaana muunshi yaanji. 28Biintu byoonse inge byapaanwa muunshi yaanji, keepo ne mwaana mwiine ukepaana muunshi ya yeewa ubiika biintu byoonse mu luusa munshi yaanji, amba Lesa akoonshe kwiikala byoonse mu byoonse.29Nangwa aba bakooba ka aba ba batishiwa baafwa? Inge baafwa keechi basaangulwa nangwa jiimo ne, kika kyo be ba batishila abo? 30Kika kabiiji kyotwaikela mu buleemo biimye byoonse?31Amiiwa mfwa mooba onse! Akino kya kiine kiji noobe kya kwitootelamo kyami mwi anweeba, kyonji naakyo mwi Kilishitu Yesu Nkambo yeetu. 32Nkamweenamo ka, mu buuntushi, inge na lwiile na biijanyi ku Efisusa, inge baafwa keechi ba bushiwa ne? "Lekai atweeba tuuje ne kutooma, pakuuba keesha tukafwa."33Keechi mujiimbaikwe ne: "Kweenda na batama konaula miilangwe ya waama." 34Tekanyai! Ikalai mu bololoke! Keechi mutwajiijile kuleenga maambo me. Pakuuba baamo mwi anweeba keechi baaji na maana a Lesa ne. Na amba kino mu kwi mileengesha buumvu.35Mino umo ukaamba amba, "Baafwa ba bushiwa byeepi, kabiiji ne mibiji yo bakabukilamo pa kwiiya ikeekala byeepi?" 36Obeewa wabula maana! Byo ubyaala keechi bikeekala na buumi ne kanatu byafwa.37Kyo ubyaala keechi ye mubiji wikalako ne, mino ke lukunwa upaanga. Kyafwainwa kwiikala wichi nangwa bikwaabotu. 38Mino Lesa ukekipa mubiji ye asala mwiine, ne kila lukuunwa mubiji wanji. 39Mibiji yoonse keechi iji paamo ne. Mino, kuji mubiji umo wa baantu, ne mubiji mukwaabo wa banyama, kabiiji mubiji mukwaabo wa ba ng'onyi, ne mukwaabo wa masabi.40Kuuji ne mibiji ya mwiulu ne mibiji ya pa ntaanda. Mino lukuumo lwa mibiji ya mwiulu ingi kabiiji ne lukuumo lwa mibiji ya pa ntaanda luungi. 41Kuji lukuumo luumo lwa juuba ne lukuumo lukwaabo lwa ng'ondo,kabiiji ne lukuumo lukwaabo lwa tubaangabaanga. Pakuuba kabaanga baanga kamo kapusaana na ka kwaabo mu lukuumo.42Byonkabyo byobiji ne lusaanguko lwa baafwa. Kibyalwa kyonaika, kabiiji ne kya bushiiwa keechi kyonaika ne. 43Kibyaalwa mu buumvu; ki bushiiwa mu lukuumo. Kibyaalwa mu kunekena; ki bushiiwa mu buluume. 44Kibyaalwa na mubiji wa bu muuntu; ki bushiiwa na mubiji wa mupashi. Inge kuji mibiji wa bu muuntu, kuji ne mubiji wa mupashi.45Byonkabyo kabiiji kyaneembwa amba, "Muuntu mutaanshi Adama waikeele ke mweo muumi." Adama wapeelako waikeele ke mupashi wa kupaana buumi. 46Mino bu mupashi keechi bwaishile pataanshi ne kana bu muuntu, kabiiji keepo bu mupashi47Muuntu mutaanshi ye wa pa ntaanda, waleengelwe ku lukuungu. Muuntu wa bubiji wafuumine mwiulu. 48Byonka biji awa waleengelwe kufuuma ku lukuungu, kabiiji noobe muuntu wa mwiulu byo aji, byonkabyo ne booba ba mwiulu byobaji. 49Byonkabyo twaleengelwe mu kipasha kya muuntu wa ku lukuungu, ne atweeba tukeekala na kipasha kya muuntu wa mwiulu.50Pano na amba kino, baloongo, awa mubiji ne mashi keechi byakoonsha kuswaana bufumu bwa Lesa ne. Nangwa akya kyaonaika kuswaana akya kibula konaika ne. 51Talai! Amiiwa ne mibuula kya fyamika: Boonse keechi tukalaala ne, mino boonse tukakiingishiwa.52Tukakiingishiwa mu kiimye kicheeche, mu kukoopa kwa jiiso, pa ntoolompita ikapeelako. Pakuuba ntoolompita ikajiila, ne baafwa ba kabushiiwa kwa kubula konaika, kabiiji tukakiingishiwa. 53pakuuba uno mubiji onaika wafwainwa kuvwaala ubula konaika, kabiiji uno muiji ufwa wafwainwa kuvwaala ubula kuufwa.54Mino inge uno mubiji onaika wavwaala ubula konaika, kabiiji inge uno mubiji ufwa wavwaala ubula kuufwa, keepo kukeeya ng'ambilo aya yaneembwa amba, "Lufu be lumiina mu lushiinjilo." 55Lufu, kushiinda koobe kujipi? Lufu, lumuna obe ujipi?"56Lumuna wa lufu bundeenga maambo, ne bulume bwa bundeenga maambo ye muzhilo. 57Mino saante ekale kwi Lesa, aye witupa lushiinjilo kupichila mwi Nkambo yeetu Yesa Kilishitu!58Byonkabyo, bateemwe baloongo baami, ikalai bakosa ne kusuunkena ne. Joonse mukelukenga mu mwiingilo wa Nkambo, maambo mwayuuka amba miingilo yeenu mwi Nkambo keechi ya tuutu ne.

Chapter 16

1pano noobe mwaila kukoonkanya byabupe bya baitabila, byonka byo nafuunjishe bipwiilo bya ku ngalatiya, byonkabyo ne anweeba mukoobe. 2pa juuba jitaashi ja muluungu, pa muuntu akatuule biintu biimo paambaji ne kwiibi suunga byonka byo mwakoonsha kusuunga. ubai bino pakuuba amba kukabule kukoonkanya byo nkeeya.3byo nkafika, ayo yense ye mukaswiisha, amiiwa nkamutuuma na makalata kutwaala byabuupe byeenu ku yelusalemu. 4inge kya koonsheka ne amiiwa kuuya, kakaya ne amiiwa.5mino nkeeya kwi anweeba inge napita ku makedoniya. pakuuba nkapichila ku makedoniya. 6byonka byo nafwainwa kwiikala nenu naangwa kupwiisha kiimye kya mashiika, byonka byo amba mukoosheko amiiwa pa lweendo lwaami, koonse ko ngya.7pakuuba amiiwa keechi ndanguluka kwimumona luuno na lupeempu lwakupitaila ne. pakuuba mbeena kuketekela kutaaya kimye kyabaya ne anweeba, inge nkaambo akaswiishe. 8mino nkeekala mu efisesa poso ne ku juuba ja pentekositi, 9pakuuba kibeelo kya baaya kya nshiinkukila amiiwa, kabiji muuji balwaanyi mwavula10pano inge timoti waiya, mukamoone kuuba amba uji ne anweeba kwa kuubula mooyo, pakuuba ubeena kuuba miingilo ya nkaambo, byoonka byo mbeena kuuba. 11kuleeka naangwa umo kumusuula ne. muka muka mukwasheeko pa lweendo lwanji mu muteende ,pakuuba amba aka koonshe kwi amiiwa .pakuuba amiiwa mbeena kumuketekela aye kwiiya naabo balongo. 12pano noobe na muloongo weetu apolosa, amiiwa na mutuundaikile kyaakosa kwi mupeempula anweeba na baloongo. mino keechi kyajiinga kusaka kwaanji ne amba eye luuno ne. mino, ukeeya inge kiimye kyawaama kyafiika.13ikalaai ba kukeenkenta, imanai bakosa mu lwitabilo, muube noobe baana baluume, ikalai bakosa. 14leekai byoonse byomuuba byubiiwe mu buteemwe.15mwaayuka ba mu nzuubo yakwa setefanasa, amba bajiinga bataanshi kwaluka mu akaya, kabiji amba bepaana abo beene mu miingilo ya baitabila. pano ne mwambila anweeba, baloongo, 16kwikaala mu lukookelo ku baantu ba byoonka bino ne ku boonse aba bakwaasha mu mwiingilo ne kwiingila ne atweeba.17amiwa nasekela pakwiiya kwa setefanasa, fotunatusa, ne akaikusa. ba piingakena pa kubuulwapo kweenu. 18pakuuba baikizha mupashi wami ne yeenu. byoonka byo pano, nemekai baantu ba byoonka bino19bipwiilo bya ku asha byatuma miteende kwi anweeba. akwila ne pulisila be mwiimuna anweeba mwi nkaambo, na kipwiilo akya kiji mu nzuubo yaabo. 20baloongo boonse be mwiimuna anweeba. imunai umo ne mukwaabo na kwiifyompa kya buzhiile.21amiwa, paulo, na neemba bino na kubooko kwami mwiine. 22inge uji yeense keechi wateemwa nkaambo ne, lekai apeewe maambo. nkaambo yeetu, iyai! 23bupe bwa nkaambo yesu bwiikale ne anweeba. 24buteemwe bwaami bwiikale ne anweeba boonse mwi kilishitu yesu

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wakwa Kristu Yesu ku kufwaya kwakwa Lesa, na Timote munyinefwe, ku lukuta lwakwa Lesa ululi mu Korinto, na kuli bonse abantu bashila bakwa Lesa abali mu citungu ca Akaya monse. 2Ukusenaminwa kube kuli mwebo no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu.3Lesa kabili Wishi wakwa Shikulwifwe Yesu Kristu alumbanishiwe. Ni Wishi wa luse na Lesa wa cisansamushi conse. 4Lesa alatusansamusha mu macushi yesu, pakwaba ati na fwebo twinga sansamushako abo abali mu macushi yonse. Tulesansamusha bambi ku cisansamushi cimo cine ico Lesa alikubomfya pa kusansamusha fwebo.5Pantu nga filya amacushi yakwa Kristu yafulisha muli fwebo, efyo no kusansamushiwa kwesu kwafulisha muli Kristu. 6Lelo umfwa twacushiwa, nipa kusansamusha kwenu ne pusukilo; Kabili umfwa twasansamushiwa, nipa kusansamushiwa kwenu. Ukusansamushiwa kulebomba mukushipikisha kwenu ku macushi yamo yene ayo na fwebo twaculileko. 7Isubilo lyesu pali mwebo talisunkashiwa, pantu twalishibo kweba ati na mwebo mwalikumako kufya bucushi fyesu, na mwebo mwakumako kufya kusansamusha fyesu.8Pantu fwebo tatukofwaya mwebo ukuba abakubulo kwishiba, mweba munyinefwe, palwa bucushi ubo twakwete mu Asia. Twalititikishiwe ukucila pa maka yesu, icakweba ati twalufya ne subilo palwa mweo. 9Mucine, fwebo twalipingililwo kufwa. Lelo ico cali kweba ati twibike cicetekelo muli fwebene, lelo muli Lesa, uubusha abakufwa. 10Ena alitupuswishe fwebo ku mfwa ya kukule fi, kabili akatupususha. Pali ena epo twabike subilo lyesu ukweba ati akatupususha.11Akacite fi nakuli mwebo ulo mukotwafwa mu mapepo yenu. Na bengi bakatutotelelako fwebo pa bubile bwapelwe kuli fwebo ukupitila mu mapepo ya bengi.12Ico tukoitakisha ni ci: Kampingu wesu akoshimikilo bunte bwa kwebati fwebo twaendele mu calo na bumushilo na bucishinka bwa kwa Lesa, tatwali kushintilila pa mano ya buntunse lelo pakusenaminwa kwakwa Lesa. 13Tatulemba kuli mwebo ifyo mwebo mushinga belenga no kwishiba, kabili nebo nkosubila ati mwebo mukofyumfwikisha 14ngafilya mwebo mwaishiba fwebo lubali, ukweba ati mukaitakishishe muli fwebo pa bushiku bwakwa Shikulu Yesu, ngefyo na fwebo tukaitakishisha muli mwebo.15Pantu nalishininkashe pali ifi, nebo nalikufwayo kwisa kuli mwebo pakubala, pakweba ati mwebo mukapokelele ububile bwa cibili. 16Nali kupinga ukumitandalila pakuya kwandi ukwa ku Makedonia. Elo nalikufwaya ukumitandalila nakabili pa kufuma kwa ku Makedonia, nakabili ukwebati mwebo mu kantume ukuya ku Yudea.17Ulo nebo nalikutontonkanya muli iinshila, bushe nalikuwayawaya? Bushe mpinge fintu ukulingana na bumubili, pakweba ati nebo nande "Ee , ee" na "Iyo, iyo" panshita imo ine? 18Lelo ngafilya Lesa aba uwa cishinka icebo cesu kuli mwebo te ca "Ee" na "Iyo."19Pantu Umwana wakwa Lesa, Yesu Kristu, uo Silbani, Timote na nebo twabilishe pakati kenu, te wa "Ee" na "Iyo." Lelo, aba lyonse "Ee." 20Pantu yonse amalayo yakwa Lesa yaba "Ee" muli ena. Eco ukupitila muli ena fwebo tulanda "Ameni" ku bukata bwakwa Lesa.21Nomba ni Lesa uukoikashisha fwebo kuli mwebo muli Kristu, kabili alitusubile fwebo. 22Alibikile icikakatilo cakwe pali fwebo no kutupelo Mupashi mu mitima yesu nge cikatilo ku fikesa.23Lelo nkokuta Lesa nga kambone ku mutima wandi ukweba ati ico nebo nshaishile ku Korinti cali kweba ati nebo muleke fye. 24Ici tekweba ati pantu fwebo tukofwaya tube ba cibinda pa citetekelo cenu. Lelo, fwebo tuli babomfi ba nenu pa nsansa shenu, ulo mwebo mukoiminina ndi mu cecetekelo cenu.

Chapter 2

1Eco napangile ne mwine ukwebati nshakese nakabili kuli mwebo mu bulanda. 2Nga cakuti nali milengele ubulanda, nga ninani wingansansamusha lelo ni uyo wine untu uwakalifiwe na nebo?3Nalilembele nga fintu nacitile pakwebati ulo nkesa ni kalengwa ubulanda kuli abo abafwile ukunenga ukusekelela. Nalikwata ukutetekela pali mwebo bonse ukwebati insansa shandi eshimo shine isho mwebo bonse mwakwata. 4Pantu nalilembele kuli mwebo ukufuma mu bucushi ubukulu, no kutondobala kwa mutima, kabili ne minsoshi iingi. Nshalembele ukwebati mukufwaya ukumikalifya. Lelo, nalefwaya mwebo ukwebati mwishibe ukushika kwa citemwiko kuntu na mikwatila.5Umfwa uuli onse alenga ukukalipwa, tacilenga kuli nebo neka, lelo mu lubali lumbi - tekumufinya - mwebo bonse. 6Uku kukandwa kwa uyo muntu ukwafuma ku cintu bwingi kulilingile. 7Eco nomba ukucila ukumukanda, mufwile ukumubelela uluse no ku musansamusha. Citeni ci pakwebati tawililile ku mulandu wa malanda ayengi.8Eco ndemikoselesha ukulanga icitemwiko cenu kuli ena . 9Ecalengele ukwebati nembe, pakwebati ninga myesha no kwishiba umfwa muli ba cumfwile muli fyonse.10Umfwa mwaelela uuli onse, nanebo ninshi namwelela uyo muntu. Ico naelela - Umfwa naelala icili conse - cilibelelwe uluse pa mulandu wa mwebo mu ceni cakwa Kristu. 11Epakwebati Satana tatubeleleke. Pantu tatwaluba amapange yakwe.12Umwinshi walisukile kuli nebo ukupitila muli Shikulu ulo naishile ku mushi wa mu Troa ku kushimikila mbila nsuma yakwa Kristu kulya. 13Nshakwete umutende ku mutima pantu nshasangile munyinane Tito kulya. Awe nalibashile no kuya ku Makedonia.14Lelo kube ukutasha kuli Lesa, uyo lyonse muli Kristu atulenga ukucimfya. Ukupitila muli fwebo asokolola icebo cabune icakumwishiba konse konse. 15Awe twaba cena cabune icakwa Kristu, muli bonse abakopusuka na muli abo abakoonaika.16Ku bantu abakoonaika, caba cena cafuma ku mfwa ukuya kumfwa. Kuli abo abakopusuka cena cafuma ku mweo ukuya ku mweo. Ninani walingila ifi fintu? 17Pantu tatwaba nga bantu abengi abashitisha icebo cakwa Lesa mu kumwenamo ubukumu. Lelo, mubufuma cumi bwa mutima, tulandila muli Kristu, ngefyo twatumwa ukufuma kuli Lesa, ku cinso cakwa Lesa.

Chapter 3

1Bushe tukotendeka ukuitasha fwe bene nakabili? Tatukokabila ba kalata ba kuitasha fwe bene nangula ukufuma kuli webo, nga bantu bambi, bushe? 2Mwebo bene nimwe nkalata ya kutasha, iyalembwa pa mitima yesu, iyaishibikwa kabili no kebelengwa ku bantu bonse. 3Mukolangisha ukweba ati muli nkalata ukufuma kuli Krsitu, iyakufuma mu kubomba kwesu. Iyo iyitalembelwe na inki lelo no Mupashi wakwa Lesa wa mweo. Tayalembelwe pa fipapatu fya mabwe, lelo yalembelwe pa fipapatu fya mitima ya bantu.4kabili ili eshintililo twakwata muli Kristu ukufuma kuli Lesa. 5Tatwakumanisha fwe bene ukweba ati twebe ati ifintu fimbi fyafuma kuli fwebo. Lelo, ukukumanisha kwesu kufuma kuli Lesa. 6Ni Lesa ewalenga ukweba ati tube na maka ya kuba babomfi ba cipangano cipya. Ici cipangano te nkalata lelo ca Mupashi. pantu inkalata ilepaya, lelo Mupashi uupela umweo.7Nomba ubupyungishi bwa mfwa - bwabaswa mu nkalata yapa mabwe - bwaishile mu bukata bwa kweba ati abana baume bakwa Isreali balikufilwa ukulololesha ku cinso cakwa Mose. Pa mulandu wa bukata bwali ku cinso cakwe, ubukata ubo ubwalikuya bukopwa. 8Ngo ubukata bwa bukapyunga bwa Mupashi bukacilepo shani?9Pantu umfwa ubupyungishi bwa kusekwa bwaba no bukata, ngo bupyungishi bwa bulungami bukacilamo shani ubukata! 10Pantu mucine, cilya cali no bukata tacili na bukata muli ici, pamulandu wa bukata bwa cilishapo. 11Pantu umfwa ico icali no kufumishiwapo calikwete ubukata, nge cikoikalilila cili nokukwata ubukata bwakuciilapo shani!12Apo tuli ne isubililo ili, tuli abakushipa sana. 13Tatuli nga Mose, uyo uwalikufimba icifimbo pa cinso cakwe pakweba ati abana baume bakwe Isreali belakulolesha icinso cakwe pa kupwa kwa bukata ubo bwali kupita.14lelo imitima yabo yali iyakukosa. Pantu ukufika na lelo, ulo bakobelenga icipangano ca kale, cilya icifimbo cimo cine calishalilila. Tacafumishiwapo, pantu ni muli Kristu emo cingafuminishiwapo. 15Nomba ukufika na lelo, lyonse ulo Mose akobelengwa, icifimbo cilafimba imitima yabo. 16Lelo ulo umuntu apilibukilla kuli Shikulu, icifimbo cila fumishiwapo.17Nomba Shikulu Mupashi. Apali Umupashi wakwa Shikulu, palaba ubuntungwa. 18Nomba fwebo bonse, ne finso fyakufimbulwa, tula mone ubukata bwakwa Shikulu. Tulapilibulwa ukutwalwa mu cimpasho ca bukata bumo bwine ukufuma ku bukata ukuya ku bukata bumbi, ukufuma kuli Shikulu, uli Mupashi.

Chapter 4

1Eco, apo fwebo twalikwata ubu bupyungishi, kabili ngefyo twapokelela uluse, fwebo tatuba abakutomposhiwa. 2Lelo, fwebo twalikana inshila sha nkama no musebanya. Tatwendela mu bucenjeshi, kabili tatwikata icebo cakwa Lesa no mulekelesha, lelo mukutula icine, fwebo tuishinina fwebene kuli kampingu wa onse ku cinso cakwa Lesa.3Lelo umfwa imbila yesu nga yalifimbwa, yafimbwa fye kuli abo abakoloba. 4Mu lubali lwabo, umulungu wa muli cimo calo wali pofwisha amatontonkanyo yabo aya tatetekela. Ecalenga, bali fililwe ukumona ulubuto lwa mbila nsuma ya bukata bwakwa Kristu, uwaba cimpasho cakwa Lesa.5Pantu tatuibilisha fwe bene, lelo Kristu Yesu nga Shikulu, na fwe bene nga babomfi benu pamulandu wakwa Yesu. 6Pantu Lesa eka ewa landile ati, "Ulubuto luli nokusanika ukufuma mu mfifi." Alisanika mu mitima yesu, ukupela ulubuto lwa kwishiba ubukata bwakwa Lesa mu ceni ca kwa Yesu Kristu.7Lelo fwebo twalikwata ici cipao mu fipe fye bumba, ukweba ati cibe pamulandu ukwebati amaka ya pulamo yakwa Lesa kabili tekuli fwebo. 8Fwebo tulacushiwa mu nshila yonse, lelo taci tumika. fwebo tulasunkanishiwa lelo tatuisulamo uku pelelwa. 9Fwebo tulapakaswa lelo tatusulwa; tulapumwa lelo tatonaulwa; 10lyonse fwe tusenda mu mubili wesu imfwa yakwa Yesu, pakwebati ubumi bwakwa Yesu busokololwe mu mibili yesu.11Pantu fwebo fwebali abatuntulu lyonse tulapelwa kumfwa pamulandu wakwa Yesu, pakwebati ubumi bwalwa Yesu buleba ubwakusokololwa mu mibili yesu iyakufwa. 12Eco imfwa ikobomba muli fwebo, lelo ubumi bukobomba muli mwebo.13Lelo fwebo twali kwata umupashi wa cicetekelo ukulingana neco icalembelwe: "Nebo nalitetekele, kabili eco nebo nalandile." Nefwe twalitetekela, na kabili eco nefwe tukolanda, 14pantu tulishibe ukwebati uyo uwa bushishe Shikulu Yesu akatubusha nefwe pamo na Yesu no kutuleta pamo nemwe mu ceni cakwe. 15Pantu ifintu fyonse fili pamulandu wenu, pakwebati ukusenaminwa ukulefika pa bantu abengi na abengi kwinga lengwe ukutotela ku kulileko ku bukata bwakwa Lesa.16Ukwebati fwebo twiba aba tomposhiwa. Nangula kunse tuleya tulenaka, mu kati tukopuputulwa cipya cipya ubushiku no bushiku. 17Pali ici icakukumanya, ulubuto lwa kupakaswa lukotupekanya fweba ku bukata ubwa muyayaya ubwa mulingo wacilishamo. 18Pantu tatukololesha pa fintu ifi moneka, lelo pa fintu ifi shimoneka. Ifintu ifyo twinga mona fya kashita fye, lelo ifintu ifishimoneka fya muyayaya.

Chapter 5

1Twalishiba ukweba ati umfwa ing'anda yesu iya pano nse - itenti - yaonaika, twalikwata ubukule ubwakufuma kuli Lesa. Ni ng'anda ishapangwa ne minwe ya muntu, lelo ning'anda iya muyayaya, mu mulu. 2Pantu muli ili tenti tulateta, ukufwaisha ukufwikwa ififwalo fya mu mulu. 3Tulafwaisha ifi pantu nga twafwikwako tatwakasangwe tuli ubwamba.4Pantu mucine ilintu tuli muli ili tenti, tulateta, pakuba abafininwa. Tatukofwaya ukuba ababulo kufwala. Lelo, tukofwaya ukufwikwa, pakwebati icifwa ciminwe ku mweo. 5Na uyo uwatupekanya pali ifi ni Lesa, uwatupele Mupashi nge cikakatilo pafili nokwisa.6Eco lyonse fye tube abateka imitima, ukwishiba ukwebati ulo tuli kwesu ku mubili, tuli ukutali na Shikulu. 7Pantu twendela mucicetekelo, teku menso awe. 8Eco twaliteka imitima. Kuti twafwaya ukufuma ku mubili no kuya kuba kwesu na Shikulu.9Eco tufwile ukubikapo imitima, ukwebati twaliba kwesu nangu tatuli kwesu, tulekumusekesha. 10Pantu bonse tukamonekela ku cipuna ca bupingushi icakwa Kristu, pakwebati bonse cila umo umo akapokelele icilingile pa milimo acitile ku mubili, cibe fyabune nangu fya kubipa.11Eco, ukwishiba akatina kakwa Shikulu, tulacincisha abantu. Ifyo twaba filamoneka kuli Lesa, kabili nkosubila ukwebati fyaliba ifyakulungama na kuli kampingu wenu. 12Tatukofwaya fwebo ukuitakisha nakabili, lelo tukomipela insambu shakuitakishisha muli fwebo, ukwebati mukwate icasuko kuli abo abaitakishisha kumimonekele ukucila ifyaba mu mitima.13Pantu umfwa tupene mu mano, ni kuli Lesa; kabili umfwa tubefye bwino mu mano, ni palwa mwebo. 14Pantu icitemwiko cakwa Kristu eco twaobelwako, pantu twali pwilishisha ifi: Ulya muntu umo afwilile bonse, no kwebati ninshi bonse balifwlile. 15Alifwilile bonse, pakwebati abo abakoikala beikalile uyo uwafwilile palwa bena kabili alibushiwe.16Pali mulandu wa ici, ukutula ino nshita tatwaisha nangu umo ukulingana no mubili, nangu line twalimwishibile Kristu ukupitila mu mubili pali nomba tatwamwishiba muli iyo nshila. 17Eco, umfwa umo ali muli Kristu, abe cilengo cipya. Ifyakale filipitile. Moneni, filyalukile ifipya.18Fyonse fye ifi fintu fyafuma kuli Lesa. Uwatuwikishanya ku mwine ukupitila muli Kristu kabili alitupela bukapyunga bwakuwikishanya. 19Ubwaba, Lesa muli Kristu akowikishanya icalo ku mwine, takopenda filubo bamulufyanya. Akopela kuli fwebo imbila yakuwikishanya.20Eco twalisontwa nge nkombe shakwimininako Kristu, kubati Lesa akopapata ukupitila muli fwebo. Tukomipapata, pa mulandu wakwa Kristu: "Mube abakuwikishanya na Lesa!" 21Alimucitile ukuba ulubembu uushaishibile lubembu pamulandu wa fwebo, pakwebati webo tube abalungami bwakwa Lesa muli ena.

Chapter 6

1Ukubomba nao capamo, tukomikoselesha ukukana pokelela ukusenaminwa kwakwa Lesa apafye. 2Pantu alilandile ati, "Munshita yakuyana nalikutike kuli webo na mu bushiku bwe pusukilo nalikwafwile." Lolesha nomba ni nshita yabune. Lolesha nomba bushiku bwe pusukilo. 3Tatubika icakuipununako pa ntanshi yauli onse, pantu tatukabila ubupwingishi bwenu ukutungwa akabi.4Lelo, mu nshila yonse tulaishininkisha fwe bene ukweba ati tuli babomfi bakwa Lesa mukushipikisha ukukalamba, mu kucushiwa, mu kumanama, na mufyakukosa ifingi, 5mu kulopolwa, mukuposwa mufifungo, mu mpasase, mu milimo yakukosa, mu kukana lala utulo, mu kukalipwa kwa nsala, 6mu kusanguluka, mu kwishiba, mu kutekanya, mu nkumbu, mu Mupashi wa Mushilo, mu citemwiko cakufikapo, 7mu cebo ca cishinka, mu maka yakwa Lesa. Twalikwate fyanso fya bulungami ifya kuboko kwa kulyo ne fya kuso.8Tubombela mu bukata na mu kukana pelwa umucinshi, mu musalula na mu kututasha, ukutucita kubati tulibabifi lelo tulanda ifya cishinka. 9Tubomba kubati tatwaishibikwa lelo tuli abaishibikwa bwino, kubati tukofwa, lelo - moneni! --- tucili aba mweo, kubati tukokandwa paficitwa fyesu, lelo tatukoipaiwa. 10Tubomba nga ba bulanda, lelo tukosekelela lyonse, tubomba kubati babusu lelo tukolenga abengi ukunonka, tubomba nga ba shakwata icili conse lelo twalikwata fyonse.11Twalilanda icine conse kuli mwebo, abena Korinto, ne mitima yesu yaba iyakwisuka apakalamba kuli mwebo. 12Tamwatalushiwa kuli fwebo, lelo mwatalushiwa mu mitima yenu mwe bene. 13Nomba mu kukabushanya ukwa mulinganya - nkolanda kubati ni ku bana - ne mwe bene beni abaisuka umupwilapo.14Mwiba aba kwi koli limo na ba tatetekela. Pantu kwampana nshi kwaba pa bulungami no bubifi? Lisenge nshi ulubuto lwakwata ne mfifi? 15Ku suminishanya nshi uko Kristu engakwata na Beliali? Nangu cakaniko nshi ico uwa cetekela akwata pamo no utacetekela? 16Kabili ku suminishanya nshi ukwaba pakati ke tempele lyakwa Lesa no tulubi? pantu tuli tempele lyakwa Lesa wa mweo, ngefyo Lesa alandile ati: Nkekala pakati kabo no kwenda mukati kabo. Nkaba Lesa wabo kabili bakaba abantu bandi."17Eco, "Fumenimo muli bena, kabili patulweniko," efyalanda Shikulu. "Mwiikata icakukowela, kabili nkamipokelela. 18Nkaba Shinwe, kabili mukoba abana baume na bana banakashi bandi," efyalanda Shikulu uwa Bulamba.

Chapter 7

1Mwe batemwikwa, pakuba ne filayo ifi, lekeni tuisangulule kukuikantaika konse ukwa mubili no mupashi. Tube abafishisho umushilo mukutina Lesa.2Tupangileni incende mu mitima yenu! tatwalufyanyapo uli onse. Tatwalufyapo uuli onse nangu kupusulapo uuli onse. 3Ntakolandila ifi kuku museka. Pantu ndilandile kale nati mwebo muli mu mitima yesu, ku kufwila pamo no kubela aba mweo pamo. 4Nalisubila apakalamba, no kuitakisha ukukalamba pali mwebo. Njiswilemo ukusansamuka. Kwalifulisha ukusekelela kwandi na mu bucushi bonse ubutuponena.5Ulo twafikile ku Makedonia, imibili yesu tayatushishe awe. Lelo, twali abacushiwa mu nshila yonse ku bulwi bwa kunse no mwenso mukati. 6Lelo Lesa, usansamusha abalanda, uli tunsamwishe kukwisa kwakwa Tito. 7Tekukwisa kwakwe kweka uko Lesa atusansamushishemo. Lelo ni mukusansamuka uko Tito asansamushiwe kuli mwebo. Alitwebele ukafuluka kwenu, ubulanda bwenu, no kupimpa kwenu pa mulandu wandi. Eco nalisekelele ukucilamo.8Nangula kalata yandi ya mulengele ubulanda, muli ulya kalata, nshiseka. Lelo naliisekele pa kumono kwebati ulya kalata na mulengo bulanda nangu ni pa nshita inono fye. 9Ndesekelela nomba, te ico mwalengelwe ubulanda, lelo pantu ubulanda bwenu bwaliletele ukulapila kuli mwebo. Mwalengelwe ubulanda umwalola ukufwaya kwakwa Lesa, ukwebati mwilufyapo icintu pa mulandu wa fwebo. 10Pantu ubulanda ubwaba umwalola Lesa buleta ukulapila ukutwala kwipusukilo ilishicita ukulanguluka. Lelo, ubulanda bwa pano calo, buleta imfwa.11Pantu ubulanda ubu umwalola ukufwaya kwa kwa Lesa, moneni ifyo bwacitile. Ukucincila, ukuilandila, ukufulwa, ukutina, ukufuluka, ukupimpa, no kukabila ku mona ukwebati umulinganya wa citwa! Muli fyonse mwine mwaishininkisho kuba abakaele muli ulya mulandu. 12Nelyo nalembele kuli mwebo, nshalembele pa mulandu wa wabifishe, nangu kuwacitile icakubipa, lelo pakwebati ukucincila kwenu pa mulandu wesu kwishibikwe kuli mwebo mu menso yakwa Lesa.13Bushe ni pali ici epo twaba abakoseleshiwa. Ukulundapo pa kusansamuka kwesu, kabili tulesekelela ukucila napa kwa kwa Tito, ico umupashi wakwe wapembwilwe kuli mwebo bonse. 14Pantu umfwa naitakisha kuli ena ulwa pali mwebo, nshalengelwe insoni. Lelo, ifyo twalandile fyonse kuli mwebo fyali fya cishinka, no kuitakisha pali mwebo kuli Tito kwali ukwa cine cine.15Kabili umutima wakwe walola kuli mwebo ukucilamo pakwibukisha icumfwila ca mwebo bonse, pafyo mwamusekelele pamo nakatina no kututuma. 16Ndesekelela pantu ndi ne subilo lya kupwililika muli mwebo.

Chapter 8

1Tukofwaya mwishibe, bamunyinefwe, palwa kusenaminwa kwa kwa Lesa uko kwapelwa ku nkuta shamu Makedonia. 2Munshita shakweshiwa kukalamba, ubwingi bwa kusekelela kwabo no bupina bwabo ubukalamba bwalenga ubucindami bwa bupe bwabo bukule.3Pantu ndibabelela ubunte ukwebati balipele ukulingana na maka yabo, kabili nokucila pa maka yabo, kabili ukwa kuitemenwa abene 4balitupapete apakalamba palwa kwakanako ukwa bubile bwe senge muli uyu mulimo ku bantu bakwa Lesa abashila. 5Ici tacacitikile ukulingana nefyo twalikusubila, lelo balibalile ukuipela abene kuli Shikulu elo na kuli fwebo umwabelo kufwaya kwa kwa Lesa.6Eco twalikonkomeshe Tito, uwa tendekele kale uyu mulimo, ukupwilishisha kuli mwebo ukucita ica nkumbu. 7Lelo mwebo mufunguluke muli fyonse - mu cicetekelo, mu kulanda, mu kwishiba, mu kucincila konse, na mu kutemwa kwenu ukwa kuli fwebo. Efyo mushininkishe ukwebati mwakula na mu kucita ica nkumbu.8Ifi nkolanda ntakolanda nge funde Lelo nkolanda ifi ku kwesha bucishinka bwa citemwiko cenu mu kucipalanya no kucincila kwa bantu bambi. 9Pantu mwalishiba ukusenaminwa kwa kwa Shikulwifwe Yesu Kristu. Nangu ali umukankala, pa mulandu wenu aliisangwile umupina, pakwebati ukupitila mu bupina bwakwe mwebo mube abakankala.10Muli uyu mulandu nkomipanda amano ayakumyafwa. Umwaka wapitile, tamwatendekele fye ukucitapo fimo, lelo mwali kukabila ukucicita. 11Nomba pwisheni ukucicita. Ifyo kwali ukupinga no kukabila ukucita, efyo no kupwilishisha kube mufyo mwakwata. 12Pantu umfwa muli abakutabila mukucita ici cicitwa, cintu cabune kabili icapokelelwa. Cifwile caba paco umuntu akwete, te paco atakwete.13Eco ici tekwangukililwa ca bambi kabili ukufininwa kwenu, lelo, mufwile mwaba umulinganya. 14Ukukwata kwenu ukwa fingi mu nshita ya nomba kukopela mufyo bakokabila. Ici ni mukwebati ukukwata kwa fingi kwabo bakapele ku kukabila kwenu, na pakwebati kwaba umulinganya. 15Cili ngefyo calembwa aciti: "Uwakwete ifingi tapali nangu fimo ifyashelepo, kabili uwakwete utunono tabulilwe nangu kamo."16Lelo ukutotela kube kuli Lesa, uwabikile mu mutima wakwa Tito ukucincila kwa kusakamana kumo kwine uko nakwatila mwebo. 17Ico tapokelelefye ukupapata kwesu kweka, lelo ali uwacincila mulici. Alishile kuli mwebo mukuitemenwa umwine.18Tuli mutumine pamo na munyina uyo uutakishiwa mu nkuta shonse pa mulimo akobomba mu kubila imbila nsuma. 19Te ici ceka, lelo ewasalilwe ku nkuta shonse ukuba umulendo munensu muli uyu mulimo wa nkumbu, uyo tukobomba palwa bukata bwakwa Shikulu umwine no kusakamana kwesu.20Fwebo tukoleuka umusango onse uwingalenga umuntu ailishanye pa mulimo wa nkumbu uo fwebo tukobomba. 21Tutontankanishisha limo ukucita ifya bune, teku menso yakwa Shikulu fye, lelo naku menso ya bantu.22Tukotuma na umbi munyina aye nabo. Twalimweseshe mu misango iingi noku musanga uwacincila mu milimo iingi. Nomba ali uwakuipelesha pamulandu we subilo ilikalamba ilyo akwata muli mwebo. 23Palwa kwa Tito, ni cibusa kabili mubomfi munandi, kuli mwebo. Elo kuli ba munyinanfwe, ni ntumi ukufuma mu nkuta. Baba bukatai bwakwa Kristu. 24Eco balangeni icishininkisho ca kutemwa kwenu, kabili langeni inkuta umulandu wakutakisha kwesu palwa mwebo.

Chapter 9

1Palwa kupyungila aba mushilo bakwa Lesa, tacilingile nebo ukumilembela mwebo. 2Ndi shibile palwa kukabila kwenu, uko nebo nkoitakishapo ku bantu baku Makedonia. Nali bebele ukweba ati abena Akaya baliba abakuiteyanya ukutula umwaka wapita. Ukupimpa kwenu kulicincishe abengi muli bena ku ficitwa.3Nomba nditumine bamunyinefwe pakweba ati ukutakisha kwesu pali mwebo kwiba kwafye, kabili pakweba ati mwebo muipekanye, nga filya naebele ati mwebo mube. 4Nga teifyo, umfwa umo umwina Makedonia aisa pamo na ndibo no kusanga mwebo tamuipekenye, tukesa kuba ne nsoni - ntakolanda nangu cimo pali mwebo - pantu nalicetekela muli mwebo. 5Eco nalitontonkenye ukweba ati cayana ukucincisha ba munyinane ukwisa kuli mwebo no kuteyanishisha kabela ubupe mwebo mwalaile. Ici kweba ati cipekanishiwe nge palo, kabili te cintu cakupatikishiwa.6Icikomo nici: uubyala mubwingi akasombola mubwingi, kabili uyo uubyala pa mulandu we palo akasombola ipalo. 7Lekeni cila umo umo apele ngefyo apangile mu mutima wakwe, tekupela na mutimako nangu mukupatikishiwa, pantu Lesa atemwa kapela wa nsansa.8Kabili Lesa ali na maka ya kulenga ukusenaminwa konse kufule pali mwebo, pakweba ati, lyonse fye, mufintu fyonse, mwebo mukwate fyonse ifyo mwebo mukabila. Ici cikaba ukweba ati mwebo mupake mu mulimo onse uwa bune. 9Nga filya calembwa ukweba ati: "Alisalangenye ubunonshi bwakweno ku bupela ku babusu. Ubulungami bwakwe bwa kubelelela umuyaya."10Uyo uusandulula imbuto ku mulimi uubyala no mukate wa filyo akasandulula no kufusha imbuto shenu ku kubyala. Akafuntula ubusomboshi bwafya bulungami fyenu. 11Mwebo mukapelwa ubuci ndami mu nshila shonse ukweba ati mwebo mukabe ba kape kape abakufikapo. Ici cikaleta ukutotelo kuli Lesa ukuptila muli fwebo.12Pamulandu wa kubomba ubu bupyungishi te ku fya ku kabila fya ba mushilo bakwa Lesa fye, lelo fipongolokela na mufingi ifya kutotela kuli Lesa. 13Pamulandu wa kweshiwa kwenu no kushinikishiwa no bu bupyungishi, mukalumbanya na Lesa pa cumfwila cenu mu kusuminisha imbila nsuma yakwa Kristu. Mwebo kabili mukalumbanya Lesa pa cumfwila ca fya misangulo fyenu kuli bena na kuli bonse. 14Balamifuluka mwebo, Kabili balamipepelako mwebo. Balacite fi pamulandu wakusenaminwa ukukulu ukwa kwa Lesa ukwaba pali mwebo. 15Kube ukutotela kuli Lesa pa ca bupe cakwe icishinga londololwa!

Chapter 10

1Nebo, ne Paulo, nkomupapata, mukuicefya no kunakilila kwa kwa Kristu. Ndaba uwakupetama ulo naba pakati kenu, lelo ndapama kuli mwebo ulo mba kumbi. 2Nkomilomba ukwebati, ulo nkaba nenu, ntakofwaya ukuba uwa kupama no kushipa uko nkofwaya ukuba uwakupama ulo nkakansana nabo abakomona ati tukoendela muli bu mubili.3Pantu nangula twenda mu buntunse, tatulwila umwabela ubuntunse. 4Pantu ifyanso tulwilako tefya buntunse. Lelo fya maka muli Lesa kukuwisha amalinga aya kukosa. Kukupwishisha ifikansa fyonse.5Kabili tonaula na conse icaisansabika icaimikwa mu kukanyo kwishiba Lesa. Tutwala matontokanyo yonse muli bunkole ku cumfwila ca kuli Kristu. 6Kabili tukoipekanya ukukanda bonse bucintomfwa, ilyo icumfwila cenu cikapwililika.7Lolesheni bwino ifili ku ntanshi yenu. Umfwa uuli onse alishininkishe ukweba ati wakwa Kristu, lekeni aibukishe mwine ukweba ati ifyo aba uwa kwa Kristu, efyo nafwebo twaba aba kwa Kristu. 8Pantu nangu njitakishisheko panono palwa maka yesu, ayo Shikulu apele kuli fwebo, ku kumikula mwebo temukumyonaula, nshakabe na nsoni.9Ntakofwaya cimoneke ukweba ati nkomitinya muma kalata yandi. 10Pantu bambi abantu bakoeba ati, "Ba kalata bakwe ba kwafwa kabili ba kukosa, lelo ukumoneka kwa mubili wakwe kwa kunaka. Nefyebo fyakwe tafyalinga kumfwako."11Leka abo bantu beshibe ukweba ati ifyo twaba mufyebo fya makalata yesu nga tatulipo efyo tukesa kuba na muficitwa fyesu ulo tukabo ko. 12Tatupamine ukulingana nangu ukuipalanya kuli abo abaitakisha abene. Lelo ulo baipima abene na bene no kuilinganya ku banabo, tabali na bwishibilo.13Fwebo, lelo, tatwaikatakishe ukucisha mucipimo. Lelo, tukacite co ica mulingo uo Lesa apele kuli fwebo, icipimo ica kufika kuli mwebo. 14Pantu tatuicitila fwebene ukulunduluka ulo twafikile kuli mwebo. Fwebo twali balilepo ukufika ukutali uko mwali mukubila imbila nsuma yakwa Kristu.15Tatwalikuitakisha ukucila pa cipimo ca bombele bambi. Lelo, ukusubila kwesu kwa kweba ati icicetekelo cenu citwalilile ukukula, ne milimo yesu pali mwebo ikacishamo ku lunduluka. 16Efyo tukocetekela, pakweba ati, twingabila imbila nsuma mufifulo ukucila mucende shenu, tatwakalekuitakisha pa mulimo uukobombwa mu ncende shimbi.17"Lelo lekeni uukoitakisha, aitakishe muli Shikulu." 18Pantu teukoitasha mwine engasuminishiwa. Lelo ni uyo uo Shikulu atasha.

Chapter 11

1Iye nga cakwebati mwashipikisha nandibo mubuwelewele bumo bumo. Lelo icine mukoshipikisha na nebo! 2Pantu ndi no bufuba pali mwebo ndimikwatile ubufuba bwabu Lesa pali mwebo, pantu nalimilaile icupo ku mulume umo. Nalilaile ukumipela kuli Kristu nga nacisungu uuntaupwapo.3Lelo nkotina, kubati ni filya insoka yabepele Efa kubu cenjeshi bwaiko, amatontonkanyo yenu kuti yalola mumbi ukufuma ku cishinka no kuipelesha kwa kuli Kristu. 4Pantu umbi ngaisa no kubila Yesu umbi uwakuibela kuli uyo twabilile. Nangu mwapokelela umupashi uwakuibela kuli uyo mwapokelele. Nangu mwapokelela imbila nsuma iyakuibela ukucila ilya iyo mwapokelele mukopokelela ifi fintu bwino bwino!5Pantu nkotontonkanya ati nandi ntali wakushalila kuli abo abatumwa abakoebwa ati abakucishamo. 6Lelo nangu naba umututu mukulanda, ntaba mututu mu mano. Mu nshila shonse na muli fyonse fye twalilenga fyonse ukwishibikwa kuli mwebo.7Bushe nalibembukile ulo naicefyeshe pakweba ati mwebo musansabikwe? Pantu ni mu bupe fye nali kubilila imbila nsuma yakwa Lesa kuli mwebo. 8Nali kupapata inkuta shimbi pakupokelelako ubwafwalisho ukufuma kuli bena pakweba ati mpyungile mwebo. 9Ulo nali mukubulwa, ntacushishepo umuntu nangu umo. Pantu ifya kukabila kwandi balimpele aba bwananyina baku Makedonia. Muli fyonse fye nali isungile ukwabula ukuba icisendo kuli mwebo, kabili nkotwalilila ukucite fyo.10Pamo ngefyo icishinka cakwa Kristu caba muli nebo, uku ukuitakisha kwandi takwa katalalikwe mu ncende shimo isha mu Akaya. 11pantu shani? Pantu ntamitemwa? Lesa ewishibile.12Kabili ifyo ncita nkotwalilila ukuficita, ukweba ati mputuleko umwakulandila abakofwaya ukulanda ati muco baitakishishamo baliba kubati ni fwebo. 13Pantu abantu bakubefi batumwa babufi kabili ababomfi ba bucenjeshi. Balaifungushanya kubati batumwa bakwa Kristu.14Kabili ici tacili cakupapa iyoo, pantu na Satana alaifungushanya kubati ni malaika wa lubuto. 15Tacili cakupapa nga ababomfi bakwe baifungushanya kubati babomfi ba bulungami. Ne mpela yabo ikabe fyaba imilimo yabo.16Nkobwekeshapo ati: Peba nangu umo uwakuntunga ukuba umuwelewele. Lelo umfwa mwalacite co ,mpokeleleni kubati muwelewele pakweba ati njitakisheko panono. 17Ifyo nkolanda noku kuitakisha - Ntakolanda ngefyo Shikulu engalanda - nkolanda ngo muwelewele. 18Apo abantu abengi baitakishisha umwabela ubuntunse, nandi koitakisha.19Pantu mulashipikisha no kucankwa ne fiwelewele. Pakuba aba mano mwe bene! 20Pantu mulashipikisha umfwo muntu amiteka ubusha, umfwa amilila ifyenu, umfwa amikata bunkole, umfwa aisansabika, nangu umfwa amyuma pa menso. 21Ndi ne nsoni ukweba ati tatwali na maka yaku cita filya. Lelo umbi umfwa alipamine - nkolanda kubati muwelewele - nandibo nkopama.22Bushe ba Hela? Nandi efyo naba. Bushe bena Isreali? nandi efyo naba. Bushe ni mbuto shakwa Abrahamu? nandi efyo naba. 23Bushe ba bomfi bakwa Kristu? (Nkolanda kubati ndi penene). Nalicilapo: Mu mulimo wakukosa, mufifungo na cilapo, mukupumwa impumo teshakupenda, mu mansanso aya mupepi ne mfwa ayengi.24Aba Yuda balingumine imiku isano ifyembya amakumi yene ukufumyapo cimo. 25Imiku itatu balimpumine ku nkoto. Umuku umo balimpolele amabwe. imiku itatu ubwato bwali bundile. Nalikele ubushiku na kasuba kapati ke tenga lya kuli bemba. 26Naliba pa nyendo libili llibili, mu masanso ku nika, mu masanso ku fipondo, mu masanso ku bantu bandi, mu masanso ku bena fyalo, mu masanso mu musumba, mu masanso mu matololo, mu masanso pali bemba, mu masanso ku ba bwananyina babufi.27Nalibomba mukucula no kucucutika, mu shiku ishakulola, mu nsala ne cilaka, ilingi mukufunga ukulya, mu mpepo no bwamba. 28Ukuleka ifi fyonse, kuli nebo kuli ukusakamana alwa nkuta shonse. 29Ninani uwakunaka, nandi ntali wa kunaka? Ninani walengwa ukuipuntula, nandi ntalengwo ukufulwa?30Umfwa nkoitakisha, nkoitakisha mu mufilanga ubunake bwandi. 31Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu Yesu, uyo aba uwakupalwa umuyayaya, alishibile ati ntakobepa!32Ku Damaseke, umulanshi wa Mfumu Areta alikulinda umusumba waku Damaseke ukweba ati anjikate. 33Lelo balimpushishe mu cipe mu nsolokota ya cibumba ce linga, kabili efyo nafyukile ku minwe yakwe.

Chapter 12

1Nkoitakisha, nelyo tacikwete bukumu. Lelo nko endelela ku fimonwa ne fisokololwa ifikofuma kuli Shikulu. 2Nalimwishiba umuntu uuli muli Kristu kwapitapo imyaka ikumi limo na ine - nga ali mu mubili nangula kunse ya mubili, ntaishiba, Lesa ewaishiba - alyulwilwe ku mulu uwa kulenga itatu.3Kabili ndishibile ukwebati uyu muntu - nga cakwebati ali mu mubili, nangula kunse ya mubili, ntaishiba, Lesa ewaishiba - 4ali ulwilwa ku mulu ku paradise kabili eko aumfwileko ifyebo ifi shinga landwa ifishingebwa na ku bantu ukufi landa. 5Nkoitakishisha mu muntu uyu no kuyakishisha. Lelo kulubali lwandi nebo ntakoitakisha, kano kufya kunaka kwandi.6Pantu umfwa nsale ukuitakisha, nshileba uwa kutumpa, pantu nalekulanda icine. Lelo nkofuma ku kuitakisha, pakwebati tapali nangu umo uukotontonkanya ukucilapo pali nebo nangu kumfwa kuli nebo. 7Kabili epali naisansabika nebo palwandi pantu ukucilamo mu fikulu ifya kusokolwelwe, nalipelwa umunga mu mubili nebo, kapaso ukufuma kuli Satana ukututaulamo - ukwebatu niisansabika pa lwandi.8imiku itatu nali papatile kuli Shikulu pali ici, kuli ena uku cifumya muli nebo. 9Lelo alilandile kuli nebo, "Ukusenamina kwandi kukulu pali webo, pantu amaka yandi yalalengwa ukumoneka ukufikapo mu kunakuka." Eico nkoitakishisha ukucilapo pa mulandu wa kunakuka kwandi, ukwebati amaka ya kwa Kristu yekale pali nebo. 10Eco pamulandu wakwa Kristu nkobekelwa mu kunaka, mu misalula, mu macushi, mu kupakaswa e ne fyalumanimani fya mu misango. Pantu nelyo ndi uwa kunaka, elo mba uwa kukosa.11Nebo naba uwa kutumpa! mwalimpatikisha pali ici, pantu nga naliba uwakutashiwa kuli ba mwebo. Pantu nshaba nangula panono uwakushalila kuli - abo betwa aba cilishamo abatumwa, nelyo nshaba cintu. 12Nefya cishinka ifishibilo fya mutumwa fyali citilwe muli mwebo no kutekanya konse, ifishibilo ne fipesha mano ne fisungusho. 13Pantu ni kuli cisa mwalengelwe ukucepako ukucila inkuta shimbi, kano fye ukwebati nshali cisendo kuli mwebo. Mbeleleniko uluse kuli ici cilubo!14Moneni! ndi fye uwakuipekanya ukwisa kuli mwebo umuku uwakulenga itatu. Nshakabe icisendo kuli mwebo, pantu ntakofwaya ifyo mwakwata. nkofwaya mwebo. Pantu te bana bafwile ukusungila aba fyashi ifyuma, lelo aba fyashi ebalingile ukusungila abana ifyuma. 15Awe nebo ndi uwasansamuka pa kuposela elo no kuposelwa pa mweo yenu. Umfwa nalimutemwisha sana, bushe mfwile ukutemwikwa panono?16Lelo ngefyo cili, nshali cisendo kuli mwebo. Lelo apo naliba uwa kucenjela, bushe ninebo na mikatile ku kumongola. 17Bushe nali uwa ku mucenjesha kuli umo muli abo natumine kuli mwebo? 18Nakonkomeshe Tito ukwisa kuli mwebo, kabili nalitumine na umbi uwa bwananyina pamo na ena. Bushe Tito ali uwakumupusula ena? Bushe tatwa endele mu mupashi umo? Bushe tatwa endele mu ntampulo shimo shine?19Bushe mu kotonkonya yonse iyi nshita twali aba kuicingilila kuli mwebo? Mu ku cinso ca kwa Lesa uko tulandila muli Kristu, na fyonse ku kumikosha, mwe batemwikwa.20Pantu umfwa tine ukwebati ulo naisa nshakamisange musango nkofwaya. Nkotina ukwebati limbi tamwakansange ngefyo mukofwaya. Nkotina nati limbi kuti kwaba ukulaka, akalumwa, icipyu, ulubuli, ulwambo, utuntepentepe, ukuitumika, ne mpasase. 21Nkotina nati ulo nkabwela, Lesa wandi akancefya kuli mwebo. Nkotina nati kuti na lila pa abengi muli mwebo ababembukile kale na kuli abo aba shalapila ku kukowela no bulalelale ne fya lunkumbwa ifyo bacitile.

Chapter 13

1Uno emuku wa citatu uyo nkoisa kuli mwebo. "Umulandu onse ufwile ukushininkishiwa pante shibili nangu shitatu." 2Nalilandile kale kuli abo ababembwike kunuma na bonse pamo lintu nali uko umuku wa cibili, kabili nalicilandile nakabili: Ulo nkesa nakabili, nsha kabaleke.3Nkobweba fi pantu mu kofwaya ifishinka fya kwebati Kristu akolanda muli nebo. Taba uwa kunaka kuli mwebo. Lelo, wa maka muli mwebo. 4Pantu alitanikwe mu bunake, lelo ali uwa mweo ku maka ya kwa Lesa. Pantu nafwebo tuli ba kunaka muli ena, lelo tuli nokuba aba mweo muli ena ku maka ya kwa Lesa pali mwebo.5Ibebeteni mwe bene, ukumona umfwa muli mu cicetekelo. Muyeshe mwe bene. Nalimo ta mwa kutuluka ifi pa lwenu, ukwebati Yesu Kristu ali muli mwebo? - Kano, nga mulifelwike ukweshiwa. 6Kabili nkosubila ukwebati muli no kwishiba ukweba ati tatwa felukile ukweshiwa.7Nomba tukopepa kuli Lesa ukwebati mwicita icili conse icabubi. Ntakopepa ifi ukwebati tu moneke nga abapitile ukweshiwa. Lelo, nkopepa ukwebati mu cite icabune, nangula twinga moneka abafelwike ukweshiwa. 8Pantu tatufwile ukucita icili conse ukulwisha icine, lelo tulwile icine.9Pantu tulasekelela ulo tuli abakunaka kabili muli abakukosa. kabili tupepa ukwebati mube aba kupwililika. 10Ndeleba ifintu ifi ulo ndi kumbi ukufuma kuli mwebo pakwebati ulo ndi na mwebo nshifwile ukubombelapo mu cifukushi mu kubomfya ulupaka wandi - ulo Shikulu ampele ukwebati mube aba kukulwa, lelo te ku miwisha.11Mukulekelesha, ba munyinane, sekeleleni! Mubombele ukubwekeshiwapo, koseleshanyeni, aba mutima umo, ikaleni mu mutende. Na Lesa wa kutemwa no mutende akoba na mwebo. 12Posheni cila umo no kufyompana kwaba mushilo. Bonse abantu bakwa Lesa abashila bakomiposha13Ukusenaminwa kwa kwa Shikulu Yesu Kristu, ukutemwa kwa kwa Lesa, ne senge lya Mupashi wa Mushilo fibe na mwebo bonse.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo, mutuumwa\_ kechi mutuumwa ku baantu nangwa kutoongolwa ku muuntu ne, poso kwi Yesu kilishitu ne kwi Lesa Taata, wamusangwile mu bafu\_ 2Ne baloongo betu boonse bo nji nabo, kubipwiilo bya ngalatiya:3Bupe bwikale ne anweeba ne muteende ufuuma kwi Lesa Taata wetu ne kwi Nkaambo Yesu kilishitu, 4Ye wipaine mwiine mu maambo etu pakuuba amba etupokolole atweeba kukino kimye kya buubi kyo tujipo, kwesekanya na kyatemwa Lesa wetu ne Taata, 5Kwi aye kwikale lukuumo myaaka ne myaaka. Ameena.6Nakuumya byo munakwaluluka lubiilo kwi yewa wimwichile mu buupe bwa kilishitu. Nakuumya ne kuya ku maambo awaama angi. 7Bino kechi kuji maambo awaama akwaabo ne, pakuuba a ko bamo bemukataazha basaka kwaluluka maambo awaama a kilishitu.8Pakuuba nangwa atweeba nangwa malaika wafuuma mwiuulu inge wimusapwiila maambo awaama angi naangwa a byepi ne ao o twimusapwijile atweeba, afingwe. 9Monka mo naambile kala, mo monka mo naamba ne jikwaabo, "Inge muuntu nangwa nganyi wimusapwiila maambo awaama angi nangwa a byepi ne ao o mwataambwile, lekai afingwe,'' 10Maambo amiiwa luno mbenakuukeba mamba baantu bantale buloongo nyi inyi Lesa? Nangwa mbenakuukeba kwibatookesha baantu? nangwa inge kiji kweseeka kwi batookesha baantu, kechi ne na kaluume wa kilishitu ne.11Nasaaka naamba muyuuke amba, maambo o nasapwijile amiwa kechi a ku baantu ne. Kechi nekitaambwile ku muuntu ne, nangwa kwikifunjisha ne. 12Nangwa byonka byo, kyaji kyalumwekesho lwa Yesu kilishitu kwi amiiwa.13Mwaumvwine musango wa bwikaalo bwaami bwa mu kimye kya kala bwa mukupandawila kwa Buyuudeya, byo nekimanikiilenga kipwiilo kya Lesa ne kukilaapo kabiji apo naesekeleenga kwi kyonauna. 14Kabiji mukupandawila kwa Bayuudeya amiiwa nebakijile bakweetu bavuula mo twaesakenjile naabo, myaaka bafuumine mumukoka wa ku baantu baami nekuubishatu mukooyo wa kub biseela bya bashaakulu betu.15Pano aye Lesa, yenka wampatwile muunda mwa bamaama , ne kungiita monka mu buupe bwanji wantemenwe. 16kumweesha mwanaanji mwi amiwa, Pakuuba amba akasapwiile mu ba Ngetila, kechi nakepwizhe bamubiji ne maashi ne. 17Kechi naile peulu ku Yelusaleema kubooba baikele batuumwa sa kyangye. Byonkabyo, naile ku Alabya kabiji nabwelele ku Damasakasa.18Kabiji pakuupita myaaka Isaatu nayile ke Yelusaleema mukumuyuuka Kefasa kabiji naikajiileko nanji mooba jikuumi ne ataanu. 19Pakuuba batuumwa bakwaabo kechib nebamweene ne poso yenka Yakoba, Muloongo wanji Nkaambo. 20Na maambo a bino bintu byo mbena kwimunembela anweeba, talai ku menso a Lesa, Kechi mbena kubeepa ne.21Kabiji naishile mu byaalo bya silya ne kilikya. 22Kabiji kechi nayukanyikwe ne ku bipwilo bya mu Yudeya byanji mwi kilishitu. 23Baumvwinengatu amba, "Awa muuntu witumanyikile atweeba pano kasapwile alwa lwitabilo lo asakile konawuna." 24Ponkapo batumbijikile Lesa na maambo a amiwa.

Chapter 2

1kabiiji panyuuma ya myaaka jikumi ne ina amiiwa naile jibiji ku Yelusalema na Banabasa, na seendele ne Titusa pamo. 2Naile koonka maambo a lumweekesho kabiiji ne kwiibabikila abo maambo awaama ao o nasapwijile mukachi ka ba Ngentila. Amiiwa na ambile kumbaji ku booba ba mweekele ku neema, mu kumona kuuba amba keechi na nyemeneenga ne-nangwa keech na nyeemene-kyatuutu ne.3Mino nangwa Titusa, ao wajiinga ne amiiwa kabiiji ao wajiinga mu Ngiliki, keechi ba mukaanjikizhe amba ba muube mukaanda ne. 4Baloongo ba bubela baishile mu bufyanfya mu kumona pa kukasuluka ko tuji naako mwi Kilishitu Yesu. Abo basakishe kwi twikazha bazha, 5mino keechi twaswiile kwibakookela abo nangwa pacheechetu ne, byonkabyo amba bukiine bwa maambo awaama bukoonshe kwiikala mwi anweeba.6Mino aba bamweekele kuneema (byoonse byo bajiinga keechi byajiinga na lukatazho kwi amiiwa ne, Lesa keechi wayuuka bya kuneema ne)-aba, bo ng'amba amba, bamweekele kuneema keechi ba bikileko kiji kyoonse kwi amiiwa ne. 7Mino, abo ba mweene amba amiiwa naketekelwa na maambo awaama ku booba babula kuba mukanda. 8Pakuuba Lesa, waingijile mwi Petelo mu bu mutuumwa ku booba bobaubile mukanda, ye waingijile ne mwi amiiwa ku ba Ngetila.9Yakoba,Kefasa, ne Yaono, abo batuumbaleele amba mashiiki, ba mweene buupe abwa bo bampeele amiiwa, abo bapaine kubooko kwa kiluujo kwa lumvwang'ano kwi Banabasa ne amiiwa. Abo baswiile amba twafwainwa kuuya ku ba Ngentila kabiiji bafwainwa kuuya ku bobauba mukanda. 10Abo baloombelekotu amba atweeba tuvuluke balaanda, kyonka kiintu kyo nasakiishe amiiwa kuuba.11Mino Kefasa byo aishile ku Antiioka, amiiwa na muleengulwile aye ku meeso anji maambo waji na maambo. 12Ba baluume baamo sa ba kyaangye kwiiya kwi Yakoba, Kefasa wajiilenga na ba Ngentila. Mino abe baana baluume byo baishile, aye walekele ne kwi abnyako ku ba Ngentila. Aye wachinine booba bakebeleenga mukanda.13Ne ba Yudea boonse naabo ba tweelele mu buno bujiimbijimbi.Ne Banabasa naaye wajiimbaikilwe na bujiimbijiimbi bwaabo. 14Mino byo namweene amba byubilo byaabo keechi bya loondejilenga bu kiine bya maambo awaama ne, amiiwa naambile kwi Kefasa pa meeso abo boonse amba, "Inge anweeba mwi ba Yudea mino mwaikala noobe ba Ngentila kabiiji keechi noobe ba Yudea ne, mwafwainwa byeepi ku kaanjikizha ba Ngentila kwiikala noobe ba Yudea?"15Atweeba beene twasemenwe amba twi ba Yudea keechi ba Ngentila bandeenga maambo ne; 16mino atweeba twayuuka amba kafwaako muuntu wabiingishiwa na miingilo ya miizhilo poso kupichila mu lwiitabilo mwi Kilishitu Yesu. Byonkabyo ne atweeba twaitabila mwi Kilishitu Yesu byonkabyo amba tukoonshe kubiingishiwa na lwiitabilo mwi Kilishitu kabiiji keechi na miingilo ya miizhilo ne. Pakuuba ku miingilo ya miizhilo kafwaako muuntu ukabiingishiwa ne.17Mino inge, byotukikeeba kubiingishiwa mwi Kilishitu, ne atweeba twatainwe bandeenga maambo, Kilishitu kabiiji ye mukuluumpe wa bundeenga maambo nyi? Inee! 18Pakuuba inge amiiwa nashimukulula abya biintu byo na onawinepo kala, amiiwa mwiine nemweesha amba ne wa miizhilulwila. 19Pakuuba kupichila muiizhilo amiiwa nafwiile ku miizhilo, byonkabyo amba amiiwa nkoonshe kwiikala wa Lesa. Amiiwa napoopwa ne Kilishitu.20Keechi amiiwa ngikala mwi aye ne, mino Kilishitu ye wiikala mwi amiiwa. Amiiwa buumi bo naikala naabo mu bu muuntu ngikeela mu lwiitabilo mu mwaana Lesa, yeenka wanteemenwe kabiiji wipaine aye mwiine na maambo a amiiwa. 21Amiiwa keechi mbiika kuunsa buupe bwa Lesa ne, pakuuba inge bololoke bwafwainwa kwiiya kupichila mu miizhilo, nanchi Kilishitu wafwiiletu kyaatu!

Chapter 3

1Kukosaama beena Ngalaatiya! nganyi wimuloweela yenka anweeba? Bo bamwesheshe Yesu kilishitu po2Kyonka kino kyo kyo nsaka kufuunda kwi anweeba: nanchi mwataambile mupaashi mu mingiilo ya mizhilonyibinyi mu kwitabila byo mwaumvwa? 3Mwakosaama byonkaabyonyi? Byo mwatatwile na mupaashi, kabiji pano munakuuya nakupwiisha na mubiji?4Abya byavuula byo mwamanamiine byatunyi\_ kaana kine kyajinga kyatunyi? 5Nanchi aye upaana mupaashi kwi anweeba ne kwingila mingilo ya buluume mukaachi kenu nanchi wikyuuba mu mingiilo ya mizhilonyi, inyi mukomvwila na lwitabilo?6Byonka byo aji Abalahama" waitabijile Lesa kya mutelelwe ke bololoke. 7Mujishinda jimo, Umvwai, mino amba aba balwitabilo baana ba Abalahama. 8Kinembelo, byo kyamwenejile jimo amba Lesa ukebabingisha Bangetila mu lwitabiilo, wasapwijile jimo maambo awaama kuji Abalahama, amba, " mwi obewa mikoka yoonse ikekala yapeshiwa." 9Byonkabyo, aba baji na lwitaabilo bapeshiwa pamo ne Abalahama, mwaana muluume wa lwitaabilo.10Aba boonse baketekeela mu mingiilo ya mu mizhilo bafingwa mafingo; maambo kyanembwa amba, "Bafingwa mafingo boonse babuula kukelwa mu byonse byanembwa mu buuku wa mizhilo, ne kwi yuuba." 11Bino kyaluumbulula kala amba kafwaako nangwa umo ubingiila mu mizhilo ku meenso a Lesa ne, maambo "Mololoke ukamwena bumi mu lwitaabilo." 12Kabiji mizhiilo kechi yayila mwaila lwitaabilo ne, pakuuba, "Muuntu ukengila mwingiilo wa mu mizhilo ukamweena bumi moonka."13Kilishitu wituukujile ku mafiingo a mizhiilo byo aalukile ke wafiingwa na maambo a atweeba\_maambo kyaneembwa amba, "Bafingwa mafingo boonse bo bakobeka ku bichi \_" 14Pakuuba amba mapeesho a Abalahama akonshe kufiika ku Bangetila mwi kilishitu Yesu, byonka bya na lwitaabilo tutambuule mulaye wa mupashi.15Baloongo, lekainngambeetu mwambila baantu mubyalengwa na baantu kafwaako wakoonsha kwikibikila kukwe nangwa kubikilapo, inge kyabikilwepo kala na muzhilo. 16Pano kwi Abalahama ne kulukunwa wanji ko kwalailwe milaye, Kechi kyaamba amba,"kunkuunwa," kutaazha kuyavuula, pano bino ku umo, ne ku lukunwa wobe, ye kilishitu.17Pano monrkitaazha ke muno: muzhilo, waishile Myaaka 430 kulutwe , kechi batuulapo mulaye wabikilwepo na Lesa. 18Maambo inge buswanyi bumwekela mu mizhilo, kechi bo bwa mu mulaaye ne. pano Lesa wibupaine kwi Abalahama mu mulaye.19Kiika, bino, kyajinga mwingilo wa muzhilo kyabikilwepo maambo a muzhilulwila, kufikaatu ne ku lukunwa lwa Abalahama byo afika kwi aye mulaye byo alengelwe. Muzhilo bamubikile mukulondelwa kupichila mu ba malaika na waimenako. 20Luno waimenako kitazha byavuula pano Lesa umo.21Nanchi mizhiilo ilengulula milaaye ya Lesa nyi? Ine kabiji akyo ne! maambo ingekwa painwa muzhiilo wayuuka kupaana buumi, nanchi bololoke bwaishile na muzhilo. 22Pano kinembelo kibishinkila biintu byoonse mub bundenga maambo. Lesa waubile kino amba akya kya layilwe kyakwitupulwisha atweeba na lwitaabilo mwi Yesu kilishiitu kikonshe kupaanwa ku baitabila.23Luno lwitaabilo byo lwaji lukyangye kwiya twalaminwe bukaili ku mizhilo, ne kushinkilwa mu kupembelela lwitaabilo lwasakile kumweka kulutwe. 24Onkao maambo mizhilo yaalika ke kalama wetu kufiika ne kimye kyaishile kilishitu,pakuuba amba tubingishiwe na lwitaabilo. 25Pano luno lwitaabilo byo lwaiya, kechi tuji na wakwitulama ne. 26Maambo anweeba boonse muji baana ba Lesa monka mu lwitaabilo lwa mwi kilishitu Yesu.27Maambo anweeba boonse mwabatizhilwe mwi kilishitu mwavwajile anweebene kilishitu. 28Pano ka kuji Muyudeya nangwa mungiliki ne, kakuji muzha nangwa kukasuulula, kakuji mwaanamulume nangwa mwanamukaazhi ne, maambo bo boonse mwi umo mwi Kilishitu Yesu. 29Kabiji inge mwi ba kwa kilishitu, mwi nkunwa ya Abalahama, mwi banswanyi ba monka mwayila mulaye.

Chapter 4

1Amiwa mbena kwaamba naamba banswanyi, byo aji mwanyike, kechi waapusasana na muuzha ne, nangwa ye mwine mwina byoonse. 2Pakuuba uji naba kumulama ne booaketekelamo kufika ne kujuba jo ba toongola kwiba shanji.3Byonkabyo kabiji, byo twajinga banyiike, twajinga mu buuzha bwa biintu bya mubwanyike bya muuntanda. 4Pakuuba kimye kyafikilamo byo kyafiikile, Lesa watumine mwananji, wasemeekelwe ku mwana mukazhi, wasemeenwe mu mizhiilo. 5Waubile bibye mukupulusha booba bajinga mumizhilo, kokuuba amba tutambuule bubwaana.6Kabiji maambo anweeba mwi baana, Lesa waatuma mupaashi wa mwananji mumichima yeetu, ao wita amba, " Aba, Taata." 7Pano kechi pano ukiji muzhaa ne, mino wimwaana kabiji obewa pano ke wi nswanyi kupichila mwi Lesa.8Pakuuba pakyookya kimye, byo mwabujile kumuyuuka Lesa, mwalengelwe kwiikala ke baazha kubooba baaji , na ngovu yaabo yaa kisemwa, kechi bu Lesa kabiji ne. 9Pakuuba byo mwaiya kumuyuuka Lesa nangu amba byo mwayukanyikwa kwi Lesa, kyaikala byeepi kabiji byo kemwaalukile kubweela ku bya nekeena biintu bya biintu byaatu? mubena kuukeba anweeba kwikala mubuzha mooba onse jibiji?10Anweeba mu mulama mooba ne bangondo bapya ne bimye ne myaaka! 11Naumvwa mooyo neanweeba apo kampe mingilo yaami neanweeba yayingatu yaatu.12Nemusanshijilala anweeba baloongo baami, mwikale nobe amiwa, maambo neamiwa naikala noobe anweeba. Anweeba kechi mwangubilepo kyataama ne. 13Pakuuba anweeba mwayuuka amba kyajinga na mambo a kubeela kwa mubiji namba ngambe maambo awaama kwi anweeba kimye kitaanshi. 14Nangwa na maambo a musaango wa mubiji waami wimubikile anweeba mukwesekwa, kechi mwandengulwile ne kunkaana amiwa ne.Mino anweeba mwa mwantambulwijile nobe najinga malaika wa Lesa, nobe najinga kilishitubyesu mwiine.15Kweepi nanchi, kuji jipesho jenu pano? Pakuuba mbena kushimuna kwianweeba naamba inge kyakonsheka, inge mwalobwemo kufumyamo menso enu anwe beene ne kwapaana kwi amiwa. 16Pakuuba mino, naaluka ke mulwanyi weenu maambo mbena kwimibula anweeba bya kiine?17Abo bemukebesha kwimitambula anweeba, pakuuba kechi kubuwame ne. 18Basaka kwimishinkila pangye, kintu kyawaama, mino kechi kyonka kimye kyonka kyo ngikala nenu ne19Baana bami baba cheche, amiwa nejibiji nji mu bisaanso pe anweeba posotu kilishitu byo akaleengwa mwi anweeba. 20Amiwa nanchi inge nanu anweeba pano nku kingya jiiwi jami, Maambo amiwa mbena kwimizhinauka anweeba.21Mbulai amiwa, anweeba musakisha kwikala mumizhilo, kechi mumvwa ku mizhilo nenyi? 22Pakuuba kyanembwa amba Abalahama wajinga nabana babalume babiji, umo waji mumuzha kabiji ne mukwabo wa mu mwaana wa beene. 23Umo wasemekeelwe ku mwaana mukazhi muzha monka mwaila mubiji, pakuuba mukwaabo wasemekelwe ku mwaana mukazhi mwaana wabeene kupichila mumulaye.24Bino biintu byafwainwa kwibilumbulula nobe kishimpi, maambo bano baana bakaazhi babena kwimenako lulayangano lubiji. Luumo lwa mu ano ke lwa kumutuumba wa sinai kabiji aye usema baana bazha . Uno ke Hegala. 25Mino Hagala wimenako mutuumba wa sinai mu Aleba; kabiji aye wimenako Yelusalema ujiipo, maambo aye uji mu buzha na baana banji.26Pakuuba Yelusalema ao uji mwiuulu waakasuluka, kabiji aye ye ineetu. 27Pakuuba kyanembwa amba, " Sekela, obewa namba ubula kesema; jiila ne kubijika na luseekelo, obewa ubena kubula kuyanda na kukola kwa bisanso! maambo baana ba mwaana mukaazhi ye baasha bavujisha kukila booba bayeewa uji na mulume."28Pakuuba anweeba, baloongo, nobe izaka, baana ba mulayee. 29Pa kyookya kimye awa wasemekelwe mwayila bya mubiji wapachilenga yeewa wasemekelwe mwaila kun mupaashi. Kyo kimootu ne pano.30Pakuuba binembeelo bibena kwaamba amba kaa? "Mupangai awa mwaana mukaazhi muzha ne mwananji wamuulume. Pakuuba mwaana wa muulume wa muzha kechi ukekala na mwaabaya mubya bunswanyi na mwaana wamuulume wa mwaana wabeene. 31Byonkabyo, baloongo, kechi twibaana ba nswaana ne pakuuba nayewa wa kasululwa mwanamuukazhi.

Chapter 5

1Pakuuba na bwaana bwa beene Kilishitu witukasulula atweeba. Imanai sa mwakosa, onkao maambo, kabiiji keechi mwiikale jibiji mu kwipaana ku kikoonkoji kya buzha ne. 2Talai, amiiwa, Paulo, ne mwaambila anweeba amba inge mwataambula mukaanda anweeba beene, Kilishitu keechi ukamweenamo mwi anweeba mu jishiinda jiji joonse ne.3Amiiwa na amba jibiji ku muuntu yeense utaambula mukaanda mwiine amba aye wakaambizhiwa kukookela mizhilo yoonse. 4Anweeeba mwachibiwako kwi Kilishitu, anweeba mu kakoonsha mukabiingishiwa na mizhilo; anweeba keechi mumonapo buupe jibiji ne.5Pakuuba kupichila mu Mupashi, na lwiitabilo, atweeba tupeembela luketekelo lwa bololoke. 6Mwi Kilishitu Yesu ba mukaanda nangwa babula mukaanda baneema, mino lwiitabilotu loonka lwiingila kupichila mu butemwe. 7Anweeba mwanyemenenga buloongo. Ng'anyi wi kanyishile kukookelanga bukiine? 8Abuno boongozhi keechi bufuuma kwi aye wi mwiita anweeba ne!9Mbizhi icheeche tu tutumwiisha mushiinshi yeense. 10Amiiwa nji na luketekelo mwi Nkambo amba keechi mukalaangulukapo byapusana ne. Awa ubeena kwi mukatazha ukamanama na bunchiba maambo, nangwa ye wa byeepi.11Baloongo baami, amiiwa inge nkisapwiila maambo a mukaanda, kika kyo nkimanyikilwa? Na byonka bino jiibwe ja kwituuntulako ja musalabu bejifuumyako. 12Ku booba babeena ku kukatazha obeewa, nasaka abo kukoonsha kwichibako!13Pakuuba anweeba mwaichilwe ku bwaana bwa beene, baloogo baami. Mino keechi mwiingijishe bwaana bwa beene bweenu noobe jishiinda ja buuntunshi ne; poso, kipichila mu butemwe bwa kwiingijila umo ne mukwaabo. 14Pakuuba mizhilo yoonse yafikizhiwa mu kyaambo kimo amba: "Wafwainwa kutemwa mukweenu byonka byo witemwa obeewa mwiine." 15Mino inge mwiisuma ne kwiija umo ne mukwaabo, jimukai kuuba amba keechi mwiija umo ne mukwaabo ne.16Mino amiiwa na amba'mba, endai na Mupashi kabiiji keechi mukooba bya lwiiso lwa buuntunshi ne. 17Pakuuba lusako lwa buuntunshi bulwaang'ana na Mupashi, kabiiji lusako lwa Mupashi lulwaang'ana na buuntunshi. Pakuuba bino bilwaang'ana biine na biine, byonka byo amba mubule kuuba biintu byo musaka. 18Mino inge mwa taangijilwa na Mupashi, anweeba keechi muji mu mizhilo ne.19Pano miingilo ya buuntunshi imweeka bino: bulalelale, bubipisho, bya byuunya, 20kupoopwela bankishi, bu ng'anga bwa lubuko, mafika, bya lutoobo, kichima, bukaji, bulozhi, mepatulo, maabano, bikoonkoma, 21lwiiso, kupeendwa, kusaangalala kubi, ne biintu biji noobe byonka bye. Amiiwa ne mujimuna, byonka byo ne mujimwiinepo ne kala, amba aba booba biintu bya byonka bye keechi ba kaswaana bufumu bwa Lesa ne.22Mino kipaangwa kya Mupashi butemwe, lusekeelo, muteende, kuteekanya, lusa, buwaame, bukishiinka, 23bukimote, kwiikanya; ku biintu bya byonka bye keechi kuji muzhilo ne. 24Aba ba kwa Kilishitu Yesu ba poopa buuntunshi na bya kusakasaka ne bya lwiiso lwabyo pamo.25Atweeba inge twaikala na Mupashi, lekai tweende ne na Mupashi. 26Keechi twiikale ba kwitoota ne, kwi endeleka umo ne mukwaabo ne, kwiubila kichima umo ne mukwaabo ne.

Chapter 6

1Baloongo, inge umo wataanwa na maambo, anweeba ba kumuupashi mwafwainwa kumuubwezha mumupaashi wabuutekanye, kasa mujimuuka anweeba bene, mwakaya kwesekwa pamo. 2Kasa mwiseendeshapo bimuunemena, kokufikiizha mizhilo ya kilishitu.3Inge muuntu wilanguuluka amba newafwainwa, saka ajin waabula kufwainwa wijimbaika mwiine, 4Muuntub yense pamuuntu pamuuntu beseke mingiilo yaabo beene kabiji nekine kyakwitootelamo kikela mwi aye mwiine buunke kechi muuntu mukwaabo ne. 5Maambo muuntu yense ukasenda kiseendwa kyanji mwiine.7Awa yebafuumisha byaambo wafwainwa kwabana byoonse byawaama bintu nayeewa umufuunjisha. 6Kechi mujimbaikwe ne ne Lesa kechi ujimbaikwa ne, kyonka kyabyala muuntu, kyokyo aka bungiizha. 8Maambo awa lubyaji nkuunwa mubuntuushi bwaanji, kufuuma mubundenga maambo bwanji ukaabungizha bubole. Awa wibyajiila nkuunwa kumupaashi, ukabungizha bumi bwamyaka kumupashi.9Kechi tukoke mukuuba bya waama ne, maambo mukimye kyawaama tukaanowa, inge nekuleka ne. 10Onkao maambo, mukimye kyotukiji namwakubila, twayai tube byawaama kubaantu boonse, kikatakata booba botuji naabo bakuumupashi.11Moonai nkalaata yabuuya yonaneemba mukubooko kwaami. 12Abo basaaka kwiluumbulula mubuntuushi babena kwi kwimukaakachisha kutaambula mukaanda. Bobakino maambo akukaanya kumaanyikwa maambo amusalabu wa kilishiitu. 13Maambo nebooba bebobila mukaanda abo beene kechi bakalaama mizhiilo ne, Mino bakeeba anweeba kwimuuba mukaanda amba betotele mumibiji yenu.14Amiiwa kechi nafwainwa kwitoota ne kana kwitoteela mu musalaabu wa Nkaambo yetu Yesu kilishitu, awantanda yeba popeele kwi amiwa, amoone kukyaalo. 15Mukaanda yewaatu ne kubuula mukaanda kokwaatu, kaana kulengwa kupya. 16Kuboonse baikala peabo, kabiji nepa beena Isalela ba Lesa.17Kufuuma mukiino kimye muuntu nangwa umo kechi ankataazhe ne, maambo naseenda mumubiji waami neembo ya Yesu. 18Lusa lwa Nkaambo Yesu kilishitu lwikaale namipaashi yenu, baloongo, Amena.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, mutumwa wa Kilihitu Yesu kupichila mu luusa lwa Lesa, ku baantu bazhila ba Lesa mu Efisesa, bakishiinka mwi Kilishitu Yesu. 2Buupe kwi anweeba ne muteende kufuuma kwi Lesa sheetu ne Nkambo Yesu Kilishitu.3AKoonshe kutuumbijikwa Lesa ne Shaanji ya Nkambo yeetu Yesu Kilishitu, ao witupeesha atweeba na mapeesho onse a mupashi mu mapuunzha a mwiulu mwi Kilishitu. 4Lesa witu sajiile atweeba mwi aye kufuuma ku kiteendekesho kya ntaanda, amba atweeba tukoonshe kwiikala bazhila kabiji babula tuneeneno ku meeso anji mu buteemwe.5Lesa witusajiile atweeba kala amba twaaluke noobe baana kupichila mwi Yesu Kilishitu, moonka mwaila buwaame bwa luusa lwaanji. 6Kwaluka kweetu kwaleta kutuumbijika maambo a buupe bwa lukuumo abo bo etupa kyatuutu atweeba mu umo ye ateemwa aye.7Mwi Yedsu Kilishitu atweeba tuji na bupokolweshi kupichila mu mashi ne mu lulekelo lwa maambo etu, moonka mwaila bunoonshi bwa buupe bwaanji. 8Aye wavuzhizhe buno buupe kwi atweeba na maana onse ne na milaangwe.9Lesa witu solweejile bya fyamika bya luusa lwaanji, moonka mwaijile kya mutookejile aye, kabiiji kyo a mweesheshe mwi Kilishitu, 10na kumona kuneengezha kufika kwa kiimye, ne kuleeta biintu byoonse pamo, biintu byoonse bya mwiulu ne bya pa ntaanda, muunshi ya ntaangi umo, nangwa Kilishitu.11Mwi Kilishitu betupeele bunswanyi, byo twa alukile mwaijile kuneengezha kwaanji aye wiingila biintu byoonse mwaila ene maambo a luusa lwaanji. 12Lesa witutoongwele atweeba kwiikala baanswanyi byonkabyo amba atweeba, bataanshi ku luketekelo mwi Kilishitu, tukoonshe kwiikala ba kutuumbijika lukuumo lwaanji.13Mwi Kilisitu, ne anweeba, byo mwa umvwiine byaambo bya bukiine, maambo a waama a lupulukilo lweenu, mwaitabijile mwi aye kabiiji mwabikilwe kayuukilo ka mulaye wa Mupashi Wazhila, 14ao ye mulaye wa bya buswaanyi bweetu kufiika ne ku kupokololwa kwa byoonse, ku kutuumbijika lukuumo lwaanji.15Na onka ano maambo, kufuuma kiimye kyo na umvwiine pa lwiitabilo lweenu mwi Nkambo Yesu ne buteemwe bweenu bwa baantu boonse bazhila ba Lesa, 16amiiwa keechi naleka kusaanchila Lesa pe anweeba byo ne mitoongola anweeba mu miloombelo yaami.17Naloomba naamba Lesa wa Nkambo yeetu Yesu Kilishitu, Taata wa lukuumo, ukemupa anweeba mupashi wa maana ne lumweekesho mu maana anji. 18Naloomba amba meeso a michima yeenu akoonshe kwiikala alaba, amba muyuuke luketekelo lwa lwiito lwaanji ne mwaila bunoonshi bwa lukuumo lwa buswaanyi mu bazhijikwa ba Lesa baanji.19Mu miloombelo yaami amiiwa ndoomba amba muyuuke mwaila buluume bwa ngovu kwi atweeba twaitabila , mwaila kwiingila kwa bulume bwa ngovu. 20Yo ngovu imo Lesa yo a ingijishe mwi Kilishitu kimye kyo ba musaangwile kufuuma mu baafwa ne ku mwiikazha ku kubooko kwa kilujo kwaanji mu ma puunzha a mwiulu. 21Wamwikazhiile kilishiitu kupitaila kwiine kwaalepesha bufuumu ne luusa ne bulume ne bunkaambo, ne mazhiina onse obamutumbile. kilishiitu ukatangijiila, kechi mu yokaino myaaka ikeya.22Lesa wibikiile byonse biintu mushi ya maulu a kilishiitu ne kumupana kukiipwilo amba ekale mutwe wa biintu byonse. 23Kipwiilo ye mubiiji wanji, ko kukumbana kwanji, aye kwaakumbana moonse

Chapter 2

1Pakuuba anweeba, mwafwiile na bundenga maambo ne bubi. 2Monka mu buundenga maambo ne bubi momwaikejile monka mwaila musango wa pano pa taanda Mwaikeelenga mwaila kutangijila kwa luusa lwa mweeela, ye mupashi wingila ne mu baantu bamiilengulwila. 3Mo mo twaikejile kala ne atweeba bonse, mukufikizha bya lwiiso lwa buntushi bweetu, kasa tuba bisaka saka mubiiji ne muchiima4Mino lesa munoshi mu lusa maambo butemwe bwaji bwaabaya boetutemwaeesha atweeba. 5Byotwajiinga bafwa mu bundeenga maambo, aye witulengele kwiikale pamo ne kiliishitu\_\_na bupe momwaapulukiila. 6Lesa witubushile pamo ne kilishiitu, ne Lesa witwiikazhile pamo mwiulu na yesu kilishiitu, 7Amba mu myaka ekeya aketumweeshe bunoshi bwabaya bwa bupe bwaji bwakumweesha lusa kwiateeba mwi yesu kilishiitu.8Pakuuba ku bupe anweeba mwapulukijiile kupichiila mu lukeetekelo, ne bino kechi bya fumine kwi anweeba ne, ke bupe bwa lesa, 9Kechi kufuuma mu miingilo pakuuba mba kafwaako umo wa kwitota. 10Pakuuba twiiba mwiingilo wa lesa, balengwa mwi kilishiitu yesu amba tubenga byawama abyo byoatongweejile jimo lesa kala keene,tweendenga monka.11Paano vuluukai kuuba mba neanweeba kimye kimo mwajiinga ba Bagetila ku mubiji- mwaiitwa mba "Bambulwamukanda" kuboba bateelwa mba "Bamukanda wa kumubiiji, waubiiwa na mabooko. 12Pakuuba mu kyookya kiimye mwaabena na kilishiitu, mwajinga bangi mu kikota kyaabena isaleela, benyi ku malayangano a milaaye, kwaakubula lukeetekelo ne kwakuubula lesa pano pa taanda.13Mino pano mwi kilishiitu yesu anweeba mwajiinga kwaleepesha na lesa ne kuletwa kwiipi na maashi a kilishiitu. 14Pakuuba aye ye muteende. waleengele babiiji ke umo na mubiiji waji wa onawiine kibaamba kya balwaanyi aba be twaabanya atweeba. 15Kokuuba amba, wafumishilepo mikambizho amba alengeleemo muntu upya mwi aye, ne kulenga muteende. 16Kilishiitu upwaanye bonse baantu mu bumubiji umo ne lesa kupichiila pa musalaaba, ne kwiipaya balwaanyi.17Yesu waishile na kusapwiila maambo awaama a muteende kwi anweeba mwajiinga kwaleepa kabiiji ne kubooba bajiinga peepi. 18Pakuuba kupichila mwi Yesu atweeba boonse pamo twaikala na jishiinda mu umo mupashi kwi Taata.19Byonkabyo kabiiji, pano anweeba ba Ngentila keechi mwi beenyi nangwa baangi ne. Mino anweeba mwi beena kyaalo bakweetu na baantu ba Lesa bazhila kabiiji ne ba mu nzuubo ya Lesa. 20Anweeba mwa shimikwa pa kiteendekesho kya batumwa ne ba ngauzhi, kabiiji ne Yesu Kilishitu aye mwiine ye jiibwe ja pa jikoonka. 21Mwi aye kishimikwa kyoonse kinuungakanya pamo kabiiji kikoma noobe teempele wazhila mwi Nkambo. 22Mo mwi aye ne anweeba mo mwashimikiwa pamo noobe mpuunzha ya kwiikalamo Lesa mu Mupashi.

Chapter 3

1Maambo a kino amiiwa, Paulo, ne kaili wa Kilishitu Yesu kwi anweeba ba Ngintila- 2Amiiwa na laanguluka amba anweeba mwa umvwiine bya bukalama bwa buupe bwa Lesa abwa bwa painwe kwi amiiwa pe anweeba.3Byafyamika bya yuukanikilwe kwi amiwa na lumweekesho, noobe byo nemuneembelako pacheeche. 4Anweeba byo mukataanga pa kino, anweeba mu kakoonsha kuumvwa kulaanguluka kwaami mu kino kyafyamika pe Kilishitu. Mu 5makulo akwaabo akye kyafyamika keechi kyayuukanyikilwe ku baana ba baantu ne. Pano mino kyasololwa na Mupashi ku batumwa baanji bazhila ne bangauzhi.6Akye kishiinka kya fyamika ke kya kuuba amba ba Ngentila ba nswaanyi ba kweetu, kabiiji bo ba mubiji umo ne atweeba, kabiiji babana milaye mwi Kilishitu Yesu kupichila mu maambo a waama. 7Pakuuba amiiwa naikele wa mwiingilo wa ano maambo a waama na kya buupe kya Lesa kya painwe kwi amiiwa kupichila mu kwiingila kwa buulume bwaanji.8Abwe buupe bwa painwe kwi amiiwa-naangwa amiiwa yami napeelako pa boonse baantu bazhila ba Lesa, kusapwiila ku ba Ngentila maambo a bunoonshi bwakubula kukeba bwa Kilishitu 9ne kuleeta ku kyeeya milaanguluko ya baantu boonse- bya kukumya bya fyamika myaaka mwi Lesa, waleengele biintu byoonse.10Awe mulanguluko wayuukanyikilwe kupichila mu kipwiilo byonkabyo amba bandama byaalo ne ba luusa mu mapuunzha aji mwiulu akoonshe kwiiya na kuyuuka mwaujila mba ya maana a Lesa. 11Akino kya ubiiwe mwaijile mulaanguluko wa mukachi ao ye a fikizhe mwi Kilishitu Yesu Nkambo yeetu.12Pakuuba mwi Kilishitu atweeba tuji na kuchiinchika ne kutweela na luketekelo maambo a lwiitabilo lweetu mwi aye. 13Onkao maambo amiiwa ne miloomba anweeba kubula kubweela munyuuma maambo a kwi muyaanjila anweeba, alo lo lukuumo lweenu.14Na maambo kino amiiwa mfuukama kwi Taata, 15kufuuma kwi aye bisemi byoonse mwiulu ne paanshi byapeewa mazhiina. 16Amiiwa naloomba naamba aye wafwainwa kwimupa anweeba, moonka mwaila bunoonshi bwa lukuumo lwaanji, kwiikala ba koseshiwa na buluume kupichila mu Mupashi waanji, ao uji mu bu muuntu bweenu bwa mukachi.17Naloomba amba Kilishitu akoonshe kwiikala mu michima yeenu kupichila mu lwiitabilo kabiiji amba mu kakoonshe kutaabilamo ne kushiinkimana mu buteemwe bwaanji, 18mu kuuba amba mukoonshe kuumvwisha, pamo baantu boonse bazhila ba Lesa, buji byeepi mubwiipi, mubula, ne mukuzhiika, 19ne kuyuuka buteemwe bwa Kilishitu, abo bwaaya kukila maana, byonka byo amba anweeba mukoonshe kuyuuzhiwa na kuyuuka Lesa koonse.20Pano ku yeewa wakoonsha kuuba byakila byoonse byo tuloomba nangwa kulaanguluka, mwaila buluume bwaanji abwa bwiingila mwi atweeba, 21lukuumo lwiikale kwi aye mu kipwiilo ne mwi Kilishitu Yesu ku makulo oonse myaaka ne myaaka. Amena.

Chapter 4

1Amiiwa, byonkabyo, noobe kaili wa Nkambo, nemusaanshijila anweeba kweenda kwafikilamo kwa bwiite bo mwaichilwe. 2Amiiwa nemusaanshijila anweeba kwiikala na kwipeelula ne bukimote ne butekanye, sa mwiteekenya umo ne mukwaabo mu butemwe. 3Kasa muuba byawaama mukulama kutwatankana kwa Mupashi mu kwikasa pamo kwa muteende.4Kuji mubiji umo ne Mupashi umo, noobe byonka byo mwaichilwe mu luketekelo lumo lwa bwiite bweenu. 5Kabiiji kuji Nkambo umo, lwiitabilo lumo, lubatisho lumo, 6ne Lesa umo ne Shaanja boonse, ao uji peulu ya boonse ne kupichila mu boonse kabiiji mu byoonse.7Ku muuntu yeense mwi atweeba buupe bwapaanwa mwaila kipimo kya kyabuupe bwa Kilishitu. 8Kiji byonka bya amba bineembelo amba: " Aye byo a suuntwilwe peulu, aye wataangijile bazha mu buzha, kabiiji wapaine byabuupe ku baantu."9Kyaluumbulula ka kya kwaamba amba "aye wakanjijile," kufumyako kya kwaamba amba aye waikijile ne mu maande a paanshi nyi? 10Awa waikijile ye muuntu umotu wakanjijile peulu peene kukila makuumbi onse, amba a koonshe kuyuuzha biintu byoonse.11Kilishitu wapeele baamo kwiikala batumwa, bamo kwiikala ba ngauzhi, bamo ba kutwaala maambo a waama, ne bakwaabo kwiikala basapwiishi ne bafuunjishi 12mu kwi baneengezha baantu bazhila ba Lesa mu mwiingilo wa kwiingila, wa kukosesha mubiji wa Kilishitu, 13poso amba atweeba boonse tufike ku kukwaantankana kwa lwiitabilo ne maana a mwaana Lesa, byonka byo amba twiikale bafikilamo ne kufika ku kipimo kya kumuyuukisha Kilishitu.14Kilishitu witushiimika atweeba peulu byonkabyo amba atweeba keechi twiikajijile mu bwaanyike aba bakuumpaulwa kulutwe ne kunyuuma na maanyaki ne, ne kuseendwa na luvula yeense wa mafuunjisho kabiiji na baantu ba bujiimbijiimbi mu byaabo bya maana a bunoonshi. 15Mino, kwaamba kishiinka mu buteemwe, twafwainwa kukooma mu mashiinda onse mwi aye waikala ke mutwe, aye ye, Kilishitu. 16Kilishitu ushimiika mubiji yeense, kabiiji wanuungakana ne ku kwaantankana pamo na kyoonse ki kwaantankanya manuungi, kabiiji inge kibese kyoonse kyaingijila pamo, akyo kileengela mubiji kukoma byonkabyo amba eshiimike mwiine peulu mu buteemwe.17Byonkabyo, amiiwa na amba ne kwi mubujijisha pa kiikye mwi Nkambo, amba keechi mwafwainwa kweenda noobe bweenda ba Ngentila ne, moonka mwaila maana abo. 18Abo bafichishiwa mu kuumvwisha kwaabo, kabiiji beebabanya kufuuma ku buumi bwa Lesa maambo a bulubi abwa buji mwi abo, maambo a kukosa kwa michima yaabo. 19Abo keechi baji na buumvu ne kabiiji bepaana abo beene mu bulaale laale, kabiiji booba misaango yoonse ya bunya.20Mino abyo keechi byo mwafuunjile pe Kilishitu ne. 21Amiiwa nalaanguluka amba mwaumvwa pe aye, kabiiji naamba mwafuunjishiwe mwi aye, noobe bukishiinka byo buji mwi Yesu. 22Anweeba mwafuunjishiwe kutuulapo abya byajiinga mu milaangwe yeenu ya bwiikalo bwakala, kutuulapo bu muuntu bwakala. Bo bumuuntu bwakala abwa buji na mazhika kanwa maambo a lusako lwa bya bujiimbi jiimbi lwaabo.23Anweeba mwafuunjishiwe kwiikala ba saangulwa mu Mupashi wa mu milaanguluko yeenu, 24kabiiji ne kuvwaala bu muuntu bwakatataka abwa bwaleengelwe mu kipsha kya Lesa-mu bololoke bwa kiine ne buzhile.25Onkao maambo, fumyaimo bubela, kabiiji lekai muuntu yeense ambe kishiinka na muloongo waanji, maambo atweeba twi bamubiji umo ne mukwaabo. 26Zhiingilai kabiiji keechi muleenge maambo ne. Keechi muleke juuba jizhike sa mwazhiingila ne. 27Keechi mupaane jishuuko ku mulwaanyi ne.28Awa waibilenga keechi atwaajijile kwiiba ne. Aye wafwainwa kwiingila, kwiingila pa byawaama na mabooko anji, byonkabyo amba akoonshe kwiikala na biintu bya kushiilang'ena na booba bakajilwa. 29Keechi muleke kwaamba kwatama kufuume mu kanwa keenu ne. Ingijishai byaambo byawaama kutuundaika aba bebisaka, byonka byo amba byaambo byeenu bipaane buupe ku banteeleki. 30Kabiiji keechi muubishe bulaanda Mupashi Wazhila wa Lesa ne, pakuuba kupichila mwi aye momo mwabikijilwe kayuukilo ka juuba ja kupookololwa.31Taayai byoonse bya biipa, kuzhiingila kubi, bukaji, lutoobo, ne matuka, pamo ne misaango yoonse yatama. 32Ikalai ba kwiubila lusa umo ne mukwaabo, ba michima yakooka, kwiilekela maambo umo ne mukwaabo, byoonka byo aji Lesa mwi Kilishitu wimilekejile anweeba.

Chapter 5

1Onkao maambo mwiikale ba kulondaizha Lesa, nobe baana batemwiikwa ba buteemwe. 2Ne kwenda mu buteemwe, noobe byonka kilishitu byo etutemenwe atweeba ne kwipaana aye mwiine pauulu na maambo a atweeba, bweema bwawaama kwikaala mulombo ne kitaapisho kwi Lesa!3Bino kechi mwafwainwa kwikaala nangwa kamulanguluuko mwi anweeba ka bulalelale nangwa musaango uji yeense wa bubipisho nangwa kwitemwa maambo biino byoonse kechi bibafwainwa baantu bazhiila ba Lesa ne. 4Lekai mubuule kwikaala bya buunya, mwabuula ngambilo ya buleya , ne kukaaya kwavwangakaana na byabula kufwainwa\_ bino byoonse byabuula kufikilaamo. Kanaatu kwikaletu kusaanta.5Maambo anweba mwikiyukiishatu kino amba, kafwaako wabulalelale, mubipiisho nangwa muuntu witeemwa mwiine\_ ko kuuba amba upopwela bankiishi \_uji na buswaanyi buji boonse mu buufumu bwa kiliishitu ne Lesa ne. 6Kange muleeke umo emubeepe na byaambo byatuutu ne, na maambo a bino biintu bukaji bwa Lesa bubeena kwiiya pa baana ba kubuula lukookelo 7Byonkaabyo kange mwimvwange kwi abo ne.8Maambo anweeba mwajiingapo mfiishi bino pano anweeba mwi kyeeya mwi Nkaambo. Mwendenga nobe baaana ba kyeeya. 9(maambo kipaangwa kya kyeeya kiji mu buuwame moonse, mubolooloke, ne bukiine) 10Kabiji kebeshai akya kyuumvwisha buloogo kwi Nkaambo. 11Kange mwikaale kikonkoji kimo na mingiilo yabuula bipaangwa ya mumfishi na biino kanaatu kwi imweesha. 12Maambo ke kya bumvu nangwaatu kuteela byo booba mubumfyamya.13Biino kiji kyonse akya kyaikaala patooka kya aaluka kekyeeya, kikaala patooka. 14Byonkaabyo kyaambwa amba, buuka obeewa walaala ne kubuuka kufuuma mu baafu, ne kilishiitu ukasamiina pe obewa."15Tajiisha buloongo byo waikaala na buumi \_kechi nobe babuula maana ne bino noobe ba maana. 16Pulushai kimye maambo mooba a biipa. 17Byonkaabyo, kwikaala wa buleeya ne, bino umvwisha akya kyaswa Nkaambo byokiji.18Kabiji kange upeendwe na binyu ne maambo akya kitaangijilatu ku byubilo bya boono. kanaatu, muyuuzhiwe na mupaashi wazhila. 19Saaka mwaamba ku umo ne mukwaabo mumasalaamo, ne mungimbo ya mu mupaashi, kwimba ne kuuba kimeenge kwi nkaambo na muchiima wenu yeense. 20Jonse kupaana kusaanta kwa bintu byoonse, mu jizhiina ja Nkaambo Yesu kilishitu kwi Lesa Taata. 21Saaka mwinekeneena anwe beene na beene ku umo ne mukwaabo mu muneema wa kilishitu.22Bakaazhi nekenenai ku baluume beenu, noobe kwi Nkaambo. 23Maambo muluume ye mutwe wa mukaazhi noobe kilishitu naye byo aji mutwe wa kipwiilo, kabiji kilishitu mwiine ye mupuluushi wakyo. 24Bino byonkabyo kipwiilo byo kinekenena kwi kilishiitu, byonkabyo bakaazhi nabo bakoonshe kunekenena baluume baabo mu byoonse.25Baluume, temwai bakaazhi beenu byoonka byo atemeenwe kilishitu kipwilo ne kwipaana aye mwiine peulu na maambo a kyo. 26Kilishiitu wipaaine aye mwiine na maambo a kipwiilo pakuuba amba ekileenge kwikaala kyazhiila, saka ekitookesha na kwikyovwa na meena a na kyambo, 27Pakuuba amba akoonshe kwi kileta aye mwiine na lukuumo kwakubuula jitoomya nangwa mukafye nangwa kiji kyonse byonkabyo, bino ke kyazhiila ne kubuula kaneneno.28Mujishiinda jimotu baluume bakoonshe kutemwa bakaazhi baabo nobe mibiji yabo beene. Aye watemwa mukaazhanji witemwa ayemwiine . 29Maambo kafwako nangwa umo wapachilepo mubiji wanji mwine ne, bino umuusha buloongo ne ku mulaama buloongo, byonka kilishiitu byo ajiisha ne kulaama buloongo kipwilo, 30Maambo twiba membaala ba mubiji wanji.31''Na maambo a kino wamuluume ukasha ba shanji ne ba inanji kabiji ukalamachila kumukazhi wanji, ne abo babij bakekala ke mubiji umo.''' 32Kino kyafyamika kishiinka kyabaaya\_ bino Amiwa mbeena kwaamba pe kilishiitu ne kipwiilo. 33Nangwa byonkaabyo, anweeba umo umo nenu akoonshe kuteemwa mukaazhanji nobe aye mwiine, ne mukazhi akoonshe kunemeeka muluume wanji.

Chapter 6

1Baana, kookelai bansemi yeenu mwi Nkambo, pakuuba kino kyo kya waama. 2"Nemeka bashoobe ne ba inoobe" (ye mukaambizho mutaanshi uji na mulaye), 3"byonkabyo amba kimuwaamine anweeba kabiiji mwakoonsha kubaanda pa ntaanda."4Bashaabo, keechi muleengeshe baana beenu kuzhiingila ne. Mino, bakomeshai mu mafunjisho ne mu mikaambizho ya Nkambo.5Bazha, kookelai ba nkambo yeenu moonka mwaila bu muuntu na mushiingi mukataampe ne kuzakama, mu bukishiinka bwa muchima weenu. Ikalai ba kwibakookela byonka byo mwakoonsha kukookela Kilishitu. 6Ikalai ba lukookelo nangwa nakmbo yeenu keechi ubeena kwi mumona, pakuuba amba mwi batookeshe ku michima. Mino, ikalai ba lukookelo noobe bazha ba Kilishitu, booba kyaswa muchima wa Lesa kufuuma mu michima yeenu. 7Ingilai na michima yeenu yoonse, noobe byo mwa ingijilanga Nkambo keechi baantu, 8maambo atweeba twayuuka amba pa byuubilo byawaama biji byoonse byuuba muuntu yeense, ukataambula kilaambu kufuuma kwi Nkambo, nangwa muzha nangwa wakasuluka.9Ba nkambo yaabo, ubilai bazha beenu mujishiinda jimotu. Kaange mwibachinyishe ne. Anweeba mwayuuka amba aye nkambo yaabo pamo ne anweeba uji mwiulu, kabiiji kafwaako misalululo na aye ne.10Kyapelako, ikalai bakoosa mwi Nkambo kabiiji ne mu ngovu ya bulume bwaanji. 11Vwalai byoonse bya nkoondo bya Lesa, byonkabyo amba anweeba mukoonshe kwiimeena bya bujimuko bya jabola.12Pakuuba kulwa kweetu keechi kwa kulwa na mibiji ya mashi ne, mino na bantaangi, baluusa, na babulume bwa mfiinshi, na bashilikale ba mipashi ya biipa mu mapuunzha a mwiulu. 13Byonkabyo vwaalai byoonse bya nkoondo bya Lesa, byonkabyo amba mukoonshe kwiimana mu juuba ja biipa, kabiiji panyuuma ya kuuba biintu byoonse, kwiimana bakosa.14Imanai bakosa kabiiji, na mukwaato sa mwakasa mu mbuunda yeenu, kabiiji ne kyeela kya pa kyaaji kya bololoke, 15kabiiji, ne na maulu enu sa a fikilamo na kwineengezha kufuuma ku maambo a waama a muteende. 16Mu biintu byoonse tolai jikeebo ja luketekelo, najikebo anweeba mukakoonsha kuzhima mikeeto ya mujilo ya aye mubi.17Kabiji tolai kimpoompo kya lupulukilo ne mpooko ya mupashi, abyo ke byaambo bya Lesa. 18Na kuloomba koonse ne kwiipuzha, loombai kiimye kyoonse mu mupashi. kuno ku mpeelo, mwiikale ba kulaba joonse na kutwajijila byo mupaana miloombelo ya baantu bazhijikwa ba Lesa.19Kabiiji mu ndoombeleleko ne amiiwa, amba byaambo bikoonshe kupaanwa kwi amiiwa inge na shiinkula kanwa kaami. Loombai amba amiiwa koonshe kuyuukisha na kuchiinchika bishiinka bya fyamika pa maambo a waama. 20Ke na maambo a waama amba amiiwa ne ntomesha walamwa mu minyoololo, byonkabyo amba amiiwa koonshe kwi kyaamba na kuchiinchika, byo nakoonsha kwaamba.21Tikikusa, muloongo ye natemwa kabiiji wa mwiingilo wa kishiinka mwi Nkambo, uke muyuukisha byoonse anweeba, byonkabyo amba anweeba mukakoonshe kuyuuka nanyi amiiwa ye mbeena kuuba. 22Amiiwa na mutuuma aye kwi anweeba na maambo a kino, byonkabyo amba mukakoonshe kuyuuka byo tuji, kabiiji byonkabyo amba aye akakoonshe kutuundaika michima yeenu.23Muteende ekale ku baloongo, ne buteemwe na lwiitabilo kufuuma kwi Lesa Taata ne Nkambo Yesu Kilishitu. 24Buupe bwiikale ku boonse bateemwa Nkambo yeetu Yesu Kilishitu na buteemwe bwakubula mazhika kanwa.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo ne Timoti, bakalume ba kilishitu Yesu, kubonse bazhijikwa bamwi kilishitu yesu baji mu Filipai, kabiji ne bakulumpe bakipwilo ne bakwasho pamo. 2Bupe bwikale ne anweba ne mutende ufuma kwi Lesa taaaata wetu ne kwi nkaambo yesu kilishitu.3Amiwa nsata kwi Lesa wami kimye kyonse kyo nemuvuluka anweba; 4Ne moba onse mumilombelo yami ya kwimulombelela anweba, amiwa ndomba na lusekelo. 5Amiwa npaana kusanta na maambo a bukwaasho bwenu bwakutwala maambo awama kufuma juba jitanshi kufika ne pano. 6Kabiji amiwa nji nalusekelo nabino bintu, naambaawa watatwile mingilo wawama mwi anweba ukatwajijila ku mupwisha kufika ne mu juba ja yesu kilishitu.7Pakuba kyangwamina amiwa kumvwa byonka bino mwi anwe bonse maambo amiwa ne mulama anweba mu muchima wami. maambo anweba bonse mwi bakwetu mu bupe ne monse mu mfungwa ne mu kwialwila mambo awama ne mu kwiekajika. 8Maambo Lesa ye kamoni wami, byo ne musakisha anweba mu butemwe bwa kilishitu yesu.9Amiwa nalomba: Butemwe bwenu buyangatu na kuvula ne kuvula na maana ne kumvwisha konse. 10Amiwa ndomba pa bino naamba mwitabe bintu byawamisha ne kwikala ba kine ne ba kubulwa maambo pa juuba ja kilishitu. 11Amiwa ndomba naamba anweba muyulwe na bipangwa bya bololoke bishila mwi kilishitu yesu, monka mu lukumo ne lutotelo lwa Lesa.12Pano amiwa nasaka anweba muyuke, balongo, namba abya bintu byamwekejile amiwa byaakwashishe kwendesha maambo awama. 13Kabiji onkao maambo minyololo yenu mwi kilishitu yaletele kyeya konse kubilolo byamu kipango ne kubakwabo bonse. 14Kabiji ne balongo bavula baji na luketekelo mwi nkaambo maambo pepi mfungwa yami, ibalengela kukosa ne kuchinchika kabiji baikala ba kubula moyo mu kwamba.15Bamo kine basapwila maambo a kilishitu na kichima ne lupate, ne bamo nabo boba na maambo a muchima wawama. 16Pakuba kimye kikwabo bekyuba na butemwe, byo byayuka mba amiwa bambika kuno mambo akwialwila maambo awama. 17Pakuba bakwabo basapwila kilishitu na maambo a misalululo, kubula bikishinka. Abo balanguluka mba tumubikilepo bya malwa bikwabo monka mu mfungwa yanji.18Kika kabiji? monka mu mashinda onse\_ nangwa mu bya bubela nangwa mu bya bukine \_ yesu asapwile, kabiji mu bino amiwa nsekela. Ee, kabiji amiwa nkasekelanga. 19Maambo amiwa nayuka naamba kino kikangalukila ke lupulukilo lwami kupichila mu milombelo yenu kabiji ne bukwasho bwa mupashi wa yesu kilishitu.20Kabiji mo monka mo natengelela na kuketekela namba amiwa kechi bumvu nangwa mu kimo ne, pakuba naamba amiwa kinngale wachinchika, byonka byo naikajile kala, kilishitu akatumbijikilwe mumubiji wami nangwa mu bumi nangwa mu lufu. 21Maambo kwi amiwa kwikala na bumi ye kilishitu ne kufwa ko kukila mu kushukwa.22Pakuba umvwe amiwa kwikala na bumi mu mubiji, byobyo kyalumbulula kwiami kwingila mingilo ikwabo. kyepi kya kusala? Amiwa ke nayuka ne. 23Maambo bantabanya ku bintu bibiji. kyonasaka amiwa ke kufumako ne kwikala ne kilishitu, maambo kyakila mukuwamisha. 24Pakuba kwikala mu mubiji kyakila mukumfwainwa na maambo aanweba.25Pakuba na maambo a luketekelo luno, nayuuka naamba amiwa nkekalanga ne kutwajijika anweba bonse, maambo a kwimukomeshane lusekelo ne mu lwitabilo lwenu. 26Naamba mwi amiwa kutota kwenu kuvujishe mwi yesu kilishitu ponka pa kwiya kwenu jibiji. 27Bino bwikalo bwenu bwikale bwafwainwa maambo awama a kilishitu, pakuba mba inge naiya mukwimumona nangwa kechi naya mukwimumona ne nji kungi amiwa nkemumvwe anweba mba, mwaimana kasa mwakosa mumupashi umo, na mulanguuluko umo mukwibikebesha bonse pamo na lwitabilo a maambo awama.28Kabiji kechi mwikale namoyo na maambo a balwanyi benu ne. kino ke kayukilo ka lonaiko lwabo, pakuba kwi anwe ke kayukilo ka lonaiko lwabo, pakuba kwi anwe ke ka yukilo ka lupuulukilo\_ kabiji kino kyafuma kwi Lesa. 29Maambo kimupewa anweba, na maambo a kilishitu, pakuba ke na maambo a kumwitabila aye konka ne poso ne kumanaamamo namaambo aaye pamo. 30Kabiji ne kwikala na bulwi bumo bomwamwene mwi amiwa, kabiji ne luno bobo mumvwa mwi amiwa.

Chapter 2

1Pakuba inge kana muji bukwasho mwi kilishitu, inge kana muji luketekelo lwa mubutemwe bwanji, inge kana muji luumvwangano lwa mupashi kabiji inge kana muji muchima wanakena ne bya lusa. 2Fikizhai lusekelo lwami mumilanguluko imo, kwikala na butemwe bumo, kwikala bakwatankana mu mupashi umo, kabiji ne kwikala ba muchima umo.3Kechi mube kintu nangwa kimo mu kwilanguluka anwe bene nangwa mu kwitota kwetu ne. kana mu kwipelula ne kulanguluka mba mukwetu waikala mukuneema kukila amiwa. 4Anweba bonse pamuuntu pamuuntu kechimuteshe michima yenuku bintu byenu byonka ne poso kutesha muchima ne kubintu bya bakwenu.5Mwikale na muchima umo awe bene na bene yenka waji mwi kilishitu yesu. 6Aye waikajile mu musango wa bu Lesa, nangwa byonkabyo kechi walangulukile amba kwesaakana na Lesa kyo kintu kyakuukakachila ne. 7Pakuba wialwile mwine nobe wamwingilo, kabiji ne kuseemwa mu bumusango wa bu muuntu. 8Wipelwile aye mwine ne kuukokela lufu, nelulwe lufu lwa pa musalabu!9Onkao maambo Lesa naye wamutumbijikisha. wamupele jizhina jakila mazhina onse. 10Waubile kino mukuba mba mu jizhina ja yesu manuungo onse akafukame, manuungo a mwiulu ne a panopantanda ne a munshi ya ntanda. 11Waubile kino amba majimi onse aketaabe amba yesu ye nkaambo, monka mu lukuumo lwa Lesa taata.12Byonkabyo, anwe bateemwe bami, byonka byo mu kokelai, kechi naamambo onkao o nji neenu ne poso kabiji ne kukizhapotu nangwa ke nji nenu ne, ilumbulwilai lupulukilo lweenuna moyo wakwakamwana kuzaakama. 13Maambo ye Lesa wingila mwi anweba mu bintu byonse mukuba ne mukwingila na maambo a kumutetekesha ku muchima.14Ubai bintu byonse kwakubuula kwijizhanya nangwa kwipachika. Ubilai monka mwe naamba mwikale bakubuula kusuulwa ne ba kishinka, baana ba Lesa babuula kaneneeno. 15Ubai monka mwe naamba musaamenga nobe kyeeya pano pantanda, mukachi ka babubela ne kisemi kyaatama. 16Kukwachisha ku byaambo bya bumi naamba nkekale na bukine bwa lukuumo pa juba ja kilishitu. kabiji maambo nkayuka naamba kechi nanyemene kyatu nangwa kwingila kyatu ne.17Pakuba nangwa naichilwa nobe mulaambu lwa pakitaapisho ne mingilo ya lwitabilo lwenu, Amiwa nasangalala ne kusekela neenu bonse pamo. 18Mu kintu kimo byonkabyo ne anweba musangalale ne kusekela ne amiwa pamo.19Pakuba nji naluusekelo mwi nkaambo yesu lwa kwimutumina Timoti kataataka, naamba ne amiwa tuundaikwe inge nayuuka bintu pe anweba. 20Maambo kechi nji namukwabo muuntu uji namilanguluko imo nobe aye ne, uji nabukishinka bwa kwimwakamwa ne. 21Maambo bonse bakebesha byaabo bene, kechi bintu bya yesu kilishitu ne.22Pakuba anweeba mwayuka kuluumbulula kwanji, maambo bwanyike bwanji waingijilenga shanji kabiji waingijile ne amiwa mu maambo awaama. 23Onkao maambo naketekela kumutuma aye bukiji bukijitu pakumona bintu mo bisakukendela. 24Pakuba nji naluketeekelo mwi nkaambo naamba ne ami mwine nkeya kataataka.25Pakuba nalanguluuka naamba kyafwinwa kwi mutumina Epafolodita ko muji. Aye mulongo wami ne mukwetu mu mwingilo ne mukwetu mu bushilikale, ne muluwe wenu ne wamwingilo mukukajilwa kwami. 26Maambo aye wimwakaminwe, kabiji ne kusakisha mwikale nenu bonse, maambo mwaumvwine mba waakolwa. 27Maambo kine- kine kakolelwe bingi pepi mu kufwa.28Onkao maambo kyokyo nasakishaatu kumutuuma aye, nammba inge mwamumona jibiji mukasekeelele,ne amiwa kakasuluuke kukwaakamwa kwami. 29Mutambulai Epafolodita mwi nkaambo nalusekelo lonse. Nemekai baantu nobe aye. 30Maambo yajinga mingilo ya kilishitu yo akebele kufwilapo. Wapaine bumi bwanji mukupulusha ne kuyuzha apa po mwajijilenga kufikizha mu mingilo ya kwingijila amiwa.

Chapter 3

1Kyapeelako,baloongo baami, sekelai mwi Nkambo. Pakuuba amiiwa kuneemba bino biintu bimootu jikwaabo kwi anweeba keechi kuji lukatazho kwi amiiwa ne, kabiiji bimulaama buloongo. 2Jiimukai na bakabwa. Jiimukai na booba ba ndeenga maambo ba miingilo. Jiimukai na booba bachiiba miibiji. 3Pakuuba ye atweeba ba mukaanda-atweeba tupoopwela na mupashi wa Lesa, ne kwitootela mwi Kilishitu Yesu, kabiiji ne kubula luketekelo mu mubiiji.4Nangwa byonkabyo, amwiiwa mwiine nafeainwa kwiikala na luketekelo mu mubiiji. inge uji yeense ulaanguluka kwiikala na luketekelo mu mubiiji, amiwwa nafwainwa kwiikala wakiilamo. 5Baangubile mukaanda pa juuba ja butanu na busatu,ku baantu ba ku Isalela,ba mukooka wakwa Benjamini,Mu Hebelu wa ba Hebelu; kuling'anya na muzhilo,wa ba Faliseo.6Maambo a munkoonsha, na manyikiile kipwiilo; ku baoloka na muzhiilo, najiinga wabuulwa kaneeneno. 7Mino biintu byoonse byajiinga byakumweenamo kwaami, amiiwa nebimoona amba byatuutu na maambo a Kilishitu.8Bishiinka,pano mpeenda biintubyoonse kwiikala byatuutu na maambo a buneeme bwaakila bwa maana akwa Kilishitu Yesu Nkambo yaami. Pakuuba mwi aye naleeka biintu byoonse-byonkabyo amba nkoonshe kwiikala ne Kilishitu 9kabiiji ne kutaanwa mwi aye, keechi njiina bolooloke bwaami kufuuma ku muzhilo ne, mino abwa bwa kupiichila mu lwiitabilo mwi Kilishitu-bolooloke kufuuma kwi Lesa bwa na lwiitabilo. 10Byonkabyo pano nakeeba ku muyuuka kabiiji ngyuuke ne ngoovu yaanji ya lusaanguko lwaanji ne lumvwang'ano lwa bya kumaanama kwaanji, kwiikala noobe aye mu luufu lwaanji, 11byonkabyo mu biimye biimo nakoonsha kupiita mu lusaanguko lwa kufuuma mu baafwa.12Keechi kiiji amba nebitaambula kaala bino biintu ne, nangwa amba naikala wapwiijijika, mino nebiikakotu kwi byoloola naamba ntaambule akya kyo nataambwile kwi Kilishitu Yesu. 13Baloongo, keechi ndanguluka amba amiiwa mwiine nekitaambula kaala ne. Mino kuji kiintu kiimo: Ndubaako biiji kunyuuma ne kukanamiina biiji kuluutwe, 14nebiikako kunaanga kikoongwanyi kya kumweenamo kilaambu kiiji kuluutwe ya lwiito lwa Lesa mwi Kilishitu Yesu.15Atweeba boonse twa kooma, twayai tulaanguluke mujiino jishiinda; kabiiji inge mulaangulukepo byapusaanako pa biiji byoonse, Lesa naaye uke bisoolola kwi anweeba. 16Nangwa byonkabyo, lekai twiikale na byo twaikala naabyo kala ne kwiibikwachishe.17Ikalai ba kusoombolola amiiwa, baloongo. Pepitu batajiishai aba beenda mu kya kumweenako kyomuji naakyo mwi atweeba. 18Bavula babeena kweenda-aba bonkeelwa kwimubuula, kabiiji pano mbeena kwi mubuula na mipoolo-noobe balwaanyi ba musaalabu wa kwa Kilishitu. 19Mpeelo yaabo ke lonaiko. Pakuuba Lesa waabo ke mavuumo abo, kabiiji lukuumo lwaabo luuji mubuumvu bwaabo. Balaangulukatu pa biintu bya mukyaalo.20Mino bwiina mwiulu bweetu buuji mwiulu, ne atweeba koko tupeembelela Mupulushi, Nkambo Yesu Kilishitu. 21Aye ukaluulula mibiiji ya buumvu ke mibiiji ya leengwa noobe mubiiji waanji wa lukuumo, wa leengwa na buluume bwa ngoovu yaanji mu kwibileeta biintu byoonse kwi aye mwiine.

Chapter 4

1Onkao maambo, bateemwe bami, ba loongo bami bonashinchijilako, Lusekeelo lwaami nemunchinya waami, mubiino imanai bakosa mwi nkaambo, bateemwe ba luunda naami. 2Amiiwa mbeena kusaanshijila Yodiya, kabiiji mbeena kusaanshijila Shinchike,kwiikala na milaangwe imo mwi Nkambo. 3Ee,na kuloomba obeewa muteemwe waami wa kiine, ku kwaasha baano baana bakazhi beengila ne amiiwa mu saampula maambo awaama, pamo na Kilementi ne bakwaabo bo nyingila naabo, baaji na mazhiina abo mu buuku wa buumi.4Sekeelai mwi Nkambo biimye byoonse. Nkaamba jikwaabo amba,sekeelai. 5Lekai kukooka kwa muchima kweenu ku yuukanyikwe ku baantu boonse. Nkambo uji peepi. 6Keechi mubaambishe michima pa biiji byoonse ne. mino, mubiintu byoonse byubiiwe na miloombelo ne kumusaanshijila na ku mukikala saanta, lekai kuloomba kweenu kuyuukanyikwe kwi Lesa, 7kabiiji ne muteende wa Lesa, wakiila milaangwe yoonse, uka viimbila michima yeenu ne milaanguluko yeenu mwi Kilishitu Yesu.8Kyapelako,baloongo, byoonse biintu bya kiine, byoonse biintu bya neema, byoonse biintu bya oloka, byoonse biintu bya tookeshiwa, byoonse biintu be biteemwa, byoonse biintu biiji na sawaakya wa waama, inge kujipo kiiji kyoonse kya waamisha,inge kujipo kyo twafwainwa kupoopwela, langulukai pa biino biintu. 9Biintu byo mwafuunda ne kutaambula ne kumvwa kabiji ne kumoona mwi amiiwa, mwi byuube biino biintu, kabiiji ne Lesa wa muteende ukeekala ne anweeba.10Amiiwa na sekeela biingi mwi Nkambo mambo pano mwasaangula bya kuunta muchima weenu, kabiiji kyaakine mwaantele muchima ne kaala, mino keechi mwaaji na kiimye anweeba kya ku kwaasha. 11Keechi mbeena kwaamba biino na maambo amiiwa mbeena kukeeba ne. pakuuba na fuunda kuseekela mu biintu byoonse. 12Nayuuka byokiji kwiikala wakajiilwa, kabiiji na yuuka byokiji kwiikala na byavula. Mu mashiinda onse ne mu biintu byoonse na fuunjile kyafyamiika kya pa kwiikala wa jishiiwa buloongo nangwa mwa kumvwina nzala, ne bya kwiikala na byavula nangwa kwiikala na ku kajilwa. 13Amiiwa na koonsha kuuba biintu byoonse kupiichila mwi aye unkosesha amwiiwa.14Byonkabyo,mwaubile buloongo pa kushiilang'ana ne amiiwa mu makatazho ami. 15Anweeba beena Filipai yuukai amba mu kuteendeka kwa maambo awaama, byo nafumiine ku Makedonya,kafwaako kipwiilo kya nkwaashishe amiiwa pa maambo a kupaana ne kutaambula kanaatu anweeba buunke. 16Nangwa byo najiinga mu Tesalonika, mwatumiine bukwaasho bwa bya kukajiilwa kwaami kukiila pa jiimo. 17Keechi kiiji amba mbeena kukeeba kya buupe ne. Mino, Nkeeba kipaangwa akya kivujiilako ku nkoongole yeenu.18Natambwiila byoonse bya kumaina, kabiiji byakiilamo. Bantumiina buloongo pano ne byo nataambula kufuuma kwi Epafuloditasa biintu byo mwaatuma. Ke biintu biiji na bweema bwatobala bwa aloma, kitapiisho kyaitabiilwa nekabiiji kya mutookela Lesa. 19Lesa waami ukafiikizha byoonse bya kukajiilwa kweenu kwesakana na bunoonshi bwaanji mu lukuumo mwi Kilishitu Yesu. 20Pano kwi Lesa weetu ne Taata kwiikale lukuumo myaaka ne myaaka.Amena.21Imunai baantu bazhila ba Lesa boonse mwi Kilishitu Yesu. Baloongo baaji ne amiiwa be mwimuuna. 22Baantu bazhila ba Lesa boonse baaji kuuno be mwimuuna,kikata kata aba ba mu nzuubo yakwa Kaisala. 23Buupe bwa Nkambo Yesu Kilishitu bwiikale na mipashi yeenu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo mutumwa wa kilishiitu wa kilishiitu Yesu kupichiila mu kyo asaka Lesa, ne Timoti mulongo wetu, 2Ku baitabila ne ba lukeetekelo baloongo mwi Yesu baji ku kolose. 3Twaapana lusanshilo kwi Lesa, ba shanji ba kwa nkaambo yetu Yesu Kilishitu, kabiji joonse twimuloombelelako.4Twa umvwa lwiitabilo lweenu mwi kilishiitu Yesu ne na buteemwe bomuji naabo pa ba patulwako kwikala ba Lesa, 5muji na buno buteemwe maambo aloolwa luketekelo lomuji naalo pa byo bemusungila mwiulu. Mwaumvwiine pakino kiintu kala mu byaambo byakine, maambo awaama, 6aiya kwi anweeba. Ano maambo awaama abeena kupanga bipangwa kabiji ubeena kukoma mu ntaanda yonse. Kyaubileenga bibye ne mwi anweeba kufuma juuba jo mwi kyumvwiine ne byo mwa funjile pa bupe bwa Lesa mu bukine.7Ano o maambo awaama omwafunjilepo kufuma kwi Epafulasa, mutemwe wetu mukweetu wa mwiingilo aye wa mwiingilo wa kinshiika wa kilishiitu witwiimenaako. 8Epafulasa waleenga atweeba kuyuka buteemwe mu mupashi.9Maambo a bino buteemwe, kufuma pa juuba jo twaumviine kino kechi twaaleka kwimuloombelela ne. Twaipuzhizhenga namba muyuzhiiwe na kuyuka bya muchima wanji mu maana onse ne kumvwiisha bya mu mupaashi. 10Twaloombelenga mweendenga buloongo mwi nkaambo mu mashiinda akumutokesha. Twaloombelenga namba mukapange bipagwa mu byoonse byawaama byubilo kabiiji namba mukome mu kuyuka Lesa11Tuloomba mwaakonsha bemukoseshenga mu misaango kwesakanya na buluume bwa lukuumo lwanji mwiikale kukooka muchiima ne butekanye. 12Tulomba naamba musangalalenga kupana kusaanta kwiiba Taata, ba leenga anweeba kukonsha kwiikala na lubaji mu buswaanyi bwa ba zhiijikwa ba kyeya.13Aye witupulusha atweeba kufuuma mubu nkaambo bwa mfishi kwiitu tuuntulwila atweeba ku bufumu bwa ye atwemwisha mwaananji. 14Mu mwaananji tuji na bukunzhi, lulekelo lwa maambo.15Aye mwaana kyo kipasha kya Lesa ubula kumweeka. Ye mubeji wa bileengwa byoonse. 16Neaye bileengwa byoonse bya lengelwe, byoonse biji mwiulu ne byoonse biji pa ntaanda, bimwe ne bibula kumweeka bintu. Naagwa bukafulumumende naangwa baluusa byoonse bintu byalengelwe na aye kabiji byanji mwiine. 17Aye mwiine wajingako byoonse saka bikyangye, kabiji mwi aye byoonse bintu bikwaata pamo.18Aye ye muutwe wa mubiji, kipwiilo. Aye ye nteendekelo, ye mubeeji kufuuma mukachi ka baafwa, byonkabyo uji na mpuzha itaanshi mukachi ka biintu byoonse. 19Pakuuba Lesa kyamuwamijile kwiikala na bu Lesa bwaanji boonse mu mwaana, 20kabiiji kupwanya biintu byoonse kwi aye mwiine kupichila mu mwaana, sa a leenga muteende kupichila mu mashi a musalaba waanji, nangwa biintu bya pa ntaanda nangwa biintu bya mwiulu.21Pakiimye kiimo ne anweeba mwajiinga balwanyi ba Lesa kabiiji mwajiinga balwanyi baanji mu milangwe ne mu byubilo bya bubi. 22Pano mino aye wi mupwanya anweeba na mubiji waanji kupichila mu lufu mu kwimupana bazhila, babula kaneneno, kabiiji ne kukizhapo kwimufikizha kwi aye, 23inge kya kiine mwatwajijila mu lwitabilo, mwaikajikwa ne kuchiinchika, kwakubula kufuma ku luketekelo lwa maambo a waama o mwa umvwine, ao a sapwilwe ku muuntu yeense waleengelwe panshi ya mwiulu .Ano o maambo awaama ao amiiwa, Paulo, o naikele ke wa mwiingilo.24Pano amiiwa nsekela mu kuyaanda kwaami pe anweeba, kabiiji ngyuzha mu mubiji waami kyo nakajilwa kya lumaanamo lwa Kilishitu na maambo a mubiji waanji, ke kipwiilo. 25Ke na maambo a kino kipwiilo kyo naikeela wa mwiingilo, kwesakanya na bukalama kufuuma kwi Lesa abo bwapainwe kwi amiiwa pe anweeba,mu kufikizha byaambo bya Lesa. 26Bino byo byafyamika byo bafiile bya kala kabiiji ne kubisemi pano mino bya soloka ku baantu bazhila ba Lesa. 27Ko kwi abo Lesa ko asakiile kuyuukisha bunoonshi bwa lukuumo lwa bya fyamika mukaachi ka ba Ngentila, ko kuuba amba ye Kilishitu mwi anweeba, Luketekelo lwa lukuumo.28Atweeba tusapwiila aye, kuujimuna muuntu yeense ne kufuunjisha muuntu yeense na maana oonse, byonkabyo amba tukoonshe kufikizha muuntu yeense sa a luumbuluka mwi Kilishitu. 29Pakuuba na kino amiiwa n'ingila kabiiji nguba lupata mwaila buluume bwaanji bwa pa miingilo mwi amiiwa mu buluume.

Chapter 2

1Pauuba amiiwa nasaka anweeba muyuuke lumanamo lukataampe lo nemumanamijile, ku booba baji ku Laodikeya, kabiji ne kubavula babula kumona kiluungi kyaami mu bu muuntu. 2Amiiwa ngingila byonka byo amba michima yaabo ikoonshe kutuundaikwa na kwi ileeta pamo mu butemwe kabiji ne mu bunoonshi boonse bya mulaye yeense wa milaangwe, mu maana a byafyamika bya Lesa, ye, Kilishitu. 3Mwi aye mo mwafyama bya bunoonshi bwa milaangwe ne maana .4Na amba bino byonka byo amba keechi naangwa umo akemubeepe na byaambo bya boongozhi ne. 5Naangwa amiiwa keechi nji neenu ku mubiji ne, pano mino nji neenu ku mupashi. Amiiwa nsekela pa kumona kuloondela kweenu kwa waama ne kukoosa kwa lwiitabilo lweenu mwi Kilishitu.6Byo mwataambwile Kilishitu Yesu Nkambo, endainga mwi aye. 7Koselai mwi aye, shimikwai pe aye, ikalai mu luketekelo lwaanji byonka byo be mifuunjishe, kabiji ne musaanta.8Monai kuuba amba keechi naangwa umo emumone kupichila mu milaanguluko ya bumuuntu kabiji ya bubela ne, mwaila bisemwa bya baantu, ne ku kuloondaizha malamuna a mipashi ya pa ntaanda, ne kuloondaizha Kilishitu ne. 9Pakuuba mwi aye bu Lesa boonse bwayuula mu musaano wa bu muuntu.10Anweeba mwayuuzhiwa mwi anweeba, aye waikala mukuluumpe pa baandama kyaalo boonse ne ba luusa boonse. 11Mwi aye ne anweeba mo mo be mubiijile mukaanda na mukaanda ubula kuubiwa na baantu mu kufumya mubiji wa bu muuntu, mino mu mukaanda wa kwa Kilishtu. 12Anweeba mwazhiikilwe naanji mu lubatisho, kabiji mwi aye mo mo mwabushiwe kupichila mu lwiitabilo mu bulume bwa Lesa, aye wa musaangwile kufuma mu baafwa.13Byo mwafwiile ku buundenga maambo bweenu ne mukubula kubiwa mukaanda kwa bumuuntu bweenu, aye wimusaangwile ke boomi pamo ne aye kabiji witulekejileko maambo atweeba boonse ku mizhilulwiila yeetu. 14Aye wafuuchile byaneembelwe bya nkoongole ayo itwimeenejile atweeba na byatoongolwa. 15Aye wibafumisheepo na kwibipoopa ku musalabu. Aye wafumishepo baandama kyaalo ne ba luusa ne kwibamweesha buumvu patooka, ne kwiba shiinda pa musalabu16Byonkabyo pano, keechi muuntu e muzhaachishe pa byakuja naangwa pa byakutoma ne, naangwa ba kijiilo naangwa pa kumweeka kwa ng'oondo ne, naangwa pa mooba a Sabaado ne. 17Abye byo biimvule bya biintu bikeeya, mino mubiji ye Kilishitu.18Keechi muleke awa usaka bumuuntunshi ne kupoopwela ba malaika emuzhaachishe ku mpasela yeenu ne. Muuntu wa byoonkabyo utweela mu biintu byo a mona kabiji ne kwiluundumukilapo kyatuutu na milaanguluko yaanji ya bu muuntu ne. 19Aye keechi ukakachila ku mutwe ne. Kufuma ku mutwe amba mubiji yeense kupichila mu manuungi ne mishipa koko yafumina ne kwinuunga pamo; ukoma na kukoma kufuma kwi Lesa.20Inge anweeba mwafwiile pamo ne Kilishitu ku bya kiteendekesho kya mipashi ya pa ntaanda, maambo ka kyo mwiikela noobe mwakookela ku ntaanda: 21"Keechi mukwaateko, naangwa kutoompako ne ku kuunkulako ne nyi?" 22Maambo abino biintu byoonse bikoonaika pa kwibiingijisha, mwaila mikaambizho ne mafuunjisho a baantu. 23Aye mizhilo imweeka noobe ya maana, mukupopweela kwa kwi leengela abo beebe ne bu muuntu, lukabiisho lukataampe kwa mubiji. Mino byo byatuutu ku bya lwiiso bya buntuunshi.

Chapter 3

1Kabiiji inge Lesa wa kusaangula obeewa na Kilishitu, keeba biintu mwiulu, amo mwaikala Kilishitu ku kubooko kwa kiluujo kya Lesa. 2Laanguluka pa biintu bya mwiulu, keechi pa biintu bya pa ntaanda ne. 3Pakuuba obeewa waafwa, ne buumi boobe be bufya ne Kilishitu mwi Lesa. 4Kilishitu byo aka mweeka ao waikala buumi boobe, poonkapo ne obeewa uka mweeka naanji mu lukuumo lwaanji.5Ipayai, bu muuntu bweenu bwa pa ntaanda- bulaale laale, bya buunya, bukaji, kusakasaka kuubi, ne lwiiso, booba nkishi. 6Ke na maambo a bino biintu amba bukaji bwa Lesa bubeena kwiiya pa baana baubala lukookelo. 7Ke mubino biintu amba ne anweeba mwaendelemo byo mwaikele moonka. 8Mino luno mwafwainwa kwi bifumyaamo abino biintu byoonse- bukaji, kuzhiingila, kusaka kuuba biibi, mweenga ne ng'aambilo yatama kufuuma mu tunwa tweenu.9Keechi mwi beepe umo ne mukwaabo ne, maambo anweeba mwafumyaamo bu muuntu bwaakala ne byuubilo byaanji, 10kabiiji mwavwaala muuntu mupya ako ke kuleengwa bupya mu maana kweesakanya ku kiimpashanya kya yeewa wi kileengele, 11ako kwabula mu Ngiliki nangwa mu Yudea, mukaanda naangwa kubula mukaanda, babaliana, Sikitiana, muzha, muuntu wakasululwa, mino Kilishitu ye byoonse, kabiiji uji mu byoonse.12Onkao maambo, byo muji basalwa, bazhila kabiiji bateemwe, vwaalai muchima wa lusa, buteemwe, bu muuntu, kunekena, kabiji ne buteekanye. 13Mwiikale bakwiitekenya umo ne mukwaabo. Ikalai ba kwiubila lusa umo ne mukwaabo. Inge umo uji na byakwijizhang'anya pa mukwaabo, mwiilekele maambo byoonka bya Nkambo byo emulekela anweeba. 14Pa bino biintu byoonse, ikalai na buteemwe, maambo kyo kikosesha bololoke.15Lekai muteende wa Kilishitu ekale ntaangi mu michima yeenu. Ke maambo a uno muteende ye mwaichilweeko mu mubiji umo. Kabiiji ikalai ba kusaanta. 16Lekai byaambo bya Kilishitu biikale bunoonshi mwi anweeba, bya kwi mufuunjisha ne kwi mukaambizha umo ne mukwaabo na maana onse, sa mwiimba ya salaamo ne ya nyiimbo kabiiji ne nyiimbo ya mupashi na kusaanta mu michima yeenu kwi Lesa. 17Byoonse nyo muuba, mu byaambo nangwa mu kukajilwa, ubai byoonse mu jizhiina ja Nkambo Yesu. Panai saante kwi Lesa Taata kupichila mwi aye.18Bakazhi, kookelai balume beenu, byoonka byo kyafwainwa mwi Nkambo. 19Anweeba balume, teemwai bakazhi beenu, kabiiji keechi mwiikale ba kwi boobila bukaji ne. 20Baana, kookelai ba nseemi yeenu mu biintu byoonse, pakuuba kino kyo kya waama mwi Nkambo. 21Ba nseemi, keechi mutuuntwiishe baana beenu ne, kuchiina amba bakeekala na mooyo.22Anweeba bazha, kookelai ba nkaambo yeenu kweesakanya na ku mubiji mubiintu byoonse, keechi na meeso-amoona ne, noobe baantu mulaabisha ne, mino na muchiima wakooka. Chiinai Nkambo. 23Byoonse byo muuba, ingila ku mweo noobe kwi Nkambo kabiiji keechi noobe ku baantu ne. 24Anweeba mwayuuka amba mukataambula kwi Nkambo mfweeto ya bya buswaanyi. Ke Nkambo Kilishitu ye mwiingijila. 25Pakuuba yeense uba byabula koloka ukataambula lumanamo pa byabula koloka byo aubile aye, kabiiji keechi kuji misalululo ne.

Chapter 4

1Anweeba ba nkambo yaabo, panai kubazha beenu byafwainwa kabiji byaesakana, byo mwayuuka amba ne anweeba muji na Nkambo yenu mwiulu.2Twajijilai kuukosa mu miloombelo, mulabeenga ne kukeenkenta mu kusaanta, 3Kasa mwituloombeshapo ne atweeba pamo, amba Lesa akoonshe kushiinkula kibelo kwi atweeba kya byaambo, bya kwaamba byafyamika bya Kilishitu, akyo ne amiiwa kyo naikajile mu minyololo. 4Loombai amba amiiwa nkooshe kwi kiluumbulula, byo nafwainwa kwi kyaamba.5Kasa mweenda na maana kubooba ba paangye, ne kwiingijisha kimye. 6Lekai byaambo byeenu joonse biikale na buupe. Lekai bikale byatobala na mukele, byonkabyo amba mukoonshe kuyuuka byo mwafwainwa ku kuumbula muuntu yeense.7Noobe biintu byoonse byatala pe amiiwa, Tikikusa ukebiluumbula kwi anweeba. Aye ye muloongo wabutemwe, wa mwiingilo wa kishiinka, kabiiji muzha mukweetu mwi Nkambo. 8Amiiwa namutuma kwi anweeba na ano maambo, amba anweeba mukoonshe kuyuuka pa makatazha aji pe atweeba, kabiiji byonkabyo amba aye akoonshe kutuundaika michima yeenu. 9Amiiwa na mutuma aye pamo ne Onesimusa, muloongo wa kishiinka kabiji muteemwe, ao ye umo mwi anweeba. Abo bakaluumbulula kwi anweeba byoonse bya mweekele kuno.10Alisitakusa, kaili mukweetu, wimwiimuna anweeba, pamo ne Mako, muvwaala wakwa Banabasa(ao ye mwataambwijilepo mikaambizho: Aye inge waiya kwi anweeba, muka mutaambwile), 11kabiiji ne Yesu ao uteelwa amba Yusitusa. Abe bo ba mukaanda bakweetu ba mwiingilo wa bufumu bwa Lesa. Bajiinga ba nkwaansho kwi amiiwa.12Epafulasa wimwimuna anweeba. Aye ye umo mwi anweeba kabiiji muzha wa Kilishitu Yesu. Aye bimye boonse wimilukuchila anweeba mu miloombelo, byonkabyo amba anweeba mukoonshe kwiimana bapwijijika kabiiji ne kuketela mu byoonse byaswa muchima wa Lesa. 13Pakuuba amiiwa nafwainwa kushimuna amba aye wi mwiingijila byakosa anweeba, na maambo a booba baji mu Laodikea, kabiiji ne booba baji mu Hilapolisa. 14Luka shayuuka mutemwe ne Demasa be mwimuna anweeba.15Bemunai baloongo baji mu Laodikea, ne mu Nimfa, kabiiji ne kipwiilo akya kiji mu nzuubo yaanji. 16Byo bakataanga ino nkalata mukachi keenu, mukeitaange ne mu kipwiilo kya mu Laodikea, kabiiji ne kumona kuuba amba ne anweeba mwataanga nkalata kufuma ku Laodikea. 17Mumwaambile Akipusa amba, "Tala ku mwiingilo yo wataambula mwi Nkambo, amba obeewa wafwainwa kumufikizha."18Luno lwiimu luji ku kubooko kwaaami amiiwa mwiine-Paulo. Vulukai minyoololo yaami. Buupe bukoonshe kwiikala ne anweeba

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silivanusa, ne Timoti ku kipwiilo kya beena Tesalonika mwi Lesa Taata ne Nkambo Yesu Kilishitu. Lekai buupe ne muteende ekale kwi anweeba.2Atweeba tupaana kusaanta kwi Lesa na maambo a anweeba boonse, byo tu twajiijila kwi muteela anweeba mu miloombelo yeetu. 3Atweeba tuvuluka ku meeso a Lesa weetu ne Taata miingilo yeenu ya lwiitabilo, miingilo ya buteemwe, ne kuteekanya kwaikala kwa luketekelo mwi Nkambo yeetu Yesu Kilishitu.4Baloongo baami bo bateemwa kwi Lesa, twa yuuka aye wimusala anweeba, 5maambo maambo etu awaama keechi aishile kwi anweeba mu byaambotu ne, mino ne mu buluume, ne mu mupashi wazhila, kabiiji ne mu kuyuukisha ku kataampe. Mu jishiinda jimootu, ne anweeba mwa yuuka musaango wa baantu ye twajiingamo mukachi keenu na maambo enu.6Mwaikeele ke bakuloondela atweeba ne Nkambo byo mwa taambwile byaambo mu lumanamo lukataampe na lusekeelo kufuuma ku mupashi wazhila. 7Bya fumineemo, anweeba mwaikeele ke kya kumweenako ku boonse mu Makedonya ne mu Akaya betabile.8Pakuuba mwi anweeba byaambo bya Nkambo byaaya nkuuwa, kabiiji keechi mu Makedonya ne mu Akaya tu ne, mino lwiitabilo lweenu mwi Lesa lwakuumbana moonse. Onkao maambo atweeba keechi twasaka kwaamba po kiji kyoonse ne. 9Pakuuba abo beene ba shimwiine pe atweeba musaango yetwafikiijilemo mukachi keenu, ne byo mwa alulukijile kwi Lesa kufuuma ku baankishi ne kwiingijila Lesa muumi wa kiine, 10kabiiji ne kupeembela mwaananji kufuuma mwiulu, ao ye a bushiishe kufuuma mu baafwa-ye Yesu, aye witupokolola atweeba ku bukaji bukeeya.

Chapter 2

1Maambo anweeba beene mwayuuka, mba kwiiya kweetu kwi aneeba kechi kwaji kwatu ne. 2Mwayuuka amba panyuuma twayanjishiwe kabiji twaleengeshiwe bumvu byo betumanyikile ku Filipai. Twakosele mwi Lesa kwaamba kwi anweeba maambo awaina aLesa sakatuji mu buukataampe.3Maaambo kwingiila kwakufikizha mwingilo kechi kwafumiine mubyampuso ne, nangwa kufuuma mubyabipa ne, nangwa mukujimbaikwa ne 4Pakuuba, monka motwaitabilwa kwi Lesa mukwitu ketekela na maambo awaama, kyotwaambila. Twaamba, kechi kutokesha baantu, Mino kutokesha Lesa. Aye ye weseka michima yetu.5Maambo kechi twaingijishepo byaambo byakwimushinganya ne, byonkabyo mwayuuka, nangwa kulekela nekuzhika paluunkumbwa\_ Lesa ye kamoonyi weetu. 6Nangwa kukeba Lukumo kufuma kubaantu, nangwa kwi anweeba nangwa kubaantu bangi. Inge twaipwizhe bungya Lutwe nobe batuumwa bakwa kilishitu7Pakuuba, twajinga nobe Bangetila mukaachi kenu nobe nseemi ubena kutekenesha baana banji. 8Mujino jishiinda twakozhewe na maambo a anweeba twasekejile kushilangana ne anweeba kechi onkao maambo awama a Lesa mino kabiji nepa buumi bweetu. maambo mwaikala bateemwe kwi atweba. 9Anweeba vuluukai, baloongo, Mwingiilo wetu ne malwa a mwingiilo. Bufuku ne muute twaingijilenga naamba kechi tupime uji yeense wamwi aneeba. Mukimye twasapwijile maambo awaama a Lesa.10Mwibakaamonyi, ne Lesa naye, Mubuzhile, nemubololoke, ne kubulwa maambo kyokyajinga kyubiilo kyeetu kwi aneeba baitabila. 11Mujishinda jimo mwayuka byotwaingijile neaneeba pa muuntu\_pamuuntu nobe shabo ubeena kwingila nabana banji mwine. 12Twimulombelelenga ne kwimutundaika ne kwimolola kwenda mub mana aswishiwa ne Lesa. wimwichile mu bufuumu bwanji ne mu lukumo.13Maambo abino ne atweeba twamusanchila Lesa kyakine, maambo byo mwatambwile kufuuma kwi atweeba jimi ja Lesa jo mwaumvwine, mwijitambwile nobe kechi kejimi ja muuntu ne. Maambo akino, mwijitambwile nabukine byonkabyo jiji, jimi sa Lesa. Kejonkajino jimi kabiji jojiji pamwingilo pakachi keenu aneeba baitabila.14Aneeba baloongo, Mwaalukile bakusombolola bipwilo bya Lesa biji mu Yudeya mwi kilishitu Yesu. maambo ne aneeba mwayanjile pamotu kufuuma ku bashetu bamukyalo kyenu, byo baubile kuba Yudeya. 15Bajinga ba Yudeya baipaile bonse Nkaambo Yesu ne bangauzhi. Bajinga ba Yudeya betu pangile. kechi batokeesha Lesa pamuchima ne. be abanya kumuntu yense. 16Betu kanyishe kwaamba kuba ngetila amba ba puluke. bifumamo kebya kuba amba jonse beyuzha nabubi bwaabo. Bukaji bwa Lesa bwafwainwa kwiya pe abo kumpelo.17Betwabeenye ne aneeba, baloongo, pakimye kacheche, kumubiji kechi mumuchima ne. Twajinga bingi na kilaka, nemilanguluko, pakumona bilungi byenu, 18Maambo twalangulukile kwiya kwi aneeba\_ Amiwa, Paulo, na sakile kwiya koko nejikwabo\_Mino satana witwimikile. 19Maambo nanchi luketekelo lwetu nangu lusekelo munchinya wakwi totelamo kulutwe yetu pe nkaambo Yesu mukimye kya kwiya? ke yenka anweeba byonka biji bakwaabo? 20Maambo mwilukumo lwetu nelusekelo lwetu.

Chapter 3

1Onkao maambo, byo twabujile kwikikoonsha, twalangulukile amba kyawaama kushaala kunyuuma ku Atenisa buunke. 2Atweeba twatumine Timoti, muloongo weetu ne umo wa mwiingilo wa Lesa mu maambo a waama a Kilishitu mu kwimutuundaika ne kwi mutekenesha maambo a lwiitabio lweenu, 3byonkabyo amba nangwa umo wakoonsha kusuunkena na bino bya lumanamo ne. Pakuuba anweeba beene mwayuuka amba na maambo a kino twa toongwelwe.4Kiine, atweeba byo twajiinga ne anweeba, twimubuujile jiimo amba tuji peepi na kumanama byamalwa, kabiiji bya mwekele byonka byo, noobe byo mwayuuka. 5Na maambo a kino, byo nabujile kukoonsha kumona mwa kwikyuubila, amiiwa natumina amba nkoonshe kuyuuka pa maambo a lwiitabilo lweenu. Naamba kaampe wa kweeseka wi mweseka kala anweeba, kabiiji ne miingilo yeetu yajiinga yatuutu.6Mino Timoti waishile kwi atweeba kufuuma kwi anweeba kabiiji wituletejile atweeba byaambo bya waamabya lwiitabilo lweenu ne butemwe bweenu. Aye witubuujile atweeba amba bimye byoonse mwituvulukila bya waama byeetu, kabiiji amba musakisha kwiitumona atweeba noobe byonka byo tusakisha ne atweeba kwimumona anweeba. 7Maambo a kino, baloongo, atweeba twatekeneshiwe kwi anweeba maambo a lwiitabilo lweenu, mu makatazho etu onse ne mu bya malwa.8Pakuuba luno atweeba twaikala na buumi, inge anweeba mwaimana sa mwakosa mwi Nkambo. 9Pakuuba ng'anyi lusaancchilo lo twakoonsha kupaana kwi Lesa pe anweeba, pakuuba lusekelo loonse lotuji naalo ku meeso a Lesa pe anweeba? 10Bufuku ne muute atweeba tuloomba kya kosa amba tukoonshe kumona kiluungi kyeenu ne kupaana akya kyabula mu lwiitabilo lweenu.11Lesa weetu kabiiji Taata aye mwiine, ne Nkambo yeetu Yesu, betolwele mashiinda etu kwi anweeba. 12Nkambo emivuzhe ne kwi mwikajika mubutemwe umo ne mukwaabo ne baantu boonse, noobe byo twimubila anweeba. 13Aye akoonshe kukosesha michima yeenu byonka byo amba bakeekale babula kaneneno mu buzhile ku meeso a Lesa ne Taata pa kwiiya kwa Nkambo yeetu Yesu na baantu baanji boonse bazhila.

Chapter 4

12Kyapelako, baloongo, atweeba twi mutuundaika ne kwi mutuumbijika anweeba mwi Nkambo Yesu. Byonk byo mwataambwile mikaambizho kufuuma kwi atweeba pa byo mwafwainwa kweenda ne kutookesha Lesa, ne mujoonka jino jishiinda endai, byonka byo amba anweeba muube kino nangwa kukilapo. Pakuuba anweeba mwayuuka ng'anyi mikaambizho yo twimupeele anweeba kupichila mwi Nkambo Yesu.3Pakuuba kino kyo kyaswa Lesa, kuzhijikwa kweenu, amba mukepesheko bulalelale, 4amba muuntu pa muuntu ayuuke mwa kukainya mubiji waanji mu buzhile ne mu buneeme, 5keechi mu kusasa kwa lwiiso ne(noobe ba Ngentila babula kuyuuka Lesa ne). 6Kuleka muuntu azhilulule ne ku muuba kyatama muloongo waanji mu ano maambo ne. Pakuuba Lesa ye ushiinkanya mu bino biintu byoonse, noobe byonka byo twimujimuna anweeba ne kwi mubuula.7Pakuuba Lesa keechi witwiichile atweeba ku bubipisho ne. 8Onkao maambo, awa ukaana bino keechi ukaana baantu ne, mino ukaana Lesa, aye upaana Mupashi waanji Wazhila kwi anweeba.9Kwesakanya na maambo a buteemwe bwa buloongo, keechi mwafwainwa kukeba muuntu uji yeense kwi muneembela anweeba ne, pakuuba anweeba beene mwafuunjishiwa kwi Lesa kwitemwa umo ne mukwaabo. 10Kya kiine, anweeba muuba kino na maambo a baloongo boonse baji mu Makedonya moonse. 11Kabiiji atweeba twimukaambizha anweeba kweseka kwiikala muteende, lamai miingilo yeenu anweeba beene, kabiiji ne kwiingila na mabooko enu, byonka byo twi mukaambizha anweeba, 12byonka byo amba mukoonshe kweenda buloongo ku meeso a ba paangye kabiiji kwakubula kukajilwa kiintu ne.13Atweeba keechi twasaka anweeba kuluba ne, baloongo, pa booba ba laala, byonka byo amba mubule kuuba bulaanda noobe bashaala ne, aba babula luketekelo ne. 14Pakuuba inge atweeba twaitabila amba Yesu wafwiile kabiiji wabuukile jibiji, nangwa byonka byo Lesa ekebaleta pamo ne Yesu aba baponejile mutulo mwi aye. 15Maambo a kino twimwaambila anweeba na byaambo bya Nkambo, amba atweeba boomi, atweeba twashalapo pa kwiiya kwa Nkambo, kiine keechi tukataangilako ku booba baponena mutulo ne.16Pakuuba aye Nkambo mwiine ukeekila kufuuma mwiulu. Aye ukeeya na mbila, na jiiwi ja mukuluumpe wa ba malaika, ne na ntoloompita ya Lesa, kabiiji ne bafwiila mwi Kilishitu ba kabuuka pataanshi. 17Keepo atweeba tukiji boomi, twashalapo, tukashikulwa pamo naabo mu makuumbi mu kusaambakana ne Nkambo mu lweleele. Mujino jishiinda atweeba tukeekalanga kikupu ne Nkambo. 18Onkao maambo, ikoseshai umo ne mukwaabo na bino byaambo.

Chapter 5

1Pano mwaila bimye ne myaaka, baloongo, kechi twafwainwa kwimuneembela anweeba. 2Maambo anweeba beene mwayukisha buloongo amba juuba ja Nkaambo jibena kwiya nobe ngivi bufuuku. 3Inge baamba amba, "Muteende nakuvimbilwa bijitu buloongo, ponkaapo lonaiko lukebalolomokela. lukekala nobe bisanso bimufikila inetu uji na jivuumo. kechi bakelunyema ne.4Kabiji anweeba, baloongo, kechi muji mumfishi ne pakuuba aja juuba jikemuusenda anweeba nobe ngivi. 5Maambo anweeba boonse mwibaana ba mukyeya nebaana ba mute. kechi twibana bamubufuku nangwa bamu mfishi. 6Onkao maambo, kechi tutaaleb nobe bakokoloka byo boba ne, naanchi, tupembelelanga kasatutekanya. 7Maambo aba balala byo booba bufuku. Kabiji aba batooma byoboba bufuku.8Bino byotuji bakuute, twafwainwa kwikala batekanya tuvwale lwitaabilo ne buteemwe ke kyapa kyajikyetu. neluketekelo lwalupulukilo kekisote kyaku mutwe. 9Maambo Lesa kechi witutongwejile bukaji ne, poso kushikula lwitaabilo kupichila mwi Nkaambo Yesu kilishitu. 10Ke aye witufwijile amba, nangwa tubena kulaba nangwa twalala, twikaale nanji. 11Onkao maambo twikoseshe umo kumukwaabo ne kwi shimika atweba bene peulu, byonka byotwauba kala.12Twimipuuzha, baloongo, yukai boba bengila mwi anweeba, kabiji bemukila mwi nkaambo nekwimufunda. 13Kabiji twimwipuuzha kwiba nemekesha mubutemwe maambo amwingilo wabo. ikalai bamuutende mukaachi kenu. 14Twimuneemeka, baloongo, Fundai ba kyeendeende, koseshai baikalatu, kwashai banekena, kabiji ikalai batekanya kubonse.15Monai amba kafwako ushinkanya kibi ku yense ne, pakyokya, fundai kuba kyawama umo ku muukwabo ne kuboonse. 16Sekeelai mooba enu onse. 17Lombaai kwakubula kuzhikilwa 18Mubyoonse santai, Maambo kino kyokyaswabmuchiima wa Lesa mwi kilishitu Yesu kwi aneeba.19Kechi Muzhime mupaashi ne. 20kechi musaale byaalwa na mupaashi ne. 21Esekai bintu byoonse. kwachijilai byawaama. 22Zhilai Misango yonse yabuubi.23Kabiji aye Lesa wamuteende emuzhijiketu kupwijijika. kabiji nemupaashi yense. Mweo nemubiji alamiwe kwakubula luzhatisho mukwiya nkaambo Yesu kilishitu. 24Yewakishinka wimwita, awa ukekyuuba.25Baloongo, Lombai nekwituulombelela. 26Imunaai boonse baloongo na buzhile bwakwitutomena. 27Nemwambiila kyakiine nekwimupiingula mwinkaambo Yesu ino nkalata itaangwe konse kuba loongo. 28Kabiji nelusa lwa nkaamboYesu lkilishitu lwikale ne aneeba.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silivanusa, ne Timoti, ku kipwiilo kya Tesalonika mwi Lesa shetu ne Nkaambo Yesu kilishitu. 2lusa lwikale kwi anweeba ne mutende kufuuma kwi Lesa shetu ne Nkaambo Yesu kilishitu.3Twafwainwa jonse kupaana sante kwi Lesa kwa anweeba balongo. Kino kyo kyafwainwa, maambo lwitaabilo lwenu lubena kukoma bingi, ne butemwe umo umo pe anweeba bo aji nabo pa umo ne mukwaabo bubaileko. 4Naanchi atweeba beene twambatu mukwisaluluka palwa anweba mu bipwilo bya Lesa. Twamba pa kutekanya kwenu ne lwitaabilo mu onse makaatazho. Twamba palwa kumanyikwa akwa ko mupitaamo 5Kino kyo kimwesho kya bunchiba maambo bwa oloka bwa Lesa. Bifuumamo ke bino amba mukabikwa bunema mu bufumu bwa Lesa bo muyanjila anweeba.6Kya olooka Lesa kubwezha lumanamo kubooba be mumanyika anweeba, 7Ne kukasuluka kwi anweeba ba manyikwa na atweba. Onkao maambo Nkaambo Yesu bamumwesha mumakumbi nangovu ya bamalaika. 8Mu mujilo utema ukashinkanya nabo bonse babuula kuuyuka Lesa ne boba babuula kukokela maambo a waama a Nkaambo yetu Yesu.9Ba kapanyikwa na konaulwa kwa myaaka kufumako ku kyeya kya Nkaambo ne ku lukumo buluume bwanji. 10Ukooba kino byo akeeya pa joja juuba mukutumbijikwa na baantu baji ne kwikaala wa kukumya na boonse ba mwitabijile.Maambo lushimuuno lwetu kwi anweeba be luketekejile.11Maambo a kino ne atweeba tulombeleela anweeba kutwajijila. Tuloombe namba Lesa watu akemulanguluke amba mwitufwainwa lwito lwenu. Tulombe naamba akafikiizhe yense mulanguluko wa buwame ne mwingiilo yense lwitabilo lwa bulume. 12Tulombe bino bintu naamba jizhina ja Nkaambo Yesu jikonshe kutumbijikwa na anweeba. Tulomba amba anweeba mukatumbijikwe nae aye, maambo a bupe bwa Lesa wetu ne Nkaambo Y

Chapter 2

1Pano pa kwiiya kwa Nkambo yetu Yesu Kilishitu kabiji ne ku kupwiila pamo kweetu kwa kwiikala naanji aye, atweeba twaloomba kwi anweeba, baloongo, 2amba keechi be mulubaankanye bukiji ne nangwa kukatazhiwa ne, na mupashi nangwa na kyaambo ne, nangwa na nkalata aya imweeka noobe yafuma kwi atweeba ne, ku maambo a kuuba amba juuba ja Nkambo jaiya kala.3Keechi muleke nangwa umo e mubeepe mujishiinda jiji joonse ne. Pakuuba keechi kikeeya ne poso panyuuma ya kufumako kwafika ne muuntu wa mizhilulwiila wasololwa, mwaana wa lonaiko. 4Awe ye iye ukanya ne kwituumbijika aye mwiine ku byo bya byoonse biteelwa amba Lesa nangwa abya byo bapoopwela. Panyuma yabino, aye wiikala mu tempele wa Lesa ne kwaamba aye mwiine amba Lesa.5Kechi muvuluka amba byo najiinga ne anweeba amiiwa ne mibujile bino biintu ne nyi? 6Pano anweeba mwayuuka bimukaanya aye, byonkabyo amba aka sololwetu pa kimye kyafwainwa. 7Pakuuba byafyamika bya mizhilulwiila byatatula kala kwiingila, kujitu muuntu umo umukanya luno kanatu aye akafumishiwemo mujishiinda.8Keepo wa mizhilulwiila aka sololwa, ao Nkambo ye akepaya na muuya wa mukanwa kaanji ne kumwaangata bulume na lumwekesho lwa kwiiya kwaanji. 9Kwiiya kwa wa mizhilulwiila kukeekala na maambo a miingilo ya Satana na bulume boonse, biyuukilo, ne byakukumya bya bubela, 10kabiiji ne na misaango yoonse ya bubi aya ibeepa aba babeena konaika, maambo bakaine kutemwa bukiine kabiiji ne kupulushiwa.11Pakuuba na onka ano maambo Lesa ubeena kwi batumina bubela buji na bulume byonkabyo amba bakaswe bubela 12kabiiji byonkabyo amba boonse bakakoonshe konaunwa aba babujile kwiitabila bukiine mino abo basekelanga mu bumbulwa kooloka.13Mino atweeba twafwainwa kwimupaina saante kwi Lesa joonse, baloongo batemwa kwi Nkambo, maambo Lesa wimusajile anweeba noobe bipaangwa bitaanshi byapulushiwa kupichila mu kuzhijikwa na Mupashi ne kwiitabila mu bukishiinka. 14Aye wimwiichile anweeba ku bino kupichila mu maambo etu awaama, byonkabyo amba anweeba mukoonshe kutaambula lukuumo lwa Nkambo yetu Yedsu Kilishitu. 15Byonkabyo pano, baloongo, imanai ba kosa ne kukakachila ku bisemwa byo mwafuunjishiwe, na byaambo nangwa na nkalata yetu.16Pano Nkambo yetu Yesu Kilishitu aye mwiine ne Lesa Sheetu, aye witutemwa atweeba ne kwiitupa lutekenesho lwa myaka ne myaka ne luketekelo lwa waama kupichila mu buupe, 17akoonshe kutekenesha ne kukosesha michima yeenu mu miingilo yawaama yoonse ne mu byaambo.

Chapter 3

1Pano, baloongo baami, tuloobeshaipo atweeba, amba byaambo bya Nkambo bikoonshe kweendesha ne kutuumbijikwa, noobe byo kiji ne anweeba, 2kabiiji amba tukoonshe kupookolowa ku buumbulwa koloka ne ku baantu batama, pakuuba keechi boonse baji na lwiitabilo ne. 3Mino Nkambo ye wa kishiinka, ye usa kwimukosesha anweeba ne kwi muviimbila ku aye muubi.4Atweeba tuji na luketekelo mwi Nkambo pe anweeba, amba anweeba boonse muube kabiiji ne kutwaajijila kuuba biintu byo twa kaambizhizhe. 5Nkambo atangijile michima yeenu ku buteemwe bwa Lesa ne ku kukosela kwi Kilishitu.6Pano atweeba twi mukaambizha anweeba, baloongo, mu jizhiina ja Nkambo yeetu Yesu Kilishitu, amba muleke muloongo yeense waikala kyatuutu kabiiji ubula kwiikala mwaila kisemwa kyo mwataambwile kwi atweeba. 7Pakuuba anweeba beene mwayuuka amba kimuwamina kwituloondela atweeba, maambo keechi twaikeletu byo twajiinga ne anweeba ne. 8Atweeba keechi twajiile shiinkwa wa uji yeense kwa kubula ku muloombelela ne, mino twaingijile bufuku ne mute mu miingilo ne na bulume, byonkabyo amba tukoonshe kubula kwiikala kiseendwa kwi anweeba. 9Twaubilo kino keechi na maambo a kuuba amba keechi tuji na luusa ne , mino twaubile kino mukuuba amba twiikale kya kumweenako kwi anweeba, byonkabyo amba mukoonshe kwituloondela atweeba.10Pakuuba byo twajiinga neenu, twi mukaambizhizhe anweeba amba, "Awa ubeena kubula kusaka kwiingila keechi wafwainwa kuja ne." 11Pakuuba tuumvwa amba bamo mukachi keenu beekalatu, keechi bateshako michima ku miingilo ne, mino bateesha michima ku biintu bya bakwaabo. 12Pano ba byonkabyo atweeba twakaambizhizhe ne kutuumbijika mwi Nkambo Yesu Kilishitu, amba bafwainwa kwiingila na kuzhiindama ne kuja shiinkwa waabo beene.13Mino anweeba, baloongo, keechi mukooke na kuuba buloongo ne. 14Kabiiji inge uji yeense wabula kukookela byaamba byeetu mu ino nkalata ne, mulabijilai kabiiji ne kubula kutaanwa naanji, byonkabyo amba akoonshe kwiikala na buumvu. 15Mino keechi mu mumone noobe mulwaanyi ne, mino mujimuna noobe muloongo.16Pano lekai Nkambo wa muteende aye mwiine emuupe muteende pa biimye byoonse mu mashiinda onse. Nkambo ekale ne anweeba. 17Amiiwa, Paulo, na neemba bino na kubooko kwaami, ko kayuukilo pa nkalata yoonse yo neemba. 18Buupe bwa Nkambo yuute Yesu Kilishitu bwiikale ne anweeba boonse. Ameena.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wakwa Yesu Kristu umwabele funde lyakwa Lesa umupusushi wesu na Yesu Kristu isubilo lyesu, 2kuli Timote, umwana wacine mucitetekelo: ukusenamina, uluse no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Yesu Kristu Shikulu wesu3Ifyo nakupapatile ukucita ilintu nalikuya ku Mekedonia, ukwebati wikale mu Efese pakwebati webo ukonkomeshe bamo abantu ukwebati tabakosambilisha ifisambilisho fya kuibela. 4Nangu ukwangwa imilumbe no kupende nkulo ukwa mushipela. ifiteyanya amepusho ukucila amapange yakwa Lesa, aya mucitetekelo5Nomba icingafuma mwifunde twapelwa kutemwa ukufuma mu mutima uwa sanguluka, ukufuma muli kampingu wabune, na mu citetekelo icabula bukamfutu. 6Bamo abantu balifumine kuli ifi fintu kabili balyalukile kukulanda kwa buwelewele. 7Bafwaya ukuba bakasambilisha wa malango, lelo tabaishiba ifyo bakolandapo nefyo bakonkomesha. 8Lelo twalishiba ukwebati amalango yabune umfwa umo akocitila umwalola amalango.9Pakwishiba ici, ukwebati amalango taya citilwa umuntu mulungami, lelo kano abatasakamana amalango, na batanakilako, ku bantu abatapepa na babembu, na kuli abo abatashila na bakukowela, kuli abo abepaya bashibo na banyinabo, ku abamisoka, 10ku bantu ba bulalelale, ababembuka na baume banabo, kuli abo abeba abantu ukubacita abasha, ku babufi, kuli ba kambone wabufi, na kuli conse icapusana ne fisambilisho lituntulu. 11Umwabele mbila isuma ya bukata iya kwa Lesa we shuko iyo iyasekeshiwa kuli nebo.12Natotela Yesu Kristu Shikulwifwe. pakwebati ankoshe, apo alintungile ukuba uwa cishinka, kabili alinsontele mu kupyunga. 13Nelyo nali uwa miponto, kalamata, kabili umuntu wa fyongo. Lelo nalibelelwe uluse pantu nalikucita ici mu kukanaishiba mukubula ukutetekela. 14No kusenamina kwa kwa Shikulu kwalifulisha ukucilamo ne citetekelo no kutemwa ukwaba muli Kristu Yesu.15Iyi mbila ya cishinka kabili yakuliga ukusuminishiwa, ukwebati Yesu Kristu alishile mu calo mukupususha ababembu. pabo nebo nacilapo. 16Lelo pamulandu wa ici nalibelelwe uluse, pakwebati muli nebo, ne wakucilamo, Kristu Yesu enga langilemo ukutekanya kwakwe ukutuntulu. Alicitile ici pa kuba icilangililo kuli abo bonse abale mutetekela kukuba no mweo wa muyayaya. 17Nomba ku mfumu ya muyayaya, iitafwa, iitamoneka, iyaba Lesa fye eka, kube umucinshi no bukata umuyayaya no muyayaya. Amen18Nkobika uku kukonkomesha pali webo, Timote, we mwana wandi, ukulingana no busesemo bwa pelwe kunuma pali webo, ukwebati wingalwa ubulwi bwabune, 19ukwikate icitetekelo na kampingu wabune. Pakukana ifi, bamo babunshishe ubwato bwa citetekelo cabo. 20Bamo aba muli bena ni Humenai na Alekesandere, abo napele kuli Satana pakwebati bafundwe ukuleka ukuponta.

Chapter 2

1Eco kanshi, icantanshi pali fyonse, nkomikonkomesha ukwebati ifyakwipusha, amapepo, ifya kulombela, ne fya kutotela ficitilwe abantu bonse. 2ku shamfumu na bonse abapelwa amaka, pakwebati twikale ubwikashi ubwakutekanya kabili ubwa mutelelwe muli bukapepa bonse no mucinshi. 3Ici cabune kabili cakusekelelwa ku cinso ca kwa Lesa umupusushi wesu. 4Ena afwaya abantu bonse ukupusuka no kwisa kukwishiba icine.5Pantu kuli Lesa umo, kabili kuli kawikishanya umo pakati kakwe Lesa na bantu, umuntu Kristu Yesu. 6Aliipele umwine icilubula ca bonse, ici cali ubunte panshita iyakulinga. 7Pamulandu wa ici nalisontelwe kabila kabili umutumwa - nkolanda icishinka, ntakobepa - kabili kasambilisha wa bena fyalo mu citetekelo na mucine.8Eco, nkofwaya abaume mu ncenda shonse balekupepa no kwimya amaboko yabo aya mushilo ukwakubulo bukali nangu ifikansa. 9Munshila imo ine, abanakashi bafwale ifyakufwala ifiyene, mubufuke no kutekenya, beipulamikila imishishi iyalukwa, nangu ni golide nangu amabulungu ayakubeka nangu malaya ayakuluma umutengo, 10lelo imilimo iyabune iyilingile abanakashi ababila ubwina Lesa mu milimo yabune.11Umwanakashi asambilile tondolo no kunakila konse. 12Ntakosuminisha umwanakashi ukusambilisha nangu kuteka umwaume, lelo ukwikala mu mutalalila.13Ico Adamu ewabalilepo ukubumbwa, elo Efa. 14Adamu tabepelwe, lelo umwanakashi abepelwe no kuwila muli bumpulamafunde. 15Lelo, akapusukila mukufyala abana, umfwa batwalilila mu citetekelo no kutemwa no kushila pamo no mutima uwa kupetema.

Chapter 3

1Uku kulanda kwa cishinka: umfwa umo nga akofwaisha ukuba cilolo, akofwaisha umulimo uwabune. 2Eco cilolo alilingile ukuba uutatungwa akabi. Alingile ukuba umulume wa mukashi umo. Uwa misango ya bune, uwakutekanya, uwakuicindika, kabili uupokelala abeni. Alilingile ukwishiba ukusambilisha. 3Uutali cakolwa wa mwangashi, uutali wa lubuli, lelo, uwa mutembo, uwa mutende. Tafwile ukuba uwatemwisha indalama.4Alilingile ukulekusunga bwino abang'anda yakwe, kabili alilingile ukushininkisha ukweba ati abana bakwe bali ne cumfwila no ku mucindika ena munshila shonse. 5Pantu umfwa umuntu teshibile ukusunga abang'anda yakwe, kuti asunga shani ulukuta lwakwa Lesa?6Tafwile kuba umuteku mucisumino, pakweba ati tali na katutumushi kabili kuti awila mukusekwa kwakwa kasebanya. 7Alilingile ukuba uwa kushimikwa ukwabune kuba kunse, pakweba ati taponene mukusebana na muciteyo cakwa kasebanya.8Mu nshila imo ine, Badikone balilingile baba abamucinshi, teba ndimi shibili. Tabalingile abakunwa umwangashi uwingi nangu aba bulili. 9Balingile baba abakusunga ica nkama ca citetekelo muli kampingu uwa kusanguluka. 10Balingile babalilapo ukusuminishiwa, kabili nolu bakotendeka ukupyunga pantu bakaele.11Mu nshila imo ine, abakashi babo balingile baba aba mucinshi, teba mulomo, lelo abatekanya kabili abacishinka muli fyonse. 12Badikone babe abalume ba mukashi umo. Balingile baba abakusunga abana na ba ng'anda yabo ubune. 13Pantu abo bonse abapyunga ubune balaimwena incende iya bune no kushipa ukwingi mucitetetelo icili muli Kristu Yesu.14Ulo nkolemba ifi fintu kuli mwebo, nkosubila ukwisa uko kuli mwebo bwangu. 15Lelo umfwa nakokola, nkomilembela pakweba ati mwishibe ifyo mufwile ukwikala mu ng'anda ya bakwa Lesa, iili lukuta lwakwa Lesa uwa mweo, uluceshi kabili ishintililo lya cine.16Bonse tukosuminisha ati ifya nkama fya bu Lesa fikulu: "Alisokolwelwe mu mubili, alipelwe insambu ku Mupashi, alimwenwe kuli ba malaika, alibililwe ku nko, alicetetelwemo mucalo, kabili alisendelwe mu bukata."

Chapter 4

1Nombo Mupashi ukolanda apakubuta ati ishikakonkapo nshita bambi abantu bakafuma ku citetekelo no kwangwa ku mipashi yakulufya na masambilisho ya ngulu 2mu babepa muli bu bubi munda, bakampingu babo bali abashibatikwa.3Bakakanya abantu ukupa no ku bepusho kutaluka ku filyo ifyo Lesa apangile kukufipokelela no kutotela kulyabo bonse abacetekela no kwishibe cine. 4Pantu conse icibumbwa cakwa Lesa cabune, kabili takuli icapokelelwa no kutotela ico icingakanwa. 5Pantu cakusanguluka ukupitila mu cebo cakwa Lesa ne pepo.6Umfwa wabike fi fyonse pantanshi yaba bwananyina, ukabo musha wabune uwa kwa Yesu Kristu. Pantu webo wailelela mu fyebo fya citetekelo na ku fisambilisho fyabune ifyo wali kukonka. 7Lelo ukane ku malyashi ya mucalo ayatemwa abanakashi abakote. Lole, uikanshe we mwine muli bukapepa. 8Pantu ukukansho mubili kwafwafye panono, lelo bukapepa bulafwa muli fyonse fintu. bwaliba ne cilayo kuli buno bwikalo bwa nomba no bwikalo ubukoisa.9Ici cebo cacine cine kabili cawamino kupokelelwa konse. 10Pantu nici cine eco tubombela no ku culila. Pantu tusubila muli Lesa wa mweo, uyo wabo mulubushi wa bantu bonse, lelo ukucilishapo abatetekela.11Ulekukonkomesha abantu no kufunde ifi fintu. 12Wileka nangu umo asuule ubulumendo bobe, lelo ku batetekela ube cilangililo mukulanda, mu mibele, mu kutemwa, mu kutetekela, na mukusanguluka. 13Mpaka nkese, ulekubelenga, kukucincisha, na ku kusambilisha.14Wilekelesha ica bupe ico caba muli webo, icapelwe kuli webo ukupitila mu busesemo, na mukutambalikwapo amaboko ya bakalamba. 15Usakamane ifi fintu. wikale muli fyo fine, pakwebati ukutunguluka kobe kumoneke kuli bonse abantu. 16Ulekuisakamana we mwine na ku masambilisho. Twalilila muli ifi fintu. Pantu pakucite fyo, ukaipusu sha we mwine nabo abakoumfwa kuli webo.

Chapter 5

1Wilekwebaula umwaume umukulu. Lelo, umukoseleshe kubati ni wiso. Koselesha abalumendo nge ndume, 2abanakashi bakulu kubati ni banoko, na bakashana kubati ni ba nkashi mukusanguluka konse.3cindika ba mukamfwilwa, ba mukafwilwa bene nene. 4Lelo umfwa mukamfwilwa ali na bana nangu abeshikulu, lekeni icakubalilapo bena basambilile ukulanga umucinshi muba mung'anda yabo. Lekeni bapele cibwesha ku bafyashi babo, pantu ici cakusekesha kuli Lesa.5Lelo uyo uuli mukamfwilwa mwine nene, uwashala eka, abika isubilo muli Lesa no kutwalilila mufya kupapata na mu mapepo ubushiku na kasuba, 6lelo umwanakashi uukoikalila mu mangalo wa kufwa nangu abe no mweo.7Ukonkomeshe ifi fintu nafyo, pakweba ati babe ababulo kutungwa akabi. 8Lelo umfwa umo tasunga bantu bakwe, ukucilapo aba mung'anda yakwe, alikene icitetekelo kabili abipishapo na pa utatetekela.9Lekeni umwanakashi alembwe nga mukamfwilwa uucilile pa myaka amakumi mutanda, umukashi wa mulume umo. 10Uushimikwa mukubomba milimo yabune, cibe alisungile abana bwino, nangu nga alikupokelela abeni, nangu alikusamba amakasa yaba mushilo bakwa Lesa, nangu alikwafwa abalikutitikishiwa, nangu nga aliipeleshe ku mulimo onse uwa bune.11Lelo kuli ba mukamfwilwa abaice, ukane ukubalemba. Pantu ulo baipelesha mufya lunkumbwa lwa mubili bafutuka Kristu, bakofwayo kupwa. 12Muli iyi nshila baba no kusekwa pantu balisulile ukuipelesha kwabo ukwantanshi. 13Panshita imo ine, basambilila no kuba abanang'ani no kuseuluka ing'anda ne ng'anda. Tabalifye abanag'ani, lelo balanda ifya bula mano kabili balwendende, balanda ifintu ifyo bashilingile ukulanda.14Eco nebo nkofwaya ba mukamfwilwa abaice bopwe, bakwate abana, no kuteka amayanda yabo, no kukana pela umulwani apakutupontelela. 15Pantu na nomba bamo balipatukile no kukonka Satana. 16Umfwa umwanakashi uwatetekela alikwete ba mukamfwilwa lekeni alekubafwilisha, pakweba ati ulukuta lwititikishiwa, pakweba ati ulukuta lulekwafwa fye bamukamfwilwa bene nene.17Lekeni abakalamba abatungulula bune bune balingwe abawamino mucinshi ubili, ukucishapo abo aba cucutikile cebo na mu kusambilisha. 18Pantu ilembo likolanda ati, "Wilekukaka ing'ombe kukanwa iikonyante ng'ano." kabili "Umubomfi awamina icilambu cakwe."19Wipokelela ukusekwa kwa mukamba kano paba bakambone babili nangu batatu. 20Ebawila aba bembu pa menso ya bonse pakweba ati abashala babe no mwenso.21Nkomikonkomesha mwebo, pa menso yakwa Lesa na Kristu Yesu naba malaika abasalwa, ku kusunge ifi fipope ukwabula ukusobolola, kabili wicita nangu cimo ku kupatulula. 22Wilekubika bwangu iminwe pa muntu nangu umo ku kumushisha. Wishingwa mu membu sha muntu umbi. Ufwile ukuisunga uwa kusanguluka.23Taufwile kunwa amenshi kabili. Lelo ulekunwako umwangashi uunono pamulandu wa munda yobe no kulwalilila kobe. 24Imembu sha bantu bamo shaba pabwelu, kabili shikobatangilila ku bupingushi. Lelo imembu shimo shikonka panuma. 25Mu nshila imo ine, imbi milimo yabune ilakomoneka palwalala, lelo ne ya musango umbi tekuti ifiswe.

Chapter 6

1Bonse abali abasha mwi koli batunge bashikululwibo bene ukwebatiti bawamino mucinshi onse. Bafwile ukucite fi pakwebati ishina lya kwa Lesa ne sambilisho fipontelwa. 2Abali na bashikululwibo abatetekela bebacita misula pantu ni bamunyinabo. Lelo babombe ukucishapo. Pantu bantu abatetekela kabili abatemwikwa abakumako ku fya mu mulimo yabo iyabune. Sambilisheni no ku konkomesha ifi fintu.3Nga muntu asambilisha isambilisho lya bufi no kukanayangwe fyebo fituntulu fya kwa Shikulwifwe Yesu Kristu ne sambilisho ilya lingana na bukapepa, 4ninshi atumikwa kabili taishiba nangu cimo. Asabaila fye ifya fikansa ne fyebo ifyo umufuma akalumwa, ukukansana, imiponto, ukutunganya ifya bubifi, 5ne fikansa pe ifya bantu abaoneka amatontonkanyo. Abalufye cine batontonkanyo kwebati bukapepa ca kunonkelamo.6Nomba bukapepa pamo no kuteko umutima bunonshi bukalamba, 7pantu tatwaletele kantu pa kwisa pano calo, kabili tatwingafumyapo kantu. 8Lelo, lekeni tuteke imitima ku fya kulya ne fya kufwala.9Nomba abafwaya kuba ne fyuma bawila mu kweshiwa, kabili mukakose. Bawila mu lunkumbwa ulwingi ulwa kutumpa kabili ulucena, na mu fibisha abantu mu kupomonwa kabili mu boni. 10Pantu ukutemwe ndalama e shinte lya bubi bonse. Bamo abantu pa kukabilisha balufiwa ukufuma ku citetekelo no kuilasamo abene amalangulushi ayengi.11Lelo webo, we muntu wa kwa Lesa, fulumuka kuli ifi fintu no kukonkelelo bulungami, icitetekelo, ukutemwa, ukutwalilila, kunakilila. 12Lwa ubulwi bwabune ubwa citetekelo ikata ku mweo wa muyayaya uo waitilwemo, kabili uyo walumbwile ukulumbu kwabune ku menso ya nte inshingi13Ndekukonkomesha ku cinso ca kwa Lesa, uupela imyeo ku fintu fyonse, ne ca kwa Kristu Yesu, uwa shininkishe pali Ponti Pilato no kushininkisha kwabune, 14kukubake funde ilya bulamu icibipile nangu icishatungwa kabi ukufika pa kumoneka kwa kwa Shikulwifwe Yesu Kristu.15Lesa akasokolola ukumoneka kwa kwa Kristu pa nshita iya kulinga - Lesa, uwapalwa kabili Imfumu ya shamfumu, kabili Shikulu uuteka, 16Eka fye aba no kukanafwa, ,uwaikala mu lubuto ulushingapalanwako. Uo umuntunse nangu umo tamona kabili tekuti amuloleshe. kuli ena kube umucinshi ne maka umuyayaya. Ameni.17Konkomeshe abakankala mu calo ukukanaba na cilumba no kusubila mu fyuma, ifya mulesha. Lelo, bafwile ukusubila muli Lesa.Apela kuli fwebo ifyuma fyonse ifya cine ne nsansa. 18Ubebe ukucite ifya bune, ukuba abakankala ku milimo yabune, no kuba aba nkumbu kabili abafwaya ukwakana. 19Muli iyo inshila baitutila abene umufula wabune kufikoisa, pakwebati bekate ku mweo wine wine20We Timote, bake casekeshiwa kuli webo. Talukako ku fya kubwa bwata ifyabipa ne fya munkanya ifya cintu icitwa ukwishiba, lelo takuli kwishiba iyo. 21Bamo abantu pa kuwila kuli ici citetekelo bali pumbilemo. Ukusenamina kube na mwebo.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo, umutumwa wa kwa Kristu Yesu ukupitila mu bufwayo bwa kwa Lesa, Umwabela icilayo ca mweo icaba muli Kristu Yesu, 2kuli Timote, umwana uwatemwikwa: Ukusenaminwa, uluse, no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Kristu Yesu Shikulwifwe.3Nkototela Lesa, uo nebo mpyungila ukufuma ku fikolwe fyandi, na kampingu wakusanguluka, ifyo nebo natwalilila ukukwibukisha webo mu mapepo yandi ubushiku na kasuba. 4Ifyo nkoibukisha filamba fyobe, nebo nkofuluka ukukumona webo, ukwebati nebo njisulemo ne nsansa. 5Nebo ndibukishiwe palwa citetekelo cobe ica cishinka, ico icaikele pa kwamba muli nokokulu Loisi na muli noko Yunike, kabili nebo ndishininkishe ukwebati cilikele na muli webo.6Neci eco nebo nkokwibukishisha webo kwebati usanike ica bupe ca kwa Lesa ico cili mu webo ukupitila mukubikwapo kwa ndupi shandi. 7Ico Lesa tatupele mupashi wa bu camwenso, lelo uwa maka no kutemwa kabili uwa kuipindulula.8Eco wilakuba na nsoni pa bunte bwa kwa Shikulwifwe, nangu kuli nebo, Paulo, umufungwa wakwe. Lelo, ulekukumako mukuculila imbila nsuma umwabela maka yakwa Lesa, 9uwa tupusushe fwebo kabili alitwitile fwebo no bwite bwa mushilo. Ena alicitile fi, temwabela milimo yesu, lelo umwabela ipange lyakwe no kusenaminwa, ifyo apele kuli fwebo muli Kristu Yesu libe inshita tashilaswa kutendeka. 10Lelo nomba ipusukilo lya kwa Lesa lilisokolwelwe pa kumoneka kwa mupusushi wesu Kristu Yesu, uyo uwabika impela ku mfwa kabili aliletele umweo uushipela ku lubuto ukupitila mu mbila nsuma. 11Pa mulandu wa ici, nebo nalisontelwe ukuba kashimika, umutumwa, kabili kasambilisha.12Eco nipali uyu mulandu nandi wine nkocula nefi fintu. Lelo ntali na nsoni, ico nebo ndimwishibe ena uyo nebo nasuminamo. Nebo ndishininkishe ukwebati ena alina maka yakusunga ico nebo nasekesha kuli ena ukufikafye napali bulya bushiku. 13Ulame icilangililo ca fyebo fyacine ifyo webo waumfwile ukufuma kuli nebo, ne citetekelo no kutemwa ifyo fyaba muli Kristu Yesu. 14Icintu ca bune ico Lesa asekeshe kuli webo, ucilinde ukupitila mu Mupashi wa Mushilo, uyo waikala muli fwebo.15Webo ulishibile ci, ukwebati bonse balya abakoikela mu Asia balyalukile ukufuma kuli nebo. Bamo muli ili bumba ni Fugele na Hermogene. 16Shikulu engalanga uluse ku ba ng' anda ya kwa Onesifore, ico ena ilingifye alimpuputwile nebo kabili tali na nsoni ku munyololo wandi. 17Lelo, ulo ena ali mu Roma, alimfwailishe nebo, kabili alinsangile. 18Shikulu enga pela kuli ena ukusanga uluse ukufuma kuli ena pali bulya bushiku. Imisango yonse iyo angafwililemo mu Ephesus, webo ulishibile bwino sana.

Chapter 2

1Webo eco, we mwana wandi, koseleshiwa mu kusesaminwa ukwaba muli Kristu Yesu. 2Ifintu wa umfwile kuli nebo munte ishingi, ufipele ku bantu ba cishinka abenga sambilisha bambi nabo.3Culila pamo nanebo ngo mushilika wa kwa Kristu Yesu. 4Takuli mushilika apyunga ilyo na tanganana mu bwikalo buno, pakwebati asekeshe umukalamba wa milimo. 5Kabili, umfwa umo akocimfyanya mulubilo, tafwikwa cilongwe kano fye acimfyanisha mu mafunde .6Caliba icikankala ku mulimi uubombesha umulimo ukupoka icakaniko ca fisabo ukubalilapo. 7Tontonkanyapo pafyo nkolanda, pantu Shikulu ali no kukupa ubwishibilo mu fintu fyonse.8Ibukisha Yesu Kristu, uwa mu bufyashi bwa kwa Dabidi, uwa bushiwe ukufuma ku bafwa. Ici cakulingana ne mbila nsuma yandi, 9iyo nculilamo na kukufika ku kukakwa ne munyololo kubati ni kepaya. Lelo icebo cakwa Lesa ta cakakwa. 10Eco nshipikisha ifintu fyonse pa mulandu wa basalwa, pakwebati nabo bakwate ipusukilo ilyaba muli Kristu Yesu, pamo no bukata bwa muyayaya.11Ici cebo ca cishinka: "umfwa twalifwile pamo nankwe, tuli no kuba no mweo pamo nankwe. 12Umfwa twashipikisha, tukateka bufumu pamo nankwe. Umfwa twamukana, na ena akatukana. 13Umfwa tatuli abacishinka, ena abelelela uwa cishinka, pantu tekuti aikane umwine.14Konkanyenipo ukubebukisha pali ifi fintu. Basokeni ku menso ya kwa Lesa ukukanakansanina pa fyebo; icishafwa kantu kabili ciwisha fye abako umfwa. 15Cincila ku kuipela we mwine kuli Lesa nga umo uwasuminishiwa, ngo mubomfi uutakwata mulandu wakumfwilapo insoni, uusambilisha icebo ca cishinka mukulungika.16Taluka ukubwabwata no kulanda kwa fye, ukutungulula fye sana mukukana pepa. 17Ukulanda kwabo kukasabankana kubati cipwalonda. Bamo muli abo ni Humenai na Filete, 18abaya mu kuluba ukufuma kucine. Balanda ati ukubuka ku bafwa kwali citika kale, kabili balonaula ne citetekelo ca bamo.19Ukuba kwena, umufula wakukosa uwakwa Lesa walikalilila. Uli ne ca kakatikwapo: "Shikulu alishiba abo abakwe " na " onse uulumbula ishina lya kwa Shikulu afumeko ku bubi." 20Mu ng' anda iikankala tamwaba fye ifipe fya golide ne fya silfere. Lelo mwaliba ne fipe ifya fimuti ne fye bumba. Fimo fya mulimo mu cinshi, na fimo tefya mulimo wa mucinshi. 21Umfwa umo aisangulula umwine ukufuma muli ifi ifyabula umucinshi, akaba icipe ca mucinshi. Alishishiwe, uwa mulimo kuli Shikulu, kabili icapekanishiwa ku mulilo wabune.22Fulumukako ku lunkumbwa lwa bulumendo. Konkelela ubulungami, icitetekelo, ukutemwa, no umutende nabo abeta kuli Shikulu ku mitima iyakusanguluka. 23Lelo kana amepusho ya buwelewele no bututu. Walishiba ukwebati ya fyala fye ifikansa.24Umubomfi wa kwa Shikulu talwa. Lelo afwile ukuba uwa mutembo kuli bonse, uwaishiba ukusambilisha, no kutekanya, 25ukulungika abakomucusha no mutembo. Limbi Lesa kuti abapela ukulapila ku kwishiba icine. 26Kabili bengaikakula ukufuma mu citeyo kabili no kusha iciteyo ca kwa kasebanya, panuma ya kwikatwa kuli ena ku kufwaya kwa kwe.

Chapter 3

1Lelo ishibe ici: munshiku shakulekesha kukesa kuba inshita ishakwafya. 2Pantu abantu bakaba bakaitemwe, abakutemwe ndalama, aba mataki, aba miya, aba miponto, aba bucitomfwa ku bafyashi, abatatotela, kabili abatashila. 3Bakaba abakutalama, abatawikishanya, abalwambo, ababula ukuiteka, abankalwe, abatatemwa ubune. 4Bakaba bashikamfutu, bacintalika, abatumikwa, abatemwa ukwangala ukwabula ukutemwa Lesa.5Balikwata imimonekele ya bakapepa, lelo balikana amaka ya buko. Talukako kubantu ba kubefi. 6Pantu bambi baume abaisokelesha mu mayanda no kutwala muli bunkole abanakashi abawelewele. Aba banakashi abafinininwa ne membu kabili abasendwa kufya lunkumbwa ifingi. 7Aba banakashi balasambilila lyonse fye, lelo balafilwa ukwiluka ukweba ati bakeshibe cine.8Umusango umo wine filya fine Yane na Yambre balikupinkana na Mose, aba bakasambilisha wa bufi bakopinkana ne cine. Baume abakukowela mu matontonkanyo, no kulingana ne citetekelo balisangwa ati balikanwa. 9Lelo tabakalunduluke ukuya pantanshi. Pantu ubuwelewele bwabo bukaba fye pa mbilibili kuli bonse, kubati ni beka balya abaume.10Lelo webo, walikonka ukusambilisha kwandi, imibela, ubuyo, icitetekelo, ukutekanya, ukutemwa, ukushipikisha, 11ukupakaswa, ukucucutika, ne fyancitikile ku Antioke, ku Ikonia, na ku Lustra. Nalishipikishe mukupakaswa. Na muli fyonse fye, Shikulu alimpokolweleko. 12Na bonse abo abakofwaya ukwikalila muli bukapepa muli Yesu Kristu bakapakaswa. 13Abantu babubi kabili bakabeleleka ububi bwabo bukalundulukilako fye, ukulufya bambi nabo no kulufiwa.14Lelo webo, ikalilila mufyo wasambilile nefyo wa tetekelamo. Walishiba nabo wasambilileko. 15Walishiba ati ukufuma ku bwaice bobe amalembo ya mushilo. Aya yaliba na maka yakukulenga ukuba na mano ye pusukilo ukupitila mukutetekela Kristu Yesu.16Yonse amalembo yaliputwamo kuli Lesa. Kabili ya milimo kukusambilisha, ku kwebaula, kukulungika, ku kukansha kwa mu bulungami. 17Ici ni mukweba ati umuntu wakwa Lesa abe uwa kupwililika, uwaiteyanya mukubomba umulimo onse uwabune.

Chapter 4

1Nakupa ifunde ili ilyakukonkomesha pa cinso cakwa Lesa na Kristu Yesu, uukapingula aba mweo na bafwa, na pamulandu wa ku moneka kwakwe no bufumu bwakwe: 2Bila icebo; ipekanye ulo citali bwino nelo cili bwino. Ebaula, kalipila, konkomesha, mukutekanya konse no kusambilisha.3Pantu inshita ikesa ulo abantu bakakana ukusambilishiwa isambilisho ilituntulu. Lelo, bakaikolonganikila ba kafundisha ukulingana no kufwaya kwabo, abalanda ifyo amatwi yabo ayakupekulwa ya kofwaya ukumfwa. 4Ba katalusha ukumfwa kwabo ukutali ukufuma ku cine, kabili bakapilibikila ku milumbe. 5Lelo webo, ulekubo watekanya mu fintu fyonse. Cula mufyakukosa; bombo mulimo wakwa kabila wa mbila nsuma; fikilisha ubupyungishi bobe.6Pantu ndimposelwe kale kunse. Inshita yakuya nebo ilifikile. 7Ndipilikite ukulwa ubulwi bwa cine; Ndipwishishe ulubilo; ndibakile icitetekelo. 8Icilongwe ca bulungami cilisungilwe nebo, ico Shikulu, kapingula wa bulungami, akapela kuli nebo pali bulya bushiku, kabili tekuli nebo neka, lelo na kuli abo bonse abatemwa ukwisa kwakwe.9Tulukusha wise kuli nebo bwangu. 10Pantu Dema alinshile. Alitemwe calo cino kabili alile ku Tesalonika. Kreske alile ku Galatia, na Tito alile ku Dalmatia.11Ni Luka fye eka ali na nebo. Bula Marko no kwisa nankwe pantu ni kafwa wandi mu milimo. 12Tukiki nalimutumine ku Efese. 13Umwingila uo nashile pa Troa na Karpi, mukalete ilintu mu Kesa, ne fitabo, maka maka ne mpapa ishalembwapo.14Alekesandere kafula wafyela alicitile ificitwa fyabubi ifingi kuli nebo. Shikulu akamulambula ukulingana ne ficitwa fyakwe. 15Na webo mwine ufwile ukuicingilila kuli ena, pantu alengulwile pa maka ifyebo fyesu. 16Pakulubulula kwandi ukwa kubalilapo, takwali nangu umo uwaiminine kulubali lwandi. Lelo, bonse balinshile. Benga kana pelwa umulandu pali ici.17Lelo Shikulu alingiminineko kabili alinkoseleshe pakweba ati, muli nebo, ukubilwa kwa mbila inga fikilishiwa umupwilapo, no kutwebati Benafyalo bonse benga yumfwa. Kabili napokolwelwe ukufuma mu kwanwa kankalamo. 18Shikulu akampokelela nebo ukufuma ficitwa fyabubi fyonse kabili akampususha pa mulandu wa bufumu bwakwe ubwa mu mulu. Kuli ena kube ubukata umuyayaya no muyayaya. Amen.19Posheni Priska, na Akula, ne ng'anda yakwa Onesifore. 20Erasti alishele pa Korinti, lelo Trofimu nalishile akolwala pa Milete. 21Tulukusheni ukwisa ulo inshita ya mupepo tailafika. Yubuli akomiposha, na Pudense, Lini, Klaudia, na ba munyinane bonse. 22Shikulu engaba na mupashi wenu. Ukusenaminwa kwingaba na mwebo.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umubomfi wakwa Lesa kabili umutumwa wakwa Yesu Kristu umwabele citetekelo ca bantu salwa bakwa Lesa no mwabelo kwishiba cine ico ica suminishinya na bukapepa, 2pamo ne subilo lya mweo wa muyayya uo Lesa, uutabepa, alaile ilyo shitalabako inshita sha muyayaya. 3Na pa nshita yakulinga alisokolwele icebo cakwe ukupitila mu kubila uko nebo na lashikwe ukulingana ne funde lya kwa Lesa Umupusushi wesu.4Kuli Tito, umwana wandi uwa cine mu citetekelo cesu bonse. Ukusenamina no mutende ukufuma kuli Lesa Shifwe na Kristu Yesu Umupusushi wesu. 5Pamulandu uyu nakushile webo mu Krete, ukweba ati webo kuti wabike fintu bwino ifishilapwa no kusala abakalamba mu misumba yonse nakwebele.6Umukalamba afwile ukuba uutatungwa kabi, umulume wa mukashi umo, na bana bakutetekela abashaba nakushininwa kwa kuiposaika nangu bucintomfwa. 7Calilinga kuli cilolo, nga kangalila wa mung'anda yakwa Lesa, ukubo uwabula akalema. Tafwile kuba na matutumuko, tewa cipyu, tecakolwa, teupuma, tewa lwinso lwa bunonshi bwa nsoni.8Lelo, afwile ukuba uwasekelela abeni, kabili uwaishibana no busuma. Alingile ukubo wateko mutima, umulungami, uwa mushilo, no waiteka. 9Alingile ukuba uwaikatisha icebo ca cishinka icasambilishiwe, pakweba ati, abe na maka yakukoselesha bambi fisambilisho fisuma no ku lungika bonse abakomupililika.10Pantu kuli abantu abengi bacisanguka, abalandile na bafutika, ukucilisha abo aba mukusembululwa. 11Nacilinga ukuba kanya. Bakofulunganya ndupwa shituntulu pa kusambilisha ifya bunonshi bwa nsoni ifyo tabafwile ukusambilisha.1412Umo uwa muli bakasesema wabo alilandile ati, "Abena Krete lyonse fye babufi, ifiswango fya bubifi, bana mwelepete babulili." 13Ubu bunte bwa cine. Eco, ubulungike mu bukali, pakweba ati, babe abatuntulu mu cicetekelo, beba bakwangwa milumbe yaba Yuda nangu ku mafunde ya bantu abafutatukako ku cine.15Kuli abo abasanguluka, ifintu fyonse fyakusenguluka. Lelo kuli abo aba kowela na basha tetekela, takuli icasanguluka, lelo fyonse amano yabo na bakampingu babo bakukowela. 16Balanda kweba ati twalishiba Lesa, lelo bali mukana mu ficitwa fyabo. Ba muselu, bacintomfwa, kabili abashalinga kukucita mulimo onse uwabune.

Chapter 2

1Lelo webo, landa ifyalingana ne sambilisho ilituntulu. 2Sambilisha abaume bakalamba ukuba abatekanya, aba mushiye, aba kufuka, kabili aba ntuntulu mu citetekelo, mu kutemwa, na mu kutwalilila.3Mu musango umo wine, sambilisha aba nakashi bakalamba ukuba ne mikalile ya mushilo, te balwambo nangu abateukila mu bwalwa ubwingi, lelo ukuba bakasambilisha wa bune, 4ukuti ba fundishe abakashana ukutemwa abalume babo, no kutemwa abana babo, 5abakutekanya, aba musanguluka, bakasunga ba mayanda ababune, elo abanakila balume babo, pakwebati icebo cakwa Lesa cipontelwa.6Mu musango umo wine, koselesha abalumendo ukuba abakutekanya. 7Mu misango yonse ilange we mwine nge cakumwenako ca milimo iyabune. Mu kusambilisha kobe, ube uwa cishinka, uwa mushiye, 8kabili ulanda icebo icituntulu icishinga sekwa, pakwebati uuli onse uulekanako webo limbi abe uwa nsoni pantu ta bakwete ifibi fimbi bengalanda palwa fwebo.9Abasha bafwile ukunakila ba shikulu babo muli fyonse, ukubasekesha te ku kansana nabena, 10takuli kubebila kabili icilingile uku balanga lyonse icitekelo cabune, pakwebati muli conse icituntulu pakwebati bapulamike isambilisho pa mulandu wa kwa Lesa Umupusushi wesu.11Pantu ukusenaminwa kwa kwa Lesa kwaisa moneka pa mulandu we pusukilo lya bantu bonse. 12Kula tusambilisha ukukana bula bukapepa ne fya lunkumbwa fya pano calo, no kwikala ubwikashi ubwa kutekanya, abololoke, no bwina Lesa mu bwikashi buno ubwa nomba, 13lintu tukololesha ku ntashi ukupokelela ubupalo bwe subilo lyesu, ukumoneka kwa bukata bwa kwa Lesa wesu mukulu no Mupusushi Yesu Kristu.14Yesu aipele umwine kuli fwebo ukutulubula ku bupulumushi bonse no ku isangulwila umwine abantu abaibela abacincilila ukucita imilimo yakwe iya bune.15Landa pa ifi fintu, koselesha bantu ukuleficita, kabili ebaula na maka yonse. Wileka muntu nangu umo akusule.

Chapter 3

1Ulekubebukisha ukunakila ba kateka kabili na ba mulopwe, balekubomfwila, balekuba abakuipekanya ku mulimo onse uwabune, 2bela kusalula nangu umo, belakuba akakukabila ukulwa, kabili balekuba abafuke, balekulanga ukuicefya konse ku kwangwa uuli onse.3Pantu muku umo nefwe bene twali imbulwamano kabili abakubula icumfwila. Fwebo twali tungulwilwe mukuluba kabili twa nonkelwe busha kufintu ifya kuibela kabili no lunkumbwa. Fwebo twalikele mu bubi na kalumwa. Fwebo twali aba patwa kabili twaliipatene umo no munankwe.4Lelo ulo icongwe ca kwa Lesa umupusushi wesu kabili ne citemwiko kwakwe pa bantunse kwa moneke, 5te ku milimo ya bulungami iyo fweno twacitile, lelo niku luse lwakwe eko ena atupuswishishe fwebo, ukupitila mu kusambwa kwa kufyalwa cipya cipya no kuba abapya ku Mupashi wa Mushilo,6uo Lesa apongolwelele pali fwebo mu bwingi ukupitila muli kapususha wesu Yesu Kristu, 7pa kwebati pa kuba abakulungamikwa ku kusenamina kwakwe, fwebo twingesa kuba impyani pakukwata isubilo lya mweo wa muyayaya.8Ubu ubukombe bwa cishinka. Nebo nkofwaya webo ukonkomeshe ifi fintu, ukweba ati abo abatetekela muli Lesa basakamane ukuibimba abene mu milimo yabune. Ifi fintu fya bune kabili fya milimo ku muntu onse.9Lelo ulekuikanya ku fya kwipushanya fya buwelewele ne mpendwa sha nkulo ne fikansa fya palwa malango. Ifyo fintu tafyaba na buyo kabili fya fye. 10Ukane uli onse ukolenga ukupatukana muli mwebo, panuma ya kusokwa limo atemwa libili, 11pakwishiba ukwebati uyo muntu alyalukile ukufuma mu mbela ya kulungama kabili akobembuka no kuiseka umwine eka.12Ulo nebo nkatuma Artema atemwa Tukiki kuli webo, ukendeshe kabili no kwisa kuli nebo ku Nikopoli, uko nsalile ukwikala panshi ya mupepo. 13Ucite conse ico wingacita webo ukutuma Sena incenshi ya malango na Apolo mu lwendo, ukwebati bebulwa nangu cimo.14Abantu besu balingile ukusambilila ukuibimba abene beeka mu milimo yabune ukwebati balekwafwa aba kukabila kwine kwine, no kwebati beba abakubulo mulimo.15Bonse abali nandibo bakokuposha. Uposhe abo abatutemwa mu citetekelo. Ukusenamina kube nemwe bonse.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, kaili wa Kilishitu Yesu, ne muloongo Timoti, kwi Filemonyi, mutemwe mukweetu kabiji mukweetu mu mwiingilo, 2kabiji ne kwi Afya nyeenga yeetu, ne kwi Akipusa mushilika mukweetu, ne ku kipwiilo kisaambakena mu nzuubo yeenu. 3Buupe bwiikale neenu kabiji ne muteende kufuma kwi Lesa Taata weetu ne Nkaambo Yesu Kilishitu.4Amiiwa na musaanchila Lesa waami bimye byoonse byo ne muteela mu miloombelo yaami, 5maambo n'uumvwa pa lwiitabilo alo lo muji naalo kwi Nkaambo Yesu ne butemwe lo muji naalo pa baantu baanji bazhila. 6Ndoomba naamba kushilaan'ana kwa lwiitabilo lweenu ku koonshe kwiikala kwaluumbuluka, byonkabyo mwiikale na kuyuukisha kwa biintu byoonse bya waama byotuji naabyo mwi Kilishitu. 7Pakuuba amiiwa nji biingi na lusekeelo ne kukosa muchima maambo a butemwe bweenu, maambo michima ya baantu bazhika ba Lesa beikizha kwi anweeba, muloongo.8Onkao maambo, naangwa nji na luusa mwi Kilishitu lwa kwi mukaambizha anweeba kuuba byo mwafwainwa kuuba, 9ke na maambo a butemwe, amiiwa pano mbeena kusaanshijila kwi anweeba-Amiiwa, Paulo, muuntu mukote, kabiji pano ne kaili wa Kilishitu Yesu.10Amiiwa mbeena kusaanshijila kwi anweeba na maambo a mwaanami Onesimusa, awa ye na semejile mu mfuungwa. 11Pakuuba kala wajiinga wa tuutu mkwi anweeba, mino luna uji na mwiingilo kwi anweeba ne kwi amiiwa pamo. 12Amiiwa na mubweezha kwi anweeba, aye ye muchima waami amiiwa mwiine. 13Amiiwa nasakile kwiikala naanji byonkabyo obe noobe anweeba mubeena ku n'iingijila amiiwa sa nkiji mu mfuungwa na maambo a maambo a waama.14Mino amiiwa keechi nasakile kuuba biji byoonse pa kubula luusa lweenu ne. Amiiwa keechi nasakile byuubilo byeenu bya waama kwiikala byafuma mukukaanjikizha ne mino moonka mwaila kuswa kweenu kwa waama. 15Kaampe na ano maambo aye bamufumishile kwi anweeba kimye kimo, byonkabyo amba anweeba mukoonshe kwiikala naanji jibiji myaaka. 16Aye keechi ukeekalapo muzha ne, mino wa waama kukila muzha, muloongo mutemwe. Ye mutemwe kikatakata kwi amiiwa, kabiji ne kukilamo byonkabyo ne kwi anweeba, mu byoonse ku mubiji ne mwi Nkaambo pamo.17Byonkabyo inge muji ne amiiwa mu mwiingilo umo, mutaambwilai noobe amiiwa. 18Inge wimuleenga maambo anweeba naangwa wi mukoongwele biji byoonse, bibiikai mwi amiiwa. 19Amiiwa, Paulo, na neemba bino na kubooko kwaami amiiwa mwiine. Amiiwa mwiine nkafweeta- keechi kyaluumbulula amba mwa nkoongweshe anweeba beene ne! 20E e, muloongo waami, lekai mweene mwi anweeba mwi Nkaambo; ne kutuushisha muchima waami mwi Kilishitu.21Na luketekelo lwa lukookelo lweenu, mbeena kwi muneembela anweeba. Nayuuka amba mukoobe ne byakila pa byo na loomba. 22Pa kimye kimootu, neengezhezhai amiiwa nzuubo ya bweenyi, pakuuba na ketekela kuuba amba kupichila mu miloombelo yeenu ba kaambwezha kwi anweeba.23Epafalasa, kaili mukweetu mwi Kilishitu Yesu, wi mwiimuna anweeba. 24Byonkabyo ne Mako, ne Alistakusa, ne Demasa, kabiji ne Luka, ba miingilo bakweetu. 25Buupe bwa Nkaambo Yesu bwiikale na mupashi weenu. Amena.

## Hebrews

Chapter 1

1Kala keene Lesa wa ambileenga ku bashaakulu beetu kupichiila mu bangauzhi pa biimye byavula ne mu mashiinda avula. 2Mino mu ano mooba apelako, aye wa amba kwi atweeba kupichiila mu mwaana, aye ye atoongweele kwiikala nswaanyi wa biintu byoonse. Kupichiila mwi aye mo mo Lesa aleengejile biintu byoonse. 3Aye kyo kyeeya kya lukuumo lwa Lesa, kuluumbulula kwiine kwa byo aji aye. Aye ulama byoonse pamo na byaambo bya buluume bwaanji. Panyuuma ya kuleenga kya kutookeshako buubi, aye waikajile paanshi ku kubooko kwa kiluujo kwa buluume peulu.4Aye waikala wakiila ku ba malaika byonka biji jizhiina jo aswaana byo jawaama kukiila jizhiina jaabo. 5Pakuuba kwi ng'anyi mu ba malaika Lesa ko a ambiilepo amba, "Obeewa wi mwaanami, leelo amiiwa naikala shoobe"? Naangwa kwi ng'anyi mu ba malaika Lesa ko a ambiile amba, "Amiiwa nkeekala shaanji, kabiiji ne aye ukeekala mwaana kwi amiiwa"?6Pano kabiiji, Lesa byo aleeta mubeji pa ntaanda, aye waamba amba, "Ba malaika ba Lesa boonse bafwainwa ku mupoopwela aye." 7Pa ba malaika aye waamba amba, "Aye ye uleenga mipashi ya ba malaika baanji, kabiiji ne ba miingilo baanji lubeebe lwa mujilo."8Mino ku mwaananji aye waamba amba, "Kipoona kyoobe, Lesa, kya myaaka ne myaaka. ndoondo ya boololoke yo ndoondo ya bufumu boobe. 9Obeewa watemenwe boololoke kabiji washiikilwe mizhiluulwila. Onkao maambo Lesa, Lesa obe, wakushiinga maanyi obeewa na maanyi a lusekeelo kukiila bakweenu."10"Mu nteendekelo, Nkaambo, anweeba mwa anshikiile kiteendekesho kya ntaanda. Meulu yo miingilo ya mabooko enu. 11Bikonaika, mino anweeba mukatwaajijila. Bikatabauka byoonse noobe ka kipiimvwa ka kukivwaalo. 12Anweeba mukebivuungakanya noobe bivwaalo byaakala, kabiji bikakiingishiwa noobe ka kipiimvwa ka ku kivwaalo. Mino anweeba mujitu byonka byo mwaajinga, kabiiji ne myaaka yeenu keechi ipela ne."13Mino kwi ng'anyi mu ba malaika ako Lesa ko a ambileepo pa kiimye kiiji kyoonse amba, "Ukala ku kubooko kwaami kya kiluujo poso amiiwa nkaleenge balwaanyi boobe ke kya kutuulapo maulu obe"? 14Naanchi ba malaika boonse ke mipashi ingila, kabiiji yobatuuma na kusuunga aba bakaswaana lupulukilo ne nyi?

Chapter 2

1Onkao maambo twafwainwa kuteeshako maana ku byo twaumvwa, byonka byo amba tubule kufumako.2Pakuuba inge byaambo abya bya ambiwe kupichila mu ba malaika bya luumbulukile buloongo, kabiiji ne mizhilulwiila yoonse ne mileengulwila yoonse itaanbula mfweeto yafwainwa, 3twafwainwa byeepi kunyeema inge atweeba twasuula luno lupulukilo lukataampe? Luno lo lupulukilo lwabibijikilwe pataanshi na Nkaambo kabiiji be tuluumbulwiljile kubooba be luumvwine. 4Pakimye kimootu Lesa wilushimwiine na byuubilo, bya kukumya, kabiiji ne na bya kukumya byavula, ne na kwabanya bya buupe bya Mupashi Wazhila mwaila kyaswa muchima waanji.5Pakuuba keechi kyajiinga ku ba malaika amba Lesa ko a ambile ntaanda kwiishila ne, pa byo tubeena kwaambapo. 6Mino muuntu umo washimwine paantu pamo, amba, "Muuntu ye ng'anyi, byo mwamuta muchima aye? Naangwa mwaana muuntu, byo mumulama buloongo aye?7Anweeba mwaleengele muuntu muunshi pacheeche kukila ba malaika; anweeba mwa muvwiikile lukumo ne muneema. 8Anweeba mubiika biintu byoonse mu lukookelo muunshi ya maulu anji." Pakuuba kwi aye Lesa koko apaine biintu byoonse. Aye keechi washiilepo kiji kyoonse kyabujile kwiipana kwi aye ne. Pano luno atweeba keechi tumona biintu byoonse kwiibipana kwi aye ne.9Mino atweeba tumumona aye waleengelwe muunshi kukiila ba malaika kimye kicheeche, Yesu, kasa avwiikwa na lukuumo ne muneema maambo a kumanama kwaanji kabiiji ne lufu lwaanji, byonka byo amba na buupe bwa Lesa aye akoonshe kutoompa lufu lwa muuntu yeense. 10Kyamufwainwe aye Lesa, mambo byonse bya ikelako aye kabiji kupichila mwi aye, mukuleeta baana bavula ku lukuumo. Kyamufwainwe aye kuleenga nsulo ya lupulukilo lwaabo kupwa kupichila mu kumanama kwaanji.11Pakuuba boonse awa uzhijika kabiji ne booba bazhijikwa baji na nsuulo imo. Byonka byo aye keechi umvwa buumvu kwiibeta abo amba baloongo baanji ne. 12Aye waamba amba, "Amiiwa nkashimuna jizhina jeenu ku baloongo baami, amiiwa nkeemba pe anweeba mukachi ka kipwiilo."13Ne jikwaabo, "Amiiwa nkaketekela mwi aye." Ne jikwaabo, "Talai, amiiwa bano kabiiji ne baana abo Lesa boampa." 14Onkao maambo, baana byo bashilang'ena mu mubiji ne mashi, aye naaye washilang'ene mu byo byo biintu mujishiinda jimootu, byonka byo amba kupichila mu lufu aye akoonshe konauna awa uji na buluume bya lufu, ao ye, jabola. 15Akino kyajiinga byonka byo amba aye akoonshe kukasuulula aba boonse kupichila mu mooyo wa kwakamwa lufu baikajile buumi bwaabo boonse mu kwiipana ku buzha.16Kya kiine keechi ba malaika bo akwaasha aye ne, mino baana bakwa Abalahama. 17Naanchi kyamufwainwe aye kwiikala noobe baloongo baanji mu mashiinda onsetu, byonka byo amba afwainwe kiikala ke walusa kabiiji ng'anga mukataampe wa lwiitabilo mu muluumvwang'ano lwa ku biintu bya Lesa, kabiiji amba aye akoonshe kwiikala ke mfuuto ya maambo a baantu. 18Maambo Yesu mwiine wayaanjile kabiiji waesekelwe, aye wakoonsha kukwaasha aba baesekwa.

Chapter 3

1Byonkabyo, baloongo bazhila, mushilang'ena lwiito lwa mwiulu. Langulukai pe Yesu, aye mutumwa kabiiji ng'anga mukataampe wa kwiisololako atweeba. 2Aye wajiinga wakishiinka kwi Lesa, aye wamutoongwele aye, byonka byajiinga wakishiinka Mosesa mukachi ka nzuubo ya Lesa moonse. 3Pakuuba Yesu wateelwa amba wafikilaamo mu lukuumo lukataampe kukiila Mosesa, maambo awa ushimiika nzuubo uji na muneema kukiila nzuubo ine. 4Pakuuba nzuubo yoonse ishiikwa na muuntu, mino ushimiika byoonse ye Lesa.5Pakuuba aye Mosesa wajiinga wakishiinka noobe wamwiingilo mukachi ka nzuubo ya Lesa moonse, kwiimenako bukamonyi pa biintu abya byakonsheshe kwiikala ke byakwaambapo kulutwe. 6Mino Kilishitu ye wakishiinka noobe Mwaana uji na luusa lwa nzuubo ya Lesa. Atweeba twi nzuubo yaanji inge twakakachila ku kuchiinchika kweetu ne luketekelo alo lo twiitotelamo atweeba.7Byonkabyo, kiji byoonka bya amba Mupashi Wazhila: "Leelo, inge mwaumvwa jiiwi jaanji 8kukosesha michima yeenu noobe mu nkoondo ne, mu bimye bya meeseko muungyetu.9Akino kyajiinga bashaakulu beenu byo baansatukijile na kungeseka amiiwa, panyuuma yakumona byuubilo byaami pa myaaka makumi ana. 10Byonkabyo amiiwa na zhiingijile kino kisaka, Amiiwa na ambile naamba, 'Bimye byoonse baaya muungi mu michima yaabo. Abo keechi bayuuka mashiinda ami ne.' 11Kikijitu noobe byonka byo nachipile na bukaji bwaami: 'Abo keechi bakatweela mwaami mwakukookolokela ne."'12Jimukai, baloongo baami, kyakuuba amba bubule naangwa umo mwi anweeba uji na muchima wabiipa wabula lwiitabilo, muchima waluka kufuuma kwi Lesa. 13Mino ikoseshai umo ne mukwaabo mooba onse, naangwa jateelwa amba "leelo," byonka byo amba keechi naangwa umo mwi anweeba anemenwe na bujiimbi jiimbi bwa bubi ne.14Pakuuba atweeba twaikala mu mwiingilo umo wa Kilishitu inge atweeba twakakachila ku luketekelo lweetu mwi aye kufuuma ku nteendekelo kufiika ne kuumpelo. 15Pa kino kya ambiiwa amba, "Leelo, inge mwaumvwa jiiwi jaanji, kukosesha michima yeenu ne, noobe mu kusatuka ne."16Wajiinga ng'anyi wa muumvwine Lesa ne kusatuka? Naanchi keechi bajiinga aba boonse bafumine mu Ijipita kupichila mwi Mosesa ne nyi? 17Na ng'anyi ye a zhiingijile myaaka makumi ana? Naanchi keechi bajiinga aba baleengele maambo, beena mibiji yafwiile ya ponejile muungyetu ne nyi? 18Kwi ng'anyi ko twachipile amba abo keechi bakatweela mwaanji mwakukookolokela, inge keechi kyajiinga ku booba ba musuujile aye? 19Atweeba twamona kuuba amba abo keechi bakoonsheshe kutweela mwaanji mwakukookolokela ne maambo a kubula kwiitabila.

Chapter 4

1Onkao maambo, mulaaye wakutweela mwaanji mwa kukookolokela byo a kiswiishiwa kwiimana, lekai atweeba tuchiine, byonka byo amba keechi naangwa umo mwi anweeba a mweeke kupelelela ku kino ne. 2Pakuuba betubuujile maambo awaama byonka byo bebabujile abo. Mino a a maambo keechi e bakwashishe aba babujile kukwaantankana mu lwiitabilo na booba ba kookejile ne.3Pakuuba atweeba twaitabila tukatweela moomwa mwa kukookolokela, byonka byo a ambile aye amba, "Byo nachipile mu bukaji bwaami, Keechi ba katweela mwaami mwa kukookolokela ne." Naangwa byonka byo, miingilo yaanji yapwiile kufuuma ku kiteendekesha kya ntaanda. 4Pakuuba aye wa amba kuuntu kumo pa juuba ja butaanu na abiji amba: "Kabiiji Lesa wakookolokele pa juuba ja butaanu na abiji ku miingilo yaanji yoonse." 5Kabiiji ne jikwaabo mu kyoonka kino kibaaba aye wa ambile amba, "Abo keechi bakatweela mwaami mwa kukookolokela ne."6Onkao maambo, kyashaajila bamo kutweela amwa mwa kukookolokela, kabiji aba bajiinga na maambo awaama panyuuma kacheeche basapwiijile kwi abo keechi batwelele ne maambo a mileengulwila yaabo. 7Byonka byo Lesa watoongwele jibiji juuba jimo, ne kwijiteela amba "Leelo," aye byo a ambile kupichila mwi Davida byavula paluutwe kacheeche mu byaambo bya neembwa kala amba: "Leelo inge mwaumvwa jiiwi jaanji, kukosesha michima yeenu ne."8Paakuuba inge Yoshiwa wibapeele mwakukookolokela, Lesa keechi wakoonsha kwaamba pa juuba jikwaabo ne. 9Byonka byo kwashaala Sabaado wakukookoloka walaminwa baantu ba Lesa. 10Pakuuba awa utweela mwa kukookolokela mwa Lesa aye wakookoloka ne ku miingilo yaanji mwiine, byonka byo aubile Lesa ku yaanji. 11Onkao maambo lekai tusakishe kutweela moomwa mwa kukookolokela, byonka byo amba naangwa umo akabule kuponena mu yeewa musaango wa mileengulwila yo baubile.12Pakuuba byaambo bya Lesa byo byuumi kabiji bingila kabiji byatwiisha kukila mbaji ibiji ya mpooko. Ichibaula naangwa ku kwabanya mweo ne mupashi, manuungi nae bikuupa, kabiiji aye wakoonsha kusolola milaangwe ne kusaka kwa muchima. 13Kafwaako kiintu kyaleengwa kyafyamika ku meeso a Lesa ne, mino biintu byoonse biji patooka ne kumweeka ku meeso a yeewa yetukakoonsha kuluumbulwilanga.14Byonka byo, byo tuji na ng'anga mukataampe wakila aye wapichile kupichila mwiulu, Yesu mwaana Lesa, lekai atweeba tukakachile ku kwisolola kweetu. 15Pakuuba atweeba keechi tuji na ng'anga mukataampe wakoonsha kubula kuumvwa lusa lwa kunekena kweetu ne. Mino, tuji na umo waesekwa mu mashiinda onse noobe atweeba, kufumyakotu maambo aye keechi uji na buundenga maambo ne. 16Lekai atweeba pano tuye na kuchiinchika ku kipona kya buupe, byonka byo amba tukakoonshe kutaambula lusa ne kutaana buupe bwa kwitukwaasha mu kimye kya kukajilwa.

Chapter 5

1Maambo ng'anga mukataampe yeense, wasalwa kufuuma mukachi ka baantu, aye watoongolwa mu kwimeenako baantu mu biintu bya Lesa, byonka byo amba aye akoonshe kupaana byoonse bya buupe ne bitapisho bya buundendanga maambo. 2Aye wakoonsha kwiingila buloongo na booba babula kuyuuka kabiji bo babeepa bubela, maambo aye mwiine wiipana ku kunekena. 3Na maambo a kino, ne aye wasakiwa kupaana bitapisho bwa buundenga maambo bwaanji, byonka byo oba pa maambo a baantu.4Kafwaako muuntu naangwa umo wiseendela uno muneema mwiine ne. Mino, aye waitwa na Lesa, noobe byonka byajiinga Aloona. 5Mo moonka, naangwa Kilishitu keechi wituumbijikile aye mwiine na kwi leenga ng'anga mukataampe ne. Mino, awa wa ambilenga kwi aye wa amibile amba, "Obeewa wi Mwaanami; leelo amiiwa naikala Shoobe."6Kijitu noobe byonka byo a ambinle ne muumpunzha ikwaabo amba, "Obeewa wi ng'anga wa myaaka yoonse panyuuma ya mwaikeela musaango wa kwa Melekizedeki."7Mu mooba a bu muuntu bwaanji, Kilishitu walaambwile byoonse miloombelo misaanshijilo na jiiwi jakataampe ne na mipolo kwi Lesa, aye wakoonsheshe ku mupulusha aye ku lufu, ne aye ba muumvwine maambo a bwiikalo bwaanji bwa ku mwaakamwa Lesa. 8Naangwa aye wajiinga Mwaana, aye fuunjile lukookelo ku bya lumanamo lo a manamine.9Aye ba muleengele ke wa luumbuluka kabiji waikele, wa boonse aba ba mukookela aye, ke maambo a kupokololwa kwa myaaka. 10Aye ba muleengele kwi Lesa kwi Lesa kwiikala ng'anga mukataampe panyuuma ya mwaijile musaango wa kwa Melekizedeki. 11Tuji na byavula bya kwaamba pe Yesu, mino byakatazha kuluumbulula byo mwaikala bashuupa mu kuumvwa.12Pakuuba naangwa pa kino kimye mwafwainwa kwiikala bafuunjishi, mwakikajilwa muuntu wa kwi mufuunjisha anweeba bya bwanyike bya nteendekelo ya maambo a Lesa. Anweeba mwafwainwa mukaaka, keechi kajo kakosa! 13Pakuuba muuntu yeense ujaatu mukaaka waibijila na maambo a boololoke, maambo aye ukiji mwaana wa mucheeche. 14Mino kajo kakosa ka bakoma. Bano ke booba na maambo a kukoma kwaabo baji na maana o bafuunjishiwa a kuyuuka bya waama ne byatama.

Chapter 6

1Naanchi pano, lekai atweeba tushe nteendekelo ya maambo a Kilishitu ne kuuya kulutwe ku bukuluumpe. Lekai atweeba tubule kwaala jibiji kiteendekesho kya lulapilo kufuuma ku miingilo yaafwa kabiji ne ya lwiitabilo mwi Lesa, 2naangwa kiteendekesho kya kufuunjisha pa lubatisho, kutuulangapo mabooko, lusaanguko lwa baafwa, ne buunchiba maambo bwa myaaka. 3Atweeba tukooba ne bino inge Lesa wituswiisha.4Pakuuba kyakatazha kubooba bataambwile kala kyeeya, ba toompele kala buupe bwa mwiulu, bataambwile Mupashi Wazhila, 5kabiiji ba toompele byaambo bya waama bya Lesa ne bulume bwa myaaka ikeeya, 6mino aba kabiji baponene-kyakatazha kwiibabusha abo jibiji ku lulapilo. Kino kiji bino na maambo abo bepoopela Mwaana Lesa abo beene jibiji, kabiji ne ku muleengesha buumvu patooka.7Pakuuba awa mushiji utoma mu mvuula aya ikeelwa kwiiya pe aye, kabiji ne yeewa usema bijimwa bya kwiingijisha ku booba mushiji bo a ingijile-uno ye mushiji utaambula mapeesho kufuuma kwi Lesa. 8Mino inge wapaanga miiba ne biincha, ye watuutu kabiji uji peepi na kufiingo.9Mino atweeba twashininwa pa biintu bya waama pe anweeba, batemwe, biintu bya pa lupulukilo, naangwa twaamba byonka bye. 10Pakuuba Lesa keechi wabula kooloka ne. Aye keechi ukalubako miingilo yeenu ne butemwe bo mwa mweesheshe na maambo a jiizhina jaanji ne, maambo anweeba mwa ingijile baantu baanji bazhila, kabiji mukibeengijila abo.11Atweeba twasakisha amba anweeba umo umo akoonshe kumweesha lupata lumootu kufiika ne kuumpelo, mukuuba amba muluumbulule luketekelo lweenu. 12Byonka byo kiji bino mukuuba amba anweeba mubule kwiikala bankope, mino bakuloondela aba baswaana milaye na lwiitabilo ne buteekanye.13Pakuuba Lesa byo a laile mulaye waanji kwi Abalama, wachipile aye mwiine , byo a bujile mukwaabo wakila. 14Aye wa ambile amba, "Amiiwa nkakupeesha obeewa kine kabiji ne kukupa baana baavula obeewa." 15Mujino jishiinda, Abalama mo a mwenejile byo alailwe panyuuma ya kupeembela na kutekanya.16Pakuuba baantu bachipa ku muuntu wibakila abo beene. kuumpelo ya makatazho abo, luchipo lwiimena bukishiinka. 17Lesa byo afukwiile kumweesha byavula patooka ku banswaanyi ba mulaye musaango wa ene maambo ubula kukiingya, aye wamupaana na luchipo. 18Aye waubilo kino byonka byo amba na biintu bibiji bibula kukiingya-abyo byakatazha Lesa kubeepa bubela-atweeba, twanyeemena mwakufyama, tukeekala na lutuundaiko lwakosa lwa kukakachila ku luketekelo lo betuneengezhezha atweeba.19Tuji na kino noobe luviimba kabiji kyakosa kya mweo, luketekelo alwa lutweela mu mpuunzha ya muchi kunyuuma ya kipeemba, 20amo Yesu, aye wataangijilepo pe atweeba, aye watweela mu yooya mpuunzha mu kwimeenako atweeba. Aye waikala ng'anga mukataampe myaaka yoonse byonka byajiinga Melekizedeki.

Chapter 7

1Wajiinga aye uno Melekizedeki, mfumu wa ku Salema, ng'anga wa Lesa mwiine wakila, wasambakene Abalama kasa afuma ko akatapile mafumu kabiji wa wamupeesheshe aye. 2Ko kwi aye Abalama ko a paine kya bujikumi kya biintu byoonse. Pataanshi, kutuuntulula kwa jizhina jaanji kuluumbulula amba, "Mfumu wa baoloka"; pano aye ye "mfumu wa ku Salema," ko kuuba amba, "mfumu wa muteende." 3Aye ye waubula bashaanji, bainaanji, bashaakulu, wabula nteendekelo ya mooba naangwa mpeelo ya buumi. Kabiji kasa a pasha Mwaana Lesa, aye waikala ng'anga myaaka ne myaaka.4Monai buneeme bo ajiinga naabo uno muuntu ku mushaakulu Abalama ko a paine kya bujikumi kya pa biintu byo a taambwile mu nkoondo. 5Baana ba kwa Levi bataambwile bu ng'anga baji na mukaambizho mwaila muzhilo wakutaambula bya bujikumi ku baantu, ko kuuba amba, kufuma kubaloongo baabo, naangwa abo, naabo, bafumine ku kisemi kya kwa Abalama. 6Mino Melekizedeki, uji na mushaakulu wa bujile kufuma mwi abo, wataambwile bya bujikumi kwi Abalama, kabiiji wamupeesheshe aye, awa wajiinga na milaye.7Kafwaako waluba amba muuntu wabula muneema upeeshiwa ku muuntu uji na muneema mukataampe. 8Mu ano maambo, baantu baafwa bataambula bya bujikumi, mino mu o a maambo kishimuna kuuba amba ukiji na buumi. 9Kabiji, mwaila ng'aambilo, Levi, wataambwile bya bujikumi, ne aye wapaine bya bujikumi kupichila mwi Abalama, 10maambo Levi wajiinga mu mubiji wa mushaakulu waanji Melekizedeki byo a saambakene Abalama.11Pano kuluumbuluka inge kwakoonshekele kupichila mu bu ng'anga bwa beena Levi (pakuuba mukino baantu bataambwile mizhilo), kukajilwa ka kukwaabo kwa koonsheshe kwiikalako pakuuba amba ng'anga mukwaabo emane wa musaango wa kwa Melekizedeki, kabiji ne kuyuukanyikwa ne musaango wa kwa Alona ne nyi? 12Pakuuba bu ng'anga inge bwa kiingishiwa, ne muzhilo wafwainwa kukiingya.13Pakuuba pe aye ye ba ambilepo bino biintu ye wa mukisaka kikwaabo, amo mwabula naangwa umo wa ingijilepo pa kya kusookelapo bitaposho. 14Pano kyaluumbuluka amba Nkambo yeetu wasemenwe mukisaka kya Yuda, kisaka kyo a bujile kuteelapo Mosesa na maambo a ba ng'anga.15Byo twaamba atweeba bya umvwanyike ne kuumvwanyika inge ng'anga mukwaabo waimana mu kipasha kya kwa Melekizedeki. 16Uno waikele ng'anga, keechi na mwaila muzhilo wa bisakiwa ku mubiji ne, mino na bulume bwa buumi bwa myaaka. 17Pakuuba bineembelo bipaana bukamonyi pe aye amba: "Obeewa wi ng'anga myaaka moonka mwaijile bwakwa Melekizedeki."18Pakuuba keechi kufumyapotu mukaambizho wakala ne maambo wanekena kabiji ye watuutu- 19pakuuba muzhilo keechi watookeshelepo kiintu ne-mino ne luketekelo lwafwainwa belupiingishapo, amo mo twiishila kubwiipi kwi Lesa.20Kabiji keechi kyajiinga kwakubula luchipo ne! Bakwaabo baikele ba ng'anga kwakubula luchipo luji loonse ne, 21mino aye waikele ng'anga na luchipo na yeewa wa ambile kwi aye amba, "Aye Nkambo wachipa kabiiji aye keechi ukaluka ne: 'Obeewa wi ng'anga myaaka ne myaaka."'22Nakino kabiji Yesu wapana mulaye wa lulayaang'ano lwa waamisha. 23Ba ng'anga bajiiko bavujile mu naambala, maambo lufu lwiibakashile kwiikala mu mwiingilo. 24Mino maambo Yesu watwajijila kwiikala myaaka, uji na bung'anga bubula kupwa.25Onkao maambo aye wakoonsha kupulusha kupwiijijika aba beeya kwi Lesa kupichila mwi aye, maambo aye joonse wiikala na kwi baloombelelako abo. 26Pakuuba kifikijilemo kya kiine amba twafwainwa kwiikala na ng'anga mukataampe wa byonkabye, wazhila, wabula kaneeneno, watooka, wafumishiwako ku baandenga maambo, wasuuntulwa peulu ya meulu.27Aye keechi ukajilwa, noobe ba ng'anga bakataampe ne, ku kupaana bitapisha mooba onse ne, pataanshi wa buundenga maambo anji, kabiji keepo wa buundenga maambo bwa baantu. Aye waubile kino jimootu kyaapwa byo e laambwile aye mwiine. 28Pakuuba muzhilo utoongola noobe baantu ng'anga bakataampe bayuuka ku nekena. Mino byaambo bya luchipo, byaishile panyuuma ya muzhilo, byatoongwele Mwaana, ao watookeshiwa myaaka.

Chapter 8

1Pano kishina kya byo tubeena kwaamba ke kino: Atweeba tuji na ng'anga mukataampe ao waikala paanshi ku kubooko kwa kiluujo kwa kipona kya bufumu mu meulu. 2Aye ye wa mwiingilo moomwa mwazhila, teente wa kiine wa Nkambo, keechi muuntu, wa mupaangile ne.3Pakuuba ng'aanga mukataampe yeense utoongolwa ku kupaana byabupe ne bitapisho pamo. Onkao maambo kyamufwainwa ne uno kwiikala na kya kulaambula. 4Pano inge Kilishitu wajiinga pa ntaanda, aye inge keechi wakoonsheshe kwiikala na ng'anga ne, kasa paji kala booba ba kulaambula milaambu mwaila muzhilo. 5Abo beengijila kifwaanyikizho ne kiimvule kya biintu bya mwiulu. Kiji byonka byajiinga Mosesa byo ba mufuunjile kwi Lesa byo a kiji sa akyaangye kuleenga yeewa teente: Lesa wa ambile amba, "Umone amba obeewa waleenga byoonse biintu mwaila akya kya kumweenako akya kyo nakumweesheshe obeewa pa mutuumba."6Mino aluno Kilishitu wataambwile mwiingilo wa waamisha, byonka byo aji aye wakuloondela mulaye wa waama, aye waimana pa milaye ya waama. 7Pakuuba inge lulayang'ano lutaanshi lwajiinga lwa luumbuluka, inge keechi pasakilwe ne lwa bubiji ne.8Pakuuba Lesa byo ataine buumbulwa kuluumbuluka na baantu, aye wa ambile amba, "Talai, mooba abeena kwiiya -byo bya amba Nkambo-amba byonkalenga lulayaang'ano lupya na ba mu nzuubo ya Isalela ne ba mu nzuubo ya Yuda. 9Keechi kikeekale noobe lulayaang'ano lo na leengele na bashaakulu baabo pa juuba jo ne baseendele na kwibakwaata pa kubooko kwaabo mukwibafumya mu ntaanda ya Ijipita. Pakuuba abo keechi baikajile na kukookele lulayaang'ano lwaami ne, ne amiiwa ne basuujile-byo bya amba Nkambo.10Aluno lo lulayaang'ano lo nsakulayaang'ana na ba mu nzuubo ya Isalela panyuuma ya oa mooba-byo bya amba Nkambo. Amiiwa nkabiika mizhilo yaami mu milaangwe yaabo, kabiji nkeineemba ne pa michima yaabo. Amiiwa nkeekala Lesa waabo, ne abo bakeekala baantu baami.11Abo keechi bakefuunjisja umo ne mukwaabo mobeekela mu ntaanda imo ne kabiji mukwaabo muloongo waanji, amba, 'Muyuukai Nkambo.' Pakuuba boonse ba kangyuuka amiiwa, kutatwiila ku basuulwa kufika ne ku bakila kuneema. 12Pakuuba amiiwa nkooba lusa ku byuubilo byaabo biipa, kabiji buundenga maambo bwaabo amiiwa keechi ke buvuuluka jikwaabo ne."13Pa kuteela luno lulayaang'ano amba, "Lupya," aye wa swiishishe lulayaang'ano lutaanshi kwiikala lwasuulwa, kabiji alwa lwaikala ke lwasuulwa ne kubaanda kukazhimang'ana bukiji.

Chapter 9

1Pano naangwa lulayaang'ano lutaanshi ne mwakwiingijila kwa bupoopweshi kabiji ne nzuubo yaayo yazhila ya pa ntaanda. 2Pakuuba teente walusaambakeno ba muneengezhe. Kiibaamba kitaanshi, amo mwajiinga kyakutuulapo laampi, teebulu wa bataanwapo, ne shiinkwa wa babulwapo, beitelele amba mpuunzha yazhila3Panyuuma ya kipembe kya bubiji kwajinga muputule mukwabo monka mutente, mwaichilwe amba Mwazhijisha. 4Mwajinga bya kusokelapo bya kufutumuna kya ngoloode. Kabiji mwajinga ne jikwachi wa lulayangano jo ba bumbilepo ngolode ponse ponse. Mukachi kajo mwajinga ne kapuki ka ngolode kokajingamo ne maana, ne kamaana ka Alona konka kasapukile, ne maselechi a lulayangano. 5Peulu ya jikwachi ja lulayangano, ba kelubi balukumo saka banyengamina pa kyaku fuchilapo maambo, akyo pano kyo twakonsha kubuula kwamba mumisabiko.6Panyuma ya kupekanya bino bintu bintu, banganga, jonse batwelele mu muputule wapangye wa tente mu kwingila mingilo yabo. 7Bino kanaatu nganga mukataampe yewa twelelenga mu muputule wabubiji, jimo pa mwaka pa mwaka, kabiji kechi pakubula mashi oa lambwilenga pa maambo a bya kuluba bya bundenga maambo bwa baantu.8Aye mupashi wazhila witumwesheshe amba byo akijilepo awa tente mutanshi, Jishinda ja kutwela mwazhila jikyangye kusololwa. 9Kino kyajinga kifwanyikizho kya kimye kyotujipo. Byonse milambu ne bitapisho abya byo babena kutambulwa pano kechi byakonsha kuwamisha milangwe ya mupopweshi ne. 10Bya ilatu mubyakuja ne byakutoma ne byamisango ne misango byakwiovwa, byatongwejilwe mubiji kukatu ne pakimye kya bingi kipya kikafike.11Kilishitu waishiletu nobe nganga mukatampe wa byawama bintu abya byaiya. Aye wapichile mu tente wakila mukuwama ne kulumbulula awa wabujile kulengwa na maboko abantu ,umo wabulwa paino ntaanda yalwengwa. 12Kechi kyajinga na mashi abumbuzhi ne ba ngondo ne,bino na mashi aji aye mwine aa,oatwelejile mukachi mwine mwazhila jimo jonka byo etumwejile bukuzhi bwetu bwa myaka .13Mambo inge mashi abambuzhi ne angombe balumene nekusansa buto bwangombe mukazhi pa kwibisansa pa bazhilulula mizhilo bibazhijike keba tooka pa mibiji , 14Nachi keakakizhipo mashi a kilishitu, yenka wilambwile mwine kwi Lesa mu mupashi wa myaka saka abula bulume kechi akakijishemo kwimutokesha milangwe yenu ku mingilo yafwa amba mumwingijile Lesa muumi nenyi? 15Na mambo akino ,aye ye ngambi walulayangano lupya. Kino kiji byonkabyo amba , lufu lwamweka lwa kwibakula ku mizhilulwila yo bazhilulwile mululayangano lutashi,abo baitwa batambule bonkabwa buswanyi myaaka bwalailwe.16Maambo kuji mulaye wa mfumu, lufu lwa yewa wa mulaile lwa fwainwa kuyukanyikwa ku bonse. 17Maambo mulaye wa mfumu ulumbuluka pa kufwa yewa wa mulaile, maambo kechi wikala na luusa awa wa mulengele sa akiji muumi ne.18Byonkabyo nangwa lulayangano lutaanshi kechi lwa ikajikilwe pakuubula mashi ne. 19Maambo Mosesa byo apaine mukambizho yense mu muzhilo ku baantu boonse, aye wa shikwile maashi a bangombe ne ba mbuzhi, ne meema , ne booya bwachijisha bwa mikooko ne isope, ne kusansa byonse muvungilo aye mwine ne pa baantu bonse. 20Kabiji wa ambile amba, ''Ano o mashi a lulayangano lo akambizhe Lesa kwi anweba.''21Mu musango yenka umo, aye wasanshile mashi pa teente ne bijiilo byonse bya yoya mingilo. 22Mwaila muzhilo, pepi bintu byonse bitokeshiwa na mashi. Pakuuba kwichila mashi kafwako lulekelo lwa maambo.23Byonkabyo kyafwainwa abya bifwanyikizho bya bintu biji mwiulu bitokeshiwe na bibye bitapisho bya banyaama. Pakuuba, bya mwiulu bintu abyobine byaji bya kutokeshiwa na bikwabo bitapisho byawamisha. 24Maambo kilishitu kechi watwelele momwa mwa zhijisha mwa lenglwe na mabooko amo mwa pashangana na mwa kine ne. Kana aye wa katwelele mukachi mwiulu mwine, Ku kitumwekeela atweeba ku meenso a Lesa.25Aye kechi waile momwa mukuuba amba elambule javuula, pamo nobe nganga mukataampe, watwelelengamo mwazhijisha pa mwaaka pa mwaaka na mashi abula anji mwine ne. 26Inge akya kyajinga byobyo, kabiji aye wajinga wa kumanama bimye byavuula kufuma ku ntendekelo ya pano pantaanda. Bino pano aye wamwekele ku mpelo ya myaaka mu kufuuma mu kufuuma bundenga maambo na kitapisho kyanji mwine.27Byonkabyo byo kya sontelwe muuntu kufwa jimo, panyuuma yakyo kekwiya kekwiya mubupingushi. 28Byonkabyo kabiji, Kilishitu walambwilwetu jimo mukufumyako bundengamaambo bwa bavuula, kabiji ukamwekana jibiji, kechi namaambo abundenga maambo ne, mino na maambo aluupulukilo lwaboba bamutengela.

Chapter 10

1Maambo mizhilo ijitu kimvule kya bintu byawaama bikeeya, kechi kyokine kipasha kya byobya biintu binene. Abo bafwenya kwi Lesa kechi ba konsha kwibaluumbulula na byonka bino bitapisho abya banganga byo ba twajijilenga kuleeta pa mwaakupa mwaaka ne. 2Mumaashinda akwaabo, inge bitaapisho kechi bebilekele kwibilaambula? maambo bapopweshi inge bebatokeshilengatu jimo kabiji inge kechi ba ikelepo na milangwe ya bundenga maambo ne. 3Bino na byobya bitaapisho muji kuvululwa kwa bundenga maambo pa mwaaka pa mwaaka. 4maambo kyakataazha mashi a bangombe babaluume ne a bambuuzhi kukufumyaapo bundenga maambo.5Byo aishiile kilishitu muntaanda, waambile amba, Bitaapisho ne milaambbu anweeba kechi mwi biswile ne, bino mubiji anweba mwanengezhizha amiwa; 6''Mumilaambu ya kusooka ne mumilambu ya bundengamaambo kechi mwamwenejilemo lusekeelo ne. 7Kabiji na ambile namba, Monai amiiwa bano byonka byo kyanembelwe na maambo a amiwa mu muvungiilo\_kukuuba mwaswa anweeba Lesa.8Pataanshi aye waambile amba, kyajiingatu nangwa bitaapisho, nangwa milaambu nangwa milaambu yakusooka ituntulu, nangwa milaambu yabundenga maambo kechi mwi biswile ne. Nangwa kusekelaamo mwi abyo ne.'' Bino byo bitaapisho abya bya lambwilwe mwaila muzhilo. 9Kabiji aye waambile amba, Monai, Amiwa baana ku kuba kyo mwaswa anweeba'' Aye ufumyapo kitaanshi mu kuuba amba ekazhepo kyabubiji. 10Ne akya kyo aswa, atweeba momo twazhijiilwa kupichila mukwi lambuula kwa mubiji wa Yesu jimotu jonka kikuupu.11Pajuuba pa juuba yense nganga wimaana ne kwi ngila, kulambuula bitapisho bimotu jikwabo jikwabo\_ bitaapisho abya bibula kufumyapo bundenga maambo. 12Bino kilishitu byo alambwile kitaapisho kya bundengamaambo kimo kya myaaka, aye waikajile panshi ku kuboko kwa kilujo kwa Lesa. 13Aye ubeena kupembelela kanatu balwanyi banji booonse bakalengeshiwe panshi ya maulu anji aye. 14Maambo na mulambu umo aye wiba lumbulula boonse kikuupu myaaka abo babeena kizhijikwa.15Mupaashi wazhila naye witushimwiina atweeba pataanshi aye wamba amba, 16''Luno lo lulayangano lo sakuleenga nabo pakuupita ao mooba, byobya amba Nkambo. Amiwa nkabika mizhilo yami mu michima yabo, kabiji Amiwa nkinemba pa milangwe yabo.''17Kabiji wabikilepo amba, "bundenga maambo bwabo ne mizhilulwila kechi nkeivuluuka jikwabo ne" 18Pano paji lulekelo lwa bino, kechi paji kikwabo kitapisho kya bundenga maambo ne."19Byonkabyo baloongo, atweeba tuji na kuchinchika kwa kutwala mukachi mwazhijikwa na mashi akwa Yesu 20Momujishinda jipya ne juumi aja aye jo etushinkwijile ja kupita monka mu kipembe,kokuba amba, na mubiji wanji. 21Maambo atweeba tuji na nganga mukataampe wa luusa munzuubo ya Lesa. 22Lekai atweeba tufwenye kwipi na muchima wakine wayuulwa na lwitabilo wabuula luzhinauko, saka tuji na michima yetu yasankwa buloongo kufuuma ku milangwe ibi ne kwikakala na mibiji yetu ya ovwewa na meema atooka.23Lekai ne atweba tukwachishe ku luketekelo lo tushiimuna atweba, maambo aye walaile yewa kishinka, 24Lekai atweba twilanguluke buloongo pa maambo a kwiubila butemwe umo ne mukwabo ne mingilo ya waama. 25Lekai tubule kupwila pamo, byonka byauba bamo. kanatu, kwitundaika umo ne mukwab, ne kizhapotu byo mu beena kumona juuba jibena kufwenya peepi.26Maambo inge atweba saka tulengatu maambo a lupata saka twatambwile kala kuyuuka bukine, kitaapisho kya bundenga maambo kechi kyakizhapo ne. 27Kanatu, lonka luzhachisho luchinya ne mujilo wakatazha awa ukonauna balwanyi ba Lesa.28Uji yense wakaine muzhilo wa Mosesa wafwile kwakubuula luusa pa lushimuno lwa batumonyi babiji nangwa basaatu. 29Lukakizhamo byepi kubipa lukabisho lo akatambwila awa aye wa nyanchijila panshi Mwaana Lesa, wasujile mashi a lulayangano nobe abula buzhile\_ mashi ne ao aye wazhijikilwe\_ne kukosamika mupaashi wa lusa?30Maambo twayuuka umo waambile amba , "kushinkanyako kokwami; Amiwa nkamu bwezhezha,'' Ne jikwabo amba, Nkambo ukachibila baantu banji.'' 31Akyo kichinya bingi kintu kuponena mu maboko a Lesa muumi!32Bino vuluuka mooba apichile kala, o mwataambwile kyeeya byo mwapichilemo mukulwisha mukumaanama kukataampe. 33Bimye bimo mwaubilwe bya kutalwatalwa mubya mweenga ne kumanyikwa, ne bimye bikwabo mwa ubile ke bakumvwangana nabo baubilwe byonkabyo. 34Maambo anweeba mwibobijile lusa bajinga bakaili, ne anweba mwajinga na byawamisha ne bipe bya myaaka.35Byonkabyo kange mutaye kuchinchi kuchichinka kwenu ne, kuji na kikataampe. 36Maambo anweba musaka butekanye pakuuba amba byo mukoba kyaswa Lesa, anweba mukatambule abyo byo a laile. 37''Maambo mu ka kimye kachechetu, Umo ubeena kwiya ukeya ne kubula kubanda.38Bomi baoloka bakekala na buumi na lwitaabilo, inge aye wabwela lunyuuma, mweo wami kechi ukamwenamo mwi aye ne.'' 39Bino atweeba kechi twiba booba babwelanyuuma ku lonaiko ne, bino atweeba twiba mubooba baji na lwitabilo ne kulaama myeo yabo.

Chapter 11

1Pano lwitabiilo ke kwitaaba kwa bintu. bya ketekelwa ne kwitabila amba bintu bibula kumweeka kobiji. 2Pamaambo a kino bashakuulu bashimwijile buloongo maambo a lwitabilo lwabo, 3Ne lwitabiilo atweba twayukisha namba byoonse byalengelwe na kukaambizha kwa Lesa, pakuuba amba abya bimweka kechi byalengelwe kufuuma ku bintu abya bya mwekele ne,4Kyajinga na lwitaabilo amba Abela wambwile kitaapisho kyalumbuluka kukila kya kwakena, kupichila mwi akyo aye momo ashimwijilwe kwikala waoloka, ne Lesa wa ambile buloongo pe aye maamboa milaambu yanji, kabiji na lwitaabilo Abela ukyambatu, nangwatu aye wafwa.5Kyajiinga na lwitabilo amba Enoka wa sendelwe Mwiulu pakuuba amba aye kechiwamweene lufu ne. "Akya kechi watainwe ne, maambo Lesa wamusendele aye, kumutwaala.'' Maambo aye saka akyangye kusendwa peulu, kyashimwine amba aye wamumvwishishe Lesa buloongo. 6Pano pakuuba lwitaabilo kyashuupa kumumvwishe buloongo aye. Maambo kyamufwainwa amba aye koaji ne amba aye ye ufweta abo bamukebesha aye.7Kyajinga na lwitaabilo amba Nowa, byo bamupelenga byaambo byaku mujimwiina jimo na maambo a bintu bikyangye kumwekanyika, pa kwakamwa Lesa wakijile jimo bwaato bwa kupulushishamo ba mu nzuubo yanji. Na kuba kino, aye wazhachishishe ba pano pantaanda ne kwikala ke nswanyi wa bololoke monka mwaila lwitabilo.8Kyajinga na lwitaabilo amba Abalahama, byo ba mwichile aye, wakokejile ne kuya kumpunzha akwa aye ko akoshenshe kutaambila buswanyi bwanji. Aye waile panye, kwakubula kuyuuka ko ailenga. 9Kyajinga na Lwitabilo akya aye byo aikajiile mu mushiji wa mulaye nobe mwenyi. Aye waikajilenga mu mateente ne Izaaka ne Yakoba, bakwabo ba nswanyi ba mulaye umotu. 10Maambo aye waikajilenga kuluutwe ku muzhi uji na bitendekesho, sendwe mwine ne ntungi wajiinga Lesa.11Kyajinga na lwitaabilo, nangwatu Saka ayemwine wa jinga wabula lusemo, akya aye byo atambwijile buluume bwa kwimita. Kino kyaubikile nangwa aye wajinga mukote, maambo aye wamulangulukijile amba wa mulaile ye wakishinka. 12Byonkabyo, kufuuma kuyeuno muuntu umo\_ ne aye wajinga pepi nakufwa\_ mwasemenwe bankuunwa yanji bavuula nobe tubangabanga twamwiulu ne kubula kubelengwa nobe musenga uji ku kituulu kya kalunga.13Kyajinga mu lwitaabilo akya bano boonse bafwile kwakubuula kutaambwila milaye. Kana, bebimwenetu ne kwibimwina kwakwalepa kufuuma kwalepa, kabiji bayukile amba abo bajinga benyi neba kupitapotu pa ntaanda. 14Maambo abo bonse bamba bya byonkabyo bintu bamwesha patooka amba babena kusaka kyalo kyabo beene.15Inge abo bajiinga mukulaanguluka kyalo akya kyoba fuminemo, aboinge baji ba kutaana kimye kya kubwela monka. 16Bino nobe byokiji, abo basakishe kyalo kyawamisha akya ke, kimo kya mwiulu. Byonkabyo Lesa kechi umvwa bumvu ku kwitwa Lesa wabo ne, maambo aye wibaamwena kala muzhi wabo.17Kyajinga na lwitabilo akya Abalahama, byo ba mwesekele, walambwile Izaka. Wajingatu mwaanji yenka umo ye alambwile, aye wataambwile milaye. 18Kyajinga Abalahama kwi aya ko kyaambilwe, "ke kupichila mwi Izaka akya ba munkuunwa yobe mo bakatelwa.'' 19Abalahama walangulukile amba Lesa wakonsheshe kumubuusha Izaka kufuuma nangwa mu bafu, ne mukwi kyaambatu, kyajiinga kufuuma mwi abo mo amutambwijile aye mu kifwanyikizho.20Kyajinga kabiji na lwitabilo na maambo a bintu bikeya akya Izaka byo a pesheshe Yakoba ne Esao. 21Kyajinga na lwitabilo akya Yakoba, byo afwilenga aye, wamupesheshe mwaana wa Yosefwa umotu.Yakoba wamupopwejile, saka abandamina peulu ya mukoombo wanji. 22Kyajinga na lwitabilo akya Yosefwa, mpeloyanji byo yajinga pabwipi, wa ambile pa kufumishiwa kwa baana ba Isalela mu ijipita ne kwibakambizha abo pa maambo a bikupa byanji.23Kyajinga na lwitabilo akya Mosesa, byo asemenwe aye, bansemi yanji bamufile bangondo basatu maambo abo ba mumweene amba mwaana walambisha. Abo kechi ba akaminwe na kukambizha kwa mfuumu ne. 24Kyajinga na lwitaabilo akya Mosesa, byo akomene, wakaine kwitwa mwaana wa mwaana wamukaazhi wa kwa Felo. 25Aye wasajilepo kwikala wa kumanyikwa pamo na baantu ba Lesa kukila kwikala mu Lusekelo lwa mububi kimye kicheeche. Aye wasajilepo kwikala wa kumanyikwa pamo na baantu ba Lesa kukila kwikaala mu Lusekelo lwa mububi kimye kicheche 26Aye walangulukile kutukwa na maambo a kilishitu nobe kyakila mukuwama kukila bunonshi bwa Ijipita, Maambo aye watajilenga kulutwe kukufwetwa kwanji.27Kyajinga na lwitaabilo akya Mosesa kyo ashile Ijipita. Aye kechi wachinine bukaji bwa mfumu ne, Maambo aye wakosele nobe aye wamwenenga umo ubula kumoneka, 28Kyajinga na lwitabilo akya aye abikile kijiilo kya lupitailo ne kusansa kwa mashi, pakuuba amba monaushi wa babeji abule kukwata pa baana ba babeji babena Isalela.29Kyajinga na lwitabilo akya abo byo ba bukile kupita mukalunga ka matete nobe pamushiji wauma. Abo bena Ijipita byo ba esekele kuba kino, bebalobeshe bonse. 30Kyajinga na lwitabilo akya nsakwa ya Yeliko byo bya ponene panshi, panyuuma ya byo bazhokolokelenga mu mooba ataanu na abiji. 31Kyajinga na lwitabilo akya Lehaba Pite kyo abijile kufwa pamon na booba bambulwa kukokela, maambo aye wibatambwijile beyendejile ntaanda na muteende.32Bikwabo ka byo nsakwaamba jikwabo? Maambo kimye kisa nkepeela inge ngambe byoonse bya pe Gidiona, Balaka, Samisonyi, Yefita, Davida Samwela, ne pa lwa bangauzhi. 33Kyajinga kupichila mulwitabilo akya abo kyo bashinkijile mabufumu, ne kuuba byaoloka, ne kutaambwila milaye. Abo balekeshe ne tunwa twa mabokwe, 34Ne kuzhimya buluume bwa mujilo, ne kupuluka ku bui bwa lupaanga, ne kwbalula ke bilolo mu nkondo, ne kwi ashinda mazhita a bangi.35Baanabakaazhi nabo batamwile jibiji bafu babo na lusanguko. Bakwabo bajinga bakumanyikwa ne kukana mwakupulukila, pakuuba amba bakamone lusaanguko lwawama kukilamo. 36Bakwabo nabo bapichile mukwamba mwenga ne kututwaulwa, nena minyololo ne kutaiwa mu kaleya. 37Abo ba ashilwe mabwe. Abo bachibilwe na mpoko. Be bepaile na lupanga. Bapitangenengamo mu biseba bya mikooko ne bambuzhi. Ba kajilwe, ne kumweshiwa bya malwa, ne kubiwa bibi. 38Ntaanda kechi ibafwainwa abo ne. Bapitangenengatu mungyetu ne mumituumba, ne mumimbwa ya panshi.39Nangwatu bano bonse baantu bashimwine bulongo na Lesa na maambo a lwitabilo lwabo, kechi batamwile mulaye ne. 40Lesa witumwenejile kala jimo kintu kyawamisha kya atweba, pakuuba mba kwakubulwa atweba, abo kechi balengwe kulumbuluka ne.

Chapter 12

1Byonkabyo atweba byotwazhokolokwa kala na jibuumba jikataampe ja bakamonyi, lekai tutaye byonse bitunemena ne obewa bundengamaambo bupelawizha kwitukasankanya. Lesa atweba tunyeme namukoyo alwa lubilo lwa bikwa pe atweba. 2Lekai atweba tutalenga konka kwi Yesu, watendekele ne kalumbula wa lwitabilo. Pa maambo a lusekelo lwa mutujilwe aye kulutwe, wa manamine pamusalabu, kusuula bumvuu bwapo, kabiji waikajile panshi kukuboko kwa kilujo ya jitaanda ja Lesa. 3Nanchi languluukai pe aye, wakosejilemo pa kulengululwa ku bundengamaambo kwa byonkabya, kuchiina mba mwa kakooka ne kupuungila mumichima yenu.4Anweeba mukyangye kukanya nangwa kulwishanya na bundengamaambo kufika ne kumashi ne; 5Kabiji anweba mwalubako alwa lutundaiko lwimwambilwa nobe baana amba; "Mwaanami, kechi ulanguluke pa cheche kufunda kwa Nkambo ne, nangwa kupingula byo waololwa kwi aye ne; 6Maambo Nkambo ufunda ye atemwa, kabiji aye uoanyika mwaana yense ye ataambula.7Koselaimo mukumaanama kokufundwa kwa kwen. Lesa uba na anweeba byo booba baana. Maambo nganyi mwaana ye babula kufuunda kwi shanji? 8Bino inge mwabulwa kufuundwa, byubiwa mubaantu boonse, abya mwiba kushinda kechi mwibanji ne.9Kukizhapotutu, atweba twajinga bashetu babu muuntu abo betufunjilenga atweba kabiji twibakokejilenga abo. Twakonsha byepi kubula kukokela kwishetu wa mipaashi ne buumi! 10Bashetu betufunjishilenga atweba kakimye kacheche mo kibawamijile mu milanguluko yobe. Bino Lesa witufunda atweba amba tumwenemo, pakuuba amba tutambuleko mubuzhile bwanji. 11Pabulwa kufundwa pa kimye kimweka nobe kipana lusekelo, bino kipana bulaanda. Bino palutwe kisemwa bipangwa bya mutenda wa bololoke ku booba bafunjilwe nakyo.12Nanchi ololai maboko enu alela ne munungo enu akoka. 13Lengai mashinda enu aoloka a maulu enu, pakuuba amba usunkuta waketulumuna bino kanatu abukiwe.14Londaizhai mutende na uji yense, ne buzhile, maambo pabuulwa kino kafwako nangwa umo ukamoona Nkambo. 15Jimukai pakuuba amba nangwa umo wakubulwa bupe bwa Lesa, ne amba muzhazhi wabululu wakasapuka ne kwimuletela lukatazho, pakuuba amba bavuula bakeya kwibatamisha kwi akyo, 16Kabiji amba kwakekala wa bulalelale nangwa mubi, pamo ne Isao, yenka wapoteshe bubeji bwanji na kijilo kino kya kajo. 17Maambo anweeba mwayuuka amba palutwe, byo asakile kuswana mapesho, aye wasujilwe, maambo kechi wataine kimye kyakulapila ne, nangwatu wajijile na mipolo.18Maambo anweba kechi mwaiya kumutuumba ye bakonsha kukwatako, mutuumba wa mujilo uteema, nangwa kukifichifichi ne, nangwa kumfishi, nangwa kipuupu ne. 19Anweeba kechi mwaiyapo ku kuvuma kwa ntolompita ne, nangwa ku jiwi aja jaamba byaambo nobe aja jo baumvwine pakwijumvwa kebasanshijile amba kechi jiketwambile jikwabo ne. 20Maambo abo ba kankelwe akya kyakambizhiwe amba: "Nangwatu nyaama akunkulekotu ku mutuumba, ke kwashiwa mabwe.'' 21Nanchi kwaubiwe moyo kuno kumpuzha akwa Mosesa aambile amba, ''amiwa nachina bingi kabiji mbena kuzakama.''22Kana, anweeba mwaiya ku mutuumba wa Ziona ne ku muzhi wa Lesa muumi, Yelusalema wa mwiulu, ne ku makuumi a biumbi a bamalaika bapwila mukusangalala. 23Anweba mwaiya ku kipwilo kya mubeji, abo bajinga mu kulembwa mwiulu. Anweba mwaiya kwi Lesa, uchiba maambo a boonse, ne ku mipaashi ya baoloka abo bajinga kulumbululwa. 24Kabiji anweeba mwaiya kwi Yesu, ngambi wa lulayangano lupya, ne ku mashi akunsasa aa amba buloongo kukila a mashi a Abela.25Monai amba kechi mwamukaana awa wi mwambila ne, maambo inge kechi bapulukile byo bakaine umo wibafunjile abo pantaanda, kimotu ne inge twa muvundamina yewa witufunda uji mwiulu. 26Pa kimye kimo jiwi janji ja tenkenye ntaanda. Bino pano aye walaya ne kwaamba amba,'' kwashala jimo jonka amiwa kechi nkatenkanyatu ntaanda ne, bino ne meulu onsetu.''27Bino byaambo amba, ''kwashala jimo jonka,'' kyalumbulula kufumishiwa kwa bintu byoonse abya bikatenkanyishiwa, kokuba amba, mu bintu abya byalengelwe, pakuuba amba bintu abya bikabulwa kutenkanyishiwa byo bikashala.'' 28Byonkabyo, mukutambwila bufuumu awa bubula kuntekanyishiwa, lekai twikale ba kusanta ne yenkao musaango tumupopwele Lesa na munema ne kumwakamwa. 29Maambo Lesa wetu ye mujilo usokangana.

Chapter 13

1Lekai butemwe bwa mu baloongo butwajijilwe. 2Kechi mulubeeko kumwesha butemwe ku benyi ne. Maambo kupichila mu kino, bamo bamwesheahe buteemwe ku bamalaika kwakubuula kuyuuka3Bavuulukai bakaili nobe bemukashile nabo pamo Bavuulukai abo baubiwe bibi maambo ne anweeba nenu mukiji mu mubiji. 4Lekai wamasongola alamwe wazhila, maambo Lesa ukazhachisha balalelale ne ba nkeende.5Lekai mwikale ba kubula kutemwisha maali. Mwikale batondwa na bintu byonka byomuji nabyo, Maambo Lesa aye mwine wa amba amba, ''Amiwa keechi nkakesha obewa ne, nangwa ku kulekatu obewa ne.'' 6Lekai atweba tutondwe pakuuuba amba tukoonshe kwikaala na lutundaiko ku kwamba amba, "Nkaambo ye nkwasho wami; kechi nkachine ne. Kika muuntu kyo akanguuba amiwa?7Vuluukai bantaangi benu, abo ba ambile byaambo bya Lesa kwi anweeba, ne kuvuuluka byafumininemo mukwingila kwabo. Londaimo mu lwitabilo lwabo. 8Yesu kilishitu ujitu pamo kesha japita, Lelo, ne kutwajijika kikupu.9Kangye musendwe na mafunjisho angi a misongo ne misoongo ne, Maambo kyawama akya amba: Muchima wakonsha kukoseshiwa na bupe, kechi na kajo aka kabula kukwasha booba ba endelemo ne. 10Atweba tuji na kyakusokelapo bitapisho akya kyo babulwa luusa lwa kujako abo bengila mingilo mu teente wazhila. 11Maambo mashi a banyaama baipailwenga na maambo a bundengamaambo obatwajijilenga mwine mwazhila ku nganga mukaatampe, bino abya mibiji ya booba banyaama beisokejilenga pangye ya nkaambo.12Byonkabyo ne Yesu naye wamanamijile pangye ya kibelo kya muzhi, mukuuba amba azhijike baantu kupichila mumashi anji mwine. 13Lekai atweba nanchi tuye kwi aye pangye ya nkaambi, tukasende mwenga ye a manamine. 14Maambo atweba kechi tuji na muzhi wamyaaka pano ne. kanatu, yenka yetupembelela ubeena kwiya.15Kupichila mwi aye, kabiji lekai atweba joonse tupanengatu kitaapisho kya kutoota kwi Lesa, kutota akwa byo bipangwa bya pamivuumbo yetu abya bivuuluka jizhina janji. 16Lekai atweba tubule kulubako kuba byawama ne kwi abanyapo, maambo mu bitaapisho bya byonkabyo aye Lesa bimumvwisha buloongo. 17Kokelai ne kwibanekenena bantangi benu, maambo abo batala pa myeo yenu nobe booba bakatotolola, kokelai pakuuba amba bantaangi benu bobenga kino na lusekeelo, kabiji kechi na kwijizhanganya ne, kikekala kyakubula kwimukwasha anweeba.18Lombelaiko atweeba, maambo atweba twayukishatu naamba tuji na milangwe yawaama ne kusaka kwikala monka mu biintu byonse. 19Amiwa nemitundaika anweba kukizhapotu kuba bino, pakuuba amba amiwa nkabwezhiwe kwi anweba bukiji.20Pano Lesa wamuteende, aye wa muletele jibiji kufuuma mu bafu kafuunga mukaatampe wa mikooko, Nkaambo yetu Yesu na mashi a lulayangano lwa myaaka, 21Emulumbulule anweba mu bintu byonse byawaama ku kuba kyo aswa, kwingila mwiatweba kyakumuvwikisha buloongo aye myaaka. Amena.22Pano Amiwa ne mitundaika anweba, baloongo, kukutekanya byaambo bya lutundaiko abya byo nanemba bicheche kwi anweba. 23Yukai amba mulongo wetu Timoti wakasululwa, na aye pamo amiwa nkemumona anweba inge aye waiya bukiji.24Imunai bantaangi benu bonse ne bonse bazhijikwa baantu ba Lesa. Ne booba bafuma ku Itali bemwimune anweba. 25Bupe bwa Lesa bwikale ne anweba bonse.

## James

Chapter 1

1Yakobo, umubomfi wakwa Lesa no wakwa Shikulu Yesu Kristu, ku mitundu ikumi na ibili abakusalangana: Umutende! 2Cipokeleleni ukuba icansansa shonse, mwe bamunyinane, ulo mukopita mu mafya ya misango misango. 3Muliishibe ukwebati ukweshiwa kwa cicetetekelo cenu kuleta ukushipikisha.4Lekeni ukushipikisha ku fikilishe umulimo wauko pakwebati mube abakwisulamo no ukupwililika, abashikobulisha akali konse. 5Lelo nga umo pali mwebo akokabila amano, lekeni alombe kuli Lesa, uupela mu kufusha ukwakubulwa ukwebaula kuli onse uukolomba, nao akapela kuli ena.6Lelo mulekeni alombe mu citetekelo, ukwabula ukutwishika icili conse. Pantu uyo onse uukotwishika aba kwati libimbi muli bemba ilyo ilisendwa no mwela no kulishingulusha. 7Pantu uyo muntu talingile ukutontonkanya ukwebati akapokelela icili conse ukufuma kuli Shikulu; 8ena nishikamfutu, wabula ukushikatala mumbela shakwe shonse.9Lekeni munyina wa pesamba aitakishe pa cifulo cakwe icapamulu, 10lelo umuntu umukankala mucifulo cakwe icapanshi, pantu ali nokufwa nga iluba lyamu matololo mu cani. 11Pantu akasuba katula na ici kabilila no ukumya icani. Iluba lilalukuta, no busuma bwaliko bulaloba. Munshila imo ine, umukankala ali no kulokota pakati kanshila yakwe.12Wakupalwa umuntu utashipikisha mu fyakweshiwa, Panuma yakupita mukweshiwa, akapokela icilongwe ca mweo, ico icalailwe kuli abo abakutemwa Lesa. 13Mwileka nangu umo alande nga atunkwa ati, "Nebo ntunkwa na Lesa," Pantu Lesa tatunkwa ku fyabipa, nangu ena ukutunka uli onse.14Lelo cila muntu atunkwa kufya kukabila kwakwe, ifyo ifimutakanya no ukumubeleleka. 15Elo panuma ulunkumbwa lwaimitwa, lula fyala ulubembu, na panuma ulubembu lwakula, lufyala imfwa. 16Mwitumpikwa, ba munyinane17Conse ica bupe ca bune na conse ca bupe cakupwililika cifuma ku mulu. Cisa panshi ukufuma kuli Shifwe wa lubuto. Muli ena tamwaba ukwaluka nangu icinshingwa pamulandu wakupilibuka. 18Lesa alisalile ukutupela fwebo uku fyalwa ku cebo cacine pakwebati tube nga filya fisabo fyantanshi pa finu fyonse.19Mwebo mwalishi ici, mwe bamunyinane aba kutemwikwa: Lekeni umuntu onse abe uwakwanguka ukumfwa, uwakutekanya ukulanda, nakabili uwakutekanya ukukalipa. 20Pantu ubukali bwa muntu tabufikilisha ubulungami bwakwa Lesa. 21Eico fuleni fyonse ifya lubembu lwa muselu na ifya fulana ifyakubipa. Mukunakila pokeleleni icebo ica byalwa, icikolinga ukupususha imyeo shenu.22Mube bakacita ba cebo teba komfwa fye nakalya, mwiitupinka mwebene. 23Pantu uli onse nga nikomfwa wa cebo lelo teka cita wa cebo ali kwati muntu akoibebeta icinso cakwe mu cilolani. 24Ala ibebeta umwine no kuya na kabili lilya line alaba ifyo aciba akomoneka. 25Lelo umuntu uubebeta bwino bwino mu mafunde ayapwililika aya buntungwa, no ukutwalilila ukucita ico, tekomfwa wacilafi, uyu muntu wakupalwa mu ficitwa fyakwe.fy 26Umuntu onse ukoitunga bukapepa kabili takosunga lulimi lwakwe, akotumpika umutima wakwe ne mipepela yakwe yafyefye. 27Imipepele iya pwiilika kabili itaonaika ku cinso cakwa Lesa kabili shifwe kafwa wa bana banshiwa na ba mukamfwilwa mu kucucutika kwabo, no kuisunga wemwine takowela kwisonde.

Chapter 2

1Mweba munyinane, twikana ukucetekela muli Shikulu wesu Yesu Kristu, Shikulu wa bukata, no mucishacinani ku bantu bambi. 2Nga cakwebati umo aisakwingila umo mukolanshanisha alifwele inyinda minwe sha golide ne fyakufwala ifisuma, kabili mwaisakwingila umupina alifwele ifya kufwala ifyakulamba. 3Nga cakwebati mwaisa kulolesha pa muntu uufwele ifisuma kabili mwalanda ati, "Sawikale pano apakuwama," Lelo kumupina ati, "Iwe iminina apo." nangu "Ikala mupepi ne cakunyantapo amakasa yandi," 4Bushe tamukoipingula? Tamwishile kuba abapingushi na matontonkanyo yabubifi?5Kutikeni, ba munyinane abakutemwikwa, bushe Lesa tasalile abapina aba mwisonde ukuba abanonka mucicetetekelo kabili ukuba impyani shamubufumu ubo alaile kuli abo abamutemwa? 6Lelo mwalisalwile abapina! Bushe tebakankala aba micusha? 7Bushe tebamitwala ku cilye? Bushe tabasasula ishina ilya bune ilyo bamikutilapo?8Ngacakwebati, mwafikilisha ifunde iya kuicefya ukulingana na malango, "Ukutemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa," ninshi wacita bwino. 9Nomba ngamwacindika bamo abantu, ninshi mukobembuka, kabili mulishinyinwe ne ngaba mpulamafunde.10Pantu onse uubela ifunde lyonse, nga aipunuma munshila imo ninshi alishininwe ukutobe funde lyonse. 11Pantu umo uwalandile, "Wilakucita bucende," kabili ewalandile ati, "Wilakwipaya." Ngataucita ubucende, lelo nga ulepaya, ulisangukile katoba we funde.12Eico landeni no kubomba kwati ni abo abakapingulwa ukupitila mwifunde lya buntungwa. 13Pantu ubupingishi bwisa ukwakubala uluse kuli abo abatalanga uluse. uluse lwalicila pa bupingushi.14Cakunonkelamo ndo, ba munyinane, umo nga alanda ati alikwete icicetetekelo, lelo takwete imilimo? Bushe ico icicetetekelo kuti ca mupususha? 15Nga cakweba ati ndume nangu nkashi alifwele ifyabubi kabili takwete ifilyo pali bulya bushiku. 16Nga cakwebati umo muli mwebo alanda kuli bena ati, "Kabuyeni mu mutende, mwikale abakukangabuka no kwisushiwa." Nga cakwebati tamubapele ifyakukabila fya mubili, kunonkanshi kulimo? 17Munshila imoine icitetekelo icine ngatacikwete milimo ninshi cakufwa.18Lelo umo kuti alanda ati, "Ulikwete icitetekelo, nebo ndikwete imilimo." Ndanga icicetetekelo cobe ukwakubula imilimo, kabili nalakulanga icicetetekelo candi ikupitila mu milimo yandi. 19Sumineni ati kwabafye Lesa umo; wacita bwino. Lelo ne mipashi yakukowela shalisumina, kabili shilatutuma. 20Bushe ukofwaya ukwishiba, muntu umuwelewele, ukwebati icicetetekelo icabula imilimo ninshi cafye?21Bushe shifwe Abrahamu tali niku milimo alungamikilwe ulo apele umwana wakwe Isaki pa cipailo? 22Muli mwene ati icicetetekelo cabombele ne milimo yakwe, na kumilimo icicetetekelo cakwe calipwililike. 23Amalembo yalifikilishiwe ayalanda ati, "Abrahamu alisumine muli Lesa, kabli calishininkishiwe ati mulungami," kabili alitilwe cibusa wakwa Lesa. 24Muli mwene ati ni kumilimo umuntu alungamikilwa, kabili tekucitetekelo ceka.25Kabili munshila imo iine, bushe Rahab cilende talungamikilwe ku milimo ulo asekelele inkombe no kubaleka baye inshila imbi? 26Pantu umubili upatulwa ku mupashi waba uwakufwa, cimo cine citetekelo capatuka ku millimo cakufwa.

Chapter 3

1Temwebo bonse mwingaba bakasambilisha, mwe bamunyinane, pantu mwalishiba ati fwebo fwe basambilisha tukapingulwa ukwakucilamo. 2Pantu bonse tulaipununa munshila ishingi. Pantu umo ngataipunwine mu mashiwi, muntu wakufikapo, kuti akwanisha ukusunga umubili wakwe onse.3Nomba ngatwabika amakoli mutunwa twaba kabalwe pakwebati batunakile, kuti twapilibula ne mibili yabo yonse. 4Ishibeni kabili ukwebati ingalaba nasho, nangu fyakula shani filenshiwa ne no mwela uwakukosa, fipimdululwa fye kuli kanaosa akanono nokuya uko kensha akofwaya.5Muli iyi inshila, ululimi kalundwa akonono aka mubili, nomba kalaitakisha mufintu ifilakamba.Moneni kabili ifyo umulilo unono oca impanga ikalamba. 6Ululimi kabili lwaliba mulilo, icalo cabubifi icabikwa pa filundwa fyesu. Ululimi lulakowesha umubili onse, usonteka ifyabwikashi, nalolwine luisonteka mu mulilo waku Gehena.7Pantu umusango onse uwanama shampanga, fyuni, ifikulika, nefya muli bemba fyalibeleshiwa kabili fyalibeleshiwe kubantu. 8Lelo takuli umuntu uwingabelesha ululimi. Lubi, lwalisulamo ubusungu bwa mfwa.9Kuli lwena tulalumbanishishako Shikulu na Tata, kabili tulatipilako abantu, abo ababumbwa mu cimpasho cakwa Lesa. 10Kukanwa kamo kene kulafuma ipalo ne citipu. Mwebamunyinane, ifi fintu tafikofwaikwa ukucitika.11Bushe akamfuku mfuku kalapongolola amenshi kubwendo bumo bwine ayatala na yacikelekese? 12Bushe icimuti camukunyu, mwebamunyinane, kuti catwala imi olife? Nangula umwangashi, imikunyu? Nangu amenshi yamucele kuti yafumya amenshi yakulowa.13Nani uwamano kabili uwasalapuka muli mwebo? Lekeni uyu muntu alange umweo uusuma mu milimo mu mibele yakwe iya mano. 14Lelo nga muli nakalumwa akakali na kafindwe mu mutima wenu, mwilakuitakisha no kubepesha icine.15Aya tayali mano ayakufuma ku mulu. Lelo, yapano isonde, ayataba na mupashi, aya ngulu. 16Pantu ukuli akalimwa na kafindwe, kuli icifulunganya ne micitile yonse iyakubipa. 17Lelo amano ayakufuma ku mulu yena pakubala yakupwililika, ya mutende - ukutemwa, umutembo, yabupete, ayakwisulamo uluse ne fisabo fisuma,ayataba nakapatulula kabili ayashili yakutwishika. 18Ifisabo fya bulungami fibyalwa mu muutende kuli abo abacita umutende.

Chapter 4

1Nikwisa ubulaki no kupusana kufuma pali mwebo? Bushe tafikofuma kulunkumbwa ululwisha ifilundwa fyenu? 2Mulukumbwa,lelo tamukwata. Ulepaya no kucita akalumwa, kabili taukokwaanisha ukukwata. ulalwa no kulaka. Taupelwa pantu taulomba. 3Ulalomba kabili taupokelela nakalya pantu ulomba mukuluba, pakweba ati wingabomfya kufyakukabila kobe.4We mwanakashi umucendewe! Tawaishiba ukwebati ukuba icibusa ne calo bunkalwe kuli Lesa? Eco onse uukokabila ukuba icibusa wa calo ailenga ukuba umulwani na Lesa. 5Nangu bushe mutontonkanya ukwebati amalembo yalanda apafye, Umupashi alengele ukwikala muli fwebo wa bufuba ubukalamba sana?"6Nomba Lesa alapela ukusenaminwa kwakucilamo, ifi efikolanda amalembo ati, "Lesa alacincitila aba cilumba, lelo apela ukusenaminwa ku bakupetama." 7Kanshi nakileni Lesa. kokaneni kasebanya, kabili akafulumuka kuli mwebo.8Kopalameni kuli Lesa, kabili akapalama kuli mwebo. Sambeni iminwe yenu, mwe babembu, kabili sangululeni imitima yenu, mwe bantu bamitima ibili. 9We bulanda, ukulosha, no kulila! Lekeni inseko shisanguke ukulosha no kusekelela kwenu kusanguke inkumbabulili. 10Koicefyeni kuli Shikulu, nao akamisumbula.11Wilanda fibi pamunobe, bamunyina. Umuntu uulanda ifibi pali wabo nangu uupingula wabo alanda ica bubi pa mafunde no kupingula amafunde. Nga wapingula amafunde, tauli kacita wa mafunde, lelo ulikapingula. 12Umuntu umo ekapanga wa mafunde kabili kapingula. Ena ekafye ewakwata amaka ya kupususha no konaula. Bushe niwebo nani, weupingula umwina mupalamano obe?13Nomba kutikeni, mwebo mwebalanda ati, "Lelo nangu mailo nkaya muli uyu umusumba, nkaya kupwishako umwaka kulya, ukushitisha, ne cuma cikalundwepo." 14Nani waishiba ifikacitika ubushiku bukoisa, nga umweo obe ulishani? Pantu uli nga fube-fube uyo umoneka pakashita akanono kabili aluba.15Lelo, ufwile ukulanda ati, "Shikulu nga alitemenwe, tuli na ukwikala no kucita ici nangula cilya." 16Lelo nomba mukoitakisha pa mapange yafya kutukuta kwenu. Yonse amataki yaifi yabubifi. 17Eco onse uwaishiba ukucita ubusuma lelo takobucita, kuli ena lubebu.

Chapter 5

1Isa nomba, webo we wafyuma, lila no kulosha pa bulanda bukoisa kukuponena. 2ifyuma fyobe fyalibola, na ifyakufwala fyobe fili nge fyaliwa ku chipelebesha. 3Golide yobe na silufere ilikwete indalawa na indalawa shine eshikeminina bumboni bobe. Cikalya umubili obe ngo mulilo. Mwalisungila ifyuma fyenu ifyakucindama munshita ya kulekelesha.4Moneni, amalipilo mwapokolwele ababomfi abalikukwempa mu mabala yenu yakolilila pali mwebo. Ukulila kwaba kasombola kulifiile mu matwi ya kwa Shikulu wa milalo. 5Mwalikala mubwanalale pano isonde no kuiposaika mwebene. Mulakusha imitima yenu pa bushiku bwa kwipaiwa. 6Mwaliseka no kwipaya abantu abalungami. Lelo ena takomikanya.7Mube abakutekanya, elo ba munyina, mpaka ukwisa kwakwa Shikulu. Moneni, ifyo umulimi alolela ifisabo ifisuma ukufuma mu mushili no kuteka umutima pa kufilolela, kano fikapokelele imfula ya kubalilapo ne yakulekelesha. 8Webo, nobe, ba uwakutekanya.kosheni imitima yenu pantu ukwisa kwakwa Shikulu kulipaleme.9Mwilakuilishanya, bamunyina, pali cila umo no mubiye, pakwebati mwikonaulwa. Moneni, kapingula aliminine pa mwinshi. 10Sendeni ici cilangililo, bamunyinane, ukufuma ku kucula no kutekanya kwa bakasesema, abo abalikulandila mwishina lyakwa Shikulu. 11Moneni, tukotasha abo abalikushipikisha ukuba abakupalwa. Mwalyumfwa ukushipikisha kwakwa Yobo, kabili mwalishiba ubufwayo bwakwa Shikulu, ifyo aba na inkumbu no luse.12Ukucila pali fyonse, mwebamunyinane, mwilakulapa, nangula umwabela imyulu nelyo isonde, nangu icilapo cimbi. Nangula, lekeni "ee" abe "ee" na "awe" ipilibule "awe," pakwebati mwiponena mukupingulwa.13Bushe kuli umo pali mwebo ukopita mu macushi? Lekeni apepe. Bushe kuli uwanakila? Lekeni embe isha amalumbo. 14Bushe pali umulwele pali mwebonse? Lekeni akute abakalamba ba lukuta, bese kumupepela. Lekeni bamusube amafuta mwishina lyakwa Shikulu. 15Ipepo lya cicetetekelo lili no kuposha umulwele, na shikulu akamwimya. Nga cakweba ati alibembwike, Lesa akamwelela.16Eco yebeleleni ku membu shenu kuli cilaumo na umubiye na ukuipepela pakwebati mwingaba abakuposhiwa. Ipepo lya muntu umulungami lilaba ilyakukosa mukubomba kwaliko. 17Eliya ali muntu nga fwebo. Alikupepa no mukonsha ukweba ati imfula ikaloka, kabili tayatalile ailokapo myaka pa itatu na imyenshi mutanda. 18Ulo Eliya apepele nakabili. Umyulu yalilokeshe imfula, na isonde lyalitwele ifisabo fyaliko.19Mwe bamunyinane, ngaumo pali mwebo afuma ku cine, naumo pali mwebo amubwesha, 20uyo muntu afwile ukwishiba ukwebati onse uwaalulula uwakubembuka ukufuma ku bubi amupususha ukufuma kumfwa kabili akafimba pa mpendwa sha membu ishikalamba.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petelo, mutumwa wa Yesu Kilishitu, kubeenyi bo ba palaang'anya, ku basalwa, Potusa, Ngalatiya, Kapadokya, Asha ne Bitanya. 2Amuno momwaila maana a Lesa taata, kupichila mu kuzhijikwa kwa mupashi, mulukookelo ne mu kwiichila mashi a Yesu Kilishitu. Buupe bwa Lesa bwiikala kwi anweeba kabiji ne muteende amivujile.3Atootwe Lesa kabiji Shaanji na Nkambo yeetu Yesu Kilishit! Mu lusa lwaanji lukataampe, aye witupa kusemwa kwa luketekelo luumi kupichila mu lusaanguko lwa Yesu Kilishitu mfumu mu baafwa. 4Akino kyo kya buswaanyi bukabula konaika, bukabula kutamisha, kabiji bukabula kwaaluka. Bo bemilamina mwiulu. 5Anweeba mwazhookolokwa na ngovu ya Lesa kupichila mu luketekelo lwa lupulukilo alo lukasololwa ku bimye bya kupelako.6Mukino anweeba museekele biingi, naangwa luno, pa kimye kicheeche, mwakoonsha kumana ku meeseko apusana pusana. 7Akino kyo kyakuluumbula lwiitabilo lweenu, kyawaamisha kukila golode aya yonaika, naangwa yaesekwa na mujilo. Pakuuba amba lwiitabilo lweenu lutaanwe kubifumaamo bya kutuumbijika, lukumo, ne muneema pa kumweeshiwa kwa Yesu kilishitu.8Keechi mwa mumona ne, mino mwamutemwa. Keechi mu mumona luno ne, mino mwaketekela mwi aye ne kusaangalala na lusekeelo lubeena kumweeka ne kabiji lwayuulwa na lukumo. 9Pano mubeena kwiitambwila anweeba beene byafuma mu lwiitabilo lweenu, ne lupulukilo lwa michima yeenu. 10Pakutala luno lupulukilo, baangauzhi ba awiile pa buupe bwajiinga na kwiiya, bwa peselwe na buteekanye ne kuteka muchima,11Mu kwiipuzha mwajiinga muuntu ka naangwa kimye ka Mupashi wa Kilishitu mwi abo kyo a yuukanyikilwe lo a paine lushimuno kasa kuboko kwa kuyaanda kwa Kilishitu ne lukumo lukaloondela. 12Kyasolwewe kwi abo amba keechi be ingijilenga beene ne, mino anweeba, byo ba ambile biintu abya byo bemibuula pano, nabooba basapwiijile maambo a waama kwi anweeba na Mupashi Wazhila watuminwe kufuma mwiulu-biintu abya ba malaika byo bapeembelejilenga pa bimye byavula.13Byonkabyo nyiingishai misana yeenu ya milaangwe. Ikalai ba lukookelo. Bikishai luketekelo lweenu pa buupe abwa busa kuleetwa kwi anweeba byo akasololwa Yesu Kilishitu. 14Noobe baana ba lukookelo, keechi mwituumpe anweeba beene mu kusaka saka abya byo mwaloodejilenga byo mwajiinga bilubi.15Mino umo wi mwiichile anweeba byo a zhila, anweeba ne anweeba, ikalai bazhila mu byoonse byo muuba. 16Pakuuba kya neembwa amba, "Ikalai bazhila, maambo amiiwa na zhila." 17Byonka byo inge mu muteela amba, "Taata" aye uchiba nakweesakanya ne mwaila miingilo ya muuntu yeense, ikalai na kwaakamwa mu bimye byo mukiji beenyi muno.18Anweeba mwayuuka amba keechi kyajiinga na siliva naangwa golode yo naika yo be mupulwiisheko kufuma ku byuubilo byatuutu aya yo mwafuunjile kufuma ku basheenu, 19mino na mashi a neema a Kilishitu, noobe a mukooko wabula kaneeneno naangwa jitomya.20Kilishitu wayuukanyikilwe kiteendekesho kya ntaanda kasa kikyaangye kwiikalako, mino pano ba mumweesha kwi anweeba mu bino bimye byapelako. 21Kupichila mwi aye mwaketekela mwi Lesa, wa mubushishe aye kufuma mu baafwa ne mukupa aye lukuma, pakuuba amba lwiitabilo lweenu ne luketekelo biikale mwi Lesa.22Anweeba mwaleengele myeo yeenu kutooka kupichila mu bukiine bweenu. Kino kyajiinga na maambo a kishina kya butemwe bwa buloongo; byonka byo temwiishai umo ne mukwaabo kufuma mu muchima weenu. 23Mwasemwa jibiji, keechi kufuma ku nkuunwa ibola ne, mino ku nkunwa ibula kubola, kupichila mu byaambo bya Lesa byuumi kabiji bya ikajikwa.24Pakuuba, "buuntunshi boonse buji noobe nsono, kabiji ne lukumo lwaayo loonse luji noobe maluba a nsono ya muungye. Nsoonso yuuma, ne maluba aponako, 25mino byaambo bya Nkambo byaikala myaaka ne myaaka."

Chapter 2

1Byonka byo tuulaipo buubi boonse, bujiimbijimbi, buukamfutufutu, mafika, ne byoonse bya lwaambo. 2Noobe ba lukeeke basemwa, mubaande mu mukaka wa waamisha wa ku mupashi, pakuuba amba kupichila mukino mukoonshe kukoma mu lupulukilo, 3inge wa toompapo amba Nkaambo wa waama.4Iyai aye jiibwe ja buumi aja jo baine baantu, mino ajo bejisajile kwi Lesa noobe ja neema kwi aye. 5Ne anweeba muji noobe mwaabwe omi a a abeena kushimikwa kwiikala nzuubo ya bu mupashi pakuuba amba ikale yazhila ya busapwiishi aya paana bitapisho bya bu mupashi byaitabilwa kwi Lesa kupichila mwi Yesu Kilishitu.6Bineebele biji na bino: "Talai, mbeena kulaajika mu Ziona jiibwe ja jikoonka, jasajilwe kabiji ja neema. Yeense ukeetabila mwi aye keechi ukaleengeshiwa buumvu ne."7Byonka byo, buneeme, boobwenu anweeba baitabila. Mino kubooba babula kwiitabila, "Jiibwe aja jobakaine bashika, ajo ja aluka ke jiibwe jiine jikataampe ja pa jikoonka," 8kabiji, "Jiibwe ja kwiituuntulako ne mikuunko aya ibaleengela kupona." Betuuntula maambo keechi ba neemeka kyaambo ne-akya kyo bebatoongwejile kuuba.9Bino anweeba mwi baantu basalwa, mwi babu ng'aanga bwa bufumu, mukoka wazhila, baantu ba mwiine Lesa, pakuuba amba mushimune biintu bya umo wi mwiichile anweeba kufuma mufiinshi kutweela mukyeeya kyaanji ja kukumya. 10Kimye kimo anweeba keechi mwajiinga baantu ba Lesa ne mino pano mwi baantu ba Lesa. Keechi mwaataambwile lusa ne, mino pano mwataambula lusa.11Batemwe, ne mituumbijika anweeba noobe beenyi ne ba kang'eenda mukwi fumyaako ku bya kusakasaka bya buuntunshi, abya bilwiisha mweo weenu. 12Kwiikala kweenu mu ba Ngetila kwiikale kwa mushiingi, byonka byo amba byo be muneema noobe mwi babi, beekale bakumona na meeso abo miingilo yeenu ya waama ne kupaana lukumo kwi Lesa pa juuba jo a kamweeka aye.13Ikalai ba kunekenena mikaambizho yoonse ya bantu na maaba a Nkambo. Kookelai yoonse naangwa ya mfumu byo aji mwiine, 14kabiji ne ba ndamakyaalo, naabo, batumwa kwi aye mukwibakabisha booba byatama ne kwiibatoota abo booba bya waama. 15Maambo akino kyo kyasaka Lesa, amba mukuuba bya waama anweeba muzhiindamika ng;aambilo yo ba bula kuyuuka ya baantu bakosama. 16Noobe baantu ba kasuluka, keechi mwiingijishe kukasuluka kweenu noobe kyakuvweeta pa buubi bweenu ne, mino mwiikale noobe bakalume ba Lesa. Nemekai 17baantu boonse. Temwai baloongo. Chinai Lesa. Nemekai mfumu.18Bakalume, kookelai ba nkaambo yeenu na mushiingi yeense. Mwiikale ba kukookela ba nkaambo yeenu, keechi ku ba waamatu ne, mino ne ku bashiinta. 19Pakuuba kyafwainwa kutuumbijikwa kwa neema inge, maambo aye wayuuka Lesa, muuntu ushiinda bya bulaanda kasa ayaanda na buumbulwa kooloka. 20Pakuuba ukamweenaka inge waleenga maambo kabiji ne kupitamo kasa ubeena kumanyikwa? Mino inge wauba bya waama kabiji ne kuyaanda kasa umanyikwa, akye kyafwainwa kutootwa kufuma kwi Lesa.21Pakuuba keechi twaichilwe ku kino ne, maambo Kilishitu naaye wa yaanjile maambo a anweeba. Aye washiile kya kumweenako amba anweeba muloondele ntaampulo yaanji. 22"Aye keechi waleengelepo maambo ne, naangwa kutaanwa na kibi mukanwa kaanji ne." 23Byo ba muubile mweenga, keechi wabweezhezhe mweenga ne. Aye byo a manamine, keechi wibapiingijile ne, mino wipaine aye mwiine ku yeewa uchiba maambo mo a lolokela.24Aye mwiine wa wiseendejile buundenga maambo bweetu mu mubiji waanji poonka pa kichi pakuuba amba tufume ku buundenga maambo ne kwiikala ku boololoke. Kokubipumo byaanji ko mwabukiwa. 25Anweeba boonse mwa endelenga noobe mukooko waeleka, mino pano mwabweela kwi kafuunga kabiji kalama wa michima yeenu.

Chapter 3

1Mu jishiinda jimootu, anweeba baana bakazhi mwa soongolwa nekenenai ba mwaata weenu. Ubai kino naangwa ba balume bamo baleengulula byaambo, bakoonsha kuwiina kwakubula byaambo, kupichila mu byuubilo bya bakazhi baabo, 2byo ba moona na bukamonyi bwa mushiingi weenu, byuubilo bya waama.3Kwi waamisha kweenu keechi kwiikaletu kwa paangye ne-noobe kwiichika nsuuki ne, ne kwiikobaika bya golode, naangwa bivwaalo byo muvwaala. 4Mino, lekai kupeemuna kuubiwe mukachi ka muchima wa muuntu, ne buwaamae bwa bukimote ne mupashi wa buteekanye, kyo kyaneema ku meeso a Lesa.5Pakuuba abino byo byajiinga kala baana bakazhi bazhila ba ketekejile mwi Lesa byo be peemwiine abo beene, mukukookela balume baabo. 6Mujiije jishiinda Saala wakookejile Abalama ne kumwiita aye amba nkaambo. Pano anweeba mwi baana baanji inge mwauba bya waama kabiji inge keechi mubeena kuchiina makatazho ne.7Muo mujishiinda jimootu, anweeba balume ikalai na bakazhi beeenu mwaila maana, byonka biji kipoompa kyanekena, wamuzhima. Mwafwainwa kwibapa muneema noobe baanswanyi ba buupe bwa buumi. Ubai kino pakuuba amba miloombelo yeenu ibule kufyaamika.8Kyapelako, anweeba boonse, ba muchima umo, bakwiingijila pamo, batemwaang'ana noobe baloongo, ba muchima wa waama, kabiji ne kwiikepesha. 9Keechi mukabweezhe kibi pa kibi ine, naangwa mweenga pa mweenga ine. Mu byawaama, twajiijilai na bibusa, maambo pa bino mwaichilwe, amba mukaswaane jipeesho.10"Awa ukeeba kutemwa buumi ne kumona mooba a waama wafwainwa kuleka lujimi waanji kufuma ku byaatama kabiji ne mivuumbo yaanji kuleka kwaamba byabubela. 11Lekai aye afume mu byatama ne kuuba bya waama. Lekai aye akebe muteende ne kumuloondela. 12Meeso a Nkaambo Lesa amona bya oloka, kabiji ne maatwi anji omvwa miloombelo yaabo. Mino kiluungi kya Nkaambo Lesa kibatala bibi aba booba byatama."13Ye ng'anyi ukemuba kyatama anweeba inge mwasakisha kuuba kya waama? 14Mino naangwa inge mwamanama na maambo a boololoke, anweeba mukapeeshiwa. Keechi mukachiine kuchiinya kwaabo ne. Keechi mwiikale ba katazhiwa ne.15Mino, zhijikai Kilishitu Nkaambo mu michima yeenu kwiikala wazhila. Ikalai be neengezha na kupaana mikuumbu ku boonse na maambo a luketekelo lo muji naalo- 16byonka byo, ne na bukimote ne mushiingi. Mwiikale michima yatooka mukuuba amba mu byoonse byo ba kemuneenama bibi baantu baneena bibi bwiikalo bweenu bwa waama mwi Kilishitu bakoonshe kuleengeshiwa buumvu. 17Kijitu buloongo, inge kyajiinga kya kusaka Lesa, amba mumaname na maambo a kuuba bya waama kukila kuuba bibi.18Kilishitu naaye wamanamijile buundenga maambo. Aye waoloka wamanamijile atweeba, ba bujile kooloka, pakuuba amba etuleete kwi Lesa. Wafwiile ku mubiji, kabiji wajiinga na buumi ku mupashi. 19Mu Mupashi, waile na kusapwiila ku mipashi iji mu kaleya. 20Baleengulwiile lutekenesho lwa Lesa byo lwapeembejilenga mu mooba a Yona, mu booba a kushimika bwaato, kabiji Lesa wapulwiishe baantu bacheeche-batanu ne basatu-kupichila mu meema.21Akino kyo kifwaanyikizho kya lubatisho ki mupulusha anweeba pamo-keechi ko koovwa kufumya ndoochi pa mubiji, poso kukebesha bya waama kwi Lesa- moonka mu lusaanguko lwa Yesu Kilishitu. 22Kilishitu uji ku kubooko kwa kiluujo lwa Lesa. Waile mwiulu. Ba malaika, ba lusa, ne ba bulume kasa banekenena kwi aye.

Chapter 4

1Byonka byo, Kilishitu wamanamine ku mubiji, anweeba ne anweeba ubai byoonka byo. Pakuuba wa wamanamine mu bu muuntu washiinda buundenga maambo. 2Byonka byo, muuntu wa byonka byo, kimye kyaanji kyoonse mu bu muuntu, keechi wikajila mu byakusaka saka bya baantu ne, mino na kyaswa muchima wa Lesa.3Pakuuba kiimye kyapita kyo kyabaya kyakubilamo anweeba kyaswiishiwa ku ba Ngetila, kwiikala mubya bunya, luunkumbwa, bya kutoma maalwa, bya kusaangalala bya mu ntaanda, ne kuuba byuubilo byatama bya ba nkiishi. 4Ne abo balaanguluka amba kyo kyabweenyi kwi abo byo mwabula kutaanwa naabo mu muyuulo byobilo bya taama, kabiji baamba byatama peanweba. 5Baka paana kayukilo ku yeewa winengzha kuzhatisha bafu ne ba tuntulu. 6Akino kyaingijiwe ne kusapwila byaambo byawama ne kubafu, kabiji, naangwa bazhatishiwe mumubiji wa baantu,baikala na buumi mumupashi byonka biji Lesa.7Bintu byoonse byafweenya peepi! onkao maambo na milangwe ya kumvwa, ne kutekanya kwa miloombelo. 8Ne pabyoonse, ikalai betemwa anwebeene, maambo butemwe buvweta bundeenga maambo boonse. 9Ikalai buloongo kumo ne mukwaabo kwakubula kwijizhanganya.1011Noobe umo watambula bupe, Ne kupulusha umo ne mukwaabo noobe buwaame bwa mfweeto bwa lusa lwa Lesa mumwekeelo yapusana yapusana pusana. Inge umo waamba, lekai bikala byaambo bya Lesa. Inge umo waamba, lekai wapopwela, lekai kikale kya ngovu kufuma kwi Lesa. ubai bino pakuuba amba mashinda Lesa aka takaikwe kupichila mwi Yesu kilishitu. Mwikale myaka ne myaka Amena.12Anweeba batemwe, kechi mukumye lweeseko lwa mumujilo lwaiya kwi anweeba ne, Noobe biintu bipya byamwekelenga kwi anweba. 13Maambo, byavula byomwapitamo mu lumanamo lwa Yesu, sekelai, pakuba amba lukumo lwanji byo lwamweka. 14Inge mukatukwe na maambo a Kilishitu, mwatokwa, maambo mupashi wa lukumo ne mupashi wa Lesa ubena kutusha pe anweba.15Lekai umo mwianweba amaname noobe mbanzhi, ngivi, ne awa uba byatama, ne yewa wibika mumaambo abakwabo ne. Pakuba inge wamanama mwi Kilishitu, kechi mumulengeshe bumvu ne; 16Pakuba, lekai jizhina ja Lesa jitumbalale.17maambo kyo kimye kya kutatula kuzhachisha mubya munzubo ya Lesa. Inge kikatendekele pe anweba, Bikafumamo ku booba balenguluula byambo bya Lesa? 18Kabiji ''Inge kyakatazha baoloka kupuluka, Mino bikobiwa byeepi kubobila kuyuka Lesane bundenga maambo?'' 19Byonkabyo lekai aba bamanama na maambo akusakisha Lesa na michima ya lwitabilolwamuleenga mu byubilo bya waama.

Chapter 5

1Amiwa bena kutuumbiika bakulumpe banji, pano, Amiwa, ne mukuluumpe ne kamonyi wa kumanama kwa kilishitu ne amiwa ne umo ukabanya mu lukumo lukamweeka: 2Ikalayi ba kaluunga ba bantu bakwa Lesa bani basungwa mu mabooko yenu, mwikale bakuluumpe bamwingilo\_ kechi namaboko akuba amba mwakonsha ne, mono namaamboakuuba amba mbena kusaka ne, mino mwingile nobe Lesa byo akeba kechi na nakuununga buumvu ne. 3Kechi mwibengijishe baantu mubana kulama nakukilapo ne. Mino, ikalai bakumweenako kwi mikooko. 4Byonkabyo kimye kafuunga mwine byo asololwa, mukatambula munchinya walukumo.5Mujimo jishinda, aneba banyike babaluume, Yipanayi kwi bakulumpe. Bonse bwenu vwalayi kwikepesha ne kupulusha umo na mukwaabo. Lesa ukana bwitote, pakuuba upaana bupe kubekepesha. 6Byonkabyo yikepeshai aneba beene mumaaboko yangovu ya Lesa pakuuba amba amutumbijike mu kimye kyafwainwa. 7Panayi bisendwa byenu maambo aye wayuuka kulama.8Ikalayi ba kwizhijika, ne kukenkenta. mulwanyi wenu jaboola bubeena kwenda nobe bokwe, kukeeba keeba umo wakunja. 9Mwimenayi, ikalayi bakoosa muluketekelo. mwayuuka amba baloongo mu kyalo nabo babena kwikajijila moonka mulumanamo.10Panyuuma yakumanama, Lesa wa lusa, wimitiile mu lukuumo lwanji lwa myaaka mwi kilishitu, ne kwi myololola aneba, ukemilenga kwi mikosesha aneba, ne kwi mimika. 11Kwi aye wa ngovu myaaka ne myaaka. Amena.12Na aamba kwi silivanuse nobe muloongo wa kishinka, nemi lombelela pacheche kupita mwi aye. Amiwa mbeena kwi mitumbijika ne kwaamba kwi aneeba naamba byo nalemba bishinka bya lusa lwa Lesa. Imenayi monka. 13Wa mukazhi uji mu babilona, wasalwa na aneba, wimimuna. Ne mako, mwaanami wamuluume, wimimuna. 14Iyimunayi umo ne mukwabo nakwifyompa kwa buteemwe.Mutende ekale mwi anweeeba boonse mwi kilishitu.

## 2 Peter

Chapter 1

1Shimona petelo, muzha wa kilishitu Yesu, kubooba batambulwila bupe bwa lwitabiilo byonka byo twatambulwila, 2Bupe bwami bwa lusa kabiji ne muteende binungwepo mu maana a bu Lesa ne Yesu kilishitu Nkaambo yetu.3Buluume bwanji bwa bu Lesa, bwitupa byonse byakwitukwasha mu buumi ne mukunemeka Lesa monka mu maana a kumuyuuka aye witwichile mu lukumo lwanji mwine ne mukulumbuluka kwanji. 4Kupichila mu bino witupele mulaye yanji, ya buneeme ne ikataampe ine amba monka mu ino anweba bonse mwaluke keba kutambulako muchima wa buLesa, byo mwapuluka ku bubole bwa panopantaanda buletwa na milanguluko ya mulwanyi.5Na onkao maambo, anweeba beene mubikepo kutesha muchima konse naamba mu lwitabilo lwenu, mumwenemo ku lumbuluka kwenu ne mukulumbuluka mu maana. 6Mu maana enu namo mumwenamo kwi kanga, ne mukwikanya kwenu naamo mumwenamo butekanye, nemu butekanye bwenu naamo mubikilepo kunemeka kwa Lesa. 7Ne mukunemeka Lesa wenu naamo mumweenamo butemwe bwa kutemwa baloongo namo mubikilepo butemwe bwa kutemwa boonse.8Inge a bino biintu byaikala mwi atweba ne kukoma mwi atweba, mukalamwa kubula kwikala ngumba nangwa kubulwa kupanga bipangwa bya maana a kumuyuuka Nkaambo yetu Yesu kilishitu. 9Maambo aye wabulwa bino biintu ye mpofu umona byonka biji pabwipi, kasa avulama kutokeshiwa kwanji ku maambo anji a kaala.10Onkao maambo, baloongo, ubayi bulongo kwitwa kwenu ne kusalwa kwenu kwikale kwa kine kine, 11Ne mujino jishinda kukekala bunonshi bp banengezha kwi obe ko ukatwela ku kibelo kya mu bufumu bwa myaaka bwa Nkaambo Yetu Mupulushi Yesu kilishitu.12Onkao maambo amiwa sakwikala winengezha ne kwimivuluula abino biintu, nangwa mwibiyuuka, nangwa mwikale bakosa mu bukine bo muji nabo. 13Amiwa nalanguluka kyangwamina amiwa kwikala mu tente uno kwimikomesha anweeba mu jishinda ja kwimivulula. 14Amiwa nayuka namba kuzhima tente wami kusakwikaala katataaka, maambo nkaambo Yesu kilishitu wa sokolola bino kwi ami. 15Kine amiwa nkateshako muchima kumona amba panyuma yami mukekale bakuvulukako biino biintu.16Kechi walondejile bishimpi byo bashimikile baantu mukujimuuka kwabo ne ateba twimibujile ngovu ya kwiya kwa nkaambo Yesu kilishitu, twajinga bakaamonyi ba ngovu yanji. 17Aye watamwile lukuumo kufuuma kwi Lesa shanji byo aumvwine jiwi janji ku ngovu ya kwiya kwa nkaambo Yesu kilishitu, kwa jinga bakamonyi ba ngovu yanji. Aye wataambwile lukumo kufuuma kwi Lesa shanji byo abuvwine jiwi janji ku ngovu Yalukumo, Kwaamba amba Awe ye mwaanami wamu lume ye natemwesha, mwi aye natanamo lusekelo.'' 18Atweba beene twauvwa jiwi jafuuma mwiulu kimye kytwajinga nanji pa mutuumba wazhila.19Pano tuji na maambo o banembele bangauzhi bya lumbulwile, ku byo mwajinga kuba buloongo mukutaako maana noobe lampi ubeena kusama mu mfishi kanatu bwaila ne kumakya tubaanga baanga twa saama mumichima yenu. 20Peulu ya byoonse, wafwainwa kuvwisha amba kafwako binembelo bya bungauzhi bifuuma mu kutuntulula kwa muuntu mwine. 21Kafwako bya bungauzhi byaletelwe na kusaka kya muuntu, pano muuntu waambile kufuuma kwi Lesa byo ba sendelwe mubu mupashi wazhila.

Chapter 2

1Bangauzhi babubela aishile kubaantu, ne bafunjishi babubela nabo baishile. Baishile mubufyamfya namafunde akonanaula, kabiji ne kukana mukulumpe wibaletele abo. babena kuleta bukiji byakonaula abo beene. 2Bavuula balondejilenga abo, ne kupichila mwiabo bukishiinka bukonaulwa. 3Mu lwiso lwabo bakakebesha anweba namawi akwimyonaula. muluzhatisho lwabo bakeyanga pakimye kyalepa, kabiji ne bonaushi bwabo kechi bwapwa ne.4Lesa kechi washilepo ba malaika balengele bubi ne. Nanchi wibabikile mu tatalusa ne kwi basungila muminyololo yamukimbo kya mfishi kufiika ne kujuuba ja luzhatisho. 5Kabiji kechi washilepo ntaanda yakala ne. Mino, washilepo Nowa, wajiinga mukulumpe mubololoke, ne bakwabo bataanu na babiji po aletele muyuulo mukyalo kyabula Lesa. 6Lesa wakeepeshe mizhi ya sodooma ne gomoola noobe buto ne kwiba zhatisha ne konaula ne kwibabika bakumwenako kuji bikamweka kuboba babuula Lesa.7Kabiji wa pokolwele lota wajinga waoloka, byo aubilwe bulanda bwa babi- 8awa muuntu waoloka, waikelenga mwiabo pa juuba pa juuba, wa manyikilwe mu bolooloke bwaanji bya muchima na maambo a byuubilo bya mizhilulwiila- 9inge Nkaambo waubile bino biintu, wayuuka bya kupokoloola benemeka mu lweeseko ne bya kwiibalamina lumanamo aba babula kooloka pajuuba ja kije.10Akino kya kishiinka kikataampe kubooba beenda mu bya mazhika kanwa a lusako lwa mibiji yaabo kabiji aba bakaana luusa. Bachiinchika, babula kuzakama pa kwiibanena bya mweenga ba lukumo. 11Ba malaika baaji na bulume bukataampe ne ngovu yoonse, pano keechi baneena kije mweenga kwi Nkaambo ne.12Mino abano baantu baji noobe banyaama babula kulaanguluka, basemwaatu ba kukwaata ne kwiibonaune. Keechi bayuuka amba ba neenang'ana. Muloonaiko naabo ba ke bonauna, 13lumanamo lwa bubi yo mfweeto ya bubi. Maambo balaanguluka amba kwiilemena mute noobe lusekeelo. Ke biko ne bulema. Basekelamo mu byuubilo byaabo byo baja kijiilo naabo. 14Baji na meeso ayuula kukeende; keechi batoondwa na michima yanekena mukuuba bibi ne, kabiji bafuunjisha michima yaabo kwiikala ya lwiiso. Bafiingwa.15Baleeka jishiinda jaoloka ne kuya muungi, ne kuloondela jishiinda jakwa Balamu mwaana Beola, watemenwe mfweeto ya kuuba byaatama. 16Mino ba mukajipiijile na mizhilulwiila yaanji- mboongolo ubula kwaamba wa ambile na jiiwi ja muuntu ne kukaanya kukosama kwa aye ngauzhi.17Abano baantu o masulo abula meema kabiji kamfwa utwalwa na kipupu kikatampe. kufita kwamfishi kwasungiwa kwi abo. 18Bamba nawitote byantu, bakookela bantu kupichila muboba bekala mu bujimi. bakookela baantu bakeba kubomboka kuboba bekala mukulubakanya. 19Balaya kukasululwa kwiabo ,pano abo beene ke bazha bamazhikakanwa. keepo muuntu muuzha kubiintu byoonse bimushiinda.20Inge bafuma kubya mazhikakanwa bya ntaanda kupichila mu maana a nkambo ne mupulushi yesu kilishitu ne kutaniwamo jikwabo ne kushiinda ,kyapelako kyakatazha kukila kitashi. 21Inge kyajinga buloongo kwiabo inge keechi bejiukile ne kwaluluka ku mikambizho yazhila yapainwe kwi abo. 22Biino bishimpi byo bya kine kwi abo : '' kabwa ubwela kumalashila anji ,ne ngulu ubwela kuma nteshi.''

Chapter 3

1Amweeba batemwe, Ino pano yo nkalata yabubiji yo neminembela anweeba, kabiji mu boonse bubiji bwaabo ke kyaluvuluko mukansankanya milanguluko yoobe 2yawama pa kuba amba muvuluke byambo byaambilwe kunyuma ku bangauzhi kuuba bazhila nemukambizho wa Nkambo ne mupulushi wetu wapainwe kupichile mu batumwa.3Patanshi yukakayi kinoo, amba myendeleko bakeeya mu mooba akupelako. Bakendeleka nene kutwjijila monka mu kusakasaka kwaabo. 4Bakambanga amba, '' Ujipi mulaye wanji wakubweela? Kufuma kimye ba sheetu baponejile mu tuulo, bintu byoonse byaikajijilatu kimotu, kufuuma ku ntendekelo ya kulenga.''5Aba baalubaako bubela amba kala keene na jiiwi ja Leelo jiulu ne ntaanda byaishile kwikala ko kufuma muneema ne kupita muneema, 6amo mooba pichijile ntaanda pa kyokya kimye yaonawinwe, sa bena kuyujilwa na meema. 7Na jonka jiwi ne ntanda bya tuujilwa mujilo, saka yalaminwa ku juuba ja kuchibilwa mambo ne konaikiwa kwa bantu babula kwaakamwa Lesa.8mino keechi kinyeme anweeba kubuula kuyuuka, anweeba bateemwe, juba jimo na nkambo jiji noobe mooba myaaka kiumbi, kabiji myaaka kiumbi yauba noobe juuba jimo. 9Aye Nkambo kechi weenda pachepache mwayila milaye yaanji ne, nobe bamo byo bekitambula kwikala kyabanda. Mino, aye mwimuteekenya anweeba. Kechi wasaka amba umo wa muui anweeba konaika nee, pakuuba ku muntu yense kwikale kimye kya kulapila.10Naangwa byoonkabyo, juuba ja Nkambo jikeeya noobe ngivi: Meeulu akapita nakilulumo Kikatatampe. Ne bijiimo bikasokewa na mujilo, kabiji ntaanda ne byuubilo bijiimo bikekalatu batooka.11Pakuuba bino biintu byonse bakebyoonaula mujoja jishinda, Nanyi musango wa muntu ye ukeekelamo obeusa? 12Wafwaanwa kwikala bwikalo bwa buzhile ne bwa kumwakamwa Lesa. Wafwainwa kuteengela ne kusakisha kuuya kwa juuba ja Lesa. Pajonkaja juuba, jiulu jikonaika na mujilo, ne bijiimo bika sanguluulwa na kyuuya kikatampe. 13Bino mwaila mulaye wanji ye tubeena kupeebelela kwa jiulu apa ne ntanda ipya ako kukeekala bololoke.14byonkaabyo, anweba batemwe, byo mukiteengela bino bintu ibikishaiko mukatanwe babula jiitonya ne kubingishiwa kumeso anjiaye, mutende. 15Kabiji sa mumona amba kutekanya kwa Nkambo wafwainwa lupulukilo, Nobe mutemwe wetu 16Paulo byo anembele kwi aneeba, mwaila mwaana apainwe kwaye. Pamo wamba pa bino biintu muma kalata anji, Amo Muji biintu byaakatazha kumwa. Kubula kuyuuka ne kubula kushikimana bama balume kakonda komya bibye biintu, nobe byo booba abya binembelobikwaabo, ku kwionaauna kwabo abo beene.17byonkaabyo, ,batemwe, Pakuba byo mwayuuka bibye bintu biji mumaboko enu, isopayi kuchina kuba amba bemitwala muungi nekwiimi jimbaika kubantu bamizhilulwila nakutaya bukiine bweenu anweebene. 18Mino komainga mu bupe ne maana a Nkambo nemu pulushi wetu Yesu Kilishitu.Lukumo lwikale kwi aye katataka ne ku zhika ku juuba ja myaka ne myaaka. Amena!

## 1 John

Chapter 1

1Abya byajiingako kufuuma ku nteendekelo-byo twaumvwa, byo twamoona na meeso etu, byo twatalapo ne mabooko etu akwaata po-pa maambo a buumi. 2Kabiiji, buumi bwa yuukanyikilwe, kabiiji twi bumoona ne kwibushimuna. Tubeena kwi mwaambila buumi bwa myaaaka, abo bwajiinga ne Taata, kabiiji abo bwa yuukanyikwa kwi atweeba.3Abya byo twamoona ne kumvwa ne atweeba twi byaamba kwi anweeba, byonkabyo ne anweeba mwiikale na kukwatankana ne atweeba. Kukwatankana kweetu kuuji ne Taata ne na mwaananji, Yesu Kilishitu. 4Kabiiji, tubeena kuneemba biino biintu kwi anweeba byonkabyo amba lusekeelo lweetu lukumaine.5Bino byo byaambo byo twaumvwine kufuuma kwi aye kabiiji bibeena kwaamba kwi anweeba: Lesa ye kyeeya, kabiiji mwi aye keechi muuji mfinshi nangwa pacheeche ne. 6Inge twa amba mba twakwatankana naanji ne kweenda mu mfinshi, tubeena kubeepa ne kuuba bukiine ne. 7Mino inge twaenda mu kyeeya byonka byo aji aye mu kyeeya, tuuji na lumvwang'ano na umo ne mukwaabo, ne mashi a Yesu mwaananji etutookesha atweeba ku buubi boonse.8Inge twa amba mba keechi tuuji na buubi ne, tubeena kwibeepa atweeba beene, ne bukiine keechi buuji mwi atweeba ne. 9Mino inge twa amba buubi bweetu, aye wakishiinka kabiiji waoloka mu kwitulekela atweeba maambo etu ne kwitutookesha atweeba ku bumbulwa kooloka koonse. 10Inge twa amba mba keechi twauba buubi ne, tuleenga aye kwiikala ke wa bubela, ne byaambo byaanji keechi biiji mwi atweeba ne.

Chapter 2

1Baana baami, nemuneembela biino biintu amba keechi muleenge maambo ne. Mino inge umo waleenga maambo, tuuji nankwaasho wituloombelako kwi Taata, Yesu Kilishitu,aye waoloka. 2Aye ye mfweeto ya maambo etu, keechi etu onka ne, mino ne aba paano pataanda poonse. 3Twayuuka amba twafwainwa ku muyuuka aye, inge twalama mikaambizho yaanji.4Awa wamba amba, "Amiiwa na muyuuka Lesa" mino keechi ulama mikaambizho yaanji ne ye wabubeela, kabiiji ne bukiine keechi buuji mwi aye ne. 5Mino awa ulama byaambo byaanji, mwi aye kiine buteemwe bwa Lesa bwa lumbuuluka. Na bino twayuuka amba tuuji mwi aye: 6Awa waamba amba ukiji mwi Lesa wafwainwa ne aye kweenda byonka byo a endele aye.7Bateemwe, keechi mbeena kuneemba mukaambizho mupya kwi anweeba ne, mino mukaambizho wakala ye mwajiinga naanji kufuuma ku nteendekelo. Mukaambizho wakala ke byaambo byo mwa umvwiine. 8Pano mbeena kwi muneembela mukaambizho mupya, ye wakiine mwi Nkaambo ne mwi anweeba, maambo mfiinshi ibeena kupita, ne kyeeya kya kiine kyasaama kala.9Awa waamba amba uji mu kyeeya kasa ashiikwa muloongo waanji uji mu mfiinshi ne luuno. 10Awa wateemwa muloongo waanji waikala mu kyeeya kabiiji keechi mujiipo kya kwituuntulako mwi aye ne. 11Mino awa washiikwa muloongo waanji uji mu mfiinshi kabiiji weenda mu mfiinshi; keechi uyuuka ko abeena kuya ne maambo mfiinshi ya mupoofula meeso anji.12Mbeena kwi muneembela anweeba, baana, maambo maambo enu alekeelwa na maambo a jiizhina jaanji. 13Mbeena kwi muneembela anweeba, ba shaabo, maambo mwa muyuuka aye waku nteendekelo. Mbeena kwi muneembela anweeba, bansoongwa luume, maambo mwa mushiinda aye muubi. Nemuneembela anweeba, baana maambo mwa muyuuka Taata. 14Ne muneembela anweeba, ba shaabo, maambo mwa muyuuka aye waku nteendekelo. Ne muneembela anweeba,bansoongwa luume, maambo mwakoosa, kabiiji ne byaambo bya Lesa byaikala mwi anweeba, kabiiji mwa mushiinda aye muubi.15Keechi muteemwe ntaanda ne nangwa biintu biiji mu ntaanda ne. Inge uji yeense wateemwa ntaanda, buteemwe bwa Taata keechi buuji mwi aye ne. 16Pakuuba byoonse biiji mu ntaanda-lwiiso lwa mubiiji, lwiiso lwa meeso, kabiiji kwitoota kwa buumi-keechi kufuuma kwi taata ne mino kufuuma ku ntaanda. 17Taanda ne lusako lwaayo bibeena kupiita. Mino awa yeense uba kyaaswa muchima wa Lesa ukeekala myaaka ne myaaka.18Anweeba baana, ke kiimye kyapelako. Byonka byo mwaumvwiine amba muuntu umweeka noobe mwiina Kilishitu ubeena kwiiya, pano baantu ba mweeka noobe beena kilishitu baiya. Nabino twayuuka amba ke kiimye kyapelako. 19Bafuumine kwi atweeba, mino keechi bajiinga ba mwi atweeba ne. Pakuuba inge bajiinga ba mwi atweeba bafwainwe kwikala ne atweeba. Mino byo bafumineko, kyo kitumweeshele amba keechi ba mwi atweeba ne.20Mino muuji na maanyi kufuuma ku umo wazhiila, kabiiji boonse mwa yuuka. 21Amiiwa keechi nemuneembela maambo keechi mwayuuka bukiine ne, mino na maambo mwi buyuuka kabiiji maambo kafwaako bubeela bufuuma ku bukiine ne.22Ng'anyi wa bubeela mino awa ukaana amba Yesu keechi ye kilishitu ne nyi? Awa muuntu ye umweeka noobe mwiina kilishitu, maambo waakana Taata ne mwaana. 23Kafwaako waakana mwaana uji na Taata. Awa yeense waaswa mwaana uji ne na Taata.24Pano ne anweeba, lekai akya kyo mwaumvwiine kfuuma ku nteendekelo kiikale mwi anweeba. Inge kyo mwaumvwiine kufuuma ku nteendekelo kya ikala mwi anweeba, ne anweeba mukeekala mu Mwaana ne mwi Taata. 25Uno ye mulaaye ye etupeele atweeba-buumi bwa myaaka. 26Amiiwa ne muneembela bino biintu anweeba pa booba bakoonsha kwi mutwaala muungi.27Pano ne anweeba, maanyi o mwataambwile kufuuma kwi aye aikala mwi anweeba, kabiiji keechi musake nangwa umo kwi mufuunjisha ne. Mino a a maanyi byo e mufuunjisha anweba byoonse kabiiji byo bya kiine keechi bubeela ne, kabiiji byonka byo e mufuunjishe anweeba, byaikala mwi aye. 28Pano , baana, ikalai mwi aye byonkabyo amba byo akamweeka tukeekala ba chiinchika keechi tukoonvwa buumvu pa kwiiya kwaanji ne. 29Inge mwayuuka amba waoloka, mwayuuka amba boonse booba byaoloka baseemwa kwi aye.

Chapter 3

1Talai musaango wa buteemwe abo Taata bo etuupa atweeba, amba twafwainwa kuteelwa amba baana ba Lesa, kabiiji ne bino byo byo tuji. Na onka ano maambo, ba pano pa ntaanda keechi betuyuuka ne , maambo ne aye mwiine keechi ba muyuukile ne. 2Bateemwe,atweeba pano twi baana ba Lesa, kabiiji kikyaangye kusololwa byo tukeekala. Twa yuuka amba Kilishitu byo akamweeka, tukeekala noobe aye, pakuuba atweeba tuka mumona byonka byo aji aye. 3Awa yeense uji na luno luketekelo sa lwaikajikwa pe aye witookesha byonka byo atooka aye.4Boonse baleenga maambo booba byubilo bya mizhilulwila, pakuuba bundeenga maambo yo mizhilulwila. 5Mwa yuuka amba Kilishitu wasolwelwe na maambo a kuseenda bundeenga maambo, kabiiji mwi aye keechi muji maambo ne. 6Kafwako nangwa umo wiikala mwi aye utwajiijila na kuleenga maambo ne. Kafwako nangwa umo utwaajijila kuleenga maambo wa mumonapo aye nangwa ku muyuuka aye ne.7Anweeba baana, keechi muleeke muuntu emutwaale muungi ne. Awa uba byaoloka ye waoloka, byonka byaoloka Kilishitu. 8Awa uleenga maambo yeewa kwa sataana, pakuuba sataana waleenga maambo kufuuma ku nteendekelo. Na onka ano maambo Mwaana Lesa wasolwelwe, byonkabyo amba aye akoonshe konauna miingilo ya sataana.9Awa yeense wasemwa kwi Lesa keechi utwajiijila kuleenga maambo ne, maambo lukunwa wa Lesa waikala mwi aye. Keechi wakoonsha ku twajiijila kuleenga maambo ne maambo aye wasemwa kwi Lesa. 10Mu bino baana ba Lesa ne baana ba sataana ba sololwa: Awa yeense ubula kuuba byaoloka keechi wa fuuma kwi Lesa ne, nangwa awa ubula kuteemwa muloongo waanji ne.11Pakuuba ano o maambo o mwa umvwa kufuuma ku nteendekelo: Twafwainwa kwiitemwa umo ne mukwaabo. 12Atweeba keechi twafwainwa kwiikala noobe Kaina ne, ao wafuumine kwi sataana ne kwiipaya nkasaanji. Kiika kyo amwiipaijile? Maambo miingilo yaanji yajiinga ibi kabiiji ya nkasaanji yaolokele.13Keechi mukuumye ne, baloongo baami, inge ba pa ntaanda be mupata anweeba. 14Twa yuuka amba twafumamo mu lufu ne kupitaila mu buumi, maambo twateemwa baloongo. Awa yeense ubula kuteemwa waikala mu lufu. 15Awa yeense upata muloongo waanji ye wipayang'ana. Mwa yuuka amba kwafwako wipayang'ana uji na buumi bwa myaaka bwiikala mwi aye ne.16Na bino twayuuka buteemwe, maambo Kilishitu wiitutaijile buumi bwaanji atweeba. Ne atweeba twafwainwa kwiibataila myeo yeetu baloongo. 17Mino awa yeense uji na byawaama bya ntaanda, amoone muloongo waanji wakajilwa, ne kushiinka muchima waanji wa lusa kwi aye, buteemwa bwa Lesa bwiikala byeepi mwi aye? 18Baana baami, keechi tuteemwe mu byaambo ne nangwa mu njimi ne, mino kana mu byubilo ne mu bu kiine.19Na bino twayuuka amba twafuuma ku bukiine, kabiiji tukosesha michima yeetu ku meeso anji. 20Pakuuba inge michima yeetu ituzhachiya atweeba, Lesa wakiila michima yeetu, kabiiji aye uyuuka biintu byoonse. 21Bateemwe, inge michima yeetu keechi ituzhachisha atweeba ne, atweeba tuji na luketekelo kwi Lesa. 22Byoonse byo tukaloomba tukataambula kwi aye, maambo tulama mikambizho yaanji ne kuuba biintu bimutookela ku meeso anji aye.23Uno ye mukambizho waanji: amba twafwainwa kwiitabila mu jizhina ja mwaananji Yesu Kilishitu ne kwiitemwa umo ne mukwaanbo, byonkabyo byo etupeele uno mukaambizho. 24Awa ulama mikambizho ya Lesa wiikala mwi aye, ne Lesa wiikala mwi aye. Na bino tuyuuka amba aye waikala mwi atweeba, na mupashi ao ye etupeele atweeba.

Chapter 4

1Bateemwe, keechi mwitabile mipashi yoonse ne. Inge ne, yesekai mu moone kana yafuuma kwi Lesa, maambo ba ngauzhi ba bubeela baiya mu ntaanda. 2Nabino mukayuuka mupashi wa Lesa-mupashi yeense waamba amba Yesu Kilishitu waiya mu mubiiji wafuuma kwi Lesa, 3kabiiji mupashi yeense ubula kwaamba amba Yesu keechi wafuuma kwi Lesa ne. Uno ye mupashi wa bamweeka noobe beena Kilishitu, ye mwaumvwa amba ubeena kwiiya, kabiiji ne pano uji kala mu ntaanda.4Anweeba mwafuuma kwi Lesa, baana, kabiiji mwi bashiinda abo, maambo awa uji mwi anweeba wakiila awa uji mu ntaanda. 5Booba pano pa ntaanda; onkao maambo byo baamba byo bya pa ntaanda, ne ba pano pa ntaanda be bomvwiina. 6Atweeba twi ba kwa Lesa. Awa yeense wa mu yuuka Lesa witumvwiina atweeba. Awa wabula mwi Lesa keechi witumvwiina atweeba ne. Na bino twayuuka mupashi wa bukiine ne mupashi wa bubeela.7Bateemwe, lekai twiteemwe atweeba umo ne mukwaabo, pakuuba buteemwe bufuuma kwi Lesa, ne boonse bateemwang'ana baseemwa kwi Lesa kabiiji ba muyuuka Lesa. 8Muuntu wabuula buteemwe keechi wa muyuuka Lesa ne, pakuuba Lesa ye buteemwe9Maambo a bino buteemwe bwa Lesa bwasolokele mukaachi keetu, amba Lesa watuuma mwaananji yeenka wa umo pano pa ntaanda byonkabyo amba tukoonshe kwiikala na buumi maambo a aye. 10Mu bino muuji buteemwe,keechi amba twateemwa Lesa ne, mino amba aye witutemenwe atweeba, kabiij amba aye watuumine mwaananji kwiikala ke mfweeto ya kitapisho kya bubi bweetu.11Bateemwe,inge Lesa byonkabyo wituteemenwe atweeba, ne atweeba twafwainwa kwiteemwa umo ne mukwaabo. 12Kafwaako nangwa umo wamonapo kala Lesa ne. Inge twiteemwa umo ne mukwaabo, Lesa waikala mwi atweeba, kabiiji ne buteemwe bwaanji bwaikajikwa buloongo mwi atweeba. 13Na bino twayuuka amba twaikala mwi aye ne aye mwi atweeba, maambo wituupako mupashi waanji. 14Kabiiji, twamoona ne kushiimuna amba Taata watuuma mwaana kwiikala ke mupulushi wa ntaanda.15Yeense waamba amba Yesa ye mwaana Lesa, Lesa wikala mwi aye ne aye mwi Lesa. 16Kabiiji, atweeba twayuuka ne kwitabila buteemwe abo Lesa bo aji naabo peatweeba. Lesa buteemwe, ne yeewa wikala mu buuno buteemwe wikala mwi Lesa, ne Lesa wikala mwi aye.17Maambo a bino, buuno buteemwe bwaluumbuluka mukachi keetu, byonkabyo amba tukeekale na luketekelo pa juuba ja bunchiba maambo, maambo na byo aji aye, byonkabyo byo byotuuji mu ino ntaanda. 18Keechi muuji mooyo mu buteemwe ne. Mambo, buteemwe bwa luumbuluka butaaya mooyo, maambo mooyo uji na lukabiisho. Mino awa uchiina keechi waluumbuluka mu buteemwe ne.19Atweeba tuteemwa maambo patanshi Lesa wituteemenwe atweeba. 20Inge uji yeense wamba amba, " Amiiwa na muteemwa Lesa" mino washiikwa muloongo waanji, ye wa bubeela. Pakuuba awa ubula kuteemwa muloongo waanji, ye a moona, keechi wakoonsha kuteemwa Lesa, ye abula kumoona ne. 21Kabiiji, uno ye mukaambizho ye tuuji naanji kufuuma kwi aye: Yeense wateemwa Lesa wafwainwa kuteemwa ne muloongo waanji.

Chapter 5

1Boonse baitabila amba Yesu ye Kilishitu bo baseemwa kwi Lesa, kabiiji boonse ba muteemwa Taata ba teemwa ne mwaana semwa kwi aye. 2Bino byo byo tuyuuka amba atweeba twaatemwa baana ba Lesa:atweeba byo twaatemwa Lesa ne kukookela mikambizho yaanji. 3Pakuuba kuno ko kuteemwa Lesa : amba tulaame mikambizho yaanji. Kabiiji mikambizho yaanji keechi yakatazha ne.4Pakuuba boonse basemwa kwi Lesa bashiinda ntaanda. Kabiiji luno lo lushiinjilo lwa shiinda ntaanda, ne Lwitabilo lweetu. 5Ng'anyi ushiinda ntaanda? Awa witabila amba Yesu ye Mwaana wa Lesa.6Uno ye waishile na meema ne maashi: Yesu Kilishitu. Aye keechi waishile na meema onka ine, mino na meema ne na maashi. Mupashi ye ushimuna, maambo mupashi ye wa kishiinka. 7Pakuuba kuji basatu bashimuna: 8mupashi, meema, ne mashi. bano basatu baji mu lumvwang'ano.9Inge twataambula kushimuna kwa baantu, kushimuna kwa Lesa kwa baya. Pakuuba kuno ko kushimuna kwa Lesa ako ko ashimwiine pe mwaananji. 10Awa yeense wiitabila mu mwaana Lesa uji na bu kamonyi mwi aye mwiine. Awa yeense ubula kwiitabila Lesa wa mwalula kwiikala wa bubela, maambo keechi waitabila lushimuno alo Lesa lo apaana pe mwaananji.11Kabiiji ne kushimuna kokuuno: Lesa witupeele buumi bwa myaaka, ne buno buumi buji mu mwaananji. 12Awa uji na mwaana uji na buumi. Awa wabula mwaana Lesa keechi uji na buumi ne.13Amiiwa ne muneembela bino biintu byonkabyo amba anweeba muyuuke amba muji na buumi bwa myaaka-kwi anweeba mwaitabila mu jizhina ja Mwaana Lesa. 14Kabiiji, luno lo luketekelo lo tuji naalo mwi aye, amba inge twaloomba biiji byoonse kwesakanya na luusa lwaanji, aye wituumvwa atweeba. 15Kabiiji, inge twa yuuka amba aye wituumvwa atweeba-byoonse byo tuloomba kwi aye-twa yuuka amba tuji na byoonse byo twa loomba kwi aye.16Inge uji yeense wamona muloongo waanji waleega maambo abula kuleeta lufu, aye wafwainwa kuloomba, ne Lesa uka muupa buumi. Amiiwa na amba kubooba baji na maambo abula kuleeta lufu. Kuji maambo aleeta lufu; amiiwa keechi mbeena kwaamba amba aye wakoonsha kuloomba pa ano ne. 17Buumbulwa kooloka boonse bo bundeenga maambo, mino kuji maambo abula kuleeta lufu.18Twa yuuka amba awa yeense waseemwa kwi Lesa keechi uleenga maambo ne. Mino awa wasemenwe kwi Lesa umulama muteende, kabiiji ne mubi keechi wakoonsha ku muuba kyatama ne. 19Atweeba twa yuuka amba twa fuuma kwi Lesa, kabiiji twa yuuka amba ntaanda yoonse uji mu buluume bwa aye mubi.20Mino twa yuuka amba mwaana Lesa waiya kabiiji witupa atweeba maana byonkabyo amba tukoonshe ku muyuuka aye wa kiine. Kabiiji, ne atweeba tuji mwi aye wa kiine, mu mwaananji Yesu Kilishitu. Awe ye Lesa wa kiine kabiiji buumi bwa myaaka. 21Anweeba baana, ilamai anweeba beene kufuuma ku bankishi.

## 2 John

Chapter 1

1Kufuuma ku mukuluumpe ku mwaana mukazhi wasalwa ne baana baanji, ao ye natemwa mu bu kiine-kabiiji keechi amiiwatu ne, mino ne booba boonse bayuuka bu kiine- 2maambo a bukiine bwaikala mwi atweeba kabiiji bukeekala ne atweeba myaaka yoonse. 3Buupe, lusa, ne muteende ukeekala ne atweeba kufuuma kwi Lesa Taata ne kufuuma kwi Yesu Kilishitu, mwaana wa ba Taata, mu bukiine kabiiji ne butemwe.4Amiiwa nasekela biingi amba nataana baana boobe bamo sa beenda mu bukiine, noobe byonkabyo twataambula uno mukaambizho kufuuma kwi ba Taata. 5Pano amiiwa na kusaanshijila obeewa, ineetu-keechi noobe amiiwa na kuneembejilenga obeewa mukaambizho mupya ne, mino yeenkawa umo yetwajiinga naanji kufuuma ku nteendekelo-amba twafwainwa kwiitemwa umo ne mukwaabo. 6Buno bo buteemwe, botwafwainwa kweendamo mwaila mukaambizho waanji, byonkabyo mwa umvwiine kufuuma ku nteedekelo, amba mwafwainwa kweendamo.7Pakuuba ba bubela bavula baiya mu ntaanda, kabiiji keechi bashimuna amba Yesu Kilishitu waishile mu mubiji ne. Bano bo babubela kabiiji bambulwa kwaakamwa Lesa. 8Italai anweeba beene, amba keechi mweele biintu byo twaingijila ne, mino byonkabyo amba mukakoonshe kutaambula kilaambu kyayuula.9Awa yeense uyaatu kulutwe ne kwiikala mu mafuunjisho a Kilishitu ne keechi uji na Lesa ne. Awa wiikala mu mafuunjisho, awe uji na boonse Taata ne mwaana. 10Inge uji yeense waiya kwi anweeba ne kuleeta ano mafuunjisho ne, keechi muka mutaambwile mu nzuubo yeenu ne kabiiji keechi muka mwiimune ne. 11Pakuuba awa waamba lwiimu kwi aye utaanwa mu byuubilo byaanji byatama.12Amiiwa nji na biintu byavula bya kwi muneembela anweeba, mino keechi nalaangulukile kwi bineemba na boolo penyi ne inki ne. Pano mino, amiiwa naketekela kwiiya komuji ne kwaamba meeso na meeso, byonkabyo amba lusekeelo lweetu lukapwe. 13Baana ba muloongo obe wamukazhi wasalwa ba kwiimuna.

## 3 John

Chapter 1

1Mukuluumpe kwi muteemwe Gaiusa, ao ye nateemwa mu bukiine. 2Muteemwe, amiiwa naloomba amba byoonse byendeenga buloongo ne obeewa kabiiji amba ukoonshe kwiikala kwakubula kubeela, noobe byonka byo kiji na mweo obe. 3Pakuuba amiiwa na sekeejile biingi baloongo byo baishile ne kwiimena bukiine boobe bukamonyi, noobe byonkabyo weenda mu bukiine. 4Amiiwa keechi nji na lusekelo lukwaabo kukila pa buno ne, pa kuumvwa amba baana baami beenda mu bukiine..5Muteemwe, obeewa uba bukiine kiimye kyoonse kyo wiingijila baloongo ne beenyi 6abo ba semekwa bukamonyi bwa buteemwe boobe ku meeso a kipwiilo. Uba buloongo kwiibatuma pa lweendo mujishiinda ja neema ja Lesa, 7maambo kyajiinga na maambo a jizhiina kyo baijile, kwa kubula kutaambula biji byoonse ku ba Ngentila. 8Atweeba byonkabyo twafwainwa kutaambwila bya byonka bye byonkabyo amba tukeekale neatweeba ba miingilo ba bukiine.9Amiiwa ne neembele biintu bimo ku jibuumba, mino Ndiotafesa, ao wateemwa kwiikala mutaanshi mukachi kaabo, keechi witutaambula atweeba ne. 10Byonkabyo amiiwa inge naiya, nkaamba byuubilo byo abeena kuuba, kwiitubepela bubeela atweeba na byaambo byatama. Kwakubula kutoondwa na bino, aye keechi wakainetu kutaambwila baloongo aye mwiine ne, mino aye ukanya ne booba basaka kwi bataambwila ne kwi bapaangamo mu kipwiilo.11Muteemwe, keechi musoombole abya byatama ne mino kana abya byawaama. Awa uba byawaama ye wakwa Lesa; nguuba biibi keechi wamona Lesa ne. 12Demetiliusa wataambwijile bukamonyi bwa waama kufuuma ku boonse kabiiji na bukiine bwiine. Ne atweeba tupaana bukamonyi pe aye, kabiiji ne obeewa wayuuka amba bukamonyi bweetu bwa kiine.13Amiiwa najiinga na biintu byavula bya kuneemba kwi obeewa, mino keechi nasaka kwi bineemba kwi obeewa na bolopennyi ne inki ne. 14Mino amiiwa na ketekela ku kumona bukiji, kabiiji tukaamba meeso na meeso. 15Muteende ekale ne obeewa. Baluunda ba kwimuna. Imuna baluundanetu pa jizhiina.

## Jude

Chapter 1

1Yuda, Kalume wa Yesu Kilishitu ne muloongo wa kwa Yakoba, ku booba baitwa, batemwe ba mwi Lesa taata, kabiji balamiinwe Yesu Kilishitu: 2Lusa ne muteende ne butemwe bimivujile anweeba.3Anweeba batemwe, byo nakiteesheko muchima mu kwi muneembela anweeba pa bya lupulukilo lweetu lumo. Nemuneembejile anweeba ne kwi mituundaika mukwibiikishako kyakine na bukishiinka abo bwaitabiilwe mu kimye kyoonse ku boonse baantu bazhila ba Lesa. 4Pakuuba baantu bamo mwi anweeba babweela munyuma mubufyaanfya. Abano bo baantu aba batoongwelwa jimo lonaiko. Bo baantu babula ku mwaakamwa Lesa ba a lulula buupe bwa Lesa weentu ke mwakubila bya bulaale laale, kabiji bo ba kaana Mfumu weetu Nkaambo, Yesu Kilishitu.5Pano nasaka kwi mivulula-Naangwa mwibiyuukisha-kuuba amba Nkaambo wapulwiishe baantu kufuma mu ntaanda ya Ijipita, pakuuba panyuuma waonawine booba babujile kwiitabila. 6Kabiji, ne ba malaika babujile kulama bifulo byaabo beene ne luusa, mino bashiile mwa kwiikala mwaabo mwa waama- Lesa wibalamina mu minyoololo ya myaaka ne myaaka, mu nfiinshi ine, ku kuchilwa maambo pa juuba jikataampe.7Byonka byo ne Sodoma ne Gomola ne mizhi ibazhookolokele bepaine beene ku byuubilo byo bunya ne bya bulaale laale. Baikala noobe kyakumweenako kubooba ba manamina lukabiisho lwa mujilo wa myaaka. 8Pakuuba mujishiinda jimo, abano ba bilooto batamiishenga mibiji yaabo. Bakaine luusa, ne kwi baneena bya mweenga ba lukumo.9Mino ne aye mikeelo malaika mukataampe mwiine , byo epachikileenga na Jabola ne kwilwiisha naanji na maambo a mubiji wa Mosesa, keechi wateeleko muchima kuleeta bya mweenga mu kumushinina aye ne. Mino wa ambile amba, "Nkambo wakuleengulula obeew!" 10Mino abe baantu ba neena byoonse byo babula kuyuuka; kabiji ne byo ba yuukishatu, noobe ba nyaama babula kulaanguluka , mino byo biintu biboonauna. 11Malwa kwi abo! Pakuuba baenda mu mashiinda a kwa Kaina kabiji bavuundumukila kwi Balamu mukuya muungi muku mweena mo nsuubu. Baonaikile mu bunsatuki kwa Koola.12Abe baantu yo mikuunko ya fyaamika pa bijiilo byeenu bya butemwe-bo bakafuunga bejiishatu abo beene. O makuumbi a bulwaamo mvula a seendwa na mweela; bichi bya kisalo, byabula bipaangwa-byafwa jibiji, byazhuujika mizhaazhi. 13O maanyaki a lukatazho mu kaluunga, ne kapofu ka buumvu bwao; tubaanga baanga tupitaang'ana, Lesa witulamina mfiinshi ine ya myaaka.14Enoka, wabutanu na bubiji kufuma kwi Adama, wa awiile pe abo, amba, "Talai! Nkambo ubeena kwiiya na biumbi ne biumbi bya bazhijikwa baanji. 15Ubeena kwiiya mu kwiibachibila maambo baantu boonse. ubeena kwiiya mu kwiibazhaachisha boonse babula kwaakamwa Lesa ku miingilo yaabo yoonse yo bauba mujishiinda ja kubula kwaakamwa Lesa, ne na byaambo byoonse byashiinta byo ba muneena babula kwaakamwa Lesa." 16Bano bo bakunyinyiita, bakwijizhaang'anya, baloondela bya kusakasaka kubi. Tunwa twaabo tulupula bya bwiitote, ne kuumvwisha bakwaabo buloongo na nsubu.17Mino anweeba, batemwe, vulukai byaambo bya ambiwe kala na batumwa ba kwa Nkaambo Yesu Kilishtu. 18Be mwaambijile amba, "Mu bimye bikapelaako kukeekala ba myeendeleko bakaloondela bya kusakasaka kubi kwaabo beene." 19Bano bo baleeta maabano; bo ba ku ntaanda kabiji keechi baji na Mupashi ne.20Mino anweeba, batemwe, ishimikai anweeba beene moonka mu lwiitabilo lweenu lwazhila, kabiji ne muloombenga mu Mupashi Wazhila. 21Ilamai anweeba beene na beene mu butemwe bwa Lesa, ne kupeembela lusa lwa Nkaambo yeetu Yesu Kilishitu alwa luleeta buumi bwa myaaka.22Ikalai ba lusa ku booba bazhinauka. 23Pulushai bakweenu na kwi basoompola mu mujilo; mweeshai lusa na mooyo ku bakwaabo, kushikwa ne kivwaalo kyazhilululwa na buuntunshi.24Pano ku yeewa ukoonsha kubula kwimuleengesha anweeba kwituuntula ne kwi muleengela kwiimana mu kyeenyi kyaanji kya lukumo kwakubula kaneeneno kabiji na lusekeelo lukataampe, 25kwi aye yeenka Lesa Mupulushi weetu kupichila mwi Yesu Kilishitu Nkaambo yeetu, kwiikale lukumo, ne buneeme, ne bulume kabiji ne luusa, bimye byoonse, leelo, ne myaaka. Amena.

## Revelation

Chapter 1

1Ubusokololo bwakwa Yesu Kristu ubo Lesa amupele ukulanga ababomfi bakwe ififwile ukucitika mukwangufyanya. Alicilengele ukwishibikwa pakutuma umungeli ku mubomfi wakwe Yohane, 2Uwali kambone palwa cebo cakwa Lesa no bunte bwakwa Yesu Kristu, ifintu fyonse ifyo amwene. 3Wakupalwa uyo akobelenga akobilikisha ubu ubusesemo nabo abakoumfwa ku mashiwi ya ubu ubusesemo na bakonakila kufyalembwamo, pantu inshita ilipalamine.4Yohane, ku nkuta cine lubali isha mu Asia: Uku senaminwa kube kuli mwebo no mutende ukufuma ku waba, kabili uwaliko, kabilli uukoisa, no kufuma ku mipashi cine lubali ishaba ku cipuna cakwe, 5No kufuma kuli Yesu Kristu, uuli ni kambone wacishinka, ibeli ukufuma ku bakufwa, kabili kateka wa shamfumu shapa calo. Kuli uyo uwatutemwa kabili uwatulekelela fwebo ku membu ukupitila mu mulopa wakwe - 6alitulenga ukuba isano, bushimapepo kuli Lesa wakwe kabili wishi -kuli ena kube ubukata na maka umuyayaya no muyayaya. Amen.7Moneni, akoisa na makumbi; ilinso lyonse likamumona, ukubikakofye nabo abamulashile Imitundu yonse ikalosha pamulandu wakwe. 8"Ninebo Alpha na Omega." efyalanda Shikulu Lesa, "Uliko, uwaliko, kabili uuli no kwisa, uwamaka yonse."9Nebo, ne Yohane-munyinenwe kabili umo uwabana na mwebo mu macushi no bufumu no muteka-tima mukushipikisha ukwaba muli Yesu- nali pa cishi icalikwitwa Paitimos pamulandu wa cebo cakwa Lesa no bunte bwapali Yesu. 10Nali mu mupashi pa bushiku bwakwa Shikulu. Kunuma yandi nalwumfwile ishiwi ilikalamba kubati ni ntandala. 11Lyatile, "Lemba mucitabo ifyo ukomona, no kufituma ku nkuta cine lubali- ku Efeso, Simina, Pagamo, Tiyatila, Sadisi, Filadelfia naku Laodikea."12Nalipilibukile kunuma ukwebati imbone ishiwi lyalikulanda kuli nebo, ilyo napilibukile namwene ifya kutekapo inyali ifya golide cine lubali. 13Pakati kafyakutekapo inyali pali umo uwalikumoneka kubati mwana wa muntu, alifwele umwingila uutali uwalikufika panshi ya makasa yakwe ne cakuikubanya ica golide ico aifimbile ku cifuba .14Umuntwe wakwe no umushishi fyalibutile tuutu kubati butonge- nangu kwati bunga bwamfula - na menso yakwe yali kubati lubingu lwa mulilo. 15Amakasa yakwe yali kubengeshima kubati mukuba, ngo mukuba uwalopololwa mu mulilo,ne shiwi lyakwe kubati ciunda cakupoma kwa menshi. 16Alikwete Intanda cine lubali mukuboko kwakwe ukwa kulyo, kabili no lupanga ulwatwa kubili lwalikufuma mukanwa kakwe. Icinso cakwe calikubengeshima kubati kasuba ngakabalikisha.17Ilyo namumwene, naliwile pa makasa yakwe kubati muntu wakufwa. Alibikile ukuboko kwakwe ukwa ku kulyo pali nebo no kulanda ati, "Wiba no mwenso. Nine wantanshi kabili uwakulekesha 18kabili uyo uwamweo. Nalifwile, nomba mona, ndi uwa mweo umuyayaya pe! Kabili ndikwete imfungulo sha mfwa na ku mbo.19Eico lemba ifyo wamona, ifilipo nomba, nefikesa kucitika panuma yaifi. 20Nomba pa bupilibulo ubwafiswa palwa ntanda cine lubali wamwene mu kuboko kwandi ukwa ku kulyo, nefya kutekapo inyali ifya golide cine lubali: Intanda cine lubali ni bamalaika ba nkuta cine lubali, ne fya kutekapo inyali cine lubali ni nkuta cine lubali."

Chapter 2

1" Kuli malaika wa lukuta lwa mu Efese lemba auti: 'Amashiwi ya umo uwaikata intanda cinelubali mu lupi lwakwe ulwa ku kulyo kabili uwenda pakati kafya kutekapo inyali ifya golide cine lubali, 2"Nalishiba imilimo yobe, no kubombesha kobe, no kushipikisha kobe ukwamuteka-tima,kabili tamwampana nabo ababifi, lelo walyesha abo abaitunga ukuba abatumwa lelo tababa iyo, kabili walibasanga ukuba ababufi.3Ukoshipikisha mu mukutekanya no kubela ishina lyandi, kabili tawanenuka. 4Lelo ndikwete icishinka ico washile kunuma ico icakweba ukutemwa kobe ukwapakubala. 5Ibukisha ukufuma kulya apo waponene. Lapila no kucita ifintu walikucita intanshi. Kano walapila, nkabwela kuli webo kabili nkasesha neca kutekapo inyali mu cifulo caciko.6Lelo uli neci: walipata ificitwa fya bena Nikola, iyo napata nandibo. 7Uli no kutwi, omfwe ifyo umupashi ukososa ku nkuta. Kuli uyo wacimfya nkamupela insambu shakulya ku cimuti ca mweo, ico icili mu Paradise ya kwa Lesa.'''8Nakuli bamalaika wa lukuta lwa mu Simurna lemba: 'Amashiwi ya uyo uuli kutendeka kabili impela, uyo uwafwile kabili uli no mweo na kabili: 9"Nalishiba amacushi yobe ne cipowe cobe, lelo ulimukankala. Nalishiba noku ponta kwa bailumbula aba Yuda, lelo tababa iyo. Baliba ni Synagoge yakwa kasebanya.10Witina pafyo ukotampa ukuculako. Mona! kasebanya akofwaya ukuposapo bamo muli mwebo mu cifungo pa kwebati mukeshiwe, kabili mukacucuctika panshiku ikumi limo. kabili ube uwacishinka ukufika na kumfwa, kabili nkakupela icilongew ca mweo. 11Lekeni uli nokutwi, Omfwe ifyo umupashi ukolanda ku nkuta. Onse uukocimfya takakalipwe ne mfwa yacibili.'''12"Kuli malaika wa lukuta lwa mu Perqamumu lemba auti: 'Amashiwi ya uyo uwakwata ulupanga ulwatwa kubili kubili: 13"Ndilishibe uko wikala, uko kwaba icipuna ca cakwa kasebanya. Lelo walikatilila sana kwishina lyandi. "Nalishiba ukwebati tawakene icitetekelo cobe muli nebo, nangula mu nshiku shakwa Antipas ka mbone wandi, Wacishinka wandi, uwaipaiwe pakati kenu, kulya uko kasebanya ekala.14Lelo ndikwete utuntu tunono utwakukushinina: ulikweteko bamo uko abaikatilila kwi sambilisho lyakwa Balaam, uyo wafundile Balak ukuposa ilibwe lyakuipununako ku ntanshi ya bana bakwa Israel eco balya ifyakulya fya malambo ya tulubi no kuba ababulalelale. 15Mu nshila imo ine, ulikwete nabambi abaikatilila sana ku masambilisho yabena Nikola.16Lapila, Eico! umfwa taucitile ifi, nkesa bwangu kuli webo, kabili nkabusha ubulwi nabo ku lupanga lwa mu kanwa kandi. 17Lekeni uli no kutwi omfwe, umfwa ifyo umupashi ukolanda ku nkuta. Kuli uyo uwacimfya, nkamupelapo manna iyafiswa, kabili nkamupela ilibwe lyakubuta apelembwapo ishina lipya pe bwe, ishina ilyo umuntu nangu umo ateshibile kano uyo uwalipokelela.''''18'Kuli malaika wa lukuta kwa mu Tyatira lemba auti: 'Aya mashiwi yamwana wakwa Lesa, Uwakwata amenso yakwe kubati lubingu lwa mulilo na makasa yakwe kubati wakubengeshima: 19"Nalishiba imilimo yobe: Ukutemwa kobe ne cicetetekelo cobe no kupyunga kobe no kushipikisha kobe. Ndishibile ukwebati ifyo wacita pali nomba fyacilapo pafyo wacitile pakubala.20Lelo ndi neci pali webo: walilekeleshe umwanakashi Yesebele, uilumbula mwine ati ni kasesema. Mu fyakusambilisha fyakwe alabepa ababomfi bandi mukucita ubulalelale no kulya ifyakulya fya malambo ya tulubi. 21Nalimupele inshita yakulapila, lelo tafwaya ukulapila ku bulalelale bwakwe.22Mona! nkamuposa pa busanshi bwakulwala na bonse abacita ubulalelale nankwe balinokucula apakalamba , kanofye balapila ukufuma kumicitile yakwe . 23Nabana bakwe inkabapuma imfwila, kabili inkuta shonse shikeshiba ukwebati ninebo uufwailisha amatontonkanyp ne mitima. Nkapela kuli cila umo na umo ukulingana ne milimo yakwe.24Lelo nkolanda kuli mwebo mwebashalapo aba mu Tuatira, kli uyo onse utakoikatilila ili isambililo kabili abataishiba ubwite bwa fintu ifyashika ifya kwakasebanya - kuli mwebo nkolanda, 'nshikobika icisendo cimbi pali mwebo.' 25Mu mulandu onse, ufwile ukwikatisha mpanka nka bwele.26Kuli uyo ukocimfya no kubaka imilimo yandi ukufika ku mpela, kuli ena nkamupela amaka pa nko. 27'Akabateka ku nkoto ya cela, kubati ni nongo shabumbwa akashitobaula mutupimfya tupimfya.' 28Pamo ngefyo naine napokelele ukufuma kuli Tata, Nandibo nkakupela ulutanda lwakumaca. 29Lekeni ukwete ukutwi omfwe, ifyo mupashi ukolanda ku nkuta.'''

Chapter 3

1Nakuli malaika wa lukuta lwa mu Sarde ulembe: 'amashiwi yakwa uyo uukwete imipashi yakwa Lesa ne ntanda cinelubali. "Ndishibile imilimo yobe. ulikwete ishina lyakwebati uli nomweo, nomba uliwakufwa. 2Buka no kukosha ifyashala lelo fili mukufwa, pantu nshisangile imilimo yobe iyakupwililika mu menso yakwa Lesa.3Ibukisha, nomba, ifyo wapokelela nokumfwa.fisunge, no kulapila. Nomba umfwa taubukile, nkesa kubati mung'o, kabili tawakeshibe akashita nkeshilapo kuli webo. 4Lelo ulikwete amashina ayanono mu Sarde abo abatakowesha amalaya yabo, kabili bakenda nandi, ninshi balifwele ifyakubuta, pantu balilingile.5Uyo uukacimfya akafwikwa amalaya ayakubuta, kabili shakafute ishina lyakwe mwi Buku lya mweo, kabili nkalumbula ishina lyobe kuli Tata nakuli ba malaika bakwe. 6Onse uukwete ukutwi, omfwe ifyo umupashi ukolanda ku nkuta."7kuli Malaika wa kulukuta lwamu Filadelphia lemba: 'Amashiwi ya uyo uwashila kabili uwacishinka-alikete ulufungulo lwakwa Dabid, alesulako kabili takuli nangu umo uwingesala, alesala kabili takuli nangu umo uwingesula. 8'"Ndishibile imilimo yobe . Mona, ndibikile pantanshi yobe umwinshi uwakwisuka uyo umuntu nangu umo atangesala. Ndishibile ukwebati ulikwete amaka ayanono, lelo ulyumfwile amashiwi yandi kabili taukene ishina lyandi.9Mona! Nkalenga abo aba mu sunagoge lyakwa Satana, abo abaita abene aba Yuda lelo tebo, lelo babufi- nkabalenga ukwisa no kufukama panshi ya makasa yobe, kabili bakeshiba ukweba ati nalikutemwa. 10Apo walisunga icebo mu kushipikisha kwa kutekanya, nandibo nkakubaka kunshita yakweshiwa iyalaisa pe sonde lyonse, kukwesha abo abekala mu calo. 11Nkoisa bwangu. Ikatisha ico ukwete takuli nangu umo uwakukupoka icilongwe.12Uyo onse uucimfimfya nkamucita uluceshi mwi tempele lyakwa Lesa wandi. Takafumemo nakabili, kabili nkalemba pali ena ishina lyakwa Lesa wandi, ishina lya musumba wakwa Lesa wandi (Yelusalemu mupya, uyo ukoikila ukufuma mumulu kuli Lesa wandi), elo ne shina ilyandi ilipya. 13Uukwete ukutwi omfwe, ifyo umupashi akolanda ku nkuta."14"Kuli malaika wakulukuta mu Laodikea Lemba: amashiwi ya Ameni, Kamboni wa cine kabili uwacishinka, kateka wafyakulenga fyakwa Lesa." 15"Ndishibile imilimo yobe ukwebati tauli wakutalala nangu uwakukaba. kuti natemwa ukwebati wali uwakutalala nangu uwakukaba! 16Eco, pantu uli uwacifulefule, taukabile nangu ukutalala, ndimukukuluka ukuyfuma mu kanwa kandi17Pantu ukoeba ati, 'ndimukankala, nalikwata ifyuma ifingi, kabili tapali ifyo nkokabila.' Nomba tawishibile ukwebati waliba uwankumbabulili sana, uwakulanguluka, umulanda, impofu, kabili uwabwamba. 18Kutika kwifunde lyandi: Shita kuli nebo golide iyalopolwa no mulilo pakwebati wingaba umukankala, kabili amalaya ayabune ayakubuta pakwebati waifwika we mwine kabili ukwabula ukulanga umusebanya wa bwamba bobe, no muti wakusuba mu menso yobe pakwebati umone.19Ndebaula nokukanda bonse abo natemwa. Eico, ube uwakucincila no kulapila. 20Mona, ndiminine pamwinshi kabili nko nkokosha. Umfwa umuntu onse omfwe ishiwi lyandi nokwisula icibi, nkesa nokwingila mu ng'anda yakwe kabili nkalya nankwe, na ena nandi.21Onse uukacimfya nkamupela insambu shakwikala nandibo pa cipuna candi icabufumu, pamo ngefyo nandibo nacimfishe nokwikala pamo natata pacipuna icabufumu. 22uukwete ukutwi omfwe, ifyo umupashi ukososa kunkuta."'"

Chapter 4

1Panuma ya ifi fintu naliloleshe, kabili namwene icibi icakwisuka mu mulu. Ishiwi lya intanshi ilyo naumfwile lyalikulanda kuli nebo kubati lipenga, likolanda ati, "Isa kuno, kabili nkokulangishe ififwile ukucitika panuma ya ifi fintu." 2Pa mukumofye nali mu mupashi, kabili nalimwene kulya icipuna ca bufumu nacibikwa mu mulu, ninshi palikele no muntu. 3Noyo uwaikelepo alikumoneka kubati libwe lya yaspa na kaneliani. Kwali no mukola mfula washingulwuke icipuna ca bufumu. No mukola mfula walikumoneka kubati libwe lya emerodi.4Ukushinguluka icipuna ca bufumu kwali nafimbi ifipuna amakumi yabili na fine, nabaikele pafipuna filya bali bakalamba amakumi yabili na bane, abafwele insalu ishabuta, ne filongwe fya golide pamitwe yabo. 5Pacipuna cabufuma palifumine ukubyasha kwa nkuba, ukubuluma no kupona kwa tulumba. Inyali cinelubali shalikwaka kuntashi yacipuna cabufumu, inyali cine lubali ishali mipashi shakwa Lesa.6Kuntanshi ya cipuna cabufumu pali bemba wa cilolani, nga icakubengashima. Pakati kacipuna ukushinguluka icipuna kwali ifibumbwa fya mweo fine, sululu na menso, kuntanshi na kunuma.7Icibumbwa ca mweo cantashi caali kubati ni nkalamo, icabubili ici bumbwa ca mweo caali kubati kana ka ng'ombe, icabutatu icibumbwa ca mweo calikwete icinso ca muntu, ne cabune icibumbwa ca mweo cali kubati ni kapumpe ulepupuka. 8Ifibumbwa fya mweo fine cilacimo calikwete amapindo mutanda, ifyakwisulamo na menso pamulu na mwisamba. Ubushiku na kasuba tafileka ukulanda ati, "Wa mushilo, wa mushilo, wa mushilo, ni Shikulu Lesa wamaka yonse, uyo waliko, uulipo, kabili uukesa."9Lyonse ilyo ifibumbwa fya mweo fikopela ubukata, umucinshi, na matotelo kuwaikala pa cipuma ca bufumu, uyo uwikala umuyayaya na pe, 10abakalamba amakumi yabili na bane bawa panshi pa waikala pa cipuna ca bufumu no kumushinshimuna umuyayaya no muyayaya. Babika ifilongwe fyabo panshi ya cipuna cabufumu,ukusosa ati, 11"Mwalilinga mwebo, mwe Shikulu kabili Lesa wesu, ukupokelela ubukata no mucinshi na maka, pantu nimwe mwabumbile ifintu fyonse, kabili kukufwaya kwenu eko fyabeleleko no kubumbwa."

Chapter 5

1Nomba namwene mukuboko kwa kulyo kwa umo uwaikele pa cipuna ca bufumu umufungilo walilembwapo ku ntanshi na kunuma, walikakatikwapo nefikakatikilo cine lubali. 2Nalimwne malaika uwamaka sana akobilikisha ne shiwi ilikulu, "Ninani uwawamiminwa ukwisula umufungilo noku kontaula ifikakatikilo? fyauko"3Tapali nangu umo mu mulu nangu pa calo nangu pesamba lya calo uwalingile ukwisula umufungilo nangu ukuubelenga. 4Nalililile sana pantu tapasangilwe nangu umo uwa uwalingile ukwisula umufungilo nangu uku ubelenga. 5Lelo umo pabakalamba atile kuli nebo, "Wilekulila. Lolesha! Inkalamo yamu mukowa wakwa Yuda, umushashi wakwa Dabid, ali cimfya. Alilingile ukwisula umufungilo ne fikakatikilo fya uko cinelubali."6Nalimwene umwana wa mpaanga aliminine mukati ka lubansa lwa cipuna cabufumu kabili pa fibumbwa fine ifyamweo kabili pakati kaba kalamba. Amonekele kubati untu aipaiwe. Alikwete amasengo cine lubali na menso cine lubali, iyo iili mipashi cine lubali iya kwa Lesa iyo iyatumwa monse mu calo. 7Alile nokuya kubula umufungilo ukunfumya mu kuboko kwa kulyo kwa waikele pa cipuna cabufumu.8Ulo abulile umufungilo, ifibumbwa fya mweo fine na bakalamba amakumi yabili na bane balilwile panshi ku menso yamwana wa mpanga. Cila umo alikwete isese ne bakuli lya golide ilyaiswilemo paa ifyacena cabune, ifyaba emapepo yaba bantu bamushilo bakwa Lesa.9Balimbile no lwimbo ulupya: "Waliwaminwa ukubula umufungilo no kwisula ifikakatikilo fyauko. Pantu wali paiwe, na kumulopa obe walishitile Lesa abantu ukufuma konse ku mikowa, indimi, abantu, ne nko. 10Mwalibalenga ukuba ubufumu na bushimapepo ukule kubombela Lesa wesu, kabili bakateka pa calo."11Nomba naliloleshe no kumfwa iciunda ca ba malaika abengi abashingulwike icipuna cabufumu ne fibumbwa ifya mweo na bakalamba. Impendwa yabo yonse pamo yali amakana ikumi aya makana ikumi na makana ya makana. 12Mwishiwi ilikulu balilandile ati, "Alilinga umwana wa mpanga, uwaipaiwe, pa kupokelela amaka, ubukankala, amano, ubukose, umucinshi, ubukata, no lulumbi."13Nalyumfwile ifintu fyabumbwa fyonse ifyali mu mulu na pesonde na pesamba lye sonde na muli bemba - fyonse ifyabamo - fikoeba ati, "Kuli uyo uwaikala pa cipuna ca bufumu na kumwana wa mpanga kube ululumbi, umucinshi, ubukata, no buteko umuyaya umuyaya." 14Ifibumbwa fya mweo fine fyaebele ati, "Amen!" na bakalamba baliwile panshi no kushinshimuna.

Chapter 6

1Naliloleshe ulo umwana wampanga aiswile cimo pafikakatikilo cine lubali, kabili naumfwile cimo pa fibumbwa fine cikolanda mwishiwi ilyalikumfwika kubati ni nkuba, "Isa!" 2Naliloleshe kabili kwali kabalwe uwa kubuta. uwali kuninapo alikete ubuta, kabili alipelwe icilongwe. Alishile kufuma nga kacimfya pakutila acimfye.3Ulo umwana wampanga aiswile icikakatikilo ca cibili, nalyumfwile icibumbwa ca cibili icamweo cikolanda ati, "Isa!" 4Nolu kwalishile naumbi kabalwe - uwakukashikila.Kuwakuninapo kwalipelwe insambu ishakufumya umutende pe sonde, pakweba ati abantu baliko bepayane. Uyu kanina alipelwe ulupanga ulukalamba.5Ulo umwana wa mpanga aiswile icikakatilo ca citatu, naumfwile icibumbwa ca butatu ica mweo cikolanda ati, "'Isa!" Nalimwene kabalwe uwakufita, no walikwensha alikete icakulingilako ukupima mu kuboko kwakwe. 6Nalyumfwile icali kumfwika nge ishiwi pa fyamweo fine likososa, "umulingo wa ngano kwi kobili limo, elo imilingo itatu iya bale pekobili. Lelo mwionaula amafuta no mwangashi."7Ulo umwana wampanga asiswile icikakatikilo ca kulenga bune, naumfwile ishiwi lyacibumbwa cakulenga bune pa camweo likolanda ati, "Isa." 8Nolu nalimwene kabalwe uwabutulukila. Uwalikwensha alikwitwa imfwa, ne mbo yalikumukonka. Balipelwe insambu pa cakaniko capali fine ica pesonde, ukwipaya no lupanga, icipowe, no bulwele, na kunama sha mpanga isha pesonde.9Ulo umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo cakulenga cisano, nalimwene pe samba lyacipailo imyeo ya balya abalikwipaiwa pa mulandu wa cebo cakwa Lesa no bunte buntu bakwete. 10Balibilikishe neshiwi ilikalamba, "Nililali, kateka wa fyonse, uwamushilo ne cine, ukufika nelyo ukopingula abo abaikala pe sonde,kabili nelyo ukulandula umulopa wesu?" 11Nomba cila umo naumo alipelwe ilaya ilyakubuta, kabili balyebelwe ukwebati bafwile balolela akashita akanono mukutantalila ukufika ilyo impendwa yonse iyaba bomfi banabo na bawabo abali no kwipaiwa, ngefyo baipaiwe, yalipwishishiwe.12Ulo umwana wampanga aiswile icikakatikilo icakulenga mutanda, nalitambile kabili kwali icinkukuma icikalamba. Akasuba kasangukile akakufita kubati cakufwala ce saka , no mwenshi onse walisangukile kubati mulopa. 13Intanda mu myulu shaliponene pe sonde, kubati fintu i umukunyu uponya ifisabo fyauko ifipompo ulo watenkanishiwa ne cimwela icikalamba. 14No lwelele lwalikungukile kubati mufungilo uwakupetwa. Ulupili lonse ne cishi caliteshiwe pa cifulo ca ciko.15Elo ishamfumu sha pesonde na ba shimucindikwa, na bamushika, na bakankala, na bamaka, no muntu onse, umusha no walubulwa bafiseme mu ninga na pamabwe ya mumpili. 16Balandile ku mpili naku mabwe, "Poneneni pali fwebo! Tufise ku cinso cauyo uwaikala pa cipuna na kubukali bwa mwana wa mpanga. 17Pantu ubushiku bukalamba ubwabukali bwabo bulishile. Ninani uukolinga ukwiminina?"

Chapter 7

1Panuma ya ifi namwene ba malaika bane na beminina pa ififutu fine ifya pe sonde, ukwikatilila kwikata myela ine iya pe sonde pakwebati takuli umwela uwakupupa pe sonde, pali bemba,nangu ku citi icili conse. 2Nalimwene na umbi malaika akofuma ku kabanga, uwakwete icikakatilo ca kwa Lesa wa mweo. Alilishe neshiwi ilikalamba kuli ba malaika bane aba pelwe ulusa lwa kukalifya isonde na bemba: 3" Mwiesha ukusansa isonde, bemba, nangu cimuti kanofye tukakatike pa mpumi yaba bomfi bakwa Lesa wesu."4Naumfwile impendwa ya abo aba kakatikwe: 144,000, aba kakatikwe ukufuma ku mutundu wa bantu bakwa Isreali: 5amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu waba Yuda wali kakatikwe, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mukowa wakwa Rubene, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Gadi, 6amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Asheri, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Naphtali, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Manase,7amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Simone, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Lebi, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Isakari, 8amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Sebuluni, amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Yosefe, kabili amakana ikumi limo na yabili ukufuma ku mutundu wakwa Benjamini balikakatikwe.9Panuma ya ifi fintu naliloleshe, kabili kwaliko ibumba ilikalamba ilyakwebati takuli nangu umo uwingapenda-ukufuma ku luko lonse, umutundu, abantu, kabili ululimi-ukwiminina ku cipuna na kuntanshi ya mwana wa mpanga. Balifwele insalu ishakubuta kabili balikete imisambo ya luncindu mu minwe yabo, 10kabili bali kubilikisha pakulila:"ipusukilo lyakwa Lesa wesu, uwaikala pa cipuna, kabili ku mwana wa mpanga!"11Bamalaika bonse baliminine ukushunguluka icipuna no kushiguluka abakalamba ne fya mweo fine , kabili baliwile ukulosha ifinso fyabo ku cipuna. balishinshimwine Lesa, 12Ukulanda, "Amen! Amalumbo, ubukata, amano, ukutotela, umucinshi, amaka,kabili ubukose fibe kuli Lesa wesu umuyayaya no muyayaya! Amen!"13Nomba umo pa bakalamba alipwishe nebo, "Nibani aba, abafwele imingila shakubuta, kabili nipi bafumine?" 14nalandile kuli ena, "Shikulu, namwishiba," kabili alandile kuli nebo, "Ala ebamo abafuma mu bucushi ubukalamba.Balisamba amalaya yabo kabili baliyalenga ukuba ayakubuta mu mulopa wa mwana wa mpanga.15Pali uyu mulandu, bali ku cipuna cakwa Lesa, kabili bamushinshimuna akasuba no bushiku mwi tempele lyakwe. Kabili umo uwaikala pa cipuna akafungulula itenti pali bena. 16Tabakomfwe insala nakabili, nangula ukumfwa icilaka nakabili. kabili akasuba takali na kuwila pali bena,nangu ukoca kwa kukaba. 17pantu umwana wa mpanga uli pakati ka cipunaa li no kubacema, kabili akabatungulula ku tumfuku twa menshi ya mweo, kabili Lesa ali nokufuta ifilamba fyonse mu menso yabo."

Chapter 8

1Ulo umwana wa mpanga aiswile icikakatikilo cakulenga cine lubili , mwalitalele tondolo mu mulu pali citika umo uwa nsa. 2Nomba nalimwene bamalaika cine lubili abeminina kuli Lesa, kabili balibapele intandala cine lubali.3Malaika naumbi alishile, alikete ibakuli lya golide ilya cena cabune, aliminine pa cipailo cafya kufutumwinapo. Ifya cena cabune ifingi fyalipelwe kuli bena pakweba ati bafitule mu mapepo yonse aya bantu bamushilo bakwa Lesa pa cipailo ca golide ica cena cabune ku cipuna ca bufumu. 4Ne cushi ca cena cabune- na mapepo ya bantu bamushilo abakwa Lesa- balimine ku cinso cakwa Lesa ukufuma mukuboko kwakwa malaika. 5Bamalaika balisendele ibakuli lya cena cabune no kwisushapo umulilo ukufuma pa cipailo. Nolu aliciposele pe sonde, kabili kwali uku panta kwa mfula, ukubulukuta, ukumyasha kwa nkub, ne cinkukuma.6Bamalaika cine lubili aba kwete intandala cine lubili baipekenye ukulisha. 7Malaika wa ntanshi alishishe intandala yakwe, kabili kwali imfula iya kusankana no mulopa. Fyaliposelwe pe sonde icakwebati icakulenga butatu calipile,ica butatu pa fimuti fyalipile, kabili ifyani fya katapa katapa fyonse fyalipile.8Kabili malaika wa bubili alilishishe intandala, kabili cimo ickubati lupili ulukalamba cikobilima no mulilo calipselwe muli bemba. Cakulenga butatu mucimana calisangwike umulopa, 9icakulenga butatu pa fibumbwa fya mweo muli bemba fyalifwile, ne cabutatu pa ngalaba shalyonaike.10Malaika wakulenga butatu alilishishe intandala yakwe, no lutanda ulukalamba lwaliponene ukufuma mu lwelele, lukosanika kubati cenge, pali fitatu ifya munyika no tumfuku-mfuku twa menshi. 11Ishina lya intanda lwalikwitwa ulwakulula.Icakulenga butatu ica menshi yalisangwike ayakulula, kabili abantu abengi balifwile ukufuma mu menshi aya sangwike aya kulula.12Malaika wakulenga cine alilishishe intandala yakwe, na kasuba kakulenga butatu kalyakanishiwemo, no mwenshi wakulenga butatu ne ntanda shakulenga butatu. Eco icabutatu calyalwike icakufita; Na kasuba ka butatu no bushiku bwa butatu takwali ulubuto.13Naliloleshe, kabili naumfwile kampumpe uwalikupupuka mu mulu akoita ne shiwi ilikalamba, ubulanda, ubulanda, ubulanda, kuli abo bonse abekala pe sonde, pa mulandu wa ntanda ishalikulisha ishili mukulila kuli ba malaika batatu."

Chapter 9

1Nomba malaika wakulenga busano alilishishe intandala yakwe. Nalimwene ulutanda ukufuma ku mulu ulwaponene ukufuma ku mulu ulwaponene pe sonde. No lutanda lwalipelwe imfungulo ya cilindi cashika aya pacilindi cakubula impela. 2Aliswile icipunda cashika ica calindi cakubula impela, kabili icushi califumine mu cilindi kubati cushi cikofuma umwakwengulwila. Akasuba no mwela fyalyalwilwe fititi ku cushi calikufuma mu cilindi cashika.3Mucushi mwalifumine bamakanta abaishile pe sonde, kabili balipelwe amaka kubati ya ba kaling'ongo pe sonde. 4Balibebele ukukana konaula icani ca pe sonde nangu icili conse icakatapa katapa nangu icimuti, lelo kanofye abantu abatafwatikwe icikakatikilo ca kwa Lesa pa mpumi shabo.5Tabapelwe insambu sha kwipaya aba bantu, lelo kanofye ukubapa butanshi pa myeshi isano. Ubukali bwabo bwali kubati busungu bwa kwa kaling'ongo ulo asuma umuntu. 6Muli shilya nshiku abantu ba kalekufwaisha ukufwa lelo tabakaisange. Bakalakukumbwa ukufwa apakalamba, lelo imfwa ikalekufulumuka ukufuma kuli bena.7Ba makanta balikumoneka kubati niba kabalwe abo bateyanishiwa bulwi. Na pa mitwe yabo pali fintu kubati filongwe fya golide, kabili ne finso fyabo fyali kubati bantu. 8Balikwete umushishi kubati mushishi wa banakashi, kabili na meno yabo yali kubati meno ya nkalamo. 9Balikwete ifyakucinga ififuba kubati fyakucinga icifuba ifya cela, kabili ciunda ca mapindo yabocali kubati ciunda cipangwa na macheleta ayengi na bakabelwe abakobutukila mu bulwi.10Balikwete imicila iyali no lubola lwa busungu kubati ni ba kaling'ongo; mu micila yabo bali na maka ya kulimuna abantu pa myeshi isano. 11Balikwete nge mfumu pali bena malaika wa kucilindi cakubula mpela. Ishina lyakwe muci Hebere lyali Abaddon, na muci Giriki alikwete ishina Apollyon. 12Ne cabulanda cantanshi cilipitile. Moneni! Panuma yaifi pali nafimbi ifinkunka fibili ifikoisa.13Na malaika walenga mutanda alilishishe intandala yakwe, kabili naumfwile ishiwi likofuma pa masengo ya cipailo ica golide icaba pa mulola wa kwa Lesa, 14likolanda kuli malaika walenga mutanda uwakwete intandala, "Lekelako bamalaika bane abo abakakilwe pa niika ikalamba iya Euphrate." 15Ba malaika bane abateyaninwe pali ilya insa,pali bulya bushiku, muli ulya mweshi, kabili muli ulya mwaka balilekelweko ku kwipaya icipendo ca butata ica mutundu wa bantu.16Ne mupendwa ya fita ifyali panuma ya bakabalwe yali 200,000,000. Nebo nalyumfwile impendwa yabo. 17Nefi efyo nebo namwene bakabalwe mu cimonwa candi kabili nabo abaninine pali bena: Ifya kucinga ififuba fyabo fyali ifyakukashika ngo mulilo, ifyafita makumbi makumbi kabili ngo mutuntula wa salfere. Ne mitwe ya ba kabalwe yalipalile imitwe ya nkalamo, na mu tunwa twabo mwalifumine umulilo, icushi kabili na salfere.18Necipendo ca butatu ica bantu balifwile kuli ici cikuko ca batatu: umulilo, icushi kabili salfere ifyali kufuma mutunwa twabo. 19Pantu amaka ya ba kabalwe yali mu tunwa twabo kabili na mu micila - ico imicila yabo yali kubati ni nsoka, balikwete imitwe iyo bali kucenenako abantu ifibenga.20Na bonse abantunse abashelepo, abo abashaipaiwe kuli ifi ifikuko, tabalapile ukufuma ku milimo ya maboko yabo, nangu ukuleka ukushinshimuna ifibanda nangu ifilubi fya golide, silfere, umukuba, amabwe kabili ne fimuti - ifintu ifitakomona, ukumfwa, nangu kwenda. 21Awe tabalapile ukufuma mu kwipaya, kufya malele fyabo, ubulalelale bwabo nangu imilimo yabo iya bung'oo.

Chapter 10

1Nomba nalimwene malaika uwamaka akofuma mu mulu. Alifwele ikumbi, no mukola mfula washingulwike pa mutwe wakwe. Icinso cakwe calikumoneka kubati kasuba na makasa yakwe yali kubati lubingu lwa mulilo. 2Alikete akalupapulo, akanono ako akali akaisuka mu minwe yakwe. Abikile ukulu kwakwe ukwa kukulyo muli bemba no kwakukuso pa mushili.3Nomba alibilikishe mwishiwi ilikulu kubati ni nkalamo iikobuluma. Ilyo abilikishe ,ifibulumo cine lubali fyalifumishe ifiunda fyafiko. 4Ilyo utulumba cine lubali twasosele, nali no kutendeka ukulemba, lelo nalyumfwile ishiwi ukufuma ku mulu likoti, "Kakatikeni ifyo ifibulumo fine lubali fyasosa. Wilemba."5Nomba malaika namwene uwaiminine pe sonde alimishe ukuboko kwakwe ukwa ku kulyo ku mulu. 6Alapile pali uyo uwaikala umuyayaya no muyayaya, uwabumbile umulu na fyonse ifyabamo, isonde na fyonse ifyabapo,na muli bemba na fyonse ifyabamo kabili malaika asosele ati, "Takwakabepo ukukokola. 7Lelo pa bushiku ilyo malaika walenga cine libali alino kulisha ipenga, nolu icankama cakwa Lesa cikafikilishiwa, ngefyo abilishe imbila isuma ku babomfi bakwe bakasesema."8Ishiwi naumfwile ukufuma ku mulu lyasosele kuli nebo nakabili: "Kabuye,bula ulupapulo ulwaisuka ululimu muminye yakwa malaika uwiminine pali bemba na pa mushili. " 9Nomba naile kuli malaika no kumweba ukumpela akalupapulo akanono. Asosele kuli nebo , "Senda ulupapulo no kulya. Lukolenga munda yobe ukulula, lelo mukanwa kobe yalikolowa kubati buci."10Nalibulile akalupapulo akanono ukufuma mu minwe yakwa malaika no kulya. Lwali ulwalowa kubati buci mu kanwa kandi, lelo panuma nalya munda yandi mwalilulile. 11Nomba umo asosele kuli nebo, "Ufwile usesema nakabili pa bantu abengi, inko, indimi ne shamfumu."

Chapter 11

1kabili nalipelwe itete ukulibomfya kubati cakupiminako. Nalyebelwe ati, ''alamuka na ukupima itempele lya kwa Lesa ne cipailo, nabo abapepelamo. 2Nomba tekwesha ukupima ulubansa lwa kunse ulwe tempele, pantu lwalipelwa ku bena fyalo. bakanyantaula umusumba wa mushilo pa nshinku imyenshi amakumi yane na ibili.3Nebo nkapela bakambone babili amaka ya ku sesema pa nshiku 1260, mu nsalu sha masaka." 4Aba bakambone efimuti fibili ifya miolife ne fyakutekapo inyali fibili ifiminine ku cinso cakwa shikulu wa pali cino calo. 5umfwa umuntu afwaya uku basansa, umulilo ukofuma mutunwa twabo nokonaula abalwani babo.Uyo onse uukokabila ukuba sansa alilingile ukufwa muli iyi ine nshila.6Aba kambone balikwata insambu shakwisala umulu pakweba ati takulipo imfula iyakwisa iyakupona pali ishi inshiku bakosesema.Balikwata na maka yakusangula amenshi umulopa no kuwisha pa calo ifikuko fyonse munshitafye ilyo lyonse bakofwaya. 7Ulo bakapwisha ubunte bwabo,iciswango cikesa ukufuma ku cilindi cakumbo cikabalamuna ulubuli ulwakulwa nabo. Cikaba cimfya no kubepaya8Imibili yafitumbi fyabo ikalala munshila ya musumba ukalamba ( ulo Ulukoimininako ukwitwa Sodoma na Eguputo) uko Shikulu atanikwe. 9Pantu inshiku shitatu na citika bamo ukufuma mu bantu bonse, imitundu, indimi, ne nko bakalekulolesha pa fitumbi fyabo. Tabakalekusuminisha ukulekubashika munshishi.10Abo abekala pe sonde bakalekwanga pali bena no kusefya. Bakale kutuma ifya bupe kuli cila umo no munakwe pantu aba bakasesema babili balikucusha abo abali kwikala pe sonde. 11Lelo Panuma yanshiku shitatu na citika umupu wa mweo ukafuma kuli Lesa ukesa kwingila muli bena, kabili bakeminina pa makasa yabo. Umwenso uukalamba ukaponena palyabo ababatamba. 12Nomba bakomfwa ishiwi ilikalamba ukufuma ku mulu likotila,"nineni iseni kuno!" kabili bakanina mumulu mwikumbi, ulo abalwani babo bakololekeshako.13Pali ilya inshita kukesakuba icinkukuma icikalamba, kabili iciputulwa ce kumi ica musumba cikabongolokela panshi. Amakama cine lubili aya bantu bakepaiwa mu cinkukuma, kabili abakapusuka bakekatwa umwenso no kupela ubukata kuli Lesa wa mu mulu. 14Akalanda kacibili kapita. Mona! Akalanda kacitatu kakoisa bwangu.15Nomba malaika wakulenga cine lubali uwakulenga cine lubali alishishe ipenga lyakwe ne shiwi ilikalamba ukufuma mu mulu lyalisosele ukweba ati, "Ubufumu bwa mucalo bulisangukile ubufumu bwa kwa Shikulu na Kristu wakwe, kabili akalekuteka umuyayaya umuyayaya."16Nomba abakalamba amakumi yabili na fine, abaikala pa fipuna fyabo ku cinso cakwa Lesa, baliwile ubunkupeme no kulekupepa Lesa. 17Bakotila, "Tukopela amatotelo kuli mwebo, mwe Shikulu Lesa wamaka yonse, uyo uulipo kabili uwaliko, pantu mwalipokolola amaka yenu ayakalamba no kutendeka ukuteka.18Inko shalifulilwe, lelo icipyu cobe cilishile .Inshita ilifikile iya bakufwa ukupingulwa na mwebo yobe ukulambula ababomfi bobe bakasesema na bantu bamushilo abakwa Lesa, nabo abali kutiina shina lyobe, bonse abashili bakucindama na babulamba.Inshita ilifikile kuli mwebo iyakonaula abo abakoonaula isonde .''19Nomba itempele lyakwa Lesa mu mulu lyaliswike ne cipao ca cipangano cakwe cipya balicimwene mukati ke tempele lyakwe. kwati kubyasha kwa tulumba, amabulukuto,ukubyasha kwankuba, icinkukuma, ne mfula yacitalawe iikalamba.

Chapter 12

1Mu mulu mwalimoneke icishibilo cacipesha amano: umwanakashi alifwele akasuba, no mwenshi panshi ya makasa yakwe ne cilongwe ca ntanda ikumi limo na shibili kumutwe wakwe. 2Alimite, kabili alikulila ku butanshi bwakufyala, mu bukali bwa kufyalwa kwa mwana.3Nomba icishibilo calimoneke mu mulu: Mona! kwaliko icisoka icikulu icakukashika icakwete imitwe cine lubali na masengo amakumi, kabili kwaliko ifilongwe fine lubali pa mitwe sha ciko. 4Umucila waciko walikululwile intanda shakulenga butatu mu mulu no kushilampula panshi pa calo. Icisoka caliminine ku ntanshi ya mwanakashi wali mupepi mukufyala, pakweba ati ulo akopapa, cimulile umwana wakwe.5Umwanakashi alipapile umwana umwaume, umwana mwaume, uwakwisa kuteka inko shonse ne nkoto ya cela. Umwana wakwe bali musompwele kuli Lesa na ku cipuna cakwe, 6kabili umwanakashi alifulumukile mu matololo, ku ncende uko Lesa amupekanishishe, pa kwebati alingilwe ukusungwako pa nshiku 1,260.7Nomba mu mulu namo mwalimine ubulwi. Mikaeli na bamalaika bakwe balikulwisha icisoka, kabili icisoka na bamalaika baciko balalwisha ukubwekeshamo. 8Lelo icisoka tacali namaka ayengi ayaku cimfya.Eco takwali incende yakwe mu mulu na bamalaika baciko. 9Icisoka icikulu-cilya cisoka cikote icitwa Kasebanya nangu Satana, icilufya icalo conse-baposele pe samba lya calo,na bamalaika baciko baliposelwe kumo panshi nankwe.10Nomba naumfwile ishiwi ilikalamba mu mulu; "nomba ipusukilo lilishile na maka no bufumu bwakwa Lesa wesu,ne nsambu sha kwa Krisitu wakwe. Pantu uwali kubepesha bamuninane balimufwinta panshi, umo uwalikuba bepesha ku cinso cakwa Lesa akasuba no bushiku.11Balimucimfishe ku mulopa wa mwana wa mpanga na kubunte bwa cebo cabo, pantu bena tabali kutina kulufya myeo yabo mpaka ne mfwa. 12Eico sekeleleni, mwe myulu na mwebo mwebekalamo! Lelo akalanda ku calo na kuli bemba, pantu kasebanya alishile kuli mwebo! Aliswilemo no bukali sana kabili alishibe ukweba ati alishelefye na kashita akanono!13Ulo icisoka caishibile kwishiba ati baliciposele panshi pesonde, cali fulumwine ulya umwanakashi uwafyele umwana umwaume. 14Lelo umwanakashi alipelwe amapindo yabili ayakalamba aya kwa kapumpe pa kwebati afulumukile ukuya kucende iya pekanishiwe kuli ena mu matololo. Iyi incende uko afwile asungwa bwino, pa nshita, inshita, kabili na citika wa nshita-ukufuma kucinso ca cisoka.15Ne cisoka calipongolwele amenshi ukufuma mukanwa kaciko kubati ni nyika pakweba ati cipange ilyenshi lyakonaula. 16Lelo calo calyafwilisheko umwanakashi. Icalo caliswile akanwa kaciko no kumina inyika iyo icisoka calikupongolola ukufuma mukanwa kaciko. 17Nomba Icisoka epakufulilwa umwanakashi kabili calile ku kukulwisha ababufyashi bakwe, abo abalikubela amafunde yakwa Lesa no kwikatilila na ku bunte bwakwa Yesu. 18Nomba icisoka caliminine pa mucanga ku lulamba lwa bemba.

Chapter 13

1Nomba nalimwene iciswango cikoisa kutumpuka pali bemba. Calikwete amasengo ikumi ne mitwe cine lubali. Pa masengo yaciko palipo ifilongwe ikumi, kabili napa mitwe yaciko napo pali ishina lya miponto. 2Iciswango naishile kumona calikupalana ne mbwili. Amakasa yaciko yakuba kubati amakasa yakwa cibuli, akanwa kaciko akakuba kubati akanwa ka nkalamo. Iciswango calipele amaka yaciko, ne cipuna ca bufumu, ne nsambu ishikalamba isha kuteka kwaciko .3Umutwe umo uwa ciswango walikumoneka kubati walikwete icilenga cabubi, lelo cilya cilenga cali polele. Icalo conse calisungukile ilyo balikukonka iciswango. 4Kabili balipepele iciswango, pantu alipele insambu shakwe ku ciswango. Balishinshimwine iciswango, nabo, kabili bali nkonkenyepo ukulanda, "Bushe uwakuba kubati ciswango nani?" Kabili "Bushe nani uwingalwishanya naco?"5Iciswango balicipele akanwa kakulanda amashiwi aya mataki naya miponto. Calisuminishiwe ukubomfya insambu pa myeshi amakumi ine na fibili. 6Eco Iciswango calyasamwine akanwa kaciko ku kulalanda ifyamiponto pali Lesa, ukulapontela ishina lyakwe na ma hema yakwe, abo abekashi ba mumulu.7Iciswango calisuminishiwele ukulwa inkondo na bantu ba mushilo abakwa Lesa no kubacimfya. Kabili, insambu shalipelwe kuli cena pa mitundu yonse, pa bantu, kululimi, ne nko. 8Bonse abekashi ba pesonde bakacishinshimuna, uyo onse ishina lyakwe ilitalembwa mu citabo ca mweo, ica mwana wa mpanga uyo uwaipaiwe ukufuma ku kutendeka kwa calo.9Uyo onse uli na matwi, mulekeni akutike. 10Uyo onse uwasendwa muli bunkole, muli bunkole bwine emo akeela. Uyo onse uli no kwipaiwa ku lupanga, ku lupanga kwine eko akepaiwa. .11Nomba namwene iciswango nacimbi cikoisa ukufuma pe sonde.Alikwete amasengo yabili kubati ya mwana wa mpanga,kabili calikulanda kubati ciswango. 12Alibomfeshe insambu shonse isha ciswango ca ntanshi ku cinso cakwe,nokulenga isonde na bonse abekalapo ukushinshimun iciswango ca ntanshi-uyo icilenga capola.12Kabili nalimwene iciswango na cimbi cikofumina pa calo. Cali kwete amasengo yabili ngo mwna wa mpaanga, kabili cali kulanda nge cing'wena. Cali bomfeshe insambu shonse isha ciswango cakubalipo muceni caciko, kabili calengele icalo na bekashi baciko bapepe iciswango cakubalipo - cilya icali ne cibenga icakutitinisha micaishile kupola.13Cali kucita ifisungusho ifya maka. Cali kulenga no mulilo ukufuma mu mulu no kulakuponena pe sonde pa finso fya bantu. 14Ukupitila mufilangililo Alipelwe amaka mwi punda lya ciswango, alikubepa abalikwikala pe sonde, ukulekubeba ukupanga icimpasho ica ciswango- ico ica cenekwe ku lupanga, lelo calishile kuba no mweo.15Calisumunishiwe ukupa umupu ku cimpashanya ca ciswango pa kwebati icimpashanya cilekulalanda no kulenga abo bonse abali kukana ukupepa iciswango bepaiwe. 16Kabili Calikupatikisha uli onse, uwushili wakucindama na bulamba, umukankala no mupina, uwakaele no musha, ukupokelela ululembo pa cinsansa ca kukulyo nangula pa mpumi. 17Calikuba icakwafya uli onse ukushita nangula ukushitisha kano fye nga alipo no lulembo lya ciswango, ulo ululi, ni mpendwa iikoimininako ishina lyaciko.18Ici cakukuta amano.Umfwa uli onse ali no bwishibilo, mulekeni apeende impendwa iya ciswango. Pantu ni impendwa ya muntunse. Impendwa yaciko 666.

Chapter 14

1Nali loleshe kabili namwene impanga iliminine pa lupili lwa Sione. Ali pamo naba 144,000 abakwete ishina ne shina lya kwa wishi lyalilembelwe pa mpumi shabo. 2Nalyumfwile ishiwi ukufuma mu mulu likoumfwika kubati ciunda cakupoma kwa menshi ayengi no kubulukuta ukukalamba. Iciumda naumfwile cali kubati ni bakalisha wa masese bakolisha amasese yabo.3Balimbile ulwimbo lupya pa cinso ca icipuna ca bufumu na pa cinso ca fya mweo fine na bakalamba. Takwali nangu umo uwingasambilila ulwimbo kano fye ba 1444,000 abalubwilwe ukufumu pe sonde. 4Aba e bamo aba shaikoweshe abene ku banakashi, pantu baliisungile abene abakusanguluka ku bulalelale.Aba bene ebakonka umwana wampanga konse akoya. Aba e balubwillwe ukufuma mu bantu nge ifisabo fya ntanshi kuli Lesa na ku mwana wa mpanga. 5Takwali ubufi ubwasangilwe mu tunwa twabo;abakubula akalema.6Nali mwene malaika naumbi akopupuka mu lwelele, uwakwete imbila nsuma yamuyayaya iya kubila kuli abo abekala pe sonde - ku nko shonse, umutundu, ululimi, na bantu. 7Alibilikishe ne shiwi likalamba, " Tineni Lesa no ukumupela ubukata. Pantu nshita yakwe iya bupingushi ilishile. Mushinshimuneni, umo uwa bumbile umulu, ne sonde, bemba, na utumfukufuku twa menshi.8Naumbi malaika - malaika wa cibili - alikonkele, akotila ati, " Aliwile, aliwile babiloni mukalamba, uwa songelekenye inko shonse ukunwa umwangashi wa cipyu ca bulalelale."9Naumbi malaika - malaika wa batatu - alibakonkele, akotila ne shiwi likalamba, "umfwa uli onse apepa ici ciswango na icimpashanya cakwe no ukupokelela ululembo pa mpumi yakwe nangu pa kuboko kwakwe, 10kabili ali nokunwa no mwangashi wa cipyu cakwa Lesa, Umwangashi uyo uwapongolwele uushasankanishiwa icili conse mu lukombo lwa bukali bwakwe. Umuntu uyo uunwa ali no kulungushiwa mu mulilo na kuli salfere pa cinso caba malaika bamushilo aba kwa Lesa na pacinso ca mwana wa mpanga.11Ne cushi ukufuma ku kulunguluka kwabo cikema umuyayaya muyayaya, kabili tababa na kutusha akasuba nangu ubushiku - aba bakapepa ba ciswango ne cimpashanya caciko, na onse ukapoka ulembo lwe shina lya ciko. 12Pano epali ubwite bwa kushipikisha mumuteka -tima ukwa bantu bakwa Lesa aba mushilo, abo aba sunga amafunde yakwa Lesa ne icitetekelo cabo muli Yesu."13Nalyumfwile ishiwi ukufuma ku mulu likolanda ati, " Lemba ici: Bakupalwa abafwa aba fwila muli Shikulu." "Eee," efya landa umupashi, " Ukwebati batushe ukufuma ku milimo yabo, pantu imilimo yabo ikobakonka."14Naliloleshe, kabili kwaliko ne kumbi lya kubuta. No waikwikele pe kumbi alikumoneka kubati ni umo umwana wa muntu. Alikewte icilongwe ca golide pa mutwe wakwe ne cikwakwa icakutwa mu minwe yakwe. 15Nomba naumbi malaika alishile ukufuma mwi tempele no kubilikisha ne shiwi likalamba kuli uyo umo uwaikela pe kumbi: "Pita icikwakwa cobe na ukutampa ukulobolola. Pantu inshita ilifikile iya kulobolola, pantu ubulobolo lwa pe sonde bulifikile." 16Elo umo u waikele pe kumbi alishumpwile icikwakwa cakwe pe sonde, ne sonde lya lisombwelwe.17Naumbi malaika alishile ukufuma mwi tempele lya mu mulu; nao alikwete icikwakwa cakutwa. 18Nakabili naumbi malaika alishile ukufuma ku cipailo cakufutumwinapo, uwakwete amaka pa mulilo. Ali kutile neshiwi likalamba kuli uyo umo wakwete icikwakwa icatwa, "Pita icikwakwa cobe icatwa no kukolonganya ifi sansangu fya mwangashi ukufuma mwibala pe sonde, pantu ifisabo filipile."19Malaika alishumpwile icikwakwa pe sonde na ukulbolola ibala lya mwangashi pe sonde. Aliciposele no mwakukamina imyangashi umukalamba umwa cipyu cakwa Lesa. 20Icikamino ca mwangashi calimikwe kunse ya musumba, no umulopa wa lipongolokele ukufuma mulya mwine iyalepele ukufika ku mikobelo yaba kalemba, pa mpendwa 1,600.

Chapter 15

1Nomba nalimwene icishibilo nacimbi mu mulu, icikulu ne cakusungusha: Kwali bamalaika cine lubali nefikuko cine lubali, ifili fikuko fyakulekelesha, kuli ifyo icipyu cakwa Lesa cikapwililika.2Nalimwene icalikumoneka kubati ni bemba wa cilolaniuwasankanishiwa no mulilo. Kulubali lwa bemba kwaliminine abali bakacimfya pa ciswango napa cimpanshanya caciko kabili pa mpendwa ikoimininako ishina lya ciko. Balikete amasese ,mu minwe ayo Lesa abapele.3Balikwimba ulwimbo lwakwa Mose, umubomfi wakwa Lesa, no lwimbo lwa mpanga baleti: "Fikalamba kabili yacipapusho imilimo yenu, Shikulu Lesa, uwa Maka yonse. Yakulungama kabili sha cine inshila shenu, mwe Mfumu sha nko. 4Nani ushakakutine webo, Shikulu, no kucindika ishina lyobe? Pantu mwebo mweka muli bamushilo. Inko shonse shikesa no kupepela pa cinso cobe pantu imilimo yobe iya mubulungami yalisokolwelwe."5Panuma ya ifi fintu naliloleshe, ne tempele ilyakwete ihema lya bunte lyalisukile mu mulu. 6Ukufuma mwitempele mwalifumine ba malaika cine lubali abaikete ifikuko cine lubali. Balifwele insalu ishisuma, ishakubengeshima ishakubuuta tuutu, elyo ne mishipi sha golide ukushinguluka ififuba fyabo.7Cimo pafya mweo fine calipele ba malaika cine lubali inweno sha golide ishakwisulamo icipyu cakwa Lesa, uwikalilila umuyayaya no muyayaya. 8Itempele lyaliswilemo ne cushi ukufuma kubukata bwakwa Lesa naku maka yakwe. Takuali nangu umo uwakwingilamo kanofye ifikunka cine lubali ifya bamalaika cine lubali fyapwililika.

Chapter 16

1Nalyumfwile ishiwi ilikalamba ukufuma mwi tempele no kulanda kuli bamalaika cinelubali ukweba ati, "kabuyeni muye mwitile pa calo inweno cine lubali ishabukali bwakwa Lesa."2Malaika wakubalilapo alile kwitila ulunweno lwakwe pe sonde; ifibenga ifyabubi kabili ifikali fyaliponene pa bantu abakwete ululembo lwa ciswango, abo abalikupepa icimpashanya caciko.3Malaika wabubili alitile ifya mulunweno lwakwe muli bemba. Yalyalukile umulopa, kubati mulopa wa muntu uwakufwa, ne ca mweo conse muli bemba califwile.4Malaika wabutatu alitile ulunweno lwakwe mu mimana na mu tumfuku-mfuku twa menshi, kabili shalyalukile umulopa. 5Nalyumfwile malaika wa mu menshi akolanda ati, "Muli bakulungama- mwebalipo kabili mwebaliko, mweba mushilo - pantu mulipingwile ifi fintu. 6Pantu balitile umulopa wa bantu abashila naba kasesema ba kwa Lesa, mulibapele umulopa ku kunwa; cakulinga kuli bena." 7Nalyumfwile icipailo cayasuka, "Ee,Shikulu Lesa wa maka yonse, ifyabupingushi bwenu fya cine kabili fya bulungami."8Malaika wakulenga bune alitile ifya lunweno lwakwe pa kasuba, kabili kalipelwe isambu shakoca abantu no mulilo. 9Balipile ne cikabilila icikalamba, kabili balipontele ishina lyakwa Lesa, uwa maka pali ifi finkunka. Tabalapile nangu ukumupela ubukata.10Nomba malaika wakulenga busano aitile ulunweno lwakwe pa cipuna ca bufumu bwa ciswango, kabili imfifi yalifimbilre pa bufumu bwaciko. Balisumine indimi shabo pa mulandu wa bukali. 11Balipontele Lesa wa mu mulu pa mulandu wabukali ne filonda, nalyo line balikene ukulapila kumibele yabo.12Malaika wa kulenga mutanda aitile ifya mu lunweno lwakwe mu mumana uukalamba uwa Yufrate. Amenshi yauko yalyumine pa kupekanya inshila yaba shamfumu abo abali no kufuma ku kabanga. 13Nalimwene imipashi yakukowela itatu iyo iyalikumoneka kubati fyula ikofuma mutunwa twa cisoka, utwa ciswango, notwa ba kasesema wa bufi. 14Pantu mipashi yakukowela iyalikucita ifisungusho fya fipapusho.Balikuya ku mfumu sha pesonde lyonse mukwebati bakolongane capamo ku bulwi pa bashiku ubukalamba ubwa kwa Lesa wa Maka yonse.15("Mona! nkoisa kubati mupupu! wakupalwa uulola, uufwala amalaya yakwe pakwebati tendele ubwamba kabili pakwebati tabamwene ifyamusebanya ifyabwamba bwakwe.") 16Balibaletele pamo pa cifulo icitwa Armagedone mu ciHebere.17Nomba malaika wakulenga cinelubale alitile ifya mu lunweno lwakwe mu mwela. Nolu ishiwi likalamba lyalifumine mwi tempele na ku cipuna ca bufumu, likoeba ati, "cilicitilwe!" 18Kwali no kumyansha kwa nkuba, amapate, ukushenkana kwa mibulukuto, elyo ne cinkukuma icikalamba-icinkukuma icikalamba ukucila pali fyonse ifyacitika ukufuma apo umuntu abela pe sonde, eco icinkukuma calikulile. 19Umusumba ukalamba walyakanishiwe mufiputulwa fitatu, ne nko shonse imisumba yaliwile. Nomba Lesa alibukishe Babele apakalamba, kabili alipele ulya musumba ulukombo ulwaikwisulamo umwangashi uwapangilwe ukufuma ku bukali bwakwe ubwacipyu.20Icishi conse califuminepo, elyo ne mpili tashasangangilwe. 21Amabwe ayakalamba, ayafinine kwati litalanta, yafumine mumulu nokuponena pa bantu. balipontele Lesa pa cinkuka camabwe pantu cilya cinkuka calibipishe.

Chapter 17

1Umo pali bamalaika cine liubali abaikete inweno cine lubili balishile kuli nebo no kulanda ati, "Isa kuno, nko kulanga ukusekwa kwakwa cilende mukalamba uwaikala pa menshi ayengi, 2na uyo ishamfumu isha pe sonde shalicitile ubulalelale, na ku mwangashi wa bulalelale bwakwe nabekashi ba pesonde balikolelwe."3Nomba malaika alimpitile mu mupashi alintwele mu matololo, nalimwene umwanakashi alikele pa ciswango icakukashika ce ico icaiswilemo amashina yamiponto. Iciswango calikwete imitwe cine lubili na masengo ikumi. 4Umwanakashi alifwele ifyakashikila ne fya kukashika ce no kusama nefya golide,amabwe yakuma umutengo,no bulungu. Alikwete mu minwe yakwe ulukombo lwa golide ulwaiswilemo ifyamuselu ne fitasanguluka ifyabulalelale fyakwe. 5Na pampumi yakwe pali lembelwe ishina, ubulanda: "Babele mukalamba, nyina wa bacilende ne fintu fyamuselu fya pesonde."6Nalimwene ukweba ati umwanakashi alikolelwe umulopa wa bantu bamushilo abakwa Lesa no mulopa waba kambone bakwa Yesu. Ulo namumwene, nalipapile sana. 7Lelo malaika atile kuli nebo, "Nindo wapapila? Nkokulondolwela ubucushi bwakwa namayo ne ciswango icimusendele, iciswango ica mitwe cine lubali na masengo ikumi.8Iciswango wamwene eko cali, tacilipo nomba, kabili cili mupepi no kwisa ukufuma ku cilindi cakubule mpela. Elo cikaya kubonaushi. Abo abekala pe sonde, abo amashina yabo yatalembwa mwi buku lya mweo ukutula fye na pamufula wa calo - bakapapa sana ilyo bakamona iciswango, pantu epo cali, kabili nomba tacilipo, kabili lelo cikoisa.9Ici candeta kwi tontokanyo ilikwete amano. Imitwe cine lubali ninmpili apo mwanakashi aikala. 10Kabili ni mfumu cine lubali. Imfumu shisano shaliwile, imo epo ili, ne inankwe tailasa, kabili ulo ikesa, afwile ukwikala pa nshita iyakulinga.11Iciswango ico icalipo, kabili nomba tacilipo, lelo ni mfumu iyakulenga cine konse konse. Caba kulubali lwa cine lubali kabili kubonaushi eko cikoya.12Amasengo ikumi ayo wamwene ni mfumu ikumi limo isho ishitalapokelela ubufumu, lelo shikapokelela insambu nge mfumu pa nsa imo pamopene ne ciswango. 13Baba nokutontonkanya kumo kwine kabili bapela amaka ne nsambu shabo ku ciswango. 14Shikemya ubulwi pamwana wa mpanga. Nomba umwana wa mpanga akabacimfya pantu ni Shikulu wa bashikulu kabili ni mfumu ya shamfumu-nabali nankwe ebaitwa, abasalwa kabili, abacishinka."15Malaika alandile ati kuli nebo, "Amenshi wamwene, apo cilende aikala, bantu,amabumba, inko, ne ndimi.16Amasengo ikumi limo ayo wamwene- bena ne ciswango fikapata uyu cilende. Bakamusula no kumusho bwamba, fikalya umubili wakwe kabili fikamoca mu mulilo ukumupwilishisha. 17Pantu Lesa alibika mu mitima yafiko ukucita ukufwaya kwakwe mukusuminisha ukupela amaka yafiko ku kuteka iciswango kanofye amashiwi yakwa Lesa yakafikilishiwa.18Umwanakashi uo wamwene emusumba uukulu sana uwakwata amaka ku kuteka ishamfumu shapa pe sonde."

Chapter 18

1Panuma ya ifi fintu nalimwene malaika akoikila ukufuma ku muulu. Alikwete insambu ishikalamba, ne sonde lyali butile ku bukata bwakwe. 2Alibilikishe ne shiwi lya bulamba, ukweba ati, "nawa, nawa babele mukalamba! Alisangwike incende yakwikalamo ingulu, icifungo ca mipashi iyakukowela, ne cifungo ca cuni conse icakukowela, icifungo ca cakukowela ne nama yamuselu. 3Pantu inko shonse shalinwineko umwangashi wa cipyu cabulalelale bwakwe. Ishamfumu sha pano sonde balicita ubulalelale nankwe.Bashi makwebo ba pano sonde balinonkelamo ukufuma mu maka ya bupulumushi bwa bwikashi bwakwe.''4Nomba nalyumfwile ishiwi na limbi ukufuma ku mulu likolanda ukweba ati, "Fumeni muli ena, mwe bantu bandi, pakweba ati mwikumako ku membu shakwe, kabili pakwebati mwikapokelelako nangu cimo icinkunka cakwe. 5Imembu shakwe shalitulikwe ukulingana ne myulu, na Lesa alibukishe ifya bubifi bwakwe. 6Mubwesesheni kubati fintu abweseshe bambi, kabili mu mulundilepo na pa ficitwa fyakwe imiku ibili; mu lukombo asankanishemo, sankanishenimo imiku ibili ifya cipendo fyakwe.7Kubati fintu aiicindamika umwine na ukwikala mu busuma, mu cusheni sana na ukumulisha. Pantu alanda mu mutima wakwe, 'naikala kubati nina mfumu; ntali mukamfwilwa, kabili nshakatale mona ukulosha.' 8Na pali ci mu bushiku bumo ifinkunka fyakwe fikesa: imfwa , ukulosha, ne cipowe. Ali no kuliwa no mulilo , pantu Shikulu Lesa wa bulamba, kabili ni kapingula wakwe."9Ishamfumu sha pano sonde abo abalikucita ubulalelale kabili balilufishe kampingu na ena bakalosha na ukumulilila ubulanda ilyo bakalekumona icushi ilyo akalekupya. 10Bali nokwimina akatalamukila, ukutina uku lunguluka kwakwe, bakalekulanda ati, "Kalanda,kalanda ku musumba ukalamba Babele, umusumba wa maka! Pantu mu nsa imo emo ukupingulwa kobe kwishile."11Bashimakwebo ba pano sonde bakomulila no kumulosha ico takuli nelyo umo uushita ubunonshi bwakwe na kabili- 12ubunonshi bwa golide, siufere, amabwe ya mutengo wauma, ifyakubeka, insalu ishakolokondwe, ishakukashikila, ishakubeka, ishakukashika ce, umusngo onse uwa mbao shakununkila, conse icipe ca mukuba, conse icipe icapangwa ku mbao shakuma umutengo, na ifya butale, icela, mabele, 13Kinamone, ifyanunkila, muri, ububani, umwangashi, amafuta, ubunga bwa kupeleka bwino, ingano, ingombe ne mpanga, bakabalwe na maceleta ne mibili na imyeo ya bantu.14Icisabo wali kukabila na ubulamba bobe bonse bulifumine kuli webo. Ifyabusuma bobe ne fya kusaminamo fyobe fililubile, tawakafisange nakabili.15Bashimakwebo baifi fipe abaishile kunonka ukupitila muli ena balinokwiminina akatalamukila ukufuma kuli ena pa mulandu wamwenso wa kulunguluka kwakwe, ukulila na ukulosha kwa kupunda. 16Bakatila ati, "kalanda, kalanda ku musumba ukalamba uyo uwali kufwala insalu shakolokondwe, isha kukashikila , ne shakukashikisha ce, no kuwamishiwa na golide, ifyakuiwamya ifyakuma umutengo, ne fyakubeka. 17Mu nsa imo ifya bunonshi bwabo filyonawilwe."18Balilile ulo bamwene icushi cakupya kwakwe. Balilandile ati, "Musumba nshi waba ngo musumba ukalamba?" 19Baliposele ulukungu pa mitwe yabo, no kulilisha, ukulosha no kupomona imsowa, "akalanda, kalanda ku musumba ukulamba kuli bonse abakwete amato kuli bemba balinonkele ukufuma kufyuma fyakwe. Pantu mu nsa imo alyonauwilwe." 20"Sekeleleni pali ena, mwe myulu, mwebo mwe bamushilo na batumwa na bakasesema, pantu Lesa aliletele ubupingushi pali ena!"21Umungeli wabulamba alibulile ilibwe ilyakuba nge mpelo ikalamba no kuposa muli bemba, akolanda ati, "muli uyu musango, Babele, umusumba ukalamba, akaposwa panshi mu lukakala kabili tawakamoneke na kabili. 22Icongo calikupanga aba masese, ba kemba, ba kalisha wa fi mpeta, na bamapenga tabakomfwike nakabili muli webo. Takuli katukuta wafya kupanga konse ukamoneka muli webo. Takuli icongo ca mpelo icikomfwika muli webo nakabili.23Ulubuto lwa nyali talwakabengeshime muli webo nakabili. Amashiwi yakwa shibwinga na nabwinga tayakomfwike muli webo nakabili, pantu abamakwebo yobe ebali bashamfumu pe sonde, ne nko shalilufiwe mu buloshi bobe. 24Ni muli ena emo basangile umulopa waba kasesema na bantu bamushilo abakwa Lesa, na umulopa wa bonse abaipaiwe pano calo."

Chapter 19

1Panuma ya ifi fintu nalyumfwile ica umfwikile kubati lishiwi lya mpendwa yabantu abengi abakokuta mumulu ati, Aleluya! Ipusukilo, ubukata, na maka fyakwa Lesa wesu. 2Ubupingushi bwakwe bwa cine kabili bwakulungama, pantu alipingwile cilende mukalamba uwali konaule sonde no bulalelale bwakwe. Alilandwile umulopa wa ba bomfi bakwe ukufuma mukuboko kwakwe.3"Balilandile umuku wa cibili: "Aleluya! Icushi cilema ukufuma pali ena umuyayaya no muyayaya." 4Abakalamba amakumi yabili na bane ne fibumbwa ifya mweo fyaliwile panshi no kushinshimuna Lesa, uwaikele pa cipuna ca bufumu. balikulanda ati, "Ameni. Aleluya!"5Elo ishiwi lyafumine mu cipuna cabufumu, likolanda ati, "Lumbanyeni Lesa wesu, bonse mwe ba bomfi bakwe, mwebo mwe bamutina, bonse abatacindama na bamaka."6Nolu nalyumfwile icaumfwikile kubati lishiwi lya mpendwa ya bantu abengi, kabati kupoma kwa menshi ayengi, kabili kubati kupumana kukalamba ukwa mubulukuto, likolanda ati, "Aleluya! Pantu Shikulu akoteka, Lesa wesu, uwa Maka yonse.7natusekelele no kwanga nokumupela ubukata! pantu ukusefya kwa bwinga bgwa mhwanma wa mpanga bulishile kabili nabwinga wakwe aliipekenye. 8Alisuminishiwe ukufwikwa ishakolokondwe kabili iysalu ishisuma" (pantu isha kolokondwe emilimo iyakulungama iyabantu bakwa Lesa).9Malaika alilandile kuli nébo ati, "Lemba ifi: Balishuka abo abalalikwa kumalila ya bwinga bwa Mwana wa Mpanga." Kabili alilandile kuli nebo ati, "Ifi fyebo fyakwa Lesa ifya cishinka." 10Naliwile panshi ya makasa yakwe no kumushinshimuna, lelo alilandile kuli nebo ati, "wicita ifi! Ndi mubomfi munobe na ba wenu abakwato bunte pali Yesu. Shinshimuna Lesa, pantu ubunte bwa pali Yesu emupashi wa busesemo.11Nolu nalimwene umulu waisuka, kabili naliloleshe kabili kwali kabalwe uwakubuta. Uwanininepo akutwa uwa cishinka kabili uwacine. Ni mumulinganya emo apingwila no kucitila ubulwi. 12Amenso yakwe yali kubati lubinga lwa mulilo, na pa mutwe wakwe pali ifilongwe. Alikwata ishina ilyalembwa pamwine ilyo uuli onse atangeshiba kano fye umwine. 13Alifwele ilaya ilyatubikwa mu mulopa, kabili ishina lyakwe likutwa ati Icebo cakwa Lesa.14Ifita fya nkondo fya mumulu fyalimukumukonka paliba kabalwe bakubuta, balifwele ishakolokondwe wakulopolwa, uwa kubuta kabili uwa busaka. 15Mukanwa kakwe mukofuma ulupanga ulwakutwa ulwakukomenako inko, kabili akalekubateka ku nkonto ya cela. Anyanta umwakukamina umwangashi wa cipyu ca bukali bwakwa Lesa wa Maka yonse. 16Alikwata ishina lyalembwa pe laya lyakwe na petanta lyakwe: "Imfumu ya shamfumu kabili Shikulu waba Shikulu."17Nalimwene malaika aliminine mu kasuba. alikutile mwi shiwi ilikalamba ku fyuni fyonse ifikopupuka pa mutwe, "Iseni, longaneni pamo ku mutebeto yakwa Lesa uukalamba. 18Iseni mulye imibili yaba shamfumu, imibili yaba kalamba ba fita fya nkondo, imibili ya baume ba bulamba, imibili yaba kabalwe ne yaba ninapo, ne mibili ya baume bonse, bonse abantungwa na basha, abashacindama naba maka."19Nalimwene iciswango ne shamfumu sha pesonde ne fita fyabo ifyankondo. balikukolongana pakwebati bemye inkondo noyo umo uwaninine pali kabalwe ne fita fyakwe ifyankondo. 20Iciswango balicikete pamo naba kasesema wa bufi abo bacitile ifishibilo pamenso yaciko. Kuli ifi fishibilo alibapele abo abapokelele ululembo lwa ciswango na bashinshimwine icimpasho cakwe. Babili abapalyabo baliposelwe abakulola muli bemba wakutinya ulukopya kwilibwe lya mingu21Abashele balibepeye no lupanga ulo ulwafumine mukanwa kakwa uyo uwaninine pali kabalwe. Ifyuni fyonse fyalilile imibili yabo iyakufwa.

Chapter 20

1Nolu nalimwene malaika akoika ukufuma mu mulu. Alikwete mfungulo iyaku cilindi icabula impela, kabili alikwete umunyololo uukalamba mu minwe yakwe. 2Alikete icisoka, icisoka cikote, ico icili ni kasebanya, nangula Satana, no kumukaka pamyaka ikana. 3Alimuposele mu cilindi icabula impela. Alicisele no kubikapo icikakatilo pali wene. Ici cali mukweba ati ekabepapo inko mpaka fye ulo imyaka ikana ya kumana. Panuma ya ifyp, afwile ukukakulya pakashita akanono.4Nolu nalimwene ifipuma fya bufumu. Abaikelepo nyabo abapelwe insambu shakupingula. Kabili nalimwene imyeo ya abo ba putwileko imitwe pamulandu wa bunte pali Yesu ne cebo cakwa Lesa. Tabashinshimwinepo iciswango nangu icipasho cacikwe, kabili balikene ukupokelela ululembo pa mpumi napa cisansa. Bali bukile ku mweo, no kuteka pamo na Kristu pa myaka ikana.5Abashala abafwa tababukilepo ku mweo mpaka imyaka ikana limo ulo lyakumene. Uku ekubuka kwa ntanshi. 6Alishuka kabili wamushilo uyo onse uukakuma kukubuka kwa ntanshi! Pali aba imfwa yacibili tayakwatapo amaka. Bakaba bashimapepo bakwa Lesa na Kristu kabili bakateka nankwe pa myaka ikana.7Ulo imyaka ikana yakufika ku mpela, Satana bakumukakula ukufuma mu cifungo. 8Akaya mukubepa inko ku tupinda tune utwa pesonde - Gogu na Magogu - ukubaleta pamo ku bulwi. Bakaba abengi kubati mucanga wa kuli bemba.9Baile mu mpanga yonse pe sonde no kushinguluka inkambi ya bantu bakwa Lesa abashila - umusumba watemwikwa. Lelo umulilo wafumine ku mulu no kubonaula. 10Kasebanya uwababepele, aliposelwe muli bemba uwalepya na sulfere, umo iciswango na kasesema wa bufi baposelwe. Bakalungulukwa akasuba no bushiku umuyayaya no muyayaya pe.11Nolu nalimene icipuna ca bufumu icikalamba icakubuta noyo uwaikalapo. Isonde ne myulu fyalifulumwike ukufuma ku cinso cakwe, lelo takwalipo incende uko fingaya. 12Nalimwene abakufwa - ababulamba na bashacindama - bali minine ku cipuna cabufumu, ne fitabo fyalikupukwilwe. Elo nacimbi citabo calikupukwilwe - Icitabo ca Mwebo. Abafwa balipingwile kufya lembelwe mu fitabo, ukulinga ne micitile yabo.13Bemba alilekeleko abakufwa abalimo. Imfwa na kumbo fyalilekeleko abakufwa abalimo , na bakufwa balipingwilwe ukulingana ne micitile yabo. 14Imfwa ne mbo fyaliposelwe muli bemba wa mulilo. Iyi emfwa yacibili - bemba wa mulilo. 15Umfwa shina lya muntu talya sangilwepo lililembelwe mu Citabo ca Mweo, aliposelwe muli bemba wa mulilo.

Chapter 21

1Nolu nalimwene umulu upya ne sonde lipya, pantu umulu wa ntanshi ne sonde lya ntashi filipitile, na bemba tasangilwepo. 2Nalimwene no musumba uwashila, Yelusalemu mupya, uwaikile ukufuma mu mulu kuli Lesa, uwapekaniwa kubati ni nabwinga uwa wamina umulume wakwe3Nalyumfwile ne shiwi ukufuma ku cipuna ca bufumu likolanda ati, "Moneni! Ubwikashi bwakwa Lesa bwaba pamo na bantunse, kabili akulaikala nabo. Bakaba abantu bakwe, kabili Lesa umwine akalaba nabo kabili akaba Lesa wabo. 4Akakumuna ifilamba fyabo fyonse mu menso yabo, ne mfwa tayakabeko nakabili, nangula ubulanda, nangula kulila, nangula ku kalipwa. Ifya kale filipitile.5Uyo uwali naikala pa cipuna ca bufumu alilandile ati, "Moneni! Nalenga ifintu fyonse ifipya." Alilandile ati, "Lemba ifi pantu ifi fyebo fya cishinka kabili fya cine." 6Alilandile kuli nebo, "Ifi fintu naficitwa! Ninebo Alifa na Omega, ukutendeka kabili impela. Kuli uyo ali ne cilaka nkomupela ukunwa ukwabulo kushita ukufuma ku kamfuku mfuku ka menshi ya mweo.7Uyo ukacimfwa akapyana ifi fintu, kabili nkaba Lesa wakwe, kabili akaba umwana wandi. 8Lelo kuli ba camwenso, abashitetekela, abaselausha, ba kepaya,abalalelale, indoshi, abapepo tulubi, na bonse ababifi, icifulo cabo cikaba muli bemba wa mulilo wa libwe lya mingu. Iyi emfwa ya cibili."9Umo uwa muli ba malaika cine lubali alishile kuli nebo, untu akwete inweno cine lubali ishaisulamo ifinkunka cine lubali ifyakulekelesha, kabili alilandile ati, "Isa kuno. Nkokulanga na bwinga, umukashi wa Mwana wa Mpanga." 10Nolu alinsendele mu mupashi ku lupili lukalamba kabili kulwakusansuka kabili alindangile umusumba wa shila Yelusalemu ukoikila ukufuma mu mulu kuli Lesa.11Yelusalemu alikwete ubukata bwakwa Lesa, ne cengelo cauko cali kubati cisamo caluma umutengo, kubati libwe lya Krustali ilya kubeka nga yaspi. 12Yalikwete ilinga ilikalamba ne cibuamba icitali icali ne mpongolo ikumi na shibili, na ba malaika ikumi na babili pa mpongolo. Pa mpongolo palilembelwe amashina ikumi na yabili aya bana bakwe Israeli. 13Ku kabanga kwali mpongolo shitatu, ku kapinda ka kukuso impongolo shitatu, ku kapinda ka kulyo impongolo shitatu, na ku masamba impongolo shitatu.14Icibumba ca musumba calikwete imifula ikumi na ibili, napa mulu washiko pali amashina ikumi na yabili aya batumwa ba Mwana wa Mpanga. 15Uyo alikulanda na nebo alikwete umwando wakupiminako uwapangilwe na golide ku kupima umusumba, impongolo shauko, ne cibumba cauko.16Umusumba washimpilwe mu fifutu fine ifya kulingana, ubutali bwauko wali kulingana no bwipi bwauko. Alipimine umusumba ku mwando wa kupiminako, nalimo bamailosi amakana ikumi na yabili mu butali (ubutali, ubwipi, no kulepa fyalilingene). 17Alipimine ne cibumba cauko, 144 imikono ukutikama mukupima kwa buntunse ( ukuli kabili ekupima yakwa malaika).18Icibumba calikulilwe na Yaspi no musumba wa golide uwafikapo, kubati cilola icalengama, 19Imifula ya cibumba yalipulamikwe ne misango yonse iya libwe ilya uma umutengo. Ilya ntanshi ni Yaspi, ilya bubili ni Safiri, ilya citatu ni Kelkedone, ilya cine ni Smaragidi, 20ilya cisano ni sardonukisi, ica mutanda ni sardi, ilya cine lubali ni Krusoliti, ilyakulenga cine konse konse ni beruli, icalenga pabula ni topashi, icalenga ikumi ni krusoprashi, ilyakulenga ikumi na limo ni uakinti, ne lyakulenga ikumi na yabili ni ametusti.21Impongolo ikumi na shibili ni ba margariti ikumi na babili; cila mpongolo yapangilwe ukufuma kuli margariti umo. Imisebo ya musumba ni golide uwafikapo kubati cilola icalengama. 22Nshamwenemo itempele mu musumba, ico Shikulu Lesa uwa Maka yonse no Mwana wa Mpanga etempele lya uko.23Umusumba tawali kukabila akasuba nangula mweshi ukulausanikila pantu ubukata bwakwa Lesa bwali kusanika pali wena, ne nyali ya uko Mwana wa Mpanga. 24Inko shikalakwenda no lubuto lwa ulya musumba. Ishamfumu sha pesonde shikaleta ubukata bwa shiko mukati. 25Impongolo sha uko tashakesalwepo akasuba, kabili tabwakalekwila mulya.26Bakaletamo bukata no bucindami bwa nko, 27lelo takuli nangu cimo icakukowela icikengilamo mulya, nangula onse uukocita ifyakuseleusha napamo ifyakubepa, lelo kano fye abo amashina yabo yalembwa mu Citabo ca Mweo ica Mwana wa Mpanga.

Chapter 22

1Nolu malaika alindangile umulonga wa menshi ya mweo, ayakubengeshima kubati ni krustali. Yalikufuma mu cipuna ca bufumu cakwa Lesa naku Mwana wa Mpanga 2ukupita pakati ka musebo wa musumba. Kuli cila lubali lwa mulonga kwali icimuti ca mweo, cikotwala ifisabo ikumi limo na fibili ifya misango, kabili calikutwala icisabo caciko cila mwenshi. Amabula ya cimuti ya bundapishi bwa nko.3Takwakatale akuba icitipu nangu cimo. Icipuna cabufumu bwakwa Lesa no Mwana wa Mpanga cikaba mu musumba, na babomfi bakwe bakalekumupyungila. 4Bakamona icinso cakwe, ne shina lyakwe likaba pa mpumi shabo. 5Takwakabe nakambi ubushiku, tabakalekufwaya lubuto lwe nyali nangu lubuto lwa kasuba pantu Shikulu Lesa akalekubengeshima pali bena. Bakalekuteka umuyayaya no muyayaya.6Malaika alilandile kuli nebo, "Ifi fyebo fya cishinka kabili fyacine. Shikulu, Lesa wa mipashi ya bakasesema, alitumine malaika wakwe ukulangisha ababomfi bakwe ifikofwaikwa ukucitikwa bwangu." 7"Mona! Nkoisa bwangu! Alishuka uyo uukobela ifyebo fyabusesemo ifya citabo ici."8Nebo, Yohane, ninebo uwalikumfwa no kulekumona ifi fintu. Ulo nalikufyumfwa no kufimona, naliwile panshi kukushinshimina pa makasa yakwa malaika uwali akonanga ifi fintu. 9Alilandile kuli nebo, "Wicita ico! Nebo ndi mubomfi munobe, naba wenu ba kasesema, nabo bonse abanakila ifyebo fya citabo ici. Shinshimuna Lesa!"10Elo alandile kuli nebo, wikakatikapo pali ifi fyebo fyabusesemo bwa citabo ici, pantu akashita kali mupepi. 11Uutakocita ubulungami, muleke alekutwalilila ukucita ifitali fyabulungami. Uyo umusali ku mutima, muleke alekutwalilila ukubo musali ku mutima. Uyo uwakulungama muleke alekutwalilila ukucita ifyakulungama. Uyo uwa mushilo, muleke alekubelelela ukubo wa mushilo."12" Mona! nkoisa bwangu. Icilambu candi cili na nebo, ukulambula cila umo ukulingana ne ficitwa fyakwe. 13Ninebo Alifa elo na Omega, uwa ntanshi kabili uwa kulekelesha, intendekelo kabili impela.14Abakushuka ni abo abacapa amalaya yabo pakwebati bakakwate insambu sha kulya ku cimuti ca mweo no kwingila mu musumba ukupitila pa mpongolo. 15Kunse kwabe mbwa, indoshi, ababulalelale, abamisoka, abapepo tulubi, na onse uwatemwa no kucita ifyabufi.16Nebo, Yesu, nditumine malaika wandi ukushimika ubunte kuli mwebo pali ifi fintu pa nkuta. Ninebo mushila kabili ubufyashi bwakwa Dabidi, ulutanda ulubalika ulucelo."17Umupashi na nabwinga balanda ati, "Isa!" Lekeni onsefye ukoumfwa alande ati, "Isa!" Onsefye uuli ne cilaka, lekeni ese, na onsefye ukoyafwaya, mulekeni apafye abule amenshi yamweo.18Nkosoka kuli onse uukoumfwa ifyabo fya busesemo bwa citabo ici: Umfwa uuli onse alundapo pali yena, Lesa akalundapo pali ena ifinkunka ifyalembelwepo muli ici citabo. 19Umfwa umo afumyapo pa fyebo fya citabo ici ifya busesemo, Lesa akafumyapo icakaniko cakwe mu cimuti ca mweo na mu musumba wa mushilo mufyalembwapo mu citabo ici.20Uyo ukoshimika ubunte kuli ifi fintu alanda ati, "Eee! Nkoisa bwangu." Ameni! Isa, Shikulu Yesu! 21Ukusenaminwa kwakwa Shikulu Yesu kube namwebo bonse. Ameni.